叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 54 个章节

1. 狄公案 000001

2. 狄公案 000002

3. 狄公案 000003

4. 狄公案 000004

5. 狄公案 000005

6. 狄公案 000006

7. 狄公案 000007

8. 狄公案 000008

9. 狄公案 000009

10. 狄公案 000010

11. 狄公案 000011

12. 狄公案 000012

13. 狄公案 000013

14. 狄公案 000014

15. 狄公案 000015

16. 狄公案 000016

17. 狄公案 000017

18. 狄公案 000018

19. 狄公案 000019

20. 狄公案 000020

21. 狄公案 000021

22. 狄公案 000022

23. 狄公案 000023

24. 狄公案 000024

25. 狄公案 000025

26. 狄公案 000026

27. 狄公案 000027

28. 狄公案 000028

29. 狄公案 000029

30. 狄公案 000030

31. 狄公案 000031

32. 狄公案 000032

33. 狄公案 000033

34. 狄公案 000034

35. 狄公案 000035

36. 狄公案 000036

37. 狄公案 000037

38. 狄公案 000038

39. 狄公案 000039

40. 狄公案 000040

41. 狄公案 000041

42. 狄公案 000042

43. 狄公案 000043

44. 狄公案 000044

45. 狄公案 000045

46. 狄公案 000046

47. 狄公案 000047

48. 狄公案 000048

49. 狄公案 000049

50. 狄公案 000050

51. 狄公案 000051

52. 狄公案 000052

53. 狄公案 000053

54. 狄公案 000054

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[əˈnɒnɪməs] [dʒʌdʒ] [diːz] [keɪsɪz]
Anonymous Judge Dee's Cases
匿名的 法官 迪的 案例

狄公案 清 佚名

[ˈprefəs] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [diːz] [keɪsɪz]
Preface to Judge Dee's Cases
前言 到 法官 迪的 案例

狄公案序

[ɔːl] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] .
All books are written .
全部 图书 是 书面 .

凡书之作，

[wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ɪts] [ˈmændeɪt] .
One must understand the meaning behind its mandate .
一 必须 理解 这 意义 在后面 它是 授权 .

必当知其命意所在。

[ˈnəʊɪŋ] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] ,
Knowing its meaning ,
会心 它是 意义 ,

知其命意所在，

[ðen] [wɒt] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [ˈriːdəb(ə)l] ?
Then what book is not readable ?
然后 什么 书 是 不是 可读 ?

则何书不可读?

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] ,
Therefore , the author of the book ,
所以 , 这 作者 的 这 书 ,

所以作书者，

[ɔː(r)] [ˈbɒrəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] - [ˈmeθədz] ,
Or borrow from the ancients ' methods ,
或者 借 从 这 古代人 - 方法 ,

或借古人为式法，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [saɪt] [pɑːst] [ɪˈvents] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Or they might cite past events to offer advice and punishment .
或者 他们 可能 引用 过去的 活动 到 提供 建议 和 惩罚 .

或举往事以劝惩。

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˈɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故，

- [tɜːnd] [ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd] [rɪˈvɜːst] [ðə; ði] [dɪˈklaɪn] .
Xiben turned the tide and reversed the decline .
- 转向 这 潮 和 反转 这 衰退 .

悉本挽颓风、

[baɪ'ɑːn][moʊsuː] .
Bian Mosu .
卞 摩苏 .

砭末俗。

[ðə; ði] ['dekədəns] [ɪz][səʊ] [sɪ'vɪə(r)] ,
The decadence is so severe ,
这 颓废 是 所以 严重 ,

夫颓风之甚，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
Nothing is worse than the decline of human nature .
没有什么 是 更糟 比 这 衰退 的 人类 自然 .

莫甚于人心之不古，

[ðə; ði] [dɪ'prævəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dekədənt] [wɜːld]
The depravity of the decadent world
这 堕落 的 这 颓废 世界

末俗之坏，

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] [ə'raɪz] .
Nothing is more detrimental than the ease with which evil thoughts arise .
没有什么 是 更多的 有害的 比 这 舒适 和 哪个 邪恶的 想法 出现 .

莫坏于邪念之易生。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bʊk] " [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [diː] " [ɒn][maɪ] [desk] [tə'deɪ] .
I happened to find the book " The Four Great Cases of Judge Dee " on my desk today .
我 发生 到 寻找 这 书 " 这 四 伟大的 案例 的 法官 迪 " 在 我的 桌子 今天 .

今偶于案头见《狄梁公四大奇案》一书，

[bɪ'zɑː(r)] [ænd; ənd] [streɪndʒ]
bizarre and strange
怪异 和 奇怪的

离奇光怪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɒkɪŋ] .
It was astonishing and shocking .
它 曾是 惊人 和 令人震惊 .

可愕可惊。

[ðə; ði] [bʊk] ['menʃnz] [daʊ; taʊ][gæn][ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] ,
The book mentions Tao Gan and Ma Rong ,
这 书 提及 道 甘 和 马 荣 ,

书中若陶干马荣之徒，

[ðɪs] ['aʊtlɔː] ,
This outlaw ,
这 取缔 ,

本绿林豪客，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] ['piːp(ə)l] ['wɪlɪŋli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] ;
It can make people willingly submit to the command ;
它 能 制作 人们 心甘情愿 提交 到 这 命令 ;

能使心悦诚服于指挥；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [laɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [wæŋ] ['fæmɪlɪz] . . .
If it were the likes of the Zhou and Wang families . . .
如果 它 是 这 点赞 的 这 周 和 王 家庭 . . .

若周氏王氏之流，

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
This beautiful woman ,
这 美丽的 女士 ,

本红粉佳人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɪnfəmi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [gʊd] [diːdz] , [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] ;
They are both remembered for their infamy and their good deeds , recorded in official documents ;
他们 是 两个都 记得 为了 他们的 骂名 和 他们的 好的 契约 , 记录 在 官方的 文件 ;

互见遗臭流芳于案牍；

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪks] [ɒv; əv] [hwaɪi] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] ,
As for the likes of Huaiyi and Ao Cao ,
作为 为了 这 点赞 的 怀义 和 奥 曹 ,

至若怀义敖曹之辈，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæŋ] ['hjuːmən] [tiːθ] ,
Not enough to hang human teeth ,
不是 足够的 到 悬挂 人类 牙齿 ,

不足以挂人齿类，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'rɒgətri] [təʊn] ;
And it was also accompanied by a derogatory tone ;
和 它 曾是 还 伴随 经过 一个 贬 语气 ;

而亦附以示贬；

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [mæn] !
Di Renjie was truly a remarkable man !
迪 仁杰 曾是 真的 一个 卓越 男人 !

狄公真人杰也哉！

[ʃiː] [dʒiː] [læn] [ɪz] [ðə; ði] ['edɪtə(r)] .
Shi Zhi Lan is the editor .
史 智 兰 是 这 编辑 .

世之览是编者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is not necessary to rely entirely on official history .
它 是 不是 必要的 到 依靠 完全 在 官方的 历史 .

知不必悉依正史，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [meɪn] ['fəʊkəs] [ɪz] [ɒn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
However , the main focus is on understanding the meaning of history .
然而 , 这 主要的 重点 是 在 理解 这 意义 的 历史 .

而得史之意居多，

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] [æt; ət] [ˌʌndə'stændɪŋ] !
The reader is also good at understanding !
这 读者 是 还 好的 在 理解 !

读者其亦善体也夫！

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [gwɑːŋ'ʃuː] (-) , [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
In the third month of spring in the twenty - eighth year of Guangxu (1892) , the year of Renyin .
在 这 第三 月 的 春天 在 这 二十 - 第八 年 的 光绪 (-) , 这 年 的 - .

光绪二十八年岁次壬寅春三月，

[ðɪs] ['prefəs] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['pɜːs(ə)n] , [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
This preface , written by a wise and enlightened person , was written at the
这 前言 , 书面 经过 一个 明智的 和 开明 人 , 曾是 书面 在 这
- [pə'vɪliən] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Dicuixuan Pavilion in Shanghai .
- 亭 在 上海 .

警世觉者序于沪上之滴翠轩。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['tʃæptə(r)] , [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ə'fɪʃldəm] , ['tʃɑːŋ'pɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [lɪŋ]
In the first chapter , upon entering officialdom , Changping , for the sake of Ling
在 这 第一的 章 , 之上 进入 官方 , 昌平 , 为了 这 清酒 的 凌
[ʃeŋ] , [sɔːt] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
Sheng , sought justice for the common people in the courtroom .
盛 , 寻求 正义 为了 这 常见的 人们 在 这 法庭 .

第一回 入官阶昌平为令 升公堂百姓呼冤

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['piːp(ə)l] ['əʊnli][dɪ'zaɪə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
People only desire high - ranking official positions .
人们 仅有的 欲望 高的 - 排行 官方的 职位 .

世人但喜作高官，

[in'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət] [ə'dʒuːdɪkeɪtɪŋ] [keɪsɪz] [ɪz] .
Enforcing the law is not difficult , but adjudicating cases is .
强制执行 这 法律 是 不是 难的 , 但 裁决 案例 是 .

执法无难断案难。

[ðə; ði] [ˌmægnə'nɪməti] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [lyː] [ænd; ənd][ˌdiː'juː][ɑː(r); ə(r)] ['bælənst] .
The magnanimity and severity of Lü and Du are balanced .
这 海量 和 严重性 的 鲁 和 杜 是 均衡 .

宽猛相平思吕杜，

['strɪktnəs] [ɪz] [stɪl] ['iːv(ə)l] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ʃen] [ænd; ənd] [hæn] .
Strictness is still evil , like that of Shen and Han .
严格性 是 仍然 邪恶的 , 喜欢 那 的 沈 和 韩 .

严苛尚是恶申韩。

[ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [hɑːt] [brɪŋz] ['hæpinəs] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] .
A pure and upright heart brings happiness to thousands of families .
一个 纯的 和 直立 心 带来 幸福 到 数千 的 家庭 .

一心清正千家福，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] " ['feənəs] " [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The two words " fairness " bring peace to the people .
这 二 字 " 公平 " 带来 和平 到 这 人们 .

两字公平百姓安。

['əʊnli][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ,
Only the former magistrate of Changping ,
仅有的 这 以前的 地方法官 的 昌平 ,

惟有昌平旧令尹，

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The documents will be passed down to future generations .
这 文件 将要 是 通过了 向下 到 未来 几代人 .

留传案牍后人看。

[frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə'dʌltəri] , [θeft] , [ænd; ənd] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] . . .
From ancient times , adultery , theft , and lewdness . . .
从 古老的 时代 , 通奸 , 盗窃 , 和 淫秽 . . .

自来奸盗邪淫，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kɪŋz] [lɔː] .
No one can escape the king's law .
不 一 能 逃脱 这 国王的 法律 .

无所逃其王法，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] , [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n]
Right and wrong , injustice and suppression
正确的 和 错误的 , 不公正 和 抑制

是非冤抑，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
It must be reported to the authorities .
它 必须 是 据报道 到 这 当局 .

必待白于官家，

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] .
Therefore , when officials are honest , the people live in peace .
所以 , 什么时候 官员 是 诚实的 , 这 人们 居住 在 和平 .

故官清则民安，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [piːs] , ['kʌstəmz] [bɪ'kʌm] ['bjuːtɪf(ə)l] .
When the people are at peace , customs become beautiful .
什么时候 这 人们 是 在 和平 , 海关 变得 美丽的 .

民安则俗美。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪzi] ,
All those who are idle and lazy ,
全部 那些 WHO 是 闲置的 和 懒惰的 ,

举凡游手好闲之辈，

[ðəʊz] [huː] [spred] ['ruːməz] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
Those who spread rumors and cause trouble ,
那些 WHO 传播 谣言 和 原因 麻烦 ,

造言生事之人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [kəm'pliːtli] .
It was swept away completely .
它 曾是 扫荡 离开 完全地 .

一扫而空之。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['laɪvlɪhʊdz] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Regardless of the joys and livelihoods of ordinary people
不管 的 这 喜悦 和 生计 的 普通的 人们

无论平民之乐事生业，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʌn'skruːpjələs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] ['bleɪtəntli] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
However , there are occasional unscrupulous individuals who blatantly violate the law and discipline .
然而 , 那里 是 偶然 无良的 个人 WHO 明目张胆 违反 这 法律 和 纪律 .

即间有不肖之徒显干法纪，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] .
However , it is evident that their punishments are intolerable .
然而 , 它 是 明显 那 他们的 惩罚 是 无法容忍 .

而见其刑罚难容，

[ðə; ði] [sɪn] [ɪz] [ˌʌnfə'ɡɪvəbl] .
The sin is unforgivable .
这 罪 是 不可饶恕 .

罪恶难恕，

['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ]
Hearing and seeing
听力 和 看到

耳闻目睹，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ɡʊd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] ['iːv(ə)l] .
All of these are words of rewarding good and punishing evil .
全部 的 这些 是 字 的 有回报 好的 和 惩罚 邪恶的 .

皆赏善罚恶之言，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [wʌnz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [klenz] [wʌnz] [hɑːt] .
It is advisable to reform one's appearance and cleanse one's heart .
它 是 建议 到 改革 一个人的 外貌 和 洁净 一个人的 心 .

宜无不革面洗心，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [bæd] ['hæbɪts] .
Change your bad habits .
改变 你的 坏的 习惯 .

改除积习。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Therefore , we wish to reform the people .
所以 , 我们 希望 到 改革 这 人们 .

所以欲民更化，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
It must wait until the prime minister is upright and honest .
它 必须 等待 直到 这 主要的 部长 是 直立 和 诚实的 .

必待宰官清正，

[nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [kə'rʌpt] .
No official has ever been corrupt .
不 官方的 有 曾经 到过 腐败 .

未有官不清正，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [træns'fɔːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
And it is those who can transform the people .
和 它 是 那些 WHO 能 转换 这 人们 .

而能化民者也。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɒnɪst] .
However , the official was honest .
然而 , 这 官方的 曾是 诚实的 .

然官之清，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ə'baʊt] [nɒt] ['hɑːmɪŋ] ['mʌni] [ɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
It's not just about not harming money or people .
它是 不是 只是 关于 不是 伤害 钱 或者 人们 .

不仅在不伤财不害民而已，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɡet] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] ['sɪstəm] ,
To be able to get into the national security system ,
到 是 有能力的 到 得到 进入 这 国家的 安全 系统 ,

要能上保国家，

['duːɪŋ] [wɒt] ['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [duː; də]
Doing what others cannot do
正在做 什么 其他的 不能 做

为人所不能为、

[θɪŋz] [ai][deə(r)] [nɒt] [du:; də]
Things I dare not do
事物 我 敢 不是 做

不敢为之事，

['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
Governing the people
治理 这 人们

下治百姓，

[wɒt] [ðə; ði] ['snəʊmæn] ['kænɒt] [snəʊ]
What the snowman cannot snow
什么 这 雪人 不能 雪

雪人所不能雪、

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [klɪə(r)] [wʌnz] [neɪm] .
It is not easy to clear one's name .
它 是 不是 简单的 到 清除 一个人的 姓名 .

不易雪之冤。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['trɪviəl] ['mætəz] ,
Regardless of trivial matters ,
不管 的 琐碎的 事情 ,

无论民间细故，

['i:v(ə)n] ['trɪviəl] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Even trivial matters within the palace ,
甚至 琐碎的 事情 之内 这 宫殿 ,

即宫闱细事，

['ɔ:lsəʊ] , ['kɑ:mli] [ɪg'zæmɪn] ,
Also , calmly examine ,
还 , 平静地 检查 ,

亦静心审察，

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃru:d] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
He has a shrewd air about him .
他 有 一个 精明 空气 关于 他 .

有精明之气，

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [dɪ'saɪsɪv] ['tælənt] .
He possesses decisive talent .
他 拥有 决定性 天赋 .

有果决之才，

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪm'pru:vd] .
Then his reputation as an official improved .
然后 他的 名声 作为 一个 官方的 改进 .

而后官声好，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] .
The official position is correct .
这 官方的 位置 是 正确的 .

官位正，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪə(r)] [ɪn] ['evri] [wei] , [jet] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
It is clear in every way , yet nothing is unclear .
它 是 清除 在 每一个 方式 , 然而 没有什么 是 不清楚 .

一清而无不清也。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Therefore , the establishment of a nation in one generation ,
所以 , 这 建立 的 一个 国家 在 一 一代 ,

故一代之立国，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
There must be a great criminal official of his generation .
那里 必须 是 一个 伟大的 刑事 官方的 的 他的 一代 .

必有一代之刑官，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [jaʊ] .
During the time of Yao and Shun , there was Gao Yao .
期间 这 时间 的 姚 和 回避 , 那里 曾是 高 姚 .

尧舜之时有皋陶，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [gaʊ'dzuː] [ɒv; əv] [hæn] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ] [hiː; hi] .
During the reign of Emperor Gaozu of Han , there was Xiao He .
期间 这 在位 的 皇帝 高祖 的 韩 , 那里 曾是 肖 他 .

汉高之时有萧何，

[ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['hɑːmf(ə)l] .
Its application is not harmful .
它是 应用 是 不是 有害 .

其申不害、

[hæn] [feɪzi]
Han Feizi
韩 妃子

韩非子，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ænsestə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['liːg(ə)l] ['skɑːlərz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is the ancestor of all legal scholars throughout history .
这 是 这 祖先 的 全部 合法的 学者们 自始至终 历史 .

则固历代刑名家所祖宗者也。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
If the origin of the case is not investigated ,
如果 这 起源 的 这 案件 是 不是 调查 ,

若不察案之由来，

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
At the beginning of the incident ,
在 这 开始 的 这 事件 ,

事之初起，

['juːzɪŋ] ['əʊnli] ['spɑːrɪŋ] , ['sɪzəz] , [ænd; ənd] [sɔːz]
Using only sparring , scissors , and saws
使用 仅有的 陪练 , 剪刀 , 和 锯子

徒以桁杨刀锯，

[ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['tɔːtʃə(r)]
Unconditional torture
无条件的 酷刑

一味刑求，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] ['pleʒə(r)] ,
Although it may be considered a momentary pleasure ,
虽然 它 可能 是 经过考虑的 一个 瞬间 乐趣 ,

则虽称快一时，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [daɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
He will surely suffer a deep injustice and die with it .
他 将要 一定 遭受 一个 深的 不公正 和 死 和 它 .

必至沉冤没世，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] ['evɪdənt] .
The divine retribution is evident .
这 神圣的 报应 是 明显 .

昭昭天报，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [dɪs'pliːzd] .
Not at all displeased .
不是 在 全部 不高兴 .

不爽丝毫。

[ɪf] [wʌn] [ə'gen] [ækts] [aʊt] [ɒv; əv] ['braɪbəri] . . .
If one again acts out of bribery . . .
如果 一 再次 行为 出去 的 受贿 . . .

若再因赂而行，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [griːd] ,
For the sake of greed ,
为了 这 清酒 的 贪婪 ,

为贪起见，

[ðeɪ] [wʊd] [ˌɔːtə'mætɪkli] [juːz] [faɪv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
They would automatically use five pieces of wood ,
他们 会 自动地 使用 五 件 的 木头 ,

辄自动以五木，

[kʌt] [ɒf] ['ɪntuː] ['frægmənts] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
Cut off into fragments of words ,
切 离开 进入 片段 的 字 ,

断以片言，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɒt] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] .
This means that one does not cultivate oneself .
这 方法 那 一 做 不是 培育 自己 .

是则身不修，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It can govern the country and the people .
它 能 治理 这 国家 和 这 人们 .

而可治国治民，

\- ['pæləs]
Shangqing Palace
\- 宫殿

上清宫闱，

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
To bring peace to the people
到 带来 和平 到 这 人们

下安百姓，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] !
How could this be possible !
如何 可以 这 是 可能的 !

岂可得哉！

[ə'keɪʒnəli] , [wʌn] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [brɔːd] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .
Occasionally , one can enjoy a broad view of the past and present .
偶尔 , 一 能 享受 一个 广阔 看法 的 这 过去的 和 展示 .

间尝旷览古今，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒiːz] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Bo Ji's unofficial history ,
波 ji 的 非官方 历史 ,

博稽野史，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['kænɒt] [nɪ'geɪt] [ɪts] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] .
The existence of something cannot negate its non - existence .
这 存在 的 某物 不能 否定 它是 非 - 存在 .

有不能断其无，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪɡ'zɪst] .
It cannot be believed that they exist .
它 不能 是 相信 那 他们 存在 .

并不能信其有者。

[ðə; ði] ['klærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] ['prəʊses] [kəm'paɪld] [ɪn] [ðɪs] [bʊk]
The clarity of the trial process compiled in this book
这 明晰 的 这 审判 过程 编译 在 这 书

如此书中所编之审案之明，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'zɑː(r)] .
The crime was bizarre .
这 犯罪 曾是 怪异 .

做案之奇，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n]
The details of the investigation
这 细节 的 这 调查

访案之细，

[ɡɒd] [ɒv; əv] [kraɪm] ['sɒlvɪŋ]
God of Crime Solving
上帝 的 犯罪 解决

破案之神，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'bɔːtʃəri] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'rɒtɪk] ['pæləs] ,
Or perhaps because of the debauchery in the erotic palace ,
或者 也许 因为 的 这 放荡 在 这 色情 宫殿 ,

或因秽乱春宫，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [ɪn'teɡrəti] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['leɪtə(r)] [j'iəz] ,
Or perhaps to preserve his integrity in his later years ,
或者 也许 到 保存 他的 正直 在 他的 之后 年 ,

或为全其晚节，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] ['sʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Or perhaps they would kill someone for money .
或者 也许 他们 会 杀 某人 为了 钱 .

或图财以害命，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['enməti] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['tretʃəri] .
Or perhaps enmity arises from treachery .
或者 也许 敌意 出现 从 背信弃义 .

或因奸以成仇，

[ɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ] , ['sʌd(ə)n] [deθ] .
Or , due to accidental poisoning , sudden death .
或者 , 到期的 到 偶然 中毒 , 突然 死亡 .

或误服毒猝至身亡，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
Or perhaps a joke was made that led to the culprit .
或者 也许 一个 开玩笑 曾是 制成 那 引领 到 这 罪魁祸首 .

或出戏言疑为祸首，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɪnəsntli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
They were all innocently implicated .
他们 是 全部 天真地 牵涉其中 .

莫不无辜牵涉，

[ðeɪ] ['sʌfəd] ['ɡreɪtli] ['ʌndə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
They suffered greatly under torture .
他们 遭受 非常 在下面 酷刑 .

备受苦刑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪɡ'zɒnəreɪt] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .

It is impossible to exonerate someone without one person .

它 是 不可能的 到 开脱 某人 没有 一 人 .

使非得一人以平反之，

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ]

Change of words and clothing

改变 的 字 和 衣服

变言易服，

['diːteɪld] ['vɪzɪts] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] .

Detailed visits and subtle actions .

详细的 访问 和 微妙的 行动 .

细访微行。

[jæŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

Yang was appointed as an official .

杨 曾是 任命 作为 一个 官方的 .

阳以为官，

[jɪn] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .

Yin was considered a ghost .

阴 曾是 经过考虑的 一个 鬼 .

阴以为鬼，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] , [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

By the time of year , he understood the situation .

经过 这 时间 的 年 , 他 理解 这 情况 .

年至得其情，

[dɪ'saɪd] [ðə; ði] [keɪs] ,

Decide the case ,

决定 这 案件 ,

定其案，

[tuː; tə] [klɪə(r)] [wʌnz] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs]

To clear one's name of injustice

到 清除 一个人的 姓名 的 不公正

白其冤，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] ['perəl] ,

Suffering from its peril ,

痛苦 从 它是 危险 ,

罹其辟，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [bɪ'zɑː(r)] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ['prɪz(ə)n]

And the most bizarre and strange prison

和 这 最多 怪异 和 奇怪的 监狱

而至奇至怪之狱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [klɪə(r)] .

It will never be clear .

它 将要 绝不 是 清除 .

终不能明。

[sprɪŋ] [briːz] ['wiəri] ['piːp(ə)l] ,

Spring breeze wearies people ,

春天 微风 疲惫 人们 ,

春风倦人，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɒn][ə; eɪ] ['leʒəli] [deɪ] ,

With nothing to do on a leisurely day ,

和 没有什么 到 做 在 一个 悠闲 天 ,

日闲无事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] .
Therefore , this book is presented in its entirety .
所以 , 这 书 是 呈现 在 它是 整体 .

故特将此书之原原本本，

[fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['refrəns] ,
For future reference ,
为了 未来 参考 ,

以备录之，

[fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['vjuːɪŋ] .
For public viewing .
为了 民众 观看 .

以供众览。

[deə(r)] [nɒt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɔː(r)][æn; ən] [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
dare not claim to be a warning to the world or an awakening to the
敢 不是 宣称 到 是 一个 警告 到 这 世界 或者 一个 唤醒 到 这
['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
common people .
常见的 人们 .

非敢谓警世醒俗，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
This is merely to alleviate the loneliness of those who read it .
这 是 仅仅 到 减轻 这 孤独 的 那些 WHO 读 它 .

亦聊供阅者之寂寥云尔。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['meni] [bɪ'zɑː(r)] ['stɔːriz] .
It contains many bizarre stories .
它 包含 许多 怪异 故事 .

备载离奇事，

[ai][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
I admire the people of the past .
我 钦佩 这 人们 的 这 过去的 .

钦心往代人。

['ɒnɪst] [ænd; ənd][feə(r)] ['piːp(ə)l]
Honest and fair people
诚实的 和 公平的 人们

廉明公平者，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæz; həz] [biːn] [ri'dres] .
The greatest injustice of the ages has been redressed .
这 最 不公正 的 这 年龄 有 到过 纠正 .

千古大冤伸。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
Speaking of this book ,
请讲 的 这 书 ,

话说这部书，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
It originated during the reign of Emperor Zhongzong of the Tang Dynasty .
它 起源于 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 这 唐 王朝 .

出自唐朝中宗年间，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)] .
At that time , Empress Wu was in power .
在 那 时间 , 皇后 吴 曾是 在 力量 .

其时武后临朝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
There are troubles in all directions .
那里 是 麻烦 在 全部 方向 .

四方多事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a minister in the court at that time .
那里 曾是 一个 部长 在 这 法庭 在 那 时间 .

当朝有一位大臣，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɛndʒi] .
His surname was Di and his given name was Renjie .
他的 姓 曾是 迪 和 他的 给定 姓名 曾是 仁杰 .

姓狄名仁杰，

['heɪɒ] -
Hao Deying
郝 -

号德英，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['taiju:'a:n] ['kaʊnti] , ['ʃɑːn'ʃiː] ['prɒvɪns] .
A native of Taiyuan County , Shanxi Province .
一个 本国的 的 太原 县 , 山西 省 .

山西太原县人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n] .
He was an extremely upright person .
他 曾是 一个 极其 直立 人 .

其人耿直非常，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

忠心保国，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
Holding the position of Vice Minister and Chancellor ,
保持 这 位置 的 副 部长 和 校长 ,

身居侍郎平章之职，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [kɔːt] ,
For a time , the officials in court ,
为了 一个 时间 , 这 官员 在 法庭 ,

一时在朝诸臣，

[sʌtʃ] [æz; əz] [jaʊ] [tʃɔːŋ] ,
Such as Yao Chong ,
这样的 作为 姚 钟 ,

如姚崇、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Zhang Jianzhi and others ,
张 煎枝 和 其他的 ,

张柬之等人，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [hɪm] .
All of them were recommended by him .
全部 的 他们 是 受到推崇的 经过 他 .

皆是他所荐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wuː]['sɑːnziː] ['instigeit] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ðæt] . . .
It was only because Wu Sansi instigated chaos in the court that . . .
它 曾是 仅有的 因为 吴 桑西 煽动 混乱 在 这 法庭 那 . . .

只因武三思倡乱朝纲，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'pəʊz] ['empərə(r)] - [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [eə(r)] .
The Empress Dowager wanted to depose Emperor Zhongzong and install him as the heir .
这 皇后 老妇 通缉 到 免职 皇帝 - 和 安装 他 作为 这 继承人 .

太后欲废中宗立他为嗣，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'fendɪd] [jæn] - .
Di Renjie offended Yan Lizheng .
迪 仁杰 被冒犯了 严 - .

狄仁杰犯颜立争，

[pleɪ] [ðə; ði][nekst] [bʊk] ,
Play the next book ,
玩 这 下一个 书 ,

奏上一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
It is said that His Majesty has established a crown prince .
它 是 说 那 他的 威严 有 已确立的 一个 王冠 王子 .

说陛下立太子，

[meɪ] [ðə; ði]['empərə(r)][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ænd; ənd][biː; bi] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
May the Emperor live a thousand years and be served at the Imperial Ancestral Temple .
可能 这 皇帝 居住 一个 千 年 和 是 服务 在 这 帝国 祖先的 寺庙 .

千秋万岁配食太庙。

[ɪf] [liː][wuː]['sɑːnziː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['rezəluːt] .
If Li Wu Sansi is to be resolute .
如果 李 吴 桑西 是 到 是 坚决 .

若立武三思，

[frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

自古及今，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nefjuː] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
I have never heard of a nephew becoming a husband .
我 有 绝不 听到 的 一个 侄子 成为 一个 丈夫 .

未闻有内侄为夫子，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [æn; ən] [ɑːnt] [kæn; kən][biː; bi] ['wəːʃip] [ɪn][ə; eɪ][grænd] ['temp(ə)l] .
The reason why an aunt can be worshipped in a grand temple .
这 原因 为什么 一个 阿姨 能 是 崇拜 在 一个 盛大 寺庙 .

姑母可祀大庙的道理，

[ðæts] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɒn][ˌem 'iː] .
That's when it dawned on me .
那就是 什么时候 它 黎明 在 我 .

因此才恍然大悟，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [θɔːt] ,
Besides this thought ,
除了 这 想法 ,

除了这个念头，

[hiː; hi] ['æbdikeit] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
He abdicated the throne to Emperor Zhongzong .
他 退位 这 王座 到 皇帝 - .

退政与中宗皇帝，

[rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'drest] [æz; əz][æn; ən]['eldə(r)] ['steɪtsmən] .
Renjie was then addressed as an elder statesman .
仁杰 曾是 然后 已解决 作为 一个 长老 政治家 .

就称仁杰为国老，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [juːzuː] .
He was transferred to the position of Governor of Youzhou .
他 曾是 转移 到 这 位置 的 州长 的 幽州 .

迁为幽州都督。

[wen] ['empərə(r)] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When Emperor Zhongzong ascended the throne ,
什么时候 皇帝 - 上升 这 王座 ,

及至中宗即位，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
He was further granted the title of Duke of Liang .
他 曾是 更远 的确 这 标题 的 公爵 的 梁 .

又加封梁国公的爵位。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪ'vents] [ɪn] [wʌnz] [laɪf] .
These are all events in one's life .
这些 是 全部 活动 在 一个人的 生活 .

此皆一生的事节，

[sɪns] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Since the Tang Dynasty ,
自从 这 唐 王朝 ,

由唐朝以来，

['evriwʌn] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
Everyone respected him .
每个人 受人尊敬 他 .

无不人人敬服，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɒɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
He was said to be a loyal minister .
他 曾是 说 到 是 一个 忠诚 部长 .

说他是个忠臣。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] .
Little did they know that this was a time of great turmoil .
小的 做过 他们 知道 那 这 曾是 一个 时间 的 伟大的 动荡 .

殊不知这时多事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [bʊks] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['dainəstiz] .
All of these are recorded in historical books of various dynasties .
全部 的 这些 是 记录 在 历史 图书 的 各种各样的 王朝 .

皆载在历代史书上，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [nəʊ] .
Therefore , it is easy for later generations to know .
所以 , 它 是 简单的 为了 之后 几代人 到 知道 .

所以后人易于知道。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There are also those not recorded in the national history .
那里 是 还 那些 不是 记录 在 这 国家的 历史 .

还有未载在国史，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['stɔːriz] [pɑːst] [daʊn] [ɪn] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,
As for those stories passed down in unofficial histories ,
作为 为了 那些 故事 通过了 向下 在 非官方 历史 ,

而传流在野史上的那些事，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ædmərəb(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
It's even more admirable when you say it out loud .
它是 甚至 更多的 令人钦佩的 什么时候 你 说 它 出去 大声 .

说出来更令人敬服，

[nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] ,
Not only was he a loyal minister ,
不是 仅有的 曾是 他 一个 忠诚 部长 ,

不但是个忠臣，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Moreover , he was a conscientious official .
而且 , 他 曾是 一个 尽责的 官方的 .

而且是个循吏，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Moreover , she is intelligent and meticulous .
而且 , 她 是 聪明的 和 细致 .

而且是个聪明精细、

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['dʒentlmən] .
A virtuous and benevolent gentleman .
一个 有德行的 和 仁慈 绅士 .

仁义长厚的君子。

['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] ['emprəs] [wuː] [juː'zəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
Therefore , since Empress Wu usurped the throne . . .
所以 , 自从 皇后 吴 篡夺 这 王座 . . .

所以武后自僭位以来，

[hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] ['bɔːdəd] [ɒn] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] [ænd; ənd] [dɪ'prævəti] .
His actions bordered on lewdness and depravity .
他的 行动 带边框 在 淫秽 和 堕落 .

举几近狎邪僻，

['pəːsikjuːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l]
persecuting loyal and good people
迫害 忠诚 和 好的 人们

残害忠良，

['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
Killing his sister and slaughtering his brother
杀戮 他的 姐姐 和 屠宰 他的 兄弟

杀姊屠兄，

[kɪŋ] ['mɜːdə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['pɔɪzənɪŋ]
King murder and mother poisoning
国王 谋杀 和 母亲 中毒

弑君鸩母，

[frɒm; frəm] [streɪndʒ] [keɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
From strange cases among the common people ,
从 奇怪的 案例 之中 这 常见的 人们 ,

下至民间奇怪案件，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
All of this was clearly determined by Judge Di .
全部 的 这 曾是 清楚地 决定 经过 法官 迪 .

皆由狄公剖断明白。

['evə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [hɪm]
Ever since his parents gave birth to him
曾经 自从 他的 父母 给予 出生 到 他

自从父母生下他来，

[æt; ət] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [j'ɪəz] [əʊld] ,
At six or seven years old ,
在 六 或者 七 年 老的 ,

六七岁上，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
They are naturally intelligent .
他们 是 自然 聪明的 .

就天生的聪明。

['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ]
Studying and learning
学习 和 学习

攻书上学，

[lʊk] [æt; ət] [ten] [laɪnz] .
Look at ten lines .
看 在 十 线条 .

目视十行，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˌeɪ'tiːn] ,
When he turned eighteen ,
什么时候 他 转向 十八 ,

到了十八岁时节，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['veri] ['lɜːnɪd] .
He is already very learned .
他 是 已经 非常 学习 .

已是学富五车，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
He is exceptionally talented .
他 是 非常 才华横溢 .

才高八斗。

- ['gʌvənmənt] ,
Bingzhou government ,
- 政府 ,

并州官府，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Having heard of his literary reputation ,
拥有 听到 的 他的 文学 名声 ,

闻了他的文名，

[fɜːst] , [mɪŋdʒɪŋ] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
First , Mingjing was mentioned .
第一的 , 明镜 曾是 提及 .

先举了明经，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ɪn] - .
Later , he was transferred to serve as a military advisor in Bianzhou .
之后 , 他 曾是 转移 到 服务 作为 一个 军队 顾问 在 - .

后调为汴州参军，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['liːg(ə)l] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] - .
He was then promoted to the position of Legal Officer of Bingzhou .
他 曾是 然后 推广 到 这 位置 的 合法的 官 的 - .

又升授并州法曹。

[ðə; ði] [kɔːt] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The court recognized his integrity and uprightness as an official .
这 法庭 认可 他的 正直 和 正直 作为 一个 官方的 .

那朝廷因他居官清正，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [træns'fɜːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌrənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
He was then transferred to be the current magistrate of Changping .
他 曾是 然后 转移 到 是 这 当前的 地方法官 的 昌平 .

就迁他为昌平令尹。

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

到任来，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] ,
To eliminate violence and maintain order in the local area ,
到 排除 暴力 和 维持 命令 在 这 当地的 区域 ,

为地方上除暴安良，

['klɪərɪŋ] [ʌp] ['lɔːsuːts] ,
Clearing up lawsuits ,
清理 向上 诉讼 ,

清理词讼，

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] .
That was his other business .
那 曾是 他的 其他 商业 .

自是他的余事。

[hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r)] [kləʊz] ['fɑːloʊərz] .
He had four close followers .
他 有 四 关闭 追随者 .

手下有四个亲随，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['tʃaʊ] , [nemd] ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] .
A woman surnamed Qiao , named Mrs . Qiao .
一个 女士 姓氏 乔 , 命名 太太 . 乔 .

一个姓乔叫乔太，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [mɑː] [nemd] [mɑː] [rɒŋ] ,
A man surnamed Ma named Ma Rong ,
一个 男人 姓氏 马 命名 马 荣 ,

一个姓马叫马荣，

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['aʊtlɔːz] .
These two were outlaws .
这些 二 是 亡命之徒 .

这两人乃是绿林的豪客。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ðæt] [deɪ] .
He was going to the capital on official business that day .
他 曾是 去 到 这 首都 在 官方的 商业 那 天 .

这日他进京公干，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [tuː] [men] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
He encountered two men who wanted to rob him of his clothes and belongings .
他 遭遇 二 男人 WHO 通缉 到 抢 他 的 他的 衣服 和 财物 .

遇了他两人要劫他的衣囊行李，

[rɛndʒi] [met] [mɑː] [rɒŋ] ,
Renjie met Ma Rong ,
仁杰 遇见 马 荣 ,

仁杰见马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Mrs . Joe ,
太太 . 乔 ,

乔太，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [hə'rəʊɪk] ['kwɒlətiz] .
They all possessed heroic qualities .
他们 全部 拥有 英勇 品质 .

皆是英雄气派，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
Moreover , he was highly skilled in martial arts .
而且 , 他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

而且武艺高明，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[waɪ] [doʊnt] [ai] [səb'djuː] [ðem; ðəm] ?
Why don't I subdue them ?
为什么 不 我 征服 他们 ?

“我何不收服他们，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [wɪl] [kən'trɪbjuːt] [ðeə(r)] ['efəts] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
The royal family will contribute their efforts in the future .
这 皇家 家庭 将要 贡献 他们的 努力 在 这 未来 .

将来代皇家出力，

[hiː; hi] [ə'kʌmplɪʃt] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] .
He accomplished something great .
他 完成 某物 伟大的 .

做了一番事业，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It is reasonable for the two of them to help each other .
它 是 合理的 为了 这 二 的 他们 到 帮助 每个 其他 .

他两人也可相助为理，

" [ðɪs] [skɪl] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [weɪst] . "
" This skill will not go to waste . "
" 这 技能 将要 不是 去 到 浪费 . "

方不埋没了这身本领。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] ,
At that time , instead of hiding ,
在 那 时间 , 反而 的 隐藏 ,

当时不但不去躲避，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [stept] ['fɔːwəd] .
Instead , they stepped forward .
反而 , 他们 步 向前 .

反而挺身出来，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] [daʊn] .
He gestured for the two of them to stand down .
他 做手势 为了 这 二 的 他们 到 站立 向下 .

招呼他两人站下，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] .
He offered some advice .
他 提供 一些 建议 .

历劝了一番。

[huː] [njuː] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑʊ] [taɪ] ,
Who knew that Ma Rong and Qiao Tai ,
WHO 知道 那 马 荣 和 乔 泰 ,

哪知马荣同乔太，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

十分感激。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [θiːvz] , "
" We are thieves , "
" 我们 是 窃贼 , "

“我等为此盗贼，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] ,
All because the world is in turmoil ,
全部 因为 这 世界 是 在 动荡 ,

皆因天下纷纷，

[wen] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)] ,
When treacherous officials are in power ,
什么时候 奸诈 官员 是 在 力量 ,

乱臣当道，

['hævɪŋ] [ðɪs] [skɪl] [ə'ləʊn] ,
Having this skill alone ,
拥有 这 技能 独自的 ,

徒有这身本领，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] ['hævnt] [met] ['eniwʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ˌem 'iː] .
Unfortunately , I haven't met anyone who understands me .
很遗憾 , 我 还没有 遇见 任何人 WHO 明白 我 .

无奈不遇识者，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['aʊtlɔːz] .
Therefore , they became outlaws .
所以 , 他们 成为 亡命之徒 .

所以落草为寇，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɔɪs] .
This is a poor choice .
这 是 一个 贫穷的 选择 .

出此下策。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][səʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
Since Your Excellency is so kind and generous ,
自从 你的 阁下 是 所以 种类 和 慷慨的 ,

既是尊公如此厚义，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] ['stɪrəp] ,
Willing to follow the whip and hold the stirrup ,
愿意的 到 跟随 这 鞭 和 抓住 这 镫 ,

情愿随鞭执镫，

[tuː; tə] [sɜːv] [wʌnz] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .
To serve one's father and father .
到 服务 一个人的 父亲 和 父亲 .

报效尊公。”

[rɛndʒi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Renjie then took the two of them ,
仁杰 然后 采取 这 二 的 他们 ,

当时仁杰就将两人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][æz; əz] [kləʊz] ['fɑːloʊərz] .
He took them in as close followers .
他 采取 他们 在 作为 关闭 追随者 .

收为亲随。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hɒŋ] .
The other person's surname is Hong .
这 其他 人的 姓 是 洪 .

其余一人姓洪，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hɔŋliːæŋ] .
His name is Hongliang .
他的 姓名 是 洪亮 .

叫洪亮，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - .
He was a native of Bingzhou .
他 曾是 一个 本国的 的 - .

即是并州人氏，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][ˌdiː 'aɪ]['fæməli][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He served in the Di family from a young age .
他 服务 在 这 迪 家庭 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼在狄家使唤。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [lækt] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] ,
Although he lacked martial arts skills ,
虽然 他 缺乏 武术 艺术 技能 ,

其人虽没有那用武的本事，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] .
But he is a bold and meticulous person .
但 他 是 一个 大胆的 和 细致 人 .

却是一个胆大心细的人，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ,
No matter what ,
不 事情 什么 ,

无论何事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
They were all willing to go .
他们 是 全部 愿意的 到 去 .

皆肯前去，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] ,
When it's time to get things done ,
什么时候 它是 时间 到 得到 事物 完毕 ,

到了办事的时候，

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːprət] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
And able to anticipate and interpret situations ,
和 有能力的 到 预料 和 解释 情况 ,

又能见机揣度，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekləs] .
Not to be reckless .
不是 到 是 鲁莽 .

不至鲁莽。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] .
This person has been with him the longest .
这 人 有 到过 和 他 这 最长 .

此人随他最久。

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
Another person ,
其他 人 ,

又有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [daʊ; taʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [daʊ; taʊ] [gæn] .
His surname is Tao and his given name is Tao Gan .
他的 姓 是 道 和 他的 给定 姓名 是 道 甘 .

姓陶叫陶干，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
They are also friends in the martial arts world .
他们 是 还 朋友们 在 这 武术 艺术 世界 .

也是江湖上的朋友，

['leɪtə(r)] [hiː; hi] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [liːf] .
Later he reformed and turned over a new leaf .
之后 他 改革后的 和 转向 超过 一个 新的 叶子 .

后来改邪归正，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] .
For the sake of public servants .
为了 这 清酒 的 民众 仆人 .

为了公门的差役。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] ,
Because they have many relatives and enemies ,
因为 他们 有 许多 亲属 和 敌人 ,

亲因仇家大多，

['piːp(ə)l] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
People often come to retaliate .
人们 经常 来 到 报复 .

时常有人来报复，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ˌdiː 'aɪ] - ['fɔːsɪz] .
Therefore , he joined Di Renjie's forces .
所以 , 他 加入 迪 - 力量 .

所以他投在狄公麾下，

[wɪð] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
With Ma Rong and others ,
和 马 荣 和 其他的 ,

与马荣等人，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kləʊz] [frendz] .
They became close friends .
他们 成为 关闭 朋友们 .

结为至友。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ]
After taking office in Changping
后 采取 办公室 在 昌平

从昌平到任之后，

[ðiːz] [fɔː(r)] [men] [ɔːl] [tʊk] [hɪm] [ɒn] ['siːkrət] [ɪnˌvestə'geʃən] .
These four men all took him on secret investigations .
这些 四 男人 全部 采取 他 在 秘密 调查 .

这四人皆带他私行暗访，

['meni] ['dɪfɪkəlt] [keɪsɪz] [hæv; həv] [biːn] [sɒlvd] .
Many difficult cases have been solved .
许多 难的 案例 有 到过 已解决 .

结了许多疑难案件。

[ðɪs] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . . .
This day , in the back hall . . .
这 天 , 在 这 后退 大厅 . . .

这一日正在后堂，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ðæt] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Look at those official documents that came and went .
看 在 那些 官方的 文件 那 来了 和 去 .

看那些往来的公事，

['sʌd(ə)nli] , [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Suddenly , from above in the main hall ,
突然 , 从 多于 在 这 主要的 大厅 ,

忽听大堂上面，

['sʌmwʌn] [biːts] [ə; eɪ] [drʌm] .
Someone beats a drum .
某人 节拍 一个 鼓 .

有人击鼓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [keɪs] [hæd; həd] [ə'kɜːd] ,
Knowing that a case had occurred ,
会心 那 一个 案件 有 发生 ,

知道是出了案件，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd] [sæʃ] .
He hurriedly put on his crown and sash .
他 匆匆 放 在 他的 王冠 和 窗扇 .

赶着穿了冠带，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
He ascended to sit in the courtroom .
他 上升 到 坐 在 这 法庭 .

升坐公堂。

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['beɪlɪf] ['gæðəd] [bɪ'ləʊ] .
Two groups of bailiffs gathered below .
二 团体 的 法警 聚集 以下 .

两班皂吏齐集在下面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [huː] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [ɔː(r)] ['fifti] .
There was a commoner who looked to be in his forties or fifties .
那里 曾是 一个 平民 WHO 看起来 到 是 在 他的 四十年代 或者 五十年代 .

只见有个四五十岁的百姓，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

形色仓皇,

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

汗流满面,

[ðeɪ] [kept] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
They kept crying out for justice in the courtroom .
他们 保留 哭泣 出去 为了 正义 在 这 法庭 .

在那堂口不住的呼冤。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] .
Di Renjie then ordered his men to bring him along .
迪 仁杰 然后 订购 他的 男人 到 带来 他 沿着 .

狄人杰随令差人把他带上,

[niːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Kneel down before the table .
下跪 向下 前 这 桌子 .

在案前跪下,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你这人姓甚名谁,

[wɒt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] ?
What injustice has been done ?
什么 不公正 有 到过 完毕 ?

有何冤抑,

['tʃɑːdʒɪz] [faɪld] [bɪ'fɔː(r)] ['traɪəl] .
Charges filed before trial .
收费 已提交 前 审判 .

不等堂期控告,

[waɪ] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why beat the drum at this time ?
为什么 打 这 鼓 在 这 时间 ?

此时击鼓何为耶? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [kɒŋ] .
My surname is Kong .
我的 姓 是 孔 .

“小人姓孔,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wɑːnd] .
His name is Wande .
他的 姓名 是 万德 .

名叫万德,

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
He lived in Liulidun , outside the South Gate of Changping County .
他 居住地 在 - , 外部 这 南 门 的 昌平 县 .

就在昌平县南门外六里墩居住。

[ðə; ði]['fæməli] [əʊnz] ['sevrəl] ['haʊzɪz] .
The family owns several houses .
这 家庭 拥有 一些 房屋 .

家有数间房屋，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['meni] ['haʊzɪz] ,
Simply because there are few people and many houses ,
简单地 因为 那里 是 很少 人们 和 许多 房屋 ,

只因人少房多，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
Therefore , an inn was opened .
所以 , 一个 客栈 曾是 打开 .

故此开了客店，

[fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] ,
For decades ,
为了 几十年 ,

数十年来，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

安然无事。

['jestədeɪ] ['iːvnɪŋ] ,
Yesterday evening ,
昨天 晚上 ,

昨日向晚时节，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [sɪlk] ['vendəz] .
There were two silk vendors .
那里 是 二 丝绸 供应商 .

有两个贩丝的客人，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] .
He is said to be from Huzhou .
他 是 说 到 是 从 湖州 .

说是湖州人氏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['hændld] [ɒn][æn; ən] ['aʊtlaɪɪŋ] [rəʊd] ,
Because the goods were being handled on an outlying road ,
因为 这 商品 是 存在 处理 在 一个 边远 路 ,

因在外路办货，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
As it was getting late ,
作为 它 曾是 获得 晚的 ,

因天色将晚，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] [həʊ'tel] .
We need to stay at this hotel .
我们 需要 到 停留 在 这 酒店 .

要在这店中住宿。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [gest] .
The little man saw that it was a passing guest .
这 小的 男人 锯 那 它 曾是 一个 通过 客人 .

小人见是路过的客人，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
They immediately arranged for him to stay .
他们 立即地 安排 为了 他 到 停留 .

当时就将他住下。

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Drinking and chatting in the evening ,
喝 和 聊天 在 这 晚上 ,

晚间饮酒谈笑，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

众人皆知。

[æz; əz] [dɔːn] [breɪks] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
As dawn breaks this morning ,
作为 黎明 休息 这 早晨 ,

今早天色将明，

[ðeɪ] [bəuθ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
They both got up and left .
他们 两个都 得到 向上 和 左边 .

他两就起身而去，

[wen] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛn] (-) [ə'raɪvd] ,
When the hour of Chen (辰) arrived ,
什么时候 这 小时 的 陈 (-) 到达的 ,

到了辰牌时分，

['sʌd(ə)nli] , - [ə'raɪvd] [wɪð] [njuːz] .
Suddenly , Kahud arrived with news .
突然 , - 到达的 和 消息 .

忽然地甲胡德前来报信，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kɔːpsiz] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
There were two corpses at the entrance of the town .
那里 是 二 尸体 在 这 入口 的 这 镇 .

'镇口有两个尸首，

[kɪl] [ˌʌndə'graʊnd] ,
Kill underground ,
杀 地下 ,

杀死地下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gests] [huː] [hæv; həv] [steɪd] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] .
They are guests who have stayed at your shop .
他们 是 客人 WHO 有 入住 在 你的 店铺 .

乃是你家投店的客人，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɑːftə(r)] [maɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
You must be after my money to kill me .
你 必须 是 后 我的 钱 到 杀 我 .

准是你图财害命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

将他治死，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [drægd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
The corpse was dragged at the entrance of the town .
这 尸体 曾是 拖拽 在 这 入口 的 这 镇 .

把尸首拖在镇口，

[tuː; tə] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] .
To harm others .
到 伤害 其他的 .

贻害别人。’

[nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['peti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] .
No room for petty people to argue .
不 房间 为了 小气 人们 到 争论 .

不容小人分辩，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [bæk] .
Then take the two corpses back .
然后 拿 这 二 尸体 后退 .

复将这两个尸骸，

[dræg] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] .
Drag it to the front of the little house .
拖 它 到 这 正面 的 这 小的 房子 .

拖到小人家门前，

['meɪkɪŋ] [θrets] [ænd; ənd] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn]
Making threats and intimidation
制作 威胁 和 恐吓

大言恐吓，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
He demanded five hundred taels of silver from me .
他 要求 五 百 两 的 银 从 我 .

令我出五百银两，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Only then did they dare to cover it up .
仅有的 然后 做过 他们 敢 到 覆盖 它 向上 .

方肯遮掩此事。

['ʌðəwaɪz] , [ðiːz] [tuː] ,
Otherwise , these two ,
否则 , 这些 二 ,

‘不然这两人，

[ɪts] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] .
It's from your shop .
它是 从 你的 店铺 .

是由你店中出去，

[waɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [keɪs] [ə'kɜː(r)][ɪn] [ðɪs] [taʊn] ?
Why did such a strange case occur in this town ?
为什么 做过 这样的 一个 奇怪的 案件 发生 在 这 镇 ?

何以就在这镇上出了奇案?

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪm] [baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] !
This isn't you trying to cover up the crime by moving the body !
这 不是 你 尝试 到 覆盖 向上 这 犯罪 经过 移动 这 身体 !

这不是你移尸灭迹！’

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Therefore , a petty person is impatient .
所以 , 一个 小气 人 是 不耐烦 .

因此小人情急，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [rɪ'dres] [maɪ] [gɹ'iːvənsɪz] .
I have come specifically to beg Your Honor to redress my grievances .
我 有 来 具体来说 到 求 你的 荣誉 到 纠正 我的 不满 .

特来求大老爷伸冤。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi]
Upon hearing his words , Di Renjie
之上 听力 他的 字 , 迪 仁杰

狄仁杰听他这番言语，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] — [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [wʊd] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Looking at him from head to toe — he certainly didn't look like someone who would commit a crime .
寻找 在 他 从 头 到 脚趾 — 他 当然 没有 看 喜欢 某人 WHO 会 犯罪 一个 犯罪 .

将他这人上下一望——实不是个行凶的模样。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] .
Unfortunately , it was a major case involving the loss of life .
很遗憾 , 它 曾是 一个 主要的 案件 涉及 这 损失 的 生活 .

无奈是人命巨案，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
We cannot listen to only his side of the story .
我们 不能 听 到 仅有的 他的 边 的 这 故事 .

不能听他一面之辞，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɪm] .
So they released him .
所以 他们 发布 他 .

就将他放去。

\- .
Naidao .
\- .

乃道。

" [sɪns] [juː; jʊ] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
" Since you claim to be a good citizen of this place ,
" 自从 你 宣称 到 是 一个 好的 公民 的 这 地方 ,

“汝既说是本地的良民，

[waɪ] ['dʌznt] [ðɪs] ['ɜːθli] [dɪ'fendə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
Why doesn't this Earthly Defender speak of others ?
为什么 不 这 尘世的 防守队员 说话 的 其他的 ?

为何这地甲不说他人，

['spiːkɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
Speaking specifically about you ?
请讲 具体来说 关于 你 ?

单说是你?

[ai] [doʊnt] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['pɜːs(ə)n] ['aɪðə(r)] .
I don't think you're a kind person either .
我 不 思考 你是 一个 种类 人 任何一个 .

想见你也不是良善之辈，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
This county is ultimately unreliable .
这 县 是 最终 不可靠的 .

本县终难凭信。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɑːmə(r)][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][kɔː(r)] .
And bring the Earth Armor to seize the core .
和 带来 这 地球 盔甲 到 抢占 这 核 .

且将地甲带来核夺。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
The bailiff immediately agreed .
这 法警 立即地 同意 .

下面差役一声答应，

[ai] [met] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðeə(r)] ['θɜːti] ['ɜːlɪə(r)] .
I met someone in their thirties earlier .
我 遇见 某人 在 他们的 三十多岁 早些时候 .

早见一个三十余岁的人，

[step] ['fɔːwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn]['iːv(ə)l] ['mɑːkiŋz] .
His face was covered in evil markings .
他的 脸 曾是 涵盖 在 邪恶的 标记 .

满脸的邪纹，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .
She was wearing a blue robe at an angle .
她 曾是 穿着 一个 蓝色的 长袍 在 一个 角度 .

斜穿着一件青衣，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He knelt down before the table and said :
他 跪下 向下 前 这 桌子 和 说 :

到了案前跪下道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ˌeɪtʃ'juː] [diː] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - . "
" I am Hu De , the head of Liulidun . "
" 我 是 胡 德 , 这 头 的 - . "

“小人乃六里墩地甲胡德，

[ai] [griːt] [ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] .
I greet the old master .
我 迎接 这 老的 掌握 .

见太爷请安。

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
This case was handled by a petty person .
这 案件 曾是 处理 经过 一个 小气 人 .

此案乃是在小人管下，

[ai] [sɔː] [ðiːz] [tuː] [kɔːpsiz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I saw these two corpses this morning .
我 锯 这些 二 尸体 这 早晨 .

今早见这两口尸骸，

[kɪl] [ðə; ði] [taʊnz] ['entrəns] ,
Kill the town's entrance ,
杀 这 镇上的 入口 ,

杀死镇口，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [gests] [keɪm] [frɒm; frəm] .
At the time , we did not know where the guests came from .
在 这 时间 , 我们 做过 不是 知道 在哪里 这 客人 来了 从 .

当时并不知是何处客人。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [mɜːdʒd] .
Later , the people of the town merged .
之后 , 这 人们 的 这 镇 合并 .

后来合镇人家,

[kʌm] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
Come to watch ,
来 到 手表 ,

前来观看,

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gests] [huː] [hæd; həd] [biːn] [lɒdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [kɒŋ] ['fæmɪliz] [ʃɒp]
They all said they were guests who had been lodged at the Kong family's shop
他们 全部 说 他们 是 客人 WHO 有 到过 已提交 在 这 孔 家庭的 店铺
[lɑːst] [naɪt] .
last night .
最后的 夜晚 .

皆说是昨晚投在孔家店内的客人,

[ðə; ði] ['vɪlən] [ðen] ['kwestʃənd] [hɪm] .
The villain then questioned him .
这 恶棍 然后 被质问 他 .

小人因此向他盘问。

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] . . .
If he hadn't killed for money . . .
如果 他 之前没有 被杀 为了 钱 . . .

若不是他图财害命,

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] [ɪn] [taʊn] ?
Why were both of them killed in town ?
为什么 是 两个都 的 他们 被杀 在 镇 ?

何以两人皆杀死在镇上?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [kɒŋ] [wɑːnd] [sed] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [set] [ɒf] . . .
Moreover , Kong Wande said that when they set off . . .
而且 , 孔 万德 说 那 什么时候 他们 放 离开 . . .

而且孔万德说是动身时,

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

天色将明,

[baɪ] [ðen] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [rəʊdz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
By then , there should have been roads in the town long ago .
经过 然后 , 那里 应该 有 到过 道路 在 这 镇 长的 前 .

彼时镇上也该早有人行路,

['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Even on the road ,
甚至 在 这 路 ,

即使在路,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɜːs(ə)n]
Encountering a strong person
遭遇 一个 强的 人

遇见强人,

[hæz; həz][nəʊ][wʌn] [pɑːst] [baɪ][ænd; ənd] [siːn] [ðɪs] ?
Has no one passed by and seen this ?
有 不 一 通过了 经过 和 已见 这 ?

岂无一人过此看见?

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈʃɒp,kiːpə] [ɪn] [taʊn] .
Ask the shopkeepers in town .
问 这 店主 在 镇 .

问镇上店家,

[nəʊ] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] [help] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
No cries for help were heard .
不 哭泣 为了 帮助 是 听到 .

又未听见喊救的声音。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈɒbviəs] [plɒt] .
This is the obvious plot .
这 是 这 明显的 阴谋 .

这是显见的情节,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˈæktɪd] [æt; ət] [naɪt] .
It was clear that he acted at night .
它 曾是 清除 那 他 行动 在 夜晚 .

明是他夜间动手,

[kɪl] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Kill the two of them .
杀 这 二 的 他们 .

将两人杀死,

[ðen] [dræg][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv] [taʊn] .
Then drag it to the entrance of town .
然后 拖 它 到 这 入口 的 镇 .

然后拖到镇口,

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ˈkʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [kraɪm] .
To move the body and cover up the crime .
到 移动 这 身体 和 覆盖 向上 这 犯罪 .

移尸灭迹。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
This is the responsibility of a petty person .
这 是 这 责任 的 一个 小气 人 .

此乃小人的承任,

[ðə; ði] [ˈmɜːdərə(r)] [ɪz] [ɔːlˈredi] [hɪə(r)] .
The murderer is already here .
这 凶手 是 已经 这里 .

凶手既已在此,

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [ɪnˈterəgeɪt] [hɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" Please , sir , interrogate him as you see fit . "
" 请 , 先生 , 审问 他 作为 你 看 合身 . "

求太爷审讯便了。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ˌeɪtʃjuː] [diːz] [wɜːdz] , [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi]
Upon hearing Hu De's words , Di Renjie
之上 听力 胡 德的 字 , 迪 仁杰

狄仁杰听胡德这番话,

[ðæt] [meɪks] [ˈpɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是在理,

['lʊkɪŋ] [bæk] , [kɒŋ] [wɑːnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wʊd] [kɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .

Looking back , Kong Wande was not a vicious person who would kill for money .

寻找 后退 , 孔 万德 曾是 不是 一个 恶毒 人 WHO 会 杀 为了 钱 .

回头望着孔万德实不是个图财害命的凶人，

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] ['dɪfrənt] ['testiməniz] . "

" You two have given different testimonies . "

" 你 二 有 给定 不同的 证词 . "

“你两人供词各一，

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [nɒt] ['kɒndʌktid] ['eni] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

This county has not conducted any examination .

这 县 有 不是 实施 任何 考试 .

本县未经相验，

[wiː; wi] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] [ə'ləʊn] .

We cannot make a decision based on this alone .

我们 不能 制作 一个 决定 基于 在 这 独自的 .

也不能就此定夺。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,

And after they take the stage ,

和 后 他们 拿 这 阶段 ,

且待登场之后，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [prə'siːd] [æz; əz] ['fɒləʊz] .

The interrogation will proceed as follows .

这 审讯 将要 继续 作为 跟随 .

再为审讯。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .

The two of them handed it over to him .

这 二 的 他们 递交 它 超过 到 他 .

他两人交差带去。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .

He immediately ordered someone to serve him .

他 立即地 订购 某人 到 服务 他 .

随即传令伺候，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Prepare to go for the examination .

准备 到 去 为了 这 考试 .

预备前去相验。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] , [ˌeɪtʃ'juː] - ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɒŋ] - [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
In the second chapter , Hu Dijia falsely accused Hong Dutou of knowing the truth .
在 这 第二 章 , 胡 - 错误地 被告 洪 - 的 会心 这 真相 .

第二回 胡地甲诬良害己 洪都头借语知情

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [brɔːt] [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [ænd; ənd] [kɒŋ] [wɑːnd] [tə'geðə(r)] .
It is said that Di Renjie brought Hu De and Kong Wande together .
它 是 说 那 迪 仁杰 带来 胡 德 和 孔 万德 一起 .

话说狄仁杰将胡德同孔万德两人，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] .
Take it with you to fulfill your duty .
拿 它 和 你 到 实现 你的 责任 .

交差带去，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Prepare to proceed for the examination .
准备 到 继续 为了 这 考试 .

预备前往相验。

[hiː; hi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] .
He withdrew from the court .
他 退出 从 这 法庭 .

自己退堂，

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
The coroner was summoned .
这 验尸官 曾是 被召唤 .

令人传了仵作，

[θriː] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] .
Three gongs were fired .
三 锣 是 被解雇 .

发过三梆，

['weərɪŋ] - ,
Wearing Yuanfu ,
穿着 - ,

穿了元服，

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['kɑːnstəbəlz] [ˌaɪ 'diː] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He had his constable's ID with him at the time .
他 有 他的 警员的 ID 和 他 在 这 时间 .

当时带了差役人证，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] - .
Heading straight towards Liulidun .
标题 直的 向 - .

直向六里墩而来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðæt] [ruːt] ,
All the residents of that route ,
全部 这 居民 的 那 路线 ,

所有那一路居民，

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] .
I heard there was a murder .
我 听到 那里 曾是 一个 谋杀 .

听说出了命案，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Everyone knows that Judge Di was an honest official .
每个人 知道 那 法官 迪 曾是 一个 诚实的 官方的 .

皆知道狄公是个清官，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'dres] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] [raɪt] [rɔŋ, rɔːŋ] .
It will surely be able to redress grievances and right wrongs .
它 将要 一定 是 有能力的 到 纠正 不满 和 正确的 错误 .

必能伸冤理枉，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [gruːps] ,
One by one in groups ,
一 经过 一 在 团体 ,

一个个成群结队，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They followed behind his sedan chair to watch .
他们 随后 在后面 他的 轿车 椅子 到 手表 .

跟在他轿后前来观看。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下昼时分，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [taʊn] .
We have arrived in town .
我们 有 到达的 在 镇 .

已至镇上。

[ˌeɪtʃjuː] [diːz] ['pɑːtnə(r)] , [dʒaʊ] [sæn; sɑːn] , [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪd] .
Hu De's partner , Zhao San , already existed .
胡 德的 伙伴 , 赵 圣 , 已经 存在 .

早有胡德的伙计赵三，

[gwoʊ] [lɪwən] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] , [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Guo Liwen , the village head of the town , prepared a mansion for him .
郭 丽雯 , 这 村庄 头 的 这 镇 , 准备 一个 大厦 为了 他 .

并镇上的乡董郭礼文备了公馆，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

前来迎接。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [fɜːst] [ɑːskt] [tuː] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kwestʃənz] ,
Judge Di first asked two ordinary questions ,
法官 迪 第一的 问 二 普通的 问题 ,

狄公先问了两句寻常的言语，

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Then he got out of the sedan chair and said :
然后 他 得到 出去 的 这 轿车 椅子 和 说 :

然后下轿说道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɒn] - [saɪt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒŋ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] . "
" This county will also conduct an on - site investigation at the Kong family's residence . "
" 这 县 将要 还 执行 一个 在 - 地点 调查 在 这 孔 家庭的 住宅 . "

“本县且到孔家踏勘一回，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then they went on stage to begin the examination .
然后 他们 去 在 阶段 到 开始 这 考试 .

然后登场开验。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[fɜːst] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
First , we arrived at the entrance of the inn .
第一的 , 我们 到达的 在 这 入口 的 这 客栈 .

先到了客店门首，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [tuː] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Sure enough , two corpses were found .
当然 足够的 , 二 尸体 是 成立 .

果见两个尸身，

[fɔːl] [daʊn] [bɪ'ləʊ] ,
Fall down below ,
落下 向下 以下 ,

倒在下面，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [naɪf] [wuːnd] .
He died from a knife wound .
他 死亡 从 一个 刀 伤口 .

委是刀伤身死。

[ðen] [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then Hu De was summoned and asked :
然后 胡 德 曾是 被召唤 和 问 :

随即传胡德问道：

" [ðɪs] [kɔːps] , "
" This corpse , "
" 这 尸体 , "

“这尸首，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːlən] [hɪə(r)] ?
Was it supposed to have fallen here ?
曾是 它 据称 到 有 倒下 这里 ?

本是倒在此地的么？”

[ˌeɪtʃ'juː] [diː] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] [fɜːst] .
Hu De saw that Di Gong asked this question first .
胡 德 锯 那 迪 锣 问 这 问题 第一的 .

胡德见狄公先问这话，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] :
Hurry up and report back :
匆忙 向上 和 报告 后退 :

赶着回禀：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for your kindness , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“太爷恩典，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɒŋ] - [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] .
This was Kong Wande's deliberate attempt to harm people .
这 曾是 孔 - 商権 试图 到 伤害 人们 .

此乃孔万德有意害人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɔːps] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
Therefore , the corpse will be killed .
所以 , 这 尸体 将要 是 被杀 .

故将杀死尸骸，

[ə'bændənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [taʊn]
Abandoned at the entrance of town
弃 在 这 入口 的 镇

抛弃在镇口，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['leɪtə(r)] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
So that they could later deny it .
所以 那 他们 可以 之后 否定 它 .

以便随后抵赖。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
The petty person should not implicate the innocent .
这 小气 人 应该 不是 牵连 这 清白的 .

小人不能牵涉无辜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Therefore , they moved to the front of his house .
所以 , 他们 已搬 到 这 正面 的 他的 房子 .

故仍然搬移在他家门前。

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] . "
" I beg Your Honor to investigate this matter thoroughly . "
" 我 求 你的 荣誉 到 调查 这 事情 彻底 . "

求太爷明察。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] . . .
Before he could finish speaking , Judge Di . . .
前 他 可以 结束 请讲 , 法官 迪 . . .

狄公不等他说完，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
He shouted at that time :
他 喊叫 在 那 时间 :

当时喝道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“汝这狗头，

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [nɒt] [ɑːsk] [huː] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] .
This county will not ask who the murderer is .
这 县 将要 不是 问 WHO 这 凶手 是 .

本县且不问谁是凶手，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvənt] ,
Since you are a public servant ,
自从 你 是 一个 民众 仆人 ,

你既是在公人役，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['nəʊɪŋli] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
How can one knowingly break the law ?
如何 能 一 明知 休息 这 法律 ?

岂能知法犯法，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kraɪm] [ɪz] [kə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːps] ?
Do you know what crime is committed for moving a corpse ?
做 你 知道 什么 犯罪 是 坚定的 为了 移动 一个 尸体 ?

可知道移尸该当何罪?

['weðə(r)] [kɒŋ] [wɑːnd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt]
Whether Kong Wande intended to harm people or not
无论 孔 万德 故意的 到 伤害 人们 或者 不是

无论孔万德是有意害人，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kɔːps] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] ['entrəns] ,
Having already abandoned the corpse at the town entrance ,
拥有 已经 弃 这 尸体 在 这 镇 入口 ,

既经他将尸骸抛弃在镇口，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [fɜːst] .
You should report to the county first .
你 应该 报告 到 这 县 第一的 .

汝当先行报县，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明原故，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɒndʌkt, kən'dʌkt][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
After the county conducts the examination ,
后 这 县 进行 这 考试 ,

等本县相验之后，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [siːl] .
Only then can one request the seal .
仅有的 然后 能 一 要求 这 海豹 .

方能请示标封。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [lɔː] ?
Why do you disregard the law ?
为什么 做 你 漠视 这 法律 ?

汝为何藐视王法，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [muːv] [ðiːz] [tuː] [kɔːpsiz] [hɪə(r)] !
How dare they move these two corpses here !
如何 敢 他们 移动 这些 二 尸体 这里 !

敢将这两口尸骸移置此处！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] .
This is an attempt to extort money .
这 是 一个 试图 到 勒索 钱 .

这有心索诈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] ['dʒen(ə)rəli] [klɪə(r)] ;
It is already generally clear ;
它 是 已经 一般来说 清除 ;

已可概见；

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
Otherwise , they would conspire with him to harm him .
否则 , 他们 会 合谋 和 他 到 伤害 他 .

不然即与他通同谋害，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [spɔɪlz] ,
Due to the dispute over the division of spoils ,
到期的 到 这 争议 超过 这 分配 的 战利品 ,

因分赃不平，

[biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Be the first to take the lead .
是 这 第一的 到 拿 这 带领 .

先行出首。

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [fɜːst] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['biːtɪŋ] .
This county will first give you a severe beating .
这 县 将要 第一的 给 你 一个 严重 殴打 .

本县先将汝重责一顿，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Furthermore , they resorted to severe torture .
此外 , 他们 复原 到 严重 酷刑 .

再则严刑拷问。”

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Order the servants ,
命令 这 仆人 ,

着令差役，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
He was given two hundred strokes of the cane .
他 曾是 给定 二 百 笔画 的 这 甘蔗 .

重打了二百刑杖。

[ɪ'miːdiətli] , [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Immediately , shouts filled the air .
立即地 , 喊叫 已填 这 空气 .

登时喊叫连天，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
The skin was torn open and the flesh was ripped open .
这 皮肤 曾是 撕裂 打开 和 这 肉 曾是 撕裂 打开 .

皮开肉绽。

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] [taʊn] ,
All the people of that town ,
全部 这 人们 的 那 镇 ,

所有那镇上的百姓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [kɒŋ] [wɑːnd] [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Knowing that Kong Wande was innocent ,
会心 那 孔 万德 曾是 清白的 ,

明知孔万德是个冤枉，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [ˌeɪtʃ'juː] [diː]
Falsely accused by Hu De
错误地 被告 经过 胡 德

被胡德诬害，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] [keɪs] .
Unfortunately , it was a murder case .
很遗憾 , 它 曾是 一个 谋杀 案件 .

无奈是人命案件，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [get] [ɪn'vɒlvd] .
I dare not get involved .
我 敢 不是 得到 涉及 .

不敢掺入里面，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] ['meθəd] ,
Seeing that Di Gong had adopted this method ,
看到 那 迪 锣 有 已采用 这 方法 ,

此时见狄公如此办法，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪm'prest] .
Everyone was already impressed .
每个人 曾是 已经 印象深刻 .

众人已是钦服，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" As expected , it lives up to its reputation . "
" 作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 . "

“果然名不虚传，

[wɒt] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] !
What a shrewd and honest official !
什么 一个 精明 和 诚实的 官方的 !

好一个精明的清官！”

['ɑːftə(r)] [hʊd] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ,
After Hood was beaten ,
后 兜帽 曾是 被打败 ,

当时将胡德打毕，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [stæns] .
He remained steadfast in his stance .
他 剩余 坚定不移 在 他的 姿态 .

他仍是矢口不移，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['biːɪŋ] ['əʊvəli] [dɪ'mɑːndɪŋ] .
Di Gong was merely being overly demanding .
迪 锣 曾是 仅仅 存在 过于 要求 .

狄公也不过为苛求，

[hiː; hi] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒŋ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
He led everyone to the Kong family's residence .
他 引领 每个人 到 这 孔 家庭的 住宅 .

带着众人到孔家里面，

[hiː; hi] [ɑːskt] [kɒŋ] [wɑːnd] :
He asked Kong Wande :
他 问 孔 万德 :

向着孔万德问道：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [rʊmz; ruːmz] . . . "
" Although your family has more than ten rooms . . . "
" 虽然 你的 家庭 有 更多的 比 十 房间 . . . "

“汝家虽是十数间房屋，

[bʌt; bət] ['jɛstərdeɪz] [gests] ,
But yesterday's guests ,
但 昨天的 客人 ,

但是昨日客人，

[wɪtʃ] [ruːm] [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ?
Which room do they live in ?
哪个 房间 做 他们 居住 在 ?

住在哪间屋内，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] .
You should explain .
你 应该 解释 .

汝且说明。”

[kɒŋ] [wɑːnd] [sed] :
Kong Wande said :
孔 万德 说 :

孔万德道：

" ['əʊnli] [θriː] [rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] [bæk] , "
" Only three rooms in the back , "
" 仅有的 三 房间 在 这 后退 , "

“只后进三间，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈskaundrəl] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .

It was a couple of scoundrels who lived with my daughter .

它 曾是 一个 夫妻 的 无赖 WHO 居住地 和 我的 女儿 .

是小人夫妇同我那女儿居住。

[ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

The two rooms on the east side are the kitchen .

这 二 房间 在 这 东方 边 是 这 厨房 .

东边两间是厨房，

[ðiːz] [faɪv] [ˈhaʊzɪz] ,

These five houses ,

这些 五 房屋 ,

这五间房屋，

[ˈnevə(r)] [steɪz] .

Never stays .

绝不 停留 .

从不住客，

[ˈəʊnli][baɪ] [ədˈvɑːnsɪŋ] [təˈgeðə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈtʃiːv] [ˈprəʊgres] .

Only by advancing together can we achieve progress .

仅有的 经过 前进 一起 能 我们 达到 进步 .

惟有前进同中进，

[let] [gests] [steɪ] .

Let guests stay .

让 客人 停留 .

让客居住。

[ðəʊz] [tuː] [gests] [frɒm; frəm] [ˈjestədeɪ] [keɪm] .

Those two guests from yesterday came .

那些 二 客人 从 昨天 来了 .

昨日那两个客人前来，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪlk] [ˈmɜːtʃənt] .

The petty person was a silk merchant .

这 小气 人 曾是 一个 丝绸 商人 .

小人因他是贩丝货的客，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第2/54页

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['mʌni] [ɪn'vɒlvd] .
There will always be money involved .
那里 将要 总是 是 钱 涉及 .

不免总有银钱，

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [ə'prəʊpriət] .
The approach is not quite appropriate .
这 方法 是 不是 相当 合适的 .

在前进不甚妥贴，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ʒɔŋdʒɪn] .
Therefore , we asked him to reside in Zhongjin .
所以 , 我们 问 他 到 居住 在 中金 .

因此请他在中进居住。”

[ðen] [hiː; hi] [led] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Then he led Di Gong to the middle of the courtyard .
然后 他 引领 迪 锣 到 这 中间 的 这 庭院 .

说着领了狄公到了中进，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Pointing to the house at the head of the table .
指向 到 这 房子 在 这 头 的 这 桌子 .

指着上首那间房屋。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] .
Judge Di and the others went inside to take a closer look .
法官 迪 和 这 其他的 去 里面 到 拿 一个 更近 看 .

狄公与众人进去细看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Sure enough , it was still on the table .
当然 足够的 , 它 曾是 仍然 在 这 桌子 .

果见桌上尚。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['leftəʊvə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
There were traces of leftover food and wine .
那里 是 痕迹 的 剩余物 食物 和 葡萄酒 .

有残肴酒迹，

[nɒt] [rɪ'muːvd]
Not removed
不是 已移除

未曾除去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['tʃeɪmbə(r)] [pɒts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
There were two chamber pots in front of the bed .
那里 是 二 房间 锅 在 正面 的 这 床 .

床面前还摆着两个夜壶，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] .
In reality , there is no trace .
在 现实 , 那里 是 不 痕迹 .

实无形迹，

[ai][fɪə(r)][hɪz; ɪz] ['testɪməni] [ɪz] [ʌn'truː] .
I fear his testimony is untrue .
我 害怕 他的 见证 是 不属实 .

恐他所供不实，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rʌn] [æn; ən] [ɪn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] . "
" You have run an inn here for decades . "
" 你 有 跑步 一个 客栈 这里 为了 几十年 . "

“汝在这地既开了数十年客店，

['pɑːsɪŋ] ['trævələz]
Passing travelers
通过 旅行者

往来的过客，”

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [steɪ] [hɪə(r)] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] .
He will surely stay here more often .
他 将要 一定 停留 这里 更多的 经常 .

自必多住此处，

[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['əʊnli][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['jestədeɪ] ?
Were there only the two of them yesterday ?
是 那里 仅有的 这 二 的 他们 昨天 ?

难道昨日只有他两人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [gests] [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ?
Are there no other guests besides these ?
是 那里 不 其他 客人 除了 这些 ?

以外别无一客么？”

[kɒŋ] [wɑːnd] [sed] :
Kong Wande said :
孔 万德 说 :

孔万德道：

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['ʌðə(r)] [gests] . "
" In addition , there are three other guests . "
" 在 添加 , 那里 是 三 其他 客人 . "

“此外尚有三个客人，

[wʌn] [wɒz; wəz] ['selɪŋ] ['leðə(r)] [gʊdz] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] ;
One was selling leather goods to Shanxi ;
一 曾是 销售 皮革 商品 到 山西 ;

一是往山西贩卖皮货的；

[ðəʊz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] .
Those two were a master and his servant .
那些 二 是 一个 掌握 和 他的 仆人 .

那两个是主仆两人，

[frɒm; frəm]['hə'næn][tuː; tə][hɪə(r)] ,
From Henan to here ,
从 河南 到 这里 ,

由河南至此，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] [hɪə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
I am currently here due to illness .
我 是 现在 这里 到期的 到 疾病 .

现因抱病在此，

" [stɪl] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [muːv] ! "
" Still sleeping on the move ! "
" 仍然 睡眠 在 这 移动 ! "

尚在前进睡卧呢！”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [fɜːst] [brɔːt] [ðə; ði] [fɜː(r)] ['mɜːtʃənt] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Judge Di first brought the fur merchant in for questioning .
法官 迪 第一的 带来 这 毛皮 商人 在 为了 提问 .

狄公当时先将那个皮货客人带来询问，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] " [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] . "
It is said that " his surname is Gao and his given name is Qingyuan . "
它 是 说 那 " 他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 清源 . "

说是“姓高名叫清源，

[ðɪs] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['prəʊses] [hæz; həz] [biːn] [pə'fɔːmd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] .
This physiological process has been performed over the years .
这 生理 过程 有 到过 执行 超过 这 年 .

历年做此生理，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [hɪə(r)] .
They all stayed here .
他们 全部 入住 这里 .

皆在此处投寓。

[ðəʊz] [tuː] [gests] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] ,
Those two guests from yesterday ,
那些 二 客人 从 昨天 ,

昨日那两个客人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə'raʊnd] [dɔːn] [wen] [wiː; wi] [went] [aʊt] .
It was indeed around dawn when we went out .
它 曾是 的确 大约 黎明 什么时候 我们 去 出去 .

确系天色将明的时节出去，

[nəʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
No shouting was heard during the night .
不 喊叫 曾是 听到 期间 这 夜晚 .

夜间并未听有喊叫，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [daɪd] ,
As for why he died ,
作为 为了 为什么 他 死亡 ,

至他为何身死，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
We were truly unaware of this .
我们 是 真的 不知情 的 这 .

我等实不知情。”

[brɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bæk] .
Bring the servant back .
带来 这 仆人 后退 .

复将那个仆人提来，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [keɪs] .
This is also the case .
这 是 还 这 案件 .

也是如此说法，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ɪl] .
Moreover , it is said that the master is ill .
而且 , 它 是 说 那 这 掌握 是 患病的 .

且言主人有病,

[ai]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜未曾安眠,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] ,
If there is another reason ,
如果 那里 是 其他 原因 ,

若是出有别故,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['muːvmənt] ?
How could there be absolutely no movement ?
如何 可以 那里 是 绝对地 不 移动 ?

岂能绝无动静。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən] .
Judge Di listened to everyone's unanimous opinion .
法官 迪 听着 到 每个人的 一致 观点 .

狄公听众人异口同声,

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [kɒŋ] [wɑːnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .
Everyone says that Kong Wande was not the murderer .
每个人 说道 那 孔 万德 曾是 不是 这 凶手 .

皆说非孔万德杀害,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['pʌz(ə)ld] .
He was even more puzzled .
他 曾是 甚至 更多的 困惑 .

心下更是疑惑,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
They had no choice but to go back inside .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 里面 .

只得复往里面,

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
I looked around carefully .
我 看起来 大约 小心 .

各处细看了一回,

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [treɪs] .
There is still no trace .
那里 是 仍然 不 痕迹 .

仍然无一点痕迹。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下说道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ˌaʊt'saɪd] . "
" It is clear that he died outside . "
" 它 是 清除 那 他 死亡 外部 . "

"这案明是在外面身死,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [ruːm] ,
If it were inside this room ,
如果 它 是 里面 这 房间 ,

若是在这屋内,

[ðəʊz] [θriː] [gæŋd] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Those three ganged up and denied it .
那些 三 结伙 向上 和 否认 它 .

就是那三人帮同抵赖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] ?
How could there be no trace of it at all ?
如何 可以 那里 是 不 痕迹 的 它 在 全部 ?

岂能一点形影没有？”

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
I am uncertain and confused .
我 是 不确定 和 使困惑 .

自己疑惑不定，

[hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
had no choice but to come out .
有 不 选择 但 到 来 出去 .

只得出来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ['entrəns] ,
Upon reaching the town entrance ,
之上 到达 这 镇 入口 ,

到了镇口，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [wɒz; wəz] [siːn] .
Indeed , the place where the killing took place was seen .
的确 , 这 地方 在哪里 这 杀 采取 地方 曾是 已见 .

果见原杀的地方，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血汪汪，

['skætəd] ['evriweə(r)] ,
Scattered everywhere ,
疏散 到处 ,

冒散在四处，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz]
The left and right sides
这 左边 和 正确的 侧面

左右一带，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['haʊzɪz] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
There were no houses living there .
那里 是 不 房屋 活的 那里 .

并无人家居住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌriːləʊ'keɪt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [taʊn] .
They had no choice but to relocate the residents from the nearest town .
他们 有 不 选择 但 到 搬迁 这 居民 从 这 最近的 镇 .

只得将镇里就近的居民，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They were brought in for questioning .
他们 是 带来 在 为了 提问 .

提来审问。

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [plɒt] .
Everyone said they didn't know the plot .
每个人 说 他们 没有 知道 这 阴谋 .

皆说不知情节。

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] ['pɑːsəz'baɪ] [ə'raɪv] ,
Having already seen the passersby arrive ,
拥有 已经 已见 这 路人 到达 ,

因早见过路人来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [hæd; həd] [ə'kɜːd] ,
Knowing that this case had occurred ,
会心 那 这 案件 有 发生 ,

知道出了这案，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Therefore , the Earth Armor was summoned .
所以 , 这 地球 盔甲 曾是 被召唤 .

因此唤了地甲，

[ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
A thorough investigation was conducted .
一个 彻底 调查 曾是 实施 .

细细查访，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒŋ] ['fæmɪliz] [ʃɒp] .
Only then did they realize that the person was a customer of the Kong family's shop .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 人 曾是 一个 顾客 的 这 孔 家庭的 店铺 .

方知是孔家店内客人。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Gong thought to himself :
迪 锣 想法 到 他自己 :

狄公心想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] ['ɑːmə(r)] ? "
" Could it be the work of this Earth Armor ? "
" 可以 它 是 这 工作 的 这 地球 盔甲 ? "

“莫非就是这地甲所为？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
It is unlikely that this can be verified .
它 是 不太可能 那 这 能 是 已验证 .

谅也不能相验，

[ai] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] [ˌəʊvə'naɪt] .
I will investigate thoroughly overnight .
我 将要 调查 彻底 过夜 .

我先且细访一夜，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何，

[wiːl; wil][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'spekt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We'll re - inspect and discuss it again tomorrow morning .
出色地 关于 - 检查 和 讨论 它 再次 明天 早晨 .

明早验复再议。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] :
He said to the village head :
他 说 到 这 村庄 头 :

向着那乡董说道：

" [keɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] . . . "
" Cases in this county have always been . . . "
" 案例 在 这 县 有 总是 到过 . . . "

“本县素来案件，

[ɑːsk] ['enɪtaɪm] , ['eniweə(r)] .
Ask anytime , anywhere .
问 随时 , 任何地方 .

随到随问，

['ɑːnsə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːsk] .
Answer as soon as you ask .
回答 作为 很快 作为 你 问 .

随问随结，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [tə'deɪ] .
Therefore , I have received this report today .
所以 , 我 有 已收到 这 报告 今天 .

故此今日得报，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [saɪt] ['sɜːveɪ] .
They then came to conduct a site survey .
他们 然后 来了 到 执行 一个 地点 民意调查 .

随即前来踏勘。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɜːdə(r)] [keɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] .
But this murder case is serious .
但 这 谋杀 案件 是 严肃的 .

但这命案重大，

[nɒn] - ['deɪtaɪm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Non - daytime examination
非 - 白天 考试

非日间相验，

[nɒt] [ə'prəʊpriət] .
Not appropriate .
不是 合适的 .

不能妥当，

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
We will stay here for the night .
我们 将要 停留 这里 为了 这 夜晚 .

本县且在此处暂住一宵，

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
The examination will be conducted again tomorrow .
这 考试 将要 是 实施 再次 明天 .

明日再行开验。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Instruct the servants ,
指示 这 仆人 ,

吩咐差役，

[kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Keep a close watch on it .
保持 一个 关闭 手表 在 它 .

小心看管，

[wen] [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When I arrived at the mansion ,
什么时候 我 到达的 在 这 大厦 ,

自己到了公馆，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [gwoʊ] [lɪwən] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] .
He had a discussion with Guo Liwen , the village head .
他 有 一个 讨论 和 郭 丽雯 , 这 村庄 头 .

与那乡董郭礼文谈论一番。

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [liːv] .
He gestured for everyone to leave .
他 做手势 为了 每个人 到 离开 .

招呼众人退去，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɔŋliːæŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then called Hongliang over and said :
他 然后 称为 洪亮 超过 和 说 :

随将洪亮喊来说道：

" [ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nɒt] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [kɒŋ] [wɑːnd] . "
" This case was definitely not committed by Kong Wande . "
" 这 案件 曾是 确实 不是 坚定的 经过 孔 万德 . "

“此案定非孔万德所为，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [hæd; həd] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
The county officials were terrified that Hu De had done such a thing .
这 县 官员 是 恐惧 那 胡 德 有 完毕 这样的 一个 事物 .

本县惟恐这胡德做了这事，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪm'self] [ɪn] .
Instead , he turned himself in .
反而 , 他 转向 他自己 在 .

反来自己出首，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmz] ['ʌðə(r)z] .
It harms others .
它 危害 其他的 .

牵害旁人。

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Go and investigate further for a while .
去 和 调查 更远 为了 一个 尽管 .

你且去细访一会，

[rɪ'pɔːt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Report back immediately .
报告 后退 立即地 .

速速回报。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Hong Liang immediately accepted the order and came out .
洪 梁 立即地 公认 这 命令 和 来了 出去 .

洪亮当即领命出来，

[ðeɪ] [faʊnd] [dʒaʊ] [sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] ['helpə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] .
They found Zhao San , a helper from that place .
他们 成立 赵 圣 , 一个 帮手 从 那 地方 .

找了那地甲的伙计赵三，

[ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒn] ['djuːti] .
And see a servant on duty .
和 看 一个 仆人 在 责任 .

并见个值日的差役，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] . "
" I came here with my grandfather to handle this case . "
" 我 来了 这里 和 我的 祖父 到 处理 这 案件 . "

“我是随着太爷来办这案件，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ə'griːvd] ['pɑːtiz] .
There are no aggrieved parties .
那里 是 不 受委屈的 各方 .

又没有苦主家，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pɑːti] [ɪn'vɒlvd] .
There is no party involved .
那里 是 不 派对 涉及 .

又没有事主，

['siːɪŋ] [ðæt] [kən'fjuːʃəs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɒŋd] ,
Seeing that Confucius was being wronged ,
看到 那 孔子 曾是 存在 冤枉 ,

眼见得孔老儿是个冤抑，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [iːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [geɪt]
Although we are people who eat at the public gate
虽然 我们 是 人们 WHO 吃 在 这 民众 门

我们虽是公门口吃饭的人，

[wiː; wi] ['ʃʊdnt] [ˌʌn'feəli] [ə'kjuːz] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
We shouldn't unfairly accuse good people .
我们 不应该 不公平 控 好的 人们 .

也不能无辜罗唣好人，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] .
By this time , I was starving .
经过 这 时间 , 我 曾是 饥饿 .

到此时腹中已是饥饿，

[ˌeɪtʃ'juː] [diː] [ɪz] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['tʃiːftən] .
Hu De is the local chieftain .
胡 德 是 这 当地的 头目 .

胡德是此地地甲，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ?
Are you not even going to prepare a single glass of wine ?
是 你 不是 甚至 去 到 准备 一个 单身的 玻璃 的 葡萄酒 ?

难道一杯酒也不预备？

[wiː; wi] [wɜːrnt] [dʒʌst] ['bɒðərɪŋ] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
We weren't just bothering you for nothing .
我们 不是 只是 烦人 你 为了 没有什么 .

我等也不是白扰的，

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] [ɪn'tegrəti]
The old man's integrity
这 老的 男人的 正直

大爷的清正，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?
谁不晓得，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tə'mɒrəʊ] ,
After returning to the yamen tomorrow ,
后 返回 到 这 衙门 明天 ,
明日回衙之后，

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['wɜːkəz] .
Food should always be distributed to workers .
食物 应该 总是 是 分布式 到 工人 .
总要散给工食，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [æz; əz] [wel] .
We will return it then as well .
我们 将要 返回 它 然后 作为 出色地 .
那时我们也要照还，

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːv] [naʊ] ?
Are we really going to starve now ?
是 我们 真的 去 到 饿死 现在 ?
此时当真令我们挨饿不成？”

[dʒaʊ] [sæn; sɑːn] [hɜːd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [spiːk] ,
Zhao San heard Hong Liang speak ,
赵 圣 听到 洪 梁 说话 ,
赵三听见洪亮发话，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] :
He rushed up to greet them :
他 匆忙 向上 到 迎接 他们 :
赶着上来招呼道：

" [tʃiːf] [hɒŋ] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] . "
" Chief Hong , there's no need to be angry . "
" 首席 洪 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "
“洪都头不必生气，

[ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [ɜːθ] [gɑːd] .
This is our Earth Guard .
这 是 我们的 地球 警卫 .
这是我们地甲，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
The case is entangled in my hands .
这 案件 是 纠缠 在 我的 双手 .
为案缠手，

[fər'get] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Forgetting calls for preparation .
遗忘 呼叫 为了 准备 .
忘却叫人预备。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] .
The captain and the others were hungry .
这 队长 和 这 其他的 是 饥饿的 .
即是都头与众位饿了，

[ai] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
I , a humble man , would like to offer you a drink .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 会 喜欢 到 提供 你 一个 喝 .
我小人奉请一杯。

[raɪt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['restrɒnt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
Right there in the restaurant on the east street of the town .
正确的 那里 在 这 餐厅 在 这 东方 街道 的 这 镇 .

就在镇上东街酒楼上，

[lets] [dʒʌst][græb][ə; eɪ] [kwɪk] [baɪt] .
Let's just grab a quick bite .
我们来吧 只是 抓住 一个 快的 咬 .

胡乱吃一顿罢。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
He then assigned two other people to guard the body .
他 然后 分配 二 其他 人们 到 警卫 这 身体 .

说着另外派了两人看守尸首，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɒnt] .
He and the others arrived at the restaurant .
他 和 这 其他的 到达的 在 这 餐厅 .

自己与大众来到酒楼。

[ðəʊz] [weitə] ,
Those waiters ,
那些 服务员 ,

那些小二，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Seeing that they were government officials from the county ,
看到 那 他们 是 政府 官员 从 这 县 ,

见是县里的公差，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɜːdə(r)] [keɪs] ,
Knowing that this was a murder case ,
会心 那 这 曾是 一个 谋杀 案件 ,

知是为命案来此，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ɑːsk] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .
They rushed up to ask all sorts of questions .
他们 匆忙 向上 到 问 全部 排序 的 问题 .

赶着上来问长问短，

['meni] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [waɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .
Many dishes and wines were laid out .
许多 菜肴 和 葡萄酒 是 铺设 出去 .

摆上许多酒肴。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːvənts] . ”
“ We are not ordinary servants . ”
“ 我们 是 不是 普通的 仆人 . ”

“我等不比寻常差役，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [keɪs] .
I encountered a case .
我 遭遇 一个 案件 .

遇了一件案子，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd] [dræŋk] [ɪk'sesɪvli] .
They ate and drank excessively .
他们 吃 和 喝 过度 .

就大吃大喝，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktɪmz] ['mʌni] ,
Taking the victim's money ,
采取 这 受害者的 钱 ,

拿着事主用钱，

[ðen] [ðeɪ] [ik'stɔ:t] [sʌm; səm] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .
Then they extorted some money from him to get away .
然后 他们 勒索 一些 钱 从 他 到 得到 离开 .

然后还索诈些银两走路。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] ['juːʒuəl] [miːlz] .
You can have your usual meals .
你 能 有 你的 通常 餐 .

你且将寻常的饭菜，

[brɪŋ] [ʌp] [tuː] ['dɪʃɪz] .
Bring up two dishes .
带来 向上 二 菜肴 .

端两件上来，

[hæv; həv] [tuː] [drɪŋks] ,
Have two drinks ,
有 二 饮料 ,

吃两杯酒，

['nevə(r)] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

就算了。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːl] ?
How much is the total cost of the meal ?
如何 很多 是 这 全部的 成本 的 这 一顿饭 ?

共计多少饭银，

[aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ['leɪtə(r)] .
I'll give it to you in total later .
患病的 给 它 到 你 在 全部的 之后 .

随后一总给你。”

[ðen] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Then everyone sat down .
然后 每个人 卫星 向下 .

说着大家坐下。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [njuː] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [hæd; həd] [biːn] ['biːt(ə)n] ,
Hong Liang knew that Hu De had been beaten ,
洪 梁 知道 那 胡 德 有 到过 被打败 ,

洪亮明知胡德被打之后，

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ,
For Mrs . Qiao ,
为了 太太 . 乔 ,

为乔太、

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɒŋ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
Ma Rong and his companion were imprisoned at the Kong family's residence .
马 荣 和 他的 伴侣 是 被监禁 在 这 孔 家庭的 住宅 .

马荣两人押在孔家，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [sæn; sɑːn] :
He then said to Zhao San :
他 然后 说 到 赵 圣 :

当时向着赵三说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] "
" Your boss "
" 你的 老板 "

“你家头儿，

[ðæts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keələsnəs] .
That's such a carelessness .
那就是 这样的 一个 疏忽 .

也太疏忽了，

[waɪ] [wɜːrnt] [juː; jʊ] [həʊm] [ɔːl] [naɪt] ['jestədeɪ] ?
Why weren't you home all night yesterday ?
为什么 不是 你 家 全部 夜晚 昨天 ?

怎么昨日一夜不在家，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今日回来，

['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] ,
Knowing about this case ,
会心 关于 这 案件 ,

知道这案件，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][əʊld][mæn] [kɒŋ] [hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] ,
Just like the old man Kong has so much silver ,
只是 喜欢 这 老的 男人 孔 有 所以 很多 银 ,

就想孔老儿这许多银两，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] .
They refused .
他们 拒绝 .

人家不肯，

[ðɪs] ['wɪkɪd] [plæn][wɒz; wəz] [bɔːn] .
This wicked plan was born .
这 邪恶 计划 曾是 出生 .

就生出这个毒计，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːstep] .
The body was moved to his doorstep .
这 身体 曾是 已搬 到 他的 家门口 .

移尸在他家门首，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [tuː] ['kruːəl] ?
Isn't that too cruel ?
不是 那 也 残忍的 ?

岂不是心太辣了么?

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][gəʊ] [lɑːst] [naɪt] ?
Where did he go last night ?
在哪里 做过 他 去 最后的 夜晚 ?

究竟他昨夜到何处去呢，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
This is the place right in front of you .
这 是 这 地方 正确的 在 正面 的 你 .

此乃眼面前地方，

[haʊ] [kʌm] ['iːv(ə)n][juː; jʊ][ɒn][pə'trəʊl][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] ?
How come even you on patrol are not included ?
如何 来 甚至 你 在 巡逻 是 不是 包括 ?

怎么连你巡更，

[waɪ] [kænt] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't they find it ?
为什么 不能 他们 寻找 它 ?

皆逡巡不到?

[naʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm] [tuː] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Now the old man has given him two hundred strokes of the cane .
现在 这 老的 男人 有 给定 他 二 百 笔画 的 这 甘蔗 .

现在太爷打了他二百刑杖,

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [hɪm] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We still need him to hand over the murderer tomorrow .
我们 仍然 需要 他 到 手 超过 这 凶手 明天 .

明日还要着他交出凶手呢,

" [lʊk] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][dʒʌst][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ? "
" Look , didn't you just ask for trouble ? "
" 看 , 没有 你 只是 问 为了 麻烦 ? "

你看这不是自讨苦吃么。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Sandao :
赵 - :

赵三道:

" ['kæptɪn] , [juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" Captain , you don't know the details . "
" 队长 , 你 不 知道 这 细节 . "

“都头你不知内里情节,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] ,
Because of you gentlemen ,
因为 的 你 先生们 ,

因诸位头翁,

[nɒt] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,

不是外人,

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] .
Therefore , I dare to say these words .
所以 , 我 敢 到 说 这些 字 .

故敢说出这话。

['aʊə(r)]['ləʊk(ə)l]['eəriə] ,
Our local area ,
我们的 当地的 区域 ,

我们这个地甲,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuːd] [wɪð] [kən'fjuːʃəs] ,
Because of a feud with Confucius ,
因为 的 一个 世仇 和 孔子 ,

因与孔老儿有仇,

['djʊərɪŋ] ['festɪvlz] ,
During festivals ,
期间 节日 ,

凡到年节,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðəʊz] [fjuː] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
He was only willing to give those few copper coins .
他 曾是 仅有的 愿意的 到 给 那些 很少 铜 硬币 .

他只肯给那几个铜钱,

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['peni] [wɪð] [hɪm] .
I usually want to exchange a penny with him .
我 通常 想 到 交换 一个 一分钱 和 他 .

平时想同他挪一文，

[hiː; hi] [kænt] [duː; də] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He can't do any of them .
他 不能 做 任何 的 他们 .

他皆不行。

[lɑːst] [naɪt] , [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [wɒz; wəz] ['gæmblɪŋ] [æt; ət][liː] - [haʊs] .
Last night , Hu De was gambling at Li Xiaoliu's house .
最后的 夜晚 , 胡 德 曾是 赌博 在 李 - 房子 .

昨夜胡德正在李小六子家赌钱，

[hiː; hi] [lɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hevɪli] [ɪn] [det] .
He lost a lot of money and was heavily in debt .
他 丢失的 一个 很多 的 钱 和 曾是 重度 在 债务 .

输了一身的欠帐。

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天亮之时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ðæt] . . .
It was precisely because they couldn't escape that . . .
它 曾是 恰恰 因为 他们 不能 逃脱 那 . . .

正是不得脱身，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Suddenly , a commotion broke out in the town .
突然 , 一个 骚动 打破 出去 在 这 镇 .

忽然镇上哄闹起来，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] [keɪs] .
He revealed the murder case .
他 揭晓 这 谋杀 案件 .

说出了命案。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] ['fæməli] .
He learned that he was from the Confucius family .
他 学习 那 他 曾是 从 这 孔子 家庭 .

他访知是孔家出来的人，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
That's why this idea came to me .
那就是 为什么 这 主意 来了 到 我 .

因此起了这个念头，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [rɪ'vendʒ] .
He wanted revenge .
他 通缉 复仇 .

想报这仇。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] - ['duːɪŋ] .
It was originally known that this was not Wande's doing .
它 曾是 起初 已知 那 这 曾是 不是 - 正在做 .

这事原晓得不是万德，

[bʌt; bət][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪm] .
But I wanted to extort money from him .
但 我 通缉 到 勒索 钱 从 他 .

不过想讹诈他，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [skəuldid] .
He , however , was scolded .
他 , 然而 , 曾是 责骂 .

自己却被责骂了一顿,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['hɑːrmɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that be harming people ?
不会 那 是 伤害 人们 ?

岂不是害人不成,

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][ˌbæk'faɪə(r)][ænd; ənd] [hɑːm] [maɪ'self] ?
Will it backfire and harm myself ?
将要 它 反噬 和 伤害 我 ?

反害自己么?

[bʌt; bət] [ðɪs] [keɪs] ,
But this case ,
但 这 案件 ,

但这案件,

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

也真奇怪,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [tiːɑːnmɪŋ] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['æksɪdənt] .
It was clearly Tianming who caused the accident .
它 曾是 清楚地 天命 WHO 导致 这 事故 .

明明是天明出的事,

['ɑːftə(r)][ai] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌʌp'deɪt] . . .
After I finished writing the official update . . .
后 我 完成的 写作 这 官方的 更新 . . .

我打过正更之后,

[ai][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
I just returned from there .
我 只是 返回 从 那里 .

方才由彼处回来,

[ai] ['hævnt] ['wəʊkən] [ʌp] [jet] .
I haven't woken up yet .
我 还没有 醒来 向上 然而 .

一觉未醒,

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðɪs] ['hæpənd] .
And that's how this happened .
和 那就是 如何 这 发生 .

就有了这事。

[ɔːl'ðəʊ] [kən'fjuːʃəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['stɪndʒi][mæn] ,
Although Confucius was a stingy man ,
虽然 孔子 曾是 一个 小气 男人 ,

孔老儿虽是个悭吝的人,

[maɪ] [vjuː] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
My view on this matter ,
我的 看法 在 这 事情 ,

我看这件事,

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
He would never dare to do it .
他 会 绝不 敢 到 做 它 .

他决不敢做。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Hong Liang heard these words ,
洪 梁 听到 这些 字 ,

洪亮听了这番话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [veɪg] [ə'griːmənt] .
It was a vague agreement .
它 曾是 一个 模糊的 协议 .

也是含糊答应，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

想道照他说来，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['sʌmθɪŋ] [hʊd] [dɪd] [ˌeni'mɔː(r)] .
This isn't something Hood did anymore .
这 不是 某物 兜帽 做过 不再 .

这事也不是胡德了，

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] [hɪm] .
However , I wanted to extort a few taels of silver from him .
然而 , 我 通缉 到 勒索 一个 很少 两 的 银 从 他 .

不过想讹诈他几两银子。

[wɒt] [ai][dɪ'zaɪə(r)][hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [fʊl'fɪld] .
What I desire has not yet been fulfilled .
什么 我 欲望 有 不是 然而 到过 已完成 .

现在所欲未遂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
He was severely punished with two hundred strokes of the cane .
他 曾是 严重 受到惩罚 和 二 百 笔画 的 这 甘蔗 .

重责了二百大板，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ə'təʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] .
That can be considered an atonement for the crime .
那 能 是 经过考虑的 一个 赎罪 为了 这 犯罪 .

也算得抵了责罪，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
But the murderer is unknown .
但 这 凶手 是 未知 .

但是凶手不知是谁，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This matter is not easy to handle .
这 事情 是 不是 简单的 到 处理 .

此事倒不易办。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wulf] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They immediately wolfed it down .
他们 立即地 狼吞虎咽 它 向下 .

当即狼吞虎咽，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

吃完酒饭，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
Calculate the accounts ,
计算 这 账户 ,

算明帐目，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
Tell him to collect it at the mansion tomorrow .
告诉 他 到 收集 它 在 这 大厦 明天 .

招呼他明日在公馆收取，

[hiː; hi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
He parted ways with the masses .
他 分手了 方式 和 这 群众 .

自己别了大众，

[ə'raɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ,
Arriving before Di Gong ,
抵达 前 迪 锣 ,

来到狄公面前，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sed] .
He repeated what he had just said .
他 重复 什么 他 有 只是 说 .

将方才的话说了一遍。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] . "
" This case is quite strange . "
" 这 案件 是 相当 奇怪的 . "

“此案甚是奇异，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒn] [diːz] ['duːɪŋ] . . .
If it wasn't for Wan De's doing . . .
如果 它 不是 为了 万 德的 正在做 . . .

若不是万德所为，

[ðiːz] [tuː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [flɔːnt] [ðeə(r)] ['mʌni] [ˌels'weə(r)] [fɜːst] .
These two must have flaunted their money elsewhere first .
这些 二 必须 有 炫耀 他们的 钱 别处 第一的 .

必是这两人先在别处露了银钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spɒtɪd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪə(r)] [baɪ] ['krɪmɪnlz] .
They were spotted and followed here by criminals .
他们 是 斑 和 随后 这里 经过 罪犯 .

被歹人看见尾随到此，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [hiː; hi] [set] [ɒf] ,
This morning , when he set off ,
这 早晨 , 什么时候 他 放 离开 ,

今早等他起行时节，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [laɪvz; lɪvz] .
It cost lives .
它 成本 生活 .

伤了性命。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] ['entrəns] ?
Why were both of them killed at the town entrance ?
为什么 是 两个都 的 他们 被杀 在 这 镇 入口 ?

何以两人皆杀死在镇口。

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [ðə; ði] ['peərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
This county is the parent of the people ,
这 县 是 这 父母 的 这 人们 ,

本县既为民父母,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] ['ɪnəs(ə)ns] [ɪz] [ri'dres] .
We must ensure that the deceased's innocence is redressed .
我们 必须 确保 那 这 死者的 无辜 是 纠正 .

务必为死者伸了冤情,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [feɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Only then can one face the king .
仅有的 然后 能 一 脸 这 国王 .

方能上对君王,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
He was concerned for the common people .
他 曾是 担心的 为了 这 常见的 人们 .

下对百姓。

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['ɑːftə(r)] [tə'mɔːroʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Let's wait and see how it goes after tomorrow's inspection .
我们来吧 等待 和 看 如何 它 去 后 明天 检查 .

且待明日验后如何,

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ə'maʊnt] .
Then we can determine the exact amount .
然后 我们 能 决定 这 精确的 数量 .

再行核夺便了。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɪð'druː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hong Liang withdrew at that time .
洪 梁 退出 在 那 时间 .

当时洪亮退了出来,

[wɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [test] [tuː; tə] [stɑːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We're waiting for the test to start tomorrow morning .
是 等待 为了 这 测试 到 开始 明天 早晨 .

专等明早开验。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [θriː] : [kɒŋ] - ['ɔːtɒpsi] [liːdz] [tuː; tə] - ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ; [ˌdiː 'aɪ] - [ˌʌndə'kʌvə(r)] ['medsn; 'medɪsn] ['dʒɜːni]
Chapter Three : Kong Wande's Autopsy Leads to Misident Calling of Di Renjie ; Di Renjie's Undercover Medicine Journey
章 三 : 孔 - 尸检 线索 到 - 呼叫 的 迪 仁杰 ; 迪 - 秘密 药品 旅行

第三回 孔万德验尸呼错 狄仁杰卖药微行

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [hɒŋ] [li'æŋz] [wɜːdz] ,
Now , after hearing Hong Liang's words ,
现在 , 后 听力 洪 梁氏 字 ,

却说狄公听洪亮一番言语，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː] [diː] .
It was known that this was not the work of Hu De .
它 曾是 已知 那 这 曾是 不是 这 工作 的 胡 德 .

知不是胡德所为，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
We'll have to wait until tomorrow to verify it .
出色地 有 到 等待 直到 明天 到 核实 它 .

只得等明日验后再核，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] .
I got up early the next morning to wash and dress .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨 到 洗 和 裙子 .

次日一早就起身梳洗，

[ai][hæd; həd] ['brekfəst] .
I had breakfast .
我 有 早餐 .

用了早点，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [men] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːps] [fiːld] .
He ordered men to serve at the corpse field .
他 订购 男人 到 服务 在 这 尸体 场地 .

命人在尸场伺候。

[ɔːl] [ðəʊz] ['sɜːvənts] ,
All those servants ,
全部 那些 仆人 ,

所有那些差役，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɒŋ] ['fæmɪliz] ['dɔːstep] .
They had already arrived at the Kong family's doorstep .
他们 有 已经 到达的 在 这 孔 家庭的 家门口 .

早已纷纷到了孔家门口。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] .
Judge Di stepped out of the mansion and made his entrance .
法官 迪 步 出去 的 这 大厦 和 制成 他的 入口 .

狄公步出公馆登场，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He sat down at the table .
他 卫星 向下 在 这 桌子 .

在公案坐下。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [ðæt] [kən'fjuːʃəs] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
First , order that Confucius be brought up .
第一的 , 命令 那 孔子 是 带来 向上 .

先命将孔老儿带上来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs]
Although you are unaware of the details of this case
虽然 你 是 不知情 的 这 细节 的 这 案件

“此案汝虽不知情节,

[sɪns] [juː; jʊ] [left] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ,
Since you left from your residence ,
自从 你 左边 从 你的 住宅 ,

既是由汝寓内出去,

[wiː; wi] ['kænɒt] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] .
We cannot stand idly by .
我们 不能 站立 闲散地 经过 .

也不能置身事外。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
And tell me the names of these two people .
和 告诉 我 这 姓名 的 这些 二 人们 .

且将这两人姓名说来,

[səʊ] [ðæt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [neɪm] .
So that verification can be done by name .
所以 那 确认 能 是 完毕 经过 姓名 .

以便按名开验。”

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔老几道:

" [wen] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [tʃekt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɒp] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] . . . "
" When these two people checked into the shop the night before last . . . "
" 什么时候 这些 二 人们 已检查 进入 这 店铺 这 夜晚 前 最后的 . . . "

“这两人前晚投店时,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] ,
The little man also asked him ,
这 小的 男人 还 问 他 ,

小人也曾问他,

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃʊ] .
One of them said his surname was Xu .
一 的 他们 说 他的 姓 曾是 徐 .

一个说是姓徐,

[ðæt] [wʌn] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [kjuː] .
That one said his surname was Qiu .
那 一 说 他的 姓 曾是 邱 .

那一个说是姓邱。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,
At that time , because the luggage was unloaded in a hurry ,
在 那 时间 , 因为 这 行李 曾是 卸载 在 一个 匆忙 ,

当时因匆匆卸那行李,

[ai] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I didn't have time to ask his name .
我 没有 有 时间 到 问 他的 姓名 .

未暇问着名字。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [nˈɒdɪd] .
Judge Di nodded .
法官 迪 点头 .

狄公点点头，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈkærəktəz] " [ə; eɪ] [mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [tʃʊ] " [ɪn] [red] [ɪŋk] .
He wrote the four characters " a man surnamed Xu " in red ink .
他 写道 这 四 人物 " 一个 男人 姓氏 徐 " 在 红色的 墨水 .

用朱笔批了"徐姓男子"四字，

[ðə; ði] [ˈkɒrənə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [kɔːps] [fɜːst] .
The coroner was ordered to examine the corpse first .
这 验尸官 曾是 订购 到 检查 这 尸体 第一的 .

命仵作先验这口尸首。

[ðə; ði] [ˈkɒrənə(r)] [əˈraɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
The coroner arrived with the imperial edict in red ink .
这 验尸官 到达的 和 这 帝国 法令 在 红色的 墨水 .

只见仵作领了朱批到场，

[fɜːst] , [muːv] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] .
First , move the corpse on the left side of the field .
第一的 , 移动 这 尸体 在 这 左边 边 的 这 场地 .

场上先把左边那尸身，

[wɪð] [dʒaʊ] [sæn; sɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ɒn] [ˈdjuːti] ,
With Zhao San and the bailiff on duty ,
和 赵 圣 和 这 法警 在 责任 ,

与赵三及值日的皂役，

[lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
Lift it to the middle .
举起 它 到 这 中间 .

抬到当中，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] :
He reported to Judge Di :
他 据报道 到 法官 迪 :

向着狄公禀道：

[ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [tʃʊ] ?
Is this person surnamed Xu ?
是 这 人 姓氏 徐 ?

"此人是否姓徐，

[pliːz] [brɪŋ] [kɒŋ] [wɑːnd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
Please bring Kong Wande to come and see him .
请 带来 孔 万德 到 来 和 看 他 .

请领孔万德前来看视。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [təʊld] [əʊld] [mæn] [kɒŋ] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Judge Di immediately told Old Man Kong to go up to the field and watch .
法官 迪 立即地 讲述 老的 男人 孔 到 去 向上 到 这 场地 和 手表 .

狄公即叫孔老儿场上去看，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The old man was terrified .
这 老的 男人 曾是 恐惧 .

老儿虽骇怕，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈɒntə] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n] .
He had no choice but to walk onto the field with trepidation .
他 有 不 选择 但 到 走 到 这 场地 和 忐忑不安 .

只得战战兢兢走到场上。

[ə; eɪ] ['blʌdid] ['hjuːmən] [hed] [wɒz; wəz] [ðen] [siːn] .
A bloodied human head was then seen .
一个 血淋淋的 人类 头 曾是 然后 已见 .

即见一个鲜血人头，

[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːps] ,
Involved in the corpse ,
涉及 在 这 尸体 ，

牵连在尸首上面，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd][dɜːt] .
His face was covered in blood and dirt .
他的 脸 曾是 涵盖 在 血 和 污垢 .

那五官已被血同泥土污满。

[hiː; hi] ['beəli] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
He barely glanced at it and said :
他 仅仅 瞥了一眼 在 它 和 说 :

勉强看了说道：

" [ðɪs] [fruːt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [huː] [steɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] . "
" This fruit belongs to a guest who stayed the night before last . "
" 这 水果 属于 到 一个 客人 WHO 入住 这 夜晚 前 最后的 . "

“此果是前晚住的客人。”

[ðə; ði] ['kɔːrənərz] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The coroner's hearing of the report has concluded .
这 验尸官 听力 的 这 报告 有 结束 .

仵作听报已毕，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [riːd] [mæts] [ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They then took six or seven reed mats and laid them on the ground .
他们 然后 采取 六 或者 七 芦苇 垫子 和 铺设 他们 在 这 地面 .

随即取了六七扇芦席铺列地下，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [feɪs] [ʌp] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The body was placed face up on it .
这 身体 曾是 放置 脸 向上 在 它 .

将尸身仰放在上面，

[fɜːst] , [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ɔːl] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [wɪð] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
First , wash away the bloodstains all over your body with hot water .
第一的 , 洗 离开 这 血迹 全部 超过 你的 身体 和 热的 水 .

先将热水将周身血迹洗去，

[ai] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [wʌns] .
I examined it carefully once .
我 检查 它 小心 一次 .

细细验了一回。

['əʊnli] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] :
Only the report :
仅有的 这 报告 :

只听报道：

[wʌn] [meɪl] [kɔːps] ,
One male corpse ,
一 男性 尸体 ，

“男尸一具，

[wʌn] [naɪf] [wuːnd] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [bæk] .
One knife wound on the shoulder and back .
一 刀 伤口 在 这 肩膀 和 后退 .

肩背刀伤一处，

[tuː] [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [fen] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)]
Two inches and eight fen in diameter
二 英寸 和 八 分 在 直径

径二寸八分，

[fɔː(r)] - [tenθs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .
Four - tenths of an inch wide .
四 - 十分之一 的 一个 英寸 宽的 .

宽四分。

[ə; eɪ] [spreɪnd] [rɪb][wɒz; wəz] [səˈsteɪnd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [fɔːl] .
A sprained rib was sustained during the fall .
一个 扭伤 肋骨 曾是 持续 期间 这 落下 .

左肋跌伤一处，

[faɪv] [pɔɪnts] [diːp]
Five points deep
五 积分 深的

深五分，

[faɪv] [ˈɪntʃɪz] [waɪd] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Five inches wide , etc .
五 英寸 宽的 , ETC .

宽五寸等。

[ə; eɪ] [naɪf] [wuːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊt] .
A knife wound to the throat .
一个 刀 伤口 到 这 喉 .

咽喉刀伤一处，

[ðə; ði][daɪˈæmɪtə(r)][ɪz] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .
The diameter is three inches and one - tenth of an inch .
这 直径 是 三 英寸 和 一 - 第十 的 一个 英寸 .

径三寸一分，

[sɪks] - [tenθs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd]
Six - tenths of an inch wide
六 - 十分之一 的 一个 英寸 宽的

宽六分，

[depθ] [ænd; ənd][daɪˈæmɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəl] .
Depth and diameter are equal .
深度 和 直径 是 平等的 .

深与径等，

" [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ˈdestəni] . "
" To govern destiny . "
" 到 治理 命运 . "

治命。”

[rɪˈpɔːt] [kəmˈpliːt] .
Report complete .
报告 完全的 .

报毕，

[ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈtʃeɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kɔːps] [kəmˈpɑːtmənts] .
The torture chamber was filled with corpse compartments .
这 酷刑 房间 曾是 已填 和 尸体 隔间 .

刑房填了尸格，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɒn] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
It was presented on the table .
它 曾是 呈现 在 这 桌子 .

呈在案上。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Judge Di watched it once .
法官 迪 观看 它 一次 .

狄公看了一回，

[ðen] [hiː; hi] [ɡɒt] [ɒf] [ðə; ði] [siːt] .
Then he got off the seat .
然后 他 得到 离开 这 座位 .

然后下了公座，

[hiː; hi] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːps] ['θʌrəli] .
He examined the corpse thoroughly .
他 检查 这 尸体 彻底 .

自己在尸身上下看视一周，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪɡ'zæktli] [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] .
It is exactly as reported .
它 是 确切地 作为 据报道 .

与所报无异，

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
The seal was then issued .
这 海豹 曾是 然后 发布 .

随即标封发下，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['temprərəli] [pleɪst] [ðeə(r)] .
They ordered the coffin to be taken and temporarily placed there .
他们 订购 这 棺材 到 是 已采取 和 暂时地 放置 那里 .

令人取棺暂厝，

['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Present a confession .
展示 一个 忏悔 .

出示招认。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'ɡen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

复又入座，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [kjuː] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [brʌʃ] .
The surname Qiu was marked with a red brush .
这 姓 邱 曾是 标记 和 一个 红色的 刷子 .

用朱笔点了邱姓。

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
The coroner followed the same procedure as before .
这 验尸官 随后 这 相同的 程序 作为 前 .

仵作仍照前次的做法，

[ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
The approval document will be issued .
这 赞同 文档 将要 是 发布 .

将批领下，

[lɪft] [ðə; ði] ['sekənd] ['bɒdi] ['ɒntə] [ðə; ði] [tɒp] .
Lift the second body onto the top .
举起 这 第二 身体 到 这 顶部 .

把第二个尸身抬到上面，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][əʊld][mæn] [kɒŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd] [siː] .
The order was given to Old Man Kong to go and see .
这 命令 曾是 给定 到 老的 男人 孔 到 去 和 看 .

禀令孔老儿去看。

[wen] [kən'fjuːʃəs] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'riːnə] ,
When Confucius arrived at the arena ,
什么时候 孔子 到达的 在 这 竞技场 ,

孔老儿到了场上，

[ai]['əʊnli] [lʊkt] [daʊn] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I only looked down when I saw it .
我 仅有的 看起来 向下 什么时候 我 锯 它 .

低头才看，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,
Not even a somersault ,
不是 甚至 一个 空翻 ,

不禁一个筋斗，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [fraɪt] .
He fell to the ground in fright .
他 跌倒 到 这 地面 在 惊吓 .

吓倒在地，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] [streɪt] [ʌp] .
His eyes looked straight up .
他的 眼睛 看起来 直的 向上 .

眼珠直向上渺，

['nɜːsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Nursing in the mouth ,
护理 在 这 嘴 ,

口中哺哺的，

[ai] [kænt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [wɜːdz] .
I can't put it into words .
我 不能 放 它 进入 字 .

直说不出来。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
When Judge Di saw this from above ,
什么时候 法官 迪 锯 这 从 多于 ,

狄公在上面见了这样，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] ,
Knowing there was another reason ,
会心 那里 曾是 其他 原因 ,

知道有了别故，

[lɪŋ] [hɔŋliːæŋ] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Ling Hongliang hurriedly helped him up .
凌 洪亮 匆匆 帮助 他 向上 .

赶着令洪亮将他扶起，

[wen] [hiː; hi] [weiks] [ʌp] ,
When he wakes up ,
什么时候 他 醒来 向上 ,

等他苏醒过来，

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
This indicates that a second verification is required .
这 表示 那 一个 第二 确认 是 必需的 .

说明了再验。

[ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] [fiːld] ,
On the corpse field ,
在 这 尸体 场地 ,

尸场上面，

[ɔːl] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
All was silent .
全部 曾是 沉默的 .

皆寂静无声，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kən'fjuːʃəs] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] ,
Looking at Confucius , waiting for him to wake up ,
寻找 在 孔子 , 等待 为了 他 到 唤醒 向上 ,

望着孔老儿等他醒来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

究为何事。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [helpt] [hɪm] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
At this moment , Hong Liang helped him sit down on the ground .
在 这 片刻 , 洪 梁 帮助 他 坐 向下 在 这 地面 .

此时洪亮将他扶坐在地下，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [swiːt] [tiː] .
He hurriedly asked his wife to fetch a cup of sweet tea .
他 匆匆 问 他的 妻子 到 拿来 一个 杯子 的 甜的 茶 .

忙令他媳妇取了一盏糖茶。

[səʊ] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
So many idle people ,
所以 许多 闲置的 人们 ,

那许多闲人，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [test] [ɪ'miːdiətli] .
I wish I could finish the test immediately .
我 希望 我 可以 结束 这 测试 立即地 .

恨不立刻验毕，

[əʊ'keɪ] , [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Okay , let's go back to the city .
好的 , 我们来吧 去 后退 到 这 城市 .

好回转城去，

['sʌd(ə)nli] , [kən'fjuːʃəs] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , Confucius collapsed to the ground .
突然 , 孔子 倒塌 到 这 地面 .

忽见孔老儿栽倒地下，

['iːv(ə)n] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [rɪ'meɪn] .
Even upon seeing each other , suspicion and uncertainty remain .
甚至 之上 看到 每个 其他 , 怀疑 和 不确定 保持 .

一见了也是猜疑不定。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

隔了一会儿，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪ] [breθ] .
It took me a while to catch my breath .
它 采取 我 一个 尽管 到 抓住 我的 气息 .

好容易才转过气来，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

嘴里只说道：

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[rɒŋ] ,
wrong ,
错误的 ,

错，

[rɒŋ] !
Wrong !
错误的 !

错了！”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Hong Liang hurriedly asked :
洪 梁 匆匆 问 :

洪亮赶着问道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老儿，

[kɑːm] [daʊn] .
Calm down .
冷静的 向下 .

你定一定神，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [naʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [ˌʌp'steəz] .
The master is now waiting for your report upstairs .
这 掌握 是 现在 等待 为了 你的 报告 楼上 .

太爷现在上面等你禀明，

[huː] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ?
Who was wrong ?
WHO 曾是 错误的 ?

是谁错了？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老儿道：

" [ðɪs] [kɔːps] [ɪz] [rɒŋ] . "
" This corpse is wrong . "
" 这 尸体 是 错误的 . "

“这尸首错了。

[ðə; ði] [gaɪ] ['sɜːrneɪmd] [kjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ,
The guy surnamed Qiu from the night before last ,
这 盖伊 姓氏 邱 从 这 夜晚 前 最后的 ,

前晚那个姓邱的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was a young man .
他 曾是 一个 年轻的 男人 .

乃是个少年男子，

[ðɪs] [mæn] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪəd] .
This man already has a beard .
这 男人 已经 有 一个 胡须 .

此人已有胡须，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [həʊ'tel] [gests] ?
Where are the hotel guests ?
在哪里 是 这 酒店 客人 ?

哪里是住店的客人?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['klɪəli] [rɒŋ] .
This person is clearly wrong .
这 人 是 清楚地 错误的 .

这人明明的是错了，

" ['kwɪkli] , [beg] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [rɪ'dres] [jɔː(r); jə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] ! "
" Quickly , beg the magistrate to redress your grievances ! "
" 迅速地 , 求 这 地方法官 到 纠正 你的 不满 ! "

赶快求太爷伸冤呀。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ænd; ənd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] . . .
Upon hearing this , the coroner and Hong Liang . . .
之上 听力 这 , 这 验尸官 和 洪 梁 . . .

仵作同洪亮听了这话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
They were already so frightened that they were filled with suspicion .
他们 是 已经 所以 害怕 那 他们 是 已填 和 怀疑 .

已是吓得猜疑不定，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] .
He then returned to Di Gong .
他 然后 返回 到 迪 锣 .

随即回了狄公。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] ! "
" That's not true ! "
" 那就是 不是 真的 ! "

“哪里有此事！

[ðiːz] [tuː] [kɔːpsiz] ,
These two corpses ,
这些 二 尸体 ,

这两口尸首，

['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [fʊl] [deɪ] .
Yesterday was already a full day .
昨天 曾是 已经 一个 满的 天 .

昨日已在此一天，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why didn't he realize it ?
为什么 没有 他 意识到 它 ?

他为何未曾认明，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [test] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
At this time , the test is about to begin .
在 这 时间 , 这 测试 是 关于 到 开始 .

此时临验，

['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd]
Suddenly changed
突然 已更改

忽然更换，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz] ?
Isn't he just making excuses ?
不是 他 只是 制作 借口 ?

岂不是他胡言搪塞！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [brɔːt] [əʊld][mæn] [kɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
As he spoke , he brought Old Man Kong to the table .
作为 他 辐 , 他 带来 老的 男人 孔 到 这 桌子 .

说着将孔老儿提到案前，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .
He angrily questioned them .
他 愤怒地 被质问 他们 .

怒问了一番。

[əʊld]['mɑːstə(r)] [kɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
Old Master Kong was so anxious that he kowtowed and cried loudly .
老的 掌握 孔 曾是 所以 焦虑的 那 他 叩头 和 哭 高声 .

孔老儿直急得磕头大哭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][maɪ'self][wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [baɪ][ˌeɪtʃ'juː] [diː] . "
" I myself was implicated by Hu De . "
" 我 我 曾是 牵涉其中 经过 胡 德 . "

“小人自己被胡德牵害，

[tuː] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Two corpses were found .
二 尸体 是 成立 .

见两口尸骸，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
Move it to the doorway .
移动 它 到 这 门口 .

移在门口，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

已是心急万分，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [keɪs] .
He hurriedly went to the city to report the case .
他 匆匆 去 到 这 城市 到 报告 这 案件 .

忙忙进城报案，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔ:ps] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
They dared not examine the corpse any further .
他们 敢于 不是 检查 这 尸体 任何 更远 .

哪里敢再细看尸身。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
And this person was lying beneath the man surnamed Xu .
和 这 人 曾是 说谎 下面 这 男人 姓氏 徐 .

且这人系倒在那姓徐的身下，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃʊ] [si:m] [ɡʊd] .
The surname Xu seems good .
这 姓 徐 似乎 好的 .

见姓徐的不错，

[ai] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['prɪti] [ɡʊd] [tuː] .
I thought he was pretty good too .
我 想法 他 曾是 漂亮的 好的 也 .

以为他也不错了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [keɪs] [ɪ'mɜːdʒd] .
Unexpectedly , this mysterious case emerged .
不料 , 这 神秘 案件 出现 .

岂料出这个疑案。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] .
The villain is truly innocent .
这 恶棍 是 真的 清白的 .

小人实是无辜，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [beɡ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ma:stəz] ['feɪvə(r)] .
They always beg for the master's favor .
他们 总是 求 为了 这 硕士学位 偏爱 .

总求大爷恩典。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Judge Di heard him say this ,
什么时候 法官 迪 听到 他 说 这 ,

狄公见他如此说法，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ['jestədeɪ] .
I came to see the remains yesterday .
我 来了 到 看 这 遗迹 昨天 .

“我昨日前来见尸骸，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [wʌn] [daʊn] .
But he fell down in front of them , one up and one down .
但 他 跌倒 向下 在 正面 的 他们 , 一 向上 和 一 向下 .

却是一上一下倒在这面前，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Even if he said it was a mistake ,
甚至 如果 他 说 它 曾是 一个 错误 ,

既是他说讹错，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['riːznəbl] .
This is also reasonable .
这 是 还 合理的 .

亦在情理之中，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
But this is difficult .
但 这 是 难的 .

但这事难了。

" [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] . "
" And bring Hu De here for further questioning . "
" 和 带来 胡 德 这里 为了 更远 提问 . "

且带胡德来细问。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] ['ɜːθwɜːm] .
At that time , they called for the delivery of earthworms .
在 那 时间 , 他们 称为 为了 这 送货 的 蚯蚓 .

当时招呼带地甲。

[hʊd] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] .
Hood heard that he was being summoned .
兜帽 听到 那 他 曾是 存在 被召唤 .

胡德听见传他，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['kærid] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
He also carried the marks of torture .
他 还 携带 这 标记 的 酷刑 .

也就带着刑伤，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['tʃaʊ] [taɪ] .
They walked forward together with Qiao Tai .
他们 步行 向前 一起 和 乔 泰 .

同乔太两人走上前来。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“汝这狗头，

['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn]
Moving the body to frame someone
移动 这 身体 到 框架 某人

移尸诬害，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [kɒŋ] [wɑːnd] ,
Since it is said that these two were killed by Kong Wande ,
自从 它 是 说 那 这些 二 是 被杀 经过 孔 万德 ,

既说这两人为孔万德杀害，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [muːvd] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] .
It was moved here yesterday from the town .
它 曾是 已搬 这里 昨天 从 这 镇 .

昨日由镇日移来，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['kɔːrpsɪz] [feɪs] [hɪm'self] .
He must have seen the corpse's face himself .
他 必须 有 已见 这 尸体的 脸 他自己 .

这尸身面目自必亲见过了，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [laɪk] ?
What exactly are these two people like ?
什么 确切地 是 这些 二 人们 喜欢 ?

究竟这两人是何形样，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] ! "
" Hurry up and bring it here ! "
" 匆忙 向上 和 带来 它 这里 ! "

赶快供来！”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hʊd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
By this time , Hood had already heard it .
经过 这 时间 , 兜帽 有 已经 听到 它 .

此时胡德已听见，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It was said to be a mistake .
它 曾是 说 到 是 一个 错误 .

说是讹错，

[naʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [ðɪs] ['kwestʃən]
Now that Judge Di is asking him this question
现在 那 法官 迪 是 问 他 这 问题

现在狄公问他这话，

['diːpli] ['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [mait] [biː; bi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] .
Deeply fearful that the murderer might be found within themselves .
深 可怕 那 这 凶手 可能 是 成立 之内 他们自己 .

深恐在自己身上追寻凶手，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He hurriedly reported :
他 匆匆 据报道 :

赶着禀道：

“ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] . ”
“ The little man went out of his shop . ”
“ 这 小的 男人 去 出去 的 他的 店铺 . ”

“小人因由他店中出去，

[ænd; ənd] [ɪts] [kləʊz] [tuː; tə] ['hʌrɪkən] [fʊt] .
And it's close to Hurricane Foot .
和 它是 关闭 到 飓风 脚 .

且近在飓尺，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] [hɪm] .
Therefore , it is said that he killed him .
所以 , 它 是 说 那 他 被杀 他 .

故而说他杀害。

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
The corpse was indeed that of a young boy .
这 尸体 曾是 的确 那 的 一个 年轻的 男生 .

至那尸身确是一个少年，

[ðæt] [wʌn] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪəd] .
That one already had a beard .
那 一 已经 有 一个 胡须 .

那一个已有胡须，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kɒŋ] [wɑːnd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stɒp] ,
Because Kong Wande refused to allow the two people to stop ,
因为 孔 万德 拒绝 到 允许 这 二 人们 到 停止 ,

因孔万德不依小人停放两人，

['hʌri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Hurry into the city ,
匆忙 进入 这 城市 ,

匆匆进城，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
So that they were all in one place .
所以 那 他们 是 全部 在 一 地方 .

以至并在一处。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
As for whether it is a mistake ,
作为 为了 无论 它 是 一个 错误 ,

至是否讹错，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .
I didn't see him the night before last .
我 没有 看 他 这 夜晚 前 最后的 .

小人前晚未曾遇面，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
I wouldn't dare to talk nonsense .
我 不会 敢 到 讲话 废话 .

不敢胡说。”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] [biːt] [ˌeɪtʃjuː] [diː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Di Renjie then beat Hu De a hundred more times .
迪 仁杰 然后 打 胡 德 一个 百 更多的 时代 .

狄公当时又将胡德打了一百，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
He said his report was unclear .
他 说 他的 报告 曾是 不清楚 .

说他报案不清，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
Instead , it will affect the common people .
反而 , 它 将要 影响 这 常见的 人们 .

反来牵涉百姓。

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] [gests] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Then they summoned the three guests to inquire .
然后 他们 被召唤 这 三 客人 到 查询 .

随即又将那三个客人传来问讯，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ,
Everyone says the two of them the night before last ,
每个人 说道 这 二 的 他们 这 夜晚 前 最后的 ,

皆说前晚两人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] [men] .
They were all young men .
他们 是 全部 年轻的 男人 .

俱是少年，

[ðɪs] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪəd] .
This one has a beard .
这 一 有 一个 胡须 .

这个有胡须的，

[nəʊ] [stɔː(r)] ['æktʃuəli] [ɪn'vestɪd] .
No store actually invested .
不 店铺 实际上 投资 .

实未投店，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] .
I don't know where he is from .
我 不 知道 在哪里 他 是 从 .

不知何处人氏，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
Why did he die ?
为什么 做过 他 死 ?

因何身死。

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˌʌndəˈstændz] .
The county understands .
这 县 明白 .

本县已明白了。”

[ðə; ði][ˈkɒrənə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [æn; ən][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
The coroner was then summoned to conduct an examination .
这 验尸官 曾是 然后 被召唤 到 执行 一个 考试 .

随即复传件作开验。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [prəˈsiːdʒə(r)] .
We had no choice but to follow the procedure .
我们 有 不 选择 但 到 跟随 这 程序 .

只得如法行事，

[wɒʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈblʌdsteɪn]
Wash away the bloodstains
洗 离开 这 血迹

将血迹洗去，

[rɪˈpɔːtɪŋ] [ˈʌpwədz] :
Reporting upwards :
报道 向上 :

向上报道：

" [æn; ən] [ˌʌnaɪˈdentɪfaɪd] [meɪl] [kɔːps] "
" An unidentified male corpse "
" 一个 身份不明 男性 尸体 "

“无名男尸一具，

[ðə; ði] [left] [hænd] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] .
The left hand was injured during the struggle .
这 左边 手 曾是 受伤 期间 这 斗争 .

左手争夺伤一处，

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɪz][ˌtuːˈtuː] . [eit] [ˈɪntʃɪz] .
The width is 2 . 8 inches .
这 宽度 是 2 . 8 英寸 .

宽径二寸八分。

[hiː; hi] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He fell on his back .
他 跌倒 在 他的 后退 .

后背跌一处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [ɪn] [daɪˈæmɪtə(r)] [ænd; ənd] [faɪv] [ænd; ənd] [wʌn] - [tenθ] [ˈɪntʃɪz] [waɪd] .
It is three inches in diameter and five and one - tenth inches wide .
它 是 三 英寸 在 直径 和 五 和 一 - 第十 英寸 宽的 .

径三寸宽五寸一分。

[helpt] [tuː; tə] [kʌt] [wʌn] ['eəriə] ,
Helped to cut one area ,
帮助 到 切 一 区域 ,

助下刀伤一处，

[hɑːm] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪntʃɪz] ,
Harm even an inch or three inches ,
伤害 甚至 一个 英寸 或者 三 英寸 ,

害一寸三分，

[daɪ'æmɪtə(r)][faɪv] . [sɪks] ['ɪntʃɪz]
Diameter 5 . 6 inches
直径 5 . 6 英寸

径五寸六分，

[tuː] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [fen] [diːp]
Two inches and two fen deep
二 英寸 和 二 分 深的

深二寸二分，

[tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [wʌnz] ['destəni] .
To govern one's destiny .
到 治理 一个人的 命运 .

治命。

['ɑːftə(r)] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

死后，

[wʌn] [naɪf] [wuːnd] [ɒn][ðə; ði] [tʃest] .
One knife wound on the chest .
一 刀 伤口 在 这 胸部 .

胸前刀伤一处，

[iːtʃ] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [eɪt] - [tenθs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
Each inch and eight - tenths of an inch in diameter .
每个 英寸 和 八 - 十分之一 的 一个 英寸 在 直径 .

宽径各二寸八分。”

[rɪ'pɔːt] [kəm'pliːt] .
Report complete .
报告 完全的 .

报毕，

[ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kɔːpsiz] .
The torture chamber was filled with corpses .
这 酷刑 房间 曾是 已填 和 尸体 .

刑房填了尸格。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] ['kɒfɪn] ,
" This coffin ,
" 这 棺材 ,

“这口尸棺，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] .
And place it here .
和 地方 它 这里 .

且置在此处，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['fæməli] ['membəz] ,
This person's family members ,
这 人的 家庭 成员 ,

这人的家属，

[ɪts] ['prɒbəbli] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's probably not far from here .
它是 大概 不是 远的 从 这里 .

恐离此不远，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [fɜːst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [siːl] .
The county will first issue a seal .
这 县 将要 第一的 问题 一个 海豹 .

本县先行标封，

['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] ,
Present a confession ,
展示 一个 忏悔 ,

出示招认，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] .
Waiting for the murderer to be caught .
等待 为了 这 凶手 到 是 捕捉 .

俟凶手缉获，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ['leɪtə(r)] .
A decision will be made later .
一个 决定 将要 是 制成 之后 .

再行定案。

[kɒŋ] [wɑːnd] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ɒn] [beɪl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Kong Wande was released on bail and returned home .
孔 万德 曾是 发布 在 保释 和 返回 家 .

孔万德交保释回，

[ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [ɪn] [kɔːt] ,
Confrontation in court ,
对抗 在 法庭 ,

临案对质，

[ˌeɪtʃ'juː] [diː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [fɜːst] .
Hu De was taken into custody first .
胡 德 曾是 已采取 进入 保管 第一的 .

胡德先行收禁。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ðeɪ] [ðen] [left] - [ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then left Liulidun and headed into the city .
他们 然后 左边 - 和 标题 进入 这 城市 .

随即离了六里墩一路进城，

[fɜːst] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
First , go to the county temple to offer incense .
第一的 , 去 到 这 县 寺庙 到 提供 香 .

先到县庙拈香，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
Then they returned to the yamen (government office) .
然后 他们 返回 到 这 衙门 (政府 办公室) .

然后回到衙门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
He was promoted to the highest rank .
他 曾是 推广 到 这 最高 秩 .

升了公座，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The preparation for military service has been completed .
这 准备 为了 军队 服务 有 到过 完全的 .

备役排衙已毕，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
They retreated to the inner hall .
他们 撤退 到 这 内 大厅 .

退入后堂。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On the one hand , an official document was issued .
在 这 一 手 , 一个 官方的 文档 曾是 发布 .

一面出了公文，

[ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [keɪs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .
The dimensions and image of the body in the original case were recorded .
这 方面 和 图像 的 这 身体 在 这 原来的 案件 是 记录 .

将原案的尸身尺寸形像录明，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] .
The document was transferred to Huzhou .
这 文档 曾是 转移 到 湖州 .

移文到湖州本地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] .
He was asked to visit the family members .
他 曾是 问 到 访问 这 家庭 成员 .

令他访问家属，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm] .
They then asked a neighbor to apprehend him .
他们 然后 问 一个 邻居 到 逮捕 他 .

随后又请邻封缉获。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After all these official duties were completed ,
后 全部 这些 官方的 职责 是 完全的 ,

这许多公事办毕，

[fæŋ] - ,
Fang Jiangqiao ,
方 - ,

方将乔太、

[mɑː] - [sed] :
Ma Rongchuan said :
马 - 说 :

马荣传来说道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] ['prəʊgres] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] . "
" The county has already made progress in this case . "
" 这 县 有 已经 制成 进步 在 这 案件 . "

“此案本县已有眉目，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ] [ðɪs] [kjuː] ['fæməli] ['membə(r)] .
It must have been done by this Qiu family member .
它 必须 有 到过 完毕 经过 这 邱 家庭 成员 .

必是这邱姓所为，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌæpri'hend] .
This person must be apprehended .
这 人 必须 是 被捕 .

务必将此人缉获，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [sɒlvd] .
Only then can this case be solved .
仅有的 然后 能 这 案件 是 已解决 .

此案方可得破。

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
You two should go and visit them immediately .
你 二 应该 去 和 访问 他们 立即地 .

汝两人立刻前去探访，

[wʌns] ['kæptʃəd] ,
Once captured ,
一次 捕获 ,

一经拿获，

[rɪ'pɔːt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Report back immediately .
报告 后退 立即地 .

速来回禀。”

[ðə; ði] [tuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The two accepted the order and went to carry it out .
这 二 公认 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

两人领命前去。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɔŋliːæŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then called Hongliang over and said :
他 然后 称为 洪亮 超过 和 说 :

复又将洪亮喊来说道：

" [ðæt] ['neɪmləs] [kɔːps] , "
" That nameless corpse , "
" 那 无名 尸体 , "

“那口无名的尸骸，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
They are probably from this place .
他们 是 大概 从 这 地方 .

恐即是此地人氏，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] .
You should go and investigate the surrounding villages and towns .
你 应该 去 和 调查 这 周围 村庄 和 城镇 .

汝且到四乡左近访察。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd][aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ,
And I fear that the murderer ,
和 我 害怕 那 这 凶手 ,

且恐那凶手，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It may not spread far and wide .
它 可能 不是 传播 远的 和 宽的 .

未必远扬，

[ðeɪ] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They hid in the countryside .
他们 隐藏 在 这 农村 .

匿迹在乡下一带，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [səb'saɪdz] .
Wait until the wind subsides .
等待 直到 这 风 消退 .

俟风声稍息，

[ðen] [ðeɪ] [fled] .
Then they fled .
然后 他们 逃亡 .

然后逃行，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。"

['ɑːftə(r)] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
After Hong Liang accepted the order ,
后 洪 梁 公认 这 命令 ,

洪亮领命去后，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They were unable to find it .
他们 是 无法 到 寻找 它 .

皆访不出来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [θɔːt] ['æŋkʃəsli] :
Di Gong thought anxiously :
迪 锣 想法 焦虑地 :

狄公心下急道：

" [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] , [ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . . "
" Since taking office , this county magistrate . . . "
" 自从 采取 办公室 , 这 县 地方法官 . . . "

"本县莅任以来，

['meni] [ˌʌn'sɒlvd] [keɪsɪz] [hæv; həv] [biːn] [sɒlvd] .
Many unsolved cases have been solved .
许多 未解之谜 案例 有 到过 已解决 .

已结了许多疑案，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['klɪəli] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .
This matter is clearly showing signs of progress .
这 事情 是 清楚地 显示 标志 的 进步 .

这事明明的有了眉目，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ðæt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] ?
Is it really that difficult to break ?
是 它 真的 那 难的 到 休息 ?

难道竟如此难破。

[let] [ˌem 'iː] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Let me personally visit this county .
让 我 亲自 访问 这 县 .

且待本县亲访一番，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['mætə(r)] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [maɪ] ['maɪkrəʊ] - ['træv(ə)l] [kləʊðz] .
I changed into my micro - travel clothes .
我 已更改 进入 我的 微 - 旅行 衣服 .

换了微行衣服，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] ['selɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] ,
Pretending to be a doctor selling medicine ,
假装 到 是 一个 医生 销售 药品 ,

装成卖药医生，

[ðeɪ] [brɔːt] ['meni] [hɜːbs] .
They brought many herbs .
他们 带来 许多 草药 .

带了许多药草，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They left the government office .
他们 左边 这 政府 办公室 .

出了衙署。

[fɜːst] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [taʊnz] [ə'raʊnd] - [ɪn] - .
First , go to the major towns around Guanlu in Nanxiang .
第一的 , 去 到 这 主要的 城镇 大约 - 在 - .

先到那南乡官路一带大镇市上，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After walking for half a day ,
后 步行 为了 一半 一个 天 ,

走了半日，

[nəʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

全无一人理问。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ʃɒp] . "
" I'll find a spacious shop . "
" 患病的 寻找 一个 宽敞 店铺 . "

“我且找一个宽阔的店铺，

[juːz] [ðɪs] [hɜːb] .
Use this herb .
使用 这 草本植物 .

下这药草，

[lets] [siː] [ɪf] ['eniwʌn] ['kʌmz] .
Let's see if anyone comes .
我们来吧 看 如果 任何人 来 .

看是有人来否。”

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想着，

[wɪv] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [taʊn] .
We've reached a market town .
我们已经 达到 一个 市场 镇 .

前面到了个集镇，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [æz; əz] ['bʌslɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Although not as bustling as the city ,
虽然 不是 作为 繁华 作为 这 城市 ,

虽不比城市间热闹，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] - ['ævənjuː] .
But it is also Guantang Avenue .
但 它 是 还 - 大街 .

却也是官塘大路，

['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Merchants and officials
商人 和 官员

客商仕宦，

['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Gathered together in the midst of it .
聚集 一起 在 这 中间 的 它 .

凑集其间。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] .
There is a memorial archway in the northeast corner .
那里 是 一个 纪念馆 拱道 在 这 东北 角落 .

见东北角有个牌坊，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [hwæŋhjuːə] [taʊn] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " Huanghua Town " are written on it .
这 字 " 黄花 镇 " 是 书面 在 它 .

上写着"皇华镇"三字。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
Walking through the archway ,
步行 通过 这 拱道 ,

走进牌坊，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] , [haɪ] [wɔːl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
There's a big , high wall across the street .
有 一个 大的 , 高的 墙 穿过 这 街道 .

对门一个大的高墙，

[ə; eɪ] ['geɪthaʊs] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A gatehouse appeared in the middle .
一个 门房 出现 在 这 中间 .

中间现出一座门楼，

[ə; eɪ][skweə(r)] [saɪn] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
A square sign stands in front of the door .
一个 正方形 符号 站立 在 正面 的 这 门 .

门前树着一块方牌，

[ðə; ði] [wɜːdz] " - " (['miːnɪŋ] " [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] ") [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]
The words " 代当 " (meaning " to act as a substitute ") were written on it
这 字 " - " (意义 " 到 行为 作为 一个 代替 ") 是 书面 在 它
.
.
.

上写着"代当"两字。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɔːnʃɒp] . "
" It turns out to be a pawnshop . "
" 它 转弯 出去 到 是 一个 当铺 . "

"原来是个典当，

[ðɪs] [pleɪs] [siːm] [kwaɪt] ['speɪʃəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This place seems quite spacious to me .
这 地方 似乎 相当 宽敞 到 我 .

我看此地倒甚宽阔，

[ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ['pækɪt] ,
And open the medicine packet ,
和 打开 这 药品 包 ,

且将药包打开，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
Someone came to treat him .
某人 来了 到 对待 他 .

看有人来医治。"

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [stʊd] [daʊn] .
After thinking it over , he leaned against the high wall and stood down .
后 思维 它 超过 , 他 倾斜 反对 这 高的 墙 和 站立 向下 .

想罢依着高墙站下，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [hɜːbs] .
Take out the herbs .
拿 出去 这 草药 .

将药草取出，

[fɜːst] , [pʊt] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
First , put that piece of cloth on the ground .
第一的 , 放 那 片 的 布 在 这 地面 .

先把那块布包销在地下，

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ,
Then all the medicine ,
然后 全部 这 药品 ,

然后将所有的药，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tɒp] ,
Lay it on top ,
莱 它 在 顶部 ,

铺列上面，

[stænd] [stɪl] .
Stand still .
站立 仍然 .

站定身躯，

['sɪŋɪŋ] ['laʊdli] :
Singing loudly :
歌唱 高声 :

高声唱道：

" [ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [niːd] [rest] . "
" Those coming from the south and those going to the north need rest . "
" 那些 未来 从 这 南 和 那些 去 到 这 北 需要 休息 . "

“南来北往体更休，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [nɒt] ['sɒrəʊ] .
They only know joy and not sorrow .
他们 仅有的 知道 喜悦 和 不是 悲哀 .

只知欢喜不知愁。

[ðə; ði] [wɜːld] [læk] [dɪ'vaɪn] [p'aʊəz] .
The world lacks divine powers .
这 世界 缺乏 神圣的 权力 .

世间缺少神仙术，

[wen] ['ɪlnəs] [straɪks] , [wʌn] [ɪz] [nɒt] [friː] .
When illness strikes , one is not free .
什么时候 疾病 罢工 , 一 是 不是 自由的 .

疾病来时不自由。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌɑːr iː 'en] [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒiː] .
My surname is Ren and my given name is Jie .
我的 姓 是 任 和 我的 给定 姓名 是 杰 .

在下姓仁名下杰，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['taiju:'a:n] , [ʃɑːn'ʃiː]
A native of Taiyuan , Shanxi
一个 本国的 的 太原 , 山西

山西太原人氏，

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [kə'lektɪd] ['meni] [reə(r)] [bʊks] .
From a young age , he collected many rare books .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 集 许多 稀有的 图书 .

自幼博采奇书，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] .
Seeking the essence of medical principles .
寻求 这 本质 的 医疗的 原则 .

精求医理。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuːoʊ] ,
Although not a reincarnation of Hua Tuo ,
虽然 不是 一个 投胎 的 华 拓 ,

虽非华陀转世，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv][baɪ'ɑːn][ˌkjuː juː 'iː] .
It also reflects the legacy of Bian Que .
它 还 反映 这 遗产 的 卞 奎 .

也有扁鹊遗风。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['dʒendə(r)][ɔː(r)] [pʌls] [pə'zɪʃ(ə)n]
Regardless of gender or pulse position
不管 的 性别 或者 脉冲 位置

无论男女方脉，

['veəriəs] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
Various internal and external departments ,
各种各样的 内部的 和 外部的 部门 ,

内外各科，

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [dɪ'ziːzɪz] ,
And difficult and complicated diseases ,
和 难的 和 复杂的 疾病 ,

以及疑难杂症，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [bɪ'ləʊ] [bɪ'fɔː(r)]
As long as it's below before
作为 长的 作为 它是 以下 前

只要在下面前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
It is obvious at a glance .
它 是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

就可一望而知，

[prɪ'skraɪb] [ˌmedɪ'keɪʃn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
Prescribe medication according to the symptoms .
规定 药物 根据 到 这 症状 .

对症发药。

[fɔː(r); fə(r)][maɪld] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .
For mild cases , the effects are immediately noticeable .
为了 温和的 案例 , 这 效果 是 立即地 显 .

轻者当面见效，

[sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [kjʊəd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Severe cases can be cured in three days .
严重 案例 能 是 治愈 在 三 天 .

重者三日病除。

['aʊə(r)] [gruːp] [ɪz] [hɪə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] [frendz] .
Our group is here to visit friends .
我们的 团体 是 这里 到 访问 朋友们 .

今团访友到此，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [geɪn] [feɪm]
To save the world and gain fame
到 节省 这 世界 和 获得 名声

救世扬名，

['eniwʌn] [wɪð] ['sɪmptəmz] ?
Anyone with symptoms ?
任何人 和 症状 ?

哪位有病症的，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
I've come to ask for your advice .
我已经 来 到 问 为了 你的 建议 .

前来请教。”

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After shouting for a while ,
后 喊叫 为了 一个 尽管 ,

喊说了一会，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðəd] [ðeə(r)] .
A group of idle people had already gathered there .
一个 团体 的 闲置的 人们 有 已经 聚集 那里 .

早拥下了一班闲人，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
They formed a circle .
他们 形成 一个 圆圈 .

围成一个圈子。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Judge Di examined it closely .
法官 迪 检查 它 密切 .

狄公细看一回，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['rʊərəl] ['haʊshoʊldz] .
They were all rural households .
他们 是 全部 乡村的 家庭 .

皆是乡间民户，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [spəʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They were discussing it there .
他们 是 讨论 它 那里 .

在那里议论。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] .
There was a middle - aged woman inside .
那里 曾是 一个 中间 - 老年人 女士 里面 .

内有一个中年妇人，

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,

曲着腰，

[skwiːzd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
Squeezed in the crowd ,
挤压 在 这 人群 ,

挤在人丛里面，

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Di Gong finished speaking ,
后 迪 锣 完成的 请讲 ,

望着狄公说毕，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

上前问道：

" [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , [sɜː(r)] . "
" That's what you say , sir . "
" 那就是 什么 你 说 , 先生 . "

“先生如此说，

[prɪ'zjuːməbli] , [ɔːl] ['krɒnɪk] ['eɪlmənts] [kæn; kən] [biː; bi] [kjʊəd] .
Presumably , all chronic ailments can be cured .
想必 , 全部 慢性的 疾病 能 是 治愈 .

想必老病症皆能医了。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。

[wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [miːnz]
Without such means
没有 这样的 方法

若无这样手段，

[waɪ] [rʌn] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðɪs] ?
Why run around like this ?
为什么 跑步 大约 喜欢 这 ?

何能东奔西走，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['steɪtmənt] ?
How could he utter such a boastful statement ?
如何 可以 他 说出 这样的 一个 自夸 陈述 ?

出此大言？

[wɒt] ['ɪlnəs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What illness do you have ?
什么 疾病 做 你 有 ?

汝有何病，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

可明说来，

[ai] [wɪl] [hiːl] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] .
I will heal your illness .
我 将要 愈合 你的 疾病 .

为汝医病。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
The gentleman said it was obvious at a glance .
这 绅士 说 它 曾是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

“先生说一望而知，

[maɪ] ['ɪlnəs] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːt] .
My illness lies within my heart .
我的 疾病 谎言 之内 我的 心 .

我这病却在这心内，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['triːtɪŋ] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "
" I wonder if you are capable of treating this , sir ? "
" 我 想知道 如果 你 是 有能力的 的 治疗 这 , 先生 ? "

不知先生可能医么？”

[ˌdiː 'aɪ] - .
Di Gongdao .
迪 - .

狄公道。

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

“有何不能?

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['ment(ə)l] ['ɪlnəs] .
You have a mental illness .
你 有 一个 精神的 疾病 .

你有心病，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɑːt] [dɪ'ziːz] .
I have a cure for heart disease .
我 有 一个 治愈 为了 心 疾病 .

我有心药。

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə'raʊnd] .
Turn your face around .
转动 你的 脸 大约 .

汝且转过面来，

[let] [ˌem 'iː] [lʊk] ['kləuzə(r)] .
Let me look closer .
让 我 看 更近 .

让我细望。”

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
As she spoke , the woman turned her face outside .
作为 她 辐 , 这 女士 转向 她 脸 外部 .

说着那妇人果脸向外面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Because he was a woman ,
因为 他 曾是 一个 女士 ,

狄公因他是个妇女，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
After all , he was an official .
后 全部 , 他 曾是 一个 官方的 .

自己究竟是个官长，

[ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
Although for the sake of investigating the case ,
虽然 为了 这 清酒 的 调查 这 案件 ,

虽然为访案起见，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Among the crowd ,
之中 这 人群 ,

在这人众之间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'saɪtli] [saɪt] .
It was an unsightly sight .
它 曾是 一个 难看的 视线 .

殊不雅相，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
He glanced at it immediately .
他 瞥了一眼 在 它 立即地 .

当即望了一眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] , "
" Your illness , "
" 你的 疾病 , "

“你这病，

[ai] [siː] ,
I see ,
我 看 ,

我知道了，

[jɔː(r); jə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [ɪz][draɪ][ænd; ənd] ['jeləʊ] .
Your complexion is dry and yellow .
你的 肤色 是 干燥 和 黄色的 .

见你脸色干黄，

[veɪns] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
Veins were visible .
静脉 是 可见的 .

青筋外露，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv]['lɪvə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
This is a sign of liver deficiency .
这 是 一个 符号 的 肝 不足 .

此乃肝脏神虚之象，

[ai] [juːst] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [dɪ'preʃn] ,
I used to suffer from depression ,
我 用过的 到 遭受 从 沮丧 ,

从前受了郁闷，

['əʊvə(r)] [taɪm] , [ðɪs] [kæn; kən] ['trɪgə(r)] ['lɪvə(r)][tʃiː] [stæg'neɪʃ(ə)n] .
Over time , this can trigger liver qi stagnation .
超过 时间 , 这 能 扳机 肝 气 停滞 .

以致日久引动肝气，

[ɪm'bælənst] ['daɪət]
Imbalanced diet
不平衡 饮食

饮食不调，

['ɒf(ə)n] [fiːl] ['hɑːteɪk] .
often feel heartache .
经常 感觉 心痛 .

时常心痛。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hɑːtbrəʊkən] ?
Are you heartbroken ?
是 你 肠断 ?

你可是心痛么？”

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [hɪm] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
When the woman heard him explain the cause of his illness ,
什么时候 这 女士 听到 他 解释 这 原因 的 他的 疾病 ,

那妇人见他说出病原，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] . "
" Sir , you are truly a divine being . "
" 先生 , 你 是 真的 一个 神圣的 存在 . "

“先生真是神仙，

[maɪ] ['ɪlnəs] ,
My illness ,
我的 疾病 ,

我这病，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] .
It has been three or four years .
它 有 到过 三 或者 四 年 .

已有三四年之久，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
No one has ever figured out the reason .
不 一 有 曾经 想 出去 这 原因 .

从未有人看出这原故，

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
Since you know ,
自从 你 知道 ,

先生既是知道，

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['medsn; 'medɪsn] ?
Do you have any medicine ?
做 你 有 任何 药品 ?

不知可有医药么？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
Judge Di saw that she already believed him .
法官 迪 锯 那 她 已经 相信 他 .

狄公见她已是相信，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] .
I wanted to find out their opinion .
我 通缉 到 寻找 出去 他们的 观点 .

想就此探听口气。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] .
I don't know what the woman said .
我 不 知道 什么 这 女士 说 .

不知这妇人说出什么，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] , [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] ['stjuːd(ə)nt] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd]
In the fourth chapter , a medical student , upon seeing a young girl who had
在 这 第四 章 ， 一个 医疗的 学生 ， 之上 看到 一个 年轻的 女孩 WHO 有
[bɪ'kʌm] [mjuːt] , [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
become mute , aroused suspicion .
变得 沉默的 ， 被唤醒 怀疑 .

第四回 设医科入门治病 见幼女得哑生疑

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'liːvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['medɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
Now , seeing that the woman believed in his medical principles ,
现在 ， 看到 那 这 女士 相信 在 他的 医疗的 原则 ，

却说狄公见那妇人相信他医理，

[tuː; tə] [geɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)] [təʊn] ,
To gauge her tone ,
到 测量 她 语气 ，

欲解探她的口气，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juːv] [hæd; həd] [ðɪs] ['ɪlnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , "
" You've had this illness for several years , "
" 你已经 有 这 疾病 为了 一些 年 ， "

"你这病既有数年，

[doʊnt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] ?
Don't you have a husband and son ?
不 你 有 一个 丈夫 和 儿子 ?

你难道没有丈夫儿子，

[ai] [wɪl] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] .
I will find someone to treat you .
我 将要 寻找 某人 到 对待 你 .

代你请人医治，

" [səʊ] , [jʊr; jər] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [dɪ'spaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] ? "
" So , you're just asking me to prolong your life despite your illness ? "
" 所以 ， 你是 只是 问 我 到 延长 你的 生活 尽管 你的 疾病 ? "

一就叫你带病延年么？"

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] ,
When the woman asked ,
什么时候 这 女士 问 ，

那妇人见问，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气道：

[ɪts] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's heartbreaking to think about .
它是 令人心碎 到 思考 关于 .

"说来也是伤心，

[maɪ] ['hʌzbənd] [daɪd] [jʌŋ] .
My husband died young .
我的 丈夫 死亡 年轻的 .

我丈夫早年久经亡过，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] .
He left behind a son .
他 左边 在后面 一个 儿子 .

留下一个儿子，

[hiː; hi] [ɪz] - [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is 28 years old this year .
他 是 - 年 老的 这 年 .

今年二十八岁，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] [smɔːl] [jɑːn] [ʃɒp] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] .
I'd like to open a small yarn shop in this town .
ID 喜欢 到 打开 一个 小的 纱 店铺 在 这 镇 .

来在这镇上开个小小绒线店面，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He married a daughter - in - law .
他 已婚 一个 女儿 - 在 - 法律 .

娶了儿媳，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [eɪt] [j'iəz] .
It has been eight years .
它 有 到过 八 年 .

已有八年。

[lɑːst] [meɪ] , ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Last May , Dragon Boat Festival ,
最后的 可能 , 龙 船 节日 ,

去年五月端阳，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [æt; ət] [həʊm]
Enjoying the afternoon at home
享受 这 下午 在 家

在家赏午，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ai] [tʊk] [maɪ] [waɪf] [wɪð] [ˌem 'iː] .
In the afternoon , I took my wife with me .
在 这 下午 , 我 采取 我的 妻子 和 我 .

午后带着媳妇，

[gəʊ] [aʊt] [wɪð] [maɪ] ['grændɔːtə(r)] .
Go out with my granddaughter .
去 出去 和 我的 孙女 .

同我那个孙女出去，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['reɪsɪz] .
Watching the dragon boat races .
观看 这 龙 船 种族 .

看闹龙舟。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
In the evening , my son was as usual .
在 这 晚上 , 我的 儿子 曾是 作为 通常 .

傍晚我儿子还是如平时一样，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

到了晚饭以后，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
Suddenly , I felt abdominal pain .
突然 , 我 毛毡 腹部 疼痛 .

忽然腹中疼痛。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːt] .
I thought it was due to the heat .
我 想法 它 曾是 到期的 到 这 热 .
我以为他是受暑所致，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [help] [hɪm] [tuː; tə] [bed] .
He then instructed his wife to help him to bed .
他 然后 指示 他的 妻子 到 帮助 他 到 床 .
就叫媳妇侍他睡下。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [keɪm] ,
But when the second drumbeat came ,
但 什么时候 这 第二 鼓声 来了 ,
哪知到了二鼓，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Suddenly he shouted ,
突然 他 喊叫 ,
忽听他大叫一声，

[maɪ] [waɪf] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .
My wife started crying and screaming .
我的 妻子 开始 哭泣 和 尖叫 .
我媳妇就哭喊起来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] .
It is said that he is dead .
它 是 说 那 他 是 死的 .
说他身死了。

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ai] . . .
My poor mother - in - law and I . . .
我的 贫穷的 母亲 - 在 - 法律 和 我 . . .
可怜我婆媳二人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [kə'læpst] .
It was as if the sky had collapsed .
它 曾是 作为 如果 这 天空 有 倒塌 .
如同天踏下来一般，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] .
It was clear that the family line was about to end .
它 曾是 清除 那 这 家庭 线 曾是 关于 到 结尾 .
眼见得绝了宗嗣。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɒp]
Although I opened a small shop
虽然 我 打开 一个 小的 店铺
虽然开了小店，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] .
And they don't have much capital .
和 他们 不 有 很多 首都 .
又没有许多本钱，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [get] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sɜːvɪsɪz] ?
Where can I get cash for my services ?
在哪里 能 我 得到 现金 为了 我的 服务 ?
哪里有现钱办事。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['efət] [ænd; ənd] ['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
After much effort and borrowing from all sides ,
后 很多 努力 和 借贷 从 全部 侧面 ,
好容易东挪西欠，

[ðeɪ] [tʊk] [maɪ] [sʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They took my son away for burial .
他们 采取 我的 儿子 离开 为了 葬礼 .

将我儿子收殓去了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] ,
But when he was about to be buried ,
但 什么时候 他 曾是 关于 到 是 埋葬 ,

但见他临殓时节，

[tuː] [aɪz] ,
Two eyes ,
二 眼睛 ,

两只眼睛，

[laɪk] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] [bʌlb] ,
Like the size of a light bulb ,
喜欢 这 尺寸 的 一个 光 电灯泡 ,

如灯珠大小，

[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
Exposed to the outside .
裸露 到 这 外部 .

露出外面。

[aɪm][səʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

可怜我伤心，

['wiːpɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Weeping day and night
哭泣 天 和 夜晚

日夜痛哭，

[aɪv] [kən'træktɪd] [ðɪs] ['hɑːtbreɪkɪŋ] ['ɪlnəs] .
I've contracted this heartbreaking illness .
我已经 合同 这 令人心碎 疾病 .

得了这心痛的病。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Judge Di listened to what he said ,
法官 迪 听着 到 什么 他 说 ,

狄公听他所说，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] [meɪ] [ɪz] [wɔːm] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] .
Although the weather in May is warm , it may not be the right time of year .
虽然 这 天气 在 可能 是 温暖的 , 它 可能 不是 是 这 正确的 时间 的 年 .

“虽然五月天暖时节或者不正，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [skriːm] [æz; əz][juː; jʊ][daɪd] ?
Why did you scream as you died ?
为什么 做过 你 尖叫 作为 你 死亡 ?

为何临死喊叫，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [aɪz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [en'kɒfɪn] ['siːz(ə)n] ?
Why are the eyes sticking out during the encoffining season ?
为什么 是 这 眼睛 粘性 出去 期间 这 棺材 季节 ?

收殓时节又为什么两眼露出，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
Could there be another reason behind this ?
可以 那里 是 其他 原因 在后面 这 ?

莫非其中又有别故么？

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ] [keɪs] .
I am here today to investigate a case .
我 是 这里 今天 到 调查 一个 案件 .

我今日为访案而来，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [kjuː] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [faʊnd] .
Or perhaps the person surnamed Qiu was never found .
或者 也许 这 人 姓氏 邱 曾是 绝不 成立 .

或者这邱姓未曾访到，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [gɹ'iːvənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ri'dres] .
This person's grievances were redressed .
这 人的 不满 是 纠正 .

反代这人伸了冤情，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,
According to this interpretation ,
根据 到 这 解释 ,

“照此讲来，

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] .
Your illness has become more severe .
你的 疾病 有 变得 更多的 严重 .

你这病更利害了。

[ɪf] [ɪts] ['səʊlli] [djuː] [tuː; tə] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [dɪ'stres] . . .
If it's solely due to emotional distress . . .
如果 它是 仅 到期的 到 情绪 痛苦 . . .

若单是郁结所致，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
Although it is this disease ,
虽然 它 是 这 疾病 ,

虽是本病，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['iːzəli] ['triːtəbl] .
It is still easily treatable .
它 是 仍然 容易地 可治疗 .

尚可易治，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːtbreɪkɪŋ] ['trædʒədi][fɔː(r); fə(r)]['fæməli] ['membəz] .
This is a heartbreaking tragedy for family members .
这 是 一个 令人心碎 悲剧 为了 家庭 成员 .

此乃骨肉伤心，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['bɪtənəs] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] .
It comes from the resentment and bitterness in one's heart .
它 来 从 这 怨恨 和 苦味 在 一个人的 心 .

由心内怨苦出来，

[haʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [ɔːl'raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] ?
How can things be alright in the short term ?
如何 能 事物 是 好吧 在 这 短的 学期 ?

岂能暂时就好?

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['medsn; 'medɪsn] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə][kjʊə(r)] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Although I have medicine available to cure this at this time .
虽然 我 有 药品 可用的 到 治愈 这 在 这 时间 .

我此时虽有药可治,

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [jɔː'self] .
However , you need to prepare the medicine and water yourself .
然而 , 你 需要 到 准备 这 药品 和 水 你自己 .

但须要自己煎药配水,

[ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will give it to you .
我 将要 给 它 到 你 .

与汝服下,

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] [ɪ'fektɪv] .
The method is effective .
这 方法 是 有效的 .

方有效验。

[naʊ] [ɒn] [ðɪs] [striːt] ,
Now on this street ,
现在 在 这 街道 ,

现在这街道上面,

[waɪ] [gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?
Why go to such trouble ?
为什么 去 到 这样的 麻烦 ?

焉能如此费事。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] ['triːtmənt] ?
I wonder if you really want treatment ?
我 想知道 如果 你 真的 想 治疗 ?

不知你可定要医治?

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][kjʊə(r)] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [kəm'pliːtli] . . .
If we want to cure this disease completely . . .
如果 我们 想 到 治愈 这 疾病 完全地 . . .

如果要这病除根,

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [bruː] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] .
I have no choice but to come to your house to brew this medicine .
我 有 不 选择 但 到 来 到 你的 房子 到 酿造 这 药品 .

只好到你家中煎这药,

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'prəʊpriət] .
Only then will it be appropriate .
仅有的 然后 将要 它 是 合适的 .

方能妥当。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] . . .
The woman heard him say this . . .
这 女士 听到 他 说 这 . . .

那妇人听他如此说法,

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you are so willing to go , sir . . . "
" 自从 你 是 所以 愿意的 到 去 , 先生 . . . "

“先生如此肯前去，

[ɪz][maɪ] ['ɪlnəs] ['destɪnd] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] ?
Is my illness destined to leave me ?
是 我的 疾病 注定 到 离开 我 ?

该应我这病是要离身?

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但是有一件事，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
I need to explain this to my husband .
我 需要 到 解释 这 到 我的 丈夫 .

要与先生说明。

[sɪns] [maɪ] [sʌn] [daɪd] ,
Since my son died ,
自从 我的 儿子 死亡 ,

自从我儿子死后，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] ['peɪnzteɪkɪŋli] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] .
My wife has painstakingly remained chaste .
我的 妻子 有 精心 剩余 贞洁 .

我媳妇苦心守节，

[hiː; hi] ['reəli] [siːz] [ˌaʊt'saɪdəz] .
He rarely sees outsiders .
他 很少 看到 局外人 .

轻易不见外人，

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下午时分，

[ðeɪ] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] ['taɪtli] .
They then closed the door tightly .
他们 然后 关闭 这 门 紧紧 .

就将房门紧闭。

[wen'evə(r)] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] ['entəz] ,
Whenever an outsider enters ,
每当 一个 局外人 进入 ,

凡有外人进来，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
She kept making a fuss .
她 保留 制作 一个 大惊小怪 .

她就吵闹不休。

[ʃiː; ʃi] [sed] :
She said :
她 说 :

她说：

- [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , -
' The Way of Young Women , '
- 这 方式 的 年轻的 女性 , -

'青年妇道，

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] ?
Why did my mother - in - law invite this group of people to our house ?
为什么 做过 我的 母亲 - 在 - 法律 邀请 这 团体 的 人们 到 我们的 房子 ?

为什么婆婆让这班人来家？'

[səʊ] [ðəʊz] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
So those relatives of mine ,
所以 那些 亲属 的 矿 ,

所以我家那些亲戚，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Everyone knows the reason for this .
每个人 知道 这 原因 为了 这 .

皆知她这个原故，

[nəʊ][mæn]['evə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)][dɔː(r)] .
No man ever came to our door .
不 男人 曾经 来了 到 我们的 门 .

从没有男人上门。

['leɪtli] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['hævnt] [biːn] ['kʌmɪŋ] .
Lately , even the women haven't been coming .
最近 , 甚至 这 女性 还没有 到过 未来 .

近来连女眷皆不来了，

[ɪts] [dʒʌst][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ˌem 'iː][æt; ət] [həʊm] .
It's just my mother - in - law and me at home .
它是 只是 我的 母亲 - 在 - 法律 和 我 在 家 .

家中只有我婆媳两个，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] .
They were still in the same place before noon .
他们 是 仍然 在 这 相同的 地方 前 中午 .

午前还在一处，

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ['evriwʌn] [steɪd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [rʊmz; ruːmz] .
In the afternoon , everyone stayed in their own rooms .
在 这 下午 , 每个人 入住 在 他们的 自己的 房间 .

午后就各在各的房内。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] ,
If you leave ,
如果 你 离开 ,

先生如去，

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz]['əʊnli] [di'kɔkt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
The medicine was only decocted in the main room .
这 药品 曾是 仅有的 煎过的 在 这 主要的 房间 .

仅在堂屋内煎药，

['ɑːftə(r)] [di'kɔkt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ,
After decocting the medicine ,
后 煎煮 这 药品 ,

煎药之后，

[pliːz] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
Please leave immediately .
请 离开 立即地 .

请即出去方好。

['ʌðəwaɪz] , [ʃɪl] [stɑːt] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Otherwise , she'll start arguing with me again .
否则 , 壳 开始 争论 和 我 再次 .

不然她又要同我吵闹。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After listening , Di Gong
后 聆听 , 迪 锣

狄公听毕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['pʌz(ə)ld] .
He was even more puzzled .
他 曾是 甚至 更多的 困惑 .

心下更是疑惑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There are also people of integrity and virtue in the world .
那里 是 还 人们 的 正直 和 美德 在 这 世界 .

“世上节烈的人也有，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː] [fɑː(r)] — [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [spiːk] [tuː; tə] [men] [wen] [ðeɪ] [keɪm] .
She went too far — she wouldn't speak to men when they came .
她 去 也 远的 — 她 不会 说话 到 男人 什么时候 他们 来了 .

她却过分太甚——男人前来不与她交言，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is indeed the correct principle .
这 是 的确 这 正确的 原则 .

固是正理，

[waɪ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['vɪzɪt] [hɜː(r); hə(r)] ?
Why don't even the women visit her ?
为什么 不 甚至 这 女性 访问 她 ?

为何连女眷也不上她门，

[ænd; ənd] [waɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ?
And why was the door tightly closed in the afternoon ?
和 为什么 曾是 这 门 紧紧 关闭 在 这 下午 ?

而且午后就将房门紧闭?

[ðɪs] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
This remains a mystery .
这 遗迹 一个 神秘 .

这就是个疑案，

[ai] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] .
I agreed to go .
我 同意 到 去 .

我且答应她前去，

[lets] [siː] [wɒt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dʌz] .
Let's see what his wife does .
我们来吧 看 什么 他的 妻子 做 .

看她媳妇是何举动。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking it over , he said :
后 思维 它 超过 , 他 说 :

想毕说道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [səʊ] [tʃeɪst] . "
" It's rare to see your wife so chaste . "
" 它是 稀有的 到 看 你的 妻子 所以 贞洁 . "

"难得你媳妇如此守节，

[ðæts] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
That's truly admirable .
那就是 真的 令人钦佩的 .

真是令人敬重。

[maɪ] ['pɜːpəs] [ɪn] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][tuː; tə][kjʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] .
My purpose in going there is only to cure your illness .
我的 目的 在 去 那里 是 仅有的 到 治愈 你的 疾病 .

我此去不过为你治病，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ɪz] [di'kɔkt] . . .
As long as the medicine is decocted . . .
作为 长的 作为 这 药品 是 煎过的 . . .

只要煎药之后，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
He came out immediately .
他 来了 出去 立即地 .

随即出来便了。"

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] ,
When the woman saw that he had agreed ,
什么时候 这 女士 锯 那 他 有 同意 ,

那妇人见他答应，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

更是欢喜非常，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [gəʊ] [bæk] [naʊ] . "
" I'll go back now . "
" 患病的 去 后退 现在 . "

"我且回去，

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðɪs] [fɜːst] ,
Let me say this first ,
让 我 说 这 第一的 ,

先说一声，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll invite you again . "
" 患病的 邀请 你 再次 . "

再来请你。"

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gəʊ] [bæk] .
Di Gong was afraid she would go back .
迪 锣 曾是 害怕的 她 会 去 后退 .

狄公怕她回去，

[tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [waɪf]
To protect his wife
到 保护 他的 妻子

为媳妇阻挡，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

赶着道:

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
This matter is entirely unnecessary .
这 事情 是 完全 不必要 .

“此事殊可不必,

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ['ɜːli] .
The medicine preparation is finished early .
这 药品 准备 是 完成的 早期的 .

早点煎药毕了,

[ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
I still need to hurry to get to the city .
我 仍然 需要 到 匆忙 到 得到 到 这 城市 .

我还要赶路进城,

[duː; də] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .
Do some business .
做 一些 商业 .

做点生意。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] [plaɪt] , [juː; jʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊl] .
I understand your plight , you poor soul .
我 理解 你的 困境 , 你 贫穷的 灵魂 .

谅你这苦人,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ˌem 'iː] ['aɪðə(r)] .
They didn't have much money to reward me either .
他们 没有 有 很多 钱 到 报酬 我 任何一个 .

也没有许多钱酬谢我,

[ɪts] [dʒʌst] ['juːzɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [geɪn] [feɪm] .
It's just using you to gain fame .
它是 只是 使用 你 到 获得 名声 .

不过是借你扬名,

" [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [ðen] . "
" Let me go with you then . "
" 让 我 去 和 你 然后 . "

就此同你去罢。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ['pækɪt] .
As he spoke , he packed up the medicine packet .
作为 他 辐 , 他 包装 向上 这 药品 包 .

说着将药包打起,

[ˌfeə'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人,

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He followed the woman .
他 随后 这 女士 .

跟着那妇人前去。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['nærəʊ] ['æliz] ,
After passing three or four narrow alleys ,
后 通过 三 或者 四 狭窄的 小巷 ,

过了三四条狭巷,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] .
There is a small house in front .
那里 是 一个 小的 房子 在 正面 .

前面有一所小小房屋，

[ə; eɪ] [ləʊ] [geɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] ,
A low gate facing north ,
一个 低的 门 面向 北 ,

朝北一个矮门，

[ə; eɪ][gɜːl][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
A girl was standing in front of the door .
一个 女孩 曾是 常设 在 正面 的 这 门 .

门前站着一个女孩子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
He was about six or seven years old .
他 曾是 关于 六 或者 七 年 老的 .

约有六七岁光景，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Seeing the woman approaching from afar ,
看到 这 女士 接近 从 远方 ,

远远见那妇人前来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜非常，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed over to greet them .
他们 匆忙 超过 到 迎接 他们 .

赶着跑来迎接。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,

到了面前，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [sliːv] .
He grabbed the woman's sleeve .
他 抓住 这 女性的 袖子 .

抓住那妇人衣袖，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He was just shouting incoherently .
他 曾是 只是 喊叫 语无伦次 .

口中直是乱叫，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

说不出一句话来。

[ðæt] ['fɪŋgə(r)][wɒz; wəz] ['dʒestʃərɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] .
That finger was gesturing this way and that .
那 手指 曾是 做手势 这 方式 和 那 .

那个手指东画西，

[doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
don't know why .
不 知道 为什么 .

不知为着何事。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [mjuːt] ,
When Judge Di saw that she was mute ,
什么时候 法官 迪 锯 那 她 曾是 沉默的 ,

狄公见她是个哑子，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] , "
" This little child , "
" 这 小的 孩子 , "

“这个小孩子，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

是你何人，

[waɪ] [kænt] [juː; jʊ] [spiːk] ?
Why can't you speak ?
为什么 不能 你 说话 ?

为何不能言语?

[wɒz; wəz][hiː; hi] [bɔːn] . . .
Was he born . . .
曾是 他 出生 . . .

难道他出生下来，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?
Is that all ?
是 那 全部 ?

就是这样么? ”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] .
They had already arrived at the door when they started talking .
他们 有 已经 到达的 在 这 门 什么时候 他们 开始 说 .

说着已到了门首，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [went] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] [fɜːst] .
The woman went through the door first .
这 女士 去 通过 这 门 第一的 .

那妇人先推进门去，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðeɪ] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
It seems they went inside to deliver a message .
它 似乎 他们 去 里面 到 递送 一个 信息 .

似到里面报信。

[ˌdiː ˈaɪ] [ɡɒŋ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [haɪd] .
Di Gong feared that his daughter - in - law would hide .
迪 锣 害怕 那 他的 女儿 - 在 - 法律 会 隐藏 .

狄公恐她媳妇躲避，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
He hurriedly entered through the gate .
他 匆匆 进入 通过 这 门 .

急着也进了大门，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd] [θriː] [ˈhaʊzɪz] .
There were indeed three houses .
那里 是 的确 三 房屋 .

果是三间房屋。

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ruːm] ['əʊpənd] .
The door to the next room opened .
这 门 到 这 下一个 房间 打开 .

下首房门一响，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] ['lʊkɪŋ] [aʊt] , [hɜː(r); hə(r)] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] ['pɑːʃəli] [ɪk'spəʊzd] .
A woman was seen looking out , her upper body partially exposed .
一个 女士 曾是 已见 寻找 出去 , 她 上 身体 部分 裸露 .

只见一妇人半截身躯向外一望，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [raɪt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [hɪm] .
But coincidentally , Di Gong was right across from him .
但 巧合的是 , 迪 锣 曾是 正确的 穿过 从 他 .

却巧狄公对面，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['əʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Di Gong only glanced at it .
迪 锣 仅有的 瞥了一眼 在 它 .

狄公也就望了一眼。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðæt] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
But seeing that daughter - in - law ,
但 看到 那 女儿 - 在 - 法律 ,

但见那个媳妇，

[eɪdʒ]['ʌndə(r)] ['θɜːti]
Age under thirty
年龄 在下面 三十

年纪也在三十以内，

[ɔːl'ðəʊ] [drest] ['sɪmpli] ,
Although dressed simply ,
虽然 穿着 简单地 ,

虽是素装打扮，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðəʊz] ['letʃərəs] [aɪz] . . .
Unfortunately , those lecherous eyes . . .
很遗憾 , 那些 好色的 眼睛 . . .

无奈那一副淫眼，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ɪts] [lait] .
It revealed its light .
它 揭晓 它是 光 .

露出光芒，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [meɪks] [wʌnz] [səʊl] ['tremb(ə)l] .
It truly makes one's soul tremble .
它 真的 制作 一个人的 灵魂 颤抖 .

实令人魂魄消散。

[ðə; ði] ['aɪbraʊz] [raɪz] ['slaɪtli] .
The eyebrows rise slightly .
这 眉毛 上升 轻微地 .

眉稍上起，

[ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [feɪs] ,
A snow - white face ,
一个 雪 - 白色的 脸 ,

雪白的面孔，

[ə; eɪ] [feɪnt] [blʌʃ] [ə'pɪəd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] — [ə; eɪ]['kʌlə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kɜːrɪŋ] .
A faint blush appeared on her cheeks — a color naturally occurring .
一个 头晕的 脸红 出现 在 她 脸颊 — 一个 颜色 自然 发生 .

两颊上微微的晕出那淡红的颜色——却是生于自然。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]['entə(r)] ,
Upon seeing a stranger enter ,
之上 看到 一个 陌生人 进入 ,

见有生人进来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [bæk] .
He was about to shrink back .
他 曾是 关于 到 收缩 后退 .

即将身子向后一缩，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [θʌd] ,
With a soft thud ,
和 一个 柔软的砰的一声 ,

噗咚的一声，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kept] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The door was kept tightly closed .
这 门 曾是 保留 紧紧 关闭 .

将房门紧闭。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz] [kɜːrs] :
All that could be heard from inside was cursing :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 曾是 咒骂 :

只听在里面骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] [slʌt] , "
" You old slut , "
" 你 老的 荡妇 , "

“老贱妇，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] - ['selɪŋ] ['dɒktə(r)] ,
Even this medicine - selling doctor ,
甚至 这 药品 - 销售 医生 ,

连这卖药的郎中，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ðeə(r)] [əʊn] ['lʌgɪdʒ] .
They even brought their own luggage .
他们 甚至 带来 他们的 自己的 行李 .

也带上门来了。

['əʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
Only then were there a few days of peace and quiet .
仅有的 然后 是 那里 一个 很少 天 的 和平 和 安静的 .

才能清净了几天，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['nɔɪzi] [ə'gen] [tə'naɪt] .
It's going to be noisy again tonight .
它是 去 到 是 嘈杂 再次 今晚 .

今日又要吵闹一晚，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [bæd] [lʌk] [keɪm] [frɒm; frəm] !
I don't know where this bad luck came from !
我 不 知道 在哪里 这 坏的 运气 来了 从 !

也不知是哪里的晦气！”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
When Judge Di saw this expression ,
什么时候 法官 迪 锯 这 表达 ,

狄公见了这样的神情，

[aɪv] [ɔːl'redi] [gest] [ə'baʊt] - % [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
I've already guessed about 80 % of it :
我已经 已经 猜对了 关于 - % 的 它 :

已是猜着了八分：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "
" This woman is definitely not a good person . "
" 这 女士 是 确实 不是 一个 好的 人 . "

"这个女子必不是个好人，

[ðeə; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's always a reason for that .
有 总是 一个 原因 为了 那 .

其中总有原故。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that I have arrived ,
现在 那 我 有 到达的 ,

我既到此，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] ['slɑːndə(r)][ɔː(r)] [kɜːs] ,
No matter how much they slander or curse ,
不 事情 如何 很多 他们 诽谤 或者 诅咒 ,

无论如何毁骂，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
We also need to find out the root cause .
我们 还 需要 到 寻找 出去 这 根 原因 .

也要访个根由。"

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

当时坐下说道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] . "
" This is my first time visiting your residence . "
" 这 是 我的 第一的 时间 访问 你的 住宅 . "

"在下初次到府，

[ai] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] .
I still do not know your honorable name .
我 仍然 做 不是 知道 你的 光荣的 姓名 .

还不知府上尊姓，

[ðə; ði][gɜːl][dʒʌst] [naʊ] ,
The girl just now ,
这 女孩 只是 现在 ,

方才这位女孩子，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['grændɔːtə(r)] .
It must be your granddaughter .
它 必须 是 你的 孙女 .

谅必是令孙女了。"

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːskt] ,
When the woman asked ,
什么时候 这 女士 问 ,

那妇人见问，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

[maɪ]['fæməli] [neɪm] [ɪz][baɪ] .
My family name is Bi .
我的 家庭 姓名 是 双 .

"我家姓毕，

[maɪ] [sʌnz] ['fɔːm(ə)l] [neɪm] [ɪz][baɪ] [ʃʌn] .
My son's formal name is Bi Shun .
我的 儿子的 正式的 姓名 是 双 回避 .

我儿子学名叫毕顺。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
It's pitiful that after his death ,
它是 可怜 那 后 他的 死亡 ,

可怜他身死之后，

['əʊnli] [ðɪs] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['grændɔːtə(r)] [rɪ'meɪnd] .
Only this eight - year - old granddaughter remained .
仅有的 这 八 - 年 - 老的 孙女 剩余 .

只留下这八岁的孙女。”

[hiː; hi] [ðen] [drægd] [ðə; ði][gɜːl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
He then dragged the girl in front of him .
他 然后 拖拽 这 女孩 在 正面 的 他 .

说着将那女孩拖到面前，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不禁两眼滚下泪来。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

“现在天色不早，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lait] [ðə; ði] [stəʊv] .
You can light the stove .
你 能 光 这 火炉 .

你可将火炉引好，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [dɪ'kɒkt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
Prepare to decoct the medicine .
准备 到 煎 这 药品 .

预备煎药。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] ['grændɔːtə(r)] [ɪz] [mjuːt] .
But your granddaughter is mute .
但 你的 孙女 是 沉默的 .

但是你孙女这个哑子，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
How did the meaning originate ?
如何 做过 这 意义 起源 ?

究竟是怎么起的？”

[əʊld] ['wʊmən] [baɪ] [sed] :
Old Woman Bi said :
老的 女士 双 说 :

毕老妇道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] . "
" It is all a misfortune for the family . "
" 它 是 全部 一个 不幸 为了 这 家庭 . "

“皆是家门不幸，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She was born when she was a child .
她 曾是 出生 什么时候 她 曾是 一个 孩子 .

自幼生她下来，

['truːli] ['klevə(r)] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Truly clever and quick - witted .
真的 聪明的 和 快的 - 机智的 .

真是百般伶俐，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] ,
When they were five or six years old ,
什么时候 他们 是 五 或者 六 年 老的 ,

五六岁时，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəbli] ['fluːənt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
His speech was remarkably fluent and clear .
他的 演讲 曾是 非常 流利 和 清除 .

口齿爽快得非常。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [daɪd] ,
It was after his father died ,
它 曾是 后 他的 父亲 死亡 ,

就是他父亲死后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

未有两个月光景，

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [gɒt] [ʌp] . . .
That morning , I got up . . .
那 早晨 , 我 得到 向上 . . .

那日早间起，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] .
And that's how it turned out .
和 那就是 如何 它 转向 出去 .

就变成这样。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz]
No matter how important the matter is
不 事情 如何 重要的 这 事情 是

无论再有什么要事，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Although I understand in my heart ,
虽然 我 理解 在 我的 心 ,

虽是心里明白，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He could only say it , but couldn't get it out .
他 可以 仅有的 说 它 , 但 不能 得到 它 出去 .

嘴里只说不出来。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [tʃaɪld] ,
A perfectly good child ,
一个 完美 好的 孩子 ,

一个好好的孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['juːsləs] .
It became useless .
它 成为 无用 .

成了废物，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfæməli] ?
Wouldn't that be a misfortune for the family ?
不会 那 是 一个 不幸 为了 这 家庭 ?

岂不是家门不幸么？”

[ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说：

" [huːm] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [sliːp] [wɪð] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? "
" Whom did she sleep with at that time ? "
" 谁 做过 她 睡觉 和 在 那 时间 ? "

“当时她同何人睡歇，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [mjuːt] [baɪ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ?
Could it be that someone wants to be made mute by medicine ?
可以 它 是 那 某人 想要 到 是 制成 沉默的 经过 药品 ?

莫非有人要药哑吗？

[juː; jʊ] [doʊnt] [ˈiːv(ə)n] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
You don't even investigate further .
你 不 甚至 调查 更远 .

你也不根究，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈrendəd] [mjuːt] [baɪ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
If someone is rendered mute by medicine ,
如果 某人 是 渲染 沉默的 经过 药品 ,

如果有人药哑，

" [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] . "
" I can find a way . "
" 我 能 寻找 一个 方式 . "

我倒可以设法。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [ˈɑːnsə(r)] ,
Before the woman could answer ,
前 这 女士 可以 回答 ,

那妇人还未答言，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kɜːrs] :
All that could be heard from inside the room was his wife cursing :
全部 那 可以 是 听到 从 里面 这 房间 曾是 他的 妻子 咒骂 :

只听她媳妇在房内骂道：

" [bluː] [skaɪ] [ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,

“青天白日，

[ðeɪ] [spaʊt] [ˈnɒns(ə)ns] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈvɪzəb(ə)l] [treɪs] .
They spout nonsense without any visible trace .
他们 喷口 废话 没有 任何 可见的 痕迹 .

无影无形的混说鬼话。

[ˈskæmɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈmʌni]
Scamming people out of their money
诈骗 人们 出去 的 他们的 钱

骗人家钱财，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [dʌn] .
That's not how it's done .
那就是 不是 如何 它是 完毕 .

也不是这样做的。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [steɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
My daughter stays with me all the time .
我的 女儿 停留 和 我 全部 这 时间 .

我的女儿终日随在我一处，

[huː] [kæn; kən] [kjʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ?
Who can cure her ?
WHO 能 治愈 她 ?

有谁药她?

[frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

从古及今，

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['hjuːmən] ['dɑːktərz] [ænd; ənd] [vetə'rɪneərɪənz] .
All I heard were human doctors and veterinarians .
全部 我 听到 是 人类 医生 和 兽医 .

只听见人医兽医，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [kjʊə(r)] [ə; eɪ] [mjuːt] ['pɜːs(ə)n] .
I have never seen anyone who can cure a mute person .
我 有 绝不 已见 任何人 WHO 能 治愈 一个 沉默的 人 .

从未见能医哑子的人。

[ðæt] [əʊld] [slʌt] ,
That old slut ,
那 老的 荡妇 ,

这老贱妇，

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)]
Just for a moment of pleasure
只是 为了 一个 片刻 的 乐趣

只顾一时高兴，

[brɪŋ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
Bring this person here for medical treatment .
带来 这 人 这里 为了 医疗的 治疗 .

带这人来医病，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [huː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
Without even asking who he was ,
没有 甚至 问 WHO 他 曾是 ,

也不问他是何人，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ræmblɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Listen to his rambling nonsense .
听 到 他的 漫无边际 废话 .

听他如此混说。

[ðə; ði] [sʌn] [daɪd] .
The son died .
这 儿子 死亡 .

儿子死了，

[aɪm] [nɒt] [sæd] .
I'm not sad .
我是 不是 伤心 .

也不伤心，

[ðeɪ] [kænt] [stænd] ['siːɪŋ] ['widəuz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [piːs] .
They can't stand seeing widows and daughters - in - law in peace .
他们 不能 站立 看到 寡妇 和 女儿们 - 在 - 法律 在 和平 .

还看不得寡妇媳妇清静，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['ræmblɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
She kept rambling on and on , saying it all .
她 保留 漫无边际 在 和 在 , 说 它 全部 .

唠唠叨叨说个不了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The woman heard his daughter - in - law shouting and cursing in the room .
这 女士 听到 他的 女儿 - 在 - 法律 喊叫 和 咒骂 在 这 房间 .

那妇人听他媳妇在房叫骂，

[ðeɪ] [dʒʌst]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [spiːk] .
They just didn't dare to speak .
他们 只是 没有 敢 到 说话 .

只是不敢开口。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Judge Di thought to himself :
法官 迪 想法 到 他自己 :

狄公想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['siːkrət] ['meθəd] . "
" This woman must have some kind of secret method . "
" 这 女士 必须 有 一些 种类 的 秘密 方法 . "

“这个女子必是有个外路，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] ['piːp(ə)l] .
All because the old woman couldn't recognize people .
全部 因为 这 老的 女士 不能 认出 人们 .

皆因老妇不能识人，

[ai] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['truːli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] .
I thought she was truly devoted to remaining chaste .
我 想法 她 曾是 真的 奉献 到 其余的 贞洁 .

以为她真心守节，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在我看来，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She must have killed her son .
她 必须 有 被杀 她 儿子 .

她儿子必是她害死。

[ɔːl] ['vɜːtʃuəs] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
All virtuous women in the world
全部 有德行的 女性 在 这 世界

天下节妇，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
There is no woman who is not a filial daughter - in - law .
那里 是 不 女士 WHO 是 不是 一个 孝 女儿 - 在 - 法律 .

未有不是孝妇，

[sɪns] [juː; jʊ][praɪ'ɒrətaɪz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ,
Since you prioritize your husband ,
自从 你 优先考虑 你的 丈夫 ,

既然以丈夫为重，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ɪl] .
The husband's mother is ill .
这 丈夫的 母亲 是 患病的 .

丈夫的母亲有病，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'siːv] ['triːtmənt] ?
How could we refuse to let her receive treatment ?
如何 可以 我们 拒绝 到 让 她 收到 治疗 ?

岂有不让她医治之理?

[ðɪs] [gɜːl] ,
This girl ,
这 女孩 ,

这个女孩子，

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
Since they were her biological children ,
自从 他们 是 她 生物 孩子们 ,

既是她亲生所养，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mjuːt]
Although he became mute
虽然 他 成为 沉默的

虽然变了哑子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [get] ['betə(r)] .
There's no reason not to want her to get better .
有 不 原因 不是 到 想 她 到 得到 更好的 .

未有不想她病好之理。

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd][kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Hearing that someone could cure it ,
听力 那 某人 可以 治愈 它 ,

听见有人能医，

[dʒʌst][biː; bi] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Just be overjoyed .
只是 是 欣喜若狂 .

就当欢喜非常，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ɑːsk] .
Come out and ask .
来 出去 和 问 .

出来动问，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][keə(r)][æt; ət][ɔːl] ?
Why don't you care at all ?
为什么 不 你 关心 在 全部 ?

怎么全不关心，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [kept] ['hɜːlɪŋ] [ɪn'sʌlts] ?
Instead , he kept hurling insults ?
反而 , 他 保留 投掷 侮辱 ?

反而骂人不止?

[ðæt] [ɪz] , [ðiːz] [tuː] [endz] ,
That is , these two ends ,
那 是 , 这些 二 结束 ,

即此两端，

[ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] [flɔː] .
It's clearly a flaw .
它是 清楚地 一个 缺陷 .

明明的是个破绽。

[ai] [niːd] [nɒt] [ə'lɑːm] [ðem; ðəm] .
I need not alarm them .
我 需要 不是 警报 他们 .

我且不必惊动，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
Back in the street ,
后退 在 这 街道 ,

回到街中，

[wiː; wi] [wɪl] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
We will conduct a more detailed investigation .
我们 将要 执行 一个 更多的 详细的 调查 .

再行细访。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

当时起身说到：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [frend] [huː] ['trævlz] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" Although I am a friend who travels the world . "
" 虽然 我 是 一个 朋友 WHO 旅行 这 世界 . "

“我虽是走江湖的朋友，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] .
It also requires people to be convinced .
它 还 需要 人们 到 是 确信 .

也要人家信服，

[fæŋ] ['heɪɒ][wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Fang Hao was good at treating people .
方 郝 曾是 好的 在 治疗 人们 .

方好为人医治。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [həːts] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
The woman in your family hurts people for no reason .
这 女士 在 你的 家庭 疼痛 人们 为了 不 原因 .

你家这女人无故伤人，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [ɒn]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
I don't want you to spend a lot of money on medical treatment .
我 不 想 你 到 花费 一个 很多 的 钱 在 医疗的 治疗 .

我也不想你许多医金，

[waɪ] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] ?
Why hold a grudge ?
为什么 抓住 一个 怨恨 ?

何必作此闷气，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] .
You should ask someone else to treat you .
你 应该 问 某人 别的 到 对待 你 .

你再请别人医罢。”

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He got up and went out the door .
他 得到 向上 和 去 出去 这 门 .

说着起身出了大门。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] .
The woman didn't dare to stop her .
这 女士 没有 敢 到 停止 她 .

那妇人也不敢挽留，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
She had no choice but to go with him .
她 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

只得随他而去。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raɪvd] [ɪn] [taʊn] ,
When Di Renjie arrived in town ,
什么时候 迪 仁杰 到达的 在 镇 ,

狄公到了镇上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

见天色已晚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It was too late to get into the city at this point .
它 曾是 也 晚的 到 得到 进入 这 城市 在 这 观点 .

此时进城已来不及了。

" [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] . "
" I might as well stay here for the night . "
" 我 可能 作为 出色地 停留 这里 为了 这 夜晚 . "

“我不如今晚在此权住一夜，

['ɑːftə(r)] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
After thoroughly investigating this case ,
后 彻底 调查 这 案件 ,

将此案访明白了，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][pəʊst] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
So that I can return to my post tomorrow to take care of my business .
所以 那 我 能 返回 到 我的 邮政 明天 到 拿 关心 的 我的 商业 .

以便明日回行办事。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn] [ə'hed] .
There was a large inn ahead .
那里 曾是 一个 大的 客栈 前方 .

见前面有个大大的客店，

[gəʊ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Go through the door .
去 通过 这 门 .

走进门去。

[ə; eɪ]['weɪtə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
A waiter came and asked :
一个 服务员 来了 和 问 :

早有小二前来问道：

" [juː; jʊ] , ['dɒktə(r)] ,
" You , doctor ,
" 你 , 医生 ,

“你这郎中先生，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
We still need to stay at Zhangcaopu for the night .
我们 仍然 需要 到 停留 在 - 为了 这 夜晚 .

还是要张草铺暂住一夜，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bʊk] [æn; ən] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] ?
Or should we book an inn for accommodation ?
或者 应该 我们 书 一个 客栈 为了 住宿 ?

还是包个客店居住？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['haʊzɪz] , ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['pæsndʒər] [ˌɪn'saɪd] .
Judge Di saw that there were many houses , carriages , and passengers inside .
法官 迪 锯 那 那里 是 许多 房屋 , 马车 , 和 乘客 里面 .

狄公见里面许多房屋车辆客载，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
It was filled up inside .
它 曾是 已填 向上 里面 .

摆满在里面，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [ˌpɑːsə'baɪ] .
I am a single passerby .
我 是 一个 单身的 过路人 .

"我是单身过客，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
I want to do business in this town for two days .
我 想 到 做 商业 在 这 镇 为了 二 天 .

想在这镇上做两日生意，

[ðeɪ] [geɪnd] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They gained some travel expenses .
他们 获得 一些 旅行 开支 .

得点盘川。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ruːm] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ə'veɪləb(ə)l] .
A single room would be best if available .
一个 单身的 房间 会 是 最好的 如果 可用的 .

若有单房最好。"

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [seɪl] .
The waiter saw that he wanted to make a sale .
这 服务员 锯 那 他 通缉 到 制作 一个 销售 .

小二见他要做买卖，

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The promise was made at the time .
这 承诺 曾是 制成 在 这 时间 .

当时答应有有，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [led] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He was then led into the middle of the hall .
他 曾是 然后 引领 进入 这 中间 的 这 大厅 .

随即将他带入中进，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [ruːm] ,
Walking into the next room ,
步行 进入 这 下一个 房间 ,

走到那下首房间，

[ə'reɪndʒ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] .
Arrange accommodations .
安排 住宿 .

安排住下。

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['lʌgɪdʒ] ,
Knowing he had no luggage ,
会心 他 有 不 行李 ,

知他没有行李，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] ['rentɪd] ['bedɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] .
At that time , we rented bedding from the shopkeeper .
在 那 时间 , 我们 租来的 寝具 从 这 店主 .

当时又在掌柜的那里租了铺盖。

[ðə; ði] ['setʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The setup is complete .
这 设置 是 完全的 .

布置已毕，

[ai] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
I asked about the food and drinks .
我 问 关于 这 食物 和 饮料 .

问了酒饭。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [saɪd] ['dɪʃɪz] . "
" You may have some of the finest side dishes . "
" 你 可能 有 一些 的 这 最好的 边 菜肴 . "

“你且将上等小菜，

[brɪŋ] [tuː] ['dɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [drɪŋks] .
Bring two dishes to accompany the drinks .
带来 二 菜肴 到 陪伴 这 饮料 .

端两件来下酒。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
The waiter finished speaking .
这 服务员 完成的 请讲 .

小二应毕，

[ai] [fɜːst] [bruː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [hɒt] [tiː] .
I first brewed a pot of hot tea .
我 第一的 酿造 一个 锅 的 热的 茶 .

先去泡了一壶热茶，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Then they brought them in one by one .
然后 他们 带来 他们 在 一 经过 一 .

然后一件一件送了进来。

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
After Di Gong finished eating in the room ,
后 迪 锣 完成的 吃 在 这 房间 ,

狄公在房中吃毕，

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想道，

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] ['veri] ['kraʊdɪd] .
The shop was very crowded .
这 店铺 曾是 非常 挤 .

这店中客人甚多，

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ?
What if the murderer is among them ?
什么 如果 这 凶手 是 之中 他们 ?

莫要那个凶手也混在里面?

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Nothing is happening at this time .
没有什么 是 发生 在 这 时间 .

此时无事，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why don't we go out and take a look ?
为什么 不 我们 去 出去 和 拿 一个 看 ?

何不出去查看查看。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] [ə'ləʊn] .
He left the room alone .
他 左边 这 房间 独自的 .

自己一人出了房门，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [steɪdʒ] ,
After passing the middle stage ,
后 通过 这 中间 阶段 ,

过了中进，

[fɜːst] , [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
First , go outside the store .
第一的 , 去 外部 这 店铺 .

先到店门外面，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I looked at it once .
我 看起来 在 它 一次 .

望了一回，

[wen] [ðə; ði] [laɪts] [hæv; həv] [biːn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] ,
When the lights have been handed over ,
什么时候 这 灯 有 到过 递交 超过 ,

已交上灯时候，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] ['mɜːrtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
But one could see merchants coming and going .
但 一 可以 看 商人 未来 和 去 .

但见往来客商，

[ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The flow of visitors continues unabated .
这 流动 的 访客 继续 持续不断 .

仍然络绎不绝。

[waɪl] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
While lost in thought ,
尽管 丢失的 在 想法 ,

正在出神之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
Suddenly , a person appeared from the opposite direction .
突然 , 一个 人 出现 从 这 对面的 方向 .

忽见对面来了一个人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hɪə(r)] ,
Upon seeing Di Renjie here ,
之上 看到 迪 仁杰 这里 ,

望见狄公在此，

['hʌri] [tuː; tə] [get] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n]
Hurry to get off at the station
匆忙 到 得到 离开 在 这 车站

赶着站下，

[kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [ˌjuː 'es] .
Come and greet us .
来 和 迎接 我们 .

要来招呼，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] .
There were two or three idle people next to him .
那里 是 二 或者 三 闲置的 人们 下一个 到 他 .

见他旁边有两三个闲人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːsk] .
But they didn't dare to go up and ask .
但 他们 没有 敢 到 去 向上 和 问 .

又不敢上前问。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Di had already seen it .
法官 迪 有 已经 已见 它 .

狄公早已看见，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

不等他开口，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['ʌŋk(ə)l] [hɒŋ] , "
" Uncle Hong , "
" 叔叔 洪 , "

“洪大爷，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] ?
From where did you get here ?
从 在哪里 做过 你 得到 这里 ?

从何到此？

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

今日真是巧遇，

[lets] [rest] [hɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ʃɒp] .
Let's rest here in this shop .
我们来吧 休息 这里 在 这 店铺 .

就在这店内歇吧，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] ['kʌmpəni] .
The two of them also had company .
这 二 的 他们 还 有 公司 .

两人也有个陪伴。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs]
The man saw him like this
这 男人 锯 他 喜欢 这

那人见他这样，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] .
He stepped forward .
他 步 向前 .

就走上前来。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] .
I don't know who this person is .
我 不 知道 WHO 这 人 是 .

不知此人是谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : ['entərɪŋ] [ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] , ['tɔːkɪŋ] [prə'fjuːsli] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [plɒt] , ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [greɪvz] , ['saɪlənt] [preə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl]
Chapter Five : Entering the Bathroom , Talking Profusely , Revealing the Plot , Searching for Graves , Silent Prayer , and the Manifestation of the Soul
章 五 : 进入 这 浴室 , 说 大量地 , 揭示 这 阴谋 , 搜索 为了 格雷夫斯 , 沉默的 祷告 , 和 这 表现 的 这 灵魂

第五回 入浴室多言露情节 寻坟墓默祷显灵魂

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
Meanwhile , Di Renjie was at the entrance of the inn .
同时 , 迪 仁杰 曾是 在 这 入口 的 这 客栈 .

却说狄公在客店门首，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
Seeing someone coming from the opposite direction ,
看到 某人 未来 从 这 对面的 方向 ,

见对面来了一人，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [rest] .
They invited him inside to rest .
他们 受邀 他 里面 到 休息 .

当时招呼他里面安歇。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
That person was none other than . . .
那 人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

那人不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
It was loud and clear .
它 曾是 大声 和 清除 .

正是洪亮，

['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ,
Having been dispatched by Lord Di ,
拥有 到过 已派出 经过 主 迪 ,

奉了狄公的差遣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['taʊnʃɪps] [ɒv; əv]
He was ordered to be located in the vicinity of the four townships of
他 曾是 订购 到 是 位于 在 这 附近 的 这 四 乡镇 的
['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
Changping .
昌平 .

令他在昌平四乡左近，

['vɪzɪt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪn] - .
Visit the murderer in Liulidun .
访问 这 凶手 在 - .

访那六里墩的凶手。

['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After visiting for several days ,
后 访问 为了 一些 天 ,

访了数日，

[nəʊ] [njuːz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No news whatsoever .
不 消息 任何 .

绝无消息，

[ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ,
This afternoon ,
这 下午 ,

今日午后，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [taʊn] .
We arrived in town .
我们 到达的 在 镇 .

也到了镇上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

此时见天色已晚，

[ai][plæn][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][hɪə(r)] .
I plan to stay at the hotel here .
我 计划 到 停留 在 这 酒店 这里 .

打算前来住店，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][hɪə(r)] [fɜːst] .
Unexpectedly , Di Renjie was here first .
不料 , 迪 仁杰 曾是 这里 第一的 .

不料狄公先在这里，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
Therefore , I wanted to go up and greet them .
所以 , 我 通缉 到 去 向上 和 迎接 他们 .

故而想上前招呼，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
And fearing that others would find out ,
和 害怕 那 其他的 会 寻找 出去 ,

又怕旁人识破，

[naʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] [ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] . . .
Now that Judge Di has ordered him to go in . . .
现在 那 法官 迪 有 订购 他 到 去 在 . . .

现在见狄公命他进去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stepped forward and said :
他 立即地 步 向前 和 说 :

当即走上前来说道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] . "
" Unexpectedly , you also came here , sir . "
" 不料 , 你 还 来了 这里 , 先生 . "

“不料先生也来此地，

[wɪtʃ] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [naʊ] ?
Which room are you in now ?
哪个 房间 是 你 在 现在 ?

现在里面哪间房里，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən] [sɜːv] [hɪm] .
So that a lowly person can serve him .
所以 那 一个 卑微的 人 能 服务 他 .

好让小人伺候。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [dʒʌst] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] , "
" Just keep moving forward , "
" 只是 保持 移动 向前 , "

“就在前进，

[ðæt] [əʊld] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
That old house in the middle .
那 老的 房子 在 这 中间 .

过去中进那间，

[ðə; ði] [haʊs] [bɪ'ləʊ] .
The house below .
这 房子 以下 .

下首房屋。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

你且随我来吧。”

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The two entered together at that time .
这 二 进入 一起 在 那 时间 .

当时两人一同进内，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [fɜːst] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Hong Liang first closed the door .
洪 梁 第一的 关闭 这 门 .

洪亮先将房门掩上，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [diː] :
To Judge Dee :
到 法官 迪 :

向狄公道：

" [wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] , [sɜː(r)] ? "
" When did you arrive , sir ? "
" 什么时候 做过 你 到达 , 先生 ? "

“大爷几时来此？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Judge Di immediately stopped him , saying :
法官 迪 立即地 停止 他 , 说 :

狄公即忙止道：

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] .
This is where the inn is located .
这 是 在哪里 这 客栈 是 位于 .

“此乃客店所住，

[aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Eyes and ears are of utmost importance .
眼睛 和 耳朵 是 的 极致 重要性 .

耳目要紧，

[juː; jʊ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [haʊ] [juː; jʊ] [ə'dres] [ˌem 'iː] .
You have changed how you address me .
你 有 已更改 如何 你 地址 我 .

你且改了称呼。

[bʌt; bət] [ðæt] [keɪs]
But that case
但 那 案件

但是那案件，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟如何了？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Hong Liang shook his head and said :
洪 梁 摇晃 他的 头 和 说 :

洪亮摇头道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['kɒndʌktid] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
" I have been following orders and have conducted a thorough investigation
" 我 有 到过 下列的 订单 和 有 实施 一个 彻底 调查
[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . "
for several days . "
为了 一些 天 . "

“小人奉命已细访了数天，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ˌnɪə'baɪ] .
There wasn't a trace of it nearby .
那里 不是 一个 痕迹 的 它 附近 .

这左近没有一点形影，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [kjuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
I fear that the man surnamed Qiu has already gone far away .
我 害怕 那 这 男人 姓氏 邱 有 已经 已消失 远的 离开 .

怕这姓邱的已去远了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] ['tʃaʊ] [taɪ][ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
I don't know if Qiao Tai and Ma Rong are the same .
我 不 知道 如果 乔 泰 和 马 荣 是 这 相同的 .

不知乔太同马荣，

[hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [ˌæpri'hend] ?
Have they been apprehended ?
有 他们 到过 被捕 ?

可曾缉获？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [keɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd]
Although the case remains unsolved
虽然 这 案件 遗迹 未解之谜

“这案虽未能破，

[ai][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [ə'nʌðə(r)] [pə'pleksɪŋ] [keɪs] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I have encountered another perplexing case here today .
我 有 遭遇 其他 令人费解 案件 这里 今天 .

我今日在此又得了一件疑案，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [tə'naɪt] .
We need to get to the bottom of this tonight .
我们 需要 到 得到 到 这 底部 的 这 今晚 .

今晚须要访问明白，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [dʌn] [tə'mɒrəʊ] .
It can only be done tomorrow .
它 能 仅有的 是 完毕 明天 .

明日方可行事。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were going to sell the medicine at that time .
他们 是 去 到 卖 这 药品 在 那 时间 .

当时就将卖药，

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] ['grænmɑː] [baɪ] ,
If you meet Grandma Bi ,
如果 你 见面 奶奶 双 ,

遇见那毕奶奶的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“照此看来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [sə'spɪʃəs] [keɪsɪz] .
It is on the list of suspicious cases .
它 是 在 这 列表 的 可疑的 案例 .

是在可疑之列。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['naɪðə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][nɔː(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
However , he neither reported it nor reported it .
然而 , 他 两者都不 据报道 它 也不 据报道 它 .

但是他既未告发，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːəl] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no real trace of it .
那里 曾是 不 真实的 痕迹 的 它 .

又没有实在形迹，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎么办法？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" This county is precisely because of this . "
" 这 县 是 恰恰 因为 的 这 . "

“本县就因这上面，

['ðeəfɔː(r)] , ['ækses] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
Therefore , access is required .
所以 , 使用权 是 必需的 .

所以要访问。

['ɑːftə(r)] [tə'deɪz] ['ʃedjuːld] [ˌʌp'deɪt] ,
After today's scheduled update ,
后 今天的 已安排 更新 ,

今日定更之后，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðæt] ['nærəʊ] ['æli] .
You may go and inspect that narrow alley .
你 可能 去 和 检查 那 狭窄的 胡同 .

汝可到那狭巷里面巡视一番，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['muːvmənt] .
Let's see if there's any movement .
我们来吧 看 如果 有 任何 移动 .

究竟看有无动静。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['eəriə] [nɪə(r)] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [daɪd] ,
When she visited the area near where her husband had died ,
什么时候 她 到访 这 区域 靠近 在哪里 她 丈夫 有 死亡 ,

再在左近访她丈夫身死时，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What is the situation ?
什么 是 这 情况 ?

是何景况，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪv] [ləʊ'keɪtɪd] [naʊ] ?
Where is the grave located now ?
在哪里 是 这 严重 位于 现在 ?

现在坟墓葬在哪里，

[ðeɪ] [in'kwaiə] ['keəfəli] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
They inquired carefully and then reported back .
他们 询问 小心 和 然后 据报道 后退 .

细细问明前来回报。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hong Liang accepted the order at that time .
洪 梁 公认 这 命令 在 那 时间 .

洪亮当时领命。

[fɜːst] , [ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
First , I asked the waiter to bring me wine and food .
第一的 , 我 问 这 服务员 到 带来 我 葡萄酒 和 食物 .

先叫小二取了酒饭,

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
After finishing their meal in the room ,
后 精加工 他们的 一顿饭 在 这 房间 ,

在房中吃毕,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌʌp'deɪt] ['ʃedjuːl] [ɪz] [set] ,
After the update schedule is set ,
后 这 更新 日程 是 放 ,

等到定更之后,

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Not far from the second drumbeat of the morning ,
不是 远的 从 这 第二 鼓声 的 这 早晨 ,

约高二鼓不远,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He deliberately shouted loudly :
他 故意地 喊叫 高声 :

故意高声喊道:

" ['weɪtə(r)] , [bruː] [ə'nʌðə(r)] [pɒt] [ɒv; əv] [tiː] . "
" Waiter , brew another pot of tea . "
" 服务员 , 酿造 其他 锅 的 茶 . "

“小二你再泡壶茶来,

[help] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [bed] ,
Help the husband to bed ,
帮助 这 丈夫 到 床 ,

服侍先生睡下,

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [frend] .
I'm going to meet a friend .
我是 去 到 见面 一个 朋友 .

我此去会个朋友,

" ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Coming right away . "
" 未来 正确的 离开 . "

立刻就来。”

[wɪð] [ðæt] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
With that , he left the room .
和 那 , 他 左边 这 房间 .

说着出了房门而去。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [ðɪs] [wei] .
The waiter saw that he was being treated this way .
这 服务员 锯 那 他 曾是 存在 治疗 这 方式 .

小二见他如此招呼,

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
I didn't know he was a government official from the county .
我 没有 知道 他 曾是 一个 政府 官方的 从 这 县 .

也不知他是县里的公差,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'spɒndɪd] .
He hurriedly responded .
他 匆匆 回应 .

赶着应声,

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他前去。

[hɔŋliːæŋ] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
Hongliang arrived on the street .
洪亮 到达的 在 这 街道 .

洪亮到了街上，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ,
Following the path described by Di Renjie ,
下列的 这 小路 描述 经过 迪 仁杰 ,

依着狄公所说的路径，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['æli] ,
Upon reaching the narrow alley ,
之上 到达 这 狭窄的 胡同 ,

到了狭巷，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [smɔːl] , [ləʊ] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Sure enough , a small , low house came into view .
当然 足够的 , 一个 小的 , 低的 房子 来了 进入 看法 .

果见一座小小矮屋，

[ai] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [bəuθ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æli] ['sevrəl] [taɪmz] [fɜːst] .
I walked around both ends of the alley several times first .
我 步行 大约 两个都 结束 的 这 胡同 一些 时代 第一的 .

先在巷内两头走了数次，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .
There was no one coming or going .
那里 曾是 不 一 未来 或者 去 .

也不见有人来往。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [tuː] ['ɜːli] ? "
" Is it still too early ? "
" 是 它 仍然 也 早期的 ? "

“此时莫非尚早，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ə'raʊnd] [taʊn] .
I'll take a leisurely stroll around town .
患病的 拿 一个 悠闲 漫步 大约 镇 .

我且到镇上闲游一回，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] .
And then again .
和 然后 再次 .

然后再来。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [went] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æli] .
After thinking it over , he went back out of the alley .
后 思维 它 超过 , 他 去 后退 出去 的 这 胡同 .

想罢复出了巷口，

[wiː; wi] ['hedɪd] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] ['kɔːnə(r)] .
We headed east to the street corner .
我们 标题 东方 到 这 街道 角落 .

向东到了街口。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['rʊərəl]['eəriə]
Although it is a rural area
虽然 它 是 一个 乡村的 区域

虽然是乡镇地方，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [nɔːθ] - [saʊθ] ['θʌrəfeə(r)] ,
Because it is a vital north - south thoroughfare ,
因为 它 是 一个 必不可少的 北 - 南 通道 ,

因是南北要道，

[ɔːl] [ðə; ði] [stɔːz] ,
All the stores ,
全部 这 商店 ,

所有的店面，

[ðə; ði] [stɔː(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['əʊpən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The store was still open at that time .
这 店铺 曾是 仍然 打开 在 那 时间 .

此时尚未关门，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɑːθhaʊs] .
In the distance , there was a bathhouse .
在 这 距离 , 那里 曾是 一个 澡堂 .

远远见前面有个浴堂，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [naʊ] ?
Why not take a bath now ?
为什么 不是 拿 一个 洗澡 现在 ?

“何不此时就沐浴一次，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [friː] ['piːp(ə)l] ,
If there are any free people ,
如果 那里 是 任何 自由的 人们 ,

如有闲人，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [juːz] [ə; eɪ] ['wɪti] [rɪ'mɑːk] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
You could also use a witty remark to start a conversation .
你 可以 还 使用 一个 机智 评论 到 开始 一个 对话 .

也可搭着机锋问问话头。”

[wen] [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] ,
When we went inside ,
什么时候 我们 去 里面 ,

当时走到里面，

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [rʊmz; ruːmz] ,
But inside the front and back rooms ,
但 里面 这 正面 和 后退 房间 ,

但见前后屋内，

[ðə; ði] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fʊl] .
The seats were already full .
这 座位 是 已经 满的 .

已是坐得满满，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] [ɒn][ðə; ði][pɪt][tuː; tə][ðə; ði] [left] .
He had no choice but to find a place to sit on the pit to the left .
他 有 不 选择 但 到 寻找 一个 地方 到 坐 在 这 坑 到 这 左边 .

只得在左边坑上寻了个地方坐下，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] :
He asked the waiter :
他 问 这 服务员 :

向着那堂倌问道：

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz] - [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How far is Gaochangping from here ?
如何 远的 是 - 从 这里 ?

“此地高昌平还有多远，

[haʊ] ['meni] ['bɑːθhaʊs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ?
How many bathhouses are there in this town ?
如何 许多 澡堂 是 那里 在 这 镇 ?

这镇上共有几家浴堂？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['nəʊtɪst] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['æksent] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
The waiter noticed he had an accent from out of town .
这 服务员 注意到 他 有 一个 口音 从 出去 的 镇 .

那个堂倌见他是个外路口音，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['əʊnli]['sɪksti][liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] . "
" This place is only sixty li away from the city by the official road . "
" 这 地方 是 仅有的 六十 李 离开 从 这 城市 经过 这 官方的 路 . "

“此地离城只有六十里官道。

" [dʌz] [ðə; ði] [gest] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] [taʊn] ? "
" Does the guest wish to go into town ? "
" 做 这 客人 希望 到 去 进入 镇 ? "

客人要进城么？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] ['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] . "
" I have a relative living here . "
" 我 有 一个 相对的 活的 这里 . "

“我因有个亲戚住在此处，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['relətɪvz] .
Therefore , I must go to visit my relatives .
所以 , 我 必须 去 到 访问 我的 亲属 .

故要前去探亲。

[jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] ,
Your place ,
你的 地方 ,

你们这地方，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
It must be under the jurisdiction of Changping .
它 必须 是 在下面 这 管辖权 的 昌平 .

想必是昌平的管辖了。

[naʊ] [ðæt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Now that county magistrate ,
现在 那 县 地方法官 ,

现在那县令，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

哪里的人氏，

[wʌts] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [njuːz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
What's the latest news around here ?
是什么 这 最新的 消息 大约 这里 ?

目下左近有什么新闻？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那个堂倌道：

" ['aʊə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , "
" Our county magistrate , "
" 我们的 县 地方法官 , "

“我们这位县太爷，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This is truly unparalleled in the world .
这 是 真的 无与伦比 在 这 世界 .

真是天下没有的，

[sɪns] [hiː; hi] [tʊk] ['ɒfɪs]
Since he took office
自从 他 采取 办公室

自他到任以来，

['kaʊntləs] ['dɪfɪkəlt] [keɪsɪz] [hæv; həv] [biːn] [sɒlvd] .
Countless difficult cases have been solved .
无数 难的 案例 有 到过 已解决 .

不知结了多少疑难的案件。

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɛndʒi] .
His surname was Di and his given name was Renjie .
他的 姓 曾是 迪 和 他的 给定 姓名 曾是 仁杰 .

姓狄名叫仁杰，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['taijuː'aːn] , - .
He was a native of Taiyuan , Bingzhou .
他 曾是 一个 本国的 的 太原 , - .

乃是并州太原人氏。

[jɔː(r); jə(r)] [gest] [ɪz] [leɪt] .
Your guest is late .
你的 客人 是 晚的 .

你客人到迟了，

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːlɪə(r)] ,
If you had come a few days earlier ,
如果 你 有 来 一个 很少 天 早些时候 ,

若早来数日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
It is about ten miles away from here .
它 是 关于 十 英里 离开 从 这里 .

离此有十数里，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [taʊn] [kɔːld] - .
There is a market town called Liulidun .
那里 是 一个 市场 镇 称为 - .

有个六里墩集镇，

[ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] [ə'kɜːd] .
A murder occurred .
一个 谋杀 发生 .

出了个命案，

[ɪts] [kwaɪt] [streɪndʒ] :
It's quite strange :
它是 相当 奇怪的 :

甚是奇怪：

[ðə; ði] [gest] ['dɪd(ə)nt] [get] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The guest didn't get up from the inn until dawn .
这 客人 没有 得到 向上 从 这 客栈 直到 黎明 .

这客人五更天才由客店内起身，

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

天亮的时节，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] ['entrəns] .
He was killed at the town entrance .
他 曾是 被杀 在 这 镇 入口 .

倒被人杀死在镇口。

['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪd] [ə'gen] .
Somehow , the corpse was mistakenly identified again .
不知何故 , 这 尸体 曾是 错误地 已识别 再次 .

不知怎样又将尸首讹错，

[ðə; ði] [bɔɪ] [gruː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪəd] .
The boy grew to have a beard .
这 男生 生长 到 有 一个 胡须 .

少年人变做有胡须的。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it strange or not ?
是 它 奇怪的 或者 不是 ?

你道奇也不奇?

[naʊ] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
Now that Master Di has examined the body ,
现在 那 掌握 迪 有 检查 这 身体 ,

现在狄太爷已相验过了，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] [siːl] .
Present the seal .
展示 这 海豹 .

标封出示，

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
They're looking for someone to claim it .
它们是 寻找 为了 某人 到 宣称 它 .

招人认领呢。

[ðə; ði] [aɪ'dentəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The identity of the murderer is unknown .
这 身份 的 这 凶手 是 未知 .

不知这凶手究竟是谁，

[hiː; hi] [went] [ɒn] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [trɪps] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
He went on several official business trips and visited other places .
他 去 在 一些 官方的 商业 旅行 和 到访 其他 地方 .

出了几班公差在外访问，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [ˌæpri'hend] .
They have not yet been apprehended .
他们 有 不是 然而 到过 被捕 .

至今还未缉获。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[aɪm] ['sevrəl] [deɪz] [leɪt] .
I'm several days late .
我是 一些 天 晚的 .

这是我迟到了数天了，

['ʌðəwaɪz] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['spektək(ə)l] .
Otherwise , you could just watch the spectacle .
否则 , 你 可以 只是 手表 这 奇观 .

不然也可瞧看这热闹。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[teɪk] [ɒf] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz]
Take off all your clothes
拿 离开 全部 你的 衣服

将衣服脱完，

[wɒʃt] [ɪn] [ðə; ði] [puːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
washed in the pool for a while .
洗过 在 这 水池 为了 一个 尽管 .

入池洗了一会，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,

然后出来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] :
He then said to the man :
他 然后 说 到 这 男人 :

又向那人说道：

[ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] .
I arrived here yesterday .
我 到达的 这里 昨天 .

“我昨日到此，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] [boʊts] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
I've heard that the dragon boats here are excellent .
我已经 听到 那 这 龙 船 这里 是 出色的 .

听说此地龙舟甚好，

[wen] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] ,
When the Dragon Boat Festival arrives ,
什么时候 这 龙 船 节日 到达 ,

到了端阳，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can take a look .
你 能 拿 一个 看 .

就可瞧看，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [pleɪg] [spred] [səʊ] ['bædli] [lɑːst] [jɪə(r)] ?
How did the plague spread so badly last year ?
如何 做过 这 瘟疫 传播 所以 糟糕 最后的 年 ?

怎么去岁大闹瘟疫，

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] [reɪs] ,
After watching the dragon boat race ,
后 观看 这 龙 船 种族 ,

看了龙舟，

[ðæt] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
That would lead to death .
那 会 带领 到 死亡 .

就会身死的道理。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [lɑːft] :
The waiter laughed :
这 服务员 笑了 :

那个堂倌笑道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , [gest] ? "
" Aren't you making fun of me , guest ? "
" 不是 你 制作 乐趣 的 我 , 客人 ? "

“你这个客人岂不是取笑，

[ai] [gruː] [ʌp] [hɪə(r)]
I grew up here
我 生长 向上 这里

我在此地生长，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never heard of such a strange story before .
我已经 绝不 听到 的 这样的 一个 奇怪的 故事 前 .

也没有听见过这个奇话，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] .
You are a passerby .
你 是 一个 过路人 .

你是过路的客人，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ?
Where did you hear that ?
在哪里 做过 你 听到 那 ?

自哪里听来？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [wen] [ai] [fɜːst] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" When I first heard it ,
" 什么时候 我 第一的 听到 它 ,

"我初听的时节，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
It's also a question .
它是 还 一个 问题 .

也是疑惑，

['leɪtə(r)] , [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [dɪd] [ɪn'diːd] [hæv; həv] ['evɪdəns] .
Later , that person did indeed have evidence .
之后 , 那 人 做过 的确 有 证据 .

后来那人确有证据，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['æli] [ə'hed] ,
Speaking of the Bi family in the narrow alley ahead ,
请讲 的 这 双 家庭 在 这 狭窄的 胡同 前方 ,

说前面狭巷那个毕家，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['reɪsɪz] .
He died after watching the dragon boat races .
他 死亡 后 观看 这 龙 船 种族 .

他是看龙舟之后死的。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
You are from the neighborhood .
你 是 从 这 邻里 .

你们是左近人家，

[dɪd] [ðɪs] ['riːəli] ['hæpən] ?
Did this really happen ?
做过 这 真的 发生 ?

究竟是有这事没有呢？"

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before the waiter could speak ,
前 这 服务员 可以 说话 ,

那个堂倌还未开言，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ə'raʊnd] [ten] [j'iəz] [əʊld] , [sed] :
A young man , around ten years old , said :
一个 年轻的 男人 , 大约 十 年 老的 , 说 :

旁边有一个十数岁的后生说道：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

"这事是有的，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['reɪsɪz] .
He did not die while watching the dragon boat races .
他 做过 不是 死 尽管 观看 这 龙 船 种族 .

他不是因看龙舟身死，

[ai] [hɜːd] [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] [æt; ət] [naɪt] .
I heard he died of abdominal pain at night .
我 听到 他 死亡 的 腹部 疼痛 在 夜晚 .

听说是夜间腹痛死的。"

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [hɪə(r)] .
The two of them were chatting here .
这 二 的 他们 是 聊天 这里 .

他两人正在这里闲谈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was another person ahead of them .
那里 曾是 其他 人 前方 的 他们 .

前面又有一人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)] :
He said to the waiter :
他 说 到 这 服务员 :

向着那堂倌说道：

" [ju'ɑːn] [wuː] ,
" Yuan Wu ,
" 元 吴 ,

“袁五呀，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[məʊst] ['streɪndʒli] ,
Most strangely ,
最多 奇怪的 ,

最令人奇怪，

[baɪ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stɜːdi] [mæn] .
Bi Shun was such a sturdy man .
双 回避 曾是 这样的 一个 结实的 男人 .

毕顺那个人那样结壮，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [həʊm] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['juːʒuəl] .
How to get home is still the same as usual .
如何 到 得到 家 是 仍然 这 相同的 作为 通常 .

怎么回家尚是如常，

[ʃaʊt] [æt; ət] [naɪt] ,
Shout at night ,
喊 在 夜晚 ,

夜间喊叫一声，

[hiː; hi] [wɪl] [daɪ] .
He will die .
他 将要 死 .

就会死了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['əʊpən] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
His eyes were still open when he was laid to rest .
他的 眼睛 是 仍然 打开 什么时候 他 曾是 铺设 到 休息 .

临殓时还张着两眼。

[ðæts] ['terɪfaɪɪŋ] .
That's terrifying .
那就是 恐怖 .

真是可怕，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪv] [ɪz] [stɪl] ['hɔːntɪd] .
I heard that his grave is still haunted .
我 听到 那 他的 严重 是 仍然 闹鬼的 .

听说他坟上还是常作怪呢，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] ?
Isn't this a mystery ?
不是 这 一个 神秘 ?

这事岂不是个疑案。

[hɪz; ɪz]['ləʊə(r)] [pɑːt] ,
His lower part ,
他的 降低 部分 ,

他那下面儿，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Have you ever seen it ?
有 你 曾经 已见 它 ?

你可见过么？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Wudao :
元 - :

袁五道：

" [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 . "

“你也不要混说，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kept] [hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] .
The young man kept his chastity .
这 年轻的 男人 保留 他的 贞洁 .

人家青年守节，

[naʊ] [ai] ['reəli] ['iːv(ə)n] [liːv] [maɪ] [ruːm] .
Now I rarely even leave my room .
现在 我 很少 甚至 离开 我的 房间 .

现在连房门不常出，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['riːz(ə)nz] ,
If there are individual reasons ,
如果 那里 是 个人 原因 ,

若是有个别故，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][həʊld] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ?
How can we hold out like this ?
如何 能 我们 抓住 出去 喜欢 这 ?

岂能这样耐守？

[sʌm; səm] [seɪ] [ɪts] ['hɔːntɪd] [baɪ] [gəʊsts] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .
Some say it's haunted by ghosts at the grave .
一些 说 它是 闹鬼的 经过 鬼魂 在 这 严重 .

至说坟上作怪，

- , [ðæt] [pleɪs]
Gaojiawa , that place
- , 那 地方

高家洼那个地方，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [tuːmz] .
It was all tombs .
它 曾是 全部 陵墓 .

尽是坟冢，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][ʃʊə(r)] [ɪts] [hɪm] ?
How can you be so sure it's him ?
如何 能 你 是 所以 当然 它是 他 ?

何以见得就是他呢？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪm][dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [tʃæt] [hɪə(r)] . "
" I'm just having a casual chat here . "
" 我是 只是 拥有 一个 随意的 聊天 这里 . "

“我不过在此闲谈罢了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn] [laɪf] ,
It is evident that in life ,
它 是 明显 那 在 生活 ,

可见人生在世，

[laɪk] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] ['pɑːsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [aɪz] ,
Like fleeting clouds passing before the eyes ,
喜欢 转瞬即逝 云 通过 前 这 眼睛 ,

如浮云过眼，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He couldn't catch his breath .
他 不能 抓住 他的 气息 .

一口气不来，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [daɪd] .
The person died .
这 人 死亡 .

人就死了。

['ɑːftə(r)][baɪ] [ʃʌn] [daɪd] ,
After Bi Shun died ,
后 双 回避 死亡 ,

毕顺死过之后，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'keɪm] [mjuːt] [ə'gen] .
His daughter became mute again .
他的 女儿 成为 沉默的 再次 .

他的女儿又变做哑子，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [lə'mentəb(ə)l] ?
Isn't that lamentable ?
不是 那 令人惋惜的 ?

岂不是可叹。”

['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [gɒt] [drest] .
Saying that , he got dressed .
说 那 , 他 得到 穿着 .

说着穿好衣服，

[ðeɪ] [lʊkt] ['aʊtwədz] .
They looked outwards .
他们 看起来 向外 .

望外而去。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Hong Liang heard this ,
洪 梁 听到 这 ,

洪亮听了这话，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['bækgraʊnd] ,
Knowing this person's background ,
会心 这 人的 背景 ,

知这人晓得底细，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ju'ɑːn] [wuː] :
He then asked Yuan Wu :
他 然后 问 元 吴 :

复向袁五问道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] ?
What is this person's surname ?
什么 是 这 人的 姓 ?

"此人姓什么?

[hiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] [aʊt'spəʊkən] [frend] .
He's quite a straightforward and outspoken friend .
他是 相当 一个 直截了当 和 直言不讳 朋友 .

倒是个口快心直的朋友呢。"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Wudao :
元 - :

袁五道:

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ɪn] [taʊn] .
He is a shopkeeper in town .
他 是 一个 店主 在 镇 .

"他就是镇上铺户,

[ðə; ði][əʊld][baɪ] [ʃʌn] ['wʊlən] [jɑːn] [ʃɒp] ,
The old Bi Shun woolen yarn shop ,
这 老的 双 回避 羊毛 纱 店铺 ,

从前那毕顺绒线店,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It was right next to his house .
它 曾是 正确的 下一个 到 他的 房子 .

就在他家间壁。

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] .
His surname is Wang .
他的 姓 是 王 .

他姓王,

[wɪv] [nəʊn] [hɪm] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
We've known him since he was a child .
我们已经 已知 他 自从 他 曾是 一个 孩子 .

我们见他从小长大的,

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [wæŋ] .
Therefore , everyone calls him Little Wang .
所以 , 每个人 呼叫 他 小的 王 .

所以皆喊他小王。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] ['juːθfl] ['ɪgnərəns] .
It was also due to youthful ignorance .
它 曾是 还 到期的 到 青春 无知 .

也是少不更事,

[hiː; hi]['əʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
He only cares about talking nonsense .
他 仅有的 关心 关于 说 废话 .

只顾信口开河,

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
Those who are unaware of the consequences .
那些 WHO 是 不知情 的 这 结果 .

不知利害的人。"

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] ['tʃʌkl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Hong Liang chuckled at the time .
洪 梁 轻笑 在 这 时间 .

洪亮当时也说笑了一声,

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] ,
After paying for the bath ,
后 付费 为了 这 洗澡 ,

给了浴钱出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三鼓光景，

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想道，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [kluːz] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There are some clues to this matter .
那里 是 一些 线索 到 这 事情 .

这事虽有些眉眼，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
But there is no empirical evidence whatsoever .
但 那里 是 不 经验 证据 任何 .

但无一点实证，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

何能办去?

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking about it all the way ,
思维 关于 它 全部 这 方式 ,

一路想着，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['æli] .
We have reached the narrow alley .
我们 有 达到 这 狭窄的 胡同 .

已到了狭巷，

[ai] [went] [ɪn][ænd; ənd] [went] [ɪn] [twaɪs] [mɔː(r)] .
I went in and went in twice more .
我 去 在 和 去 在 两次 更多的 .

又进去走了两趟，

[stɪl] [nəʊ] ['muːvmənt] .
Still no movement .
仍然 不 移动 .

仍然不见动静。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
They had no choice but to return to their lodgings .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 住宿 .

只得回转寓中，

[ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ɒv; əv] [wɒt] [ai][dʒʌst] [sed] .
I will inform Lord Di of what I just said .
我 将要 通知 主 迪 的 什么 我 只是 说 .

将方才的话禀知狄公。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[tə'mɒrəʊ] [aɪl] [fɜːst] [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - .
Tomorrow I'll first go and take a look at Gaojiawa .
明天 患病的 第一的 去 和 拿 一个 看 在 - .

明日先到高家洼看视一番，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

再为访察。”

[wʌn] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
One night has passed .
一 夜晚 有 通过了 .

一夜已过，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [stʊd] [ʌp] ,
Di Gong stood up ,
迪 锣 站立 向上 ,

狄公起身，

[tel] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [snæks] .
Tell the waiter to bring in some snacks .
告诉 这 服务员 到 带来 在 一些 零食 .

叫小二送进点心，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] .
The two had finished their meal .
这 二 有 完成的 他们的 一顿饭 .

两人饮食已毕，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] :
He said to the waiter :
他 说 到 这 服务员 :

向着小二说道：

" [wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] . "
" We will stay here again today . "
" 我们 将要 停留 这里 再次 今天 . "

“今日还要来此居住，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [naʊ] .
Go out and look for some business now .
去 出去 和 看 为了 一些 商业 现在 .

此时出去寻些生意，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] .
I will definitely be back before noon .
我 将要 确实 是 后退 前 中午 .

午前必定回来。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Here is the silver .
这里 是 这 银 .

现有这银两在此，

[pliːz] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please accept it for now .
请 接受 它 为了 现在 .

权且收下，

[lets] ['set(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
Let's settle it tomorrow .
我们来吧 定居 它 明天 .

明日再算便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː]
At that time , behind me
在 那 时间 , 在后面 我

当时在身后，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['brəʊkən]['sɪlvə(r)] .
Take out a piece of broken silver .
拿 出去 一个 片 的 破碎的 银 .

取出一锭碎银，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)] .
Give it to the waiter .
给 它 到 这 服务员 .

交与小二，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [kɪt] .
I picked up the medicine kit .
我 挑选 向上 这 药品 成套工具 .

取了药包，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ['entrəns] ,
Upon reaching the town entrance ,
之上 到达 这 镇 入口 ,

到了镇口，

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] .
I saw an old man strolling around there .
我 锯 一个 老的 男人 漫步 大约 那里 .

见有个老者在那里闲游，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Hong Liang stepped forward and asked :
洪 梁 步 向前 和 问 :

洪亮上前问道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [dʒiː] , "
" Excuse me , Mr . Zhi , "
" 原谅 我 , 先生 . 智 , "

“请问老支，

[wɪtʃ] [rəʊd] [liːdz] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] - ?
Which road leads from here to Gaojiawa ?
哪个 路 线索 从 这里 到 - ?

此地到高家洼由哪条路去？

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How far is it from here ?
如何 远的 是 它 从 这里 ?

离此有多少路程？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] :
The old man pointed with his finger :
这 老的 男人 尖 和 他的 手指 :

那老者用手指道：

" [gəʊ] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] [ænd; ənd] [tɜːn] . "
" Go east to the three - way intersection and turn . "
" 去 东方 到 这 三 - 方式 路口 和 转动 . "

“此去向东至三叉路口转弯，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] ['fɜːðə(r)] [saʊθ] ,
About a mile and a half further south ,
关于 一个 英里 和 一个 一半 更远 南 ,

再向南约有里半路，

[wiːl; wil][biː; bi] [ðeə(r)] [suːn] .
We'll be there soon .
出色地 是 那里 很快 .

就可到了。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm] .
Hong Liang thanked him .
洪 梁 谢谢 他 .

洪亮就道了谢。

[ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
The two followed his instructions .
这 二 随后 他的 指示 .

两人顺着他的指示，

['hedɪŋ] [ɒn] ,
Heading on ,
标题 在 ,

一路前去，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] [ə'hed] .
Sure enough , there was a three - way intersection ahead .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 三 - 方式 路口 前方 .

果见前面有条三叉路口，

[nɒt] [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Not far to the south ,
不是 远的 到 这 南 ,

向南走不多远，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'grəʊn] [wiːdz] [ænd; ənd] [sməʊk] ,
Seeing the overgrown weeds and smoke ,
看到 这 长得太茂盛了 杂草 和 抽烟 ,

看见荒烟蔓草，

[paɪlz] [ɒv; əv] [waɪt] [bəʊnz]
piles of white bones
堆 的 白色的 骨头

白骨垒垒，

['meni] ['semitriz]
Many cemeteries
许多 墓地

许多坟地，

['lɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Listed at the front .
列出 在 这 正面 .

列在前面。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" ['grænpɑː] [hæz; həz] [kʌm] . "
" Grandpa has come . "
" 爷爷 有 来 . "

“太爷来是来了，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['endləs] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [greɪvz] .
Just look at this endless expanse of graves .
只是 看 在 这 无尽的 广阔 的 坟墓 .

就看这一望无际的坟墓，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɪtʃ] [tuːm] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ]['fæməli] ?
Do you know which tomb belongs to the Bi family ?
做 你 知道 哪个 墓 属于 到 这 双 家庭 ?

晓得哪个冢是毕家的呢？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" This county has come here . . . "
" 这 县 有 来 这里 . . . "

“本县此来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [tɑːskt] [wɪð] ['klɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
He was specifically tasked with clearing his name and seeking justice .
他 曾是 具体来说 任务 和 清理 他的 姓名 和 寻求 正义 .

专为他理冤枉。

[ɔːl'ðəʊ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ,
Although Yin and Yang are separated ,
虽然 阴 和 杨 是 分开 ,

阴阳虽有隔别，

[wɪð] [maɪ] [sɪn'serəti] ,
With my sincerity ,
和 我的 诚意 ,

以我这诚心，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] ['efɪkəsi] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ?
Is there no efficacy whatsoever ?
是 那里 不 功效 任何 ?

岂无一点灵验？

[ɪf] [baɪ] [ʃʌn] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs]
If Bi Shun died of illness
如果 双 回避 死亡 的 疾病

若果毕顺是因病身死，

['nætʃ(ə)rəli] , [hɪz; ɪz] [greɪv] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
Naturally , his grave could not be found .
自然 , 他的 严重 可以 不是 是 成立 .

自然寻不着他的坟墓，

[ɪf] [wʌn] [daɪz] [ˌʌn'dʒʌstli] ,
If one dies unjustly ,
如果 一 死亡 不公正的 ,

若是受屈而死，

[ɪf] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv] ['kɒnʃəsnəs] ,
If the dead have consciousness ,
如果 这 死的 有 意识 ,

死者有知，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [spɒn'teɪniəsli] .
It appeared spontaneously .
它 出现 自发地 .

自来显灵。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['semətri] ['eəriə] .
As he spoke , he headed towards the cemetery area .
作为 他 辐 , 他 标题 向 这 公墓 区域 .

说着就向坟茔一带，

[ai] [preɪd] ['saɪləntli] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
I prayed silently in all four directions .
我 祈祷 默默 在 全部 四 方向 .

四面默祷了一遍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

此时已是午正时候，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [dɪmd] .
Suddenly the sunlight dimmed .
突然 这 阳光 调暗 .

忽然日光惨淡，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [swept] [θruː] [ðə; ði]['eəriə] .
A strong wind swept through the area .
一个 强的 风 扫荡 通过 这 区域 .

当地起了一阵狂风，

[skreɪp] [ʌp] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [æʃ] .
Scrape up the sand and ash .
刮 向上 这 沙 和 灰 .

将沙灰刮起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ] .
It is about 10 feet high .
它 是 关于 - 脚 高的 .

有一丈高下，

[ə; eɪ] [blæk] [mæs] [kən'denst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A black mass condensed in the middle .
一个 黑色的 大量的 浓缩版 在 这 中间 .

当中凝结一个黑团，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
It lunged straight at Di Renjie .
它 猛扑 直的 在 迪 仁杰 .

直向狄公面前扑来。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ðɪs] [saɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Hong Liang was so frightened by this sight that his face turned ashen .
洪 梁 曾是 所以 害怕 经过 这 视线 那 他的 脸 转向 铁青 .

洪亮见了这光景已吓得面如土色，

[ðə; ði] [heəz] [ɒn] [maɪ] ['bɒdi] [stʊd] [ɒn] [end] .
The hairs on my body stood on end .
这 头发 在 我的 身体 站立 在 结尾 .

浑身的汗毛竖立起来，

[ðeɪ] [stʊd] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
They stood close behind Di Renjie .
他们 站立 关闭 在后面 迪 仁杰 .

紧紧地站在狄公后面。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] [bɔːl] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [flai] [ʌp] .
Judge Di saw the black ball of matter fly up .
法官 迪 锯 这 黑色的 球 的 事情 飞 向上 .

狄公见黑团子飞起，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] ,
Although I know you have been wronged ,
虽然 我 知道 你 有 到过 冤枉 ,

"狄某虽知你的冤抑，

[bʌt; bət] [ðiːz] ['desələt] [tuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [klaʊdz] .
But these desolate tombs are as numerous as clouds .
但 这些 荒凉 陵墓 是 作为 很多的 作为 云 .

但这荒冢如云，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ?
How could I possibly know where your remains are ?
如何 可以 我 可能 知道 在哪里 你的 遗迹 是 ?

岂能知你尸骸所在，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [wei] !
Why don't you lead the way !
为什么 不 你 带领 这 方式 !

还不就此在前引路！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A chilling wind was blowing .
一个 令人不寒而栗 风 曾是 吹 .

只见阴风瑟瑟，

['flaɪɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ]
Flying further and further away
飞行 更远 和 更远 离开

渐飞渐远，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['sevrəl] [smɔːl] [pɑːðz] ,
After passing several small paths ,
后 通过 一些 小的 路径 ,

过了几条小路，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['sɒlətri] [greɪv] [maʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
In the distance , a solitary grave mound could be seen .
在 这 距离 , 一个 孤 严重 冢 可以 是 已见 .

远远见有个孤坟堆在前面，

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]
The wind blows over there
这 风 打击 超过 那里

那风吹到彼处，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ænd; ənd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] .
Di Renjie and Hong Liang then arrived at the grave .
迪 仁杰 和 洪 梁 然后 到达的 在 这 严重 .

狄公与洪亮也就到了坟前，

['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Looking closely in all directions ,
寻找 密切 在 全部 方向 ,

四面细望，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['njuːli] ['berid] ['pɜːs(ə)n] ,
Although not the image of a newly buried person ,
虽然 不是 这 图像 的 一个 新 埋葬 人 ,

虽不是新葬的形象，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən][əʊld] [tuːm] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
However , it was not an old tomb that had been there for many years .
然而 , 它 曾是 不是 一个 老的 墓 那 有 到过 那里 为了 许多 年 .

却非多年的旧墓。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['mænɪfestɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ,
" Since it has manifested such a miracle ,
" 自从 它 有 表现出来 这样的 一个 奇迹 ,

“既是如此显灵，

[juː; jʊ][gəʊ] [ðeə(r)] [fɜːst] ,
You go there first ,
你 去 那里 第一的 ,

你且前去，

[faɪnd][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['vɪlɪdʒə(r)] ,
Find a local villager ,
寻找 一个 当地的 村民 ,

找个当地乡民，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['weðə(r)] [ðə; ði] [greɪv] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ]['fæməli] .
The question was whether the grave belonged to the Bi family .
这 问题 曾是 无论 这 严重 属于 到 这 双 家庭 .

问这坟墓究竟是否毕家所葬，

[ai] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] .
I will wait for you here .
我 将要 等待 为了 你 这里 .

我且在此等你。”

[ɔːl'ðəʊ] [hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
Although Hongliang was afraid ,
虽然 洪亮 曾是 害怕的 ,

洪亮心里虽怕，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd][gəʊ] .
He had no choice but to obey and go .
他 有 不 选择 但 到 服从 和 去 .

也只得领命前去。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːl] ,
Around the time of a meal ,
大约 这 时间 的 一个 一顿饭 ,

约有顿饭时候，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .
He was accompanied by an old man with white hair .
他 曾是 伴随 经过 一个 老的 男人 和 白色的 头发 .

带了一个白发的老翁，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,

到了面前，

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He addressed Di Gong :
他 已解决 迪 锣 :

向着狄公说道：

" [juː; jʊ] , ['dɒktə(r)] ,
" You , doctor ,
" 你 , 医生 ,

“你这郎中先生，

[ðæts] [wei] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [deɪt] .
That's way too out of date .
那就是 方式 也 出去 的 日期 .

也太失时了。

[nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ɪz] ['baɪɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
No one in the township is buying medicine .
不 一 在 这 乡 是 购买 药品 .

乡镇无人买药，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [ðɪs] ['helɪʃ] [pleɪs] ?
Are you doing business in this hellish place ?
是 你 正在做 商业 在 这 地狱般的 地方 ?

来到这鬼门关做生意么？

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
The old man was working in the fields .
这 老的 男人 曾是 在职的 在 这 字段 .

老汉亲在田内做生活，

[aɪv] [biːn] ['bɒðəd] [baɪ][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
I've been bothered by you for a while now .
我已经 到过 烦恼 经过 你 为了 一个 尽管 现在 .

被你这伙计纠缠了一会，

[seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] .
Say you have something to ask me .
说 你 有 某物 到 问 我 .

说你有话问我。

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

究为何事？”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
I wonder what Judge Di has to say .
我 想知道 什么 法官 迪 有 到 说 .

不知狄公如何说法，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði][əʊld] [ɝːθwɝːkɚ] [spiːks] [ʌn'riːznəbli] ; [ðə; ði] [waɪz] ['mædʒɪstreɪt]
Chapter Six : The Old Earthworker Speaks Unreasonably ; The Wise Magistrate
章 六 : 这 老的 大地工作者 说话 不合理地 ; 这 明智的 地方法官
[ɪn'vestɪgeɪts] [ænd; ənd] [ə'sembl] [ðə; ði] [kɔːt]
Investigates and Assembles the Court
调查 和 组装 这 法庭

第六回 老土工出言无状 贤令尹问案升堂

[naʊ] , [wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Now , when Judge Di saw the old man approaching ,
现在 , 什么时候 法官 迪 锯 这 老的 男人 接近 ,

却说狄公见那老汉前来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [ɪn'kredəbli] [ruːd] [ɒv; əv][juː; jʊ] . "
" That's incredibly rude of you . "
" 那就是 难以置信 粗鲁的 的 你 . "

“你这太无礼了。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld]
Although I am a friend of the martial arts world
虽然 我 是 一个 朋友 的 这 武术 艺术 世界

我虽是江湖朋友，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has no reputation .
它 有 不 名声 .

没有什么名声，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [biː; bi][səʊ] [kən'fjuːzd] .
He shouldn't be so confused .
他 不应该 是 所以 使困惑 .

也不至如此糊涂，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [sel] ['medsn; 'medɪsn] .
They came here to sell medicine .
他们 来了 这里 到 卖 药品 .

到此地来卖药。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['riːz(ə)n] ['əʊnli] ,
For one reason only ,
为了 一 原因 仅有的 ,

只因有个原故，

[aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I'm coming to ask you .
我是 未来 到 问 你 .

要前来问你。

[ai] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['semətri] .
I look at this cemetery .
我 看 在 这 公墓 .

我看这座坟地，

[ðə; ði] [lændz] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [kwaɪt] [gʊd] .
The land's fortune is quite good .
这 土地的 财富 是 相当 好的 .

地运颇佳，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不过十年，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['prɒspə(r)] .
Their descendants will surely prosper .
他们的 后代 将要 一定 繁荣 .

子孙必然大发，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Therefore , I ask you ,
所以 , 我 问 你 ,

因此问你，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['lændlɔːd] [ɪz] ?
Do you know who this landlord is ?
做 你 知道 WHO 这 房东 是 ?

可晓得这地主何人，

[wɪl] [juː; jʊ] [sel] [ðɪs] [pleɪs] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Will you sell this place or not ?
将要 你 卖 这 地方 或者 不是 ?

此地肯卖与不卖？”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] ['lɪsnd] ,
After the old man listened ,
后 这 老的 男人 听着 ,

老汉听毕，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] .
He gave a cold laugh .
他 给予 一个 寒冷的 笑 .

冷笑了一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] ['æŋgrəli] , ['seɪɪŋ] :
Hong Liang caught up and grabbed him angrily , saying :
洪 梁 捕捉 向上 和 抓住 他 愤怒地 , 说 :

洪亮赶上一步揪着他怒道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld] "
" Because you are old "
" 因为 你 是 老的 "

“因你年纪长了，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['ʌðə(r)z]
Refusing to argue with others
拒绝 到 争论 和 其他的

不肯与人斗气，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
If it were ten years ago ,
如果 它 是 十 年 前 ，

若在十年前，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [fɜːst] .
I'll give you a good beating first .
患病的 给 你 一个 好的 殴打 第一的 .

先将你这厮恶打一顿，

[juː; jʊ][ɑːsk] [ɪf] [aɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] , [bʌt; bət][ai] [woʊnt] .
You ask if I'll listen to you , but I won't .
你 问 如果患病的 听 到 你 ， 但 我 惯于 .

问你可睬人不睬。

[jʊr; jər] [nɒt] [mjuːt] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
You're not mute , are you ?
你是 不是 沉默的 ， 是 你 ？

你也不是个哑子，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɑːskt] [juː; jʊ] [ðæt] ['kwestʃən] .
My husband asked you that question .
我的 丈夫 问 你 那 问题 .

我先生问你这话，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [rɪ'spɒns] ?
Why is there no response ?
为什么 是 那里 不 回复 ？

为什么没有回音？”

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði][mæn] .
He grabbed the man .
他 抓住 这 男人 .

那人被他揪住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不得脱身，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɔŋliːæŋ] :
He had no choice but to say to Hongliang :
他 有 不 选择 但 到 说 到 洪亮 ：

只得向洪亮说道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm] .
It's not that I don't want to talk to him .
它是 不是 那 我 不 想 到 讲话 到 他 .

“非是我不同他谈论，

[ʃiː; ʃi] [spiːks] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [tækt] .
She speaks with a certain tact .
她 说话 和 一个 肯定 策略 .

说话也有点谱子，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['beriəl] [saɪt] [wʊd] [hæv; həv] ['meni] [dɪ'sendənts] .
He said that the descendants of this burial site would have many descendants .
他 说 那 这 后代 的 这 葬礼 地点 会 有 许多 后代 .

他说这坟地子孙高发，

[ðɪs] ['fæmɪliz] ['lɪniɪdʒ] [hæz; həz] [naʊ] [daɪd] [aʊt] .
This family's lineage has now died out .
这 家庭的 血统 有 现在 死亡 出去 .

现在这人家后代已绝嗣了。

[sɪns] ['biːɪŋ] ['berid] [hɪə(r)] ,
Since being buried here ,
自从 存在 埋葬 这里 ,

自从葬在此处，

[wiː; wi] , [ðə; ði] - , [hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eniwʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt]
We , the earthworkers , have never seen anyone from his family come to visit
我们 , 这 - , 有 绝不 已见 任何人 从 他的 家庭 来 到 访问
[ðə; ði] [greɪv] .
the grave .
这 严重 .

我们土工从未见他家有人来上坟，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'keɪm] [mjuːt] .
Even his daughter became mute .
甚至 他的 女儿 成为 沉默的 .

连女儿都变哑子，

[ðə; ði] [fɛŋ] [ʃweɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪv] ,
The feng shui of this grave ,
这 风 水 的 这 严重 ,

这坟的风水，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['benɪfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other benefits are there ?
什么 其他 好处 是 那里 ?

还有什么好处?

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ?
Isn't that just spouting nonsense ?
不是 那 只是 喷水 废话 ?

岂不是信口胡言? ”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
Hong Liang deliberately said :
洪 梁 故意地 说 :

洪亮故意说道:

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [əd'mɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [mis'teik] ? "
" Are you perhaps admitting your mistake ? "
" 是 你 也许 承认 你的 错误 ? "

“你莫非认错不成?

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs]
Although I am not a native of this place
虽然 我 是 不是 一个 本国的 的 这 地方

我虽非此地人民，

[ðɪs] [pleɪs] ,
This place ,
这 地方 ,

这个所在，

[ai]['ɒf(ə)n] [kʌm] [hɪə(r)] .
I often come here .
我 经常 来 这里 .

也常到此，

[ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [bɪ'keɪm] [mjuːt] [hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [baɪ] .
The family that became mute had the surname Bi .
这 家庭 那 成为 沉默的 有 这 姓 双 .

那个变哑子的人家姓毕，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] ['berid] [ðə; ði] [greɪv] .
This is the family that buried the grave .
这 是 这 家庭 那 埋葬 这 严重 .

这葬坟的人家。

[ɪz][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [baɪ]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ðeə(r)] ?
Is the surname Bi also used there ?
是 这 姓 双 还 用过的 那里 ?

哪里也是姓毕么？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

那老汉笑道：

" ['lʌkɪli] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [njuː] . "
" Luckily you said you knew . "
" 幸运的是 你 说 你 知道 . "

“幸亏你还说知道，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] ['ɪz(ə)nt][baɪ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
If his surname isn't Bi , are you going to change it for him ?
如果 他的 姓 不是 双 , 是 你 去 到 改变 它 为了 他 ?

他不姓毕难道你代他改姓么？

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
The old man had something to do in the field .
这 老的 男人 有 某物 到 做 在 这 场地 .

老汉田内有事，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] .
I don't have time for idle chatter .
我 不 有 时间 为了 闲置的 喋喋不休 .

没工夫与你闲谈，

[juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
You don't believe it ?
你 不 相信 它 ?

你不相信，

[gəʊ][tuː; tə] - [ænd; ənd][ɑːsk] .
Go to Liulidun and ask .
去 到 - 和 问 .

到六里墩问去，

" [aɪl] [nəʊ] [ðen] . "
" I'll know then . "
" 患病的 知道 然后 . "

就知道了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [pʊʃt] - [hænd] [ə'weɪ] .
As he spoke , he pushed Hongliang's hand away .
作为 他 辐 , 他 推动 - 手 离开 .

说着将洪亮的手一拨，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆而去。

[ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [went] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Di Gong waited until he went far away ,
迪 锣 等待 直到 他 去 远的 离开 ,

狄公等他去远，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rɒŋfl] ['kɪlɪŋ] . "
" This must be a wrongful killing . "
" 这 必须 是 一个 错误的 杀 . "

“这必是冤杀无疑了，

['ʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [mɪ'rækjələsli] [ɪ'fektɪv] ?
Otherwise , how could it have been so miraculously effective ?
否则 , 如何 可以 它 有 到过 所以 奇迹般地 有效的 ?

不然何以竟如此奇验，

" [lets] [ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'ɡeðə(r)] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "
" Let's go back to the city together and talk about it then . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 城市 一起 和 讲话 关于 它 然后 . "

我且同你回城再说。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [led] [ðə; ði] [wei] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hong Liang led the way at that time .
洪 梁 引领 这 方式 在 那 时间 .

当时洪亮在前引路，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [pɑːðz] ,
After taking a few small paths ,
后 采取 一个 很少 小的 路径 ,

出了几条小路，

[hed] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Head straight towards the main road .
头 直的 向 这 主要的 路 .

直向大道行去。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下昼时节，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] ['hʌŋɡri] .
I was already feeling hungry .
我 曾是 已经 感觉 饥饿的 .

腹中已见饥饿，

[ðə; ði] [tuː] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['restrɒnt] .
The two chose a restaurant .
这 二 选择 一个 餐厅 .

两人择了个饭店，

[ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] ,
A hearty meal ,
一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐一顿，

[kən'tɪnjuː] ['fɔːwəd] .
Continue forward .
继续 向前 .

复往前行，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [læmps] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] ,
Around the time the lamps were lit ,
大约 这 时间 这 灯 是 点燃 ,

约至上灯时分，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['sɪti] .
We have arrived in Changping City .
我们 有 到达的 在 昌平 城市 .

已至昌平城内。

[wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When the master and servant arrived at the yamen ,
什么时候 这 掌握 和 仆人 到达的 在 这 衙门 ,

主仆到了衙门，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Sit down in the study .
坐 向下 在 这 学习 .

到书房坐下，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl] ['tɒlərənsiz] ,
At this point , all tolerances ,
在 这 观点 , 全部 公差 ,

此时所有的公差，

['siːɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [nɒt] [held] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [deɪz] ,
Seeing that I have not held court for the past two days ,
看到 那 我 有 不是 握住 法庭 为了 这 过去的 二 天 ,

见本官这两日未曾升堂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
They were already filled with doubt and uncertainty .
他们 是 已经 已填 和 怀疑 和 不确定 .

已是疑惑不定，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['mɜːdə(r)] [keɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] ? "
" Could it be because the murder case remains unsolved ? "
" 可以 它 是 因为 这 谋杀 案件 遗迹 未解之谜 ? "

“莫非因命案未破，

[kænt] [juː; jʊ] [get] [bɔːd] [ˌɪn'saɪd] ?
Can't you get bored inside ?
不能 你 得到 无聊的 里面 ?

在里面烦闷不成，

['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
Otherwise , he would probably have gone on another private visit .
否则 , 他 会 大概 有 已消失 在 其他 私人的 访问 .

不然想必又私访去了。”

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [spəʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
They are discussing it privately .
他们 是 讨论 它 私下 .

正在私下议论，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ][hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
Judge Di has arrived at the office .
法官 迪 有 到达的 在 这 办公室 .

狄公已到了署内，

[fɜːst] [ɑːsk][ˈmɪsɪz] . [ˈtʃaʊ] ,
First ask Mrs . Qiao ,
第一的 问 太太 . 乔 ,

先问乔太、

[hæz; həz][mɑː] [rɒŋ] [ˈevə(r)] [rɪˈtɜːnd] ?
Has Ma Rong ever returned ?
有 马 荣 曾经 返回 ?

马荣可曾回来。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːnd] :
Family members had already returned :
家庭 成员 有 已经 返回 :

早有家人回到：

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [lɑːst] .
The two of them returned the night before last .
这 二 的 他们 返回 这 夜晚 前 最后的 .

"前晚两人已回来一趟，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒfɪs] ,
Because the old man was not in the office ,
因为 这 老的 男人 曾是 不是 在 这 办公室 ,

因大爷不在署中，

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [əˈgen] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
So I went to work again early the next morning .
所以 我 去 到 工作 再次 早期的 这 下一个 早晨 .

故次日一早又去办公。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɜːrneɪmd] [kjuː] [hæz; həz] [stɪl] [nɒt] [biːn] [faʊnd] .
However , the person surnamed Qiu has still not been found .
然而 , 这 人 姓氏 邱 有 仍然 不是 到过 成立 .

但是那邱姓仍未访出，

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?
I wonder how it is ?
我 想知道 如何 它 是 ?

不知怎样？"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [nˈɒdɪd] .
Judge Di nodded .
法官 迪 点头 .

狄公点了点首，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ɒn] [ˈdjuːti][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [ˈkwestʃən] [hɪm] .
He then ordered the officer on duty to come in and question him .
他 然后 订购 这 官 在 责任 到 来 在 和 问题 他 .

随即传命值日差进来问话。

[hɔŋliːæŋ] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Hongliang then called out to go out .
洪亮 然后 称为 出去 到 去 出去 .

当时洪亮招呼出去，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈbaʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] .
It took about half a cup of tea to finish .
它 采取 关于 一半 一个 杯子 的 茶 到 结束 .

约有半杯茶时之久，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] .
The constable has come in .
这 警官 有 来 在 .

差人已走了进来,

[hiː; hi] [ˌdisim'bɑːk] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
He disembarked to pay his respects to Judge Di .
他 下船 到 支付 他的 尊重 到 法官 迪 .

向狄公请安站下。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道:

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz][ə; eɪ][ʒuːdʒi][hɪə(r)] . "
" This county has a Zhuji here . "
" 这 县 有 一个 诸暨 这里 . "

"本县有朱签在此,

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] ,
Tomorrow morning at dawn ,
明天 早晨 在 黎明 ,

明早天明,

[hed] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
Head immediately to Gaojiawa and Huanghua Town .
头 立即地 到 - 和 黄花 镇 .

速赴皇华镇高家洼两处,

[saɪt] [ə; eɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθwɜːk] [kən'strʌkʃn] ,
Site A of the earthwork construction ,
地点 一个 的 这 土方工程 建造 ,

将土工地甲,

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
They came together .
他们 来了 一起 .

一并传来,

['mɔːnɪŋ] ['ɔːdiəns] .
Morning audience .
早晨 观众 .

早堂问话。"

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [red] [slɪp] .
The messenger received the red slip .
这 信使 已收到 这 红色的 滑 .

差人领了朱签,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪl] ,
Upon arriving at the jail ,
之上 抵达 在 这 监狱 ,

到了班房,

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] :
Addressing the crowd :
解决 这 人群 :

向着众人道:

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
We were quiet for two days .
我们 是 安静的 为了 二 天 .

"我们安静了两天,

[ai] ['hævnt] [hɜːd] ['eni] [njuːz] .
I haven't heard any news .
我 还没有 听到 任何 消息 .

没有听什么新闻，

[ðɪs] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ɪ'vent] . . .
This inexplicable event . . .
这 无法解释的 事件 . . .

此时这没来由的事，

[ɪts] [aʊt] [ə'gen] .
It's out again .
它是 出去 再次 .

又出来了。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ?
I wonder what the master is listening to this time ?
我 想知道 什么 这 掌握 是 聆听 到 这 时间 ?

不知太爷又听何事，

['sʌd(ə)nli] , [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
Suddenly , I was ordered to go to Huanghua Town .
突然 , 我 曾是 订购 到 去 到 黄花 镇 .

忽然令我到皇华镇去呢。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðæt] ['ləʊk(ə)l]['deɪəti; 'diːəti][ɪz] ?
Do you know who that local deity is ?
做 你 知道 WHO 那 当地的 神 是 ?

你晓得那处地甲是谁？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[hiː; hi] [kaɪ] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] .
He Kai is still in the city today .
他 凯 是 仍然 在 这 城市 今天 .

“今日何恺还在城内，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] ?
How could you have forgotten ?
如何 可以 你 有 被遗忘的 ?

怎么你倒忘却了？

[lɑːst] [jɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [maʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌeɪ 'em]) ,
Last year , at the hour of Mao (5 - 7 AM) ,
最后的 年 , 在 这 小时 的 毛泽东 (5 - 7 是) ,

去岁上卯时节，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [taʊn] .
He also invited us all to a banquet in his town .
他 还 受邀 我们 全部 到 一个 宴会 在 他的 镇 .

还请我们大众在他镇上吃酒，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [fə'getfl] ?
How can you be so forgetful ?
如何 能 你 是 所以 健忘 ?

你哪如此善忘？

[gəʊ] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ,
Go early tomorrow ,
去 早期的 明天 ,

明日早去，

[juː; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [rʌn] ['ɪntuː] [hɪm] .
You will definitely run into him .
你 将要 确实 跑步 进入 他 .

必碰得见他。

[ðɪs] ['dʒentlmən] ['kænɒt] [biː; bi] [leɪt] .
This gentleman cannot be late .
这 绅士 不能 是 晚的 .

这位老爷迟不得的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] .
It was extremely clear .
它 曾是 极其 清除 .

清是清极了，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə][hæd; həd] [ðɪs] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Although the local area had this good official ,
虽然 这 当地的 区域 有 这 好的 官方的 ,

地方上虽有了这个好官，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['bəːdən] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [kɔːzd] [ˌjuː 'es] [greɪt] ['sʌfərɪŋ] .
It's just that we've accumulated a lot of burdens , which has caused us great suffering .
它是 只是 那 我们已经 积累 一个 很多 的 负担 , 哪个 有 导致 我们 伟大的 痛苦 .

只苦了我们拖下许多累来，

['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Sitting here all day long
坐着 这里 全部 天 长的

终日坐在这里，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
Not a single article could be found .
不是 一个 单身的 文章 可以 是 成立 .

找不到一文。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [kaɪ] ,
The constable heard him say it was He Kai ,
这 警官 听到 他 说 它 曾是 他 凯 ,

那个差人听他说是何恺，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
He returned home that day .
他 返回 家 那 天 .

当日回到家中，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [rest] ,
After a night's rest ,
后 一个 夜晚 休息 ,

安息了一夜，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ['hʌrɪdli] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He got up hurriedly at dawn the next day .
他 得到 向上 匆匆 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更就忙忙的起身。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] ,
Upon arriving in Huanghua Town ,
之上 抵达 在 黄花 镇 ,

到了皇华镇上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[fɜːst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][hiː; hi] [kaɪz] [haʊs] .
First , we went to He Kai's house .
第一的 , 我们 去 到 他 凯的 房子 .

先到何恺家内，

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Putting aside official business
推杆 旁边 官方的 商业

将公事丢下，

[tel] [hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] - .
Tell his partner to go to Gaojiawa and tell the earthworkers .
告诉 他的 伙伴 到 去 到 - 和 告诉 这 - .

叫他伙计到高家洼传那土工，

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] [taʊn] .
I live in town .
我 居住 在 镇 .

自己就在镇上。

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ðə; ði] - .
The man had already brought the earthworkers .
这 男人 有 已经 带来 这 - .

那人已将土工带来，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [tə'geðə(r)] .
The three of them arrived in the county together .
这 三 的 他们 到达的 在 这 县 一起 .

三人一齐到了县内。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [rɪ'pɔːtɪŋ] .
The messenger has finished reporting .
这 信使 有 完成的 报道 .

差人禀到已毕，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
Judge Di then took his seat in the courtroom .
法官 迪 然后 采取 他的 座位 在 这 法庭 .

狄公随即坐了公堂，

[fɜːst] , [brɪŋ] [hiː; hi] [kaɪ] [ɪn][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] :
First , bring He Kai in and ask him :
第一的 , 带来 他 凯 在 和 问 他 :

先将何恺带上问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [ɜːθ] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [hwæŋhjuːə] [taʊn] ? "
" Are you the Earth Guardian of Huanghua Town ? "
" 是 你 这 地球 监护人 的 黄花 镇 ? "

“你是皇华镇地甲么？

[ɪn] [wɪtʃ] [jɪə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] ?
In which year did you go to the workshop ?
在 哪个 年 做过 你 去 到 这 车间 ?

哪年上卯到坊，

[wɒt] [keɪsɪz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] ?
What cases have been reported within the territory ?
什么 案例 有 到过 据报道 之内 这 领土 ?

一向境内有何案件，

[waɪ] [biː; bi] ['leɪzi] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] ['pʌblɪk] ['djuːtiz] ?
Why be lazy and neglect public duties ?
为什么 是 懒惰的 和 忽视 民众 职责 ?

为何误公懒惰，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ? "
" Aren't you going to report this ? "
" 不是 你 去 到 报告 这 ? "

不来禀报？”

[hiː; hi] [kaɪ] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
He Kai saw Di Gong open his mouth ,
他 凯 锯 迪 锣 打开 他的 嘴 ,

何恺见狄公开口，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] .
He only said these few words .
他 仅有的 说 这些 很少 字 .

就说出这几句话来，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['ɪnsɪdənt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] .
I wonder what incident he discovered during his visit .
我 想知道 什么 事件 他 发现 期间 他的 访问 .

知他又访出什么事件，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

赶着回道：

" [ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [lɑːst] [jɪə(r)] . "
" I was born on the first day of the third month of last year . "
" 我 曾是 出生 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 的 最后的 年 . "

“小人是去岁三月上卯，

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
On the first day of the fourth lunar month , go to the temple .
在 这 第一的 天 的 这 第四 月球 月 , 去 到 这 寺庙 .

四月初一上坊，

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['keəf(ə)l] [ɪn] [maɪ] [wɜːk] .
I have always been careful in my work .
我 有 总是 到过 小心 在 我的 工作 .

一向皆小心办公，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I dare not make a mistake .
我 敢 不是 制作 一个 错误 .

不敢误事。

[sɪns] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
Since the great - grandfather took office ,
自从 这 伟大的 - 祖父 采取 办公室 ,

自从太爷到任以来，

['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Honest officials bring peace and prosperity to the people .
诚实的 官员 带来 和平 和 繁荣 到 这 人们 .

官清民安，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [keɪsɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
There were no cases to report in the town .
那里 是 不 案例 到 报告 在 这 镇 .

镇上实无案件可报。

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mæn] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The humble man Mengsi went to the Mao position .
这 谦逊的 男人 - 去 到 这 毛泽东 位置 .

小人蒙思上卯，

[haʊ] [deə(r)][ai] [slæk] [ɒf] ?
How dare I slack off ?
如何 敢 我 松弛 离开 ?

何敢偷懒，

" [pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] , [sɜː(r)] . "
" Please grant me your grace , sir . "
" 请 授予 我 你的 优雅 , 先生 . "

求太爷恩典。"

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪprəl] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
" Since it is April when we arrive in the neighborhood ,
" 自从 它 是 四月 什么时候 我们 到达 在 这 邻里 ,

"既是四月到坊，

[waɪ] [dɪd][ə; eɪ]['mɜːdə(r)][ə'kɜː(r)] [lɑːst] [meɪ] ?
Why did a murder occur last May ?
为什么 做过 一个 谋杀 发生 最后的 可能 ?

为何去岁五月出了谋害的命案，

" [juː; jʊ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" You knew nothing about it ? "
" 你 知道 没有什么 关于 它 ? "

全不知道呢？"

[hiː; hi] [kaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
He Kai heard this ,
他 凯 听到 这 ,

何恺听了这话，

[laɪk] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)] ,
Like a basin of cold water ,
喜欢 一个 盆地 的 寒冷的 水 ,

如同一盆冷水，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ,
Pour it on your body ,
倒 它 在 你的 身体 ,

浇在身上，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] ['waɪldli] .
My heart is pounding wildly .
我的 心 是 猛击 疯狂地 .

心内直是乱跳，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] . "
" The little man is in the workshop . "
" 这 小的 男人 是 在 这 车间 . "

“小人在坊，

[pə'troʊlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Patrolling day and night ,
巡逻 天 和 夜晚 ,

昼夜逡巡，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [keɪs] .
There is no such case .
那里 是 不 这样的 案件 .

实没有这案。

[ɪf] [ðɪs] [keɪs] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] ,
If this case were to occur ,
如果 这 案件 是 到 发生 ,

若是有了这案，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [səʊ] [kləʊz] .
The old man was so close .
这 老的 男人 曾是 所以 关闭 .

太爷近在咫尺，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to conceal the case and fail to report it ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 这 案件 和 失败 到 报告 它 ?

岂敢匿案不报？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [nɒt] [pə'sjuː] [ðə; ði] ['mætə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" The county will not pursue the matter at this time . "
" 这 县 将要 不是 追求 这 事情 在 这 时间 . "

“本县此时也不究罪，

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [baɪ] [ʃʌn] [daɪ] [ɪn] [ðæt] [taʊn] ?
But how did Bi Shun die in that town ?
但 如何 做过 双 回避 死 在 那 镇 ?

但是那镇上毕顺如何身死?

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti] ,
Since you are a local deity ,
自从 你 是 一个 当地的 神 ,

汝既是地甲，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
There is no one who does not know this principle .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 这 原则 .

未有不知此理，

[kən'fes] [ɪ'miːdiətli] !
Confess immediately !
承认 立即地 !

赶快从实招来！”

[hiː; hi] [kaɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
He Kai saw that he had asked this question ,
他 凯 锯 那 他 有 问 这 问题 ,

何恺见他问了这话，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

知道其中必有原故，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He replied at the time :
他 回复 在 这 时间 :

当时回道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɜːk] [ɪn] [taʊn] ,
" Although I work in town ,
" 虽然 我 工作 在 镇 ,

“小人虽在镇上当差，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'vents] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] .
There are events that should be asked .
那里 是 活动 那 应该 是 问 .

有应问的事件，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɑːskt] .
There are also incidents that should not be asked .
那里 是 还 事件 那 应该 不是 是 问 .

也有不应问的事件。

[ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
The town has several thousand households in total .
这 镇 有 一些 千 家庭 在 全部的 .

镇上共计有上数千人家，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['wedɪŋz] , ['fjuːnərəlz] , [ɔː(r)] ['tʃærəti] [ɪ'vents] .
There wasn't a single day without weddings , funerals , or charity events .
那里 不是 一个 单身的 天 没有 婚礼 , 葬礼 , 或者 慈善机构 活动 .

无一天没有婚丧善事，

[baɪ] [ʃʌn] [daɪd] .
Bi Shun died .
双 回避 死亡 .

毕顺身死，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] [θɪŋ] .
It's a very common thing .
它是 一个 非常 常见的 事物 .

也是泛常之事。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] .
His family did not report the incident to the police .
他的 家庭 做过 不是 报告 这 事件 到 这 警察 .

他家属既未报案，

['neɪbərɪŋ] ['entitiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
Neighboring entities are not under control .
邻接 实体 是 不是 在下面 控制 .

邻合又未具控。

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] [lɑːst] [jɪə(r)] .
I only know that he died after the Dragon Boat Festival last year .
我 仅有的 知道 那 他 死亡 后 这 龙 船 节日 最后的 年 .

小人但知他是去年端阳后死的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [daɪd] ,
As for how he died ,
作为 为了 如何 他 死亡 ,

至如何身死之处，

[ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I was completely unaware of this .
我 曾是 完全地 不知情 的 这 .

小人实不知情，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
I wouldn't dare to talk nonsense .
我 不会 敢 到 讲话 废话 .

不敢胡说。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" [juː; jʊ] [dɔːgz] [hed] , [jet] [juː; jʊ][kæn; kən] ['ɑːgjuː] [səʊ] ['klɪəli] . "
" You dog's head , yet you can argue so clearly . "
" 你 狗的 头 , 然而 你 能 争论 所以 清楚地 . "

“汝这狗头倒辩得清楚，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [naʊ] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] .
This county is now aware of the following .
这 县 是 现在 意识到的 的 这 下列的 .

本县现已知悉，

[jʊr; jər] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz] [laɪk] [ðɪs] .
You're still making excuses like this .
你是 仍然 制作 借口 喜欢 这 .

你还如此搪塞，

[ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] , [nɪ'glektɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz]
On ordinary days , neglecting official duties
在 普通的 天 , 疏忽 官方的 职责

平日误公，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['vɪzəb(ə)l] .
The general outline is already visible .
这 一般的 大纲 是 已经 可见的 .

已可概见。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] - [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] .
He then ordered the earthworkers to be brought up .
他 然后 订购 这 - 到 是 带来 向上 .

又命带土工上来。

[ðæt] [əʊld][mæn] ,
That old man ,
那 老的 男人 ,

那个老汉，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] ['sʌmənd] [hɪm] ,
Hearing that the county magistrate had summoned him ,
听力 那 这 县 地方法官 有 被召唤 他 ,

听见县太爷传他，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
They were terrified , as if they were dead .
他们 是 恐惧 , 作为 如果 他们 是 死的 .

已吓得如死的一般，

[hiː; hi] [nelt] ['tremblɪŋli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He knelt tremblingly before the table and said :
他 跪下 颤抖地 前 这 桌子 和 说 :

战战兢兢地跪在案前道：

" [ðə; ði] - [ɒv; əv] - , [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] . "
" The earthworkers of Gaojiawa , a small village . "
" 这 - 的 - , 一个 小的 村庄 . "

"小人高家洼的土工，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['mɑːstə(r)] .
He greeted the esteemed master .
他 问候 这 尊敬的 掌握 .

见太爷请安。"

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [kən'dɪʃn] ,
When Judge Di saw the old man's condition ,
什么时候 法官 迪 锯 这 老的 男人的 状况 ,

狄公见老汉这形样，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi][ræn] ['jestədeɪ] ,
Thinking back to when he ran yesterday ,
思维 后退 到 什么时候 他 跑 昨天 ,

回想昨日他跑的时节，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He couldn't help but laugh to himself .
他 不能 帮助 但 笑 到 他自己 .

心下甚是发笑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ɑːskt] :
At that time , I asked :
在 那 时间 , 我 问 :

当时问道：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

"你叫什么，

[haʊ] ['meni] [jiəz] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'strʌkʃn] ['wɜːkə(r)] ?
How many years have you been working as a construction worker ?
如何 许多 年 有 你 到过 在职的 作为 一个 建造 工人 ?

当土工几年了？"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[ðə; ði][əʊld] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][daʊ; taʊ] .
The old man's surname was Tao .
这 老的 男人的 姓 曾是 道 .

"老汉姓陶，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][daʊ; taʊ] ...
His name is Tao Daxi ...
他的 姓名 是 道 大溪 ...

叫陶大喜..."

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

这话还未说完，

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] :
The guards on both sides shouted :
这 守卫 在 两个都 侧面 喊叫 :

两旁差人喝道：

" [juː; jʊ][əʊld] [dɒg] ! "
" You old dog ! "
" 你 老的 狗 ! "

“你这老狗头，

[wɒt] [ə; eɪ][bəʊld] [muːv] !
What a bold move !
什么 一个 大胆的 移动 !

好大胆量，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] ,
In front of the patriarch ,
在 正面 的 这 族长 ,

太爷面前，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [kɔːl] [maɪ'self][æn; ən][əʊld][mæn] .
I dare to call myself an old man .
我 敢 到 称呼 我 一个 老的 男人 .

敢称老汉，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
I'll give you two hundred strokes of the cane .
患病的 给 你 二 百 笔画 的 这 甘蔗 .

打你二百刑杖，

" [lʊk] [haʊ] [əʊld][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! "
" Look how old you think you are ! "
" 看 如何 老的 你 思考 你 是 ! "

看你说老不老了！”

[ðə; ði] [ɝːθwɝːkɝ] [sɔː] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] ,
The earthworker saw the messenger shouting ,
这 大地工作者 锯 这 信使 喊叫 ,

土工见差人吆喝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

已吓得面如土色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] :
He hurriedly changed his words :
他 匆匆 已更改 他的 字 :

赶着改口道：

" [ðæt] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" That despicable person deserves to die ! "
" 那 卑鄙 人 值得 到 死 ! "

“小人该死！

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kən'strʌkʃn] ['wɜːkə(r)] .
A petty person becomes a construction worker .
一个 小气 人 变成 一个 建造 工人 .

小人当土工，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['θɜːti] [j'iəz] .
It has been thirty years .
它 有 到过 三十 年 .

有三十年了，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] ?
What are your orders , sir ?
什么 是 你的 订单 , 先生 ?

太爷今日有何吩咐？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

“ [lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ʌp] . ”
“ Lift your head up . ”
“ 举起 你的 头 向上 . ”

“你抬起头来，

[ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ?
Is this place the gates of hell ?
是 这 地方 这 大门 的 地狱 ?

此地可是鬼门关了么？

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

你看一看，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['kaʊnti] ?
Do you recognize this county ?
做 你 认出 这 县 ?

可认得本县？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [daʊ; taʊ]
Upon hearing this , Tao Daxi
之上 听力 这 , 道 大溪

陶大喜一听这话，

[ðeɪ] [skeəd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ʃɔːt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They scared his tongue short long ago .
他们 害怕的 他的 舌头 短的 长的 前 .

早又将舌头吓短，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下说道：

" [ai] [sed] [ðɪs] [tuː; tə] [ðæt] ['dɒktə(r)] ['jestədeɪ] . "
" I said this to that doctor yesterday . "
" 我 说 这 到 那 医生 昨天 . "

“我昨日是同那郎中先生说的此话，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪ'liːg(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ?
Is it illegal to say that ?
是 它 非法的 到 说 那 ?

难道这话就犯法了？

[ðɪs] [əʊld][mæn] ,
This old man ,
这 老的 男人 ,

这位太爷，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] .
Unlike others .
与此不同 其他的 .

不比旁人。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] - ['bʌtəks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] ['mænə(r)] .
It was clear that Zun's buttocks were about to be exposed in a disgraceful manner .
它 曾是 清除 那 - 臀部 是 关于 到 是 裸露 在 一个 可耻 方式 .

眼见得尊臀上要露丑了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] ,
After a long while of anxiety ,
后 一个 长的 尽管 的 焦虑 ,

急了半晌，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['spəʊkən] :
He had just spoken :
他 有 只是 说 :

方才说出话道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Sir , please come up . "
" 先生 , 请 来 向上 . "

“大爷在上，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðeə(r)] [hed] .
The petty person dared not raise their head .
这 小气 人 敢于 不是 增加 他们的 头 .

小人不敢抬头。

[ai][wɒz; wəz] ['rekləs] ['jestədeɪ] .
I was reckless yesterday .
我 曾是 鲁莽 昨天 .

小人昨日鲁莽，

[wɪð] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [huː] [səʊld]['medsn; 'medɪsn] ,
With the doctor who sold medicine ,
和 这 医生 WHO 卖 药品 ,

与那卖药的郎中，

[ə'keɪʒnəli] , [ɪn][dʒest] ,
Occasionally , in jest ,
偶尔 , 在 笑话 ,

偶尔戏言，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wʌns] , [sɜː(r)] .
Please forgive me this once , sir .
请 原谅 我 这 一次 , 先生 .

求大爷宽恕一次。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][sɪn] ,
" Since you know your sin ,
" 自从 你 知道 你的 罪 ,

“汝既知罪，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪɡ'zempt] [frɒm; frəm] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
And they will be exempt from prosecution .
和 他们 将要 是 豁免 从 起诉 .

且免追究。

[dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Just take a look ,
只是 拿 一个 看 ,

汝但望一望，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ?
What is the relationship between this county and that person ?
什么 是 这 关系 之间 这 县 和 那 人 ?

本县与那人如何？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The old man looked up and saw . . .
这 老的 男人 看起来 向上 和 锯 . . .

老汉抬头一看，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [fləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
His soul had long since flown to the heavens .
他的 灵魂 有 长的 自从 飞行 到 这 天 .

早已魂飞天外，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ˌkəu'tau] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly kowtowed below and said :
他 匆匆 叩头 以下 和 说 :

赶着在下面磕头说道：

" [ðɪs] ['vɪlən] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] . "
" This villain deserves to die . "
" 这 恶棍 值得 到 死 . "

“小人该死，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪ] ['mɑːstə(r)] .
I didn't know you were my master .
我 没有 知道 你 是 我的 掌握 .

小人不知是太爷，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [nəʊ] ['mætə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
The villain will do it again , no matter who it is .
这 恶棍 将要 做 它 再次 , 不 事情 WHO 它 是 .

小人下次无论何人，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] [ðæt] [ə'gen] .
I will never do that again .
我 将要 绝不 做 那 再次 .

再不敢如此了。”

[wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [sɔː] [ðɪs] ,
When the officers saw this ,
什么时候 这 警官 锯 这 ,

众差看见这样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
It was only then that they learned that Judge Di had gone out to investigate
它 曾是 仅有的 然后 那 他们 学习 那 法官 迪 有 已消失 出去 到 调查
[ə'nʌðə(r)] [keɪs] .
another case .
其他 案件 .

方知狄公又出去察访案件。

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] :
The text above stated :
这 文本 多于 声明 :

只见上面说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['berid] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][baɪ]['fæməli] . . . "
" Since you know that the family buried there is the Bi family . . . "
" 自从 你 知道 那 这 家庭 埋葬 那里 是 这 双 家庭 . . . "

“你既知道那个坟冢是毕家所葬，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] ,
When he came to bury him ,
什么时候 他 来了 到 埋葬 他 ,

他来葬的时节，

[wɒt] [fɔːm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What form is it ?
什么 形式 是 它 ?

是何形像，

[huː] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who delivered it ?
WHO 发表 它 ?

有何人送来，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mjuːt] ?
How did you know his daughter had become mute ?
如何 做过 你 知道 他的 女儿 有 变得 沉默的 ?

为何你知道他女儿变了哑子?

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['æktʃuəl] [sə'plaɪz] .
It can be obtained from actual supplies .
它 能 是 获得 从 实际的 补给品 .

可从实供来。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老汉道：

" [aɪm] ['duːɪŋ] [ðɪs] ['ɜːθwɜːk] . "
" I'm doing this earthwork . "
" 我是 正在做 这 土方工程 . "

“小人做这土工，

[wen'evə(r)] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [tuː; tə] ['beri] [ə; eɪ] [greɪv] ,
Whenever someone comes to bury a grave ,
每当 某人 来 到 埋葬 一个 严重 ,

凡有人来葬坟，

[ðeɪ] [iːtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['ləʊli] [mæn] [tuː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
They each gave the lowly man two hundred coins .
他们 每个 给予 这 卑微的 男人 二 百 硬币 .

皆给小人二百青钱，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [θɪŋz] [laɪk] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] ['paɪlɪŋ] [ʌp] [ɜːθ]
He was responsible for things like covering the grave and piling up earth
他 曾是 负责任的 为了 事物 喜欢 覆盖 这 严重 和 桩 向上 地球
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
for him .
为了 他 .

代他包冢堆土等事。

[θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
Three days after the Dragon Boat Festival last year ,
三 天 后 这 龙 船 节日 最后的 年 ,

去岁端阳后三日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn] .
Suddenly , a coffin was carried in .
突然 , 一个 棺材 曾是 携带 在 .

忽见抬了一个棺柩前来，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][kraɪ] .
The two women continued to cry .
这 二 女性 持续 到 哭 .

两个女人哭声不止，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][baɪ]['fæməli][ɪn] [taʊn] .
He was said to be a minor official from the Bi family in town .
他 曾是 说 到 是 一个 次要的 官方的 从 这 双 家庭 在 镇 .

说是镇上毕家的小官。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [gɪfts]
The two people who were given gifts
这 二 人们 WHO 是 给定 礼物

送的两人，

[wʌn] [ɪz][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
One is his wife ,
一 是 他的 妻子 ,

一个是他妻子，

[ðæt] [wʌn] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ['mʌðə(r)] .
That one was his birth mother .
那 一 曾是 他的 出生 母亲 .

那一个就是他生母。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [haʊs] .
I originally intended to bury him in the chaotic house .
我 起初 故意的 到 埋葬 他 在 这 混乱 房子 .

小人本想葬在乱家里面，

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒfɪn] [wen] . . .
They had only just arrived at the coffin when . . .
他们 有 仅有的 只是 到达的 在 这 棺材 什么时候 . . .

才到棺柩面前，

['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kræklɪŋ] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Suddenly , there were two crackling sounds coming from inside .
突然 , 那里 是 二 噼啪作响 声音 未来 从 里面 .

忽那里面咯咋咯咋响了两声，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The little man was terrified .
这 小的 男人 曾是 恐惧 .

小人就吓个不止。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He said to his mother at the time :
他 说 到 他的 母亲 在 这 时间 :

当时向他母亲说道：

- [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [daɪd] [ˌʌnkən'vɪnst] , -
' Your son died unconvinced , '
- 你的 儿子 死亡 不信服 , -

‘你这儿子身死不服，

[ɪts] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] .
It's still making noise .
它是 仍然 制作 噪音 .

现在还是响动呢。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː] ['ɜːli] ?
Perhaps you put the body in the coffin too early ?
也许 你 放 这 身体 在 这 棺材 也 早期的 ?

莫非你们入殓早了，

[wɒt] ['ɪlnəs] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
What illness caused his death ?
什么 疾病 导致 他的 死亡 ?

究竟是何病身死？’

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [jet] .
His mother hadn't said anything yet .
他的 母亲 之前没有 说 任何事物 然而 .

他母亲还未开口，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ɪn] [tɜːn] , [skəuldid] [ænd; ənd] [bi'reit] [ðə; ði] ['vɪlən] .
His wife , in turn , scolded and berated the villain .
他的 妻子 , 在 转动 , 责骂 和 责骂 这 恶棍 .

他妻子反将小人哭骂了一顿，

[ðeɪ] [sed] [ai][wɒz; wəz] [kən'trəʊlɪŋ] ['pʌblɪk] [lænd][ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] ['beriəl] .
They said I was controlling public land and wouldn't allow burial .
他们 说 我 曾是 控制 民众 土地 和 不会 允许 葬礼 .

说我把持公地不许埋葬。

[ðæt] [əʊld] ['wʊmən] ,
That old woman ,
那 老的 女士 ,

那个老妇人，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [seɪ] [ðɪs] ,
Seeing her say this ,
看到 她 说 这 ,

见她如此说法，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
And so they started arguing with the petty person .
和 所以 他们 开始 争论 和 这 小气 人 .

也就与小人吵闹起来了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [tuː] ['wɪmɪn] ,
At that time , because she was one of two women ,
在 那 时间 , 因为 她 曾是 一 的 二 女性 ,

当时因她是两个女流，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It was inconvenient to argue with them .
它 曾是 不方便 到 争论 和 他们 .

不便与她们争论。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [deθ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['ɒrɪdʒɪn] .
And they feared that the deceased's death was of unknown origin .
和 他们 害怕 那 这 死者的 死亡 曾是 的 未知 起源 .

又恐这死者是身死不明，

[ðen] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . . .
Then , during the investigation . . .
然后 , 期间 这 调查 . . .

随后破案之时，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
They will surely come to verify it .
他们 将要 一定 来 到 核实 它 .

必来相验，

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [tuːmz] ,
If we follow the chaotic tombs ,
如果 我们 跟随 这 混乱 陵墓 ，

若是依着乱冢，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dræg] ['ʌðə(r)z] [daʊn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't that drag others down with it ?
不会 那 拖 其他的 向下 和 它 ？

岂不带累别人？

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['vɪlən] ['berid] [hɪm] [ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [pleɪs] .
Therefore , the villain buried him in that other place .
所以 ， 这 恶棍 埋葬 他 在 那 其他 地方 .

因此小人方将他另埋在那个地方。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['berid] ,
Who knew that after being buried ,
WHO 知道 那 后 存在 埋葬 ，

谁知葬了下去，

['evri] [naɪt] ,
Every night ,
每一个 夜晚 ，

每日深夜，

[ðə; ði] [gəʊst] [kept] ['skriːmɪŋ] .
The ghost kept screaming .
这 鬼 保留 尖叫 .

就鬼叫不止，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
There is no peace and quiet .
那里 是 不 和平 和 安静的 .

百般不得安静。

[wen] ['grænpɑː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['jestədeɪ] ,
When Grandpa was there yesterday ,
什么时候 爷爷 曾是 那里 昨天 ，

昨日太爷在那里时候，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][bəʊld] ,
It's not that petty people are bold ,
它是 不是 那 小气 人们 是 大胆的 ，

非是小人大胆，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ai][deə(r)] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ðeə(r)] .
The real reason is that I dare not linger there .
这 真实的 原因 是 那 我 敢 不是 萦绕 那里 .

实因不敢在那里耽搁。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] .
This is what a petty person has heard and seen .
这 是 什么 一个 小气 人 有 听到 和 已见 .

这是小人耳闻目见的情形，

['weðə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ded] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Whether the deceased was actually dead is unknown .
无论 这 死者 曾是 实际上 死的 是 未知 .

至这死者果否身死不明，

[ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I was completely unaware of this .
我 曾是 完全地 不知情 的 这 .

小人实不知情,

" [ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [greɪs] , [sɜː(r)] . "
" I beg for your grace , sir . "
" 我 求 为了 你的 优雅 , 先生 . "

求太爷的恩典。"

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
After listening , Judge Di said :
后 聆听 , 法官 迪 说 :

狄公听毕道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此,

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
This county will release you and allow you to return home .
这 县 将要 发布 你 和 允许 你 到 返回 家 .

本县且释汝回去,

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɜːv] [ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] . "
" You can serve there tomorrow . "
" 你 能 服务 那里 明天 . "

明日在那里伺侯便了。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[daʊ; taʊ] [stept] [daʊn] .
Tao Daxi stepped down .
道 大溪 步 向下 .

陶大喜退了下来。

[ɪ'miːdiətli] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Immediately , an imperial edict was issued :
立即地 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

随即传了堂谕:

" [braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['vɔɪsɪz] , [fɑːst] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] "
" Bright and clear voices , fast and efficient "
" 明亮的 和 清除 声音 , 快速地 和 高效的 "

"洪亮协同快差,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They arrived in Huanghua Town that evening .
他们 到达的 在 黄花 镇 那 晚上 .

当晚赶抵皇华镇上,

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [brɪŋ] [baɪ] [ʃʌnz] [waɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [æt; ət] [nuːn] .
Tomorrow morning , bring Bi Shun's wife to the station for questioning at noon .
明天 早晨 , 带来 双 避 妻子 到 这 车站 为了 提问 在 中午 .

明早将毕顺的妻子带案午讯。"

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He retreated to the back room .
他 撤退 到 这 后退 房间 .

自己退入后堂。

[ðəʊz] [fɑːst][ænd; ənd] [sləʊ] ,
Those fast and slow ,
那些 快速地 和 慢的 ,

那些快差，

[ðeɪ] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [klæpt] [ðeə(r)] [tʌŋz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They shook their heads and clapped their tongues one by one .
他们 摇晃 他们的 头部 和 鼓掌 他们的 舌头 一 经过 一 .

一个个摇头鼓舌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [taʊn] , "
" We are in this town , "
" 我们 是 在 这 镇 , "

“我们在这镇上，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [liːst] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
We need to meet at least five or six times a month .
我们 需要 到 见面 在 至少 五 或者 六 时代 一个 月 .

每月至少也要来往五六次，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I've never heard of this .
我已经 绝不 听到 的 这 .

从未听见有这件事，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [səʊ] [lɒŋ] , [sɜː(r)] ?
Why are your ears so long , sir ?
为什么 是 你的 耳朵 所以 长的 , 先生 ?

怎么太爷如此耳长?

[ðə; ði]['mɜːdə(r)] [keɪs] [ɪn] - [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [sɒlvd] .
The murder case in Liulidun has not yet been solved .
这 谋杀 案件 在 - 有 不是 然而 到过 已解决 .

六里墩的命案还未缉获，

[ðev] [brɔːt] [ʌp] [ðɪs] [keɪs] [ə'gen] .
They've brought up this case again .
他们有 带来 向上 这 案件 再次 .

又寻出这个案子来了，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ?
Isn't that just asking for trouble ?
不是 那 只是 问 为了 麻烦 ?

岂不是自寻烦恼!

[juː; jʊ] [siː] , [ðɪs] ['hæpənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] .
You see , this happened out of nowhere .
你 看 , 这 发生 出去 的 无处 .

你看这事平空而来，

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm] ? "
" Who are we supposed to ask for money from ? "
" WHO 是 我们 据称 到 问 为了 钱 从 ? "

叫我们向谁要钱？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
At that time , you and I were talking ,
在 那 时间 , 你 和 我 是 说 ,

彼时你言我语，

['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈论了一会，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] .
He had no choice but to go with Hong Liang .
他 有 不 选择 但 到 去 和 洪 梁 .

只得同洪亮一齐前去。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : [ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] ['bɪtə(r)] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] ['mædʒɪstreɪt] ; [ðə; ði] [fɜːst] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Chapter Seven : The Old Woman's Bitter Plea for Removal of the Wise Magistrate ; The First Interrogation
章 七 : 这 老的 女性的 苦的 恳求 为了 移动 的 这 明智的 地方法官 ; 这 第一的 审讯

第七回 老妇人苦言求免 贤县令初次问供

['miːnwaɪl] , [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Meanwhile , Hong Liang received the imperial decree .
同时 , 洪 梁 已收到 这 帝国 法令 .

却说洪亮领了堂谕，

[ðə; ði] ['kʊriə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] [ðæt] [seɪm] [deɪ] .
The courier arrived in Huanghua Town that same day .
这 导游 到达的 在 黄花 镇 那 相同的 天 .

同快差当日赶到皇华镇上，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ] [ʃʌnz] [haʊs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They arrived at Bi Shun's house the next day .
他们 到达的 在 双 避 房子 这 下一个 天 .

次日就到了毕顺家门，

[hiː; hi] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [twaɪs] .
He knocked on the door twice .
他 敲门 在 这 门 两次 .

敲了两下大门，

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] ['ɑːnsə(r)d] :
An old woman inside answered :
一个 老的 女士 里面 回答 :

听里面有个老妇人答道：

[huz] ['nɒkɪŋ] ?
Who's knocking ?
谁是 敲门 ?

“谁人敲门，

['ðer] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [səʊ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They're making such a racket so early in the morning .
它们是 制作 这样的 一个 球拍 所以 早期的 在 这 早晨 .

这般清早就来吵闹。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里来的？”

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
As they arrived at the door ,
作为 他们 到达的 在 这 门 ,

说着到了门口，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

将门开了，

['siːɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['bɜːli] [men] ,
Seeing three or four burly men ,
看到 三 或者 四 魁梧的 男人 ,

见三四个大汉，

['kraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['æli] ,
Crowded in the alley ,
挤 在 这 胡同 ,

拥在巷内，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [tuː] [dɔː(r)] ['pænəlz] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He quickly grabbed the two door panels with both hands .
他 迅速地 抓住 这 二 门 面板 和 两个都 双手 .

赶将两手叉着两个门扇，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] , "
" You should also know that , "
" 你 应该 还 知道 那 , "

“你们也该晓得，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [meɪl] [gests] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
There were no male guests in my house .
那里 是 不 男性 客人 在 我的 房子 .

我家无男客在内，

[tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['widəuz] ,
Two generations of widows ,
二 几代人 的 寡妇 ,

两代孀居，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'beərəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] .
It was already unbearable suffering .
它 曾是 已经 难以忍受 痛苦 .

已是苦不可言，

[juː; jʊ] [gaɪz] ,
You guys ,
你 伙计们 ,

你这几个人,

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究为何事,

" ['nɒkɪŋ] [ɒn] [dɔːz] [səʊ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ? "
" Knocking on doors so early in the morning ? "
" 敲门 在 门 所以 早期的 在 这 早晨 ? "

这一早来敲门打户?"

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Hong Liang was about to speak when
洪 梁 曾是 关于 到 说话 什么时候

洪亮正要开言,

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [spəʊk] [fɜːst] :
The constable spoke first :
这 警官 辐 第一的 :

那个差人先说道:

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] . "
" We were also ordered to do this . "
" 我们 是 还 订购 到 做 这 . "

"我们也是上命差遣,

[ɪts] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It's not up to me .
它是 不是 向上 到 我 .

概不由己,

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Otherwise , they would be sleeping at home .
否则 , 他们 会 是 睡眠 在 家 .

不然在家中正睡呢,

[huː] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?
Who will repay the debt from the long journey without a reason ?
WHO 将要 偿还 这 债务 从 这 长的 旅行 没有 一个 原因 ?

无故的谁来还远路头债。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Just because of our county magistrate ,
只是 因为 的 我们的 县 地方法官 ,

只因我们县太爷,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [hɪə(r)] .
There is a decree from the court here .
那里 是 一个 法令 从 这 法庭 这里 .

有堂谕在此,

[wiː; wi] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɒŋduː] [traɪb] , [hæv; həv] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
We , the head of the Hongdu tribe , have come together .
我们 , 这 头 的 这 洪都 部落 , 有 来 一起 .

令我们这洪都头一同前来,

[tel] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Tell you and your wife .
告诉 你 和 你的 妻子 .

叫你同你家媳妇,

['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
Enter the city immediately .
进入 这 城市 立即地 .

立刻进城，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nuːn] ['miːtɪŋ] .
Reply to the noon meeting .
回复 到 这 中午 会议 .

午堂回话。

[pliːz] [doʊnt] [blɒk] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [laɪk] [ðɪs] .
Please don't block the doorway like this .
请 不 堵塞 这 门口 喜欢 这 .

你莫要如此阻拦在门口，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

这不是说话所在。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [pʊʃt] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [ə'weɪ] .
As he spoke , he pushed Bi Shun's mother away .
作为 他 辐 , 他 推动 双 避 母亲 离开 .

说着就将毕顺的母亲一推，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [ɪn] .
The crowd surged in .
这 人群 激增 在 .

众人一拥而进，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
We sat down in the main room .
我们 卫星 向下 在 这 主要的 房间 .

到了堂屋坐下。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ruːm] .
Look at the door to the next room .
看 在 这 门 到 这 下一个 房间 .

看那下首房门，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['əʊpənd] [jet] .
It hasn't opened yet .
它 还没有 打开 然而 .

还未开下，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːt] ['iːdɪkt] .
Hong Liang then took out the court edict .
洪 梁 然后 采取 出去 这 法庭 法令 .

洪亮当时取出堂谕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz] [hɪə(r)] , "
" Official business is here , "
" 官方的 商业 是 这里 , "

“公事在此，

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This cannot be delayed .
这 不能 是 延迟 .

这是迟不得的。

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [naʊ] ?
Where is your wife now ?
在哪里 是 你的 妻子 现在 ?

你媳妇现在何处，

[kæn; kən][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Can be ordered to come out ,
能 是 订购 到 来 出去 ,

可令出来，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] .
They went together to see the old master .
他们 去 一起 到 看 这 老的 掌握 .

一齐前去见太爷。

[aɪv] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
I've said a few words ,
我已经 说 一个 很少 字 ,

说过三言五句，

[ðæts] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɪznəs] .
That's none of our business .
那就是 没有任何 的 我们的 商业 .

就不关我们大众的事了。”

[wen] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] ,
When Bi Shun's mother saw that it was an official messenger ,
什么时候 双 避 母亲 锯 那 它 曾是 一个 官方的 信使 ,

毕顺的母亲见是公差到此，

['terɪfaɪd] , [tremblɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Terrified , trembling all over .
恐惧 , 发抖 全部 超过 .

吓得浑身抖战，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['bændɪtri] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] [diːdz] . "
" My family has never been involved in banditry or other evil deeds . "
" 我的 家庭 有 绝不 到过 涉及 在 匪盗 或者 其他 邪恶的 契约 . "

“我家也未曾为匪作歹，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɪn'sɪst] [ðæt] [wiː; wi] , ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [biː; bi]
Why do you insist that we , mother - in - law and daughter - in - law , be
为什么 做 你 坚持 那 我们 , 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 , 是
['prez(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ?
present in the hall ?
展示 在 这 大厅 ?

这么要我们婆媳到堂，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['detə(r)] [hæz; həz] [suːd] [maɪ]['fæməli] ?
Could it be that a debtor has sued my family ?
可以 它 是 那 一个 债务人 有 被起诉 我的 家庭 ?

难道有欠户告了我家，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [wiː; wi] [əʊ] ['mʌni] [ænd; ənd] [wəʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Are you saying we owe money and won't pay it back ?
是 你 说 我们 欠 钱 和 惯于 支付 它 后退 ?

说我们欠钱不还么？

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [sʌn] [daɪd] ,
My poor son died ,
我的 贫穷的 儿子 死亡 ,

可怜我儿子身死之后，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [ɔːl'redi] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
The family is already struggling to make ends meet .
这 家庭 是 已经 挣扎 到 制作 结束 见面 .

家中已度日为难，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [det] ?
Where can I find the money to pay back the debt ?
在哪里 能 我 寻找 这 钱 到 支付 后退 这 债务 ?

哪里有钱还人。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['fæməli]
Although I come from a humble family
虽然 我 来 从 一个 谦逊的 家庭

我虽是小户人家，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I have never seen an official make a fool of himself at the government office .
我 有 绝不 已见 一个 官方的 制作 一个 傻子 的 他自己 在 这 政府 办公室 .

从未见官到府现丑，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这事如何是好?

[pliːz] , [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ʃəʊ] [sʌm; səm] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Please , officials , show some consideration .
请 , 官员 , 展示 一些 考虑 .

求你们公差看些情面，

[duː; də][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] .
Do some good deeds .
做 一些 好的 契约 .

做些好事，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)][ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
Go to the old master on my behalf .
去 到 这 老的 掌握 在 我的 代表 .

代我到太爷面前，

[let] [,em 'iː] [nəʊ] [fɜːst] .
Let me know first .
让 我 知道 第一的 .

先回一声，

[ai][səʊld][sʌm; səm]['aɪtəmz][hɪə(r)] .
I sold some items here .
我 卖 一些 项目 这里 .

我这里变卖了物件，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kliːn] [,aɪ 'tiː] [ʌp] ['kwɪkli] .
We need to clean it up quickly .
我们 需要 到 干净的 它 向上 迅速地 .

赶紧清理是了。

[ə; eɪ] [greɪs] ['pɪəriəd] [hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] [tə'deɪ] .
A grace period has been granted today .
一个 优雅 时期 有 到过 的确 今天 .

今日先放了宽限，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
So that we won't have to go to the church .
所以 那 我们 惯于 有 到 去 到 这 教会 .

免得我们到堂。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears were already streaming down her face .
眼泪 是 已经 流媒体 向下 她 脸 .

两眼早流下泪来。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [bʌt; bət] ['juːsləs] ['wʊmən] .
Hong Liang saw that she was indeed a kind but useless woman .
洪 梁 锯 那 她 曾是 的确 一个 种类 但 无用 女士 .

洪亮见她实是忠厚无用的妇人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

“你已放心，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kredɪtə(r)] [ɪz] ['suːɪŋ] [juː; jʊ] .
It's not that a creditor is suing you .
它是 不是 那 一个 债权人 是 起诉 你 .

并非有债家告你，

[ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
It's just because the old man wants to take your wife in for questioning .
它是 只是 因为 这 老的 男人 想要 到 拿 你的 妻子 在 为了 提问 .

只因大爷欲提你媳妇前去问话，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hænd] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊvə(r)] .
You should hand her over .
你 应该 手 她 超过 .

你且将她交出，

[ɔː(r)] [duː; də] [sʌm; səm] ['feɪvəz] .
Or do some favors .
或者 做 一些 恩惠 .

或者做些人情，

[ai] [woʊnt] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I won't take you with me .
我 惯于 拿 你 和 我 .

不带你前去。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
Hong Liang hadn't finished speaking when
洪 梁 之前没有 完成的 请讲 什么时候

洪亮还未说完，

[baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Bi Shun's mother had already started shouting .
双 避 母亲 有 已经 开始 喊叫 .

毕顺的母亲早就嚷起来，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ai] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] . "
" I knew you were really sent by the county government . "
" 我 知道 你 是 真的 发送 经过 这 县 政府 . "

"我道你们真是县里差来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['ʌðə(r)z] .
It turns out they were just using someone else's power to intimidate others .
它 转弯 出去 他们 是 只是 使用 某人 其他人的 力量 到 威吓 其他的 .

原来是狐假虎威，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ˌjuː 'es] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] !
They're trying to intimidate us ordinary people !
它们是 尝试 到 威吓 我们 普通的 人们 !

来恐吓我们百姓！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] .
He was both an official and a subordinate .
他 曾是 两个都 一个 官方的 和 一个 下属 .

他既是个官长，

[nəʊ] [wʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
No one filed a complaint .
不 一 已提交 一个 抱怨 .

无人控告，

[waɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aʊt] [maɪ] [waɪf] ?
Why single out my wife ?
为什么 单身的 出去 我的 妻子 ?

为何单要提我媳妇?

[ɪts] [klɪə(r)] [jʊr; jər] [nɒt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
It's clear you're not good people .
它是 清除 你是 不是 好的 人们 .

可见得你们不是好人，

['siːɪŋ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ,
Seeing that my wife is a widow ,
看到 那 我的 妻子 是 一个 寡妇 ,

见我媳妇是个孀居，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] ['paʊələs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] .
We are both powerless and without influence .
我们 是 两个都 无力 和 没有 影响 .

我两人无人无势，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [bæd] [aɪ'dɪə] .
Therefore , he came up with this bad idea .
所以 , 他 来了 向上 和 这 坏的 主意 .

故想出这坏主见，

[trɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)]
Trick her into going there
诡计 她 进入 去 那里

将她骗去，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [reɪp] .
It wasn't rape .
它 不是 强奸 .

不是强奸，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊld] ['ɪntuː] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
It means she was sold into prostitution .
它 方法 她 曾是 卖 进入 卖淫 .

就是卖了为娼，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] ?
Isn't that just a dream ?
不是 那 只是 一个 梦 ?

岂不是做梦么?

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Since you are like this ,
自从 你 是 喜欢 这 ,

你既如此，

['grænmɑː] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] !
Grandma will fight you to the death , no matter what !
奶奶 将要 斗争 你 到 这 死亡 , 不 事情 什么 !

祖奶奶且同你拼了这老命，

[ðen] [aɪl] [dræg] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then I'll drag you into the city .
然后 患病的 拖 你 进入 这 城市 .

然后再揪你进城，

" [lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ɑːsk] ! "
" Look at your county magistrate , he didn't even ask ! "
" 看 在 你的 县 地方法官 , 他 没有 甚至 问 ! "

看你那县太爷问也不问！”

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] .
She cried as she spoke .
她 哭 作为 她 辐 .

说着一面哭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [æt; ət] [wʌn] [end] .
They rushed up at one end .
他们 匆忙 向上 在 一 结尾 .

一面奔上来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
He was loud and clear .
他 曾是 大声 和 清除 .

就揪洪亮。

[ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
The two constables beside them ,
这 二 警员 旁 他们 ,

旁边那两个差役，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[hiː; hi] [pʊʃt] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He pushed Bi Shun's mother down to sit and shouted :
他 推动 双 避 母亲 向下 到 坐 和 喊叫 :

将毕顺的母亲推了坐下喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] [səʊ] ['ɪɡnərənt] . "
" Your wife is so ignorant . "
" 你的 妻子 是 所以 无知 . "

“你这老婆好不知事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [tʃiːf] [hɒŋ] .
This was a special favor from Chief Hong .
这 曾是 一个 特别的 偏爱 从 首席 洪 .

这是洪都头格外成全，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [juː; jʊ] ['ʃəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
To avoid you showing your face in public ,
到 避免 你 显示 你的 脸 在 民众 ,

免得你抛头露面，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] ['əʊnli] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Therefore , I will only take your wife with me .
所以 , 我 将要 仅有的 拿 你的 妻子 和 我 .

故说单将你媳妇带去。

[juː; jʊ] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] .
You misunderstood the opinion .
你 被误解 这 观点 .

你看差了意见，

['ðer] [rɔŋ, rɔːŋ] [ˌjuː 'es] ; ['ðer] [feɪk] .
They're wronging us ; they're fake .
它们是 错误 我们 ; 它们是 伪造的 .

反误我们是假的，

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪ] .
Everything in the world is a lie .
一切 在 这 世界 是 一个 说谎 .

天下事假的来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['maːstəz] [əʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
The imperial edict was written in the master's own handwriting .
这 帝国 法令 曾是 书面 在 这 硕士学位 自己的 手写 .

堂谕是太爷亲笔写来的，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [feɪk] [tuː] ?
Is it fake too ?
是 它 伪造的 也 ?

难道也是假的么？

[ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] [tuː] [kən'fjuːzd] .
I think you're too confused .
我 思考 你是 也 使困惑 .

我看你也太糊涂，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
No wonder he was lying to his wife .
不 想知道 他 曾是 说谎 到 他的 妻子 .

怪不得为媳妇蒙混。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [ðɪs] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If it weren't for meeting this upright and just official ,
如果 它 不是 为了 会议 这 直立 和 只是 官方的 ,

不是遇见这位青天太爷，

[ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
I fear you are about to die .
我 害怕 你 是 关于 到 死 .

恐你死在临头，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

还不知道。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [hɪə(r)] .
The crowd is making a scene here .
这 人群 是 制作 一个 场景 这里 .

众人正在这里揪闹，

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [ruːm] ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kriːk] .
The door to the next room opened with a creak .
这 门 到 这 下一个 房间 打开 和 一个 吱嘎声 .

下首房内门扇一响，

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['fɔːwəd] .
Her daughter - in - law had already stepped forward .
她 女儿 - 在 - 法律 有 已经 步 向前 .

她媳妇早站出来了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [,aʊt'saɪd] :
He shouted outside :
他 喊叫 外部 :

向着外面喊道：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [stænd] [ʌp] . "
" Mother - in - law , please stand up . "
" 母亲 - 在 - 法律 , 请 站立 向上 . "

“婆婆且站起来，

[let] [,em 'iː][ɑːsk] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] .
Let me ask him something .
让 我 问 他 某物 .

让我有话问他。

[ɪts] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] ,
It's not your fault ,
它是 不是 你的 过错 ,

一不是你们罗唣，

['sekəndli] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [ɪn] [kən'trəʊl] .
Secondly , there is no one in control .
第二 , 那里 是 不 一 在 控制 .

二不是有人具控，

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ai][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [haʊs] .
My mother - in - law and I live in this house .
我的 母亲 - 在 - 法律 和 我 居住 在 这 房子 .

我们婆媳在这家中，

[ai][dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] [ðæt] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] .
I did not commit that illegal act .
我 做过 不是 犯罪 那 非法的 行为 .

没有做那犯法事件，

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古话说得好，

[ɔːl'ðəʊ] [stiːl] [naɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] ,
Although steel knives are sharp ,
虽然 钢 刀具 是 锋利的 ,

钢刀虽快，

[duː; də] [nɒt] ['eksɪkjuːt] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Do not execute innocent people .
做 不是 执行 清白的 人们 .

不斩无罪之人。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although he was a local official
虽然 他 曾是 一个 当地的 官方的

他虽是个地方官，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][kən'sɪdə(r)] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
We should also consider reason and emotion .
我们 应该 还 考虑 原因 和 情感 .

也要讲个情理。

[ðə; ði]['empərə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [huː] [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] .
The emperor found a woman in his household who remained chaste .
这 皇帝 成立 一个 女士 在 他的 家庭 WHO 剩余 贞洁 .

皇上家里见有守节的妇人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪm] .
They also erected a memorial tablet to honor him .
他们 还 竖立 一个 纪念馆 药片 到 荣誉 他 .

还立词旌表，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz] .
The government conducts spring and autumn sacrifices .
这 政府 进行 春天 和 秋天 牺牲 .

着官府春秋祭扫。

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [tuː] - [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['haʊshəʊld] .
There has never been a two - generation household .
那里 有 绝不 到过 一个 二 - 一代 家庭 .

从未有两代编居，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn] ['bɪznəs] [trɪps] .
The reason why local officials cause trouble when they go on business trips .
这 原因 为什么 当地的 官员 原因 麻烦 什么时候 他们 去 在 商业 旅行 .

地方官出差罗唣的道理。

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] .
It's not difficult for him to mention me .
它是 不是 难的 为了 他 到 提到 我 .

他要提我不难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
As long as he explains the situation . . .
作为 长的 作为 他 解释 这 情况 . . .

只要他将这情说明，

[wɒt] [lɔː] [hæv; həv][wiː; wi]['brəʊkən] ?
What law have we broken ?
什么 法律 有 我们 破碎的 ?

我两人犯了何法，

[bæk] [ðen] , [ai] ['wʌznt] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Back then , I wasn't afraid to go to the hall .
后退 然后 , 我 不是 害怕的 到 去 到 这 大厅 .

那时我也不怕到堂，

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] .
The explanation made it clear .
这 解释 制成 它 清除 .

辩了明白。

[ɪf] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] . . .
If people are mentioned in this way . . .
如果 人们 是 提及 在 这 方式 . . .

若是这样提人，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ai][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
Regardless of whether my mother - in - law and I can follow the instructions .
不管 的 无论 我的 母亲 - 在 - 法律 和 我 能 跟随 这 指示 .

无论我婆媳不能遵提。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] ,
Even if you go ,
甚至 如果 你 去 ，

即便前去，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It's hard to get me to come back .
它是 难的 到 得到 我 到 来 后退 .

哪人难请我回来，

[doʊnt] [seɪ] [aɪv] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .
Don't say I've offended the officers .
不 说 我已经 被冒犯了 这 警官 .

可不要说我得罪官长。"

[ɔːl] ['ɒfɪsəz] , ['lɪs(ə)n] ['kwɪkli] [tuː; tə] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] !
All officers , listen quickly to what she has to say !
全部 警官 ， 听 迅速地 到 什么 她 有 到 说 ！

众差快听她这番言语，

[æz; əz] [ɪf] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] ,
As if cut by a knife ,
作为 如果 切 经过 一个 刀 ，

如刀削的一般，

['eləkwənt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] - [tʌŋd]
Eloquent and sharp - tongued
雄辩 和 锋利的 - 舌头

伶牙利齿，

[nəʊ] ,
No ,
不 ，

说个不了，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [siːld] [ɒf] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .
At this moment , everyone was sealed off by her .
在 这 片刻 ， 每个人 曾是 密封 离开 经过 她 .

众人此时反被她封住，

[hiː; hi] [stɛərd] [streɪt] [æt; ət] [hɔŋliːæŋ] .
He stared straight at Hongliang .
他 凝视 直的 在 洪亮 .

直望着洪亮。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [lɑːft] :
Hong Liang laughed :
洪 梁 笑了 :

洪亮笑道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] , "
" You little woman , "
" 你 小的 女士 ， "

"你这小妇人，

[ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,

年纪虽轻,

[ʃiːz] [kwaɪt] ['eləkwənt] .
She's quite eloquent .
她是 相当 雄辩 .

口舌倒来得伶俐,

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
No wonder he did something so astonishing .
不 想知道 他 做过 某物 所以 惊人 .

怪不得干出那惊人的事件。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
If you want to ask about the case , what brings you here ?
如果 你 想 到 问 关于 这 案件 , 什么 带来 你 这里 ?

你要问案情提你何事,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
We are not from Changping County .
我们 是 不是 从 昌平 县 .

我们不是昌平县,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] .
But they knew that people could be picked up with a ticket .
但 他们 知道 那 人们 可以 是 挑选 向上 和 一个 票 .

但知道凭票提人。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] ,
If you ask ,
如果 你 问 ,

你要问,

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ɑːsk] .
Go to the hall and ask .
去 到 这 大厅 和 问 .

你到堂上去问,

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] ?
Who are you trying to scare with these words ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 和 这些 字 ?

这番话前来吓谁?”

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
He gave a wink at that time ,
他 给予 一个 眨眼 在 那 时间 ,

当时丢个眼色,

['evriwʌn] [ˌʌndə'stʊd] .
Everyone understood .
每个人 理解 .

众人会意,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前,

[græb][hɜː(r); hə(r)] .
Grab her .
抓住 她 .

将她揪住,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɜː'self] .
She was not allowed to explain herself .
她 曾是 不是 允许 到 解释 她自己 .

也不容她分辩，

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ,
Pushing and shoving ,
推动 和 推搡 ,

推推拥拥，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] ,
Bi Shun's mother ,
双 避 母亲 ,

毕顺的母亲，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['biːɪŋ] [drægd] [ə'weɪ] [baɪ] ['ʌðə(r)z]
Seeing his wife being dragged away by others
看到 他的 妻子 存在 拖拽 离开 经过 其他的

见媳妇为人揪去了，

[ai] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] ['əʊvə(r)] .
I need to hurry over .
我 需要 到 匆忙 超过 .

自己虽要赶来，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
Unfortunately , I am all alone .
很遗憾 , 我 是 全部 独自的 .

无奈是一个孤身，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rævənəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
How could they withstand the obstruction of these ravenous officials ?
如何 可以 他们 经受 这 梗阻 的 这些 贪婪的 官员 ?

怎经得这班如狼似虎的公差阻挡，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [kraɪ] [ænd; ənd] [skriːm] .
At that time , all he could do was cry and scream .
在 那 时间 , 全部 他 可以 做 曾是 哭 和 尖叫 .

当时只得哭喊连天，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
It rolled around on the ground for a while .
它 滚动 大约 在 这 地面 为了 一个 尽管 .

在地下乱滚了一阵。

[nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] .
No one had time to ask questions .
不 一 有 时间 到 问 问题 .

众人也无暇理问。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [taʊn] ,
Upon arriving in town ,
之上 抵达 在 镇 ,

到了镇上，

[ðəʊz] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] [ʃɒps] ,
Those residential shops ,
那些 住宅 商店 ,

那些居家铺户，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][baɪ]['fæməli][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Seeing that the Bi family had encountered this incident ,
看到 那 这 双 家庭 有 遭遇 这 事件 ,

见毕家出了此事，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为着何故，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They all crowded around to watch .
他们 全部 挤 大约 到 手表 .

皆拥上来观看。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [frɒm; frəm]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Hong Liang was afraid of the noise from idle people .
洪 梁 曾是 害怕的 的 这 噪音 从 闲置的 人们 .

洪亮怕闲人吵杂，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [vɔɪs] :
He said in a bright voice :
他 说 在 一个 明亮的 嗓音 :

亮声说道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ˌdiː 'aɪ][ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] . "
" We were sent by Magistrate Di of Changping County . "
" 我们 是 发送 经过 地方法官 迪 的 昌平 县 . "

“我们是昌平县狄太爷差来的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
He was immediately brought to the court for questioning .
他 曾是 立即地 带来 到 这 法庭 为了 提问 .

立即到堂讯问，

[juː; jʊ] ['neɪbəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
You neighbors on the left and right ,
你 邻居 在 这 左边 和 正确的 ,

你们这左右邻舍的，

['ðer] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] [naʊ] .
They're blocking our way now .
它们是 阻塞 我们的 方式 现在 .

此时在此阻着去路，

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .
Then they asked to find a neighbor .
然后 他们 问 到 寻找 一个 邻居 .

随后提觅邻舍，

[doʊnt] [traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't try to avoid it .
不 尝试 到 避免 它 .

可不要躲避。

[ðɪs] [keɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪs] .
This case is no ordinary case .
这 案件 是 不 普通的 案件 .

这案件却不是寻常案子。”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [mait] [get] [ɪn'vɒlvd] .
Those people might get involved .
那些 人们 可能 得到 涉及 .

那些人恐牵涉到身上，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
They all went over there .
他们 全部 去 超过 那里 .

也就纷纷过去，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Hong Liang took advantage of this opportunity to travel along the way .
洪 梁 采取 优势 的 这 机会 到 旅行 沿着 这 方式 .

洪亮趁此一路而来。

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

约至午正时分，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the office ,
之上 抵达 在 这 办公室 ,

到了署内，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
He immediately went in and informed Lord Di .
他 立即地 去 在 和 知情的 主 迪 .

当即进去禀知了狄公。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [biː; bi] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Judge Di ordered that the servants be waited in the main hall .
法官 迪 订购 那 这 仆人 是 等待 在 这 主要的 大厅 .

狄公传命大堂伺候。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [belt] .
He wore an official's belt .
他 穿着 一个 官员的 腰带 .

自己穿了官带，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] ['əʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [reɪzd] .
The case has been raised .
这 案件 有 到过 提高 .

升起公案。

[ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːks] [ɒv; əv] [iːtʃ] [klɑːs] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I met with the clerks of each class early in the morning .
我 遇见 和 这 职员 的 每个 班级 早期的 在 这 早晨 .

早见各班书吏，

['niːtli] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Neatly arranged on both sides ,
整齐地 安排 在 两个都 侧面 ,

齐列两旁，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
He immediately ordered the arrest of the criminals .
他 立即地 订购 这 逮捕 的 这 罪犯 .

当即命带人犯。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
A shout came from both sides .
一个 喊 来了 从 两个都 侧面 .

两边威喝一声，

[baɪ] [ʃʌnz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi]
Bi Shun's wife was already
双 避 妻子 曾是 已经

早将毕顺的妻子，

['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
Kneeling at the foot of the steps .
跪着 在 这 脚 的 这 步骤 .

跪在阶下。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Di Gong could speak ,
前 迪 锣 可以 说话 ,

狄公还未开口，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɑːskt] :
She had already asked :
她 有 已经 问 :

只见她已先问道：

“ [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['wʊmən] , [dʒəʊ] , [peɪz] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [sɜː(r)] . ”
“ This humble woman , Zhou , pays her respects to the esteemed sir . ”
“ 这 谦逊的 女士 , 周 , 支付 她 尊重 到 这 尊敬的 先生 . ”

“小妇人周氏叩见太爷。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] ?
I wonder what instructions Your Excellency has ?
我 想知道 什么 指示 你的 阁下 有 ?

不知太爷有何见谕，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
A special order was issued for officials to come to the town for questioning .
一个 特别的 命令 曾是 发布 为了 官员 到 来 到 这 镇 为了 提问 .

特令公差到镇提讯，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] ['dʒʌdʒmənt] .
Please , Your Excellency , make a swift judgment .
请 , 你的 阁下 , 制作 一个 迅速 判断 .

求太爷从速判明。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdəʊ] .
I am a young widow .
我 是 一个 年轻的 寡妇 .

我乃少年孀妇，

" [wʌn] ['kænɒt] [niːl] [ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪəriəd] . "
" One cannot kneel in court for an extended period . "
" 一 不能 下跪 在 法庭 为了 一个 扩展 时期 . "

不能久跪公堂。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] ['æŋgri] .
I couldn't help but get angry .
我 不能 帮助 但 得到 生气的 .

已是不由不动怒，

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道:

" [hə'ləʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] - ['wɪdəʊ] - . "
" Hello , you have a bad word to say ' widow ' . "
" 你好 , 你 有 一个 坏的 单词 到 说 - 寡妇 - . "

“你好个‘孀妇’两字，

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] ['wʊmənz] [sə'nɪləti] .
You can only take advantage of that old woman's senility .
你 能 仅有的 拿 优势 的 那 老的 女性的 老年痴呆症 .

你只能欺那老妇糊涂，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['kaʊnti] ['pɒsəbli] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] !
How could this county possibly deceive you !
如何 可以 这 县 可能 欺骗 你 !

本县岂能为你蒙混!

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

你且抬起头来，

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['kaʊnti] ? "
" Who is this county ? "
" WHO 是 这 县 ? "

看本县是谁? ”

[dʒəʊ] [hɜːd] [ðæt]
Zhou heard that
周 听到 那

周氏听说，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['stɑːtld] .
He looked up and was quite startled .
他 看起来 向上 和 曾是 相当 惊慌 .

即向上面一望——这一惊不小，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [huː] [səʊld]['medsn; 'medɪsn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" This is clearly the doctor who sold medicine the other day . "
" 这 是 清楚地 这 医生 WHO 卖 药品 这 其他 天 . "

“这明是前日卖药的郎中先生，

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] [duː; də] ?
What did the magistrate of Changping do ?
什么 做过 这 地方法官 的 昌平 做 ?

怎么做了这昌平知县，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [aɪv] [biːn] ['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['flʌstəd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
No wonder I've been feeling anxious and flustered these past few days .
不 想知道 我已经 到过 感觉 焦虑的 和 慌乱 这些 过去的 很少 天 .

怪不得我连日心慌意乱，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] .
So that's what happened .
所以 那就是 什么 发生 .

原来出了这事。

[sə'pəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [geɪm] ,
Suppose that he played the game ,
认为 那 他 玩 这 游戏 ,

设若为他盘出，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

那时如何是好？”

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'freɪd] ,
Although I was extremely afraid ,
虽然 我 曾是 极其 害怕的 ,

心内虽是十分恐怕，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtwədli] .
However , they dared not show it outwardly .
然而 , 他们 敢于 不是 展示 它 向外 .

外面却不敢过形于色，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['laʊdli] :
Instead , he replied loudly :
反而 , 他 回复 高声 :

反而高声回道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [huː] [keɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" This young woman did not know it was Master who came the other day . "
" 这 年轻的 女士 做过 不是 知道 它 曾是 掌握 WHO 来了 这 其他 天 . "

“小妇人前日不知是太爷前来，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə'fensɪv] [rɪ'mɑːrks] .
This led to offensive remarks .
这 引领 到 进攻 评论 .

以致出言冒犯。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [fɔːlt] ,
Although it was a woman's fault ,
虽然 它 曾是 一个 女性的 过错 ,

虽是小妇人过失，

[bʌt; bət] ['ɪgnərəns] [ɪz] [nəʊ] [kraɪm] .
But ignorance is no crime .
但 无知 是 不 犯罪 .

但不知不罪，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The old man was an honest official .
这 老的 男人 曾是 一个 诚实的 官方的 .

太爷是个清官，

[waɪ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] ?
Why take your anger out on this ?
为什么 拿 你的 愤怒 出去 在 这 ?

岂为这事迁怒？”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] ! "
" You harlot ! "
" 你 妓女 ! "

“汝这淫妇，

[juː; jʊ] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['kaʊnti] !
You don't recognize this county !
你 不 认出 这 县 !

你不认得本县!

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['tiːneɪdʒə(r)] .
Your husband is a teenager .
你的 丈夫 是 一个 青少年 .

你丈夫正是少年,

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Husband and wife should be of one mind .
丈夫 和 妻子 应该 是 的 一 头脑 .

理应夫妇同心,

[meɪ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] [tə'geðə(r)] .
May you live a long and happy life together .
可能 你 居住 一个 长的 和 快乐的 生活 一起 .

百年偕好,

[waɪ] ['hɑːbə(r)] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
Why harbor ill intentions ?
为什么 港口 患病的 意图 ?

为什么存心不善,

[ə'dʌltəri] ,
adultery ,
通奸 ,

与人通奸,

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] !
She turned around and killed her own husband !
她 转向 大约 和 被杀 她 自己的 丈夫 !

反将亲夫害死!

[naʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Now tell the truth .
现在 告诉 这 真相 .

汝且从实招来,

[ðɪs] ['kaʊnti] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] ['liːniənsi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
This county may be able to exercise leniency outside the law .
这 县 可能 是 有能力的 到 锻炼 宽大 外部 这 法律 .

本县或可施法外之仁,

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] ['lev(ə)l] .
The punishment was reduced to a lower level .
这 惩罚 曾是 减少 到 一个 降低 等级 .

减等问罪。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you insist on denying it ,
如果 你 坚持 在 否认 它 ,

若竟游词抵赖,

[ðɪs] [θriː] - [fʊt] - [waɪd] [hɔːl] [ɒv; əv] [lɔː] ,
This three - foot - wide hall of law ,
这 三 - 脚 - 宽的 大厅 的 法律 ,

这三尺法堂,

[ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [ɪ'miːdiətli] !
I will make you suffer immediately !
我 将要 制作 你 遭受 立即地 !

当叫你立刻受苦!

[juː; jʊ] [sed] [ðɪs] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['renəveɪtɪd] ['jestədeɪ] ?
You said this county was renovated yesterday ?
你 说 这 县 曾是 翻新 昨天 ?

你道本县昨日改装，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

是为何事?

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] ['ʌndə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Just because your husband died under mysterious circumstances ,
只是 因为 你的 丈夫 死亡 在下面 神秘 情况 ,

只因你丈夫身死不明，

[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [dɪ'spɜːst] .
The evil spirits have not yet dispersed .
这 邪恶的 烈酒 有 不是 然而 分散的 .

阴灵未散，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðɪs] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)]
I recently filed a complaint with this yamen (government office) regarding the matter
我 最近 已提交 一个 抱怨 和 这 衙门 (政府 办公室) 关于 这 事情
[ɒv; əv] ['siːkrəts] .
of secrets .
的 秘密 .

日前在本衙告了阴状，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Therefore , I came to visit .
所以 , 我 来了 到 访问 .

故而前来探访。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['lɔːləs] ?
Who knew you would be so lawless ?
WHO 知道 你 会 是 所以 无法无天 ?

谁知你目无法纪，

['slændərɪŋ] [wʌnz] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Slandering one's parents - in - law
诽谤 一个人的 父母 - 在 - 法律

毁谤翁姑，

[ðə; ði] [wɜːd] - [ˌdɪsə'biːdiəns] -
The word ' disobedience '
这 单词 - 不服从 -

这'忤逆'两字，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dempʃn] .
The crime is already beyond redemption .
这 犯罪 是 已经 超过 赎回 .

已是罪不可追。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] [truːθ] .
You should give the truth .
你 应该 给 这 真相 .

汝且从实供来，

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt] [deɪ]
How she killed her husband that day
如何 她 被杀 她 丈夫 那 天

当日如何将丈夫害死，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] ?
Who is the adulterer ?
WHO 是 这 奸夫 ?

奸夫何人？”

[wen] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['mɜːdə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
When Zhou heard that she had murdered her husband ,
什么时候 周 听到 那 她 有 被谋杀 她 丈夫 ,

周氏听说她谋杀亲夫，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] .
That was a real blow to the head .
那 曾是 一个 真实的 吹 到 这 头 .

真是当头一棒，

[ɪn'dʒekt]['ɪntuː][ðə; ði] [breɪn] [ænd; ənd] [hɑːt] ,
Inject into the brain and heart ,
注入 进入 这 脑 和 心 ,

打入脑心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌnz] [əʊn] [truː] [səʊl]
One's own true soul
一个人的 自己的 真的 灵魂

自己的真魂，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fləʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['æpətʃə(r)] .
It had already flown out of the divine aperture .
它 有 已经 飞行 出去 的 这 神圣的 光圈 .

早已飞出神窍。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

赶着回道：

" [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" The patriarch is the father and mother of the people . "
" 这 族长 是 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 . "

“太爷是百姓的父母，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fendɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
The young woman had no intention of offending me the other day .
这 年轻的 女士 有 不 意图 的 犯罪 我 这 其他 天 .

小妇人前日实是无心冒犯，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] ?
Why bother with such a trivial matter ?
为什么 打扰 和 这样的 一个 琐碎的 事情 ?

何能为这小事，

[dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] ?
Did they come up with this charge to frame someone ?
做过 他们 来 向上 和 这 收费 到 框架 某人 ?

想出这罪名诬害？

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This is a matter of life and death .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

此乃人命攸关之事，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['liːniənt] .
The old man must be lenient .
这 老的 男人 必须 是 宽容 .

太爷总要开恩，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'laʊ] [in'dʒʌstis] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [ɪn'flɪktɪd] .
We cannot allow injustices to be arbitrarily inflicted .
我们 不能 允许 不公正 到 是 任意地 造成的 .

不能任意的冤屈呢。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [nəʊz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['hɑːlət] . "

" This county knows you , you harlot . "

" 这 县 知道 你 , 你 妓女 . "

“本县知你这淫妇，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [maʊθ] .

It's a good mouth .

它是 一个 好的 嘴 .

是个利口，

[ai] [woʊnt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['evɪdəns] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I won't return the evidence to you .

我 惯于 返回 这 证据 到 你 .

不将证据还你，

[ai] [daʊt] [jʊd] [kən'fes] .

I doubt you'd confess .

我 怀疑 你会 承认 .

谅你也不肯招。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['negətɪv] [test] [rɪ'zʌlts] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɑːdʒɪz] .

Your husband's negative test results state your charges .

你的 丈夫的 消极的 测试 结果 状态 你的 收费 .

你丈夫阴状上面写明你的罪名，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,

He said that after his death ,

他 说 那 后 他的 死亡 ,

他说身死之后，

[jʊr; jər] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] .

You're afraid his daughter will grow up .

你是 害怕的 他的 女儿 将要 生长 向上 .

你恐他女儿长大，

[ðen] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .

Then the mechanism was revealed .

然后 这 机制 曾是 揭晓 .

随后露了机关，

[tuː; tə]['ruːɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs]

To ruin your business

到 废墟 你的 商业

败坏你事，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .

Therefore , she conspired with her lover to commit murder .

所以 , 她 密谋 和 她 情人 到 犯罪 谋杀 .

因此与奸夫通同谋害，

[ðə; ði] [drʌg] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [mjuːt] .

The drug made her daughter mute .

这 药品 制成 她 女儿 沉默的 .

用药将女儿药哑。

[ai] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] ['jestədeɪ] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .

I witnessed it with my own eyes yesterday in this county .

我 目击者 它 和 我的 自己的 眼睛 昨天 在 这 县 .

昨日本县已亲眼见着，

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] ?

What else do you have to rely on ?

什么 别的 做 你 有 到 依靠 在 ?

你还有何赖？

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If you don't tell the truth ,
如果 你 不 告诉 这 真相 ,

再不从实供明，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ri'zɔːt] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] .
The county officials then resorted to torture .
这 县 官员 然后 复原 到 酷刑 .

本县就用刑拷问了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] .
At this point , Zhou was unwilling to confess .
在 这 观点 , 周 曾是 不情愿 到 承认 .

此时周氏哪里肯招，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [gɹ'iːvənsɪz] .
They just kept crying out for justice and grievances .
他们 只是 保留 哭泣 出去 为了 正义 和 不满 .

只管的呼冤呼屈，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] - ? "
" What do you mean by ' little woman ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 小的 女士 - ? "

“小妇人从何说起，

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l]
Invisible and invisible
无形的 和 无形的

有影无形的，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðɪs] ['tɜːmɔɪl] .
This has caused this turmoil .
这 有 导致 这 动荡 .

起了这风波。

[θriː] [fiːt] [bɪ'ləʊ]
Three feet below
三 脚 以下

三尺之下，

[wɒt] [mɔː(r)] [kʊd; kəd] [wʌn] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] !
What more could one ask for !
什么 更多的 可以 一 问 为了 !

何求不得！

['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [deθ] ,
Even to the point of torture to death ,
甚至 到 这 观点 的 酷刑 到 死亡 ,

虽至用刑拷死，

[wiː; wi] [kænt] [dʒʌst] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['rændəmli] .
We can't just admit it randomly .
我们 不能 只是 承认 它 随机 .

也不能胡乱承认的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , Di Gong angrily said :
之上 听力 这 , 迪 锣 愤怒地 说 :

狄公听了怒道：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] ! "
" You harlot ! "
" 你 妓女 ! "

“你这淫妇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm][ɪn] [kɔːt] !
How dare you confront them in court !
如何 敢 你 面对 他们 在 法庭 !

胆敢当堂挺撞，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] . . .
This county official is willing to give up this official post . . .
这 县 官方的 是 愿意的 到 给 向上 这 官方的 邮政 . . .

本县拼着这一顶乌纱不要，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] [ðæt] ['kruːəl] [kraɪm] .
He confessed to that cruel crime .
他 坦白 到 那 残忍的 犯罪 .

认了那残酷的罪名，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] !
Let's see if you can deny it !
我们来吧 看 如果 你 能 否定 它 !

看你可傲刑抵赖！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[fɜːst] , [dræg][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ænd; ənd] [wɪp] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːti] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] !
First , drag her down and whip her forty times on the back !
第一的 , 拖 她 向下 和 鞭 她 四十 时代 在 这 后退 !

先将她拖下鞭背四十！”

[ə; eɪ] ['griːtɪŋ] ,
A greeting ,
一个 问候 ,

一声招呼，

['meni] ['sɜːvənts] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Many servants arrived in the morning .
许多 仆人 到达的 在 这 早晨 .

早上来许多差役，

['drægɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [steps] ,
Dragging down from the imperial steps ,
拖拽 向下 从 这 帝国 步骤 ,

拖下丹墀，

[ðeɪ] [tɔː(r)] [ɒf] [dʒoʊz] [kləʊðz] .
They tore off Zhou's clothes .
他们 撕裂 离开 周氏 衣服 .

将周氏身上的衣服撕去，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] ,
Shouting and yelling ,
喊叫 和 大喊 ,

吆五喝六，

[hɪt] [streɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
Hit straight down on the back .
打 直的 向下 在 这 后退 .

直向脊背打下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈklɪə(r)] [ˈweðə(r)] [dʒəʊ] [wɪl] [ˈæktʃuəli] [kənˈfes] .
It is unclear whether Zhou will actually confess .
它 是 不清楚 无论 周 将要 实际上 承认 .

不知周氏究竟肯招否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [eɪt] : [ðə; ði] [ˈeləkwənt] [ɪnˌterəˈɡeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈdʌltərəs] [əˈfeə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪtɪf(ə)l] [əʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈviːl] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfuːlɪʃnəs] .
Chapter Eight : The eloquent interrogation of the adulterous affair and the pitiful old woman reveal her foolishness .
章 八 : 这 雄辩 审讯 的 这 通奸 事务 和 这 可怜 老的 女士 揭示 她 愚蠢 .

第八回 鞫奸情利口如流 提老妇痴人可悯

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [wɪpt] [ˈfɔːti] [taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
Meanwhile , Zhou was whipped forty times on the back .
同时 , 周 曾是 鞭打 四十 时代 在 这 后退 .

却说周氏被打了四十鞭背，

[ðel] [kənˈfes] [ðeə(r)] .
They'll confess there .
他们会 承认 那里 .

哪里就肯招认，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [kept] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs] .
At that time , he kept crying out for justice .
在 那 时间 , 他 保留 哭泣 出去 为了 正义 .

当时呼冤不止，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
He addressed the person in the hall :
他 已解决 这 人 在 这 大厅 :

向着堂上说道：

" [maɪ] [ˈɡrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkaʊnti] . "
" My grandfather was the head of the entire county . "
" 我的 祖父 曾是 这 头 的 这 全部的 县 . "

“太爷是一县的父母，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [wɪˈðaʊt] [ˈevɪdəns]
Such a case without evidence
这样的 一个 案件 没有 证据

这样无凭案件，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈpiːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
They just wanted to take people's lives .
他们 只是 通缉 到 拿 人们的 生活 .

就想害人性命，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈɡʌvənmənt] ?
What's the point of having an official government ?
是什么 这 观点 的 拥有 一个 官方的 政府 ?

还做什么官府！

[təˈdeɪ] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [hɪə(r)] .
Today , this humble woman is willing to die here .
今天 , 这 谦逊的 女士 是 愿意的 到 死 这里 .

今日小妇人愿打死在此，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [θruː] ['tɔːtʃə(r)] ,
To get a confession through torture ,
到 得到 一个 忏悔 通过 酷刑 ,

要想用刑招认，

[ən'les] [ɪts] [dʒʌst] [sliːp] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Unless it's just sleep talking in the middle of the night .
除非 它是 只是 睡觉 说 在 这 中间 的 这 夜晚 .

除非三更梦话。

- [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [meɪ] [biː; bi] [ʃɑːp] , -
' A steel knife may be sharp , '
- 一个 钢 刀 可能 是 锋利的 , -

‘钢刀虽快，

" [duː; də] [nɒt] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Do not execute the innocent . "
" 做 不是 执行 这 清白的 . "

不斩无罪之人’，

[juː; jʊ] [sed] [maɪ] ['hʌzbənd] [daɪd] ['ʌndə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] .
You said my husband died under mysterious circumstances .
你 说 我的 丈夫 死亡 在下面 神秘 情况 .

你说我丈夫身死不明，

[hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [fɔːls] [kəm'pleɪnt] .
He filed a false complaint .
他 已提交 一个 错误的 抱怨 .

告了阴状，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪtnəs] ?
Who is the witness ?
WHO 是 这 证人 ?

这是谁人作证，

[weə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [ʃəʊn] ?
Where is his condition shown ?
在哪里 是 他的 状况 所示 ?

他的状呈现在何处?

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hevənz] [bɪ'jɒnd] ['hevənz] ?
Do you know that there are heavens beyond heavens ?
做 你 知道 那 那里 是 天 超过 天 ?

可知道天外有天，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ven'detə] . . .
You are acting out of personal vendetta . . .
你 是 表演 出去 的 个人的 复仇 . . .

你今为着私仇，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] .
They came to frame me .
他们 来了 到 框架 我 .

前来诬害，

[ðə; ði] [bɔːsɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
The boss's official position ,
这 老板的 官方的 位置 ,

上司官门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [kləʊzd] .
It was never closed .
它 曾是 绝不 关闭 .

未曾封闭。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Even if officials protect each other
甚至 如果 官员 保护 每个 其他

即使官官相护，

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [ə'pruːvd] .
The complaint was still not approved .
这 抱怨 曾是 仍然 不是 得到正式认可的 .

告仍不准，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɜːld] ['sʌfəd] [jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
The living world suffered your punishment and humiliation .
这 活的 世界 遭受 你的 惩罚 和 屈辱 .

阳间受了你的刑辱，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [wɪl] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [juː; jʊ] .
Even the underworld will file a complaint against you .
甚至 这 地狱 将要 文件 一个 抱怨 反对 你 .

阴间也要告你一状。

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [θeft] .
Falsely accuse an innocent person of theft .
错误地 控 一个 清白的 人 的 盗窃 .

诬良为盗，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
There is still the charge of reciprocal punishment .
那里 是 仍然 这 收费 的 互惠的 惩罚 .

尚有那反坐的罪名，

[bɪ'saɪdz] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdəʊ] .
Besides , I am a young widow .
除了 , 我 是 一个 年轻的 寡妇 .

何况我是青年的孀妇，

[ai] [risk] [maɪ] [laɪf] .
I risked my life .
我 冒险 我的 生活 .

我拚了一命，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] ['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [sɪ'kjʊəli] .
You can forget about holding onto your official hat securely .
你 能 忘记 关于 保持 到 你的 官方的 帽子 安全地 .

你这乌纱也莫想戴稳了。”

[ðeɪ] [kraɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
They cried and cursed in the hall , refusing to allow it .
他们 哭 和 被诅咒的 在 这 大厅 , 拒绝 到 允许 它 .

当时在堂上哭骂不让。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [haʊ] ['eləkwənt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ,
When Judge Di saw how eloquent she was ,
什么时候 法官 迪 锯 如何 雄辩 她 曾是 ,

狄公见她如此利口，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [klæmps] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Then he ordered someone to bring out the clamps to serve him .
然后 他 订购 某人 到 带来 出去 这 夹具 到 服务 他 .

随又叫人抬夹棍伺候，

[ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
A threatening voice came from both sides .
一个 威胁 嗓音 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声威吓，

" [pʌf] " [saʊnd] ,
" Puff " sound ,
" 噗 " 声音 ,

“噗咚”一声，

[ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The instruments of torture were thrown down long ago .
这 仪器 的 酷刑 是 抛掷 向下 长的 前 .

早将刑具摔下。

[wen] [dʒəʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zhou saw it ,
什么时候 周 锯 它 ,

周氏见了，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn] [ðeə(r)] [stæns] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
They remained steadfast in their stance at this point .
他们 剩余 坚定不移 在 他们的 姿态 在 这 观点 .

此时仍是矢口不移，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
He continued to cry out for justice .
他 持续 到 哭 出去 为了 正义 .

呼冤不止。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] ['ɔːlsəʊ] [nəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] [luːd] [ænd; ənd] ['slʌtɪ] . "
" This county also knows that you are both lewd and slutty . "
" 这 县 还 知道 那 你 是 两个都 猥亵 和 淫荡的 . "

“本县也知道你既淫且泼，

[kən'sɪdərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
Considering your skin all over ,
考虑 你的 皮肤 全部 超过 ,

谅你这周身皮肤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɑːst] [frɒm; frəm] [pɪg] ['aɪən] .
It was not cast from pig iron .
它 曾是 不是 投掷 从 猪 铁 .

终不是生铁浇成。

[ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [rɪ'kruːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] ,
If they don't recruit for a day ,
如果 他们 不 招募 为了 一个 天 ,

一日不招，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [nɒt] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [deɪ] .
The county will not loosen the instruments of torture for even a day .
这 县 将要 不是 松开 这 仪器 的 酷刑 为了 甚至 一个 天 .

本县一天不松刑具。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] [tuː; tə] [muːv] .
He then ordered his left and right hands to move .
他 然后 订购 他的 左边 和 正确的 双手 到 移动 .

说着又命左右动手。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðəʊz] ['sɜːvənts] ,
At this time , those servants ,
在 这 时间 , 那些 仆人 ,

此时那些差役，

['siːɪŋ] [dʒoʊz] [dɪ'fens] ,
Seeing Zhou's defense ,
看到 周氏 防御 ,

望见周氏如此辩白，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['nəʊɪŋ] ['glɑːnsɪz] .
They exchanged knowing glances .
他们 交换 会心 眼神 .

彼此皆目中会意，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] .
They refused to come forward .
他们 拒绝 到 来 向前 .

不肯上前。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɑːst] [hed] [ˌɪn'saɪd] .
There is a fast head inside .
那里 是 一个 快速地 头 里面 .

内有一个快头，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Seeing that Hong Liang was also in the hall ,
看到 那 洪 梁 曾是 还 在 这 大厅 ,

见洪亮也在堂上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He quickly gave a wink .
他 迅速地 给予 一个 眨眼 .

赶着丢了个眼色，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm] [pə'vɪliən] .
The two walked to the back of the warm pavilion .
这 二 步行 到 这 后退 的 这 温暖的 亭 .

两人走到暖阁后面，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] :
He asked him :
他 问 他 :

向他问道：

" ['kæptɪn] , "
" Captain , "
" 队长 , "

“都头，

[wɒt] [flɔːz] [dɪd][ðə; ði][əʊld][mæn] [ʌn'kʌvə(r)] ['djʊərɪŋ] ['jestərdeɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ?
What flaws did the old man uncover during yesterday's investigation ?
什么 缺陷 做过 这 老的 男人 揭露 期间 昨天的 调查 ?

昨日同太爷究竟访出什么破绽，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [ɒn] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
At this time , they ordered torture to be inflicted on him in the courtroom .
在 这 时间 , 他们 订购 酷刑 到 是 造成的 在 他 在 这 法庭 .

此时在堂上且又叫人用刑。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] ,
If she were crushed to death ,
如果 她 是 碎 到 死亡 ,

设若将她夹死，

['grændˌfɑːðərz] [feɪm] [ænd; ənd] [ɪtʃiːvmənts]
Grandfather's fame and achievements
祖父的 名声 和 成就

太爷的功名，

['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ...
Our lives ...
我们的 生活 ...

我们的性命...

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ?
How can one begin to file a false accusation ?
如何 能 一 开始 到 文件 一个 错误的 指控 ?

怎么说告阴状起来，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ?
Isn't this just making something out of nothing ?
不是 这 只是 制作 某物 出去 的 没有什么 ?

这不是无中生有?

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['ʌpraɪt] .
He is usually very upright .
他 是 通常 非常 直立 .

平时甚是清正，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [keɪ'ɒtɪk] [tə'deɪ] ?
Why is the world so chaotic today ?
为什么 是 这 世界 所以 混乱 今天 ?

今日何以这样湖涂?

[ðæt] [ɪz] , [ʃiː; ʃi] ['mɜːdə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
That is , she murdered her husband .
那 是 , 她 被谋杀 她 丈夫 .

即是她谋害亲夫，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [kə'rekt] [fækts][ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] .
It must also be based on the correct facts and the truth .
它 必须 还 是 基于 在 这 正确的 事实 和 这 真相 .

也要情正事确，

['ɑːftə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After opening the coffin for inspection ,
后 开幕 这 棺材 为了 检查 ,

开棺验后，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
Only then can interrogation be carried out .
仅有的 然后 能 审讯 是 携带 出去 .

方能拷问。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kæn; kən][gəʊ] [ʌp] [naʊ] .
The captain can go up now .
这 队长 能 去 向上 现在 .

都头此时可上去，

[let] [ˌem 'iː] [nəʊ] [fɜːst] .
Let me know first .
让 我 知道 第一的 .

先回一声，

[lets] [ə'dʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [naʊ] .
Let's adjourn the court session now .
我们来吧 休会 这 法庭 会议 现在 .

还是先行退堂，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['vɪzɪt] [mɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ?
Should we visit Ming again to inquire ?
应该 我们 访问 明 再次 到 查询 ?

访明再问?

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][dʒʌst] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ?
Or should we just use torture arbitrarily ?
或者 应该 我们 只是 使用 酷刑 任意地 ?

还是就此任意用刑?

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] .
Look at this woman , she has such a sharp tongue .
看 在 这 女士 , 她 有 这样的 一个 锋利的 舌头 .

你看这妇人一张利口,

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .
It's not about intimidation .
它是 不是 关于 恐吓 .

也不是恐吓的道理,

[ɪf] [ɪts] [laɪk] [ðɪs] , [sɜː(r)] . . .
If it's like this , sir . . .
如果 它是 喜欢 这 , 先生 . . .

若照太爷这样,

[hiː; hi] [fɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndə(r)][hɪz; ɪz] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
He feared it would hinder his pursuit of fame and fortune .
他 害怕 它 会 阻碍 他的 追逐 的 名声 和 财富 .

怕功名有碍。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Hong Liang heard this ,
洪 梁 听到 这 ,

洪亮听了这话,

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [wɪð] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ,
Although he went to investigate with Judge Di ,
虽然 他 去 到 调查 和 法官 迪 ,

虽是与狄公同去访察,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] , [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] .
Because of this , a year has passed .
因为 的 这 , 一个 年 有 通过了 .

总因这事相隔一年,

['iːv(ə)n] [ɪf] [nəʊ] [wʌn] [rɪ'pɔːts] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if no one reports it ,
甚至 如果 不 一 报告 它 ,

纵无有人告发,

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [ɪz] [mjuːt] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The fact that someone is mute cannot be used as evidence .
这 事实 那 某人 是 沉默的 不能 是 用过的 作为 证据 .

不能因那哑子就作为证据,

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I was also unable to make a decision in my heart .
我 曾是 还 无法 到 制作 一个 决定 在 我的 心 .

心内也是委决不下,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] [saɪd] .
He had no choice but to walk to Di Gong's side .
他 有 不 选择 但 到 走 到 迪 锣的 边 .

只得走到狄公身边,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
He replied in a low voice .
他 回复 在 一个 低的 嗓音 .

低声回了两句。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Di Gong angrily said at that time :
迪 锣 愤怒地 说 在 那 时间 :

狄公当时怒道：

" [ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪt'self] . "
" This case was discovered by the county itself . "
" 这 案件 曾是 发现 经过 这 县 本身 . "

“此案乃是本县自己访得，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːts] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If someone reports it . . .
如果 某人 报告 它 . . .

如待有人告发，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [tuː; tə][biː; bi] [rɒŋd] .
This caused the deceased to be wronged .
这 导致 这 死者 到 是 冤枉 .

令这死者冤抑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [stretʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It was too late to stretch it out .
它 曾是 也 晚的 到 拉紧 它 出去 .

也莫能伸了，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ˌeɪ 'em][ai] , [stɪl] [hɪə(r)] ? !
What kind of county magistrate am I , still here ? !
什么 种类 的 县 地方法官 是 我 , 仍然 这里 ? !

本县还在此地做什么县官！

[sɪns] [juː; jʊ][deə(r)] [nɒt] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] ,
Since you dare not use torture ,
自从 你 敢 不是 使用 酷刑 ,

即然汝等不敢用刑，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntents] [ɪg'zæmɪnd] [tə'mɒrəʊ] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
The coffin must be opened and the contents examined tomorrow in this county .
这 棺材 必须 是 打开 和 这 内容 检查 明天 在 这 县 .

本县明日必开棺揭验，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][skɑːrz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If there were no scars at that time ,
如果 那里 是 不 疤痕 在 那 时间 ,

那时如无有伤痕，

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['wɪlɪŋli] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I would also willingly sit in the opposite position .
我 会 还 心甘情愿 坐 在 这 对面的 位置 .

我也情甘反坐，

[ðɪs] [keɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [left] [ˌʌn'sɒlvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
This case cannot be left unsolved because of this .
这 案件 不能 是 左边 未解之谜 因为 的 这 .

这案终不能因此不办。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] :
He then said to Zhou :
他 然后 说 到 周 :

说着向周氏道：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] ! "
" You harlot ! "
" 你 妓女 ! "

“你这淫妇，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] .
They still insist on this argument .
他们 仍然 坚持 在 这 争论 .

仍是如此强辩，

[wɒt] [ðɪs] ['kaʊnti] [sez] ,
What this county says ,
什么 这 县 说道 ,

本县所说，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [smɑːt] .
You should be smart .
你 应该 是 聪明的 .

你该聪明，

[ə; eɪ] ['temprəri] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] .
A temporary diagnosis revealed the patient's condition .
一个 暂时的 诊断 揭晓 这 患者 状况 .

临时验出治命，

" [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [kænt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "
" I suppose you can't deny it now . "
" 我 认为 你 不能 否定 它 现在 . "

谅你也无可抵赖了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːv] .
At that time , the servants were first ordered to serve .
在 那 时间 , 这 仆人 是 第一的 订购 到 服务 .

当时先命差役，

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Zhou was imprisoned .
周 曾是 被监禁 .

将周氏收禁，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['sʌmənɪŋ] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
On one hand , a document was issued summoning Bi Shun's mother to the police station .
在 一 手 , 一个 文档 曾是 发布 召唤 双 避 母亲 到 这 警察 车站 .

一面出签提毕顺的母亲到案，

[ðen] [set] [ðə; ði] ['deɪli] ['dɪfrəns] ,
Then set the daily difference ,
然后 放 这 日常的 不同之处 ,

然后令值日差，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [mɔːg] [æt; ət] - .
Arrange a morgue at Gaojiawa .
安排 一个 停尸房 在 - .

到高家洼安排尸场，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɪl] [biː; bi] ['əʊpənd] [tə'mɒrəʊ] .
The coffin will be opened tomorrow .
这 棺材 将要 是 打开 明天 .

预备明日开棺。

[wʌns] [ðɪs] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
Once this ticket was issued . . .
一次 这 票 曾是 发布 . . .

这差票一出，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] [ɒn] [bɪ'hɑːf]
All the constables in Changping were filled with fear and trepidation on behalf
全部 这 警员 在 昌平 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 在 代表
[ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
of Judge Di .
的 法官 迪 .

所有昌平的差役无不代狄公担惊受怕，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

说这事不比儿戏，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'spɪʃəs] ,
Although it is suspicious ,
虽然 它 是 可疑的 ,

虽然是有可疑，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] .
This method is not acceptable .
这 方法 是 不是 可接受 .

也不能这样办法，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] ,
If it cannot be detected ,
如果 它 不能 是 检测到 ,

设若验不出来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't that be throwing away one's life for nothing ?
不会 那 是 投掷 离开 一个人的 生活 为了 没有什么 ?

岂不是白送了性命。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['wɪspərz] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Not to mention the whispers and gossip among the people ,
不是 到 提到 这 低语 和 闲话 之中 这 人们 ,

不说众人在私下窃议，

[dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Just talking about that official business ,
只是 说 关于 那 官方的 商业 ,

只说那个公差，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] ,
Upon arriving in Huanghua Town ,
之上 抵达 在 黄花 镇 ,

到了皇华镇上，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [baɪ] [ʃʌnz] [haʊs] .
They arrived at Bi Shun's house .
他们 到达的 在 双 避 房子 .

一直来到毕顺家门首，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
It was already time to light the lamps .
它 曾是 已经 时间 到 光 这 灯 .

已是上灯时分，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] ['meni] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
But I saw many idle people .
但 我 锯 许多 闲置的 人们 .

但见许多闲人，

[ɔːl] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ænd; ənd] ['keɪɒs]
All the commotion and chaos
全部 这 骚动 和 混乱

纷纷扰扰，

[hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped at the alley entrance and said :
他 停止 在 这 胡同 入口 和 说 :

在那巷口站住说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [taʊn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" It turns out that Master Di was in this town the other day . "
" 它 转弯 出去 那 掌握 迪 曾是 在 这 镇 这 其他 天 . "

"前日原来狄太爷在这镇上，

[aɪ] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
I said that although he was an honest official . . .
我 说 那 虽然 他 曾是 一个 诚实的 官方的 . . .

我说他虽是个清官，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪəz] ['kænɒt] [biː; bi] ['prɒpəli] ['əʊpənd] .
Even the ears cannot be properly opened .
甚至 这 耳朵 不能 是 适当地 打开 .

耳风也不能灵通，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [θruː] [maɪ] ['wiːknəs] . . .
Now that he has seen through my weakness . . .
现在 那 他 有 已见 通过 我的 弱点 . . .

现在既被他看出破绽，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It has been thoroughly investigated .
它 有 到过 彻底 调查 .

自然彻底根究了。

[ðæt] [əʊld] ['siːnaɪl] [mæn] ,
That old senile man ,
那 老的 衰老 男人 ,

那个老糊涂，

[ʃiːz] [stɪl] ['kraɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
She's still crying on the ground .
她是 仍然 哭泣 在 这 地面 .

还在地上哭呢，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪlɪŋ] .
This is not a case of justice prevailing .
这 是 不是 一个 案件 的 正义 盛行 .

这不是天网恢恢，

[səʊ] [pə'veɪsɪv] [jet] [liːk] - [pruːf] ?
So pervasive yet leak - proof ?
所以 普遍的 然而 泄露 - 证明 ?

疏而不漏？

[haʊ'evə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] ['kʊd(ə)nt] [let] [ðɪs] [sə'spɪʃəs] [keɪs] [gəʊ] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
However , even if Master Di couldn't let this suspicious case go unresolved .
然而 , 甚至 如果 掌握 迪 不能 让 这 可疑的 案件 去 未解决 .

但是狄太爷也不能因这疑案，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
They took his statement .
他们 采取 他的 陈述 .

就拷了口供。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [pɪərɪədz] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)]['autbreik, ,aut'breik] .
Then there are always periods of major outbreaks .
然后 那里 是 总是 时期 的 主要的 疫情爆发 .

随后总有大发作的时节。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [ðeə(r)] .
They were chatting there .
他们 是 聊天 那里 .

彼此正在那里闲谈，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
The constables have arrived at the alley entrance .
这 警员 有 到达的 在 这 胡同 入口 .

差人已到巷口，

['sɪŋɪŋ] ['laʊdli] :
Singing loudly :
歌唱 高声 :

高声唱道：

" ['evriwʌn] , [juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] ['seprət] ! "
" Everyone , you may now separate ! "
" 每个人 , 你 可能 现在 分离 ! "

“诸位人可分开了！

[wiː; wi][ræn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .
We ran dozens of miles to get here .
我们 跑 几十个 的 英里 到 得到 这里 .

我们数十里跑来，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
For this official business ,
为了 这 官方的 商业 ,

为了这件公事，

[naʊ] , [hɪə(r)] ,
Now , here ,
现在 , 这里 ,

此时拥在这里，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['miːnɪŋ] .
It has no meaning .
它 有 不 意义 .

也无意味，

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt]
Those who want to watch the excitement
那些 WHO 想 到 手表 这 激动

要看热闹的，

[wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə] - [tə'mɒrəʊ] .
We'll go to Gaojiawa tomorrow .
出色地 去 到 - 明天 .

明日到高家洼去。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
As they spoke , they parted the crowd .
作为 他们 辐 , 他们 分手了 这 人群 .

说着分开众人，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] :
Sure enough , the old woman cried out :
当然 足够的 , 这 老的 女士 哭 出去 :

果见那老妇人嘴里哭道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstə(r)] [ðæt] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ! "
" This is not a disaster that fell from the sky ! "
" 这 是 不是 一个 灾难 那 跌倒 从 这 天空 ! "

"这不是天落下的祸！

['jestədeɪ] [hiː; hi] ['riːəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [truː] ,
Yesterday he really thought it was true ,
昨天 他 真的 想法 它 曾是 真的 ,

昨日当他真，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ?
Why did he have to stir up this trouble ?
为什么 做过 他 有 到 搅拌 向上 这 麻烦 ?

要他起这风波何事?

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['aɪðə(r)] .
I'm not afraid of dying tomorrow either .
我是 不是 害怕的 的 垂死 明天 任何一个 .

我明日也不要命了，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [risk] [hɪz; ɪz] [əʊld] [laɪf] [ə'genst] [hɪm] .
He went to the office and risked his old life against him .
他 去 到 这 办公室 和 冒险 他的 老的 生活 反对 他 .

进署同他拚了这条老命。"

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [went] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The constable went up and shouted :
这 警官 去 向上 和 喊叫 :

那个差人走了上去喝道：

" [juː; jʊ] [əʊld] [mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

"你这老人，

[haʊ] ['ɪgnərənt] !
How ignorant !
如何 无知 !

好不知事，

['grænpɑː] [ɪz] [ðə; ði] [best] .
Grandpa is the best .
爷爷 是 这 最好的 .

太爷为好，

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
Seeking justice for your son .
寻求 正义 为了 你的 儿子 .

代你儿子伸冤，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] !
You say the opposite !
你 说 这 对面的 !

你反如此说！

[sɪns] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,
Since you're going to risk your life ,
自从 你是 去 到 风险 你的 生活 ,

你既要去拚命，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

可巧极了，

[ðə; ði][sɜː(r)][ɪz] [naʊ] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
The sir is now standing in the hall awaiting a reply .
这 先生 是 现在 常设 在 这 大厅 等待中 一个 回复 .

太爷现在堂上立等回话，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
I will go with you from here .
我 将要 去 和 你 从 这里 .

就此同你前去，

[səʊ][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [woʊnt] [biː; bi] [ə'ləʊn] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
So your wife won't be alone in prison .
所以 你的 妻子 惯于 是 独自的 在 监狱 .

免得你媳妇一人在监内。”

[hiː; hi] [ðen] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
He then dragged her away .
他 然后 拖拽 她 离开 .

说着将她拖去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We need to go into the city .
我们 需要 到 去 进入 这 城市 .

要进城去。

[baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] ,
Bi Shun's mother ,
双 避 母亲 ,

毕顺的母亲，

['siːɪŋ] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Seeing that another messenger had arrived ,
看到 那 其他 信使 有 到达的 ,

见又有差人前来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
It is a time of sorrow .
它 是 一个 时间 的 悲哀 .

正是伤心时节，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,
Without asking right or wrong ,
没有 问 正确的 或者 错误的 ,

也不问青红皂白，

[græbɪŋ] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] ,
Grabbing his collar ,
抓取 他的 衣领 ,

揪着他的衣领，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried incessantly .
她 哭 不已 .

哭个不止。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['prɒdʌkt] [pɑːts] , "
" My product parts , "
" 我的 产品 部分 , "

“我这家产物件，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't want it anymore .
我 不 想 它 不再 .

也不要了，

['eniweɪ] , [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Anyway , you corrupt official are good at spreading rumors and causing trouble .
反正 , 你 腐败 官方的 是 好的 在 传播 谣言 和 导致 麻烦 .

横竖你这狗官会造言生事，

[aɪm] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [əʊn] [laɪf] [ænd; ənd] [suː] [hɪm] .
I'm prepared to take my own life and sue him .
我是 准备 到 拿 我的 自己的 生活 和 起诉 他 .

准备一命同他控告，

[ai] [woʊnt] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I won't go with you .
我 惯于 去 和 你 .

老娘不同你前去，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [waɪf] .
I also feel sorry for my wife .
我 还 感觉 对不起 为了 我的 妻子 .

也对不起我的媳妇。”

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] [tə'geðə(r)] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
They went out the gate together right then and there .
他们 去 出去 这 门 一起 正确的 然后 和 那里 .

当时就出了大门同走。

[ðæt] [pə'liːsmən] ,
That policeman ,
那 警察 ,

那个差人，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Seeing that he had suffered this misfortune ,
看到 那 他 有 遭受 这 不幸 ,

见他遭了这事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [tuː; tə] [hiː; hi] [kaɪ] :
He hurriedly said to He Kai :
他 匆匆 说 到 他 凯 :

赶着向何恺说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
" Although we have been a burden to her ,
" 虽然 我们 有 到过 一个 负担 到 她 ,

“我们虽为她带累，

['hævɪŋ] [rʌn] [səʊ] ['meni] [ruːts] ,
Having run so many routes ,
拥有 跑步 所以 许多 路线 ,

跑了这许多路径，

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
But seeing her like this ,
但 看到 她 喜欢 这 ,

但见她这样，

[ai] ['riːəli] [kænt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I really can't bear it .
我 真的 不能 熊 它 .

也实不忍，

[ðɪs] [smɔːl] ['dɔːweɪ] ,
This small doorway ,
这 小的 门口 ,

这个小小户门，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
It wasn't easy to come here .
它 不是 简单的 到 来 这里 .

也不容易来的，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
What kind of object ?
什么 种类 的 目的 ?

哪样物件，

[ɪts] [friː] ?
It's free ?
它是 自由的 ?

不用钱置?

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [tuː] [men] .
You can send two men .
你 能 发送 二 男人 .

你可派两个伙计，

[aɪl] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tə'naɪt] .
I'll watch over it for her tonight .
患病的 手表 超过 它 为了 她 今晚 .

代她看管一夜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
This is a good thing for both of us .
这 是 一个 好的 事物 为了 两个都 的 我们 .

也是你我好事。"

[hiː; hi] [kaɪ] [ə'griːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He Kai agreed at the time .
他 凯 同意 在 这 时间 .

何恺当时也就答应下来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Upon seeing the two of them ,
之上 看到 这 二 的 他们 ,

见他两人，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Taking advantage of the moonlight ,
采取 优势 的 这 月光 ,

趁着月色，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
They went there overnight .
他们 去 那里 过夜 .

连夜的前去。

['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

到了三更以后，

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They had reached the city walls .
他们 有 达到 这 城市 墙壁 .

已至城下，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['gəʊlkiːpə(r)] ,
Fortunately , the goalkeepers ,
幸运的是 , 这 守门员 ,

所幸守门将士，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'kweɪntəns] .
They are all acquaintances .
他们 是 全部 熟人 .

均是熟人，

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
I heard about the official business in the county .
我 听到 关于 这 官方的 商业 在 这 县 .

听说县里的公差，

['kwɪkli] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Quickly open the door .
迅速地 打开 这 门 .

赶紧将门开了，

[ðeɪ] [let] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
They let two people in .
他们 让 二 人们 在 .

放了两人进去，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['restɪd] .
By this time , Di Renjie had already rested .
经过 这 时间 , 迪 仁杰 有 已经 休息 .

此时狄公已经安歇。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [fɜːst] [tʊk] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪl] [sel] .
The officers first took Bi Shun's mother to the jail cell .
这 警官 第一的 采取 双 避 母亲 到 这 监狱 细胞 .

差人先将毕顺的母亲带入班房，

['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] ,
Staying overnight ,
入住 过夜 ,

暂住一夜，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

['ɑːftə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [gɒt] [ʌp] ,
After Di Gong got up ,
后 迪 锣 得到 向上 ,

等狄公起身，

[ðə; ði] ['vəʊtɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The voting has been completed .
这 表决 有 到过 完全的 .

票报已毕，

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He then ascended to his seat in the main hall .
他 然后 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 大厅 .

随即又升坐大堂，

[brɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'lɒŋ] .
Bring the person along .
带来 这 人 沿着 .

将人带上。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] , ['wʊmən] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːrneɪmd] [baɪ] ,
" Although you , woman , are surnamed Bi ,
" 虽然 你 , 女士 , 是 姓氏 双 ,

“你这妇人虽是姓毕，

[wɒt] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] ['meɪdn] [neɪm] ?
What is her maiden name ?
什么 是 她 少女 姓名 ?

娘家究是何姓？

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['vɪzɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The county officials visited your town the day before yesterday .
这 县 官员 到访 你的 镇 这 天 前 昨天 .

本县前日到你镇上，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ?
Do you know about this incident involving your son ?
做 你 知道 关于 这 事件 涉及 你的 儿子 ?

可知为你儿子的事件？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] ,
Because his death was shrouded in mystery ,
因为 他的 死亡 曾是 被遮蔽的 在 神秘 ,

只因他身死不明，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was killed because of your daughter - in - law .
他 曾是 被杀 因为 的 你的 女儿 - 在 - 法律 .

为汝媳妇害死，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɪə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Because the county magistrate here is an honest official ,
因为 这 县 地方法官 这里 是 一个 诚实的 官方的 ,

因本县在此是清官，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dresɪŋ] [ɪn'dʒʌstis] .
Specializing in representing people in seeking justice and redressing injustices .
专业化 在 代表 人们 在 寻求 正义 和 补救 不公正 .

专代人家伸冤理枉，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
Therefore , your son filed a false accusation .
所以 , 你的 儿子 已提交 一个 错误的 指控 .

因此你儿子告了阴状，

[hiː; hi] [begd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He begged me to seek justice for him .
他 乞求 我 到 寻找 正义 为了 他 .

求我为他伸冤。

[aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I brought you here today .
我 带来 你 这里 今天 .

今日带汝前来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's hateful that your wife refuses to admit it .
它是 可恶 那 你的 妻子 拒绝 到 承认 它 .

可恨你的媳妇坚不承认，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] ['freɪmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Instead , they said the county was deliberately framing her .
反而 , 他们 说 这 县 曾是 故意地 框架 她 .

反说本县有意诬她，

[ən'les] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Unless the coffin is opened for examination .
除非 这 棺材 是 打开 为了 考试 .

若非开棺相验，

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['klɪəli] [ɪk'spleɪnd] .
This matter cannot be clearly explained .
这 事情 不能 是 清楚地 解释 .

此事断不能分辨。

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
The deceased was your son .
这 死者 曾是 你的 儿子 .

死者是你的儿子，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [brɔːt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Therefore , you are hereby brought in for questioning .
所以 , 你 是 特此 带来 在 为了 提问 .

故此提你到案。”

[wen] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Bi Shun's mother heard this ,
什么时候 双 避 母亲 听到 这 ,

毕顺的母亲听见这话，

[weə(r)] [wʊd] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Where would you agree ?
在哪里 会 你 同意 ?

哪里答应，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He replied at the time :
他 回复 在 这 时间 :

当时回道：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My son has been dead for a year .
我的 儿子 有 到过 死的 为了 一个 年 .

“我儿子已死有一年，

[waɪ] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ?
Why examine the remains ?
为什么 检查 这 遗迹 ?

为何要翻看尸骨?

[ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [daɪd]
The night he died
这 夜晚 他 死亡

他死的那日晚上，

[ai]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [hɪm] [æt; ət] [həʊm] .
I also saw him at home .
我 还 锯 他 在 家 .

我还见他在家，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [en'kɒfɪn] ,
At the time of encoffining ,
在 这 时间 的 棺材 ,

临入殓之时，

[ænd; ənd][æz; əz] [siːn] [baɪ] [ɔːl] .
And as seen by all .
和 作为 已见 经过 全部 .

又众目所见。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .
The old man said he would seek justice for my son .
这 老的 男人 说 他 会 寻找 正义 为了 我的 儿子 .

太爷说代我儿子伸冤，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
My son has no way to seek justice .
我的 儿子 有 不 方式 到 寻找 正义 .

我儿子无冤可伸，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['tɔːtʃə(r)] [maɪ] [waɪf] [səʊ][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ?
Why did you torture my wife so arbitrarily ?
为什么 做过 你 酷刑 我的 妻子 所以 任意地 ?

为何乱将我媳妇拷打?

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz][nəʊ] ['evɪdəns] [ɔː(r)] [pruːf] .
This matter has no evidence or proof .
这 事情 有 不 证据 或者 证明 .

这事无凭无证，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are a public official .
你 是 一个 民众 官方的 .

你既是个父母官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ə'pɒn] ['vɪzɪtɪŋ] .
It should be understood upon visiting .
它 应该 是 理解 之上 访问 .

就该访问明白，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːmf(ə)l] .
This is harmful .
这 是 有害 .

这样害人，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪz] [ðæt] !
What kind of logic is that !
什么 种类 的 逻辑 是 那 !

是何道理!

[maɪ] ['meɪdn] [neɪm] [ɪz] [tæŋ] .
My maiden name is Tang .
我的 少女 姓名 是 唐 .

我娘家姓唐，

[ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
This place has been inhabited by several generations .
这 地方 有 到过 有人居住的 经过 一些 几代人 .

在这本地已有几代，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Everyone knows they are good people .
每个人 知道 他们 是 好的 人们 .

哪个不知道是良善百姓。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][hɪm] , [ðen] . . .
If you ask him , then . . .
如果 你 问 他 , 然后 . . .

要你问他则甚，

[ˌeɪ 'em][ai]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dræg] ['ʌðə(r)z] [daʊn] [ə'gen] ?
Am I going to drag others down again ?
是 我 去 到 拖 其他的 向下 再次 ?

莫非又要拖累别人么?

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I'd like to explain this to you here today .
ID 喜欢 到 解释 这 到 你 这里 今天 .

今日在此同你说明，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'liːs] [maɪ] [waɪf] ,
If you don't release my wife ,
如果 你 不 发布 我的 妻子 ,

不将我媳妇放出来，

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ['aɪðə(r)] .
I don't want to go back either .
我 不 想 到 去 后退 任何一个 .

我也不想回去了。

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] .
I'll risk my life .
患病的 风险 我的 生活 .

拼我一命，

[daɪ] [hɪə(r)]
Die here
死 这里

死在这里，

[ai] [kænt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
I can't listen to your nonsense .
我 不能 听 到 你的 废话 .

也不能听你胡言胡语，

" [ðeɪ] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] ['ɑːftə(r)][maɪ] [ded] . "
" They harmed the living and now they're after my dead . "
" 他们 受到伤害 这 活的 和 现在 它们是 后 我的 死的 . "

害了活的又寻我那死的。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He then began to cry and make a scene in the hall .
他 然后 开始 到 哭 和 制作 一个 场景 在 这 大厅 .

说着在堂上哭闹不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈjuːsləs] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ˈpɜːs(ə)n] .
Judge Di saw that she was truly a useless and honest person .
法官 迪 锯 那 她 曾是 真的 一个 无用 和 诚实的 人 .

狄公见她真是无用老实的人，

[ˈɔːlweɪz] [ˈspiːkɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf]
Always speaking up for his wife
总是 请讲 向上 为了 他的 妻子

一味为媳妇说话，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里甚是作急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [ˈwʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人，

[səʊ] [ˈmʌd(ə)l] - [ˈhedɪd] ,
So muddle - headed ,
所以 混乱 - 标题 ,

如此糊涂，

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [daɪd] ,
No wonder your son died ,
不 想知道 你的 儿子 死亡 ,

怪不得你儿子死后，

[ʌnˈweɪvərɪŋ] [bɪˈliːf]
Unwavering belief
坚定不移 信仰

深信不疑，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ˈkaʊnti] [ruːld] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Even this county ruled in this way ,
甚至 这 县 裁决 在 这 方式 ,

连本县这样判说，

[juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd] .
You still don't understand .
你 仍然 不 理解 .

你还是不能明白。

[æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] , [ðɪs] [ˈkaʊnti] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [best] [ˈɪntrəst] .
As you can see , this county is acting in your best interest .
作为 你 能 看 , 这 县 是 表演 在 你的 最好的 兴趣 .

可知本县是为你起见，

[ɪf] [nəʊ] [ˈɪndʒəriz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] . . .
If no injuries are found upon opening the coffin . . .
如果 不 受伤 是 成立 之上 开幕 这 棺材 . . .

若是开棺验不出伤痕，

[ðɪs] [ˈkaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ɪn] [rɪˈtɜːn] .
This county should also be punished in return .
这 县 应该 还 是 受到惩罚 在 返回 .

本县也要反坐。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz][nɒt] ['sætɪsfaɪd] .
It was only because the spirit of the deceased was not satisfied .
它 曾是 仅有的 因为 这 精神 的 这 死者 曾是 不是 使满意 .

只因那死者阴魂不服，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They came to file a complaint .
他们 来了 到 文件 一个 抱怨 .

前来告状，

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
You refuse to perform the examination today .
你 拒绝 到 履行 这 考试 今天 .

你今不肯开验，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ri'dres] ?
Does that mean the injustice will never be redressed ?
做 那 意思是 这 不公正 将要 绝不 是 纠正 ?

难道那冤枉就不伸了?

[sɪns] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] . . .
Since this county is the local government . . .
自从 这 县 是 这 当地的 政府 . . .

本县既为这地方官府，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['nəʊɪŋli] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪgnərənt] .
One should not knowingly pretend to be ignorant .
一 应该 不是 明知 假装 到 是 无知 .

不能明知故昧，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['ruːɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
They were prepared to ruin his official hat .
他们 是 准备 到 废墟 他的 官方的 帽子 .

准备毁了这乌纱，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
We must get to the bottom of this .
我们 必须 得到 到 这 底部 的 这 .

也要办个水落石出。

[ðə; ði]['traɪəl][ɪz] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [prə'siːd] !
The trial is definitely going to proceed !
这 审判 是 确实 去 到 继续 !

这开验是行定了！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
He then ordered his men to take her away .
他 然后 订购 他的 男人 到 拿 她 离开 .

说着令人将她带下，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [prə'siːd] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .
The order is given to proceed at dawn tomorrow .
这 命令 是 给定 到 继续 在 黎明 明天 .

传令明早辰时前往，

[ə'piəriŋ] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
Appearing at the end .
出现 在 这 结尾 .

末时登场。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] [ɪ'miːdiətli] .
The court adjourned immediately .
这 法庭 休会 立即地 .

当即退堂，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Go to the study .
去 到 这 学习 .

到下书房里面，

['diːteɪld] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]
Detailed preparations
详细的 准备工作

备设详文，

[pliːz] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['piːpəlz] [kɔːt] .
Please submit a detailed report to the Supreme People's Court .
请 提交 一个 详细的 报告 到 这 最高 人们的 法庭 .

申详上宪。

[ɔːl] [ðəʊz] ['sɜːvənts] [ˌaʊt'saɪd]
All those servants outside
全部 那些 仆人 外部

所有外面那些差役人等，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
All were filled with suspicion and uncertainty .
全部 是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

俱是猜疑不定，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['rekləs] .
They said that Judge Di was reckless .
他们 说 那 法官 迪 曾是 鲁莽 .

说狄公鲁莽。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Unfortunately , he dared not go up to stop them .
很遗憾 , 他 敢于 不是 去 向上 到 停止 他们 .

无奈不敢上去回阻，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['aɪtəmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Each person had to prepare the necessary items for the examination .
每个 人 有 到 准备 这 必要的 项目 为了 这 考试 .

只得各人预备相验的用物，

[ə; eɪ] [naɪt] [pɑːst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [æz; əz] [dɔːn] [ɐpɹ'əʊtʃt] . . .
The next day , as dawn approached . . .
这 下一个 天 , 作为 黎明 接近 . . .

次日天色将明，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The constables have arrived one after another .
这 警员 有 到达的 一 后 其他 .

众差役已陆续前来，

[θriː] [k'læpəz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] [fɜːst] .
Three clappers were fired first .
三 拍手 是 被解雇 第一的 .

先发了三梆，

[sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Serve in the main hall .
服务 在 这 主要的 大厅 .

到大堂伺候。

[wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] [ə'raɪvd] ,
When the hour of Chen arrived ,
什么时候 这 小时 的 陈 到达的 ,

到了辰时，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [kɔːt] .
Judge Di ascended the throne in court .
法官 迪 上升 这 王座 在 法庭 .

狄公升了公堂，

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['sʌmənd] [ænd; ənd] ['kɒndʌktid] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [sed] :
The coroner , who was first summoned and conducted the examination , said :
这 验尸官 , WHO 曾是 第一的 被召唤 和 实施 这 考试 , 说 :

先传原差并承验的仵作说道：

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪsɪz] . "
" This case is different from ordinary cases . "
" 这 案件 是 不同的 从 普通的 案例 . "

"这事比那寻常案件不同，

[ɪf] [nəʊ] [hɑːm] [ɪz] [dʌn] ,
If no harm is done ,
如果 不 伤害 是 完毕 ,

设若不伤，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðɪs] [ˌækə'demɪk] [ə'tʃiːvmənt] .
It's a small matter that this county has ruined this academic achievement .
它是 一个 小的 事情 那 这 县 有 毁坏 这 学术的 成就 .

本县毁了这功名是小，

[juː; jʊ] [lɒt] ['kænɒt] [biː; bi] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
You lot cannot be left unattended .
你 很多 不能 是 左边 无人看管 .

汝等众人也不能无事。

[ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [tə'deɪ] .
The injuries must be examined today .
这 受伤 必须 是 检查 今天 .

今日务将伤痕验明，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [kən'vɪkt] ,
In order to determine the case and convict ,
在 命令 到 决定 这 案件 和 定罪 ,

方好定案治罪，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
To seek justice for the deceased .
到 寻找 正义 为了 这 死者 .

为死者伸冤。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
All the officers had received their orders .
全部 这 警官 有 已收到 他们的 订单 .

众差领命已毕，

[ðen] [tæŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Then Tang and Zhou were taken away .
然后 唐 和 周 是 已采取 离开 .

随即将唐氏周氏二人，

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Bring them to the hall .
带来 他们 到 这 大厅 .

带到堂上。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ʃiː] :
Di Gong then said to Zhou Shi :
迪 锣 然后 说 到 周 史 :

狄公又向周氏说道：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] ! "
" You harlot ! "
" 你 妓女 ! "

“你这淫妇，

['jestədeɪ] [ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːtʃəd] .
Yesterday I was willing to be tortured .
昨天 我 曾是 愿意的 到 是 受折磨 .

昨日情愿受刑，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They just wouldn't admit it .
他们 只是 不会 承认 它 .

只是不肯招认，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [juːv] [hɑːrmd] ['ʌðə(r)z] .
I don't know how you've harmed others .
我 不 知道 如何 你已经 受到伤害 其他的 .

不知你欺害得别人，

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sepʃn] .
This county will not tolerate your deception .
这 县 将要 不是 容忍 你的 欺骗 .

本县不容你蒙混。

[tə'deɪ] [aɪm] ['brɪŋɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'lɒŋ] .
Today I'm bringing your mother - in - law and daughter - in - law along .
今天 我是 带来 你的 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 沿着 .

今日带同你婆媳，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [saɪt] .
Go to the inspection site .
去 到 这 检查 地点 .

前往开验，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
Let's see what you have to say next .
我们来吧 看 什么 你 有 到 说 下一个 .

看汝再有何辩。”

['siːɪŋ] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] , [dʒəʊ] [ʃiː] . . .
Seeing how formidable Di Renjie was , Zhou Shi . . .
看到 如何 强大 迪 仁杰 曾是 , 周 史 . . .

周氏见狄公如此利害，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗说道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['sɪəriəs] . "
" I didn't expect him to be so serious . "
" 我 没有 预计 他 到 是 所以 严肃的 . "

“不料这样认真，

[bʌt; bət] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] ,
But going there ,
但 去 那里 ,

但是此去，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'tektəb(ə)l] [baɪ] ['testɪŋ] .
It may not be detectable by testing .
它 可能 不是 是 可检测的 经过 测试 .

未必就验得出来，

[waɪ] [nɒt] [baɪt] [hɪm] [tuː] ?
Why not bite him too ?
为什么 不是 咬 他 也 ?

不如也咬他一下，

[let] [hɪm] [nəʊ] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ai][ˌeɪ 'em] .
Let him know how powerful I am .
让 他 知道 如何 强大的 我 是 .

叫他知道我的利害。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He replied at the time :
他 回复 在 这 时间 :

当时回道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] [gɹ'iːvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [siː] . "
" The young woman's grievances are as deep as the sea . "
" 这 年轻的 女性的 不满 是 作为 深的 作为 这 海 . "

“小妇人冤深如海，

[ðə; ði][əʊld][mæn] , ['hɑːrbərɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] , [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑːrmd] ['sʌmwʌn] .
The old man , harboring a grudge , framed and harmed someone .
这 老的 男人 , 窝藏 一个 怨恨 , 框 和 受到伤害 某人 .

太爷挟仇诬害，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ?
What does it have to do with the dead ?
什么 做 它 有 到 做 和 这 死的 ?

与死者何干。

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My husband has been dead for a year .
我的 丈夫 有 到过 死的 为了 一个 年 .

我丈夫死有一年，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntents] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
Suddenly the coffin was opened and the contents were scattered .
突然 这 棺材 曾是 打开 和 这 内容 是 疏散 .

忽然开棺翻乱，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

这又是何意见？

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [skɑːrz]
If there are any scars
如果 那里 是 任何 疤痕

如有伤痕，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fes] [hɜː(r); hə(r)] [gɪlt] .
The woman should confess her guilt .
这 女士 应该 承认 她 有罪 .

妇人自当认罪，

[ɪf] [nəʊ] [hɑːm] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
If no harm was done ,
如果 不 伤害 曾是 完毕 ,

设若未曾伤害，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Although the old man was an official ,
虽然 这 老的 男人 曾是 一个 官方的 ,

太爷虽是个印官，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ?
Where is the distinction made in the law ?
在哪里 是 这 区别 制成 在 这 法律 ?

律例上有何处分，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
You have to admit it yourself .
你 有 到 承认 它 你自己 .

也要自己承认的，

[wiː; wi] ['kænɒt] [triːt] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
We cannot treat national laws as a joke .
我们 不能 对待 国家的 法律 作为 一个 开玩笑 .

不能拿着国法为儿戏，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['slændərɪŋ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
They are simply slandering ordinary people .
他们 是 简单地 诽谤 普通的 人们 .

一味的诬害平人。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sniə] .
Di Gong sneered .
迪 锣 冷笑 .

狄公冷笑一声，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说出什么，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [kleɪ] [tuːlz] , [nəʊ] [wɜːdz] ['spəʊkən] , ['mædʒɪstreɪt] [ˌdiː 'aɪ]['əupənz][ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [grænd] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Chapter Nine : Clay Tools , No Words Spoken , Magistrate Di Opens the Coffin for a Grand Examination
章 九 : 黏土 工具 , 不 字 说 , 地方法官 迪 打开 这 棺材 为了 一个 盛大 考试

第九回 陶土工具结无辞 狄县令开棺大验

['miːnwaɪl] , [wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] ['leɪdi] [dʒəʊ] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['ɪndʒəriz] ['ɑːftə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
Meanwhile , when Judge Di saw Lady Zhou asking him if there were any injuries after opening the coffin ,
同时 , 什么时候 法官 迪 锯 女士 周 问 他 如果 那里 是 任何 受伤 后 开幕 这 棺材 ,

却说狄公见周氏问他开棺无伤，

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
Falsely accuse innocent people
错误地 控 清白的 人们

诬害良民，

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [lɔː] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
Where does the law distinguish between them ?
在哪里 做 这 法律 区分 之间 他们 ?

律例上是何处分，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
Di Gong sneered and said :
迪 锣 冷笑 和 说 :

狄公冷笑一声道：

" ['aʊə(r)] ['kaʊnti] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] . "
" Our county does not have such courage . "
" 我们的 县 做 不是 有 这样的 勇气 . "

“本县无此胆量，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðə; ði] [keɪs] ['fɜːðə(r)] .
They also dared not pursue the case further .
他们 还 敢于 不是 追求 这 案件 更远 .

也不敢穷追此案。

[ai] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['jestədeɪ] .
I already explained this to your mother - in - law yesterday .
我 已经 解释 这 到 你的 母亲 - 在 - 法律 昨天 .

昨已向你婆婆说明，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [hæd; həd][nəʊ] ['ɪndʒəriz]
If the deceased had no injuries
如果 这 死者 有 不 受伤

若死者没有伤痕，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] [wɪl] [fɜːst] [dɪs'mɪs] [ɪts] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
The county government will first dismiss its own official and punish the offender .
这 县 政府 将要 第一的 解雇 它是自己的 官方的 和 惩治 这 罪犯 .

本县先行自己革职治罪。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [juːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If you want to use words to intimidate someone at this time . . .
如果 你 想 到 使用 字 到 威吓 某人 在 这 时间 . . .

此时若想用言恐吓，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
This case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

就此了结这案件，

['ʌðə(r)z] [mait] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] .
Others might be able to deceive you .
其他的 可能 是 有能力的 到 欺骗 你 .

在别人或可为汝蒙混，

[duː; də] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [sʌtʃ] [dɪ'luːʒən] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Do not entertain such delusions before this county .
做 不是 招待 这样的 妄想 前 这 县 .

本县面前也莫生此妄想。”

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːg] [fɜːst]
The order was given to take the Tang and Zhou families to the morgue first
这 命令 曾是 给定 到 拿 这 唐 和 周 家庭 到 这 停尸房 第一的
.
.
.

传令将唐氏周氏先行带往尸场。

[ə; eɪ] ['griːtɪŋ] ,
A greeting ,
一个 问候 ,

一声招呼，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['kʌnstəbl] .
She was not allowed to distinguish between those constables .
她 曾是 不是 允许 到 区分 之间 那些 警员 .

那些差役也不由她辨别，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drægd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] .
They had already dragged the two of them down .
他们 有 已经 拖拽 这 二 的 他们 向下 .

早已将她二人拖下，

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ,
Pushing and shoving ,
推动 和 推搡 ,

推推拥拥，

[hiː; hi] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He boarded the sedan chair .
他 登机 这 轿车 椅子 .

上了差轿，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
They headed straight for Gaojiawa .
他们 标题 直的 为了 - .

直向高家洼而去。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [hɪm] .
Di Gong then took the coroner and others with him .
迪 锣 然后 采取 这 验尸官 和 其他的 和 他 .

狄公随即也就带同刑件等人，

[ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They departed in a sedan chair .
他们 已离开 在 一个 轿车 椅子 .

坐轿而去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
The people along the way ,
这 人们 沿着 这 方式 ,

一路之上那些百姓，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Listening to the opening of the coffin and the examination ,
聆听 到 这 开幕 的 这 棺材 和 这 考试 ,

听着开棺揭验，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [siːn] ,
Everyone says that things that are rarely seen ,
每个人 说道 那 事物 那 是 很少 已见 ,

皆说轻易不见的事情，

[ðeɪ] [ɔːl] [helpt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] .
They all helped the elderly and supported the young .
他们 全部 帮助 这 老年 和 有 这 年轻的 .

无不携老扶幼，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They went to visit him in the sedan chair .
他们 去 到 访问 他 在 这 轿车 椅子 .

随着轿子同去看望。

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ，

约有午初时分，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
We have arrived in Huanghua Town .
我们 有 到达的 在 黄花 镇 .

已到皇华镇上。

[hiː; hi] [kaɪ] , [ðə; ði] ['ɜːθn] ['krɑːftsmən] , [ænd; ənd][daʊ; taʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt]
He Kai , the earthen craftsman , and Tao Daxi had already come to greet
他 凯 ， 这 土 工匠 ， 和 道 大溪 有 已经 来 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

早有何恺代土工陶大喜前来迎接，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [mɔːg] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] . "
" The morgue has been prepared . "
" 这 停尸房 有 到过 准备 . "

“尸场已布置停妥，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .
Please give your instructions , sir .
请 给 你的 指示 ， 先生 .

请太爷示下。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [liːv] .
Di Gong gestured for the two men to leave .
迪 锣 做手势 为了 这 二 男人 到 离开 .

狄公招呼他两人退下，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He spoke in a loud voice :
他 辐 在 一个 大声 嗓音 :

向着洪亮道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɑːθhaʊs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "
" You were in the bathhouse the other day . . . "
" 你 是 在 这 澡堂 这 其他 天 . . . "

“汝前日在浴堂里面，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [wuː] ,
According to Yuan Wu ,
根据 到 元 吴 ，

听那袁五说，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] ,
The young man taking a bath ,
这 年轻的 男人 采取 一个 洗澡 ，

那个洗澡的后生，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)] - .
The shop is located near Bijia .
这 店铺 是 位于 靠近 - .

就开店在毕家左近，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm] [naʊ] .
You should go and visit them now .
你 应该 去 和 访问 他们 现在 .

汝此刻且去访一访，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

是何姓名，

[rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] - .
Report back to Gaojiawa .
报告 后退 到 - .

到高家洼回报。

[ai] [daʊt] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] .
I doubt I'll be able to return to the city today .
我 怀疑 患病的 是 有能力的 到 返回 到 这 城市 今天 .

本县今日谅来不及回城，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After the inspection ,
后 这 检查 ,

开验之后，

[ðə; ði] [ɪn] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The inn was temporarily used as a residence just the day before yesterday .
这 客栈 曾是 暂时地 用过的 作为 一个 住宅 只是 这 天 前 昨天 .

就在前日那客店内暂作公馆。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ri'zjuːmd] [ɪts] ['dʒɜːni] .
The sedan chair resumed its journey .
这 轿车 椅子 恢复 它是 旅行 .

复行起轿前行，

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

没有一会时节，

[wɪv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ə'hed] .
We've already arrived ahead .
我们已经 已经 到达的 前方 .

早已到了前面。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] ,
On the left side of the tomb ,
在 这 左边 边 的 这 墓 ,

只见坟冢左首，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ʃed] [meɪd] [ɒv; əv] [riːd] [mæts] .
They built a shed made of reed mats .
他们 建造 一个 棚 制成 的 芦苇 垫子 .

搭了个芦席棚子，

[ə; eɪ] [keɪs] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
A case was set up inside .
一个 案件 曾是 放 向上 里面 .

里面设了公案，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mesndʒər] ,
All the messengers ,
全部 这 信使 ,

所有听差人众，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
All are on the right .
全部 是 在 这 正确的 .

皆在右首。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [riːd] [mæt] [ʃed] ,
Under the reed mat shed ,
在下面 这 芦苇 垫 棚 ,

芦席棚下，

[ðə; ði] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪɡɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
The tools for digging have been placed in front of the grave .
这 工具 为了 挖掘 有 到过 放置 在 正面 的 这 严重 .

挖土的器具已放在坟墓面前。

[ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Di Gong alighted from the sedan chair .
迪 锣 下车 从 这 轿车 椅子 .

狄公下轿，

[fɜːst] , [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
First , go to the grave .
第一的 , 去 到 这 严重 .

先到坟前，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
I looked at it carefully .
我 看起来 在 它 小心 .

细看了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Then he took his seat .
然后 他 采取 他的 座位 .

然后入了公座，

[ðeɪ] [brɔːt] [daʊ; taʊ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ʃiː] [tə'ɡeðə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] :
They brought Tao Daxi and Zhou Shi together and asked them :
他们 带来 道 大溪 和 周 史 一起 和 问 他们 :

将陶大喜同周氏带上问道：

" ['fɔːməli] [ˌdʒæpə'niːz] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [hɪə(r)] . "
" Formerly Japanese prefecture was located here . "
" 以前 日本人 州 曾是 位于 这里 . "

“前日本县在此，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [ɡreɪv] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
You say this grave belongs to the Bi family .
你 说 这 严重 属于 到 这 双 家庭 .

汝说这坟墓是毕家所葬，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [truː] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

此话可实在么？

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌn] .
This matter is no ordinary one .
这 事情 是 不 普通的 一 .

此事非比平常，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
If the coffin is opened for inspection ,
如果 这 棺材 是 打开 为了 检查 ,

设若开棺揭验，

[nɒt] [baɪ] [ʃʌn] ,
Not Bi Shun ,
不是 双 回避 ,

不是毕顺，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
This is a serious crime .
这 是 一个 严肃的 犯罪 .

这罪名不小，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
It will be too late to regret it then .
它 将要 是 也 晚的 到 后悔 它 然后 .

那时后悔就迟了。”

[daʊ; taʊ] [sed] :
Tao Daxi said :
道 大溪 说 :

陶大喜道：

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪ] ? "
" How dare a lowly person lie ? "
" 如何 敢 一个 卑微的 人 说谎 ? "

“小人何敢撒谎，

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Now his mother and wife ,
现在 他的 母亲 和 妻子 ,

现在他母亲妻子，

['evriθɪŋ] [ɪz] [hɪə(r)] .
Everything is here .
一切 是 这里 .

全在此地，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['erə(r)] .
There is no reason for such an error .
那里 是 不 原因 为了 这样的 一个 错误 .

岂有讹错之理。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [nɒt] [dɪ'teɪnd] [baɪ] [ðɪs] ['kaʊnti] , "
" Not detained by this county , "
" 不是 被拘留 经过 这 县 , "

“非是本县拘执，

[ðə; ði] ['iːstən] [dʒəʊ] [klæn][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] .
The Eastern Zhou clan was utterly wicked .
这 东 周 氏族 曾是 完全地 邪恶 .

东周氏百般奸恶，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ]
She also inquired with the county about the punishment for falsely accusing
她 还 询问 和 这 县 关于 这 惩罚 为了 错误地 指控
['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
innocent people .
清白的 人们 .

她与本县还问那诬害良民的处分呢。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ʃʌnz] ['fæməli] [ɡreɪvz] . . .
If it weren't for Bi Shun's family graves . . .
如果 它 不是 为了 双 避 家庭 坟墓 . . .

若不是毕顺的坟家，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪndə(r)] [ðɪs] [krɒs] - [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Not only did it hinder this cross - examination ,
不是 仅有的 做过 它 阻碍 这 叉 - 考试 ,

不但阻碍这场相验，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Even the county has been accused of a crime .
甚至 这 县 有 到过 被告 的 一个 犯罪 .

连本县总有了罪名了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['steɪtmənt] .
You have now submitted a written statement .
你 有 现在 提交 一个 书面 陈述 .

汝且具了结状，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ʃʌn]
If it weren't for Bi Shun
如果 它 不是 为了 双 回避

若不是毕顺，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
You will be punished as usual .
你 将要 是 受到惩罚 作为 通常 .

将汝照例惩办。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ʃiː] :
He then said to Zhou Shi :
他 然后 说 到 周 史 :

随向周氏说道：

[kæn; kən] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] ?
Can you hear me ?
能 你 听到 我 ?

“汝可听见么？

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['hændld] [keɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This county has always handled cases for the benefit of the people .
这 县 有 总是 处理 案例 为了 这 益处 的 这 人们 .

本县向为百姓理案，

[ai] ['nevə(r)] [dɪ'fend] [maɪ] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
I never defend my own opinion .
我 绝不 保卫 我的 自己的 观点 .

从无袒护自己的意见。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
It is known that once the coffin was opened ,
它 是 已知 那 一次 这 棺材 曾是 打开 ,

可知这一开棺，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] .
The remains were filled with all sorts of anguish .
这 遗迹 是 已填 和 全部 排序 的 痛苦 .

那尸骸骨就百般苦恼，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
You are his wife ,
你 是 他的 妻子 ,

汝是他结发的夫妻，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] ,
Regardless of the nature of the murder ,
不管 的 这 自然 的 这 谋杀 ,

无论谋杀这样，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
It is time to offer sacrifices .
它 是 时间 到 提供 牺牲 .

此时也该祭拜一番，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ɔːl] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɪk'sprest] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
To fulfill all the sentiments expressed during his lifetime .
到 实现 全部 这 情感 表达 期间 他的 寿命 .

以尽生前的情意。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第7/54页

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [daʊ; taʊ] [tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] .
He then ordered Tao Daxi to lead her there .
他 然后 订购 道 大溪 到 带领 她 那里 .

说着就命陶大喜领她前去。

[wen] [baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
When Bi Shun's mother saw that Di Gong had said this to her daughter - in - law ,
什么时候 双 避 母亲 锯 那 迪 锣 有 说 这 到 她 女儿 - 在 - 法律 ,

毕顺的母亲见狄公同她媳妇说了这话，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːps] [ænd; ənd] [eks'hjuːm] [ðə; ði] [bəʊnz] ,
Seeing his son turning over the corpse and exhuming the bones ,
看到 他的 儿子 转弯 超过 这 尸体 和 挖掘 这 骨头 ,

眼见得儿子翻尸倒骨，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] ,
A pang of sadness ,
一个 疼痛 的 悲伤 ,

一阵心酸，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [tɪəz] , [daʊ; taʊ] [bɜːst] ['ɪntuː] [sɒbz] .
Unable to hold back his tears , Tao burst into sobs .
无法 到 抓住 后退 他的 眼泪 , 道 爆裂 进入 啜泣 .

忍不住嚎陶大哭，

[græbɪŋ] [dʒəʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Grabbing Zhou , he said :
抓取 周 , 他 说 :

揪住周氏说道：

[maɪ] [sʌn]
My son
我的 儿子

“我的儿啊，

[maɪ][baɪ]['fæməli][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['dɪsəluːt] !
My Bi family has become so dissolute !
我的 双 家庭 有 变得 所以 荒淫 !

我毕家就如此败坏！

[ðə; ði] [sʌn] [daɪd] .
The son died .
这 儿子 死亡 .

儿子身死，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] .
This is already a misfortune for the family .
这 是 已经 一个 不幸 为了 这 家庭 .

已是家门不幸，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [deθ] , [ðɪs] [kə'læməti] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
Even after death , this calamity will continue .
甚至 后 死亡 , 这 灾害 将要 继续 .

死了之后还要遭这祸事。

['miːtɪŋ] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Meeting this corrupt official ,
会议 这 腐败 官方的 ,

遇见这个狗官，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] ?
How could I not be heartbroken ?
如何 可以 我 不是 是 肠断 ?

叫我怎不伤心。”

[ðen] [dʒəʊ] [sed] ['laʊdli] :
Then Zhou said loudly :
然后 周 说 高声 :

只见周氏高声的说道：

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I think you don't need to cry anymore .
我 思考 你 不 需要 到 哭 不再 .

“我看你不必哭了，

[æt; ət] [həʊm] ['nɔːməli] ,
At home normally ,
在 家 通常情况下 ,

平时在家，

[ai] ['kænɒt] [biː; bi]['kwaɪət] .
I cannot be quiet .
我 不能 是 安静的 .

容不得我安静，

['brɪŋɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [bæk]
Bringing innocent people back
带来 清白的 人们 后退

无辜带人回来，

[faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənd] .
Find out what happened .
寻找 出去 什么 发生 .

找出这场事来，

['kraɪɪŋ] [naʊ] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [gʊd] .
Crying now will do no good .
哭泣 现在 将要 做 不 好的 .

现在哭也无益。

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The coffin must be opened for inspection .
这 棺材 必须 是 打开 为了 检查 .

既要开棺揭验，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kænt] [faɪnd] ['eni] ['ɪndʒəriz] .
Wait until he can't find any injuries .
等待 直到 他 不能 寻找 任何 受伤 .

等他验不出伤来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [wɜːrnt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['mædʒɪstreɪt] .
At that time , we weren't afraid of whether he was an official or a local magistrate .
在 那 时间 , 我们 不是 害怕的 的 无论 他 曾是 一个 官方的 或者 一个 当地的 地方法官 .

那时也不怕他是官是府。

[ðə; ði]['empərə(r)] [i'nækts] [lɔːz] .
The emperor enacts laws .
这 皇帝 颁布 法律 .

皇上立法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was sent to govern the people .
他 曾是 发送 到 治理 这 人们 .

叫他来治百姓的，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [hɑːm] ['eniwʌn] .
He was never asked to harm anyone .
他 曾是 绝不 问 到 伤害 任何人 .

未曾叫他害人，

[ðæt] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] ,
That charge of reciprocal punishment ,
那 收费 的 互惠的 惩罚 ,

那个反坐的罪名，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
He was not allowed to refuse .
他 曾是 不是 允许 到 拒绝 .

也不容他不受。

" [ɪf] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , [ðen] [ai] [wɪl] . "
" If they tell me to offer sacrifices , then I will . "
" 如果 他们 告诉 我 到 提供 牺牲 , 然后 我 将要 . "

叫我祭拜我就祭拜便了。”

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
She pushed her mother - in - law over there .
她 推动 她 母亲 - 在 - 法律 超过 那里 .

当时将她婆婆推了过去，

[wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
walked in front of the grave .
步行 在 正面 的 这 严重 .

自己走在坟前，

[ai] [baʊd] [twaɪs] .
I bowed twice .
我 鞠躬 两次 .

拜了两拜，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi][nɒt] [siːm] [sæd] ,
Not only did he not seem sad ,
不是 仅有的 做过 他 不是 似乎 伤心 ,

不但没有伤心的样子，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ɪts] [luːd] [ænd; ənd] ['wɒntən] ['neɪtʃə(r)] .
Instead , it revealed its lewd and wanton nature .
反而 , 它 揭晓 它是 猥亵 和 放肆 自然 .

反而现出那淫泼的气象，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][daʊ; taʊ] :
He cursed at Tao Daxi :
他 被诅咒的 在 道 大溪 :

向着陶大喜骂道：

" [juː; jʊ][əʊld][dɒg] ! "
" You old dog ! "
" 你 老的 狗 ! "

“你这老狗头，

['tɔːkətɪv]
Talkative
健谈

多言多语，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [pliːz] [hɪm] .
At this moment , one should try to please him .
在 这 片刻 , 一 应该 尝试 到 请 他 .

此时在他面前讨好，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After the inspection ,
后 这 检查 ,

开验之后，

[ai] [daʊt] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ðeə(r)] .
I doubt they can get there .
我 怀疑 他们 能 得到 那里 .

谅也走不去。

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Go ahead and do it .
去 前方 和 做 它 .

你动手罢，

[wɪv] [ɔːl'redi] [peɪd] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænmʌðə(r)] .
We've already paid our respects to our great - grandmother .
我们已经 已经 有薪酬的 我们的 尊重 到 我们的 伟大的 - 祖母 .

祖奶奶拜祭过了。”

[daʊ; taʊ] [wɒz; wəz] [skəuldid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] .
Tao Daxi was scolded by her .
道 大溪 曾是 责骂 经过 她 .

陶大喜被她骂了一顿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [rɒŋd] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
They were truly wronged and innocent .
他们 是 真的 冤枉 和 清白的 .

真是无辜受屈的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli] ,
Because she came from a poor family ,
因为 她 来了 从 一个 贫穷的 家庭 ,

因她是个苦家，

[ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] [fiːld] ,
On the corpse field ,
在 这 尸体 场地 ,

在尸场上面，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
I dare not argue with her .
我 敢 不是 争论 和 她 .

不敢与她争论，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
He had no choice but to turn around and return to Judge Di .
他 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 返回 到 法官 迪 .

只得转身来回狄公。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [dʒəʊ] ['θrəʊɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] ,
When Judge Di saw Zhou throwing such a tantrum ,
什么时候 法官 迪 锯 周 投掷 这样的 一个 发脾气 ,

狄公见周氏如此撤泼，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想到：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ʃʌn] . . . "
" Although I wish to seek justice for Bi Shun . . . "
" 虽然 我 希望 到 寻找 正义 为了 双 回避 . . . "

“我虽欲为毕顺伸冤，

['ʌltɪmətli] , [wʌn] ['kænɒt] ['fʊli] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Ultimately , one cannot fully trust it .
最终 , 一 不能 完全 相信 它 .

究竟不能十分相信，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [waɪf] ,
Because she was the deceased's wife ,
因为 她 曾是 这 死者的 妻子 ,

因是死者的妻子，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] .
At this time , the coffin was opened and the bones were turned over .
在 这 时间 , 这 棺材 曾是 打开 和 这 骨头 是 转向 超过 .

此时开棺翻骨，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
We should be deeply saddened .
我们 应该 是 深 悲伤 .

就该悲伤不已，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Therefore , she was ordered to go and offer sacrifices .
所以 , 她 曾是 订购 到 去 和 提供 牺牲 .

故令她前去祭拜，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [kɑːm] [daʊn] ,
Seeing her advice to calm down ,
看到 她 建议 到 冷静的 向下 ,

见她的劝静，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [maɪ] [sə'praɪz] , [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [nəʊ] ['sɒrəʊ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
But to my surprise , she showed no sorrow whatsoever .
但 到 我的 惊喜 , 她 显示 不 悲哀 任何 .

哪知她全不悲苦，

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [ɪts] [fə'rəʊʃəs] ['ɪmɪdʒ] .
This reveals its ferocious image .
这 揭示 它是 凶猛 图像 .

反现出这凶恶的形象，

['eni] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] ?
Any other questions ?
任何 其他 问题 ?

还有什么疑惑，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mɜːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
It must be murder without a doubt .
它 必须 是 谋杀 没有 一个 怀疑 .

必是谋杀无疑了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] - [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .
He then ordered the earthworkers to begin excavation .
他 然后 订购 这 - 到 开始 挖掘 .

随即命土工开挖。

[daʊ; taʊ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Tao Daxi readily accepted the order .
道 大溪 容易 公认 这 命令 .

陶大喜一声领命，

[lɒŋ] [ə'gəʊ] [wɪð] [səʊ] ['meni] ['pɑːtnə] ,
Long ago with so many partners ,
长的 前 和 所以 许多 合作伙伴 ,

早与那许多伙计，

[stɑːt] ['dɪgɪŋ] !
Start digging !
开始 挖掘 !

铲挖起来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

没有半个时辰，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] .
The coffin has been revealed .
这 棺材 有 到过 揭晓 .

已将那棺柩现出。

[ðə; ði] [kraʊd] [stept] ['fɔːwəd] .
The crowd stepped forward .
这 人群 步 向前 .

众人上前，

[brʌʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tɒpsɔɪl] .
Brush away the topsoil .
刷子 离开 这 表土 .

将浮土拂了去，

[ai][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
I have reported back to Lord Di .
我 有 据报道 后退 到 主 迪 .

回禀了狄公，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [saɪt] .
They were carried to the inspection site .
他们 是 携带 到 这 检查 地点 .

抬至验场上面。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [hæd; həd] [biːn] [dʌg] [aʊt] .
At this point , Tang saw that the coffin had been dug out .
在 这 观点 , 唐 锯 那 这 棺材 有 到过 挖 出去 .

此时唐氏见棺柩已被人挖出，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [aʊt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
She cried her heart out long ago .
她 哭 她 心 出去 长的 前 .

早哭得死去活来，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɒnʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏晕在地。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [help] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
Di Gong had no choice but to have someone help him over .
迪 锣 有 不 选择 但 到 有 某人 帮助 他 超过 .

狄公只得令人搀扶过去，

[hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɒntə] [ðə; ði] [fiːld] .
He got up and went onto the field .
他 得到 向上 和 去 到 这 场地 .

起身来至场上，

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] [hiː; hi] [kaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [lɪd] .
He first ordered He Kai and his servants to open the coffin lid .
他 第一的 订购 他 凯 和 他的 仆人 到 打开 这 棺材 盖 .

先命何恺同差役去开棺盖。

[ðə; ði] [ɡruːp] [əu'bei] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
The group obeyed and stepped forward .
这 团体 服从 和 步 向前 .

众人领命上前，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [lɪd] ,
Only after lifting the lid ,
仅有的 后 举重 这 盖 ,

才将盖子掀下，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
They couldn't help but take a few steps back .
他们 不能 帮助 但 拿 一个 很少 步骤 后退 .

不由得一齐倒退了几步，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [stʌk] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðeə(r)] [lɪps] .
They were so frightened that they stuck out their tongues and shook their lips .
他们 是 所以 害怕 那 他们 卡住 出去 他们的 舌头 和 摇晃 他们的 嘴唇 .

一个个吓个吐舌摇唇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" That's really strange . "
" 那就是 真的 奇怪的 . "

“这是真奇怪了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Even if the cause of death is unknown ,
甚至 如果 这 原因 的 死亡 是 未知 ,

即便身死不明，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It certainly won't be more than a year .
它 当然 惯于 是 更多的 比 一个 年 .

决不至一年有余，

[bəuθ] [aɪz] [rɪ'meɪnd] ['əʊpən] .
Both eyes remained open .
两个都 眼睛 剩余 打开 .

两只眼睛犹如此睁着。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] ,
Look at this image ,
看 在 这 图像 ,

你看这形象，

[haʊ] ['terɪfaɪɪŋ] !
How terrifying !
如何 恐怖 !

岂不可怕！”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Di Gong heard this ,
什么时候 迪 锣 听到 这 ,

狄公听见，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They arrived at the coffin .
他们 到达的 在 这 棺材 .

也就到了棺柩旁边，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向里一看，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [tuː] [aɪz] [rɪ'zembld] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] .
Indeed , the two eyes resembled those of a walnut .
的确 , 这 二 眼睛 类似 那些 的 一个 核桃 .

果见两眼与核桃相似，

[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Exposed to the outside ,
裸露 到 这 外部 ,

露出外面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lait] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no light at all .
那里 曾是 不 光 在 全部 .

一点光芒没有，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [greɪ] .
But it looked gray .
但 它 看起来 灰色的 .

但见那种灰色的样子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
It was truly astonishing .
它 曾是 真的 惊人 .

实是骇异。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[baɪ] [ʃʌn] ,
Bi Shun ,
双 回避 ,

“毕顺，

[baɪ] [ʃʌn] ,
Bi Shun ,
双 回避 ,

毕顺，

[tə'deɪ] , [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Today , this county official has come specifically to seek justice for you .
今天 , 这 县 官方的 有 来 具体来说 到 寻找 正义 为了 你 .

今日本县特来为汝伸冤，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['spɪrɪt] ,
If you have a spirit ,
如果 你 有 一个 精神 ,

汝若有灵，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He quickly closed his eyes .
他 迅速地 关闭 他的 眼睛 .

赶将两眼闭去，

[səʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [kʌm] ['fɔːwəd] ,
So that everyone could come forward ,
所以 那 每个人 可以 来 向前 ,

好让众人进前，

['eniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

无论如何，

" [wiːl; wil] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] [wʌns] [wɪv] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We'll get to the bottom of this case once we've thoroughly investigated it . "
" 出色地 得到 到 这 底部 的 这 案件 一次 我们已经 彻底 调查 它 . "

总将你这案讯问明白便了。”

[bʌt; bət] [huː] [njuː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ded] ,
But who knew that although the person was dead ,
但 WHO 知道 那 虽然 这 人 曾是 死的 ,

哪知人虽身死，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɒt] ['truːli] [dɪ'spɜːs] .
The spirit does not truly disperse .
这 精神 做 不是 真的 分散 .

阴灵实是不散，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
Di Gong had just finished speaking when
迪 锣 有 只是 完成的 请讲 什么时候

狄公此话方才说完，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] .
He watched as his eyes closed .
他 观看 作为 他的 眼睛 关闭 .

眼望着闭了下去。

[ɔːl] [ðəʊz] ['ɒfɪsəz] ,
All those officers ,
全部 那些 警官 ,

所有那班差役，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪ'reləvənt] ['piːp(ə)l] ,
And other irrelevant people ,
和 其他 无关紧要 人们 ,

以及闲杂人等，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不惊叹异常，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] .
This person is undoubtedly guilty of murder .
这 人 是 无疑 有罪的 的 谋杀 .

说这人谋死无疑了，

['ʌðəwaɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] [ɪ'fektɪv] ?
Otherwise , how could it be so effective ?
否则 , 如何 可以 它 是 所以 有效的 ?

不然何以这样灵验。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Di Gong immediately turned around .
迪 锣 立即地 转向 大约 .

当即狄公转身过来，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊldə(r)] ['kʌnstəbl] [meɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv] .
Several of the bolder constables made the first move .
一些 的 这 更大胆 警员 制成 这 第一的 移动 .

内有几个胆大差役先动手，

[baɪ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Bi Shun was carried out of the coffin .
双 回避 曾是 携带 出去 的 这 棺材 .

将毕顺抬出了棺木，

[pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːps] [fiːld] ,
Placed on the corpse field ,
放置 在 这 尸体 场地 ,

放在尸场上面，

[fɜːst] , [wiː; wi] [juːst] [ə; eɪ] [riːd] [mæt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
First , we used a reed mat to invite in the sunlight .
第一的 , 我们 用过的 一个 芦苇 垫 到 邀请 在 这 阳光 .

先用芦席邀了阳光。

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The coroner came forward and reported :
这 验尸官 来了 向前 和 据报道 :

仵作上来禀道：

[ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz] [biːn] ['berid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The body has been buried for a long time .
这 身体 有 到过 埋葬 为了 一个 长的 时间 .

“尸身入土已久，

[ðə; ði] [test] [wɪl] [naʊ] [bɪ'gɪn] .
The test will now begin .
这 测试 将要 现在 开始 .

就此开验，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
It is unlikely that it will appear .
它 是 不太可能 那 它 将要 出现 .

恐难现出。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] [fɜːst] .
It needs to be washed first .
它 需求 到 是 洗过 第一的 .

须先洗刷一番，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ækt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Only then can one act in accordance with the law .
仅有的 然后 能 一 行为 在 根据 和 这 法律 .

方可依法行事。

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .
Please give your instructions , sir .
请 给 你的 指示 , 先生 .

求太爷示下。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "

" This county is aware of the reason . "

" 这 县 是 意识到的 的 这 原因 . "

"本县已知这原故，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜːrnt] [tɔːn] .

But his clothes weren't torn .

但 他的 衣服 不是 撕裂 .

但是他衣服未烂，

[ɔːl] [fɔː(r)] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tækt] .

All four limbs are intact .

全部 四 四肢 是 完好无损的 .

四体尚全，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ] [səb'trækʃ(ə)n] .

It can also be verified by subtraction .

它 能 还 是 已验证 经过 减法 .

还可从减相验，

[tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] .

To spare the deceased from further suffering the pain of washing .

到 空闲的 这 死者 从 更远 痛苦 这 疼痛 的 洗涤 .

免令死者再受洗刷之苦。"

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] [sɔː] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] [ðɪs] ,

The coroner saw that Judge Di said this ,

这 验尸官 锯 那 法官 迪 说 这 ,

仵作见狄公如此说，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['dʒentli] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kɔːrpsɪz] [kləʊðz] .

They could only gently remove the corpse's clothes .

他们 可以 仅有的 轻轻地 消除 这 尸体的 衣服 .

只得将尸身的衣服轻轻脱去，

[ðə; ði] [skɪn] [ɒn] [ðæt] ['bɒdi] ,

The skin on that body ,

这 皮肤 在 那 身体 ,

那身上的皮肤，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['rɒt(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] .

It was already rotten and beyond repair .

它 曾是 已经 烂 和 超过 维修 .

已是朽烂不堪，

['meni] [skræps] [ɒv; əv] [klɒθ] ,

Many scraps of cloth ,

许多 碎屑 的 布 ,

许多碎布，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .

Stick it on .

戳 它 在 .

粘在上面，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['testɪŋ] [hɪə(r)] ,

If you wish to begin testing here ,

如果 你 希望 到 开始 测试 这里 ,

欲想就此开验，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [skɪn] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] ,

Unfortunately , its skin was ashen ,

很遗憾 , 它是 皮肤 曾是 铁青 ,

无奈那皮色如同灰土，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [spreɪ] ['ælkəhɒl] .
It's as if you don't need to spray alcohol .
它是 作为 如果 你 不 需要 到 喷 酒精 .

仿佛不用酒喷，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuːnd] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The location of the wound is unknown .
这 地点 的 这 伤口 是 未知 .

则不明伤痕所在，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [mɪŋ] .
I had no choice but to return to Ming .
我 有 不 选择 但 到 返回 到 明 .

只得复行回明了。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [daʊ; taʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] , [ʌn'juːzd] ['eəriə] .
Judge Di ordered Tao Daxi to choose a spacious , unused area .
法官 迪 订购 道 大溪 到 选择 一个 宽敞 , 未使用的 区域 .

狄公令陶大喜择了一方宽展的闲地，

[ə; eɪ] [diːp] [pɒnd] [wɒz; wəz] [dʌg] .
A deep pond was dug .
一个 深的 池塘 曾是 挖 .

挖了深塘，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ˌnɪə'baɪ]
The houses nearby
这 房屋 附近

左近人家，

[teɪk] [ə; eɪ] [kɑːst] ['aɪən] [pɒt] .
Take a cast iron pot .
拿 一个 投掷 铁 锅 .

取来一口铁锅，

[raɪt] [ðeə(r)] [ɒn] [ðæt] ['weɪstlænd] ,
Right there on that wasteland ,
正确的 那里 在 那 荒地 ,

就在那荒地上，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['evriwʌn] , [wiː; wi] [bɔɪld] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
Together with everyone , we boiled a pot of water .
一起 和 每个人 , 我们 煮沸 一个 锅 的 水 .

与众人烧出一锅热水，

[fɜːst] , [wet] [ə; eɪ] [sɒft] [klɒθ] .
First , wet a soft cloth .
第一的 , 湿的 一个 柔软的 布 .

先用软布浸湿，

[waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ræg] [skræps] .
Wipe away the rag scraps .
擦拭 离开 这 抹布 碎屑 .

将碎布揩去，

[ˌriː'juːz] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Reuse hot water all over the body .
重复使用 热的 水 全部 超过 这 身体 .

复用热水在浑身上下，

[ai] [wɒʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I washed it once .
我 洗过 它 一次 .

洗了一次，

[ðen] [ðə; ði]['kɒrənə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['sɔːgəm] ['lɪkə(r)] .
Then the coroner took a bowl of sorghum liquor .
然后 这 验尸官 采取 一个 碗 的 高粱 酒 .

然后仵作取了一斗碗高粮烧酒，

['ɑːftə(r)] ['spreɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After spraying it around for a while ,
后 喷洒 它 大约 为了 一个 尽管 ,

四处喷了半会，

['kʌvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] .
Cover the body with a cloth .
覆盖 这 身体 和 一个 布 .

用布将尸者盖好。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɒn][ðə; ði] [kɔːps] [fiːld]
At this moment , on the corpse field
在 这 片刻 , 在 这 尸体 场地

此时尸场上面，

[ɪts] [ɔːl'redi] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It's already packed with people .
它是 已经 包装 和 人们 .

已经人山人海，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kræmd] [tə'geðə(r)] .
Men and women were all crammed together .
男人 和 女性 是 全部 拥挤 一起 .

男女皆挨挤一团，

['həʊpfəli] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn] [ɪ'fektɪv] .
Hopefully , that will be proven effective .
希望 , 那 将要 是 已证实 有效的 .

望那许作开验。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [jæŋ] [pɔɪnts] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .
He began the examination from the two yang points on his head and face .
他 开始 这 考试 从 这 二 杨 积分 在 他的 头 和 脸 .

只见他自头脸两阳验起，

[step] [baɪ] [step] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['æbdəmən] .
Step by step , down to the lower abdomen .
步 经过 步 , 向下 到 这 降低 腹部 .

一步一步到下腹为止，

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
He still hasn't reported his injuries .
他 仍然 还没有 据报道 他的 受伤 .

仍不见他禀报伤痕，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Everyone was puzzled .
每个人 曾是 困惑 .

众人已是疑惑。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənts] .
He was seen again with the servants .
他 曾是 已见 再次 和 这 仆人 .

复见他与差役，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
They lifted the body and turned it over .
他们 抬起 这 身体 和 转向 它 超过 .

将尸身搬起翻过，

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
Back of the head ,
后退 的 这 头 ,

脊背后头，

[ɪɡ'zæmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
Examine from the top down to the valley .
检查 从 这 顶部 向下 到 这 谷 .

顶上验至谷道，

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
As before ,
作为 前 ,

仍与先前一般，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪf] [nəʊ] [rɪ'pɔːt] [ɪz] ['ɪʃuːd] ?
What harm is there if no report is issued ?
什么 伤害 是 那里 如果 不 报告 是 发布 ?

又不见报出何伤。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['æŋkʃəs] .
At this point , Judge Di was also anxious .
在 这 观点 , 法官 迪 曾是 还 焦虑的 .

狄公此时也就着急，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
After the case was closed ,
后 这 案件 曾是 关闭 ,

下了公案，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz] ['evriwʌn] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
They watched as everyone took action .
他们 观看 作为 每个人 采取 行动 .

在场望着众人动手。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ɪk'spɪəriənst] .
The upper body has now been experienced .
这 上 身体 有 现在 到过 经验丰富的 .

现在上身已经验过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They had no choice but to examine the lower half of the legs and feet .
他们 有 不 选择 但 到 检查 这 降低 一半 的 这 腿 和 脚 .

只得来验下半部腿脚，

[ɔːl] [skɪn] [dʒɔɪnts] ,
All skin joints ,
全部 皮肤 关节 ,

所有的皮肤骨节，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bæŋk] [hæz; həz] [biːn] ['verɪfaɪd] .
The entire bank has been verified .
这 全部的 银行 有 到过 已验证 .

全行验到，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [skrætʃ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There wasn't a single scratch on it .
那里 不是 一个 单身的 划痕 在 它 .

现不出一点伤痕。

[ðə; ði]['kɒrənə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
The coroner had no choice but to report to Judge Di .
这 验尸官 有 不 选择 但 到 报告 到 法官 迪 .

仵作只得来禀狄公，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [hæv; həv] ['teɪkən] [ɒn] [ðɪs] [tɑːsk] . "
" I , a lowly person , have taken on this task . "
" 我 , 一个 卑微的 人 , 有 已采取 在 这 任务 . "

“小人当这差使，

[hɪ'stɒrɪkli] , [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [biːn] ['verɪfaɪd] .
Historically , the law has been verified .
历史 , 这 法律 有 到过 已验证 .

历来验法，

[bəuθ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [frʌnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bæk] [saɪd] .
Both have a front and a back side .
两个都 有 一个 正面 和 一个 后退 边 .

皆分正面阴面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['dæmɪdʒ] [ɪn] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .
There was no damage in either of these places .
那里 曾是 不 损害 在 任何一个 的 这些 地方 .

此两处无伤，

[juːz] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['skjuːə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] .
Use a silver skewer to enter .
使用 一个 银 烤肉串 到 进入 .

方用银签入口，

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] .
To test the effects of the poison .
到 测试 这 效果 的 这 毒 .

验那服毒药害。

[baɪ] [ʃʌn] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɪndʒəriz] .
Bi Shun had no external injuries .
双 回避 有 不 外部的 受伤 .

毕顺外体上下无伤，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .
Please give your instructions , sir .
请 给 你的 指示 , 先生 .

求太爷示下。”

[bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Di Gong could speak ,
前 迪 锣 可以 说话 ,

狄公还未开口，

[dʒəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] [tʃʊ] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhou had already grabbed Xu and angrily said :
周 有 已经 抓住 徐 和 愤怒地 说 :

早有那周氏揪着了许作怒道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My husband has been dead for a year .
我的 丈夫 有 到过 死的 为了 一个 年 .

“我丈夫身死已一年，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
The old man falsely accused him without cause .
这 老的 男人 错误地 被告 他 没有 原因 .

太爷无故诬害，

[hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'nəʊn] .
His death is said to be unknown .
他的 死亡 是 说 到 是 未知 .

说他身死不明，

['əʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Open the coffin and examine it .
打开 这 棺材 和 检查 它 .

开棺揭验，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːtli] [ʌn'hɑːmd] .
He is now completely unharmed .
他 是 现在 完全地 毫发无损 .

现在浑身无伤，

[ə'nʌðə(r)] ['sɪlvə(r)] [swaip] ['entri] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
Another silver swiping entry is required .
其他 银 滑动 入口 是 必需的 .

又要银签入口，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz] ?
Isn't that just making excuses ?
不是 那 只是 制作 借口 ?

岂不是无话搪塞，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hɑːrmz] ['piːp(ə)l] !
This is something that harms people !
这 是 某物 那 危害 人们 !

想出这来害人！

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɔː(r)] [deθ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] ,
Whether it was a sudden death or death from an illness ,
无论 它 曾是 一个 突然 死亡 或者 死亡 从 一个 疾病 ,

无论是暴病身亡，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [flɔː] . . .
Even if this corrupt official saw through the flaw . . .
甚至 如果 这 腐败 官方的 锯 通过 这 缺陷 . . .

即使被这狗官看出破绽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
It was to remove the poison from his abdomen .
它 曾是 到 消除 这 毒 从 他的 腹部 .

是将他那腹内的毒气，

[ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn] [jɪə(r)] ,
This period of one year ,
这 时期 的 一 年 ,

这一年之久，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['hæpənd] [baɪ] [naʊ] .
It should have happened by now .
它 应该 有 发生 经过 现在 .

也该发作，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kəm'pliːtli] [ʌn'hɑːmd] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm]['pɔɪz(ə)n] ?
How can one be completely unharmed and free from poison ?
如何 能 一 是 完全地 毫发无损 和 自由的 从 毒 ?

岂有周身无伤无毒，

[ɪz] [ðeə(r)] ['pɔɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] ?
Is there poison in the stomach ?
是 那里 毒 在 这 胃 ?

腹内有毒之理？

[hiː; hi] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
He is unreasonable .
他 是 不合理 .

他不知情理，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] ,
You have been taught ,
你 有 到过 教授 ,

你是有传授的，

[wen] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
When serving as a servant ,
什么时候 服务 作为 一个 仆人 ,

当这差役，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [jɪə(r)] ,
Not just one year ,
不是 只是 一 年 ,

非止一年，

[waɪ] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ?
Why obey his orders ?
为什么 服从 他的 订单 ?

为何顺他的旨令，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['sʌfə(r)] ?
To make the deceased suffer ?
到 制作 这 死者 遭受 ?

令死者吃苦?

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] !
This is absolutely unacceptable !
这 是 绝对地 不可接受 !

这事断不可行！”

[hiː; hi] [ðen] [drægd] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [ə'weɪ] .
He then dragged the coroner away .
他 然后 拖拽 这 验尸官 离开 .

说着揪了仵作，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried and made a fuss incessantly .
她 哭 和 制成 一个 大惊小怪 不已 .

哭闹不休。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] . "
" The agreement between this county and you has already been made . "
" 这 协议 之间 这 县 和 你 有 已经 到过 制成 . "

“本县与你已言定在前，

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz] [ʌn'hɑːmd] ,
If the deceased was unharmed ,
如果 这 死者 曾是 毫发无损 ,

若是死者无伤，

[ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [tɜːnd] [ðə; ði] ['teɪblz] .
They willingly turned the tables .
他们 心甘情愿 转向 这 表格 .

情甘反坐。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
This official business ,
这 官方的 商业 ,

这项公事，

[ðə; ði] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['jestədeɪ] .
The detailed report was submitted to the Constitution yesterday .
这 详细的 报告 曾是 提交 到 这 宪法 昨天 .

昨日已申详上宪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [traɪ] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] ?
How could we possibly try to evade the issue ?
如何 可以 我们 可能 尝试 到 逃避 这 问题 ?

岂能有心搪塞?

[haʊ'evə(r)] , ['ɔːˌtɒpsiːz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [pə'fɔːmd] .
However , autopsies have always been performed .
然而 , 尸检 有 总是 到过 执行 .

但是历来验尸，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɪndʒəriz] , [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['æbdəmən] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] .
If there are no external injuries , the internal abdomen must be examined .
如果 那里 是 不 外部的 受伤 , 这 内部的 腹部 必须 是 检查 .

外体无伤须验内腹，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] .
This is a law .
这 是 一个 法律 .

此是定律，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [græbɪŋ] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ?
Why are you grabbing the constable ?
为什么 是 你 抓取 这 警官 ?

汝何故揪着公差，

[tuː; tə] [ækt] ['rekləsli] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn]
To act recklessly and make a scene
到 行为 鲁莽地 和 制作 一个 场景

肆行撒泼，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Don't you know the law ?
不 你 知道 这 法律 ?

难道不知王法么?

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['kwɪkli] !
Put it down quickly !
放 它 向下 迅速地 !

还不从速放下，

[let] [hɪm] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] [ə'gen] .
Let him examine his abdomen again .
让 他 检查 他的 腹部 再次 .

让他再验腹内。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] ['ɪndʒəri]
If there is still no injury
如果 那里 是 仍然 不 受伤

若果仍无伤，

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'læks] .
This county has decided to sit down and relax .
这 县 有 决定 到 坐 向下 和 放松 .

本县定甘反坐便了，

" [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] [naʊ] . "
" Do not be rude now . "
" 做 不是 是 粗鲁的 现在 . "

此时休得无礼。”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说道：

" [ai] [doʊnt] [θɪŋk] ['grænpɑː] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['sɪəriəsli] . "
" I don't think Grandpa needs to take this seriously . "
" 我 不 思考 爷爷 需求 到 拿 这 严重地 . "

“我看太爷也不必认真，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ɪndʒəri] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Although there is no injury at this moment ,
虽然 那里 是 不 受伤 在 这 片刻 ,

此刻虽是无伤，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] .
It can also be used as a pretext .
它 能 还 是 用过的 作为 一个 借口 .

还可假词说项，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [ded] ,
If it is to oppose the dead ,
如果 它 是 到 反对 这 死的 ,

若是与死者作对，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
After the verification ,
后 这 确认 ,

验毕之后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nəʊ] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstəns] .
There are still no poisonous substances .
那里 是 仍然 不 有毒 物质 .

仍无毒物，

[ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kraɪm] .
I fear you will be implicated in a crime .
我 害怕 你 将要 是 牵涉其中 在 一个 犯罪 .

恐你反坐的罪名，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['kʊd(ə)nt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
The old man couldn't hide it anymore .
这 老的 男人 不能 隐藏 它 不再 .

太爷就掩饰不来了。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

一番话，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['kɒrənə(r)] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
This made the coroner hesitant to take action .
这 制成 这 验尸官 犹豫不决 到 拿 行动 .

说得仵作不敢动手。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [laɪk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I wonder what Judge Di was like at that time .
我 想知道 什么 法官 迪 曾是 喜欢 在 那 时间 .

不知狄公当时如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [blɒks] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] ; [ðə; ði] [waɪz] ['mædʒɪstreɪt] [sɪn'sɪəli] [steɪz] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l]
Chapter Ten : The Wicked Adulterous Woman Blocks the Collection of the Coffin ; The Wise Magistrate Sincerely Stays at the Temple
章 十 : 这 邪恶 通奸 女士 积木 这 收藏 的 这 棺材 ; 这 明智的 地方法官 真挚地 住宿 在 这 寺庙

第十回 恶淫妇阻挡收棺 贤县令诚心宿庙

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [dʒəʊ] [sed] .
Now , let's talk about what Zhou said .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 周 说 .

却说周氏一番话，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [nɒt] [juːz] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['septə(r)] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [maʊθ] ,
If you want Di Renjie to not use a silver scepter to enter the mouth ,
如果 你 想 迪 仁杰 到 不是 使用 一个 银 权杖 到 进入 这 嘴 ,

欲想狄公不用银签入口，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ɪz] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] .
Di Gong is not capable of this .
迪 锣 是 不是 有能力的 的 这 .

狄公哪里能行，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[nəʊ] ['ɪndʒəriz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
No injuries could be detected in this county .
不 受伤 可以 是 检测到 在 这 县 .

"本县验不出伤痕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
It is reasonable to plead guilty .
它 是 合理的 到 恳求 有罪的 .

理合认罪，

[haʊ] [kæn; kən]['hjuːmən] [laɪf] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] ?
How can human life be treated as a game ?
如何 能 人类 生活 是 治疗 作为 一个 游戏 ?

岂有以人命为儿戏，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] [wʌnz] [fɔːlts] !
The principle of concealing one's faults !
这 原则 的 隐藏 一个人的 故障 !

反想掩过之理！

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [saɪdz]
Front and back sides
正面 和 后退 侧面

正面阴面，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'hɑːmd] ,
Since it is unharmed ,
自从 它 是 毫发无损 ,

既是无伤，

[ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The internal inspection must be completed .
这 内部的 检查 必须 是 完全的 .

须将内部验毕，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['mætə(r)] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
Only then can the matter be completed .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完全的 .

方能完事。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
At that time , Zhou was not allowed to say anything more .
在 那 时间 , 周 曾是 不是 允许 到 说 任何事物 更多的 .

当时也不容周氏再说，

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə'nʌðə(r)] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
The coroner was ordered to conduct another examination as usual .
这 验尸官 曾是 订购 到 执行 其他 考试 作为 通常 .

命件作照例再验。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [fɜːst] .
Everyone saw that hot water was used first .
每个人 锯 那 热的 水 曾是 用过的 第一的 .

众人只见先用热水，

[pɔː] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ]
Poured in through the mouth
倾倒 在 通过 这 嘴

由口中灌进，

[ai] ['dʒentli] [rʌbd] [maɪ] [tʃest] [twaɪs] .
I gently rubbed my chest twice .
我 轻轻地 摩擦 我的 胸部 两次 .

轻轻从胸口揉了两下，

[hiː; hi] [spæt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He spat it out two or three more times .
他 争吵 它 出去 二 或者 三 更多的 时代 .

复又从口内吐出两三次，

[ðen] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [θɪn] ['sɪlvə(r)] [stɪk] .
Then take out a thin silver stick .
然后 拿 出去 一个 薄的 银 戳 .

以后取出一根细银签子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
It is about eight inches long .
它 是 关于 八 英寸 长的 .

约有八寸上下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡəʊz] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [θrəʊt] .
It goes in through the throat .
它 去 在 通过 这 喉 .

由喉中穿入进去，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[pliːz] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] , [drɔː] [lɒts] .
Please , Judge Di , draw lots .
请 , 法官 迪 , 画 很多 .

请狄公起签。

[wen] [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːps] ,
When Di Renjie arrived in front of the corpse ,
什么时候 迪 仁杰 到达的 在 正面 的 这 尸体 ,

狄公到了尸身前面，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['kɒrənə(r)] [pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [stʌb] ,
Seeing the coroner pull out the stub ,
看到 这 验尸官 拉 出去 这 存根 ,

见那件作将签子拔出，

[ðə; ði]['kʌlə(r)] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The color remains unchanged .
这 颜色 遗迹 未更改 .

依然颜色不变，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] :
To Judge Di :
到 法官 迪 :

向着狄公道：

" [ðɪs] [fækt][ɪz] [streɪndʒ] . "
" This fact is strange . "
" 这 事实 是 奇怪的 . "

“这事实令人奇怪，

[ɔːl] [wuːndz] [ɑː(r); ə(r)]['feɪt(ə)l] .
All wounds are fatal .
全部 伤口 是 致命的 .

所有伤痕致命的所在，

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['verɪfaɪd] .
This has been verified .
这 有 到过 已验证 .

这样验过，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
It should be revealed .
它 应该 是 揭晓 .

也该现出。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][skɑːrz] [naʊ] .
There are no scars now .
那里 是 不 疤痕 现在 .

现在没有伤痕，

[ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] , [deə(r)] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [tɑːsk] .
I , a lowly person , dare not undertake this task .
我 , 一个 卑微的 人 , 敢 不是 承担 这 任务 .

小人不敢承任这事，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [mɑːk] [ðə; ði] [siːl] [fɜːst] .
Please , sir , mark the seal first .
请 , 先生 , 标记 这 海豹 第一的 .

请太爷先行标封，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['verɪfaɪ] [ðɪs] [æz; əz] [wel] .
Please have the neighboring officials verify this as well .
请 有 这 邻接 官员 核实 这 作为 出色地 .

再请邻封相验，

[ɔːl'tɜːnətɪvli] , [æn; ən] ['eldəli] ['kɒrənə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Alternatively , an elderly coroner may be sent to conduct a second examination .
或者 , 一个 老年 验尸官 可能 是 发送 到 执行 一个 第二 考试 .

或另差老年件作前来复验。”

[wen] [ˌdiː ˈaɪ] [ɡɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When Di Gong arrived at this time ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 时间 ,

狄公到了此时，

[ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] .
It's inevitable to feel anxious .
它是 不可避免的 到 感觉 焦虑的 .

也不免着急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n] [baɪ] [ˈaʊə(r)] [ˈkaʊnti] ,
" This action by our county ,
" 这 行动 经过 我们的 县 ,

“本县此举，

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ræʃ] ,
Although I feel it is rash ,
虽然 我 感觉 它 是 皮疹 ,

虽觉孟浪，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ded] [kʌm] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [ɪn] [ˈspɪrɪt] ?
Why did the dead come to appear in spirit ?
为什么 做过 这 死的 来 到 出现 在 精神 ?

奈因何死者前来显灵?

[ðəʊz] [tuː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] [dʒʌst] [naʊ] .
Those two eyes were tightly closed just now .
那些 二 眼睛 是 紧紧 关闭 只是 现在 .

方才那两眼紧闭，

[ðæt] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [pruːf] .
That is our proof .
那 是 我们的 证明 .

即是咱证。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmɜːdə(r)] [ænd; ənd] [ˈrɒŋfl] [kənˈvɪkʃn] . . .
If it weren't for the murder and wrongful conviction . . .
如果 它 不是 为了 这 谋杀 和 错误的 定罪 . . .

若不是谋杀含冤，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [səʊ] [ɪˈfektɪv] ?
How could it be so effective ?
如何 可以 它 是 所以 有效的 ?

焉能如此灵验? ”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] :
He immediately said to Zhou :
他 立即地 说 到 周 :

当即向周氏说道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [wuːndz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There were no wounds at this time .
那里 是 不 伤口 在 这 时间 .

“此时既无伤痕，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [æz; əz][pə(r)]['juːʒuəl] ['præktɪs] .

We had no choice but to provide a detailed explanation as per usual practice .

我们 有 不 选择 但 到 提供 一个 详细的 解释 作为 每 通常 实践 .

只得依例申详，

[self] - [ɪn'flɪktɪd] [kraɪm] .

Self - inflicted crime .

自己 - 造成的 犯罪 .

自行情罪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'siːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] .

But the deceased had already suffered .

但 这 死者 有 已经 遭受 .

但死者已经受苦，

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [mʌst; məst][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [left] [ɪk'spəʊzd] .

The bodies must no longer be left exposed .

这 身体 必须 不 更长 是 左边 裸露 .

不能再抛尸露骨，

[ə'bændənd] [hɪə(r)] ,

Abandoned here ,

弃 这里 ,

弃在此间，

[lets] [pʊt] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [siːl] [ˌaɪ 'tiː] ['temprərəli] .

Let's put him in a coffin and seal it temporarily .

我们来吧 放 他 在 一个 棺材 和 海豹 它 暂时地 .

先行将他收棺标封暂盾便了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] , [dʒəʊ] . . .

Before he could finish speaking , Zhou . . .

前 他 可以 结束 请讲 , 周 . . .

周氏不等他说完，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒfɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .

The original coffin had already been used for burial .

这 原来的 棺材 有 已经 到过 用过的 为了 葬礼 .

早将原殓的那口棺木，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .

They fought until they were scattered .

他们 战斗 直到 他们 是 疏散 .

打得纷散，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He cried out :

他 哭 出去 :

哭道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['priːviəsli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] , "

" It was previously said that he died of illness , "

" 它 曾是 之前 说 那 他 死亡 的 疾病 , "

“先前说是病死，

[juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'dʌkt] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

You corrupt official , you must conduct an examination .

你 腐败 官方的 , 你 必须 执行 一个 考试 .

你这狗官定要开验，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][skɑːrz] [naʊ] .
There are no scars now .
那里 是 不 疤痕 现在 .

现在没有伤痕，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They wanted to collect the body for burial .
他们 通缉 到 收集 这 身体 为了 葬礼 .

又想收殓，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [bɪ'heɪv] ?
Is this how officials are supposed to behave ?
是 这 如何 官员 是 据称 到 表现 ?

做官就这样做的么?

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Although we are ordinary people
虽然 我们 是 普通的 人们

我等虽是百姓，

[ðeɪ] ['ʃudnt] [biː; bi] ['tɔːtʃəd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] ['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] .
They shouldn't be tortured for no reason if they haven't broken the law .
他们 不应该 是 受折磨 为了 不 原因 如果 他们 还没有 破碎的 这 法律 .

未犯法总不能这无辜拷打。

['jestədeɪ] , ['tɔːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Yesterday , torture was used to extract a confession .
昨天 , 酷刑 曾是 用过的 到 提炼 一个 忏悔 .

昨日用刑逼供，

[naʊ] , ['iːv(ə)n] [grɑːs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][kən'trəʊl]['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] .
Now , even grass is used to control human lives .
现在 , 甚至 草 是 用过的 到 控制 人类 生活 .

今又草管人命，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

这事如何行得?

[sɪns] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [hæz; həz] [biːn] ['əʊpənd] ,
Since the coffin has been opened ,
自从 这 棺材 有 到过 打开 ,

既然开棺，

[ðeɪ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
They can no longer be put into a coffin .
他们 能 不 更长 是 放 进入 一个 棺材 .

就不能再殓，

[wiː; wi]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'siːvd] [laɪk] [ðɪs] .
We ordinary people cannot be deceived like this .
我们 普通的 人们 不能 是 受骗 喜欢 这 .

我等百姓也不能这样欺罔，

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [rɪ'zɒlvd] ,
Until this case is resolved ,
直到 这 案件 是 已解决 ,

一日这案不结，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] ['kænɒt] [biː; bi] [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] .
The coffin cannot be collected for even one day .
这 棺材 不能 是 集 为了 甚至 一 天 .

一日不能收棺。

[nəʊ]['ɪndʒəri][wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] .
No injury was detected .
不 受伤 曾是 检测到 .

验不出伤来，

[hiː; hi] [risk] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'sʌltɪŋ] [hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
He risked the charge of insulting his superior .
他 冒险 这 收费 的 侮辱 他的 优越的 .

拚得那侮辱官长的罪名，

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I'll fight you to the death .
患病的 斗争 你 到 这 死亡 .

同你拚了这命。"

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ʃiː; ʃi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] , ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] .
As she spoke , she stepped forward and grabbed Judge Di , throwing a tantrum .
作为 她 辐 , 她 步 向前 和 抓住 法官 迪 , 投掷 一个 发脾气 .

说着就走上来揪着狄公撒泼。

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðɪs] , [tæŋ] [ʃiː]
Seeing her daughter - in - law like this , Tang Shi
看到 她 女儿 - 在 - 法律 喜欢 这 , 唐 史

唐氏见媳妇如此，

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [nekst] .
So they came next .
所以 他们 来了 下一个 .

也就接着前来，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
The two were together .
这 二 是 一起 .

两人并在一处，

[ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The shouting and cursing continued unabated .
这 喊叫 和 咒骂 持续 持续不断 .

闹骂不止。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When Di Gong arrived at this time ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 时间 ,

狄公到了此时，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['nægɪŋ] .
He had no choice but to listen to her nagging .
他 有 不 选择 但 到 听 到 她 唠叨 .

也只得听她缠扰。

[ɔːl] [ðəʊz] ['aɪdlər] ,
All those idlers ,
全部 那些 惰轮 ,

所有那些闲人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] [hɪə(r)] ,
Seeing that Di Gong was in a predicament here ,
看到 那 迪 锣 曾是 在 一个 困境 这里 ,

见狄公在此受窘，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Knowing he was a good official ,
会心 他 曾是 一个 好的 官方的 ,

知他是个好官，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
They all came up to Zhou and said :
他们 全部 来了 向上 到 周 和 说 :

皆上来向周氏说道：

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人，

[ðæts] [səʊ] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
That's so incomprehensible .
那就是 所以 难以理解 .

也太不明白，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɒʃɪŋ] .
Your husband has already suffered the pain of this washing .
你的 丈夫 有 已经 遭受 这 疼痛 的 这 洗涤 .

你丈夫已受了这洗刷的苦楚，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['teɪkən] [tuː; tə][ðeə(r)]['faɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If they are not taken to their final resting place at this point . . .
如果 他们 是 不是 已采取 到 他们的 最终的 休息 地方 在 这 观点 . . .

此时再不收殓，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪk'spəʊz] [ˌjuː 'es] ?
Are we just going to let him expose us ?
是 我们 只是 去 到 让 他 暴露 我们 ?

难道就听他暴露？

[sɪns] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'pɒlədʒi] ,
Since the magistrate has granted your request to submit a detailed apology ,
自从 这 地方法官 有 的确 你的 要求 到 提交 一个 详细的 道歉 ,

太爷既允你申详请罪，

[aɪm] [nɒt] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'm not lying to you .
我是 不是 说谎 到 你 .

谅也不是谎你。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
And everyone knows about this .
和 每个人 知道 关于 这 .

且这事谁人不知，

[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp]
Desire to cover up
欲望 到 覆盖 向上

欲想遮掩，

[ðæt] [woʊnt] [wɜːk] ['aɪðə(r)] .
That won't work either .
那 惯于 工作 任何一个 .

也不能行。

[ai] [siː] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] [hɪə(r)] .
I see you making a fool of yourself here .
我 看 你 制作 一个 傻子 的 你自己 这里 .

我看你在此胡闹，

[ɪts] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也是无用，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] [fɜːst] .
It would be better to prepare the body for burial first .
它 会 是 更好的 到 准备 这 身体 为了 葬礼 第一的 .

不如将尸身先殓起来，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [hɪm] .
He went into the city with him .
他 去 进入 这 城市 和 他 .

随他一同进城，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
Go to the yamen to wait for news .
去 到 这 衙门 到 等待 为了 消息 .

到衙门候信，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
That is the correct principle .
那 是 这 正确的 原则 .

方是正理。”

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [dʒəʊ]
Seeing that everyone was saying the same thing , Zhou
看到 那 每个人 曾是 说 这 相同的 事物 , 周

周氏见众人异口同词，

[ai] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] , [aɪm][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [laɪk] [ðɪs] .
I thought to myself , I'm just making a fuss like this .
我 想法 到 我 , 我是 只是 制作 一个 大惊小怪 喜欢 这 .

心想我不过这样一闹，

[prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['testɪd] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
Prevent him from getting tested again next time .
防止 他 从 获得 测试 再次 下一个 时间 .

阻他下次再验，

[ɪts] [reə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
It's rare that he collected the coffin .
它是 稀有的 那 他 集 这 棺材 .

难得他收棺，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
After that , everything will be fine .
后 那 , 一切 将要 是 美好的 .

随后也可无事了。

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ai] [huː] [kɔːzd] [maɪ] ['hʌzbənd] ['sʌfərɪŋ] .
It was not I who caused my husband suffering .
它 曾是 不是 我 WHO 导致 我的 丈夫 痛苦 .

“非是我令丈夫受苦，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [faʊnd] [fɔːlt] [wɪð] [nəʊ] [wʌn] .
Unfortunately , this corrupt official found fault with no one .
很遗憾 , 这 腐败 官方的 成立 过错 和 不 一 .

奈这狗官无辜寻隙，

[sɪns] [hiː; hi] [faɪld] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kəm'pleɪnt] [hɪm'self] ,
Since he filed the initial complaint himself ,
自从 他 已提交 这 最初的 抱怨 他自己 ,

既是他自行首告，

[aɪl] [dʒʌst] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
I'll just sit and wait at his office .
患病的 只是 坐 和 等待 在 他的 办公室 .

我就在他衙门坐守便了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Although the body is being placed in the coffin at this moment ,
虽然 这 身体 是 存在 放置 在 这 棺材 在 这 片刻 ,

此刻虽然入殓，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He refused to confess at that time .
他 拒绝 到 承认 在 那 时间 .

那时不肯认罪，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [kɔːt] .
Don't blame me for making a scene in court .
不 责备 我 为了 制作 一个 场景 在 法庭 .

莫怪我哄闹公堂。”

['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [daʊn] .
Saying that , he put his hand down .
说 那 , 他 放 他的 手 向下 .

说着放手下来，

[let] ['evriwʌn] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Let everyone set it up .
让 每个人 放 它 向上 .

让众人布置。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðæt] [əʊld] ['kɒfɪn] . . .
Unfortunately , that old coffin . . .
很遗憾 , 那 老的 棺材 . . .

无奈那口旧棺，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
It has been broken up for her .
它 有 到过 破碎的 向上 为了 她 .

已为她打散，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ðeə(r)] ['mesndʒər] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
They had no choice but to send their messengers to Huanghua Town .
他们 有 不 选择 但 到 发送 他们的 信使 到 黄花 镇 .

只得赶令差役奔到皇华镇上，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [θɪn] ['kɒfɪn] .
I bought a thin coffin .
我 买 一个 薄的 棺材 .

买了一口薄棺，

[ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the late afternoon ,
在 这 晚的 下午 ,

下晚时节，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [brɔːt] [hɪə(r)] .
They were just brought here .
他们 是 只是 带来 这里 .

方才抬来。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['beriəl] .
The body was hastily and immediately put to a burial .
这 身体 曾是 草草 和 立即地 放 到 一个 葬礼 .

当即草草殓毕，

[ðə; ði] [ʃiːld] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [pleɪs] .
The shield remained in place .
这 盾 剩余 在 地方 .

盾在原处，

[mɑːkt] [æz; əz] [stɔː(r)d] .
Marked as stored .
标记 作为 存储 .

标了存记，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Then he led the people ,
然后 他 引领 这 人们 ,

然后带领人众，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [hwæŋhjuːə] [taʊn]
Heading towards Huanghua Town
标题 向 黄花 镇

向皇华镇而来，

[ai] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
I stayed at the same inn as before .
我 入住 在 这 相同的 客栈 作为 前 .

就在前次那个客店住下。

[tæŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [fɜːst] .
Tang was released first .
唐 曾是 发布 第一的 .

唐氏先行释回，

[dʒəʊ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['kʌstədi] .
Zhou is still in custody .
周 是 仍然 在 保管 .

周氏仍然管押。

[ɔːl] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
All instructions have been given .
全部 指示 有 到过 给定 .

各事吩咐已毕，

[ðə; ði] [laɪts] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
The lights had been on for quite some time .
这 灯 有 到过 在 为了 相当 一些 时间 .

已是上灯多时。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ]
After the crowd dispersed , Judge Di
后 这 人群 分散的 , 法官 迪

狄公见众人散后，

[ai] [hæv; həv] ['riːəl] [daut] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
I have real doubts in my heart .
我 有 真实的 疑虑 在 我的 心 .

心下实是疑虑，

[hɔŋliːæŋ] ['entəd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Hongliang entered from outside .
洪亮 进入 从 外部 .

只见洪亮由外面进来，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] :
To Judge Di :
到 法官 迪 :

向着狄公道：

" [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] . "
" I was ordered to investigate that young man . "
" 我 曾是 订购 到 调查 那 年轻的 男人 . "

“小人奉命访查那个后生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Chen and his given name is Ruipeng .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓陈名瑞朋，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] .
They opened a shop in this town .
他们 打开 一个 店铺 在 这 镇 .

就在这镇上开设店铺，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv][baɪ] - ,
Because he was a neighbor of Bi Shunsheng ,
因为 他 曾是 一个 邻居 的 双 - ,

因与毕顺生前邻舍，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gretəbl] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] .
Therefore , it is regrettable that he died .
所以 , 它 是 令人遗憾 那 他 死亡 .

故他死后不免可惜。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs]
As for the details of the case
作为 为了 这 细节 的 这 案件

至于案情，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] .
They may not even know .
他们 可能 不是 甚至 知道 .

也未必知道，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ['djʊərɪŋ] [baɪ] [ʃʌnz] [taɪm] .
However , it is known that Zhou was alive during Bi Shun's time .
然而 , 它 是 已知 那 周 曾是 活 期间 双 避 时间 .

但知周氏于毕顺在日，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [lɑːft] [ænd; ənd][dʒəʊkt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
They often laughed and joked in front of the street .
他们 经常 笑了 和 开玩笑 在 正面 的 这 街道 .

时常在街前嬉笑、

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] .
This is not the way a woman should behave .
这 是 不是 这 方式 一个 女士 应该 表现 .

殊非妇人道理，

[ɔːl'ðəʊ] [baɪ] [ʃʌn] [hæd; həd] [biːn] ['dɪsəplɪnd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Although Bi Shun had been disciplined several times ,
虽然 双 回避 有 到过 纪律严明的 一些 时代 ,

毕顺虽经管束几次，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ɑːgjuːɪŋ] .
They just kept arguing .
他们 只是 保留 争论 .

只是吵闹不休，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
After his death ,
后 他的 死亡 ,

至他死后，

[ɪn'sted] , [hiː; hi]['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði] [haʊs] .
Instead , he never leaves the house .
反而 , 他 绝不 树叶 这 房子 .

反终日不出大门。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [siː] [ˌaʊt'saɪdəz] .
They wouldn't even see outsiders .
他们 不会 甚至 看 局外人 .

甚至连外人俱不肯见。

[ɒn] [ðɪs] [wʌn] [end] ,
On this one end ,
在 这 一 结尾 ,

就此一端，

[ðɪs] [ɪz] ['pʌzlɪŋ] .
This is puzzling .
这 是 令人费解 .

所以令人疑惑。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['evɪdəns] .
At this point , there is no empirical evidence .
在 这 观点 , 那里 是 不 经验 证据 .

此时既验无实证，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

这事如何处置?

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
From the perspective of the deceased ,
从 这 看法 的 这 死者 ,

以死者看来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] .
It must be a case of injustice and suppression .
它 必须 是 一个 案件 的 不公正 和 抑制 .

必是冤抑无疑，

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][nəʊ] [hɑːm] ,
If we consider no harm ,
如果 我们 考虑 不 伤害 ,

若论无伤，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] ,
And it's not good to use torture ,
和 它是 不是 好的 到 使用 酷刑 ,

又不好严刑拷问，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
The old man still needs to find a way .
这 老的 男人 仍然 需求 到 寻找 一个 方式 .

太爷还要设法。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] -
Moreover , the case of Liulidun
而且 , 这 案件 的 -

而且那六里墩之案，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been half a month .
它 有 到过 一半 一个 月 .

已有半月，

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ]
Mrs . Qiao
太太 . 乔

乔太、

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

马荣，

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [faʊnd] .
The murderer has not yet been found .
这 凶手 有 不是 然而 到过 成立 .

俱未访得凶手。

[tuː] [keɪsɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Two cases in succession ,
二 案例 在 演替 ,

接连两案，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊz] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] .
They all rose from nowhere .
他们 全部 玫瑰 从 无处 .

皆是平空而起，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ?
How can this be resolved in a short time ?
如何 能 这 是 已解决 在 一个 短的 时间 ?

一时何能了结。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd] [nɒt] ['væljuː] [feɪm] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Although the old man did not value fame and official rank .
虽然 这 老的 男人 做过 不是 价值 名声 和 官方的 秩 .

大爷虽不是以功名为重，

[bʌt; bət]['hjuːmən][laɪf] [ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
But human life is of paramount importance .
但 人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

但是人命关天，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'rendʒmənts] ...
We also need to make some arrangements ...
我们 还 需要 到 制作 一些 安排 ...

也要打点打点…”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The two were talking at the inn .
这 二 是 说 在 这 客栈 .

两人正在客店谈论，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a great commotion arose outside .
突然 , 一个 伟大的 骚动 出现 外部 .

忽听外面人声鼎沸，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ]
A chorus of weeping
一个 合唱 的 哭泣

一片哭声，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [tæŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Hong Liang suspected that Tang had come to cause trouble .
洪 梁 怀疑 那 唐 有 来 到 原因 麻烦 .

洪亮疑是唐氏前来胡闹，

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] :
I heard someone shouting outside :
我 听到 某人 喊叫 外部 :

早听外面喊道：

" [ɑːsk]['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] , "
" Ask Master Di , "
" 问 掌握 迪 , "

“你问狄太爷，

[naʊ] , [lets] [muːv] ['fɔːwəd] .
Now , let's move forward .
现在 , 我们来吧 移动 向前 .

现在中进呢，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [deθ] ,
Although it is a case involving death ,
虽然 它 是 一个 案件 涉及 死亡 ,

虽是人命案件，

[wiː; wi] [kænt] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rʌʃ] .
We can't be in such a rush .
我们 不能 是 在 这样的 一个 匆忙 .

也不能这样紧急，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ai] [woʊnt] [help] [juː; jʊ] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
It's not like I won't help you seek justice .
它是 不是 喜欢 我 惯于 帮助 你 寻找 正义 .

太爷又不是不带你伸冤。

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [rest] .
Take a good rest .
拿 一个 好的 休息 .

好好歇一歇，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说明白了，

[wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
We'll go back for you .
出色地 去 后退 为了 你 .

我们替你回。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
How did you know it was your husband ?
如何 做过 你 知道 它 曾是 你的 丈夫 ?

怎么知道就是你的丈夫？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [els] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Hong Liang knew something else had happened .
洪 梁 知道 某物 别的 有 发生 .

洪亮知是出了别事，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] .
They rushed over to visit .
他们 匆忙 超过 到 访问 .

赶了前来访问，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn]
Unexpectedly , it was the family members of the man who was killed in
不料 , 它 曾是 这 家庭 成员 的 这 男人 WHO 曾是 被杀 在
- [huː] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
Liulidun who came to plead for justice .
- WHO 来了 到 恳求 为了 正义 .

哪知是六里墩被杀死那无名男子家属前来喊冤。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] .
Hong Liang then reported back to Di Gong .
洪 梁 然后 据报道 后退 到 迪 锣 .

洪亮当时回了狄公，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] .
He ordered the servants to bring him in .
他 订购 这 仆人 到 带来 他 在 .

吩咐差人将他带进。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtiːz] .
Judge Di saw that it was a woman in her forties .
法官 迪 锯 那 它 曾是 一个 女士 在 她 四十年代 .

狄公见是个四十外的妇人，

[ˌʌn'kempt] ,
unkempt ,
蓬头垢面 ,

蓬头垢面，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] [tɪəz] .
Her face was streaked with tears .
她 脸 曾是 条纹 和 眼泪 .

满面的泪痕，

[fæŋ] [wɔːkt] [ɪn] .
Fang walked in .
方 步行 在 .

方走进来，

[ðæt] [ɪz] , ['kraɪɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
That is , crying uncontrollably .
那 是 , 哭泣 无法控制 .

即大哭不止，

[niːl] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , " ['grænpɑː] , [pliːz] [rɪ'dres] [maɪ] [gɹ'iːvənsɪz] ! "
They cried out , " Grandpa , please redress my grievances ! "
他们 哭 出去 , " 爷爷 , 请 纠正 我的 不满 ! "

直呼太爷伸冤。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Who are you from ? "
" WHO 是 你 从 ? "

“你这人是何门氏?

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] ?
How do we know ?
如何 做 我们 知道 ?

何以知道,

[ɪz] [ðæt] [mæn][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
Is that man your husband ?
是 那 男人 你的 丈夫 ?

那人是汝丈夫?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

从实说来,

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] [ə'restɪŋ] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hendɪŋ] ['krɪmɪnlz] .
This county is good at arresting and apprehending criminals .
这 县 是 好的 在 逮捕 和 逮捕 罪犯 .

本县好加差捕缉。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那个妇人道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] . "
" The young woman's surname is Wang . "
" 这 年轻的 女性的 姓 是 王 . "

“小妇人姓汪,

[hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] , [ðə; ði] [kjuː] ['fæməli] ,
Her maternal family , the Qiu family ,
她 母体 家庭 , 这 邱 家庭 ,

娘家仇氏,

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [hɒŋ] .
The husband's name is Wang Hong .
这 丈夫的 姓名 是 王 洪 .

丈夫名叫汪宏,

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [kɑːts] .
They make a living by pushing carts .
他们 制作 一个 活的 经过 推动 购物车 .

专以推车为业,

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ɪn] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
My home is in Liushuigou , under the jurisdiction of the government .
我的 家 是 在 - , 在下面 这 管辖权 的 这 政府 .

家住治下流水沟地方,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
It is about 30 to 40 li away from Liulidun .
它 是 关于 - 到 - 李 离开 从 - .

离六里墩相隔有三四十里。

[ðæt] [deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['neɪbə(r)] [wɒz; wəz] [sɪk] . . .
That day , because the neighbor was sick . . .
那 天 , 因为 这 邻居 曾是 生病的 . . .

那日因邻家有病,

[ðeɪ] [təʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kʊ'fuː] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
They told my husband to go to Qufu to deliver the message .
他们 讲述 我的 丈夫 到 去 到 曲阜 到 递送 这 信息 .

叫我丈夫到曲阜报信，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
The distance between them is about a hundred miles .
这 距离 之间 他们 是 关于 一个 百 英里 .

往来有百里之遥，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [bæk] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
We need to get back in one day .
我们 需要 到 得到 后退 在 一 天 .

要一日赶回，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Therefore , he got up and went there at midnight .
所以 , 他 得到 向上 和 去 那里 在 午夜 .

是以三更时节就起身前去。

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
But then , in the evening ,
但 然后 , 在 这 晚上 ,

谁知到了晚间，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] .
He hasn't returned .
他 还没有 返回 .

不见回来。

[æt; ət] [fɜːst] [aɪ] [sə'spektɪd] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd] .
At first I suspected he had been delayed .
在 第一的 我 怀疑 他 有 到过 延迟 .

初时疑惑他有了耽搁，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After waiting for several days ,
后 等待 为了 一些 天 ,

后来等了数日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [kʊ'fuː] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] .
The people from Qufu have returned .
这 人们 从 曲阜 有 返回 .

曲阜的人已回来，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
Speaking of which , my husband did not go .
请讲 的 哪个 , 我的 丈夫 做过 不是 去 .

说及我丈夫未曾前去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The young woman heard this ,
这 年轻的 女士 听到 这 ,

小妇人听了这话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
They were filled with doubt and uncertainty .
他们 是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

就惊疑不定，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] .
They had no choice but to wait several more days .
他们 有 不 选择 但 到 等待 一些 更多的 天 .

只得又等了数日，

[stɪl] [nɒt] [bæk]
Still not back
仍然 不是 后退

仍不回来，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
The only way is to go and find it yourself .
这 仅有的 方式 是 到 去 和 寻找 它 你自己 .

惟有亲自前去寻找。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
But when they arrived at Liulidun ,
但 什么时候 他们 到达的 在 - ,

哪知走到六里墩地方，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
There was a coffin .
那里 曾是 一个 棺材 .

见有一口棺柩，

[siːkɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
Seeking someone to claim it .
寻求 某人 到 宣称 它 .

招人认领，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ə'laʊd] .
The young woman then asked someone to read the notice aloud .
这 年轻的 女士 然后 问 某人 到 读 这 注意 大声 .

小妇人就请人将告示念了一遍，

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːrsənz] ['bɒdi]
The age of that person's body
这 年龄 的 那 人的 身体

那所开的身材年岁，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kləʊðz] [ðeɪ] [wɔː(r)] ,
And the clothes they wore ,
和 这 衣服 他们 穿着 ,

以及所穿的衣裳，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] , [wæŋ] [hɒŋ] .
That is my husband , Wang Hong .
那 是 我的 丈夫 , 王 洪 .

是我丈夫汪宏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'nəʊn] .
He was killed for reasons unknown .
他 曾是 被杀 为了 原因 未知 .

不知何故被人杀死，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs]
Such an injustice
这样的 一个 不公正

这样冤枉，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spekt] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋz] ['klɪəli] .
They always expect the old man to understand things clearly .
他们 总是 预计 这 老的 男人 到 理解 事物 清楚地 .

总要求太爷理楚呢。”

[hiː; hi] [ðen] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then wept uncontrollably on the ground .
他 然后 哭泣 无法控制 在 这 地面 .

说着在地下痛哭不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːnɪst] [wɜːdz] .
Judge Di listened to her earnest words .
法官 迪 听着 到 她 认真 字 .

狄公听她说得真切，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ʌn'duː] [hɪz; ɪz] ['efəts] .
He had no choice but to undo his efforts .
他 有 不 选择 但 到 撤销 他的 努力 .

只得解功了一番，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['pɪəriəd] .
She was allowed to apprehend him within a specified period .
她 曾是 允许 到 逮捕 他 之内 一个 指定的 时期 .

允她刻期缉获，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
He then gave him another ten strings of cash .
他 然后 给予 他 其他 十 字符串 的 现金 .

复又赏给了十吊钱，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ə'weɪ] .
She was ordered to take the coffin away .
她 曾是 订购 到 拿 这 棺材 离开 .

令她将尸柩领去，

[wæŋ] [kiːuːʃi] [ðen] [left] .
Wang Qiushi then left .
王 求是 然后 左边 .

汪仇氏方才退去。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Di Renjie was very depressed .
迪 仁杰 曾是 非常 郁闷 .

狄公一人闷闷不已，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wen] [ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
" When I arrived here ,
" 什么时候 我 到达的 这里 ,

“我到此间，

[ə'rɪdʒənəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Originally for the country and the people ,
起初 为了 这 国家 和 这 人们 ,

原是为国为民，

['klɪərɪŋ] ['bæklɒg] [keɪsɪz]
Clearing backlog cases
清理 积压 案例

清理积案，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðiːz] ['hedləs] ['mɪstəriz] [ə'kɜːd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
At this time , these headless mysteries occurred one after another .
在 这 时间 , 这些 无头 谜团 发生 一 后 其他 .

此时接连出这无头疑案，

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] ['klærəfaɪd] ,
If this matter is not clarified ,
如果 这 事情 是 不是 澄清 ,

不将这事判明，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案
第8/54页

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can we face the people ?
如何 能 我们 脸 这 人们 ?

何以对得百姓?

[ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] -
The case at Liulidun
这 案件 在 -

六里墩那案,

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['prəʊgres] .
There is still some progress .
那里 是 仍然 一些 进步 .

尚有眉目,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kjuː] ['fæməli] [gets] [ˌaɪ 'tiː] .
As long as the Qiu family gets it .
作为 长的 作为 这 邱 家庭 获得 它 .

只要邱姓获到,

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɪl] ['klærəfaɪ][ðə; ði]['mætə(r)] .
A single interrogation will clarify the matter .
一个 单身的 审讯 将要 阐明 这 事情 .

一鞫便可清楚,

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [baɪ] [ʃʌnz] ['mætə(r)] ,
However , regarding Bi Shun's matter ,
然而 , 关于 双 避 事情 ,

惟毕顺这事,

[nəʊ]['ɪndʒəri][wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] .
No injury was detected .
不 受伤 曾是 检测到 .

验不出伤来,

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
But how can this be resolved ?
但 如何 能 这 是 已解决 ?

却是如何能了结?

[lʊk] [haʊ] ['vɪʃəs] [ðæt] [dʒəʊ] ['wʊmən] [ɪz] .
Look how vicious that Zhou woman is .
看 如何 恶毒 那 周 女士 是 .

看那周氏如此凶恶,

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌʌnfə'gɪvɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [æm'bɪgjuəs] .
No matter how unforgiving she is , she won't allow me to be ambiguous .
不 事情 如何 毫不留情 她 是 , 她 惯于 允许 我 到 是 模糊的 .

无论她不容我含糊了事,

[ai] ['witnis] [baɪ] [ʃʌn] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] [twaɪs] .
I witnessed Bi Shun appear to me twice .
我 目击者 双 回避 出现 到 我 两次 .

就是我见毕顺两次显灵,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pə'sjuː] ['pɜːsən(ə)l] [feɪm] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] .
One should not pursue personal fame or fortune .
一 应该 不是 追求 个人的 名声 或者 财富 .

也不能为自己的功名，

[ai]['dɪd(ə)nt] [pres] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] .
I didn't press him for an answer .
我 没有 按 他 为了 一个 回答 .

不代他追问。

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'kɔːs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The only recourse was to return to the yamen and silently pray to the underworld officials .
这 仅有的 追索权 曾是 到 返回 到 这 衙门 和 默默 祈祷 到 这 地狱 官员 .

惟有回衙默祷阴官，

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['siːkrət] [ɪn'strʌkʃənz] .
He asked for secret instructions .
他 问 为了 秘密 指示 .

求了暗中指示，

[ðɪs] [mait] [sɒlv] [bəuθ] [keɪsɪz] .
This might solve both cases .
这 可能 解决 两个都 案例 .

或可破了这两案。”

[ai][wɒz; wəz] [ə'nɔɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was annoyed for a while at the time .
我 曾是 恼怒 为了 一个 尽管 在 这 时间 .

当时烦恼了一会，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The waiter brought in the wine and food .
这 服务员 带来 在 这 葡萄酒 和 食物 .

小二送进酒饭，

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [fuːd] .
I managed to eat some food .
我 管理 到 吃 一些 食物 .

勉强吃了些饮食。

['fuː][ænd; ənd] [hɔŋliːæŋ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Fu and Hongliang went out together .
傅 和 洪亮 去 出去 一起 .

复与洪亮二人出去，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
I made a private visit .
我 制成 一个 私人的 访问 .

私访了一次，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [kluː] .
There is still no clue .
那里 是 仍然 不 线索 .

仍然不见端倪，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃɒp] [hæp'hæzədli] .
He could only wander around the shop haphazardly .
他 可以 仅有的 漫步 大约 这 店铺 随意地 .

只得胡乱回转店中，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [rest] ,
After a night's rest ,
后 一个 夜晚 休息 ,

安歇了一夜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The next morning , he returned to the government office by sedan chair .
这 下一个 早晨 , 他 返回 到 这 政府 办公室 经过 轿车 椅子 .

次日一早乘轿回衙。

[fɜːst] , ['diːtʊə(r)][tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [wæŋ] - .
First , detour to Liulidun to see Wang Choushi .
第一的 , 車輛改道 到 - 到 看 王 - .

先绕道六里墩见汪仇氏，

[teɪk] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ə'weɪ] .
Take the coffin away .
拿 这 棺材 离开 .

将尸柩领去，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He had just returned to the yamen .
他 有 只是 返回 到 这 衙门 .

方才回到衙中。

[fɜːst] , [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
First , he took care of his own official duties .
第一的 , 他 采取 关心 的 他的 自己的 官方的 职责 .

先具了自己自处的公事，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
He ascended to the main hall ,
他 上升 到 这 主要的 大厅 ,

升坐大堂，

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zhou was brought to the table .
周 曾是 带来 到 这 桌子 .

将周氏带至案前，

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
I told her again .
我 讲述 她 再次 .

与她说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɜːst] [ə'pɒlədʒaɪzɪz] . "
" This county official first apologizes . "
" 这 县 官方的 第一的 道歉 . "

"本县先行请罪，

[bʌt; bət][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [keɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] ,
But as long as this case remains unsolved ,
但 作为 长的 作为 这 案件 遗迹 未解之谜 ,

但这案一日不明，

[ai] [wɪl] [nɒt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
I will not leave this place for even a day .
我 将要 不是 离开 这 地方 为了 甚至 一个 天 .

一日不离此地。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Since your husband has come to accuse you of this ,
自从 你的 丈夫 有 来 到 控 你 的 这 ,

汝丈夫既来告你明状，

[tə'naɪt] , [lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Tonight , let's wait for the underworld messenger to appear in this county .
今晚 , 我们来吧 等待 为了 这 地狱 信使 到 出现 在 这 县 .

今晚且待本县出了阴差，

[brɪŋ] [hɪm] [ɪn][ænd; ənd][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Bring him in and ask him to explain .
带来 他 在 和 问 他 到 解释 .

将他提来询问明白，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɑːti] .
The message was then sent to a third party .
这 信息 曾是 然后 发送 到 一个 第三 派对 .

再为讯断。”

[dʒəʊ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou could hardly believe it .
周 可以 几乎 相信 它 .

周氏哪里相信，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Knowing that he was deceiving people with his words ,
会心 那 他 曾是 欺骗 人们 和 他的 字 ,

明知他用话欺人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænpɑː] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌæfek'teɪʃn] . "
" Grandpa , there's no need for such affectation . "
" 爷爷 , 有 不 需要 为了 这样的 做作 . "

“太爷不必如此做作，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][ɑːsk] [gəʊsts] ,
Even if it's troublesome to ask ghosts ,
甚至 如果 它是 麻烦的 到 问 鬼魂 ,

即使劳神问鬼，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [wuːndz] .
He had no wounds .
他 有 不 伤口 .

他既无伤痕，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kən'frʌnt] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Do you dare to confront me again ?
做 你 敢 到 面对 我 再次 ?

还敢再来对质么？

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] [relm] .
The old man is a dignified official of the yang realm .
这 老的 男人 是 一个 凝重 官方的 的 这 杨 领域 .

太爷是堂堂阳官，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [,autmə'nuːvə] [baɪ][ðə; ði]['dev(ə)l] .
Instead , they were outmaneuvered by the devil .
反而 , 他们 是 智取 经过 这 魔鬼 .

反而为鬼所算，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] !
Isn't that ridiculous !
不是 那 荒谬的 !

岂不令人可笑!

[sɪns] [ðə; ði] ['diːteɪld] [tekst][hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] ,
Since the detailed text has been prepared ,
自从 这 详细的 文本 有 到过 准备 ,

既是详文缮好,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
The young woman will wait here for news .
这 年轻的 女士 将要 等待 这里 为了 消息 .

小妇人在此候信便了。"

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] ,
When Di Renjie heard her sarcastic remarks ,
什么时候 迪 仁杰 听到 她 讽刺的 评论 ,

当时狄公听她这派讥讽的话头,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [in'sʌlt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Knowing that he was being insulted to his face ,
会心 那 他 曾是 存在 受辱 到 他的 脸 ,

明知是当面骂他,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Unfortunately , it was not appropriate to use torture at this time .
很遗憾 , 它 曾是 不是 合适的 到 使用 酷刑 在 这 时间 .

无奈此时不好用刑惩治,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .
They had no choice but to order the original messenger to take him away .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 原来的 信使 到 拿 他 离开 .

只得命原差仍然带去,

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
He retreated to the inner hall .
他 撤退 到 这 内 大厅 .

自己退入后堂,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sʌməraɪzd] .
It has been summarized .
它 有 到过 总结 .

具了节略,

[raɪt] [ðæt] [fɔːm] [daʊn] .
Write that form down .
写 那 形式 向下 .

将那表写好。

[ðen] [fɑːst][ænd; ənd] [beɪð] .
Then fast and bathe .
然后 快速地 和 洗澡 .

然后斋戒沐浴,

[lɪŋ] [hɔŋliːæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['temp(ə)l] [fɜːst] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Ling Hongliang went to the county temple first to greet them .
凌 洪亮 去 到 这 县 寺庙 第一的 到 迎接 他们 .

令洪亮先到县庙招呼,

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'naɪt] .
They said they would stay at the temple tonight .
他们 说 他们 会 停留 在 这 寺庙 今晚 .

说今晚前来宿庙,

[ɔːl] [ɪ'reləvənt] [p'ɜːsənz]
All irrelevant persons
全部 无关紧要 人

所有闲杂人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'speld] .
They were to be expelled .
他们 是 到 是 被驱逐 .

概行驱逐出去。

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] .
I have finished bowing .
我 有 完成的 鞠躬 .

自己行礼已毕，

[niːl] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌns] .
Kneel and recite the memorial once .
下跪 和 背诵 这 纪念馆 一次 .

将表章跪诵一遍，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːnɪs] .
It was burned in the furnace .
它 曾是 烧伤 在 这 炉 .

在炉内焚去。

[mɪŋ] [hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Ming Hongliang was to serve at the lower end of the table .
明 洪亮 曾是 到 服务 在 这 降低 结尾 的 这 桌子 .

命洪亮在下首伺候，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
One person is on the left .
一 人 是 在 这 左边 .

一人在左边，

[leɪ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Lay out your luggage .
莱 出去 你的 行李 .

将行李铺好，

[ai] [fɜːst] [sæt] ['kwaɪətli] [ɒn] [ðə; ði]['fuːtɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I first sat quietly on the futon for a while .
我 第一的 卫星 悄悄 在 这 蒲团 为了 一个 尽管 .

先在蒲团上静坐了一会，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ,
After the appointed time ,
后 这 任命 时间 ,

约至定更以后，

[ðen] [ai] [went] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [preɪd] [ə'gen] .
Then I went before God and prayed again .
然后 我 去 前 上帝 和 祈祷 再次 .

复至神前祷告一番，

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] :
Nothing more than :
没有什么 更多的 比 :

无非谓：

[ɔːl'ðəʊ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ,
Although Yin and Yang are separated ,
虽然 阴 和 杨 是 分开 ,

“阴阳虽隔，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] .
The same applies to the manager .
这 相同的 适用 到 这 经理 .

司理则同。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] .
Officials receive a salary .
官员 收到 一个 薪水 .

官有俸禄，

[ðə; ði] [ɡɒdz] [hæv; həv] ['ɪnsens] ['ɒfəɹɪŋz] .
The gods have incense offerings .
这 神 有 香 供品 .

神有香火。

[sɪns] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
Since this position is available ,
自从 这 位置 是 可用的 ,

既有此职，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
You should inquire about this matter .
你 应该 查询 关于 这 事情 .

应问此事。

[nɒk] [ɒn] [maɪ] [dɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
Knock on my door in the underworld ,
敲 在 我的 门 在 这 地狱 ,

叩我冥司，

['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
Clearly indicated .
清楚地 表明的 .

明明指示。”

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [preə(r)] ,
After these few words of prayer ,
后 这些 很少 字 的 祷告 ,

这几句话祷毕，

[fæŋ] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
Fang sat down on the bed .
方 卫星 向下 在 这 床 .

方到铺上坐定，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['kɒns(ə)ntreɪt] .
Close your eyes and concentrate .
关闭 你的 眼睛 和 集中 .

闭目凝神，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['diəti] .
They await the intervention of spirits and deities .
他们 等待 这 干涉 的 烈酒 和 神灵 .

以待鬼神显灵。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder if Judge Di stayed at the temple this time .
我 想知道 如果 法官 迪 入住 在 这 寺庙 这 时间 .

不知狄公此次宿庙，

[kæn; kən] [ðiːz] [tuː] [keɪsɪz] [biː; bi] [sɒlvd] ?
Can these two cases be solved ?
能 这些 二 案例 是 已解决 ?

将这两案可否破获，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [siːkɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɔːrəkəlz] - ['sʌt(ə)l] ['mætʃɪz] [ænd; ənd] ['diːteɪld] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [driːmz]
Chapter Eleven : Seeking Spiritual Oracles - Subtle Matches and Detailed Explanations of Dreams
章 十一 : 寻求 精神 神谕 - 微妙的 比赛 和 详细的 解释 的 梦想

第十一回 求灵签隐隐相合 详梦境凿凿而谈

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] [preɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['temp(ə)l] ,
Now , after Di Gong finished praying at the county temple ,
现在 , 后 迪 锣 完成的 祈祷 在 这 县 寺庙 ,

却说狄公在郡庙祷告已毕，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fuːtɒn] ,
Sitting on the futon ,
坐着 在 这 蒲团 ,

坐在蒲团上，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['kɒns(ə)ntreɪt] .
Close your eyes and concentrate .
关闭 你的 眼睛 和 集中 .

闭目凝神，

[ai] [lɒŋd] [tuː; tə] [drɪft] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
I longed to drift off to sleep .
我 渴望 到 漂移 离开 到 睡觉 .

满想朦胧睡去，

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] [driːm] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
I got a dream interpretation .
我 得到 一个 梦 解释 .

得了梦验，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
This would allow justice to be served for the deceased .
这 会 允许 正义 到 是 服务 为了 这 死者 .

便可为死者伸冤，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] [baɪ] [ʃʌnz] [ə'feəz] .
Little did I know that this was all about Bi Shun's affairs .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 全部 关于 双 避 事务 .

哪知日来为毕顺之事，

[tuː] ['trʌbld]
Too troubled
也 麻烦

过于烦恼，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The coffin was opened for inspection .
这 棺材 曾是 打开 为了 检查 .

加了开棺揭验，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
The Zhou family was making a fuss .
这 周 家庭 曾是 制作 一个 大惊小怪 .

周氏吵闹，

[wæŋ] - [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
Wang Choushi cried out for justice .
王 - 哭 出去 为了 正义 .

汪仇氏呼冤，

['meni] [ɪ'vents] ,
Many events ,
许多 活动 ,

许多事件，

['juːnəti][ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts]
Unity in our hearts
统一 在 我们的 心

团结在心中，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'setld] .
This caused him to become restless and unsettled .
这 导致 他 到 变得 不安 和 不安的 .

以致心神不定。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɒn] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] ,
At this moment , on the meditation cushion ,
在 这 片刻 , 在 这 冥想 软垫 ,

此时在蒲团上面，

[ai][sæt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I sat there for quite a while .
我 卫星 那里 为了 相当 一个 尽管 .

坐了好一会功夫，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] [ɪn] [piːs] ,
Although I want to close my eyes in peace ,
虽然 我 想 到 关闭 我的 眼睛 在 和平 ,

虽想安心合眼，

[ai][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
I just didn't want this to happen .
我 只是 没有 想 这 到 发生 .

无奈不想这件事来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] .
It was that one thing that touched me .
它 曾是 那 一 事物 那 感动 我 .

就是那一件触动，

[hæv; həv][ə; eɪ] [biː] [ɪn] [wʌnz] ['bɒnɪt] ,
have a bee in one's bonnet ,
有 一个 蜜蜂 在 一个人的 引擎盖 ,

胡思乱想，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
Until the second drumbeat ,
直到 这 第二 鼓声 ,

直至二鼓时分，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['əʊpən] .
His eyes were still open .
他的 眼睛 是 仍然 打开 .

依然未曾闭眼。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hɪm'self] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Di Renjie himself said anxiously :
迪 仁杰 他自己 说 焦虑地 :

狄公自己着急说道：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I came here today to stay at the temple . "
" 我 来了 这里 今天 到 停留 在 这 寺庙 . "

"我今日原为宿庙而来，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此刻，

[nɒt] [ə'sliːp] [jet] ,
Not asleep yet ,
不是 睡着了 然而 ,

尚未睡去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] ?
When will we receive divine guidance ?
什么时候 将要 我们 收到 神圣的 指导 ?

何时得神灵指示。"

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .

自己无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得站起身来，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [siːt] ,
Go to the next seat ,
去 到 这 下一个 座位 ,

走到下首，

[bʌt; bət] [hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɑːst] [ə'sliːp] .
But Hongliang was already fast asleep .
但 洪亮 曾是 已经 快速地 睡着了 .

但见洪亮早经熟睡，

[ænd; ənd][səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
And so as not to disturb him .
和 所以 作为 不是 到 打扰 他 .

也不去惊动于他，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
One person was in the hall .
一 人 曾是 在 这 大厅 .

一人在殿上，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['leʒəli] [wɔːks] .
I took a few leisurely walks .
我 采取 一个 很少 悠闲 散步 .

闲步了几趟，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [lʊkt] ['sɪmələ(r)][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
In the blink of an eye , I saw a book that looked similar on the altar .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 我 锯 一个 书 那 看起来 相似的 在 这 坛 .

转眼见神桌上摆着一本书相似。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " ['riːdɪŋ] [kæn; kən] [lʌl] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['draʊzinəs] . "
As the saying goes , " Reading can lull you into a state of drowsiness . "
作为 这 说 去 , " 阅读 能 麻痹 你 进入 一个 状态 的 睡意 . "

“常言‘观书引睡魔’,

[ai] [kænt] [sliːp] [raɪt] [naʊ] .
I can't sleep right now .
我 不能 睡觉 正确的 现在 .

我此时正睡不着,

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] ?
Why not use it for amusement ?
为什么 不是 使用 它 为了 娱乐 ?

何不将它消遣?

[ɔː(r)][juː; jʊ] [mait] [get] ['sliːpi] ['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Or you might get sleepy after watching it .
或者 你 可能 得到 困 后 观看 它 .

或者看了困倦起来,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ,
Thinking of walking up to him ,
思维 的 步行 向上 到 他 ,

想着走到面前,

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take it and take a look .
拿 它 和 拿 一个 看 .

取来一看,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [bʊk] .
But it wasn't a book .
但 它 不是 一个 书 .

谁知并不是书卷,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ['temp(ə)l] .
It is a book of divination slips kept in the county temple .
它 是 一个 书 的 占卜 滑倒 保留 在 这 县 寺庙 .

乃是郡庙内一本求签的签本。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] :
Di Gong was secretly delighted :
迪 锣 曾是 偷偷 高兴极了 :

狄公暗喜道:

[ai] [kænt] [sliːp] [wel] .
I can't sleep well .
我 不能 睡觉 出色地 .

“我不能安睡,

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [kʌm] [truː] ,
Fearing it might not come true ,
恐惧 它 可能 不是 来 真的 ,

深恐没有应验,

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪz] [hɪə(r)] .
The original document is here .
这 原来的 文档 是 这里 .

现在既有签本在此,

[waɪ] [nɒt] [drɔː] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] [fɜːst] ?
Why not draw a fortune stick first ?
为什么 不是 画 一个 财富 戳 第一的 ?

何不先求一签，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
Then take a closer look .
然后 拿 一个 更近 看 .

然后再为细看。

[ɪf] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [muːvd] . . .
If the gods are moved . . .
如果 这 神 是 已搬 . . .

若能神明有感，

[wɪð] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
With this instruction ,
和 这 操作说明 ,

借此指示，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不更好。”

[ðen] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bʊk] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə'gen] .
Then the divination book was placed back on the altar and offered again .
然后 这 占卜 书 曾是 放置 后退 在 这 坛 和 提供 再次 .

随即将签本在神案上复行供好，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [wæks] [ˌdekə'reɪʃnz] .
Remove the wax decorations .
消除 这 蜡 装饰 .

剔去蜡花，

[ˌeɪ diː 'diː] ['ɪnsens] ,
Add incense ,
添加 香 ,

添了香火，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] .
I am on the meditation cushion .
我 是 在 这 冥想 软垫 .

自己在蒲团上，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After bowing several times ,
后 鞠躬 一些 时代 ,

拜了几拜，

[hiː; hi] [preɪd] [ə'gen] .
He prayed again .
他 祈祷 再次 .

又祷告了一回，

[riːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Reach your hand on it .
抵达 你的 手 在 它 .

伸手在上面，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] .
I took the divination sticks .
我 采取 这 占卜 棍子 .

取了签筒，

[slɜːp] [slɜːp] ,
Slurp slurp ,
啜饮 啜饮 ,

嗦落嗦落，

[ʃeɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Shake it a few times ,
摇 它 一个 很少 时代 ,

摇了几下，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['skjuːə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['θredɪd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
A bamboo skewer had already been threaded through it .
一个 竹子 烤肉串 有 已经 到过 螺纹 通过 它 .

里面早穿出一条竹签。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] .
Di Gong hurriedly got up .
迪 锣 匆匆 得到 向上 .

狄公赶着起身，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [slɪp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Pick up the slip and take a look .
挑选 向上 这 滑 和 拿 一个 看 .

将签条拾起一看，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [faɪv] ['kærəktəz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
It says five characters on it .
它 说道 五 人物 在 它 .

上面写着五字，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
This is the twenty - fourth divination slip .
这 是 这 二十 - 第四 占卜 滑 .

乃是第二十四签。

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He then came to the table .
他 然后 来了 到 这 桌子 .

随即来至案前，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] .
Take the book of documents .
拿 这 书 的 文件 .

将签本取过，

[flɪp] [θruː] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Flip through them one by one .
翻动 通过 他们 一 经过 一 .

挨次翻去，

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
We've reached the section for this divination slip .
我们已经 达到 这 部分 为了 这 占卜 滑 .

到了本签部位，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ʒɔŋpɪŋ] " .
It reads " Zhongping " .
它 阅读 " 中平 " .

写着"中平"二字，

['presɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] .
Pressing the button reveals the names of ancient people .
紧迫 这 按钮 揭示 这 姓名 的 古老的 人们 .

按下有古人名，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][dʒi] .
But it was Li Ji .
但 它 曾是 李 季 .

却是骊姬。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Gong thought to himself :
迪 锣 想法 到 他自己 :

狄公暗想道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][lɪvd; 'laɪvd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪəriəd] .
This person lived during the Spring and Autumn Period .
这 人 居住地 期间 这 春天 和 秋天 时期 .

此人乃春秋时人，

[djuːk] ['ʃiː'ɑːn][ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][hɪm] .
Duke Xian of Jin was misled by him .
公爵 西安 的 斤 曾是 被误导 经过 他 .

晋献公为他所惑，

[prɪns] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
Prince Shensheng was killed .
王子 - 曾是 被杀 .

将太子申生杀死，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] ['perɪʃt] .
Later , the country was destroyed and the family perished .
之后 , 这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

后来国破家亡，

[djuːk] [wen] [ɒv; əv][dʒɪn] [fled] ,
Duke Wen of Jin fled ,
公爵 温 的 斤 逃亡 ,

晋文公出奔，

['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] ,
Suffering a lot ,
痛苦 一个 很多 ,

受了许多苦难，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
Thinking about this person ,
思维 关于 这 人 ,

想来这人，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [luːd] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['wʊmən] .
She should also be considered a lewd and wicked woman .
她 应该 还 是 经过考虑的 一个 猥亵 和 邪恶 女士 .

也要算个淫恶的妇人。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,

复又望下面看去，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [laɪnz] :
There were four lines :
那里 是 四 线条 :

只见有四句道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [henz] [ɪn][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
There were no hens in the exhibition hall .
那里 是 不 母鸡 在 这 展览 大厅 .

不见司展有牝鸡，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)]['feɪvə(r)][liː][dʒi] ?
Why did the Jin emperor favor Li Ji ?
为什么 做过 这 斤 皇帝 偏爱 李 季 ?

为何晋主宠骊姬。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herəntli] ['deɪndʒərəs] .
A woman's schemes are inherently dangerous .
一个 女性的 方案 是 本质上 危险的 .

妇人心术由来险，

['praɪvət] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['vælɪd]['tɒpɪk] .
Private matters of the bedroom are not a valid topic .
私人的 事情 的 这 卧室 是 不是 一个 有效的 话题 .

床第私情不足题。

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Di Gong finished reading ,
后 迪 锣 完成的 阅读 ,

狄公看毕，

[ˌhezɪ'teɪʃn] ['lɪŋgəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Hesitation lingered in his heart .
犹豫 徘徊不去 在 他的 心 .

心下犹疑不绝，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðiːz] [fɔː(r)] [laɪnz] ,
These four lines ,
这些 四 线条 ,

"这四句，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][baɪ] [ʃʌn] ,
Similar to the case of Bi Shun ,
相似的 到 这 案件 的 双 回避 ,

大概与毕顺案情相仿，

[haʊ'evə(r)] , [kəmp'eəɹɪŋ] [liː][dʒi][tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [kəm'pærɪs(ə)n] .
However , comparing Li Ji to the Zhou family is a subtle comparison .
然而 , 比较 李 季 到 这 周 家庭 是 一个 微妙的 比较 .

但以骊姬比于周氏虽是暗合，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [steɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪs] .
Unfortunately , he could only state the reason for the case .
很遗憾 , 他 可以 仅有的 状态 这 原因 为了 这 案件 .

无奈只说出起案的原因，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'sɒlvd] [keɪs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] .
However , the details of the unsolved case are revealed .
然而 , 这 细节 的 这 未解之谜 案件 是 揭晓 .

却未破案的情节叙出。

[baɪ] [ʃʌn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Bi Shun and she were originally husband and wife .
双 回避 和 她 是 起初 丈夫 和 妻子 .

毕顺与她本是夫妇，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntɪmət] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] .
Of course , there were intimate affairs in the bedroom .
的 课程 , 那里 是 亲密的 事务 在 这 卧室 .

自然有床第私情了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['sentəns] ,
As for the first sentence ,
作为 为了 这 第一的 句子 ,

至于头一句,

[nəʊ] ['ruːstə(r)] [krəʊ] [æt; ət] [dɔːn] .
No roosters crow at dawn .
不 公鸡 乌鸦 在 黎明 .

不见司晨有牝鸡,

[hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['vɪzɪt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
He recalled his private visit to her home the day before .
他 召回 他的 私人的 访问 到 她 家 这 天 前 .

他想前日私访到她家中之时,

[ʃiː; ʃi] [ðen] [spəʊk] ['hɑːʃli] [ænd; ənd] ['stɜːnli] .
She then spoke harshly and sternly .
她 然后 辐 严厉地 和 严厉地 .

她就恶言厉声,

[ai] [kænt] [stɒp] [kɜːrs] .
I can't stop cursing .
我 不能 停止 咒骂 .

骂个不了,

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [skəʊld][ˌem 'iː] ,
Not only did they scold me ,
不是 仅有的 做过 他们 骂 我 ,

不但骂我,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [in'sʌlt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
And she insulted her mother - in - law .
和 她 受辱 她 母亲 - 在 - 法律 .

而且骂她婆婆,

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [hen] ['krəʊɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] .
This is clearly a hen crowing at dawn .
这 是 清楚地 一个 母鸡 鸣叫 在 黎明 .

这明明是牝鸡司晨了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] ,
The second sentence ,
这 第二 句子 ,

第二句,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] [ʃʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .
It is said that Bi Shun should not have married her .
它 是 说 那 双 回避 应该 不是 有 已婚 她 .

说是毕顺不应娶她为妻。

[ɪf] [ðə; ði] [θɜːd] ['sentəns] ,
If the third sentence ,
如果 这 第三 句子 ,

若第三句,

[dʒʌst][doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Just don't say it .
只是 不 说 它 .

只是不要讲的,

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] .
She killed her own husband .
她 被杀 她 自己的 丈夫 .

她将亲夫害死,

[haʊ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] !
How dangerous and treacherous are their intentions !
如何 危险的 和 奸诈 是 他们的 意图 !

心术岂不危毒。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [slɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sɪŋk] ,
Although the fortune slips were in sync ,
虽然 这 财富 滑倒 是 在 同步 ,

签句虽然暗合,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [keɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] .
But the case remains unsolved .
但 这 案件 遗迹 未解之谜 .

但是不能破案,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[baɪ] ['kændllaɪt] ,
By candlelight ,
经过 烛光 ,

自己在烛光之下,

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [twaɪs] [mɔː(r)] .
I looked at it carefully twice more .
我 看起来 在 它 小心 两次 更多的 .

又细看得两回,

[ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌekspIə'neɪʃ(ə)n] .
I can't think of any other explanation .
我 不能 思考 的 任何 其他 解释 .

竟想不出别的解说来,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [bʊk] [daʊn] .
They had no choice but to put the book down .
他们 有 不 选择 但 到 放 这 书 向下 .

只得将签本放下。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
I heard that it was already the second watch of the night outside .
我 听到 那 它 曾是 已经 这 第二 手表 的 这 夜晚 外部 .

听见外面已转二鼓,

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

就此一来,

[ai] [ɔːl'redi] [fiːl] ['sliːpi] .
I already feel sleepy .
我 已经 感觉 困 .

已觉得自己困倦,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He turned and went to the bed at the head of the table .
他 转向 和 去 到 这 床 在 这 头 的 这 桌子 .

转身来至上首床上,

[piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] [ænd; ənd] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] ,
Peace of mind and peace of mind ,
和平 的 头脑 和 和平 的 头脑 ,

安心安意,

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['fʊli] [kləʊðd] .
I went to sleep fully clothed .
我 去 到 睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣睡下。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːl] ,
Around the time of a meal ,
大约 这 时间 的 一个 一顿饭 ,

约有顿饭时刻,

[ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] [steɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ,

朦胧之间,

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .
I saw an old man with white hair .
我 锯 一个 老的 男人 和 白色的 头发 .

见一个白发老者,

[wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
Walk up to him and call out :
走 向上 到 他 和 称呼 出去 :

走至面前向他喊到:

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ɒn] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [deɪ] . "
" Thank you for your hard work on this special day . "
" 感谢 你 为了 你的 难的 工作 在 这 特别的 天 . "

“贵人日来辛苦了,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ləʊnli] .
This place is lonely .
这 地方 是 孤独 .

此间寂寞,

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] [tiː] ?
Why not go to a teahouse to enjoy some tea ?
为什么 不是 去 到 一个 茶馆 到 享受 一些 茶 ?

何不至茶坊品茗,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ?
Listen to the news coming and going ?
听 到 这 消息 未来 和 去 ?

听那来往的新闻?”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ,
Di Gong looked at him ,
迪 锣 看起来 在 他 ,

狄公将他一看,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [ai] [njuː] ['veri] [wel] .
It seemed like someone I knew very well .
它 似乎 喜欢 某人 我 知道 非常 出色地 .

好似个极熟的人,

[ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [neɪm] [raɪt] [naʊ] .
I can't think of a name right now .
我 不能 思考 的 一个 姓名 正确的 现在 .

一时想不出名姓,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fə'gɒt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
They also forgot that they were in a temple .
他们 还 忘了 那 他们 是 在 一个 寺庙 .

也忘却自己在庙中,

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] [ʌp] .
He couldn't help but get up .
他 不能 帮助 但 得到 向上 .

不禁起身，

[gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
Go with him .
去 和 他 .

随他前去。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
When they arrived at the neighborhood ,
什么时候 他们 到达的 在 这 邻里 ,

到了街坊上面，

[ɪn'diːd] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] .
Indeed , one can see people from all walks of life .
的确 , 一 能 看 人们 从 全部 散步 的 生活 .

果见三教九流，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [tuː] [meɪn] [striːts] ,
After walking through two main streets ,
后 步行 通过 二 主要的 街道 ,

走过两条大街，

[ɒn] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːnə(r)] ,
On the east corner ,
在 这 东方 角落 ,

东边角上，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tiːhaʊs] .
There is a large teahouse .
那里 是 一个 大的 茶馆 .

有一座大大的茶坊，

[ə; eɪ] [gəʊld] - ['letəd] ['saɪnbɔːd] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A gold - lettered signboard hung in front of the door .
一个 金子 - 字母 招牌 悬挂 在 正面 的 这 门 .

门前悬了一面金字招牌，

[ðə; ði] [wɜːdz] " - " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " Wenjinlou " are written on it .
这 字 " - " 是 书面 在 它 .

上写“问津楼”三字。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
When Di Gong arrived at the door ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 门 ,

狄公到了门口，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
The old man invited him inside .
这 老的 男人 受邀 他 里面 .

那老者邀他进内，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
After passing through the front hall and the middle of the courtyard ,
后 通过 通过 这 正面 大厅 和 这 中间 的 这 庭院 ,

过了前堂一方天井中间，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][hek'sæɡən(ə)l] [pə'vɪliən] .
There is a hexagonal pavilion .
那里 是 一个 六边形 亭 .

有一六角亭子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['teɪblz] [ˌɪn'saɪd] .
There are many tables inside .
那里 是 许多 表格 里面 .

内里设了许多桌位。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The two entered the pavilion .
这 二 进入 这 亭 .

两人进了亭内，

[aɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][æn; ən] ['empti] ['teɪb(ə)l] .
I sat down at an empty table .
我 卫星 向下 在 一个 空的 桌子 .

拣着空桌坐下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] ['kʌplət] [ðæt] [riːd] :
Looking up , I saw a black couplet that read :
寻找 向上 , 我 锯 一个 黑色的 对联 那 读 :

抬头见上面一副黑漆对联是：

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['fɔːmə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
Searching for traces of the child's former lodging .
搜索 为了 痕迹 的 这 孩子的 以前的 住宿 .

寻孺子遗踪下榻，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ;
Dedicated to events of all ages ;
投入的 到 活动 的 全部 年龄 ;

专为千古事；

[ɑːsk] - [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪɡ'zækt] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Ask Yaofu about the exact method of divination .
问 - 关于 这 精确的 方法 的 占卜 .

问尧夫究竟卜圭，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
It's hard to find people from Sichuan .
它是 难的 到 寻找 人们 从 四川 .

难觅四川人。

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Di Gong finished reading ,
后 迪 锣 完成的 阅读 ,

狄公看罢，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] :
He asked the old man :
他 问 这 老的 男人 :

问那老者道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] . "
" This place is a teahouse . "
" 这 地方 是 一个 茶馆 . "

“此地乃是茶坊，

[waɪ] [nɒt] [juːz] ['lʌ; luː] [tɒŋ] ?
Why not use Lu Tong ?
为什么 不是 使用 鲁 童 ?

为何不用那卢同、

[liː] [beɪz] [staɪl] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [ə'luːʒnz]
Li Bai's style of popular allusions
李 白氏 风格 的 受欢迎的 暗示

李白这派俗典，

['juːzɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪn] [rɪ'vɜːs]
Using this child in reverse
使用 这 孩子 在 撤销

反用这孺子、

- ,
Yaofu ,
- ,

尧夫，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [buː]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)] ?
And what about Bu Gui staying there ?
和 什么 关于 布 图形用户界面 入住 那里 ?

又什么卜圭下榻，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒpɪk] ?
Isn't that irrelevant to the topic ?
不是 那 无关紧要 到 这 话题 ?

岂不是文不对题。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['dʌznt] [fləʊ] ['smuːðli] .
Moreover , the second line doesn't flow smoothly .
而且 , 这 第二 线 不 流动 顺利 .

而且下联又不贯串，

- [wɒz; wəz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ʃuː] .
Yaofu was not from Shu .
- 曾是 不是 从 舒 .

尧夫又不是蜀人，

[waɪ] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] " ['siːtʃwɑːn] " ?
Why mention the two words " Sichuan " ?
为什么 提到 这 二 字 " 四川 " ?

何说四川两字，

[ðæt] [siːm] ['riːəli] [ɪn'diːsnt] .
That seems really indecent .
那 似乎 真的 不雅 .

看来实实不雅。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

那老者笑道：

" [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['pɜːs(ə)n] ['krɪtɪsaɪz] , "
" A noble person criticizes , "
" 一个 高贵 人 批评 , "

“贵人批驳，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [gʊd] ,
Although it's good ,
虽然 它是 好的 ,

虽然不错，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz] [wɜːdz] [ðæt] [wei] .
It is clear that he intended to use words that way .
它 是 清除 那 他 故意的 到 使用 字 那 方式 .

可知他命意遣词，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tiːhaʊs] ,
Not for the sake of this teahouse ,
不是 为了 这 清酒 的 这 茶馆 ,

并非为这茶坊起见，

" [jɔː(r); jə(r)] ['benɪfæktə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndə'stænd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . "
" Your benefactor will naturally understand in the future . "
" 你的 恩人 将要 自然 理解 在 这 未来 . "

日后贵人自然晓得。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Judge Di heard him say this ,
什么时候 法官 迪 听到 他 说 这 ,

狄公见他如此说法，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɑːsk] ['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
He didn't ask any more questions .
他 没有 问 任何 更多的 问题 .

也不再问。

['sʌd(ə)nli] , [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
Suddenly , from where he was sitting ,
突然 , 从 在哪里 他 曾是 坐着 ,

忽然自坐的地方，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs] .
It's not a teahouse .
它是 不是 一个 茶馆 .

并不是个茶坊，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [steɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] .
It then became a stage for amusement .
它 然后 成为 一个 阶段 为了 娱乐 .

乃变了一个耍戏场子，

['biːtɪŋ] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Beating gongs and drums ,
殴打 锣 和 鼓 ,

敲锣击鼓，

[maɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] .
My ears are ringing .
我的 耳朵 是 铃声 .

满耳咚咚，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
There were at least several hundred people surrounding one person .
那里 是 在 至少 一些 百 人们 周围 一 人 .

不下有数百人围了一个人。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,
Within the circle ,
之内 这 圆圈 ,

圈子里面，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [wiːld] [spiə] .
There were also those who wielded spears .
那里 是 还 那些 WHO 挥舞 长矛 .

也有舞枪的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [mə'ʃeti] .
There are also machetes .
那里 是 还 砍刀 .

也有砍刀，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hɔːs] ['reɪsɪŋ] [træks] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
There are also horse racing tracks for sale .
那里 是 还 马 赛车 轨道 为了 销售 .

也有跑马卖线，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kʌts] ['əʊpən] [ðə; ði] ['beli] [tuː; tə] [plɑːnt] [ðə; ði] ['melən]
The one who cuts open the belly to plant the melon
这 一 WHO 削减 打开 这 腹部 到 植物 这 瓜

破肚栽瓜的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [trɪks] [ænd; ənd] [skiːm] .
There are countless tricks and schemes .
那里 是 无数 技巧 和 方案 .

种种把戏不一而足。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There was a woman in the middle .
那里 曾是 一个 女士 在 这 中间 .

中间有个女子，

[ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

年约三十上下，

['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] ['teɪb(ə)l] ,
Sleeping on the square table ,
睡眠 在 这 正方形 桌子 ,

睡在方桌上，

[reɪz] [bəuθ] [fiːt] [haɪ] ,
Raise both feet high ,
增加 两个都 脚 高的 ,

两脚高起，

[teɪk] [ə; eɪ] [tɒp] - [tɪə(r)] [dʒɑː(r)] .
Take a top - tier jar .
拿 一个 顶部 - 层级 罐 .

将一个头号坛子，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] .
Make it round .
制作 它 圆形的 .

打为滚圆。

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [fiːt] ,
But her two feet ,
但 她 二 脚 ,

但是她两只脚，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Up and down .
向上 和 向下 .

一上一下。

['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wiːl] .
Similar to a wheel .
相似的 到 一个 车轮 .

如车轮相似。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ,
Just as they were playing ,
只是 作为 他们 是 玩耍 ,

正耍之时，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
A young man came out from the opposite side .
一个 年轻的 男人 来了 出去 从 这 对面的 边 .

对面出来一个后生，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdə(r)] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .

生得面如傅粉，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
Upon seeing the woman ,
之上 看到 这 女士 ,

见了那妇人，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
He couldn't help but chuckle .
他 不能 帮助 但 轻笑 .

不禁嬉嬉一笑。

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] ,
When the woman saw him coming ,
什么时候 这 女士 锯 他 未来 ,

那妇人见他前来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

也就欢喜非常，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv] [bəuθ] [fiːt] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ,

两足一蹬，

[ðə; ði] [dʒɑː(r)] [wɒz; wəz] [kɪkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
The jar was kicked into the air .
这 罐 曾是 踢 进入 这 空气 .

将坛子踢起半空，

[wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
With a twist of the body ,
和 一个 捻 的 这 身体 ,

身躯一拗、

[stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
Stand it up
站立 它 向上

竖立起来，

[ɪk'stend] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Extend your right hand .
延长 你的 正确的 手 .

伸去右手，

[kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɑː(r)] .
Catch it at the bottom of the jar .
抓住 它 在 这 底部 的 这 罐 .

将坛底接住。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] :
A shout was heard :
一个 喊 曾是 听到 :

只听一声喊叫:

[maɪ] ['gʊdnəs] !
My goodness !
我的 善良 !

“我的爷呀,

[jʊr; jər] [hɪə(r)] [ə'gen] .
You're here again .
你是 这里 再次 .

你又来了。”

['sʌd(ə)nli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɑː(r)] ,
Suddenly inside the jar ,
突然 里面 这 罐 ,

忽然坛口里面,

[ə; eɪ] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld][gɜːl] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A twelve or thirteen - year - old girl jumped out .
一个 十二 或者 十三 - 年 - 老的 女孩 跳了起来 出去 .

跳出一个十二三岁的女孩子,

[blɒk] [ðə; ði] [bɔɪz] [wei] .
Block the boy's way .
堵塞 这 男孩们 方式 .

阻住那男孩子的去路,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒəʊk][ɔː(r)] [tɔːk] [wɪð] [ðæt] ['wʊmən] .
You are not allowed to joke or talk with that woman .
你 是 不是 允许 到 开玩笑 或者 讲话 和 那 女士 .

不准与那女子说笑。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ,
While the two were arguing ,
尽管 这 二 是 争论 ,

两人正闹之际,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðəd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [trɪk] .
Suddenly , a crowd gathered to watch the trick .
突然 , 一个 人群 聚集 到 手表 这 诡计 .

突然看把戏的人众,

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

纷纷散去。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

倾刻之间,

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] .
Not a single person was seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 已见 .

不见一人,

['əʊnli] [ðæt] [dʒɑː(r)] ,
Only that jar ,
仅有的 那 罐 ,

只有那个坛子,

[ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
And boys and girls ,
和 男孩们 和 女孩们 ,

以及男女孩子，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

均不知去向。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [sə'praɪzd] .
Di Gong was genuinely surprised .
迪 锣 曾是 真的 惊讶 .

狄公正然诧异，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['ɜːlɪə(r)] ,
The old man who came with us earlier ,
这 老的 男人 WHO 来了 和 我们 早些时候 ,

方才同来的老者，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then stood in front of the door and said :
他 然后 站立 在 正面 的 这 门 和 说 :

复又站在门前说道：

[juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] ,
You read the second half ,
你 读 这 第二 一半 ,

“你看了下半截，

[aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [siːn] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [jet] .
I haven't even seen the first half yet .
我 还没有 甚至 已见 这 第一的 一半 然而 .

上半截还未看呢，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Come with me quickly .
来 和 我 迅速地 .

从速随我来吧。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .
Di Gong also didn't understand him .
迪 锣 还 没有 理解 他 .

狄公也不解他，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

究是何意，

['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [strəʊl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
couldn't help but stroll over there .
不能 帮助 但 漫步 超过 那里 .

不由信步前去。

[wiː; wi] [wɔːkt] [θruː] ['meni] ['desələt] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'grəʊn] ['pleɪsɪz] .
We walked through many desolate and overgrown places .
我们 步行 通过 许多 荒凉 和 长得太茂盛了 地方 .

走了许多荒烟蔓草地方，

[bʌt; bət][sʌm; səm] [streɪndʒ] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
But some strange birds and beasts could be seen .
但 一些 奇怪的 鸟类 和 野兽 可以 是 已见 .

但见些奇禽怪兽，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] ['meni] [ded] ['bɒdɪz] .
They collected many dead bodies .
他们 集 许多 死的 身体 .

盘了许多死人，

[ðeɪ] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They ate it there .
他们 吃 它 那里 .

在那里咬吃。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When Di Gong arrived at this time ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 时间 ,

狄公到了此时，

[ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [dɪsˌɔːriən'teɪʃn] .
I didn't feel a sense of disorientation .
我 没有 感觉 一个 感觉 的 迷失方向 .

不觉得心中恍惚，

[fɪə(r)] [ə'rəʊz] .
Fear arose .
害怕 出现 .

惧怕起来，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] .
I caught a glimpse of someone .
我 捕捉 一个 一瞥 的 某人 .

瞥见一个人，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He lay on the ground .
他 躺 在 这 地面 .

身睡地下，

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

自头至足，

[laɪk] [ə; eɪ] [blæŋk] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,
Like a blank sheet of paper ,
喜欢 一个 空白的 床单 的 纸 ,

如白纸仿佛，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['faɪəri] [red] ['venəməs] [sneɪk] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a fiery red venomous snake appeared .
突然 , 一个 火热 红色的 有毒 蛇 出现 .

忽然有条火赤炼的毒蛇，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] .
It came out of his nostrils .
它 来了 出去 的 他的 鼻孔 .

由他鼻孔穿出，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [hɪm] .
Until it reached him .
直到 它 达到 他 .

直至自己身前。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Di Gong was startled .
迪 锣 曾是 惊慌 .

狄公吓了一跳，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] ['sʌmθɪŋ] :
The old man said something :
这 老的 男人 说 某物 :

直听那老者说了一声：

" [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ! "
" Remember this ! "
" 记住 这 ! "

“切记！”

[ai][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['kʌvəd] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was suddenly covered in a cold sweat .
我 曾是 突然 涵盖 在 一个 寒冷的 汗 .

不觉一身冷汗，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

惊醒过来，

[ai][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['temp(ə)l] .
I was still inside that temple .
我 曾是 仍然 里面 那 寺庙 .

自己原来仍在那庙里面。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [ˌaʊt'saɪd] ; [ɪts] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Listen to the drumbeats outside ; it's the third watch of the night .
听 到 这 鼓点 外部 ; 它是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

听听外边更鼓正交三更。

[sɪt] [ʌp] .
Sit up .
坐 向上 .

扒坐起来，

[ai] [kəm'pəʊzd] [maɪ'self][baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
I composed myself by the bedside .
我 由 我 经过 这 床头 .

在床边上定了一定神，

[ai] [fiːl] ['θɜːsti] .
I feel thirsty .
我 感觉 渴 .

觉得口内作渴，

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [hɔŋliːæŋ] .
He woke up Hongliang .
他 觉醒 向上 洪亮 .

将洪亮喊醒，

['əʊpən][ðə; ði] ['tiːpɒt] [kən'teɪnə(r)] .
Open the teapot container .
打开 这 茶壶 容器 .

将茶壶桶揭开，

[ai] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
I poured a cup of tea .
我 倾倒 一个 杯子 的 茶 .

倒了一盏茶，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ,
Handed over to Di Gong ,
递交 超过 到 迪 锣 ,

递与狄公，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After he finished drinking ,
后 他 完成的 喝 ,

等他饮毕，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
" My lord , you are here in the middle of the night ,
" 我的 主 , 你 是 这里 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

“大人在此半夜，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'sliːp] ?
Are you asleep ?
是 你 睡着了 ?

可曾睡着么？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ʃiːz] [ə'sliːp] . "
" She's asleep . "
" 她是 睡着了 . "

“睡是睡着了，

[bʌt; bət][ai] [felt] ['mentəli] [dɪs'ɔːrientɪd] .
But I felt mentally disoriented .
但 我 毛毡 精神上 迷失方向 .

但是精神觉得恍惚。

[juː; jʊ] [sliːp] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
You sleep over there .
你 睡觉 超过 那里 .

你睡在那边，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ɪts] [fɔːm] ?
Have you ever seen anything that is inseparable from its form ?
有 你 曾经 已见 任何事物 那 是 形影不离 从 它是 形式 ?

可曾见什么形影不成？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , "
" I have been visiting this case for several days , "
" 我 有 到过 访问 这 案件 为了 一些 天 , "

“小人连日访这案件，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Running around .
跑步 大约 .

东奔西走，

[ðev] [ɔːl'redi] [wɜːkt] [ɪn'kredəbli] [hɑːd] .
They've already worked incredibly hard .
他们有 已经 工作 难以置信 难的 .

已是辛苦万分，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['hændld] [baɪ] [ʃʌnz] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
In addition , he handled Bi Shun's case for the adults .
在 添加 , 他 处理 双 避 案件 为了 这 成年人 .

加之为大人办毕顺的案，

[kəm'pliːtli] ['kluːləs]
Completely clueless
完全地 一无所知

茫无头绪，

[ai] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
I really want to stay here for the night .
我 真的 想 到 停留 这里 为了 这 夜晚 .

满想在此住宿一宵，

[gɒt] [sʌm; səm] [driːm] ['əʊmən] ,
Got some dream omen ,
得到 一些 梦 预兆 ,

得点梦兆，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [help] [maɪ] ['peərənts] .
I'm happy to help my parents .
我是 快乐的 到 帮助 我的 父母 .

好为大人出力，

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['mʌdld] ?
Who knew that his heart was so muddled ?
WHO 知道 那 他的 心 曾是 所以 混乱 ?

谁知心地糊涂，

[fɔːl] [daʊn]
Fall down
落下 向下

倒身下去，

[ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] .
She fell asleep .
她 跌倒 睡着了 .

就睡熟了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['ʃaʊtɪŋ] .
It wasn't an adult shouting .
它 不是 一个 成人 喊叫 .

不是大人喊叫，

[hiːz] [stɪl] [nɒt] [ə'weɪk] .
He's still not awake .
他是 仍然 不是 醒 .

此时还未醒呢。

[ai] [dɪd] [nɒt] [driːm] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
I did not dream of anything .
我 做过 不是 梦 的 任何事物 .

小人实未曾梦见什么，

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [driːm] ? "
" Does Your Excellency have a dream ? "
" 做 你的 阁下 有 一个 梦 ? "

不知大人可得梦？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

“说也奇怪，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fiːlɪŋ] [ˌʌp'set] [bɪ'fɔː(r)] .
I was also feeling upset before .
我 曾是 还 感觉 沮丧的 前 .

我先前也是心烦意乱，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until the second watch of the night ,
直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

直至二更时分，

[hiː; hi] [stɪl] ['hædnt] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He still hadn't closed his eyes .
他 仍然 之前没有 关闭 他的 眼睛 .

依然未曾合眼。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Then it was impossible .
然后 它 曾是 不可能的 .

然后无法，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'raʊnd] [twaɪs] .
I had no choice but to get up and walk around twice .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 走 大约 两次 .

只得起身走了两趟，

[huː] [njuː] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
Who knew that on the altar ,
WHO 知道 那 在 这 坛 ,

谁知见神案上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [saɪnd] [bʊk] … ”
There is a signed book … ”
那里 是 一个 签名 书 … ”

有一个签本…”

[ai] [wɪl] [drɔː] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] [suːn] .
I will draw a fortune stick soon .
我 将要 画 一个 财富 戳 很快 .

就将求签，

[hiː; hi][təʊld] [hɔŋliːæŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌns] .
He told Hongliang the story once .
他 讲述 洪亮 这 故事 一次 .

对洪亮说了一遍。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [tuː; tə] [hɪm] .
Then he explained the interpretation of the divination slip to him .
然后 他 解释 这 解释 的 这 占卜 滑 到 他 .

说着又将签本破解与他听。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" ['ɔːlweɪz] ['saɪnɪŋ] [ɒf] [ɒn] ['vɜːrsəz] , "
" Always signing off on verses , "
" 总是 签名 离开 在 诗句 , "

“从来签句，

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌn'siːn] ,
Hidden and unseen ,
隐 和 看不见 ,

隐而不露，

[saɪn] [ðə; ði] [slɪp] [laɪk] [ðɪs] ,
Sign the slip like this ,
符号 这 滑 喜欢 这 ,

照这样签条，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] [naʊ] .
I understand it very well now .
我 理解 它 非常 出色地 现在 .

已是很明白了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ]
Although the petty person does not understand literature and reasoning
虽然 这 小气 人 做 不是 理解 文学 和 推理

小人虽不懂得文理，

[doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
don't think it's worth considering the opinions of the ancients .
不 思考 它是 值得 考虑 这 意见 的 这 古代人 .

我看不在什么古人推敲。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sentəns] [ə'bʌv] ,
The first sentence above ,
这 第一的 句子 多于 ,

上面首句，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['kærəktəz] : - ['tʃɪkɪn] ['krəʊɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] - .
There are four characters : ' chicken crowing at dawn ' .
那里 是 四 人物 : - 鸡 鸣叫 在 黎明 - .

就有'鸡子司晨'四字，

[ɔː(r)] [æt; ət] [dɔːn] .
Or at dawn .
或者 在 黎明 .

或者天明时节，

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

有什么动静。

[keɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] ,
Cases of adultery ,
案例 的 通奸 ,

从来奸情案子，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɒpəreɪt] ['əʊpənli] [bʌt; bət] ['kʌvətli; 'kəʊvɜːtli] .
Most of them operate openly but covertly .
最多 的 他们 操作 公然 但 隐蔽 .

大都是明来暗去，

[wen] [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊ] . . .
When the roosters crow . . .
什么时候 这 公鸡 乌鸦 . . .

鸡子叫了时节，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [tuː; tə] [sniːk] [ə'weɪ] .
It was the perfect time for the adulterer to sneak away .
它 曾是 这 完美的 时间 为了 这 奸夫 到 潜行 离开 .

正是奸夫偷走时节。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] ,
The second sentence ,
这 第二 句子 ,

第二句，

[ɪts] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
It's just empty talk .
它是 只是 空的 讲话 .

是个空论，

[ðə; ði] [θɜːd] ['sentəns] ,
The third sentence ,
这 第三 句子 ,

第三句，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [hɑːt] [ɪz] ['tretʃərəs] .
A woman's heart is treacherous .
一个 女性的 心 是 奸诈 .

妇人之心险，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['mɜːdə] [æt; ət] [naɪt] [baɪ][hɪz; ɪz]['lʌvə(r)] .
This clearly shows that the man was murdered at night by his lover .
这 清楚地 演出 那 这 男人 曾是 被谋杀 在 夜晚 经过 他的 情人 .

这明是夜间与奸夫将人害死，

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

[fæŋ] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'tenʃəs] ['mænə(r)] .
Fang started crying and shouting in a pretentious manner .
方 开始 哭泣 和 喊叫 在 一个 装腔作势 方式 .

方装腔做势地哭喊起来。

[lʊk] [æt; ət][baɪ] [ʃʌn] [ðæt] [deɪ] ,
Look at Bi Shun that day ,
看 在 双 回避 那 天 ,

你看那日毕顺，

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['drægən] [bəʊt] ['reɪsɪz] ,
After watching the dragon boat races ,
后 观看 这 龙 船 种族 ,

看闹龙舟之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [dʌsk] [wen] [ai] [ə'raɪvd] [həʊm] .
It was already past dusk when I arrived home .
它 曾是 已经 过去的 黄昏 什么时候 我 到达的 家 .

来家已是上灯时分，

[ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Then wait for the kitchen staff to prepare the food and wine .
然后 等待 为了 这 厨房 职员 到 准备 这 食物 和 葡萄酒 .

再等厨下备酒饭，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He drank with his mother and others .
他 喝 和 他的 母亲 和 其他的 .

同他母亲等人吃酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
It was already past midnight after the drinking session .
它 曾是 已经 过去的 午夜 后 这 喝 会议 .

酒后已到了定更时分。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] [iːt] [wɪð] [hɪm] ,
Although I cannot eat with him ,
虽然 我 不能 吃 和 他 ,

虽不能随他吃,

[səʊ] , [ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
So , it's time to go to sleep .
所以 , 它是 时间 到 去 到 睡觉 .

就遂去睡觉的道理,

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
There is still much to be said .
那里 是 仍然 很多 到 是 说 .

不无还要谈些话,

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ruːm] ['veri] ['ɜːli] .
Arrive at the room very early .
到达 在 这 房间 非常 早期的 .

极早到进房之时,

[tuː] [drʌmz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['saʊndɪd] .
Two drums have already been sounded .
二 鼓 有 已经 到过 听起来 .

已有二鼓。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [saʊnd] [ə'sliːp] ,
Wait until they are sound asleep ,
等待 直到 他们 是 声音 睡着了 ,

再等熟睡,

[ðen] [dʒəʊ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] .
Then Zhou conspired with her lover .
然后 周 密谋 和 她 情人 .

然后周氏再与奸夫计议,

[ðeɪ] [plɔtid] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They plotted against each other .
他们 绘制 反对 每个 其他 .

彼此下手谋害,

['sevrəl] [dɪ'leɪz] ,
Several delays ,
一些 延误 ,

几次耽搁,

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɔː(r)] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] ?
Wouldn't it take until the fourth or fifth watch of the night to finish this task ?
不会 它 拿 直到 这 第四 或者 第五 手表 的 这 夜晚 到 结束 这 任务 ?

岂不是四五更天方能办完此事?

['mɪsɪz] . [tæŋ] ,
Mrs . Tang ,
太太 . 唐 ,

唐氏老奶奶,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [daɪd] .
It is said that her son died .
它 是 说 那 她 儿子 死亡 .

说她儿子身死,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['ʃedjuːld] [taɪm] .
It was just a scheduled time .
它 曾是 只是 一个 已安排 时间 .

不过是个约计之时,

[ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɪz][æt; ət] [naɪt] .
The second watch is at night .
这 第二 手表 是 在 夜晚 .

二更是夜间，

[ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['wɒtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['naɪtˌtaɪm] .
The fourth and fifth watches of the night are also nighttime .
这 第四 和 第五 手表 的 这 夜晚 是 还 夜间 .

四更五更也是夜间。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
This is just wishful thinking on the part of a petty person .
这 是 只是 愿望 思维 在 这 部分 的 一个 小气 人 .

这是小人胡想，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] ,
I fear that after Zhou has done this ,
我 害怕 那 后 周 有 完毕 这 ,

怕这周氏害毕之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] ['mætʃɪz] [ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] [hen] ['krəʊɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] " .
It perfectly matches the phrase " a hen crowing at dawn " .
它 完美 比赛 这 短语 " 一个 母鸡 鸣叫 在 黎明 " .

正合'牝鸡司晨'四字。

[ɪf] [ðə; ði]['mɜːdə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] . . .
If the murder were to take place at this moment . . .
如果 这 谋杀 是 到 拿 地方 在 这 片刻 . . .

如正在此时谋害，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This case is easy to handle .
这 案件 是 简单的 到 处理 .

这案容易办了。"

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Judge Di heard him say this ,
什么时候 法官 迪 听到 他 说 这 ,

狄公见他如此说法，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

"据你说来，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

也觉在理。

[lets] [ə'sjuːm] [hiːz] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Let's assume he's here at this moment .
我们来吧 认为 他是 这里 在 这 片刻 .

姑作他在此时，

[wɒt] [sə'luːʃən] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What solutions do you have ?
什么 解决方案 做 你 有 ?

你有如何办法？"

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['ɒbviəs] .
The question is obvious .
这 问题 是 明显的 .

“这句话题显而易见，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难解。

[wiːl; wil] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kəm'pænjənz] .
We'll send a few more companions .
出色地 发送 一个 很少 更多的 同伴 .

我们多派几个伴计，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Do not disturb them during the day .
做 不是 打扰 他们 期间 这 天 .

日间不去惊动，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Your Excellency , return to the Yamen .
你的 阁下 , 返回 到 这 衙门 .

大人回衙，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [stɪl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [huː] ['fæməli] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
The Zhou family was still handed over to the Hou family to take back .
这 周 家庭 曾是 仍然 递交 超过 到 这 侯 家庭 到 拿 后退 .

仍将周氏交后氏领回。

[ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [həʊm] ,
She arrived home ,
她 到达的 家 ,

她既到家，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] , [ðen] [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
If there is no other way , then so be it .
如果 那里 是 不 其他 方式 , 然后 所以 是 它 .

若没有外路则已，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
If there are other feelings ,
如果 那里 是 其他 情怀 ,

如有别情，

[ðæt] [ə'dʌltərə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [taʊn] ['evri] [deɪ] .
That adulterer must be in town every day .
那 奸夫 必须 是 在 镇 每一个 天 .

那奸夫连日必在镇上，

[ɔː(r)] [ɪn'kwaɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Or inquire at the government office ,
或者 查询 在 这 政府 办公室 ,

或衙门打听，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] [bæk] ,
Seeing her go back ,
看到 她 去 后退 ,

见她回去，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we not inquire about it ?
如何 可以 我们 不是 查询 关于 它 ?

岂有不去动问之理?

[wiː; wi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æli] ['entrəns] .
We sent people to the left and right of his alley entrance .
我们 发送 人们 到 这 左边 和 正确的 的 他的 胡同 入口 .

我们就派人在他巷口左右,

[pə'troʊlɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ,
Patrolling all night long ,
巡逻 全部 夜晚 长的 ,

通夜的逡巡,

['əʊnli] [æt; ət] ['kɒkkrəʊ] [taɪm] ,
Only at cockcrow time ,
仅有的 在 鸡鸣 时间 ,

惟独鸡鸣时节,

[biː; bi]['ekstrə] ['keəf(ə)l] .
Be extra careful .
是 额外的 小心 .

格外留神。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz][ðə; ði] [best] [ə'prəʊtʃ] .
I think this method is the best approach .
我 思考 这 方法 是 这 最好的 方法 .

我看如此办法,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'sɒlvd] .
There is no reason why a case should remain unsolved .
那里 是 不 原因 为什么 一个 案件 应该 保持 未解之谜 .

未有不破案之理。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [sʌtʃ] [kən'vɪkʃn] ,
Judge Di saw that he spoke with such conviction ,
法官 迪 锯 那 他 辐 和 这样的 定罪 ,

狄公见他言之凿凿,

[lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət] [ðɪs] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ,
Look closely at this shape and shadow ,
看 密切 在 这 形状 和 阴影 ,

细看这形影,

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['sembləns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is some semblance of a solution .
那里 是 一些 外表 的 一个 解决方案 .

到有几分着落,

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道:

" [juːv] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [kwaɪt] [wel] . "
" You've interpreted this divination slip quite well . "
" 你已经 翻译 这 占卜 滑 相当 出色地 . "

"这签句你破解得不错了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ai] [druː] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [stɪk] .
It is known that this was after I drew a fortune stick .
它 是 已知 那 这 曾是 后 我 画 一个 财富 戳 .

可知是我求签之后,

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] ['taɪəd] .
I was already feeling tired .
我 曾是 已经 感觉 疲劳的 .

身上已自困倦，

[bɪ'twiːn] [sliːp] [ænd; ənd] [driːmz] ,
Between sleep and dreams ,
之间 睡觉 和 梦境 ,

睡梦之间，

[wɒt] [ai] [sɔː]
What I saw
什么 我 锯

所见的事情，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [bɪ'zɑː(r)] ,
Even more bizarre ,
甚至 更多的 怪异 ,

更是离奇，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

我且说来，

[pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
Please consider this carefully .
请 考虑 这 小心 .

大家参详。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [wɒt] [driːm] [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [sɜː(r)] ? "
" What dream did you have , sir ? "
" 什么 梦 做过 你 有 , 先生 ? "

“大人所做何梦?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['ɪmɪdʒəri] ,
Although the divination slip has some imagery ,
虽然 这 占卜 滑 有 一些 图像 ,

签句虽有的影象，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [driːm] ?
Could you give me another instruction in my dream ?
可以 你 给 我 其他 操作说明 在 我的 梦 ?

能梦中再一指示，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [naʊ] - % ['sɒlvəbl] .
This matter is now 80 % solvable .
这 事情 是 现在 - % 可解 .

这事就有八分可破了。

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪ]
I wonder if Your Excellency is staying at the temple solely because of the Bi
我 想知道 如果 你的 阁下 是 入住 在 这 寺庙 仅 因为 的 这 双
[ʃʌn] [keɪs] ?
Shun case ?
回避 案件 ?

不知大人还是单为毕顺这一案宿庙，

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [keɪs] [frɒm; frəm] - [æz; əz] [wel] ?
Or are you bringing up the case from Liulidun as well ?
或者 是 你 带来 向上 这 案件 从 - 作为 出色地 ?

还是连六里墩的案一起前来？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [wiː; wi] [keɪm] [tə'geðə(r)] . "
" We came together . "
" 我们 来了 一起 . "

“我是一齐来的，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [driːm] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] .
However , this dream is very difficult to decipher .
然而 , 这 梦 是 非常 难的 到 解码 .

但是这梦甚难破解。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ,
I don't know what ,
我 不 知道 什么 ,

不知什么，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] [ə'gen] .
They started drinking tea again .
他们 开始 喝 茶 再次 .

又吃起茶来，

[ðen] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [trɪks] .
Then they watched the tricks .
然后 他们 观看 这 技巧 .

随后又看玩把戏的，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˌkɒntrə'dɪktəri] ?
Isn't this contradictory ?
不是 这 矛盾的 ?

这不是前后不应么？”

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] [ə'gen] .
Then he recounted the events of his dream again .
然后 他 叙述 这 活动 的 他的 梦 再次 .

当时又将梦中事复说了一遍。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ðɪs] [driːm] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] . "
" This dream is beyond my comprehension . "
" 这 梦 是 超过 我的 理解 . "

“这梦小人也猜详不出，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案
第9/54页

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ?
Excuse me , sir ?
原谅 我 , 先生 ?

请问大人，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːd] - - - [miːn] ?
What does the word ' 孺子 ' mean ?
什么 做 这 单词 - - - 意思是 ?

这'孺子'两字怎讲，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] " [steɪ] " [bɪ'ləʊ] ?
Why is there the word " stay " below ?
为什么 是 那里 这 单词 " 停留 " 以下 ?

为何下面又有下榻的字面?

[dʌz] " - " [miːn] " ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] " ?
Does " 孺子 " mean " little child " ?
做 " - " 意思是 " 小的 孩子 " ?

难道孺子就是小孩子么？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ə'luːʒ(ə)n] ,
Judge Di saw that he was unfamiliar with this allusion ,
法官 迪 锯 那 他 曾是 陌生 和 这 典故 ,

狄公见他不知这典，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [hæp'hæzəd] [dɪ'saɪfərɪŋ] . . .
Therefore , the haphazard deciphering . . .
所以 , 这 偶然 破译 . . .

故胡乱的破解，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

乃笑道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] , "
" You don't know the origin of these two words , "
" 你 不 知道 这 起源 的 这些 二 字 , "

“你不知这两字原由，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
Therefore , they cannot distinguish them .
所以 , 他们 不能 区分 他们 .

所以分别不出。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] .
I will tell you the original story .
我 将要 告诉 你 这 原来的 故事 .

我且将原本说与你听。”

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] .
I wonder what Judge Di said .
我 想知道 什么 法官 迪 说 .

不知狄公所说如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌplət] [gesɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃʊ] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə]
Chapter Twelve tells the story of a couplet guessing the surname Xu , leading to
章 十二 讲述 这 故事 的 一个 对联 猜测 这 姓 徐 , 领导 到
[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [mɑː] [rɒŋ] .
a chance encounter with Ma Rong .
一个 机会 遇到 和 马 荣 .

第十二回 说对联猜疑徐姓 得形影巧遇马荣

[haʊ'evə(r)] , [wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] " [tʃaɪld] , "
However , when Judge Di saw that Hong Liang did not know the story of " child , "
然而 , 什么时候 法官 迪 锯 那 洪 梁 做过 不是 知道 这 故事 的 " 孩子 , "

却说狄公见洪亮不知道"孺子"典故，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [ðɪs] - [tʃaɪld] - [ɪz] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] . "
" This ' child ' is not meant to be a small child . "
" 这 - 孩子 - 是 不是 意思是 到 是 一个 小的 孩子 . "

"这孺子不是作小孩子讲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [neɪm] .
It is a person's name .
它 是 一个 人的 姓名 .

乃是人的名字。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] ,
Once upon a time , there was a man surnamed Xu ,
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 男人 姓氏 徐 ,

从前有个姓徐的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tʃʊ] [ruːzi] .
His name is Xu Ruzi .
他的 姓名 是 徐 鲁兹 .

叫做徐孺子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn][ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
He was a virtuous man in the local area .
他 曾是 一个 有德行的 男人 在 这 当地的 区域 .

是地方上贤人。

['leɪtə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [tʃen] [fæn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs]
Later , there was a man named Chen Fan who had a particular fondness
之后 , 那里 曾是 一个 男人 命名 陈 扇子 WHO 有 一个 特别的 喜爱
[fɔː(r); fə(r)] [bi'frend] ['feɪməs] ['skɑːlərz] .
for befriending famous scholars .
为了 交朋友 著名的 学者们 .

后来有位陈蕃专好结识名士，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['eniwʌn] [els] .
He doesn't associate with anyone else .
他 不 联系 和 任何人 别的 .

别人皆不来往，

[hiː; hi]['əʊnli] [bɪ'keɪm] [frendz] [wɪð] [ðɪs] [jʌŋ] [tʃʊ] .
He only became friends with this young Xu .
他 仅有的 成为 朋友们 和 这 年轻的 徐 .

惟有同这徐孺子相好。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Having heard of his virtuous reputation ,
拥有 听到 的 他的 有德行的 名声 ,

因闻他的贤名，

['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɒn] [ə'sjuːmɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Therefore , upon assuming office ,
所以 , 之上 假设 办公室 ,

故一到任时，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [bed] .
That is , to prepare a bed .
那 是 , 到 准备 一个 床 .

即置备一张床榻，

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [tʃʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] .
So that this young Xu may come and stay .
所以 那 这 年轻的 徐 可能 来 和 停留 .

以便这徐孺子前来居住，

['ʌðə(r)z] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ðɪs] [kaʊtʃ] ,
Others wish to stay on this couch ,
其他的 希望 到 停留 在 这 长椅 ,

旁人欲想住在这榻上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] .
It is as difficult as climbing to the sky and looking up at the sun .
它 是 作为 难的 作为 攀登 到 这 天空 和 寻找 向上 在 这 太阳 .

就如登天向日之难。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
This is merely an expression of respect for virtuous people .
这 是 仅仅 一个 表达 的 尊重 为了 有德行的 人们 .

这不过器重贤人意思，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðɪs] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] ?
I wonder what this has to do with the case ?
我 想知道 什么 这 有 到 做 和 这 案件 ?

不知与这案件有何关合？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Hong Liang didn't wait for him to finish speaking ,
洪 梁 没有 等待 为了 他 到 结束 请讲 ,

洪亮不等他说完，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙答道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] . "
" My lord , there is no need for doubt . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 为了 怀疑 . "

“大人不必疑惑了，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
There must be someone surnamed Xu involved in this case .
那里 必须 是 某人 姓氏 徐 涉及 在 这 案件 .

这案必是有一姓徐在内，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðæt] [ə'dʌltərə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
That adulterer must be surnamed Xu .
那 奸夫 必须 是 姓氏 徐 .

那奸夫必是姓徐，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [mait] [ɪ'skeɪp] .
They feared the person might escape .
他们 害怕 这 人 可能 逃脱 .

惟恐这人逃走了。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] ?
How do you know he escaped ?
如何 做 你 知道 他 逃脱 ?

你何以见得他逃走了？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [aɪm][dʒʌst] [gesɪŋ] [æt; ət] [driːmz] . "
" I'm just guessing at dreams . "
" 我是 只是 猜测 在 梦境 . "

“小人也是就梦猜梦。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['kʌplət] [ɪz] " ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] " .
The first line of the first couplet is " Searching for the traces of the child " .
这 第一的 线 的 这 第一的 对联 是 " 搜索 为了 这 痕迹 的 这 孩子 " .

上联头一句乃是‘寻孺子遗踪’，

['dʌznt] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [tʃʊ] [gai] ?
Doesn't that mean we should go after this Xu guy ?
不 那 意思是 我们 应该 去 后 这 徐 盖伊 ?

岂不是要追寻这姓徐的么？

[ðɪs] ['kʌplət] [ɪz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] .
This couplet is starting to take shape .
这 对联 是 开始 到 拿 形状 .

这一联有了眉目，

[ænd; ənd] [pliːz] , [sɜː(r)] ,
And please , sir ,
和 请 , 先生 ,

且请大人，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['peti] [mæn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɒv; əv] " [jaʊ] ['fuː] " .
He told the petty man the original text of " Yao Fu " .
他 讲述 这 小气 男人 这 原来的 文本 的 " 姚 傅 " .

将‘尧夫’原典与小人听。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [kwaɪt] [klɪə(r)] .
The second line is quite clear .
这 第二 线 是 相当 清除 .

“下联甚是清楚，

- - - [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [neɪm] .
' Yaofu ' is also a personal name .
- - - 是 还 一个 个人的 姓名 .

‘尧夫’也是个人名，

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Shao and his given name is Kangjie .
这 男人的 姓 是 邵 和 他的 给定 姓名 是 - .

此人姓邵叫康节，

[ðə; ði] [neɪm] - - - [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
The name ' Yaofu ' was his nickname .
这 姓名 - - - 曾是 他的 昵称 .

‘尧夫’两字乃是他的外号。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] - [keɪs] .
This is an allusion to the Liulidun case .
这 是 一个 典故 到 这 - 案件 .

此乃暗指六里墩之案。

[ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] ,
This guy surnamed Shao ,
这 盖伊 姓氏 邵 ,

这姓邵的，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] .
This was a wanted criminal .
这 曾是 一个 通缉 刑事 .

本是要犯，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [naʊ] .
It cannot be found now .
它 不能 是 成立 现在 .

现在访寻不着，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
I don't know if he fled to Sichuan .
我 不 知道 如果 他 逃亡 到 四川 .

不知他是逃至四川去了，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
I don't know if he was originally from Sichuan .
我 不 知道 如果 他 曾是 起初 从 四川 .

不知他本籍四川人。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [ɪn] [huː'dʒoʊ]
After the transaction in Huzhou
后 这 交易 在 湖州

在湖州买卖以后，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Your investigation ,
你的 调查 ,

你们访案，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːtʃwɑːn] ['æksent]
If you encounter someone with a Sichuan accent
如果 你 遇到 某人 和 一个 四川 口音

若遇四川口音，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wen] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .
You must be careful when questioning them .
你 必须 是 小心 什么时候 提问 他们 .

你们须要留心盘问。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ə'griːd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
Hong Liang agreed at the time :
洪 梁 同意 在 这 时间 :

洪亮当时答应：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [gʊd] . "
" The adult's solution is quite good . "
" 这 成年人 解决方案 是 相当 好的 . "

“大人破解的不差，

[bʌt; bət] ['wɪmɪn] [huː] [pleɪ] [wɪð] [dʒ'ɑːz]
But women who play with jars
但 女性 WHO 玩 和 罐子

但是玩坛子女人，

[ænd; ənd] [ðæt] [gɜːl] ,
And that girl ,
和 那 女孩 ,

以及那个女孩，

[blɒk] [ðə; ði] [mænz] [wei] .
Block the man's way .
堵塞 这 男人的 方式 .

阻挡那个男人去路，

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ai] [sɔː] ['meni] [ded] ['piːp(ə)l] .
And later I saw many dead people .
和 之后 我 锯 许多 死的 人们 .

并后来见着许多死人，

[ðɪs] [relm] ,
This realm ,
这 领域 ,

这派境界，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['siːmɪŋli] [truː] [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [fɔːls] .
All of these are seemingly true but actually false .
全部 的 这些 是 似乎 真的 但 实际上 错误的 .

皆是似是而非，

[ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ək'septəb(ə)l] .
This solution is also acceptable .
这 解决方案 是 还 可接受 .

这样解也可，

[ðæt] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ək'septəb(ə)l] .
That solution is also acceptable .
那 解决方案 是 还 可接受 .

那样解也可。

[ɪn] ['sʌməri] , [ðiːz] [tuː] [keɪsɪz]
In summary , these two cases
在 概括 , 这些 二 案例

总之这两案，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] ['ɡəʊɪŋ] [ɒn] .
There's something fishy going on .
有 某物 腥 去 在 .

总有点端倪了。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

两人谈论一番，

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [lait] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] (['wʊdn] [lɪd]) .
Early in the morning , light shone through the window (wooden lid) .
早期的 在 这 早晨 , 光 闪耀 通过 这 窗户 (木制的 盖) .

早见窗(木高)现出亮光，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] .
I knew it was already dawn .
我 知道 它 曾是 已经 黎明 .

知是天已发白。

[ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wɪl] [tuː; tə] [sliːp] .
Di Gong also lost his will to sleep .
迪 锣 还 丢失的 他的 将要 到 睡觉 .

狄公也无心再睡，

[stænd] [ʌp]
Stand up
站立 向上

站起身，

[lets] [tʃek] [ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] .
Let's check and sort out the clothes .
我们来吧 查看 和 种类 出去 这 衣服 .

将衣服检理一回。

['æbət] [ˌaʊt'saɪd] ,
Abbot outside ,
方丈 外部 ,

外面住持，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ðeə(r)] ['ɡriːtɪŋz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
They had already sent their greetings from outside the window .
他们 有 已经 发送 他们的 问候 从 外部 这 窗户 .

早已在窗外问候，

['hɪərɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɡet] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] ,
Hearing someone get up inside ,
听力 某人 得到 向上 里面 ,

听见里面起身，

['rʌʃɪŋ] [ɪn]
Rushing in
冲刺 在

赶着进来，

[ɡʊd] ['mɔːnɪŋ] .
Good morning .
好的 早晨 .

请了早安。

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɒdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The worship of the gods before the altar has been completed .
这 崇拜 的 这 神 前 这 坛 有 到过 完全的 .

在神案前敬神已毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [priːst] .
He then went out to summon the priest .
他 然后 去 出去 到 召唤 这 牧师 .

随即出去呼唤司祝，

[bɔɪld] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] .
Boiled water for the noodles .
煮沸 水 为了 这 面条 .

烧了面水，

[brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tiː] .
Bring in the tea .
带来 在 这 茶 .

送进茶来，

[pliːz] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [rɪns] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
Please wash your face and rinse your mouth , Lord Di .
请 洗 你的 脸 和 冲洗 你的 嘴 , 主 迪 .

请狄公净面漱口。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
Di Gong had finished washing and grooming .
迪 锣 有 完成的 洗涤 和 美容 .

狄公梳洗已毕，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Hong Liang had already packed his luggage .
洪 梁 有 已经 包装 他的 行李 .

洪亮已将行李包裹起来，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['æbət] .
Handed over to the abbot .
递交 超过 到 这 方丈 .

交与住持，

[səʊ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [kæn; kən][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
So that someone can be sent to pick it up .
所以 那 某人 能 是 发送 到 挑选 它 向上 .

以便派人来取，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [ə'gen] .
Then he was greeted again .
然后 他 曾是 问候 再次 .

然后又招呼他，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [njuːz] [liːk] [aʊt] .
You are not allowed to let the news leak out .
你 是 不是 允许 到 让 这 消息 泄露 出去 .

不许在外走露风声。

[ðə; ði] ['æbət] [əu'bei] [ɔːl] ['ɔːdərs] .
The abbot obeyed all orders .
这 方丈 服从 全部 订单 .

住持一一遵命。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] . . .
Only then did he and Di Gong . . .
仅有的 然后 做过 他 和 迪 锣 . . .

这才与狄公两人，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .
They came back to the street .
他们 来了 后退 到 这 街道 .

回街而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

[daʊ; taʊ][gæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Tao Gan had already come to inquire .
道 甘 有 已经 来 到 查询 .

早有陶干前来动问。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [suː] ['miau] [hæd; həd] [sed] .
Hong Liang then recounted what Su Miao had said .
洪 梁 然后 叙述 什么 苏 苗 有 说 .

洪亮就将宿庙的话说了一遍，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [snæks] .
He immediately ordered the kitchen to fetch some snacks .
他 立即地 订购 这 厨房 到 拿来 一些 零食 .

当即叫他厨下取了点心，

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ænd; ənd] [drʌŋk] [hɪz; ɪz] [fuːd] ,
After Di Renjie had eaten and drunk his food ,
后 迪 仁杰 有 吃 和 醉 他的 食物 ,

请狄公进了饮食，

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɜːvd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
The two men served him in the courtyard of the study .
这 二 男人 服务 他 在 这 庭院 的 这 学习 .

两人在书房院落内伺候。

[wen] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (-) [ə'raɪvd] ,
When the hour of Chen (辰) arrived ,
什么时候 这 小时 的 陈 (-) 到达的 ,

到了辰牌时分，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sent] [wɜːd] .
Di Gong sent word .
迪 锣 发送 单词 .

狄公传出话来，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [vɔɪs] , [ðə; ði] ['deɪli] [ʃɪft] ['dɪfrəns] ,
With a loud and clear voice , the daily shift difference ,
和 一个 大声 和 清除 嗓音 , 这 日常的 转移 不同之处 ,

着洪亮协同值日差，

[fɜːst] , [brɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [hwæŋhjuːə] [taʊn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
First , bring the local official of Huanghua Town here for questioning .
第一的 , 带来 这 当地的 官方的 的 黄花 镇 这里 为了 提问 .

先将皇华镇地甲提来问话。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Hong Liang accepted the order and went out .
洪 梁 公认 这 命令 和 去 出去 .

洪亮领命出去，

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

下昼时分，

[hiː; hi] [kaɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He Kai had already arrived at the yamen .
他 凯 有 已经 到达的 在 这 衙门 .

何恺已到了衙中。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] .
Judge Di did not ascend the hall .
法官 迪 做过 不是 上升 这 大厅 .

狄公并不升堂，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm] .
They took him to the signing room .
他们 采取 他 到 这 签名 房间 .

将他带至签押房内。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [kaɪ] ['fɪnɪʃt] [ˌkəu'tau] ,
After He Kai finished kowtowing ,
后 他 凯 完成的 叩头 ,

何恺叩头毕，

[stænd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Stand to one side .
站立 到 一 边 .

站立一边。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [baɪ] [ʃʌn] , "
" The case of Bi Shun , "
" 这 案件 的 双 回避 , "

“毕顺这案件，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn]
If the cause of death is unknown
如果 这 原因 的 死亡 是 未知

要是身死不明，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ðɪs] ['kaʊnti] . . .
In order to seek justice for him , this county . . .
在 命令 到 寻找 正义 为了 他 , 这 县 . . .

本县为他伸冤起见，

[ðɪs] [ˌbæk'faɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
This backfired and resulted in a reversal of the punishment .
这 适得其反 和 结果 在 一个 逆转 的 这 惩罚 .

反招了这反坐处分。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] .
You are the local head of this town .
你 是 这 当地的 头 的 这 镇 .

你是他本镇地甲，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [stænd] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [nɒt] [get] [ɪn'vɒlvd] ?
Should we just stand aside and not get involved ?
应该 我们 只是 站立 旁边 和 不是 得到 涉及 ?

难道就置身事外，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [peɪd] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [tuː] [deɪz] ?
Why haven't you paid more attention to this matter in the past two days ?
为什么 还没有 你 有薪酬的 更多的 注意力 到 这 事情 在 这 过去的 二 天 ?

为何这两日不加意访察，

[ɪts] [stɪl] ['biːɪŋ] [dɪ'leɪd] [laɪk] [ðɪs] .
It's still being delayed like this .
它是 仍然 存在 延迟 喜欢 这 .

仍是如此延宕，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪ'lɪbərət] [kən'tempt] ?
Isn't that deliberate contempt ?
不是 那 商榷 鄙视 ?

岂不是故意藐视？”

[hiː; hi] [kaɪ] , ['siːɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] - ['steɪtmənt] ,
He Kai , seeing Di Renjie's statement ,
他 凯 , 看到 迪 - 陈述 ,

何恺见狄公如此说法，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately knelt on the ground .
他 立即地 跪下 在 这 地面 .

连忙跪在地下，

[ˌkəu'tau] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Kowtowing incessantly ,
叩头 不已 ,

叩头不止，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" I have been investigating day and night . "
" 我 有 到过 调查 天 和 夜晚 . "

“小人日夜细访，

[ai][deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['leɪzi] [ɔː(r)] [slæk] [ɒf] .
I dare not be lazy or slack off .
我 敢 不是 是 懒惰的 或者 松弛 离开 .

不敢偷懒懈怠，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [hɪm] .
Unfortunately , there was no trace of him .
很遗憾 , 那里 曾是 不 痕迹 的 他 .

无奈没有形影，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [keɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sɒlvd] .
As a result , the case could not be solved .
作为 一个 结果 , 这 案件 可以 不是 是 已解决 .

以致不能破案，

[beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
beg Your Excellency for mercy .
求 你的 阁下 为了 怜悯 .

还请求大人开恩。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] [keɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [sɒlvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] . "
" The case cannot be solved for the time being . "
" 这 案件 不能 是 已解决 为了 这 时间 存在 . "

“暂时不能破案，

[wiː; wi] ['kænɒt] [fɔːs] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
We cannot force you to do something against your will at this time .
我们 不能 力量 你 到 做 某物 反对 你的 将要 在 这 时间 .

此时也不能强汝所难，

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]
But within your jurisdiction
但 之内 你的 管辖权

但你所管辖界内，

[haʊ] ['meni] ['haʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ?
How many households are there in total ?
如何 许多 家庭 是 那里 在 全部的 ?

共有多少人家，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃʊ] [ɪn] [taʊn] ?
Are there any families with the surname Xu in town ?
是 那里 任何 家庭 和 这 姓 徐 在 镇 ?

镇上有几家姓徐的么？”

[hiː; hi] [kaɪ] [ɑːskt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He Kai asked and reported :
他 凯 问 和 据报道 :

何恺见问禀道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] . . . "
" This place is . . . "
" 这 地方 是 . . . "

“小人这地方上面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] .
There are no fewer than two or three thousand households .
那里 是 不 更少 比 二 或者 三 千 家庭 .

不下有二三千人家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['fæmɪlɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃʊ] .
There are also more than a dozen families with the surname Xu .
那里 是 还 更多的 比 一个 打 家庭 和 这 姓 徐 .

姓徐的也有十数家。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ðə; ði] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] .
I don't know which one the adult is asking about .
我 不 知道 哪个 一 这 成人 是 问 关于 .

不知大人问的哪一个，

[pliːz] ['klærəfaɪ] [ðɪs] .
Please clarify this .
请 阐明 这 .

求大人明示。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The young man then went to visit .
这 年轻的 男人 然后 去 到 访问 .

小人便去访问。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['fuːlɪʃ] . "
" You're so foolish . "
" 你是 所以 愚蠢 . "

“你这人也太糊涂，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
If this person is known in this county ,
如果 这 人 是 已知 在 这 县 ,

本县若知这人，

['viːzəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɪm'pruːvd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Visas were issued and quality improved long ago .
签证 是 发布 和 质量 改进 长的 前 .

早已出签提质，

[duː; də] [ai] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] ?
Do I need to ask you ?
做 我 需要 到 问 你 ?

还要问你么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Because of the seriousness of this case ,
因为 的 这 严肃 的 这 案件 ,

只因这案情重大，

[ai] ['veɪgli] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] ,
I vaguely heard that there was a man surnamed Xu ,
我 依稀 听到 那 那里 曾是 一个 男人 姓氏 徐 ,

略闻有一徐姓男子，

[kən'spaiɔ] [tuː; tə] [hɑːm] .
Conspiring to harm .
阴谋 到 伤害 .

通同谋害。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd]
If this person can be found
如果 这 人 能 是 成立

若能将此人寻获，

[ðæt] [wʊd] [sɒlv] [ðə; ði] [keɪs] .
That would solve the case .
那 会 解决 这 案件 .

便可破了这案，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , I command you to come .
所以 , 我 命令 你 到 来 .

因此命汝前来。

[juː; jʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lɪv; laɪv] [ɪn] [taʊn] ,
You usually live in town ,
你 通常 居住 在 镇 ,

你平时在镇上，

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃʊ] ?
Have you ever seen a family with the surname Xu ?
有 你 曾经 已见 一个 家庭 和 这 姓 徐 ?

可曾见什么姓徐的人家，

[dɪd] [hiː; hi] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [baɪ] [ʃʌn] ?
Did he associate with Bi Shun ?
做过 他 联系 和 双 回避 ?

与毕顺来往?

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd]
If you see one or two people inside
如果 你 看 一 或者 二 人们 里面

若看见有一二人在内，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
And to be honest ,
和 到 是 诚实的 ,

且从实说来，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
So that the case could be brought before the county court for trial .
所以 那 这 案件 可以 是 带来 前 这 县 法庭 为了 审判 .

以便提县审讯。”

[hiː; hi] [kaɪ] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He Kai pondered for a moment ,
他 凯 沉思 为了 一个 片刻 ,

何恺沉吟了一会，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He looked up and said :
他 看起来 向上 和 说 :

就望着上面说道：

" [ai]['əʊnli] [tʊk] [ʌp] [ðɪs] [pəʊst][ɪn]['eɪprəl][ɒv; əv] [lɑːst] [jɪə(r)] . "
" I only took up this post in April of last year . "
" 我 仅有的 采取 向上 这 邮政 在 四月 的 最后的 年 . "

“小人是上年四月间才应差的，

['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
Visiting this case ,
访问 这 案件 ,

访这案件，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ɪn] [meɪ] .
It was released in May .
它 曾是 发布 在 可能 .

是五月出的，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不过一个月之久，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .
Even a petty person can be careful in their work .
甚至 一个 小气 人 能 是 小心 在 他们的 工作 .

小人虽小心办公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [baɪ] [ʃʌn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'səʊʃɪeɪts] [wɪð] .
It is unknown who Bi Shun usually associates with .
它 是 未知 WHO 双 回避 通常 同事 和 .

实未知毕顺平时交结的何人，

[ai][deə(r)] [nɒt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['ædʌlts] .
I dare not talk nonsense in front of adults .
我 敢 不是 讲话 废话 在 正面 的 成年人 .

不敢在大人面前胡讲。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃʊ] .
Fortunately , there aren't many people with the surname Xu .
幸运的是 , 那里 不是 许多 人们 和 这 姓 徐 .

好在这姓徐的不多，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [bæk] .
The little man went back .
这 小的 男人 去 后退 .

小人回去，

['vɪzɪtɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Visiting one by one ,
访问 一 经过 一 ,

挨次访查，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It is also possible to find traces of them .
它 是 还 可能的 到 寻找 痕迹 的 他们 .

也可得了踪迹的。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz][səʊ] ['klʌmzi] . "
" Your opinion is so clumsy . "
" 你的 观点 是 所以 笨拙 . "

“你这个拙主见，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ['wʌznt] [bæd] ,
Although the idea wasn't bad ,
虽然 这 主意 不是 坏的 ,

虽想的不差，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [biːn] [liːkt] .
It is known that the news has been leaked .
它 是 已知 那 这 消息 有 到过 泄露 .

可知走露风声，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
They are difficult to find .
他们 是 难的 到 寻找 .

即难寻觅。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [kraɪm] ,
And since this person committed such a major crime ,
和 自从 这 人 坚定的 这样的 一个 主要的 犯罪 ,

且这人既做这大案，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɒt] [fliː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ?
How could they not flee far away ?
如何 可以 他们 不是 逃跑 远的 离开 ?

岂有不远避之理。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [trɪp] .
You must not make a sound about your trip .
你 必须 不是 制作 一个 声音 关于 你的 旅行 .

你此去务必不得声张，

[stɑːt] [baɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ðəʊz] [ˌnɪə'baɪ] .
Start by visiting those nearby .
开始 经过 访问 那些 附近 .

先从左近访起，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɔːm] [ɔː(r)] ['ʃædəʊ]
Waiting for a form or shadow
等待 为了 一个 形式 或者 阴影

俟有形影，

['hʌri] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
Hurry and come to report the news .
匆忙 和 来 到 报告 这 消息 .

赶紧前来报信，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] [send] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪsə(r)] .
The county will send another officer .
这 县 将要 发送 其他 官 .

本县再派役前去。”

[hiː; hi] [kaɪ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He Kai obeyed the order .
他 凯 服从 这 命令 .

何恺遵命，

[step] [daʊn]
Step down
步 向下

退下来，

[wiː; wi] [woʊnt] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] .
We won't go into the details of returning to town .
我们 惯于 去 进入 这 细节 的 返回 到 镇 .

回转镇上不提。

[hɪə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'gen] ['ɔːdəd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] ,
Here , Di Gong again ordered Hong Liang ,
这里 , 迪 锣 再次 订购 洪 梁 ,

这里狄公又命洪亮、

[daʊ; taʊ] [gæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Tao Gan and his companion ,
道 甘 和 他的 伴侣 ,

陶干两人，

[wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] ,
When the lights are turned on ,
什么时候 这 灯 是 转向 在 ,

等到上灯时候，

[ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They exited through the city gate .
他们 退出 通过 这 城市 门 .

挨城门而出，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][baɪ] [ʃʌnz] ['æli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They went straight to the entrance of Bi Shun's alley to inquire .
他们 去 直的 到 这 入口 的 双 避 胡同 到 查询 .

径至毕顺家巷口探听一回，

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ðæt] [naɪt] .
You don't need to come back that night .
你 不 需要 到 来 后退 那 夜晚 .

当夜不必回来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [hiː; hi] [kaɪ] .
He secretly followed He Kai .
他 偷偷 随后 他 凯 .

一面暗暗的跟着何恺，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪts] [ænd; ənd] [ˌæpri'hend] [ðem; ðəm] .
Let's see how he investigates and apprehends them .
我们来吧 看 如何 他 调查 和 逮捕 他们 .

看他如何访缉。

[waɪ] [dɪd] [dʒʌdʒ] [diː] [nɒt] [send] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɪð] [hiː; hi] [kaɪ] ?
Why did Judge Dee not send the two men with He Kai ?
为什么 做过 法官 迪 不是 发送 这 二 男人 和 他 凯 ?

你道狄公为何不叫他两人与何恺同去，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
All because when the coffin was opened the day before yesterday ,
全部 因为 什么时候 这 棺材 曾是 打开 这 天 前 昨天 ,

皆因前日开棺之时，

[hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .

Hongliang was in Huanghua Town .

洪亮 曾是 在 黄花 镇 .

洪亮在皇华镇上，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

They stayed for several days .

他们 入住 为了 一些 天 .

住了数日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] ,

The people there ,

这 人们 那里 ,

彼处人民，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] .

Most of them are recognized .

最多 的 他们 是 认可 .

大半认得，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [gəʊ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

I'm afraid he'll go during the day .

我是 害怕的 地狱 去 期间 这 天 .

怕他日间去，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [siːz] [juː; jʊ] ,

If someone sees you ,

如果 某人 看到 你 ,

被人看见，

[ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ɪ'skeɪpt] [ɪn'sted] .

The culprit escaped instead .

这 罪魁祸首 逃脱 反而 .

反将正凶逃走。

[hiː; hi] [kaɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['hedmæn; 'hedmən] .

He Kai was a local headman .

他 凯 曾是 一个 当地的 村长 .

何恺是地方上的地甲，

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][ɑːsk] [ʒɑːŋ] [ɔː(r)][liː] ,

Even if some ask Zhang or Li ,

甚至 如果 一些 问 张 或者 李 ,

纵有的问张问李，

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['djuːti] .

This was his duty .

这 曾是 他的 责任 .

这是他分内之事，

[nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

No one else was puzzled .

不 一 别的 曾是 困惑 .

旁人也不疑惑。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [kaɪ] [mait] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .

They also feared that He Kai might be the only one who could be the murderer .

他们 还 害怕 那 他 凯 可能 是 这 仅有的 一 WHO 可以 是 这 凶手 .

又恐何恺一个得了凶手，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [stænd] [ə'ləʊn] ,

It's hard to stand alone ,

它是 难的 到 站立 独自的 ,

独力难支，

[ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [kən'trəʊl] [hɪm] .
And we can't control him .
和 我们 不能 控制 他 .

又拿他不住，

['ðeəfɔː(r)] , [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][daʊ; taʊ][gæn][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Therefore , Hong Liang and Tao Gan were ordered to go there in the evening .
所以 , 洪 梁 和 道 甘 是 订购 到 去 那里 在 这 晚上 .

因此令洪亮同陶干晚间前去。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs] ,
A visit to investigate the case ,
一个 访问 到 调查 这 案件 ,

一则访访案情，

['sekəndli] , [hiː; hi] [kaɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
Secondly , He Kai was in the neighborhood .
第二 , 他 凯 曾是 在 这 邻里 .

二则何恺在坊上，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [hɑːd] [wɜːk] .
It still comes down to hard work .
它 仍然 来 向下 到 难的 工作 .

还是勤力，

[stɪl] ['leɪzi] .
Still lazy .
仍然 懒惰的 .

还是懒惰，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [nəʊn] .
This can also be known .
这 能 还 是 已知 .

也可知道。

[ˌdiː 'aɪ] - [plæn][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [pleɪs] [ðæt] [deɪ] .
Di Renjie's plan was already in place that day .
迪 - 计划 曾是 已经 在 地方 那 天 .

这狄公的用意当日布置已毕，

[ðə; ði]['fæməli] [lɪt] [læmps] .
The family lit lamps .
这 家庭 点燃 灯 .

家人掌上灯来，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
One person was in the study .
一 人 曾是 在 这 学习 .

一人在书房内，

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
The accumulated official business of the past few days ,
这 积累 官方的 商业 的 这 过去的 很少 天 ,

将连日积压的公事，

[ai] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 .

看了一回。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

用过晚饭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
He was about to rest in peace .
他 曾是 关于 到 休息 在 和平 .

正拟安息，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly , a loud thud outside the window .
突然 , 一个 大声 砰的一声 外部 这 窗户 .

忽然窗外噗咚，

[θʌd] ,
Thud ,
砰 ,

噗咚，

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [ɒf] .
The two jumped off .
这 二 跳了起来 离开 .

跳下两人，

[ðɪs] [sə'praɪzd] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
This surprised Judge Di .
这 惊讶 法官 迪 .

把狄公吃了一惊。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɑː] [rɒŋ] ,
It is Ma Rong ,
它 是 马 荣 ,

乃是马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .
Mrs . Joe .
太太 . 乔 .

乔太。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings had already been completed .
这 问候 有 已经 到过 完全的 .

当时请安已毕，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [tuː] [breɪv] ['wɒrɪəz] "
" Two brave warriors "
" 二 勇敢的 战士 "

“二位壮士，

[ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] [hæv; həv] [biːn] [tʌf] .
These past few days have been tough .
这些 过去的 很少 天 有 到过 艰难的 .

这几日辛苦，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði]['mætə(r)][ai] ['vɪzɪtɪd] [keɪm] [ə'baʊt] .
But I don't know how the matter I visited came about .
但 我 不 知道 如何 这 事情 我 到访 来了 关于 .

但不知所访之事如何。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪəriz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] . . . "
" Although I have made some inquiries about his whereabouts these past few days : : : "
" 虽然 我 有 制成 一些 查询 关于 他的 下落 这些 过去的 很少 天 . . . "

“小人这数日虽访了些形影，

[ai][dʒʌst][doʊnt][deə(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't dare to believe it .
我 只是 不 敢 到 相信 它 .

只是不敢深信，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [meɪ] [gəʊ] [rɒŋ] .
I fear that things may go wrong .
我 害怕 那 事物 可能 去 错误的 .

恐前途有了错讹，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaut'mætʃ] ,
Or perhaps outnumbered and outmatched ,
或者 也许 寡不敌众 和 实力悬殊 ,

或是寡众不敌，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反而不美，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] .
Therefore , I returned to report to my lord .
所以 , 我 返回 到 报告 到 我的 主 .

因此回来禀明大人。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [siː] [ðə; ði] [flɔː] ?
Where did the brave warrior see the flaw ?
在哪里 做过 这 勇敢的 战士 看 这 缺陷 ?

“壮士何处看出破绽，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ,
Tell me quickly ,
告诉 我 迅速地 ,

赶快说来，

[əʊ'keɪ] , [lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Okay , let's discuss it together .
好的 , 我们来吧 讨论 它 一起 .

好大家商量。”

['tʃaʊ] - :
Qiao Taidao :
乔 - :

乔太道：

" ['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . . . "
" After I received the order . . . "
" 后 我 已收到 这 命令 . . . "

“小人奉命之后，

[hiː; hi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] .
He headed towards the northeast corner .
他 标题 向 这 东北 角落 .

他向东北角上，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] .
The little man is in the southwest corner .
这 小的 男人 是 在 这 西南 角落 .

小人就在西南角上，

[iːtʃ] [sʌb] - ['eəriə] ,
Each sub - area ,
每个 子 - 区域 ,

各分地段，

['praɪvət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Private investigation .
私人的 调查 .

私下访查。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]
The day before yesterday , it was already late when we arrived at the Xixiang
这 天 前 昨天 , 它 曾是 已经 晚的 什么时候 我们 到达的 在 这 西乡
[krɒs] - ['wɔːtə(r)] [brɪdʒ] .
cross - water bridge .
叉 - 水 桥 .

前日走到西乡跨水桥地方天色已晚，

[ai] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
I found an inn at the market to stay in .
我 成立 一个 客栈 在 这 市场 到 停留 在 .

在集上拣了个客店住下，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gests] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] .
Listen to the conversation of the other guests in the same room .
听 到 这 对话 的 这 其他 客人 在 这 相同的 房间 .

且听同寓的客人闲谈。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - ,
Speaking of Gaojiawa ,
请讲 的 - ,

说高家洼这事，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ɪts] [wʌn] ['fæməli]['membə(r)] ['hɑːrmɪŋ] [ə'nʌðə(r)] .
Most of the time , it's one family member harming another .
最多 的 这 时间 , 它是 一 家庭 成员 伤害 其他 .

多半是自家害的自家人。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [bɪ'liːvd] [ðeə(r)] [wɜːdz] [hæd; həd] ['merɪt] .
The younger one believed their words had merit .
这 年轻 一 相信 他们的 字 有 优点 .

小的听他们说得有因，

[səʊ][hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
So he went up to answer .
所以 他 去 向上 到 回答 .

也就答话上去，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

- [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , -
' You bunch of people , '
- 你 束 的 人们 , -

‘你们这班人，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What is it you're talking about ?
什么 是 它 你是 说 关于 ?

所说何事？

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒŋ] ['fæməli] [ɪn] ?
But are we discussing the case of the Kong Family Inn ?
但 是 我们 讨论 这 案件 的 这 孔 家庭 客栈 ?

可是谈的孔家客店的案么？’

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

- [ðæts] [truː] [tuː] . -
' That's true too . '
- 那就是 真的 也 . -

‘何尝不是。

[juː; jʊ][dəʊnt] [saʊnd] [laɪk] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
You don't sound like you from around here .
你 不 声音 喜欢 你 从 大约 这里 .

看你也非此地口音，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

何以知道这事，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['duːɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [hɪə(r)] ?
Are you perhaps doing some kind of business here ?
是 你 也许 正在做 一些 种类 的 商业 这里 ?

莫非在此地做什么生意？’

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
When the little man saw that he had asked this question ,
什么时候 这 小的 男人 锯 那 他 有 问 这 问题 ,

小人见他问了这话，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] ['wɪtɪli] :
He could only reply wittily :
他 可以 仅有的 回复 机智地 :

只得答着机锋道：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['leðə(r)] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] .
I am a leather merchant from Shanxi .
我 是 一个 皮革 商人 从 山西 .

‘我乃山西贩皮货客人，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
During the recent physiognomy examination ,
期间 这 最近的 面相学 考试 ,

日前相验之时，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)]
We have a fellow villager
我们 有 一个 同伴 村民

我们有个乡亲，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] .
They also come here to buy and sell .
他们 还 来 这里 到 买 和 卖 .

也是来此地买卖，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ai] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɒp] [ðæt] [deɪ] .
Coincidentally , I was staying at this shop that day .
巧合的是 , 我 曾是 入住 在 这 店铺 那 天 .

却巧那日就住在这店内，

['leɪtə(r)] , [wen] [ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Later , when they met and talked about it ,
之后 , 什么时候 他们 遇见 和 谈话 关于 它 ,

后来碰着谈论起来，

[ai] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才晓得。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] ['krækɪŋ] [daʊn] [hɑːd] [ɒn] [pə'tɪʃənə(r)] .
I heard the county is cracking down hard on petitioners .
我 听到 这 县 是 裂纹 向下 难的 在 请愿者 .

闻说县里访拿得很紧，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'wɔːdz] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are also rewards available .
那里 是 还 奖励 可用的 .

还有赏格在外，

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] [kɪld] [ðem; ðəm] ,
Since you know that your own people killed them ,
自从 你 知道 那 你的 自己的 人们 被杀 他们 ,

你们既晓得自家人所杀，

[waɪ] [nɒt] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Why not capture this person ?
为什么 不是 捕获 这 人 ?

何不将此人捉住，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sent] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ?
Should it be sent within the county ?
应该 它 是 发送 之内 这 县 ?

送往县内?

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
One reason is to seek justice for the deceased .
一 原因 是 到 寻找 正义 为了 这 死者 .

一则为死者伸冤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['merɪt] .
It is a great merit .
它 是 一个 伟大的 优点 .

是莫大功德，

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'maʊnt] [wʊd] [biː; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The second amount would be several hundred taels of silver .
这 第二 数量 会 是 一些 百 两 的 银 .

二则多少得几百银于，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] ['hæpi] .
They ended up happy .
他们 结束 向上 快乐的 .

落得快活。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['bɪznəs] ['pɑːtnə] .
We are both business partners .
我们 是 两个都 商业 合作伙伴 .

你我皆是做买卖的朋友，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Running around .
跑步 大约 .

东奔西走，

[haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd]
How much hardship they endured
如何 很多 困境 他们 忍受

受了多少风霜，

['ðer] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [bʌt; bət] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
They're making money but losing money without even realizing it .
它们是 制作 钱 但 输 钱 没有 甚至 意识到 它 .

赚钱蚀本还不知道，

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] !
What a wonderful thing !
什么 一个 精彩的 事物 !

有这美事，

[left] [wɪð] [nəʊ] [tʃɒɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] [sʌm; səm][ɪk'stɜːn(ə)l]['wɔːtə(r)] ,
Left with no choice but to seek some external water ,
左边 和 不 选择 但 到 寻找 一些 外部的 水 ,

落得寻点外水，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [greɪt] ?
Wouldn't that be great ?
不会 那 是 伟大的 ?

岂不是好？’

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [lɑːft] :
Those people laughed :
那些 人们 笑了 :

那班人笑道：

- [juː; jʊ] , [gest] , -
' You , guest , '
- 你 , 客人 , -

‘你这客人，

[ðæts] [truː] ,
That's true ,
那就是 真的 ,

说得虽是，

[wɪr] [nɒt] ['stjuːpɪd] ['aɪðə(r)] .
We're not stupid either .
是 不是 愚蠢的 任何一个 .

我们也不是傻子，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ['mʌni] [ɪz] [gʊd] ?
Don't you know money is good ?
不 你 知道 钱 是 好的 ?

难道不知钱好?

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['riːz(ə)n] ['əʊnli] ,
For one reason only ,
为了 一 原因 仅有的 ,

只因个缘故在内,

[wiː; wi] [sel] [gʊdz] [frɒm; frəm] ['nɔːðən] ['tʃaɪnə] .
We sell goods from northern China .
我们 卖 商品 从 北方 中国 .

我们是贩卖北货的,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fjuː] [stɒps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .
It was a few stops away from here a while ago .
它 曾是 一个 很少 停止 离开 从 这里 一个 尽管 前 .

日前离此有三四站地方,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] ,
There was a big man ,
那里 曾是 一个 大的 男人 ,

见有一个大汉,

[ə'raʊnd] ['θɜːti]
Around thirty
大约 三十

约在三十上下,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɑːt] [baɪ] [hɪm'self] .
He was pushing a small cart by himself .
他 曾是 推动 一个 小的 大车 经过 他自己 .

自己推着一辆小车,

[tuː] [ɪk'striːmli] [lɑːdʒ] ['pækɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['viːəkl] .
Two extremely large packages were on the vehicle .
二 极其 大的 包裹 是 在 这 车辆 .

车上极大的两个包裹,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
They were in a hurry .
他们 是 在 一个 匆忙 .

行色仓皇,

['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
Busy looking straight ahead .
忙碌的 寻找 直的 前方 .

忙忙的直望前走。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['flʌstəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] ,
Who knew he was flustered and disoriented ,
WHO 知道 他 曾是 慌乱 和 迷失方向 ,

谁知他心忙脚乱,

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
The person on the other side ,
这 人 在 这 其他 边 ,

对面的人,

[ai] ['nevə(r)] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .
I never paid attention .
我 绝不 有薪酬的 注意力 .

未尝留心,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θʌd] .
There was a thud .
那里 曾是 一个 砰的一声 .

咚了一声，

[ðə; ði] [wiːl] [hɪt] ['aʊə(r)] [kɑːt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The wheel hit our cart right in the middle .
这 车轮 打 我们的 大车 正确的 在 这 中间 .

那车轮正碰着我们大车之上，

[ðə; ði]['æks(ə)l] [brəʊk] ['ɪnstəntli] .
The axle broke instantly .
这 轴 打破 即刻 .

登时车轴震断，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The package was knocked to the ground .
这 包裹 曾是 敲门 到 这 地面 .

将包裹撞落在地下。

[ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
I thought he was always getting anxious .
我 想法 他 曾是 总是 获得 焦虑的 .

我当他总要发急，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['hɪtɪŋ] [ɔː(r)] [græbɪŋ] .
It's not about hitting or grabbing .
它是 不是 关于 击中 或者 抓取 .

不是揪打，

[ai][mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
I must give them a good scolding .
我 必须 给 他们 一个 好的 责骂 .

定要大骂一番，

[tuː; tə] ['ɛvri,wʌnz] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
To everyone's surprise , he jumped off the car without saying a word .
到 每个人的 惊喜 , 他 跳了起来 离开 这 车 没有 说 一个 单词 .

哪知他并不言语跳下车，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði]['æks(ə)l] .
Install the axle .
安装 这 轴 .

将车轴安好，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
He hurriedly picked up the package from the ground .
他 匆匆 挑选 向上 这 包裹 从 这 地面 .

忙将包裹在地下拾起。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['keɪɒs] ,
Taking advantage of this chaos ,
采取 优势 的 这 混乱 ,

趁此错乱之际，

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] ['skætəd] .
A package was scattered .
一个 包裹 曾是 疏散 .

散了一个包裹，

['meni] [leɪk] [sɪlk] [θredz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][,ɪn'saɪd] .
Many lake silk threads were visible inside .
许多 湖 丝绸 线程 是 可见的 里面 .

里面露出许多湖丝。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ɑːsk] [haʊ] .
He didn't ask how .
他 没有 问 如何 .

他亦不问怎样，

[kəm'baɪnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['pækɪdʒ] ,
Combined into the large package ,
合并 进入 这 大的 包裹 ,

并入大包裹内，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði]['æks(ə)l] .
Install the axle .
安装 这 轴 .

上好车轴，

['pænɪk][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn]
panic and confusion
恐慌 和 困惑

仓皇失措，

[pʊʃ] [ðə; ði] [kɑːt] ['fɔːwəd] .
Push the cart forward .
推 这 大车 向前 .

推车向前奔去，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['æksent] ,
Judging from that accent ,
评判 从 那 口音 ,

听那口音，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] .
He was from Huzhou .
他 曾是 从 湖州 .

却是湖州人氏。

['leɪtə(r)] , [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] . . .
Later , when we arrived at this place . . .
之后 , 什么时候 我们 到达的 在 这 地方 . . .

后来到了此地，

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] .
I heard about this case .
我 听到 关于 这 案件 .

听说出了这案，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ðə; ði] ['kʌlprɪt] ?
Isn't this person the culprit ?
不是 这 人 这 罪魁祸首 ?

这人岂不是正凶?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] .
It was clear that he killed the coachman .
它 曾是 清除 那 他 被杀 这 马车夫 .

明是他杀了车夫，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [heɪst] .
They fled in haste .
他们 逃亡 在 匆忙 .

匆匆逃走了，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [wʌn] ['fæməli] ['hɑːrmɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ?
Isn't this a case of one family harming another ?
不是 这 一个 案件 的 一 家庭 伤害 其他 ?

这不是自家害的自家人?

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

焉有这样巧，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai][ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Of course , I ran into this person .
的 课程 , 我 跑 进入 这 人 .

偏遇这人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] .
He was also from Huzhou .
他 曾是 还 从 湖州 .

也是湖州人氏。

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] .
I'm afraid he's gone too far .
我是 害怕的 他是 已消失 也 远的 .

只怕他去远了，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] ['ɜːlɪə(r)]
If we had received the news earlier
如果 我们 有 已收到 这 消息 早些时候

若早得了消息，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ?
Wouldn't that be a huge way to make money ?
不会 那 是 一个 巨大的 方式 到 制作 钱 ?

岂不是个大大的财路。'

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] ,
This kind of talk ,
这 种类 的 讲话 ,

这派话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['peti] ['piːp(ə)l] [huː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sed] .
They were all petty people who listened to what the innkeeper said .
他们 是 全部 小气 人们 WHO 听着 到 什么 这 旅店老板 说 .

皆是小人听那客店人说，

[ai] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I asked about the route at the time .
我 问 关于 这 路线 在 这 时间 .

当时就问了路径，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
So that we could catch up the next day .
所以 那 我们 可以 抓住 向上 这 下一个 天 .

以便次日前去追赶。

['fɔːtʃənətli] , [mɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [steɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ɪn] .
Fortunately , Ma Rong also stayed at this inn .
幸运的是 , 马 荣 还 入住 在 这 客栈 .

却好马荣也来这店中住宿，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wʌns] .
They said it to each other once .
他们 说 它 到 每个 其他 一次 .

彼此说了一遍。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] . . .
The next morning , before dawn . . .
这 下一个 早晨 , 前 黎明 . . .

次早天还未明，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] .
He got up and followed the path .
他 得到 向上 和 随后 这 小路 .

就起身顺着路径，

[wiː; wi] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
We rushed there .
我们 匆忙 那里 .

一路赶去。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] ,
After traveling for three or four days ,
后 旅行 为了 三 或者 四 天 ,

走了三四日光景，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['eəriəz] .
But they went to neighboring areas .
但 他们 去 到 邻接 区域 .

却到邻境地方。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a very large village ,
那里 是 一个 非常 大的 村庄 ,

有一所极大的村庄，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [kɑː(r)] ,
Seeing a large crowd surrounding a car ,
看到 一个 大的 人群 周围 一个 车 ,

见许多人围着一辆车儿，

[blɒk] [hɪz; ɪz] [wei] .
Block his way .
堵塞 他的 方式 .

阻住他的去路。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɒtʃt] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
The little people watched from afar .
这 小的 人们 观看 从 远方 .

小人们就远远的瞧看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] , ['bɜːli] [mæn] .
Sure enough , there was a young , burly man .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 年轻的 , 魁梧的 男人 .

果见有一个少年大汉，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [wɪv] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ['kaʊntləs] ['pɑːsɪz] , "
" We've traversed countless passes , "
" 我们已经 穿越 无数 通过 , "

“咱老子走了无限的关隘，

[frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] ,
From south to north ,
从 南 到 北 ,

由南到北，

[ai][ˌeɪ 'em]['nevə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] .
I am never afraid of anyone .
我 是 绝不 害怕的 的 任何人 .

从不惧怕何人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['mætə(r)] .
This is a huge matter .
这 是 一个 巨大的 事情 .

天大的事，

[aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
I've done it before .
我已经 完毕 它 前 .

也做过了。

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

什么希奇的事，

['dæmɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [raɪs] ['pædi]
Damage your rice paddies
损害 你的 米 稻田

损坏你的田稻，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [wɜːθ] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
It's not even worth a few strings of cash .
它是 不是 甚至 值得 一个 很少 字符串 的 现金 .

也不值几吊大钱，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['gæðə(r)][ə; eɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How dare they gather a crowd to stop them ?
如何 敢 他们 收集 一个 人群 到 停止 他们 ?

竟敢约众拦住?

[ɪf] [ɪk'spleɪnd] ['prɒpəli] ,
If explained properly ,
如果 解释 适当地 ,

若是好好讲说，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni]
Although I have no money
虽然 我 有 不 钱

老子虽无钱，

[hɪrz] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [sɪlk] [gʊdz] .
Here's a package of silk goods .
这里是 一个 包裹 的 丝绸 商品 .

给你一包丝货，

[ðə; ði][lænd][ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [juː; jʊ][ɪn'djʊə(r)] .
The land is worth the years of suffering you endure .
这 土地 是 值得 这 年 的 痛苦 你 忍受 .

地抵得你们苦上几年。

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['rʌnɪŋ] [waɪld] ,
Now that you're running wild ,
现在 那 你是 跑步 荒野 ,

现在既然撒野，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
Don't blame me for taking action .
不 责备 我 为了 采取 行动 .

就莫怪老子动手。’

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
He put his hands down on the car .
他 放 他的 双手 向下 在 这 车 .

说着两手放下车子，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

举起拳头，

[iːst] [θriː] [ænd; ənd] [west] [fɔː(r)]
East three and west four
东方 三 和 西方 四

东三西四，

[ðeɪ] [biːt] [ðəʊz] [gaɪz] [səʊ] ['bædli] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [legz] .
They beat those guys so badly they ran away with their tails between their legs .
他们 打 那些 伙计们 所以 糟糕 他们 跑 离开 和 他们的 尾巴 之间 他们的 腿 .

打得那班人抱头鼠窜，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] .
He ran back .
他 跑 后退 .

跑了回去。

['leɪtə(r)] , ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [mɔː(r)] ['hɪərəʊz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Later , forty or fifty more heroes joined the village .
之后 , 四十 或者 五十 更多的 英雄 加入 这 村庄 .

后来庄内又有四五十个好汉，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [həʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['fɑːmɪŋ] [tuːl] .
Each held a hoe or other farming tool .
每个 握住 一个 锄 或者 其他 农业 工具 .

各执锄头农器，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
They came to take revenge .
他们 来了 到 拿 复仇 .

前来报复。

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['evri,wʌnz] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,
But to everyone's surprise , he not only refused to run away ,
但 到 每个人的 惊喜 , 他 不是 仅有的 拒绝 到 跑步 离开 ,

哪知他不但不肯逃走，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
Instead , they rushed forward .
反而 , 他们 匆忙 向前 .

反赶上前去，

[ðeɪ] [siːzd] [æn; ən] ['aɪən] ['ʃʌv(ə)l] .
They seized an iron shovel .
他们 查获 一个 铁 铲 .

夺了一把铁铲，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [fel] [daʊn] .
Only a few people fell down .
仅有的 一个 很少 人们 跌倒 向下 .

就摔倒几个人。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sɔː] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
The little man saw that person ,
这 小的 男人 锯 那 人 ,

小人看见那人，

[nɒt] [ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] ,
Not a kind person ,
不是 一个 种类 人 ,

并非善类，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
They wanted to go up and capture him .
他们 通缉 到 去 向上 和 捕获 他 .

欲想上去擒拿，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] .
They also feared that they were outnumbered .
他们 还 害怕 那 他们 是 寡不敌众 .

又恐寡不敌众，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'weɪ] .
They could only wait for him to drive the crowd away .
他们 可以 仅有的 等待 为了 他 到 驾驶 这 人群 离开 .

只得等他将众人打退，

[wɔːk] ['fɔːwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

向前走去。

[ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [taʊn] .
The two followed him to a large town .
这 二 随后 他 到 一个 大的 镇 .

两人跟到个大镇市上，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] , - ['vɪlɪdʒ] ?
What's it called , Shuangtu Village ?
是什么 它 称为 , - 村庄 ?

叫什么双土寨，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
He stayed at the guesthouse .
他 入住 在 这 招待所 .

他就在客寓内住下。

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ðeə(r)] .
I learned that he intended to sell his goods there .
我 学习 那 他 故意的 到 卖 他的 商品 那里 .

访知他欲在那里卖货，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
There was a delay of a few days .
那里 曾是 一个 延迟 的 一个 很少 天 .

有几日耽搁，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] .
Therefore , they rushed back .
所以 , 他们 匆忙 后退 .

因此紧赶回来，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] .
Report to your lord .
报告 到 你的 主 .

禀知大人。

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What exactly should be done ?
什么 确切地 应该 是 完毕 ?

究竟若何办法？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
was overjoyed .
曾是 欣喜若狂 .

心中甚是欢喜。

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[fɜːst] , [send] [men] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .
First , send men to capture the murderer .
第一的 , 发送 男人 到 捕获 这 凶手 .

且先派人捉拿凶手。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['vɪzɪts] - ['vɪlɪdʒ] , [əʊld] [sɪlk] ['ʃɒpkiːpə(r)] [dʒaʊ] [h'iəz]
Chapter Thirteen : Judge Di Visits Shuangtu Village , Old Silk Shopkeeper Zhao Hears
章 十三 : 法官 迪 访问 - 村庄 , 老的 丝绸 店主 赵 听到
[ðə; ði] [njuːz]
the News
这 消息

第十三回 双土寨狄公访案 老丝行赵客闻风

['miːnwaɪl] , [wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hɜːd] [mɑː] [rɒŋ] ['menʃ(ə)n] - ['vɪlɪdʒ] ,
Meanwhile , when Di Renjie heard Ma Rong mention Shuangtu Village ,
同时 , 什么时候 迪 仁杰 听到 马 荣 提到 - 村庄 ,

却说狄公听马荣说出双土寨来，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [hɪm] .
A thought struck him .
一个 想法 击 他 .

心下触机，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Unable to contain his joy , he exclaimed :
无法 到 包含 他的 喜悦 , 他 惊呼 :

不禁喜道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] [sɒlvd] ?
How much of this case can be solved ?
如何 很多 的 这 案件 能 是 已解决 ?

“此案有几分可破了，

[dɪd] [juː; jʊ][ɑːsk] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] ?
Did you ask this person's name ?
做过 你 问 这 人的 姓名 ?

你们果曾访这人姓甚名谁，

[dɪd] [wiː; wi]['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Did we linger in the village for a few days ?
做过 我们 萦绕 在 这 村庄 为了 一个 很少 天 ?

果否在寨内有几天耽搁?

[ɪf] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] [truː] ,
If the investigation is true ,
如果 这 调查 是 真的 ,

若是访实，

[ðɪs] ['kaʊnti] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
This county does have a plan .
这 县 做 有 一个 计划 .

本县倒有一计在此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['tæmpə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
No need to tamper with it ,
不 需要 到 篡改 和 它 ,

无须帮动手脚，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [ˌæpri'hend] [ɪ'miːdiətli] .
This person can be apprehended immediately .
这 人 能 是 被捕 立即地 .

即可缉获此人。”

['tʃɑʊ] [taɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Qiao Tai saw that Di Gong was overjoyed .
乔 泰 锯 那 迪 锣 曾是 欣喜若狂 .

乔太见狄公喜形于色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ðə; ði]['vɪzɪt][baɪ][ðə; ði]['hʌmb(ə)l]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['truːθfl] . "
" The visit by the humble person was indeed truthful . "
" 这 访问 经过 这 谦逊的 人 曾是 的确 真实 . "

“小人访是访实了，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm]
As for his name
作为 为了 他的 姓名

至于他姓名，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] ,
Because he hurriedly sought out the source of the goods he had purchased ,
因为 他 匆匆 寻求 出去 这 来源 的 这 商品 他 有 购买 ,

因匆匆寻他买货的根抵，

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['keələsnəs]
A moment of carelessness
一个 片刻 的 疏忽

一时疏忽，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [ɑːskt] .
I have not asked .
我 有 不是 问 .

未曾问知。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [keɪs] [kæn; kən][biː; bi] [sɒlvd] , [sɜː(r)] ? "
" How do you know this case can be solved , sir ? "
" 如何 做 你 知道 这 案件 能 是 已解决 , 先生 ? "

不知大人何以晓得此案可破?”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [driːm] [hiː; hi][hæd; həd] [waɪl] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Di Gong then recounted the dream he had while staying at the temple .
迪 锣 然后 叙述 这 梦 他 有 尽管 入住 在 这 寺庙 .

狄公就将宿庙得的梦,

[tel] [hɪm] ,
Tell him ,
告诉 他 ,

告诉于他,

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪn] " - " ,
Speaking of the character " 圭 " in " 卜圭 " ,
请讲 的 这 特点 " - " 在 " - " ,

说卜圭的圭字,

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ɜːθ] ['elɪmənt] .
It's also a double earth element .
它是 还 一个 双倍的 地球 元素 .

也是个双土,

[ðɪs] [sɪlk] ['selə(r)] ,
This silk seller ,
这 丝绸 卖方 ,

这贩丝的人,

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] [aʊt] [raɪt] [ˌɪn'saɪd] - ['vɪlɪdʒ] .
The goods were shipped out right inside Shuangtu Village .
这 商品 是 已发货 出去 正确的 里面 - 村庄 .

就在双土寨内出货,

[ænd; ənd] [hiːz] [frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] .
And he's from Huzhou .
和 他是 从 湖州 .

而且又是个湖州人,

['dʌznt] [ðɪs] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [driːm] ?
Doesn't this fulfill the dream ?
不 这 实现 这 梦 ?

岂非应了这梦?

" [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ? "
" Have you two changed your clothes ? "
" 有 你 二 已更改 你的 衣服 ? "

“你二人可换了服色,

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They went together with the county officials .
他们 去 一起 和 这 县 官员 .

同本县一齐前去,

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['gesthaʊs] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They chose a very large guesthouse to stay in .
他们 选择 一个 非常 大的 招待所 到 停留 在 .

拣一个极大的客寓住下。

['vɪzɪt] [mɪŋ] [ðeə(r)] ,
Visit Ming there ,
访问 明 那里 ,

访明那里,

[huːz] [sɪlk] [ʃɒp] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose silk shop is it ?
谁 丝绸 店铺 是 它 ?

谁家丝行，

[juː; jʊ] [dwel] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
You dwell in his ways ,
你 住 在 他的 方式 ,

你即住在他行中，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪm][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Just say I'm a farmer from Beijing .
只是 说 我是 一个 农民 从 北京 .

只说我是北京出来的庄客，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [huː'dʒoʊ] [tuː; tə] [bai] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnz] .
I originally intended to go to Huzhou to buy silkworm cocoons .
我 起初 故意的 到 去 到 湖州 到 买 蚕 茧 .

本欲到湖州收买蚕茧，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [wiːv] [ænd; ənd] [sel] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]['sætɪn] .
He returned to the capital to weave and sell Beijing satin .
他 返回 到 这 首都 到 编织 和 卖 北京 缎 .

回京织卖京缎。

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
He fell ill halfway through the journey .
他 跌倒 患病的 半 通过 这 旅行 .

只因半途得病，

[mɪst] [ðə; ði] [deɪt]
Missed the date
错过 这 日期

误了日期，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] ['siːz(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] .
I fear the silkworm season has already passed .
我 害怕 这 蚕 季节 有 已经 通过了 .

恐来往已过了蚕时，

[ai] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [brɪŋz] ['kʌstəməz] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
I heard your family brings customers to do business .
我 听到 你的 家庭 带来 顾客 到 做 商业 .

闻你家带客买卖，

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'nekt] .
We came here specifically to connect .
我们 来了 这里 具体来说 到 连接 .

特来相投。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [selz] [sɪlk]
If a customer sells silk
如果 一个 顾客 出售 丝绸

若有客人贩丝，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ,
No matter how much ,
不 事情 如何 很多 ,

无论多少，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl][biː; bi] [braib] .
They can all be bribed .
他们 能 全部 是 受贿 .

皆可收买。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs]
He saw that we were saying this
他 锯 那 我们 是 说 这

他见我们如此说法，

['neɪtʃə(r)] [led] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [aʊt] .
Nature led this person out .
自然 引领 这 人 出去 .

自然将这人带出，

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ɪts] [əʊn] ['riːz(ə)nz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" The county had its own reasons at that time . "
" 这 县 有 它是自己的 原因 在 那 时间 . "

那时本县自有道理。”

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

马荣、

['tʃɑʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Qiao and his wife came down to receive the order .
乔 和 他的 妻子 来了 向下 到 收到 这 命令 .

乔太二人领命下来，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [get] [ʌp] .
They waited patiently for Judge Di to get up .
他们 等待 耐心 为了 法官 迪 到 得到 向上 .

专等狄公起身。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Judge Di knew that he had been delayed here for a few days .
法官 迪 知道 那 他 有 到过 延迟 这里 为了 一个 很少 天 .

狄公知此处有几日耽搁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] ['dɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [trɪp] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd]
At that time , a formal document for the official trip was prepared and
在 那 时间 , 一个 正式的 文档 为了 这 官方的 旅行 曾是 准备 和
[səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
submitted to the Constitution for details .
提交 到 这 宪法 为了 细节 .

当时备了公出的文书申详上宪，

[ðen] [ðə; ði] [njuːz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'restɪŋ] [hɔːl] .
Then the news came from the arresting hall .
然后 这 消息 来了 从 这 逮捕 大厅 .

然后将捕厅传来，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['miːnɪŋ] ,
To explain this meaning ,
到 解释 这 意义 ,

说明此意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] ['temprərəli] .
He was put in charge of the seal temporarily .
他 曾是 放 在 收费 的 这 海豹 暂时地 .

着他暂管此印，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
All official business ,
全部 官方的 商业 ,

一应公事，

[tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ænd; ənd][ækt][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
To dismantle and act on behalf of others ,
到 拆除 和 行为 在 代表 的 其他的 ,

代拆代行，

[kiːp] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .
Keep absolutely no word of this to the outside world .
保持 绝对地 不 单词 的 这 到 这 外部 世界 .

外面一概莫露风声，

[æt; ət] [liːst] [ten] [deɪz] ,
At least ten days ,
在 至少 十 天 ,

少则十天，

[æt; ət][məʊst][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
At most half a month ,
在 最多 一半 一个 月 ,

多则半月，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [raɪt] [ə'weɪ] .
You can come back right away .
你 能 来 后退 正确的 离开 .

即可回来。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The police station obeyed the order .
这 警察 车站 服从 这 命令 .

捕厅遵命而行，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
At this point , Judge Di saw that it was getting late .
在 这 观点 , 法官 迪 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

狄公此时见天色不早，

[hiː; hi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He rested in the study for a while .
他 休息 在 这 学习 为了 一个 尽管 .

即在书房安歇了一会，

[ə'raʊnd] [dɔːn] ,
Around dawn ,
大约 黎明 ,

约至五更时分，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]['kæʒuəl] [kləʊðz] .
He immediately got up and changed into casual clothes .
他 立即地 得到 向上 和 已更改 进入 随意的 衣服 .

即起身换了便服，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvə(r)] .
He brought silver .
他 带来 银 .

带了银两，

[ə'nʌðə(r)] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
Another document was prepared from the neighboring county .
其他 文档 曾是 准备 从 这 邻接 县 .

复又备了邻县移文，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏于身边，

[fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] [dɪ'lɪvəri] .
For temporary delivery .
为了 暂时的 送货 .

以便临时投递。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[wɪð] [mɑː] [rɒŋ] ,
With Ma Rong ,
和 马 荣 ,

与马荣、

['mɪsɪz] . [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['tʃaʊ]
Mrs . and Mr . Qiao
太太 . 和 先生 . 乔

乔太二人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He secretly left the government office .
他 偷偷 左边 这 政府 办公室 .

暗暗出了衙署，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['hæpənd] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
It really happened without anyone noticing .
它 真的 发生 没有 任何人 注意到 .

真是人不知鬼不觉，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['vɪlɪdʒ] .
They headed straight for Shuangtu Village .
他们 标题 直的 为了 - 村庄 .

直向双土寨而来。

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] ,
In less than three or four days ,
在 较少的 比 三 或者 四 天 ,

不到三四日光景，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We have arrived inside the village .
我们 有 到达的 里面 这 村庄 .

已到了寨内。

[mɑː] [rɒŋ] [njuː] [ðɪs] - .
Ma Rong knew this Xizhaikou .
马 荣 知道 这 - .

马荣知这西寨口，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʒɑːŋ] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [əʊld] [ɪn] .
There was a Zhang Liufang , which was a very large and old inn .
那里 曾是 一个 张 - , 哪个 曾是 一个 非常 大的 和 老的 客栈 .

有个张六房是个极大的老客店，

[gests] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
Guests **from** **land** **and** **water** **,**
客人 从 土地 和 水 ,

水陆的客人，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
They **all** **lived** **in** **his** **house** **.**
他们 全部 居住地 在 他的 房子 .

皆住在他家，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The carriage that Di Gong was riding in at that time
这 运输 那 迪 锣 曾是 骑术 在 在 那 时间

当时将狄公所坐的车辆，

[wiː; wi] ['restɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
We rested outside the village .
我们 休息 外部 这 村庄 .

在寨外歇下，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [mɑː] [rɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He and Ma Rong entered the village .
他 和 马 荣 进入 这 村庄 .

自己同马荣进了寨里，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn] ,
Arriving at the entrance of the inn ,
抵达 在 这 入口 的 这 客栈 ,

来到客店门首，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['laʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

高声问道：

[ɪz] ['eniwʌn] [ˌɪn'saɪd] ?
Is anyone inside ?
是 任何人 里面 ?

“里面可有人？

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We arrived here from Beijing .
我们 到达的 这里 从 北京 .

我们由北京到此，

[aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I'll stay here for half a day .
患病的 停留 这里 为了 一半 一个 天 .

借你这地方住下一半天。

['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːtʃənt] .
Our master is a silk merchant .
我们的 掌握 是 一个 丝绸 商人 .

咱家爷乃是办丝货的客商，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haʊs] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
If you have a house , you can come with us .
如果 你 有 一个 房子 , 你 能 来 和 我们 .

若有房屋可随咱来。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] ['nəʊtɪst] [ðæt] [gests] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .
The shopkeeper noticed that guests had come to stay .
这 店主 注意到 那 客人 有 来 到 停留 .

店内堂棺儿见有客人来住居，

[hɜːd] [ɪts] [ə'nʌðə(r)] [bɪg] [diːl] .
heard it's another big deal .
听到 它是 其他 大的 交易 .

听说又是大买卖，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

赶着就应道：

" [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][rʊmz; ruːmz][ˌɪn'saɪd] , "
" The superior rooms inside , "
" 这 优越的 房间 里面 , "

“里面上等的房屋，

[weə(r)] [dʌz] ['grænpɑː] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?
Where does Grandpa like to live ?
在哪里 做 爷爷 喜欢 到 居住 ?

爷喜哪里住，

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [puːp] . "
" Listen to poop . "
" 听 到 船尾 . "

听便便了。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [aʊt] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['viːəkl] .
The two people who came out asked him about the luggage and vehicle .
这 二 人们 WHO 来了 出去 问 他 关于 这 行李 和 车辆 .

当时出来两人问他行李车辆。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ə; eɪ]['nɪmb(ə)l] ['viːəkl] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , "
" A nimble vehicle at the entrance of the village , "
" 一个 灵活 车辆 在 这 入口 的 这 村庄 , "

“那寨口一辆轻快的车辆，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] .
It belongs to our master .
它 属于 到 我们的 掌握 .

就是咱家爷的。

[juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] [maɪ] [kəm'pænjən] .
You go with my companion .
你 去 和 我的 伴侣 .

你同我这伙伴前去，

[aɪl] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go inside and take a look .
患病的 去 里面 和 拿 一个 看 .

我到里面瞧一瞧。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['tʃaʊ] [taɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
He then ordered Qiao Tai and the waiter to go .
他 然后 订购 乔 泰 和 这 服务员 到 去 .

说着命乔太同堂倌前去，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][baɪ] [jɔː'self] .
Go inside by yourself .
去 里面 经过 你自己 .

自己进内，

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
The shopkeeper had already led him inside .
这 店主 有 已经 引领 他 里面 .

早有掌柜的带他到里面，

[ai] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [kliːn] ['sɪŋg(ə)l] [ruːm] .
I chose a clean single room .
我 选择 一个 干净的 单身的 房间 .

拣了一间洁净的单房，

[ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The cleaning has been completed .
这 打扫 有 到过 完全的 .

命人打扫已毕，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ə'gen] .
They walked out of the store again .
他们 步行 出去 的 这 店铺 再次 .

复行出店门。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Seeing that Di Gong's carriage was already parked at the door ,
看到 那 迪 锣的 运输 曾是 已经 停放 在 这 门 ,

见狄公车辆已歇在门口，

['ðer] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ðeə(r)] .
They're unloading their luggage there .
它们是 卸货 他们的 行李 那里 .

正在那里解卸行李，

[wen] [ðeɪ] [muːvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ,
When they moved into the house ,
什么时候 他们 已搬 进入 这 房子 ,

当时搬入房内，

[ðə; ði] [kɑː(r)] [praɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] .
The car price was developed .
这 车 价格 曾是 发达 .

开发了车价。

[ə; eɪ] ['weɪtə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ɪn] [tiː] .
A waiter had already brought in tea .
一个 服务员 有 已经 带来 在 茶 .

早有小二送进茶水。

['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
Everyone had finished washing their faces .
每个人 有 完成的 洗涤 他们的 面孔 .

众人净面已毕，

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The shopkeeper came in and asked :
这 店主 来了 在 和 问 :

掌柜进来问道：

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "
" What is your honorable surname , sir ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓 , 先生 ? "

“这位客人尊姓？

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Coming from Beijing
未来 从 北京

由北京而来，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] ?
Where should we go to do business ?
在哪里 应该 我们 去 到 做 商业 ?

到何处去做买卖?

[ðə; ði] [smɔːl] [ʃɒp] [ɪz] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːði] ['mɜːtʃənt] .
The small shop is a trustworthy merchant .
这 小的 店铺 是 一个 值得信赖的 商人 .

小店信实通商,

['pæsndʒər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ]
Passengers coming and going
乘客 未来 和 去

来往客人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] .
They were all taken care of .
他们 是 全部 已采取 关心 的 .

皆蒙照顾,

[wiːl; wil] [hæv; həv] [sʌm; səm] [snæks] [ænd; ənd] [drɪŋks] ['leɪtə(r)] .
We'll have some snacks and drinks later .
出色地 有 一些 零食 和 饮料 之后 .

后面回下点心酒饭,

[ɔːl] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

各色齐备,

[pliːz] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gests] .
Please take care of the guests .
请 拿 关心 的 这 客人 .

客人招呼便了。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道:

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːtʃənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" We are servants of a silk merchant in the capital . "
" 我们 是 仆人 的 一个 丝绸 商人 在 这 首都 . "

“咱们是京城缎行的庄客,

[ai] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [lɑːst] [mʌnθ] .
I departed from Beijing last month .
我 已离开 从 北京 最后的 月 .

前月由京动身,

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] .
Prepare to pass through here .
准备 到 经过 通过 这里 .

准备由此经过,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [huː'dʒəʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [sʌm; səm] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnz] .
They rushed all the way to Huzhou to collect some silkworm cocoons .
他们 匆忙 全部 这 方式 到 湖州 到 收集 一些 蚕 茧 .

一路赶到湖州收些蚕茧,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Unexpectedly , he fell ill on the way .
不料 , 他 跌倒 患病的 在 这 方式 .

不料在路得病,

[mɪst] [ðə; ði] [deɪt]
Missed the date
错过 这 日期

误了日期，

['əʊnli] [naʊ] [hæv; həv][ai] [ri:tʃt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [pleɪs] .
Only now have I reached your esteemed place .
仅有的 现在 有 我 达到 你的 尊敬的 地方 .

以至今日才至贵处。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['θʌrəfeə(r)] [kə'nektɪŋ] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
This is a thoroughfare connecting north and south .
这 是 一个 通道 连接 北 和 南 .

这里是南北通衢的，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [sɪlk] [wɪl] [bi:; bi] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I wonder what the price of silk will be this year .
我 想知道 什么 这 价格 的 丝绸 将要 是 这 年 .

不知今年的丝价，

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][kəm'peə(r)][tu:; tə]['ju:ʒuəl] ?
How does it compare to usual ?
如何 做 它 比较 到 通常 ?

较往常如何？”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

掌柜道：

" ['aʊə(r)] [pleɪs] [ɪz] [stɪl] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][hu:'dʒoʊ] . "
" Our place is still far from Huzhou . "
" 我们的 地方 是 仍然 远的 从 湖州 . "

“敝地离湖州尚远，

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] ,
The market situation there ,
这 市场 情况 那里 ,

彼处的行情，

[aɪv] ['ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] .
I've also heard people say that .
我已经 还 听到 人们 说 那 .

也听得人说。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] [ɪn] [sprɪŋ] .
The weather is fine and sunny in spring .
这 天气 是 美好的 和 阳光明媚 在 春天 .

春间天气晴和，

[ðə; ði] ['sɪlkwɜ:m] ['mɑ:kɪt] [ɪz] ['bu:mɪŋ] .
The silkworm market is booming .
这 蚕 市场 是 蓬勃发展 .

蚕市大旺，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz][nəʊ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - [ɔ:(r)] - [teɪl] [pə(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] .
The price is no more than 34 or 35 taels per hundred taels .
这 价格 是 不 更多的 比 - 或者 - 两 每 百 两 .

每百两不过三十四五两的关叙。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fju:] [sɪlk] ['vendəz] ,
The other day there were a few silk vendors ,
这 其他 天 那里 是 一个 很少 丝绸 供应商 ,

前日有几个贩丝的客人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ʃweɪ] - [ʃɒp] [ɒn] [saʊθ] [striːt] .
It was placed in Xue Guangda's shop on South Street .
它 曾是 放置 在 薛 - 店铺 在 南 街道 .

投在南街上薛广大家行内，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪˈhɑːf] .
Please ask him to sell it on your behalf .
请 问 他 到 卖 它 在 你的 代表 .

请他代卖，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [praɪs] [ɪz] [ˈəʊnli] - [ɔː(r)] - [juˈɑːn] .
I heard the opening price is only 38 or 39 yuan .
我 听到 这 开幕 价格 是 仅有的 - 或者 - 元 .

闻开盘不过要三十八九两码子。

[ɪn] [kəmˈpærɪs(ə)n] ,
In comparison ,
在 比较 ,

比较起来，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [huːˈdʒoʊ] [teɪks] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The journey from here to Huzhou takes more than a month .
这 旅行 从 这里 到 湖州 需要 更多的 比 一个 月 .

由此地到湖州不下有月余的路程，

[ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] .
Travel expenses are included .
旅行 开支 是 包括 .

途费算在里面，

[ɪts] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [ˈbaɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈləʊkəli] .
It's much cheaper than buying it locally .
它是 很多 更便宜 比 购买 它 本地 .

比在当地收买倒还廉许多。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[fein] [ˌhezɪˈteɪʃn] , [hiː; hi] [sed] :
Feigning hesitation , he said :
假装 犹豫 , 他 说 :

故作迟疑道：

" [ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [sɪlk] [hæz; həz] [drɒpt] [səʊ] [ˈdræstɪkli; ˈdrɑːstɪkli] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" Unexpectedly , the price of silk has dropped so drastically this year . "
" 不料 , 这 价格 的 丝绸 有 掉落 所以 急剧地 这 年 . "

“不料今年丝价如此大减，

[ˈəʊnli] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [əˈmaʊnt]
Only two - thirds of the usual amount
仅有的 二 - 三分之一 的 这 通常 数量

只抵往常三分之二，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [ˈɪlnəs] [dɪˈleɪd] [θɪŋz] ,
It seems that although illness delayed things ,
它 似乎 那 虽然 疾病 延迟 事物 ,

看来虽然为病耽搁，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [jet] .
It hasn't interfered with important matters yet .
它 还没有 干扰 和 重要的 事情 然而 .

尚未误正事。

[sɪlk] [ʃɒps] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['eəriə]
Silk shops in your area
丝绸 商店 在 你的 区域

你们这地方丝行，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .
They must have always been in this business .
他们 必须 有 总是 到过 在 这 商业 .

想必向来是做这项生意的了，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [stɪl] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌstəmə(r)] .
The price is still determined by the customer .
这 价格 是 仍然 决定 经过 这 顾客 .

行情还是听客人定价，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ekspɜːt] ['setɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] ?
Or is it an expert setting the price ?
或者 是 它 一个 专家 环境 这 价格 ?

抑是行家做价，

[haʊ] ['meni] [sents] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ?
How many cents should be used ?
如何 许多 分 应该 是 用过的 ?

行用几分?

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['peɪmənt] ['pɪəriəd] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ? "
" Is it possible to extend the payment period and collect the silver ? "
" 是 它 可能的 到 延长 这 支付 时期 和 收集 这 银 ? "

可肯放期取银。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

掌柜的说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ['hʌrɪkən] [fʊt] ,
" Although we live in Hurricane Foot ,
" 虽然 我们 居住 在 飓风 脚 ,

“我们虽住在飓尺，

['evri] [jɪə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Every year at this time ,
每一个 年 在 这 时间 ,

每年到了此时，

[bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
But hearing their discussion ,
但 听力 他们的 讨论 ,

但听见他们议论，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
They are also available for sale .
他们 是 还 可用的 为了 销售 .

也有卖的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [bɔːt] [ðem; ðəm] .
Some people bought them .
一些 人们 买 他们 .

也有买的。

[ðə; ði][əʊld]['fɑːmə(r)] ,
The old farmer ,
这 老的 农民 ,

老放庄客的人，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [hɪə(r)] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

由此经过，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [ruːlz] [hɪə(r)] .
Everyone knows the rules here .
每个人 知道 这 规则 这里 .

皆知道这里的规矩。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言道：

" [ə; eɪ] [treɪd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" A trade is like a mountain to someone outside it . "
" 一个 贸易 是 喜欢 一个 山 到 某人 外部 它 . "

‘隔行如隔山。’

[ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
The details ,
这 细节 ,

其中细情，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
Therefore , I did not know .
所以 , 我 做过 不是 知道 .

因此未能晓得。

[ðə; ði] [gest] [mʌst; məst][biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
The guest must be visiting this place for the first time .
这 客人 必须 是 访问 这 地方 为了 这 第一的 时间 .

客人想必初来此地，

[ai] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I still don't know your name .
我 仍然 不 知道 你的 姓名 .

还不知尊姓大名。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɪm] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] ,
When Judge Di saw him asking questions ,
什么时候 法官 迪 锯 他 问 问题 ,

狄公见他动问，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] . "
" My name is Liang Di Gong . "
" 我的 姓名 是 梁 迪 锣 . "

“在下姓梁名狄公，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][bæd] [lʌk]
All because of bad luck
全部 因为 的 坏的 运气

皆因时运不佳，

[ðev] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ] .
They've always done this kind of business in Kyoto .
他们有 总是 完毕 这 种类 的 商业 在 京都 .

向来在京皆做这本行的买卖，

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I have never been outside the city .
我 有 绝不 到过 外部 这 城市 .

从未到外路去过。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɪndəstri] ,
This year in our industry ,
这 年 在 我们的 行业 ,

今年咱们行内,

[əʊld] - [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Old Zhuangke has passed away .
老的 - 有 通过了 离开 .

老庄客故了,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːsɪz] ['wɪʃɪz] ,
According to the boss's wishes ,
根据 到 这 老板的 愿望 ,

承东家的意思,

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] .
They summoned us here .
他们 被召唤 我们 这里 .

叫咱们前来,

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
But he contracted an illness on the way .
但 他 合同 一个 疾病 在 这 方式 .

哪知在路就得了病症。

[ðə; ði] [praisiz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ləʊ] [naʊ] .
The prices here are very low now .
这 价格 这里 是 非常 低的 现在 .

现在你们这里行情既廉,

[pliːz] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)] .
Please stop for a moment and take us there .
请 停止 为了 一个 片刻 和 拿 我们 那里 .

少停请你带咱们前去一趟,

[ɑːsk] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ruːt] [ðə; ði]['vendə(r)][ɪz][frɒm; frəm] .
Ask around to find out which route the vendor is from .
问 大约 到 寻找 出去 哪个 路线 这 小贩 是 从 .

打听打听是哪路的卖客。

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['hɑːvɪstɪŋ] .
If this place is suitable for harvesting .
如果 这 地方 是 合适的 为了 收割 .

如果此地可收,

[lets] [nɒt] [gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
Let's not go anywhere else .
我们来吧 不是 去 任何地方 别的 .

咱也不去别处了。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn'vestmənt] .
The shopkeeper saw that he was a customer with a large investment .
这 店主 锯 那 他 曾是 一个 顾客 和 一个 大的 投资 .

掌柜见他是个大本钱的客人,

[ɪts] [reə(r)] [ðæt] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
It's rare that he's willing to stay here .
它是 稀有的 那 他是 愿意的 到 停留 这里 .

难得他肯在此地,

[nɒt] ['əʊnli][tuː; tə] [ə'trækt] [nekst] ['kʌstəmə(r)] ,
Not only to attract next customer ,
不是 仅有的 到 吸引 下一个 顾客 ,

不但图下次主顾，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

即以现在而论，

[steɪ] [wʌn] [mɔː(r)] [deɪ]
Stay one more day
停留 一 更多的 天

多住一日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
That is , to earn a lot of money from his house .
那 是 , 到 赚 一个 很多 的 钱 从 他的 房子 .

即赚他许多房金，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [wɒnt] [ðæt] ?
How could he not want that ?
如何 可以 他 不是 想 那 ?

心下岂不愿意？

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连忙满口应承，

[griːt] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] .
Greet the waiter .
迎接 这 服务员 .

招呼堂倌，

['ɔːdə(r)] [sʌm; səm] [snæks] .
Order some snacks .
命令 一些 零食 .

办点心，

['sɜːvɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd]
Serving wine and food
服务 葡萄酒 和 食物

送酒饭，

[ðə; ði] [keə(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɒz; wəz] ['veri] ['θʌrə] .
The care provided was very thorough .
这 关心 假如 曾是 非常 彻底 .

照应得十分周到。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下昼时分，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] .
Di Gong has finished his meal .
迪 锣 有 完成的 他的 一顿饭 .

狄公饮食已毕，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
He ordered Mrs . Qiao to guard the shop .
他 订购 太太 . 乔 到 警卫 这 店铺 .

令乔太在店中看守门户，

[hiː; hi][ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] [wɔːkt] [ˌaʊt'saɪd] .
He and Ma Rong walked outside .
他 和 马 荣 步行 外部 .

自己同马荣步出外面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] :
He said to the shopkeeper :
他 说 到 这 店主 :

向着掌柜说道：

" ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] , "
" Mr . Zhang , "
" 先生 . 张 , "

“张老板，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] [naʊ] .
I have some free time now .
我 有 一些 自由的 时间 现在 .

此刻有暇，

[lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðə(r)] .
Let's go for a walk together .
我们来吧 去 为了 一个 走 一起 .

你我同去走走。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] .
The shopkeeper saw that he was being invited .
这 店主 锯 那 他 曾是 存在 受邀 .

掌柜见他邀约，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'griː] .
Hurry up and agree .
匆忙 向上 和 同意 .

赶紧答应，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He stepped out from behind the counter and said :
他 步 出去 从 在后面 这 柜台 和 说 :

出了柜台说道：

“ [ðə; ði] ['ləʊli] [wʌn] [liːdz] [ðə; ði] [wei] . ”
“ The lowly one leads the way . ”
“ 这 卑微的 一 线索 这 方式 . ”

“小人在前引道。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [bendz] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
After passing two or three bends on the main street ,
后 通过 二 或者 三 弯曲 在 这 主要的 街道 ,

离此过了大街三两个弯子，

[ðæt] [ɪz] - .
That is Nanzhaikou .
那 是 - .

就是南寨口，

[wɪv] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

那就到了。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [tə'geðə(r)] .
The three of them then went together .
这 三 的 他们 然后 去 一起 .

说着三人一同去。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['vɪlɪdʒ] .
It really is a huge village .
它 真的 是 一个 巨大的 村庄 .

果然一个好大的寨子，

[ðə; ði] [ʃɒps] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The shops on both sides were very neat and tidy .
这 商店 在 两个都 侧面 是 非常 整洁的 和 整齐的 .

两边铺户十分整齐，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一会，

[nɒt] [fɑː(r)] [ə'hed] ,
Not far ahead ,
不是 远的 前方 ,

离前面不远，

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ɑːskt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə][stænd] [daʊn] .
The shopkeeper asked Judge Di to stand down .
这 店主 问 法官 迪 到 站立 向下 .

掌柜请狄公站下，

[teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] .
Take the first step .
拿 这 第一的 步 .

自己先抢一步，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrsənz] [dɔː(r)] . . .
Upon arriving at that person's door . . .
之上 抵达 在 那 人的 门 . . .

到那人家门首，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌɪn'saɪd] :
He asked inside :
他 问 里面 :

向里问道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)][wuː] , "
" Second Master Wu , "
" 第二 掌握 吴 , "

“吴二爷，

[ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] [æt; ət] [həʊm] ?
Is the person in charge of your household at home ?
是 这 人 在 收费 的 你的 家庭 在 家 ?

你家管事的可在家?

[maɪ] [ʃɒp] [hæz; həz][ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːtʃənt] .
My shop has a silk merchant .
我的 店铺 有 一个 丝绸 商人 .

我家店内有一缎行庄客，

[frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][hɪə(r)] ,
From Beijing to here ,
从 北京 到 这里 ,

从北京到此，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'lektɪd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [rəʊd] .
They were intended to be collected on the south road .
他们 是 故意的 到 是 集 在 这 南 路 .

预备往南路收的，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [sɪlk] [ɪz] [tʃiːp] [hɪə(r)] .
I heard that silk is cheap here .
我 听到 那 丝绸 是 便宜的 这里 .

听说此地丝价倒廉，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪɑːksɪŋ] ['kʌmpəni] .
Therefore , I was ordered to introduce him to the Baoxing Company .
所以 , 我 曾是 订购 到 介绍 他 到 这 宝兴 公司 .

故此命我引荐来投宝行。

[ðə; ði] [gest] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [naʊ] .
The guest is at the door now .
这 客人 是 在 这 门 现在 .

客人现在门首呢。”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ˌɪn'saɪd] ,
The person inside ,
这 人 里面 ,

里面那人，

['hɪərɪŋ] [hɪm] [seɪ] [ðæt] ,
Hearing him say that ,
听力 他 说 那 ,

听他如此说法，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙答道：

" [sɪksθ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] , "
" Sixth Master Zhang , "
" 第六 掌握 张 , "

“张六爷，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Please invite the guests to come inside and sit down .
请 邀请 这 客人 到 来 里面 和 坐 向下 .

且请客人里面坐。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
We are in charge .
我们 是 在 收费 .

我们管事的，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [fʌndz] .
They went to Xizhai to collect the funds .
他们 去 到 - 到 收集 这 资金 .

到西寨会款子去了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They were back in no time .
他们 是 后退 在 不 时间 .

顷刻就回来的。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] , [ˌaʊt'saɪd] , [sɔː] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn]
Di Gong , outside , saw them talking to each other , saying that the person in
迪 锣 , 外部 , 锯 他们 说 到 每个 其他 , 说 那 这 人 在
[tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] .
charge was not in the business .
收费 曾是 不是 在 这 商业 .

狄公在外面见他们彼此答话说管事的不在行内，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] .
This was exactly what he wanted .
这 曾是 确切地 什么 他 通缉 .

心下正合其意，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɡet] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [wɒt] [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
You can get a sense of what this minor official is thinking .
你 能 得到 一个 感觉 的 什么 这 次要的 官方的 是 思维 .

可以探得这小官的口气，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] :
He hurriedly said to Zhang Liu :
他 匆匆 说 到 张 刘 :

忙向张六说道：

" [bɒs] ,
" boss ,
" 老板 ,

“老板，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] [wen] [wiː; wi] [ɡəʊ] [bæk] .
We have nothing else to do when we go back .
我们 有 没有什么 别的 到 做 什么时候 我们 去 后退 .

咱们回去也无别事，

[sɪns] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ['ɪz(ə)nt] [hɪə(r)] ,
Since the person in charge isn't here ,
自从 这 人 在 收费 不是 这里 ,

既然管事的不在这里，

" [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please feel free to go inside and wait a while . "
" 请 感觉 自由的 到 去 里面 和 等待 一个 尽管 . "

进去少待便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [led] [mɑː] [rɒŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .
At that time , he led Ma Rong into the industry .
在 那 时间 , 他 引领 马 荣 进入 这 行业 .

当时领马荣到了行内。

[siː] [θriː] [rʊmz; ruːmz] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
See three rooms facing south .
看 三 房间 面向 南 .

见朝南的三间屋，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['kaʊntər] [ɔː(r)] ['sɪmələ(r)] ['aɪtəmz] .
There were no counters or similar items .
那里 是 不 计数器 或者 相似的 项目 .

并无柜台等物，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] [ɪz] [set] [ʌp] [wɪð] [siːts] .
The upper room is set up with seats .
这 上 房间 是 放 向上 和 座位 .

上首一间设的座起，

[ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [ɡʊdz] [ænd; ənd] ['kʌstəməz] .
The room to the left was piled high with goods and customers .
这 房间 到 这 左边 曾是 堆积 高的 和 商品 和 顾客 .

下首一间堆了许多客货，

['sevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] :
Several rows of large characters were written on the white wall in front of the door :
一些 行 的 大的 人物 是 书面 在 这 白色的 墙 在 正面 的 这 门 :

门前白粉墙上写了几排大字：

['lʌ; luː] - [əʊld] [sɪlk] [ʃɒp]
Lu Yongshun's Old Silk Shop
鲁 - 老的 丝绸 店铺

“陆永顺老丝行，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [treɪd] [bɪ'twiːn] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Specializing in trade between merchants from both the north and south .
专业化 在 贸易 之间 商人 从 两个都 这 北 和 南 .

专办南北客商买卖。”

['ɑːftə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Di Gong finished reading ,
后 迪 锣 完成的 阅读 ,

狄公看毕，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ruːm] .
They settled down in the first room .
他们 定居 向下 在 这 第一的 房间 .

在上首一间坐定。

[ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [brɔːt] [tiː] .
The junior official brought tea .
这 初级 官方的 带来 茶 .

小官送上茶来，

[ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [baɪ] [neɪm] ,
They communicated by name ,
他们 沟通 经过 姓名 ,

彼此通过名姓，

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [set] ['pæt(ə)n] .
He finished speaking in a set pattern .
他 完成的 请讲 在 一个 放 图案 .

叙了套话，

[ðen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Then Judge Di asked :
然后 法官 迪 问 :

然后狄公问道：

" [dʒʌst] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [sed] . . . "
" Just now , Mr . Zhang said . . . "
" 只是 现在 , 先生 . 张 说 . . . "

“方才张老板说，

- [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - .
Baohao was established in 1990 .
- 曾是 已确立的 在 - .

宝号开设有年，

['feɪməs] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

驰名远近，

[lɪŋ] [dɔŋz] ['ɒrɪdʒɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Ling Dong's origins are unknown .
凌 董氏 起源 是 未知 .

令东不知是哪里人氏，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] / [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ?
What is his / her name ?
什么 是 他的 / 她 姓名 ?

是何名号，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [naʊ] ?
Is there a lot of buying and selling now ?
是 那里 一个 很多 的 购买 和 销售 现在 ?

现在买卖可多？”

[wuː] - [sed] :
Wu Xiaoguan said :
吴 - 说 :

吴小官道：

" [maɪ] [frend] [dɒŋ] [ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] . "
" My friend Dong is a local . "
" 我的 朋友 董 是 一个 当地的 . "

“敝东是本地人氏，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Living in the village ,
活的 在 这 村庄 ,

住在寨内，

['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Several generations have passed .
一些 几代人 有 通过了 .

已有几代，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['lʌ; luː] - .
His name is Lu Changbo .
他的 姓名 是 鲁 - .

名叫陆长波。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [wɪtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ʃɒps] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
May I ask which of your esteemed shops in Beijing ?
可能 我 问 哪个 的 你的 尊敬的 商店 在 北京 ?

不知尊家在北京哪家宝号？”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hɜːd] [hɪm] [ɑːsk] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
When Di Gong heard him ask this question ,
什么时候 迪 锣 听到 他 问 这 问题 ,

狄公见他问这话，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

心下笑道：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs] . "
" I came here to investigate the case . "
" 我 来了 这里 到 调查 这 案件 . "

“我本是访案而来，

[huː] [njuː] [ðə; ði] [ʃɒp] ['nʌmbə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
Who knew the shop number in Beijing ?
WHO 知道 这 店铺 数字 在 北京 ?

哪知道京内的店号。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [ai] [pɑ:st] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] ['ɜ:li] [j'iəz] ,

I remember when I passed the imperial examination in my early years ,

我 记住 什么时候 我 通过了 这 帝国 考试 在 我的 早期的 年 ,

曾记早年中进士时节，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [,pɜ:sə'nel] [led] [ðə; ði] [,ɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] .

The Minister of Personnel led the introductions .

这 部长 的 人员 引领 这 介绍 .

吏部带领引见，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [bai] ['ʃu:z] [ænd; ənd] [hæts] .

At that time , I wanted to buy shoes and hats .

在 那 时间 , 我 通缉 到 买 鞋 和 帽子 .

那时欲置办鞋帽，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] - ['hu:tɒŋ] .

It seems to be Yaojia Hutong .

它 似乎 到 是 - 胡同 .

好像姚家胡同，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sætɪn] ['nʌmbə(r)] ,

There is a satin number ,

那里 是 一个 缎 数字 ,

有一缎号，

[,ri:'sel] ['veəriəs] [,beɪ'dʒɪŋ] [ɡʊdz] .

Reselling various Beijing goods .

转售 各种各样的 北京 商品 .

代卖各色京货，

[waɪ] [ju:z] [ðə; ði] [wɜ:d] - ['dɪɡnəti] - ?

Why use the word ' dignity ' ?

为什么 使用 这 单词 - 尊严 - ?

叫什么‘威仪’两字，

[aɪl] [dʒʌst] [fetʃ] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [meɪk] [du:; də] .

I'll just fetch it to make do .

患病的 只是 拿来 它 到 制作 做 .

我且取来搪塞搪塞。”

- [sed] :

Naidao said :

- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [wʌn] [ɪz] [,beɪ'dʒɪŋ] [weɪji] . "

" The smaller one is Beijing Weiyi . "

" 这 较小的 一 是 北京 维一 . "

“小号是北京威仪。”

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɜ:d] [hɪm] [ju:z] [ðə; ði] [wɜ:d] " ['dɪɡnəti] " .

The minor official heard him use the word " dignity " .

这 次要的 官方的 听到 他 使用 这 单词 " 尊严 " .

那小官听他说了“威仪”二字，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lɑ:ft] :

He quickly stood up and laughed :

他 迅速地 站立 向上 和 笑了 :

赶忙起着笑道：

" [səʊ] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fɜ:st] - [klɑ:s] [ɡest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] . "

" So you were a first - class guest of the estate . "

" 所以 你 是 一个 第一的 - 班级 客人 的 这 财产 . "

“原来是头等庄客，

[ˌdɪsrɪ'spekt] , [ˌdɪsrɪ'spekt] !
Disrespect , disrespect !
不尊重 , 不尊重 !

失敬失敬！

[wen] [maɪ][əʊld]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
When my old master was still alive ,
什么时候 我的 老的 掌握 曾是 仍然 活 ,

先前老敝东在时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] - .
They also had dealings with Baohao .
他们 还 有 交易 和 - .

与宝号也有往来。

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːmɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Later , due to the booming business in the capital ,
之后 , 到期的 到 这 蓬勃发展 商业 在 这 首都 ,

后因京中生意兴旺，

[ɪn] [ðɪs] [wʌn] [pleɪs] ['əʊnli] ,
In this one place only ,
在 这 一 地方 仅有的 ,

单此一处，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The transfer couldn't be completed .
这 转移 不能 是 完全的 .

转运不来，

['ðeəfɔː(r)] , ['evri] [jɪə(r)] [ðə; ði] [fɑːm] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [prə'djuːs] .
Therefore , every year the farm was sent to Huzhou to collect and sell the produce .
所以 , 每一个 年 这 农场 曾是 发送 到 湖州 到 收集 和 卖 这 生产 .

因此每年放庄到湖州收卖。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['vɪzɪt] [ðɪs] [jɪə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ?
Why didn't you visit this year , Your Excellency ?
为什么 没有 你 访问 这 年 , 你的 阁下 ?

今年尊驾何以不去？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Judge Di saw that he believed it to be true .
法官 迪 锯 那 他 相信 它 到 是 真的 .

狄公见他信以为真，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[ðə; ði] [laɪz] [ai][dʒʌst][təʊld]['mænɪdʒə(r)] [ʒɑːŋ] . . .
The lies I just told Manager Zhang . . .
这 谎言 我 只是 讲述 经理 张 . . .

就将方才对张掌柜的那派谎言，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

正谈之间,

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
A person walked in through the gate .
一个 人 步行 在 通过 这 门 .

门下走进一人,

[ə'raʊnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ,
Around the age of forty or fifty ,
大约 这 年龄 的 四十 或者 五十 ,

约在四五十岁的光景,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː][hɪə(r)] ,
Upon seeing Zhang Liu here ,
之上 看到 张 刘 这里 ,

见了张六在此,

[hiː; hi] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
He asked with a grin :
他 问 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的问道:

" ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Mr . Zhang , what brings you here ? "
" 先生 . 张 , 什么 带来 你 这里 ? "

“张老板何以有暇光顾?”

[ʒɑːŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Zhang Liu turned around and looked .
张 刘 转向 大约 和 看起来 .

张六回头一看,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He also hurriedly stood up and said with a smile :
他 还 匆匆 站立 向上 和 说 和 一个 微笑 :

也忙起身笑道:

" [ðə; ði] ['diːkən] [ɪz] [bæk] . "
" The deacon is back . "
" 这 执事 是 后退 . "

“执事回来了,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [gests] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
We are guests from Beijing ,
我们 是 客人 从 北京 ,

我们这北京客人,

[wɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
We've been waiting for this .
我们已经 到过 等待 为了 这 .

正盼望呢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] - [təʊld]['lʌ; luː] - [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
At that time , Wu Xiaoguan told Lu Changbo his purpose .
在 那 时间 , 吴 - 讲述 鲁 - 他的 目的 .

当时吴小官又将来意告诉了陆长波,

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Di Renjie then exchanged pleasantries with the officials .
迪 仁杰 然后 交换 客套话 和 这 官员 .

狄公复又叙了寒喧,

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['pæsɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [freɪt] ['vɒljuːm] .

Ask about the current passenger and freight volume .

问 关于 这 当前的 乘客 和 货运 体积 .

问现在客货多寡，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] ?

What is the market price ?

什么 是 这 市场 价格 ?

市价如何。

['lʌ; luː] - [sed] :

Lu Changbo said :

鲁 - 说 :

陆长波道：

" [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪz] ['pɜːfɪktli] [taɪmd] . "

" Your arrival is perfectly timed . "

" 你的 到达 是 完美 定时 . "

“尊驾来得正巧，

[ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] .

A guest from Huzhou recently visited .

一个 客人 从 湖州 最近 到访 .

新近有一湖州客人。

[ɪn'vest] [ɪn] [smɔːl] [bæŋks] .

Invest in small banks .

投资 在 小的 银行 .

投在小行。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] .

This person's surname is Zhao .

这 人的 姓 是 赵 .

此人姓赵，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] - [taɪm] ['kʌstəmə(r)] [ɒv; əv] [sɪlk] ['prɒdʌkts] .

It's also a long - time customer of silk products .

它是 还 一个 长的 - 时间 顾客 的 丝绸 产品 .

也是多年的老客丝货，

[naʊ] [hɪə(r)] ,

Now here ,

现在 这里 ,

现在此处，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːst] .

Please take a look first .

请 拿 一个 看 第一的 .

尊驾先看一看。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['laɪkɪŋ]

If it is to your liking

如果 它 是 到 你的 喜欢

如若合意，

[ðæt] [praɪs] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['riːznəbl] .

That price was exceptionally reasonable .

那 价格 曾是 非常 合理的 .

那价银格外克己便了。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'ləʊ] .

He then stood up and invited Judge Di to the room below .

他 然后 站立 向上 和 受邀 法官 迪 到 这 房间 以下 .

说着起身邀狄公到下首一间，

[aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [sɪlk] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I opened the silk package and looked at it for a while .
我 打开 这 丝绸 包裹 和 看起来 在 它 为了 一个 尽管 .

打开丝包看了一会。

[ðə; ði][bæg][wɒz; wəz] [stæmpt] [wɪð] [ə; eɪ] [mɑːk] .
The bag was stamped with a mark .
这 包 曾是 盖章 和 一个 标记 .

只见包上盖了戳记，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [ˌɛlˌaɪ'juː] - " .
It is the three characters " Liu Changfa " .
它 是 这 三 人物 " 刘 - " .

乃是“刘长发”三字，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['pækɪts] [wɪð] [spɒts] [ˌɪn'saɪd] .
There were several packets with spots inside .
那里 是 一些 数据包 和 地点 里面 .

内有几包斑斑点点，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ðæt] ['pɜːp(ə)l]['kʌlə(r)] .
It revealed that purple color .
它 揭晓 那 紫色的 颜色 .

现出那紫色的颜色，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [sɔɪl] [ænd; ənd] [mʌd] .
Unfortunately , it was covered with soil and mud .
很遗憾 , 它 曾是 涵盖 和 土壤 和 泥 .

无奈为土泥护在上面，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 .

辨不清楚。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [əb'zɜːvd] [ðɪs] .
Judge Di observed this .
法官 迪 观察到 这 .

狄公看在眼内，

[aɪ] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stænd] .
I already understand .
我 已经 理解 .

已是明白，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to Ma Rong , he said :
转弯 到 马 荣 , 他 说 :

转身向马荣道：

" [liː][sæn; sɑːn] , "
" Li San , "
" 李 圣 , "

“李三，

[juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][gəʊ] [wɪð] ['grænpɑː] [ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə] [baɪ] [gʊdz] .
You usually go with Grandpa Hu to buy goods .
你 通常 去 和 爷爷 胡 到 买 商品 .

你往常随胡大爷办货，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['kʌlə(r)] [tuː] .
It must have some color too .
它 必须 有 一些 颜色 也 .

谅也有点颜色。

[ai] [siː] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [sɪlk] .
I see this is a small piece of silk .
我 看 这 是 一个 小的 片 的 丝绸 .

我看这一点丝货，

[nɒt] ['veri] [rɪ'freʃɪŋ] .
Not very refreshing .
不是 非常 令人耳目一新 .

不十分清爽，

['brɪliənt] ['keɪɒs] ,
Brilliant chaos ,
杰出的 混乱 ,

光彩混沌，

[wɒt] [ai][fɪə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [wɪl] [get] ['ɪndʒəd] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [kə'kuːnz] .
What I fear is that the silkworms will get injured while making their cocoons .
什么 我 害怕 是 那 这 蚕 将要 得到 受伤 尽管 制作 他们的 茧 .

怕的是做茧子时蚕子受伤了。

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tuː] .
Come and take a look too .
来 和 拿 一个 看 也 .

你过来也看一看。”

[mɑː] [rɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] .
Ma Rong understood .
马 荣 理解 .

马荣会意。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[fɜːst] , ['əʊpən][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɔːskɪn] .
First , open the other foreskins .
第一的 , 打开 这 其他 包皮 .

先将别的包皮打开，

[ai][glɑːns, glæns][æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [pæks] .
I glanced at a few packs .
我 瞥了一眼 在 一个 很少 包装 .

约略看了几包，

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɒtɪd] ['eəriə] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the spotted area , he said :
然后 , 指向 到 这 斑 区域 , 他 说 :

然后指着有斑点的说道：

" [ðə; ði] [sɪlk] [ɪz] ['dʒenjuɪn] . "
" The silk is genuine . "
" 这 丝绸 是 真的 . "

“丝货却是道地，

['fɪrɪŋ] [ðɪs] [gest] ,
Fearing this guest ,
恐惧 这 客人 ,

恐这客人，

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dæmp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
It got damp along the way .
它 得到 潮湿 沿着 这 方式 .

一路上受了潮湿，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [lait] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
Therefore , the light is not good .
所以 , 这 光 是 不是 好的 .

因此光茫不好。

[ɪf] [ðɪs] ['pækɪdʒ] ,
If this package ,
如果 这 包裹 ,

若这一包,

[ɔːl'ðəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] ,
Although covered with mud ,
虽然 涵盖 和 泥 ,

虽被泥土护满,

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kʌlə(r)] ,
The original color ,
这 原来的 颜色 ,

本来的颜色,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] [ðæt] ,
It can also be seen that ,
它 能 还 是 已见 那 ,

还看得出,

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [wʌts] [ˌɪn'saɪd][dʒʌst][baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
You can tell what's inside just by looking at the outside .
你 能 告诉 是什么 里面 只是 经过 寻找 在 这 外部 .

见了外面就知里面了。

[ɪz] [ðɪs] [gest] [hɪə(r)] ?
Is this guest here ?
是 这 客人 这里 ?

不知这客人可在此处?

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][səʊld][hɪz; ɪz] [gʊdz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni]
Although he sold his goods to make money
虽然 他 卖 他的 商品 到 制作 钱

他虽脱货求财,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
We need to think about it carefully .
我们 需要 到 思考 关于 它 小心 .

我们倒要斟酌斟酌。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
Judge Di noticed that Ma Rong was speaking in secret .
法官 迪 注意到 那 马 荣 曾是 请讲 在 秘密 .

狄公见马荣暗中有话,

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
In other words , it is said that :
在 其他 字 , 它 是 说 那 :

也就说道:

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [set] [praɪs] . "
" They must have bought it at the set price . "
" 他们 必须 有 买 它 在 这 放 价格 . "

"准是在下定价买了,

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ælt] [ə'kaʊnt] [ɪz] [juːst] [ə; eɪ] [lɒt] .
Fortunately , the alt account is used a lot .
幸运的是 , 这 备选 帐户 是 用过的 一个 很多 .

好在小号用得甚多,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['pækɪdʒɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] .
There were a few packages that they didn't go to .
那里 是 一个 很少 包裹 那 他们 没有 去 到 .

就有几包不去，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ək'septɪd] , [ˌɔːl'biːɪt] [rɪ'lʌktəntli] .
It can be accepted , albeit reluctantly .
它 能 是 公认 ， 尽管 勉强 .

也可勉强收用。

[bʌt; bət] [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] [gest] , [dʒaʊ] , [hɪə(r)] .
But please invite this guest , Zhao , here .
但 请 邀请 这 客人 ， 赵 ， 这里 .

但请将这赵客人请来，

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [praɪs] [baɪ] [ðə; ði] [bæŋk] ,
Based on the explanation of the silver price by the bank ,
基于 在 这 解释 的 这 银 价格 经过 这 银行 ，

凭着宝行讲明银价，

[kæʃ] [ænd; ənd] [gʊdz] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪ'miːdiətli] .
Cash and goods can be exchanged immediately .
现金 和 商品 能 是 交换 立即地 .

立即可银货两交，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪn'tæŋglmənt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] .
To avoid entanglement between us here .
到 避免 纠缠 之间 我们 这里 .

免得彼此牵延在此。”

['lʌ; luː] - [sɔː] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Lu Changbo saw him say this ,
鲁 - 锯 他 说 这 ，

陆长波见他如此说法，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːl] [ɪz] [reə(r)] .
Such a deal is rare .
这样的 一个 交易 是 稀有的 .

难得这样买卖，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wuː] - :
He then said to Wu Xiaoguan :
他 然后 说 到 吴 - :

随向吴小官道：

" ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] [tə'deɪ] . "
" Mr . Zhao was playing cards in the shop today . "
" 先生 . 赵 曾是 玩耍 牌 在 这 店铺 今天 . "

“赵客人今日在店内打牌，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Go and ask him to come over immediately .
去 和 问 他 到 来 超过 立即地 .

你去请他即刻过来，

['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['pækɪdʒ] .
Someone wants to buy the whole package .
某人 想要 到 买 这 所有的 包裹 .

有人要收全包呢。”

[ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'griːd] .
The junior official agreed .
这 初级 官方的 同意 .

小官答应一声，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆而去。

['mænɪdʒə(r)] [ʒɑːŋ] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] :
Manager Zhang then stood up and said to Judge Di :
经理 张 然后 站立 向上 和 说 到 法官 迪 :

张掌柜也就起身向狄公说道:

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

“此时天色已晚，

['pɑːsɪŋ] ['trævələz] ,
Passing travelers ,
通过 旅行者 ,

过路客人，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Just as I was about to leave the store ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 离开 这 店铺 ,

正欲下店，

[ai] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [ʃə'rɑːd] .
I cannot continue this charade .
我 不能 继续 这 猜谜游戏 .

小人不能奉陪了。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [pə'laɪt] [wɜːdz] [tuː; tə]['lʌ; luː] - .
He then said a few more polite words to Lu Changbo .
他 然后 说 一个 很少 更多的 有礼貌的 字 到 鲁 - .

复又对陆长波说了两句客气话，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [gəʊz] [fɜːst] .
One person goes first .
一 人 去 第一的 .

一人先行。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [left] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] . . .
After the minor official left , Judge Di . . .
后 这 次要的 官方的 左边 , 法官 迪 . . .

狄公见小官走后，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hezɪtənt] .
I was very hesitant .
我 曾是 非常 犹豫不决 .

心下甚是踌躇，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [kʌm] .
I am deeply afraid that this person will come .
我 是 深 害怕的 那 这 人 将要 来 .

深恐此人前来，

[nɒt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)]
Not the murderer
不是 这 凶手

不是凶手，

[ðen] [ɔːl] [ðæt] ['skiːmɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Then all that scheming would have been for nothing .
然后 全部 那 心计 会 有 到过 为了 没有什么 .

那就白用了这心计，

[ai]['ɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
I also fear that this person is highly skilled .
我 还 害怕 那 这 人 是 高度 熟练 .

又恐此人本领高强，

[wiː; wi] [kænt] [kən'trəʊl] [hɪm] .
We can't control him .
我们 不能 控制 他 .

拿他不住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
It was extremely difficult .
它 曾是 极其 难的 .

格外为难。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] :
He had no choice but to pass on the message to Ma Rong :
他 有 不 选择 但 到 经过 在 这 信息 到 马 荣 :

只得向马荣递话道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ruːd] [ɪn] ['eniθɪŋ] . "
" One should not be rude in anything . "
" 一 应该 不是 是 粗鲁的 在 任何事物 . "

“凡事不能粗鲁，

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'leɪd]
If I am delayed
如果 我 是 延迟

若我因有了耽搁，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
They refused to stay in this village .
他们 拒绝 到 停留 在 这 村庄 .

不肯在这寨内停留，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
Wouldn't we miss the opportunity ?
不会 我们 错过 这 机会 ?

岂不失了机会?

['fɔːtʃənətli] , ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ðeə(r)] .
Fortunately , Mr . Zhao was selling his goods there .
幸运的是 , 先生 . 赵 曾是 销售 他的 商品 那里 .

所幸有赵客人在此卖货，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 .

真是天从人愿。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['miːtɪŋ] ,
Just before meeting ,
只是 前 会议 ,

临见面时，

[let] [ˌem 'iː]['əʊpən][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɪð] [hɪm] .
Let me open the market with him .
让 我 打开 这 市场 和 他 .

让我同他开盘，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

你们不必多言。

" [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! "
" It's urgent ! It's urgent ! "
" 它是 紧迫的 ! 它是 紧迫的 ! "

要紧要紧！”

[mɑː] [rɒŋ] [njuː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Ma Rong knew his intention ,
马 荣 知道 他的 意图 ,

马荣知他用意，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He agreed to obey at the time .
他 同意 到 服从 在 这 时间 .

当时答应遵命，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Sitting in the courtyard ,
坐着 在 这 庭院 ,

坐在院落内，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I'm waiting for the junior official to return .
我是 等待 为了 这 初级 官方的 到 返回 .

专候小官回来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['bɜːli] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Sure enough , the burly man from the day before yesterday entered the door with them .
当然 足够的 , 这 魁梧的 男人 从 这 天 前 昨天 进入 这 门 和 他们 .

果然前日半路上那个大汉一同进门。

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
I don't know anything about this person .
我 不 知道 任何事物 关于 这 人 .

不知此人如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [ɪn'vaɪtɪŋ] - [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [faɪt] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
Chapter Fourteen : Inviting Zhuangye Ma Rong to fight , encountering fellow villager Jiang Zhong for a heart - to - heart talk .
章 十四 : 邀请 - 马 荣 到 斗争 , 遭遇 同伴 村民 江 钟 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

第十四回 请庄客马荣交手 遇乡亲蒋忠谈心

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lʌ; luː]['fæməli] ['bɪznəs] . . .
Meanwhile , Di Renjie was working at the Lu family business . . .
同时 , 迪 仁杰 曾是 在职的 在 这 鲁 家庭 商业 . . .

却说狄公在陆家行内，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][wuː] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [gest] [dʒaʊ] ['əʊvə(r)] .
Wait for Wu Xiaoguan to invite Guest Zhao over .
等待 为了 吴 - 到 邀请 客人 赵 超过 .

等吴小官去请赵客人前来，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [mɑː] [rɒŋ] ['spɒtɪd] [ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
Before long , Ma Rong spotted the burly man who had been pushing the cart on the road the day before .
前 长的 , 马 荣 斑 这 魁梧的 男人 WHO 有 到过 推动 这 大车 在 这 路 这 天 前 .

不多一会马荣已看见前日在路上推车的那个大汉，

['entərɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Entering together ,
进入 一起 ,

一同进门，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
At that time , I dared not act rashly .
在 那 时间 , 我 敢于 不是 行为 贸然 .

当时不敢鲁莽，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He gave Di Gong a wink .
他 给予 迪 锣 一个 眨眼 .

望着狄公丢个眼色。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] .
Di Gong understood .
迪 锣 理解 .

狄公会意，

[hiː; hi] [ðen] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði][mæn] .
He then glanced at the man .
他 然后 瞥了一眼 在 这 男人 .

便将那人一望，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
He was ten feet tall .
他 曾是 十 脚 高的 .

只见他身长一丈，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] [feɪs]
Born with a dark face
出生 和 一个 黑暗的 脸

生来黑漆面庞，

[tuː] [θɪk] ['aɪbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['taɪgə(r)] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ,

一双虎眼，

['weərɪŋ] [θɪn] - [səʊld] [buːts] ,
Wearing thin - soled boots ,
穿着 薄的 - 已售出 靴子 ,

足穿薄底靴儿，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [sliːvd] [tɒp] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [sliːvz] ,
Wearing a short - sleeved top and narrow sleeves ,
穿着 一个 短的 - 袖子 顶部 和 狭窄的 袖子 ,

身穿短襟窄袖，

['kʌlələs] ['pædɪd] ['dʒækɪt]
Colorless padded jacket
无色 带衬垫 夹克

无色小袄，

[lɒst] [hɪz; ɪz] [pænts] .
Lost his pants .
丢失的 他的 裤子 .

丢当叉裤。

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ærəgəns] ,
That kind of arrogance ,
那 种类 的 傲慢 ,

那种神气，

['ðer] [mɔː(r)] [laɪk] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['griːnwʊd] .
They're more like friends in the greenwood .
它们是 更多的 喜欢 朋友们 在 这 格林伍德 .

倒像绿林中朋友。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lʊkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Judge Di looked him up and down .
法官 迪 看起来 他 向上 和 向下 .

狄公上下打量一番，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗想道：

[ðɪs] [mæn] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['bændɪt] ['liːdə(r)] .
This man is clearly a bandit leader .
这 男人 是 清楚地 一个 土匪 领导者 .

此人明是个匪头，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [sɪlk] ['vendəz] ?
Where are these silk vendors ?
在哪里 是 这些 丝绸 供应商 ?

哪里是什么贩丝的客人，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['hjuːmən] - [ʃeɪpt] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['dʒə'dʒjɑːn] [leɪk]
Moreover , the human - shaped figures of Zhejiang Lake
而且 , 这 人类 - 形状 数据 的 浙江省 湖

而且浙湖的人形，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zes] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [dɪ'miːnə(r)] .
They all possess a gentle and refined demeanor .
他们 全部 具有 一个 温和的 和 精制 风度 .

皆是气格温柔，

[niːt] [kləʊðz]
Neat clothes
整洁的 衣服

衣衫齐整，

[lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Look at his behavior and expression .
看 在 他的 行为 和 表达 .

你看他这种行为神情，

[ðɪs] ['klɪəli] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['nɔːðənə] .
This clearly reflects the spirit of our Northerners .
这 清楚地 反映 这 精神 的 我们的 北方人 .

明是咱们北方气概。

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Let's wait for him .
我们来吧 等待 为了 他 .

且等他一等，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's see how he does it .
我们来吧 看 如何 他 做 它 .

看他如何。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lʌ; luː] - [sɔː] [hɪm] ['entə(r)] ,
As soon as Lu Changbo saw him enter ,
作为 很快 作为 鲁 - 锯 他 进入 ,

只见陆长波见他进来，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lɑːft] :
He then stood up and laughed :
他 然后 站立 向上 和 笑了 :

当时起身来笑道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [baɪ] ['tʃɪkɪn] , [juː; jʊ] [kænt] [faɪnd] [ðə; ði] ['selə(r)] . "
As the saying goes , " If you want to buy chicken , you can't find the seller . "
作为 这 说 去 , " 如果 你 想 到 买 鸡 , 你 不能 寻找 这 卖方 . "

“常言买鸡找不到卖鸡人，

[jɔː(r); jə(r)] [gest] [ɪz] [ɪn'vestɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæŋk] .
Your guest is investing in a small bank .
你的 客人 是 投资 在 一个 小的 银行 .

你客人投在小行，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] .
They couldn't wait to get rid of the goods .
他们 不能 等待 到 得到 摆脱 的 这 商品 .

恨不得立刻将货脱去，

[ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [sɪlk] [praɪs] .
They got the silk price .
他们 得到 这 丝绸 价格 .

得了丝价，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
I'd like to return to your place .
ID 喜欢 到 返回 到 你的 地方 .

好回贵处，

['ɔːlweɪz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [sel] ,
Always wanting to sell ,
总是 想要 到 卖 ,

一向要卖，

[nəʊ] [sʌtʃ] ['selə(r)] .
No such seller .
不 这样的 卖方 .

无这项售户，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [baɪ] [tə'deɪ] .
Someone came to buy today .
某人 来了 到 买 今天 .

今日有人来买，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] [ə'gen] .
You went to play cards again .
你 去 到 玩 牌 再次 .

你又打牌去了。

[ðɪs] [gest] , ['mɪstə(r)] . [lɪɑːŋ]
This guest , Mr . Liang
这 客人 , 先生 . 梁

这位梁客人，

[ɪts] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [weɪji] ['sætɪn] [ʃɒp] .
It's from Beijing Weiyi Satin Shop .
它是 从 北京 维一 缎 店铺 .

是北京威仪缎庄上的。

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['hoʊstɪd] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd]
In previous years , we have always hosted banquets at your esteemed
在 以前的 年 , 我们 有 总是 托管 宴会 在 你的 尊敬的
[ɪ'stæblɪʃmənt] .
establishment .
建立 .

往年皆到你们贵处坐庄，

[naʊ] , [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ˌhɑː'fweɪ] [θruː] ,
Now , due to illness halfway through ,
现在 , 到期的 到 疾病 半 通过 ,

今因半途抱病，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [ʃɒp] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
I heard that the small shop has it .
我 听到 那 这 小的 店铺 有 它 .

听说小行有货，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊld][hɪə(r)] .
Therefore , it is sold here .
所以 , 它 是 卖 这里 .

故此在这里收卖。

[ɔːl] [stɔː(r)d] [gʊdz] ,
All stored goods ,
全部 存储 商品 ,

所有存下的货物，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm] .
They all want to buy them .
他们 全部 想 到 买 他们 .

皆一齐要买，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['fruːg(ə)l] [wɪð] [wʌnz] [əʊn] ['stændədz] .
However , one must be frugal with one's own standards .
然而 , 一 必须 是 节俭 和 一个人的 自己的 标准 .

但不过要价码克己。

[ðə; ði] [smɔːl] - [taɪm] ['diːlə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [diːl] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [θruː] .
The small - time dealer was afraid the deal wouldn't go through .
这 小的 - 时间 经销商 曾是 害怕的 这 交易 不会 去 通过 .

小行怕买卖不成，

[ðeɪ] [sə'spekt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] .
They suspect that we are the ones who are interfering .
他们 怀疑 那 我们 是 这 一个 WHO 是 干扰 .

疑惑我等中间作梗，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
Therefore , we invited you here .
所以 , 我们 受邀 你 这里 .

因此将你请来，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
The opposite side opened for sale .
这 对面的 边 打开 为了 销售 .

对面开盘，

[wiː; wi] [kæn; kən] [dʒʌst] [teɪk] [wɒt] [wiː; wi] [niːd] .
We can just take what we need .
我们 能 只是 拿 什么 我们 需要 .

我们单取行用便了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] ['lʌ; luː] - [wɜːdz] , [ðə; ði] [mæn] . . .
After hearing Lu Changbo's words , the man . . .
后 听力 鲁 - 字 , 这 男人 . . .

那人听了陆长波这番话，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
He looked Di Renjie up and down in the blink of an eye .
他 看起来 迪 仁杰 向上 和 向下 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼将狄公上下望了一回，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] :
He sat down and smiled :
他 卫星 向下 和 微笑 :

坐下笑道：

[maɪ] [gʊdz] ,
My goods ,
我的 商品 ,

“我的货，

['selɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] .
Selling is necessary .
销售 是 必要的 .

卖是要卖，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [gest] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʊli] .
I'm afraid this guest is a bit of a bully .
我是 害怕的 这 客人 是 一个 少量 的 一个 欺负 .

怕的这客人有点欺人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [hɪm]
Even if I were willing to sell to him
甚至 如果 我 是 愿意的 到 卖 到 他

我即便肯卖与他，

[hiː; hi] [mait] [nɒt] ['æktʃuəli] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
He might not actually buy it .
他 可能 不是 实际上 买 它 .

他也未必真买。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , ['lʌ; luː] -
Upon hearing his words , Lu Changbo
之上 听力 他的 字 , 鲁 -

陆长波见他这番话，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [sə'praɪzɪŋ] .
It sounded surprising .
它 听起来 奇怪 .

说得诧异，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道:

" [gest] [dʒaʊ] , [pliːz] [doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . "
" Guest Zhao , please don't make fun of me . "
" 客人 赵 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

“赵客人你休要取笑,

[wʊd] [ai] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Would I lie to you ?
会 我 说谎 到 你 ?

难道我骗你不成?

['piːp(ə)l] ['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] ['aʊə(r)] [smɔːl] ['bɪznəs] .
People travel a long way to seek refuge with our small business .
人们 旅行 一个 长的 方式 到 寻找 避难所 和 我们的 小的 商业 .

人家很远的路程来投小行,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [brænd] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['sætɪn] [brænd] " [weɪji] "
Moreover , the brand name of the satin brand " Weiyi "
而且 , 这 品牌 姓名 的 这 缎 品牌 " 维一 "

而且威仪这缎号牌子,

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

谁人不知。

[let] [ə'ləʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
Let alone your little bit of silk ,
让 独自的 你的 小的 少量 的 丝绸 ,

莫说你这点丝,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɪn'kriːst] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Even if it's increased several times ,
甚至 如果 它是 增加 一些 时代 ,

即便加几倍,

[hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [sel] [ðem; ðəm] .
He can also sell them .
他 能 还 卖 他们 .

他也能售。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [hiːz] [dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
How can you say he's deceiving people ?
如何 能 你 说 他是 欺骗 人们 ?

你何以反说他欺人?

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [wʌn] [huz] [gɒt] [ə; eɪ][reə(r)][faɪnd] . "
" You're the one who's got a rare find . "
" 你是 这 一 谁是 得到 一个 稀有的 寻找 . "

倒是你奇货可居了。”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [sɔː] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] , [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] .
When Di Renjie saw the big man , he said these two sentences .
什么时候 迪 仁杰 锯 这 大的 男人 , 他 说 这些 二 句子 .

狄公见了这大汉说了这两句话,

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心下反吃了一惊,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ʃɑːp] ['aɪsaɪt] .
This person has sharp eyesight .
这 人 有 锋利的 视力 .

“此人眼力，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] ?
Why is it so powerful ?
为什么 是 它 所以 强大的 ?

何以如此利害？

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tə'geðə(r)] .
And we were not together .
和 我们 是 不是 一起 .

又未与他同在一处，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] ?
How do you know I am not a merchant ?
如何 做 你 知道 我 是 不是 一个 商人 ?

何以知我不是客商？

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ə'mɪs] ?
Could it be that he noticed something amiss ?
可以 它 是 那 他 注意到 某物 错误 ?

莫非他看出什么破绽？

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If he sees through it . . .
如果 他 看到 通过 它 . . .

如果为他识破，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [ə'bɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
This person's abilities are quite remarkable .
这 人的 能力 是 相当 卓越 .

这人本事就可想了。

[ɔːl'ðəʊ] [mɑː] [rɒŋ] [ɪz] [hɪə(r)] ,
Although Ma Rong is here ,
虽然 马 荣 是 这里 ,

虽有马荣在此，

['iːv(ə)n] [ðen] , [ɪts] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [wiː; wi] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
Even then , it's not certain we can capture him .
甚至 然后 , 它是 不是 肯定 我们 能 捕获 他 .

也未必能将他获住。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
At that time , he pretended to negotiate .
在 那 时间 , 他 假装 到 谈判 .

当时还故示周旋，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [baʊd] .
He stood up and bowed .
他 站立 向上 和 鞠躬 .

起身作了揖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pliːz] , ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] . "
" Please , Mr . Zhao . "
" 请 , 先生 . 赵 . "

“赵客人请了。”

[ðə; ði] [bɪg] [mæn] [sɔː] [hɪm] [get] [ʌp] .
The big man saw him get up .
这 大的 男人 锯 他 得到 向上 .

大汉见他起身，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly returned the bow and said :
他 匆匆 返回 这 弓 和 说 :

也忙还了一揖道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [sɜː(r)] . "
" Please sit down , sir . "
" 请 坐 向下 , 先生 . "

“大人请坐，

[ai] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] , [ə'raɪvd] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['ɔːdiəns] .
I , a humble person , arrived late for my audience .
我 , 一个 谦逊的 人 , 到达的 晚的 为了 我的 观众 .

小人见谒来迟，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望祈恕罪。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这一句，

[wɒt] [sə'praɪzd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðæt]
What surprised Di Renjie even more was that
什么 惊讶 迪 仁杰 甚至 更多的 曾是 那

更令狄公吃惊不小，

[hiː; hi] ['klɪəli] [njuː] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He clearly knew his place .
他 清楚地 知道 他的 地方 .

分明是他知道自己的位分，

[ðen] , [fein] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Then , feigning surprise , he said :
然后 , 假装 惊喜 , 他 说 :

复又做作惊异道：

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðə(r)] ? "
" Why do you say that , brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ? "

“尊兄何出此言，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [treɪd] .
We are all people involved in trade .
我们 是 全部 人们 涉及 在 贸易 .

咱们皆是贸易中人，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ðæt] ?
Why is it called that ?
为什么 是 它 称为 那 ?

为何如此称呼？

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['riːz(ə)n] ?
Is there some unexpected reason ?
是 那里 一些 意外 原因 ?

莫非有意外见么?

[ai][duː; də] [nɒt] [jet] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] .
I do not yet know your name , esteemed brother .
我 做 不是 然而 知道 你的 姓名 , 尊敬的 兄弟 .

还不识尊兄台甫何名,

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['ræŋkɪŋ] ?
What's your ranking ?
是什么 你的 排行 ?

排行几位?”

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [rəʊd] :
The Great Han Road :
这 伟大的 韩 路 :

大汉道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] . "
" My name is Zhao Wanquan . "
" 我的 姓名 是 赵 万全 . "

“在下姓赵名万全,

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
The three brothers were born in childhood .
这 三 兄弟 是 出生 在 童年 .

自幼兄弟三人,

[θɜːd] [tuːθ] .
Third tooth .
第三 齿 .

第三序齿。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] ?
May I ask what brings you here , sir ?
可能 我 问 什么 带来 你 这里 , 先生 ?

不知大人来此何干,

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] , [dʒʌst] [seɪ] [səʊ] ; [doʊnt] ['vɪzɪt] .
If there's something to discuss , just say so ; don't visit .
如果 有 某物 到 讨论 , 只是 说 所以 ; 不 访问 .

有事但说不访。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] ['ʃəʊɪŋ] ['aʊə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] ['aʊə(r)] [teɪlz] [laɪk] [ðɪs] . . .
If we keep showing our heads and hiding our tails like this . . .
如果 我们 保持 显示 我们的 头部 和 隐藏 我们的 尾巴 喜欢 这 . . .

若这样露头藏尾,

[ðæts] ['hɑːdli] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
That's hardly the mark of a hero .
那就是 几乎 这 标记 的 一个 英雄 .

殊非英雄本色。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['treɪdə(r)] ,
Although I am a trader ,
虽然 我 是 一个 商 ,

俺虽是贸易中人,

['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz]
Northern and Southern Provinces
北方 和 南方 省份

南北省份,

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['meni] [dɒks] .
I've also visited many docks .
我已经 还 到访 许多 码头 .

也走过许多码头，

[ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃt] ['sevrəl] [ə'meɪzɪŋ] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] [fiːts] .
They accomplished several amazing and outstanding feats .
他们 完成 一些 惊人的 和 杰出的 壮举 .

做了几件惊人出色的事件，

[tə'deɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
Today , at the request of a friend ,
今天 ， 在 这 要求 的 一个 朋友 ，

今日为朋友所托，

[tuː; tə] [bai] [ɔː(r)] [sel] [hɪə(r)]
To buy or sell here
到 买 或者 卖 这里

到此买卖，

['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
never expected to meet you , sir .
绝不 预期的 到 见面 你 ， 先生 .

不期遇尊公。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
What is your honorable name ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 ?

究竟尊姓何名，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is his current official position ?
什么 是 他的 当前的 官方的 位置 ?

现官居何职，

[maɪ] [tuː] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
My two eyes are a sign of good fortune .
我的 二 眼睛 是 一个 符号 的 好的 财富 .

俺这两眼相法，

['nevə(r)] [wʌn] [mis'teik] [ɪz]['evə(r)] [meɪd] .
Never one mistake is ever made .
绝不 一 错误 是 曾经 制成 .

从来百不失一。

[jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['lɑːstɪŋ] ['blesɪŋz] .
Your esteemed father will enjoy lasting blessings .
你的 尊敬的 父亲 将要 享受 持久 祝福 .

尊公后福方长，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
They are the pillars of the nation .
他们 是 这 柱子 的 这 国家 .

正是国家栋梁，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmtaɪm] [naʊ] ?
Are you perhaps working as a county magistrate sometime now ?
是 你 也许 在职的 作为 一个 县 地方法官 有时 现在 ?

现在莫非做哪里县丞么？”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Di Gong was taken aback by his words .
迪 锣 曾是 已采取 背 经过 他的 字 .

狄公被他这番话，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

说得哑口无言，

[ɪn'sted] , [ai] [felt] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
Instead , I felt deeply ashamed .
反而 , 我 毛毡 深 羞愧 .

反而深愧不是，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了半晌，

- .
Naidao .
- .

乃道。

['brʌðə(r)] [dʒaʊ] ,
Brother Zhao ,
兄弟 赵 ,

“赵兄，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] .
We are doing this for the purpose of buying and selling .
我们 是 正在做 这 为了 这 目的 的 购买 和 销售 .

你我是为买卖起见，

[ai] [woʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɐp'iəɹənsɪz] .
I won't talk to you about appearances .
我 惯于 讲话 到 你 关于 外貌 .

又不同你谈相，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ?
Why would you say such things ?
为什么 会 你 说 这样的 事物 ?

何故说出这派话来？

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ]['ɒrɪdʒɪnz] . . .
Since you know my origins . . .
自从 你 知道 我的 起源 . . .

你既知我来历，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['aʊə(r)][maɪndz][ænd; ənd] [tel] ['aʊə(r)] ['stɔːriz] .
We should speak our minds and tell our stories .
我们 应该 说话 我们的 思想 和 告诉 我们的 故事 .

应该倾心吐胆，

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ]
Speak the truth
说话 这 真相

道出真言，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] .
Close your case .
关闭 你的 案件 .

完结你的案件。

[dɪd] [juː; jʊ][dʒʌst] [spaʊt] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ?
Did you just spout such nonsense ?
做过 你 只是 喷口 这样的 废话 ?

难道你说了这派大话，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Are you trying to scare me ? "
" 是 你 尝试 到 吓 我 ? "

便将俺哄吓不成？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [wæŋ] [mɑː] [rɒŋ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [wɪŋk] .
As he spoke , Wang Ma Rong gave him a wink .
作为 他 辐 , 王 马 荣 给予 他 一个 眨眼 .

说着望马荣丢了个眼色，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'haɪnd]['lʌ; luː] - .
She stood up and stood behind Lu Changbo .
她 站立 向上 和 站立 在后面 鲁 - .

起身站在陆长波背后。

[wen] [mɑː] [rɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Ma Rong arrived at this point . . .
什么时候 马 荣 到达的 在 这 观点 . . .

马荣到了此时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
There was no way to remain inactive any longer .
那里 曾是 不 方式 到 保持 不活跃 任何 更长 .

也由不得再不动手，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
He immediately jumped out of the door .
他 立即地 跳了起来 出去 的 这 门 .

当即跳出门外，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [dɒg] ['rɒbə(r)] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['hændld] .
The case was handled .
这 案件 曾是 处理 .

做了案件，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] !
Where do you think you can escape to !
在哪里 做 你 思考 你 能 逃脱 到 !

想往哪里逃走！

[tə'deɪ] , [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] ,
Today , my great - grandfather ,
今天 , 我的 伟大的 - 祖父 ,

今日俺家太爷，

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [juː; jʊ][maɪ'self] .
I'll come and catch you myself .
患病的 来 和 抓住 你 我 .

亲来捉汝，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They should be bound and surrendered .
他们 应该 是 边界 和 投降 .

应该束手受缚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .

He **was** **brought** **to** **justice** **and** **interrogated** **.**

他 曾是 带来 到 正义 和 审问 .

归案讯办。

[juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt] .

You **can** **know** **about** **the** **Gaojiawa** **incident** **.**

你 能 知道 关于 这 - 事件 .

可知那高家洼的事，

[juː; jʊ] [kænt] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .

You **can't** **escape** **now** **.**

你 不能 逃脱 现在 .

不容你逃遁了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第11/54页

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [reɪzd] [bəuθ] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [stæns] .
As he spoke , he raised both hands in a defensive stance .
作为 他 辐 , 他 提高 两个都 双手 在 一个 防守 姿态 .

说着两手摆了架落，

[blɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Block the door .
堵塞 这 门 .

将门挡住，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [səʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [meɪk] ['aʊə(r)] [muːv] .
We were just waiting for him to come out so we could make our move .
我们 是 只是 等待 为了 他 到 来 出去 所以 我们 可以 制作 我们的 移动 .

专等他出来动手。

['lʌ; luː] - ['nəʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ə'mɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Lu Changbo noticed something amiss with the conversation .
鲁 - 注意到 某物 错误 和 这 对话 .

陆长波看见言语不对，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] .
Suddenly they started fighting .
突然 他们 开始 斗争 .

忽然动起手来，

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ,
Like a dream ,
喜欢 一个 梦 ,

如同作梦一般，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] .
I wonder if they had a long - standing feud .
我 想知道 如果 他们 有 一个 长的 - 常设 世仇 .

不知是素来有仇，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
I don't know if this was started without cause .
我 不 知道 如果 这 曾是 开始 没有 原因 .

也不知无故起衅，

[kəm'pliːtli] ['bæfld]
Completely baffled
完全地 困惑

摸不着头脑，

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , ['ʃaʊtɪŋ] :
He just stood there blankly , shouting :
他 只是 站立 那里 茫然地 , 喊叫 :

只呆呆的在那里呼喊说：

" [pliːz] [dəʊnt] [get] ['æŋgri] . "
" Please don't get angry . "
" 请 不 得到 生气的 . "

“你们可不要动气，

[ɪn] ['bɪznəs] ,
In business ,
在 商业 ,

生意场中，

[piːs] [ɪz] ['preʃəs] .
Peace is precious .
和平 是 宝贵的 .

以和平为贵，

[waɪ] ['hæznt] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] [biːn] [kəm'plitɪd] [jet] ?
Why hasn't the transaction been completed yet ?
为什么 还没有 这 交易 到过 完全的 然而 ?

何以还未交易，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] .
He said something so embarrassing .
他 说 某物 所以 尴尬的 .

就说出这尴尬话来，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['fiːlɪŋ] [sæd] ['leɪtli] ? "
" Have you been feeling sad lately ? "
" 有 你 到过 感觉 伤心 最近 ? "

莫非平时有难过么？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

还未说完，

['siːɪŋ] [ðə; ði][bɪg][mæn] [lɪft] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [kəʊt] ,
Seeing the big man lift his short coat ,
看到 这 大的 男人 举起 他的 短的 外套 ,

见大汉掀去短袄，

[hɜː(r); hə(r)] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] .
Her tight - fitting clothes were exposed .
她 紧的 - 配件 衣服 是 裸露 .

露出紧身小衣，

[sliːvz] [rəʊld] [ʌp] [haɪ] ,
Sleeves rolled up high ,
袖子 滚动 向上 高的 ,

袖头高卷，

[stretʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] ,
Stretch out your hands ,
拉紧 出去 你的 双手 ,

伸开两手，

[ɪn] [wʌn] [straɪd] ,
In one stride ,
在 一 步幅 ,

一个箭步，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Hurry up and go outside .
匆忙 向上 和 去 外部 .

踊出门外，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][mɑː] [rɒŋ] :
He cursed at Ma Rong :
他 被诅咒的 在 马 荣 :

向马荣骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [doʊnt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'raʊnd] ? "
" You scoundrel , don't you even bother to ask around ? "
" 你 恶棍 , 不 你 甚至 打扰 到 问 大约 ? "

"你这厮也不打听打听,

[ɪts] [laɪk] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] [djuːk] ['dʒuːpɪtə(r)] .
It's like disturbing the peace of the Grand Duke Jupiter .
它是 喜欢 令人不安 这 和平 的 这 盛大 公爵 木星 .

来至太岁头上动土。

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I am determined to eliminate these corrupt officials .
我 是 决定 到 排除 这些 腐败 官员 .

俺立志要除尽这班贪官污吏,

[məˌnɒpə'lɪstɪk] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] ['mɜːrtʃənt]
Monopolistic and unscrupulous merchants
垄断 和 无良的 商人

垄断奸商,

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [deθ] !
How dare you come here seeking death !
如何 敢 你 来 这里 寻求 死亡 !

你竟敢来寻死!

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走,

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ! "
" I'll take you back to your hometown ! "
" 患病的 拿 你 后退 到 你的 家乡 ! "

送你到老家去!"

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
With a flick of his left hand ,
和 一个 轻弹 的 他的 左边 手 ,

只见左手一抬,

[juːz] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] - [laɪk] ['sleɪɪŋ] [tek'niːk] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Use a tiger - like slaying technique to capture a sheep .
使用 一个 老虎 - 喜欢 杀戮 技术 到 捕获 一个 羊 .

用个猛虎擒羊的架落,

[hiː; hi] [pʌntʃt] [dɪŋ] [mɑː] [rɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
He punched Ding Ma Rong in the chest .
他 拳击 丁 马 荣 在 这 胸部 .

对定马荣胸口一拳打来。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Di Gong saw this ,
什么时候 迪 锣 锯 这 ,

狄公见了这样,

['terɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['wʌrid] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They were deeply worried that Ma Rong would not be able to withstand the attack .
他们 是 深 担心 那 马 荣 会 不是 是 有能力的 到 经受 这 攻击 .

深恐马荣招架不住。

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['slaɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
He then turned his body slightly to the left .
他 然后 转向 他的 身体 轻微地 到 这 左边 .

只见他将身向左边一偏，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['tæktɪk] [ɒv; əv] ['lɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They used a tactic of luring the tiger down the mountain .
他们 用过的 一个 战术 的 诱饵 这 老虎 向下 这 山 .

用了个调虎下山的形势，

[ɪk'stend] [tuː] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Extend two fingers of your right hand .
延长 二 手指 的 你的 正确的 手 .

右手伸出两指，

[pres] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [mænz] [hænd] .
Press on the large man's hand .
按 在 这 大的 男人的 手 .

在大汉手寸上面一按，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下一沉，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [hænd] .
As expected , Zhao Wanquan withdrew his hand .
作为 预期的 , 赵 万全 退出 他的 手 .

果然赵万全将手一缩回，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] .
I dare not go .
我 敢 不是 去 .

不敢前去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [mɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] .
It turns out Ma Rong also knows how to fight .
它 转弯 出去 马 荣 还 知道 如何 到 斗争 .

原来马荣也是会手，

[ðɪs] ['ɪmpækt] [hɪt] [hɪz; ɪz] [blʌd] ['ves(ə)l] .
This impact hit his blood vessel .
这 影响 打 他的 血 血管 .

这一下撞在他血道上面，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [ɑːm] [felt] [nʌm] .
Therefore , the whole arm felt numb .
所以 , 这 所有的 手臂 毛毡 麻木的 .

因此全膀酥麻，

[nəʊ] [mɔː(r)] ['entri] [ə'laʊd] .
No more entry allowed .
不 更多的 入口 允许 .

不能再进。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [hɪt] [wʌns] .
Ma Rong saw that he had been hit once .
马 荣 锯 那 他 有 到过 打 一次 .

马荣见他中了一下，

[waɪ] [nɒt] [meɪk] ['prəʊgres] [naʊ] ?
Why not make progress now ?
为什么 不是 制作 进步 现在 ？

还不就此进步？

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
He immediately turned around .
他 立即地 转向 大约 .

登时调转身子，

[hiː; hi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [mænz] [rɪbz] .
He launched a punch at the man's ribs .
他 发射 一个 冲床 在 这 男人的 肋骨 .

起势在他肋下一拳打去。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nɪmb(ə)l][ænd; ənd]['ædʒaɪl] .
Zhao Wanquan saw that he was nimble and agile .
赵 万全 锯 那 他 曾是 灵活 和 敏捷 .

赵万全见他手足灵便，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We dare not underestimate it .
我们 敢 不是 低估 它 .

就不敢轻视，

[wʌn] [hænd] [prə'tekts] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ,
One hand protects the whole body ,
一 手 保护 这 所有的 身体 ，

一手护定周身，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [pɑːm] .
He reached forward with one hand and touched his palm .
他 达到 向前 和 一 手 和 感动 他的 棕榈 .

一手向前习他的手掌。

[mɑː] [rɒŋ] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Ma Rong would not allow him to succeed .
马 荣 会 不是 允许 他 到 成功 .

马荣哪里容他得手，

[ðen] [ai] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['fɔːmæt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] ['spredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Then I changed the format to a roc spreading its wings .
然后 我 已更改 这 格式 到 一个 鹏 传播 它是 翅膀 .

随即改了个鹏鸟展翅的格式，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ，

将身一纵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [haɪ] .
It is about one or two feet high .
它 是 关于 一 或者 二 脚 高的 .

约有一二尺的高下，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪk] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] .
He raised his left foot , intending to kick his left eye .
他 提高 他的 左边 脚 ， 意图 到 踢 他的 左边 眼睛 .

提起左足欲想踢他的左眼。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [pleɪ] [raɪt] ['ɪntuː] [dʒaʊ] - [plæn] ?
Who knew that this would play right into Zhao Wanquan's plan ?
WHO 知道 那 这 会 玩 正确的 进入 赵 - 计划 ?

谁知道一来正中赵万全之计，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪkt] [ɒf] .
But he looked down and kicked off .
但 他 看起来 向下 和 踢 离开 .

但见他望下一蹬，

[reɪz] [bəuθ] [hændz] [haɪ] ,
Raise both hands high ,
增加 两个都 双手 高的 ,

两手高起，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [get] [daʊn] ! "
" Get down ! "
" 得到 向下 ! "

“下来吧！”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [mɑː] [rɒŋz] [legz] .
They had already caught Ma Rong's legs .
他们 有 已经 捕捉 马 荣的 腿 .

早将马荣的腿兜住，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] .
But then there was a " thump " sound .
但 然后 那里 曾是 一个 " 扑通 " 声音 .

但听“咕咚”一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

摔在地下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['stɑːtld] .
Judge Di was quite startled .
法官 迪 曾是 相当 惊慌 .

狄公这一惊不小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'skeɪp] .
They were terrified that he would escape .
他们 是 恐惧 那 他 会 逃脱 .

深恐他就此逃走。

[ˌɪn'saɪd] , ['lʌ; luː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'wɪldəd] ['glɑːnsɪz] .
Inside , Lu Changbo and the others exchanged bewildered glances .
里面 , 鲁 - 和 这 其他的 交换 困惑 眼神 .

里面陆长波也吓得面面相觑，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [biː; bi] [kɪld] ,
Fearing that someone might be killed ,
恐惧 那 某人 可能 是 被杀 ,

惟恐打杀人命，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed out and shouted :
他 匆忙 出去 和 喊叫 :

赶着出来喊道：

" [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , "
" Third Master Zhao , "
" 第三 掌握 赵 , "

"赵三爷，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['kʌstəmə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [haʊs] .
You are a regular customer of my house .
你 是 一个 常规的 顾客 的 我的 房子 .

你是我家老主顾客人，

['nevə(r)] [biːn] ['rekləs] ,
Never been reckless ,
绝不 到过 鲁莽 ,

向来未曾卤莽，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [ˌdɪsə'griː] [tə'deɪ] ?
Why did we disagree today ?
为什么 做过 我们 不同意 今天 ?

何以今日一言不合，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['getɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] ?
They started getting physical ?
他们 开始 获得 身体的 ?

就动手动脚起来?

[sə'pəʊz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪshæp] ,
Suppose there is a mishap ,
认为 那里 是 一个 意外 ,

设若有个险错，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [ðɪs] .
Xiao Xing cannot afford this .
肖 邢 不能 买得起 这 .

小行担受不起。

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] .
Come in and let's talk .
来 在 和 我们来吧 讲话 .

有话进来好说。"

[waɪl] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
While everyone was making a fuss ,
尽管 每个人 曾是 制作 一个 大惊小怪 ,

众人正闹之间，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
A large crowd had already gathered in the street .
一个 大的 人群 有 已经 聚集 在 这 街道 .

街坊上面早已围着许多人来，

['spiːkɪŋ] [ɪn] ['rɪdlz]
Speaking in riddles
请讲 在 谜语

言三语四，

['ðer] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ðeə(r)] .
They're talking nonsense there .
它们是 说 废话 那里 .

在那里乱说。

['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Suddenly from the crowd ,
突然 从 这 人群 ,

忽然人丛里面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['twentiz] [ɔː(r)] ['θəːti] .
There was a man in his twenties or thirties .
那里 曾是 一个 男人 在 他的 二十多岁 或者 三十多岁 .

有一个二三十岁的汉子，

[tɔːl] ['stætʃə(r)] ,
Tall stature ,
高的 身材 ,

身材高大，

[brɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
broad back and thick waist
广阔 后退 和 厚的 腰部

虎背熊腰，

['siːɪŋ] [mɑː] [rɒŋ] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing Ma Rong fall to the ground ,
看到 马 荣 落下 到 这 地面 ,

见马荣落在地下，

['hʌri] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Hurry to separate the crowd ,
匆忙 到 分离 这 人群 ,

赶着分开众人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [doʊnt] [ækt] ['rekləsli] . "
" Third Master Zhao , don't act recklessly . "
" 第三 掌握 赵 , 不 行为 鲁莽地 . "

“赵三爷不要胡乱，

[wɪr] [ɔːl] ['fæməli] !
We're all family !
是 全部 家庭 !

都是家里人！”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He then went up to Ma Rong and called out :
他 然后 去 向上 到 马 荣 和 称为 出去 :

随即到了马荣面前叫道：

" ['brʌðə(r)] [mɑː] , "
" Brother Ma , "
" 兄弟 马 , "

“马二哥，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

你几时来此，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['brʌðəz] ?
Why are you arguing with us brothers ?
为什么 是 你 争论 和 我们 兄弟 ?

为何与我们兄弟斗气？

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
We haven't seen each other for several years .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一些 年 .

这几年未曾见面，

[ɪts] ['kɔːzɪŋ] [ˌjuː 'es][səʊ] [mʌtʃ] ['wʌri] .
It's causing us so much worry .
它是 导致 我们 所以 很多 担心 .

令咱家想得好苦。

[ai] [hɜːd] [juːv] [wɒʃt] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θɪŋ] [ænd; ənd] [stɒpt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I heard you've washed your hands of that kind of thing and stopped doing it .
我 听到 你已经 洗过 你的 双手 的 那 种类 的 事物 和 停止 正在做 它 .

听说你洗手不干那事了，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?
How did you end up here ?
如何 做过 你 结尾 向上 这里 ?

怎么会到这里来？”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [helpt] [mɑː] [rɒŋ] [ʌp] .
As he spoke , he helped Ma Rong up .
作为 他 辐 , 他 帮助 马 荣 向上 .

说着即将马荣扶起。

[mɑː] [rɒŋ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm] ,
Ma Rong glanced at him ,
马 荣 瞥了一眼 在 他 ,

马荣将他一望，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中好不欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] [hɪə(r)] [tuː] . "
" Brother , you're here too . "
" 兄弟 , 你是 这里 也 . "

“大哥你也在此，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] .
Let's talk about it here .
我们来吧 讲话 关于 它 这里 .

俺们这里再谈，

[doʊnt] [let] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [get] [ə'weɪ] !
Don't let this scoundrel get away !
不 让 这 恶棍 得到 离开 !

千万莫放这厮走了，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] .
He is a wanted criminal .
他 是 一个 通缉 刑事 .

他乃人命要犯。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði][mæn] [ɪn'diːd] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] .
As he spoke , the man indeed invited Zhao Wanquan to join the business .
作为 他 辐 , 这 男人 的确 受邀 赵 万全 到 加入 这 商业 .

说着那人果将赵万全邀入行内，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['baɪstændəz] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .
He gestured for the bystanders to disperse .
他 做手势 为了 这 旁观者 到 分散 .

招呼闲人散开，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] :
Then he said to Ma Rong :
然后 他 说 到 马 荣 :

然后向马荣说道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" This is my friend since childhood . "
" 这 是 我的 朋友 自从 童年 . "

“这是我自幼的朋友，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] ,
Although he is a businessman ,
虽然 他 是 一个 商人 ,

虽是生意中人，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
They have a lot of dealings with us .
他们 有 一个 很多 的 交易 和 我们 .

与俺们很有来往。

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [faɪt] [hɪm] ?
Why did my second brother fight him ?
为什么 做过 我的 第二 兄弟 斗争 他 ?

二哥何故与他交手，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] ['ʃeltə(r)] [naʊ] ?
Where can we find shelter now ?
在哪里 能 我们 寻找 庇护所 现在 ?

现在何处安身，

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
Now tell me what happened after we parted .
现在 告诉 我 什么 发生 后 我们 分手了 .

且将别后之事说来。

[huː] ['ɪz(ə)nt] ?
Who isn't ?
WHO 不是 ?

谁人不是，

[ai] [wɪl] [ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][bəʊθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I will apologize to both of you .
我 将要 道歉 到 两个都 的 你 .

俺与你俩陪礼。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bændits] .
It turns out this person was also a member of the bandits .
它 转弯 出去 这 人 曾是 还 一个 成员 的 这 强盗 .

原来此人也是绿林中朋友，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] [baɪ]['mɑːstə(r)][mɑː] - .
He was taught by Master Ma Rongyi .
他 曾是 教授 经过 掌握 马 - .

与马荣一师传授，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Zhong .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 钟 .

姓蒋名忠，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [endid] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf]
Although he ended up as a thief
虽然 他 结束 向上 作为 一个 贼

虽然落身为盗，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['lɔɪəl] .
But he is also very loyal .
但 他 是 还 非常 忠诚 .

却也很有义气，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l] .
At this point , he had already reformed and turned away from evil .
在 这 观点 ， 他 有 已经 改革后的 和 转向 离开 从 邪恶的 .

此时已经去邪改正，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['hedmæn; 'hedmən][ɪn] [ðɪs] ['ɜːθn] ['vɪlɪdʒ] .
Become a local headman in this earthen village .
变得 一个 当地的 村长 在 这 土 村庄 .

在这个土寨当个地甲。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [jiːʃuːi] ['kaʊnti] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
Zhao Wanquan was originally from Yishui County , Shandong Province .
赵 万全 曾是 起初 从 沂水 县 ， 山东 省 .

赵万全本是山东沂水县人氏，

['ɔːf(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ，

因幼父母双亡，

[wɪð] [dʒiː'æŋ] [ʒɔŋz] ['fɑːðə(r)] ,
With Jiang Zhong's father ,
和 江 钟氏 父亲 ，

跟蒋忠的父亲，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['skɪlz] ,
Having learned a lot of skills ,
拥有 学习 一个 很多 的 技能 ，

学了一身本领，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] ['æspekts] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] , [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ə'strɒlədʒi] .
He was proficient in all aspects of medicine , divination , and astrology .
他 曾是 精通 在 全部 方面 的 药品 ， 占卜 ， 和 占星术 .

所有医卜星相件件皆精。

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˌeɪ'tiːn] ,
When he turned eighteen ,
什么时候 他 转向 十八 ，

到了十八岁时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] ,
Seeing that there were no relatives in the village to rely on ,
看到 那 那里 是 不 亲属 在 这 村庄 到 依靠 在 ，

见本乡无可依靠亲戚，

[ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['fæməli][hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .
All members of the original family have passed away .
全部 成员 的 这 原来的 家庭 有 通过了 离开 .

本家皆已亡过，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv][æn; ən] [ɑːnt] [ɪn] [huː'dʒoʊ] ,
Because I have an aunt in Huzhou ,
因为 我 有 一个 阿姨 在 湖州 ，

因想湖州有个姑母，

['veri] ['welθi]
Very wealthy
非常 富裕

很有钱财，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['fæməli] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [səʊld] [ɒf] .
Therefore , the family property was sold off .
所以 , 这 家庭 财产 曾是 卖 离开 .

因而将家产变去，

['hævɪŋ] [meɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Having made travel expenses ,
拥有 制成 旅行 开支 ,

做了盘缠，

[ai] [went] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
I went to Huzhou to visit relatives .
我 去 到 湖州 到 访问 亲属 .

到湖州探亲。

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['meθədz]
His aunt saw his methods
他的 阿姨 锯 他的 方法

他姑母见他如此手段，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [ɪn] [æt; ət] [həʊm] .
So they took him in at home .
所以 他们 采取 他 在 在 家 .

就收他在家中，

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过了数月，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪlk] [ʃɒp] .
Then it was recommended to the silk shop .
然后 它 曾是 受到推崇的 到 这 丝绸 店铺 .

然后荐至丝行里面，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ['bɪznəs] .
I learned this business .
我 学习 这 商业 .

学了这项生意。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['əʊldə]
As they grew older
作为 他们 生长 老

后来日渐长大，

[ðæt] [jɪə(r)] [ai] [went] [həʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [maɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
That year I went home to pay respects to my ancestors .
那 年 我 去 家 到 支付 尊重 到 我的 祖先 .

那年回家祭祖，

[ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː] ['ɜːθn] ['vɪlɪdʒ] .
I learned about this two earthen villages .
我 学习 关于 这 二 土 村庄 .

访知这双土寨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['θʌrəfeə(r)] [kə'nektɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is a thoroughfare connecting north and south .
它 是 一个 通道 连接 北 和 南 .

是南北的通衢，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ænd; ənd] [sel] [hɪə(r)] .
You can buy and sell here .
你 能 买 和 卖 这里 .

可以在此买卖，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] .
He then returned to Huzhou .
他 然后 返回 到 湖州 .

他就回到湖州，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ,
Explain to your aunt ,
解释 到 你的 阿姨 ,

向姑母说明，

[ðeɪ] [skreɪpt] [tə'geðə(r)] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They scraped together several thousand taels of silver .
他们 刮擦 一起 一些 千 两 的 银 .

凑了几千银本，

['evri] [jɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ,
Every year at the turn of spring and summer ,
每一个 年 在 这 转动 的 春天 和 夏天 ,

每年春夏之交，

[ðə; ði] [sɪlk] [wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
The silk was brought from Huzhou for sale .
这 丝绸 曾是 带来 从 湖州 为了 销售 .

由湖州贩丝来卖。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
But it was just the time for Jiang Zhong to wash his hands .
但 它 曾是 只是 这 时间 为了 江 钟 到 洗 他的 双手 .

却值蒋忠洗手，

[ɪn] - , [kʊ'fuː] ['kaʊnti] ,
In Shangmao , Qufu County ,
在 - , 曲阜 县 ,

在曲阜县上卯，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
For the sake of the land within this village ,
为了 这 清酒 的 这 土地 之内 这 村庄 ,

为了这寨内的地甲，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
They gathered together in one place ,
他们 聚集 一起 在 一 地方 ,

彼此聚在一处，

[ðeɪ] [felt] ['iːv(ə)n]['kləuzə(r)] .
They felt even closer .
他们 毛毡 甚至 更近 .

更觉得十分亲热。

[dʒaʊ] [ˌwaːn'kweɪn][ɪz] ['pleɪɪŋ] [kaːdz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'deɪ] .
Zhao Wanquan is playing cards at his house today .
赵 万全 是 玩耍 牌 在 他的 房子 今天 .

今日赵万全正在他家摸牌，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [went] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] .
Suddenly , Wu Xiaoguan went to call him to do business .
突然 , 吴 - 去 到 称呼 他 到 做 商业 .

忽然吴小官去喊他做生意，

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['hæznt] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He went away and hasn't come back for a long time .
他 去 离开 和 还没有 来 后退 为了 一个 长的 时间 .

去了好久不见回来，

[dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] ['ðeəfɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
Jiang Zhong therefore came to visit him .
江 钟 所以 来了 到 访问 他 .

蒋忠因此前来探望，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [endid] [ʌp] ['faɪtɪŋ] [mɑː] [rɒŋ] .
Unexpectedly , he ended up fighting Ma Rong .
不料 , 他 结束 向上 斗争 马 荣 .

不意却与马荣交手。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [hɪm] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
At this moment , Ma Rong saw him asking about what had happened since they parted .
在 这 片刻 , 马 荣 锯 他 问 关于 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

此时马荣见他问别后之事，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ,
Brother , you may not know this ,
兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 ,

“大哥有所不知，

[sɪns] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪn] - , ['ʃæn'duŋ] ,
Since you and I committed the crime in Wangjiazai , Shandong ,
自从 你 和 我 坚定的 这 犯罪 在 - , 山东 ,

自从你我在山东王家寨做案之后，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] .
My brother is running around everywhere .
我的 兄弟 是 跑步 大约 到处 .

小弟东奔西走，

[ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
They endured a lot of hardship .
他们 忍受 一个 很多 的 困境 .

受了许多辛苦。

['leɪtə(r)] , [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [θɔːt] ,
Later , one person thought ,
之后 , 一 人 想法 ,

后来一人思想，

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In this life ,
在 这 生活 ,

人生在世，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
In less than a century ,
在 较少的 比 一个 世纪 ,

不过百年，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼之间，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['juːsləs] .
It becomes useless .
它 变成 无用 .

就成了废物。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ]
If you don't make a name for yourself in middle age
如果 你 不 制作 一个 姓名 为了 你自己 在 中间 年龄

若不在中年做出一番事业，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They gained a good reputation .
他们 获得 一个 好的 名声 .

落了好名，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ?
Wouldn't it be a waste to live in this world ?
不会 它 是 一个 浪费 到 居住 在 这 世界 ?

岂不枉为人世。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bændits] ,
Moreover , this matter of the bandits ,
而且 , 这 事情 的 这 强盗 ,

而且这绿林之事，

[ɪts] [ɔːl] ['mʌni] [ɜːnd] [θruː] [ʌn'skruːpjələs] [miːnz] .
It's all money earned through unscrupulous means .
它是 全部 钱 获得 通过 无良的 方法 .

皆是丧心害理的钱，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [sək'siːdɪd] .
Today we succeeded .
今天 我们 成功了 .

今日得手，

[wɪ'ðɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within just a few days ,
之内 只是 一个 很少 天 ,

不过数日之内，

[stɪl] ['empti] - ['hændɪd]
Still empty - handed
仍然 空的 - 递交

依然两手空空，

[tuː; tə] [kɪl] [ɪn] [veɪn] ,
To kill in vain ,
到 杀 在 徒劳 ,

徒然杀人害命，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['endləs] [sɪnz] .
They committed endless sins .
他们 坚定的 无尽的 罪孽 .

造下无穷的罪孽。

[wen] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] ,
When their wickedness reaches its fullest extent ,
什么时候 他们的 邪恶 到达 它是 最 程度 ,

到了恶贯满盈的时节，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] .
He himself would also suffer the pain of being cut .
他 他自己 会 还 遭受 这 疼痛 的 存在 切 .

自己也免不得一刀之苦，

[səʊ][aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
So I'm not going to do it .
所以 我是 不是 去 到 做 它 .

所以一心不干。

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [jɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
Fortunately , this year it was within the boundaries of Changping .
幸运的是 , 这 年 它 曾是 之内 这 边界 的 昌平 .

却好这年在昌平界内，

[hiː; hi] [met] [ðɪs] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He met this Lord Di and became the county magistrate .
他 遇见 这 主 迪 和 成为 这 县 地方法官 .

遇见这位狄大人做了县令，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz]['wɔːtə(r)] .
It was as clear as water .
它 曾是 作为 清除 作为 水 .

真是一清如水，

[ə; eɪ] ['mɪrə(r)] - [laɪk] ['sɜːfɪs] ,
A mirror - like surface ,
一个 镜子 - 喜欢 表面 ,

一明似镜，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] ['tʃɑʊ] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [ræŋks] .
Therefore , he and Brother Qiao joined his ranks .
所以 , 他 和 兄弟 乔 加入 他的 排名 .

因而与乔二哥投在他麾下，

[biː; bi][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] .
Be a follower .
是 一个 追随者 .

做个长随。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
For several years ,
为了 一些 年 ,

数年以来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['hændld] ['meni] [keɪsɪz] .
They also handled many cases .
他们 还 处理 许多 案例 .

也办了许多案件，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['mɜːdə(r)] [ə'kɜːd] [ɪn] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
It's all because a murder occurred in Gaojiawa the day before yesterday .
它是 全部 因为 一个 谋杀 发生 在 - 这 天 前 昨天 .

只因前日高家洼出了命案，

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

甚是希奇，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Until the day before yesterday ,
直到 这 天 前 昨天 ,

直至前日，

[æt; ət] [fɜːst] , [ə; eɪ] [feɪnt] ['aʊtlaɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
At first , a faint outline could be found .
在 第一的 , 一个 头晕的 大纲 可以 是 成立 .

始寻出一点形影，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we came here to retrieve it .
所以 , 我们 来了 这里 到 取回 它 .

故而到此寻拿。”

[ðen] [hiː; hi] [ri'kaunt] [haʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kɒŋ] [wɑːnd] [ɪn] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] .
Then he recounted how the case of Kong Wande Inn was started .
然后 他 叙述 如何 这 案件 的 孔 万德 客栈 曾是 开始 .

说着就将孔万德客店如何起案，

[haʊ] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [kəmˌpætə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ?
How to verify the compatibility of the two ?
如何 到 核实 这 兼容性 的 这 二 ?

如何相验，

[haʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːps] [swɪtʃt] ?
How was the corpse switched ?
如何 曾是 这 尸体 切换 ?

如何换了尸的原由，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [diː] :
Then he pointed to Judge Dee :
然后 他 尖 到 法官 迪 :

然后又指狄公道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['fɑːðə(r)] . "
" This is my county magistrate's father . "
" 这 是 我的 县 地方法官的 父亲 . "

“这就是俺县主太爷，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɛndʒi] .
His surname was Di and his given name was Renjie .
他的 姓 曾是 迪 和 他的 给定 姓名 曾是 仁杰 .

姓狄名仁杰，

[ðɪs] ['eəriə] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['riːdʒən] .
This area is also a neighboring region .
这 区域 是 还 一个 邻接 地区 .

你们这里也是邻境地方，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɜːd] .
The voices of the officials in Changping County should be heard .
这 声音 的 这 官员 在 昌平 县 应该 是 听到 .

昌平县官声应该听见。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ]
Upon hearing these words , Jiang Zhong
之上 听力 这些 字 , 江 钟

蒋忠听了这番话，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , [lʊkt] [æt; ət] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [ænd; ənd] [baʊd] ['diːpli] .
He turned around , looked at Di Renjie , and bowed deeply .
他 转向 大约 , 看起来 在 迪 仁杰 , 和 鞠躬 深 .

掉转头来望着狄公纳头便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [leɪt] [ɪn] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I am late in greeting you . "
" 我 是 晚的 在 问候 你 . "

“小人迎接来迟，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Please forgive me , Your Excellency .
请 原谅 我 , 你的 阁下 .

求大人恕罪。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Di Gong quickly helped him up and said :
迪 锣 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

狄公忙扶起说道：

[wɒt] ['hæpənd] [dʒʌst] [naʊ] ,
What happened just now ,
什么 发生 只是 现在 ,

“刚才的事，

[mɑː] [rɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] ,
Ma Rong has already explained ,
马 荣 有 已经 解释 ,

马荣已经说明，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] , [breɪv] [mæn] , [tuː; tə] [hænd] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz]
We urge you , brave man , to hand this criminal over to the county authorities
我们 敦促 你 , 勇敢的 男人 , 到 手 这 刑事 超过 到 这 县 当局
[fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
for questioning .
为了 提问 .

还望壮士将这人犯交本县带回讯办。”

[bɪ'fɔː(r)] [dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Jiang Zhong could speak ,
前 江 钟 可以 说话 ,

蒋忠还未开口，

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] ['hʌrɪdli] [sed] :
Zhao Wanquan hurriedly said :
赵 万全 匆匆 说 :

赵万全忙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['biːɪŋ] [fuːld] . "
" This is a case of a petty person being fooled . "
" 这 是 一个 案件 的 一个 小气 人 存在 被骗了 . "

“这是小人受人之愚了，

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
This case was not committed by a petty person .
这 案件 曾是 不是 坚定的 经过 一个 小气 人 .

此案实非小人所干，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n] . . .
If there is any objection . . .
如果 那里 是 任何 异议 . . .

如有见委之处，

[wʊd] ['glædli] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
would gladly die for it .
会 乐意 死 为了 它 .

万死不辞。

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

且待小人禀明，

[ðen] [ðə; ði] ['ædʌlts] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
Then the adults will understand .
然后 这 成年人 将要 理解 .

大人便可明白了。

[dʒʌst] [naʊ] , ['brʌðə(r)] [mɑː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrdərərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ʃaʊ] .
Just now , Brother Ma said that the murderer's surname was Shao .
只是 现在 , 兄弟 马 说 那 这 凶手的 姓 曾是 邵 .

方才马二哥说那凶手姓邵，

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
He is from Sichuan .
他 是 从 四川 .

是四川人氏，

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] .
My surname is Zhao .
我的 姓 是 赵 .

小人乃是姓赵，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] ,
A native of this province ,
一个 本国的 的 这 省 ,

本省人氏，

[ðɪs] [wʌn] ['dʌznt] [mætʃ] .
This one doesn't match .
这 一 不 匹配 .

这一件就不相合。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [naʊ] ?
But where is this person now ?
但 在哪里 是 这 人 现在 ?

但是这人现在何处，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

叫什么名号，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌndə'stʊd] ['pɜːfɪktli] .
The petty person , however , understood perfectly .
这 小气 人 , 然而 , 理解 完美 .

小人却甚清楚。

[pliːz] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] , [sɜː(r)] .
Please stay here for the night , sir .
请 停留 这里 为了 这 夜晚 , 先生 .

大人在此且住一宵，

[gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
Go tomorrow .
去 明天 .

明日前去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ˌæpri'hend] .
They will surely be apprehended .
他们 将要 一定 是 被捕 .

定可缉获。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知如何办法，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] ['klɪəli] [sez] [hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] , [ˌdiː 'aɪ]
Chapter Fifteen : Zhao Wanquan Clearly Says He Knows the Bandit Leader , Di
章 十五 : 赵 万全 清楚地 说道 他 知道 这 土匪 领导者 , 迪
- [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'liːsiz] [ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)]
Lianggong Deliberately Releases the Adulterer
- 故意地 发布 这 奸夫

第十五回 赵万全明言知盗首 狄梁公故意释奸淫

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['riːəl] ['kʌlprɪt] .
However , Zhao Wanquan said he was not the real culprit .
然而 , 赵 万全 说 他 曾是 不是 这 真实的 罪魁祸首 .

却说赵万全说他不是正凶，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] ,
The person who committed the crime ,
这 人 WHO 坚定的 这 犯罪 ,

那个犯事之人，

[pleɪs] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːrˌnem]
Place names and surnames
地方 姓名 和 姓氏

地方名姓，

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] .
He knew all of this .
他 知道 全部 的 这 .

他皆知道，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

“心下甚是疑惑，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fɪ'ziːk] [ænd; ənd] [streŋθ] , "
" Look at his physique and strength , "
" 看 在 他的 体质 和 力量 , "

“看他这身材膂力，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] .
He is not a kind person .
他 是 不是 一个 种类 人 .

实不是个善类，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [laɪd; liːd] ?
Could it be that he deliberately lied ?
可以 它 是 那 他 故意地 撒谎了 ?

莫非他故意诳言，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Hoping to escape ,
希望 到 逃脱 ,

希冀逃走，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] .
That would be troublesome .
那 会 是 麻烦的 .

那可就费事了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
At that time , no one could answer the question .
在 那 时间 , 不 一 可以 回答 这 问题 .

当时一个人对答不来。

[mɑː] [rɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
Ma Rong understood what he meant .
马 荣 理解 什么 他 意思是 .

马荣知道他的意思，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [daʊt] . "
" My lord , there is no need for doubt . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 为了 怀疑 . "

“大人不必疑惑，

[sɪns] ['brʌðə(r)] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Since Brother Jiang has explained the reason ,
自从 兄弟 江 有 解释 这 原因 ,

既然蒋大哥说出这原故，

[hiː; hi][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ə; eɪ] [sə'spekt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
He is probably not a suspect in this case .
他 是 大概 不是 一个 怀疑 在 这 案件 .

想必他不是这案内人犯。

[sɪns] [hiː; hi] [kleɪmz] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Since he claims to know ,
自从 他 索赔 到 知道 ,

既他口称知道，

[bʌt; bət] [pliːz] [ɑːsk][hɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
But please ask him to explain .
但 请 问 他 到 解释 .

但请他说明，

" [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [kæn; kən] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" The younger one can go with me . "
" 这 年轻 一 能 去 和 我 . "

同小的前去便了。”

[dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Jiang Zhong then said :
江 钟 然后 说 :

蒋忠也就说道：

" ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] , "
" Brother Zhao , "
" 兄弟 赵 , "

“赵三哥，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪt] [ðɪs] ['klɪəli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
You should state this clearly in front of the adults .
你 应该 状态 这 清楚地 在 正面 的 这 成年人 .

你就在大人前言明，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] ?
How did they know about the case ?
如何 做过 他们 知道 关于 这 案件 ?

何以知道案件。

['aʊə(r)] ['ækʃ(ə)nz]
Our actions
我们的 行动

你我行事，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['əʊpənli] [ænd; ənd] ['ɒnɪstli] .
It must be done openly and honestly .
它 必须 是 完毕 公然 和 诚实地 .

也须光明正大的方好。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] , [huː] [ɪz] ['ʌtəli] [dɪ'preɪvd]
If we follow the example of this man surnamed Shao , who is utterly depraved
如果 我们 跟随 这 例子 的 这 男人 姓氏 邵 , WHO 是 完全地 堕落的
[ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . . .
and unreasonable . . .
和 不合理 . . .

若照这姓邵的丧心害理，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː]
Regardless of whether it is intolerable by the law
不管 的 无论 它 是 无法容忍 经过 这 法律

无论官法不容，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðɪs] ['feləʊ] . . .
Even if you or I were to encounter this fellow . . .
甚至 如果 你 或者 我 是 到 遇到 这 同伴 . . .

即使你我碰见这厮，

[wiː; wi] ['kænɒt] [speə(r)] [hɪz; ɪz] [dɔːgz] [laɪf] .
We cannot spare his dog's life .
我们 不能 空闲的 他的 狗的 生活 .

也不能饶了他的狗命。

[weə(r)] [ɪg'zæktli] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [naʊ] ?
Where exactly are we now ?
在哪里 确切地 是 我们 现在 ?

究竟现在何处，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hɪndəd] [baɪ] ['frendʃɪp] ,
If you are hindered by friendship ,
如果 你 是 受阻 经过 友谊 ,

你若碍于交情，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
It's inconvenient to take action .
它是 不方便 到 拿 行动 .

不便动手，

[maɪ] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
My jurisdiction is adjacent to Changping .
我的 管辖权 是 邻近的 到 昌平 .

我这管下与昌平是邻对，

[gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] .
Go together to capture them .
去 一起 到 捕获 他们 .

同去捉获，

[ɪts] [maɪ]['djuːti] .
It's my duty .
它是 我的 责任 .

也是分内之事。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Sandao :
赵 - :

赵三道：

" [ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] , ['riːəli] . "
" It's infuriating , really . "
" 它是 令人恼火 , 真的 . "

“说来也是可恼，

['iːv(ə)n][ai][wɒz; wəz] [fuːld] .
Even I was fooled .
甚至 我 曾是 被骗了 .

连我都为所骗了。

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃaʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Shao , and his given name is Lihuai .
这 男人的 姓 是 邵 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

这人姓邵名礼怀，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['huː'næn] .
He is a native of Hunan .
他 是 一个 本国的 的 湖南 .

是湖南土著人氏，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [hɪm] .
I have always been in contact with him .
我 有 总是 到过 在 接触 和 他 .

一向与他来往。

['sɪlkwɜːm] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['evri] [jɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː]
Silkworms are available on the market every year at the beginning of the new
蚕 是 可用的 在 这 市场 每一个 年 在 这 开始 的 这 新的
[jɪə(r)] .
year .
年 .

每年新春蚕见市，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [gʊdz] [tuː; tə] ['veəriəs] [dɒks] .
He also took his silk goods to various docks .
他 还 采取 他的 丝绸 商品 到 各种各样的 码头 .

他也带着丝货到各处跑码头，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [ðæt] ['eəriə]
As long as the price is good in that area
作为 长的 作为 这 价格 是 好的 在 那 区域

只要谁地方价好，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [gʊdz] .
He went to sell the goods .
他 去 到 卖 这 商品 .

他就前去卖货，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fɪkst] [pleɪs] ,
Although there is no fixed place ,
虽然 那里 是 不 固定的 地方 ,

虽无一定的地方，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] [ænd; ənd] ['ʃɑːn'ʃiː] .
They never leave the two provinces of Shandong and Shanxi .
他们 绝不 离开 这 二 省份 的 山东 和 山西 .

总不出这山东山西两省。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [huː'dʒoʊ] [lɑːst] [mʌnθ] ,
When I was in Huzhou last month ,
什么时候 我 曾是 在 湖州 最后的 月 ,

前月我在湖州时，

[hiː; hi] [set] [ɒf] [fɜːst] .
He set off first .
他 放 离开 第一的 .

他是在我先动身的，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['ɒnturɑːʒ] .
He also came with a minor official from a neighboring entourage .
他 还 来了 和 一个 次要的 官方的 从 一个 邻接 随行人员 .

并同了一个邻行的小官一并前来，

[ai] [met] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I met them on the way the other day .
我 遇见 他们 在 这 方式 这 其他 天 .

日前在半途上碰见，

[bʌt; bət][ai] [sɔː] [hɪm] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːt] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
But I saw him pushing a cart all by himself .
但 我 锯 他 推动 一个 大车 全部 经过 他自己 .

但见他一人推着一轮车儿，

['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Walking on the road .
步行 在 这 路 .

在路上行走。

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['sɒlətri] ['trævələ] .
I saw that he was a young , solitary traveler .
我 锯 那 他 曾是 一个 年轻的 , 孤 游客 .

我见他是孤客年轻，

['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt]
Ignorant of the rules of conduct
无知 的 这 规则 的 执行

不知行道规矩，

[səʊ][hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
So he stepped forward and asked :
所以 他 步 向前 和 问 :

故上前问道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] ?
Why are you here all alone ?
为什么 是 你 这里 全部 独自的 ?

'你怎么一个人在此，

[weə(r)] [hæz; həz]['mɑːstə(r)] [tʃʊ] [gɒn] ?
Where has Master Xu gone ?
在哪里 有 掌握 徐 已消失 ?

徐相公到何处去？'

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He cried uncontrollably to me .
他 哭 无法控制 到 我 .

他向我大哭不止，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
It is said that his companion fell ill and died on the way .
它 是 说 那 他的 伴侣 跌倒 患病的 和 死亡 在 这 方式 .

说那伙伴在路途暴病身亡，

['ɑːftə(r)] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,
After many twists and turns ,
后 许多 曲折 和 转弯 ,

费了许多周折，

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [bɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Just now , a coffin was bought and the body was placed in it .
只是 现在 , 一个 棺材 曾是 买 和 这 身体 曾是 放置 在 它 .

方才买棺收殓，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
I am currently residing in one place .
我 是 现在 居住 在 一 地方 .

现在暂居在一个地方。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

就此一来，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'leɪd] [ə'gen] .
The goods were delayed again .
这 商品 是 延迟 再次 .

货又误了日期，

[ˌʌn'səʊld]
Unsold
未售出

未能卖出，

[bɪ'saɪd] [wʌn'self]
Beside oneself
旁 自己

自己身旁，

[ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ə'gen] .
The travel expenses are gone again .
这 旅行 开支 是 已消失 再次 .

路费又完，

[æt; ət] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] ,
At this difficult time ,
在 这 难的 时间 ,

正是为难之际，

['ɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [frendz] ,
Always for the sake of friends ,
总是 为了 这 清酒 的 朋友们 ,

总是为朋友起见，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [bæk] [ɔːl'redi] .
Otherwise , they would have gone back already .
否则 , 他们 会 有 已消失 后退 已经 .

不然早已回去了。'

[ai] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['ɜːnɪst] .
I saw that his words were sincere and earnest .
我 锯 那 他的 字 是 真诚 和 认真 .

我见情真语切，

[ɑːsk] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] .
Ask him where he is going .
问 他 在哪里 他 是 去 .

问他到何处去，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [træns'fɜː(r)][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He said he couldn't transfer to Hangzhou for the time being .
他 说 他 不能 转移 到 杭州 为了 这 时间 存在 .

他说暂时不能转杭州，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] [wʊd] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
He was afraid that the Xu family would ask him for the person .
他 曾是 害怕的 那 这 徐 家庭 会 问 他 为了 这 人 .

怕徐家家属问他要人，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] .
That would be troublesome .
那 会 是 麻烦的 .

那就费事了。

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][,em 'iː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He borrowed three hundred taels of silver from me at that time .
他 借来的 三 百 两 的 银 从 我 在 那 时间 .

当时就同我借了三百银子，

[ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] [,em 'iː] [wɪð] ['selɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
They entrusted me with selling the silk goods belonging to someone surnamed Xu .
他们 受托 我 和 销售 这 丝绸 商品 属于 到 某人 姓氏 徐 .

将姓徐的丝货交我代卖，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sel] [gʊdz] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [dɒk] .
He said he went to sell goods at another dock .
他 说 他 去 到 卖 商品 在 其他 码头 .

他说到别处码头售货去了。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [θɪŋ] ?
Who knew he would do such a heartless and wicked thing ?
WHO 知道 他 会 做 这样的 一个 狠心 和 邪恶 事物 ?

谁知他做了这没良心的坏事，

[,wʊdnt] [ai][biː; bi][ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] [fuːld] [baɪ][hɪm] ?
Wouldn't I be the one being fooled by him ?
不会 我 是 这 一 存在 被骗了 经过 他 ?

岂不是连我受他之愚吗？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['lɒdʒɪk] . . .
According to your logic . . .
根据 到 你的 逻辑 . . .

“照你如此说法，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
He has already gone far away .
他 有 已经 已消失 远的 离开 .

他已是远走去了，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ?
How could you possibly know where he is ?
如何 可以 你 可能 知道 在哪里 他 是 ?

你焉能知他的所在？”

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [sed] :
Zhao Wanquan said :
赵 万全 说 :

赵万全道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My lord , you are unaware of this . "
" 我的 主 , 你 是 不知情 的 这 . "

“大人有所不知，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] .
This person has a senior brother .
这 人 有 一个 高级的 兄弟 .

这人有个师兄，

[ai][hæd; həd] ['priːviəsli] [θɔːt] [liː] [hwaɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [jʌŋ] [mæn] .
I had previously thought Li Huai was an honest young man .
我 有 之前 想法 李 怀 曾是 一个 诚实的 年轻的 男人 .

先前以为礼怀是个诚实的后生，

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He will give his daughter to him as his wife .
他 将要 给 他的 女儿 到 他 作为 他的 妻子 .

将女儿就给他为妻，

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['mæriɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] . . .
Who knew that after marrying into the family . . .
WHO 知道 那 后 结婚 进入 这 家庭 . . .

谁知过门之后，

['mærɪt(ə)l] ['dɪskɔːd] ,
Marital discord ,
婚姻 Discord ,

夫妻不睦，

[ðɪs] ['æŋgəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [deθ] .
This angered his wife to death .
这 愤怒 他的 妻子 到 死亡 .

就将这妻子气死。

['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt]
Later I heard that
之后 我 听到 那

后来听说，

[hiː; hi] [ðen] [met] [ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
He then met a married woman on a side road .
他 然后 遇见 一个 已婚 女士 在 一个 边 路 .

他又在外路结识了一个有夫之女，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] ,
Living in this vicinity ,
活的 在 这 附近 ,

住在这左近一带，

[ɪts] [kɔːld] [tʃiː]['tjuːən][ˌsiː eɪ'aɪ] (-) .
It's called Qi Tuan Cai (齐团菜) .
它是 称为 齐 段 蔡 (-) .

叫做什么齐团菜地方。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
At that time , it was none of my business .
在 那 时间 , 它 曾是 没有任何 的 我的 商业 .

彼时因不关我事，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [pə'sjuːd] .
Therefore , it was never pursued .
所以 , 它 曾是 绝不 追击 .

故而未曾追求，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [kraɪm] ,
Now that he has committed this crime ,
现在 那 他 有 坚定的 这 犯罪 ,

现在他既犯了这案，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] . . .
As long as this place is discovered . . .
作为 长的 作为 这 地方 是 发现 . . .

只要将这地方访出来，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iːziə] .
That makes things easier .
那 制作 事物 更轻松 .

那就好办了。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [stɑːf] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [maɪ]['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Although he had studied staff fighting with my senior brother for several years ,
虽然 他 有 研究 职员 斗争 和 我的 高级的 兄弟 为了 一些 年 ,

虽说他跟我师兄学了数年棍棒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['skɪlz] ,
Even if you have some skills ,
甚至 如果 你 有 一些 技能 ,

纵有点本领，

[ɪts] ['prɒbəbli] ['nɔːm(ə)l] .
It's probably normal .
它是 大概 普通的 .

谅也平常，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][gəʊ][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
As long as I go to find it
作为 长的 作为 我 去 到 寻找 它

只要我去寻获，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
There is no reason why it cannot be obtained .
那里 是 不 原因 为什么 它 不能 是 获得 .

无不获之理。”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [bɪ'liːvd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Di Renjie believed him without a doubt .
迪 仁杰 相信 他 没有 一个 怀疑 .

狄公听他所言也就深信不疑，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向着众人说道：

" [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
" Since taking office in this county ,
" 自从 采取 办公室 在 这 县 ,

“本县到任以来，

[ai]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['meni] ['praɪvət] ['vɪzɪts] .
I also made many private visits .
我 还 制成 许多 私人的 访问 .

也私访过许多地方，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [kɔːld] [tʃiː]['tjuːən][ˌsiː eɪ'aɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never heard of this place called Qi Tuan Cai before .
我已经 绝不 听到 的 这 地方 称为 齐 段 蔡 前 .

这齐团菜地名从未听人说过，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你们可曾晓得么？”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['lʌ; luː] - ,
At this moment , Lu Changbo ,
在 这 片刻 , 鲁 - ,

此时陆长波，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [iːtʃ] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] ,
Seeing that they each spoke the truth ,
看到 那 他们 每个 辐 这 真相 ,

见他们各道真言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is known that Judge Di was a local official who cared for the people .
它 是 已知 那 法官 迪 曾是 一个 当地的 官方的 WHO 关心 为了 这 人们 .

知狄公是地方上父母官，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
That was truly unexpected .
那 曾是 真的 意外 .

真是意想不到，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
He hurriedly came over and kowtowed .
他 匆匆 来了 超过 和 叩头 .

赶忙过来叩头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai . "
" 一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 . "

"小人有眼不识泰山，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgərz] [mait] ,
Offending the tiger's might ,
犯罪 这 老虎的 可能 ,

冒犯虎威，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg for forgiveness .
我 求 为了 饶恕 .

统求恕罪。"

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['treɪdə(r)] , "
" You are a trader , "
" 你 是 一个 商 , "

"你乃贸易之人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['dɪfrənt] [ɪn] [saɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] .
It is no different in size from this county .
它 是 不 不同的 在 尺寸 从 这 县 .

与本县本无大小，

[ɪn] ['bɪznəs] ,
In business ,
在 商业 ,

生意场中，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

理应如此，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə'fensɪv] ?
How can it be considered offensive ?
如何 能 它 是 经过考虑的 进攻 ?

何得谓之冒犯?

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] .
But you are a native .
但 你 是 一个 本国的 .

但你是土著的人氏，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ðæt] [dʒaʊ] - ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] ,
The place name that Zhao Zhuangshi mentioned earlier ,
这 地方 姓名 那 赵 - 提及 早些时候 ,

方才赵壮士所说这个地名，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你可知道么？"

['lʌ; luː] - ['kʊd(ə)nt] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Lu Changbo couldn't figure it out .
鲁 - 不能 数字 它 出去 .

陆长波细想不出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] . "
" Sir , you should know about this location . "
" 先生 , 你 应该 知道 关于 这 地点 . "

“大人要知这地段，

[ən'les] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] , [steɪts] , [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Unless the document is transferred to the various prefectures , states , and counties ,
除非 这 文档 是 转移 到 这 各种各样的 县 , 各州 , 和 县 ,

除非移文到各处府州县，

[kən'sʌlt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] - .
Consult the county annals of Jiangfu .
咨询 这 县 志 的 - .

将府县志查看，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] .
Or it may be known .
或者 它 可能 是 已知 .

或者可知。

['ʌðəwaɪz] , [ðɪs] [vɑːst] ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] ,
Otherwise , this vast Shandong province ,
否则 , 这 广阔的 山东 省 ,

不然这偌大的山东省，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [kæn; kən][ai] ['ækses] [ˌaɪ 'tiː] ?
From where can I access it ?
从 在哪里 能 我 使用权 它 ?

从何处访问？”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 .

此时天已黑暗，

[ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [brɔːt] [ə; eɪ][læmp] .
The junior official brought a lamp .
这 初级 官方的 带来 一个 灯 .

小官掌上灯来，

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][sɪt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" Sir , you don't need to sit for long anymore . "
" 先生 , 你 不 需要 到 坐 为了 长的 不再 . "

“大人现在也不必久坐了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They were exposed to wind and frost along the way .
他们 是 裸露 到 风 和 霜 沿着 这 方式 .

沿途受了风霜，

[ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [rest] .
It's time for Anou to rest .
它是 时间 为了 - 到 休息 .

也该安欧安歇，

[sɪns] [dʒaʊ] [ˌwɑːnˈkweɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlənəs] [kəmˈpænjən] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
Since Zhao Wanquan and his villainous companion are here ,
自从 赵 万全 和 他的 邪恶的 伴侣 是 这里 ,

既有赵万全同小人在此，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈwʌrid] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [woʊnt] [biː; bi] [sɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] ?
Are you worried that this case won't be solved in the future ?
是 你 担心 那 这 案件 惯于 是 已解决 在 这 未来 ?

还怕日后这案不破么？

[ai] [sɔː] [ˈmɪsɪz] . [ˈtʃaʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
I saw Mrs . Qiao inside the residence .
我 锯 太太 . 乔 里面 这 住宅 .

我看乔太在寓内，

[aɪm] [ˈɔːlsəʊ] [ˈæŋkʃəsli] [ˈweɪtɪŋ] .
I'm also anxiously waiting .
我是 还 焦虑地 等待 .

也是望得心焦，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] ?
Why don't we go to the restaurant for dinner ?
为什么 不 我们 去 到 这 餐厅 为了 晚餐 ?

不如前去店中吃了晚饭，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɪz] [kənˈsɪdərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːtə(r)] .
The public is considering a charter .
这 民众 是 考虑 一个 宪章 .

大众计议个章程，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [θɪŋz] [ˈseprətli] .
So that we can do things separately .
所以 那 我们 能 做 事物 分别地 .

以便分头办事。

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ˈmɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [nəʊz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - (-) .
Or perhaps Mr . Zhang knows the name of Qituancai (齐团菜) .
或者 也许 先生 . 张 知道 这 姓名 的 - (-) .

或者张老板知道齐团菜地名，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ˈriːznəbl] .
Judge Di found his words reasonable .
法官 迪 成立 他的 字 合理的 .

狄公见他说得在理，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [gɒt] [ʌp] .
He immediately got up .
他 立即地 得到 向上 .

当即起身，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌwɑːnˈkweɪn] :
He said to Zhao Wanquan :
他 说 到 赵 万全 :

向赵万全说道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] . "

" Brave warrior , please come to my humble abode . "

" 勇敢的 战士 , 请 来 到 我的 谦逊的 住所 . "

"壮士且至敝寓，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [tə'geðə(r)] .

Let's drink a cup together .

我们来吧 喝 一个 杯子 一起 .

共饮一杯，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

So that they could talk to each other .

所以 那 他们 可以 讲话 到 每个 其他 .

以使彼此谈论。"

[dʒaʊ] [sæn; sɑːn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .

Zhao San did not refuse .

赵 圣 做过 不是 拒绝 .

赵三也不推辞，

[ðeɪ] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] ['lʌ; luː] - [haʊs] [tə'geðə(r)] .

They then got up and left Lu Changbo's house together .

他们 然后 得到 向上 和 左边 鲁 - 房子 一起 .

当时也就起身一同出了陆长波家的门，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - [ʃɒp] .

Arrived at Zhang Liufang's shop .

到达的 在 张 - 店铺 .

来至张六房店内。

[dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [dɪz] ['vɪzɪt] .

Jiang Zhong then recounted the story of Judge Di's visit .

江 钟 然后 叙述 这 故事 的 法官 迪的 访问 .

蒋忠就将狄公前来访案的话，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,

Explain to Zhang Liu ,

解释 到 张 刘 ,

向张六说明，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['stæmə] [ænd; ənd] ['trembld] .

The crowd was so frightened they stammered and trembled .

这 人群 曾是 所以 害怕 他们 结结巴巴 和 颤抖 .

大众直吓得鼓舌摇唇，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "

" We are waiting inside the village . "

" 我们 是 等待 里面 这 村庄 . "

"我等在寨内，

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['pɑːsəz'baɪ] [ðæt] . . .

I heard from passersby that . . .

我 听到 从 路人 那 . . .

听往来人说，

['mɑːstə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti]

Master Di of Changping County

掌握 迪 的 昌平 县

昌平县狄太爷，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He is a good official .
他 是 一个 好的 官方的 .

是个好官，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It truly lives up to its reputation .
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 .

真是名不虚传。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
From there to here ,
从 那里 到 这里 ，

由彼处到此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is also hundreds of miles away .
它 是 还 数百 的 英里 离开 .

也有数百里路程，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] .
They actually went to great lengths .
他们 实际上 去 到 伟大的 长度 .

居然不辞劳苦，

['peɪʃ(ə)nts] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Patients came to investigate .
患者 来了 到 调查 .

前来访案，

[ðeɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They truly deserve to be called the parents of the people .
他们 真的 应得 到 是 称为 这 父母 的 这 人们 .

实不愧民之父母了。”

[wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ðen] .
We went inside then .
我们 去 里面 然后 .

当时也就入里面，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ə'gen] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] .
He kowtowed again and finished .
他 叩头 再次 和 完成的 .

复又叩头已毕。

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Wine and food were prepared that evening .
葡萄酒 和 食物 是 准备 那 晚上 .

当晚备了酒肴，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
The people didn't distinguish between master and servant .
这 人们 没有 区分 之间 掌握 和 仆人 .

众人也不分什么主仆，

['evriwʌn] , [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] , [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Everyone , from top to bottom , sat down to drink .
每个人 ， 从 顶部 到 底部 ， 卫星 向下 到 喝 .

上下一齐入席饮酒。

['tʃɑʊ] [taɪ] [sɔː] [ðæt] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] [keɪs] .
Qiao Tai saw that Zhao Wanquan was helping to solve the case .
乔 泰 锯 那 赵 万全 曾是 帮助 到 解决 这 案件 .

乔太见赵万全帮同捉案，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

更是欢喜非常，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] :
To Judge Di :
到 法官 迪 :

向着狄公道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] ,
Although they gained a brave warrior ,
虽然 他们 获得 一个 勇敢的 战士 ,

虽得了一位壮士，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小人愚见，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Let's go back together tomorrow morning .
我们来吧 去 后退 一起 明天 早晨 .

还是明早一同回去，

[tuː; tə] ['siːkrətli] ['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] ,
To secretly visit this place ,
到 偷偷 访问 这 地方 ,

暗暗的访问这地方，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Only then can it be beneficial to the matter .
仅有的 然后 能 它 是 有利 到 这 事情 .

方可有益于事。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] ,
If you want to be here ,
如果 你 想 到 是 这里 ,

若要在此地，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
The person was apprehended .
这 人 曾是 被捕 .

将人缉获，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪəd] ['aʊtkʌm] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə(r)] ['fjuːtʃə(r)] .
It may not be possible to achieve our desired outcome in the near future .
它 可能 不是 是 可能的 到 达到 我们的 想要的 结果 在 这 靠近 未来 .

恐暂时未必如愿。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

就此一来，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
This case is known to everyone .
这 案件 是 已知 到 每个人 .

这案内正是人人知道，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz]
If it is delayed for a few more days
如果 它 是 延迟 为了 一个 很少 更多的 天

若再耽搁数日，

['mɜːrtʃənt] ['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Merchants traveling between the north and south ,
商人 旅行 之间 这 北 和 南 ,

南北往来的客商，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spred] [ˌels'weə(r)] .
It was spread elsewhere .
它 曾是 传播 别处 .

传到别处，

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l][wɒz; wəz] [liːkt] .
The news of the capture of the wanted criminal was leaked .
这 消息 的 这 捕获 的 这 通缉 刑事 曾是 泄露 .

露了捉拿要犯的风声，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [bɪ'liːv] .
Instead , it made him believe .
反而 , 它 制成 他 相信 .

反而令他得信。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [baɪ] [ʃʌnz] ['fæməli] . . .
Moreover , the case involving Bi Shun's family . . .
而且 , 这 案件 涉及 双 避 家庭 . . .

而且毕顺家那案，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [wel] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gəʊɪŋ] .
I wonder how well the investigation is going .
我 想知道 如何 出色地 这 调查 是 去 .

不知访缉得如何。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['tɪmɪd] .
That person was timid .
那 人 曾是 胆小 .

那人胆量又小，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪ'vent]
Even if there is an event
甚至 如果 那里 是 一个 事件

即使有了事件，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ə'ləʊn] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
One person alone might not be able to make a move .
一 人 独自的 可能 不是 是 有能力的 到 制作 一个 移动 .

一人也未必能动手，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [nɪ'glektɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ?
Wouldn't that be neglecting one thing for another ?
不会 那 是 疏忽 一 事物 为了 其他 ?

岂不是顾此失彼?

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] ?
Why not go back ?
为什么 不是 去 后退 ?

不如回去，

[bəuθ] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both things can be done simultaneously .
两个都 事物 能 是 完毕 同时地 .

两件事皆可兼顾得到。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] .
Di Gong also agreed .
迪 锣 还 同意 .

狄公也以为然，

['sevrəl] [dɪ'lɪʃəs] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Several delicious dishes were served at that time .
一些 可口的 菜肴 是 服务 在 那 时间 .

当时上了几件美肴，

['skætə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪn] .
Scatter the remaining wine .
分散 这 其余的 葡萄酒 .

撤去残杯，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [rests] .
The public rests .
这 民众 休息 .

大众安歇，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [mɑː] - [gɒt] [ʌp] [fɜːst] .
The next morning , Ma Rongxian got up first .
这 下一个 早晨 , 马 - 得到 向上 第一的 .

次日一早马荣先起身，

['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['viːəkl] ,
Hire a vehicle ,
聘请 一个 车辆 ,

雇上车辆，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [wəʊk] [ʌp] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
Then he came in and woke up Judge Di .
然后 他 来了 在 和 觉醒 向上 法官 迪 .

然后进来将狄公喊醒。

[ai] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[hæv; həv] ['brekfəst] .
Have breakfast .
有 早餐 .

用过早点，

[ai] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] .
I paid for the room and board .
我 有薪酬的 为了 这 房间 和 木板 .

给了房饭钱，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ɪn] [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒaʊ] - .
They left the inn together with Zhao Sanqiao .
他们 左边 这 客栈 一起 和 赵 - .

与赵三乔太一路出了客店，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [dʒiː'æŋ] [dʒɒŋ] , [ʒɑːŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Farewell to Jiang Zhong , Zhang Liu , and others .
告别 到 江 钟 , 张 刘 , 和 其他的 .

别了蒋忠张六等人，

[ai][sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
I sat in the front of the car .
我 卫星 在 这 正面 的 这 车 .

坐了车头。

[ə; eɪ] [wɪp] [krækt] [wʌns] .
A whip cracked once .
一个 鞭 裂纹 一次 .

只听鞭响一声，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
Urge the horses ,
敦促 这 马匹 ,

催动马匹，

['təʊɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
Towing the car ,
拖带 这 车 ,

拖着车子，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][saɪd] [pɑːθ] .
They headed straight for the side path .
他们 标题 直的 为了 这 边 小路 .

直奔小路而去。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [t'ʃekpɔɪnts] [ænd; ənd] ['fɔːtrisiz] ,
Passing through checkpoints and fortresses ,
通过 通过 检查站 和 堡垒 ,

闯关过寨，

['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Asking around along the way ,
问 大约 沿着 这 方式 ,

一路打听，

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [ðə; ði][ɪg'zækt] [pleɪs] [neɪm] [ɒv; əv][tʃiː]['tjuːən][ˌsiː eɪ'aɪ] .
No one knew the exact place name of Qi Tuan Cai .
不 一 知道 这 精确的 地方 姓名 的 齐 段 蔡 .

皆不知齐团菜究意是何地名。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the fifth day ,
在 这 第五 天 ,

到了第五日上，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
We have arrived at the city walls of Changping .
我们 有 到达的 在 这 城市 墙壁 的 昌平 .

已到昌平城下，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [peɪd] [ðə; ði][feə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]
Di Gong paid the fare for the carriage as soon as he reached the
迪 锣 有薪酬的 这 票价 为了 这 运输 作为 很快 作为 他 达到 这
['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
outskirts of the city .
郊区 的 这 城市 .

狄公到城外就将车价给过，

['tʃɑʊ] [taɪ]
Qiao Tai
乔 泰

命乔太、

[mɑː] [rɒŋ] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Ma Rong carried a package on his back .
马 荣 携带 一个 包裹 在 他的 后退 .

马荣背着包裹，

[fɜːst] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
First , go to the yamen to report the news .
第一的 , 去 到 这 衙门 到 报告 这 消息 .

先到衙门报信，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] ,
He and Zhao Wanquan ,
他 和 赵 万全 ,

自己同赵万全，

[ðeɪ] [strəul] ['sləʊli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They strolled slowly into the city .
他们 漫步 缓慢地 进入 这 城市 .

慢慢的信步来至城内。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了本衙里面，

[fɜːst] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
First , go to the academy and sit down .
第一的 , 去 到 这 学院 和 坐 向下 .

先到书院坐下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
He ordered someone to deliver a message to the police station .
他 订购 某人 到 递送 一个 信息 到 这 警察 车站 .

命人到捕厅内送信，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['klærəfaɪd] .
The official business was immediately clarified .
这 官方的 商业 曾是 立即地 澄清 .

顿时过来回明了公事，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [skrəʊl] .
Return the printed scroll .
返回 这 打印 滚动 .

将印卷交还。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'fʌŋktəri] [wɜːdz] .
Judge Di gave a few perfunctory words .
法官 迪 给予 一个 很少 敷衍了事 字 .

狄公敷衍了几句，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
Then he said goodbye and left .
然后 他 说 再见 和 左边 .

然后告辞出去。

[hɪə(r)] , ['fæməli] ['membəz] [brɔːt] [tiː] .
Here , family members brought tea .
这里 , 家庭 成员 带来 茶 .

这里家人送进茶水，

[hiː; hi] [brʌʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
He brushed away the dust for Judge Di .
他 刷过 离开 这 灰尘 为了 法官 迪 .

替狄公拂去灰尘。

[ðə; ði] [feɪs] ['wɒʃɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The face washing is complete .
这 脸 洗涤 是 完全的 .

净面已毕，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道：

" [laʊd] ,
" loud ,
" 大声 ,

"洪亮、

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] [left] , [daʊ; taʊ][gæn]
After the elder left , Tao Gan
后 这 长老 左边 , 道 甘

陶干自大人去后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[aɪv] [biːn] [bæk] [twaɪs] [ɔːl'redi] .
I've been back twice already .
我已经 到过 后退 两次 已经 .

已回来过两次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kaɪ] [hæz; həz] [biːn] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
It is said that He Kai has been conducting a very thorough investigation for several days .
它 是 说 那 他 凯 有 到过 进行 一个 非常 彻底 调查 为了 一些 天 .

说何恺连日十分严查，

[ɔːl] [ðəʊz] ['haʊshəʊldz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] ,
All those households under the jurisdiction of the Xu family ,
全部 那些 家庭 在下面 这 管辖权 的 这 徐 家庭 ，

所有那些管下姓徐的户口，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gʊd] ['ləʊk(ə)l] ['sɪtəznz] .
They are all good local citizens .
他们 是 全部 好的 当地的 公民 .

皆是当地良民，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was nothing suspicious about it .
那里 曾是 没有什么 可疑的 关于 它 .

无什么形迹可疑地方，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [teɪk] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Therefore , I dare not take anything without permission .
所以 ，我 敢 不是 拿 任何事物 没有 允许 .

因此不敢乱拿。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ，

每日早晚，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['æli] ['entrəns] [ə'gen] .
The two of them were at the alley entrance again .
这 二 的 他们 是 在 这 胡同 入口 再次 .

他二人又在巷口，

[pə'trəʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Patrol day and night .
巡逻 天 和 夜晚 .

昼夜巡查，

[haʊ'evə(r)] , [tæŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
However , Tang was the only one coming and going .
然而 ，唐 曾是 这 仅有的 一 未来 和 去 .

但是唐氏一人出入，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [kraɪ][ænd; ənd] [jel] [æt; ət] [həʊm] .
She would often cry and yell at home .
她 会 经常 哭 和 叫喊 在 家 .

不时在家还啼哭叫骂。

['jestədeɪ] [daʊ; taʊ] [gæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Yesterday Tao Gan returned to his office .
昨天 道 甘 返回 到 他的 办公室 .

昨日陶干回衙，

[ɑːsk] [ɪf] [ðə; ði] ['ædʌlts] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] .
Ask if the adults have returned .
问 如果 这 成年人 有 返回 .

问大人可曾回来，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
If you return during the season ,
如果 你 返回 期间 这 季节 ,

若回来时节，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [dʒoʊz] [rɪ'liːs] [ɒn] [beɪl] .
It is imperative to secure Zhou's release on bail .
它 是 至关重要的 到 安全的 周氏 发布 在 保释 .

务必将周氏交保释回，

[fæŋ] ['heɪɒ] [kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
Fang Hao could see what she was doing .
方 郝 可以 看 什么 她 曾是 正在做 .

方好见她的动静。

[ɪf] [səʊ]
If so
如果 所以

若这样，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] .
It cannot be found .
它 不能 是 成立 .

实寻不出。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [n'ɒdɪd] .
Judge Di nodded .
法官 迪 点头 .

狄公点点头，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He immediately ordered his servants to attend to him in the main hall .
他 立即地 订购 他的 仆人 到 出席 到 他 在 这 主要的 大厅 .

当下传命大堂伺候。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
At that moment , the gatekeeper shouted loudly ,
在 那 片刻 , 这 守门人 喊叫 高声 ,

当时门役一声高唤，

[ɔːl] [ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] .
All the clerks and servants came to serve .
全部 这 职员 和 仆人 来了 到 服务 .

所有书差皂役各自前来伺候。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一回，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [belt] .
Di Gong wore a crown and belt .
迪 锣 穿着 一个 王冠 和 腰带 .

狄公穿了冠带，

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] ['əʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .
暖阁门开，

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [ʃaʊt] ,
A majestic shout ,
一个 雄伟 喊 ,
一声威武，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Di Renjie sat down in the middle .
迪 仁杰 卫星 向下 在 这 中间 .
狄公当中坐下。

[ðə; ði] [klɑːk] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
The clerk presented the case files from the past few days .
这 职员 呈现 这 案件 文件 从 这 过去的 很少 天 .
书办将连日的案卷捧上，

[dʒʌdʒ] [diː] [ri'sait] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Judge Dee recited with his hands draped over his eyes ,
法官 迪 背诵 和 他的 双手 垂坠的 超过 他的 眼睛 ,
狄公手披目诵，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːl] ,
Around the time of a meal ,
大约 这 时间 的 一个 一顿饭 ,
约有顿饭时节，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
All official business from the past few days has been completed .
全部 官方的 商业 从 这 过去的 很少 天 有 到过 完全的 .
已将连日的公事办清，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] .
Then it was marked with the signature of the supervisor .
然后 它 曾是 标记 和 这 签名 的 这 导师 .
然后标了监签，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [ɒn] ['djuːti] [brɔːt] [dʒəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The officer on duty brought Zhou into the court for questioning .
这 官 在 责任 带来 周 进入 这 法庭 为了 提问 .
命值日差将周氏带堂讯问，

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Both sides agreed in unison .
两个都 侧面 同意 在 齐声 .
两边齐声答应，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['suːpərˌvaɪzərz] [bædʒ] .
He had already accepted the supervisor's badge .
他 有 已经 公认 这 主管的 徽章 .
早将监牌接下。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,
转眼之间，

[dʒəʊ] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou has been brought to the hall .
周 有 到过 带来 到 这 大厅 .
已将周氏带至堂上。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Di Gong could speak ,
前 迪 锣 可以 说话 ,

狄公还未开口，

[fɜːst] , [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [ɑːskt] :
First , the adulterous woman asked :
第一的 , 这 通奸 女士 问 :

先听淫妇问道：

" [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" You corrupt official , "
" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] ?
Why are you asking me to be released from prison ?
为什么 是 你 问 我 到 是 发布 从 监狱 ?

请我出监为何，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ?
Could it be that a document from the Supreme Court has arrived ?
可以 它 是 那 一个 文档 从 这 最高 法庭 有 到达的 ?

莫非上宪来了文书，

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][pəʊst] ?
Will you be dismissed from your post ?
将要 你 是 解雇 从 你的 邮政 ?

将汝革职么？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
You should proceed with the official business from beginning to end .
你 应该 继续 和 这 官方的 商业 从 开始 到 结尾 .

你且将公事从头至尾，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Read it to me .
读 它 到 我 .

念与我听，

[gʊd] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Good order to the people below the hall ,
好的 命令 到 这 人们 以下 这 大厅 ,

好令堂下百姓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] ,
Knowing that an innocent person has been wronged ,
会心 那 一个 清白的 人 有 到过 冤枉 ,

知道个无辜受屈，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
We must not falsely accuse good people .
我们 必须 不是 错误地 控 好的 人们 .

不能诬害好人。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ] [slʌt] , "
" You slut , "
" 你 荡妇 , "

“你这贱货，

[doʊnt] [meɪk] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
Don't make empty promises .
不 制作 空的 承诺 .

休要逞言，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ʃʊd; ʃəd] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ɪt'self] .
This county should handle it itself .
这 县 应该 处理 它 本身 .

本县自己请处，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
This is none of your business .
这 是 没有任何 的 你的 商业 .

此件不关你事。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [dɪs'mɪst] ?
Should he be dismissed ?
应该 他 是 解雇 ?

是否革职，

['leɪtə(r)] , ['sʌmwʌn] [els] [faʊnd] [aʊt] .
Later , someone else found out .
之后 , 某人 别的 成立 出去 .

随后自有人知晓，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Just because your mother - in - law was crying at home ,
只是 因为 你的 母亲 - 在 - 法律 曾是 哭泣 在 家 ,

只因你婆婆在家痛哭，

[nəʊ] [wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人服侍。

[ɪn'evɪtəbli] , ['sʌmwʌn] [wɪl] ['sʌfə(r)] .
Inevitably , someone will suffer .
不可避免地 , 某人 将要 遭受 .

免不得一人受苦，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [brɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] .
Therefore , I bring you out .
所以 , 我 带来 你 出去 .

因此提汝出来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [ɒn] [beɪl] .
He was released on bail .
他 曾是 发布 在 保释 .

交保释去，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Take good care of your parents - in - law .
拿 好的 关心 的 你的 父母 - 在 - 法律 .

好好服侍翁姑。

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌæpri'hend] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The perpetrator will be apprehended in the future .
这 犯罪者 将要 是 被捕 在 这 未来 .

日后将正犯缉获，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] [ə'gen] ,
When they were arrested and brought to justice again ,
什么时候 他们 是 被捕 和 带来 到 正义 再次 ,

那时再捕提到案，

[lets] [klɪə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [nems] .
Let's clear each other's names .
我们来吧 清除 每个 其他的 姓名 .

彼此办个清白。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] , [dʒəʊ] . . .
Before he could finish speaking , Zhou . . .
前 他 可以 结束 请讲 , 周 . . .

周氏不等他说完，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd] . "
" Sir , you are so kind . "
" 先生 , 你 是 所以 种类 . "

“太爷如此恩典，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
How could a young woman not be willing ?
如何 可以 一个 年轻的 女士 不是 是 愿意的 ?

小妇人岂不情愿。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][maɪ] ['hʌzbənd] [daɪd] ,
But after my husband died ,
但 后 我的 丈夫 死亡 ,

但是我丈夫死后，

['sʌfərɪŋ] [ðæt] [peɪn] ,
Suffering that pain ,
痛苦 那 疼痛 ,

遭那苦楚，

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [kɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The murderer has not been caught to this day .
这 凶手 有 不是 到过 捕捉 到 这 天 .

至今凶手未获，

[nəʊ] ['ɪndʒəriz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tektɪd] .
No injuries could be detected .
不 受伤 可以 是 检测到 .

又验不出伤来，

[ðə; ði] [wɜːd] " ['mɜːdə(r)] "
The word " murder "
这 单词 " 谋杀 "

这谋害二字，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['wʊmən] ['truːli] ['kænɒt] [beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] .
This humble woman truly cannot bear such a burden .
这 谦逊的 女士 真的 不能 熊 这样的 一个 负担 .

小妇人实担受不起。

[ɪf] [wiː; wi][dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [veɪg] [laɪk] [ðɪs] . . .
If we just leave it vague like this . . .
如果 我们 只是 离开 它 模糊的 喜欢 这 . . .

若这样含糊了事，

['eniwʌn] [kæn; kən] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] [naʊ] .
Anyone can falsely accuse someone now .
任何人 能 错误地 控 某人 现在 .

个个人皆可冤枉人了，

[ðeɪ] [doʊnt] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] .
They don't obey the law no matter what .
他们 不 服从 这 法律 不 事情 什么 .

横竖也不遵王法。

[ɪf] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
If my mother - in - law is at home .
如果 我的 母亲 - 在 - 法律 是 在 家 .

若说我婆婆在家，

[æn; ən] ['ɔːtɒpsi] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['griːvɪŋ] [sʌn] .
An autopsy was performed after the death of the grieving son .
一个 尸检 曾是 执行 后 这 死亡 的 这 悲伤 儿子 .

疼苦儿子死后验尸，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [ə'gen] .
His wife is in prison again .
他的 妻子 是 在 监狱 再次 .

媳妇又身在牢狱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [kraɪ] !
How could I not cry !
如何 可以 我 不是 哭 !

岂有不哭之理!

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['hɑːdʃɪp] .
This is always a life of hardship .
这 是 总是 一个 生活 的 困境 .

这总是生来命苦，

[ai] [met] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I met you , you corrupt official .
我 遇见 你 , 你 腐败 官方的 .

遇见了你狗官，

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðɪs] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['stɔːri] .
To find out this fabricated story .
到 寻找 出去 这 制造 故事 .

寻出这无中生有的事来。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
The other day , the young woman was sitting at home ,
这 其他 天 , 这 年轻的 女士 曾是 坐着 在 家 ,

前日小妇人坐在家中，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
The old man must have ordered the constables to bring me away .
这 老的 男人 必须 有 订购 这 警员 到 带来 我 离开 .

太爷一定命公差将我提了，

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Torture and interrogation
酷刑 和 审讯

行刑拷问，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [æt; ət] [iːz] .
At this moment , the young woman was at ease .
在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 曾是 在 舒适 .

此时小妇人安心在案，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['riːdɪŋ] .
I'm waiting for the article to finish reading .
我是 等待 为了 这 文章 到 结束 阅读 .

专等上完来文，

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] .
My grandfather let me go back without any reason .
我的 祖父 让 我 去 后退 没有 任何 原因 .

太爷又无故放我回去。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [kæn; kən][duː; də] [ə'genst] ['ɔːdərs] .
This is not something a young woman can do against orders .
这 是 不是 某物 一个 年轻的 女士 能 做 反对 订单 .

这事非小妇人抗命，

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [rɪ'zɒlvd] . . .
But until this case is resolved . . .
但 直到 这 案件 是 已解决 . . .

但一日此案不结，

[ai] [kænt] [gəʊ] [həʊm] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] !
I can't go home even for a day !
我 不能 去 家 甚至 为了 一个 天 !

一日不能回家！

[nɒt] ['əʊnli][ɪz]['mɜːdə(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] ,
Not only is murder unbearable ,
不是 仅有的 是 谋杀 难以忍受 ,

不但这谋害性命难忍，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [woʊnt] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] ['aɪðə(r)] .
I'm afraid my husband won't be satisfied either .
我是 害怕的 我的 丈夫 惯于 是 使满意 任何一个 .

恐我丈夫也不甘心，

[ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
I beg you , sir , to imprison me instead .
我 求 你 , 先生 , 到 监禁 我 反而 .

还求太爷将我收监罢。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] . . .
Judge Di listened to her words . . .
法官 迪 听着 到 她 字 . . .

狄公听她一派言词，

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] .
After speaking for a long time , they fell silent .
后 请讲 为了 一个 长的 时间 , 他们 跌倒 沉默的 .

说得半晌无言，

[mɑː] [rɒŋ] ['ɑːnsə(r)d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Ma Rong answered from the side :
马 荣 回答 从 这 边 :

还是马荣在旁答道：

" [juː; jʊ] ['wʊmən] , "
" You woman , "
" 你 女士 , "

“你这妇人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [gʊd] [frɒm; frəm][bæd] ?
How can you not know good from bad ?
如何 能 你 不是 知道 好的 从 坏的 ?

何不知好歹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][həʊldz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is known that the old man holds an official position .
它 是 已知 那 这 老的 男人 持有 一个 官方的 位置 .

可知大爷居官，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'dres] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To seek justice and redress injustice on behalf of the people .
到 寻找 正义 和 纠正 不公正 在 代表 的 这 人们 .

为代我百姓伸冤理枉，

[ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'zɒlvd] ,
Although your case has not been resolved ,
虽然 你的 案件 有 不是 到过 已解决 ,

你这案虽未判白，

[ðə; ði][əʊld][mæn]['ɔːlsəʊ] [tʊk] ['mætəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] .
The old man also took matters into his own hands .
这 老的 男人 还 采取 事情 进入 他的 自己的 双手 .

太爷也自行请处了，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ?
Do you think I'd lie to you about official business ?
做 你 思考 ID 说谎 到 你 关于 官方的 商业 ?

难道这公事还谎你不成?

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [,æpri'hend] .
The murderer must also be apprehended .
这 凶手 必须 还 是 被捕 .

凶手也是要缉获的，

[wiːl; wil] [let] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [naʊ] .
We'll let you go back now .
出色地 让 你 去 后退 现在 .

此时放你回去，

['grænd,fɑːðərz] ['miːnɪŋ]
Grandfather's meaning
祖父的 意义

太爷的意思，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kaɪndnəs]
But a little kindness
但 一个 小的 仁慈

不过一点仁恩，

[jɔː(r); jə(r)] [rɪ'bʌtl] [ɪz] [ə'brʌpt] [ænd; ənd] [,nɒn'sensɪk(ə)l] .
Your rebuttal is abrupt and nonsensical .
你的 反驳 是 突然 和 荒谬的 .

你反胡言唐突，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ə,priːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] ?
Isn't that a lack of appreciation for good and bad ?
不是 那 一个 缺少 的 欣赏 为了 好的 和 坏的 ?

岂非不知好歹也?

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [gəʊ] .
I think you should let your mother - in - law go .
我 思考 你 应该 让 你的 母亲 - 在 - 法律 去 .

我看你就此令婆婆保去，

[,aɪ 'tiː] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][,riː'juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
It ended up being a reunion of the mother - in - law and daughter - in - law .
它 结束 向上 存在 一个 团圆 的 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .

落得个婆媳相聚。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [dʒəʊ] [ʃiː]
After hearing these words , Zhou Shi
后 听力 这些 字 , 周 史

周氏听了这番话，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was already overjoyed .
我 曾是 已经 欣喜若狂 .

早已喜出望外，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Just because they were in the hall ,
只是 因为 他们 是 在 这 大厅 ,

只因在堂上，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] [dʒʌst][baɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It can't be done just by saying it .
它 不能 是 完毕 只是 经过 说 它 .

不能一说就行，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] ,
Afraid of being suspected ,
害怕的 的 存在 怀疑 ,

怕被人疑惑，

[sɪns] [mɑː] [rɒŋ] [sed] [ðæt] ,
Since Ma Rong said that ,
自从 马 荣 说 那 ,

既然马荣说了这话，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Regarding the details of this case ,
关于 这 细节 的 这 案件 ,

"论这案情，

[ai] [kænt] [liːv] .
I can't leave .
我 不能 离开 .

我是不能走，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['trʌbld] ,
Since you all say my mother - in - law is troubled ,
自从 你 全部 说 我的 母亲 - 在 - 法律 是 麻烦 ,

既你们说我婆婆苦恼，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to reluctantly do it .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 做 它 .

也只得勉强从事。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
But the old man still had to carry out official business .
但 这 老的 男人 仍然 有 到 携带 出去 官方的 商业 .

但是太爷还要照公事办的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n]
As for finding a layer of protection
作为 为了 寻找 一个 层 的 保护

至于觅保一层，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I have no choice but to ask you to come back with me .
我 有 不 选择 但 到 问 你 到 来 后退 和 我 .

只好请你们同我回去，

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [saɪnd] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] .
My mother - in - law signed a guarantee .
我的 母亲 - 在 - 法律 签名 一个 保证 .

令我婆婆画了保押。”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] ,
When Di Gong saw that she agreed ,
什么时候 迪 锣 锯 那 她 同意 ,

狄公见她答应，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [rɪ'muːvd] .
At that time , they had the torture instruments removed .
在 那 时间 , 他们 有 这 酷刑 仪器 已移除 .

当时令人开了刑具，

[ðeɪ] ['haɪəd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They hired a sedan chair .
他们 雇用 一个 轿车 椅子 .

雇了一乘小轿，

[tʃɑː] [mɑː] [rɒŋ] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
Cha Ma Rong escorted him to Huanghua Town .
查 马 荣 护送 他 到 黄花 镇 .

差马荣押送皇华镇而去。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [ðə; ði] [def] ['kʌnstəbl] [mɪ'steɪkənli] [ə'kjuːz] [ðə; ði] [waɪz] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] [θiːf]
Chapter Sixteen : The Deaf Constable Mistakenly Accuses the Wise Magistrate of Arresting the Thief
章 十六 : 这 聋 警官 错误地 指控 这 明智的 地方法官 的 逮捕 这 贼

第十六回 聋差役以讹错讹 贤令尹将盗缉盗

['miːnwaɪl] , [wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒəʊ] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ,
Meanwhile , when Di Gong saw that Zhou had agreed to return ,
同时 , 什么时候 迪 锣 锯 那 周 有 同意 到 返回 ,

却说狄公见周氏答应回去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
At that time , they ordered the instruments of torture to be removed .
在 那 时间 , 他们 订购 这 仪器 的 酷刑 到 是 已移除 .

当时令人开去刑具，

[tʃɑː] [mɑː] [rɒŋ] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
Cha Ma Rong escorted him to Huanghua Town .
查 马 荣 护送 他 到 黄花 镇 .

差马荣押送皇华镇而去。

[dʒəʊ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Zhou returned home .
周 返回 家 .

周氏回转家中，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɪsɪz] . [tæŋ] .
He had a conversation with Mrs . Tang .
他 有 一个 对话 和 太太 . 唐 .

与唐氏自有一番言语，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ，

不在话下，

['spiːkɪŋ] ['səʊlli] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [left] ,
Speaking solely of Di Renjie after she left ,
请讲 仅 的 迪 仁杰 后 她 左边 ，

单说狄公自她走后，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Retreat to the back hall .
撤退 到 这 后退 大厅 .

退入后堂，

[ə; eɪ] ['vetərən] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz]
A veteran servant of many years
一个 老将 仆人 的 许多 年

将多年老差役，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
Several people were brought in .
一些 人们 是 带来 在 .

传了数名进来，

[ɑːsk][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - (-) .
Ask them about the name of Qituancai (齐团菜) .
问 他们 关于 这 姓名 的 - (-) .

将齐团菜地名问他们，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
Did you know that ,
做过 你 知道 那 ，

可曾知道，

['evriwʌn] [sed] , " [doʊnt] [seɪ] [juːv] ['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)] . "
Everyone said , " Don't say you've never been there . "
每个人 说 ， " 不 说 你已经 绝不 到过 那里 . "

众人皆言莫说未曾去过，

[aɪv] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I've never even heard of it .
我已经 绝不 甚至 听到 的 它 .

连听都未曾听过。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Di Gong saw this ,
什么时候 迪 锣 锯 这 ，

狄公见了这样，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['pʌz(ə)ld] .
He was naturally puzzled .
他 曾是 自然 困惑 .

自是心中纳闷。

['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['kʌnstəbl] , [huː] [lʊkt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [j'iəz] [əʊld] .
Suddenly , there was an old constable , who looked to be seventy or eighty years old .
突然 , 那里 曾是 一个 老的 警官 , WHO 看起来 到 是 七十 或者 八十 年 老的 .

内中忽有一七八十岁老差役，

[waɪt] - [heəd] [əʊld] ['wʊmən]
White - haired old woman
白色的 - 头发 老的 女士

白发婆婆，

['læŋgwɪdʒ] ['bæriə(r)]
Language barrier
语言 障碍

语言不便，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing that Judge Di was asking the questions of the crowd ,
看到 那 法官 迪 曾是 问 这 问题 的 这 人群 ,

见狄公问众人的言语，

[hiː; hi] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .
He still couldn't understand .
他 仍然 不能 理解 .

他尚听不明白，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['vedʒtəb(ə)l] ,
" Puqi vegetable ,
" 普奇 蔬菜 ,

“蒲萁菜，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] .
It won't be available until August .
它 惯于 是 可用的 直到 八月 .

八月才有呢。

['grænpɑː] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] .
Grandpa wants to eat this kind of food .
爷爷 想要 到 吃 这 种类 的 食物 .

太爷要这样菜吃，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [jet] .
It's not the right time yet .
它是 不是 这 正确的 时间 然而 .

现在虽未到时候，

[maɪ] ['grænsʌn] ,
My grandson ,
我的 孙子 ,

我家孙子，

[hiː; hi] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['nɔːti] .
He is particularly fond of being naughty .
他 是 特别 喜爱 的 存在 淘气 .

专好淘气，

['sevrəl] [pɒts] [ɒv; əv] ['kætˌteɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] .
Several pots of cattails were planted .
一些 锅 的 香蒲 是 已种植 .

栽了数缸蒲萁，

[ðə; ði] ['sidlɪŋz] [hæv; həv] [grəʊn] [kwaɪt] [tɔːl] [naʊ] .
The seedlings have grown quite tall now .
这 幼苗 有 生长 相当 高的 现在 .

现在苗芽已长得好高的了。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although it is not available outside ,
虽然 它 是 不是 可用的 外部 ,

外面虽然未有，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['wɪʃɪz] ,
If the master wishes ,
如果 这 掌握 愿望 ,

太爷若要，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [bæk] .
The little man went back .
这 小的 男人 去 后退 .

小人回去，

[dræg] [sʌm; səm] ['əʊvə(r)] .
Drag some over .
拖 一些 超过 .

拖点来，

" [sɜːv] [freʃ] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪtriɑːk] . "
" Serve fresh food to the patriarch . "
" 服务 新鲜的 食物 到 这 族长 . "

为太爷进鲜。”

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [def] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
Everyone saw that he was deaf and acting strangely .
每个人 锯 那 他 曾是 聋 和 表演 奇怪的 .

众人见他耳聋胡闹，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] ,
Fearing that Judge Di would be reprimanded ,
恐惧 那 法官 迪 会 是 训斥 ,

惟恐狄公见责，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['kʌvəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly covered for him , saying :
他 匆匆 涵盖 为了 他 , 说 :

忙代他遮饰道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑːd] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
This person is a little hard of hearing .
这 人 是 一个 小的 难的 的 听力 .

“此人有点重听，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
Therefore , the language is incorrect .
所以 , 这 语言 是 错误 .

因此言语不对，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] ['kɔːʃəs] .
Fortunately , the officer was cautious .
幸运的是 , 这 官 曾是 谨慎 .

所幸当差尚是谨慎，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 .

求太爷宽恕。”

[ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] [faʊnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ə'mjuːzɪŋ] .
Di Gong found the situation he was involved in amusing .
迪 锣 成立 这 情况 他 曾是 涉及 在 有趣 .

狄公见他牵涉的好笑，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“你这人下去罢，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðɪs] ['aɪtəm] .
I don't want this item .
我 不 想 这 物品 .

我不要这物件。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beɪlɪf] [hɜːd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [seɪ] [nəʊ] ,
But the bailiff heard Di Renjie say no ,
但 这 法警 听到 迪 仁杰 说 不 ,

哪知这差役听狄公说不要，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [njuː] ['sidlɪŋz] .
He seemed to cherish the new seedlings .
他 似乎 到 珍惜 这 新的 幼苗 .

疑惑他爱惜新苗，

[ðə; ði] [bʌdz] [wɜː(r); wə(r)] [dræɡd] [daʊn] .
The buds were dragged down .
这 花蕾 是 拖拽 向下 .

拖了芽子，

['sʌbsɪkwəntli] , [nəʊ] [mɔː(r)] [riːdz] [ɡruː] .
Subsequently , no more reeds grew .
随后 , 不 更多的 芦苇 生长 .

随后不长蒲萁，

- .
Naidao .
- .

乃道。

" [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
" Sir , there's no need for that . "
" 先生 , 有 不 需要 为了 那 . "

“太爷不必如此，

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz] ['veri] ['kɒmən] [ɪn] [smɔːl] ['haʊshoʊldz] .
This item is very common in small households .
这 物品 是 非常 常见的 在 小的 家庭 .

小人家中此物甚多，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
And it's not from this area .
和 它是 不是 从 这 区域 .

而且不是此地的，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['siːtʃwɑːn] .
They originally came from a village in Sichuan .
他们 起初 来了 从 一个 村庄 在 四川 .

原是四川寨来的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此话，

[ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz] ['ʃɒkɪŋ] .
The sight was shocking .
这 视线 曾是 令人震惊 .

不觉触目惊心，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

诧异道：

" [ɪn][maɪ] [driːm] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌplət] [ɒn][ðə; ði][ˌdʒiː'mɪ zander's] [pə'vɪliən] . "
" In my dream , I saw the couplet on the Zhiming Pavilion . "
" 在 我的 梦 , 我 锯 这 对联 在 这 志明 亭 . "

“我那梦中看见指迷亭上对联，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ,
There is a saying ,
那里 是 一个 说 ,

有句卜圭，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['siːtʃwɑːn] .
You must ask the people of Sichuan .
你 必须 问 这 人们 的 四川 .

须问四川人，

[ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [wɜːdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] ['kwestʃən] .
The previous two words have already answered that question .
这 以前的 二 字 有 已经 回答 那 问题 .

上两字已经应了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['dʌb(ə)l] - [ɜːθ] ['strɒŋhəʊld] .
It was a hidden double - earth stronghold .
它 曾是 一个 隐 双倍的 - 地球 据点 .

乃是暗暗的双土寨，

[ðə; ði] [lɑːst] [θriː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ['kʌnstəbl] .
The last three words were suddenly uttered by the old constable .
这 最后的 三 字 是 突然 说出 经过 这 老的 警官 .

下三字忽然在这老差役口中说出，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] ?
Could this be interesting ?
可以 这 是 有趣的 ?

莫非有点意思。

[æn; ən] [ˌʌn'sɒlvd] [keɪs] [ðæt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sɒlvd] .
An unsolved case that has never been solved .
一个 未解之谜 案件 那 有 绝不 到过 已解决 .

从来无头的难案，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
All of them were broken unintentionally .
全部 的 他们 是 破碎的 无意中 .

类皆无意而破，

[ai] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɒv; əv] - .
I asked about the place name of Qituancai .
我 问 关于 这 地方 姓名 的 - .

我问的齐团菜地名，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['kætteɪl] [ʃuːts] [æz; əz] [fuːd] .
He then took the cattail shoots as food .
他 然后 采取 这 香蒲 芽 作为 食物 .

他就牵蒲萁菜的吃物，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] ['kætteɪl] [ʃuːts] .
At this moment , the Sichuan village is brought up again by the cattail shoots .
在 这 片刻 ， 这 四川 村庄 是 带来 向上 再次 经过 这 香蒲 芽 .

此刻又由蒲萁菜引出四川寨来。

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['vedʒtəb(ə)lz] , ['ðer] [səʊ] [dɪ'lɪʃəs] !
Look at these vegetables , they're so delicious !
看 在 这些 蔬菜 ， 它们是 所以 可口的 !

你看这菜呀寨呀，

['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['æksent] ['sɪmələ(r)] ?
Isn't the accent similar ?
不是 这 口音 相似的 ?

口音不是仿佛么?

[doʊnt] [ə'sjuːm] [hiːz] [def] .
Don't assume he's deaf .
不 认为 他是 聋 .

莫以为他是个聋子，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [mɔː(r)] ['diːteɪld] ['kwestʃənz] .
We need to ask more detailed questions .
我们 需要 到 问 更多的 详细的 问题 .

倒要细问细问。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] :
He then addressed the officers and servants :
他 然后 已解决 这 警官 和 仆人 :

当时对众差役说道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" You may all leave for now . "
" 你 可能 全部 离开 为了 现在 . "

“汝等权且退去，

[ðɪs] [mæn] [hæz; həz] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
This man has questions for the county magistrate .
这 男人 有 问题 为了 这 县 地方法官 .

这人本县有话问他。”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] ,
When the crowd saw that this official was like this ,
什么时候 这 人群 锯 那 这 官方的 曾是 喜欢 这 ,

众人见本官如此，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] ,
Although he chuckled inwardly ,
虽然 他 轻笑 内心 ,

虽是心下暗笑，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] [def] [mæn] .
He said he had a heart - to - heart talk with a deaf man .
他 说 他 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 一个 聋 男人 .

说他与聋子谈心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
But he dared not say it again to her face .
但 他 敢于 不是 说 它 再次 到 她 脸 .

当面却不敢再说，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
Everyone had no choice but to pay their respects .
每个人 有 不 选择 但 到 支付 他们的 尊重 .

各人只得打了千儿，

[ðeɪ] [left] .
They left .
他们 左边 .

退了出去。

[hɪə(r)] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ɑːskt] :
Here , Judge Di asked :
这里 , 法官 迪 问 :

这里狄公问道：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

“你这人姓什么，

[wɒt] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [juːst] [ɪn] [maʊz] [neɪm] ?
What character is used in Mao's name ?
什么 特点 是 用过的 在 毛泽东的 姓名 ?

卯名是哪个字，

[haʊ] [ˈmeni] [jˈiəz] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ?
How many years have you been working at this government office ?
如何 许多 年 有 你 到过 在职的 在 这 政府 办公室 ?

在此衙门当差现有几年了？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [jɪŋ] .
My surname is Ying .
我的 姓 是 英 .

“小人姓应，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈræbɪt] [ɪz] - .
The name of the rabbit is Yingqi .
这 姓名 的 这 兔子 是 - .

卯名叫应奇，

[aɪv] [biːn] [ˈwɜːkɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [jˈiəz] .
I've been working here for forty or fifty years .
我已经 到过 在职的 这里 为了 四十 或者 五十 年 .

当差已四五十年了。”

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] [ˈkætteɪl] [ʃuːts] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈɜːlɪə(r)] . . . "
" The cattail shoots you mentioned earlier . . . "
" 这 香蒲 芽 你 提及 早些时候 . . . "

“你方才说的蒲萁菜，

[nɒt] [hɪə(r)] .
Not here .
不是 这里 .

不是此地，

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
How far is it ?
如何 远的 是 它 ?

此究有多远？”

[jɪŋ] [tʃiː] [sed] :
Ying Qi said :
英 齐 说 :

应奇道：

" [ˈɡrænpɑː] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [pleɪs] , "
" Grandpa asked about this place , "
" 爷爷 问 关于 这 地方 , "

“太爷问这地方，

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] ,
Besides the small ones ,
除了 这 小的 一个 ,

除了小的，

[nəʊ] [wʌn] [els] [nəʊz] [ˈaɪðə(r)] .
No one else knows either .
不 一 别的 知道 任何一个 .

别人也不知道。

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm] [def] .
They say I'm deaf .
他们 说 我是 聋 .

他们说我耳聋，

[nɒt] [ˈveri] [klɪə(r)] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] .
Not very clear on how to handle things .
不是 非常 清除 在 如何 到 处理 事物 .

办事不甚清楚，

[ai] [siː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd] [ʃɑːp] - [aɪd] [ˈpiːp(ə)l] .
I see they are quick - witted and sharp - eyed people .
我 看 他们 是 快的 - 机智的 和 锋利的 - 眼睛 人们 .

我看他们手明眼快的人，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː; də] .
On the contrary , I know the truth better than you do .
在 这 相反 , 我 知道 这 真相 更好的 比 你 做 .

反不如我晓得道地。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡrænfɑːðə(r)] .
This is a blessing from the grandfather .
这 是 一个 祝福 从 这 祖父 .

这是太爷恩典，

[triːt] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ˈkaɪndnəs] ,
Treat us with kindness ,
对待 我们 和 仁慈 ,

待我们宽厚，

[ˈəʊnli] [ˈmaɪnə(r)] [mɪˈsteɪks] ,
Only minor mistakes ,
仅有的 次要的 错误 ,

唯有了小过，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bleɪm] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
It does not blame the petty person .
它 做 不是 责备 这 小气 人 .

并不责罪小人，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][əʊld] .
It's just because I'm old .
它是 只是 因为 我是 老的 .

不过是念我年老的意思，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zentf(ə)l] .
They were resentful .
他们 是 不满 .

他们就心中不服，

[ɪn] ['pʌblɪk] [ænd; ənd][ɪn] ['praɪvət] ,
In public and in private ,
在 民众 和 在 私人的 ,

人前背后，

['tɔːkɪŋ] ['bædli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Talking badly about the younger generation .
说 糟糕 关于 这 年轻 一代 .

说小的坏话。

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Fortunately , my grandfather became the county magistrate .
幸运的是 , 我的 祖父 成为 这 县 地方法官 .

幸亏太爷做了这县令，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [keɪm] [hɪə(r)] . . .
If someone else came here . . .
如果 某人 别的 来了 这里 . . .

若换别人来此，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['pɜːrsənz] [neɪm] [ɪz] [maʊ] .
This humble person's name is Mao .
这 谦逊的 人的 姓名 是 毛泽东 .

小人这卯名，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)]['slɑːndə(r)] .
They must have taken it away with their slander .
他们 必须 有 已采取 它 离开 和 他们的 诽谤 .

定被他们用坏话夺去了。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
Judge Di saw that his question was irrelevant to the answer .
法官 迪 锯 那 他的 问题 曾是 无关紧要 到 这 回答 .

狄公见他所问非所答，

[hiː; hi] [kept] ['bæb(ə)lɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
He kept babbling on and on , unable to finish .
他 保留 胡说 在 和 在 , 无法 到 结束 .

噜噜苏苏的说个不了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
Then he said loudly :
然后 他 说 高声 :

乃高声说道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ɑːsks] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['siːtʃwɑːn] ['vɪlɪdʒ] , "
" This county asks you about this Sichuan village , "
" 这 县 问 你 关于 这 四川 村庄 , "

“本县问你这四川寨，

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How far is it from here ?
如何 远的 是 它 从 这里 ?

离此多远，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈaɪtəm] ?
Why did you lead it to another item ?
为什么 做过 你 带领 它 到 其他 物品 ?

你怎么牵到别项去了?

[ai] [woʊnt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈevrideɪ] [θɪŋz] [ˈaɪðə(r)] .
I won't talk to you about everyday things either .
我 惯于 讲话 到 你 关于 每天 事物 任何一个 .

也不与你谈家常，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] .
You can tell me quickly .
你 能 告诉 我 迅速地 .

你可从快说来，

" [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" The county has another question for you . "
" 这 县 有 其他 问题 为了 你 . "

本县还有话问你。”

[jɪŋ] [tʃiː] [sed] :
Ying Qi said :
英 齐 说 :

应奇道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈpeti] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" It's not that I'm being petty and making a fuss . "
" 它是 不是 那 我是 存在 小气 和 制作 一个 大惊小怪 . "

“非是小人胡闹，

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈæŋgri] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I'm really angry with them .
我是 真的 生气的 和 他们 .

实是气他们不过。

[ˈsiːtʃwɑːn] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [leɪzuː] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Sichuan Village is the name of a village in Laizhou Prefecture .
四川 村庄 是 这 姓名 的 一个 村庄 在 莱州 州 .

这四川寨乃是这莱州府地方一个寨名，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gests] [frɒm; frəm] [ˈsiːtʃwɑːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɪnəsti] .
There were guests from Sichuan in the previous dynasty .
那里 是 客人 从 四川 在 这 以前的 王朝 .

前朝有四川客人，

[ðə; ði] [gʊdz] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ,
The goods arrived here ,
这 商品 到达的 这里 ,

贩货到此，

[rɪˈsiːvd] [ˈɪntrəst] ,
Received interest ,
已收到 兴趣 ,

得了利息，

[ðeɪ] [treɪd] [hɪə(r)] [ˈevri] [jɪə(r)] .
They trade here every year .
他们 贸易 这里 每一个 年 .

每年就在这地方买卖。

[θɪŋz] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːvd] ['əʊvə(r)] [taɪm] .
Things gradually improved over time .
事物 逐步地 改进 超过 时间 .

后来日渐起色，

[ai] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
I opened a shop .
我 打开 一个 店铺 .

开了店铺，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['dekeɪdz] ,
In less than one or two decades ,
在 较少的 比 一 或者 二 几十年 ,

不到一二十年，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] ['veri] ['welθi] .
They actually became very wealthy .
他们 实际上 成为 非常 富裕 .

居然成了一个大富户。

[ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ,
In the hands of his children and grandchildren ,
在 这 双手 的 他的 孩子们 和 孙辈 ,

到他儿孙手里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['welθi] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
They were even more wealthy than before .
他们 是 甚至 更多的 富裕 比 前 .

格外比先前更富贵，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] ,
The people in that area ,
这 人们 在 那 区域 ,

那一带人家，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['haʊshəʊld] ['membə(r)] .
He was the first household member .
他 曾是 这 第一的 家庭 成员 .

推他是首户，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [nemd] [ðɪs] [wei] .
That's why the village was named this way .
那就是 为什么 这 村庄 曾是 命名 这 方式 .

因此起了这一座寨名。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] .
All of these are because his ancestors were from Sichuan .
全部 的 这些 是 因为 他的 祖先 是 从 四川 .

皆为他上代是四川人氏、

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nemd] ['siːtʃwɑːn] ['vɪlɪdʒ] .
Therefore , it was named Sichuan Village .
所以 , 它 曾是 命名 四川 村庄 .

故命名为四川寨。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
Later , the time was too late .
之后 , 这 时间 曾是 也 晚的 .

后来时运已过，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌpt] .
They are corrupt .
他们 是 腐败 .

人家败坏，

[nɒt] ['veri] ['feɪməs]
Not very famous
不是 非常 著名的

不甚有名，

['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
Local people ,
当地的 人们 ,

当地人氏，

[ˌmɪsɪnfə'meɪʃn] [spredz] .
Misinformation spreads .
误传 传播 .

以讹传讹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['vɪlɪdʒ] .
It was renamed Puqi Village .
它 曾是 更名 普奇 村庄 .

改名为蒲萁寨，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [riːdz] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
Because the reeds were large in that place ,
因为 这 芦苇 是 大的 在 那 地方 ,

因那个地方蒲萁又大，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [fʊl] ['fleɪvə(r)] .
It has a rich and full flavor .
它 有 一个 富有的 和 满的 味道 .

味口又厚。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
In his early years , he was a petty person .
在 他的 早期的 年 , 他 曾是 一个 小气 人 .

小人早年，

[nɒt] [def] [jet] ,
Not deaf yet ,
不是 聋 然而 ,

还未耳聋，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə; eɪ] [keɪs] .
It was also a mission to travel abroad to investigate a case .
它 曾是 还 一个 使命 到 旅行 国外 到 调查 一个 案件 .

也是奉差出境访案，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] ,
Passing by there ,
通过 经过 那里 ,

从那里经过，

['tʃætɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['eldəli] ['piːp(ə)l] ,
Chatting with the local elderly people ,
聊天 和 这 当地的 老年 人们 ,

同本地老年的人闲谈，

[ai]['əʊnli][dʒʌst] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I only just learned the details .
我 仅有的 只是 学习 这 细节 .

方才知道这细底。

['ɑːftə(r)] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kætteɪl] [ʃuːts] .
After handling the case , he brought back a lot of cattail shoots .
后 处理 这 案件 , 他 带来 后退 一个 很多 的 香蒲 芽 .

办案之后就带了许多蒲萁菜回来，

['plɑːntɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,
Planted over the years ,
已种植 超过 这 年 ,

历年栽种，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
Therefore , it is much more beautiful than the outside .
所以 , 它 是 很多 更多的 美丽的 比 这 外部 .

故此比外面的胜美许多。

['grænpɑː] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] .
Grandpa wants to eat .
爷爷 想要 到 吃 .

太爷要吃，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
I will go back and bring it here .
我 将要 去 后退 和 带来 它 这里 .

小人就此回去送来便了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

狄公听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
Overjoyed :
欣喜若狂 :

心下大喜：

" [səʊ][ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] - [ˌsɪtʃu'ɑː'niːz] - [ə'rɪdʒənəli] [ment] . . . "
" So the three characters ' Sichuanese ' originally meant . . . "
" 所以 这 三 人物 - 四川 - 起初 意思是 . . . "

“原来‘四川人’三字，

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn'vɒlvd] .
There is such a turning point involved .
那里 是 这样的 一个 转弯 观点 涉及 .

有如此转折在内。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ʃaʊ] - [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ðæt] [pleɪs] .
Shao Lihuai must be in that place .
邵 - 必须 是 在 那 地方 .

这邵礼怀必在那个地方了。”

[sweɪ] - [sed] :
Sui Xiangyingqi said :
隋 - 说 :

随向应奇说道：

" [juː; jʊ] [miːn] [ðɪs] ['siːtʃwɑːn] ['vɪlɪdʒ] ? "
" You mean this Sichuan village ? "
" 你 意思是 这 四川 村庄 ? "

“你说这四川寨，

[aɪv] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
I've been there before .
我已经 到过 那里 前 .

曾经去过，

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [wʌn] [keɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
There is currently one case in this county .
那里 是 现在 一 案件 在 这 县 .

本县现有一案在此，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I intend to ask you to go with me .
我 打算 到 问 你 到 去 和 我 .

意欲差你帮同前去，

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ['hɑːdʃɪp] ?
Can you endure this hardship ?
能 你 忍受 这 困境 ?

你可吃这苦么？”

[jɪŋ] [tʃiː] [sed] :
Ying Qi said :
英 齐 说 :

应奇道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [maʊ] (-) . "
" The little man is in the hour of Mao (卯) . "
" 这 小的 男人 是 在 这 小时 的 毛泽东 (-) . "

“小人在卯，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['djuːtiz] ,
In order to perform duties ,
在 命令 到 履行 职责 ,

为的是当差，

[ɔːl'ðəʊ] [bəuθ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [def] ,
Although both ears are deaf ,
虽然 两个都 耳朵 是 聋 ,

两耳虽聋，

[hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['məʊbaɪl] .
His hands and feet are very mobile .
他的 双手 和 脚 是 非常 移动的 .

手足甚便。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] [spəʊk] [ɪl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Just because everyone spoke ill of them ,
只是 因为 每个人 辐 患病的 的 他们 ,

只因为众人说了坏话，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [məʊst] ['riːs(ə)nt] ['græ nd,fɑːðə] ,
Therefore , the two most recent grandfathers ,
所以 , 这 二 最多 最近的 祖父们 ,

故近两任太爷，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['peti] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [dʒɒbz] .
They all rely on petty people to do their jobs .
他们 全部 依靠 在 小气 人们 到 做 他们的 工作 .

皆不差小人办事。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'kwests] , [sɜː(r)]
If you have any requests , sir
如果 你 有 任何 请求 , 先生

太爷如有差遣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɒt] [gəʊ] ?
How could they not go ?
如何 可以 他们 不是 去 ?

岂有不去之理。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][æn; ən]['aʊtə(r)] ['priːfektʃə(r)] .
Moreover , although the place is located in an outer prefecture .
而且 , 虽然 这 地方 是 位于 在 一个 外 州 .

而且地方虽是在外府，

[ɪts] ['əʊnli][æn; ən] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] - [deɪ] ['dʒɜːni] .
It's only an eight or nine - day journey .
它是 仅有的 一个 八 或者 九 - 天 旅行 .

也不过八九天路程，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌɪntər'ækt] .
Then we can interact .
然后 我们 能 相互影响 .

就可以来往的。

[huːm] [dɪd][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [send] [wɪð] [hɪm] ?
Whom did the master send with him ?
谁 做过 这 掌握 发送 和 他 ?

太爷派谁同去，

[pliːz] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Please prepare the official document .
请 准备 这 官方的 文档 .

即请将公文备好，

[wiːl; wil] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
We'll set off tomorrow .
出色地 放 离开 明天 .

明日动身便了。

" [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . "
" Di Gong was very pleased at the time . "
" 迪 锣 曾是 非常 高兴 在 这 时间 . "

“狄公当时甚是欢喜，

[fɜːst] , [tel] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] .
First , tell him to leave .
第一的 , 告诉 他 到 离开 .

先令他退去，

[ai] [wɪl] [rɪ'siːv] [maɪ] ['peɪpəz] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I will receive my papers tomorrow morning .
我 将要 收到 我的 文件 明天 早晨 .

明日早堂领文。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Then we went to the study .
然后 我们 去 到 这 学习 .

然后到了书房内，

[ðə; ði] [wɜːdz] [dʒʌst] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] .
The words just now were explained to Zhao Wanquan .
这 字 只是 现在 是 解释 到 赵 万全 .

方才的话对赵万全说明。

[wɒn] - :
Wan Quandao :
万 - :

万全道：

" [sɪns] [ðɪs] ['kʌnstəbl] [nəʊz] . . . "
" Since this constable knows . . . "
" 自从 这 警官 知道 . . . "

“既有这差役知道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][vɑːst][ænd; ənd] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] .
It is also true that the net of heaven is vast and inescapable .
它 是 还 真的 那 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

也是天网恢恢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌrə] [jet] [liːvz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['erə(r)] .
It is thorough yet leaves no room for error .
它 是 彻底 然而 树叶 不 房间 为了 错误 .

疏而不漏。

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
We must capture this scoundrel and bring him back .
我们 必须 捕获 这 恶棍 和 带来 他 后退 .

此去务要将这厮擒获回来，

[lets] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Let's get to the bottom of this .
我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 .

分个水落石出，

[tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
To seek justice for the deceased .
到 寻找 正义 为了 这 死者 .

好与死者伸冤。"

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə'prəʊpriət] .
The discussion at the time was appropriate .
这 讨论 在 这 时间 曾是 合适的 .

当时议论妥当。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

傍晚时节，

[mɑː] [rɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
Ma Rong has returned from Huanghua Town .
马 荣 有 返回 从 黄花 镇 .

马荣由皇华镇已回来，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
The public is talking about it again .
这 民众 是 说 关于 它 再次 .

大众又谈说一回，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] [pækt] [ðæt] [naɪt] .
The package was packed that night .
这 包裹 曾是 包装 那 夜晚 .

当夜收拾了包裹，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
They took the money and water .
他们 采取 这 钱 和 水 .

取了盘川，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪn] [kɔːt] .
Judge Di approved the document in court .
法官 迪 得到正式认可的 这 文档 在 法庭 .

狄公当堂批了公文，

[jɪŋ] [tʃiː] [led] [ðə; ði] [wei] .
Ying Qi led the way .
英 齐 引领 这 方式 .

应奇在前引路，

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [ænd; ənd] [mɑː] [rɒŋ] ,
Zhao Wanquan and Ma Rong ,
赵 万全 和 马 荣 ,

赵万全与马荣、

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['tʃaʊ] [taɪ] ,
The three of them , Qiao Tai ,
这 三 的 他们 , 乔 泰 ,

乔太三人，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
They got up together .
他们 得到 向上 一起 .

一同起身。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路行程，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] ,
That day , after crossing the border of Dengzhou ,
那 天 , 后 过境 这 边界 的 登州 ,

这日过了登州地界，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [leɪzuː] ['priːfektʃə(r)] ,
Arriving in Laizhou Prefecture ,
抵达 在 莱州 州 ,

来至莱州府城，

[jɪŋ] [tʃiː] [sed] :
Ying Qi said :
英 齐 说 :

应奇道：

" [θriː] [breɪv] ['wɒrɪəz] , "
" Three brave warriors , "
" 三 勇敢的 战士 , "

“三位壮士，

['ɑːftə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
After days of hard work ,
后 天 的 难的 工作 ,

连日辛苦，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
You may stay overnight at the mansion .
你 可能 停留 过夜 在 这 大厦 .

可在府内安歇一宵吧。

['siːtʃwɑːn] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['əʊnli] ['sɪksti] [ɔː(r)] ['sev(ə)nti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Sichuan Village is only sixty or seventy li away from here .
四川 村庄 是 仅有的 六十 或者 七十 李 离开 从 这里 .

四川寨离此只有六七十里了，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] ,
Tomorrow morning or before noon ,
明天 早晨 或者 前 中午 ,

明日早则午前，

['leɪtə(r)] , [ə'raʊnd] [nuːn] ,
Later , around noon ,
之后 , 大约 中午 ,

迟则下昼时分，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then you can reach the village .
然后 你 能 抵达 这 村庄 .

就可抵寨。

[wʌns] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [keɪs] .
Once we get there , we need to investigate the case .
一次 我们 得到 那里 , 我们 需要 到 调查 这 案件 .

到了那里就要办案，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ['piːsfəli] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I fear I won't be able to sleep peacefully morning and night .
我 害怕 我 惯于 是 有能力的 到 睡觉 和平地 早晨 和 夜晚 .

恐早晚不能安睡。”

[mɑː] [rɒŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['riːznəbl] .
Ma Rong found his words reasonable .
马 荣 成立 他的 字 合理的 .

马荣听他说得有理，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
He was immediately ordered to go into the city first .
他 曾是 立即地 订购 到 去 进入 这 城市 第一的 .

当即命他先进城去，

[faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Find a quiet place to live .
寻找 一个 安静的 地方 到 居住 .

找个僻静寓所，

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
Then the three of them went into the city together .
然后 这 三 的 他们 去 进入 这 城市 一起 .

然后三人一同进城。

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [leɪzuː] ['priːfektʃə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
First , go to the Laizhou Prefecture government office .
第一的 , 去 到 这 莱州 州 政府 办公室 .

先到莱州府衙门，

[səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Submitted the official document .
提交 这 官方的 文档 .

投了公文，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bætʃ] [keɪm] [bæk] ,
After the batch came back ,
后 这 批 来了 后退 ,

等了回批回来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] .
It was already late afternoon .
它 曾是 已经 晚的 下午 .

已是向晚时节。

['fɔːtʃənətli] , - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
Fortunately , Yingqi was already waiting in front of the street .
幸运的是 , - 曾是 已经 等待 在 正面 的 这 街道 .

却好应奇已在街前等候，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['ʃiːˌmɛn] [striːt] ,
Speaking of Ximen Street ,
请讲 的 西门 街道 ,

说西门大街，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪn] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] .
There is an inn where you can stay .
那里 是 一个 客栈 在哪里 你 能 停留 .

有个客店可居住的，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We will leave the city early tomorrow morning .
我们 将要 离开 这 城市 早期的 明天 早晨 .

明日起早出城，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [kən'viːniənt] .
And it was also very convenient .
和 它 曾是 还 非常 方便的 .

又甚顺便。

[mɑː] [rɒŋ] [ðen] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Ma Rong then asked him to lead the way .
马 荣 然后 问 他 到 带领 这 方式 .

马荣当时叫他引路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] ,
Arriving at the entrance of the inn ,
抵达 在 这 入口 的 这 客栈 ,

来至客寓门首，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
The waiter took the package inside .
这 服务员 采取 这 包裹 里面 .

店小二将包裹接了进去，

[wiː; wi] ['set(ə)ld] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
We settled into the room at the back .
我们 定居 进入 这 房间 在 这 后退 .

在后进房间住下，

[kliːn] [feɪs] ['daɪət] ,
Clean face diet ,
干净的 脸 饮食 ,

净面饮食，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

[mɑː] [rɒŋ] [fɪəd] [ðæt] [jɪŋ] [kɪz] ['defnəs] [mait] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Ma Rong feared that Ying Qi's deafness might lead to a conversation .
马 荣 害怕 那 英 气的 耳聋 可能 带领 到 一个 对话 .

马荣恐应奇耳聋牵话，

['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌləz]
Showing his true colors
显示 他的 真的 颜色

露出马脚，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)] :
He then said to the waiter :
他 然后 说 到 这 服务员 :

当时向小二道：

" ['aʊə(r)]['pɑːtnə(r)] , "
" Our partner , "
" 我们的 伙伴 , "

“我们这位伙伴，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [slaɪt] ['hɪərɪŋ] [ɪm'peəmənt] .
I have a slight hearing impairment .
我 有 一个 轻微 听力 损伤 .

有点重听，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

你有何话，

[bʌt; bət][dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] .
But just tell me .
但 只是 告诉 我 .

但对我说便了。

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒ] ?
How far is this place from Puqi Village ?
如何 远的 是 这 地方 从 普奇 村庄 ?

此地离蒲萁寨还有多远，

[ɪz] ['bɪznəs] [gʊd] [ðeə(r)] ?
Is business good there ?
是 商业 好的 那里 ?

那里买卖可好否？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [gəʊ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
" Go out through the west gate from here . "
" 去 出去 通过 这 西方 门 从 这里 . "

“从此西门出去，

[les] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [liː] [ə'weɪ] ,
Less than seventy li away ,
较少的 比 七十 李 离开 ,

不上七十里路，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We've arrived at Dongzhai .
我们已经 到达的 在 - .

就抵东寨。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [wɒt] ['hæpənz] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [pɑːs] - ? "
" What happens after we pass Dongzhai ? "
" 什么 发生 后 我们 经过 - ? "

“过了东寨呢？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道:

" [ðæts] - . "
" That's Zhongzhai . "
" 那就是 - . "

“那里就中寨了。”

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Ma Rong was puzzled .
马 荣 曾是 困惑 .

马荣心下疑惑,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)] [ɪz] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Just how far is this village ? "
" 只是 如何 远的 是 这 村庄 ? "

“究竟这寨子共有多远,

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?
Are they not in the same place ?
是 他们 不是 在 这 相同的 地方 ?

难道不在一处么?”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道:

" [ðə; ði] [gest] [ɪz] [ə; eɪ] [fɜːst] - [taɪm] ['vɪzɪtə(r)] [hɪə(r)] . "
" The guest is a first - time visitor here . "
" 这 客人 是 一个 第一的 - 时间 游客 这里 . "

“客人是初到此地,

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Therefore , the reason for this place is unknown .
所以 , 这 原因 为了 这 地方 是 未知 .

故不知这地方缘故。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are three villages in total .
那里 是 三 村庄 在 全部的 .

这蒲萁寨共有三处,

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Dividing into East and West ,
分割 进入 东方 和 西方 ,

分东西中,

- [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['laɪvli] .
Zhongzhai is the most lively .
- 是 这 最多 热闹 .

中寨最为热闹,

[ɔɪl] [mɪl] ['pɔːnʃɒp]
Oil mill pawnshop
油 磨 当铺

油坊典当,

[sɪlk] [ænd; ənd] ['mʌni] [ʃɒps]
Silk and money shops
丝绸 和 钱 商店

绸缎钱庄，

['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'peəd] .
Everything is prepared .
一切 是 准备 .

无行不备。

['rezɪdənts] ['redʒɪstəd] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] -
Residents registered specifically for Xizhai
居民 挂号的 具体来说 为了 -

西寨专住的居民户口，

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɒp,kiːpə] .
The families of the shopkeepers .
这 家庭 的 这 店主 .

各店的家眷。

- [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'zɜːtɪd] .
Dongzhai was extremely deserted .
- 曾是 极其 荒凉的 .

东寨极其冷淡，

[ɔːl'ðəʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd][lænd] [pɔːt] ,
Although it is a river and land port ,
虽然 它 是 一个 河 和 土地 港口 ,

虽是个水陆码头，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['restrɒnts] [ænd; ənd] ['gesthaʊzɪz] .
It's just a few restaurants and guesthouses .
它是 只是 一个 很少 餐厅 和 宾馆 .

不过几家吃食店客寓而已。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [wʌn] ['eəriə] .
There were eight or nine hundred soldiers training in one area .
那里 是 八 或者 九 百 士兵 训练 在 一 区域 .

一带有八九百练兵，

['set(ə)l] [daʊn] [,ɪn'saɪd] ,
Settle down inside ,
定居 向下 里面 ,

扎住在内，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [set] [ʌp] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It was set up to protect the village .
它 曾是 放 向上 到 保护 这 村庄 .

是为保护寨子设的。

[jɔː(r); jə(r)] [gest] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [get] ['sʌmweə(r)] [els] .
Your guest must be in a hurry to get somewhere else .
你的 客人 必须 是 在 一个 匆忙 到 得到 某处 别的 .

你客人还是赶路到别处有事，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] ['kʌstəməz] [ænd; ənd] [meɪk] ['bɪznəs] ?
Or should we go into the village to solicit customers and make business ?
或者 应该 我们 去 进入 这 村庄 到 征求 顾客 和 制作 商业 ?

还是到寨中招客买卖？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['pɑːsɪŋ] [θruː] , "
" We are just passing through , "
" 我们 是 只是 通过 通过 , "

“我们是过路的，

[aɪv] [hɜːd] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['feɪməs] .
I've heard this place is quite famous .
我已经 听到 这 地方 是 相当 著名的 .

听说这个地方是个有名的所在，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [sɪlk] ['prɒdʌkts] [ðeə(r)] .
It just so happens that I bought some silk products there .
它 只是 所以 发生 那 我 买 一些 丝绸 产品 那里 .

相巧在那里办点丝货，

[wɪtʃ] ['bɪznəs] [ɪz] ['feɪməs] ?
Which business is famous ?
哪个 商业 是 著名的 ?

不知哪家行号出名？”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [duː; də][ðə; ði] [gests] [wɒnt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [huː'dʒoʊ] [sɪlk] ? "
" Do the guests want to purchase Huzhou silk ? "
" 做 这 客人 想 到 购买 湖州 丝绸 ? "

“客人要办湖丝么，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
It's not worth it to bribe them here .
它是 不是 值得 它 到 贿赂 他们 这里 .

在此地收买不上算了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['truːli] [gʊd] ['prɒdʌkts] [hɪə(r)] .
There are no truly good products here .
那里 是 不 真的 好的 产品 这里 .

这里没有道地的好货，

['iːv(ə)n] [wɪð] [tuː] [ɹiːs'ɛləz] ,
Even with two resellers ,
甚至 和 二 经销商 ,

即使有两家代卖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] .
They were also transferred from silk merchants .
他们 是 还 转移 从 丝绸 商人 .

也是由贩丝的客人转来的，

[ðə; ði] [praɪs] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [tʃiːp] .
The price can never be cheap .
这 价格 能 绝不 是 便宜的 .

价钱总不得划廉。

['fɔːmə(r)] [hɪ'tɑːtʃi] [grænd] ['sætɪn] [ʃɒp] ,
Former Hitachi Grand Satin Shop ,
以前的 日立 盛大 缎 店铺 ,

前日立大缎号，

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gest] ,
I heard there was a guest ,
我 听到 那里 曾是 一个 客人 ,

听说有个客人，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['seɪlz] .
He stayed at his house to handle the sales .
他 入住 在 他的 房子 到 处理 这 销售量 .

住在他家托销，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪz] [ə'prɒksɪmətli] ['fɪfti] - [fɔː(r)] [ɔː(r)] ['fɪfti] - [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
One hundred taels is approximately fifty - four or fifty - five taels of silver .
一 百 两 是 大约 五十 - 四 或者 五十 - 五 两 的 银 .

每百两约银五十四五两呢，

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] ,
In comparison ,
在 比较 ,

比较起来，

[juː; jʊ] [kænt] [bai] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ['ləʊkəli] .
You can't buy double the amount locally .
你 不能 买 双倍的 这 数量 本地 .

在当地买不上双倍。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [bai] [sʌm; səm]['ləʊk(ə)l] [sɪlk] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ?
Why don't you buy some local silk from us ?
为什么 不 你 买 一些 当地的 丝绸 从 我们 ?

客人何不在我们本地买的土丝用呢?

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['veri] [braɪt]
Although not very bright
虽然 不是 非常 明亮的

虽然光彩不佳，

[wiːv] [ðæt] ['ʃæn'duŋ] [sɪlk] .
Weave that Shandong silk .
编织 那 山东 丝绸 .

织出那山东绸来，

[ɪts] [stɪl] ['pɑːsəbl] .
It's still passable .
它是 仍然 及格 .

也还看得过去。”

[mɑː] [rɒŋ] ['dɪd(ə)nt][ɑːsk] ['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
Ma Rong didn't ask any more questions .
马 荣 没有 问 任何 更多的 问题 .

马荣也不再问，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He gave a vague answer at the time .
他 给予 一个 模糊的 回答 在 这 时间 .

当时含糊答应，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

闭了房门，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)] [liːv] .
Listen to the waiter leave .
听 到 这 服务员 离开 .

听那小二出去，

[hiː; hi] [ə'drest] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] :
He addressed Zhao Wanquan :
他 已解决 赵 万全 :

向着赵万全道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sætɪn] [ʃɒp] , "
" This is a large satin shop , "
" 这 是 一个 大的 缎 店铺 , "

“这立大缎号，

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
I wonder where in Zhongzhai it is ?
我 想知道 在哪里 在 - 它 是 ?

不知在中寨何处?

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] ?
What will you say when you go tomorrow ?
什么 将要 你 说 什么时候 你 去 明天 ?

你明日前去作何话说?

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ævərɪdʒ] ,
Although his skills were average ,
虽然 他的 技能 是 平均的 ,

虽他本事平常，

[ɪn] [ʃɔːt] , [hiːz] [ə; eɪ] [skɪld] ['pleɪə(r)] .
In short , he's a skilled player .
在 短的 , 他是 一个 熟练 玩家 .

总之是个会手，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . . .
If we don't take action . . .
如果 我们 不 拿 行动 . . .

若不动手，

" [ai][fɪə(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [baʊnd] . "
" I fear they cannot be bound . "
" 我 害怕 他们 不能 是 边界 . "

恐不能就缚的。”

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [sed] :
Zhao Wanquan said :
赵 万全 说 :

赵万全道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so difficult about this ? "
" 是什么 所以 难的 关于 这 ? "

“这事情有何难办，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'mɒrəʊ] . . .
When we arrive at the village tomorrow . . .
什么时候 我们 到达 在 这 村庄 明天 . . .

你我明日到了寨内，

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)]['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ]
Call her Mrs . Qiao
称呼 她 太太 . 乔

叫乔太、

- [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
Yingqi found an inn to stay at .
- 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

应奇找个客店住下，

[prɪ'tend] [juː; jʊ][dəʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
Pretend you don't recognize me .
假装 你 不 认出 我 .

姑作不认识样子，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [prə'vaɪdɪd] ['kʌvət] [sə'pɔːt] .
They secretly provided covert support .
他们 偷偷 假如 隐蔽 支持 .

暗下接应。

[ai] [went] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɒθl] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ðɪs] [gai] [wɒz; wəz] .
I went alone to the brothel to find out who this guy was .
我 去 独自的 到 这 妓院 到 寻找 出去 WHO 这 盖伊 曾是 .

我一人到立大号问明这厮，

[wen] [ai] [met] [hɪm] ,
When I met him ,
什么时候 我 遇见 他 ,

见了他面，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒn] [ðə; ði] [sɪlk] .
For the sake of discussing the topic on the silk .
为了 这 清酒 的 讨论 这 话题 在 这 丝绸 .

乃以丝上的话头起见。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns]
As long as you lead him to the residence
作为 长的 作为 你 带领 他 到 这 住宅

只要将他引到寓所，

[ðen] [wiː; wi] [dəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] ['grəʊɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] .
Then we don't have to worry about him growing wings and flying away .
然后 我们 不 有 到 担心 关于 他 生长 翅膀 和 飞行 离开 .

那就不怕他插翅飞去了。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The two had already made their decision .
这 二 有 已经 制成 他们的 决定 .

二人计议已定，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] .
The next morning , they gave me two cents for room and board .
这 下一个 早晨 , 他们 给予 我 二 分 为了 房间 和 木板 .

次日一早给了房饭钱两，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
They went straight out of the west gate .
他们 去 直的 出去 的 这 西方 门 .

直出西门而去。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [kɑːts] [ænd; ənd] [mjuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['kæriɪŋ] [ləʊdz] .
Sure enough , carts and mules were seen carrying loads .
当然 足够的 , 购物车 和 骡子 是 已见 携带 负载 .

果见车驼骡载，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

络绎不绝，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] - .

We are not far from Dongzhai .

我们 是 不是 远的 从 - .

已离东寨不远。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [æn; ən] ['ɜːθn] [wɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

Looking up , I saw an earthen wall in front of me .

寻找 向上 , 我 锯 一个 土 墙 在 正面 的 我 .

抬头见前面有一土围，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] ,

Like a city wall ,

喜欢 一个 城市 墙 ,

如同城墙仿佛，

['meni] [flægz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪ'rektɪd] [ðeə(r)] .

Many flags were also erected there .

许多 旗帜 是 还 竖立 那里 .

上面也竖立许多旗号，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]

Drifting in the wind

漂流 在 这 风

随风飘荡，

[meɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn] ['braɪtli] .

May the sun shine brightly .

可能 这 太阳 闪耀 明亮地 .

射日光昌。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['rɪvə(r)] [ðæt] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .

Outside the enclosure is a large river that flows into the Yangtze River .

外部 这 外壳 是 一个 大的 河 那 流量 进入 这 长江 河 .

围子外有一条通江的大河，

[ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ]

Ships coming and going

船舶 未来 和 去

往来船只，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .

But there are quite a few .

但 那里 是 相当 一个 很少 .

却也不少。

[æz; əz][ðə; ði] [fɔː(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['vɪlɪdʒ] .

As the four approached , they emerged from the western village .

作为 这 四 接近 , 他们 出现 从 这 西 村庄 .

四人渐走渐近西寨出头，

[ɔːl] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)][draɪ] [rəʊdz] .

All roads are dry roads .

全部 道路 是 干燥 道路 .

尽是旱道，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ['bɔːdərɪŋ] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ,

On the road bordering Qingzhou ,

在 这 路 毗邻 青州 ,

与青州交界那条路上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .

It is extremely difficult to travel .

它 是 极其 难的 到 旅行 .

甚是难行。

[jɪŋ] [tʃiː] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] :
Ying Qi said as he walked :
英 齐 说 作为 他 步行 :

应奇边走边道：

" [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [naʊ] , [ɪn][dʒuːn][ɔː(r)][dʒʊ'laɪ] . . . "
" The weather is like this now , in June or July . . . "
" 这 天气 是 喜欢 这 现在 , 在 六月 或者 七月 . . . "

“现在六七月天气，

[ðə; ði] ['sɔːgəm] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [lʌʃ] [ænd; ənd] [θɪk] .
The sorghum was growing lush and thick .
这 高粱 曾是 生长 郁郁葱葱 和 厚的 .

高粱正长得丛茂，

[nɒt] ['əʊnli][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [baɪ] ['strɔŋmæn] ,
Not only were they intercepted by strongmen ,
不是 仅有的 是 他们 截获 经过 大力士 ,

不但有强人截住，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [twɪgz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
That is , to cover it with twigs on both sides .
那 是 , 到 覆盖 它 和 树枝 在 两个都 侧面 .

即以两边茇子遮盖，

[ɪts] [səʊ] [wɔːm] [ɪts] ['ɔːlməʊst] [ʌn'beərəb(ə)l] .
It's so warm it's almost unbearable .
它是 所以 温暖的 它是 几乎 难以忍受 .

暖就暖煞了，

['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] [ðɪs] [pɑːθ] ,
Therefore , on this path ,
所以 , 在 这 小路 ,

因此这道儿上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] [pə'destriənz] .
There were very few pedestrians .
那里 是 非常 很少 行人 .

行人甚少，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)]['vaɪə] ['ʌðə(r)] [meɪn] [rəʊdz] .
Most of them took a detour via other main roads .
最多 的 他们 采取 一个 車輛改道 通过 其他 主要的 道路 .

大都绕别处大路而行。

['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] ,
Our journey here ,
我们的 旅行 这里 ,

我们此去，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
We should be careful .
我们 应该 是 小心 .

倒要留心，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第13/54页

[ɪf] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] [ə'kwaiəz] [gʊd] ['meθədz] ,
If the man surnamed Shao acquires good methods ,
如果 这 男人 姓氏 邵 收购 好的 方法 ,

姓邵的如得好手段,

['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [fled] [west] .
Otherwise , he would have fled west .
否则 , 他 会 有 逃亡 西方 .

若不然他向西逃走,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] .
That would be troublesome .
那 会 是 麻烦的 .

那可就费事了。

[ðɪs] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [rəʊd] ,
This Qingzhou Road ,
这 青州 路 ,

这青州道,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是玩的。”

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [lɑːft] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Zhao Wanquan laughed upon hearing this :
赵 万全 笑了 之上 听力 这 :

赵万全听了笑道:

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] . . . "
" Although I was born and raised in this province . . . "
" 虽然 我 曾是 出生 和 提高 在 这 省 . . . "

“俺虽生长这省内,

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['bændits] [ɪn] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
But I've heard that there are often bandits in Qingzhou .
但 我已经 听到 那 那里 是 经常 强盗 在 青州 .

但听得青州常有强人,

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] .
I'd like to see for myself .
ID 喜欢 到 看 为了 我 .

倒要见识见识。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
I think of horses ,
我 思考 的 马匹 ,

我想马、

['brʌðə(r)] ['tʃaʊ] ,
Brother Qiao ,
兄弟 乔 ,

乔二位哥，

[pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] .
Perhaps they are not afraid .
也许 他们 是 不是 害怕的 .

也未必惧怕吧。”

[mɑː] [rɒŋ] [lɑːft] :
Ma Rong laughed :
马 荣 笑了 :

马荣笑道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] .
That's also one of the benefits of his caution .
那就是 还 一 的 这 好处 的 他的 警告 .

也是他小心的好处。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ['smuːðli]
To make it go smoothly
到 制作 它 去 顺利

若要办得顺手，

[wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [ˌeni'mɔː(r)] .
We're not going to look for trouble anymore .
是 不是 去 到 看 为了 麻烦 不再 .

我们也不去寻事做了。

[ɪf] [hiː; hi] [ˌmisʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If he misunderstands it . . .
如果 他 误会 它 . . .

若他看反了味，

[wɪð] [ðɪs] [rəʊd] ,
With this road ,
和 这 路 ,

拿着这条路，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] .
They are intimidating us .
他们 是 令人畏惧的 我们 .

欺吓我们，

[huː] ['hæznt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ?
Who hasn't seen it yet ?
WHO 还没有 已见 它 然而 ?

谁还未见识过？

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

事到临时，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪt] .
We have no choice but to put up a fight .
我们 有 不 选择 但 到 放 向上 一个 斗争 .

也只得较量较量。”

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
We have arrived at Zhongzhai .
我们 有 到达的 在 - .

已至中寨，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
At that time , Zhao Wanquan separated from the three of them .
在 那 时间 , 赵 万全 分开 从 这 三 的 他们 .

当时赵万全与他三人分开，

[ðeɪ] [təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They told us to wait at the village entrance that evening .
他们 讲述 我们 到 等待 在 这 村庄 入口 那 晚上 .

招呼晚间在寨口等候。

[ɔːl'ðəʊ] [jɪŋ] [tʃiː][kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] ['klɪəli] ,
Although Ying Qi could not hear clearly ,
虽然 英 齐 可以 不是 听到 清楚地 ,

应奇虽听不清切，

[siː] ['tʃaʊ] - [ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] ,
See Qiao Taitong and Ma Rong ,
看 乔 - 和 马 荣 ,

见乔太同马荣，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
He was told to go in different directions .
他 曾是 讲述 到 去 在 不同的 方向 .

令他分路走开，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
That is , to understand
那 是 , 到 理解

也就会意，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [tuː] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Follow the two men into the village .
跟随 这 二 男人 进入 这 村庄 .

随他两人进寨，

[lets] [faɪnd][æn; ən] [ɪn] .
Let's find an inn .
我们来吧 寻找 一个 客栈 .

找寻客店去。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [wɔːkt] [ə'hed] [hɪə(r)] .
Zhao Wanquan walked ahead here .
赵 万全 步行 前方 这里 .

这里赵万全在前行走，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɒps] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are about a dozen shops inside the village .
那里 是 关于 一个 打 商店 里面 这 村庄 .

进寨约有十多个铺面，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæbrɪk] [stɔː(r)] .
I saw a large fabric store .
我 锯 一个 大的 织物 店铺 .

见有一个大大的布店，

[hiː; hi] [liːnd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] ,
He leaned forward and asked ,
他 倾斜 向前 和 问 ,

向前欠身问道，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk] :
Let me ask :
让 我 问 :

借问一声：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sætɪn] [ʃɒp] [hɪə(r)] .
There is a large satin shop here .
那里 是 一个 大的 缎 店铺 这里 .

“此地有个立大缎号，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

在哪地方？”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eniwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ə'griːd] .
I wonder if anyone inside agreed .
我 想知道 如果 任何人 里面 同意 .

不知里面有人答应如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃəlz] ['ruːdnəs] ; ['miːtɪŋ]
Chapter Seventeen : Asking for Directions , the Junior Official's rudeness ; Meeting
章 十七 : 问 为了 方向 , 这 初级 官员的 粗鲁 ; 会议
[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] , [ðə; ði][əʊld] [frɛndz] [laɪz] .
the Murderer , the Old Friend's lies .
这 凶手 , 这 老的 朋友们 谎言 .

第十七回 问路径小官无礼 见凶犯旧友谎言

['miːnwaɪl] , [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɒθ] [ʃɒp] ,
Meanwhile , Zhao Wanquan saw a large cloth shop ,
同时 , 赵 万全 锯 一个 大的 布 店铺 ,

却说赵万全见有个大大的布店，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['laʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

高声问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ? "
" May I ask where you are from ? "
" 可能 我 问 在哪里 你 是 从 ? "

“借问贵地，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sætɪn] [ʃɒp] ,
There is a large satin shop ,
那里 是 一个 大的 缎 店铺 ,

有个立大缎号，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

在哪地方？”

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['weɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
A middle - aged waiter was sitting inside .
一个 中间 - 老年人 服务员 曾是 坐着 里面 .

里面坐了个中年伙计，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
When he came to ask ,
什么时候 他 来了 到 问 ，

见他来问，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] :
He hurriedly got up and pointed :
他 匆匆 得到 向上 和 尖 :

忙忙的起身指道：

" [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] . "
" Go to the four - way intersection . "
" 去 到 这 四 - 方式 路口 . "

“前去四叉路，

[tɜːn] [saʊθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['eəriə]
Turn south around the area
转动 南 大约 这 区域

向南转弯一带，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] ,
There are several buildings ,
那里 是 一些 建筑物 ，

有几家楼房，

[wɪv] [ə'raɪvd] .
We've arrived .
我们已经 到达的 .

那可就到了。”

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [θæŋkt] [hɪm] .
Zhao Wanquan thanked him .
赵 万全 谢谢 他 .

赵万全谢一声，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] .
Turn around and follow the directions .
转动 大约 和 跟随 这 方向 .

转身依着指引，

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] .
They went forward .
他们 去 向前 .

走了前去。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒps] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Sure enough , there were shops lining the way .
当然 足够的 ， 那里 是 商店 衬垫 这 方式 .

果见前面铺户林立，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [dɜːt] [blɒks]
Although the road was made of dirt blocks
虽然 这 路 曾是 制成 的 污垢 积木

虽然路道是土块筑成，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [flæt] .
Yet it is also very flat .
然而 它 是 还 非常 平坦的 .

却也平坦非常。

[æt; ət][ðə; ði] [fɔː(r)] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] ,
At the four - way intersection ,
在 这 四 - 方式 路口 ,
到了四叉口，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
There was already a row of buildings ,
那里 曾是 已经 一个 排 的 建筑物 ,
早有一派楼房，

['lɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
Listed at the front ,
列出 在 这 正面 ,
列在前面，

['pɑːsɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ʃɒps] ,
Passing two or three shops ,
通过 二 或者 三 商店 ,
过两三家店面，

[ə; eɪ] [saɪn] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A sign was hanging in the middle .
一个 符号 曾是 绞刑 在 这 中间 .
当中悬着一个招牌，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [liː][ˌdiː 'eɪ]['sætɪn] [ʃɒp] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " Li Da Satin Shop " are written on it .
这 字 " 李 达 缎 店铺 " 是 书面 在 它 .
上写“立大缎庄”四字。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] ['kærid] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Zhao Wanquan carried a package on his back .
赵 万全 携带 一个 包裹 在 他的 后退 .
赵万全背着包裹，

['hʌri] [ˌɪn'saɪd] ,
Hurry inside ,
匆忙 里面 ,
匆匆走入里面，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn] :
He asked the man :
他 问 这 男人 :
向那伙计问道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] ? "
" May I ask about the location of this neighborhood ? "
" 可能 我 问 关于 这 地点 的 这 邻里 ? "
“借问这坊地，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['liːdə]['sætɪn] [ʃɒp] ?
Is it the Lida Satin Shop ?
是 它 这 丽达 缎 店铺 ?
可是立大缎庄？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ˌɪn'saɪd] ['æŋgrəli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The person inside angrily cursed :
这 人 里面 愤怒地 被诅咒的 :
里面那人气冲冲地骂道：

" [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['saɪnbɔːd] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" The existing signboard is outside , "
" 这 现存的 招牌 是 外部 , "
“现有招牌在外，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪ'lɪtərət] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ?
Are you illiterate , you scoundrel ?
是 你 文盲 , 你 恶棍 ?

你这厮难道目不识丁，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] ['rændəm] ['kwestʃənz] ?
Are you here to ask random questions ?
是 你 这里 到 问 随机的 问题 ?

前来乱问？”

[ɔːl'ðəʊ] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['treɪdə(r)] ,
Although Zhao Wanquan was a trader ,
虽然 赵 万全 曾是 一个 商 ,

赵万全虽贸易中人，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['skɪlz] ,
Relying on his own skills ,
依靠 在 他的 自己的 技能 ,

恃着自己一身本领，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] ['tɒləreɪt] [ðæt] ?
How could I possibly tolerate that ?
如何 可以 我 可能 容忍 那 ?

哪里忍得下去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He immediately roared in anger :
他 立即地 咆哮 在 愤怒 :

登时怒道：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [ruːd] ! "
" How dare you be so rude ! "
" 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "

“你这厮何太无理，

[ɪf] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [kʊd; kəd] [riːd] ,
If my father could read ,
如果 我的 父亲 可以 读 ,

咱老子若认得字，

[waɪ] [wʊd] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] [wɒt] [juːz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ?
Why would I ask you what use you are ?
为什么 会 我 问 你 什么 使用 你 是 ?

还问你何用？

[juː; jʊ] [doʊnt] [dʒʌst] [get] [sɪk] .
You don't just get sick .
你 不 只是 得到 生病的 .

你也不是害起病来，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [spiːk] .
You cannot speak .
你 不能 说话 .

不能开口，

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Let me ask you a question .
让 我 问 你 一个 问题 .

问你一句，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [gəʊ] [ænd; ənd] [klæʃ] [laɪk] [ðæt] ? "
" Should we just go and clash like that ? "
" 应该 我们 只是 去 和 冲突 喜欢 那 ? "

就如此冲撞么？”

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['pɜːs(ə)n] ?
Who knew that the man was also a violent person ?
WHO 知道 那 这 男人 曾是 还 一个 暴力 人 ?

谁知那人也是个暴烈性子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was not allowed to open his mouth .
他 曾是 不是 允许 到 打开 他的 嘴 .

不容他破口，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] ,
Jump out of the counter ,
跳 出去 的 这 柜台 ,

跳出柜台，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ? "
" What kind of bastard are you ? "
" 什么 种类 的 混蛋 是 你 ? "

“你是何处杂种?

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] . . .
Without even asking around . . .
没有 甚至 问 大约 . . .

也不打听打听，

[deə(r)] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] ?
Dare to cause trouble here ?
敢 到 原因 麻烦 这里 ?

敢到这里来撒野吗?

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] [pʌntʃ] ! "
" Take this punch ! "
" 拿 这 冲床 ! "

吃我一拳！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [strʌk] [wɒn] ['tʃwɑːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [bæk] .
As he spoke , he raised his hand and struck Wan Quan in the lower back .
作为 他 辐 , 他 提高 他的 手 和 击 万 权 在 这 降低 后退 .

说着举手就对着万全腰下打来。

[wɒn] ['tʃwɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wan Quan smiled and said :
万 权 微笑 和 说 :

万全见了笑道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə; eɪ] ['rekləs] [fuːl] ? "
" Isn't this person a reckless fool ? "
" 不是 这 人 一个 鲁莽 傻子 ? "

“这人岂不是个冒失鬼，

[ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðen] [get] ['stɑːtɪd] .
Ask for directions and then get started .
问 为了 方向 和 然后 得到 开始 .

问问路径就动起手来。

[ai][doʊnt] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [ɪm'bærəs] [hɪm'self] [hɪə(r)] .
I don't want him to embarrass himself here .
我 不 想 他 到 尴尬 他自己 这里 .

不叫他在此丢丑，

[ðen] [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɛŋ] ['kæptʃə(r)] ['ʃaʊ] [ʃaʊ] [ə'gen] !
Then how could He Neng capture Xiao Shao again !
然后 如何 可以 他 能 捕获 肖 邵 再次 !

随后何能再擒小邵！”

[ai] ['wʌznt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I wasn't in a hurry at the time .
我 不是 在 一个 匆忙 在 这 时间 .

当时并不着忙，

[pleɪs] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
Place the package on the right side .
地方 这 包裹 在 这 正确的 边 .

将包裹顺在右边，

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [left] [leg] ,
Lift your left leg ,
举起 你的 左边 腿 ,

提起左腿，

[ðæt] ['pɜːrsənz] [ɪntʃ] [ɪz] [fɪkst] .
That person's inch is fixed .
那 人的 英寸 是 固定的 .

对定那人寸关，

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
Just one kick ,
只是 一 踢 ,

就是一脚，

[ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] " [gʌ] [dɒŋ] " [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A sound of " Gu Dong " was heard .
一个 声音 的 " 顾 董 " 曾是 听到 .

只听“古冬”一声，

[ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [leɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
A somersault lay across the street .
一个 空翻 躺 穿过 这 街道 .

一个筋斗横于街上。

[wɒn] ['tʃwɑːn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Wan Quan laughed heartily :
万 权 笑了 衷心地 :

万全哈哈大笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['meθədz] , "
" You have such methods , "
" 你 有 这样的 方法 , "

“你这人如此手段，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [laʊ] [tsuː] .
They even dared to attack me in front of Lao Tzu .
他们 甚至 敢于 到 攻击 我 在 正面 的 老挝 子 .

也在老子面前动手，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll spare your life for now .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 现在 .

今日姑且饶汝性命，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmwʌn] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If you encounter someone asking for directions in the future ,
如果 你 遇到 某人 问 为了 方向 在 这 未来 ，

向后若遇人问路，

[doʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ˌeni'mɔː(r)] .
Don't make things difficult for yourself anymore .
不 制作 事物 难的 为了 你自己 不再 .

可不要再讨苦吃了。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kɪkt] [baɪ] [hɪm] .
The man was kicked by him .
这 男人 曾是 踢 经过 他 .

那人被他踢了一脚，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ʌp] , [ðeɪ] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Even after getting up , they still wanted to attack .
甚至 后 获得 向上 ， 他们 仍然 通缉 到 攻击 .

扒起身来仍要动手，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kraʊdɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
Several people had already crowded out of the shop .
一些 人们 有 已经 挤 出去 的 这 店铺 .

店中早拥出数人，

[hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [sed] :
He stopped the man and said :
他 停止 这 男人 和 说 :

将那人阻住说道：

" ['ʃaʊ] [wæŋ] , "
" Xiao Wang , "
" 肖 王 , "

“小王，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['ɑːftə(r)] ?
What are you really after ?
什么 是 你 真的 后 ?

你真讨的什么，

['piːp(ə)l] [doʊnt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
People don't come looking for you .
人们 不 来 寻找 为了 你 .

人家不来寻你，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][reə(r)] [ɪ'vent] .
This is already a rare event .
这 是 已经 一个 稀有的 事件 .

已是难得事件。

[juː; jʊ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
You did something wrong .
你 做过 某物 错误的 .

你做错了事，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

还不晓得，

[waɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] ?
Why take it out on a passerby ?
为什么 拿 它 出去 在 一个 过路人 ?

为何拿个过路的使气？”

[ðen] [tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Then two more people went up to apologize to Zhao Wanquan and said :
然后 二 更多的 人们 去 向上 到 道歉 到 赵 万全 和 说 :

当时又上两人向赵万全陪礼说：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , [gest] . "
" Please calm down , guest . "
" 请 冷静的 向下 , 客人 . "

“客人且请息怒，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dʒʌst] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] .
This person just made a mistake in a transaction .
这 人 只是 制成 一个 错误 在 一个 交易 .

此人方才错了一笔交易，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There were about four or five taels of silver .
那里 是 关于 四 或者 五 两 的 银 .

约有四五两银子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [skəuldid] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['bʌtlə(r)] .
He was scolded a few times by the junior butler .
他 曾是 责骂 一个 很少 时代 经过 这 初级 管家 .

被小号执事呼斥了几句。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə'nɔɪd] .
He was feeling annoyed .
他 曾是 感觉 恼怒 .

正自心下懊恼，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
But coincidentally , a distinguished guest came to ask for directions .
但 巧合的是 , 一个 杰出的 客人 来了 到 问 为了 方向 .

却巧贵客前来问路，

[tuː; tə] [ə'fend] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ,
To offend without cause ,
到 得罪 没有 原因 ,

以致无故冒犯，

[let] [ˌem 'iː] [biː; bi] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
Let me be the judge of your humble opinion .
让 我 是 这 法官 的 你的 谦逊的 观点 .

且看在下薄面，

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [sɜːv] [juː; jʊ] [tiː] . "
" Please come inside and we'll serve you tea . "
" 请 来 里面 和 出色地 服务 你 茶 . "

进内奉茶。”

[wɒn] ['tʃwɑːn] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [pə'laɪt] ['dʒestʃəz] .
Wan Quan saw that everyone was bowing and making polite gestures .
万 权 锯 那 每个人 曾是 鞠躬 和 制作 有礼貌的 手势 .

万全见众人陪礼，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .
So they went along with the crowd .
所以 他们 去 沿着 和 这 人群 .

也就随了大众，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Sit down in the shop .
坐 向下 在 这 店铺 .

到店堂坐下，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['kɔːtˌjɑːd] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .
Sure enough , there were four or five courtyards of buildings .
当然 足够的 , 那里 是 四 或者 五 庭院 的 建筑物 .

果见前后有四五进楼房，

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelvz] .
All kinds of goods were readily available on the shelves .
全部 种类 的 商品 是 容易 可用的 在 这 货架 .

山架上各货齐备。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] . "
" I have no other reason than to do this . "
" 我 有 不 其他 原因 比 到 做 这 . "

“在下到底非为别故，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] ,
Just because of a close friend in the same industry ,
只是 因为 的 一个 关闭 朋友 在 这 相同的 行业 ,

只因有位同行契友，

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [səʊld] [huː'dʒoʊ] [sɪlk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
I have always sold Huzhou silk at your place .
我 有 总是 卖 湖州 丝绸 在 你的 地方 .

一向在贵处贩卖湖丝。

[ai] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] [suːn] .
I have an important matter to discuss with him soon .
我 有 一个 重要的 事情 到 讨论 和 他 很快 .

近有要事与他面谈，

['vɪzɪtɪd] ['meni] [deɪts] ,
Visited many dates ,
到访 许多 日期 ,

访了许多日期，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] - - .
Only then did they realize that the village was located within Baozhai Lidazhuang .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 村庄 曾是 位于 之内 - - .

方知在宝寨立大庄内。

[ðə; ði] [stɔː(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['terərɪst] [stɔː(r)] .
The store has the same name as the terrorist store .
这 店铺 有 这 相同的 姓名 作为 这 恐怖分子 店铺 .

特恐店号相同，

['bɪznəsɪz] ['veəri] .
Businesses vary .
企业 各不相同 .

生意各别，

['ðeəfɔː(r)] , [meɪ] [ai] [ɑːsk] . . .
Therefore , may I ask . . .
所以 , 可能 我 问 . . .

因此借问一句，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ruːd] .
Unexpectedly , this person was extremely rude .
不料 , 这 人 曾是 极其 粗鲁的 .

不料这人无礼太甚，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] ?
Isn't that infuriating ?
不是 那 令人恼火 ?

岂不令人可恼。

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , ['brʌðə(r)] .
I would also like to ask your esteemed name , brother .
我 会 还 喜欢 到 问 你的 尊敬的 姓名 , 兄弟 .

还来请教尊兄贵姓大名，

[bɪ'saɪdz] [sɪlk] , - ['ɔːlsəʊ]
Besides silk , Baozhuang also
除了 丝绸 , - 还

宝庄除绸缎而外，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [nɒt] [sel] [sɪlk] ? "
" Could you please not sell silk ? "
" 可以 你 请 不是 卖 丝绸 ? "

可别售蚕丝么？”

[wen] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ɑːskt] ,
When the man was asked ,
什么时候 这 男人 曾是 问 ,

那人见问，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][liː] [ʃeŋ] . "
" My name is Li Sheng . "
" 我的 姓名 是 李 盛 . "

“在下姓李名生，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [smɔːl] [ʃɒp] [ɪz][ə; eɪ]['sætɪn] [stɔː(r)] ,
Although the small shop is a satin store ,
虽然 这 小的 店铺 是 一个 缎 店铺 ,

小号虽是缎庄，

[leɪk] [sɪlk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
Lake silk is also available for sale .
湖 丝绸 是 还 可用的 为了 销售 .

那湖丝也还兼售，

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [ɪz] .
I wonder who your friend is .
我 想知道 WHO 你的 朋友 是 .

不知令友何人，

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , ['brʌðə(r)] ?
May I ask your esteemed name , brother ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 兄弟 ?

尊兄高姓？”

[wɒn] - :
Wan Quandao :
万 - :

万全道：

[maɪ] [frɛndz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃaʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
My friend's surname is Shao , and his given name is Lihuai .
我的 朋友们 姓 是 邵 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

“敝友姓邵名礼怀，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [huː'dʒoʊ] , ['dʒə'dʒjɑːn]
A native of Huzhou , Zhejiang
一个 本国的 的 湖州 , 浙江省

浙江湖州人氏，

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
Xiao Ke and Xiao Ke are from the same hometown and are very close friends .
肖 基 和 肖 基 是 从 这 相同的 家乡 和 是 非常 关闭 朋友们 .

与小可是同乡至好，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [neɪm] ,
For example , in the treasure name ,
为了 例子 , 在 这 宝藏 姓名 ,

如在宝号，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come out and meet me .
请 来 出去 和 见面 我 .

请出一见。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
But before he could finish speaking ,
但 前 他 可以 结束 请讲 ,

哪知这话还未说完，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
A person jumped out from inside .
一个 人 跳了起来 出去 从 里面 .

里面早跳出一人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [huː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] ? "
" I wonder who has such abilities ? "
" 我 想知道 WHO 有 这样的 能力 ? "

“我说何人有此手段，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] [sæn; sɑːn] .
It turned out to be Brother Zhao San .
它 转向 出去 到 是 兄弟 赵 圣 .

原来是赵三哥来了。

[lets] [tɔːk] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Let's talk in the living room .
我们来吧 讲话 在 这 活的 房间 .

且请客厅叙话吧。”

[wɒn] ['tʃwɑːn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wan Quan looked up and saw . . .
万 权 看起来 向上 和 锯 . . .

万全抬头一看，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

不禁喜出望外，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃaʊ] - [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
It was Shao Lihuai who came out to greet them .
它 曾是 邵 - WHO 来了 出去 到 迎接 他们 .

正是邵礼怀出来招呼，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He then feigned a cheerful expression .
他 然后 假装 一个 快乐 表达 .

当时便故作欢容，

['fɒləʊ] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Follow him inside .
跟随 他 里面 .

随他进内。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
After sitting down in the living room ,
后 坐着 向下 在 这 活的 房间 ,

到了客厅坐下，

[ʃaʊ] - [ɑːskt] :
Shao Lihuai asked :
邵 - 问 :

邵礼怀问道：

" [θɜːd] ['brʌðə(r)] [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] [kʊ'fuː] . "
" Third Brother runs a business in Qufu . "
" 第三 兄弟 跑步 一个 商业 在 曲阜 . "

“三哥在曲阜做庄，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] ?
How do you know that I am here ?
如何 做 你 知道 那 我 是 这里 ?

何以知小弟在此，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

此来有何见谕？”

[wɒn] - :
Wan Quandao :
万 - :

万全道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['bəːdnd] [wɪð] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] .
My foolish brother is burdened with a terrible injustice .
我的 愚蠢 兄弟 是 负担 和 一个 糟糕的 不公正 .

愚兄身负奇冤，

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'vendʒ] .
This grudge must be avenged .
这 怨恨 必须 是 复仇 .

此仇不能不报。

['nʌθɪŋ] [kəm'pεəz] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Nothing compares to this place .
没有什么 比较 到 这 地方 .

无如这地方，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
Although it is my hometown ,
虽然 它 是 我的 家乡 ,

虽是家乡故里，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] ,
Because he had no relatives or friends ,
因为 他 有 不 亲属 或者 朋友们 ,

奈因举目无亲，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bʊlid] .
As a result , he was bullied .
作为 一个 结果 , 他 曾是 被欺凌 .

以致被人欺负。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] [ænd; ənd]['haɪə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He wanted to return to Huzhou and hire someone to take revenge .
他 通缉 到 返回 到 湖州 和 聘请 某人 到 拿 复仇 .

欲想回转湖州请人报复，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] ,
And because the journey is long ,
和 因为 这 旅行 是 长的 ,

又因路途遥远，

['træv(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Traveling back and forth is difficult .
旅行 后退 和 前进 是 难的 .

往返为难。

[ai] [θɪŋk] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
I think my brother is a hero .
我 思考 我的 兄弟 是 一个 英雄 .

因思吾弟是个英雄。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I came here specifically to connect with you .
我 来了 这里 具体来说 到 连接 和 你 .

特来相投，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] .
I hope you can lend me a hand .
我 希望 你 能 借 我 一个 手 .

望助一臂之力。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] , [ʃaʊ] -
Upon hearing his words , Shao Lihuai
之上 听力 他的 字 , 邵 -

邵礼怀听他这番言语，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .

也就信以为真，

[sə'praɪzd] :
Surprised :
惊讶 :

诧异：

" ['brʌðə(r)] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" Brother , why do you say that ? "
" 兄弟 , 为什么 做 你 说 那 ? "

“老哥何出此言，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪk'spleɪn] ,
And please explain ,
和 请 解释 ,

且请讲明，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][maɪ] [best] . "
I will certainly do my best . "
我 将要 当然 做 我的 最好的 . "

小弟自当为力。”

[ðɪs] [kəm'pliːt] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [laɪ] .
This complete fabrication turned out to be a lie .
这 完全的 制造 转向 出去 到 是 一个 说谎 .

万全就此做成一派谎话，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['lʌ; luː] - [ɪz][ə; eɪ] [biːst] [ɪn]['hjuːmən] [fɔːm] ,
To say that Lu Changbo is a beast in human form ,
到 说 那 鲁 - 是 一个 兽 在 人类 形式 ,

说陆长波人面兽心，

[haʊ] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][hɪz; ɪz] [sɪlk] [praɪs]
How to devour his silk price
如何 到 吞食 他的 丝绸 价格

如何吞吃他丝价，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [peɪ] ?
Why refuse to pay ?
为什么 拒绝 到 支付 ?

如何不肯付银，

[haʊ] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n]
How to hire a good person
如何 到 聘请 一个 好的 人

如何请了好手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
He was injured .
他 曾是 受伤 .

将他打伤，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [truː] .
That's absolutely true .
那就是 绝对地 真的 .

说得个千真万确。

[ʃaʊ] - ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [sed] :
Shao Lihuai couldn't help but stand up and angrily said :
邵 - 不能 帮助 但 站立 向上 和 愤怒地 说 :

邵礼怀不禁起身怒道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] ['feləʊ] [went] [tuː] [fɑː(r)][ɪn] ['bʊliɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" Unexpectedly , that fellow went too far in bullying people . "
" 不料 , 那 同伴 去 也 远的 在 欺凌 人们 . "

“不料那厮欺人太甚，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðeə(r)] .
My brother is buying and selling there .
我的 兄弟 是 购买 和 销售 那里 .

老哥在那里买卖，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

[hiː; hi] [meɪd] ['mʌni] .
He made money .
他 制成 钱 .

他赚了银钱，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

也不知多少。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi] [tɜːnd] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [ˌʌnfə'gɪvɪŋ] .
At this point , he turned ruthless and unforgiving .
在 这 观点 , 他 转向 无情 和 毫不留情 .

此时他既反脸无情，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [nɒt] ['ɒfə(r)] [maɪ] [ə'sɪstəns] ?
How could I , your younger brother , not offer my assistance ?
如何 可以 我 , 你的 年轻 兄弟 , 不是 提供 我的 协助 ?

小弟岂有不助之理。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fetʃt] [ænd; ənd] [tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd] .
Then he ordered water to be fetched and tea to be served .
然后 他 订购 水 到 是 已获取 和 茶 到 是 服务 .

说着又命打水送茶，

[aɪm] [səʊ] ['bɪzi] .
I'm so busy .
我是 所以 忙碌的 .

忙个不了。

[wɒn] ['tʃwaːn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
Wan Quan cursed inwardly :
万 权 被诅咒的 内心 :

万全心下骂道：

" [juː; jʊ] ['hɑːtləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You heartless scoundrel ! "
" 你 狠心 恶棍 ! "

“你这丧心的狗贼，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] .
Instead , they accused the other party of being heartless and ungrateful .
反而 , 他们 被告 这 其他 派对 的 存在 狠心 和 忘恩负义 .

反说人家反脸无情，

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [juː; jʊ] [rɪ'viːl] [jɔː(r); jə(r)] [truː] ['kʌləz] [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] . "
" I also made you reveal your true colors when you were young . "
" 我 还 制成 你 揭示 你的 真的 颜色 什么时候 你 是 年轻的 . "

少时也叫你现了本相。”

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" ['brʌðəz] [doʊnt] [niːd] ['eni] [help] . "
" Brothers don't need any help . "
" 兄弟 不 需要 任何 帮助 . "

“兄弟可无须照应，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [stɪl] [hæz; həz] [frendz] ,
My foolish brother still has friends ,
我的 愚蠢 兄弟 仍然 有 朋友们 ,

愚兄还有朋友，

[naʊ] [ðə; ði] ['neɪbəz] ,
Now the neighbors ,
现在 这 邻居 ,

现在街坊，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['weərəbaʊts] .
Searching for its whereabouts .
搜索 为了 它是 下落 .

寻找下落。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [nəʊ] [jʊr; jər] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] ,
Just because I know you're in Shandong Province ,
只是 因为 我 知道 你是 在 山东 省 ,

只因俺知你在这山东省内，

[ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['vɪlɪdʒ] ,
A place called Puqi Village ,
一个 地方 称为 普奇 村庄 ,

一个蒲萁寨地方，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wɪtʃ] ['priːfektʃə(r)] , [steɪt] , [ɔː(r)] ['kaʊnti] . . .
But it is unknown which prefecture , state , or county . . .
但 它 是 未知 哪个 州 , 状态 , 或者 县 . . .

却不知哪一府州县，

[ai] [ræn] ['ɪntuː] ['sevrəl] [əʊld] [frendz] [baɪ] [tʃɑːns] .
I ran into several old friends by chance .
我 跑 进入 一些 老的 朋友们 经过 机会 .

多巧遇了几个旧友，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bændɪt] .
He used to be a bandit .
他 用过的 到 是 一个 土匪 .

从前也是绿林中人，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [ləʊ'keɪʃn] ,
Knowing this location ,
会心 这 地点 ,

知道这个所在，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] .
Therefore , we came together to see our virtuous brother .
所以 , 我们 来了 一起 到 看 我们的 有德行的 兄弟 .

故而一同前来寻见贤弟。

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
You don't need to greet them at this time .
你 不 需要 到 迎接 他们 在 这 时间 .

你此时也无须招呼，

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] .
And I will go out with you .
和 我 将要 去 出去 和 你 .

且同你出去，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They found the three of them .
他们 成立 这 三 的 他们 .

将他三人寻到。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I understand that your accommodation is inconvenient .
我 理解 那 你的 住宿 是 不方便 .

谅你这寄寓也不便，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] .
We , the people , live here .
我们 , 这 人们 , 居住 这里 .

我等众人居住，

[waɪ] [nɒt] ['set(ə)l] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ?
Why not settle down at the inn ?
为什么 不是 定居 向下 在 这 客栈 ?

不如在客店安顿下来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['mætəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There are still matters to discuss .
那里 是 仍然 事情 到 讨论 .

还有事商议。”

[ʃaʊ] - ['ɔːlsəʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Shao Lihuai also didn't know the details .
邵 - 还 没有 知道 这 细节 .

邵礼怀也不知细底，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [hɪm] .
They had no choice but to leave the shop with him .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 店铺 和 他 .

只得同他出了店堂，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] :
He said to the counter :
他 说 到 这 柜台 :

向着柜上说道：

[ai] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [wɪð] [ðɪs] [frend] .
I had some business to attend to with this friend .
我 有 一些 商业 到 出席 到 和 这 朋友 .

“我与这朋友上街有事，

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [woʊnt] [biː; bi] [bæk] [tə'naɪt] .
He probably won't be back tonight .
他 大概 惯于 是 后退 今晚 .

多半今晚不能回来，

[ɪf] [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɑːsks] [ˌem 'iː] ,
If the steward asks me ,
如果 这 管家 问 我 ,

若执事问我，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [hɪm] .
You can tell him .
你 能 告诉 他 .

你等告诉他便了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [tɒŋ] [ˌwɑːn'kweɪn] [left] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
After saying this , Tong Wanquan left the store .
后 说 这 , 童 万全 左边 这 店铺 .

说毕同万全出了店，

[fɜːst] , [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] .
First , go to the street .
第一的 , 去 到 这 街道 .

先到大街上，

[ai] [went] [ðeə(r)] [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] [miːt] [hɪm] .
I went there but didn't meet him .
我 去 那里 但 没有 见面 他 .

走了一回未能遇见。

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)] [frend] ['evə(r)] [biːn] [hɪə(r)] ?
Has your friend ever been here ?
有 你的 朋友 曾经 到过 这里 ?

“你这朋友可曾到此来过？

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [skweə(r)]['miːtə(r)z][ɒv; əv] [speɪs] .
The village has at least several hundred square meters of space .
这 村庄 有 在 至少 一些 百 正方形 米 的 空间 .

这寨内不下有数百宽阔，

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɒps] ,
The market is full of shops ,
这 市场 是 满的 的 商店 ,

市面林立，

[ɪf] [wiː; wi] [sɜːtʃ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If we search in this way ,
如果 我们 搜索 在 这 方式 ,

若这样寻找，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] ['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
I'm afraid we won't be able to meet even at night .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 见面 甚至 在 夜晚 .

怕到晚上也不能碰头。

[dɪd] [juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɔː(r)] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪsɪz] ?
Did you arrange a place or location for your services ?
做过 你 安排 一个 地方 或者 地点 为了 你的 服务 ?

你们可曾约在什么地方伺候么？”

[wɒn] - :
Wan Quandao :
万 - :

万全道：

[ai]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I didn't look for you .
我 没有 看 为了 你 .

“我没找你，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] ,
At the time of parting ,
在 这 时间 的 离别 ,

临别时节，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
He hurriedly told him to wait at the village entrance .
他 匆匆 讲述 他 到 等待 在 这 村庄 入口 .

匆匆叫他在寨口等候。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was already getting late .
它 曾是 已经 获得 晚的 .

此时天已不早，

[ɔː(r)][hæv; həv][juː; jʊ] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ?
Or have you already arrived there ?
或者 有 你 已经 到达的 那里 ?

或者已到那里，

[lets] [gəʊ] [bæk] [ə'gen] .
Let's go back again .
我们来吧 去 后退 再次 .

我们再回转去吧。”

[ðə; ði] [tuː] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] .
The two turned and headed east .
这 二 转向 和 标题 东方 .

两人转身正向东走，

[bʌt; bət][baɪ] [tʃɑːns] , [ðeɪ] [met] [mɑː] [rɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
But by chance , they met Ma Rong on the other side .
但 经过 机会 , 他们 遇见 马 荣 在 这 其他 边 .

却巧对面遇见马荣，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] .
I was terrified that he might suddenly come and ask me something .
我 曾是 恐惧 那 他 可能 突然 来 和 问 我 某物 .

深恐他骤然来问，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" ['brʌðə(r)] [mɑː] , [juːv] [biːn] [hɪə(r)] [tuː] [lɒŋ] . "
" Brother Ma , you've been here too long . "
" 兄弟 马 , 你已经 到过 这里 也 长的 . "

“马大哥你待久了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə]
It was only because our younger brother had been trying so hard to
它 曾是 仅有的 因为 我们的 年轻 兄弟 有 到过 尝试 所以 难的 到
[pə'sweɪd] [hɪm] [ðæt] . . .
persuade him that . . .
说服 他 那 . . .

只因我们这小弟苦苦扳谈，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Therefore , the time was delayed .
所以 , 这 时间 曾是 延迟 .

因此耽搁了工夫。

[hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [jet] ?
Have the two found a place to stay yet ?
有 这 二 成立 一个 地方 到 停留 然而 ?

现在二人曾寻到寓么？”

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃaʊ] - [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
Ma Rong saw that Shao Lihuai had come with him .
马 荣 锯 那 邵 - 有 来 和 他 .

马荣见邵礼怀与他同来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心下暗暗欢喜，

[səʊ][hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
So he went up to greet them .
所以 他 去 向上 到 迎接 他们 .

也就上前招呼，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ɪn] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] . "
" The inn is just ahead . "
" 这 客栈 是 只是 前方 . "

“客店即在前面，

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Now you can go and rest for a while . "
" 现在 你 能 去 和 休息 为了 一个 尽管 . "

此时可去一歇吧。”

[hiː; hi] [ðen] [ʃəʊd] [ðə; ði] [wei] [ə'hed] .
He then showed the way ahead .
他 然后 显示 这 方式 前方 .

说着在前示路。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [striːt] .
The three arrived at the front street .
这 三 到达的 在 这 正面 街道 .

三人到了前街，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[sʌm; səm] [ʃɒp] ['əʊnə(r)z] [ɔːl'redi] ['rekəg'naɪzd] [hwaɪ] [liː] .
Some shop owners already recognized Huai Li .
一些 店铺 所有者 已经 认可 怀 李 .

早有店主认得怀礼，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [gest] , "
" This guest , "
" 这 客人 , "

“这客人，

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] ? "
" Is he a friend of the old man ? "
" 是 他 一个 朋友 的 这 老的 男人 ? "

是大爷的朋友么？”

[hwaɪ] [liː] [sed] :
Huai Li said :
怀 李 说 :

怀礼道：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] .
They are all my fellow villagers .
他们 是 全部 我的 同伴 村民们 .

“皆是我的乡亲，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
You must take good care of them .
你 必须 拿 好的 关心 的 他们 .

你们务必照应周到，

[ðen] [fæŋ] [dʒɪn] ,
Then Fang Jin ,
然后 方 斤 ,

随后房金，

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [aɪv] ['kælkjuleɪtɪd] . "
" I'll give you the total amount I've calculated . "
" 患病的 给 你 这 全部的 数量 我已经 计算 . "

照我一共算给。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['redɪli] [ə'griːd] .
The shop owner readily agreed .
这 店铺 所有者 容易 同意 .

店主连声答应，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [kiː] .
I asked the waiter to fetch the key .
我 问 这 服务员 到 拿来 这 钥匙 .

叫小二取了钥匙，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
Open the door to the room .
打开 这 门 到 这 房间 .

将房开下。

['tʃaʊ] - ['ɔːlsəʊ] [wɔːkt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Qiao Taiyingqi also walked in from outside .
乔 - 还 步行 在 从 外部 .

乔太应奇也由外面走进来，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Everyone sat down together .
每个人 卫星 向下 一起 .

众人一同坐下，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːrˌnem] .
They exchanged names and surnames .
他们 交换 姓名 和 姓氏 .

彼此通名道姓。

['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

说了一会，

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

马荣、

['fɒləʊɪŋ] [wɒn] [kwɑːnz] [təʊn] , ['tʃaʊ] [taɪ]
Following Wan Quan's tone , Qiao Tai
下列的 万 泉的 语气 , 乔 泰

乔太顺着万全口气，

[ai] [səb'mɪtɪd] [maɪ] [rɪ'zjuːm] .
I submitted my resume .
我 提交 我的 恢复 .

报了履历，

[ɪts] ['sɪmpli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [ə'mʌŋ] ['bændits] .
It's simply about the trade in the old days among bandits .
它是 简单地 关于 这 贸易 在 这 老的 天 之中 强盗 .

无非说从前在绿林买卖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd] [ɒv; əv] [bi'frend] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] .
He was particularly fond of befriending heroes and outlaws .
他 曾是 特别 喜爱 的 交朋友 英雄 和 亡命之徒 .

专好结交好汉英雄，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [rɒŋd] ,
Because Brother Zhao was wronged ,
因为 兄弟 赵 曾是 冤枉 ,

因赵三哥受了委屈，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][æz; əz] [ə'griːd] .
Therefore , we have come together to lend a helping hand as agreed .
所以 , 我们 有 来 一起 到 借 一个 帮助 手 作为 同意 .

故此同来奉约相助一臂。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [spəʊk] ['fræŋkli] , [ʃaʊ] -
Seeing that they spoke frankly , Shao Lihuai
看到 那 他们 辐 坦率地说 , 邵 -

邵礼怀见他们言语爽快，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['lɒfti] [dɪ'skʌʃən] ,
They then engaged in lofty discussions ,
他们 然后 已订婚的 在 高远 讨论 ,

也就高谈阔论，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He ordered the waiter to prepare wine and food .
他 订购 这 服务员 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

命小二备了酒肴，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] , [wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
On behalf of the public , we welcomed them .
在 代表 的 这 民众 , 我们 欢迎 他们 .

代大众接风。

[ðeɪ] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
They cheered and drank together .
他们 欢呼 和 喝 一起 .

彼此欢呼畅饮，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

约至三更以后，

[ðə; ði] ['pɑːti] [hæz; həz][dʒʌst] [endid] .
The party has just ended .
这 派对 有 只是 结束 .

方才散席。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [sed] :
Zhao Wanquan said :
赵 万全 说 :

赵万全道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , "
" My foolish brother's situation , "
" 我的 愚蠢 兄弟 情况 , "

“愚兄的情节，

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
My dear brother is fully aware of this .
我的 亲爱的 兄弟 是 完全 意识到的 的 这 .

贤弟是尽知的了，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
But this matter ,
但 这 事情 ,

但此事，

[kænt] [weɪt] ,
Can't wait ,
不能 等待 ,

迫不及待，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
The three of them have important matters to attend to .
这 三 的 他们 有 重要的 事情 到 出席 到 .

三位的还有要事要办。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] ,
To determine the departure date ,
到 决定 这 离开 日期 ,

究定何日动身，

[hæv; həv][juː; jʊ] [klɪəd] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [hɪə(r)] ?
Have you cleared out all the silk goods here ?
有 你 已清除 出去 全部 这 丝绸 商品 这里 ?

你这里丝货可曾脱清?

[wɒt] [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðə(r)] , [miːn] [ɪz] . . .
What I , your humble brother , mean is . . .
什么 我 , 你的 谦逊的 兄弟 , 意思是 是 . . .

愚兄的意思，

[wiːl; wil][biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tə'mɒrəʊ] .
We'll be staying here for another day tomorrow .
出色地 是 入住 这里 为了 其他 天 明天 .

明日在此耽搁一天，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The payment can be completed .
这 支付 能 是 完全的 .

可将款项完办，

[kən'tɪnjuː] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
Continue on your way .
继续 在 你的 方式 .

一路前去。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] ,
Having done this ,
拥有 完毕 这 ,

干了此事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
It would be good to return to my hometown .
它 会 是 好的 到 返回 到 我的 家乡 .

也好回转家乡。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃaʊ] -
Upon hearing this , Shao Lihuai
之上 听力 这 , 邵 -

邵礼怀听他这话，

[ai][wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was busy at the time .
我 曾是 忙碌的 在 这 时间 .

当时发了一忙，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [ɡəʊ] [tə'ɡeðə(r)] . "
" Let's go together . "
" 我们来吧 去 一起 . "

“同去，

[lets] [ɡet] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .
Let's get revenge on that bastard .
我们来吧 得到 复仇 在 那 混蛋 .

报复这狗头便了。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Since you are new to this place ,
自从 你 是 新的 到 这 地方 ,

诸位初到此地，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [tuː; tə] [rest] .
We should take a couple of days to rest .
我们 应该 拿 一个 夫妻 的 天 到 休息 .

也该稍息两日。

[tə'deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] .
Today has passed .
今天 有 通过了 .

今日已过，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ?
Is it permissible to depart the day after tomorrow ?
是 它 允许的 到 离开 这 天 后 明天 ?

准于大后日动身如何？”

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [wɒn] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [θɪŋz] [tuː] [mʌtʃ] .
Ma Rong was worried that Wan Quan was rushing things too much .
马 荣 曾是 担心 那 万 权 曾是 匆忙 事物 也 很多 .

马荣怕万全过于催促，

[ðɪs] ['əʊnli] [meɪd] [hɪm] [sə'spɪʃəs] .
This only made him suspicious .
这 仅有的 制成 他 可疑的 .

反令他生疑惑，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ˌɪntə'dʒekt] :
He quickly interjected :
他 迅速地 插话 :

忙在旁插言道：

" ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] . "
" Brother Zhao , there's no need to be in such a hurry . "
" 兄弟 赵 , 有 不 需要 到 是 在 这样的 一个 匆忙 . "

“赵三哥也不必过急，

[id] [hæv; həv][tuː; tə] [ɡet] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] ['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
He'd have to get his revenge sooner or later .
他会 有 到 得到 他的 复仇 很快 或者 之后 .

迟早这口气总要出的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
It doesn't have to be on this day or two .
它 不 有 到 是 在 这 天 或者 二 .

也不拘在这一二日上。

" [waɪ] [nɒt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [set] [ɒf] ? "
" Why not stop for two days and then set off ? "
" 为什么 不是 停止 为了 二 天 和 然后 放 离开 ? "

就停两日动身何妨？”

[ʃaʊ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shao Lihuai smiled and said :
邵 - 微笑 和 说 :

邵礼怀笑道：

" ['brʌðə(r)] [mɑː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][məʊst] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" Brother Ma is still the most understanding . "
" 兄弟 马 是 仍然 这 最多 理解 . "

“还是马大哥圆通。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

此时已是夜深，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
I need to go back to the shop .
我 需要 到 去 后退 到 这 店铺 .

我还要回转店去，

[pliːz] [rest] [naʊ] .
Please rest now .
请 休息 现在 .

你们且请安歇吧。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['læntən] .
He then ordered the waiter to light the lantern .
他 然后 订购 这 服务员 到 光 这 灯笼 .

说着令小二点了提灯，

[ˌgʊd'baɪ] ['vɒlkswægən] ,
Goodbye Volkswagen ,
再见 大众汽车 ,

别了大众，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[hɪə(r)] , [mɑː] [rɒŋ] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] ['lætɪs] [dɔː(r)] .
Here , Ma Rong opened and closed the lattice door .
这里 , 马 荣 打开 和 关闭 这 格子 门 .

这里马荣将门开格扇关上，

[tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] .
Turn off the lights .
转动 离开 这 灯 .

灭了灯光，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [suːn] .
Close the door soon .
关闭 这 门 很快 .

即将房门关好，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] :
He whispered to Zhao Wanquan :
他 低声说道 到 赵 万全 :

低声向赵万全言道：

" [wiː; wi][dɪd] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] . "
" We did run into the person . "
" 我们 做过 跑步 进入 这 人 . "

"人是碰着了，

[bʌt; bət] [hiːz] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
But he's the one in charge of this place .
但 他是 这 一 在 收费 的 这 地方 .

但是这地方管下是他，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Even if they take action ,
甚至 如果 他们 拿 行动 ,

即便动手，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [grɑːnt] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] .
They might not grant our wishes .
他们 可能 不是 授予 我们的 愿望 .

未必能听我们如愿。

[jɔː(r); jə(r)] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [l'ɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [gʊd] ,
Your strategy of luring the tiger away from the mountain is good ,
你的 战略 的 诱饵 这 老虎 离开 从 这 山 是 好的 ,

你这调虎离山的计策虽好，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['dʒɜːni] ,
It can be known that along this journey ,
它 能 是 已知 那 沿着 这 旅行 ,

可知这一路上，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wɜːd] [wɪl] [get] [aʊt] .
It's inevitable that word will get out .
它是 不可避免的 那 单词 将要 得到 出去 .

难免不得风声，

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðɪs] ,
If he could hear this ,
如果 他 可以 听到 这 ,

设若为他听见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] [ə'kɜːd] [ɪn] - .
It is said that a murder occurred in Gaojiawa .
它 是 说 那 一个 谋杀 发生 在 - .

说高家洼出了命案，

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] .
The murderer was apprehended .
这 凶手 曾是 被捕 .

缉获凶手，

[ðen] , [wen] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['weərəbaʊts] [ə'gen] ,
Then , when we look at our whereabouts again ,
然后 , 什么时候 我们 看 在 我们的 下落 再次 ,

那时再将我们形踪一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['vetərən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
He was also a seasoned veteran of the martial arts world .
他 曾是 还 一个 经验丰富的 老将 的 这 武术 艺术 世界 .

他也是惯走江湖的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
How could anyone not know reason ?
如何 可以 任何人 不是 知道 原因 ?

岂有不知道理?

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ˌhɑː'fweɪ] ,
If you run away for him halfway ,
如果 你 跑步 离开 为了 他 半 ,

若在半路为他逃走，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！”

[jɪŋ] [tʃiː] [sed] :
Ying Qi said :
英 齐 说 :

应奇道：

" [juːv] [biːn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [dʒɒb] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
" You've been doing this job for a long time ,
" 你已经 到过 正在做 这 工作 为了 一个 长的 时间 ,

“你们还久当差事的，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['ɔːkwəd] [ðɪs] [ɪz] ?
Don't you know how awkward this is ?
不 你 知道 如何 尴尬的 这 是 ?

难道这点尴尬不知。

[kʊ'fuː] ['kaʊnti] [səb'mɪtɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ['jestədeɪ] .
Qufu County submitted an official document yesterday .
曲阜 县 提交 一个 官方的 文档 昨天 .

昨日曲阜县已投了公文，

['fɔːtʃənətli] , [ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Fortunately , Shao Lihuai was delayed for two days .
幸运的是 , 邵 - 曾是 延迟 为了 二 天 .

好在邵礼怀有两日耽搁，

[huː'evə(r)] [gəʊz] ['ɪntuː] [taʊn] [tə'mɒrəʊ] ,
Whoever goes into town tomorrow ,
谁 去 进入 镇 明天 ,

明日无论谁人进城一趟，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [dɪ'spætʃ] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Please have the county dispatch officers to meet you on the way .
请 有 这 县 派遣 警官 到 见面 你 在 这 方式 .

请县派差在半路接应。

[wiː; wi] [l'ɔːd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
We lured him out of the village gate .
我们 诱饵 他 出去 的 这 村庄 门 .

我们将他诱出寨门，

[ə'reɪndʒd] [ˌhɑː'fweɪ] ,
Arranged halfway ,
安排 半 ,

在半路摆布，

[weə(r)] [els] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where else could he possibly escape to ?
在哪里 别的 可以 他 可能 逃脱 到 ?

还怕他逃到何处去呢？”

[ðə; ði] [kən'sensəs] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The consensus has been reached .
这 共识 有 到过 达到 .

众人议论已定，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] .
They each went to rest and that was that .
他们 每个 去 到 休息 和 那 曾是 那 .

各自安歇不提。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ʃaʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Shao Lihuai has already sent someone to invite him .
邵 - 有 已经 发送 某人 到 邀请 他 .

邵礼怀已着人来请，

['jestədeɪ] [pɑːst] [baɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
Yesterday passed by in a flash .
昨天 通过了 经过 在 一个 闪光 .

说昨日匆匆，

[nəʊ] ['welkəmɪŋ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
No welcoming party was held at the store .
不 欢迎 派对 曾是 握住 在 这 店铺 .

店内未曾接风，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] .
This morning , the steward invited you all to come over for a chat .
这 早晨 , 这 管家 受邀 你 全部 到 来 超过 为了 一个 聊天 .

今早执事奉请诸位过去一叙。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
One reason is to welcome the public .
一 原因 是 到 欢迎 这 民众 .

一则为大众接风，

['sekəndli] , [ai] [wɪl] [sɪn'sɪəli] ['ɒfə(r)] [maɪ] [kən'dəʊlənsɪz] .
Secondly , I will sincerely offer my condolences .
第二 , 我 将要 真挚地 提供 我的 慰问 .

二则专诚陪礼。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn]
Upon hearing this , Zhao Wanquan
之上 听力 这 , 赵 万全

赵万全听了这话，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] :
He addressed the newcomer :
他 已解决 这 新人 :

向着来人道：

" [wiː; wi] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] , "
" We had planned to visit them today , "
" 我们 有 计划 到 访问 他们 今天 , "

“我们本拟今日前去谒拜，

[pɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Pause for a moment ,
暂停 为了 一个 片刻 ,

稍停一会，

[gəʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Go back immediately .
去 后退 立即地 .

当即回去。”

[ðə; ði] [mæn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The man agreed and left .
这 男人 同意 和 左边 .

那人答应而去。

[hɪə(r)] [mɑː] - [sed] :
Here Ma Rongdao said :
这里 马 - 说 :

这里马荣道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" You will naturally go to him at this time . "
" 你 将要 自然 去 到 他 在 这 时间 . "

"你们此时自然到他那里，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rʌn] [sʌm; səm] ['erəndz] .
I need to go into the city to run some errands .
我 需要 到 去 进入 这 城市 到 跑步 一些 跑腿 .

我是要进城办事的。

[ɪf] [hiː; hi] [ɑːsks] [ˌem 'iː] ,
If he asks me ,
如果 他 问 我 ,

他若问我，

[dʒʌst] [seɪ] [ai] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [frend] .
Just say I went to visit a friend .
只是 说 我 去 到 访问 一个 朋友 .

就说我访友去了，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bæk] [ə'raʊnd] [nuːn] [tə'mɒrəʊ] .
I should be back around noon tomorrow .
我 应该 是 后退 大约 中午 明天 .

大约明午方可回来。"

[wɒn] ['tʃwɑːn] [ə'griːd] .
Wan Quan agreed .
万 权 同意 .

万全答应，

[fɜːst] , [mɑː] [rɒŋ] [went] [aʊt] .
First , Ma Rong went out .
第一的 , 马 荣 去 出去 .

先是马荣出去，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sætɪn] [ʃɒp] [wɪð] [jɪŋ] - .
Just now , I came to the satin shop with Ying Qiqiao .
只是 现在 , 我 来了 到 这 缎 店铺 和 英 - .

方才同应奇乔太来到缎庄里面。

[ʃaʊ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['diːkən] ,
Shao Lihuai and the deacon ,
邵 - 和 这 执事 ,

邵礼怀与执事人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
They were already watching from the doorway .
他们 是 已经 观看 从 这 门口 .

已在门口观望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Seeing that they had arrived in front of him ,
看到 那 他们 有 到达的 在 正面 的 他 ,

见他们已至面前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
They were then invited into the living room .
他们 是 然后 受邀 进入 这 活的 房间 .

随即邀入客厅，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了一回寒温。

[ai] [hæd; həd] ['brekfəst] .
I had breakfast .
我 有 早餐 .

用了早点，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Let's talk about the scenery in the north and south .
我们来吧 讲话 关于 这 风景 在 这 北 和 南 .

谈论些南北风景，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It is already noon .
它 是 已经 中午 .

已有午时中节。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A banquet was set up in the middle .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 中间 .

当中设了酒席，

[ðə; ði] ['stjuːəd] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] :
The steward said to Zhao Wanquan :
这 管家 说 到 赵 万全 :

执事人向赵万全道：

['jestədeɪ] , ['mɪstə(r)] . [ʃaʊ] ['menʃ(ə)nd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Yesterday , Mr . Shao mentioned your intentions .
昨天 , 先生 . 邵 提及 你的 意图 .

“昨日邵客人道及尊意，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [kʊ'fuː] [tə'geðə(r)] .
Invite him to go to Qufu together .
邀请 他 到 去 到 曲阜 一起 .

约他同去曲阜，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [əu'bei] .
This matter should have been obeyed .
这 事情 应该 有 到过 服从 .

此事本应遵命，

[haʊ'evə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] ,
However , regarding the payment ,
然而 , 关于 这 支付 ,

惟款项一节，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's hard to clear up in a short time .
它是 难的 到 清除 向上 在 一个 短的 时间 .

一时难清，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n] , ['ʃaʊ] [dʒwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [skɪld] ['wɜːkəz] .
At this time of transition , Xiao Zhuang was facing a shortage of skilled workers .
在 这 时间 的 过渡 , 肖 庄 曾是 面向 一个 短缺 的 熟练 工人 .

小庄当此青黄不接之时，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdərs] .
It's difficult to give orders .
它是 难的 到 给 订单 .

又难吩咐，

['ðeəfɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ,
Therefore , after leaving ,
所以 , 后 离开 ,

是以去后，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] .
We must return .
我们 必须 返回 .

还须回来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [maɪnd]
If you would not mind
如果 你 会 不是 头脑

如尊驾不弃，

[waɪ] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ?
Why not wait until things have calmed down ?
为什么 不是 等待 直到 事物 有 平静下来 向下 ?

何妨俟尊事平复，

[kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] [tə'geðə(r)] .
Come and visit together .
来 和 访问 一起 .

同来一游，

" [tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)] [pɑːt] [æz; əz][həʊsts] . "
" To do our part as hosts . "
" 到 做 我们的 部分 作为 主持人 . "

稍尽地主之谊。”

[wɒn] ['tʃwɑːn] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] ['plætɪtjuːd] .
Wan Quan knew he was just giving a perfunctory platitude .
万 权 知道 他 曾是 只是 给予 一个 敷衍了事 老生常谈 .

万全知他是敷衍的套话，

[ai][wɒz; wəz]['hʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was humble at the time .
我 曾是 谦逊的 在 这 时间 .

当时谦恭了一回，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [wɪð] [liː] [hwaɪ] .
He arranged to depart the day after tomorrow with Li Huai .
他 安排 到 离开 这 天 后 明天 和 李 怀 .

与礼怀约定了后日动身。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

大家散席。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [wɒn] ['kwɑːŋ'gwoʊ][kæn; kən]['kæptʃə(r)] [ʃaʊ] - .
I wonder if Wan Quanguo can capture Shao Lihuai .
我 想知道 如果 万 全国 能 捕获 邵 - .

不知万全果能拿获邵礼怀，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] ['kæptʃəd] [ˌhɑːf'weɪ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ; [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['krɪmɪn(ə)l][ɪz]
Chapter 18 : The Murderer is Captured Halfway to Puqi Village ; A Major Criminal is
章 - : 这 凶手 是 捕获 半 到 普奇 村庄 ; 一个 主要的 刑事 是
[traɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
Tried in the Court of Changping County .
尝试 在 这 法庭 的 昌平 县 .

第十八回 蒲萁寨半路获凶人 昌平县大堂审要犯

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - ['bæŋkwɪt] [endid] ,
After Zhao Wanquan's banquet ended ,
后 赵 - 宴会 结束 ,

却说赵万全席散之后，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We agreed to depart the day after tomorrow .
我们 同意 到 离开 这 天 后 明天 .

约定后日一准动身。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
In the afternoon , inside the village ,
在 这 下午 , 里面 这 村庄 ,

午后在寨内，

[teɪk] [ə; eɪ][strəʊl] [θruː] [iːtʃ] [striːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Take a stroll through each street for a while ,
拿 一个 漫步 通过 每个 街道 为了 一个 尽管 ,

各街游玩一会，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪtɪŋ] ['læntənz] [ə'raivz] ,
When the time for lighting lanterns arrives ,
什么时候 这 时间 为了 灯光 灯笼 到达 ,

到了上灯时节，

[mɑː] [rɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
Ma Rong has returned .
马 荣 有 返回 .

马荣已经回来。

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Mrs . Qiao was puzzled .
太太 . 乔 曾是 困惑 .

乔太心下疑惑，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [hiː; hi] ['trævlz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] . "
" He travels more than a hundred li back and forth . "
" 他 旅行 更多的 比 一个 百 李 后退 和 前进 . "

"他往来也有一百余里，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊ] [fɑːst] ?
How could it be so fast ?
如何 可以 它 是 所以 快速地 ?

何以如此快速，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
Is it because of something else ?
是 它 因为 的 某物 别的 ?

莫非身有别故么？"

[naɪ] - [ænd; ənd] [hwaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
Nai Shaoli and Huai were together .
奈 - 和 怀 是 一起 .

奈邵礼怀同在一处，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
It's not convenient to inquire .
它是 不是 方便的 到 查询 .

不便过问，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

['brʌðə(r)] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

"马大哥，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [frend] [ai] [kæn; kən] [miːt] ?
Is there any friend I can meet ?
是 那里 任何 朋友 我 能 见面 ?

可有什么朋友可遇见？

['brʌðə(r)] [ʃaʊ] [ɪz] ['kʌrəntli] [kə'meməreit] [ðɪs] .
Brother Shao is currently commemorating this .
兄弟 邵 是 现在 纪念 这 .

邵兄正在纪念呢，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ['lɪŋgə(r)] ['əʊvə(r)] [waɪn] [tə'deɪ] .
It is said that we will linger over wine today .
它 是 说 那 我们 将要 萦绕 超过 葡萄酒 今天 .

谓今日杯酒盘桓，

" [wʌn] [les] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [greɪs] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" One less person to grace us with their presence . "
" 一 较少的 人 到 优雅 我们 和 他们的 在场 . "

少一尊驾。"

[mɑː] [rɒŋ] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Ma Rong then replied :
马 荣 然后 回复 :

马荣也就答话说道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [tə'deɪ] . "
" I am unable to keep you company today . "
" 我 是 无法 到 保持 你 公司 今天 . "

"小弟今日未能奉陪，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [rɪ'mɔːsfl] .
I am deeply remorseful .
我 是 深 懊悔的 .

抱罪之至。”

[ʃaʊ] - ['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌmb(ə)l] [wɜːdz] .
Shao Lihuai also offered a few humble words .
邵 - 还 提供 一个 很少 谦逊的 字 .

邵礼怀也是谦恭了两句，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

彼此分手，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
They arrived at the residence .
他们 到达的 在 这 住宅 .

来至寓中。

[wɒn] [kwɑːn'dʒæn][ænd; ənd][liː] [hwaɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Wan Quanjian and Li Huai had already left .
万 权健 和 李 怀 有 已经 左边 .

万全见礼怀已走，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[waɪ] [ɪz] ['brʌðə(r)] [mɑː] [rɪ'tɜːnɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why is Brother Ma returning at this time ?
为什么 是 兄弟 马 返回 在 这 时间 ?

“马哥何以此刻即回，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] ['hævnt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [jet] ? "
" Could it be that we haven't arrived at the government office yet ? "
" 可以 它 是 那 我们 还没有 到达的 在 这 政府 办公室 然而 ? "

莫非未到衙门么？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ðɪs] [gai] ['ʃudnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" This guy shouldn't be able to escape . "
" 这 盖伊 不应该 是 有能力的 到 逃脱 . "

“应该这厮逃走不了，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

在未多远，

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['kɒliːg] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
A chance encounter with a former colleague from Changping .
一个 机会 遇到 和 一个 以前的 同事 从 昌平 .

巧遇从前在昌平差快，

[naʊ] [ai] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɔːmən] [ɪn] [leɪzuː] .
Now I work as a doorman in Laizhou .
现在 我 工作 作为 一个 门卫 在 莱州 .

现在这莱州当个门差。

[ai][təʊld] [hɪm] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I told him my intentions .
我 讲述 他 我的 意图 .

我将来意告知于他，

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][dʒʌst][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [sed] .
He told us to just do as he said .
他 讲述 我们 到 只是 做 作为 他 说 .

他令我们只管照办，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [fɑːst] [men] .
He then called out to the various fast men .
他 然后 称为 出去 到 这 各种各样的快速地 男人 .

临时他招呼各快头，

['weɪtɪŋ] [ˌhɑːf'weɪ] .
Waiting halfway .
等待 半 .

在半途等候。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɜːkt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɒn] ['sevrəl] [keɪsɪz] .
This person worked with me on several cases .
这 人 工作 和 我 在 一些 案例 .

此人与我办几件案子，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
Everything is very reliable .
一切 是 非常 可靠的 .

凡事甚为可靠，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['fruːtf(ə)l] .
This journey will surely be fruitful .
这 旅行 将要 一定 是 卓有成效 .

此去谅无虚言。

['fɔːtʃənətli] , [ɪts] ['əʊnli] [tə'mɒrəʊ] .
Fortunately , it's only tomorrow .
幸运的是 , 它是 仅有的 明天 .

好在只有明日一天，

[wɪr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We're leaving the day after tomorrow .
是 离开 这 天 后 明天 .

后日就要动身的，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Even if he makes a mistake ,
甚至 如果 他 制作 一个 错误 ,

即使他误事，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He was taken to the local government office .
他 曾是 已采取 到 这 当地的 政府 办公室 .

将他押至本地衙门，

[ɔːl'tɜːnətɪvli] , [wʌn] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ɪn'sted] .
Alternatively , one could escape instead .
或者 , 一 可以 逃脱 反而 .

也可逃走不去。”

[wɒn] ['tʃwɑːn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wan Quan was overjoyed .
万 权 曾是 欣喜若狂 .

万全更是欢喜。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴易过，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θriː] [deɪz] .
It has been three days .
它 有 到过 三 天 .

已至三天。

[æt; ət] [dɔːn] [ðæt] [deɪ] ,
At dawn that day ,
在 黎明 那 天 ,

这日五更时候，

[ʃaʊ] - [fɜːst] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] .
Shao Lihuai first sent someone to deliver a bundle .
邵 - 第一的 发送 某人 到 递送 一个 捆 .

邵礼怀先命人送来一个包袱，

[əˈnʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Another hundred taels of silver ,
其他 百 两 的 银 ,

另外一百两银，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔː(r)] .
I then went to the store .
我 然后 去 到 这 店铺 .

随后本人到了店内，

[dɪˈveləp] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [miːl] [ˈɪndəstri] [ˈklɪəli] .
Develop the room and meal industry clearly .
发展 这 房间 和 一顿饭 行业 清楚地 .

将房饭开发清楚，

[ðə; ði] [faɪv] [men] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsætɪn] [ʃɒp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
The five men went to the satin shop to say goodbye .
这 五 男人 去 到 这 缎 店铺 到 说 再见 .

五人到缎庄内告辞。

[hiː; hi] [ðen] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [iːst] [ˈvɪlɪdʒ] .
He then got up and left the East Village .
他 然后 得到 向上 和 左边 这 东方 村庄 .

由此起身出了东寨，

[ˌaɪ ˈtiː] [hedz] [streɪt] [təˈwɔːdz] [kʊˈfuː] [ˈævənjuː] .
It heads straight towards Qufu Avenue .
它 头部 直的 向 曲阜 大街 .

直向曲阜大道而来。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][ˌes ˈaɪ] ([naɪn] - - [ˌeɪ ˈem]) ,
When they arrived at the hour of Si (9 - 11 AM) ,
什么时候 他们 到达的 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) ,

走至巳正光景，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈtwenti] [ɔː(r)] [ˈθɜːti] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
It is already twenty or thirty miles away from the village .
它 是 已经 二十 或者 三十 英里 离开 从 这 村庄 .

离寨已有二三十里路径。

[wɒn] [ˈtʃwɑːn][ɪz] [nɒt] [ˈliːvɪŋ] .
Wan Quan is not leaving .
万 权 是 不是 离开 .

万全不走了，

[liː] [hwaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Huai smiled and said :
李 怀 微笑 和 说 :

礼怀笑道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , ['brʌðə(r)] . . . "
" Although you were born and raised in the north , brother . . . "
" 虽然 你 是 出生 和 提高 在 这 北 , 兄弟 . . . "

"老哥虽生长是北方人氏，

[ðɪs] [pɑːθ] ,
This path ,
这 小路 ,

这行道儿的径儿，

[hiːz] [nɒt] ['iːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
He's not even as good as my younger brother .
他是 不是 甚至 作为 好的 作为 我的 年轻 兄弟 .

还比不得小弟呢。"

[wɒn] ['tʃwɑːn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wan Quan remained silent .
万 权 剩余 沉默的 .

万全也不开口，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] ,
After walking another mile or two ,
后 步行 其他 英里 或者 二 ,

又走了一二里路径，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːsəz'baɪ] ,
Seeing the passersby ,
看到 这 路人 ,

见来往的行人，

[mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,
Much less than before ,
很多 较少的 比 前 ,

比先前少了许多，

[stænd] [stɪl] .
Stand still .
站立 仍然 .

站定身躯，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊ] - :
He said to Shao Lihuai :
他 说 到 邵 - :

向着邵礼怀说道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" I have a question for you , my dear brother . "
" 我 有 一个 问题 为了 你 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

"愚兄有句话动问贤弟。"

[ʃaʊ] - [sed] :
Shao Lihuai said :
邵 - 说 :

邵礼怀道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðə(r)] ? "
" What is it , brother ? "
" 什么 是 它 , 兄弟 ? "

“老哥何事?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

你快说来,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss this together .
我们来吧 讨论 这 一起 .

你我二人计议。”

[wɒn] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['spiːkɪŋ] .
Wan Quanfang was about to continue speaking .
万 - 曾是 关于 到 继续 请讲 .

万全方要向下说去,

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑʊ] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Ma Rong and Qiao Tai had already come along .
马 荣 和 乔 泰 有 已经 来 沿着 .

马荣与乔太早已随过来,

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道:

" ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] , "
" Brother Zhao , "
" 兄弟 赵 , "

“赵三哥,

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [led] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)]
Since you have led us here
自从 你 有 引领 我们 这里

你既领我们到此,

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
This is none of your business .
这 是 没有任何 的 你的 商业 .

此事也不关你问了,

[wiː; wi] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ['leɪtə(r)] .
We will talk to him later .
我们 将要 讲话 到 他 之后 .

俟我们同他扳谈。

[dɪd] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] ?
Did you arrive here from Huzhou ?
做过 你 到达 这里 从 湖州 ?

请问你由湖州到此,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪlk] ['vendə(r)] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] ,
There was a silk vendor surnamed Xu ,
那里 曾是 一个 丝绸 小贩 姓氏 徐 ,

有一贩丝姓徐的,

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
But are you traveling with me ?
但 是 你 旅行 和 我 ?

可是与你同行的么?

[tuː] ['piːp(ə)l] [daɪd] [ɪn] - .
Two people died in Gaojiawa .
二 人们 死亡 在 - .

高家洼死两人，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['viːəkl] .
They seized the vehicle .
他们 查获 这 车辆 .

夺了车辆，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你可知与不知?

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道，

[ə; eɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [laɪf] ,
A life for a life ,
一个 生活 为了 一个 生活 ,

杀人抵命，

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] .
Justice will prevail .
正义 将要 占上风 .

天理昭彰。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wʌn] [θɪŋ]
If you understand one thing
如果 你 理解 一 事物

你若明白一点，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
We still have a good relationship .
我们 仍然 有 一个 好的 关系 .

咱们还有好交情，

[ʃəʊ] [sʌm; səm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] .
Show some consideration for the man surnamed Shao .
展示 一些 考虑 为了 这 男人 姓氏 邵 .

留点面情与姓邵的，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] !
Go ahead and tell me !
去 前方 和 告诉 我 !

你讲吧！”

[wen] [ʃaʊ] - [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Shao Lihuai saw the three of them say this ,
什么时候 邵 - 锯 这 三 的 他们 说 这 ,

邵礼怀见他三人说了这话，

[laɪk] [kəʊld]['wɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [pɔː] ['əʊvə(r)] [wʌnz] ['bɒdi] ,
Like cold water being poured over one's body ,
喜欢 寒冷的 水 存在 倾倒 超过 一个人的 身体 ,

如同冷水浇人满身，

[maɪ] [hɑːt] ['stɑːtɪd] ['paʊndɪŋ] .
My heart started pounding .
我的 心 开始 猛击 .

不由的心中乱跳，

[dəʊ] ['kʌlə(r)] [tʃeɪndʒ]
Dough color change
面团 颜色 改变

面皮改色，

['nəʊɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'weə(r)] ,
Knowing things and being aware ,
会心 事物 和 存在 意识到的 ,

知道事觉，

['heɪstɪli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [step] [bæk]
Hastily taking a step back
草草 采取 一个 步 后退

赶着退一步，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ˌɪntə'sekʃn] ,
Upon reaching the main road intersection ,
之上 到达 这 主要的 路 路口 ,

到了大路道口，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] :
He cursed at Zhao Wanquan :
他 被诅咒的 在 赵 万全 :

向着赵万全骂道：

" [dɒg] [hed] , "
" Dog head , "
" 狗 头 , "

“狗头，

[wiː; wi]['əʊnli] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['bʊlid] .
We only knew you were being bullied .
我们 仅有的 知道 你 是 存在 被欺凌 .

咱只道你受人欺负，

[aɪ] [went] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .
I went specifically to avenge you .
我 去 具体来说 到 报仇 你 .

特去为你报仇，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [juːz] [ˌʌndə'hændɪd] ['tæktɪks] [tuː; tə] [hɜːt] ['piːp(ə)l] !
Who knew you would use underhanded tactics to hurt people !
WHO 知道 你 会 使用 卑鄙的 策略 到 伤害 人们 !

谁知你用暗计伤人！

[aɪ] [kɪld] [ʃaʊ] [tʃʊ] .
I killed Xiao Xu .
我 被杀 肖 徐 .

小徐是俺杀的，

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] ? !
What can you do to me ? !
什么 能 你 做 到 我 ? !

你能令我怎样！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [rəʊb] .
As he spoke , he lifted his long robe .
作为 他 辐 , 他 抬起 他的 长的 长袍 .

说着掀去长衫，

[hɜː(r); hə(r)] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [ʃɔːt] ['dʒækɪt][wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
Her tight - fitting short jacket was exposed .
她 紧的 - 配件 短的 夹克 曾是 裸露 .

露出紧身短袄，

[dɔː(r)] ['lætʃɪz]
Door latches
门 锁扣

排门密扣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['taɪtli] [siːld] .
It is tightly sealed .
它 是 紧紧 密封 .

紧封当中。

[wɒn] ['tʃwɑːn] [sniə] :
Wan Quan sneered :
万 权 冷笑 :

万全冷笑道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [naʊ] [ðæt] [juːv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" You scoundrel , now that you've reached this point . . . "
" 你 恶棍 , 现在 那 你已经 达到 这 观点 . . . "

“你这厮到了此时，

[stɪl] [səʊ] ['ærəgənt] ,
Still so arrogant ,
仍然 所以 傲慢的 ,

还这样强横，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃuːz] ['spɪrɪt] [ɪz] [stɪl] ['lɪŋgərɪŋ] !
It is clear that Xiao Xu's spirit is still lingering !
它 是 清除 那 肖 徐的 精神 是 仍然 挥之不去的 !

可知小徐阴灵不散！

[hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
He has no grudge against you today .
他 有 不 怨恨 反对 你 今天 .

他与你今日无冤，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pɑːst] ['enməti] .
There was no past enmity .
那里 曾是 不 过去的 敌意 .

往日无仇，

['liːvɪŋ] [həʊm]
Leaving home
离开 家

背井离乡，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnətiz]
However , in order to find some business opportunities
然而 , 在 命令 到 寻找 一些 商业 机会

不过为寻点买卖，

[juː; jʊ] [ðen] ['mɜːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
You then murder for money .
你 然后 谋杀 为了 钱 .

你便图财害命，

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] ['kɒnʃəns] .
They have lost all conscience .
他们 有 丢失的 全部 良心 .

丧尽良心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['jʌmə] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
It is known that there is a Yama in the underworld .
它 是 已知 那 那里 是 一个 阎王 在 这 地狱 .

可知阴有阎罗，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] [jæŋ] .
There are government offices in Yang .
那里 是 政府 办公室 在 杨 .

阳有官府，

[naʊ] , [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] , ['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] . . .
Now , in Changping County , Master Di . . .
现在 , 在 昌平 县 , 掌握 迪 . . .

现在昌平县狄太爷，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Upon entering the examination hall ,
之上 进入 这 考试 大厅 ,

登场相验，

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˌæpri'hend] .
The perpetrator has been apprehended .
这 犯罪者 有 到过 被捕 .

缉获正凶。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
If you are a hero ,
如果 你 是 一个 英雄 ,

你若是个好汉，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They turned themselves in together .
他们 转向 他们自己 在 一起 .

与他们一同投案，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [dɪ'beɪt] [ɪn] [kɔːt] .
Let's have a proper debate in court .
我们来吧 有 一个 恰当的 辩论 在 法庭 .

在堂上辩个三长四短，

[rɪ'liːst] [bæk]
Released back
发布 后退

放释回来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['implikeit] ['ʌðə(r)z] .
To avoid implicating others .
到 避免 牵涉其中 其他的 .

免得连累别人。

[aɪm] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪə(r)] .
I'm racking my brains trying to escape here .
我是 货架 我的 大脑 尝试 到 逃脱 这里 .

苦思在此逃走，

[juː; jʊ] ['ʃʊdnt] ['iːv(ə)n] [ˌentə'teɪn] ['eni] [dɪ'lʊʒən] .
You shouldn't even entertain any delusions .
你 不应该 甚至 招待 任何 妄想 .

你也休生妄想。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未毕，

[mɑː] - [stept] ['fɔːwəd] .
Ma Rongmai stepped forward .
马 - 步 向前 .

只见马荣迈步进前，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [wʌn] - ['hændɪd] [kɪŋ] - ['kæptʃərɪŋ] [stæns] .
He used a one - handed king - capturing stance .
他 用过的 一个 一 - 递交 国王 - 捕捉 姿态 .

用了个独手擒王势,

[ðə; ði] [left] [hænd] [kʌts] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊt] .
The left hand cuts straight down to the throat .
这 左边 手 削减 直的 向下 到 这 喉 .

左手直向喉下截来。

[ʃaʊ] - ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] .
Shao Lihuai realized he had met his match .
邵 - 已实现 他 有 遇见 他的 匹配 .

邵礼怀知遇了对头,

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare you be negligent ?
如何 敢 你 是 疏忽 ?

还敢怠慢?

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
He quickly turned his body to the side .
他 迅速地 转向 他的 身体 到 这 边 .

忙将身子一偏,

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] ['seprət] [hɪz; ɪz] [hænd] [frɒm; frəm] [hɜːz] .
She reached out to separate his hand from hers .
她 达到 出去 到 分离 他的 手 从 她的 .

伸手来分他那手,

[mɑː] [rɒŋ] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Ma Rong then withdrew his hand .
马 荣 然后 退出 他的 手 .

马荣也就将手收转,

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] " [faɪv] [gəʊsts] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] " [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They used a " Five Ghosts Attacking the Door " formation .
他们 用过的 一个 " 五 鬼魂 攻击 这 门 " 形成 .

用了个五鬼打门势,

[legz] [ə'pɑːt] ,
legs apart ,
腿 除 ,

两腿分开,

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [æt; ət] [hɪm] .
He kicked the sac of color at him .
他 踢 这 囊 的 颜色 在 他 .

照定他色囊踢去。

[ʃaʊ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
Shao Lihuai saw that he had come with great force .
邵 - 锯 那 他 有 来 和 伟大的 力量 .

邵礼怀见他来得凶猛,

[ðen] [hiː; hi] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tʃiː] .
Then he circulated his qi .
然后 他 流通 他的 气 .

随即运气功,

[lɪft] [ðə; ði] [tuː] [egz] [ʌp] .
Lift the two eggs up .
举起 这 二 鸡蛋 向上 .

将两卵提上去,

[ɪn'sted] , [spred] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [ə'pɑːt] .
Instead , spread your legs apart .
反而 , 传播 你的 腿 除 .

反将两腿支开，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kɪk] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Prepare for his kick from under his chest .
准备 为了 他的 踢 从 在下面 他的 胸部 .

预备他膛下踢来，

['juːzɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['siːlɪŋ] [tek'niːks]
Using Taoist sealing techniques
使用 道教 密封 技术

用道士封门法，

[pɪk] [hɪm] [ʌp]
Pick him up
挑选 他 向上

将他夹起，

[let] [hɪm] ['tʌmb(ə)l] ['əʊvə(r)] .
Let him tumble over .
让 他 翻滚 超过 .

摔他个筋斗。

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Mrs . Qiao saw it clearly from the side .
太太 . 乔 锯 它 清楚地 从 这 边 .

乔太在旁看得清楚，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He feared that Ma Rong was no match for him .
他 害怕 那 马 荣 曾是 不 匹配 为了 他 .

深恐马荣敌他不过，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
A punch came from behind .
一个 冲床 来了 从 在后面 .

忙由背后一拳打来，

[ʃaʊ] - [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [bæd] .
Shao Lihuai knew things were bad .
邵 - 知道 事物 是 坏的 .

邵礼怀晓得不好，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɑːt] [ə'weɪ] .
He had no choice but to dart away .
他 有 不 选择 但 到 镖 离开 .

只得将身子一窜，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] ,
Once outside the circle ,
一次 外部 这 圆圈 ,

到了圈外，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [ræn] ['iːstwəd] .
I took a step and ran eastward .
我 采取 一个 步 和 跑 向东 .

迈步想望东奔走。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zhao Wanquan laughed heartily :
赵 万全 笑了 衷心地 :

赵万全哈哈笑道：

[ai] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ，

“俺知道，

[ðæts] [ðə; ði] [trɪk] [ðev] [biːn] [ʌp] [tuː; tə] .
That's the trick they've been up to .
那就是 这 诡计 他们有 到过 向上 到 .

就有这鬼计。

[aɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'll run away for you .
患病的 跑步 离开 为了 你 .

为你逃走，

" [ai] [woʊnt] ['bɒðə(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [ə'gen] . "
" I won't bother coming here again . "
" 我 惯于 打扰 未来 这里 再次 . "

也不来此一趟了。”

[hiː; hi] [ðen] [set] [ɒf] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
He then set off as swiftly as lightning .
他 然后 放 离开 作为 迅速地 作为 闪电 .

说着动身如飞，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
He pounced on her .
他 猛扑 在 她 .

扑到面前，

[blɒk] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
Block him from the front .
堵塞 他 从 这 正面 .

当头将他挡住。

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Shao Lihuai was anxious .
邵 - 曾是 焦虑的 .

邵礼怀心下焦急，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

['brʌðə(r)] [wɒn] ['tʃwɑːn] ,
Brother Wan Quan ,
兄弟 万 权 ，

“万全老哥，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] [ə'gresɪvli] .
There's no need to chase after her so aggressively .
有 不 需要 到 追赶 后 她 所以 咄咄逼人 .

也不必追人追急了，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [maɪ] [mis'teik] ,
Although this was my mistake ,
虽然 这 曾是 我的 错误 ，

此事虽小弟一时之错，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
There was never the slightest discrepancy between him and his brother .
那里 曾是 绝不 这 丝毫 差异 之间 他 和 他的 兄弟 .

与老哥面上从无半点差池，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['presɪŋ] [ˌem 'iː][səʊ] [hɑːd] [tə'deɪ] !
Why are you pressing me so hard today !
为什么 是 你 紧迫 我 所以 难的 今天 !

何故今日苦苦相逼！

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] ['riːəli] [ræn] [ə'weɪ] ?
Do you think I really ran away ?
做 你 思考 我 真的 跑 离开 ?

你道我真逃走了么？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [fɪst] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
At that time , he was waving his monkey fist with both hands .
在 那 时间 , 他 曾是 挥手 他的 猴 拳头 和 两个都 双手 .

当时两手舞动猴拳，

['tʌmblɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Tumbling up and down ,
翻滚 向上 和 向下 ,

上下翻腾，

[laɪk] [snəʊ] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [peə(r)] ['blɔsəmz]
Like snow dancing with pear blossoms
喜欢 雪 跳舞 和 梨 花朵

如雪舞梨花相似，

[hiː; hi] [rɪ'lentləsli] [ə'tækt] [wɑːnz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] .
He relentlessly attacked Wan's entire body .
他 毫不留情 遭到攻击 万的 全部的 身体 .

紧对万全身上没命打来，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['tʃaʊ] [taɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] .
This frightened Ma Rong and Qiao Tai so much that they dared not step forward .
这 害怕 马 荣 和 乔 泰 所以 很多 那 他们 敢于 不是 步 向前 .

把个马荣与乔太倒吓得不敢上前，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][hiː; hi][ɪz] .
I wonder how capable he is .
我 想知道 如何 有能力的 他 是 .

不知他有多大本领。

[dʒaʊ] [sæn; sɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao San smiled and said :
赵 圣 微笑 和 说 :

赵三见了笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] [trɪks] . . . "
" Your tricks . . . "
" 你的 技巧 . . . "

“你这伎俩，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] !
Who are you trying to fool !
WHO 是 你 尝试 到 傻子 !

前来哄谁！

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Even your master can't compare to me .
甚至 你的 掌握 不能 比较 到 我 .

你师父也比不得我，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] [fuːl] .
Besides , you are an incompetent fool .
除了 , 你 是 一个 不称职的 傻子 .

况你这无能之辈。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
Trying to escape in front of me ,
尝试 到 逃脱 在 正面 的 我 ,

欲想在俺前逃走，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ?
Is this not as difficult as climbing to the heavens and facing the sun ?
是 这 不是 作为 难的 作为 攀登 到 这 天 和 面向 这 太阳 ?

岂非登天向日之难。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊld] [ʌp] [bəʊθ] [sliːvz] [haɪ] .
He immediately rolled up both sleeves high .
他 立即地 滚动 向上 两个都 袖子 高的 .

当时就将两袖高卷，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
Front and back , high and low ,
正面 和 后退 , 高的 和 低的 ,

前后高下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] .
They were fighting in a chaotic mess .
他们 是 斗争 在 一个 混乱 混乱 .

打着一团。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [wɒtʃt] [laɪk] [tuː] ['drægənflaɪz] .
The onlookers watched like two dragonflies .
这 旁观者 观看 喜欢 二 蜻蜓 .

众人在旁看得如两个蜻蜓一样，

[juː; jʊ][gəʊ] , [aɪl] [kʌm] .
You go , I'll come .
你 去 , 患病的 来 .

你去我来，

[ɪts] [ˌʌn'klɪə(r)] [huː] [wɪl] [wɪn] [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [luːz] .
It's unclear who will win and who will lose .
它是 不清楚 WHO 将要 赢 和 WHO 将要 失去 .

不知是谁胜谁负。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)] ,
For about an hour ,
为了 关于 一个 小时 ,

约有一时之久，

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] ['sepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Suddenly , Zhao Wanquan separated his hands ,
突然 , 赵 万全 分开 他的 双手 ,

忽然赵万全两手一分，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“去罢！”

[ʃaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .
Shao Lihuai had already done a somersault .
邵 - 有 已经 完毕 一个 空翻 .

邵礼怀早已一个筋斗，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .
It has fallen out of the circle .
它 有 倒下 出去 的 这 圆圈 .

跌出圈外。

[mɑː] [rɒŋ] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] - ['fɪŋgəd] .
Ma Rong is quick - witted and nimble - fingered .
马 荣 是 快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指 .

马荣眼明手快，

[dʒʌmp] ['fɔːwəd] ,
Jump forward ,
跳 向前 ,

跳上前去，

[həʊld] [hɪm] [daʊn]
Hold him down
抓住 他 向下

将他按住，

['tʃaʊ] [taɪ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [tjuːb] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] .
Qiao Tai took out a bamboo tube from beside her and blew it .
乔 泰 采取 出去 一个 竹子 管子 从 旁 她 和 吹 它 .

乔太身边取出个竹管吹叫，

[tuː] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɛpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Two large numbers of people approached from afar .
二 大的 数字 的 人们 接近 从 远方 .

两下远远来了许多差快，

['wʊdn] ['krʌtʃɪz] [ænd; ənd]['aɪən]['ruːlə(r)z] [swɔːm] [ɪn] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['dɔːmən] [mɑː]
Wooden crutches and iron rulers swarmed in — it was the same doorman Ma
木制的 拐杖 和 铁 统治者 蜂拥而至 在 — 它 曾是 这 相同的 门卫 马
[rɒŋ] [hæd; həd] [met] ['jestədeɪ] .
Rong had met yesterday .
荣 有 遇见 昨天 .

木拐铁尺蜂拥而来——乃是马荣昨日遇见那个门总，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)] .
They planned to ambush here .
他们 计划 到 伏击 这里 .

约在此地埋伏，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːwəd] .
At this moment , he walked forward .
在 这 片刻 , 他 步行 向前 .

此时走到前来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˌæpri'hend] ,
Seeing that the perpetrator had been apprehended ,
看到 那 这 犯罪者 有 到过 被捕 ,

见凶犯已获，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒn] [daɪ] - .
He hurriedly put the shackles on Dai Lihuai .
他 匆匆 放 这 镣铐 在 戴 - .

赶着代礼怀将刑具套上。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A group of people ,
一个 团体 的 人们 ,

一干人众，

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] ,
Pushing and shoving ,
推动 和 推搡 ,

推推拥拥，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [leɪzuː] ['sɪti] .
They headed straight for Laizhou City .
他们 标题 直的 为了 莱州 城市 .

直向莱州城而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [striːt] ,
Upon arriving at the state street ,
之上 抵达 在 这 状态 街道 ,

到了州街，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天已将黑，

[pliːz] [brɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːt] .
Please bring me to court .
请 带来 我 到 法庭 .

随即请本官过堂，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'terəgeɪt] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
They did not interrogate the confession .
他们 做过 不是 审问 这 忏悔 .

也不审问口供，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn]['prɪz(ə)n] .
An order was issued to detain the person in prison .
一个 命令 曾是 发布 到 扣留 这 人 在 监狱 .

饬令借监收禁。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that this would lead to . . .
WHO 知道 那 这 会 带领 到 . . .

哪知就此一来，

[ɔːl'ðəʊ] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn][wɒz; wəz] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
Although Zhao Wanquan was treacherous and stood up for others ,
虽然 赵 万全 曾是 奸诈 和 站立 向上 为了 其他的 ,

赵万全虽是负义出头，

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst]
Seeking justice for the deceased
寻求 正义 为了 这 死者

代死者伸冤，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
Once inside this Puqi Village ,
一次 里面 这 普奇 村庄 ,

找到这蒲萁寨内，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [meɪd] [θɪŋz] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪzuː] ['priːfektʃə(r)] .
Unexpectedly , this made things much faster for the Laizhou Prefecture .
不料 , 这 制成 事物 很多 快点 为了 这 莱州 州 .

谁知倒令莱州府的差快，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] ['lɒsɪz] .
It caused a lot of financial losses .
它 导致 一个 很多 的 金融的 损失 .

骚扰了许多钱财。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
After they left ,
后 他们 左边 ,

俟他们去后，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'rest] ['wɒrənt] .
The officer issued an arrest warrant .
这 官 发布 一个 逮捕 保证 .

请官出了拘票，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sætɪn] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
It is said that the large satin shop was established .
它 是 说 那 这 大的 缎 店铺 曾是 已确立的 .

说立大缎庄，

[hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ʃaʊ] - [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪm] .
He conspired with Shao Lihuai to murder him .
他 密谋 和 邵 - 到 谋杀 他 .

与邵礼怀同谋害，

[ɪts] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
It's his home .
它是 他的 家 .

是他的窝家。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [went] [daʊn] [ðæt] [deɪ]
The bailiff went down that day
这 法警 去 向下 那 天

这日差役下去，

[ðə; ði] ['diːkən] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi] ['nɪəli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] .
The deacon was so frightened he nearly jumped out of his skin .
这 执事 曾是 所以 害怕 他 几乎 跳了起来 出去 的 他的 皮肤 .

把个执事人吓得魂飞天外，

[kraɪz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ['ekəud] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Cries of injustice echoed throughout the land .
哭泣 的 不公正 回声 自始至终 这 土地 .

叫屈连天，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [juːz] ,
It took a lot of use ,
它 采取 一个 很多 的 使用 ,

花了许多使用，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
He then ordered the village head to take charge .
他 然后 订购 这 村庄 头 到 拿 收费 .

复又命合寨公保，

[ðæt] ['mætə(r)] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] ['set(ə)ld] .
That matter has just been settled .
那 事情 有 只是 到过 定居 .

方才把这事了结。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
This is just idle talk .
这 是 只是 闲置的 讲话 .

此是闲话，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

['miːnwaɪl] , [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [ɪn] [leɪzuː] ['priːfektʃə(r)] ,
Meanwhile , Ma Rong was behind the screen wall in Laizhou Prefecture ,
同时 , 马 荣 曾是 在后面 这 屏幕 墙 在 莱州 州 ,

且说马荣在莱州府照墙后，

[ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] .
They found an inn .
他们 成立 一个 客栈 .

寻了客店，

[steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ,
Stay overnight ,
停留 过夜 ,

住宿一宵，

['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
The government issued a document .
这 政府 发布 一个 文档 .

由官府出了文书，

['ekstrə] ['eskɔːt] ['djuːtiz] .
Extra escort duties .
额外的 护送 职责 .

加差押送。

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The perpetrator was brought out from inside the prison at that time .
这 犯罪者 曾是 带来 出去 从 里面 这 监狱 在 那 时间 .

当时在监内提出凶犯，

[set] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
Set off on the road
放 离开 在 这 路

上路而行，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [steɪts] ,
Passing through prefectures and states ,
通过 通过 县 和 各州 ,

过府穿州，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不到十日光景，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['entəd] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
We have entered Changping .
我们 有 进入 昌平 .

已到昌平界内。

[mɑː] - [fɜːst] ['ɔːdəd] [jɪŋ] [tʃiː] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Ma Rongxian first ordered Ying Qi to go and report this .
马 - 第一的 订购 英 齐 到 去 和 报告 这 .

马荣先命应奇前去禀到，

[ɪn'fɔːm] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
Inform Judge Di .
通知 法官 迪 .

报知狄公。

[baɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ,
By afternoon ,
经过 下午 ,

到了下昼之时，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They arrived at the government office .
他们 到达的 在 这 政府 办公室 .

抵了衙署。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Judge Di saw that it was getting late ,
法官 迪 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,

狄公见天色已晚，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['temprərəli] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] .
The order was given to temporarily detain them .
这 命令 曾是 给定 到 暂时地 扣留 他们 .

传命姑且收禁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
At that time , Ma Rong and others were brought in .
在 那 时间 , 马 荣 和 其他的 是 带来 在 .

当时将马荣等人传了进去，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)] .
They asked about the reason for the capture .
他们 问 关于 这 原因 为了 这 捕获 .

问了擒获的原因，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [ə'gen] .
He then praised Zhao Wanquan again .
他 然后 赞扬 赵 万全 再次 .

又将赵万全称赞一番，

[let] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [rest] [ɪn] [piːs] .
Let them each rest in peace .
让 他们 每个 休息 在 和平 .

令他各自安歇。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'sendz] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Judge Di ascends the hall ,
法官 迪 上升 这 大厅 ,

狄公升堂，

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
Shao Lihuai was brought up .
邵 - 曾是 带来 向上 .

将邵礼怀提出，

[ðɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] .
This had already alarmed the people in the vicinity .
这 有 已经 惊慌 这 人们 在 这 附近 .

此时早惊动左近的百姓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] - ['mɜːdə(r)] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [sɒlvd] .
It is said that the Gaojiawa murder case has been solved .
它 是 说 那 这 - 谋杀 案件 有 到过 已解决 .

说高家洼命案已破，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They all crowded to the front of the government office .
他们 全部 挤 到 这 正面 的 这 政府 办公室 .

无不拥至衙前，

[ðə; ði] [gruːp] [keɪm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['traɪəl] .
The group came to hear the trial .
这 团体 来了 到 听到 这 审判 .

群来听审。

[ʃaʊ] - [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Shao Lihuai knelt down in the hall .
邵 - 跪下 向下 在 这 大厅 .

只见邵礼怀当堂跪下，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
Judge Di ordered the instruments of torture to be opened .
法官 迪 订购 这 仪器 的 酷刑 到 是 打开 .

狄公命人开了刑具，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['daʊnwədz] :
He asked downwards :
他 问 向下 :

向下问道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你这人姓甚名谁，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

何方人氏，

[wɒt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪts] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] ?
What has always been its physiological function ?
什么 有 总是 到过 它是 生理 功能 ?

向来作何生理？”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz] :
But the answer below was :
但 这 回答 以下 曾是 :

但听下面答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʃaʊ] - . "
" My name is Shao Lihuai . "
" 我的 姓名 是 邵 - . "

“小人姓邵名礼怀，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [huː'dʒoʊ] , ['dʒə'dʒjɑːn]
A native of Huzhou , Zhejiang
一个 本国的 的 湖州 , 浙江省

浙江湖州人氏，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] [sɪlk] [frɒm; frəm] [huː'dʒoʊ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He made a living selling silk from Huzhou since childhood .
他 制成 一个 活的 销售 丝绸 从 湖州 自从 童年 .

自幼贩湖丝为业。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] ['ʃɔːrtɪdʒz] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] ,
Recently , due to shortages in Shandong ,
最近 , 到期的 到 短缺 在 山东 ,

近日因山东行家缺货,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['smʌgld] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [ɪts] ['həʊmlænd] .
It was specially smuggled here from its homeland .
它 曾是 特别 走私 这里 从 它是 家园 .

特由本籍贩运前来,

[tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] - ['ɪntrəsts] .
To take advantage of others ' interests .
到 拿 优势 的 其他的 - 兴趣 .

借叨利益。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [ðeə(r)] .
For some unknown reason , the official went there .
为了 一些 未知 原因 , 这 官方的 去 那里 .

不知何故公差前去,

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['vɪlən] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ?
To capture the villain and bring him to the authorities ?
到 捕获 这 恶棍 和 带来 他 到 这 当局 ?

将小人捉拿来署?

['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Suffering this humiliation ,
痛苦 这 屈辱 ,

受此窘辱,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I am truly unwilling .
我 是 真的 不情愿 .

心实不甘,

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪəli] .
Please , Your Excellency , explain this clearly .
请 , 你的 阁下 , 解释 这 清楚地 .

求大人理楚。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] :
Judge Di sneered :
法官 迪 冷笑 :

狄公冷笑道:

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You scoundrel , there's no need for you to try and hide it . "
" 你 恶棍 , 有 不 需要 为了 你 到 尝试 和 隐藏 它 . "

"你这厮无须巧饰了,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [nɒt] [dɪ'siːvd] [baɪ] [juː; jʊ] .
It is clear that this county is not deceived by you .
它 是 清除 那 这 县 是 不是 受骗 经过 你 .

可知本县不受你欺骗的。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
You are a businessman .
你 是 一个 商人 .

你为生意中人,

[dəʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ?
Don't you know the importance of mutual support and assistance ?
不 你 知道 这 重要性 的 相互的 支持 和 协助 ?

岂不知道个守望相助,

[waɪ] - ['eəriə] ,
Why Gaojiawa area ,
为什么 - 区域 ,

为何高家洼地方，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
He killed his partner surnamed Xu .
他 被杀 他的 伙伴 姓氏 徐 .

将徐姓伙伴杀死，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['viːəkl] [ə'gen] .
They seized the vehicle again .
他们 查获 这 车辆 再次 .

复又夺取车辆，

[kɪl] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] ?
Kill a passerby ?
杀 一个 过路人 ?

杀死路人？

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
The circumstances of this case ,
这 情况 的 这 案件 ,

此案情由，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] ! "
" Hurry up and bring it here ! "
" 匆忙 向上 和 带来 它 这里 ! "

还不快快供来！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃaʊ] -
Upon hearing this , Shao Lihuai
之上 听力 这 , 邵 -

邵礼怀听了这话，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [maɪ'self]
Although it was done by myself
虽然 它 曾是 完毕 经过 我

虽是自己所干，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
Unfortunately , it was just wishful thinking .
很遗憾 , 它 曾是 只是 愿望 思维 .

无奈痴心妄想，

[tuː; tə] [sə'vaɪv]
To survive
到 存活

欲求活命，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
They had no choice but to deny it outright .
他们 有 不 选择 但 到 否定 它 直接 .

不得不矢口抵赖，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ! "
" Your kindness ! "
" 你的 仁慈 ! "

“大人的恩典！

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [dʒaʊ] [ˌwɑːnˈkweɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [ˈvɪlənz] .
This is all because Zhao Wanquan has a grudge against villains .
这 是 全部 因为 赵 万全 有 一个 怨恨 反对 反派 .

此皆赵万全与小人有仇，

[ˈɪnəsntli] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] .
Innocently implicated .
天真地 牵涉其中 .

无辜牵涉。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The common people make a living by trading thousands of miles away .
这 常见的 人们 制作 一个 活的 经过 贸易 数千 的 英里 离开 .

小人数千里外贸易为生，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv] [ˈmaɪndset] , [wʌn] [mɔː(r)] [ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [kæn; kən] [ˈbenɪfɪt] .
With a positive mindset , one more fellow villager can benefit .
和 一个 积极的 心态 , 一 更多的 同伴 村民 能 益处 .

正思想多一乡亲，

[ðæt] [wei] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [səˈpɔːt] .
That way , there will be more support .
那 方式 , 那里 将要 是 更多的 支持 .

便多一照应，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] .
There is no reason to kill innocent people .
那里 是 不 原因 到 杀 清白的 人们 .

岂有无辜杀人之理。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [rɒŋd] .
This is a case of a petty person being wronged .
这 是 一个 案件 的 一个 小气 人 存在 冤枉 .

这是小人冤枉，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , [hæv; həv] [ˈmɜːsi] ! "
" Please , Your Excellency , have mercy ! "
" 请 , 你的 阁下 , 有 怜悯 ! "

求大人开恩。”

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [jʊr; jər] [stɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [stɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] . "
" You're still trying to stall for time . "
" 你是 仍然 尝试 到 摊位 为了 时间 . "

“你这人还在此搪塞，

[wɪð] [dʒaʊ] [ˌwɑːnˈkweɪn] [hɪə(r)] ,
With Zhao Wanquan here ,
和 赵 万全 这里 ,

既有赵万全在此，

[ɒn] [wɒt] [ɡraʊndz] [duː; də] [juː; jʊ] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] !
On what grounds do you deny it !
在 什么 理由 做 你 否定 它 !

你从何处抵赖！”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [wɒn] [ˈtʃwɑːn] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒpə(r)] [əˈkaʊnt] .
He then ordered Wan Quan to provide a proper account .
他 然后 订购 万 权 到 提供 一个 恰当的 帐户 .

随即传命万全对供。

[wɒn] ['tʃwɑːn] [ə'griːd] .
Wan Quan agreed .
万 权 同意 .

万全答应，

[hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [desk] .
He stood at the desk .
他 站立 在 这 桌子 .

在案前侍立。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[ɪn] [ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ,
In the courtroom ,
在 这 法庭 ,

在公堂上面，

[kən'fes] [jet] !
Confess yet !
承认 然而 !

还不招认！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
You should explain the reason why he entrusted the silk goods to you .
你 应该 解释 这 原因 为什么 他 受托 这 丝绸 商品 到 你 .

你且将他托售丝货的原由，

[tel] [ðɪs] ['stɔːri] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] .
Tell this story once before the county government .
告诉 这 故事 一次 前 这 县 政府 .

在本县前诉说一遍。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [faɪn] .
At that time , everything was perfectly fine .
在 那 时间 , 一切 曾是 完美 美好的 .

万全就将当时，

[hiː; hi][ri'fjuːt, riː-][ðə; ði] [kleɪmz] [vɜː'beɪtɪm] .
He refuted the claims verbatim .
他 驳斥 这 索赔 逐字 .

原原本本驳诘了一番，

[wen] [hiː; hi] [kən'saɪnd] [ðə; ði] [gʊdz] ,
When he consigned the goods ,
什么时候 他 寄售 这 商品 ,

说他托售之时，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
The person surnamed Xu died suddenly from an illness .
这 人 姓氏 徐 死亡 突然 从 一个 疾病 .

言下姓徐暴病身死，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
Why did he change his words at this point ?
为什么 做过 他 改变 他的 字 在 这 观点 ?

此时何以改了言语。

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Shao Lihuai was unwilling to offer sacrifices .
邵 - 曾是 不情愿 到 提供 牺牲 .

邵礼怀哪肯把供，

[hiː; hi] [kept] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
He kept crying out for justice .
他 保留 哭泣 出去 为了 正义 .

直是呼冤不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːt] [flɔː(r)] .
Judge Di slammed his hand on the court floor .
法官 迪 猛烈抨击 他的 手 在 这 法庭 地面 .

狄公将惊堂一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [bəʊld] [dɒg] [hed] , "
" Bold dog head , "
" 大胆的 狗 头 , "

"大胆的狗头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] [hɪə(r)] .
There are witnesses here .
那里 是 证人 这里 .

有人证在此，

[ðæts] [stɪl] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
That's still utter nonsense .
那就是 仍然 说出 废话 .

还是一派胡言。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
No need for severe punishment ,
不 需要 为了 严重 惩罚 ,

不用大刑，

[ai] [daʊt] [jʊl] [kən'fes] .
I doubt you'll confess .
我 怀疑 你会 承认 .

谅汝不肯招认。"

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
A shout came from both sides .
一个 喊 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声吆喝，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [θrəʊn] [ðə; ði] [klæmps] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] .
They had already thrown the clamps down from the hall .
他们 有 已经 抛掷 这 夹具 向下 从 这 大厅 .

早将夹棍摔下堂来，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
Several people came up .
一些 人们 来了 向上 .

上来数人，

[ðeɪ] [held] [ʃaʊ] - [daʊn] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm] .
They held Shao Lihuai down and executed him .
他们 握住 邵 - 向下 和 执行 他 .

将邵礼怀按住行刑。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drægd] [hɪm] [aʊt] [baɪ][hɪz; ɪz] [left] [leg] .
The bailiffs had already dragged him out by his left leg .
这 法警 有 已经 拖拽 他 出去 经过 他的 左边 腿 .

差役早将他拖出左腿，

[teə(r); tɪə] [ɒf] [ðə; ði] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] ,
Tear off the shoes and socks ,
撕 离开 这 鞋 和 袜子 ,

撕去鞋袜，

[pʊt] [ɒn][ðə; ði] [kɔːd] ,
Put on the cord ,
放 在 这 绳索 ,

套上绒绳，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [tuː; tə] [pʊl] [ɪn][ðə; ði] [rəʊp] .
All that could be heard was Di Renjie shouting from above to pull in the rope .
全部 那 可以 是 听到 曾是 迪 仁杰 喊叫 从 多于 到 拉 在 这 绳索 .

只听狄公在上喝收绳，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [rɔːd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The officers roared in triumph .
这 警官 咆哮 在 胜利 .

众差威武一声，

['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [rəʊp]
Tighten the rope
拧紧 这 绳索

将绳一紧，

[ʃaʊ] - [feɪs] [fel] .
Shao Lihuai's face fell .
邵 - 脸 跌倒 .

只见邵礼怀脸色一苦，

[wɪð] [ə; eɪ] " [jɑː] ! " [saʊnd] ,
With a " Yaaaa ! " sound ,
和 一个 " 呀啊啊啊 ! " 声音 ,

“呀吓”一响，

[blʌd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Blood exchange ,
血 交换 ,

鲜血交流，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半天未曾开口。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɪm] [ɪn'djʊərɪŋ] [sʌtʃ] ['tɔːtʃə(r)] ,
When Judge Di saw him enduring such torture ,
什么时候 法官 迪 锯 他 持久 这样的 酷刑 ,

狄公见他如此熬刑，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['fjʊəriəs] .
He was so enraged that he could not help but be furious .
他 曾是 所以 愤怒 那 他 可以 不是 帮助 但 是 狂怒 .

不禁赫然大怒，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
He then ordered someone to bring a small hammer and match it to the
他 然后 订购 某人 到 带来 一个 小的 锤 和 匹配 它 到 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] .
head of the club .
头 的 这 俱乐部 .

复又命人取过小小锤头对定棒头，

[straɪk] [hɑːd]
Strike hard
罢工 难的

猛力敲打，

[ɔːl'ðəʊ] [ʃaʊ] - [hæd; həd] ['stʌdid] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Although Shao Lihuai had studied martial arts for several years ,
虽然 邵 - 有 研究 武术 艺术 为了 一些 年 ,

邵礼怀虽学过数年棍棒，

[ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] ['enədʒi] ,
A bit of internal energy ,
一个 少量 的 内部的 活力 ,

有点运功，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] ['tɔːtʃə(r)] .
Ultimately , they could not withstand such torture .
最终 , 他们 可以 不是 经受 这样的 酷刑 .

究竟禁不住如此非刑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] ,
He immediately shouted ,
他 立即地 喊叫 ,

登时大叫一声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

昏晕过去。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [kɔːt] [ʌp] .
The constables caught up .
这 警员 捕捉 向上 .

执行差役赶上来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
That is , to report back .
那 是 , 到 报告 后退 .

即回禀，

[teɪk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [jɪn] - [jæŋ] [kəʊld]['wɔːtə(r)] ,
Take a bowl of yin - yang cold water ,
拿 一个 碗 的 阴 - 杨 寒冷的 水 ,

取了一碗阴阳冷水，

['əʊpən][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [spreɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
Open the vital point and spray towards the opposite side .
打开 这 必不可少的 观点 和 喷 向 这 对面的 边 .

打开命门对面喷去，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ,
In less than a quarter of an hour ,
在 较少的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 ,

不到半刻光景，

[liː] - ['grædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .
Li Huaifang gradually woke up .
李 - 逐步地 觉醒 向上 .

礼怀方渐渐醒来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道:

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [ɔː(r)] [nɒt] , [juː; jʊ] [dɒg] ? "
" Are you going to confess or not , you dog ? "
" 是 你 去 到 承认 或者 不是 , 你 狗 ? "

“汝这狗头是招与不招?

[juː; jʊ] [nəʊ] [jʊr; jər] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
You know you're after a few hundred taels of silver .
你 知道 你是 后 一个 很少 百 两 的 银 .

可知你为了几百银子。

[kɪld] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Killed two people ,
被杀 二 人们 ,

杀死两人,

[bəuθ] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
Both families were exhausted .
两个都 家庭 是 筋疲力尽的 .

累得两家老小。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [laɪvz; lɪvz]
One person to pay for two lives
一 人 到 支付 为了 二 生活

以一人去抵两命,

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

已是死有余辜,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] [æt; ət] [wɪl] .
They can endure this torture at will .
他们 能 忍受 这 酷刑 在 将要 .

在此任意熬刑,

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ?
Isn't that just asking for trouble ?
不是 那 只是 问 为了 麻烦 ?

岂非是自寻苦恼。”

[ʃaʊ] - [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Shao Lihuai still refused to confess .
邵 - 仍然 拒绝 到 承认 .

邵礼怀仍然不肯招认。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道:

[ai] ['wʌznt] [ə'rɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kən'frʌnt] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
I wasn't originally going to confront you about this ,
我 不是 起初 去 到 面对 你 关于 这 ,

“本来不与你个对证,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['wɒndərəz] .
You are all just a bunch of wanderers .
你 是 全部 只是 一个 束 的 流浪者 .
你皆是一派游供。

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [ðen] [geɪv] [ʌp] .
Zhao Wanquan then gave up .
赵 万全 然后 给予 向上 .
赵万全始作罢，

[juː; jʊ] [wʌns] [steɪd] [æt; ət] [kɒŋ] [ɪn] .
You once stayed at Kong Inn .
你 一次 入住 在 孔 客栈 .
孔客店你曾住过。

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] ['ɔːdə(r)] [kɒŋ] [wɑːnd] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Tomorrow , I will order Kong Wande to come for questioning .
明天 , 我 将要 命令 孔 万德 到 来 为了 提问 .
明日令孔万德前来对质，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] !
Let's see what you have to say for yourself !
我们来吧 看 什么 你 有 到 说 为了 你自己 !
看你尚有何辨！”

[hiː; hi] [ðen] [stɔːm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He then stormed out of the hall .
他 然后 暴风雨 出去 的 这 大厅 .
当时拂袖退堂，

[ʃaʊ] - [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪm'prɪznd] .
Shao Lihuai will remain imprisoned .
邵 - 将要 保持 被监禁 .
仍将邵礼怀收监，

[kɒŋ] [wɑːnd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Kong Wande was brought to the court for questioning .
孔 万德 曾是 带来 到 这 法庭 为了 提问 .
补提孔万德到堂对质。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,
知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ʃaʊ] - [kən'fes] [ænd; ənd] [pliːdz] ['gɪlti] , [keɪs] [kləʊzd] ; [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]
Chapter Nineteen : Shao Lihuai confesses and pleads guilty , case closed ; Hua
章 十九 : 邵 - 坦白 和 恳求 有罪的 , 案件 关闭 ; 华
[gɑːksiːæŋ] [ə'piːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Guoxiang appeals for justice in the county .
国祥 上诉 为了 正义 在 这 县 .
第十九回 邵礼怀认怀认供结案 华国祥投县呼冤

['miːnwaɪl] , [wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃaʊ] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] ,
Meanwhile , when Judge Di saw that Shao Lihuai refused to confess ,
同时 , 什么时候 法官 迪 锯 那 邵 - 拒绝 到 承认 ,
却说狄公见邵礼怀不肯招认，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was still ordered to be imprisoned .
他 曾是 仍然 订购 到 是 被监禁 .

仍命收入监内，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] - .
He then dispatched Ma Rong to Liulidun .
他 然后 已派出 马 荣 到 - .

随即差马荣到六里墩，

[kɒŋ] [wɑːnd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Kong Wande was brought to justice .
孔 万德 曾是 带来 到 正义 .

提孔万德到案。

['ɑːftə(r)][mɑː] [rɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [hiː; hi] [left] .
After Ma Rong accepted the order , he left .
后 马 荣 公认 这 命令 ， 他 左边 .

马荣领命去后，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ˌeɪtʃ'juː] [diː] [ænd; ənd] [wæŋ] [kiːuːʃi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['pleintif] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
The following day , Hu De and Wang Qiushi , along with other plaintiffs , were arrested .
这 下列的 天 ， 胡 德 和 王 求是 ， 沿着 和 其他 原告 ， 是 被捕 .

次日将胡德并王仇氏一干原告，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] [wɪð] [kɒŋ] [wɑːnd] .
They entered the city together with Kong Wande .
他们 进入 这 城市 一起 和 孔 万德 .

与孔万德一同进城。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Judge Di then ascended the hall .
法官 迪 然后 上升 这 大厅 .

狄公随即升堂，

[fɜːst] , [kɒŋ] [wɑːnd] [ɑːskt] :
First , Kong Wande asked :
第一的 ， 孔 万德 问 :

先带孔万德问到：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mɜːdə(r)] [keɪs] , "
" This county is responsible for your murder case , "
" 这 县 是 负责任的 为了 你的 谋杀 案件 ， "

“本县为你这命案，

['ɑːftə(r)] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,
After many twists and turns ,
后 许多 曲折 和 转弯 ，

费了许多周折，

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [ˌæpri'hend] .
The murderer was eventually apprehended .
这 凶手 曾是 最终 被捕 .

始将凶手缉获。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
But he endured the torture .
但 他 忍受 这 酷刑 .

惟是他忍苦挨刑，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
He refused to reveal the truth .
他 拒绝 到 揭示 这 真相 .

坚不吐实，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .
This makes it difficult to reach a conclusion .
这 制作 它 难的 到 抵达 一个 结论 .

以此难以定案，

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['truːli] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] ?
But is this person truly the culprit ?
但 是 这 人 真的 这 罪魁祸首 ?

但此人果否是正凶不是，

[wiː; wi] ['kænɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['heɪsti] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
We cannot make a hasty decision at this time .
我们 不能 制作 一个 仓促 决定 在 这 时间 .

此时也不能遽定，

[ai][hæv; həv] ['speʃəli] ['sʌmənd] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
I have specially summoned you here .
我 有 特别 被召唤 你 这里 .

特提汝前来。

[wɒt] [ɪg'zæktli] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] [ænd; ənd] [tʃʊ] [ðæt] [deɪ] ?
What exactly were the two people surnamed Shao and Xu that day ?
什么 确切地 是 这 二 人们 姓氏 邵 和 徐 那 天 ?

究竟当日那姓邵同姓徐两人，

[wen] ['piːp(ə)l] [steɪ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ʃɒp] ,
When people stay at your shop ,
什么时候 人们 停留 在 你的 店铺 ,

到你店中投宿时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [met] [hɪm] [baɪ] [naʊ] .
You should have met him by now .
你 应该 有 遇见 他 经过 现在 .

你应该与他见过面了，

[skeɪl] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒ]
Scale and image
规模 和 图像

规模形像，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

谅皆晓得。

[haʊ] [əʊld][ɪz] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] ?
How old is this man surnamed Shao ?
如何 老的 是 这 男人 姓氏 邵 ?

这姓邵的约有多大年纪，

['bɒdi] [leŋkθ; leŋθ] ,
Body length ,
身体 长度 ,

身材长短，

" [ðen] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] . "
" Then bring it here . "
" 然后 带来 它 这里 . "

你且供来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [kɒŋ] [wɑːnd]
Upon hearing this , Kong Wande
之上 听力 这 , 孔 万德

孔万德听了这话，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] ['tremblɪŋli] :
He reported tremblingly :
他 据报道 颤抖地 :

战战兢兢地禀道：

['sevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
Several days have passed since this incident .
一些 天 有 通过了 自从 这 事件 .

“此事已隔有数日，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['pɔːli; 'pʊəli] ,
Although I remember it very poorly ,
虽然 我 记住 它 非常 差 ,

虽十分记忆不清，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [bɪld] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] ,
But his build and appearance ,
但 他的 建造 和 外貌 ,

但他身形年貌，

[bʌt; bət][ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] .
But I still remember .
但 我 仍然 记住 .

却还记得。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
This person is around thirty years old .
这 人 是 大约 三十 年 老的 .

此人约有三十上下的年纪，

['miːdiəm] [bɪld]
Medium build
中等的 建造

中等身材，

[dɑːk] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] .
Dark - skinned and thin .
黑暗的 - 去皮 和 薄的 .

黑面长瘦。

[wʌn] [θɪŋ] [ai] [rɪ'membə(r)] [məʊst][ɪz] . . .
One thing I remember most is . . .
一 事物 我 记住 最多 是 . . .

最记得一件，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

那天晚间，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [bai] [mɔː(r)] [waɪn] .
He ordered the servant to go out and buy more wine .
他 订购 这 仆人 到 去 出去 和 买 更多的 葡萄酒 .

令小人的伙计出去沽酒回来，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lait] ,
Under the light ,
在下面 这 光 ,

在灯光之下，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['iːtɪŋ] ,
Seeing his eating ,
看到 他的 吃 ,

见他饮食，

[hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
His teeth ,
他的 牙齿 ,

他口中牙齿，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [blæk] .
It looks black .
它 看起来 黑色的 .

好像是黑色。

[maɪ] [lɔːd] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ['jestədeɪ] .
My lord , we were on a business trip yesterday .
我的 主 , 我们 是 在 一个 商业 旅行 昨天 .

大人昨日公差，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] .
He was apprehended and the case was brought to light .
他 曾是 被捕 和 这 案件 曾是 带来 到 光 .

将他缉获来案，

[ðə; ði] ['vɪlən] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['praɪə(r)] .
The villain was unaware of this prior .
这 恶棍 曾是 不知情 的 这 事先的 .

小人并不知道在先，

[ai] ['hævnt] [siːn] [hɪm] [jet] .
I haven't seen him yet .
我 还没有 已见 他 然而 .

又未与他见，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'tenʃən(ə)l] [mis'teik] .
It was not an intentional mistake .
它 曾是 不是 一个 故意 错误 .

并非有意误栽，

[pliːz] [sə'dʒest] , [sɜː(r)] / ['mædəm]
Please suggest , sir / madam
请 建议 , 先生 / 女士

请大人提出，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The evidence was examined on the spot .
这 证据 曾是 检查 在 这 点 .

当堂验看。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [blæk] [tuːθ]
If it's a black tooth
如果 它是 一个 黑色的 齿

如果是个黑齿，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
There's no need to question this person .
有 不 需要 到 问题 这 人 .

这人不必问供，

[ðæts] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
That's for sure .
那就是 为了 当然 .

那是一定无疑了。

[ænd; ənd][ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ɪts] [ʃeɪp] .
And I still remember its shape .
和 我 仍然 记住 它是 形状 .

且小人还记得了那形样，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
There was nothing he didn't know .
那里 曾是 没有什么 他 没有 知道 .

一看未有不知的。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['sɒlɪd] ['evɪdəns] .
Judge Di saw that he had pointed out solid evidence .
法官 迪 锯 那 他 有 尖 出去 坚硬的 证据 .

狄公见他指出实在证据，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
" The affairs of the world ,
" 这 事务 的 这 世界 ,

“天下事，

[ɪts] [əʊ'keɪ][tuː; tə] [laɪ] .
It's okay to lie .
它是 好的 到 说谎 .

可以谎说的，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tiːθ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] .
These are the teeth he was born with .
这些 是 这 牙齿 他 曾是 出生 和 .

这牙齿是他生成的样子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
And they brought him out to see him .
和 他们 带来 他 出去 到 看 他 .

且将他提出看视。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
At that time in the hall ,
在 那 时间 在 这 大厅 ,

当时在堂上，

[mɑːkt] [wɪð] [ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri] ['sɪgnətʃə(r)]
Marked with supervisory signature
标记 和 主管 签名

标了监签，

[fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz]
Forbidden to play cards
禁止 到 玩 牌

禁子提牌，

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Shao Lihuai was brought to the table .
邵 - 曾是 带来 到 这 桌子 .

将邵礼怀带到案前，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He knelt down in the middle .
他 跪下 向下 在 这 中间 .

当中跪下。

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ] [ˈstʌbənli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kənˈfes] [ˈjestədeɪ] . "
" You stubbornly refused to confess yesterday . "
" 你 固执地 拒绝 到 承认 昨天 . "

“你这厮昨日苦苦不肯招认，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [hɪə(r)] [naʊ] .
There is a person here now .
那里 是 一个 人 这里 现在 .

今有一人在此，

[duː; də] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你可认得他么？”

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [kɒŋ] [wɑːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgə(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [hɪm] [rɪˈmembə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
He then pointed at Kong Wande with his finger , making him remember it .
他 然后 尖 在 孔 万德 和 他的 手指 , 制作 他 记住 它 .

说着用手指着孔万德令他记识。

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .
Shao Lihuai was startled .
邵 - 曾是 惊慌 .

邵礼怀一惊，

[ðen] , [ˈstiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Then , steeling his heart ,
然后 , 钢铁 他的 心 ,

复又心头一横，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [met] [bɪˈfɔː(r)] "
" You and I have never met before "
" 你 和 我 有 绝不 遇见 前 "

“你与我未曾识面，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kəˈluːd] [wɪð] [dʒaʊ] [ˌwɑːnˈkweɪn] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪˈvendʒ] ?
Why did you collude with Zhao Wanquan to harm me out of revenge ?
为什么 做过 你 串通 和 赵 万全 到 伤害 我 出去 的 复仇 ?

何故串通赵万全挟仇害我？”

[kɒŋ] [wɑːnd] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] ,
Kong Wande didn't wait for him to finish speaking ,
孔 万德 没有 等待 为了 他 到 结束 请讲 ,

孔万德不等他说完，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见了面，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] :
He couldn't help but burst into tears :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

不禁放声哭道：

" ['mɪstə(r)] . [ʃaʊ] , [juːv] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [səʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ! "
" Mr . Shao , you've caused me so much suffering ! "
" 先生 . 邵 , 你已经 导致 我 所以 很多 痛苦 ! "

“邵客人你害得我好苦呀！

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæd; həd] [rʌn] [æn; ən] [ɪn] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
The old man had run an inn in Liulidun for decades .
这 老的 男人 有 跑步 一个 客栈 在 - 为了 几十年 .

老汉在六里墩开设有数十年客店，

['pæsndʒər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ]
Passengers coming and going
乘客 未来 和 去

来往客人，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ʌn'trʌstwɜːði] .
No one is untrustworthy .
不 一 是 不可信赖的 .

无不信实，

[juːv] ['ruːɪnd] [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] .
You've ruined this whole thing .
你已经 毁坏 这 所有的 事物 .

被你害了这事，

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几乎送了性命。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðɪs] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It wasn't this upright and just official .
它 不是 这 直立 和 只是 官方的 .

不是这青天太爷，

[duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['eniweə(r)] ?
Do you still want to live anywhere ?
做 你 仍然 想 到 居住 任何地方 ?

哪里还想活么？

[wen] [ai] ['entəd] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
When I entered the store ,
什么时候 我 进入 这 店铺 ,

当时进店时节，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðæt] ['pækɪdʒ] .
But you ordered me to receive that package .
但 你 订购 我 到 收到 那 包裹 .

可是你命我接那包裹的，

[dɪd] [juː; jʊ] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ?
Did you drink alcohol again in the evening ?
做过 你 喝 酒精 再次 在 这 晚上 ?

晚间又饮酒的么。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [rent] .
Give me the rent .
给 我 这 租 .

给我房钱，

[juː; jʊ] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [baɪ] [jɔːˈself] .
You did it all by yourself .
你 做过 它 全部 经过 你自己 .

皆是你一人干的，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] , [ðeɪ] [kɔːld] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Before leaving , they called me to open the door .
前 离开 , 他们 称为 我 到 打开 这 门 .

临走又招呼我开门。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈwɪkɪd] ?
Who knew you were so wicked ?
WHO 知道 你 是 所以 邪恶 ?

哪知你心地不良，

[wʌns] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɡeɪt] ,
Once outside the town gate ,
一次 外部 这 镇 门 ,

出了镇门，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)] [tʃʊ] .
They then killed that Master Xu .
他们 然后 被杀 那 掌握 徐 .

就将那徐相公害死。

[wʌn] [ˈʃɔːtkʌmɪŋ]
One shortcoming
一 缺点

一个不足，

[əˈnʌðə(r)] [ˈkəʊtʃmən] [wɒz; wəz] [ˈædɪd] .
Another coachman was added .
其他 马车夫 曾是 额外 .

又添上一个车夫。

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I think you don't need to deny it anymore .
我 思考 你 不 需要 到 否定 它 不再 .

我看你不必抵赖了，

[ðɪs] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [dʒʌst] [əˈfɪʃ(ə)l] . . .
This upright and just official . . .
这 直立 和 只是 官方的 . . .

这青天太爷，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfɪkəlt] [keɪsɪz] [ðeɪ] [sɒlvd] .
I don't know how many difficult cases they solved .
我 不 知道 如何 许多 难的 案例 他们 已解决 .

也不知断了许多疑难案件，

[jʊr; jər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪkˈskjuːzɪz] .
You're trying to make excuses .
你是 尝试 到 制作 借口 .

你想搪塞，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是徒然。”

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [diː] :
He then spoke to Judge Dee :
他 然后 辐 到 法官 迪 :

后向狄公道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [dʒʌst] [sed] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] . "
" The little man just said his teeth were black . "
" 这 小的 男人 只是 说 他的 牙齿 是 黑色的 . "

"小人方才说他牙齿是黑色,

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] .
Please have a look , sir .
请 有 一个 看 , 先生 .

请太爷看视,

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [dɪ'fend] [hɪm'self] ?
How could he possibly defend himself ?
如何 可以 他 可能 保卫 他自己 ?

他还从哪里辩白!"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言,

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ʃaʊ] - .
He looked up and glanced at Shao Lihuai .
他 看起来 向上 和 瞥了一眼 在 邵 - .

抬头将邵礼怀一望,

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] .
The result was undoubtedly true .
这 结果 曾是 无疑 真的 .

果与他所说无疑,

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 :

当时拍案叫道:

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

"你这狗头,

[ðeə(r)] [ɪz] ['klɪəli] ['evɪdəns] .
There is clearly evidence .
那里 是 清楚地 证据 .

分明确有证据,

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [spaʊt] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] !
How dare you spout such nonsense !
如何 敢 你 喷口 这样的 废话 !

还敢如此乱言,

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt]
No need for severe punishment
不 需要 为了 严重 惩罚

不用重刑,

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .
It's difficult to reach a conclusion .
它是 难的 到 抵达 一个 结论 .

谅难定案。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [æn; ən] ['aɪən] [tʃeɪn] .
He then ordered his men to fetch an iron chain .
他 然后 订购 他的 男人 到 拿来 一个 铁 链 .

随即命左右取了一条铁索,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hiːtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [red] - [hɒt] .
It was heated until it turned red - hot .
它 曾是 加热 直到 它 转向 红色的 - 热的 .

用火烧得飞红，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [red] [steps] .
Lay it out under the red steps .
莱 它 出去 在下面 这 红色的 步骤 .

在丹墀下铺好，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ʌp] .
The two men on either side lifted the perpetrator up .
这 二 男人 在 任何一个 边 抬起 这 犯罪者 向上 .

左右两人将凶犯提起，

[gəʊ] [daʊn] ,
Go down ,
去 向下 ,

走到下面，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [niːz] .
Exposing the knees .
暴露 这 膝盖 .

将磕膝露出，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [braɪt] [red] ['rɪbən] .
He knelt down before the bright red ribbon .
他 跪下 向下 前 这 明亮的 红色的 丝带 .

对定那通红的练子纳了跪下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] " [aʊtʃ] ! "
There was a sound of " Ouch ! "
那里 曾是 一个 声音 的 " 哎哟 ! "

只听“哎哟”一声，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
A wisp of smoke ,
一个 烟雾 的 抽烟 ,

一阵清烟，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [dʌl] , [pə'sɪstənt] [saʊnd] .
It made a dull , persistent sound .
它 制成 一个 乏味的 , 执着的 声音 .

痴痴地作响，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] .
It was truly excruciating .
它 曾是 真的 痛苦不堪 .

真是痛入骨髓，

[ʃaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kəʊmə] .
Shao Lihuai had already fallen into a coma .
邵 - 有 已经 倒下 进入 一个 昏迷 .

把个邵礼怀早已昏迷过去，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [legz] .
Then look at his legs .
然后 看 在 他的 腿 .

再将他两腿一望，

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [tʃɑːd] [ænd; ənd] ['wɪðəd] .
The skin and flesh were already charred and withered .
这 皮肤 和 肉 是 已经 烧焦的 和 干枯 .

皮肉已是焦枯，

[ə; eɪ] ['fɪʃi] [smel] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A fishy smell filled the air .
一个 腥 闻 已填 这 空气 .

腥味四起。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [muːvd] [ðə; ði] [stəʊv] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
The executioner moved the stove down the steps .
这 刽子手 已搬 这 火炉 向下 这 步骤 .

只见执刑的差役将火炉移到阶下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['vɪnɪɡə(r)] .
He ordered someone to bring him a bowl of wine and vinegar .
他 订购 某人 到 带来 他 一个 碗 的 葡萄酒 和 醋 .

命人取过一碗酒醋，

[pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [stəʊv] ,
Pour it into the stove ,
倒 它 进入 这 火炉 ,

向炉中一泼，

[ɪ'miːdiətli] , ['vɪnɪɡə(r)] [sməʊk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Immediately , vinegar smoke filled the air .
立即地 , 醋 抽烟 已填 这 空气 .

登时醋烟四起，

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
It penetrated into the forehead .
它 渗透 进入 这 前额 .

透入脑门。

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [left] ,
When there was about half a cup of tea left ,
什么时候 那里 曾是 关于 一半 一个 杯子 的 茶 左边 ,

约有半盏茶时，

[ʃaʊ] - ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Shao Lihuai pondered for a moment ,
邵 - 沉思 为了 一个 片刻 ,

邵礼怀沉吟一声，

['ɡrædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐地苏醒。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Are you going to confess or not ? "
" 是 你 去 到 承认 或者 不是 ? "

“你是招与不招？

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
The county has adopted a different criminal law .
这 县 有 已采用 一个 不同的 刑事 法律 .

本县就另换了刑法了。”

[wen] [ʃaʊ] - [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Shao Lihuai reached this point ,
什么时候 邵 - 达到 这 观点 ,

邵礼怀到了此时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
He could not bear the torture .
他 可以 不是 熊 这 酷刑 .

实是受刑不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [sju'piəriəz] :
They had no choice but to report to their superiors :
他们 有 不 选择 但 到 报告 到 他们的 上级 :

只得向上禀道：

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['præktɪsɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] [huː'dʒoʊ] ['kaʊnti] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I have been practicing business in Huzhou County since I was a child . "
" 我 有 到过 练习 商业 在 湖州 县 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

"小人自幼在湖州县行生理，

[ðeɪ] [həʊld][ðeə(r)] ['bæŋkwɪt] [hɪə(r)] ['evri] [jɪə(r)] .
They hold their banquet here every year .
他们 抓住 他们的 宴会 这里 每一个 年 .

每年在此坐庄，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [met] [ə; eɪ] ['wʊmən] [lɑːst] [jɪə(r)] .
It's all because I met a woman last year .
它是 全部 因为 我 遇见 一个 女士 最后的 年 .

只因去年结识了一个女人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It cost a lot of money .
它 成本 一个 很多 的 钱 .

花费了许多本钱，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
After returning to his hometown ,
后 返回 到 他的 家乡 ,

回乡之后，

['hevɪli] [ɪn] [det] .
Heavily in debt .
重度 在 债务 .

负债累累。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] . . .
This year , a minor official surnamed Xu . . .
这 年 , 一个 次要的 官方的 姓氏 徐 . . .

今年有一徐姓小官，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [gwæŋki] .
His name is Guangqi .
他的 姓名 是 光启 .

名叫光启，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ləʊk(ə)l] ['kɒliːgz] .
They are also local colleagues .
他们 是 还 当地的 同事 .

也是当地的同行，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
They agreed to come here to make the transaction .
他们 同意 到 来 这里 到 制作 这 交易 .

约同到此买卖。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [kæʃ] .
The scoundrel saw that he had two or three hundred taels of silver in cash .
这 恶棍 锯 那 他 有 二 或者 三 百 两 的 银 在 现金 .

小人见他有二三百金现银外，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [sɪlk] [gʊdz] ,
Seven or eight hundred taels of silk goods ,
七 或者 八 百 两 的 丝绸 商品 ,

七八百两丝货，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Suddenly , a malicious intent arose within him .
突然 , 一个 恶意 意图 出现 之内 他 .

不觉陡起歹意，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
I want to kill him .
我 想 到 杀 他 .

想将他治死，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] ['mʌni] ,
Having obtained money ,
拥有 获得 钱 ,

得了钱财，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [wɜːkt] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [wɪð] [ðɪs] ['wʊmən] .
They lived and worked in peace and contentment with this woman .
他们 居住地 和 工作 在 和平 和 满意 和 这 女士 .

与这妇女安居乐业。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Although this intention was present along the way ,
虽然 这 意图 曾是 展示 沿着 这 方式 ,

一路之间虽有此意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['hædnt] [kʌm] .
It was just that the opportunity hadn't come .
它 曾是 只是 那 这 机会 之前没有 来 .

只是未逢其便。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ai] [pɑːst] [θruː] - , [ə; eɪ] [pleɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
On this day , I passed through Liulidun , a place under the jurisdiction of the government .
在 这 天 , 我 通过了 通过 - , 一个 地方 在下面 这 管辖权 的 这 政府 .

这日路过治下六里墩地方，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [fjuː] [pə'destriənz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] ,
Seeing that there were still few pedestrians in the area ,
看到 那 那里 是 仍然 很少 行人 在 这 区域 ,

见该处行人尚少，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kɒŋ] ['fæməli] [ɪn] .
Therefore , they stayed at the Kong Family Inn .
所以 , 他们 入住 在 这 孔 家庭 客栈 .

因此投在孔家客店。

[hiː; hi] [gɒt] [drʌŋk] [ðæt] [naɪt] .
He got drunk that night .
他 得到 醉 那 夜晚 .

晚间用酒将他灌醉，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They set off at dawn the next day .
他们 放 离开 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更动身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'kɒnʃəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was still unconscious at that time .
他 曾是 仍然 无意识 在 那 时间 .

彼时他还未醒，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
They urged him to continue his journey .
他们 敦促 他 到 继续 他的 旅行 .

勉强催他行路，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ,
After leaving the town ,
后 离开 这 镇 ,

走出了镇门，

[ə; eɪ][stæb][ɪn][ðə; ði] [bæk]
A stab in the back
一个 刺 在 这 后退

背后一刀，

[kʌt] [hɪm] [daʊn] .
Cut him down .
切 他 向下 .

将他砍倒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
They were about to take the silver from his side .
他们 是 关于 到 拿 这 银 从 他的 边 .

正拟取他身边银两，

[ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] ['kəʊtʃmən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
A passing coachman suddenly appeared .
一个 通过 马车夫 突然 出现 .

突来过路的车夫，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] [rɪ'viːld] ,
A quick glance revealed ,
一个 快的 瞥一眼 揭晓 ,

瞥眼看见，

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
They accused me of robbing people in the street .
他们 被告 我 的 抢劫 人们 在 这 街道 .

说我拦街劫盗，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
They wanted to make a fuss about it right then and there .
他们 通缉 到 制作 一个 大惊小怪 关于 它 正确的 然后 和 那里 .

当时就欲声张。

[ðə; ði] ['peti] [mæn][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [həʊmz] .
The petty man was afraid of disturbing the people's homes .
这 小气 男人 曾是 害怕的 的 令人不安 这 人们的 房屋 .

小人惟恐惊动民居，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [hɪm] .
They then killed him .
他们 然后 被杀 他 .

也就将他砍死，

[ðeɪ] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['viːəkl] .
They got his vehicle .
他们 得到 他的 车辆 .

得了他的车辆，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] ,
Pushing the packages ,
推动 这 包裹 ,

推着包裹物件，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They found a way to escape .
他们 成立 一个 方式 到 逃脱 .

得路奔逃。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [wɔːkt] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'freɪd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
But the more he walked , the more afraid he became .
但 这 更多的 他 步行 , 这 更多的 害怕的 他 成为 .

谁知心下越走越怕，

['ɑːftə(r)] [tuː] [stɒps] ,
After two stops ,
后 二 停止 ,

过了两站路程，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] .
But they happened to run into Zhao Wanquan .
但 他们 发生 到 跑步 进入 赵 万全 .

却巧遇了这赵万全，

[hiː; hi] [laɪd; liːd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [gʊdz] .
He lied and asked him to sell the goods .
他 撒谎了 和 问 他 到 卖 这 商品 .

谎言请他售货，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received several hundred taels of silver .
他 已收到 一些 百 两 的 银 .

得了他几百银子，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɪð] [hɪm] .
He pushed the car with him .
他 推动 这 车 和 他 .

将车子与他推载。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'feʃnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlənz] .
These are all confessions from the villains .
这些 是 全部 忏悔 从 这 反派 .

此皆小人一派实供，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [nəʊz] [ðə; ði] ['grævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] ,
The petty person knows the gravity of the crime ,
这 小气 人 知道 这 重力 的 这 犯罪 ,

小人情知罪重，

[ai] ['əʊnli] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] .
I only beg for your mercy .
我 仅有的 求 为了 你的 怜悯 .

只求大人开恩。

[ai] [stɪl] [hæv; həv][maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] !
I still have my elderly mother !
我 仍然 有 我的 老年 母亲 !

我尚有老母！”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] :
Judge Di sneered :
法官 迪 冷笑 :

狄公冷笑道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
" You still remember your hometown ,
" 你 仍然 记住 你的 家乡 ,

“你还记得念着家乡，

[dɪd] [tʃʊ] [gwæŋki] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['fæməli] ['membəz] ?
Did Xu Guangqi not have any family members ?
做过 徐 光启 不是 有 任何 家庭 成员 ?

徐光启难到没有老小吗？”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Speaking of the torture chamber ,
请讲 的 这 酷刑 房间 ,

说着命那刑房，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] .
A statement was taken .
一个 陈述 曾是 已采取 .

录了口供，

[ɪm'prɪznmənt]
Imprisonment
监禁

入监羁禁，

[ɪn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
In order to submit a detailed report to the Constitution .
在 命令 到 提交 一个 详细的 报告 到 这 宪法 .

以便申详上宪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [skraɪbz]
At that time , scribes
在 那 时间 , 抄写员

当时书役，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['steɪtmənt] .
Record the statement .
记录 这 陈述 .

将口供录好，

[rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [wʌns] .
Recite it aloud once .
背诵 它 大声 一次 .

高声诵念一遍，

[ʃaʊ] - [ə'fɪkst] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəprɪnt] .
Shao Lihuai affixed his fingerprint .
邵 - 已粘贴 他的 指纹 .

命邵礼怀盖了指印，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
They were taken into custody and imprisoned .
他们 是 已采取 进入 保管 和 被监禁 .

收下监牢。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] .
Judge Di wanted to adjourn the court session .
法官 迪 通缉 到 休会 这 法庭 会议 .

狄公方要退堂，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ɒv; əv] [ˈwiːpɪŋ] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Suddenly , a chorus of weeping erupted in front of the government office .
突然 , 一个 合唱 的 哭泣 爆发 在 正面 的 这 政府 办公室 .

忽然衙前一片哭声，

[ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
Many women and boys ,
许多 女性 和 男孩们 ,

许多妇女男幼，

[ɡræbɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz][mɪd] - [ˈtwentiz] ,
Grabbing a young man in his mid - twenties ,
抓取 一个 年轻的 男人 在 他的 中 - 二十多岁 ,

揪着二十四五岁的后生，

[stɑːt] [baɪ] [ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɡeɪt] .
Start by shouting from the front gate .
开始 经过 喊叫 从 这 正面 门 .

由头门喊起，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs] .
They cried out for justice .
他们 哭 出去 为了 正义 .

直叫伸冤，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈfɔːtiːz] [ɔː(r)] [ˈfifti] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
A woman in her forties or fifties followed behind .
一个 女士 在 她 四十年代 或者 五十年代 随后 在后面 .

后面跟着个四五十岁的妇人，

[ðeɪ] [kraɪd] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈbɪtəli] .
They cried even more bitterly .
他们 哭 甚至 更多的 苦涩地 .

哭得更是悲苦。

[ˈsiːɪŋ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Seeing Judge Di sitting in the court ,
看到 法官 迪 坐着 在 这 法庭 ,

见狄公正坐堂，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
They all knelt down before the table .
他们 全部 跪下 向下 前 这 桌子 .

当时一齐跪下案前，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wept] [ænd; ənd] [ləˈmentɪd] .
Each person wept and lamented .
每个 人 哭泣 和 哀叹 .

各人哭诉。

[ˌdiː ˈaɪ] [ɡɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Di Gong did not understand his meaning .
迪 锣 做过 不是 理解 他的 意义 .

狄公不解其意，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)] [dʒaʊ] [ˌwɑːnˈkweɪn][tuː; tə] [liːv] [fɜːst] .
They had no choice but to order Zhao Wanquan to leave first .
他们 有 不 选择 但 到 命令 赵 万全 到 离开 第一的 .

只得令赵万全先行退下，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː] ['dɪfrəns] :
Then he said to the value difference :
然后 他 说 到 这 价值 不同之处 :

然后向值差言道：

[gəʊ][ɑːsk] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
Go ask these people .
去 问 这些 人们 .

“你去问这干人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] ?
Why did you come ?
为什么 做过 你 来 ?

为何而来，

[nɒt] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Not many people ,
不是 许多 人们 ,

不许多人，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They summoned the plaintiff to come up for questioning .
他们 被召唤 这 原告 到 来 向上 为了 提问 .

单叫原告上来问话。

[ðə; ði] [rest] [meɪ] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
The rest may leave for now .
这 休息 可能 离开 为了 现在 .

其余暂且退下，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌʌn'klɪə(r)] ['hɪərɪŋ] .
To avoid unclear hearing .
到 避免 不清楚 听力 .

免得审听不清。”

[ðə; ði]['djuːti] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The duty officer received the order .
这 责任 官 已收到 这 命令 .

值日差领命，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [sel] .
They pushed a group of people outside the cell .
他们 推动 一个 团体 的 人们 外部 这 细胞 .

将一群人推到班房外面，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə][duː; də] .
He repeated what Judge Di had instructed him to do .
他 重复 什么 法官 迪 有 指示 他 到 做 .

将狄公吩咐的话说了一遍，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['pleintif] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There were two plaintiffs at the time .
那里 是 二 原告 在 这 时间 .

当时有两个原告，

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [hɪm] .
Come in with him .
来 在 和 他 .

跟他进来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [lʊkt] [daʊn] ;
Di Gong looked down ;
迪 锣 看起来 向下 ;

狄公向下一望；

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] ,
middle - aged woman ,
中间 - 老年人 女士 ,

一个中年妇人，

[wʌn] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eldəli] [mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .
One was an elderly man with white hair .
一 曾是 一个 老年 男人 和 白色的 头发 .

一个是白发老者，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
The two arrived at the table ,
这 二 到达的 在 这 桌子 ,

两人到了案前，

[niːl] [daʊn] , [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
Kneel down , one on each side .
下跪 向下 , 一 在 每个 边 .

左右分开跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问到：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nems] ?
What are your names ?
什么 是 你的 姓名 ?

“汝两人是何姓名，

[wɒt] [in'dʒʌstis] [ɔː(r)] [gɹ'iːvənsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['sʌfəd] ?
What injustices or grievances have been suffered ?
什么 不公正 或者 不满 有 到过 遭受 ?

有什么冤抑，

" [hɪə(r)] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['stɪərɪŋ] ? "
" Here to control the steering ? "
" 这里 到 控制 这 转向 ? "

前来扭控？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [spəʊk] [fɜːst] :
The woman spoke first :
这 女士 辐 第一的 :

只听那妇人先开口道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [liː] . "
" The young woman's surname is Li . "
" 这 年轻的 女性的 姓 是 李 . "

“小妇人姓李，

[wæŋ] , [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli]
Wang , her maternal family
王 , 她 母体 家庭

娘家王氏，

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [neɪm] [ɪz] - .
The husband's name is Zaigong .
这 丈夫的 姓名 是 - .

丈夫名唤在工，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] ,
Originally a student admitted to the county school ,
起初 一个 学生 承认 到 这 县 学校 ,

本是县学增生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] ,
Because he died young ,
因为 他 死亡 年轻的 ,

只因早年已亡故,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [baɪ][ðə; ði] ['saɪprəs] [bəʊt] .
The young woman waited patiently by the cypress boat .
这 年轻的 女士 等待 耐心 经过 这 柏 船 .

小妇人苦守柏舟,

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
They lived a life of poverty and hardship .
他们 居住地 一个 生活 的 贫困 和 困境 .

食贫茹苦。

[hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He has only one daughter .
他 有 仅有的 一 女儿 .

膝下只有一女,

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][liː] [gʌ] .
Her name was Li Gu .
她 姓名 曾是 李 顾 .

名唤黎姑,

[ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Nineteen years old this year ,
十九 年 老的 这 年 ,

今年十九岁,

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ʃiː] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Last year , Shi Qinglai from the same town acted as matchmaker .
最后的 年 , 史 - 从 这 相同的 镇 行动 作为 媒人 .

去年经同邑史清来为媒,

[hiː; hi] ['mærid] [ˌwen'dʒʊn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] , [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He married Wenjun , the son of Hua Guoxiang , a local scholar and official .
他 已婚 文君 , 这 儿子 的 华 国祥 , 一个 当地的 学者 和 官方的 .

聘本地孝廉华国祥之子文俊为妻,

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The day before yesterday was an auspicious day for the carriage .
这 天 前 昨天 曾是 一个 吉祥 天 为了 这 运输 .

前日彩舆吉日,

['fuː] [jɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
Fu Yong returned home ,
傅 永 返回 家 ,

甫咏于归,

[bɪ'fɔː(r)] [θriː] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before three days had passed ,
前 三 天 有 通过了 ,

未及三朝,

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] ['jestədeɪ] .
He died suddenly yesterday .
他 死亡 突然 昨天 .

昨日忽然身死。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
The young woman received the letter ,
这 年轻的 女士 已收到 这 信 ,

小妇人得信，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] .
It was like the sky had fallen .
它 曾是 喜欢 这 天空 有 倒下 .

如同天塌一般，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] ,
Rushing to go and see ,
冲刺 到 去 和 看 ,

赶着前去观望，

[tuː; tə][maɪ] [sə'praɪz] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['bruːzɪz] .
To my surprise , my daughter was covered in bruises .
到 我的 惊喜 , 我的 女儿 曾是 涵盖 在 瘀伤 .

哪知我女儿全身青肿，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七孔流血，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Seeing that the person was dead and the cause of death was unknown ,
看到 那 这 人 曾是 死的 和 这 原因 的 死亡 曾是 未知 ,

眼见身死不明，

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
He plotted to harm his family .
他 绘制 到 伤害 他的 家庭 .

为他家谋害。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] ,
Poor little woman ,
贫穷的 小的 女士 ,

可怜小妇人，

['əʊnli] [wʌn] ['wʊmən] ,
Only one woman ,
仅有的 一 女士 ,

只此一女，

[fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːvɪst] ,
Full of hope for a good harvest ,
满的 的 希望 为了 一个 好的 收成 ,

满望半子收成，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ,
Such suffering ,
这样的 痛苦 ,

似此苦楚，

[wiː; wi] [beg] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌjuː 'es] [snəʊ] !
We beg Heaven to grant us snow !
我们 求 天堂 到 授予 我们 雪 !

求青天伸雪呢！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说毕放声大哭，

[hiː; hi] [rəʊld] [ə'raʊnd] ['waɪldli] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He rolled around wildly in the hall .
他 滚动 大约 疯狂地 在 这 大厅 .

在堂下乱滚不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Judge Di hurriedly ordered the matchmaker ,
法官 迪 匆匆 订购 这 媒人 ,

狄公忙命媒婆，

[help] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp]
Help her up
帮助 她 向上

将她扶起，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] :
Then he asked the old man :
然后 他 问 这 老的 男人 :

然后向那老者问道：

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] ?
Are you Hua Guoxiang ?
是 你 华 国祥 ?

“你这人可是华国祥么？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'pɔːtɪd] :
The old man reported :
这 老的 男人 据报道 :

老者禀道：

" [ðæt] [ɪz] [gɑːksiːæŋ] . "
" That is Guoxiang . "
" 那 是 国祥 . "

“便是国祥。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] [waɪf] , "
" A fine son and a fine wife , "
" 一个 美好的 儿子 和 一个 美好的 妻子 , "

“佳儿佳妇，

[ðɪs] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] .
This is supposed to be a joyful thing in life .
这 是 据称 到 是 一个 快乐 事物 在 生活 .

本是人生乐事，

[waɪ] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [bɜːθ] ?
Why marry a wife three days after birth ?
为什么 结婚 一个 妻子 三 天 后 出生 ?

为何娶媳三朝，

[ɪ'miːdiət] ['mɜːdə(r)] ?
Immediate murder ?
即时 谋杀 ?

即行谋害？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [ə'bjuːzd] [juː; jʊ] .
It was your parents - in - law who abused you .
它 曾是 你的 父母 - 在 - 法律 WHO 受虐 你 .

还是汝等翁姑凌虐，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [ɪz] [nɒt] [strɪkt] .
Or perhaps it's because your family's upbringing is not strict .
或者 也许 它是 因为 你的 家庭的 教养 是 不是 严格的 .

抑是汝家教不严，

[waɪ] [dɪd] [maɪ] [sʌn] [duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'diːsnt] [θɪŋ] ?
Why did my son do such an indecent thing ?
为什么 做过 我的 儿子 做 这样的 一个 不雅 事物 ?

儿子做出这非礼之事?

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv]['æktʃuəl] [sə'plaɪ] ,
From the perspective of actual supply ,
从 这 看法 的 实际的 供应 ,

从实供来，

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
" This county is ready to send someone to the examination hall for verification .
" 这 县 是 准备好 到 发送 某人 到 这 考试 大厅 为了 确认 .
"
"
"

本县好前去登场相验。"

[bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before Di Gong could finish speaking ,
前 迪 锣 可以 结束 请讲 ,

狄公还未说毕，

[ɡɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [tɪəz] .
Guoxiang was already in tears .
国祥 曾是 已经 在 眼泪 .

国祥已是泪流满面，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [kʌm] [frɒm; frəm] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]
" The successful candidates in the imperial examinations come from families of
" 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 来 从 家庭 的
['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
scholars and officials . "
学者们 和 官员 . "

"举人乃诗礼之家，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ækts][ɒv; əv] ['kruːəlti] ?
How dare they commit such acts of cruelty ?
如何 敢 他们 犯罪 这样的 行为 的 残酷 ?

岂敢肆行凌虐。

[sʌn] [ˌwen'dʒʊn] ,
Son Wenjun ,
儿子 文君 ,

儿子文俊，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
Although he did not achieve official rank ,
虽然 他 做过 不是 达到 官方的 秩 ,

虽未功名上达，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He was also a student preparing for the imperial examinations .
他 曾是 还 一个 学生 准备 为了 这 帝国 考试 .

也是应试的童生，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑː'məʊniəs] .
Moreover , the newlyweds were harmonious .
而且 , 这 新婚夫妇 是 和谐 .

而且新婚燕尔夫妇和谐，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ]['kruːəl] !
How could you be so cruel !
如何 可以 你 是 所以 残忍的 !

何忍下此毒手！

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Just because of the auspicious day the day before yesterday ,
只是 因为 的 这 吉祥 天 这 天 前 昨天 ,

只因前日佳期，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['iːvnɪŋ] ['baʊɪŋ] ['serəməni] ,
After the daughter - in - law's evening bowing ceremony ,
后 这 女儿 - 在 - 法律的 晚上 鞠躬 仪式 ,

晚间儿媳交拜之后，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [gests] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The hall was full of guests at that time .
这 大厅 曾是 满的 的 客人 在 那 时间 .

那时正宾客盈堂，

['meni] [ɒv; əv][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Many of my childhood relatives and friends
许多 的 我的 童年 亲属 和 朋友们

有许多少年亲友，

[wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [haʊs]
Want to make a ruckus in the new house
想 到 制作 一个 骚动 在 这 新的 房子

欲闹新房，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['ridikjuːl] [baɪ][ðem; ðəm] .
The scholar was ridiculed by them .
这 学者 曾是 嘲笑 经过 他们 .

举人因他们取笑之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [θɪŋz] [tuː] [mʌtʃ] .
It is inconvenient to obstruct things too much .
它 是 不方便 到 阻碍 事物 也 很多 .

不便过于相阻。

[huː] [njuː] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] - ?
Who knew that one of them was Hu Zuobin ?
WHO 知道 那 一 的 他们 曾是 胡 - ?

谁知内中有一胡作宾，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] .
He was a student of the county school .
他 曾是 一个 学生 的 这 县 学校 .

乃是县学生员，

[maɪ] [sʌnz] ['klɑːsmeɪt] [ænd; ənd] [kləʊz] [frend] ,
My son's classmate and close friend ,
我的 儿子的 同学 和 关闭 朋友 ,

与小儿同窗契友，

[hiː; hi][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [lʌvz] [tuː; tə] [pleɪ] .
He usually loves to play .
他 通常 爱 到 玩 .

平日最喜嬉戏，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ai] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [əˈtræktɪv] .
At the time , I noticed that my daughter - in - law was quite attractive .
在 这 时间 , 我 注意到 那 我的 女儿 - 在 - 法律 曾是 相当 吸引人的 .

当时见儿媳有几分姿色，

[ˈdʒeləsi] [əˈrəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Jealousy arose in his heart .
妒忌 出现 在 他的 心 .

生了妒忌之心，

[ˈkɒmentɪŋ] [ɒn] [fiːt] [ænd; ənd] [hedz] ,
Commenting on feet and heads ,
评论 在 脚 和 头部 ,

评脚论头，

[ɪts] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈʌprɔː(r)] .
It's going to cause a huge uproar .
它是 去 到 原因 一个 巨大的 骚动 .

闹个不了。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [diːp] .
The scholar saw that the night was still and deep .
这 学者 锯 那 这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 .

举人见夜静更深，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] ['mis,repri'zent] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Fear of misrepresenting the ancient times
害怕 的 歪曲事实 这 古老的 时代

恐误了古时，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He then invited them to his study for a drink .
他 然后 受邀 他们 到 他的 学习 为了 一个 喝 .

便请他们到书房饮酒，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈevriwʌn] [spəʊk] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Unfortunately , everyone spoke in unison .
很遗憾 , 每个人 辐 在 齐声 .

无奈众人异口同声，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
She was determined to cause trouble in the new house .
她 曾是 决定 到 原因 麻烦 在 这 新的 房子 .

定欲在新房取闹。

[ˈleɪtə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tɜːnd] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] [əˈraʊnd] .
Later someone turned the corner around .
之后 某人 转向 这 角落 大约 .

后来有人转圆，

[ðə; ði] [njˈuːlɪwˌɛdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
The newlyweds were ordered to drink three cups of wine .
这 新婚夫妇 是 订购 到 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

命新人饮酒三杯，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðeɪ] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] .
This is how they begged for mercy .
这 是 如何 他们 乞求 为了 怜悯 .

以此讨饶。

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人俱已首肯，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [nɒt] [kəm'plai] .
But he insisted on not complying .
但 他 坚持 在 不是 遵守 .

惟他执意不从，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['æŋgrəli] [ri'bjuːk] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Later , the scholar angrily rebuked him a few times .
之后 , 这 学者 愤怒地 责备 他 一个 很少 时代 .

后来举人怒斥他几句，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [wɪð] [ʃeɪm] .
He became furious with shame .
他 成为 狂怒 和 耻辱 .

他就老羞成怒，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
They said they would make a ruckus in the new house .
他们 说 他们 会 制作 一个 骚动 在 这 新的 房子 .

说取闹新房，

- ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ,
Jinwu couldn't help but ,
- 不能 帮助 但 ,

金吾不禁，

[juː; jʊ][əʊld][mæn] , [jʊr; jər] [səʊ] [ə'nɒɪɪŋ] !
You old man , you're so annoying !
你 老的 男人 , 你是 所以 恼人的 !

你这老头似此可恼，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə'pɒɪnt] [θriː] ['empərəz] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd]
The decision to appoint three emperors will make you aware of my power and
这 决定 到 委 三 皇帝们 将要 制作 你 意识到的 的 我的 力量 和
['ɪnfluəns] .
influence .
影响 .

三朝内定叫你知我的利害便了。

['evriwʌn] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒəʊkɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Everyone thought he was joking at the time .
每个人 想法 他 曾是 开玩笑 在 这 时间 .

众人当时以为他是戏言，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'gen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The following day , they again invited him to a banquet .
这 下列的 天 , 他们 再次 受邀 他 到 一个 宴会 .

次日并复行请酒，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] ?
Who would have thought he was so narrow - minded ?
WHO 会 有 想法 他 曾是 所以 狭窄的 - 有思想 ?

谁料他心地窄狭，

['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['grʌdʒɪz]
Harboring resentment and grudges
窝藏 怨恨 和 怨恨

怀恨前仇，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

['pɔɪz(ə)n][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['tiːpɒt] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
Poison was placed in the teapot in the bridal chamber .
毒 曾是 放置 在 这 茶壶 在 这 新娘 房间 .

将毒药放在新房茶壶里面，

['fɔːtʃənətli] , [ˌwen'dʒʊn][dɪd] [nɒt] [drɪŋk] ['eni] ['ælkəhɒl] [lɑːst] [naɪt] .
Fortunately , Wenjun did not drink any alcohol last night .
幸运的是 , 文君 做过 不是 喝 任何 酒精 最后的 夜晚 .

昨晚文俊幸而未曾饮喝，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [tə'geðə(r)] .
Therefore , they did not die together .
所以 , 他们 做过 不是 死 一起 .

故而未曾同死，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dræŋk] [tiː] [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnt] .
The daughter - in - law drank tea at some point .
这 女儿 - 在 - 法律 喝 茶 在 一些 观点 .

媳妇不知何时饮茶，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] .
He took the poison .
他 采取 这 毒 .

服下毒药，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] ,
Before the third watch ,
前 这 第三 手表 ,

未及三鼓，

[ai][hæv; həv] [sɪ'vɪə(r)] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] ['djʊərɪŋ] ['baʊəl] ['muːvmənts] .
I have severe abdominal pain during bowel movements .
我 有 严重 腹部 疼痛 期间 肠 移动 .

便腹痛非常，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The whole family immediately stood up to look at it .
这 所有的 家庭 立即地 站立 向上 到 看 在 它 .

登时合家起身看视，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [ə; eɪ]['dɒktə(r)][tuː; tə] [help] .
They immediately called a doctor to help .
他们 立即地 称为 一个 医生 到 帮助 .

连忙请医来救，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
Around the fourth watch ,
大约 这 第四 手表 ,

约有四鼓，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
What a pity for such a beautiful woman .
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 美丽的 女士 .

可怜一个如花似玉的美人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌeɪtʃ juː] - .
He was actually killed because of Hu Zuobin .
他 曾是 实际上 被杀 因为 的 胡 - .

竟为这胡作宾害死。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentri] .
The scholar who passed the imperial examinations was among the gentry .
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 曾是 之中 这 绅 .

举人身列缙绅，

['sʌd(ə)nli] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [kə'læməti] ,
Suddenly suffering this calamity ,
突然 痛苦 这 灾害 ,

遽遭此祸，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [klɪə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
We urge our father to clear his name .
我们 敦促 我们的 父亲 到 清除 他的 姓名 .

务求父台伸雪。”

[ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][kraɪ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] .
She continued to cry as she spoke .
她 持续 到 哭 作为 她 辐 .

说着也是痛哭不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kən'flɪktɪŋ] [ə'kaʊnts] ,
Judge Di listened to their conflicting accounts ,
法官 迪 听着 到 他们的 冲突 账户 ,

狄公听他们各执一词，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [tuː] [sed] ,
According to what you two said ,
根据 到 什么 你 二 说 ,

“据你两造所言，

[ðə; ði]['mɜːdə(r)] [keɪs] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌeɪtʃ juː] - .
The murder case was named Hu Zuobin .
这 谋杀 案件 曾是 命名 胡 - .

这命案名是胡作宾肇祸，

[dɪd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
Did this person manage to escape ?
做过 这 人 管理 到 逃脱 ?

此人但不知可曾逃逸？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [sed] :
Hua Guoxiang said :
华 国祥 说 :

华国祥道：

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] . "
" The report has now been brought to the camp . "
" 这 报告 有 现在 到过 带来 到 这 营 . "

“现已扭禀来辕，

['sɜːvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Serving in front of the yamen .
服务 在 正面 的 这 衙门 .

在衙前伺候。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] - [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Judge Di then ordered that Hu Zuobin be brought to justice .
法官 迪 然后 订购 那 胡 - 是 带来 到 正义 .

狄公当时命带胡作宾到案，

[ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
A command was given .
一个 命令 曾是 给定 .

一声传命，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - [geɪt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtiːz] [ɔː(r)] ['fifti] .
Outside the Hayamigi gate was also a woman in her forties or fifties .
外部 这 - 门 曾是 还 一个 女士 在 她 四十年代 或者 五十年代 .

早见仪门外也是个四五十岁的妇人，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
Leading a young man ,
领导 一个 年轻的 男人 ,

领着一个后生，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] ,
Crying and screaming repeatedly ,
哭泣 和 尖叫 反复 ,

哭喊连声，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] .
He knelt down upon arrival at the court .
他 跪下 向下 之上 到达 在 这 法庭 .

到案跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˌeɪtʃjuː] - ? "
" Are you Hu Zuobin ? "
" 是 你 胡 - ? "

“你就是胡作宾么？”

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The answer was as follows :
这 回答 曾是 作为 跟随 :

下面答道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ˌeɪtʃjuː] - . "
" The student is Hu Zuobin . "
" 这 学生 是 胡 - . "

“生员是胡作宾。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] :
Di Gong shouted at him :
迪 锣 喊叫 在 他 :

狄公向他高声喝道：

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɔːl] [jɔː'self] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] ? "
" And you call yourself a student ? "
" 和 你 称呼 你自己 一个 学生 ? "

“还亏你自称生员，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪtʃi] [kən'dɪʃn] .
You are suffering from an itchy condition .
你 是 痛苦 从 一个 发痒 状况 .

你既身列胶痒，

[dʌz] [ðɪs] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ?
Does this not understand the affairs of the Duke of Zhou ?
做 这 不是 理解 这 事务 的 这 公爵 的 周 ?

岂不达周公之事，

[kraʊn] ['wedɪŋ] [ænd; ənd]['fjuːnərəl] ['serəməni] ,
Crown wedding and funeral ceremony ,
王冠 婚礼 和 葬礼 仪式 ,

冠婚丧祭，

[θɪŋz] [hæv; həv] ['defɪnɪʃənz] .
Things have definitions .
事物 有 定义 .

事有定义，

[waɪ] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['baʊndriz] ?
Why go beyond the boundaries ?
为什么 去 超过 这 边界 ?

为何越分而行，

['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ?
Being unreasonable ?
存在 不合理 ?

无礼取闹?

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ˌwen'dʒʊn][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsmeɪt] [ænd; ənd] [kləʊz] [frend] [ə'gen] .
Hua Wenjun is your classmate and close friend again .
华 文君 是 你的 同学 和 关闭 朋友 再次 .

华文俊又与你同窗契友，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Husband and wife are the most important human relationships .
丈夫 和 妻子 是 这 最多 重要的 人类 关系 .

夫妇乃人之大伦，

[waɪ] [duː; də] ['piːp(ə)l] [dɪs'laɪk] ['bjuːti] ?
Why do people dislike beauty ?
为什么 做 人们 不喜欢 美丽 ?

为何见美生嫌，

['dʒeləsi] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [dɪs'laɪk] .
Jealousy arises from dislike .
妒忌 出现 从 不喜欢 .

因嫌生妒，

['hɪd(ə)n] [hɑːm] ?
Hidden harm ?
隐 伤害 ?

暗中遗害?

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命关天，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bluː] [rəʊb] ,
Looking at your blue robe ,
寻找 在 你的 蓝色的 长袍 ,

看你这一领青衫，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
It was a disappointment .
它 曾是 一个 失望 .

也是辜负了。

[tə'deɪ] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] .
Today , both of them are charged .
今天 , 两个都 的 他们 是 带电 .

今日他两造具控，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [pə'septɪv] .
This county official is exceptionally perceptive .
这 县 官方的 是 非常 有洞察力的 .

本县明察如神，

[wɒt] [wɒz; wəz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ?
What was your intention that day ?
什么 曾是 你的 意图 那 天 ?

汝当日为何起意，

[haʊ] [tuː; tə] ['pɔɪz(ə)n] ['sʌmwʌn]
How to poison someone
如何 到 毒 某人

如何下毒，

[sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Supply it immediately .
供应 它 立即地 .

从速供来。

[ðɪs] ['kaʊnti] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [sʌm; səm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] .
This county may be able to offer some discussion of romance .
这 县 可能 是 有能力的 到 提供 一些 讨论 的 浪漫 .

本县或可略分言情，

[ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['sentəns] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] .
A lighter sentence was imposed .
一个 打火机 句子 曾是 强加 .

从轻拟罪，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] - -
If you are Zanmen Xiushi
如果 你 是 - -

若为你是赞门秀士，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] [tʃɑːm] ,
Relying on it as a protective charm ,
依靠 在 它 作为 一个 保护的 魅力 ,

恃为护符，

['tɔːtʃə(r)] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Torture is prohibited .
酷刑 是 禁止 .

不能得刑拷问，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .
That would be asking for trouble .
那 会 是 问 为了 麻烦 .

就那是自寻苦恼了。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['skɑːlərz]
Not to mention that this county also has a history of producing scholars
不是 到 提到 那 这 县 还 有 一个 历史 的 生产 学者们
[θruː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] ,
through the imperial examinations ,
通过 这 帝国 考试 ,

莫说本县也是科第出身，

[ten] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['stʌdi]
Ten years of hard study
十 年 的 难的 学习

十载寒窗，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He became the local official .
他 成为 这 当地的 官方的 .

做了这地方官宰，

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ʌn'wɜːði] [ænd; ənd] ['griːdi] [sʌn] .
That is , that unworthy and greedy son .
那 是 , 那 不配 和 贪婪的 儿子 .

即是那不肖贪婪之子，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] [keɪs] ,
Encountering this major case ,
遭遇 这 主要的 案件 ,

遇了这重大的案件，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['sentɪmənt] .
There is also the law of the country and human sentiment .
那里 是 还 这 法律 的 这 国家 和 人类 情绪 .

也有个国法人情，

[nəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ə'laʊd] .
No favoritism allowed .
不 偏爱 允许 .

不容袒护，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['kaʊntiz] [wɜːd] [ɪz] [lɔː] !
Besides , the county's word is law !
除了 , 这 县的 单词 是 法律 !

而且本县是言出法随的么！”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [spəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Di Gong spoke for a while ,
迪 锣 辐 为了 一个 尽管 ,

狄公说了一番，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] ['suːtəb(ə)l] ?
I wonder if Hu Zuobin is suitable ?
我 想知道 如果 胡 - 是 合适的 ?

不知胡作宾如可，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twentiəθ] : [ˌeɪtʃ'juː] - [dʒəʊk] [spiːks] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , ['mædʒɪstreɪt] [ˌdiː 'aɪ] [ə'ses] [ðə; ði] [keɪs]
Chapter Twentieth : Hu Xiushi's Joke Speaks of Trouble , Magistrate Di Assesses the Case
章 第二十 : 胡 - 开玩笑 说话 的 麻烦 , 地方法官 迪 评估 这 案件

第二十回 胡秀士戏言召祸 狄县令度情审案

['miːnwaɪl] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [ˌeɪtʃ'juː] - .
Meanwhile , Judge Di reprimanded Hu Zuobin .
同时 , 法官 迪 训斥 胡 - .

却说狄公将胡作宾申斥一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
He was ordered to tell the truth .
他 曾是 订购 到 告诉 这 真相 .

命他从实供来，

[hiː; hi] [kən'fest] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He confessed with tears in his eyes .
他 坦白 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

只见他含泪供言，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They lay prone on the ground .
他们 躺 易于 在 这 地面 .

匐伏在地，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['fɑːðə(r)] , [pliːz] [siːs] [jɔː(r); jə(r)] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] . "
" Father , please cease your thunderous roar . "
" 父亲 , 请 停止 你的 雷鸣 吼 . "

“父台暂息雷霆，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please allow me to explain in detail .
请 允许 我 到 解释 在 细节 .

容生员细禀。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['bedruːm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
The incident of making a scene at the bedroom the other day ,
这 事件 的 制作 一个 场景 在 这 卧室 这 其他 天 ,

前日闹房之事，

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['stjʊdnts] [meɪd] ['trʌb(ə)l] ,
Although some students made trouble ,
虽然 一些 学生 制成 麻烦 ,

虽有生员从中取闹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['juːθfl] [ɪg'zjuːbərəns] .
It was nothing more than youthful exuberance .
它 曾是 没有什么 更多的 比 青春 热情洋溢 .

也不过少年豪气，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] .
He joined in the laughter and chatter .
他 加入 在 这 笑声 和 喋喋不休 .

随众笑言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
At that time , his relatives and friends were at his house .
在 那 时间 , 他的 亲属 和 朋友们 是 在 他的 房子 .

那时诸亲友在他家中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than thirty or forty people .
那里 是 不 更少 比 三十 或者 四十 人们 .

不下有三四十人，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ə'ləʊn] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsi]
The students noticed that Hua Guoxiang alone did not ask others for leniency
这 学生 注意到 那 华 国祥 独自的 做过 不是 问 其他的 为了 宽大
.
.
.

生员见华国祥独不与旁人求免，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stɒpt] [ˌem 'iː] .
They only stopped me .
他们 仅有的 停止 我 .

惟向我一人拦阻，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'griː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because they feared that they would agree at that time ,
因为 他们 害怕 那 他们 会 同意 在 那 时间 ,

因恐当时便允，

[tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn]
To spoil the fun for everyone
到 剧透 这 乐趣 为了 每个人

扫众人之兴，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
Therefore , he did not agree .
所以 , 他 做过 不是 同意 .

是以未答应。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['eldə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ri'bjuːk] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] .
Unexpectedly , the elder suddenly rebuked the student .
不料 , 这 长老 突然 责备 这 学生 .

谁知忽然长者面斥生员，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Because they looked at each other for a moment ,
因为 他们 看起来 在 每个 其他 为了 一个 片刻 ,

因一时面面相窥，

[hiː; hi] [ri'fjuːt, riː-] [ˌaɪ 'tiː] .
He refuted it .
他 驳斥 它 .

遭其驳斥，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪm'bærəsɪŋ] .
It seems embarrassing .
它 似乎 尴尬的 .

似乎难以为情，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
Therefore , I made a joke unintentionally .
所以 , 我 制成 一个 开玩笑 无意中 .

因此无意说了一句戏言，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Teach him to be on guard for three days .
教 他 到 是 在 警卫 为了 三 天 .

教他三日内防备，

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .
I do not know the method of turning this into a circle .
我 做 不是 知道 这 方法 的 转弯 这 进入 一个 圆圈 .

不知借此转圆之法。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ]
And the next day
和 这 下一个 天

而且次日，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ðen] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
Hua Guoxiang then hosted a banquet in his honor .
华 国祥 然后 托管 一个 宴会 在 他的 荣誉 .

华国祥复设酒相请，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [rɪft] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is already a rift between them .
那里 是 已经 一个 裂痕 之间 他们 .

即有嫌隙，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['rekənsaɪld] .
They have reconciled .
他们 有 和解 .

已言归于好，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] ?
How could they possibly commit such an illegal act ?
如何 可以 他们 可能 犯罪 这样的 一个 非法的 行为 ?

岂肯为此不法之事，

[tuː; tə]['mɜːdə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n] .
To murder someone with poison .
到 谋杀 某人 和 毒 .

谋毒人命。

['stjʊdnts] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] ,
Students joined the ranks of scholars ,
学生 加入 这 排名 的 学者们 ,

生员身列士林，

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd][dʒʌst] ?
Do you not know that the law of the land is clear and just ?
做 你 不是 知道 那 这 法律 的 这 土地 是 清除 和 只是 ?

岂不知国法昭彰，

[spɑːs] [jet] [nɒt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] , [waɪf] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
Moreover , there is an elderly mother , wife , and children in the family .
而且 , 那里 是 一个 老年 母亲 , 妻子 , 和 孩子们 在 这 家庭 .

况家中现有老母妻儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['skɑːlərz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θruː] [ðeə(r)] ['raɪtɪŋ] .
They all relied on scholars to make a living through their writing .
他们 全部 依赖 在 学者们 到 制作 一个 活的 通过 他们的 写作 .

皆赖生员舌耕度日，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'diːsnt] [θɪŋ] ?
How could you bear to do such an indecent thing ?
如何 可以 你 熊 到 做 这样的 一个 不雅 事物 ?

何忍作此非礼之事，

[dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fekt] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ?
Did it affect the whole family ?
做过 它 影响 这 所有的 家庭 ?

累及一家？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] ,
If it is said that the students are jealous ,
如果 它 是 说 那 这 学生 是 嫉妒的 ,

如谓生员有妒忌之心，

['ʌðə(r)] [menz] [waɪvz] [meɪ] [biː; bi] ['dʒeləs] ,
Other men's wives may be jealous ,
其他 男士 妻子们 可能 是 嫉妒的 ,

他人妻室虽妒，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [ðæt] [duː; də] ?
What good would that do ?
什么 好的 会 那 做 ?

亦何济于事?

['iːv(ə)n] [ɪf] ['dʒeləsi] ,
Even if jealousy ,
甚至 如果 妒忌 ,

即使妒忌，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [plɒt] [ænd; ənd] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They should plot and commit adultery .
他们 应该 阴谋 和 犯罪 通奸 .

应该谋占谋奸，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ] ['lɔːləs] ['piːp(ə)l] .
This is a treacherous scheme by lawless people .
这 是 一个 奸诈 方案 经过 无法无天 人们 .

方是不法的人奸计，

[ɪts] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['pɔɪz(ə)n][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [deθ] .
It's highly unlikely that he would poison her to death .
它是 高度 不太可能 那 他 会 毒 她 到 死亡 .

断不至将她毒死。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [pleɪ] [ə'raʊnd] . . .
If it is said that students should not play around . . .
如果 它 是 说 那 学生 应该 不是 玩 大约 . . .

若说生员不应嬉戏，

['əuvəstepɪŋ] ['baʊndriz] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [faʊl]
Overstepping boundaries and committing a foul
越界 边界 和 提交 一个 犯规

越礼犯规，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd][nəʊ] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [bleɪmd] .
The students had no excuse for being blamed .
这 学生 有 不 原谅 为了 存在 被指责 .

生员受责无辞，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['məːdə] ['sʌmwʌn] . . .
If it is said that the student murdered someone . . .
如果 它 是 说 那 这 学生 被谋杀 某人 . . .

若说生员谋害人命，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
The student was wronged .
这 学生 曾是 冤枉 .

生员是冤枉。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
The Father should also investigate further .
这 父亲 应该 还 调查 更远 .

求父台还要明察。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kept] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
The woman kept kowtowing and crying out for justice .
这 女士 保留 叩头 和 哭泣 出去 为了 正义 .

那个妇人直是叩头呼冤，

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [greɪt] [peɪn] .
I am in great pain .
我 是 在 伟大的 疼痛 .

痛苦不已。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .
Judge Di asked her a couple of questions .
法官 迪 问 她 一个 夫妻 的 问题 .

狄公问她两句，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃ'juː] - ['mʌðə(r)] .
She was Hu Zuobin's mother .
她 曾是 胡 - 母亲 .

乃是胡作宾的母亲，

['wɪdəʊd] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,
Widowed since childhood ,
寡 自从 童年 ,

自幼孀居，

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [sʌn] [ɪz]['vælɪd] .
The establishment of raising this son is valid .
这 建立 的 提高 这 儿子 是 有效的 .

抚养这儿子成立，

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒəʊk] ,
Now , because of a joke ,
现在 , 因为 的 一个 开玩笑 ,

今因戏言，

[ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [ˌjuː 'es] .
This misfortune has befallen us .
这 不幸 有 发生 我们 .

遭了这横事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
He was afraid of suffering in the courtroom .
他 曾是 害怕的 的 痛苦 在 这 法庭 .

深怕在堂上受苦，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
Therefore , they came together .
所以 , 他们 来了 一起 .

因此同来，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [teɪk] [hiːd] .
Please , sir , take heed .
请 , 先生 , 拿 注意 .

求太爷体察。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [menz] [wɜːdz] ,
After listening to the three men's words ,
后 聆听 到 这 三 男士 字 ,

狄公听了三人言词，

['fiːlɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃʊə(r)] ,
Feeling uncertain and unsure ,
感觉 不确定 和 不确定 ,

心下狐疑不定，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [wen] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ænd; ənd] [liː] ['fæmɪlɪz] [sɔː] [ðeə(r)] ['dɔːtə(r)] [ded] . . . "
" When the Hua and Li families saw their daughter dead . . . "
" 什么时候 这 华 和 李 家庭 锯 他们的 女儿 死的 . . . "

“华李两家见女儿身死，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [kən'trəʊl] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] .
Naturally , one must be in control during a crisis .
自然 , 一 必须 是 在 控制 期间 一个 危机 .

自然是情急具控，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [ɪn'vɒlvd] ,
However , since Hu Zuobin is involved ,
然而 , 自从 胡 - 是 涉及 ,

惟是牵涉这胡作宾在内，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] .
He was said to have murdered her out of jealousy .
他 曾是 说 到 有 被谋杀 她 出去 的 妒忌 .

说他因妒谋害，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This matter is highly suspicious .
这 事情 是 高度 可疑的 .

这事大有疑惑。

[let] [ə'ləʊn] [ðəʊz] [huː] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Let alone those who always make a ruckus in the bridal chamber ,
让 独自的 那些 WHO 总是 制作 一个 骚动 在 这 新娘 房间 ,

莫说从来闹新房之人，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] .
There is no reason to harm the life of the newlyweds .
那里 是 不 原因 到 伤害 这 生活 的 这 新婚夫妇 .

断无害新人性命之理，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
Judging from his character ,
评判 从 他的 特点 ,

即以他为人论，

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [dɪ'miːnə(r)] ,
That kind of refined demeanor ,
那 种类 的 精制 风度 ,

那种风度儒雅，

[nɒt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] .
Not the person who plotted to kill .
不是 这 人 WHO 绘制 到 杀 .

不是谋害命的人，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd]
Moreover , the words he just mentioned
而且 , 这 字 他 只是 提及

而且他方才所禀的言词，

[ðæts] ['veri] ['riːznəbl] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] .
That's very reasonable and logical .
那就是 非常 合理的 和 逻辑 .

甚是入情入理。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['hændld] ['ræʃli] .
This matter should not be handled rashly .
这 事情 应该 不是 是 处理 贸然 .

此事倒不可造次，

[ˌmɪs'led] [baɪ] ['testɪməni] .
Misled by testimony .
被误导 经过 见证 .

误信供词。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一晌，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [liː] [wɑːŋʃi] :
Then he asked Li Wangshi :
然后 他 问 李 王氏 :

乃问李王氏道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid]
Your daughter is getting married
你的 女儿 是 获得 已婚

“你女儿出嫁，

[bɪ'fɔː(r)] [θriː] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before three days had passed ,
前 三 天 有 通过了 ,

未及三朝，

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
He died suddenly .
他 死亡 突然 .

遽尔身死，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [deθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Although his death remains unknown ,
虽然 他的 死亡 遗迹 未知 ,

虽则身死不明，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] ,
According to Hua Guoxiang ,
根据 到 华 国祥 ,

据华国祥所言，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [hɑːm] ;
It wasn't his family who caused the harm ;
它 不是 他的 家庭 WHO 导致 这 伤害 ;

也非他家所害；

[ɪf] [siːn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] ['revlri]
If seen due to the bridal chamber revelry
如果 已见 到期的 到 这 新娘 房间 狂欢

若因闹新房所见，

[ˌeɪtʃjuː] - ['pɔɪz(ə)nd] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] ['piːp(ə)l] .
Hu Zuobin poisoned and injured people .
胡 - 中毒 和 受伤 人们 .

胡作宾下毒伤人，

[huːz] ['testɪməni] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose testimony is this ?
谁 见证 是 这 ?

这是何人为凭?

[ðɪs] ['kaʊnti] ['kænɒt] ['sɪmpli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
This county cannot simply listen to one side of the story .
这 县 不能 简单地 听 到 一 边 的 这 故事 .

本县也不能听一面之词,

[ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [ɪz] ['faɪn(ə)l] .
The verdict is final .
这 判决 是 最终的 .

信为定谳。

[juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pɔːt] .
You may now return the supplementary report .
你 可能 现在 返回 这 补充 报告 .

汝等姑且退回具禀补词,

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
I will personally examine it tomorrow .
我 将要 亲自 检查 它 明天 .

明日亲临相验,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
Only then can one distinguish between truth and falsehood .
仅有的 然后 能 一 区分 之间 真相 和 谬误 .

那时方辨得真假。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] .
Hu Zuobin started a commotion for no reason .
胡 - 开始 一个 骚动 为了 不 原因 .

胡作宾无端起哄,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
He was identified as the culprit .
他 曾是 已识别 作为 这 罪魁祸首 .

指为祸首,

[kiːp] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [heə(r)] .
Keep watch over the hair .
保持 手表 超过 这 头发 .

着发看管,

[wɪl] [tʃek] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ['ɑːftə(r)] ['tʃekɪŋ] . "
Will check again tomorrow after checking . "
将要 查看 再次 明天 后 检查 . "

明日验毕再核。”

[liː] [wɑːŋʃi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
Li Wangshi was originally a woman from a prominent family .
李 王氏 曾是 起初 一个 女士 从 一个 著名的 家庭 .

李王氏本是世家妇女,

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] ,
Knowing the rules of public service ,
会心 这 规则 的 民众 服务 ,

知道公门的规矩,

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['verɪfaɪd] [baɪ] ['tɔːtʃə(r)] .
The confession should be verified by torture .
这 忏悔 应该 是 已验证 经过 酷刑 .

理应验后拷供,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gɑ:ksi:æŋ] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] .
At that time , Guoxiang stepped down from the hall .
在 那 时间 , 国祥 步 向下 从 这 大厅 .

当时与国祥退下堂来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They returned by sedan chair .
他们 返回 经过 轿车 椅子 .

乘轿回去，

['lʊkɪŋ] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
Looking forward to seeing you tomorrow .
寻找 向前 到 看到 你 明天 .

专等明日相验。

['əʊnli] [ˌeɪtʃ'ju:] - ['mʌðə(r)] , [dʒaʊ] ,
Only Hu Zuobin's mother , Zhao ,
仅有的 胡 - 母亲 , 赵 ,

惟有胡作宾的母亲赵氏，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [sku:l] ,
Seeing that his son had been sent to the county school ,
看到 那 他的 儿子 有 到过 发送 到 这 县 学校 ,

见儿子发交县学，

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'i:] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不由得一阵心酸，

[daʊ; taʊ] [kraɪd] ['laʊdli] .
Tao cried loudly .
道 哭 高声 .

嚎陶大哭，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ]['ɔ:də(r)] .
Unfortunately , it was my order .
很遗憾 , 它 曾是 我的 命令 .

无奈是本官吩咐的，

[dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [hɪm] [wɔ:k] [ə'weɪ] .
Just wait and see him walk away .
只是 等待 和 看 他 走 离开 .

直待望他走去，

[ai][dʒʌst] [gɒt] [həʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

方才回家。

[prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'prɒmptju:] ['dʒʌdʒmənt] .
Prepare for impromptu judgment .
准备 为了 即兴 判断 .

预备临场判白，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [gɑ:ksi:æŋ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] . . .
But after Hua Guoxiang returned home . . .
但 后 华 国祥 返回 家 . . .

但说华国祥回家之后，

['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
Knowing about the matter of physiognomy ,
会心 关于 这 事情 的 面相学 ,

知道相验之事，

['kraʊdɪd] [wɪð] ['aɪdlər] ,
Crowded with idlers ,
挤 和 惰轮 ,

闲人拥挤，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [tɪəz] .
He could only hold back his tears .
他 可以 仅有的 抓住 后退 他的 眼泪 .

只得含着眼泪，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['aɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]
He ordered his men to remove all items from the listening hall and the
他 订购 他的 男人 到 消除 全部 项目 从 这 聆听 大厅 和 这
['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
area in front and behind it .
区域 在 正面 和 在后面 它 .

命人将听堂及前后的物件搬运一空，

[ə; eɪ] [riːd] [mæt][wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
A reed mat was set up in front of the new house .
一个 芦苇 垫 曾是 放 向上 在 正面 的 这 新的 房子 .

新房门前搭了芦席，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd] [biːn] ['dæmɪdʒd] ,
Although it was known that the house had been damaged ,
虽然 它 曾是 已知 那 这 房子 有 到过 损坏的 ,

虽知房屋遭其损坏，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Unfortunately , the case was of great importance .
很遗憾 , 这 案件 曾是 的 伟大的 重要性 .

无奈这案情重大，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] .
We had no choice but to resort to this method .
我们 有 不 选择 但 到 采取 到 这 方法 .

不得不如此办法。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn][ðə; ði] [lɪst] .
Fortunately , he was still on the list .
幸运的是 , 他 曾是 仍然 在 这 列表 .

所幸他尚是一榜人员，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [deəd] [nɒt] [fʌs] .
The local officials dared not fuss .
这 当地的 官员 敢于 不是 大惊小怪 .

地方上差役不敢罗唣，

[aɪ][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [naɪt] .
I was busy all night .
我 曾是 忙碌的 全部 夜晚 .

当时忙了一夜，

['əʊnli][hɪz; ɪz] [sʌn] [sɔː] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] ,
Only his son saw this beautiful wife ,
仅有的 他的 儿子 锯 这 美丽的 妻子 ,

惟有他儿子见了这个美貌娇妻，

[tuː] [naɪts] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ,
Two nights of passion ,
二 夜晚 的 热情 ,

两夜恩情，

['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['trædʒədi] ,
Suddenly struck by a major tragedy ,
突然 击 经过 一个 主要的 悲剧 ,

忽遭大故，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [aʊt] .
She cried her heart out .
她 哭 她 心 出去 .

直哭得死去活来。

[liː] [wɑːŋʃi] ['diːpli] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
Li Wangshi deeply loved her daughter .
李 王氏 深 喜爱 她 女儿 .

李王氏痛女情深，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [wiːp] .
They also came to weep .
他们 还 来了 到 哭泣 .

也是前来痛哭，

[ðɪs] [kə'læməti] [ɪz] ['truːli] [ʌn'setlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
This calamity is truly unsettling for even the gods and ghosts .
这 灾害 是 真的 令人不安 为了 甚至 这 神 和 鬼魂 .

这一场祸事真叫神鬼不安。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

- -
Dangfang Dijia
- -

当坊地甲，

[fɜːst] , [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [tɑːsks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪft] ['dɪfrəns] .
First , arrange the tasks according to the shift difference .
第一的 , 安排 这 任务 根据 到 这 转移 不同之处 .

先同值日差前来布置，

[ə; eɪ] [kɔːt] [keɪs] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
A court case was set up in front of the court .
一个 法庭 案件 曾是 放 向上 在 正面 的 这 法庭 .

在庭前设了公案，

['əʊpən][ðə; ði] [skriːn] [dɔː(r)] [waɪd] .
Open the screen door wide .
打开 这 屏幕 门 宽的 .

将屏门大开，

[səʊ] [ðæt] [æn; ən] ['ɔːtɒpsi] [kʊd; kəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
So that an autopsy could be performed in the courtyard of the main house .
所以 那 一个 尸检 可以 是 执行 在 这 庭院 的 这 主要的 房子 .

以便在上房院落验尸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [gɒŋ] [æn; ən] .
It is good to contrast with the case of Gong An .
它 是 好的 到 对比 和 这 案件 的 锣 一个 .

好与公案相对，

[ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst]
All those things that are used
全部 那些 事物 那 是 用过的

所有那动用物件，

[ɔːl] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
All kinds are available .
全部 种类 是 可用的 .

无不各式齐全。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['relətɪv] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Hua Guoxiang then asked a trusted relative to prepare a coffin .
华 国祥 然后 问 一个 可信 相对的 到 准备 一个 棺材 .

华国祥当时又请了一妥实的亲戚备了一口棺木，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriəl] ,
And the clothing for the burial ,
和 这 衣服 为了 这 葬礼 ,

以及装殓的服饰，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɪl] [biː; bi] [kə'lektɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The body will be collected after the examination .
这 身体 将要 是 集 后 这 考试 .

预备验后收尸。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After all matters were completed ,
后 全部 事情 是 完全的 ,

各事办毕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [pɑːst][naɪn] : - [ˌeɪ 'em] .
It is already past 9 : 00 AM .
它 是 已经 过去的 9 : - 是 .

已到巳正时候。

[ə; eɪ] [laʊd] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A loud gong sounded outside the door .
一个 大声 锣 听起来 外部 这 门 .

只听门外锣声响亮，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒʌdʒ] [diː] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] ,
Knowing that it was Judge Dee making his appearance ,
会心 那 它 曾是 法官 迪 制作 他的 外貌 ,

知是狄公登场，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] ['hʌrɪdli] [drest] [hɪm'self] .
Hua Guoxiang hurriedly dressed himself .
华 国祥 匆匆 穿着 他自己 .

华国祥赶急具了衣冠，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
She and her son went out to greet them .
她 和 她 儿子 去 出去 到 迎接 他们 .

同儿子出去迎接。

[liː] [wɑːŋʃi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə][kraɪ] .
Li Wangshi then went to the back hall to cry .
李 王氏 然后 去 到 这 后退 大厅 到 哭 .

李王氏也就哭向后堂。

[diː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'lait] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [æt; ət]['fjuːsaɪ]['temp(ə)l] .
Di Renjie alighted from his sedan chair at Fuci Temple .
迪 仁杰 下车 从 他的 轿车 椅子 在 夫西 寺庙 .

狄公在福祠下轿，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步入厅前，

[gɑːksiːæŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Guoxiang invited him to sit down .
国祥 受邀 他 到 坐 向下 .

国祥邀了坐下，

['fæməli] ['membəz] [brɔːt] [tiː] .
Family members brought tea .
家庭 成员 带来 茶 .

家人送上茶来。

[ˌwen'dʒʊn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] .
Wenjun stepped forward and finished his bow .
文君 步 向前 和 完成的 他的 弓 .

文俊上前叩礼已毕，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Di Renjie was his son .
迪 仁杰 曾是 他的 儿子 .

狄公知是他儿子，

[hiː; hi] [lʊkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He looked her up and down .
他 看起来 她 向上 和 向下 .

上下打量了一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['skɒlə(r)] .
He was also a learned and refined scholar .
他 曾是 还 一个 学习 和 精制 学者 .

也是个读书儒雅的士子，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I am truly unable to make a decision in my heart .
我 是 真的 无法 到 制作 一个 决定 在 我的 心 .

心下实实委决不下，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] :
I had no choice but to ask him :
我 有 不 选择 但 到 问 他 :

只得向他问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] [həʊm] . "
" Your wife is home . "
" 你的 妻子 是 家 . "

“你妻子到家，

['ɑːftə(r)]['əʊnli] [θriː] [deɪz] ,
After only three days ,
后 仅有的 三 天 ,

甫经三天，

[wɒt] [taɪm] [dɪd] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ?
What time did you enter the room the night before last ?
什么 时间 做过 你 进入 这 房间 这 夜晚 前 最后的 ?

你前晚是何时进房的呢？

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

进房之时，

[wɒt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [laɪk] ?
What does she look like ?
什么 做 她 看 喜欢 ?

她是若何模样，

[haʊ] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['tiːpɒt] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] ?
How then did we know the teapot was poisoned ?
如何 然后 做过 我们 知道 这 茶壶 曾是 中毒 ?

随后何以知茶壶有毒，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪn'dʒestʃən] ?
He died from accidental ingestion ?
他 死亡 从 偶然 摄入 ?

他误服身亡？”

[wen] [dʒʌn] [sed] :
Wen Jun said :
温 俊 说 :

文俊道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] , ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðeə(r)]
" The student , being overjoyed , invited his relatives to come and offer their
" 这 学生 , 存在 欣喜若狂 , 受邀 他的 亲属 到 来 和 提供 他们的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
congratulations . "
恭喜! . "

“童生因喜期请亲前来拜贺，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] ,
Because of my father's orders ,
因为 的 我的 父亲的 订单 ,

因奉家父之命，

[hiː; hi] [went] [frɒm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He went from house to house to express his gratitude .
他 去 从 房子 到 房子 到 表达 他的 感激 .

往各家走谢。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,

一路回来，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] ['taɪəd] .
I was already very tired .
我 曾是 已经 非常 疲劳的 .

已是身子困倦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [gests] [æt; ət] [həʊm] .
It was just the right time to host a large gathering of guests at home .
它 曾是 只是 这 正确的 时间 到 主持人 一个 大的 采集 的 客人 在 家 .

适值家中补请众客，

['ɑːftə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] ,
After reporting back ,
后 报道 后退 ,

复命之后，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
We had no choice but to deal with them .
我们 有 不 选择 但 到 交易 和 他们 .

不得不与周旋。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ，

客散之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是时交二鼓，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['peərənts] - [niːz] .
He immediately went to his parents ' knees .
他 立即地 去 到 他的 父母 - 膝盖 .

当即又至父母膝前，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] ,
After a brief period of reflection ,
后 一个 简短的 时期 的 反射 ，

稍事定省，

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
Then they went into the room .
然后 他们 去 进入 这 房间 .

然后方至房中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
At that time , his wife was sitting on the edge of the bed .
在 那 时间 ， 他的 妻子 曾是 坐着 在 这 边缘 的 这 床 .

彼时妻子正在床沿下面坐，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] ,
Upon seeing the student return ,
之上 看到 这 学生 返回 ，

见童生回来，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pɔː(r)] [tuː] [kʌps] [ɒv; əv] [strɒŋ] [tiː] .
The maidservant was specially ordered to pour two cups of strong tea .
这 女仆 曾是 特别 订购 到 倒 二 杯子 的 强的 茶 .

特命伴姑倒了两杯浓茶，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [et; eɪt] [tə'geðə(r)] .
They drank and ate together .
他们 喝 和 吃 一起 .

彼此饮吃，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
The young scholar , after drinking ,
这 年轻的 学者 ， 后 喝 ，

童生因酒后，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] ['peərənts] - [ruːm] .
We have already drunk in the study and in my parents ' room .
我们 有 已经 醉 在 这 学习 和 在 我的 父母 - 房间 .

已在书房同父母房中饮过，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːt(ə)n] .
Therefore , it was not eaten .
所以 ， 它 曾是 不是 吃 .

故而未曾入口。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðæt] [kʌp] .
The wife was about to drink that cup .
这 妻子 曾是 关于 到 喝 那 杯子 .

妻子即将那一杯吃下，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then I went to bed .
然后 我 去 到 床 .

然后入寝。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
Unexpectedly , it was already past midnight .
不料 , 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

不料时交三鼓，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .
The student was about to fall asleep .
这 学生 曾是 关于 到 落下 睡着了 .

童生正要熟睡，

['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪnt] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] ,
Hearing her faint cries of pain ,
听力 她 头晕的 哭泣 的 疼痛 ,

听她隐隐的呼痛，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [kəʊld] .
The young scholar suspected that her condition was caused by accumulated cold .
这 年轻的 学者 怀疑 那 她 状况 曾是 导致 经过 积累 寒冷的 .

童生方疑她是积寒所致，

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] , [ðə; ði] ['taɪtə] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] .
But the more it hurt , the tighter it became .
但 这 更多的 它 伤害 , 这 更紧 它 成为 .

谁知越痛越紧，

[ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The shouting continued .
这 喊叫 持续 .

叫喊不止，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] ,
He was about to order someone to fetch a doctor ,
他 曾是 关于 到 命令 某人 到 拿来 一个 医生 ,

正欲命人请医生，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

到了四鼓之时，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
His soul has already returned to the underworld .
他的 灵魂 有 已经 返回 到 这 地狱 .

已是魂归地下。

['leɪtə(r)] , ['treɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːs] . . .
Later , tracing back to the source . . .
之后 , 追踪 后退 到 这 来源 . . .

后来追本寻源，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
Only then did I realize the reason for her abdominal pain .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 原因 为了 她 腹部 疼痛 .

方知她腹痛的原由，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] .
It was caused by drinking tea .
它 曾是 导致 经过 喝 茶 .

乃是吃茶所致，

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['tiːpɒt] .
He then examined the teapot .
他 然后 检查 这 茶壶 .

随将茶壶看视，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tɜːnd] ['redɪʃ] - [blæk] .
It has turned reddish - black .
它 有 转向 微红 - 黑色的 .

已变成赤黑的颜色，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] ?
Could it be caused by poisoning ?
可以 它 是 导致 经过 中毒 ?

岂非下毒所致？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] . . . "
" According to this . . . "
" 根据 到 这 . . . "

“照此说来，

[wen] [ˌeɪtʃjuː] - [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . . .
When Hu Zuobin made a scene the other day . . .
什么时候 胡 - 制成 一个 场景 这 其他 天 . . .

那胡作宾前日吵闹之时，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ?
Have you entered the room ?
有 你 进入 这 房间 ?

可曾进房么？”

[wen] [dʒʌn] [sed] :
Wen Jun said :
温 俊 说 :

文俊道：

" - [went] [aʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [gests] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] .
" Tongsheng went out to thank the guests before noon .
" - 去 出去 到 感谢 这 客人 前 中午 .

“童生午前即出门谢客，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] .
Unable to ascertain .
无法 到 探明 .

未能知悉。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ðen] [sed] :
Hua Guoxiang then said :
华 国祥 然后 说 :

华国祥随即说道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "
" This person entered the room with the crowd in the morning . "
" 这 人 进入 这 房间 和 这 人群 在 这 早晨 . "

“此人是午前与大众进房的。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
" Since they entered the room in the morning ,
" 自从 他们 进入 这 房间 在 这 早晨 ,

“既是午前进房的，

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['tiːpɒt] [pleɪst] ?
Where is this teapot placed ?
在哪里 是 这 茶壶 放置 ?

这茶壶设于何地，

[dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [hæv; həv] [tiː] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ?
Did your wife have tea this afternoon ?
做过 你的 妻子 有 茶 这 下午 ?

午后你媳妇可曾吃茶么，

[huː] [bruː] [ðə; ði] [tiː] ?
Who brewed the tea ?
WHO 酿造 这 茶 ?

泡茶又是谁人？”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ðiːz] [tuː] ['kwestʃənz] [baɪ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
Hua Guoxiang was asked these two questions by Judge Di .
华 国祥 曾是 问 这些 二 问题 经过 法官 迪 .

华国祥被狄公问了这两句，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ɪ'miːdiətli]
Unable to answer immediately
无法 到 回答 立即地

一时反回答不来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He was so anxious that he stamped his feet and cried out :
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 盖章 他的 脚 和 哭 出去 :

直急得跌足哭道：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [njuː] [ðɪs] [kə'læməti] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] . "
" The scholar knew this calamity was coming . "
" 这 学者 知道 这 灾害 曾是 未来 . "

“举人早知道有这祸事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
At that time , I paid attention to everything .
在 那 时间 , 我 有薪酬的 注意力 到 一切 .

那时就各事留心了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['njuːliwed] [waɪf] .
And she was a newlywed wife .
和 她 曾是 一个 新人 妻子 .

且是新娶的媳妇，

[ðiːz] ['trɪviəl] ['mætəz] ,
These trivial matters ,
这些 琐碎的 事情 ,

这琐屑事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] .
There's no need to ask .
有 不 需要 到 问 .

也不必过问，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] ?
How can I know for sure ?
如何 能 我 知道 为了 当然 ?

哪里知道的清楚？

[ɪn] [ʃɔːt] , [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['pleɪf(ə)l] .
In short , Hu Zuobin was always playful .
在 短的 , 胡 - 曾是 总是 顽皮的 .

总之这胡作宾素来嬉戏，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
The day before yesterday ,
这 天 前 昨天 ,

前日一天，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ænd; ənd] [gəʊz] [ˌɪntə'mɪtəntli] .
It comes and goes intermittently .
它 来 和 去 间歇性地 .

也是时出时进的，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] [hɪm] .
He intended to poison him .
他 故意的 到 毒 他 .

他有心毒害，

['nætʃ(ə)rəli] , [nəʊ] [wʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] .
Naturally , no one saw them .
自然 , 不 一 锯 他们 .

自然不把人看见了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst] ['mɪdnaɪt] [wen] [hiː; hi] . . .
Moreover , it was past midnight when he . . .
而且 , 它 曾是 过去的 午夜 什么时候 他 . . .

况他至二更时候，

[fæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnd] .
Fang and the others returned .
方 和 这 其他的 返回 .

方与众人回去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [mait] ['siːkrətli] ['pɔɪz(ə)n] ['sʌmwʌn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp][ɪn][ðə; ði]
There's no guarantee that he might secretly poison someone under the lamp in the
有 不 保证 那 他 可能 偷偷 毒 某人 在下面 这 灯 在 这
[ˌɑːftə'nuːn] .
afternoon .
下午 .

难保午后灯前背人下毒。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] .
This is just asking the Father to interrogate him .
这 是 只是 问 这 父亲 到 审问 他 .

这是但求父台拷问他，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [kən'fest] .
He naturally confessed .
他 自然 坦白 .

自然招认了。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This matter is no child's play .
这 事情 是 不 孩子的 玩 .

“此事非比儿戏，

['meɪdʒə(r)] ['hɒmɪsaɪd] [keɪs]
Major homicide case
主要的 杀人 案件

人命重案，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ækt] [beɪst] [ɒn] ['pɜːsən(ə)l] ['predʒədɪs] ?
How can one act based on personal prejudice ?
如何 能 一 行为 基于 在 个人的 偏见 ?

岂可据一己偏见，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have no doubt about it .
我 有 不 怀疑 关于 它 .

深信不疑。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pleɪf(ə)l] ['neɪtʃə(r)] .
Hu Zuobin is known for his playful nature .
胡 - 是 已知 为了 他的 顽皮的 自然 .

即今胡作宾素来嬉戏，

[ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] , [maɪ] [ɑːnt] [hæz; həz] [biːn] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
These past two days , my aunt has been by my side .
这些 过去的 二 天 , 我的 阿姨 有 到过 经过 我的 边 .

这两日有伴姑在旁，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he possibly bring himself to do it ?
如何 可以 他 可能 带来 他自己 到 做 它 ?

他亦岂能下手。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is another reason for this .
那里 是 其他 原因 为了 这 .

这事另有别故，

[ænd; ənd] [pliːz] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kəm'pænjən] ['steɪʃ(ə)n] .
And please hand over the companion station .
和 请 手 超过 这 伴侣 车站 .

且请将伴站交出，

[let] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let the county ask her about it .
让 这 县 问 她 关于 它 .

让本县问她一问。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'fendɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] - .
Hua Guoxiang saw that he was defending Hu Zuobin .
华 国祥 锯 那 他 曾是 防守 胡 - .

华国祥见他代胡作宾辩驳，

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [prə'tektɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
Suspecting that he was deliberately protecting someone ,
怀疑 那 他 曾是 故意地 保护 某人 ,

疑他有心袒护，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['æŋkʃəs] .
I couldn't help but feel anxious .
我 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 .

不禁作急起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑːðə(r)] [taɪ] [ɪz][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" Father Tai is the parent of the people . "
" 父亲 泰 是 这 父母 的 这 人们 . "

"父台乃民之父母，

['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri]
Holding an official position and receiving a salary
保持 一个 官方的 位置 和 接收 一个 薪水

居官食禄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is reasonable to seek justice for the people .
它 是 合理的 到 寻找 正义 为了 这 人们 .

理合为民伸冤，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪz] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌeɪtʃ'juː] - ?
Could it be that the scholar is deliberately trying to harm Hu Zuobin ?
可以 它 是 那 这 学者 是 故意地 尝试 到 伤害 胡 - ?

难道举人有心牵害这胡作宾不成?

[æz; əz]['fɑːðə(r)] [taɪ] [sed] ,
As Father Tai said ,
作为 父亲 泰 说 ,

即如父台所言，

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['pɔɪz(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
He might have poisoned it .
他 可能 有 中毒 它 .

不定是他毒害，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ɪz] [ðɪs] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [left] [æm'bɪɡjuəs] ?
Is this going to be left ambiguous ?
是 这 去 到 是 左边 模糊的 ?

就此含糊了事么?

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The scholar who passed the imperial examination was still a member of the
这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 曾是 仍然 一个 成员 的 这
['dʒentri] .
gentry .
绅 .

举人身尚在缙绅,

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [sɒlvd] ,
After this case was solved ,
后 这 案件 曾是 已解决 ,

出了这案,

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚且如此怠慢,

[ˌwʊdnt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [ˌʌn'dʒʌstli] [kən'demd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [nems] ['berid] [æt; ət][ðə; ði]
Wouldn't the people be unjustly condemned and their names buried at the
不会 这 人们 是 不公正的 谴责 和 他们的 姓名 埋葬 在 这
['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ?
bottom of the sea ?
底部 的 这 海 ?

那百姓岂不是冤沉海底么?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɡəʊz] [laɪk] [ðɪs] . . .
If it goes like this . . .
如果 它 去 喜欢 这 . . .

若照这样,

" [ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [feɪm] ['eniweɪ] . "
" It's all just empty fame anyway . "
" 它是 全部 只是 空的 名声 反正 . "

平日也尽是虚名了。"

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ,
When Judge Di heard him talking nonsense ,
什么时候 法官 迪 听到 他 说 废话 ,

狄公见他说起浑话,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli] ,
Because he came from a poor family ,
因为 他 来了 从 一个 贫穷的 家庭 ,

因他是苦家,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was inconvenient to make a scene at the time .
它 曾是 不方便 到 制作 一个 场景 在 这 时间 .

当时也不便发作,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道:

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðɪs] [keɪs] . "
" It's not that this county is ignoring this case . "
" 它是 不是 那 这 县 是 忽略 这 案件 . "

“本县也不是不办这案,

[naʊ] , [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] . . .
Now , in pursuit of . . .
现在 , 在 追逐 的 . . .

此时追寻,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
It means to seek justice for your wife .
它 方法 到 寻找 正义 为了 你的 妻子 .

正为代你媳妇伸冤的意思。

[ɪf] [wiː; wi]['əʊnli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] . . .
If we only listen to your side of the story . . .
如果 我们 仅有的 听 到 你的 边 的 这 故事 . . .

若听你一面之词。

[ˌeɪtʃ'juː] - [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Hu Zuobin asked him to come .
胡 - 问 他 到 来 .

将胡作宾问抵,

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['ɪnəs(ə)nt] ,
If he is also innocent ,
如果 他 是 还 清白的 ,

设若他也是个冤枉,

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [spiːk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
And who will speak up for him to avenge this injustice ?
和 WHO 将要 说话 向上 为了 他 到 报仇 这 不公正 ?

又谁人代他伸这冤呢?

['evriθɪŋ] [hæz; həz][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Everything has an understanding .
一切 有 一个 理解 .

凡事具有个理解,

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['verɪfaɪd] .
However , this has not yet been verified .
然而 , 这 有 不是 然而 到过 已验证 .

而此时尚未问验,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['æŋkʃəs] ?
Why are you so anxious ?
为什么 是 你 所以 焦虑的 ?

何以就如此焦急。

[ðɪs] ['wʊmən] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] .
This woman , who is a concubine , is to be questioned by the county authorities .
这 女士 , WHO 是 一个 妾 , 是 到 是 被质问 经过 这 县 当局 .

这伴姑本县是要讯问的。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][mæn] [ə'weɪ] .
At that time , he ordered his officers to enter and take the man away .
在 那 时间 , 他 订购 他的 警官 到 进入 和 拿 这 男人 离开 .

当时命差役入内提人。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Hua Guoxiang was taken aback by his words .
华 国祥 曾是 已采取 背 经过 他的 字 .

华国祥被他一番话，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
There was nothing to say in response .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 回复 .

也是无言可对，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] .
We had no choice but to obey him .
我们 有 不 选择 但 到 服从 他 .

只得听他所为。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼之间，

[bæn] [gʌ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Ban Gu was already prostrate on the ground .
禁止 顾 曾是 已经 前列腺 在 这 地面 .

伴姑已俯伏在地。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ? "
" Are you the maidservant ? "
" 是 你 这 女仆 ? "

“你便是伴姑么？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daʊri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] .
It was still part of the dowry from the Li family .
它 曾是 仍然 部分 的 这 嫁妆 从 这 李 家庭 .

还是李府陪嫁过来，

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [əʊld] ['sɜːvənt] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] ?
Or is it an old servant woman from this place ?
或者 是 它 一个 老的 仆人 女士 从 这 地方 ?

还是此地年老仆妇？

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] .
There have been many people coming and going from the new house in recent days .
那里 有 到过 许多 人们 未来 和 去 从 这 新的 房子 在 最近的 天 .

连日新房里面出入人多，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [teɪk] ['betə(r)] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
Why didn't you take better care of them ?
为什么 没有 你 拿 更好的 关心 的 他们 ?

你为何不小心照应呢？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [stɜːn] [təʊn] .
The woman saw that Di Gong was speaking in a harsh and stern tone .
这 女士 锯 那 迪 锣 曾是 请讲 在 一个 残酷的 和 船尾 语气 .

那妇人见狄公一派恶言厉声的话，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] ,
Terrified and trembling ,
恐惧 和 发抖 ,

吓得战战兢兢，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He bowed his head and reported :
他 鞠躬 他的 头 和 据报道 :

低头禀道：

" [ðɪs] [əʊld] ['sɜːrvənts] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] . "
" This old servant's surname is Gao . "
" 这 老的 仆人的 姓 是 高 . "

“老奴姓高，

[hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] , [tʃɛn] [ʃiː] ,
Her maternal family , Chen Shi ,
她 母体 家庭 , 陈 史 ,

娘家陈氏，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['blesɪd; blest][baɪ]['mædəm][liː] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I have been blessed by Madam Li since childhood .
我 有 到过 蒙福 经过 女士 李 自从 童年 .

自幼蒙李夫人恩典，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .
They were told to stay at home to care for their children .
他们 是 讲述 到 停留 在 家 到 关心 为了 他们的 孩子们 .

叫留养在家，

[æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .
As a maid .
作为 一个 女佣 .

作为婢女。

['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [baɪ] [greɪs] .
Later , she was granted a marriage by grace .
之后 , 她 曾是 的确 一个 婚姻 经过 优雅 .

后来蒙恩发嫁，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][tʃiː] .
She married Gao Qi .
她 已婚 高 齐 .

与高起为妻，

[bəʊθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði][liː] ['fæməli] .
Both husband and wife have always served in the Li family .
两个都 丈夫 和 妻子 有 总是 服务 在 这 李 家庭 .

历来夫妇皆在李家为役。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði][əʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] ,
Recently , due to the passing of both the old lady and the old master ,
最近 , 到期的 到 这 通过 的 两个都 这 老的 女士 和 这 老的 掌握 ,

近来因老夫人与老爷相继物故，

[ðə; ði]['leɪdi] ['mærid] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The lady married as a young lady .
这 女士 已婚 作为 一个 年轻的 女士 .

夫人以小姐出嫁，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['sɜːvənt] ,
Seeing that the old servant was an old servant ,
看到 那 这 老的 仆人 曾是 一个 老的 仆人 ,

见老奴是个旧仆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
He was specially ordered to come and keep me company .
他 曾是 特别 订购 到 来 和 保持 我 公司 .

特命前来为伴，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'kɜːd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .
Unexpectedly , this disaster occurred the night before last .
不料 , 这 灾难 发生 这 夜晚 前 最后的 .

不意前晚即出了这祸事了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [deθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
The young lady's death remains unknown .
这 年轻的 女士的 死亡 遗迹 未知 .

小姐身死不明，

[ðeɪ] [begd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ˌeɪtʃjuː] - .
They begged the magistrate to interrogate Hu Zuobin .
他们 乞求 这 地方法官 到 审问 胡 - .

叩求太爷将胡作宾拷问。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪs] [hæd; həd] ['tʃiːtɪd] .
Judge Di initially suspected that the accomplice had cheated .
法官 迪 最初 怀疑 那 这 同案犯 有 作弊 .

狄公初时疑惑是伴姑作弊，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['sɜːvənt] ,
Because she was a personal servant ,
因为 她 曾是 一个 个人的 仆人 ,

因她是贴身的用人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [snɒb] [huː] ['feɪvəz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
It is also feared that Hua Guoxiang is a snob who favors the rich and
它 是 还 害怕 那 华 国祥 是 一个 势利眼 WHO 恩惠 这 富有的 和
[dɪs'laɪks] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
dislikes the poor .
不喜欢 这 贫穷的 .

又恐是华国祥嫌贫爱富，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [æz; əz] [wel] .
There are other matters as well .
那里 是 其他 事情 作为 出色地 .

另有别项情事，

[hɪz; ɪz] [laɪf] ['pɑːtnə(r)] ['siːkrətli] [plɒtid] [ə'genst] [hɪm] .
His life partner secretly plotted against him .
他的 生活 伙伴 偷偷 绘制 反对 他 .

命伴姑从中暗害，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
Therefore , the intention should be to begin the examination with a companion .
所以 , 这 意图 应该 是 到 开始 这 考试 和 一个 伴侣 .

故立意要提伴姑审问。

['hɪərɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Hearing what she said at this moment ,
听力 什么 她 说 在 这 片刻 ,

此时听她所说，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][liː] ['fæməli] .
He was a former servant of the Li family .
他 曾是 一个 以前的 仆人 的 这 李 家庭 .

乃是李家的旧仆人，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] .
And she was with her eldest daughter .
和 她 曾是 和 她 长子 女儿 .

而且是她携着大的小姐，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)n] ['pɔɪzənɪŋ] .
There is absolutely no reason for sudden poisoning .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 突然 中毒 .

断无忽然毒害之理，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Instead , he was at a loss for what to do .
反而 , 他 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

心下反没了主意，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] :
I had no choice but to ask her :
我 有 不 选择 但 到 问 她 :

只得向她问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daʊri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] . . . "
" Since you came here as part of the dowry from the Li family . . . "
" 自从 你 来了 这里 作为 部分 的 这 嫁妆 从 这 李 家庭 . . . "

“你既由李府陪嫁过来，

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] , [aɪv] [biːn] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] .
For days on end , I've been fetching water to make tea .
为了 天 在 结尾 , 我已经 到过 获取 水 到 制作 茶 .

这连日泡茶取水，

[juːv] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɔːl] [baɪ] [jɔː'self] .
You've taken care of everything all by yourself .
你已经 已采取 关心 的 一切 全部 经过 你自己 .

皆是汝一人照应的了。

[ðə; ði] ['tiːpɒt] [æt; ət] [dʌsk]
The teapot at dusk
这 茶壶 在 黄昏

临晚那茶壶，

[wen] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [bruː] ?
When was it brewed ?
什么时候 曾是 它 酿造 ?

是何时泡的呢？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Chenshi said :
高 - 说 :

高陈氏道：

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
I took a bath in the afternoon .
我 采取 一个 洗澡 在 这 下午 .

“午后泡了一次，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪts] ,
After turning on the lights ,
后 转弯 在 这 灯 ,

上灯以后，

[ai] [səʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I soaked it again .
我 浸泡过 它 再次 .

又泡了一次，

[wɒt] [ai][et; eɪt][æt; ət] [naɪt]
What I ate at night
什么 我 吃 在 夜晚

夜间所吃，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [ɪts] [biːn] [səʊkt] .
This is the second time it's been soaked .
这 是 这 第二 时间 它是 到过 浸泡过 .

是第二次泡的。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [sed] :
Di Gong then said :
迪 锣 然后 说 :

狄公又道：

['ɑːftə(r)] ['bruːɪŋ] [ðə; ði] [tiː]
After brewing the tea
后 酿造 这 茶

“泡茶之后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
You can leave the room .
你 能 离开 这 房间 .

你可离房没有，

[wɜː(r); wə(r)] ['bæŋkwɪt] ['evə(r)] [held] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [bæk] [ðen] ?
Were banquets ever held in the study back then ?
是 宴会 曾经 握住 在 这 学习 后退 然后 ?

那时书房曾开酒席？”

[ðə; ði] [kəm'pænjən] [sed] :
The companion said :
这 伴侣 说 :

伴姑道：

" [ðɪs] [əʊld] ['sɜːvənt] ['əʊnli] ['kʌmz] [aʊt] [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . "
" This old servant only comes out once for dinner . "
" 这 老的 仆人 仅有的 来 出去 一次 为了 晚餐 . "

“老奴就吃夜饭出来一次，

[ðə; ði] [rest] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
The rest did not come out .
这 休息 做过 不是 来 出去 .

余下并未出来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stʌdi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['bæŋkwɪt] .
At that time , the study was a place for banquets .
在 那 时间 , 这 学习 曾是 一个 地方 为了 宴会 .

那时书房酒席，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gʌ] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ˌeɪtʃ'juː] ,
Young Master Gu and Young Master Hu ,
年轻的 掌握 顾 和 年轻的 掌握 胡 ,

姑少爷同胡少爷，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dræŋk] [ðeə(r)] .
They also drank there .
他们 还 喝 那里 .

也在那里吃酒。

[haʊ'evə(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ˌeɪtʃ'juː] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
However , Young Master Hu left in a huff that evening .
然而 , 年轻的 掌握 胡 左边 在 一个 哼 那 晚上 .

但是胡少爷认真晚间忿忿而走，

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] .
And he spoke words of hatred .
和 他 辐 字 的 仇恨 .

且说了恨言，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['pɔɪz(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
He must have poisoned it .
他 必须 有 中毒 它 .

这药肯定是他下的。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It's nothing more than suspicion .
它是 没有什么 更多的 比 怀疑 .

也不过是疑猜的意思，

[bʌt; bət] [wɪl] ['eniwʌn] [iːt] [ðə; ði] [pɒt] [ɒv; əv] [tiː] [juː; jʊ] [bruː] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ?
But will anyone eat the pot of tea you brewed this afternoon ?
但 将要 任何人 吃 这 锅 的 茶 你 酿造 这 下午 ?

但问你午后所泡的一壶可有人吃么？”

[ðə; ði] [ɑːnt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The aunt thought for a while ,
这 阿姨 想法 为了 一个 尽管 ,

伴姑想了一会，

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] ['meməri] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
Also , the memory is unclear .
还 , 这 记忆 是 不清楚 .

也是记忆不清，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Judge Di had no choice but to go inside and examine the remains .
法官 迪 有 不 选择 但 到 去 里面 和 检查 这 遗迹 .

狄公只得入内相验尸骸。

['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
wonder what happened next .
想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['gaɪd(ə)ns] , [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] [kɔːps]
Chapter Twenty - One : Kind Words of Guidance , Exemption from Corpse
章 二十 - 一 : 种类 字 的 指导 , 豁免 从 尸体
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'feʃnz] , [kɔːt] [prə'siːdɪŋz]
Examination , Interrogation of Confessions , Court Proceedings
考试 , 审讯 的 忏悔 , 法庭 诉讼程序

第二十一回 善言开导免验尸骸 审口供升堂讯问

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] ['leɪdi] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɛn] [sed] ,
Now , after hearing what Lady Gao Chen said ,
现在 , 后 听力 什么 女士 高 陈 说 ,

却说狄公听了高陈氏之言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
They were even more unable to make a decision .
他们 是 甚至 更多的 无法 到 制作 一个 决定 .

更是委决不下，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Huaguoxiang said :
向 - 说 :

向华国祥说道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] , "
" According to what you all say , "
" 根据 到 什么 你 全部 说 , "

"据汝众人之言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['æktɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjənz] .
They were all acting solely on their own opinions .
他们 是 全部 表演 仅 在 他们的 自己的 意见 .

皆是独挟己见。

[ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] [bruː] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] .
The tea was brewed after the meal .
这 茶 曾是 酿造 后 这 一顿饭 .

茶是饭后泡的，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] ;
At that time , Hu Zuobin was drinking in his study ;
在 那 时间 , 胡 - 曾是 喝 在 他的 学习 ;

其时胡作宾又在书房饮酒；

[bɪ'saɪdz] ['dɪnə(r)] ,
Besides dinner ,
除了 晚餐 ,

伴姑除了吃晚饭，

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [aʊt] [jet] .
He hasn't come out yet .
他 还没有 来 出去 然而 .

又未出来，

['njʊ'kʌmər] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['pɔɪz(ə)n] [ðəm'selvz] .
Newcomers should not poison themselves .
新来者 应该 不是 毒 他们自己 .

不能新人自下毒物，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] ['bɒdi] .
The answer can be found in the companion's body .
这 回答 能 是 成立 在 这 同伴的 身体 .

即可就伴姑身上追寻了。

[dɪd] ['eniwʌn] ['entə(r)] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ?
Did anyone enter the room in the afternoon ?
做过 任何人 进入 这 房间 在 这 下午 ?

午后有无人进房，

[hɜː(r); hə(r)] ['meməri] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
Her memory is unclear .
她 记忆 是 不清楚 .

她又记忆不清，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [beɪst] [ɒn] [mɪə(r)] [kən'dʒektʃə(r)] ?
How can this case be judged based on mere conjecture ?
如何 能 这 案件 是 评判 基于 在 仅仅 推测 ?

这案何能臆断?

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɒndʌkt, kən'dʌkt] [ɪts] [əʊn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
And after the county conducts its own investigation ,
和 后 这 县 进行 它是 自己的 调查 ,

且待本县勘验之后，

[lets] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəl] .
Let's proceed with the trial .
我们来吧 继续 和 这 审判 .

再为审断罢。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then got up and went inside .
他 然后 得到 向上 和 去 里面 .

说着即起身到了里面。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [liː] [wɑːŋʃi] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['fæməli][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
At this time , Li Wangshi and the entire Hua family were also present :
在 这 时间 , 李 王氏 和 这 全部的 华 家庭 是 还 展示 .

此时李王氏以及华家大小眷口，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The cries were deafening .
这 哭泣 是 震耳欲聋 .

无不哭声振耳，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [braɪd] .
She was promised a gentle and beautiful bride .
她 曾是 承诺 一个 温和的 和 美丽的 新娘 .

说好个温柔美貌的新娘，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] ['trædʒɪk] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːd] .
Suddenly , this tragic change occurred .
突然 , 这 悲惨 改变 发生 .

忽然遭此惨变。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] ['kɔːtjɑːd] .
Judge Di arrived at the main courtyard .
法官 迪 到达的 在 这 主要的 庭院 .

狄公来至上房院落，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['temprərəli] [ɪ'vækjueɪt] .
The women were ordered to temporarily evacuate .
这 女性 是 订购 到 暂时地 撤离 .

先命女眷暂避一避，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After looking around ,
后 寻找 大约 ,

在各处看视一遭，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Then he and Hua Guoxiang went into the room .
然后 他 和 华 国祥 去 进入 这 房间 .

然后与华国祥走到房内，

[siː] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [keɪdʒ] ['aɪtəmz] .
See the chest and cage items .
看 这 胸部 和 笼 项目 .

见箱笼物件，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [muːvd] .
They have all been moved .
他们 有 全部 到过 已搬 .

俱已搬去，

['əʊnli] [ðə; ði] ['tiːpɒt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] ['lækəd] [tjuːb] ,
Only the teapot and the red lacquered tube ,
仅有的 这 茶壶 和 这 红色的 漆面 管子 ,

惟有那把茶壶并一个红漆筒子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - ['pɜːs(ə)n] ['teɪb(ə)l] .
It was placed on a four - person table .
它 曾是 放置 在 一个 四 - 人 桌子 .

放在一扇四仙桌子上，

['meni] ['sɜːvənts]
Many servants
许多 仆人

许多仆妇，

['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Watching over at the bedside .
观看 超过 在 这 床头 .

在床前看守。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [wɒz; wəz] [ðɪs] ['tiːpɒt] [ə'rɪdʒənəli] [ɒn] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] ? "
" Was this teapot originally on this table ? "
" 曾是 这 茶壶 起初 在 这 桌子 ? "

“这茶壶可是本在这桌上的么？

[juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [bəʊlz] .
You brought the bowls .
你 带来 这 碗 .

你们取了碗来，

[lets] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kaʊnti] .
Let's give it a try in our county .
我们来吧 给 它 一个 尝试 在 我们的 县 .

待本县试它一试。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ] ['tiːkʌp] .
As he spoke , the servant had already handed him a teacup .
作为 他 辐 , 这 仆人 有 已经 递交 他 一个 茶碗 .

说着当差的早已递过一个茶杯，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [hɪm'self] .
Di Gong took it in his hand himself .
迪 锣 采取 它 在 他的 手 他自己 .

狄公亲自取在手中，

[ai] [pɔː] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɒt] .
I poured a cup of tea from the pot .
我 倾倒 一个 杯子 的 茶 从 这 锅 .

将壶内的茶倒了一杯，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Indeed , the color was different from others .
的确 , 这 颜色 曾是 不同的 从 其他的 .

果见颜色与众不同，

[ɪts] ['pɜːpəlɪʃ] - [blæk] ['kʌlə(r)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] ['wɔːtə(r)] .
Its purplish - black color resembled that of sugar water .
它是 紫红色 - 黑色的 颜色 类似 那 的 糖 水 .

紫黑色如同那糖水相似，

[ðə; ði] ['fɪʃi] [smel] [stɪl] ['lɪŋgəd] .
The fishy smell still lingered .
这 腥 闻 仍然 徘徊不去 .

一阵阵还闻得那派腥气。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Judge Di watched it once .
法官 迪 观看 它 一次 .

狄公看了一回，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [dɒg] .
He ordered someone to fetch a dog .
他 订购 某人 到 拿来 一个 狗 .

命人唤了一只狗来，

['sʌmwʌn] [pʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [ˌɪn'saɪd] .
Someone put some food inside .
某人 放 一些 食物 里面 .

复着人放了些食物在内，

[pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Pour it on the ground .
倒 它 在 这 地面 .

将它泼在地下，

[ðæt] [dɒg] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [deθ] .
That dog was just asking for its death .
那 狗 曾是 只是 问 为了 它是 死亡 .

那狗也是送死：

[hiː; hi] [hʌmd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He hummed a couple of times with his head down .
他 哼唱 一个 夫妻 的 时代 和 他的 头 向下 .

低头哼了一两声，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gəʊ]
Eat it all in one go
吃 它 全部 在 一 去

一气吃下，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时之间，

['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] ['rændəmli] ,
Biting and barking randomly ,
咬 和 叫声 随机 ,

乱咬乱叫，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [miːl] ,
Around the time of a meal ,
大约 这 时间 的 一个 一顿饭 ,

约有顿饭时节，

[ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
The dog was already dead .
这 狗 曾是 已经 死的 .

那狗已一命呜呼。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [sə'praɪzd] .
Di Gong was even more surprised .
迪 锣 曾是 甚至 更多的 惊讶 .

狄公更是诧异，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [siːl] .
The messenger was first ordered to put up the seal .
这 信使 曾是 第一的 订购 到 放 向上 这 海豹 .

先命差役上了封标，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm] [ˌæksɪ'dentəli] [kən'sjuːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
To prevent unauthorized persons from accidentally consuming it .
到 防止 未经授权 人 从 偶然 消费 它 .

以免闲人误食，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He then went to the bedside .
他 然后 去 到 这 床头 .

随即走到床前，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .

看视一遍。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɪ'siːsts] [maʊθ] ,
Inside the deceased's mouth ,
里面 这 死者的 嘴 ,

只见死者口内，

[ðə; ði] [sləʊ] ['bliːdɪŋ]
The slow bleeding
这 慢的 出血

漫漫的流血，

[hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['bruːzɪz] .
His entire body was covered in bruises .
他的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 瘀伤 .

浑身上下青肿非常，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] ['pɔɪz(ə)n] [gæs] .
It was undoubtedly poison gas .
它 曾是 无疑 毒 气体 .

知是毒气无疑。

[ai] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
I turned around and stood in the courtyard .
我 转向 大约 和 站立 在 这 庭院 .

转身到院落站下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [liː] [wɑːŋʃi] [hɪə(r)] .
He ordered someone to bring Li Wangshi here .
他 订购 某人 到 带来 李 王氏 这里 .

命人将李王氏带来，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] :
Hua Guoxiang said to her :
华 国祥 说 到 她 :

向着华国祥与她说道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ded] .
This person is dead .
这 人 是 死的 .

“此人身死，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] ['pɔɪzənɪŋ] .
It was undoubtedly poisoning .
它 曾是 无疑 中毒 .

是中毒无疑，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tuː] ['fæmɪlɪz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
But you two families , men and women
但 你 二 家庭 , 男人 和 女性

但汝等男女两家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['skɒləli] ['fæmɪlɪz] .
They were all from scholarly families .
他们 是 全部 从 学术性的 家庭 .

皆是书香门第，

[aɪv] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tə'deɪ] .
I've suffered this misfortune today .
我已经 遭受 这 不幸 今天 .

今日遭了这事，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [ʌn'fɔːtʃənət] .
This is already extremely unfortunate .
这 是 已经 极其 不幸 .

已是不幸之至，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['prɒsɪkjuːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The county has been instructed to investigate and prosecute the matter .
这 县 有 到过 指示 到 调查 和 起诉 这 事情 .

既具控请本县究办，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] .
There is absolutely no reason why it would not come to verify .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 它 会 不是 来 到 核实 .

断无不来相验之理。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'siːst] [daɪd] [frɒm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .
However , the deceased died from poisoning .
然而 , 这 死者 死亡 从 中毒 .

但是死者因毒身亡。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] .
This was beyond what was expected .
这 曾是 超过 什么 曾是 预期的 .

已非意料所及，

[ɪf] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ə'gen] . . .
If the body is examined again . . .
如果 这 身体 是 检查 再次 . . .

若再翻尸相验，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] .
That would make things even more unbearable .
那 会 制作 事物 甚至 更多的 难以忍受 .

就更苦不堪言了。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kaʊntiz] [kəm'pæʃ(ə)n] .
This is an expression of our county's compassion .
这 是 一个 表达 的 我们的 县的 同情 .

此乃本县怜惜之意，

[ai][hæv; həv] [spə'sɪfɪkli] ['sʌmənd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I have specifically summoned both of you to come and explain the reason .
我 有 具体来说 被召唤 两个都 的 你 到 来 和 解释 这 原因 .

特地命汝两造前来说明缘故，

[ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ded] ['sʌfə(r)] . . .
If one cannot bear to see the dead suffer . . .
如果 一 不能 熊 到 看 这 死的 遭受 . . .

若不忍死者吃苦，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪz] ['redi] [wɪ'ðaʊt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
The document is ready without verification .
这 文档 是 准备好 没有 确认 .

便具免验结来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'gretɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
To avoid regretting it later .
到 避免 后悔 它 之后 .

以免日后反悔。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['spəʊkən] .
Hua Guoxiang had not yet spoken .
华 国祥 有 不是 然而 说 .

华国祥还未开言，

['leɪdi] [liː] [kraɪd] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
Lady Li cried to Di Gong :
女士 李 哭 到 迪 锣 :

李王氏向狄公哭道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] "
" Your Honor "
" 你的 荣誉 "

“青天老爷，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd] ['əʊnli] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
The young woman had only one daughter .
这 年轻的 女士 有 仅有的 一 女儿 .

小妇人只此一女，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Because her death is unknown ,
因为 她 死亡 是 未知 ,

因她身死不明，

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'telɪdʒəns] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Therefore , intelligence was used to control the situation .
所以 , 智力 曾是 用过的 到 控制 这 情况 .

故而据情报控。

[sɪns] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Since the magistrate has made this decision ,
自从 这 地方法官 有 制成 这 决定 ,

既老爷如此定案，

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] ['sʌfə(r)] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
So that she may not suffer after death .
所以 那 她 可能 不是 遭受 后 死亡 .

免得她死后受苦，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ə'griːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The young woman agreed to be exempted from the examination .
这 年轻的 女士 同意 到 是 豁免 从 这 考试 .

小妇人情愿免验了。”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðɪs] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ˌwen'dʒʊn]
Seeing his mother - in - law like this , Hua Wenjun
看到 他的 母亲 - 在 - 法律 喜欢 这 , 华 文君

华文俊见岳母如此，

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃn] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Always because of the deep affection between husband and wife ,
总是 因为 的 这 深的 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,

总因夫妇情深，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['biːɪŋ] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
Unable to bear seeing her being manipulated by others ,
无法 到 熊 看到 她 存在 操纵 经过 其他的 ,

不忍她遭众人摆布，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [gɑːksiːæŋ] :
He then said to Guoxiang :
他 然后 说 到 国祥 :

也就向国祥说道：

" ['fɑːðə(r)] , [pliːz] [fə'gɪv] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" Father , please forgive this matter . "
" 父亲 , 请 原谅 这 事情 . "

“父亲且免了这事吧，

[ðə; ði] [sʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [daɪd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [deθ] .
The son saw that his wife had died a terrible death .
这 儿子 锯 那 他的 妻子 有 死亡 一个 糟糕的 死亡 .

孩儿见媳妇死了太惨，

[ɪts] [reə(r)] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] .
It's rare that my father would agree to this .
它是 稀有的 那 我的 父亲 会 同意 到 这 .

难得老父台成全其事，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ruːld] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] .
The case was ruled a case of poisoning .
这 案件 曾是 裁决 一个 案件 的 中毒 .

以中毒定案。

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [let] [hɪm] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['beriəl] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] [fɪt] . "
" At this time , let him arrange the burial as he sees fit . "
" 在 这 时间 , 让 他 安排 这 葬礼 作为 他 看到 合身 . "

此时且依他收殓、”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [kɔːps] .
Hua Guoxiang saw his son and his mother's corpse .
华 国祥 锯 他的 儿子 和 他的 母亲的 尸体 .

华国祥见儿子与死尸的母亲，

['evriwʌn] [sez] [səʊ] .
Everyone says so .
每个人 说道 所以 .

皆如此说，

[doʊnt] [biː; bi] [tuː] [dɪ'mɑːndɪŋ] .
Don't be too demanding .
不 是 也 要求 .

也不过于苛求，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They had no choice but to retreat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

只得退下，

[ðeɪ] [saɪnd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] [wɪð] [liː] [wɑːŋʃi] [ðæt] [ɪg'zemptɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
They signed a marriage agreement with Li Wangshi that exempted them from
他们 签名 一个 婚姻 协议 和 李 王氏 那 豁免 他们 从
[ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
verification .
确认 .

同李王氏具了免验的甘结，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] :
Then he spoke to Judge Di :
然后 他 辐 到 法官 迪 :

然后与狄公说道：

" ['fɑːðə(r)] , [naʊ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] , [ɪz] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm]
" Father , now a successful candidate in the imperial examinations , is exempt from
" 父亲 , 现在 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 , 是 豁免 从
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
examination . "
考试 . "

“父台今举人免验，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] ,
Although it was intended to save face ,
虽然 它 曾是 故意的 到 节省 脸 ,

虽是顾恤体面之意，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd] [frɒm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .
But the daughter - in - law died from poisoning .
但 这 女儿 - 在 - 法律 死亡 从 中毒 .

但儿媳中毒身亡，

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] ['evriwʌn] .
This matter was witnessed by everyone .
这 事情 曾是 目击者 经过 每个人 .

此事皆众目所见，

[ai]['əʊnli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [taɪ] [ɪn'terəgeɪt] [ðɪs] [ˌeɪtʃ'juː] - .
I only request that Father Tai interrogate this Hu Zuobin .
我 仅有的 要求 那 父亲 泰 审问 这 胡 - .

惟求父台总要拷问这胡作宾，

['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Punishment will be carried out as usual .
惩罚 将要 是 携带 出去 作为 通常 .

照例惩办。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] [kləʊzd]
If it is after the coffin is closed
如果 它 是 后 这 棺材 是 关闭

若以盖棺之后，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] ['nɒdjuːlz] .
It has sweetness and nodules .
它 有 甜味 和 结节 .

具有甘结，

['sɪmpli] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] ,
Simply collecting the body for burial ,
简单地 收集 这 身体 为了 葬礼 ,

一味收殓，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
At that time , the old man thought it was not good .
在 那 时间 , 这 老的 男人 想法 它 曾是 不是 好的 .

那时老父台反为不美了。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [nˈɒdɪd] .
Judge Di nodded .
法官 迪 点头 .

狄公点点首，

[teɪk] [ðə; ði] [nɒt] .
Take the knot .
拿 这 结 .

将结取过，

[ˈɑːftə(r)] [ˈɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
After ordering the bailiffs and servants to leave the hall ,
后 订购 这 法警 和 仆人 到 离开 这 大厅 ,

命刑役皂隶退出堂后，

[ai][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ˈhezɪtənt] .
I was truly hesitant .
我 曾是 真的 犹豫不决 .

心下实是踌躇，

[ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [raɪt] [naʊ] .
It's inconvenient to go back right now .
它是 不方便 到 去 后退 正确的 现在 .

一时不便回去，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
Sitting in the main room ,
坐着 在 这 主要的 房间 ,

坐在上房，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [wɒtʃt] [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] .
They only watched when they went out .
他们 仅有的 观看 什么时候 他们 去 出去 .

专看他们出去之时，

[wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

有什么动静。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
At this moment , inside and out ,
在 这 片刻 , 里面 和 出去 ,

此时里里外外，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [θɪŋz] [wɪl] [get] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] .
Naturally , things will get complicated .
自然 , 事物 将要 得到 复杂的 .

自然闹个不清，

[ˈsɜːvənts] , [ˈrelətɪvz] , [ænd; ənd] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɒn] [ˈbɪznəs] .
Servants , relatives , and friends were all there on business .
仆人 , 亲属 , 和 朋友们 是 全部 那里 在 商业 .

仆众亲朋俱在那里办事，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [ɪnˈtækt] .
Fortunately , the coffin was intact .
幸运的是 , 这 棺材 曾是 完好无损的 .

所幸棺木一切，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ['jestədeɪ] .
Everything was completed yesterday .
一切 曾是 完全的 昨天 .

昨日俱已办齐。

[liː] [wɑːŋʃi] [ænd; ənd][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ˌwen'dʒʊn]
Li Wangshi and Hua Wenjun
李 王氏 和 华 文君

李王氏与华文俊，

['nætʃ(ə)rəl] [peɪn] ['entəz] [ðə; ði] [ə'sɪdɪk] [ɪn'testɪn] .
Natural pain enters the acidic intestines .
自然的 疼痛 进入 这 酸性 肠子 .

自然痛入酸肠，

[tɪəz] [kept] ['fləʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd][ðeə(r)] ['kɔːfɪnz] [set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] .
Di Gong and others had their coffins set up outside .
迪 锣 和 其他的 有 他们的 棺材 放 向上 外部 .

狄公等外面棺木设好，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [dɪ'siːst]
Wanting to dress the deceased
想要 到 裙子 这 死者

欲代死者穿衣，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He followed the others into the room .
他 随后 这 其他的 进入 这 房间 .

他也随着众人来到房内，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɪʃi] [smel] [wɑːft, wɔft, wæft][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
But a fishy smell wafted from the bedside .
但 一个 腥 闻 飘散 从 这 床头 .

但闻床前一阵阵腥气，

[bləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [breɪn] ,
Blow into the brain ,
吹 进入 这 脑 ,

吹入脑髓，

[ai] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I simply couldn't understand the reasoning behind it .
我 简单地 不能 理解 这 推理 在后面 它 .

心下直是悟不出个理来。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] [streɪndʒ] [keɪsɪz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There have been many strange cases throughout history .
那里 有 到过 许多 奇怪的 案例 自始至终 历史 .

"古来奇案甚多，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] ,
Even if it was caused by poisoning ,
甚至 如果 它 曾是 导致 经过 中毒 ,

即便中毒所致，

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['tiːpɒt] ,
Inside this teapot ,
里面 这 茶壶 ,

这茶壶之内，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ɑːsnɪk] [ænd; ənd] [rɪ'ælgə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'dʒest] .
It was nothing more than arsenic and realgar being ingested .
它 曾是 没有什么 更多的 比 砷 和 雄黄 存在 摄入 .

无非被那砒霜信石服在腹中，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] ,
Even though blood was flowing from all seven orifices ,
甚至 尽管 血 曾是 流动 从 全部 七 孔口 ,

纵然七孔流血，

[daɪd] ['ɪnstəntli]
Died instantly
死亡 即刻

立时毙命，

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [ðɪs] [faʊl] ['əʊdə(r)] ?
Why does it have this foul odor ?
为什么 做 它 有 这 犯规 气味 ?

何以有这腥秽之气?

[juː; jʊ] [siː] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swəʊlən] ,
You see , although the body is bruised and swollen ,
你 看 , 虽然 这 身体 是 瘀伤 和 肿 ,

你看尸身虽然青肿，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['brəʊkən] .
The skin was not broken .
这 皮肤 曾是 不是 破碎的 .

皮肤却未破烂，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [wɒz; wəz] ['swəʊlən] [laɪk] [ə; eɪ] ['melən] .
Moreover , her chest was swollen like a melon .
而且 , 她 胸部 曾是 肿 喜欢 一个 瓜 .

而且胸前膨胀如瓜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It is obvious that there is another reason .
它 是 明显的 那 那里 是 其他 原因 .

显见另有别故。

[ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [nəʊ]['pɔɪz(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bed] ?
Is there really no poison under the bed ?
是 那里 真的 不 毒 在下面 这 床 ?

真非床下有什么毒物么? ”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['siːkrətli] ['pɔndə] ,
One person secretly pondered ,
一 人 偷偷 沉思 ,

一人暗自揣度，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽有一人喊道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ?
How could he have been dead for two days ?
如何 可以 他 有 到过 死的 为了 二 天 ?

怎么死了两日，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [ˈstɜːrɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈæbdəmən] ?
Is it still stirring inside the abdomen ?
是 它 仍然 搅拌 里面 这 腹部 ?

腹中还是掀动?

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪnɪstə(r)][æt; ət] [pleɪ] ?
Could it be something sinister at play ?
可以 它 是 某物 险恶 在 玩 ?

莫非作怪么? ”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
He immediately jumped out of bed .
他 立即地 跳了起来 出去 的 床 .

说着登时跑下床来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ɪts][ˈkʌlə(r)] [tʃeɪndʒd] .
It was so frightened that its color changed .
它 曾是 所以 害怕 那 它是 颜色 已更改 .

吓得颜色都改变了。

[wɒtʃ] [ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] ,
Watch those people ,
手表 那些 人们 ,

观看那些人，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ,
Seeing that he said that ,
看到 那 他 说 那 ,

见他如此说，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɔːˈdæsəti] [tuː; tə] . . .
They had the audacity to . . .
他们 有 这 大胆 到 . . .

有大着胆子，

[gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [siː] .
Go to his place to see .
去 到 他的 地方 到 看 .

到他那地方观看，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈmuːvmənt] .
Then there was no further movement .
然后 那里 曾是 不 更远 移动 .

复又没有动静，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈevriwʌn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
As a result , everyone said he was suspicious .
作为 一个 结果 , 每个人 说 他 曾是 可疑的 .

以致众人俱说他疑心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
At that time , I was very anxious .
在 那 时间 , 我 曾是 非常 焦虑的 .

当时七上八下，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [drest] .
Hurry up and get dressed .
匆忙 向上 和 得到 穿着 .

赶将衣服穿齐，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
All that could be heard was the call for the encoffining .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 称呼 为了 这 棺材 .

只听阴阳生招呼入殓，

['evriwʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Everyone jumped out of bed .
每个人 跳了起来 出去 的 床 .

众人一拥下床，

[reɪz] [ðə; ði] [kɔːps] .
Raise the corpse .
增加 这 尸体 .

将尸升起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
They were taken out of the room for the funeral .
他们 是 已采取 出去 的 这 房间 为了 这 葬礼 .

扛出房间入殡。

['əʊnli] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ,
Only Di Gong ,
仅有的 迪 锣 ，

惟有狄公，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [left] ,
After everyone left ,
后 每个人 左边 ，

等众人出去之后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
He walked to the bedside by himself .
他 步行 到 这 床头 经过 他自己 .

自己走到床前，

[teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

细细观看一回，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'gen] .
He looked down again .
他 看起来 向下 再次 .

复又在地下瞧了一瞧，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [spɒts] [ɒv; əv] [blʌd] .
There were many spots of blood .
那里 是 许多 地点 的 血 .

见有许多血水点子，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [blæk] [s'tɒkɪŋz] .
It contained some black stockings .
它 包含 一些 黑色的 长筒袜 .

里面带着些黑丝，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] [ɪ'vent] .
It looks like an event .
它 看起来 喜欢 一个 事件 .

好像活动的样子。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [əb'zɜːvd] [ðɪs] .
Judge Di observed this .
法官 迪 观察到 这 .

狄公看在眼内，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
After leaving the back hall ,
后 离开 这 后退 大厅 ,

出了后堂，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Sit down in front of the hall .
坐 向下 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前坐下，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想：

" [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nɒt] [dʌn] [baɪ][ˌeɪtʃ'juː] - . "
" This matter was definitely not done by Hu Zuobin . "
" 这 事情 曾是 确实 不是 完毕 经过 胡 - . "

“此事定非胡作宾所为，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ['hæpənɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There must be something strange happening inside .
那里 必须 是 某物 奇怪的 发生 里面 .

内中必有奇怪的事件，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] . . .
Hua Guoxiang insisted that . . .
华 国祥 坚持 那 . . .

华国祥虽一口咬定，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'læks] ,
Unwilling to relax ,
不情愿 到 放松 ,

不肯放松，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . .
If we don't do it this way . . .
如果 我们 不 做 它 这 方式 . . .

若不如此办法，

[hiː; hi] ['kænɒt] [ækt] [ɒn] [ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He cannot act on that decision .
他 不能 行为 在 那 决定 .

他必不能依断。”

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kəm'plitɪd] .
Fortunately , the burial was already completed .
幸运的是 , 这 葬礼 曾是 已经 完全的 .

却好收殓已毕。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Di ordered someone to bring Hua Guoxiang out and said :
法官 迪 订购 某人 到 带来 华 国祥 出去 和 说 :

狄公命人将华国祥请出说道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [siːm] [sə'spɪʃəs] . "
" This matter seems suspicious . "
" 这 事情 似乎 可疑的 . "

“此事似有可疑，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kaʊnti] [nɒt] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
There is absolutely no reason for this county not to handle it .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 这 县 不是 到 处理 它 .

本县断无不办之理。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'fendənt] ,
Although Hu Zuobin was a defendant ,
虽然 胡 - 曾是 一个 被告 ,

胡作宾虽是个被告，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] .
Gao Chenshi was a maidservant .
高 - 曾是 一个 女仆 .

高陈氏乃是伴姑，

[wiː; wi] ['kænɒt] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] .
We cannot stand idly by .
我们 不能 站立 闲散地 经过 .

也不能置身事外，

[pliːz] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Please hand it over immediately .
请 手 它 超过 立即地 .

请即交出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] [kən'trəʊl] ['ɒfɪs] .
They were all brought to the Flood Control Office .
他们 是 全部 带来 到 这 洪水 控制 办公室 .

一齐归案汛办，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] ['feənəs] .
To demonstrate fairness .
到 证明 公平 .

以昭公允。

[ɪf] [wiː; wi] [kiːp] [dɪ'mɑːndɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌeɪtʃjuː] - . . .
If we keep demanding too much of Hu Zuobin . . .
如果 我们 保持 要求 也 很多 的 胡 - . . .

若一味在胡作宾身上苛求，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪn'vaɪt] ['krɪtɪsɪzəm] ?
Wouldn't that invite criticism ?
不会 那 邀请 批评 ?

岂不致招物议?

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɪl] ['nevə(r)] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪm'pjuːnəti] .
This county will never treat your servants with such impunity .
这 县 将要 绝不 对待 你的 仆人 和 这样的 免责 .

本县决不刻待尊仆便了。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [sɔː] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Hua Guoxiang saw him say this ,
华 国祥 锯 他 说 这 ,

华国祥见他如此说法，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd] .
Because he was the local official in charge of the people's livelihood .
因为 他 曾是 这 当地的 官方的 在 收费 的 这 人们的 生计 .

总因他是地方上的父母官，

[ðə; ði] [keɪs] [rɪ'kwaɪəd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] .
The case required his judgment .
这 案件 必需的 他的 判断 .

案件要他判断，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They had no choice but to order Gao Chenshi to come out .
他们 有 不 选择 但 到 命令 高 - 到 来 出去 .

只得命高陈氏出来，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɪn] [kɔːt]
To make a defense in court
到 制作 一个 防御 在 法庭

当堂申辩，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [gɒt] [ʌp] , [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Judge Di then got up , boarded a sedan chair , and returned to the yamen .
法官 迪 然后 得到 向上 , 登机 一个 轿车 椅子 , 和 返回 到 这 衙门 .

狄公随即起身乘轿回衙。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli][ˌeɪtʃ'juː] - ['mʌðə(r)] . . .
At this time , only Hu Zuobin's mother . . .
在 这 时间 , 仅有的 胡 - 母亲 . . .

此时惟胡作宾的母亲，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激万分，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] . . .
Knowing that Judge Di had ulterior motives . . .
会心 那 法官 迪 有 后方 动机 . . .

知道狄公另有一番美意，

['siːkrətli] ['baɪɪŋ] [ɒf] ['sɜːvənts] ,
Secretly buying off servants ,
偷偷 购买 离开 仆人 ,

暗中买属差役，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Send a message to his son ,
发送 一个 信息 到 他的 儿子 ,

传信与他儿子，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ,
Let's just say that when Judge Di returned to his office ,
我们来吧 只是 说 那 什么时候 法官 迪 返回 到 他的 办公室 ,

单说狄公回到署中，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n][həʊld] [kɔːt] [tuː; tə] ['prəʊses] [ðə; ði] [keɪsɪz] .
They don't even hold court to process the cases .
他们 不 甚至 抓住 法庭 到 过程 这 案例 .

也不升堂理件，

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - .
But the order was changed to Gao Chenshi .
但 这 命令 曾是 已更改 到 高 - .

但转命将高陈氏，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
Handed over to official media for supervision .
递交 超过 到 官方的 媒体 为了 监督 .

交官媒看管，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [keɪsɪz] ,
The remaining cases ,
这 其余的 案例 ,

其余案件，

[ðə; ði] [həʊl] ['ɪndəstri] [ɪz] [ɪg'nɔːd] .
The whole industry is ignored .
这 所有的 行业 是 忽略 .

全行不问，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [ðæt] [deɪ] .
Hua Guoxiang became anxious that day .
华 国祥 成为 焦虑的 那 天 .

华国祥这日发急起来，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
He complained to his son :
他 抱怨 到 他的 儿子 :

向着儿子怨道：

" [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] ! "
" This whole thing was caused by you , you beast ! "
" 这 所有的 事物 曾是 导致 经过 你 , 你 兽 ! "

“此事皆汝畜生误事，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'griːd] [tuː; tə] [weɪv] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Your mother - in - law agreed to waive the inspection .
你的 母亲 - 在 - 法律 同意 到 放弃 这 检查 .

你岳母答应免验，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was a woman .
她 曾是 一个 女士 .

她乃是个女流，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Unaware of the advantages and disadvantages of official business .
不知情 的 这 优势 和 缺点 的 官方的 商业 .

不知公事的利弊。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [held] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz]
Those who have always held official positions
那些 WHO 有 总是 握住 官方的 职位

从来作官的人，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Both are about saving trouble .
两个都 是 关于 保存 麻烦 .

皆是省事为是，

[hiː; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stænd] [fɜːm] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [tuː] [fiːt] .
He only wanted to stand firm on his own two feet .
他 仅有的 通缉 到 站立 公司 在 他的 自己的 二 脚 .

只求将他自己的脚步站稳，

[ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
The grievances of others ,
这 不满 的 其他的 ,

别人的冤抑，

[hiː; hi] [stɒpt] ['ɑːskɪŋ] .
He stopped asking .
他 停止 问 .

他便不问了。

[juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [test] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
You insisted on waiving the test the day before yesterday .
你 坚持 在 放弃 这 测试 这 天 前 昨天 .

前日你定要请我免验，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] !
Look at this corrupt official !
看 在 这 腐败 官方的 !

你看这狗官，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter remains unresolved .
这 事情 遗迹 未解决 .

至今未曾发落。

[wɒt] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ,
What he relied on ,
什么 他 依赖 在 ,

他所恃者，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] .
We have already made a vow .
我们 有 已经 制成 一个 发誓 .

我们已具甘结，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ɪz] ['riːəl]
Although the poisoning is real
虽然 这 中毒 是 真实的

虽然中毒是真，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] - ['pɔɪz(ə)nd] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['beɪsləs] .
The claim that Hu Zuobin poisoned someone is baseless .
这 宣称 那 胡 - 中毒 某人 是 无根据的 .

那胡作宾毒害是无凭无据，

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
He used this as an excuse to delay .
他 用过的 这 作为 一个 原谅 到 延迟 .

他就借此迟延，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðæt] [dɔːgz] [hed] ,
Intended to protect that dog's head ,
故意的 到 保护 那 狗的 头 ,

意在袒护那狗头，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] !
Isn't it all because of you !
不是 它 全部 因为 的 你 !

岂不是为你所误！

[ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['traɪəl] .
I must go today to urge the trial .
我 必须 去 今天 到 敦促 这 审判 .

我今日倒要前去催审，

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [triːts] [ˌem 'iː] .
See how he treats me .
看 如何 他 款待 我 .

看他如何对我，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː'θɒrətiz] ,
Otherwise , the complaint to the higher authorities ,
否则 , 这 抱怨 到 这 更高 当局 ,

不然上控的状子，

[ɪts] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It's unavoidable .
它是 不可避免的 .

是免不了的。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] [ænd; ənd] [sæʃ] .
He then ordered his men to put on the official hat and sash .
他 然后 订购 他的 男人 到 放 在 这 官方的 帽子 和 窗扇 .

说着命人带了冠带，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
It came from Changping County .
它 来了 从 昌平 县 .

径向昌平县而来。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Why do you think Judge Di didn't investigate this matter ?
为什么 做 你 思考 法官 迪 没有 调查 这 事情 ?

你道狄公为何不将这事审问，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But he was a good official .
但 他 曾是 一个 好的 官方的 .

奈他是个好官，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n] .
He would never falsely accuse an ordinary person .
他 会 绝不 错误地 控 一个 普通的 人 .

从不肯诬害平人。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪs] ,
He looked at the case ,
他 看起来 在 这 案件 ,

他看这案件，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] [baɪ] [ˌeɪtʃ'juː] - .
This was not done by Hu Zuobin .
这 曾是 不是 完毕 经过 胡 - .

非胡作宾所为，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃen] [huː] [freɪmd] [hɪm] .
It was not Gao Chen who framed him .
它 曾是 不是 高 陈 WHO 框 他 .

也非高陈氏陷害，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Although I know the reason ,
虽然 我 知道 这 原因 ,

虽然知道这缘故，

[ai] [dʒʌst] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [waɪ] .
I just can't figure out why .
我 只是 不能 数字 出去 为什么 .

只是思不出个原由，

[wen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [əd'mɪnɪstəd] ?
When was the poison administered ?
什么时候 曾是 这 毒 管理 ?

毒物是何时下人，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Therefore , it is inconvenient to make a decision .
所以 , 它 是 不方便 到 制作 一个 决定 .

因此不便发落。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [waɪl] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['siːɪŋ] [dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [ɒf] ,
That afternoon , while Ma Rong and he were seeing Zhao Wanquan off ,
那 下午 , 尽管 马 荣 和 他 是 看到 赵 万全 离开 ,

这日午后正与马荣将赵万全送走，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He was given one hundred taels of silver for travel expenses .
他 曾是 给定 一 百 两 的 银 为了 旅行 开支 .

给了他一百两路费，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
He was said to be honest and upright .
他 曾是 说 到 是 诚实的 和 直立 .

说他心地明直，

[ju] - [keɪs] ['demənstreɪts] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Yu Shaolihuai's case demonstrates courage and determination .
于 - 案件 证明 勇气 和 决心 .

于邵礼怀这案勇于为力，

[dʒaʊ] [ˌwɑːn'kweɪn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Zhao Wanquan expressed his gratitude .
赵 万全 表达 他的 感激 .

赵万全称谢一番，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][dʒeɪd] .
Return the silver and jade .
返回 这 银 和 玉 .

将银两璧还，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
They broke up and parted ways .
他们 打破 向上 和 分手了 方式 .

分手而去。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] :
Then he said to Ma Rong :
然后 他 说 到 马 荣 :

然后向马荣说道：

" [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] - ,
" The case at Liulidun ,
" 这 案件 在 - ,

“六里墩那案，

[ðɪs] ['kaʊnti] [njuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This county knew from the beginning that it would be easy to handle .
这 县 知道 从 这 开始 那 它 会 是 简单的 到 处理 .

本县起初就知易办，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [wʌns] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] [ɪz] [,æpri'hend]
However , the matter can be resolved once the man surnamed Shao is apprehended
然而 , 这 事情 能 是 已解决 一次 这 男人 姓氏 邵 是 被捕
.
:
.

但须将姓邵的缉获就可断结。

[haʊ'evə(r)] , [baɪ] [ʃʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['eni] ['ɪndʒəriz] .
However , Bi Shun could not find any injuries .
然而 , 双 回避 可以 不是 寻找 任何 受伤 .

惟是毕顺验不出伤痕，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I have already reported it .
我 有 已经 据报道 它 .

自己已经检举，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [pɑːst] ,
But before the storm had even passed ,
但 前 这 风暴 有 甚至 通过了 ,

哪知一波未平，

[ə'nʌðə(r)] [weɪv] ['raɪzɪz] ,
Another wave rises ,
其他 海浪 上升 ,

一波又起，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [waɪf] [hæz; həz] ['gɒtn] ['ɪntuː] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [keɪs] [ə'gen] .
Hua Guoxiang's wife has gotten into this mysterious case again .
华 - 妻子 有 获得 进入 这 神秘 案件 再次 .

华国祥媳妇又出了这件疑案。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['fəʊkəs] [ɒn] [ˌeɪtʃjuː] - . . .
If we are to focus on Hu Zuobin . . .
如果 我们 是 到 重点 在 胡 - . . .

若要注意在胡作宾身上，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
I couldn't bear it ,
我 不能 熊 它 ,

未免于心不忍，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
You were at his house the other day .
你 是 在 他的 房子 这 其他 天 .

前日你在他家，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [siːn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [keɪsɪz] ,
I have also seen all sorts of cases ,
我 有 还 已见 全部 排序 的 案例 ,

也曾看见各样案情，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
None of them can be determined .
没有任何 的 他们 能 是 决定 .

皆是不能拟定。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'lɒŋ] ,
Although Gao Chenshi was brought along ,
虽然 高 - 曾是 带来 沿着 ,

虽将高陈氏带来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] -
It was nothing more than an attempt to obstruct Hua Guoxiang's
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 试图 到 阻碍 华 -
['efəts] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] [keɪs] .
efforts to expedite the case .
努力 到 加快 这 案件 .

也不过是阻饰华国祥催案的意思。

[ðə; ði] [keɪsɪz] ['hændld] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits]
The cases handled by your subordinates
这 案例 处理 经过 你的 下属

你手下办的案件，

[ðæts] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] .
That's already quite a lot .
那就是 已经 相当 一个 很多 .

已是不少，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [help] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kaʊnti] ?
Could you help think of something for this county ?
可以 你 帮助 思考 的 某物 为了 这 县 ?

可帮着本县想想，

[ˌriː'vɪzɪt] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['eəriə] ,
Revisit the neighboring area ,
重访 这 邻接 区域 ,

再访邻封地方，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [gʊd] [hænd] - [held] ['aɪtəmz] ?
What are some good hand - held items ?
什么 是 一些 好的 手 - 握住 项目 ?

有什么好手件役，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] .
Go and ask him .
去 和 问 他 .

前去问他，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiːl; wil] [get] [sʌm; səm] [kluːz] .
Or perhaps we'll get some clues .
或者 也许 出色地 得到 一些 线索 .

或者得些眉目。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The two were discussing in the study .
这 二 是 讨论 在 这 学习 .

两人正在书房议论，

[dʒiː] [taɪ] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Zhi Tie came in and replied :
智 领带 来了 在 和 回复 :

执贴上进来回道：

" [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl]
" Hua , the successful candidate in the imperial examination , is now in the hall
" 华 , 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 , 是 现在 在 这 大厅
. "
. "
. "

“华举人现在堂上，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
I need to see the master .
我 需要 到 看 这 掌握 .

要面见太爷，

[ɑ:sk][ðə; ði][əʊld][mæn] [haʊ] [hi:; hi] ['hændld] [ðæt] [keɪs] .
Ask the old man how he handled that case .
问 这 老的 男人 如何 他 处理 那 案件 .

问太爷那案子是如何办法。"

[ˌdi: 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [nəʊz] [hi:; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [kʌm] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [keɪs] . "
" The county knows he will surely come to urge me to finish the case . "
" 这 县 知道 他 将要 一定 来 到 敦促 我 到 结束 这 案件 . "

"本县知他必来催案，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
Go out and invite them to a meeting .
去 出去 和 邀请 他们 到 一个 会议 .

汝且出去请会，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [stɑ:f] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He then instructed the staff to attend to him in the main hall .
他 然后 指示 这 职员 到 出席 到 他 在 这 主要的 大厅 .

一面招呼大堂伺候。"

[ðə; ði][mæn] [ə'gri:d] [tu:; tə] [li:v] .
The man agreed to leave .
这 男人 同意 到 离开 .

那人答应退去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [gɑ:ksi:æŋ] [wɒz; wəz] [drest] ['ni:tli] .
Sure enough , Hua Guoxiang was dressed neatly .
当然 足够的 , 华 国祥 曾是 穿着 整齐地 .

果见华国祥衣冠整齐，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn] .
He walked in .
他 步行 在 .

走了进来。

[dʒʌdʒ] [ˌdi: 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Judge Di had no choice but to come out of the study to greet them .
法官 迪 有 不 选择 但 到 来 出去 的 这 学习 到 迎接 他们 .

狄公只得迎出书房，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [gɑ:ksi:æŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
Hua Guoxiang began by asking :
华 国祥 开始 经过 问 :

华国祥开言问道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [brɔːt] [ðə; ði] [meɪd] [wɪð] [hɪm] . "
" The day before yesterday , my father brought the maid with him . "
" 这 天 前 昨天 , 我的 父亲 带来 这 女佣 和 他 . "

“前日老父台将女仆带来，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
In the past few days ,
在 这 过去的 很少 天 ,

这数日之间，

[prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] .
Presumably , the truth of the case has been revealed .
想必 , 这 真相 的 这 案件 有 到过 揭晓 .

想必这案情判白了，

[huː] ['pɔɪz(ə)nd] [hɪm] ?
Who poisoned him ?
WHO 中毒 他 ?

究竟谁人下毒，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , ['fɑːðə(r)] .
Please give your instructions , Father .
请 给 你的 指示 , 父亲 .

请父台示下，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感激非浅。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Di Gong replied :
迪 锣 回复 :

狄公答道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" This county has been considering this matter for a long time . "
" 这 县 有 到过 考虑 这 事情 为了 一个 长的 时间 . "

“本县于此事思之已久，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [nəʊn] .
The reason was not immediately known .
这 原因 曾是 不是 立即地 已知 .

乃一时未得其由，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] ['kwestʃənɪŋ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
Therefore , no questioning was conducted .
所以 , 不 提问 曾是 实施 .

故未曾审问。

[jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] [ɪz] ['veri] ['taɪmli] .
Your arrival today is very timely .
你的 到达 今天 是 非常 及时 .

今尊驾来得甚巧，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

且请稍坐，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
The county authorities will investigate further .
这 县 当局 将要 调查 更远 .

待本县究问如何。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔːl] .
As they spoke , everything was prepared in the outer hall .
作为 他们 辐 , 一切 曾是 准备 在 这 外 大厅 .

说着外堂已伺候齐备，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [keɪs] .
Judge Di then changed his clothes and went to court to hear the case .
法官 迪 然后 已更改 他的 衣服 和 去 到 法庭 到 听到 这 案件 .

狄公随即更衣升堂问案。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)][ˌeɪtʃjuː] - [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] .
First , order Hu Zuobin to be brought here .
第一的 , 命令 胡 - 到 是 带来 这里 .

先命将胡作宾带来，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'griːd] .
The messenger agreed .
这 信使 同意 .

原差答应一声，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Upon arriving at the church ,
之上 抵达 在 这 教会 ,

到了堂口，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn] .
He was passed on .
他 曾是 通过了 在 .

将他传入。

[ˌeɪtʃjuː] - [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Hu Zuobin knelt down in front of the table .
胡 - 跪下 向下 在 正面 的 这 桌子 .

胡作宾在案前跪下。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [waɪf] ,
Hua Wenjun's wife ,
华 - 妻子 ,

“华文俊之妻，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][ɒn] - [saɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The county has completed the on - site inspection .
这 县 有 完全的 这 在 - 地点 检查 .

本县已登场验毕，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm] [ə'pærənt] ['pɔɪzənɪŋ] .
He died from apparent poisoning .
他 死亡 从 明显 中毒 .

显系中毒身亡。

[ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən]
Unanimous opinion
一致 观点

众口一词，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] ['pɔɪzənɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Everyone says that you alone are the one who is poisoning people .
每个人 说道 那 你 独自的 是 这 一 WHO 是 中毒 人们 .

皆谓汝一人毒害，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [truːθ] .
You should tell me the truth .
你 应该 告诉 我 这 真相 .

你且从实招来，

[wen] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)n] [ədˈmɪnɪstəd] ?
When was the poison administered ?
什么时候 曾是 这 毒 管理 ?

这毒物是何时下入？”

[ˌeɪtʃˈjuː] - [sed] :
Hu Zuobin said :
胡 - 说 :

胡作宾道：

" [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈsteɪtɪd] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" The students have already stated this the day before yesterday . "
" 这 学生 有 已经 声明 这 这 天 前 昨天 . "

“生员前日已经申明，

[ˈpleɪɪŋ] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
Playing is possible .
玩耍 是 可能的 .

嬉戏则有之，

[ðə; ði] [ˈpɔɪzənɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The poisoning is a complete injustice .
这 中毒 是 一个 完全的 不公正 .

毒害实是冤枉，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] ?
Where should we begin to include the students ?
在哪里 应该 我们 开始 到 包括 这 学生 ?

使生员从何括起？”

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
You don't need to deny it .
你 不 需要 到 否定 它 .

“汝也不必抵赖，

[hɪz; ɪz] [ɑːnt] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] .
His aunt is now a witness .
他的 阿姨 是 现在 一个 证人 .

现有他家伴姑为证。

[wen] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ðæt] [deɪ]
When the banquet was held that day
什么时候 这 宴会 曾是 握住 那 天

当日请酒之时，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [ˌwenˈdʒʊn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dɪˈklaɪn] [ɡests] .
Hua Wenjun went out to decline guests .
华 文君 去 出去 到 衰退 客人 .

华文俊出门谢客，

[juː; jʊ] [ˈfriːkwəntli] [ˈentə(r)] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
You frequently enter and leave the new house with other people .
你 频繁地 进入 和 离开 这 新的 房子 和 其他 人们 .

你与众人时常出入新房，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [drɒp] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] .
They took advantage of the opportunity to drop the poison .
他们 采取 优势 的 这 机会 到 降低 这 毒 .

乘隙将毒投下。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] ['klevə(r)][ɪk'skjuːzɪz][tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Are you still going to use clever excuses to deny it ?
是 你 仍然 去 到 使用 聪明的 借口 到 否定 它 ?

汝还巧言辩赖么？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪtʃ'juː] - ['hʌrɪdli] [sed] :
After hearing this , Hu Zuobin hurriedly said :
后 听力 这 , 胡 - 匆匆 说 :

胡作宾听毕忙道：

" ['fɑːðə(r)] [taɪz] [waɪz] ['ɪnsaɪt] . "
" Father Tai's wise insight . "
" 父亲 泰的 明智的 洞察力 . "

“父台的明见。

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] ['ɒf(ə)n] [went] [aʊt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
Since she said she often went out with others ,
自从 她 说 她 经常 去 出去 和 其他的 ,

既她说与众人时常出入，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [nəʊ]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ə'ləʊn] .
It was clear that no student had entered the room alone .
它 曾是 清除 那 不 学生 有 进入 这 房间 独自的 .

显见非生员一人进房，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] .
It wasn't just one person entering the room .
它 不是 只是 一 人 进入 这 房间 .

既非一人进房，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɒbviəs] [tuː; tə] [ɔːl] .
Then it will be obvious to all .
然后 它 将要 是 明显的 到 全部 .

则众目昭彰，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
When will we seize this opportunity ?
什么时候 将要 我们 抢占 这 机会 ?

又从何时乘隙？

['iːv(ə)n] [ɪf] ['stjʊdnts] [gəʊ] [daʊn] . . .
Even if students go down . . .
甚至 如果 学生 去 向下 . . .

即使生员下入，

[ðen] [ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
Then in one day ,
然后 在 一 天 ,

则一日之中，

[waɪ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why for so long ?
为什么 为了 所以 长的 ?

为何甚久，

[ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [pɔː(r)] [tiː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːpɒt] ?
Is there really no one to pour tea from the teapot ?
是 那里 真的 不 一 到 倒 茶 从 这 茶壶 ?

岂无一人向茶壶倒茶？

[waɪ] [dɪd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [daɪ] ?
Why did none of the others die ?
为什么 做过 没有任何 的 这 其他的 死 ?

何以别人皆未身死，

['əʊnli] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Only the newcomer ate it .
仅有的 这 新人 吃 它 .

独新人吃下，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] ['sʌbstəns] ?
Is there a poisonous substance ?
是 那里 一个 有毒 物质 ?

就有毒物?

[huː] [pɔː] [ðɪs] [tiː] ?
Who poured this tea ?
WHO 倾倒 这 茶 ?

此茶是何人倒给，

[wen] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [səʊkt] ?
When was it soaked ?
什么时候 曾是 它 浸泡过 ?

何时所泡，

[ðə; ði] [preə(r)] ['plætfɔːm] ['ɔːlweɪz] [siːk] [ðɪs] [ruːt] .
The prayer platform always seeks this root .
这 祷告 平台 总是 寻找 这 根 .

求父台总要寻这根底。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [nɒt] [ɪk'splɪsɪtli] [nemd] ,
Although the student is not explicitly named ,
虽然 这 学生 是 不是 明确地 命名 ,

生员虽不明指其人，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [wʌnz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [fʊl'fɪld]
But the duties of a companion to one's mother - in - law must be fulfilled
但 这 职责 的 一个 伴侣 到 一个人的 母亲 - 在 - 法律 必须 是 已完成

.
.
.

但伴姑责有攸归，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Apart from relatives and friends entering the room ,
除 从 亲属 和 朋友们 进入 这 房间 ,

除亲友进房外，

['haʊshəʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['sɜːvənts]
Household women and servants
家庭 女性 和 仆人

家中妇女仆妇，

[nəʊ][wʌn] [went] [ɪn] .
No one went in .
不 一 去 在 .

并无一人进去，

[ɪf] ['fɑːðə(r)] ['dʌznt] [pə'sjuː] [ðɪs] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] . . .
If Father doesn't pursue this matter further . . .
如果 父亲 不 追求 这 事情 更远 . . .

若父台不在这上面追问，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz] ['θʌrəli] ['tɔːtʃəd] [tuː; tə] [deθ] ,
Although the student was thoroughly tortured to death ,
虽然 这 学生 曾是 彻底 受折磨 到 死亡 ，

虽将生员详革用刑拷死，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kən'fest] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
He also confessed without giving a statement .
他 还 坦白 没有 给予 一个 陈述 .

也是无口供招认。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ！
We humbly beg Your Majesty to investigate !
我们 谦卑地 求 你的 威严 到 调查 ！

叩求父台明察！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It is unknown how Judge Di will handle this matter .
它 是 未知 如何 法官 迪 将要 处理 这 事情 .

未知狄公如何办理，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] , ['lɪsnd]
Chapter Twenty - Two : Recalling the Case , He Suddenly Realized the Truth , Listened
章 二十 - 二 : 回忆 这 案件 , 他 突然 已实现 这 真相 , 听着
[tuː; tə][ðə; ði] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts]
to the Sign Language , and Carefully Observed His Whereabouts
到 这 符号 语言 , 和 小心 观察到 他的 下落

第二十二回 想案情猛然省悟 听哑语细观行踪

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] - [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] . . .
Now , after listening to Hu Zuobin's explanation , Judge Di . . .
现在 , 后 聆听 到 胡 - 解释 , 法官 迪 . . .

却说狄公听胡作宾一番申辩，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] ['æŋgrəli] :
He deliberately said angrily :
他 故意地 说 愤怒地 :

故意怒道：

" [juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] [bræt] ! "
" You ignorant and worthless brat ! "
" 你 无知 和 毫无价值 小子 ! "

“你这无知劣生，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz]['iːv(ə)l] .
My heart is evil .
我的 心 是 邪恶的 .

自己心地不良，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['hjuːmən] [deθ] .
It caused human death .
它 导致 人类 死亡 .

酿成人命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ˌʌnək'septəbl] ['ʌndə(r)] [bəʊθ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] .
It is already unacceptable under both reason and law .
它 是 已经 不可接受 在下面 两个都 原因 和 法律 .

已是情法难容，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ,
Upon arriving at this magnificent courtroom ,
之上 抵达 在 这 壮丽 法庭 ,

到了这赫赫公堂，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [steɪt] [ðə; ði] [fækts] .
Then one should state the facts .
然后 一 应该 状态 这 事实 .

便应据实陈词，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] ['prɒpəli] .
Tell your story properly .
告诉 你的 故事 适当地 .

好好供说，

[waɪ] [ɪn'vɒlv] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] ?
Why involve others again ?
为什么 涉及 其他的 再次 ?

何故又牵涉他人，

[ɪz] [wæŋ] [ˌtiː 'juː] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zɒnəreɪt] [hɪm'self] ?
Is Wang Tu trying to exonerate himself ?
是 王 图 尝试 到 开脱 他自己 ?

望图开脱?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd][fɑː(r)] - ['saɪtɪd] .
It is evident that the county officials are insightful and far - sighted .
它 是 明显 那 这 县 官员 是 有见地的 和 远的 - 目击者 .

可知本县是明见万里的官员，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['klevə(r)] [wɜːdz] !
How dare you try to argue with your clever words !
如何 敢 你 尝试 到 争论 和 你的 聪明的 字 !

岂容你巧言置辩!

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
If you continue to deny it ,
如果 你 继续 到 否定 它 ,

若再游词抵赖，

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] .
The laws of the land are in place .
这 法律 的 这 土地 是 在 地方 .

国法俱在，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃuː] [tuː; tə][ɪg'zɜːt][ðeə(r)]['paʊə(r)] .
Then they used Xia Chu to exert their power .
然后 他们 用过的 夏 楚 到 发挥 他们的 力量 .

便借夏楚施威了。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Hu Zuobin heard these words ,
胡 - 听到 这些 字 ,

胡作宾听了这些话，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] :
He couldn't help but kowtow and report :
他 不能 帮助 但 磕头 和 报告 :

不禁叩头禀道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] ['truːli] [rɒŋd] . "
" The student is truly wronged . "
" 这 学生 是 真的 冤枉 . "

“生员实是冤枉，

[ɪf] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [dʌz] [nɒt] [prə'pəʊz] [ðə; ði][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['fæmɪliz] [meɪd] ,
If the father does not propose the Hua family's maid ,
如果 这 父亲 做 不是 提出 这 华 家庭的 女佣 ,

父台如不将华家女仆提案，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz] [kɪld] ,
Although the student was killed ,
虽然 这 学生 曾是 被杀 ,

虽将生员治死，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
This is also incomprehensible .
这 是 还 难以理解 .

这事也不能明白。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)] [keɪsɪz] .
Moreover , the father has always presided over cases .
而且 , 这 父亲 有 总是 主持 超过 案例 .

且父台从来审案，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['əʊnli][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
There is absolutely no reason to listen to only one side of the story .
那里 是 绝对地 不 原因 到 听 到 仅有的 一 边 的 这 故事 .

断无偏听一面的道理，

[ɪf] [gɑːksiːæŋ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][kəm'plaɪ] . . .
If Guoxiang refuses to comply . . .
如果 国祥 拒绝 到 遵守 . . .

若国祥抗不遵提，

[ðeə(r)] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðɪs] .
There is clearly a difference in this .
那里 是 清楚地 一个 不同之处 在 这 .

其中显有别故，

[ai] [ɪm'plɔː(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
I implore my father to reconsider .
我 恳求 我的 父亲 到 重新考虑 .

还求父台三思。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After hearing this , Di Gong
后 听力 这 , 迪 锣

狄公听罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] :
He shouted at him :
他 喊叫 在 他 :

向他喊道：

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu Zuobin ,
胡 - ,

“胡作宾，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Since you are a student from the county ,
自从 你 是 一个 学生 从 这 县 ,

本县见你是个县学生员，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] ['hɑːʃli] ['krɪtɪsaɪz] [juː; jʊ] .
I can't bear to harshly criticize you .
我 不能 熊 到 严厉地 批评 你 .

不忍苦苦刻责与你，

[sʌtʃ] ['klevə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [tə'deɪ] ,
Such clever arguments today ,
这样的 聪明的 论点 今天 ,

今日如此巧辩，

" [ɪf] [ðɪs] ['kaʊnti] ['dʌznt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['traɪəl] , [aɪm] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] . "
" If this county doesn't bring his maid to trial , I'm sure you won't be satisfied . "
" 如果 这 县 不 带来 他的 女佣 到 审判 , 我是 当然 你 惯于 是 使满意 . "

本县若不将他女仆提质谅你心也不甘。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'məʊt] [tʃɛn] .
He then ordered someone to promote Chen .
他 然后 订购 某人 到 推动 陈 .

随即命人提高陈氏。

[ə; eɪ] [mə'dʒestɪk] [vɔɪs] [buːm] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
A majestic voice boomed from both sides .
一个 雄伟 嗓音 蓬勃发展 从 两个都 侧面 .

两旁威武一声，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] ['ɜːli] .
The maidservant was brought to the scene early .
这 女仆 曾是 带来 到 这 场景 早期的 .

早将伴姑提一到，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He knelt down before the table .
他 跪下 向下 前 这 桌子 .

在案前跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Judge Di said :
法官 迪 说 :

狄公言道:

" [ðɪs] [ˈkaʊnti] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaʊshəʊld] [hed] . "
" This county is under the control of your household head . "
" 这 县 是 在下面 这 控制 的 你的 家庭 头 . "

"本县据你家主所控,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌeɪtʃˈjuː] - [huː] [ˈpɔɪz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðeə(r)] [ˈdeθs] .
It was Hu Zuobin who poisoned people and caused their deaths .
它 曾是 胡 - WHO 中毒 人们 和 导致 他们的 死亡人数 .

实系胡作宾毒害人命,

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪˈnaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
But he denied it .
但 他 否认 它 .

奈他矢口不认。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [haʊs] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
Tell me about how you made a scene in the new house the other day .
告诉 我 关于 如何 你 制成 一个 场景 在 这 新的 房子 这 其他 天 .

汝且将此前日如何在新房取闹,

[wen] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstə(r)] [ˈpɔɪz(ə)n] ,
When to seize the opportunity to administer poison ,
什么时候 到 抢占 这 机会 到 管理 毒 ,

何时乘隙下毒,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ,

一一供来,

[kənˈfrʌnt] [hɪm] .
Confront him .
面对 他 .

与他对质。"

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [sed] :
Gao Chenshi said :
高 - 说 :

高陈氏道:

" [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] ,
" A happy and auspicious day ,
" 一个 快乐的 和 吉祥 天 ,

"喜期吉日,

[wɒt] [ˈhæpənd] [ðæt] [naɪt] ,
What happened that night ,
什么 发生 那 夜晚 ,

那晚间所闹之事,

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈsteɪtɪd] [ðɪs] .
The head of the household has already stated this .
这 头 的 这 家庭 有 已经 声明 这 .

家主已声明在前,

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [steɪt] [dɪˈnaʊnst] [ðə; ði] [məˈlɪʃəs] [wɜːdz] .
The head of state denounced the malicious words .
这 头 的 状态 谴责 这 恶意 字 .

总国家主面斥恶言,

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['hɑːbə] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
So that he harbored ill intentions .
所以 那 他 藏匿 患病的 意图 .

以致他心怀不善，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临走之时，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] . . .
He ordered us to have three days to . . .
他 订购 我们 到 有 三 天 到 . . .

令我等三日之内，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心提防。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
At the time , it was considered a joke .
在 这 时间 , 它 曾是 经过考虑的 一个 开玩笑 .

当时尚以为戏言，

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ðæt] [deɪ] ,
Who knew that when they came that day ,
WHO 知道 那 什么时候 他们 来了 那 天 ,

谁知那日前来，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [əd'mɪnɪstəd] ['pɔɪz(ə)n] .
He then secretly administered poison .
他 然后 偷偷 管理 毒 .

乘间便下了毒物，

[ə'raʊnd] [ðæt] [taɪm] ,
Around that time ,
大约 那 时间 ,

约计其时，

['ɔːlweɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] .
Always around the time the lights are turned on .
总是 大约 这 时间 这 灯 是 转向 在 .

总在上灯前后。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
At that time , a banquet was being held both inside and outside .
在 那 时间 , 一个 宴会 曾是 存在 握住 两个都 里面 和 外部 .

那时里外正摆酒席，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Although the old servant is in the room
虽然 这 老的 仆人 是 在 这 房间

老奴虽在房中，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏之际，

[ai] [kænt] [tel] ['aɪðə(r)] .
I can't tell either .
我 不能 告诉 任何一个 .

也辨不出来，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
Moreover , there are many people coming and going .
而且 , 那里 是 许多 人们 未来 和 去 .

而且出入的人又多。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [ə'ləʊn] ['trævlz] [ə'raʊnd] .
That is , he alone travels around .
那 是 , 他 独自的 旅行 大约 .

即以他一人来往,

[frɒm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [ˌɑːftə'nuːn] ,
From noon to afternoon ,
从 中午 到 下午 ,

由午时至午后,

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['sevrəl] [taɪmz] ,
No less than several times ,
不 较少的 比 一些 时代 ,

已不下数次,

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ðeɪ] [juːst] ['pɔːrɪŋ] [tiː] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] . . .
Most of the time , they used pouring tea as an excuse . . .
最多 的 这 时间 , 他们 用过的 浇注 茶 作为 一个 原谅 . . .

多半那时借倒茶为名,

[kʌm] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
Come here and let it go .
来 这里 和 让 它 去 .

来此放下。

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [fɜːst] [strɪp] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
I only ask that Your Honor first strip him of his official title .
我 仅有的 问 那 你的 荣誉 第一的 条 他 的 他的 官方的 标题 .

只求青天老爷先将他功名详革,

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Torture and interrogation
酷刑 和 审讯

用刑拷问,

[ðen] [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] [nɒt] [kən'fesɪŋ] .
Then we don't have to worry about him not confessing .
然后 我们 不 有 到 担心 关于 他 不是 坦白 .

那就不怕他不供认了"。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Di Gong could speak ,
前 迪 锣 可以 说话 ,

狄公还未开言,

[ˌeɪtʃjuː] - ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] :
Hu - Zuobin argued with him :
胡 - 争论 和 他 :

胡作宾向他辩道:

" [juː; jʊ][əʊld][dɒg] ! "
" You old dog ! "
" 你 老的 狗 ! "

"你这老狗才,

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ?
Isn't this just spouting nonsense ?
不是 这 只是 喷水 废话 ?

岂非信口雌黄,

[juːv] [kɪld] [ˌem ˈiː] !
You've killed me !
你已经 被杀 我 !

害我性命!

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
The other day they made a scene in the new house .
这 其他 天 他们 制成 一个 场景 在 这 新的 房子 .

前日新房取闹,

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [maɪ] [ˈprɒbləm] .
It's not just my problem .
它是 不是 只是 我的 问题 .

也非我一人之事,

[dʒʌst] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːstə(r)] [ˈreprimɑːnd, repriˈm-, -mænd, -ˈmænd] [ˌem ˈiː] [əˈləʊn] ,
Just because your master reprimanded me alone ,
只是 因为 你的 掌握 训斥 我 独自的 ,

只因你家老爷独向我申斥,

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dʒəʊk] .
Therefore , he made a joke .
所以 , 他 制成 一个 开玩笑 .

故说了一句戏话,

[keə(r)] [əˈbaʊt] [əˈpɪərəns]
Care about appearance
关心 关于 外貌

关顾面目,

[səʊ] [ðæt] [ɪts] [ˈiːzɪə] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] .
So that it's easier to go out and go back .
所以 那 它是 更轻松 到 去 出去 和 去 后退 .

以便好出来回去,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˈevɪdəns] ?
How can this be used as evidence ?
如何 能 这 是 用过的 作为 证据 ?

岂能便以此为凭证?

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [bɪˈfɔː(r)] [ɔː(r)] [ˈɑːftə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [læmp] ,
If I were to say that I was before or after turning on the lamp ,
如果 我 是 到 说 那 我 曾是 前 或者 后 转弯 在 这 灯 ,

若说我在上灯前后,

[tuː; tə] [ˈpɔɪz(ə)n] [ðem; ðəm]
To poison them
到 毒 他们

到来下毒,

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] .
This statement is a frame - up .
这 陈述 是 一个 框架 - 向上 .

此话便是诬陷。

[ai] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [wɪð] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
I chatted and laughed with relatives and friends in the new house this morning .
我 聊天 和 笑了 和 亲属 和 朋友们 在 这 新的 房子 这 早晨 .

从午前与众亲朋在新房说笑了一回,

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [huː] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] .
Subsequently , I was not the only one who did not go in .
随后 , 我 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 做过 不是 去 在 .

随后不独我不曾进去,

[ðæt] [ɪz] , [nəʊ] [wʌn] [els] [went] [ɪn] ['aɪðə(r)] ;
That is , no one else went in either ;
那 是 , 不 一 别的 去 在 任何一个 ;

即别人也未曾进去;

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [laɪts] ,
Before and after turning on the lights ,
前 和 后 转弯 在 这 灯 ,

上灯前后,

['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gests] ,
After your son returned home after thanking his guests ,
后 你的 儿子 返回 家 后 谢谢 他的 客人 ,

正你公子谢客回家之后,

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Even he did not go to the main room .
甚至 他 做过 不是 去 到 这 主要的 房间 .

连他皆未至上房,

[hiː; hi] [dræŋk] [waɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He drank wine with the crowd in the study .
他 喝 葡萄酒 和 这 人群 在 这 学习 .

同大众在书房饮酒。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] [kriː'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ?
Isn't this just creating something out of nothing ?
不是 这 只是 创建 某物 出去 的 没有什么 ?

这岂不是无中生有,

[ɪn'tenʃənəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] !
Intentionally trying to harm people !
故意 尝试 到 伤害 人们 !

有意害人!

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['bedtaɪm] .
At that time , it was still far from bedtime .
在 那 时间 , 它 曾是 仍然 远的 从 就寝时间 .

彼时而况离睡觉尚远,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌwʊdnt] ['sʌmwʌn] [els] [pɔː(r)] [ðə; ði] [tiː] ?
At that time , wouldn't someone else pour the tea ?
在 那 时间 , 不会 某人 别的 倒 这 茶 ?

那时岂无别人倒茶,

[waɪ] [doʊnt] ['ʌðə(r)z] [daɪ] ?
Why don't others die ?
为什么 不 其他的 死 ?

何以他人不死,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [daɪd] ?
It's just that your young lady died ?
它是 只是 那 你的 年轻的 女士 死亡 ?

单是你家小姐身死?

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [wɒt] [juː; jʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [duː; də] .
This must be what you usually do .
这 必须 是 什么 你 通常 做 .

此必是汝等平时,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] .
The young lady and her husband were considered mean - spirited .
这 年轻的 女士 和 她 丈夫 是 经过考虑的 意思是 - 精神抖擞 .

嫌小姐夫人刻薄,

[ɔː(r)] ['fiːlɪŋ] [ʌn'sætɪsfaɪd] ,
Or feeling unsatisfied ,
或者 感觉 不满意 ,

或心头不遂，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ðiːz] ['vɪʃəs] [ækts] .
Therefore , they resorted to these vicious acts .
所以 , 他们 复原 到 这些 恶毒 行为 .

因此下这些毒手，

[tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)]
To kill her
到 杀 她

害她性命，

[wʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ][pɑːst] ['griːvəns] .
One was to avenge a past grievance .
一 曾是 到 报仇 一个 过去的 不满 .

一则报了前仇，

['sekəndli] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] .
Secondly , they wanted to take advantage of the chaos .
第二 , 他们 通缉 到 拿 优势 的 这 混乱 .

二则想趁仓猝之时，

[ðeɪ] [luːt] [sʌm; səm] ['væljuəblz] .
They looted some valuables .
他们 被洗劫一空 一些 贵重物品 .

掳掠些财物。

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)]
Otherwise , it would mean that the Hua family father and son were
否则 , 它 会 意思是 那 这 华 家庭 父亲 和 儿子 是
[kən'spaiɔ] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] [hɪm] .
conspiring to murder him .
阴谋 到 谋杀 他 .

不然即是华家父子通向谋害，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mæri] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
So that he could marry someone from a wealthy family .
所以 那 他 可以 结婚 某人 从 一个 富裕 家庭 .

以便另娶高门。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Regardless of the circumstances ,
不管 的 这 情况 ,

这事无论如何，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sɜːnz] [ˌem 'iː] !
None of this concerns me !
没有任何 的 这 担忧 我 !

皆不关我事！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .

汝且想来。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
After going into the room with everyone in the morning ,
后 去 进入 这 房间 和 每个人 在 这 早晨 ,

由午前与众人进房去后，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['braɪdzmeɪd] [huː] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [braɪd] .
You are the bridesmaid who will accompany the bride .
你 是 这 伴娘 WHO 将要 陪伴 这 新娘 .

汝就是陪嫁的伴姑，

['kænɒt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] .
cannot leave her side .
不能 离开 她 边 .

自不能离她左右，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ?
Have you seen me go back into the room ?
有 你 已见 我 去 后退 进入 这 房间 ?

曾见我复进房去过么？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz][ri'fjuːt, riː-][baɪ][hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] .
Gao was refuted by his argument .
高 曾是 驳斥 经过 他的 争论 .

高氏被他这一番辩驳，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
Looking back on that day ,
寻找 后退 在 那 天 ,

回想那日，

[ai]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] .
I didn't notice .
我 没有 注意 .

实未留意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [wen] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm] ;
It is unknown when the poison came from ;
它 是 未知 什么时候 这 毒 来了 从 ;

不知那毒物从何时而来；

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [pɒt][ɒv; əv] [tiː] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Besides , that pot of tea in the evening ,
除了 , 那 锅 的 茶 在 这 晚上 ,

况且晚间那壶茶，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [bruː] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll go and brew it myself .
患病的 去 和 酿造 它 我 .

既自己去泡，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm] ['riːəli] [skeəd] .
Thinking about it , I'm really scared .
思维 关于 它 , 我是 真的 害怕的 .

想来心下实在害怕，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌn'self] [wɪð] [strɒŋ] [wɜːdz] .
It is difficult to defend oneself with strong words .
它 是 难的 到 保卫 自己 和 强的 字 .

难以强词辩白，

[ðə; ði] [bleɪm] [wɒz; wəz][ɔːl] [pleɪst] [ɒn][ˌeɪtʃ'juː] - .
The blame was all placed on Hu Zuobin .
这 责备 曾是 全部 放置 在 胡 - .

全推倒在胡作宾身上，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪm][ə; eɪ] ['despərət] [dɪ'fens] .
I had no choice but to offer him a desperate defense .
我 有 不 选择 但 到 提供 他 一个 绝望的 防御 .

无奈为他这番穷辩。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [dʒʌdʒ] [dɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ə'bʌv] ,
And seeing Judge Di's imposing presence above ,
和 看到 法官 迪的 气势磅礴 在场 多于 ,

又见狄公在上那样威严，

[aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Out of fear for a moment ,
出去 的 害怕 为了 一个 片刻 ,

一时畏怯，

[ai] [kænt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

说不出来。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When Judge Di saw this situation ,
什么时候 法官 迪 锯 这 情况 ,

狄公见了这样情形，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

[juː; jʊ] [sed] [ˌeɪtʃjuː] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
You said Hu Zuobin went into the room in the afternoon .
你 说 胡 - 去 进入 这 房间 在 这 下午 .

"汝说胡作宾午后进房，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['hædnt] [gɒn] [ɪn] .
He said he hadn't gone in .
他 说 他 之前没有 已消失 在 .

他说未曾进去，

[ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] ['priːviəsli] ['ɒfəd] . . .
And what you previously offered . . .
和 什么 你 之前 提供 . . .

而且你先前所供，

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,
When you go out for dinner ,
什么时候 你 去 出去 为了 晚餐 ,

汝出来吃晚饭时，

[ˌeɪtʃjuː] - [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Hu Zuobin is drinking with your young master in the study .
胡 - 是 喝 和 你的 年轻的 掌握 在 这 学习 .

胡作宾正同你家少爷在书房饮酒，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd]
Your husband
你的 丈夫

你家老爷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] - ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
It is also said that Hu Zuobin entered the room in the morning .
它 是 还 说 那 胡 - 进入 这 房间 在 这 早晨 .

也说胡作宾是午前进房，

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
Based on this ,
基于 在 这 ,

据此看来，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [hɑːm] .
This clearly shows that he was not the one who caused the harm .
这 清楚地 演出 那 他 曾是 不是 这 一 WHO 导致 这 伤害 .

这显见非他所害。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不从实招来，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
They will be subjected to severe torture .
他们 将要 是 受 到 严重 酷刑 .

定用大刑伺候。”

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sɔː] [ðɪs] ,
When Gao Chenshi saw this ,
什么时候 高 - 锯 这 ,

高陈氏见了这样，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开言。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [sed] :
Di Gong then said :
迪 锣 然后 说 :

狄公又道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jˈiəz] . . . "
" Since you have been a servant for many years . . . "
" 自从 你 有 到过 一个 仆人 为了 许多 年 . . . "

“汝既是多年仆妇，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] .
They all paid attention to their own affairs .
他们 全部 有薪酬的 注意力 到 他们的 自己的 事务 .

便皆各事留心，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [bruː] [ðə; ði] [tiː] [jɔː'self] [ɪn] [ðæt] ['tiːpɒt] .
Moreover , you brewed the tea yourself in that teapot .
而且 , 你 酿造 这 茶 你自己 在 那 茶壶 .

而且那茶壶又是汝自己所泡，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [hɪm] !
How could we falsely accuse him !
如何 可以 我们 错误地 控 他 !

岂能诬害与他！

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə'prəʊpriət] ['meʒəz] .
The county has taken appropriate measures .
这 县 有 已采取 合适的 措施 .

本县度理准情，

[ðɪs] [həʊl] [keɪs] [stemz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['ækʃ(ə)nz] .
This whole case stems from your actions .
这 所有的 案件 茎 从 你的 行动 .

此案皆从你所干出来，

['ɒfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːli] .
Offer it early .
提供 它 早期的 .

早早供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
To avoid being punished .
到 避免 存在 受到惩罚 .

免得受刑。”

['mædəm][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɛn] [nelt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
Madam Gao Chen knelt below the hall .
女士 高 陈 跪下 以下 这 大厅 .

高陈氏跪在堂下，

['hɪərɪŋ] [wɒt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] ,
Hearing what Judge Di said ,
听力 什么 法官 迪 说 ,

闻狄公所言，

['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] ,
Terrified and trembling ,
恐惧 和 发抖 ,

吓得战战兢兢，

[ˌkəu'tau] [ɪn'ses(ə)ntli]
Kowtowing incessantly
叩头 不已

叩头不止，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] . "
" Your Honor , please calm your anger . "
" 你的 荣誉 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“青天大老爷息怒，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [əʊld] ['sɜːvənt] [deə(r)][tuː; tə]['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
How could this old servant dare to harbor such evil intentions ?
如何 可以 这 老的 仆人 敢 到 港口 这样的 邪恶的 意图 ?

老奴何敢生此坏心，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði][liː]['fæməli] .
I have failed the great kindness of the old lady of the Li family .
我 有 失败的 这 伟大的 仁慈 的 这 老的 女士 的 这 李 家庭 .

有负李家老夫人大德，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] .
Moreover , this young lady was raised by the old servant .
而且 , 这 年轻的 女士 曾是 提高 经过 这 老的 仆人 .

而且这小姐是老奴携抱长大的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [beə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ?
How could they bear to commit such a heinous act ?
如何 可以 他们 熊 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ?

何忍一朝下此毒手。

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This matter must be thoroughly investigated by a just and upright official .
这 事情 必须 是 彻底 调查 经过 一个 只是 和 直立 官方的 .

这事总要青天大老爷究寻根底。”

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
After Di Gong finished speaking to Gao Chenshi ,
后 迪 锣 完成的 请讲 到 高 - ,

狄公见高陈氏说毕，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This case is very strange .
这 案件 是 非常 奇怪的 .

这案甚是奇怪，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [bəuθ] [saɪdz] [sed] [ɪn] [ðeə(r)] ['testiməniz] .
This is what both sides said in their testimonies .
这 是 什么 两个都 侧面 说 在 他们的 证词 .

他两造如此供说，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmɪs'led] [baɪ] [hɪm] .
Even the people of this county were misled by him .
甚至 这 人们 的 这 县 是 被误导 经过 他 .

连本县皆为他迷惑。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['skɒlə(r)] ,
One was a refined scholar ,
一 曾是 一个 精制 学者 ,

一个是儒雅书生，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [taɪm] ['sɜːvənt] ,
One was a long - time servant ,
一 曾是 一个 长的 - 时间 仆人 ,

一个是多年的老仆，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
There is absolutely no reason for them to plot against them .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 阴谋 反对 他们 .

断无谋害之理。

[ðɪs] [keɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'kluːdɪd] .
This case cannot be concluded .
这 案件 不能 是 结束 .

此案不能判结，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['peərənts][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] !
What kind of parents are they !
什么 种类 的 父母 是 他们 !

还算什么为民之父母！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['tiːpɒt] .
We have no choice but to investigate this teapot .
我们 有 不 选择 但 到 调查 这 茶壶 .

只好在这茶壶上面追究了。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
One person sat in the hall .
一 人 卫星 在 这 大厅 .

一人坐在堂上，

['saɪləns]
Silence
沉默

寂静无声，

[θɔːts] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['riːz(ə)n] .
Thoughts cannot be separated from reason .
想法 不能 是 分开 从 原因 .

思想不出个道理。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [ɒn] ['djuːti] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] . . .
Suddenly , a family member on duty at the hall . . .
突然 , 一个 家庭 成员 在 责任 在 这 大厅 . . .

忽然值堂的家人，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [tiː] .
Bring me a bowl of tea .
带来 我 一个 碗 的 茶 .

送上一碗茶来，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [biːn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
His family had been dealing with the case for a long time .
他的 家庭 有 到过 处理 和 这 案件 为了 一个 长的 时间 .

家人因他审案的时候已久，

[ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['θɜːsti] .
I fear he might be thirsty .
我 害怕 他 可能 是 渴 .

恐他口中作渴。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [hɪm] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Di Gong saw him present it ,
什么时候 迪 锣 锯 他 展示 它 ,

狄公见他献上，

[wen] [ðə; ði] [lɪd] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
When the lid was opened ,
什么时候 这 盖 曾是 打开 ,

当时盖子掀开，

[ə; eɪ] [fjuː] [speks] [ɒv; əv] [blæk] [æʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tiː] .
A few specks of black ash were visible floating on the surface of the tea .
一个 很少 斑点 的 黑色的 灰 是 可见的 漂浮的 在 这 表面 的 这 茶 .

只见上面有几点黑灰浮于茶上，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [mæn] :
Judge Di asked the man :
法官 迪 问 这 男人 :

狄公向那人问道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['keələs] ? "
" How can you be so careless ? "
" 如何 能 你 是 所以 粗心 ? "

“你等何以如此粗心。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] ['ɒfəz] [tiː] ,
The waiter offers tea ,
这 服务员 优惠 茶 ,

茶房献茶，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔɪld] [wɪð] [kliːn] ['wɔːtə(r)] .
It doesn't need to be boiled with clean water .
它 不 需要 到 是 煮沸 和 干净的 水 .

也不用洁净水来煎饮，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [ɡreɪ] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's a lot of black and gray on it .
有 一个 很多 的 黑色的 和 灰色的 在 它 .

这上面许多黑灰，

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

是哪里来的？”

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
The family hurriedly replied :
这 家庭 匆匆 回复 :

那家人赶着回道：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [tiː] [ˈmɑːstə(r)] . "
" This matter has nothing to do with the tea master . "
" 这 事情 有 没有什么 到 做 和 这 茶 掌握 . "

“此事与茶夫无涉，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
The little one saw it from the side .
这 小的 一 锯 它 从 这 边 .

小的在旁边看到，

[waɪl] [ˈbruːɪŋ] [tiː] ,
While brewing tea ,
尽管 酿造 茶 ,

正泡茶时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] [ˈdrɪftɪd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] .
Suddenly , a speck of dust drifted down from the eaves of the roof .
突然 , 一个 斑点 的 灰尘 漂移 向下 从 这 檐 的 这 屋顶 .

那檐口屋上忽飘一块灰尘下来，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Falling inside ,
坠落 里面 ,

落于里面，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [klɪə(r)] .
Therefore , it was not clear .
所以 , 它 曾是 不是 清除 .

以致未能清楚。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈaɪ] [ɡɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

猛然醒悟，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - :
He addressed Gao Chenshi :
他 已解决 高 - :

向着高陈氏说道：

[sɪns] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtiːpɒt] . . .
Since you mentioned the tea in the teapot . . .
自从 你 提及 这 茶 在 这 茶壶 . . .

“你既说到那茶壶内茶，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was you who made it .
它 曾是 你 WHO 制成 它 .

是你所泡，

[ðɪs] [tiː] [wɒz; wəz] [bɔːt] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] ['tiːhaʊs] .
This tea was bought from an outside teahouse .
这 茶 曾是 买 从 一个 外部 茶馆 .

这茶水还是在外面茶坊内买来，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kʊkt] [æt; ət] [həʊm] ?
Was it cooked at home ?
曾是 它 煮熟 在 家 ?

还是家中烹烧的呢？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Chenshi said :
高 - 说 :

高陈氏道：

" ['mɑːstə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ɪz] ['selɪbreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['hæpi] [ɪ'vents] [ɪn]['riːs(ə)nt] [deɪz] . "
" Master Hua is celebrating a series of happy events in recent days . "
" 掌握 华 是 庆祝 一个 系列 的 快乐的 活动 在 最近的 天 . "

“华老爷因连日喜事，

[ðə; ði] [gests] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
The guests came in droves .
这 客人 来了 在 成群 .

众客纷纷，

[aɪm] ['wʌrid] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [bɔːt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [woʊnt] [biː; bi]['juːzəb(ə)l] .
I'm worried that water bought from outside won't be usable .
我是 担心 那 水 买 从 外部 惯于 是 可用 .

恐外面买水不能应用，

[sɪns] [ðæt] ['dʒɔɪəs] [deɪ] . . .
Since that joyous day . . .
自从 那 欢乐 天 . . .

自那日喜事起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kʊkt] [æt; ət] [həʊm] .
They were all cooked at home .
他们 是 全部 煮熟 在 家 .

皆自家中亲烧的。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʊkt] [æt; ət] [həʊm] , "
" Since it was cooked at home , "
" 自从 它 曾是 煮熟 在 家 , "

“既是自家烧的，

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
But did you burn it ?
但 做过 你 烧伤 它 ?

可是你烧的么？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Chenshi said :
高 - 说 :

高陈氏道：

" [ðɪs] [əʊld] ['sɜːvənt] [wɪl] [juːz] ['redi] - [meɪd] [bɔɪld] ['wɔːtə(r)] . "
" This old servant will use ready - made boiled water . "
" 这 老的 仆人 将要 使用 准备好 - 制成 煮沸 水 . "

“老奴是用现成开水，

['sʌmwʌn] [els] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Someone else is in charge of this matter .
某人 别的 是 在 收费 的 这 事情 .

另有别人专管此事。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] ['wɔːtəd] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since you have not watered it . . . "
" 自从 你 有 不是 浇水 它 . . . "

“汝既未浇，

[ðɪs] [pleɪs] [weə(r)] ['wɔːtə(r)][ɪz] [bɔɪld] . . .
This place where water is boiled . . .
这 地方 在哪里 水 是 煮沸 . . .

这烧水的地方，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

是在何处呢？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Chenshi said :
高 - 说 :

高陈氏道：

" [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" In the room below the kitchen . "
" 在 这 房间 以下 这 厨房 . "

“在厨房下首间屋内。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After listening to everything , Di Gong
后 聆听 到 一切 , 迪 锣

狄公一一听毕，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] :
He said to those below :
他 说 到 那些 以下 :

向着下面说道：

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] . "
" This case is already known to the county government . "
" 这 案件 是 已经 已知 到 这 县 政府 . "

“此案本县已知道了，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [step] [daʊn] .
You two shall step down .
你 二 将 步 向下 .

汝两人权且退下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] ['ʌndə(r)] ['seprət] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
They are to be kept under separate supervision .
他们 是 到 是 保留 在下面 分离 监督 .

分别看管，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [wɪl] ['əʊpən] [ðɪs] [keɪs] [tə'mɒrəʊ] .
The county will open this case tomorrow .
这 县 将要 打开 这 案件 明天 .

本县明日揭了此案，

[rɪ'li:st] [ə'gen] .
Released again .
发布 再次 .

再行释放。”

[hi:; hi] [gɒt] [ʌp] [ðen]
He got up then
他 得到 向上 然后

当时起身，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] .
They retreated to the inner hall .
他们 撤退 到 这 内 大厅 .

退入后堂。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [gɑ:ksi:æŋ] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
At this moment , Hua Guoxiang was listening to his interrogation
在 这 片刻 , 华 国祥 曾是 聆听 到 他的 审讯
[frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
from behind .
从 在后面 .

此时华国祥在后面听他审问，

[hi:; hi] [spəʊk] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] [ˌeɪtʃju:] - .
He spoke on behalf of Hu Zuobin .
他 辐 在 代表 的 胡 - .

在先专代胡作宾说话，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:l] .
I wish I could stand up and go to the hall .
我 希望 我 可以 站立 向上 和 去 到 这 大厅 .

恨不得挺身到堂，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [in'sʌlt] .
He was insulted .
他 曾是 受辱 .

向他辱骂一番，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [lɔ:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
Simply because it is the court of law of the nation ,
简单地 因为 它 是 这 法庭 的 法律 的 这 国家 ,

只因是国家的法堂，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] ;
I dare not act rashly ;
我 敢 不是 行为 贸然 ;

不敢造次；

[ðen] [ai] [hɜ:d] [hɪm] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] ['pɒndə(r)] .
Then I heard him pretending to ponder .
然后 我 听到 他 假装 到 思考 .

此时又听他假想沉吟，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ,
Unable to distinguish right from wrong ,
无法 到 区分 正确的 从 错误的 ,

分不出个皂白，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [bəʊθ] [saɪdz] [tuː; tə] [step] [bæk] .
Suddenly , he ordered both sides to step back .
突然 , 他 订购 两个都 侧面 到 步 后退 .

忽然令两造退下，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪs'pliːzd] .
He was even more displeased .
他 曾是 甚至 更多的 不高兴 .

心下更是不悦。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['entə(r)] ,
Upon seeing Di Gong enter ,
之上 看到 迪 锣 进入 ,

见狄公进来，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋgrəli] :
He asked angrily :
他 问 愤怒地 :

怒颜问道：

" ['fɑːðə(r)][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [hɜːd] [keɪsɪz] . "
" Father has always heard cases . "
" 父亲 有 总是 听到 案例 . "

“父台从来听案，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] ?
Is this how cases are judged ?
是 这 如何 案例 是 评判 ?

就如此审事的么？

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] .
They dared not use torture .
他们 敢于 不是 使用 酷刑 .

不敢用刑拷问，

[waɪ] [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'bjuːk] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːt] ?
Why then do you repeatedly rebuke and refute ?
为什么 然后 做 你 反复 训斥 和 反驳 ?

何以连申斥驳诘，

[waɪ] [ɪz][nəʊ][wʌn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ?
Why is no one willing to speak ?
为什么 是 不 一 愿意的 到 说话 ?

皆不肯开口呢？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪə(r)] ,
By this time next year ,
经过 这 时间 下一个 年 ,

到明年此日，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fɪnətɪvli] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
It's impossible to definitively say for sure .
它是 不可能的 到 绝对地 说 为了 当然 .

也不能断明白了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] .
I don't know where the prefectural government office is located .
我 不 知道 在哪里 这 县 政府 办公室 是 位于 .

不知这里州府衙门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kləʊzd] .
It was never closed .
它 曾是 绝不 关闭 .

未曾封闭，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hevənz] [bɪ'jɒnd] ['hevənz] .
There are heavens beyond heavens .
那里 是 天 超过 天 .

天外有天，

" [dəʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əuvəstepɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ðen] . "
" Don't blame the scholar for overstepping his bounds then . "
" 不 责备 这 学者 为了 越界 他的 界限 然后 . "

到那时莫怪举人越控。”

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [grænd] ['dʒestʃəz] [wɪ'ðaʊt] [end] .
He spoke of grand gestures without end .
他 辐 的 盛大 手势 没有 结尾 .

说着大气不止，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
He was about to get up and leave .
他 曾是 关于 到 得到 向上 和 离开 .

即要起身出去。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , Di Gong smiled and said :
之上 看到 这 , 迪 锣 微笑 和 说 :

狄公见了笑道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] ['mætəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] , "
" Regarding matters of your esteemed residence , "
" 关于 事情 的 你的 尊敬的 住宅 , "

“尊府之事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [naʊ] [ˌʌndə'stændz] ,
The county now understands ,
这 县 现在 明白 ,

本县现已明白，

[pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [kɑːm] .
Please be patient and calm .
请 是 病人 和 冷静的 .

且请稍安毋躁，

[tə'mɒrəʊ] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Tomorrow afternoon ,
明天 下午 ,

明日午后，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] ['klɪəli] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
Let's settle this clearly at your residence .
我们来吧 定居 这 清楚地 在 你的 住宅 .

定在尊府分个明白。

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This is within the jurisdiction of this county .
这 是 之内 这 管辖权 的 这 县 .

此乃本县分内之事，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ?
Why bother filing a lawsuit in the Constitution ?
为什么 打扰 备案 一个 诉讼 在 这 宪法 ?

何劳上宪控告？

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [tə'mɒrəʊ]
If I cannot understand tomorrow
如果 我 不能 理解 明天

若明日不能明白，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][kən'trəʊl] .
At that time , there was no need for Your Excellency to be in control .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 需要 为了 你的 阁下 到 是 在 控制 .

那时不必尊驾上控，

[ai][maɪ'self][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I myself am ashamed to be the county magistrate .
我 我 是 羞愧 到 是 这 县 地方法官 .

本县自己也无颜作这官宰了。

[pliːz] [gəʊ] [bæk] [naʊ] .
Please go back now .
请 去 后退 现在 .

此时且请回去吧。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] .
Hua Guoxiang heard him say this .
华 国祥 听到 他 说 这 .

华国祥听他如此说来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] .
It was also a mix of doubt and belief .
它 曾是 还 一个 混合 的 怀疑 和 信仰 .

也是疑信参半，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪz][səʊ] ['æŋkʃəs] . "
" It's not that the scholar is so anxious . "
" 它是 不是 那 这 学者 是 所以 焦虑的 . "

“非是举人如此焦急，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
The reason is that the case has been going on for many days .
这 原因 是 那 这 案件 有 到过 去 在 为了 许多 天 .

实因案出多日，

[ðə; ði] [dɪ'siːst] [wɒz; wəz] [rɒŋd] .
The deceased was wronged .
这 死者 曾是 冤枉 .

死者含冤，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to do it .
我 不能 熊 到 做 它 .

于心不忍。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['nəʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ə'mɪs] .
The old man noticed something amiss .
这 老的 男人 注意到 某物 错误 .

既老父台看出端倪来，

[ai] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [həʊm] [tə'mɒrəʊ] .
I will be waiting for you at home tomorrow .
我 将要 是 等待 为了 你 在 家 明天 .

明日在家定当恭候了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he got up to take his leave .
后 说 这 , 他 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

说完起身告辞，

[bæk] [həʊm] .
Back home .
后退 家 .

回到家内。

[hɪə(r)] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Here , Judge Di came to the study .
这里 , 法官 迪 来了 到 这 学习 .

这里狄公来至书房，

[mɑː] [rɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Ma Rong stepped forward and asked :
马 荣 步 向前 和 问 :

马荣向前问道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [kɔːt] [tə'deɪ] . "
" The magistrate is holding court today . "
" 这 地方法官 是 保持 法庭 今天 . "

“太爷今日升堂，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [riːtʃt] [tə'mɒrəʊ] ?
Why is it decided that the verdict will be reached tomorrow ?
为什么 是 它 决定 那 这 判决 将要 是 达到 明天 ?

何以定明日判结？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

['evriθɪŋ] [bɔɪlz] [daʊn] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .
Everything boils down to reason .
一切 沸腾 向下 到 原因 .

“凡事无非是个理字，

[lʊk] [æt; ət] [ˌeɪtʃ'juː] - ,
Look at Hu Zuobin ,
看 在 胡 - ,

你看胡作宾那人，

[bʌt; bət] [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['bændɪt] [huː] [hɑːrmz] ['piːp(ə)l] ?
But is he a treacherous bandit who harms people ?
但 是 他 一个 奸诈 土匪 WHO 危害 人们 ?

可是个害人的奸匪么？

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['juːθfl] [ɪɡ'zjuːbərəns] .
It's nothing more than youthful exuberance .
它是 没有什么 更多的 比 青春 热情洋溢 .

无非是少年豪气，

['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm]
Playing around all the time
玩耍 大约 全部 这 时间

一味嬉戏，

[hiː; hi] [ˌmɪs'spəʊk] [ðæt] [dʒəʊk] .
He misspoke that joke .
他 失言 那 开玩笑 .

误说了那句戏言，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] [ə'kɜːd] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] .
But coincidentally , this disaster occurred the very next day .
但 巧合的是 , 这 灾难 发生 这 非常 下一个 天 .

却巧次日生出这件祸事，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪm] .
She then insisted that it was him .
她 然后 坚持 那 它 曾是 他 .

便一口咬定于他。

[ɪf] [ðɪs] ['kaʊnti] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] ['ekəʊ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [suːt] . . .
If this county continues to echo and follow suit . . .
如果 这 县 继续 到 回声 和 跟随 套装 . . .

若本县再附和随声，

['diːteɪld] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n]
Detailed interrogation
详细的 审讯

详革拷问，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
He was from a prominent family .
他 曾是 从 一个 著名的 家庭 .

他乃是世家子弟，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['hæpənd] .
This has already happened .
这 有 已经 发生 .

现已遭了此事，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子二人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It was already extremely painful .
它 曾是 已经 极其 痛苦 .

已是痛苦非常，

[ɪf] [wʌn] ['truːli] [bɪ'liːvz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt]
If one truly believes it without a doubt
如果 一 真的 相信 它 没有 一个 怀疑

若竟深信不疑，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He was made to confess .
他 曾是 制成 到 承认 .

令他供认，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
At that time , without waiting for the county to investigate ,
在 那 时间 , 没有 等待 为了 这 县 到 调查 ,

那时不等本县究辨，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . . .
At this time , he and his mother . . .
在 这 时间 , 他 和 他的 母亲 . . .

他母子此时，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He must commit suicide .
他 必须 犯罪 自杀 .

必寻短见，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [keɪs] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] ?
Isn't this case still unresolved ?
不是 这 案件 仍然 未解决 ?

岂非此案未结，

[ə'nʌðə(r)] ['rɒŋfl] [kən'vɪkʃn] [keɪs] ?
Another wrongful conviction case ?
其他 错误的 定罪 案件 ?

又出一冤枉案件?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] -
As for Gao Chenshi
作为 为了 高 -

至于高陈氏，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] ,
Judging from her words ,
评判 从 她 字 ,

听她那个言语，

[ðə; ði][liː]['fæməli][wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['benifæktə] .
The Li family were her benefactors .
这 李 家庭 是 她 恩人 .

这李家乃是她的恩人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [kɔːz] [hɑːm] .
It is clear that they would not bear to cause harm .
它 是 清除 那 他们 会 不是 熊 到 原因 伤害 .

更不忍为害可知。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
Therefore , in this county these past few days ,
所以 , 在 这 县 这些 过去的 很少 天 ,

所以本县这数日，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ,
Unable to find the cause of this case ,
无法 到 寻找 这 原因 的 这 案件 ,

寻不出这条案情原由，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] .
Therefore , he refused to ascend the hall .
所以 , 他 拒绝 到 上升 这 大厅 .

故此不肯升堂。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [keɪm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði]['traɪəl] .
Hua Guoxiang came today specifically to urge the trial .
华 国祥 来了 今天 具体来说 到 敦促 这 审判 .

今日华国祥特来催审，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [kʊd; kəd]['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [rɪ'spɒns] .
The county could only give a perfunctory response .
这 县 可以 仅有的 给 一个 敷衍了事 回复 .

本县也只得敷衍其事，

[ai] ['ɔːlweɪz] [njuː] [ðɪs] ['tiːpɒt] [wɒz; wəz]['hɑːmf(ə)l] .
I always knew this teapot was harmful .
我 总是 知道 这 茶壶 曾是 有害 .

总知道这茶壶为害。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['djʊərɪŋ] [maɪ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
Unexpectedly , during my court session today ,
不料 , 期间 我的 法庭 会议 今天 ,

不料今日坐堂时候，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] ['kʌrəntli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [keɪs] .
The county is currently considering this case .
这 县 是 现在 考虑 这 案件 .

本县正在思索此案，

[ʌn'breɪkəbl]
Unbreakable
牢不可破

无法可破，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tiː] ['sɜːvə(r)] [prɪ'zentɪd] [tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Suddenly , the tea server presented tea to the county .
突然 , 这 茶 服务器 呈现 茶 到 这 县 .

忽值茶房献茶与本县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [dʌst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There was a lot of dust on it .
那里 曾是 一个 很多 的 灰尘 在 它 .

上面有许多浮灰，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
It fell from the roof .
它 跌倒 从 这 屋顶 .

乃是屋上落下。

[ðə; ði] [tiː] - ['meɪkɪŋ] ['eəriə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs]
The tea - making area in his house
这 茶 - 制作 区域 在 他的 房子

他家那烧茶的地方，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['wʊdn] [hʌt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
But it was inside the wooden hut under the kitchen .
但 它 曾是 里面 这 木制的 小屋 在下面 这 厨房 .

却在厨下木屋里面，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'dʌkʃn] ,
Such a deduction ,
这样的 一个 扣除 ,

如此这般的推求，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [keɪs] [klɪə(r)] ?
Isn't this case clear ?
不是 这 案件 清除 ?

这案岂不可明白么？”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [mɑː] [rɒŋ] [sed] :
After listening , Ma Rong said :
后 聆听 , 马 荣 说 :

马荣听毕说：

" [ðɪs] [əʊld] [mænz] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] "
" This old man's divine judgment "
" 这 老的 男人的 神圣的 判断 "

“这太爷的神鉴，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['θɔːtf(ə)l] .
That's incredibly thoughtful .
那就是 难以置信 周到 .

真是无微不至。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'sjuːt] ,
But such a pursuit ,
但 这样的 一个 追逐 ,

但是如此追求，

[ɪf] [ðə; ði] [nɒt] ['kænɒt] [biː; bi]['brəʊkən] . . .
If the knot cannot be broken . . .
如果 这 结 不能 是 破碎的 . . .

若再不能断结，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [baɪ] [ʃʌn] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] .
The case is more serious than the one involving Bi Shun in Huanghua Town .
这 案件 是 更多的 严肃的 比 这 一 涉及 双 回避 在 黄花 镇 .

则案情比那皇华镇毕顺的事，

[ɪts] ['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)][tuː; tə] [tel] [naʊ] .
It's even harder to tell now .
它是 甚至 更难 到 告诉 现在 .

更难辨了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][daʊ; taʊ][gæn]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Hong Liang and Tao Gan also came in from outside .
洪 梁 和 道 甘 还 来了 在 从 外部 .

洪亮同陶干也由外面进来，

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ,
Having finished paying his respects to Lord Di ,
拥有 完成的 付费 他的 尊重 到 主 迪 ,

向狄公面前请安已毕，

[stænd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Stand to one side .
站立 到 一 边 .

站立一边。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] . "
" You have been gone for many days . "
" 你 有 到过 已消失 为了 许多 天 . "

“汝等已去多日，

[wɒt] [flɔː] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ?
What flaw did you find ?
什么 缺陷 做过 你 寻找 ?

究竟看出什么破绽，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [tʃeks] ?
How about the morning and evening checks ?
如何 关于 这 早晨 和 晚上 检查 ?

早晚查访如何？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" ['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . . . "
" After I received the order . . . "
" 后 我 已收到 这 命令 . . . "

"小人奉命之后，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hiː; hi]['keɪliː]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He lived in He Kaili during the day .
他 居住地 在 他 凯莉 期间 这 天 .

日间在那何恺里边居住，

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ʃɪft] . . .
After each shift . . .
后 每个 转移 . . .

每至定更以后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɔːn] ,
And the time of dawn ,
和 这 时间 的 黎明 ,

以及五更时间，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ]['fæməli][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They immediately went to the Bi family to investigate .
他们 立即地 去 到 这 双 家庭 到 调查 .

即到毕家察访，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['eni] [fɔːm] [ɔː(r)] ['ʃædəʊ] .
None of them have any form or shadow .
没有任何 的 他们 有 任何 形式 或者 阴影 .

皆无形影。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [lɑːst] [naɪt] .
The little one was anxious last night .
这 小的 一 曾是 焦虑的 最后的 夜晚 .

昨晚小人着急，

[dʒi][ænd; ənd][daʊ; taʊ][gæn] [ðen] [juːst] [ðeə(r)] [naɪt] - ['wɔːkɪŋ] ['skɪlz] .
Ji and Tao Gan then used their night - walking skills .
季 和 道 甘 然后 用过的 他们的 夜晚 - 步行 技能 .

急同陶干两人施展夜行工夫，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ['keəfəli] .
They jumped onto the roof and listened carefully .
他们 跳了起来 到 这 屋顶 和 听着 小心 .

跳在那房上细听。

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [fɜːst] .
But I heard that Zhou was outside first .
但 我 听到 那 周 曾是 外部 第一的 .

但闻周氏先在外面，

[hiː; hi] [jeld] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
He yelled and cursed at the old woman .
他 大喊 和 被诅咒的 在 这 老的 女士 .

向那婆婆叫骂了一回，

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn] ['triːtmənt] .

She complained that she brought her great - grandfather to her home for traditional Chinese medicine treatment .

她 抱怨 那 她 带来 她 伟大的 - 祖父 到 她 家 为了 传统的 中国人 药品 治疗 .

抱怨她将太爷带至家中医病，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['juːʒuəl] [trɪk] .

The petty person thought it was her usual trick .

这 小气 人 想法 它 曾是 她 通常 诡计 .

小人以为是她的惯伎，

[ðen] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .

Then the mute man suddenly called out from inside the room .

然后 这 沉默的 男人 突然 称为 出去 从 里面 这 房间 .

后来那哑子忽然在房中叫了一声，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :

Upon hearing this , Zhou cursed :

之上 听力 这 , 周 被诅咒的 :

周氏听了骂道：

- [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [slʌt] , -

' You little slut , '

- 你 小的 荡妇 , -

‘小贱货，

[ðev] [rɪ'beld] [ə'gen] .

They've rebelled again .

他们有 叛乱 再次 .

又造反了，

[ðə; ði] [maɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] .

The mice are making noise .

这 小鼠 是 制作 噪音 .

老鼠吵闹，

[wʌts] [ðə; ði] [bɪg] [diːl] ?

What's the big deal ?

是什么 这 大的 交易 ?

有什么大惊小怪！’

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [θʌd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

Just then , a thud was heard .

只是 然后 , 一个 砰的一声 曾是 听到 .

说着只听扑通一声，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Close the door .

关闭 这 门 .

将门关起。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .

At that time , I was a little confused .

在 那 时间 , 我 曾是 一个 小的 使困惑 .

当时小人就有点疑惑，

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [mjuːt] .

Her daughter is mute .

她 女儿 是 沉默的 .

她女儿虽是个哑子，

[juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [skriːm] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [maʊs] .
You shouldn't scream every time you see a mouse .
你 不应该 尖叫 每一个 时间 你 看 一个 老鼠 .

不能见老鼠就会叫起来。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
The little man had no choice but to lie on the roof and listen carefully .
这 小的 男人 有 不 选择 但 到 说谎 在 这 屋顶 和 听 小心 .

小人只得伏在屋上细听，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
It sounds like there are men talking inside .
它 声音 喜欢 那里 是 男人 说 里面 .

好像里面有男人说话，

[wɒnt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ,
Want to continue ,
想 到 继续 ,

欲想下去，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['eksɪt] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
Furthermore , the entrance and exit points are not clearly visible .
此外 , 这 入口 和 出口 积分 是 不是 清楚地 可见的 .

又未明见进出的地方，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢造次。

['leɪtə(r)] , [daʊ; taʊ] [gæn] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [taɪld] [ruːf] .
Later , Tao Gan removed the tiled roof .
之后 , 道 甘 已移除 这 瓷砖 屋顶 .

后来陶干将瓦屋揭去，

[lʊk] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] ['kləʊsli] .
Look down and examine closely .
看 向下 和 检查 密切 .

望下细看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

又不见什么形迹。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Therefore , I returned and reported to you , sir .
所以 , 我 返回 和 据报道 到 你 , 先生 .

因此小人回来禀明太爷，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .
Please give your instructions , sir .
请 给 你的 指示 , 先生 .

请太爷示下。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
After listening , Judge Di asked :
后 聆听 , 法官 迪 问 :

狄公听毕问道：

" [hiː; hi] [kaɪ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðæt] [tʃʊ] [gai] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . "
" He Kai has been investigating that Xu guy for days . "
" 他 凯 有 到过 调查 那 徐 盖伊 为了 天 . "

“何恺这连日查访那姓徐的，

[aɪv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
I've thought it through .
我已经 想法 它 通过 .

想已清楚。

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Is there such a person living near his house ?
是 那里 这样的 一个 人 活的 靠近 他的 房子 ?

他家左近可有这个人么？”

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hɔŋliːæŋ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] .
I wonder how Hongliang will answer .
我 想知道 如何 洪亮 将要 回答 .

不知洪亮如何回答，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜːd] ['vɪzɪt] : [ðə; ði] ['kʌlprɪt] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] , [ə'ləːt] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] ;
The twenty - third visit : The culprit , hearing the sound , alerted the perpetrator ;
这 二十 - 第三 访问 : 这 罪魁祸首 , 听力 这 声音 , 已发出警报 这 犯罪者 ;
['siːɪŋ] [ðə; ði] ['venəməs] [sneɪk] , [hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
seeing the venomous snake , he released the innocent .
看到 这 有毒 蛇 , 他 发布 这 清白的 .

第二十三回 访凶人闻声报信 见毒蛇开释无辜

['miːnwaɪl] , [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [hiː; hi] [kaɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæn]
Meanwhile , Hong Liang saw that Di Gong was asking He Kai about the man
同时 , 洪 梁 锯 那 迪 锣 曾是 问 他 凯 关于 这 男人
['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
surnamed Xu who had been investigating for several days .
姓氏 徐 WHO 有 到过 调查 为了 一些 天 .

却说洪亮见狄公问何恺这时连日访查那姓徐的，

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] ['set(ə)ld] ?
Has it been settled ?
有 它 到过 定居 ?

可有着落，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

[hiː; hi]['kaɪdʒuː][hæz; həz] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
He Kaiju has completed his visit .
他 怪兽 有 完全的 他的 访问 .

“何恺俱已访竣了，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['loʊklz] .
They are all law - abiding locals .
他们 是 全部 法律 - 遵守 当地人 .

皆是本地良民，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪks'tiːn] ['fæmɪlɪz] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] ['ʌndə(r)] [ɪts] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ,
Although there are sixteen families surnamed Xu under its jurisdiction ,
虽然 那里 是 十六 家庭 姓氏 徐 在下面 它是 管辖权 ,

虽管下有十六家姓徐，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [taʊn] .
Most of them left the town .
最多 的 他们 左边 这 镇 .

离镇的倒有大半，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eldəli] .
The rest are not elderly .
这 休息 是 不是 老年 .

其余不是年老之人，

['əʊpən][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] [taʊn] .
Open a shop in town .
打开 一个 店铺 在 镇 .

在镇开张店面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['tʃɪldrən] .
They were just children .
他们 是 只是 孩子们 .

便是些小孩子，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [kə'nekʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪs] .
They have no connection to this case .
他们 有 不 联系 到 这 案件 .

与这案皆牵涉不来，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
Therefore , I have not yet submitted a formal report .
所以 , 我 有 不是 然而 提交 一个 正式的 报告 .

是以未曾具禀。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] . . . "
" According to your opinions . . . "
" 根据 到 你的 意见 . . . "

“据你两人意见，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

现在若何办法呢？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [spiːk] . "
" Although the little man is one who can hear and speak . "
" 虽然 这 小的 男人 是 一 WHO 能 听到 和 说话 . "

“小人虽属听有声音，

[sɪns] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] ,
Since the entrance and exit are not visible ,
自从 这 入口 和 出口 是 不是 可见的 ,

因不见进出的所在，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deəd] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] .
Therefore , I dared not presume to go down .
所以 , 我 敢于 不是 怙 到 去 向下 .

是以未敢冒昧下去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
At this time , inform the master .
在 这 时间 , 通知 这 掌握 .

此时禀明太爷，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['skɪlz] [æt; ət] [maɪ] ['neɪbərz] [haʊs] .
I wanted to learn how to use the skills at my neighbor's house .
我 通缉 到 学习 如何 到 使用 这 技能 在 我的 邻居 房子 .

欲想在那邻居家技缉披缉。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ]['fæməli] ,
Because of the back wall of the Bi family ,
因为 的 这 后退 墙 的 这 双 家庭 ,

因毕家那后墙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeəd] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haʊshoʊldz] .
It is shared with the neighboring households .
它 是 共享 和 这 邻接 家庭 .

与间壁的人家公共的，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [wɔːl] .
Or perhaps there's some reason behind this wall .
或者 也许 有 一些 原因 在后面 这 墙 .

或此墙内有什么缘故。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['fæməli][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The truth about this family has already been investigated .
这 真相 关于 这 家庭 有 已经 到过 调查 .

这人家小人已查访明白，

[ɔːl'ðəʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Although living in the countryside ,
虽然 活的 在 这 农村 ,

虽在乡村居住，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['fæməli][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
However , they were a well - known family in the area .
然而 , 他们 是 一个 出色地 - 已知 家庭 在 这 区域 .

却是本地有名的人家，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tæŋ] - .
His surname was Tang and his given name was Tang Dezhong .
他的 姓 曾是 唐 和 他的 给定 姓名 曾是 唐 - .

姓汤名叫汤得忠，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] .
His father once served as the county magistrate of Wanzai County , Jiangxi Province .
他的 父亲 一次 服务 作为 这 县 地方法官 的 - 县 , 江西 省 .

他父亲曾做过江西万载县，

[ai][maɪ'self][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪld] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
I myself was a failed candidate in the imperial examinations .
我 我 曾是 一个 失败的 候选人 在 这 帝国 考试 .

自己也是个落第举子，

['kʌrəntli] , [ai][ˌeɪ 'em] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] .
Currently , I am staying at home and studying .
现在 , 我 是 入住 在 家 和 学习 .

目下闲居在家课读，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
The petty man saw that he was a gentleman ,
这 小气 男人 锯 那 他 曾是 一个 绅士 ,

小人见他是个绅衿,

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] .
I dare not presume to go ahead .
我 敢 不是 估 到 去 前方 .

不敢冒昧从事前去。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Di Gong thought to himself :
之上 听力 这 , 迪 锣 想法 到 他自己 :

狄公听了想道:

" [ðɪs] ['mætə(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ʌn'truː] . "
" This matter may not be entirely untrue . "
" 这 事情 可能 不是 是 完全 不属实 . "

"这事也未必不的确,

[ɪz] [ðɪs] [wɔːl] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] ?
Is this wall a place for entry and exit ?
是 这 墙 一个 地方 为了 入口 和 出口 ?

这墙岂是出入地方? "

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He didn't say anything at the time .
他 没有 说 任何事物 在 这 时间 .

当时也不开口,

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会,

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复又问道:

[juː; jʊ] [sed] [ðɪs] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [wɔːl] ,
You said this wall is a public wall ,
你 说 这 墙 是 一个 民众 墙 ,

"你说这墙是公共之墙,

[stɪl] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [bed] ,
Still behind her bed ,
仍然 在后面 她 床 ,

还是在她床后,

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ?
Or are they on either side ?
或者 是 他们 在 任何一个 边 ?

还是在两边呢? "

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道:

" [aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [haʊs] ['kləʊsli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . "
" I examined the house closely at that time . "
" 我 检查 这 房子 密切 在 那 时间 . "

"小人当时揭屋细看,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bəʊθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['empti] ,
Because both sides are completely empty ,
因为 两个都 侧面 是 完全地 空的 ,

因两边全是空空的，

['əʊnli] [ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bed]
Only the wall behind the bed
仅有的 这 墙 在后面 这 床

只有床后靠着那墙，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [bed] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
But a bed curtain was set up .
但 一个 床 窗帘 曾是 放 向上 .

却为床帐张盖，

[ai] [kænt] [siː] [,aɪ 'tiː] ['klɪəli] .
I can't see it clearly .
我 不能 看 它 清楚地 .

看不清楚。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
Apart from this ,
除 从 这 ,

除却在这上面推求，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [flɔːz] .
There are no other flaws .
那里 是 不 其他 缺陷 .

再无别项破绽。”

[dʒʌdʒ] [,diː 'aɪ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Judge Di slammed his fist on the table and exclaimed :
法官 迪 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 :

狄公拍案叫道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['set(ə)ld] . "
" This matter is settled . "
" 这 事情 是 定居 . "

“此事得了，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [həʊld] [maɪ] [neɪm] [kɑːd] .
You shall hold my name card .
你 将 抓住 我的 姓名 卡片 .

你且持我名帖，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə] [taʊn] [tə'naɪt] .
We need to get to Huanghua Town tonight .
我们 需要 到 得到 到 黄花 镇 今晚 .

赶今晚到皇华镇上，

[aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] [wɪð] [hiː; hi] [kaɪ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll go to the Tang family's house with He Kai tomorrow morning .
患病的 去 到 这 唐 家庭的 房子 和 他 凯 明天 早晨 .

明早同何恺到这汤家，

[ðeɪ] [sed] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
They said it was because of local official business .
他们 说 它 曾是 因为 的 当地的 官方的 商业 .

说我因地方上公事，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['skɒlə(r)] [tæŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please invite Scholar Tang to come and discuss this matter .
请 邀请 学者 唐 到 来 和 讨论 这 事情 .

请汤举人前来相商。

[əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [wɜːdz] .
Observe his appearance and words .
观察 他的 外貌 和 字 .

看他是何形景言语，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
I have come to report .
我 有 来 到 报告 .

前来回禀，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
The county officials will be with us tomorrow morning .
这 县 官员 将要 是 和 我们 明天 早晨 .

本县明早同差役，

" [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət][ðə; ði][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] . "
" To handle the case at the Hua family's residence . "
" 到 处理 这 案件 在 这 华 家庭的 住宅 . "

到华家办案。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [gɒt] [daʊn] .
Hong Liang agreed and got down .
洪 梁 同意 和 得到 向下 .

洪亮答应一声下来，

[ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [kɑːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I received the calling card at that time .
我 已收到 这 呼叫 卡片 在 那 时间 .

当时领了名帖，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

转身退去，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hæt] ,
Di Renjie , dressed in a blue robe and wearing a small hat ,
迪 仁杰 , 穿着 在 一个 蓝色的 长袍 和 穿着 一个 小的 帽子 ,

狄公青衣小帽，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['djuːti] ['ɒfɪsəz] [wɪð] [hɪm] .
He brought two duty officers with him .
他 带来 二 责任 警官 和 他 .

带了两名值日差役，

[ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] ,
And Ma Rong ,
和 马 荣 ,

并马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Mrs . Joe ,
太太 . 乔 ,

乔太，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [haʊs] ,
Upon arriving at Hua Guoxiang's house ,
之上 抵达 在 华 - 房子 ,

行至华国祥家内,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They went straight to the front of the hall .
他们 去 直的 到 这 正面 的 这 大厅 .

一径来至厅前。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] [kliːn] [ðə; ði] [hɔːl] .
At that time , Hua Guoxiang was having someone clean the hall .
在 那 时间 , 华 国祥 曾是 拥有 某人 干净的 这 大厅 .

彼时华国祥正令人在厅上打扫,

['siːɪŋ] [ðæt] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [ˌɪn'saɪd] ,
Seeing that County Magistrate Di had already gone inside ,
看到 那 县 地方法官 迪 有 已经 已消失 里面 ,

见县官狄公已进里面,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
He had no choice but to sit with his companions .
他 有 不 选择 但 到 坐 和 他的 同伴 .

只得逊同人坐,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [belt] .
He ordered someone to fetch his own official hat and belt .
他 订购 某人 到 拿来 他的 自己的 官方的 帽子 和 腰带 .

命人取自己的冠带。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Di laughed and said :
法官 迪 笑了 和 说 :

狄公笑道:

" [ðɪs] ['kaʊnti] [dʌz] [nɒt] [əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [strɪkt] [ruːlz] [ɔː(r)] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] . "
" This county does not adhere to strict rules or regulations . "
" 这 县 做 不是 粘着 到 严格的 规则 或者 法规 . "

“本县尚不拘形迹,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
There's no need for you to go to such trouble .
有 不 需要 为了 你 到 去 到 这样的 麻烦 .

尊驾何必劳动。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . .
But regarding your daughter - in - law . . .
但 关于 你的 女儿 - 在 - 法律 . . .

但是令媳之事,

[tə'deɪ] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [klɪə(r)] .
Today everything will be clear .
今天 一切 将要 是 清除 .

今日总可分明。

[ænd; ənd] [pliːz] ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [pri'pɛəz] [ðə; ði] [tiː] .
And please summon the servant who prepares the tea .
和 请 召唤 这 仆人 WHO 准备 这 茶 .

且请命那烧茶的仆妇前来,

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] , [pliːz] [ɑːsk] .
If you have any questions , please ask .
如果 你 有 任何 问题 , 请 问 .

本县有话动问。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
Hua Guoxiang did not understand what he meant .
华 国祥 做过 不是 理解 什么 他 意思是 .

华国祥不解何意，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['veri] ['ɜːli] .
He arrived very early .
他 到达的 非常 早期的 .

见他绝早而来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [əb'strʌkt] ,
It is inconvenient to obstruct ,
它 是 不方便 到 阻碍 ,

不便相阻，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] - ['meɪkɪŋ] [meɪd] .
They had no choice but to call out the tea - making maid .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 这 茶 - 制作 女佣 .

只得将那烧茶的丫头唤出。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ə; eɪ][gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [ɔː(r)] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Di Gong saw a girl who was eighteen or nineteen years old .
迪 锣 锯 一个 女孩 WHO 曾是 十八 或者 十九 年 老的 .

狄公见是一个十八九岁的丫头，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Walk to the front ,
走 到 这 正面 ,

走到前面，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

叩头跪下。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说道：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
This is not a courtroom .
这 是 不是 一个 法庭 .

"这处也不是公堂，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何须如此。

[meɪ] [ai][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,
May I have your name ,
可能 我 有 你的 姓名 ,

你叫什么名字，

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['tendɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ? "
" Has it always been for tending the fire ? "
" 有 它 总是 到过 为了 倾向于 这 火 ? "

向来是专烧火的么？"

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The maid reported :
这 女佣 据报道 :

那个丫头禀道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˌsiː eɪ'aɪ] [ɡʌ] . "
" My name is Cai Gu . "
" 我的 姓名 是 蔡 顾 . "

“小女子名叫彩姑，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sɜːvd] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He has always served the lady .
他 有 总是 服务 这 女士 .

向来伏伺夫人，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] ['mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ,
Just because he recently married a young mistress ,
只是 因为 他 最近 已婚 一个 年轻的 情妇 ,

只因近日娶少奶奶，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['sʌmwʌn] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
He then appointed someone specifically to serve tea .
他 然后 任命 某人 具体来说 到 服务 茶 .

便命专司茶水。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ðæt] [deɪ] , ['mædəm][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [pɔː] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
That day , Madam Gao poured tea in the afternoon .
那 天 , 女士 高 倾倒 茶 在 这 下午 .

“那日高陈氏午后倒茶，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ?
Are you in the kitchen ?
是 你 在 这 厨房 ?

你可在厨房里面么？”

[ˌsiː eɪ'aɪ] [ɡʌ] [sed] :
Cai Gu said :
蔡 顾 说 :

彩姑说道：

" ['ðer] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "
" They're boiling water over there . "
" 它们是 沸腾 水 超过 那里 . "

“正在那里烧水。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [læmps] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] ,
Later , when the lamps were lit ,
之后 , 什么时候 这 灯 是 点燃 ,

后来上灯时分，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
Back in the main room ,
后退 在 这 主要的 房间 ,

回到上房，

[djuː] [tuː; tə][sʌm; səm] ['mætəz] ,
Due to some matters ,
到期的 到 一些 事情 ,

因有事情，

['ɡrænmɑː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [keɪm] , [səʊ][ai] [meɪd] [sʌm; səm] [tiː] .
Grandma Gao came , so I made some tea .
奶奶 高 来了 , 所以 我 制成 一些 茶 .

高奶奶来了去泡茶，

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

But I didn't see it .

但 我 没有 看 它 .

却未看见。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

And after the young lady has something to do ,

和 后 这 年轻的 女士 有 某物 到 做 ,

及小女子有事之后，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [tiː] [wɒz; wəz] [bruː] ,

Returning to the place where tea was brewed ,

返回 到 这 地方 在哪里 茶 曾是 酿造 ,

回到那烧茶的处在，

[ðə; ði] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] [hæd; həd] [biːn] [spɪld] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] .

The tea in the stove had been spilled onto the ground .

这 茶 在 这 火炉 有 到过 洒了 到 这 地面 .

炉内的茶水已泼在地下。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [keɪm] [ɪn] .

Then the young woman came in .

然后 这 年轻的 女士 来了 在 .

随后小女子进来，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .

Inquire about the matter .

查询 关于 这 事情 .

询问其事，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wen] ['grænmɑː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [tiː] ,

Only then did I realize that when Grandma Gao was making tea ,

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么时候 奶奶 高 曾是 制作 茶 ,

方知高奶奶泡茶时，

[ðə; ði] [stəʊv] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .

The stove has run out of hot water .

这 火炉 有 跑步 出去 的 热的 水 .

炉子已没有开水，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [stəʊv] [daʊn] .

She took the stove down .

她 采取 这 火炉 向下 .

她将炉子取下，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [iːvz] ,

Placed on the eaves ,

放置 在 这 檐 ,

放在檐口，

[ˌeɪ diː 'diː] ['tʃɑːkəʊl] ['leɪtə(r)] .

Add charcoal later .

添加 木炭 之后 .

后加火炭，

[ai] [bɔɪld] [ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

I boiled a kettle of water .

我 煮沸 一个 壶 的 水 .

用火烧了一壶开水，

['əʊnli] [hɑːf] [wɒz; wəz] [juːst] .

Only half was used .

仅有的 一半 曾是 用过的 .

只用了一半，

[ðæt] [hɑːf] [ɪz] [plænd] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
That half is planned to be placed in the courtyard .
那 一半 是 计划 到 是 放置 在 这 庭院 .

那一半正拟到院落，

[ˌeɪ diː 'diː] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] .
Add cold water .
添加 寒冷的 水 .

添加冷水，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [trɪpt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
Unexpectedly , he tripped on his left foot .
不料 , 他 绊倒了 在 他的 左边 脚 .

不料左脚绊了一跤，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [spɪld] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
So much so that the water was spilled on the ground .
所以 很多 所以 那 这 水 曾是 洒了 在 这 地面 .

以致将水泼于地下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðen] ['ædɪd] [mɔː(r)] ['wɔːtə(r)] .
The young woman then added more water .
这 年轻的 女士 然后 额外 更多的 水 .

随后小女子另行添水，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
She walked away .
她 步行 离开 .

她方走去。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] [bruː] [ðæt] [deɪ] .
This is the reason why the tea was brewed that day .
这 是 这 原因 为什么 这 茶 曾是 酿造 那 天 .

此是那日泡茶的原委，

[rɪ'gɑːdɪŋ] ['ʌðə(r)] [ɪ'vents] ,
Regarding other events ,
关于 其他 活动 ,

至别项事件，

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [nəʊz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
This young lady knows absolutely nothing about it .
这 年轻的 女士 知道 绝对地 没有什么 关于 它 .

小女子一概不知。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After listening , Di Gong
后 聆听 , 迪 锣

狄公听毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then ordered Ma Rong to return to the yamen .
他 然后 订购 马 荣 到 返回 到 这 衙门 .

随即命马荣回衙，

[liː] [dʒiː'æŋ] [brɔːt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ʌp] .
Li Jiang brought Gao Chenshi up .
李 江 带来 高 - 向上 .

立将高陈氏带上来。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [hɪm] ,
When Di Gong saw him ,
什么时候 迪 锣 锯 他 ,

狄公一见，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "
" You bitch ! "
" 你 婊子 ! "

“你这女狗头，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[sʌtʃ] ['kʌnɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)] !
Such cunning behavior !
这样的 狡猾 行为 !

如此狡猾行为！

[ðə; ði] ['steɪtmənt] ['gɪv(ə)n][ɪn] [kɔːt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
The statement given in court the day before yesterday ,
这 陈述 给定 在 法庭 这 天 前 昨天 ,

前日当堂口供，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [waɪl] ['bruːɪŋ] [tiː] ,
That evening , while brewing tea ,
那 晚上 , 尽管 酿造 茶 ,

说那日向晚泡茶，

[ðeɪ] [juːst] ['freʃli] [bɔɪld] ['wɔːtə(r)] .
They used freshly boiled water .
他们 用过的 新鲜的 煮沸 水 .

取的是现成开水，

[tə'deɪ] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [gʌ] ['testifai] [ðæt] . . .
Today , Cai Gu testified that . . .
今天 , 蔡 顾 作证 那 . . .

今日彩姑供说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [muːvd] [ðə; ði] [stəʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] .
It is you who moved the stove to the eaves .
它 是 你 WHO 已搬 这 火炉 到 这 檐 .

乃是你将火炉移在檐口，

[pɔː(r)] [kəʊld]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bɔɪl] .
Pour cold water over the boil .
倒 寒冷的 水 超过 这 熬 .

将冷水浇开，

['əʊnli] [hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] .
Only half of it was poured out .
仅有的 一半 的 它 曾是 倾倒 出去 .

只倒了一半，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [iːvz] .
The water was still halfway up the eaves .
这 水 曾是 仍然 半 向上 这 檐 .

那水又在檐前没去一半，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɪz] ['truːli] [ʌn'truː] .
It is clear that what you have given is truly untrue .
它 是 清除 那 什么 你 有 给定 是 真的 不属实 .

显见你所供真正不实，

[wɒt] ['ɑːgjumənt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [left] [tuː; tə] [meɪk] ?
What argument do you have left to make ?
什么 争论 做 你 有 左边 到 制作 ?

你尚有何辩？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz][ri'fjuːt, riː-][baɪ] [ðɪs] [rɪ'bʌtl] .
Gao Chenshi was refuted by this rebuttal .
高 - 曾是 驳斥 经过 这 反驳 .

高陈氏被这番驳斥，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [ˌkəu'tau] .
So frightened that he kept kowtowing .
所以 害怕 那 他 保留 叩头 .

吓得叩头不止，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但说：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] ['mɜːsi] ! "
" Please , sir , have mercy ! "
" 请 , 先生 , 有 怜悯 ! "

“求太爷开恩，

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The old servant was afraid in the hall .
这 老的 仆人 曾是 害怕的 在 这 大厅 .

老奴因在堂上惧怕，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] ,
In a moment of confusion ,
在 一个 片刻 的 困惑 ,

一时心乱，

[ˌeɪtʃ'juː] - [kən'feʃ(ə)n]
Hu Kou's confession
胡 - 忏悔

胡口所供，

[ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] [mait] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] .
The old master might have other questions .
这 老的 掌握 可能 有 其他 问题 .

以太爷恐有它问，

[ɪn] [truːθ] , [ðɪs] [əʊld] ['sɜːvənt] [hæz; həz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
In truth , this old servant has no other reason .
在 真相 , 这 老的 仆人 有 不 其他 原因 .

其实老奴毫无别项缘故。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Di Gong angrily said :
迪 锣 愤怒地 说 :

狄公怒道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [jʊr; jər] ['əʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['temprəri] ['kʌnɪŋ] . "
" You know you're only thinking of temporary cunning . "
" 你 知道 你是 仅有的 思维 的 暂时的 狡猾 . "

“可知你只图一时狡猾，

[jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Your young lady is innocent .
你的 年轻的 女士 是 清白的 .

你那小姐的冤枉，

[aɪv] ['weɪstɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɒn] [juː; jʊ] .
I've wasted so much time on you .
我已经 浪费 所以 很多 时间 在 你 .

为你耽搁了许多时日了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
If it weren't for the understanding of this county ,
如果 它 不是 为了 这 理解 的 这 县 ,

若非本县明白，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][ˌeɪtʃjuː] - ?
Wouldn't that be another injustice to Hu Zuobin ?
不会 那 是 其他 不公正 到 胡 - ?

岂不又冤枉那胡作宾?

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [sə'plaɪ] ['ɜːlɪə(r)] ,
If we had been able to provide such a substantial supply earlier ,
如果 我们 有 到过 有能力的 到 提供 这样的 一个 重大的 供应 早些时候 ,

早能如此实供，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['kaʊnti] [kɔːz] [ˌjuː 'es][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?
Why should this county cause us so much trouble ?
为什么 应该 这 县 原因 我们 所以 很多 麻烦 ?

何致令本县费心索虑，

[ai][dʒʌst] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [waɪ] .
I just can't figure out why .
我 只是 不能 数字 出去 为什么 .

这总想不出个缘故。

[stɒp] ['rʌbɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Stop rubbing your cheek at this point .
停止 擦 你的 脸颊 在 这 观点 .

此时暂缓掌颊，

[wʌns] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [klɪə(r)] ,
Once this case is clear ,
一次 这 案件 是 清除 ,

俟这案明白后，

['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Punishment will be imposed accordingly .
惩罚 将要 是 强加 因此 .

定行责罚。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] :
He then stood up and said to Hua Guoxiang :
他 然后 站立 向上 和 说 到 华 国祥 :

当时起身向华国祥道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . "
" This county official will accompany Your Excellency to the kitchen . "
" 这 县 官方的 将要 陪伴 你的 阁下 到 这 厨房 . "

“本县且同尊驾到厨房一行，

[səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
So that people can get things done .
所以 那 人们 能 得到 事物 完毕 .

以便令人办事。”

[wen] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Hua Guoxiang arrived at this point . . .
什么时候 华 国祥 到达的 在 这 观点 . . .

华国祥到了此时，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
She had no choice but to go with him .
她 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

也只得随他而去。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] ,
When Di Renjie arrived inside ,
什么时候 迪 仁杰 到达的 里面 ,

当时狄公到了里面，

[siː] [ðə; ði] [θriː] [meɪn] [rʊmz; ruːmz] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
See the three main rooms facing east .
看 这 三 主要的 房间 面向 东方 .

见朝东三间正屋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [pɒt] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] .
It is where the stove and pot are located .
它 是 在哪里 这 火炉 和 锅 是 位于 .

是锅灶的所在，

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ruːts]
North and South routes
北 和 南 路线

南北两途，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are four side rooms in total .
那里 是 四 边 房间 在 全部的 .

共是四个厢房。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ɑːskt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [gʌ] :
Di Gong asked Cai Gu :
迪 锣 问 蔡 顾 :

狄公问彩姑道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [bruː] [tiː] , "
" Wait until that day to brew tea , "
" 等待 直到 那 天 到 酿造 茶 , "

“你等那日烧茶，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] - ['feɪsɪŋ] [wɪŋ] ?
But in the north - facing wing ?
但 在 这 北 - 面向 翼 ?

可是这朝北厢房里么？”

[ˌsiː eɪ'aɪ] [gʌ] [sed] :
Cai Gu said :
蔡 顾 说 :

彩姑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [saɪd] [ruːm] . "
" It is this side room . "
" 它 是 这 边 房间 . "

“正是这个厢房，

[naʊ] , [mʌd] [stəʊvz] ,
Now , mud stoves ,
现在 , 泥 炉灶 ,

现在泥炉子，

" [hiːz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] . "
" He's still inside . "
" 他是 仍然 里面 . "

还在里面呢。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Di Gong went inside .
迪 锣 去 里面 .

狄公走进里面，

[ɪn'diːd] , [ɪts] [kwaɪt] [ɡʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .
But the kitchen building was visible .
但 这 厨房 建筑 曾是 可见的 .

但见那厨房的房屋，

['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [wɔːn] [aʊt] ,
Ancient and worn out ,
古老的 和 磨损 出去 ,

古剥不堪，

[ðə; ði] ['wʊdn] [taɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] ['rɒt(ə)n] .
The wooden tiles were mostly rotten .
这 木制的 瓷砖 是 大多 烂 .

瓦木已多半朽坏，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
He then asked Gao Chenshi :
他 然后 问 高 - :

随向高陈氏问道：

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [muːv] [ðə; ði] [stəʊv] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] [ðæt] [naɪt] ?
Where did you move the stove under the eaves that night ?
在哪里 做过 你 移动 这 火炉 在下面 这 檐 那 夜晚 ?

“你那晚将火炉子移在何处檐口？”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['pɔɪntɪd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Chenshi pointed forward and said :
高 - 尖 向前 和 说 :

高陈氏向前指道：

" [raɪt] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bluːˌstəʊn] . "
" Right here on the bluestone . "
" 正确的 这里 在 这 青石 . "

“便在这青石上面。”

[ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɡɪv(ə)n] [hɪm] .
Di Gong followed the directions he had given him .
迪 锣 随后 这 方向 他 有 给定 他 .

狄公依着他指点的所在，

[lʊk] ['keəfəli] [æt; ət] [ðə; ði] [iːvz] ,
Look carefully at the eaves ,
看 小心 在 这 檐 ,

细心向檐口望去，

[ðə; ði] ['rɑːftəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'læpst] [baɪ] [hɑːf] .
The rafters had already collapsed by half .
这 椽子 有 已经 倒塌 经过 一半 .

只见那椽子已坍下半截，

[ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ænd; ənd] [iːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['dæmɪdʒd] .
The roof tiles and eaves are all damaged .
这 屋顶 瓷砖 和 檐 是 全部 损坏的 .

瓦檐俱已破损，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - :
He then said to Gao Chenshi :
他 然后 说 到 高 - :

随向高陈氏说道：

[jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] ['testɪməni] [wɒz; wəz] [ʌn'truː] .
Your previous testimony was untrue .
你的 以前的 见证 曾是 不属实 .

“你前所供不实，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [slæpt] [juː; jʊ] [ɒn] [bəuθ] [tʃiːks] .
I should have slapped you on both cheeks .
我 应该 有 被掌掴 你 在 两个都 脸颊 .

本应掌你两颊，

[kən'sɪdərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [sə'nɪləti] ,
Considering your old age and senility ,
考虑 你的 老的 年龄 和 老年痴呆症 ,

姑念你年老昏愦，

[jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Your punishment is to keep boiling water in the same spot for another day .
你的 惩罚 是 到 保持 沸腾 水 在 这 相同的 点 为了 其他 天 .

罚你仍在原处烧一天开水，

[səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] [kæn; kən] [drɪŋk] [tiː] [hɪə(r)] .
So that people from this county can drink tea here .
所以 那 人们 从 这 县 能 喝 茶 这里 .

以便本县在此饮茶。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Hua Guoxiang saw that Di Gong had looked at it once .
华 国祥 锯 那 迪 锣 有 看起来 在 它 一次 .

华国祥见狄公看了一回，

[ai] [kænt] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
I can't explain why .
我 不能 解释 为什么 .

也说不出这个道理，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ɔːdəd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [tuː; tə] [bruː] [tiː] .
At this moment , he suddenly ordered Gao Chenshi to brew tea .
在 这 片刻 , 他 突然 订购 高 - 到 酿造 茶 .

此时忽然命高陈氏烧茶，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['traɪəl] .
This is not the way to conduct a trial .
这 是 不是 这 方式 到 执行 一个 审判 .

实不是审案的道理，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['siːkrətli] ['æŋgri] .
He couldn't help but feel secretly angry .
他 不能 帮助 但 感觉 偷偷 生气的 .

不禁暗怒起来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He addressed Di Gong :
他 已解决 迪 锣 :

向着狄公说道：

" ['fɑːðə(r)] [taɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" Father Tai came here to conduct an inspection . "
" 父亲 泰 来了 这里 到 执行 一个 检查 . "

“父台到此踏勘，

[tiː] [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɜːvd] .
Tea and refreshments should be served .
茶 和 茶点 应该 是 服务 .

理应敬备茶点，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðæt] [əʊld] [dɒg] [bɔɪlz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . . .
If we wait until that old dog boils the water . . .
如果 我们 等待 直到 那 老的 狗 沸腾 这 水 . . .

若等这老狗才烧水，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
It may be too late .
它 可能 是 也 晚的 .

恐已迟迟不及。

[sɪns] [hɜː(r); hə(r)] ['testɪməni] [wɒz; wəz] [ʌn'truː] ,
Since her testimony was untrue ,
自从 她 见证 曾是 不属实 ，

既她所供不实，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [ænd; ənd] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
They should be brought back and severely punished .
他们 应该 是 带来 后退 和 严重 受到惩罚 .

理合带回严惩，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [lait] .
So that the truth will come to light .
所以 那 这 真相 将要 来 到 光 .

以便水落石出。

[ɪf] [wiː; wi][ækt][səʊ] ['rekləsli] . . .
If we act so recklessly . . .
如果 我们 行为 所以 鲁莽地 . . .

若这样胡闹，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɑːs] ?
Wouldn't that just turn into a farce ?
不会 那 只是 转动 进入 一个 闹剧 ?

岂不反成戏滤么？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] :
Judge Di sneered :
法官 迪 冷笑 :

狄公冷笑道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [pə'siːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɒkəri] [ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][dʒəʊk] . "
" What you perceive as a mockery is almost a joke . "
" 什么 你 感知 作为 一个 嘲讽 是 几乎 一个 开玩笑 . "

“在尊驾看来似近戏谑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It is clear that this county is about to investigate this matter .
它 是 清除 那 这 县 是 关于 到 调查 这 事情 .

可知本县正要在这上寻究此事。

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['dezɪgneɪtɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This county has its own designated officials .
这 县 有 它是自己的 指定的 官员 .

自有本县专主，

[pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] .
Please refrain from further words .
请 避免 从 更远 字 .

阁下且勿多言。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] .
He then ordered someone to bring two tables and chairs .
他 然后 订购 某人 到 带来 二 表格 和 椅子 .

随即命人取了两张桌椅，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Sit down in the kitchen .
坐 向下 在 这 厨房 .

在厨房内坐下，

[hiː; hi] ['tʃætɪd] ['aɪdli] [wɪð] [ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
He chatted idly with the cooks and servants .
他 聊天 闲散地 和 这 厨师 和 仆人 .

与那些厨子仆妇混说些闲话，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɛn] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
He then urged Gao Chen to add fuel to the fire .
他 然后 敦促 高 陈 到 添加 燃料 到 这 火 .

便催高陈氏添火，

[ɔː(r)] [lɪft] [ðə; ði][fæn] ,
Or lift the fan ,
或者 举起 这 扇子 ,

或而掀扇，

[ɔː(r)] [pɔː(r)] [tiː] ,
Or pour tea ,
或者 倒 茶 ,

或而倒茶，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ʌprɔː(r)] .
It's going to cause a huge uproar .
它是 去 到 原因 一个 巨大的 骚动 .

闹个不了。

[wʌns] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bɔɪlz] ,
Once the water boils ,
一次 这 水 沸腾 ,

及至将水烧开，

[aɪv] [meɪd] [sʌm; səm] [tiː] .
I've made some tea .
我已经 制成 一些 茶 .

泡了茶来，

[hiː; hi] [woʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He won't eat it .
他 惯于 吃 它 .

他又不吃，

[ðɪs] ['hæpənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
This happened more than ten times .
这 发生 更多的 比 十 时代 .

如此有十数次光景。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz] ['tendɪŋ] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðeə(r)] .
Gao Chenshi was tending a fire there .
高 - 曾是 倾向于 一个 火 那里 .

高陈氏正在那里烧火，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fjuː] ['bɪts][ɒv; əv] [mʌd] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .
Suddenly , a few bits of mud fell from the eaves .
突然 , 一个 很少 比特 的 泥 跌倒 从 这 檐 .

忽然檐口落下几点碎泥，

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [nek] ,
On her neck ,
在 她 脖子 ,

在她颈头上面，

['kwɪkli] [brʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
Quickly brush it off with your hand .
迅速地 刷子 它 离开 和 你的 手 .

赶紧用手在上面拂去。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Judge Di had already seen it .
法官 迪 有 已经 已见 它 .

狄公早已经看见，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

随即喊道：

" [kʌm] [hɪə(r)] ! "
" Come here ! "
" 来 这里 ! "

“你且过来！”

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sɔː] [hɪm] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
When Gao Chenshi saw him calling out ,
什么时候 高 - 锯 他 呼叫 出去 ,

高陈氏见他叫唤，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɔːk] [pɑːst] .
They had no choice but to walk past .
他们 有 不 选择 但 到 走 过去的 .

也只得走过，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
They arrived in front of him .
他们 到达的 在 正面 的 他 .

到了他面前。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [pliːz] [weɪt] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] . "
" Please wait here for a moment . "
" 请 等待 这里 为了 一个 片刻 . "

“你且在此稍等一等，

[ðæt] ['pɔɪz(ə)n] [ðæt] [hɑːrmd] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi]
That poison that harmed your young lady
那 毒 那 受到伤害 你的 年轻的 女士

那害你小姐的毒物，

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They appeared in an instant .
他们 出现 在 一个 立即的 .

顷刻便见了。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [deəd] [nɒt] [spiːk] .
Gao Chenshi dared not speak .
高 - 敢于 不是 说话 .

高陈氏直是不敢开口，

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [ˌdisəˈgriː] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] .
Hua Guoxiang disagreed even more .
华 国祥 不同意 甚至 更多的 .

华国祥更不以为然，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] .
He got up and went back up to the roof .
他 得到 向上 和 去 后退 向上 到 这 屋顶 .

起身反向上房而去。

[ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [hɪm] .
Di Gong did not stop him .
迪 锣 做过 不是 停止 他 .

狄公也不阻他，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tʃeə(r)] ,
Sitting in that chair ,
坐着 在 那 椅子 ,

坐在那椅上，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] [iːvz] .
His eyes were fixed on the eaves .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 檐 .

两眼直望着檐口。

[əˈnʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [tiːz] [taɪm] [pɑːst] .
Another cup of tea's time passed .
其他 杯子 的 茶的 时间 通过了 .

又过了有盏茶时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [ˈslɪvə(r)] [ɒv; əv] [red] [lait] [əˈpɪəd] [weə(r)] [ðə; ði] [mʌd] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
Sure enough , a sliver of red light appeared where the mud had fallen .
当然 足够的 , 一个 银片 的 红色的 光 出现 在哪里 这 泥 有 倒下 .

果然见那落泥的地方露出一线红光，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈglitə] [ɒn] [ðə; ði] [iːvz] .
It glittered on the eaves .
它 闪闪发光 在 这 檐 .

闪闪的在那檐口，

[əˈpiəriŋ] [ɔː(r)] [ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] ,
Appearing or disappearing ,
出现 或者 消失 ,

或现或隐，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] .
But it is unknown what kind of object it is .
但 它 是 未知 什么 种类 的 目的 它 是 .

但不知是什么物件。

[ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Di Gong was overjoyed .
迪 锣 曾是 欣喜若狂 .

狄公心下已是大喜、

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] [tuː; tə] [mɑː] [rɒŋ] :
He hurriedly said to Ma Rong :
他 匆匆 说 到 马 荣 :

赶着向马荣道：

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] ?
What do you see ?
什么 做 你 看 ?

“你们看见什么？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

[ai] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

“看是看见了，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ?
Should we take it now ?
应该 我们 拿 它 现在 ?

还是就趁此时取出知何？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Judge Di hurriedly said :
法官 迪 匆匆 说 :

狄公忙道：

" [duː; də] [nɒt] [ækt] [jet] . "
" Do not act yet . "
" 做 不是 行为 然而 . "

“且勿动手，

[sɪns] [ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ɪɡˈzɪsts] ,
Since this object exists ,
自从 这 目的 存在 ,

既有这个物件，

[fɜːst] , [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːstə(r)] [ˈəʊvə(r)] .
First , invite his master over .
第一的 , 邀请 他的 掌握 超过 .

先将他主人请来，

[wɒtʃ] [təˈɡeðə(r)] ,
Watch together ,
手表 一起 ,

一同观看，

[haʊ] [ɪɡˈzæktli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)n] [ədˈmɪnɪstəd] ?
How exactly was the poison administered ?
如何 确切地 曾是 这 毒 管理 ?

究竟那毒物是怎么样下入，

[ðæt] [kənˈvɪnst] [hɪm] .
That convinced him .
那 确信 他 .

方令他信服。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈkaʊnti] .
In the past , cases were solved in this county .
在 这 过去的 , 案例 是 已解决 在 这 县 .

从来本县断案，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɒŋd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
They refused to be wronged by others .
他们 拒绝 到 是 冤枉 经过 其他的 .

不肯冤屈于人。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] . . .
If it is not thoroughly investigated . . .
如果 它 是 不是 彻底 调查 . . .

若不彻底根究，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['peərənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can one be considered a parent to the people ?
如何 能 一 是 经过考虑的 一个 父母 到 这 人们 ?

岂得为民之父母？”

[wen] [ˌsiː eɪ'aɪ] [gʌ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Cai Gu saw this ,
什么时候 蔡 顾 锯 这 ,

当时彩姑见了这样，

[aɪ] ['kwɪkli] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] .
I quickly ran to the upper room .
我 迅速地 跑 到 这 上 房间 .

赶紧跑到上房，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] .
This was reported to Hua Guoxiang .
这 曾是 据报道 到 华 国祥 .

报于华国祥知道。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['evriwʌn] [ˌɪn'saɪd]
Upon hearing this , everyone inside
之上 听力 这 , 每个人 里面

里面众人一听，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This is truly unexpected .
这 是 真的 意外 .

真是意外之事，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːstrʌk] [baɪ] [ˌdiː 'aɪ] - [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] .
Everyone was awestruck by Di Renjie's divine wisdom .
每个人 曾是 惊叹不已 经过 迪 - 神圣的 智慧 .

无不惊服狄公的神明。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['fæməli] [tuː; tə] [kɪŋh'jʊə] [gɑːksiːæŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Judge Di also sent members of the Hua family to Qinghua Guoxiang to come out and watch .
法官 迪 还 发送 成员 的 这 华 家庭 到 清华 国祥 到 来 出去 和 手表 .

狄公也着华家家人去清华国祥出来观看，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Hua Guoxiang also came out to see what was happening .
华 国祥 还 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

华国祥也随即出来瞧望。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [naʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [klɪə(r)] . "
" Now the case is clear . "
" 现在 这 案件 是 清除 . "

“这案庶可明白了，

[pliːz] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Please sit for a moment .
请 坐 为了 一个 片刻 .

且请稍坐片刻，

[lets] [siː] [wɒt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [laɪk] .
Let's see what this thing is really like .
我们来吧 看 什么 这 事物 是 真的 喜欢 .

看这物究竟怎样。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Hua Guoxiang looked up and examined it closely .
华 国祥 看起来 向上 和 检查 它 密切 .

当时华国祥抬头细瞧，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [hɒt] [eə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stəʊv] ['rʌʃɪŋ] ['ʌpwədz] .
But all that could be seen was a surge of hot air from the stove rushing upwards .
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 涌 的 热的 空气 从 这 火炉 匆忙 向上 .

但只见火炉内一股热气冲入上面，

[ðə; ði] [red] [gləʊ] [siːmd] [tuː; tə] ['rɪgl] [ænd; ənd] ['flɪkə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] ['redi] [tuː; tə] [muːv] .
The red glow seemed to wriggle and flicker as the smoke from the cigarette made it appear ready to move .
这 红色的 辉光 似乎 到 扭动 和 闪烁 作为 这 抽烟 从 这 卷烟 制成 它 出现 准备好 到 移动 .

那条红光被烟抽得蠕蠕欲动，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [sneɪks] [hed] [ɪ'mɜːdʒd] .
Suddenly a snake's head emerged .
突然 一个 蛇的 头 出现 .

忽然伸出一个蛇头，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下观望，

[θɪk] [sə'laɪvə] [drip] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Thick saliva dripped from his mouth .
厚的 唾液 滴落 从 他的 嘴 .

口中流着浓涎，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [drɪps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stəʊv] .
It only drips into the stove .
它 仅有的 滴 进入 这 火炉 .

仅对火炉内滴下。

[ðə; ði] [sneɪk] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
The snake saw that someone was there .
这 蛇 锯 那 某人 曾是 那里 .

那蛇见有人在此，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃræŋk] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
In an instant , it shrank back inside .
在 一个 立即的 , 它 缩小 后退 里面 .

顷刻又缩进里去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['evriwʌn] ['fəʊkəst] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ig'zəːtid] [ðeə(r)] [streŋθ] .
At this moment , everyone focused their attention and exerted their strength .
在 这 片刻 , 每个人 专注 他们的 注意力 和 施加 他们的 力量 .

此时众人无不凝神展气，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
So frightened that he dared not utter a word .
所以 害怕 那 他 敢于 不是 说出 一个 单词 .

吓得口不敢开。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] :
Di Gong said to Hua Guoxiang :
迪 锣 说 到 华 国祥 :

狄公向华国祥道：

" [səʊ] [ðæts] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" So that's why your daughter - in - law . . . "
" 所以 那就是 为什么 你的 女儿 - 在 - 法律 . . . "

"原来令媳之故，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [ðɪs] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃə(r)] .
He was injured by this poisonous creature .
他 曾是 受伤 经过 这 有毒 生物 .

是为这毒物所伤，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ['witnis] ['fɜːst'hænd] .
This is what Your Excellency witnessed firsthand .
这 是 什么 你的 阁下 目击者 第一手 .

这是尊驾亲目所见，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [ˌeɪtʃjuː] - .
It's not that this county is protecting Hu Zuobin .
它是 不是 那 这 县 是 保护 胡 - .

非是本县袒护胡作宾了。

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
Your house is dilapidated .
你的 房子 是 破旧的 .

尊处房屋既坏，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has not been repaired for a long time .
它 有 不是 到过 已修复 为了 一个 长的 时间 .

历久不修，

[ðɪs] ['pɔɪzənəs] ['kriːtʃə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɔːn] .
This poisonous creature has already been born .
这 有毒 生物 有 已经 到过 出生 .

已至生此毒物，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not take this opportunity to demolish it ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 拆除 它 ?

不如趁此将它拆毁。"

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] ['baɪstændəz] ,
After speaking to those bystanders ,
后 请讲 到 那些 旁观者 ,

说完命那些闲杂人等，

['evriwʌn] , [pliːz] [liːv] .
Everyone , please leave .
每个人 , 请 离开 .

一概走开，

[let] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ɒn] ['djuːti] ,
Let Ma Rong and the officer on duty ,
让 马 荣 和 这 官 在 责任 ,

令马荣与值日的差人，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [ˈfæmɪliz] [ˈhændimæn] ,
And the Hua family's handymen ,
和 这 华 家庭的 杂工 ,

以及华家打杂的人，

[iːtʃ] [ˈhəʊldɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [tuːlz] ,
Each holding their own tools ,
每个 保持 他们的 自己的 工具 ,

各执器具，

[fɜːst] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˌɪnˈsaɪd] .
First , they rushed inside .
第一的 , 他们 匆忙 里面 .

先拥入室内，

[dræg] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈrɑːftəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .
Drag down all the rafters from the eaves .
拖 向下 全部 这 椽子 从 这 檐 .

将檐口所有的椽子拖下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
There was a sound from above .
那里 曾是 一个 声音 从 多于 .

只见上面响了一声，

[brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [mʌd] , [rəʊld] [daʊn] .
Bricks and tiles , along with mud , rolled down .
砖块 和 瓷砖 , 沿着 和 泥 , 滚动 向下 .

砖瓦连泥滚下，

[ˌɪnˈsaɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [red] [ˈrɪbən] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] .
Inside was a fiery red ribbon more than two feet long .
里面 曾是 一个 火热 红色的 丝带 更多的 比 二 脚 长的 .

内有二尺多长的一条火赤炼，

[ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [taɪlz] ,
Emerging from the mud and tiles ,
新兴 从 这 泥 和 瓷砖 ,

由泥瓦中游出，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [ˈɪntuː] [ˈkɔːt,jɑːd] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
They darted into courtyards and alleys .
他们 飞镖 进入 庭院 和 小巷 .

窜人院落巷里，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ,
To escape ,
到 逃脱 ,

要想逃走，

[mɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
Ma Rong had seen it long ago .
马 荣 有 已见 它 长的 前 .

早被马荣看见，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ,
Just as he was about to step forward to pick it up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 到 挑选 它 向上 ,

正欲上前去提，

[ˈtʃɑʊ] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [fɔːk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Qiao Tai had already taken a fire fork from his hand .
乔 泰 有 已经 已采取 一个 火 叉 从 他的 手 .

乔太手内早取了一把火叉，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [sneɪks] [hed] [wʌns] .
He struck the snake's head once .
他 击 这 蛇的 头 一次 .

对定那蛇头打了一下，

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
The snake was immediately unable to move .
这 蛇 曾是 立即地 无法 到 移动 .

那蛇登时不得走动，

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [fɔːk] .
Then he killed it with another fork .
然后 他 被杀 它 和 其他 叉 .

复又一叉将它打死。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [stɪl] [biː; bi] [smɔːl] [sneɪks] [ˌɪn'saɪd] .
The crowd was still worried that there might still be small snakes inside .
这 人群 曾是 仍然 担心 那 那里 可能 仍然 是 小的 蛇 里面 .

众人还恐里面仍有小蛇，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [di'mɔliʃt] [ðæt] [haʊs] .
They all went forward and demolished that house .
他们 全部 去 向前 和 已拆除 那 房子 .

一齐上前把那一间房子拆毁了，

[kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Clean and tidy .
干净的 和 整齐的 .

干干净净。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Judge Di ordered his men to bring the snake to the front of the hall .
法官 迪 订购 他的 男人 到 带来 这 蛇 到 这 正面 的 这 大厅 .

狄公命人将蛇带着到了厅前。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] .
At this time , news arrived inside .
在 这 时间 , 消息 到达的 里面 .

此时里面得信，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [liː] [wɑːŋʃi] ['əʊvə(r)] .
They had already brought Li Wangshi over .
他们 有 已经 带来 李 王氏 超过 .

早将李王氏接来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] :
Di Gong sat down and said to Hua Guoxiang :
迪 锣 卫星 向下 和 说 到 华 国祥 :

狄公坐下向华国祥言道：

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] . "
" This case is being examined by the county magistrate for the first time . "
" 这 案件 是 存在 检查 经过 这 县 地方法官 为了 这 第一的 时间 . "

“此案本县初来相验，

[ðen] [ai] [njuː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['hjuːmən][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɔɪzənəs] .
Then I knew that your daughter - in - law was not human and was poisonous .
然后 我 知道 那 你的 女儿 - 在 - 法律 曾是 不是 人类 和 曾是 有毒 .

便知令媳非人毒害。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)] [nɒt]
Regardless of whether Hu Zuobin was a refined scholar or not
不管 的 无论 胡 - 曾是 一个 精制 学者 或者 不是

无论胡作宾是个儒雅书生，

[wʊd] ['nevə(r)][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'diːsnt] [θɪŋ] .
would never do such an indecent thing .
会 绝不 做 这样的 一个 不雅 事物 .

断不致干这非礼之事。

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
However , before entering the room ,
然而 , 前 进入 这 房间 ,

惟进房之前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃi] , [faʊl] [smel] .
There was a fishy , foul smell .
那里 曾是 一个 腥 , 犯规 闻 .

闻有一派骚腥气，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
At that time , I was very puzzled .
在 那 时间 , 我 曾是 非常 困惑 .

那时便好生疑惑。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [test] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] . . .
Later , when the test was conducted . . .
之后 , 什么时候 这 测试 曾是 实施 . . .

后来临验之时，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪz] ['tʃɜːnɪŋ] .
Some people say that his stomach is churning .
一些 人们 说 那 他的 胃 是 搅拌 .

又有人说他肚内掀动。

[ðə; ði] ['kaʊntiz] [ˌaɪdi'ɒlədʒi]
The county's ideology
这 县的 思想

本县思想，

[tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] ['piːp(ə)l]
To poison people
到 毒 人们

用毒害人，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ɑːsnɪk] [ænd; ənd][rɪ'ælgə(r)] .
It's nothing more than arsenic and realgar .
它是 没有什么 更多的 比 砷 和 雄黄 .

无非是砒霜信石，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['teɪkən] ,
Even if taken ,
甚至 如果 已采取 ,

即便服下，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
But it was just bleeding from all seven orifices .
但 它 曾是 只是 出血 从 全部 七 孔口 .

但七窍流血而已，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɪʃi] [ɔː(r)] [faʊl] [smel] ?
How could it have a fishy or foul smell ?
如何 可以 它 有 一个 腥 或者 犯规 闻 ?

岂有腥秽的气味?

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['dʒʌdʒmənt] .
Therefore , the county did not dare to make a hasty judgment .
所以 , 这 县 做过 不是 敢 到 制作 一个 仓促 判断 .

因此本县未敢遽断。

[aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɒt] ['leɪtli] .
I've been thinking about this a lot lately .
我已经 到过 思维 关于 这 一个 很多 最近 .

日来思虑万分，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [kən'feʃ(ə)n] ,
The interrogation of Gao Chenshi's confession ,
这 审讯 的 高 - 忏悔 ,

审讯高陈氏的口供，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bruː] [ðə; ði] [tiː] [hɜː'self] .
She insisted that she brewed the tea herself .
她 坚持 那 她 酿造 这 茶 她自己 .

她但说茶是自己所泡，

['ɑːftə(r)] ['bruːɪŋ] [tiː] ,
After brewing tea ,
后 酿造 茶 ,

泡茶之后，

[ˌeɪtʃ'juː] - [dɪd] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] [ə'gen] ;
Hu Zuobin did not enter the room again ;
胡 - 做过 不是 进入 这 房间 再次 ;

胡作宾又未进房；

[ɪk'sept] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,
Except when she came out for dinner ,
除了 什么时候 她 来了 出去 为了 晚餐 ,

除她吃晚饭出来，

[ðə; ði] [rest] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] ;
The rest did not leave their original positions ;
这 休息 做过 不是 离开 他们的 原来的 职位 ;

其余又未离原处；

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [els] [went] [ɪn] ,
Seeing that no one else went in ,
看到 那 不 一 别的 去 在 ,

又见无别人进去，

[dɪd] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] ['pɔɪz(ə)n][ðə; ði]['vaɪrəs] [hɪm'self] ?
Did the newcomer poison the virus himself ?
做过 这 新人 毒 这 病毒 他自己 ?

难道新人自己毒害?

[tə'deɪ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌsiː eɪ'aɪ] [guːz] [wɜːdz] ,
Today , after listening to Cai Gu's words ,
今天 , 后 聆听 到 蔡 顾氏 字 ,

今日听彩姑之言，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɛn] [wɒz; wəz] ['bruːɪŋ] [tiː] .
This was clearly the time when Gao Chen was brewing tea .
这 曾是 清楚地 这 时间 什么时候 高 陈 曾是 酿造 茶 .

这明是当日高陈氏烧茶之时，

[ˌeɪ diː 'diː] ['faɪəwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] .
Add firewood to the eaves .
添加 柴 到 这 檐 .

在檐口添火，

[ðə; ði] [sməʊk] [rʌʃt] [ʌp] .
The smoke rushed up .
这 抽烟 匆忙 向上 .

那烟冲入上面，

[sneɪk] [sə'laɪvə] [drip] [daʊn] .
Snake saliva dripped down .
蛇 唾液 滴落 向下 .

蛇涎滴下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
At that time , Gao Chenshi was unaware of it .
在 那 时间 , 高 - 曾是 不知情 的 它 .

其时高陈氏未曾知觉，

[hiː; hi] [ðen] [pɒː] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpɒt] .
He then poured boiling water into the teapot .
他 然后 倾倒 沸腾 水 进入 这 茶壶 .

便将开水倒入茶壶，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] ,
The other half ,
这 其他 一半 ,

其余一半，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] .
But coincidentally , she didn't go .
但 巧合的是 , 她 没有 去 .

却巧为她没去，

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [hɑːrmd] .
So that no one was harmed .
所以 那 不 一 曾是 受到伤害 .

以致未害别人。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
The reason is known to be the beginning .
这 原因 是 已知 到 是 这 开始 .

缘由知端，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɛnz] ['keələsnəs] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] .
It was still Gao Chen's carelessness that led to this .
它 曾是 仍然 高 陈的 疏忽 那 引领 到 这 .

仍是高陈氏自不小心，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mɪ'steɪkənli] [in'dʒest] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] .
As a result , his daughter - in - law mistakenly ingested the poison .
作为 一个 结果 , 他的 女儿 - 在 - 法律 错误地 摄入 这 毒 .

以致令媳误服其毒。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
She should be punished .
她 应该 是 受到惩罚 .

理应将她治罪，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
However , she did it unintentionally .
然而 , 她 做过 它 无意中 .

惟是她事出无心，

[ðə; ði] ['eldəli] [ɑː(r); ə(r)]['pɪtɪf(ə)l] .
The elderly are pitiful .
这 老年 是 可怜 .

老年可悯，

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændld] ['liːniəntli] .
And the case should be handled leniently .
和 这 案件 应该 是 处理 宽容地 .

且从轻办理。

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Your daughter - in - law died without cause .
你的 女儿 - 在 - 法律 死亡 没有 原因 .

令媳无端身死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] .
It is also a matter of fate .
它 是 还 一个 事情 的 命运 .

亦属天命使然，

[pliːz] [stɪl] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pentəns] [preə(r)] .
Please still invite a high - ranking monk to recite a repentance prayer .
请 仍然 邀请 一个 高的 - 排行 僧 到 背诵 一个 悔改 祷告 .

仍请尊驾延唤高僧诵忏悔，

[tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
To deliver the souls of the deceased .
到 递送 这 灵魂 的 这 死者 .

超度亡魂。

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] [rɒŋd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Hu Zuobin was wronged without cause .
胡 - 曾是 冤枉 没有 原因 .

胡作宾无辜受屈，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'liːst] .
They should have been released .
他们 应该 有 到过 发布 .

本应释放，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪf(ə)l] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
However , he was playful by nature .
然而 , 他 曾是 顽皮的 经过 自然 .

奈他嬉戏性成，

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['prɒdʌkt] [frɒm; frəm] ['ʃɪlɪn] .
This is definitely not a genuine product from Shilin .
这 是 确实 不是 一个 真的 产品 从 士林 .

殊非士林的正品，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] [skuːl] [wɒz; wəz] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] .
The teacher of the Hair School was intimidated .
这 老师 的 这 头发 学校 曾是 受到恐吓 .

着发学派老师威饬，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][nekst] [taɪm] .
So that we can do it next time .
所以 那 我们 能 做 它 下一个 时间 .

以做下次。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][liː] [wɑːŋʃi] [ænd; ənd] [sed] :
After saying that , he turned to Li Wangshi and said :
后 说 那 , 他 转向 到 李 王氏 和 说 :

说完又向李王氏道：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] [deθ] ,
The reason for your daughter's death ,
这 原因 为了 你的 女儿的 死亡 ,

“你女儿身死的原由，

[naʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] .
Now I understand .
现在 我 理解 .

今已明白，

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ðʌs] [riːtʃt] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn] .
This county has thus reached a conclusion .
这 县 有 因此 达到 一个 结论 .

本县如此断结，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɔːl] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ? "
Are you all satisfied with this ? "
是 你 全部 使满意 和 这 ? "

你等可服么？”

[liː] [wɑːŋʃi] [kraɪd] [aʊt] :
Li Wangshi cried out :
李 王氏 哭 出去 :

李王氏哭道：

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“照此看来，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ] .
However , it was caused by accidental poisoning .
然而 , 它 曾是 导致 经过 偶然 中毒 .

却是误毒所致，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [laɪf] .
This is all because my daughter has such a hard life .
这 是 全部 因为 我的 女儿 有 这样的 一个 难的 生活 .

这皆是我女儿命苦，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The old man concluded the interrogation in this way .
这 老的 男人 结束 这 审讯 在 这 方式 .

太爷如此讯结，

[tuː; tə][biː; bi][feə(r)] ,
To be fair ,
到 是 公平的 ,

也是秉公而论，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说呢？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] ['leɪdi] [liː] [wæŋ] [hæd; həd] [ə'griːd] .
Judge Di saw that Lady Li Wang had agreed .
法官 迪 锯 那 女士 李 王 有 同意 .

狄公见李王氏应允。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [saɪn] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n]
He immediately ordered everyone to close the case and sign a written
他 立即地 订购 每个人 到 关闭 这 案件 和 符号 一个 书面
['steɪtmənt] .
statement .
陈述 .

当即命众人销案具结。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : [fɔːls] [njuːz] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tɜːnz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θiːfs] ['keələsnəs]
Chapter Twenty - Four : False News and Pretend Invitation Turns into a Thief's Carelessness
章 二十 - 四 : 错误的 消息 和 假装 邀请 转弯 进入 一个 小偷的 疏忽

第二十四回 假消息假言请客 为盗贼大意惊人

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'griːd] ,
Now , seeing that everyone had agreed ,
现在 , 看到 那 每个人 有 同意 ,

却说狄公见众人应允，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] .
They were ordered to close the case and remove the charges .
他们 是 订购 到 关闭 这 案件 和 消除 这 收费 .

命他们结具销案。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gɑːksiːæŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Hua Guoxiang had nothing to say .
华 国祥 有 没有什么 到 说 .

华国祥自无话说，

['əʊnli] [liː] [wɑːŋʃi] ,
Only Li Wangshi ,
仅有的 李 王氏 ,

惟有李王氏，

['siːɪŋ] [ðæt] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] ,
Seeing that poisonous snake ,
看到 那 有毒 蛇 ,

见那条毒蛇，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ,
In front of Di Gong ,
在 正面 的 迪 锣 ,

在狄公面前，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She couldn't help but burst into tears .
她 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不禁放声大哭。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [sneɪk] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Di Gong then ordered his men to burn the snake to ashes .
迪 锣 然后 订购 他的 男人 到 烧伤 这 蛇 到 灰烬 .

狄公又命人将蛇烧灰，

[tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
To be used as a means of punishment .
到 是 用过的 作为 一个 方法 的 惩罚 .

以作治罪。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

就此一来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌɑːftə'nuːn] .
It was already afternoon .
它 曾是 已经 下午 .

已是午后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He immediately got up and returned to the yamen .
他 立即地 得到 向上 和 返回 到 这 衙门 .

当即起身回衙，

[ˌeɪtʃjuː] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd]
Hu Zuobin was brought in from the school and reprimanded
胡 - 曾是 带来 在 从 这 学校 和 训斥
.
.
.

将胡作宾由学内提来申斥一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['keəf(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [nekst] [taɪm] .
He was told to be honest and careful with his words next time .
他 曾是 讲述 到 是 诚实的 和 小心 和 他的 字 下一个 时间 .

令他下次务要诚实谨言，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪ'zɑːstə(r)] .
To avoid inviting external disaster .
到 避免 邀请 外部的 灾难 .

免召外祸。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌeɪtʃjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
At this time , Hu Zuobin and his mother
在 这 时间 , 胡 - 和 他的 母亲

此时胡作宾母子，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Naturally , I am extremely grateful .
自然 , 我 是 极其 感激的 .

自然感激万分，

[siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz]
Seeking justice and saving lives
寻求 正义 和 保存 生活

申冤活命，

[hiː; hi] [kept] [ˌkəu'tau] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He kept kowtowing in the hall .
他 保留 叩头 在 这 大厅 .

在堂上叩头不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] .
Judge Di has finished his judgment .
法官 迪 有 完成的 他的 判断 .

狄公发落已毕，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
They retreated to the inner hall .
他们 撤退 到 这 内 大厅 .

退入后堂。

[naʊ] , [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːdz] ['jestədeɪ] .
Now , Hong Liang received the business cards yesterday .
现在 , 洪 梁 已收到 这 商业 牌 昨天 .

且说洪亮昨日领了名片，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə] [taʊn] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][hiː; hi] [kaɪ] .
He rushed to Huanghua Town and explained the situation to He Kai .
他 匆忙 到 黄花 镇 和 解释 这 情况 到 他 凯 .

赶到皇华镇与何恺说明缘故，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
They then arrived at the entrance of the Tang family's house .
他们 然后 到达的 在 这 入口 的 这 唐 家庭的 房子 .

便来到汤家门首。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)][hiː; hi] [kaɪ] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
First , order He Kai to go in .
第一的 , 命令 他 凯 到 去 在 .

先命何恺进去，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌɪn'saɪd] :
He asked inside :
他 问 里面 :

向里面问道：

[ɪz]['mɪstə(r)] . [tæŋ] [həʊm] ?
Is Mr . Tang home ?
是 先生 . 唐 家 ?

“汤先生在家么？”

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ɑːskt] ,
Someone inside asked ,
某人 里面 问 ,

里面有人询问，

[æn; ən][əʊld][mæn] [keɪm] [aʊt] .
An old man came out .
一个 老的 男人 来了 出去 .

出来一个老头子，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是哪里来的，

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] ? "
" What does it have to do with my husband ? "
" 什么 做 它 有 到 做 和 我的 丈夫 ? "

问我家先生何干？”

[hiː; hi] [kaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He Kai smiled and said :
他 凯 微笑 和 说 :

何恺笑道：

" [səʊ] [ɪts] ['mɑːstə(r)][dʒuː] . "
" So it's Master Zhu . "
" 所以 它是 掌握 朱 . "

“原来是朱老爷。

['ləʊk(ə)l] [kə'mjuːn(ə)l] [miːlz]
Local communal meals
当地的 公社 餐

地方上的公食人，

[doʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Don't you recognize any of them ?
不 你 认出 任何 的 他们 ?

皆不认得了？”

[ðə; ði][mæn][glɑːns, glæns][æt; ət][hiː; hi] [kaɪ] .
The man glanced at He Kai .
这 男人 瞥了一眼 在 他 凯 .

那人将何恺一望，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

也就笑道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] ? "
" What do you want to ask him ? "
" 什么 做 你 想 到 问 他 ? "

“你问他何事，

[ðeɪ] ['hævnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
They haven't gotten up yet .
他们 还没有 获得 向上 然而 .

现在还未起身呢。”

[hiː; hi] [kaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
He Kai heard this ,
他 凯 听到 这 ,

何恺听了这句话，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɔŋliːæŋ] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He turned around and gave Hongliang a wink .
他 转向 大约 和 给予 洪亮 一个 眨眼 .

转身就向洪亮去丢个眼色，

[ðə; ði] [tuː] [strəul] [ˌɪn'saɪd] .
The two strolled inside .
这 二 漫步 里面 .

两人信步到了里面。

[stænd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Stand at the door of the study .
站立 在 这 门 的 这 学习 .

在书房门口站定，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] [tuː; tə][hiː; hi] [kaɪ] :
Hong Liang said to He Kai :
洪 梁 说 到 他 凯 :

洪亮向何恺道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['neglɪdʒənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ?
Why are you so negligent in your work ?
为什么 是 你 所以 疏忽 在 你的 工作 ?

“你办事何以这懈怠，

[sɪns] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ɪz] [həʊm] ,
Since Mr . Tang is home ,
自从 先生 . 唐 是 家 ,

既然汤先生在家，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] [naʊ] ?
Where are you sleeping now ?
在哪里 是 你 睡眠 现在 ?

现在何处睡觉，

[lets] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [spiːk] .
Let's invite him to stand up and speak .
我们来吧 邀请 他 到 站立 向上 和 说话 .

好请他起来讲话。”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðæt] ['həʊmtaʊn] ,
Those people from that hometown ,
那些 人们 从 那 家乡 ,

那老家人，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ðə; ði][ə'taɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Seeing that Hongliang was dressed in the attire of a government official ,
看到 那 洪亮 曾是 穿着 在 这 服装 的 一个 政府 官方的 ,

见洪亮是公门中的打扮，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

赶着问道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What do you , an official , have to say ? "
" 什么 做 你 , 一个 官方的 , 有 到 说 ? "

“你这公差有何话说，

[kæn; kən][juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] ?
Can you let me know ?
能 你 让 我 知道 ?

可告知我，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
Go in and inform him .
去 在 和 通知 他 .

进去通知他。”

[hiː; hi] [kaɪ] [rɪ'plaɪd] :
He Kai replied :
他 凯 回复 :

何恺答道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was sent by the county magistrate .
他 曾是 发送 经过 这 县 地方法官 .

“他是县太爷差来的，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːd] [ɪz] [hɪə(r)] .
The business card is here .
这 商业 卡片 是 这里 .

现有名片在此。

[djuː] [tuː; tə]['ləʊk(ə)l] ['mætəz] ,
Due to local matters ,
到期的 到 当地的 事情 ,

因地方上事，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ,
Please ask your husband ,
请 问 你的 丈夫 ,

请你家先生，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
I have something to discuss with the magistrate .
我 有 某物 到 讨论 和 这 地方法官 .

进太爷衙门有事相商，

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] .
We cannot delay even slightly .
我们 不能 延迟 甚至 轻微地 .

不能稍缓。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ɪn] [hɒŋ] [li'æŋz] [hænd] .
The old man was in Hong Liang's hand .
这 老的 男人 曾是 在 洪 梁氏 手 .

那老人在洪亮手内，

[teɪk] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːd]
Take the business card
拿 这 商业 卡片

将名片接过，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] ,
Passing through a small courtyard ,
通过 通过 一个 小的 庭院 ,

穿过了一小小天井，

[ðə; ði] [meɪn] [haʊs] ['feɪsɪz] [saʊθ] [ænd; ənd][hæz; həz] [θriː] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] [tuː] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] .
The main house faces south and has three rooms and two side rooms .
这 主要的 房子 面孔 南 和 有 三 房间 和 二 边 房间 .

朝南正宅三间两厢。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [kaɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
At this moment , He Kai also went inside with that person .
在 这 片刻 , 他 凯 还 去 里面 和 那 人 .

此时何恺也跟那人到了他里面，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想到：

[nəʊ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [ruːm] .
know he lives in the uppermost room .
知道 他 生活 在 这 最上层 房间 .

知他住在这上首房内，

[ðæts] [weə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
That's where the wall connects to the Bi family's house .
那就是 在哪里 这 墙 连接 到 这 双 家庭的 房子 .

便是毕家那墙相连了。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [mæn] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [bɪ'ləʊ] .
Suddenly , the man walked to the door of the room below .
突然 , 这 男人 步行 到 这 门 的 这 房间 以下 .

忽见那人走到下首房门，

[hiː; hi] [kaɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
He Kai felt extremely uncomfortable .
他 凯 毛毡 极其 不舒服 .

何恺心下好不自在，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
" This idea ,
" 这 主意 ,

“这个想头，

[ɪts] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
It's over again .
它是 超过 再次 .

又完了，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['kʌrəntli] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
No one is currently living in the house .
不 一 是 现在 活的 在 这 房子 .

人尚不在房内居住，

[wɒt] [els] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ?
What else is written on the wall ?
什么 别的 是 书面 在 这 墙 ?

墙上还有何说？

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
One person spoke in a low voice .
一 人 辐 在 一个 低的 嗓音 .

一人暗暗的说话，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Suddenly , a person came out of the room at the head of the table .
突然 , 一个 人 来了 出去 的 这 房间 在 这 头 的 这 桌子 .

忽然上首房内出来一人，

[ə'prɒksɪmətli] ['twenti] - [faɪv] [ɔː(r)] ['twenti] - [sɪks] [j'ɪəz] [əʊld] ,
Approximately twenty - five or twenty - six years old ,
大约 二十 - 五 或者 二十 - 六 年 老的 ,

年约二十五六岁，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] .
He was born with delicate features .
他 曾是 出生 和 精美的 特征 .

生得眉目清秀，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [ə'pɪərəns] ,
Exceptional appearance ,
非凡的 外貌 ,

仪表非凡，

[wɒt] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['hænsəm] [mæn] .
What an extremely handsome man .
什么 一个 极其 英俊的 男人 .

好个极美的男子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][əʊld]['fæməli] ['membəz] [keɪm] [ɪn] ,
As soon as the old family members came in ,
作为 很快 作为 这 老的 家庭 成员 来了 在 ,

见老家人一进来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

赶着问道：

" [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ? "
" Who came to invite the gentleman ? "
" WHO 来了 到 邀请 这 绅士 ? "

“是谁来请先生？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" This is strange . "
" 这 是 奇怪的 . "

“这事也奇怪，

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] . . .
Although our master was a scholar who passed the imperial examinations . . .
虽然 我们的 掌握 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 . . .

我们先生虽是个举子，

[bɪ'saɪdz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɒn] ['wiːkdeɪz] ,
Besides studying at home on weekdays ,
除了 学习 在 家 在 工作日 ,

平日除在家课读，

[ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] ,
External affairs ,
外部的 事务 ,

外面的事，

[ɪg'nɔː(r)] ['evriθɪŋ] .
Ignore everything .
忽略 一切 .

一概不管。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] ['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] .
I don't know about Master Di from the county .
我 不 知道 关于 掌握 迪 从 这 县 .

不知县里狄太爷，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事，

[ʃʊd; ʃəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ?
Should someone be sent to invite him ?
应该 某人 是 发送 到 邀请 他 ?

命人前来请他?

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
He said there was official business in the area .
他 说 那里 曾是 官方的 商业 在 这 区域 .

说地方上有公事，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

同他商酌，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [streɪndʒ] ?
Isn't this strange ?
不是 这 奇怪的 ?

你看这不是奇怪么?

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [mait] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
I'm afraid even you , sir , might not be willing to go .
我是 害怕的 甚至 你 , 先生 , 可能 不是 是 愿意的 到 去 .

恐先生也未必肯前去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hɜːd] [hɪm] ['menʃ(ə)n] ['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] .
The young man heard him mention Master Di .
这 年轻的 男人 听到 他 提到 掌握 迪 .

那少年人听他说狄太爷，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ɪn'vɒləntrəli] .
His expression changed involuntarily .
他的 表达 已更改 不由自主 .

不禁面色一变，

['lʊkɪŋ] ['flʌstəd] ,
Looking flustered ,
寻找 慌乱 ,

神情慌张，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tɜːn] [hɪm] [ə'weɪ] ?
Why don't you turn him away ?
为什么 不 你 转动 他 离开 ?

“你何不回却他，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] [hɪm'self] [wɪð] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
It is said that the gentleman does not concern himself with external affairs .
它 是 说 那 这 绅士 做 不是 忧虑 他自己 和 外部的 事务 .

说先生不与外事便了，

[waɪ] [brɪŋ] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] ?
Why bring people into this world ?
为什么 带来 人们 进入 这 世界 ?

为何将人领人里面来呢？”

[hiː; hi] [kaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
He Kai heard this ,
他 凯 听到 这 ,

何恺听了这话，

[hiː; hi] [lʊkt] [ðə; ði][mæn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He looked the man up and down .
他 看起来 这 男人 向上 和 向下 .

将那人上下一看，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðɪs] ['pɜːrsənz] [ruːm] ,
But coincidentally , this person's room ,
但 巧合的是 , 这 人的 房间 ,

却巧这人的房间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði][baɪ] ['fæmɪliz] [wɔːl] ,
It was behind the Bi family's wall ,
它 曾是 在后面 这 双 家庭的 墙 ,

便在毕家的墙后,

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心下甚是疑惑,

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['fɒləʊd] [ʌp] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
He quickly followed up by asking :
他 迅速地 随后 向上 经过 问 :

赶紧接话问道:

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɜːneɪm] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ? "
" What is your esteemed surname , young master ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓 , 年轻的 掌握 ? "

"你公子尊姓,

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['gesthaʊs] [hɪə(r)] ?
But is it a guesthouse here ?
但 是 它 一个 招待所 这里 ?

可是在这里寄馆的么?

['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] ,
Our great - grandfather ,
我们的 伟大的 - 祖父 ,

我们太爷,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ,
Because of a good deed ,
因为 的 一个 好的 契据 ,

因有一处善举,

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
No one is handling it .
不 一 是 处理 它 .

没有人办,

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['dʒentlmən] .
I heard that Mr . Tang is a kind and impartial gentleman .
我 听到 那 先生 . 唐 是 一个 种类 和 公正 绅士 .

访闻汤先生是个用心公正的君子,

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
The government dispatched a messenger with a document to request his presence .
这 政府 已派出 一个 信使 和 一个 文档 到 要求 他的 在场 .

政命差人持片来请。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ,
Seeing that the old man had already gone into the room ,
看到 那 这 老的 男人 有 已经 已消失 进入 这 房间 ,

见老人已走到房内，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [twaɪs] .
He shouted twice .
他 喊叫 两次 .

高声喊了两声。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [weɪk] [ʌp] .
Then they heard the person inside wake up .
然后 他们 听到 这 人 里面 唤醒 向上 .

只听里头那人醒来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ai] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] ['jestədeɪ] , "
" I spent the whole night yesterday , "
" 我 花费 这 所有的 夜晚 昨天 , "

“我昨日一夜，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ɔːl] ['stjʊdnts] , [klɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['bæklɒg] [ɒv; əv] ['lesnz] .
On behalf of all students , clear up the backlog of lessons .
在 代表 的 全部 学生 , 清除 向上 这 积压 的 课程 .

代众学生清理积课，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
He didn't sleep until dawn .
他 没有 睡觉 直到 黎明 .

直至天明方睡，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你难道未曾知道，

[waɪ] [ʃaʊt] [naʊ] ?
Why shout now ?
为什么 喊 现在 ?

何故此时便来叫喊？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

只听老者回答道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] .
It's not that we don't know .
它是 不是 那 我们 不 知道 .

“非是我等不知，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Because of the county magistrate ,
因为 的 这 县 地方法官 ,

因知县太爷，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
A messenger came to invite them .
一个 信使 来了 到 邀请 他们 .

差人来请，

" [ɪ'miːdiət] [rɪ'spɒns] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['kʌrənt] ['bɪznəs] . "
" Immediate response is required for any current business . "
" 即时 回复 是 必需的 为了 任何 当前的 商业 . "

现有公差立等回话。”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Dezhong said :
唐 - 说 :

汤得忠道：

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'peɪ] [hɪm] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] ?
Why don't you repay him on my behalf ?
为什么 不 你 偿还 他 在 我的 代表 ?

“你为什么不代我回报他？

[naʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [maɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] .
Now go and fetch my business card .
现在 去 和 拿来 我的 商业 卡片 .

此时且去将我名片取来，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ledʒənd] ,
According to legend ,
根据 到 传奇 ,

向来人传说，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He paid homage to the esteemed county magistrate .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 尊敬的 县 地方法官 .

拜上他贵上县太爷，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
They say I'm a scholar living under the window ,
他们 说 我是 一个 学者 活的 在下面 这 窗户 ,

说我是牖下书生，

['tiːtʃɪŋ] ['stjʊdnts] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] ,
Teaching students behind closed doors ,
教学 学生 在后面 关闭 门 ,

闭户授徒，

[ɪg'nɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Ignore other people's business .
忽略 其他 人们的 商业 .

不理闲事。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ,
Although it was a good deed ,
虽然 它 曾是 一个 好的 契据 ,

虽属善举，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] .
There are many local gentry .
那里 是 许多 当地的 绅 .

地方上绅士甚多，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [wɜːk] .
Please ask his grandfather to find someone else to handle the work .
请 问 他的 祖父 到 寻找 某人 别的 到 处理 这 工作 .

请他太爷另请别人办公罢。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
The old man heard this ,
这 老的 男人 听到 这 ,

老人听了这话，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hiː; hi] [kaɪ] .
He had no choice but to come out and reply to He Kai .
他 有 不 选择 但 到 来 出去 和 回复 到 他 凯 .

只得出来对何恺回复了一遍。

[hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Hongliang was in the study at the time .
洪亮 曾是 在 这 学习 在 这 时间 .

当时洪亮在书房，

[aɪv] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already heard it .
我已经 已经 听到 它 .

早已听见了，

[hiː; hi] [kaɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] ,
He Kai came out and said ,
他 凯 来了 出去 和 说 ,

见何恺出来说道，

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Mr . Tang refused to go into the city .
先生 . 唐 拒绝 到 去 进入 这 城市 .

“汤先生不肯进城，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在我看来，

[ðə; ði]['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
The only option is to go back and inform the master .
这 仅有的 选项 是 到 去 后退 和 通知 这 掌握 .

惟有回去禀知大爷，

[pliːz] [kʌm] [hɪə(r)] [jɔː'self] , [sɜː(r)] .
Please come here yourself , sir .
请 来 这里 你自己 , 先生 .

请太爷自已前来吧。

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
This matter cannot be neglected .
这 事情 不能 是 被忽视的 .

此事倒不可懈怠，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It's best not to make a mistake .
它是 最好的 不是 到 制作 一个 错误 .

莫要误事方好。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] . "
" You should hurry into the city as instructed . "
" 你 应该 匆忙 进入 这 城市 作为 指示 . "

你此时照原话赶速进城去吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The two then went out the door .
这 二 然后 去 出去 这 门 .

说着两人出了大门，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The old man closed the door .
这 老的 男人 关闭 这 门 .

那老人将门关上。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ,
When they arrived on the street ,
什么时候 他们 到达的 在 这 街道 ,

彼此到了街上，

[hiː; hi] [kaɪ] [sed] [tuː; tə] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] :
He Kai said to Hong Liang :
他 凯 说 到 洪 梁 :

何恺向洪亮说道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ? "
" Have you seen that person ? "
" 有 你 已见 那 人 ? "

“你可看见那人没有？”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] . "
" This is all in vain . "
" 这 是 全部 在 徒劳 . "

“这事也是徒然，

[tæŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðæt] [ruːm] .
Tang Dezhong lived in that room .
唐 - 居住地 在 那 房间 .

汤得忠是在那边房间居住，

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ?
What did you see ?
什么 做过 你 看 ?

有什么看见？”

[hiː; hi] [kaɪ] [sed] :
He Kai said :
他 凯 说 :

何恺说道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [jet] ?
You don't know yet ?
你 不 知道 然而 ?

“你还不知道呢，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [haʊs] .
There are people inside this house .
那里 是 人们 里面 这 房子 .

这头房内有人，

[ðə; ði] [wʌn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn]
The one talking to the old man
这 一 说 到 这 老的 男人

同老者说话的，

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Didn't you see it ?
没有 你 看 它 ?

你未看见么？

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
He was a young boy .
他 曾是 一个 年轻的 男生 .

是个少年男子，

[wen] [ðeɪ] [təʊld][ˌjuː 'es][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
When they told us we were sent by the county ,
什么时候 他们 讲述 我们 我们 是 发送 经过 这 县 ,

见我们说县里差来的，

[ðen] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Then his expression changed .
然后 他的 表达 已更改 .

那他脸上神色就不如先前。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] [keɪm] [aʊt] ,
The reason I came out ,
这 原因 我 来了 出去 ,

我所以出来，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
I'm telling you to go back immediately .
我是 讲述 你 到 去 后退 立即地 .

叫你赶速回去，

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
It was to observe his movements .
它 曾是 到 观察 他的 移动 .

乃是看他的动静的。

[hiː; hi] [siːmd] [ə'freɪd] ,
He seemed afraid ,
他 似乎 害怕的 ,

他如惧怕，

[wen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][gəʊ] [aʊt] ,
When you and I go out ,
什么时候 你 和 我 去 出去 ,

你我出门，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] ['sʌmweə(r)] [els] .
He must have gone somewhere else .
他 必须 有 已消失 某处 别的 .

他必到别处去了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] .
You can return to the city now .
你 能 返回 到 这 城市 现在 .

你此时便可赶速回城，

[ɪn'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Informing the master ,
通知 这 掌握 ,

禀明太爷，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] , [sɜː(r)] .
Please come in person , sir .
请 来 在 人 , 先生 .

请太爷自己前来，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [tæŋ] , [huːm] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt]
The words of Mr . Tang , whom I have come to believe , are quite
这 字 的 先生 . 唐 , 谁 我 有 来 到 相信 , 是 相当
[ɪn'saɪtf(ə)l] .
insightful .
有见地的 .

姑作拜汤先生的话说到了里面,

['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [θruː] [wɜːdz]
Asking questions through words
问 问题 通过 字

借话问话,

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's examine it again .
我们来吧 检查 它 再次 .

再为察看。

[ai][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] [raɪt] [naʊ] .
I am waiting nearby right now .
我 是 等待 附近 正确的 现在 .

我此时便在这左近等候,

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [aʊt] .
Let's see if he can come out .
我们来吧 看 如果 他 能 来 出去 .

看他可出来否,

[waɪl] [aɪm][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [aɪl] [ɑːsk] [hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] .
While I'm at it , I'll ask him what his name is .
尽管 我是 在 它 , 患病的 问 他 什么 他的 姓名 是 .

顺便打听他姓甚名谁。”

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɒn] [ðeə(r)] [plænz] ,
After they had discussed and agreed on their plans ,
后 他们 有 讨论 和 同意 在 他们的 计划 ,

彼此计议停当,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃen] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) .
It was already the hour of Chen (7 - 9 AM) .
它 曾是 已经 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

已是辰牌时候。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Hong Liang then arrived in the city .
洪 梁 然后 到达的 在 这 城市 .

洪亮随即来至城中,

[hiː; hi] [rɪ'le] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
He relayed what he had just said .
他 转播 什么 他 有 只是 说 .

将方才的话禀了。

['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Master Di was overjoyed .
掌握 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄太爷心下甚是欢喜,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mesndʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
At that time , the messengers were summoned .
在 那 时间 , 这 信使 是 被召唤 .

当时传齐差役,

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][mɑː] [rɒŋ] ,
Accompanied by Ma Rong ,
伴随 经过 马 荣 ,

带同马荣，

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Mrs . Joe ,
太太 . 乔 ,

乔太，

[daʊ; taʊ][gæn][ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Tao Gan and two others ,
道 甘 和 二 其他的 ,

陶干三人，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They arrived by sedan chair .
他们 到达的 经过 轿车 椅子 .

乘轿而来，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之上，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [læmps] ,
When it was time to light the lamps ,
什么时候 它 曾是 时间 到 光 这 灯 ,

到了上灯时分，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
Upon arriving in the town ,
之上 抵达 在 这 镇 ,

方至镇上，

[hiː; hi] [fɜːst] ['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn]
He first ordered Ma Rong to continue living in the same inn he had been
他 第一的 订购 马 荣 到 继续 活的 在 这 相同的 客栈 他 有 到过
['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [bɪ'fɔː(r)] .
staying at before .
入住 在 前 .

先命马荣仍在从前那个客寓内住下，

[ɔːl] ['jɑːmən] ['rʌnərz]
All yamen runners
全部 衙门 跑步者

所有衙役，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] .
No one is allowed to leave .
不 一 是 允许 到 离开 .

皆不许出，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [æt; ət] [naɪt] ,
The sound of wind at night ,
这 声音 的 风 在 夜晚 ,

夜晚露风声，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ɪn] ;
He said he was from this county and stayed at this inn ;
他 说 他 曾是 从 这 县 和 入住 在 这 客栈 ;

说本县到此客寓;

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
The master gave the same instruction .
这 掌握 给予 这 相同的 操作说明 .

主人也是如此吩咐。

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [set] [aʊt] .
The group accepted the order and set out .
这 团体 公认 这 命令 和 放 出去 .

众人自领命而行,

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The luggage was unloaded at that time .
这 行李 曾是 卸载 在 那 时间 .

当时将行李卸下,

[juːz] [tiː] [tuː; tə] [klenz] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Use tea to cleanse your face .
使用 茶 到 洁净 你的 脸 .

净面用茶。

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

饮食已毕,

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] :
Di Gong said to Ma Rong :
迪 锣 说 到 马 荣 :

狄公向马荣道:

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , "
" The four of you , "
" 这 四 的 你 , "

"你们四人,

[tə'naɪt] , [wiːl; wil] [gəʊ] [ɪn] [ʃɪfts] .
Tonight , we'll go in shifts .
今晚 , 出色地 去 在 轮班 .

今夜分班前去,

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːr'juː] ['weɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Hong Liang and Ru waited on the roof of the Bi family's house .
洪 梁 和 ru 等待 在 这 屋顶 的 这 双 家庭的 房子 .

洪亮同汝在毕家屋上等候,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['muːvmənt]
If there is any movement
如果 那里 是 任何 移动

若有动静,

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'miːdiətli] [ʃaʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
Then you can immediately shout to catch the thief .
然后 你 能 立即地 喊 到 抓住 这 贼 .

便可即喊拿贼,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ɪz] [daʊn] [ðeə(r)] ;
Let's see how he is down there ;
我们来吧 看 如何 他 是 向下 那里 ;

看他下面如何;

['tʃɑʊ] [taɪ] [ænd; ənd] [daʊ; taʊ] [gæn] ['weɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Qiao Tai and Tao Gan waited in front of the Tang family's house .
乔 泰 和 道 甘 等待 在 正面 的 这 唐 家庭的 房子 .

乔太同陶干在汤家门前守候，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [aʊt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
If someone comes out at midnight
如果 某人 来 出去 在 午夜

若有人夜半出来，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [hɪm] .
They then captured him .
他们 然后 捕获 他 .

便将他拿获住。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] [naʊ] ,
If we don't go to this county now ,
如果 我们 不 去 到 这 县 现在 ,

本县此时不去，

[ai] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [duː; də] [maɪ] ['bɪznəs] .
I was worried that I wouldn't be able to go and do my business .
我 曾是 担心 那 我 不会 是 有能力的 到 去 和 做 我的 商业 .

正恐走去办事不成，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [tuː; tə] [liːv] .
He ordered the culprit to leave .
他 订购 这 罪魁祸首 到 离开 .

令凶人走去。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第19/54页

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
The four men accepted the order and came down .
这 四 男人 公认 这 命令 和 来了 向下 .

四人领命下来，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] , [ænd; ənd] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
They went their separate ways , and that's another story .
他们 去 他们的 分离 方式 , 和 那就是 其他 故事 .

各自前去不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] .
Now , let's talk about Ma Rong and Hong Liang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 荣 和 洪 梁 .

且说马荣同洪亮两人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [aɪv] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [lɒt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈleɪtli] . "
" I've suffered a lot because of this lately . "
" 我已经 遭受 一个 很多 因为 的 这 最近 . "

“我近来为这事吃了许多辛苦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈɡlɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp] .
There was just a glimmer of hope .
那里 曾是 只是 一个 微光 的 希望 .

方有这点眉目，

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ˈɪz(ə)nt] [sɒlvd] [təˈnaɪt] ,
If the case isn't solved tonight ,
如果 这 案件 不是 已解决 今晚 ,

今夜若再不破案，

[ðen] [θɪŋz] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] .
Then things became even more difficult .
然后 事物 成为 甚至 更多的 难的 .

随后更难办了。

[ədˈmaɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈskɪlz] .
admire your skills .
钦佩 你的 技能 .

我想你这身本事，

[wɒt] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] ?
What is impossible ?
什么 是 不可能的 ?

何事不可行？

[hɪə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn] .
Here is a plan .
这里 是 一个 计划 .

现有一计在此，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
I wonder if you'd be willing to do it ?
我 想知道 如果 你会 是 愿意的 到 做 它 ?

不知你肯行不肯行？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['sɜːvɪŋ] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] . "
" We are both serving our master . "
" 我们 是 两个都 服务 我们的 掌握 . "

“你我皆是为主人办事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn]
As long as it can be done
作为 长的 作为 它 能 是 完毕

只要能做，

[weə(r)] [kænt] [wiː; wi][gəʊ] ?
Where can't we go ?
在哪里 不能 我们 去 ?

何处不可去？

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

你且说与我听。”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" [ðæt] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli] . . . "
" That young man from the Tang family . . . "
" 那 年轻的 男人 从 这 唐 家庭 . . . "

“汤家那个后生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [sə'spɪʃəs] .
It is truly suspicious .
它 是 真的 可疑的 .

实是令人可疑，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] ,
To prevent his identity from being discovered ,
到 防止 他的 身份 从 存在 发现 ,

为恐识破机关于他，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] , [hiː; hi] [bɪ'heɪvd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvd] [hɪm'self] .
For several days in a row , he behaved himself and behaved himself .
为了 一些 天 在 一个 排 , 他 表现 他自己 和 表现 他自己 .

一连数日安分守己，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] .
He did not associate with the Zhou family .
他 做过 不是 联系 和 这 周 家庭 .

不与那周氏往来，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] ,
Although we were on the roof ,
虽然 我们 是 在 这 屋顶 ,

我们虽在屋上，

['lɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,
Listen for a few more days ,
听 为了 一个 很少 更多的 天 ,

再听数日，

[wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [daʊn] ['aɪðə(r)] .
We can't go down either .
我们 不能 去 向下 任何一个 .

也不能下去。

[ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [jʊr; jər] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [θiːf] .
It's strange that you're pretending to be a thief .
它是 奇怪的 那 你是 假装 到 是 一个 贼 .

莫妙你扮作窃贼，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
He jumped into him from the roof .
他 跳了起来 进入 他 从 这 屋顶 .

由房上蹿入他里面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spaɪɪŋ] [ɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
They were spying on what was happening in his room .
他们 是 间谍活动 在 什么 曾是 发生 在 他的 房间 .

在他房中偷看动静，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ˌaʊt'saɪd] .
It's not like outside .
它是 不是 喜欢 外部 .

是不比外面，

[ai][ˌeɪ 'em] ['feəli] ['kɒnfɪdənt] .
I am fairly confident .
我 是 相当 自信的 .

较有把握。

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] [ɔːl'redi] [wɒʃt] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
I'm afraid you've already washed your hands .
我是 害怕的 你已经 已经 洗过 你的 双手 .

恐你早经洗手，

[nɒt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Not in this matter ,
不是 在 这 事情 ,

不于此事，

[naʊ] [aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ['bɪznəs] .
Now I'm asking you to do this business .
现在 我是 问 你 到 做 这 商业 .

现在请你做这买卖，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [teɪk] [ə'fens] .
I'm afraid you'll take offense .
我是 害怕的 你会 拿 罪行 .

怕你见怪，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] .
Therefore , it is inconvenient to say .
所以 , 它 是 不方便 到 说 .

故尔不便说出。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
What is your final decision ?
什么 是 你的 最终的 决定 ?

你意下究竟如何？”

[mɑː] [rɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Rong smiled and said :
马 荣 微笑 和 说 :

马荣笑说道：

" [ai] [ɑːskt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] . "
" I asked what it was about . "
" 我 问 什么 它 曾是 关于 . "

“我道何事，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ][əʊld] [prə'feʃn] .
However , it originated from my old profession .
然而 , 它 起源于 从 我的 老的 职业 .

不过由来是我旧业，

[ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] .
This plan is brilliant .
这 计划 是 杰出的 .

此计甚是高明，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [liːv] [tə'naɪt] ?
How about we leave tonight ?
如何 关于 我们 离开 今晚 ?

今夜便去如何？”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][hiː; hi] [kaɪz] [haʊs] .
The two then arrived at He Kai's house .
这 二 然后 到达的 在 他 凯的 房子 .

说着二人到了何恺家内，

[wiː; wi][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
We sat and talked for a while .
我们 卫星 和 谈话 为了 一个 尽管 .

坐谈了一会。

[ə'baʊt] [tuː] ['drʌmbiːt] ['leɪtə(r)] ,
About two drumbeats later ,
关于 二 鼓点 之后 ,

约有二鼓之后，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət] .
The streets were quiet .
这 街道 是 安静的 .

街上行人已静，

[mɑː] - [ænd; ənd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - [leɪn] .
Ma Rongming and Hong Liang were waiting at the entrance of Bijia Lane .
马 - 和 洪 梁 是 等待 在 这 入口 的 - 车道 .

马荣命洪亮竟在毕家巷口等候，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] ['dɔːstep] [ə'ləʊn] [fɜːst] .
He arrived at the Tang family's doorstep alone first .
他 到达的 在 这 唐 家庭的 家门口 独自的 第一的 .

自己一人先到了汤家门口，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['aʊtə(r)] [kləʊðz] ,
Take off your outer clothes ,
拿 离开 你的 外 衣服 ,

脱去外衣，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He leaped onto the roof .
他 跳跃 到 这 屋顶 .

蹿身上屋，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] ,
Following the roof ridge ,
下列的 这 屋顶 岭 ,

顺着那屋脊，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] , [hiː; hi] [hʌŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] .
After passing the study , he hung upside down from the eaves .
后 通过 这 学习 , 他 悬挂 上行 向下 从 这 檐 .

过了书房将身倒挂在檐口，

[hiː; hi] [piə] [ˌɪn'saɪd] .
He peered inside .
他 窥视 里面 .

身向里面观望。

[ðə; ði] ['stʌdi] [wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] .
The study was brightly lit .
这 学习 曾是 明亮地 点燃 .

见书房内灯光明亮，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A gentleman in his forties was sitting in the middle .
一个 绅士 在 他的 四十年代 曾是 坐着 在 这 中间 .

当中坐着一个四十多岁的先生，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [dɪ'saɪpl] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
There were about five or six disciples on either side .
那里 是 关于 五 或者 六 门徒 在 任何一个 边 .

两旁约有五六个门徒，

[hiː; hi] [spəʊk] [ðeə(r)] .
He spoke there .
他 辐 那里 .

在那里讲说。

[mɑː] [rɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ma Rong thought to himself :
马 荣 想法 到 他自己 :

马荣暗道：

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [prə'poʊzlz] ? "
" Is this a place for making proposals ? "
" 是 这 一个 地方 为了 制作 提案 ? "

“这样人家岂是个提案的地方？

[aɪl] [gəʊ] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bæk] [haʊs] .
I'll go take another look inside the back house .
患病的 去 拿 其他 看 里面 这 后退 房子 .

我且到后边住宅内再瞧一瞧。”

[ðə; ði] [seɪm] ['sɜːpəntaɪn] ['muːvmənt] ['meθəd] ,
The same serpentine movement method ,
这 相同的 蛇形 移动 方法 ,

照样运动蛇行法，

['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] ,
Turning into the small courtyard ,
转弯 进入 这 小的 庭院 ,

转过小院落，

[nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Next to the wall ,
下一个 到 这 墙 ,

挨着墙头，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [ruːf] .
We arrived at the south - facing roof .
我们 到达的 在 这 南 - 面向 屋顶 .

到了朝南的屋上。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] [baɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Looking up , I saw the Bi family's house .
寻找 向上 , 我 锯 这 双 家庭的 房子 .

举头见毕家那里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmwʌn] ['laɪɪŋ] [prəʊn] .
There was also someone lying prone .
那里 曾是 还 某人 说谎 易于 .

也伏着一人，

[ai] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtld] .
I was suddenly startled .
我 曾是 突然 惊慌 .

猛然吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [ri'gein, riː-] [maɪ] [kəm'pəʊʒə(r)] ,
Looking again after regaining my composure ,
寻找 再次 后 恢复 我的 镇定 ,

再定神一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
But it was loud and clear .
但 它 曾是 大声 和 清除 .

却是洪亮，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['siːkrətli] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] .
The two men secretly sent out a lookout .
这 二 男人 偷偷 发送 出去 一个 瞭望台 .

两人打了一个暗哨，

[mɑː] [rɒŋ] [rɪ'meɪnd] [pɜːtʃt] [ɒn] [ðə; ði] [iːvz] .
Ma Rong remained perched on the eaves .
马 荣 剩余 栖息 在 这 檐 .

马荣依旧伏在檐口。

[siː] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] [ə'bʌv] .
See inside the room above .
看 里面 这 房间 多于 .

见上首房内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [læmp] .
There was also a lamp .
那里 曾是 还 一个 灯 .

也有一盏灯，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['twentiz] [ˌɪn'saɪd] .
Sure enough , there was a young man in his early twenties inside .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 年轻的 男人 在 他的 早期的 二十多岁 里面 .

里面果然有个二十余岁的后生，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [dɪ'skraɪbd] .
His appearance was exactly as Hong Liang described .
他的 外貌 曾是 确切地 作为 洪 梁 描述 .

面貌与洪亮所说一点不错，

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
But the man remained silent .
但 这 男人 剩余 沉默的 .

但见那人不言不语，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][sæt][ɪn] [ðæt] [tʃeə(r)] .
A person sat in that chair .
一个 人 卫星 在 那 椅子 .

一人坐在那椅上，

[ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
A thoughtful expression .
一个 周到 表达 .

若有所思的神情。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd][glɑːns, glæns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He got up and glanced towards the study .
他 得到 向上 和 瞥了一眼 向 这 学习 .

起身向书房望了一望，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] .
Then he looked at the wall and the house again .
然后 他 看起来 在 这 墙 和 这 房子 再次 .

然后又望望墙屋，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
It looked like someone was talking to themselves .
它 看起来 喜欢 某人 曾是 说 到 他们自己 .

好像一人自言自语的神情。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['wɒtʃɪŋ] .
Ma Rong was secretly watching .
马 荣 曾是 偷偷 观看 .

马荣正在偷看，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lætɪs] [fæn] ['biːɪŋ] [tɜːnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Suddenly , the sound of a lattice fan being turned could be heard from the front .
突然 , 这 声音 的 一个 格子 扇子 存在 转向 可以 是 听到 从 这 正面 .

忽听前面格扇一响，

['sʌmwʌn] ['kʌmz] [aʊt] ,
Someone comes out ,
某人 来 出去 ,

出来一人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] :
He shouted into the room :
他 喊叫 进入 这 房间 :

向房内喊道：

" ['siːniə(r)] ['brʌðə(r)] [tʃʊ] , "
" Senior Brother Xu , "
" 高级的 兄弟 徐 , "

“徐师兄，

[ðə; ði][sɜː(r)][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
The sir has something to ask you .
这 先生 有 某物 到 问 你 .

先生有话问你。”

[mɑː] [rɒŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [neɪm] [tʃʊ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Ma Rong heard the name Xu from above .
马 荣 听到 这 姓名 徐 从 多于 .

马荣在上面听见一个徐字，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'raʊnd] .
He quickly turned his body around .
他 迅速地 转向 他的 身体 大约 .

赶即将身躯收转，

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [stɪl] ['əʊnli] [ɒn] [ðə; ði] [iːvz] [taɪlz] .
It lay still only on the eaves tiles .
它 躺 仍然 仅有的 在 这 檐 瓷砖 .

只在檐瓦上面伏定。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] .
The boy responded with a single word .
这 男生 回应 和 一个 单身的 单词 .

但见那少年也就应了一声，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [laɪk] [ðæt] [tə'naɪt] ? ! "
" Why are you shouting and yelling like that tonight ? ! "
" 为什么 是 你 喊叫 和 大喊 喜欢 那 今晚 ? ! "

“你怎么今夜偏偏乱喊乱叫的！”

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He then left the room .
他 然后 左边 这 房间 .

说着出了房门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊkstɔː(r)] .
They went to the bookstore .
他们 去 到 这 书店 .

到书屋而去。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Ma Rong saw that he had already left .
马 荣 锯 那 他 有 已经 左边 .

马荣见他已去。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Knowing that no one was in the room ,
会心 那 不 一 曾是 在 这 房间 ,

知这房内无人，

[ai] ['heɪstɪli] [juːst] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] - [θruː] - ['flaʊəz] ['pæt(ə)n] .
I hastily used a butterfly - through - flowers pattern .
我 草草 用过的 一个 蝴蝶 - 通过 - 花朵 图案 .

赶着用了个蝴蝶穿花形势，

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] .
He leaped down from the eaves .
他 跳跃 向下 从 这 檐 .

由檐口飞身下来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Upon arriving at the courtyard ,
之上 抵达 在 这 庭院 ,

到了院落，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
It rushed straight from the courtyard to the center of the main house .
它 匆忙 直的 从 这 庭院 到 这 中心 的 这 主要的 房子 .

由院落直蹿到正宅中间，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一望，

[ai] [sɔː] [æn; ən][əʊld][mæn] ,
I saw an old man ,
我 锯 一个 老的 男人 ,

见有一个老者，

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Lying on the table ,
说谎 在 这 桌子 ,

伏在桌上，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .
The appearance of someone taking a nap .
这 外貌 的 某人 采取 一个 午睡 .

打盹睡的模样。

[mɑː] [rɒŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Ma Rong took advantage of this opportunity
马 荣 采取 优势 的 这 机会

马荣趁此时候，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房内，

[fɜːst] [bləʊ] [aʊt] [ðæt] [læmp] .
First blow out that lamp .
第一的 吹 出去 那 灯 .

先将那张灯吹熄，

[ðen] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Then along the wall ,
然后 沿着 这 墙 ,

然后顺着墙壁，

[ai] ['lɪsnd] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I listened carefully for a while .
我 听着 小心 为了 一个 尽管 .

细听了一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

直是没有响动，

[ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
I am still undecided .
我 是 仍然 未决定 .

心下委决不下，

[ai] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] ['fɪŋgəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I tapped it with my fingers for a while .
我 轻敲 它 和 我的 手指 为了 一个 尽管 .

复用指头敲了一阵，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['dʒenjuɪn] .
The voice was indeed genuine .
这 嗓音 曾是 的确 真的 .

声音也是着实的样子。

[mɑː] [rɒŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Ma Rong became anxious .
马 荣 成为 焦虑的 .

马荣着急起来，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['saɪdweɪz] .
He turned his body sideways .
他 转向 他的 身体 侧身 .

将身子一横，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [bed] ,
Walk to the guest bed ,
走 到 这 客人 床 ,

走到那张客床前面，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːtənz]
Lift the curtains
举起 这 窗帘

将帐幔掀起，

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bed] .
He crouched down and got off the bed .
他 蹲着 向下 和 得到 离开 这 床 .

攒身到了床下，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [twaɪs] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He kicked his feet twice on the ground .
他 踢 他的 脚 两次 在 这 地面 .

两脚在地下蹬了两脚，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] [vɔɪs] .
But it was an empty voice .
但 它 曾是 一个 空的 嗓音 .

却是个空洞的声音。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ɪts] ['klɪəli] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæts] ['ɔːkwəd] . "
" It's clearly the underground situation that's awkward . "
" 它是 清楚地 这 地下 情况 那就是 尴尬的 . "

“分明是这地下的尴尬了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sevrəl] [skweə(r)] [brɪks] ,
At that time , several square bricks ,
在 那 时间 , 一些 正方形 砖块 ,

当时将几块方砖，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][bæŋk][hæz; həz][traɪd][ˌaɪ 'tiː] .
The entire bank has tried it .
这 全部的 银行 有 尝试 它 .

全行试过，

['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
Only two of them are different .
仅有的 二 的 他们 是 不同的 .

只有当中的两块与众不同，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
Because it was in the dark ,
因为 它 曾是 在 这 黑暗的 ,

因在黑暗之中，

[kænt] [siː] ['klɪəli] ,
Can't see clearly ,
不能 看 清楚地 ,

瞧不清楚，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [grəʊp] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
I had no choice but to grope around on the ground with both hands .
我 有 不 选择 但 到 摸索 大约 在 这 地面 和 两个都 双手 .

只得将两手在地下摸了一摸，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
But it was a flat plain .
但 它 曾是 一个 平坦的 清楚的 .

却是一踏平阳，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðeə(r)] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] .
There is absolutely no difference in their strengths or weaknesses .
那里 是 绝对地 不 不同之处 在 他们的 优势 或者 弱点 .

绝无一点高下。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðɪs] [brɪk] . "
" We need to remove this brick . "
" 我们 需要 到 消除 这 砖 . "

“就要将这方砖取起，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæn(ə)lz] ,
The following channels ,
这 下列的 频道 ,

下面的门路，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] .
Only then can one know .
仅有的 然后 能 一 知道 .

方可知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['stɜːdi]
It is so sturdy
它 是 所以 结实的

它这样牢固，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How should I think about this ?
如何 应该 我 思考 关于 这 ?

教我如何想法？”

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Just when things were in a difficult situation ,
只是 什么时候 事物 是 在 一个 难的 情况 ,

正在为难之际，

['tʌtʃɪŋ] [wɪð] [bəuθ] [hændz] ,
Touching with both hands ,
接触 和 两个都 双手 ,

两手一摸，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rəʊp] ,
Suddenly a rope ,
突然 一个 绳索 ,

忽然一条绳子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bedpəʊst] .
It was tied to the bedpost .
它 曾是 系 到 这 床柱 .

系于床柱上。

[mɑː] [rɒŋ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]['aɪən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Ma Rong thought it was holding some kind of iron object .
马 荣 想法 它 曾是 保持 一些 种类 的 铁 目的 .

马荣以为它扣着什么铁器，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][praɪ] [ʌp] [ðæt] [brɪk] ,
In order to pry up that brick ,
在 命令 到 撬 向上 那 砖 ,

以便撬那方砖，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
At the time , they thought they had succeeded .
在 这 时间 , 他们 想法 他们 有 成功了 .

当时以为得计，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['pʊld] [ðə; ði] [rəʊp] .
He casually pulled the rope .
他 随意地 拉 这 绳索 .

顺手将绳一拖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [kræʃ] " [saʊnd] .
There was a loud " crash " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 碰撞 " 声音 .

只听“豁啦”一声，

[ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['pʊld] [daʊn] .
The bed curtains had already been pulled down .
这 床 窗帘 有 已经 到过 拉 向下 .

早将床帐拖倒了下来。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['stɑːtld] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Ma Rong was quite startled at the time .
马 荣 曾是 相当 惊慌 在 这 时间 .

当时马荣这一惊不小，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just as he was about to escape ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 逃脱 ,

正想逃走，

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
In the study ,
在 这 学习 ,

书房里头，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
Several people arrived early .
一些 人们 到达的 早期的 .

早来数人，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
They shouted that there was a thief .
他们 喊叫 那 那里 曾是 一个 贼 .

高喊有贼。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Walking into the courtyard ,
步行 进入 这 庭院 ,

走到院落，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .
Suddenly the lights went out .
突然 这 灯 去 出去 .

忽见灯光已灭，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mait] [plɒt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
There is a fear that someone might plot against them .
那里 是 一个 害怕 那 某人 可能 阴谋 反对 他们 .

人恐有暗算，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 .

不敢进去，

['əʊnli] ['ʃaʊtɪŋ]
Only shouting
仅有的 喊叫

惟有叫喊，

[nəʊ] [wʌn] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
No one stepped forward to arrest them .
不 一 步 向前 到 逮捕 他们 .

绝无一人上前捉拿。

[mɑː] [rɒŋ] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
Ma Rong then jumped onto the roof .
马 荣 然后 跳了起来 到 这 屋顶 .

马荣此时跳在房上，

['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] ,
Having escaped ,
拥有 逃脱 ,

见已脱身，

[ai] ['sɪmpli] [woʊnt] [gəʊ] [bæk] .
I simply won't go back .
我 简单地 惯于 去 后退 .

索性也不回去，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] ,
Lying on the roof ridge ,
说谎 在 这 屋顶 岭 ,

伏在屋瓦脊上，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊndz] [bɪ'ləʊ] .
Listen carefully to the sounds below .
听 小心 到 这 声音 以下 .

细听下面动静，

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
How to behave .
如何 到 表现 .

如何举止。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] .
I wonder what that young master was like .
我 想知道 什么 那 年轻的 掌握 曾是 喜欢 .

不知那少年公子，

[haʊ] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] .
How to enter the room .
如何 到 进入 这 房间 .

若何进房，

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : ['juːzɪŋ] [dɪ'sepʃn] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] , [hiː; hi] [kaɪ] [ækts] [ə'kɔːdɪŋ]
Chapter Twenty - Five : Using Deception to Catch the Thief , He Kai Acts According
章 二十 - 五 : 使用 欺骗 到 抓住 这 贼 , 他 凯 使徒行传 根据
[tuː; tə][ðə; ði][plæn] , [ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] ['kæptʃəz] [ðə; ði][mæn] .
to the Plan , and Ma Rong Captures the Man .
到 这 计划 , 和 马 荣 捕捉 这 男人 .

第二十五回 以假弄真何恺捉贼 依计行事马荣擒人

['miːnwaɪl] , [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] .
Meanwhile , Ma Rong was hiding on the roof .
同时 , 马 荣 曾是 隐藏 在 这 屋顶 .

却说马荣躲在屋上，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌts] ['hæpənɪŋ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
Listen to what's happening down below .
听 到 是什么 发生 向下 以下 .

听下面的动静，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
The boy ran into the study .
这 男生 跑 进入 这 学习 .

只听得那少年跑到书房，

[ai] ['hʌrɪdli] [lɪt] [ə; eɪ] ['kændlstɪk] .
I hurriedly lit a candlestick .
我 匆匆 点燃 一个 烛台 .

忙忙的点了个烛台，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
Turning around , they arrived at the main house .
转弯 大约 , 他们 到达的 在 这 主要的 房子 .

转身到了正宅，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] :
He shouted to the old man :
他 喊叫 到 这 老的 男人 :

向着那老人喊道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [ded] ['aɪðə(r)] . "
" You're not dead either . "
" 你是 不是 死的 任何一个 . "

"你也不是死人，

[ə; eɪ] [θiːf] [wɔːks] [pɑːst][juː; jʊ] .
A thief walks past you .
一个 贼 散步 过去的 你 .

有贼人走你面前经过，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

一点也不知道，

" [dɪd][hiː; hi][fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] ? "
" Did he fall into a deep sleep ? "
" 做过 他 落下 进入 一个 深的 睡觉 ? "

难道睡死过去了？"

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [skəuldid] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] .
The old man was scolded a couple of times .
这 老的 男人 曾是 责骂 一个 夫妻 的 时代 .

那老人被他骂了两句，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [spiːk] .
He simply didn't dare to speak .
他 简单地 没有 敢 到 说话 .

直是不敢开口。

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The crowd surged into the room .
这 人群 激增 进入 这 房间 .

众人拥进房中，

['əʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['lɪsnd] .
Only the young man listened .
仅有的 这 年轻的 男人 听着 .

惟听那少年人，

[wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walked to the bedside ,
步行 到 这 床头 ,

走到床前，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [ðæt] [pleɪg] [θiːf] , "
" That plague thief , "
" 那 瘟疫 贼 , "

"这瘟贼，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [drægd] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [daʊn] .
They simply dragged the bed curtains down .
他们 简单地 拖拽 这 床 窗帘 向下 .

也不过将床帐拖倒下来，

[ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [stiːl] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
I knew you would steal without question .
我 知道 你 会 偷 没有 问题 .

我道你偷取不计外，

[wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [siː] ?
What important places are there to see ?
什么 重要的 地方 是 那里 到 看 ?

还见什么要紧地方呢。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说道：

[jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['stəʊlən] .
Your belongings were not stolen .
你的 财物 是 不是 被盗 .

“你的物件未曾偷去，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [θɪŋ] .
It's already a fortunate thing .
它是 已经 一个 幸运 事物 .

已是幸事，

[ænd; ənd] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] [θi'ætrɪk(ə)l] ['eθɪks] ?
And what kind of talk is this about theatrical ethics ?
和 什么 种类 的 讲话 是 这 关于 戏剧 伦理 ?

还说什么戏德话。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The gentleman is still sitting in the study .
这 绅士 是 仍然 坐着 在 这 学习 .

现在先生尚坐在书房，

[tuː] [skeəd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt]
Too scared to come out
也 害怕的 到 来 出去

吓得不敢出来，

[lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
Let's go and inform him .
我们来吧 去 和 通知 他 .

我们且去告知他一声。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['piːp(ə)l] [tʊk] [sʌm; səm] ['fəʊtəʊz] [ˌɪn'saɪd] .
People took some photos inside .
人们 采取 一些 照片 里面 .

大众在里面照了一番，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He went back to his study .
他 去 后退 到 他的 学习 .

又回书房而去。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [ruːf] .
Ma Rong was on the roof .
马 荣 曾是 在 这 屋顶 .

马荣在屋上，

[ai] [kæn; kən] [hɪə(r)] [juː; jʊ] ['klɪəli] .
I can hear you clearly .
我 能 听到 你 清楚地 .

听得清楚，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
He then came up with a plan .
他 然后 来了 向上 和 一个 计划 .

随即心生一计，

[klaɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Climb over the wall ,
爬 超过 这 墙 ,

扒过墙头，

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] [wɒz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The greeting was loud and clear .
这 问候 曾是 大声 和 清除 .

招呼洪亮，

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [daʊn] .
The two jumped down .
这 二 跳了起来 向下 .

两人蹿身下来，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hiː; hi] [kaɪz] [haʊs] .
They arrived at He Kai's house .
他们 到达的 在 他 凯的 房子 .

来至何恺家内，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət] [keɪ 'iː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tə'geðə(r)] .
The three of them arrived at Ke Gao together .
这 三 的 他们 到达的 在 基 高 一起 .

三人一齐到了客高，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
He then relayed the above information to Lord Di .
他 然后 转播 这 多于 信息 到 主 迪 .

将以上的话禀明了狄公。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After discussing it for a while ,
后 讨论 它 为了 一个 尽管 ,

议论了一会，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Di Gong was overjoyed .
迪 锣 曾是 欣喜若狂 .

狄公心下大喜，

[hiː; hi] [kaɪ] ['fɒləʊd] ['ɔːdərs] .
He Kai followed orders .
他 凯 随后 订单 .

随命何恺，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] .
They proceeded according to the plan .
他们 继续 根据 到 这 计划 .

依计而行去。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
The three of them walked again until they reached the entrance of the Tang family's house .
这 三 的 他们 步行 再次 直到 他们 达到 这 入口 的 这 唐 家庭的 房子 .

三人复行到了汤家门口，

[hiː; hi] [kaɪ] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He Kai knocked on the door and called out :
他 凯 敲门 在 这 门 和 称为 出去 :

何恺敲门喊道：

" ['mɑːstə(r)] [dʒuː] , [kʌm] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['kwɪkli] . "
" Master Zhu , come and open the door quickly . "
" 掌握 朱 , 来 和 打开 这 门 迅速地 . "

“里面朱老爷快来开门，

[ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ['biːɪŋ] ['bəːgl] ?
Is your house being burgled ?
是 你的 房子 存在 入室盗窃 ?

你家可是闹贼么？

[wiː; wi] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [hɪm] [naʊ] .
We have captured him now .
我们 有 捕获 他 现在 .

现在已被我们捉住了，

" [kʌm] [help] [ˌem 'iː] [taɪ] [hɪm] [ʌp] . "
" Come help me tie him up . "
" 来 帮助 我 领带 他 向上 . "

快来帮我捆他。”

[ðəʊz] [ˌɪn'saɪd] [hɜːd] [ðɪs] .
Those inside heard this .
那些 里面 听到 这 .

里面听了这话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θiːf] [left] ,
It was right after the thief left ,
它 曾是 正确的 后 这 贼 左边 ,

正是贼走之后，

[ai] ['hævnt] [slept] .
I haven't slept .
我 还没有 睡着了 .

未曾睡觉，

['hɪərɪŋ] [hiː; hi] [kaɪ] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Hearing He Kai knocking on the door ,
听力 他 凯 敲门 在 这 门 ,

听是何恺敲门，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [ðəm'selvz] .
The students were very pleased with themselves .
这 学生 是 非常 高兴 和 他们自己 .

众学生甚是得意，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːmɪŋ] [tæŋ] - ,
Without informing Tang Dezhong ,
没有 通知 唐 - ,

也不告知汤得忠，

[ðə; ði] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['əʊpənd] .
The gate had already been opened .
这 门 有 已经 到过 打开 .

早将大门开了。

[hiː; hi] [kaɪ] [græbd] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] :
He Kai grabbed someone and started cursing :
他 凯 抓住 某人 和 开始 咒骂 :

只见何恺揪着一人骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] ['bɒðə(r)] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ? "
" You scoundrel , you don't even bother to visit ? "
" 你 恶棍 , 你 不 甚至 打扰 到 访问 ? "

“你这厮也不访问，

[huː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
Who is in charge of this place ?
WHO 是 在 收费 的 这 地方 ?

这地方是谁人的管下，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ?
What kind of people are his family ?
什么 种类 的 人们 是 他的 家庭 ?

他家是何等之人？

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] ,
Not for me to see ,
不是 为了 我 到 看 ,

不是为我看见，

[juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [gəʊ] .
You get your hands on it and go .
你 得到 你的 双手 在 它 和 去 .

你得手走去，

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tə'mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .
Mr . Tang will report this to the authorities tomorrow for investigation and punishment .
先生 . 唐 将要 报告 这 到 这 当局 明天 为了 调查 和 惩罚 .

明日汤先生报官究治，

[ai] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I suffered for you .
我 遭受 为了 你 .

我便为你吃苦了。

[tə'deɪ] , ['mædʒɪstreɪt] [ˌdiː 'aɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['tʃærətəbl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Today , Magistrate Di from the county came to ask him to undertake a local charitable project .
今天 , 地方法官 迪 从 这 县 来了 到 问 他 到 承担 一个 当地的 慈善 项目 .

今朝县里狄太爷还来请他老人家办地方的善举，

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [jet] .
Mr . Tang is not going yet .
先生 . 唐 是 不是 去 然而 .

汤先生方且不去，

[ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
The old master will come here in person tomorrow morning .
这 老的 掌握 将要 来 这里 在 人 明天 早晨 .

明日早上太爷便亲自来此。

[ɪf] [ðeɪ] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] [θeft] ,
If they knew about this theft ,
如果 他们 知道 关于 这 盗窃 ,

若是知道这窃案，

" ['ɪz(ə)nt] [maɪ] [æs] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] ? "
" Isn't my ass just about to collapse like a mountain falling down ? "
" 不是 我的 屁股 只是 关于 到 坍塌 喜欢 一个 山 坠落 向下 ? "

我这屁股还不是扳子山倒下来么？”

[hiː; hi] [kaɪ] [wɒz; wəz] ['jelɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He Kai was yelling and cursing outside the door .
他 凯 曾是 大喊 和 咒骂 外部 这 门 .

何恺在门外揪骂，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] .
The students were unaware that it was a trap .
这 学生 是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

众学生不知是计，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [tæŋ] - .
He rushed inside to inform Tang Dezhong .
他 匆忙 里面 到 通知 唐 - .

赶着里面报与汤得忠知道。

[tæŋ] - [ðen] [keɪm] [aʊt] .
Tang Dezhong then came out .
唐 - 然后 来了 出去 .

汤得忠随即出来，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [kaɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [græbɪŋ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [kɜːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Sure enough , He Kai was still grabbing that person and cursing at the door .
当然 足够的 , 他 凯 曾是 仍然 抓取 那 人 和 咒骂 在 这 门 .

果见何恺还揪那人在门口乱骂，

[wen] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [keɪm] [aʊt] ,
When Mr . Tang came out ,
什么时候 先生 . 唐 来了 出去 ,

见了汤先生出来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [əb'teɪnd] . "
" The person has now been obtained . "
" 这 人 有 现在 到过 获得 . "

“其人现在已获到了，

[wɒt] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [duː; də] ?
What will your husband do ?
什么 将要 你的 丈夫 做 ?

你先生如何发落？

[ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
This is our responsibility .
这 是 我们的 责任 .

这是我们的责任，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
The county magistrate will be here again tomorrow morning .
这 县 地方法官 将要 是 这里 再次 明天 早晨 .

明早县太爷还要到此，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [duː; də] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] ?
Please , sir , do me a favor ?
请 , 先生 , 做 我 一个 偏爱 ?

请你老人家要方便一句，

" ['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ækt] [laɪk] ['peti] [θiːvz] [kæn; kən] [stænd] [fɜːm] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] . "
" Only those who act like petty thieves can stand firm in this line of work . "
" 仅有的 那些 WHO 行为 喜欢 小气 窃贼 能 站立 公司 在 这 线 的 工作 . "

小人这行当方站得稳。”

[tæŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [kaɪ] [hæd; həd] ['spəʊkən] [səʊ] [pə'sweɪsɪvli] ,
Tang Dezhong saw that He Kai had spoken so persuasively ,
唐 - 锯 那 他 凯 有 说 所以 令人信服地 ,

汤得忠见何恺如此说项，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .

也是信以为真，

[teɪk] [ðə; ði] ['kændlstɪk] ,
Take the candlestick ,
拿 这 烛台 ,

取了烛台，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [mɑː] [rɒŋ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ]
Looking at Ma Rong from head to toe
寻找 在 马 荣 从 头 到 脚趾

将马荣周身一看，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [dɒg] ['rɒbə(r)] ! "
" You dog robber ! "
" 你 狗 强盗 ! "

“你这狗强盗，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [tɔːl] ['stætʃə(r)] ,
Judging from your tall stature ,
评判 从 你的 高的 身材 ,

看你这身材高大，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Tall and imposing ,
高的 和 气势磅礴 ,

相貌魁梧，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
Then you should make something of yourself .
然后 你 应该 制作 某物 的 你自己 .

便该做出一番事业，

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [iːt] ?
What is it that one cannot eat ?
什么 是 它 那 一 不能 吃 ?

何事不可吃饭，

[ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] .
I insist on being a thief .
我 坚持 在 存在 一个 贼 .

偏要做这偷儿，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨。

[aɪm] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [tə'deɪ] .
I'm accumulating some good deeds today .
我是 累积 一些 好的 契约 今天 .

我今积点阴功，

" [gəʊ] [ə'hed] . "
" Go ahead . "
" 去 前方 . "

放你去吧。”

[hiː; hi] [kaɪ] [sɔː] [ðæt] [tæŋ] - [hæd; həd] ['spəʊkən] [səʊ] [pə'sweɪsɪvli] ,
He Kai saw that Tang Dezhong had spoken so persuasively ,
他 凯 锯 那 唐 - 有 说 所以 令人信服地 ,

何恺见汤得忠如此说项，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [miːn] [wel] , [əʊld] [mæn] . "
" You mean well , old man . "
" 你 意思是 出色地 , 老的 男人 . "

“你老人家是个好心，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

将他放走，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ˌels'weə(r)] .
He then immediately went to commit crimes elsewhere .
他 然后 立即地 去 到 犯罪 犯罪 别处 .

他又随即到别处去做案了，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这事断不能。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ðɪs] [θiːf] . . .
If you release this thief . . .
如果 你 发布 这 贼 . . .

若要放这贼，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .
Wait for the county magistrate to release them .
等待 为了 这 县 地方法官 到 发布 他们 .

等县太爷来放，

[tə'naɪt] , [lets] [dʒʌst] [steɪ] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
Tonight , let's just stay here at the doorway .
今晚 , 我们来吧 只是 停留 这里 在 这 门口 .

今夜权且扭在这门口，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [wiː; wi] , [æz; əz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['sɪstəm] ,
This shows that we , as members of the Baojia system ,
这 演出 那 我们 , 作为 成员 的 这 - 系统 ,

以见我们做保甲的，

['iːv(ə)n] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [slæk] [ɒf] .
Even in ordinary times , we must not slack off .
甚至 在 普通的 时代 , 我们 必须 不是 松弛 离开 .

平时尚不松懈怠。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一件，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [fled] .
The place was where they were startled and fled .
这 地方 曾是 在哪里 他们 是 惊慌 和 逃亡 .

地方才在哪里惊走的，

[pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please take me inside to have a look .
请 拿 我 里面 到 有 一个 看 .

请你们带我进去看一看。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned to Ma Rong and said :
他 然后 转向 到 马 荣 和 说 :

说着向马荣道：

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come in with me . "
" 来 在 和 我 . "

“你们跟我进来，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

好好实说，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [duː; də] [wiː; wi] ['entə(r)] ?
From where do we enter ?
从 在哪里 做 我们 进入 ?

由什么地方进门，

[wɪtʃ] [wei] [dɪd] [juː; jʊ] [liːv] ?
Which way did you leave ?
哪个 方式 做过 你 离开 ?

走哪里出去的？”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [mɑː] [rɒŋ] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He twisted Ma Rong with one hand .
他 扭曲 马 荣 和 一 手 .

一手扭着马荣，

[ðeɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They walked through the door .
他们 步行 通过 这 门 .

向门里走来，

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [sniːk] [ɪn] .
He wanted to take this opportunity to sneak in .
他 通缉 到 拿 这 机会 到 潜行 在 .

就想趁此混进里面，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bed] .
I'm looking for where it is under the bed .
我是 寻找 为了 在哪里 它 是 在下面 这 床 .

好寻那床下的着落。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [hɜːd] [ðɪs] [ˌɪn'saɪd] ?
Who knew that they heard this inside ?
WHO 知道 那 他们 听到 这 里面 ?

哪知道里面听了这话，

[jʌŋ] [mæn] [rʌʃt] [aʊt] .
young man rushed out .
年轻的 男人 匆忙 出去 .

赶着出来一个少年人，

[mɑː] [rɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ,
Ma Rong looked at him ,
马 荣 看起来 在 他 ,

马荣将他一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [tʃʊ] [gai] .
It was that Xu guy .
它 曾是 那 徐 盖伊 .

正是那个姓徐的，

[hiː; hi] [kaɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] :
He Kai blocked the way :
他 凯 已屏蔽 这 方式 :

向着何恺阻道：

" [juː; jʊ] . . . "
" You . . . "
" 你 . . . "

“你这人，

[ðæts] [tuː] ['stʌbən] .
That's too stubborn .
那就是 也 固执的 .

也太固执了，

['iːv(ə)n]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .
Even our master told you to release him .
甚至 我们的 掌握 讲述 你 到 发布 他 .

我们先生尚且叫你放他，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [kən'viːniənt] .
If you can't do something , this is convenient .
如果 你 不能 做 某物 , 这 是 方便的 .

你哪不行这方便，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ə'lɜːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
It is imperative to alert the officials and the government .
它 是 至关重要的 到 警报 这 官员 和 这 政府 .

一定要惊官动府，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪləti] .
This demonstrates your ability .
这 证明 你的 能力 .

以见你的能为。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] . . .
If the county magistrate is to come tomorrow . . .
如果 这 县 地方法官 是 到 来 明天 . . .

若说县太爷明日前来，

[maɪ]['fæməli] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] .
My family did not report the incident to the police .
我的 家庭 做过 不是 报告 这 事件 到 这 警察 .

我家又未报案，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ?
Why did they need the county magistrate to come and investigate ?
为什么 做过 他们 需要 这 县 地方法官 到 来 和 调查 ?

要他县太爷来踏勘何事。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
If we're talking about your responsibility ,
如果 是 说 关于 你的 责任 ,

若说你的责任，

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ɔːl'redi] [nəʊz] .
Mr . Tang already knows .
先生 . 唐 已经 知道 .

汤先生已知道了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [twaɪs] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Even if you are recommended twice by the county magistrate ,
甚至 如果 你 是 受到推崇的 两次 经过 这 县 地方法官 ,

即便在县太爷面前保举你两次，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'wɔːd] ,
It's just a little reward ,
它是 只是 一个 小的 报酬 ,

也不过得点儿犒赏，

[ðə; ði] [θiːf] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] .
The thief suffered a great loss .
这 贼 遭受 一个 伟大的 损失 .

这贼人就吃了大亏，

[waɪ] ['bɒðə(r)] !
Why bother !
为什么 打扰 !

何必如此！

[ai][təʊld][maɪ] ['hʌzbənd] ,
I told my husband ,
我 讲述 我的 丈夫 ,

我同先生说，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [hiː; hi] [stiːlz] [ˌaɪ 'tiː] ,
For example , if he steals it ,
为了 例子 , 如果 他 偷窃 它 ,

譬如为他偷去，

[lɒst] ['mʌni]
Lost money
丢失的 钱

失了钱财，

[hɪrz] [tuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Here's two taels of silver .
这里是 二 两 的 银 .

给你二两银子，

[lets] [gəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's go have a drink .
我们来吧 去 有 一个 喝 .

吃酒去。

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['set(ə)ld] .
This matter can be considered settled .
这 事情 能 是 经过考虑的 定居 .

这事可以算罢了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
Upon hearing this , Ma Rong cursed inwardly :
之上 听力 这 , 马 荣 被诅咒的 内心 :

马荣听了暗暗骂道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [juːv] [dʌn] ['eniθɪŋ] [dɪ'siːtf(ə)l] .
It's not that you've done anything deceitful .
它是 不是 那 你已经 完毕 任何事物 欺骗性的 .

不是你有欺心之事，

[jʊr; jər] [səʊ] ['dʒenərəs] !
You're so generous !
你是 所以 慷慨的 !

你肯这样慷慨！”

[hiː; hi] [kaɪ] [ðen] [ɑːskt] :
He Kai then asked :
他 凯 然后 问 :

只见何恺问道：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "
" What is your honorable surname , sir ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓 , 先生 ? "

“你这位相公尊姓，

[lets] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Let's stay here for the night .
我们来吧 停留 这里 为了 这 夜晚 .

还是在此宿馆，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ?
Or is it the residence of the family ?
或者 是 它 这 住宅 的 这 家庭 ?

还是府上的住宅？

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [hæv; həv]['mɪstə(r)] . [tæŋ] ['tjuːtə(r)][juː; jʊ][æt; ət] [həʊm] ?
Could you please have Mr . Tang tutor you at home ?
可以 你 请 有 先生 . 唐 导师 你 在 家 ?

请汤先生在家教读呢？”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [spiːk] . . .
Before the man could speak . . .
前 这 男人 可以 说话 . . .

这人还未开口，

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [ˌnɪə'baɪ] [lɑːft] :
A student nearby laughed :
一个 学生 附近 笑了 :

旁边学生笑道：

" [juː; jʊ] ['peti] [θiːf] ! "
" You petty thief ! "
" 你 小气 贼 ! "

“你这毛贼，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'rest] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They will arrest local people .
他们 将要 逮捕 当地的 人们 .

到会捉当地人家，

[ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃʊ] .
I didn't even know his surname was Xu .
我 没有 甚至 知道 他的 姓 曾是 徐 .

还不知他姓徐，

[ðɪs] [haʊs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
This house belongs to his family .
这 房子 属于 到 他的 家庭 .

这房子便是他家的，

[maɪ]['fæməli][ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] ['riːs(ə)ntli] .
My family is not here recently .
我的 家庭 是 不是 这里 最近 .

近因家眷不在此，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd]['mɪstə(r)] . [tæŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
Therefore , we invited Mr . Tang from this area .
所以 , 我们 受邀 先生 . 唐 从 这 区域 .

故请本地汤先生，

[kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] .
Come to this school .
来 到 这 学校 .

来此教馆。

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [suːt] .
He alone was there to follow suit .
他 独自的 曾是 那里 到 跟随 套装 .

他一人在此附从，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
Therefore , a sign for the Tang family was posted at the entrance .
所以 , 一个 符号 为了 这 唐 家庭 曾是 发布 在 这 入口 .

所以门口单帖汤家板条。

[sɪns] ['mɪnɪstə(r)] [tʃʊ] [hæz; həz]['spəʊkən][tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Since Minister Xu has spoken to Xiang in this way ,
自从 部长 徐 有 说 到 向 在 这 方式 ,

此时既徐相公如此说项，

[juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [rɪ'liːs] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
You may now release this person .
你 可能 现在 发布 这 人 .

你们可便将这人放去了吧。”

[hiː; hi] [kaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He Kai smiled and said :
他 凯 微笑 和 说 :

何恺笑道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbəndz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] . "
" So it turns out his husband's surname is Xu . "
" 所以 它 转弯 出去 他的 丈夫的 姓 是 徐 . "

"原来他相公姓徐，

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

这就是了。

[ai] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɜːdə(r)] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
I heard there was a murder case in the county .
我 听到 那里 曾是 一个 谋杀 案件 在 这 县 .

听说县里出了一条人命案子，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [tʃʊ] .
They also have the surname Xu .
他们 还 有 这 姓 徐 .

也是姓徐的。

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [təˈdeɪ] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it is today or not ,
无论 它 是 今天 或者 不是 ,

今日无论是与不是，

" [pliːz] [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" Please come with me . "
" 请 来 和 我 . "

且请你同我去一趟。"

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
His expression changed as he spoke .
他的 表达 已更改 作为 他 辐 .

说着脸色一变，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tæŋ] - :
He said to Tang Dezhong :
他 说 到 唐 - :

向汤得忠说道：

[ˈmɪstə(r)] . [jæŋ] ,
Mr . Yang ,
先生 . 杨 ,

"杨先生，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

我实对你说，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiːz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [θiːf] ?
Do you think he's really a thief ?
做 你 思考 他是 真的 一个 贼 ?

你道他真是窃贼，

[dɪd][ai] [ˈriːəli] [brɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [hɪə(r)] ?
Did I really bring a thief here ?
做过 我 真的 带来 一个 贼 这里 ?

我真是送贼来的么？

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Although you are a scholar who passed the imperial examination ,
虽然 你 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 ,

你老人家虽是个举子，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [nɒt] ['rɪgərəs] ?
Why is the education and training not rigorous ?
为什么 是 这 教育 和 训练 不是 严格的 ?

何以育化不严，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][biː; bi] [led] [tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'diːsnt] [ækt] ?
How could the student be led to commit such an indecent act ?
如何 可以 这 学生 是 引领 到 犯罪 这样的 一个 不雅 行为 ?

令学生做出这非礼之事?

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['æli] ,
Inside the alley ,
里面 这 胡同 ,

间壁巷内，

[baɪ] [ʃʌnz] [keɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɒlvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Bi Shun's case remains unsolved to this day .
双 避 案件 遗迹 未解之谜 到 这 天 .

毕顺的案子至今未曾明白，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪm'self] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː'θɒrətiz] .
The official himself requested the punishment from the higher authorities .
这 官方的 他自己 请求 这 惩罚 从 这 更高 当局 .

官今自己请到上宪的处分，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪ'muːvd] .
The official hat has now been removed .
这 官方的 帽子 有 现在 到过 已移除 .

现已摘去顶戴，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We are concerned about this matter .
我们 是 担心的 关于 这 事情 .

我们为这事，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] .
I don't know how much suffering they endured .
我 不 知道 如何 很多 痛苦 他们 忍受 .

也不知受了多少苦楚。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
The old man stayed at the temple the other day .
这 老的 男人 入住 在 这 寺庙 这 其他 天 .

日前太爷宿庙，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['mɜːrdərərz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] .
They say the murderer's surname is Xu .
他们 说 这 凶手的 姓 是 徐 .

说凶手是个姓徐的，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
We were secretly ordered to investigate .
我们 是 偷偷 订购 到 调查 .

密令我们访查，

[ai] [ðen] ['riːəlaɪzd] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
I then realized you were in your house .
我 然后 已实现 你 是 在 你的 房子 .

方知在你家内。

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
Please come and see me .
请 来 和 看 我 .

请你二人前去一见，

[lets] ['klærəfaɪ] [ðɪs] .
Let's clarify this .
我们来吧 阐明 这 .

辩个明白，

[ðæts] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɪznəs] .
That's none of our business .
那就是 没有任何 的 我们的 商业 .

便不关我们的事了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[rɪ'liːs] [mɑː] -
Release Ma Rongyi
发布 马 -

将马荣一松，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

向前一把，

[ðæt] [jʌŋ] ['dʒentlmən]
that young gentleman
那 年轻的 绅士

将那少年相公，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm] .
He stepped forward and grabbed him .
他 步 向前 和 抓住 他 .

上前揪住，

[mɑː] [rɒŋ] [went] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Ma Rong went up with him .
马 荣 去 向上 和 他 .

马荣一同也就上去，

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [drægd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Tang Dezhong was dragged into it .
唐 - 曾是 拖拽 进入 它 .

拖了汤得忠。

['mɪstə(r)] . [tæŋ] -
Mr . Tang Dezhong
先生 . 唐 -

那先生汤得忠，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Just as he was about to explain ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 解释 ,

正欲分辩，

[hiː; hi] [kaɪ] ['ʃaʊtɪd] ,
He Kai shouted ,
他 凯 喊叫 ,

只见何恺高喊一声，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
There was already Mrs . Qiao outside .
那里 曾是 已经 太太 . 乔 外部 .

外面早有乔太、

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Hong Liang and his companion
洪 梁 和 他的 伴侣

洪亮二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all came in to greet them .
他们 全部 来了 在 到 迎接 他们 .

一齐进来迎接，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ，

不由分说，

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [tʃʊ] ,
Surrounded by Mr . Tang and Mr . Xu ,
包围 经过 先生 . 唐 和 先生 . 徐 ，

簇拥着汤先生徐相公二人，

[wɔːk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [striːt] .
Walk towards the street .
走 向 这 街道 .

向街前走去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon arriving at the inn ,
之上 抵达 在 这 客栈 ，

到了客店，

[ˌdiː 'aɪ] [gɔŋzɛŋ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [ɒn] .
Di Gongzheng feared that the two of them could not hold on .
迪 工正 害怕 那 这 二 的 他们 可以 不是 抓住 在 .

狄公正恐他二人维持不住，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['meni] ['sɜːvənts] [wɪð] [hɪm] .
He already had many servants with him .
他 已经 有 许多 仆人 和 他 .

已带着许多差役，

['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [lait] [bɔːl] ,
Holding onto the light ball ,
保持 到 这 光 球 ，

执着灯球，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They came to meet them .
他们 来了 到 见面 他们 .

前来接应。

['hævɪŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,
Having captured the person ,
拥有 捕获 这 人 ，

见已将人拿到，

[ə'tendənt] ['sɜːvənt] ,
Attendant servant ,
服务员 仆人 ，

随命差役，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprətli] .
Hong Liang split up and went there separately .
洪 梁 分裂 向上 和 去 那里 分别地 .

同洪亮分身前往，

[brɪŋ] [baɪ] - [hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Bring Bi Zhoushi here immediately .
带来 双 - 这里 立即地 .

将毕周氏立刻提来，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
To prevent her from escaping .
到 防止 她 从 逃脱 .

以免她逃走。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Hong Liang accepted the order and left .
洪 梁 公认 这 命令 和 左边 .

洪亮领命而去，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不提。

[dʒʌst] [teɪk] [hiː; hi] [kaɪ] [græbɪŋ] [ðæt] [bɔɪ] ,
Just take He Kai grabbing that boy ,
只是 拿 他 凯 抓取 那 男生 ，

单说何恺揪着那个少年，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
They came to see Lord Di .
他们 来了 到 看 主 迪 .

前来见了狄公，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] .
He reported back to each section .
他 据报道 后退 到 每个 部分 .

回禀了各节，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [sed] :
Judge Di then said :
法官 迪 然后 说 :

狄公即道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] . "
" This person is a wanted criminal . "
" 这 人 是 一个 通缉 刑事 . "

“此人乃是要犯，

['ɑːr'juː] [tɒŋ] ['tʃaʊ] [taɪ] ,
Ru Tong Qiao Tai ,
ru 童 乔 泰 ，

汝同乔太、

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ，

马荣，

[fɜːst] , [teɪk] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
First , take him into custody .
第一的 ， 拿 他 进入 保管 .

先行将他管押，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [saɪt] ['sɜːveɪ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
After the site survey tomorrow morning .
后 这 地点 民意调查 明天 早晨 .

明早俟踏勘之后，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Further interrogation .
更远 审讯 .
再行拷问。”

[hiː; hi] [kaɪ] [ə'griːd] .
He Kai agreed .
他 凯 同意 .
何恺答应下来，

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,
马荣、

['tʃɑʊ] [taɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
Qiao Tai then took out the instruments of torture .
乔 泰 然后 采取 出去 这 仪器 的 酷刑 .
乔太随即取出刑具，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪm] .
Put it on him .
放 它 在 他 .
将他套上。

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪst] .
Tang Dezhong was a member of the list .
唐 - 曾是 一个 成员 的 这 列表 .
汤得忠是一榜人员，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['heɪstɪli] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
They dared not hastily administer the punishment .
他们 敢于 不是 草草 管理 这 惩罚 .
不敢遽然上刑，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ləʊn] .
Di Gong ordered him to be alone .
迪 锣 订购 他 到 是 独自的 .
狄公命将他一人，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Bring them into the store .
带来 他们 进入 这 店铺 .
带入店内，

[ɑːsk] [fɜːst] .
Ask first .
问 第一的 .
先行询问。

[mɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hænd] [tæŋ] - ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['djuːti] ['ɒfɪsə(r)] .
Ma Rong had no choice but to hand Tang Dezhong over to the duty officer .
马 荣 有 不 选择 但 到 手 唐 - 超过 到 这 责任 官 .
马荣只得将汤得忠交与值日原差。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [went] [tuː; tə] [hiː; hi] [kaɪz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [meɪn] ['kʌlprɪt] .
He and Mrs . Qiao went to He Kai's house to detain the main culprit .
他 和 太太 . 乔 去 到 他 凯的 房子 到 扣留 这 主要的 罪魁祸首 .
自己与乔太到何恺家内管押正凶。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] [went] [tuː; tə] [tæŋ] - [haʊs] .
Taking advantage of this opportunity , Di Renjie went to Tang Dezhong's house .
采取 优势 的 这 机会 , 迪 仁杰 去 到 唐 - 房子 .
狄公就趁此到了汤得忠家，

[ai][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I sat down in the study .
我 卫星 向下 在 这 学习 .

在书房坐下。

[ɔːl] ['stjʊdnts] ,
All students ,
全部 学生 ,

所有众学生，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [ɔːl] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] ,
Seeing that the gentlemen had all been captured by the local militia ,
看到 那 这 先生们 有 全部 到过 捕获 经过 这 当地的 民兵 ,

见先生皆被地甲捉去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] ,
To avoid being implicated in the case ,
到 避免 存在 牵涉其中 在 这 案件 ,

以免牵涉在案内，

['sevrəl] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪ'haɪnd][æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ləʊ'keɪʃn] .
Several students were left behind at the guesthouse in a distant location .
一些 学生 是 左边 在后面 在 这 招待所 在 一个 遥远 地点 .

留下几个远处寄馆的学生，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪ'miːdiətli] ,
Unable to escape immediately ,
无法 到 逃脱 立即地 ,

一时未能逃走，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They had no choice but to sit inside .
他们 有 不 选择 但 到 坐 里面 .

只得坐在里面，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
My heart was pounding with anxiety .
我的 心 曾是 猛击 和 焦虑 .

心胆悬悬。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知竟为何故，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] ['meni] ['læntənz] [ɒn] [tɔːl] [pəulz] .
Suddenly I saw many lanterns on tall poles .
突然 我 锯 许多 灯笼 在 高的 杆子 .

忽然见许多高竿的灯笼，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
He walked in .
他 步行 在 .

走了进来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] ['prɪz(ə)n]['juːnɪfɔːmz] .
They were all wearing prison uniforms .
他们 是 全部 穿着 监狱 制服 .

一个个穿的号衣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" ['aʊə(r)] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Our great - grandfather has arrived . "
" 我们的 伟大的 - 祖父 有 到达的 . "

"我们太爷来了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['fræŋkli] .
You should speak frankly .
你 应该 说话 坦率地说 .

你等可要直说，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] ?
How did he conspire with the Zhou family ?
如何 做过 他 合谋 和 这 周 家庭 ?

他如何同周氏同谋？"

[nəʊ] [wʌn] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
No one knew what had happened .
不 一 知道 什么 有 发生 .

众人也不知何事，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['spiːtʃləs] .
They were all speechless .
他们 是 全部 无言 .

俱皆哑口无声。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [mæn] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
But then a man sat down in the middle .
但 然后 一个 男人 卫星 向下 在 这 中间 .

但见一人当中坐下，

[bluː] [dres] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæt] ,
Blue dress and small hat ,
蓝色的 裙子 和 小的 帽子 ,

青衣小帽，

[kən'fjuːʃən] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['tɜːbən]
Confucian robes and turbans
儒家 长袍 和 头巾

儒服儒巾，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] :
He asked the student at the head of the table :
他 问 这 学生 在 这 头 的 这 桌子 :

向着上首那个学生问道：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

"你姓什么，

[haʊ] ['meni] [j'ɪəz] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [sɪns] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] ['stɑːtɪd] ?
How many years has it been since Mr . Tang started ?
如何 许多 年 有 它 到过 自从 先生 . 唐 开始 ?

从汤先生有几年了？

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pleɪs] ?
That person surnamed Xu , from which place ?
那 人 姓氏 徐 , 从 哪个 地方 ?

那个姓徐何方人氏，

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名字?

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

你等从实说来,

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of your business . "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

不关你事。"

[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [sed] :
The student said :
这 学生 说 :

那学生道:

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌdiːˈjuː] .
My surname is Du .
我的 姓 是 杜 .

"我姓杜,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdiːˈjuː] - .
His name is Du Junfu .
他的 姓名 是 杜 - .

名叫杜俊夫,

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] [ðɪs] [sprɪŋ] .
It arrived this spring .
它 到达的 这 春天 .

是今岁春间方来的。

[ðə; ði][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [nemd] [ˈdɛˌtaɪ] .
The man surnamed Xu was named Detai .
这 男人 姓氏 徐 曾是 命名 详情 .

那姓徐的名叫德泰,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈsiːniə(r)][ˈstjuːd(ə)nt][hɪə(r)] .
He is a senior student here .
他 是 一个 高级的 学生 这里 .

乃是这里的学长,

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [laɪkt] [hɪm][ðə; ði][məʊst] .
The gentleman liked him the most .
这 绅士 喜欢 他 这 最多 .

先生最欢喜他,

[ʃiː; ʃi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ˈɒpəzɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She lived in the study opposite her husband .
她 居住地 在 这 学习 对面的 她 丈夫 .

与先生对书房住。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsteɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [nekst][tuː; tə] [ðɪs] [ˈstʌdi] .
We will be staying in the room next to this study .
我们 将要 是 入住 在 这 房间 下一个 到 这 学习 .

我等就住在这书房旁边那间屋内。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [nˈɒdɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Judge Di nodded at that time .
法官 迪 点头 在 那 时间 .

狄公当时点点首,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起身说道：

" [sɪns] [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [hɪm] . . . "
" Since this county has captured him . . . "
" 自从 这 县 有 捕获 他 . . . "

“既为本县将他捉下，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come with me to his room and take a look .
来 和 我 到 他的 房间 和 拿 一个 看 .

你等且同我到他房内看视一番，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
This serves as evidence .
这 服务 作为 证据 .

好作凭证。”

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
No one dared to disobey .
不 一 敢于 到 违 .

众人不敢有违，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] [wei] .
He immediately led the way .
他 立即地 引领 这 方式 .

当即在前引路。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房内，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [bed] [freɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
Judge Di ordered his men to move the bed frame to another location .
法官 迪 订购 他的 男人 到 移动 这 床 框架 到 其他 地点 .

狄公命差人将床架子移到别处，

[bend] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'hed] .
Bend down and look ahead .
弯曲 向下 和 看 前方 .

低身向前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [meɪd] [ɒv; əv] [skweə(r)] [brɪks] .
It was indeed made of square bricks .
它 曾是 的确 制成 的 正方形 砖块 .

果是方砖砌成。

[ˌʌndə'graʊnd] ,
Underground ,
地下 ,

在地下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [hemp] [rəʊps] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] .
There are four hemp ropes under the bed at the four corners .
那里 是 四 麻 绳索 在下面 这 床 在 这 四 角落 .

床下四角有四条麻绳，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'ləʊ] .
Place it below .
地方 它 以下 .

扣于下面。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ɪn'tenʃənəli] [trɪpt] [ðə; ði] [rəʊp] .

Di Gong intentionally tripped the rope .

迪 锣 故意 绊倒了 这 绳索 .

狄公有意将绳子一绊，

[ai] [sɔː] [tuː] ['bedpəʊst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I saw two bedposts in front of the bed early in the morning .

我 锯 二 床柱 在 正面 的 这 床 早期的 在 这 早晨 .

早见床前两根床柱，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] ['iːzəli] .

It fell down easily .

它 跌倒 向下 容易地 .

应手而倒，

" [pʌf] " [saʊnd] ,

" Puff " sound ,

" 噗 " 声音 ,

"噗咚"一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

He fell to the ground .

他 跌倒 到 这 地面 .

磕在地下。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

再仔细一看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] .

Only then did they realize that the rope was tied to the base of the pillar .

仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 绳索 曾是 系 到 这 根据 的 这 支柱 .

方知那绳子系在柱脚之上，

[ðə; ði] [legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [freɪm] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [flæt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [freɪm] .

The legs of the bed frame are placed flat on top of the bed frame .

这 腿 的 这 床 框架 是 放置 平坦的 在 顶部 的 这 床 框架 .

柱脚平摆在床架上面，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [trɪpt] [ʌp] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] .

So much so that the rope was tripped up even slightly .

所以 很多 所以 那 这 绳索 曾是 绊倒了 向上 甚至 轻微地 .

以至将绳子轻轻一绊，

[ðen] [hiː; hi] [fel] [daʊn] .

Then he fell down .

然后 他 跌倒 向下 .

便倒了下来。

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After Di Gong finished reading ,

后 迪 锣 完成的 阅读 ,

狄公看毕，

[hiː; hi] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən]['aɪən] [reɪk] .

He retrieved the candlestick and ordered someone to find an iron rake .

他 已检索 这 烛台 和 订购 某人 到 寻找 一个 铁 耙 .

复取了烛台命人找觅了一柄铁扒，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [skweə(r)] [brɪks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

Facing the two square bricks in the middle ,

面向 这 二 正方形 砖块 在 这 中间 ,

对着中间那两块方砖，

[ðeɪ] [prai] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They pried it up with all their might .
他们 撬开 它 向上 和 全部 他们的 可能 .

拚力地撬起。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [bel] [ræŋ] [bɪ'ləʊ] .
Suddenly , a copper bell rang below .
突然 , 一个 铜 钟 响铃 以下 .

忽听下面铜铃一响，

[ə; eɪ] [həʊl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'viːld] .
A hole had already been revealed .
一个 洞 有 已经 到过 揭晓 .

早已现出一方洞，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [keɪv] .
It resembles a cave .
它 类似 一个 洞穴 .

如地穴相仿。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'gen] ,
Looking down again ,
寻找 向下 再次 ,

再向下面望去，

[tə'wɔːdz] [daʊ; taʊ] - :
Towards Tao Gandao :
向 道 - :

向着陶干道：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ˌɪn'saɪd] .
It was pitch black inside .
它 曾是 沥青 黑色的 里面 .

"里头黑漆漆的，

[ai] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði]['lɒdʒɪk] .
I can't figure out the logic .
我 不能 数字 出去 这 逻辑 .

辨不出个道理，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['æmbʊʃ] [bɪ'ləʊ] .
There may be another ambush below .
那里 可能 是 其他 伏击 以下 .

本县恐下面另有埋伏，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] ['eniwʌn] [daʊn] .
They dared not send anyone down .
他们 敢于 不是 发送 任何人 向下 .

不敢命人下去。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [ˌʌndə'graʊnd] .
There is a secret passage underground .
那里 是 一个 秘密 通道 地下 .

地下既有这个暗道，

[ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l][ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [gʊd] .
This criminal is actually quite good .
这 刑事 是 实际上 相当 好的 .

这人犯就是不错了。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] .
You shall stay here and guard this place .
你 将 停留 这里 和 警卫 这 地方 .

你且在此看守，

[wiːl; wil] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [tʃek] [æt; ət] [dɔːn] .

We'll come back to check at dawn .

出色地 来 后退 到 查看 在 黎明 .

待天明再来察看。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ə'drest] [ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
After speaking , he addressed all the students .
后 请讲 , 他 已解决 全部 这 学生 .

说毕将所有的学生，

[ðə; ði] [lɪst] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'liːst] .
The list has been released .
这 列表 有 到过 发布 .

开了名单。

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [dʌm'faʊndɪd] .
All the students were dumbfounded .
全部 这 学生 是 目瞪口呆 .

只见众学生无不目瞪口呆，

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['blæŋkli] .
They stared at each other blankly .
他们 凝视 在 每个 其他 茫然地 .

彼此呆望，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪg'zɪsts] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
I don't know why this place exists inside the room .
我 不 知道 为什么 这 地方 存在 里面 这 房间 .

不知房内何以有这个所在。

['ɑːftə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['ɑːskɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwestʃənz] ,
After Di Gong finished asking all the questions ,
后 迪 锣 完成的 问 全部 这 问题 ,

狄公一一问毕，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
Command the students ,
命令 这 学生 ,

命众学生，

['ɔːlsəʊ] ['sɜːvɪŋ] ['ʌðə(r)z] :
Also serving others :
还 服务 其他的 :

兼服侍人等：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" This has nothing to do with you . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 你 . "

“与你们无涉。”

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving the instructions ,
后 给予 这 指示 ,

吩咐之后，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ʃɒp] .
Inside the revolving shop .
里面 这 旋转 店铺 .

回转店内。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was already the fourth watch of the night .
它 曾是 已经 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

此时已转四鼓，

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Qiao stepped forward and said :
太太 . 乔 步 向前 和 说 :

乔太上前禀道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] . "
" The old man has been gone for half an hour . "
" 这 老的 男人 有 到过 已消失 为了 一半 一个 小时 . "

“太爷走了半时，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪn'terəgeɪtɪd] [tæŋ] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The villain interrogated Tang Dezhong for a while .
这 恶棍 审问 唐 - 为了 一个 尽管 .

小人将汤得忠盘问了一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He was truly unaware of this matter .
他 曾是 真的 不知情 的 这 事情 .

他实不知此事。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
Looking at him ,
寻找 在 他 ,

看他那样，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['dʒentlmənli] [mæn] .
He is indeed a virtuous and gentlemanly man .
他 是 的确 一个 有德行的 和 绅士风度 男人 .

倒是个古道君子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

此刻已是夜深，

[pliːz] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [sɜː(r)] .
Please rest for a while , sir .
请 休息 为了 一个 尽管 , 先生 .

太爷请安歇一会。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [hæz; həz] [biːn] [ˌæpri'hend] .
Fortunately , the culprit has been apprehended .
幸运的是 , 这 罪魁祸首 有 到过 被捕 .

好在奸人已缉获，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɑːsk]['ɑːftə(r)] [juːv] [kə'lektɪd] ['evriθɪŋ] . "
" It's not too late to ask after you've collected everything . "
" 它是 不是 也 晚的 到 问 后 你已经 集 一切 . "

拿齐再问不迟。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" The county is already aware of this . "
" 这 县 是 已经 意识到的 的 这 . "

“本县已知道了，

[haʊ'evə(r)] , [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
However , Hong Liang had been gone for quite some time .
然而 , 洪 梁 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .

但是洪亮已去多时，

[waɪ] ['hæznt] [baɪ] - ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ?
Why hasn't Bi Zhoushi mentioned it yet ?
为什么 还没有 双 - 提及 它 然而 ?

毕周氏何以仍未提来?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['leɪdi] [baɪ] [dʒəʊ] [fled] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ?
Could it be that Lady Bi Zhou fled upon hearing the news ?
可以 它 是 那 女士 双 周 逃亡 之上 听力 这 消息 ?

莫非毕周氏闻风逃走不成?”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The two were chatting idly at the inn .
这 二 是 聊天 闲散地 在 这 客栈 .

两人正在客店闲谈，

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
I had heard a commotion outside the door .
我 有 听到 一个 骚动 外部 这 门 .

早听门外人声喧哗，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] ['hʌrɪdli] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Hong Liang hurriedly came in and said :
洪 梁 匆匆 来了 在 和 说 :

洪亮忽忙进来说道：

“ [baɪ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Bi Zhoushi has already mentioned it . ”
“ 双 - 有 已经 提及 它 . ”

“毕周氏已是提到。

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] .
Please give your instructions , sir .
请 给 你的 指示 , 先生 .

请太爷示下，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It's best to leave it to the official media for now .
它是 最好的 到 离开 它 到 这 官方的 媒体 为了 现在 .

还是暂交官媒，

[ʃʊd; ʃəd] [ai] [teɪk] [ðɪs] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] ?
Should I take this lowly person back to the yamen ?
应该 我 拿 这 卑微的 人 后退 到 这 衙门 ?

还是小人带回衙门?”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ][dɪd] [wɪð] [hɪm] ['leɪtə(r)] .
I wonder what Master Di did with him later .
我 想知道 什么 掌握 迪 做过 和 他 之后 .

不知狄太爷后来如何发落，

[wiːl; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
We'll find out in the next installment .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 分期付款 .

且看下回发解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ped(ə)ntri] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [kɪln] [taʊn] ['mædʒɪˌstreɪts] [ə'stjuːtnəs]
Chapter Twenty - Six : The County Magistrate's Pedantry Reveals the Local Kiln Town Magistrate's Astuteness
章 二十 - 六 : 这 县 地方法官的 迂腐 揭示 这 当地的 窑 镇 地方法官的 敏锐

第二十六回 见县官书生迂腐 揭地窑邑宰精明

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [baɪ] [dʒəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now , Di Gong heard that Bi Zhou had already mentioned it ,
现在 , 迪 锣 听到 那 双 周 有 已经 提及 它 ,

却说狄公听得毕周氏已是提到，

[mɪŋ] [hɔŋliːæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɪn] .
Ming Hongliang was ordered to guard the prisoner inside the inn .
明 洪亮 曾是 订购 到 警卫 这 囚犯 里面 这 客栈 .

命洪亮先在客店内里看押，

[wiːl; wil] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We'll bring him back to the yamen tomorrow morning .
出色地 带来 他 后退 到 这 衙门 明天 早晨 .

俟明早带回衙内，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ə'dʌltəri] .
Interrogation about adultery .
审讯 关于 通奸 .

讯问奸情。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Hong Liang accepted the order .
洪 梁 公认 这 命令 .

洪亮领命下来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['taɪəd] .
Di Gong was already tired .
迪 锣 曾是 已经 疲劳的 .

狄公已是困倦，

[wen] [wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
When we entered the room ,
什么时候 我们 进入 这 房间 ,

当时进房，

[sliːp] ['fʊli] [kləʊðd] .
Sleep fully clothed .
睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣而睡。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [tʃɛn] [taɪm]
The next day at Chen time
这 下一个 天 在 陈 时间

次日辰牌时分，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Get up and wash your face .
得到 向上 和 洗 你的 脸 .

起身净面。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[fɜːst] , [daʊ; taʊ] [gæn] ,
First , Tao Gan ,
第一的 , 道 甘 ,

先令陶干，

[brɪŋ] [tæŋ] - [ə'lɒŋ] .
Bring Tang Dezhong along .
带来 唐 - 沿着 .

将汤得忠带来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ,
Di Gong looked at him ,
迪 锣 看起来 在 他 ,

狄公将他一看，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [ænd; ənd] ['əʊvəli] ['kɔːʃəs] ['pɜːs(ə)n] .
However , he was a pedantic and overly cautious person .
然而 , 他 曾是 一个 迂腐的 和 过于 谨慎 人 .

却是一个迂腐拘谨之人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Because he was a scholar who had passed the imperial examinations .
因为 他 曾是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

因为他是一个举人，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be too negligent .
我们 敢 不是 是 也 疏忽 .

不敢过于怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stood up and asked :
他 然后 站立 向上 和 问 :

当时起身问道：

" [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [tæŋ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['gɪv(ə)n] [neɪm] - , [sɜː(r)] ? "
" Is your surname Tang and your given name Dezhong , sir ? "
" 是 你的 姓 唐 和 你的 给定 姓名 - , 先生 ? "

“先生可是姓汤名叫得忠么？”

[tæŋ] - [sed] :
Tang Dezhong said :
唐 - 说 :

汤得忠说道：

" [ðə; ði] ['skɑːlərz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tæŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - . "
" The scholar's surname is Tang , and his given name is Dezhong . "
" 这 学者的 姓 是 唐 , 和 他的 给定 姓名 是 - . "

“举人正是姓汤名叫得忠，

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['siːkrət] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
I do not know the father's secret in the night .
我 做 不是 知道 这 父亲的 秘密 在 这 夜晚 .

不知父台黉夜差提，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What exactly is the reason ?
什么 确切地 是 这 原因 ?

究竟为何缘故？

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] , [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
After being recommended by their hometown , a successful candidate in the provincial examination . . .
后 存在 受到推崇的 经过 他们的 家乡 ， 一个 成功的 候选人 在 这 省级 考试 . . .

举人自乡荐之后，

['riːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] ,
Reading with the door closed ,
阅读 和 这 门 关闭 ，

闭户读书，

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] .
Teaching and learning is a joy .
教学 和 学习 是 一个 喜悦 .

授徒乐业，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][deə(r)] [nɒt] [kleɪm] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ˌɪmprə'praɪəti] ,
Although I dare not claim that I should not speak of impropriety ,
虽然 我 敢 不是 宣称 那 我 应该 不是 说话 的 不当行为 ，

虽不敢自谓非礼勿言、

[duː; də] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)] .
Do not do anything improper .
做 不是 做 任何事物 不当 .

非礼勿动，

[ðæt] [trænz'ɡreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ruːlz] ,
That transgression and violation of rules ,
那 越轨行为 和 违反 的 规则 ，

那逾矩犯规之事，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] ['testɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They never dared to begin testing it .
他们 绝不 敢于 到 开始 测试 它 .

从不敢开试其端。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] ['kærəktə(r)] . . .
If one were to judge a person's character . . .
如果 一 是 到 法官 一个 人的 特点 . . .

若举人之为人，

[stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [send] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
Still want to send officials to escort them .
仍然 想 到 发送 官员 到 护送 他们 .

仍欲公差提押、

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['entə(r)][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Officials enter the gate .
官员 进入 这 门 .

官吏入门，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['stjuːd(ə)nt] . . .
Little did they know that the cunning and unruly student . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 狡猾 和 不羁 学生 . . .

正不知那刁监劣生，

[rəʊɡ] [ænd; ənd]['treɪtə(r)] ,
Rogue and traitor ,
流氓 和 叛徒 ，

流氓奸宄，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ?
How should we deal with this ?
如何 应该 我们 交易 和 这 ?

更何以处治?

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The scholar did not understand the reason .
这 学者 做过 不是 理解 这 原因 .

举人不明其故,

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , ['fɑːðə(r)] .
I humbly request your guidance , Father .
我 谦卑地 要求 你的 指导 , 父亲 .

尚求父台明示。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [hɪm] [spaʊt] [ðiːz] [pɪ'dæntɪk] [wɜːdz] ,
When Judge Di heard him spout these pedantic words ,
什么时候 法官 迪 听到 他 喷口 这些 迂腐的 字 ,

狄公听他说了这派迂腐之言,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['kændɪdət] .
He was indeed an honest candidate .
他 曾是 的确 一个 诚实的 候选人 .

确是个诚实的举子。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] ['eksələnt] [ɪn] [bəʊθ] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ˌækə'demɪks] .
Your husband is excellent in both character and academics .
你的 丈夫 是 出色的 在 两个都 特点 和 学者 .

“你先生品学兼优,

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] .
He has long been respected and admired by this place .
他 有 长的 到过 受人尊敬 和 钦佩 经过 这 地方 .

久为本处钦敬。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] .
It can be known that the smoke was used to capture different kinds of creatures .
它 能 是 已知 那 这 抽烟 曾是 用过的 到 捕获 不同的 种类 的 生物 .

可知熏获异类,

[dʒeɪd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ʃeɪp] ,
Jade has a special shape ,
玉 有 一个 特别的 形状 ,

玉石殊形,

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Inconsistent education
不一致 教育

教化不齐,

[ðæt] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] [fɔːlt] .
That is one's own fault .
那 是 一个人的 自己的 过错 .

便是自己的过失。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)]
The students taught by the master
这 学生 教授 经过 这 掌握

先生所授的门生，

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [ˌækə'demɪk] [pə'fɔːməns]
His conduct and academic performance
他的 执行 和 学术的 表现

其品学行为，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔːz] , [sɜː(r)] ?
Is it the same as yours , sir ?
是 它 这 相同的 作为 你的 ， 先生 ？

也与先生一样么？”

[tæŋ] - [hɜːd] [ðɪs] :
Tang Dezhong heard this :
唐 - 听到 这 ：

汤得忠听道：

" ['fɑːðə(r)] [taɪz] [wɜːdz] , "
" Father Tai's words , "
" 父亲 泰的 字 ， "

“父台之言，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] ,
Although it is reasonable ,
虽然 它 是 合理的 ，

虽是合理，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stjʊdnts] [hiː; hi] [tɔːt] ,
But the students he taught ,
但 这 学生 他 教授 ，

但所教之学生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['saɪənz] [ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] .
They were all scions of prominent families .
他们 是 全部 接穗 的 著名的 家庭 .

俱属世家子弟，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌnset] ,
There is no time for sunset ,
那里 是 不 时间 为了 日落 ，

日无暇暮，

[naɪt] ['riːdɪŋ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['rɪgərəs] .
Night reading is especially rigorous .
夜晚 阅读 是 尤其 严格的 .

夜读尤严，

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊmwɜːk] ,
The depth of the homework ,
这 深度 的 这 家庭作业 ，

功课之深，

['nʌθɪŋ] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðɪs] .
Nothing surpasses this .
没有什么 超越 这 .

无过于此。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [liːvz] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
And he never leaves his house .
和 他 绝不 树叶 他的 房子 .

且从来足不出户，

[weə(r)] [kʊd; kəd] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpən] ?
Where could something unexpected happen ?
在哪里 可以 某物 意外 发生 ?

哪里有意外之事?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [taɪ] [hæz; həz] [ˌmɪs'hɜːd] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [sed] ?
Could it be that Father Tai has misheard what others have said ?
可以 它 是 那 父亲 泰 有 误听 什么 其他的 有 说 ?

莫非是父台误听人言么?”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Di laughed and said :
法官 迪 笑了 和 说 :

狄公笑道:

" [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] , [ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . . "
" Since taking office , this county magistrate . . . "
" 自从 采取 办公室 , 这 县 地方法官 . . . "

“本县莅任以来,

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [fækts] .
All are based on facts .
全部 是 基于 在 事实 .

皆实事求是,

[ɪf] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kɒndʌktid] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kən'fɜːmd] [keɪs] .
If no further investigation is conducted , there is no confirmed case .
如果 不 更远 调查 是 实施 , 那里 是 不 确认的 案件 .

若不访有确证,

['nevə(r)][ækt] ['ræʃli] .
Never act rashly .
绝不 行为 贸然 .

从不鲁莽从事。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] . . .
Your husband said that his disciples . . .
你的 丈夫 说 那 他的 门徒 . . .

你先生说所授门徒,

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] .
All were disciples of prominent families .
全部 是 门徒 的 著名的 家庭 .

皆世家弟子,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪənz] [ɒv; əv] [ˌærɪstə'krætɪk] ['fæmɪlɪz] . . .
Could it be that the scions of aristocratic families . . .
可以 它 是 那 这 接穗 的 贵族 家庭 . . .

难道世家的子弟,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ə'baʊt] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] ?
Is it just about following the rules ?
是 它 只是 关于 下列的 这 规则 ?

就是循规蹈矩的么?

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] ['meni] [j'iəz] [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['stjuːd(ə)nt] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] [biːn] [wɪð] [juː; jʊ]
And tell me , how many years has your student surnamed Xu been with you
和 告诉 我 , 如何 许多 年 有 你的 学生 姓氏 徐 到过 和 你
[sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ?
since you were born ?
自从 你 是 出生 ?

且问你姓徐的学生从你先生几载了?

[hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz]
His actions
他的 行动

他的所做所为，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [keɪsɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['hjuːmən] [laɪvz; lɪvz] .
All of these are cases involving human lives .
全部 的 这些 是 案例 涉及 人类 生活 .

皆关系人命案件，

[sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)]
Such behavior
这样的 行为

那等行为，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˌɪli'gæləti] .
This is the height of illegality .
这 是 这 高度 的 非法 .

不法已极点了，

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [nəʊ] ?
Does your husband know ?
做 你的 丈夫 知道 ?

你先生可否知道么？”

[tæŋ] - [rɪ'plaɪd] :
Tang Dezhong replied :
唐 - 回复 :

汤得忠回说道：

" [ðæts] ['iːv(ə)n] ['streɪndʒə(r)] , "
" That's even stranger , "
" 那就是 甚至 陌生人 , "

“这更奇了，

['ʌðə(r)z] [ɔː(r)] [sə'spɪʃəs]
Others or suspicious
其他的 或者 可疑的

别人或者可疑，

[haʊ'evə(r)] , [tʃʊ] - ['æbsəluːtli] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
However , Xu Xuesheng absolutely did not do such a thing .
然而 , 徐 - 绝对地 做过 不是 做 这样的 一个 事物 .

惟徐学生断无此事，

[wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] .
We cannot say he is the murderer simply because his surname is Xu .
我们 不能 说 他 是 这 凶手 简单地 因为 他的 姓 是 徐 .

不能因他姓徐便说他是命案的凶手。

[dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [keɪs] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
Just now , you mentioned the murder case involving the man surnamed Xu .
只是 现在 , 你 提及 这 谋杀 案件 涉及 这 男人 姓氏 徐 .

方才贵差说那姓徐的命案，

['fɑːðə(r)] ['terəs] ['temp(ə)l]
Father Terrace Temple
父亲 阳台 寺庙

父台宿庙，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
One of them was surnamed Xu .
一 的 他们 曾是 姓氏 徐 .

有一姓徐的在内，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fæn'tæstɪkəl] [ænd; ənd] [bɪ'zɑː(r)] [ɪ'vent] .
This is a fantastical and bizarre event .
这 是 一个 奇幻 和 怪异 事件 .

此乃梦幻离奇之事，

[wɒt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
What evidence is there to back it up ?
什么 证据 是 那里 到 后退 它 向上 ?

何足为凭?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [fækt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['rekləs] .
Moreover , this fact is that the father was reckless .
而且 , 这 事实 是 那 这 父亲 曾是 鲁莽 .

而且此事实是父台孟浪，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] .
The case of the absolute absence of a shadow .
这 案件 的 这 绝对 缺席 的 一个 阴影 .

绝无形影之案。

[æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ˌekshjuː'meɪʃn] [ænd; ənd] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] .
An immediate exhumation and examination were conducted .
一个 即时 开棺验尸 和 考试 是 实施 .

遽行开棺检验，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
As a result , he was punished in return .
作为 一个 结果 , 他 曾是 受到惩罚 在 返回 .

以至身遭反坐，

[tuː; tə] ['ruːɪn] [wʌnz] ['fjuːtʃə(r)]
To ruin one's future
到 废墟 一个人的 未来

误了前程，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai] ['kænɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ'self] [fɜːst] .
At this moment , I cannot think of myself first .
在 这 片刻 , 我 不能 思考 的 我 第一的 .

此时不能够顾全自己，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [tʃʊ] .
He then pointed to someone surnamed Xu .
他 然后 尖 到 某人 姓氏 徐 .

便指姓徐的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .
He was the murderer .
他 曾是 这 凶手 .

就为凶手。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['redʒɪstəd] ['dʒentri] ,
Not to mention that his father was a registered gentry ,
不是 到 提到 那 他的 父亲 曾是 一个 挂号的 绅 ,

莫说他父台是在籍的缙绅，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neiʃənz] [æz; əz] [æn; ən] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
Taking the candidates for the imperial examinations as an example ,
采取 这 候选人 为了 这 帝国 考试 作为 一个 例子 ,

即以举子而论，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['ɡʌvənmənt] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The local government has such officials who bring disaster to the people .
这 当地的 政府 有 这样的 官员 WHO 带来 灾难 到 这 人们 .

地方有此殃民之官，

[wiː; wi] [kænt] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
We can't ignore it anymore .
我们 不能 忽略 它 不再 .

也不能置之不理了。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [tæŋ] - [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kən'vikʃənz] .
Judge Di saw that Tang Dezhong remained steadfast in his convictions .
法官 迪 锯 那 唐 - 剩余 坚定不移 在 他的 定罪 .

狄公见汤得忠矢口不移,

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] , [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] .
On behalf of Xu Detai , he denied the allegations .
在 代表 的 徐 详情 , 他 否认 这 指控 .

代那徐德泰抵赖,

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [flai] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but fly into a rage and said :
他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 和 说 :

不禁大怒道:

" [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
" This county is established because you are a scholar who passed the imperial
" 这 县 是 已确立的 因为 你 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
examination . "
考试 . "

“本县因你是个举子,

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Ultimately , they are the very essence of poetry and literature .
最终 , 他们 是 这 非常 本质 的 诗 和 文学 .

究竟是诗文骨肉,

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,
Refusing to involve the innocent ,
拒绝 到 涉及 这 清白的 ,

不肯牵涉无辜,

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

你还不知,

[aɪm] [dʒʌst] [kən'fjuːzd] .
I'm just confused .
我是 只是 使困惑 .

自己糊涂,

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'tekʃ(ə)n] ,
To prevent detection ,
到 防止 检测 ,

疏以防察,

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ænd; ənd] [ræm] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kaʊnti] .
They dared to confront and ram into this county .
他们 敢于 到 面对 和 内存 进入 这 县 .

反敢挺撞本县。

[ɪf] [nəʊ] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ɪz] ['spesɪfaɪd]
If no empirical evidence is specified
如果 不 经验 证据 是 指定的

若不指明实证,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] , ['pɒsəbli] [biː; bi] [kən'vɪnst] !
How could you , a muddle - headed and pedantic scholar , possibly be convinced !
如何 可以 你 , 一个 混乱 - 标题 和 迂腐的 学者 , 可能 是 确信 !

教你这昏愦的腐儒岂能心服！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)] [gɑːd] .
He was ordered to remain under guard .
他 曾是 订购 到 保持 在下面 警卫 .

命人仍将他看管，

[ðeɪ] [brɔːt] [tʃʊ] - ['lʌvə(r)] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They brought Xu Detai's lover up for interrogation .
他们 带来 徐 - 情人 向上 为了 审讯 .

即带徐德泰奸夫上来审问。

[daʊ; taʊ][gæn] [ə'griːd] .
Tao Gan agreed .
道 甘 同意 .

陶干答应一声，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɒn] ['djuːti] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdərs] ,
The person on duty according to orders ,
这 人 在 责任 根据 到 订单 ,

随命值日差人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hiː; hi] [kaɪz] [haʊs] . . .
Upon arriving at He Kai's house . . .
之上 抵达 在 他 凯的 房子 . . .

到何恺家内，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [hɪə(r)] .
Bring the criminals here .
带来 这 罪犯 这里 .

将人犯带来。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] .
The messenger was ordered to go .
这 信使 曾是 订购 到 去 .

差人奉命前去，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一刻，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] .
The person has been brought .
这 人 有 到过 带来 .

人已带到。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɪm] ['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
When Judge Di saw him kneeling on the ground ,
什么时候 法官 迪 锯 他 跪着 在 这 地面 ,

狄公见他跪在地下，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ['kləʊsli] ,
Looking at him closely ,
寻找 在 他 密切 ,

细细将他一看，

[ðæt] [feɪs] ,
That face ,
那 脸 ,

那副面目，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['hænsəm] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] .
He was an extremely handsome and good man .
他 曾是 一个 极其 英俊的 和 好的 男人 .

却是一个极美的好男子。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下思道：

" [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['hɑːlət] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [hɪm] . "
" No wonder that harlot took a fancy to him . "
" 不 想知道 那 妓女 采取 一个 想要 到 他 . "

“无怪那淫妇看中于他。

[hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪtfl] ['pɜːs(ə)n] .
He's such a hateful person .
他是 这样的 一个 可恶 人 .

可恨他这人，

[ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['tælənt] ,
A show of talent ,
一个 展示 的 天赋 ,

一表人材，

[nɒt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,
Not returning to the right path ,
不是 返回 到 这 正确的 小路 ,

不归于正，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [kraɪm] ,
Having committed this crime ,
拥有 坚定的 这 犯罪 ,

做了这犯罪之事，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
The county has no choice but to punish them according to the law .
这 县 有 不 选择 但 到 惩治 他们 根据 到 这 法律 .

本县也只得尽法惩治了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

当即大声喝道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] ? "
" Are you Xu Detai ? "
" 是 你 徐 详情 ? "

“你就是徐德泰么？

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We have been looking for you in this county for a long time .
我们 有 到过 寻找 为了 你 在 这 县 为了 一个 长的 时间 .

本县访得你已久，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌæpri'hend] ,

Now that they have been apprehended ,

现在 那 他们 有 到过 被捕 ,

今日既已缉获，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð] [baɪ] [dʒəʊ] ?

How will you commit adultery with Bi Zhou ?

如何 将要 你 犯罪 通奸 和 双 周 ?

你且将如何同毕周氏通奸，

[haʊ] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [baɪ] [ʃʌn]

How to murder Bi Shun

如何 到 谋杀 双 回避

如何谋害毕顺，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [sə'plaɪ] ,

One by one , from the actual supply ,

一 经过 一 , 从 这 实际的 供应 ,

一一从实供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .

To avoid suffering punishment and hardship .

到 避免 痛苦 惩罚 和 困境 .

免致受刑吃苦。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .

It is known that the county has the strictest legislation .

它 是 已知 那 这 县 有 这 最严格的 立法 .

可知本县立法最严，

[sɪns] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [lɑːst] [taɪm] ,

Since the coffin was opened last time ,

自从 这 棺材 曾是 打开 最后的 时间 ,

既已前次开棺，

[pliːz] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .

Please arrange it yourself .

请 安排 它 你自己 .

自行请处，

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] . . .

If this matter is not brought to light . . .

如果 这 事情 是 不是 带来 到 光 . . .

若不将这事水落石出，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ʌp] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] !

They wouldn't give up even if they wanted to !

他们 不会 给 向上 甚至 如果 他们 通缉 到 !

于心也不肯罢休！

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['keəfəli] .

Please provide the details carefully .

请 提供 这 细节 小心 .

你且细细供来，

[ðɪs] ['kaʊnti] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [grɑːnt] [æn; ən] [ˌekstrədʒu'dɪʃl] ['feɪvə(r)] .

This county may be able to grant an extrajudicial favor .

这 县 可能 是 有能力的 到 授予 一个 法外 偏爱 .

本县或可施法外之恩，

[jʊl] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ;

You'll risk your life ;

你会 风险 你的 生活 ;

超豁你命；

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ðæts] [beɪst] [ɒn] ['riːəl] ['evɪdəns] .
That's based on real evidence .
那就是 基于 在 真实的 证据 .

那真凭实证，

[juː; jʊ] [kænt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
You can't deny it !
你 不能 否定 它 !

也不容你抵赖的！”

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] ['stɜːnli] .
Xu Detai saw that Di Zheng was speaking sternly .
徐 详情 锯 那 迪 郑 曾是 请讲 严厉地 .

徐德泰见狄公正言厉色，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
Although I was afraid ,
虽然 我 曾是 害怕的 ,

虽是心下惧怕，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
At this moment , during the interrogation ,
在 这 片刻 , 期间 这 审讯 ,

当此一时审问，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He always refuses to admit it .
他 总是 拒绝 到 承认 它 .

总不肯承认，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

乃回答说道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] . "
" The student is from a distinguished family . "
" 这 学生 是 从 一个 杰出的 家庭 . "

“学生乃世家子弟，

['ænˌsɛstərz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑːðə(r)] ,
Ancestor's biological father ,
祖先的 生物 父亲 ,

先祖生父，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɜːvd] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They all served as officials outside the capital .
他们 全部 服务 作为 官员 外部 这 首都 .

皆作外官。

[strɪkt] ['fæməli] [ruːlz]
Strict family rules
严格的 家庭 规则

家法森严，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] ?
How dare I overstep the bounds of propriety ?
如何 敢 我 超越 这 界限 的 礼 ?

岂敢越礼？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [baɪ][maɪ] [saɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . . .
Moreover , with Mr . Tang by my side day and night . . .
而且 , 和 先生 . 唐 经过 我的 边 天 和 夜晚 . . .

而况有汤先生朝夕相处，

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Eating and living together ,
吃 和 活的 一起 ,

饮食同居，

[ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] - [ə'bɪlətiz] .
This is proof of the students ' abilities .
这 是 证明 的 这 学生 - 能力 .

此便是学生的明证。

['fɑː.ðərz] ['plætfɔːm] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] [ɪm'pruːvd] ['kwɒləti] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt] .
Father's platform inexplicably improved quality in the dark of night .
父亲的 平台 莫名其妙地 改进 质量 在 这 黑暗的 的 夜晚 .

父台无故黑夜提质，

[ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ə'dʌltəri]
Involved in adultery
涉及 在 通奸

牵涉奸情，

[nəʊ] [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
No one dares to act recklessly in this matter .
不 一 敢于 到 行为 鲁莽地 在 这 事情 .

这事无论不敢胡行。

['ɑːftə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After observing and hearing for several days ,
后 观察 和 听力 为了 一些 天 ,

连日观耳闻，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] .
They all came and passed by .
他们 全部 来了 和 通过了 经过 .

皆来经过。

[wiː; wi] [ɪm'plɔː(r)] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
We implore the authorities to investigate further .
我们 恳求 这 当局 到 调查 更远 .

还求父台再为明察侦访，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Release the innocent .
发布 这 清白的 .

开释无辜，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] .
This is truly a matter of virtue and convenience .
这 是 真的 一个 事情 的 美德 和 方便 .

实为德便。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Di laughed and said :
法官 迪 笑了 和 说 :

狄公笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['klevə(r)] ['retərɪk] [ænd; ənd] ['nɒns(ə)ns] . "
" Your words are just clever rhetoric and nonsense . "
" 你的 字 是 只是 聪明的 修辞 和 废话 . "

“你这派巧语胡供，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli] ['bʊli] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ['hʌzbənd] .
They can only bully your muddle - headed husband .
他们 能 仅有的 欺负 你的 混乱 - 标题 丈夫 .

只能欺你那个昏愦的先生，

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['kiːnli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
This county is keenly aware of the details .
这 县 是 敏锐地 意识到的 的 这 细节 .

本县明察秋毫，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [wɪð] [ɪk'skjuːzɪz][ænd; ənd][laɪz] ?
How dare you try to evade the issue with excuses and lies ?
如何 敢 你 尝试 到 逃避 这 问题 和 借口 和 谎言 ?

岂容你饰词狡赖？

[ɪf] ['tɔːtʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] . . .
If torture is not used in this case . . .
如果 酷刑 是 不是 用过的 在 这 案件 . . .

此案若不用刑拷问，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kən'fes] .
It is unlikely that he will confess .
它 是 不太可能 那 他 将要 承认 .

定难供认。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
And I will go with you .
和 我 将要 去 和 你 .

且同你前去，

[lɪft] [ʌp] [ðə; ði]['selə(r)]
Lift up the cellar
举起 向上 这 地窖

将地窖揭起，

[weə(r)] [ɪg'zæktli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] ?
Where exactly does it lead ?
在哪里 确切地 做 它 带领 ?

究竟通于何处，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
At that time , everyone was watching .
在 那 时间 , 每个人 曾是 观看 .

那时众目昭彰，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] ,
Although you have a hundred or a thousand words ,
虽然 你 有 一个 百 或者 一个 千 字 ,

虽你百喙千言，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
You will not be allowed to deny it .
你 将要 不是 是 允许 到 否定 它 .

也不容你辩赖。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He immediately stood up after saying that .
他 立即地 站立 向上 后 说 那 .

说完即忙起身，

['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Ordered Ma Rong and all the servants ,
订购 马 荣 和 全部 这 仆人 ,

令马荣同众差役，

[brɪŋ] [tæŋ] - [bæk] ,
Bring Tang Dezhong back ,
带来 唐 - 后退 ,

带回汤得忠，

[ænd; ənd] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
And Xu Detai and the other two ,
和 徐 详情 和 这 其他 二 ,

并徐德泰两人，

[gəʊ] [ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [keɪs] .
Go and file a case .
去 和 文件 一个 案件 .

前去起案。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [left] ,
After everyone left ,
后 每个人 左边 ,

众人出去之后，

['sʌd(ə)nli] , [kraɪz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , cries and shouts came from outside .
突然 , 哭泣 和 喊叫 来了 从 外部 .

忽然外面哭喊连声，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ˌɪn'saɪd] .
He cursed all the way inside .
他 被诅咒的 全部 这 方式 里面 .

一路骂入里头，

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

只听那妇人言道：

" [juː; jʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" You corrupt official , "
" 你 腐败 官方的 , "

“你这狗官，

[pʊt] [maɪ] [waɪf] [bæk] .
Put my wife back .
放 我的 妻子 后退 .

将我媳妇儿放回，

[nɒt] ['meni] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] ,
Not many days have passed ,
不是 许多 天 有 通过了 ,

还未曾有多日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] ,
If it had been the case that the murderer was apprehended ,
如果 它 有 到过 这 案件 那 这 凶手 曾是 被捕 ,

果曾是缉获凶手，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
Bring them in for confrontation .
带来 他们 在 为了 对抗 .

提来对质，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Suddenly , it vanished without a trace .
突然 , 它 消失了 没有 一个 痕迹 .

忽又无影无形的，

[ˌɪntrə'djuːs] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
Introduce good people ,
介绍 好的 人们 ,

牵设好人，

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ,

半夜更深，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [men] ,
There are many men ,
那里 是 许多 男人 ,

有许多男子，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They rushed into the house .
他们 匆忙 进入 这 房子 .

拥入家内来。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
You are the one who brought it up .
你 是 这 一 WHO 带来 它 向上 .

提人是你，

[jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] !
You're the one who released them !
你是 这 一 WHO 发布 他们 !

放人也是你!

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] [rɪ'zɒlvd] [tə'deɪ] ,
If this matter is not resolved today ,
如果 这 事情 是 不是 已解决 今天 ,

今日不将这此事办明，

[doʊnt] [seɪ] [aɪm][æn; ən][əʊld][ænd; ənd] ['juːsləs] ['pɜːs(ə)n] .
Don't say I'm an old and useless person .
不 说 我是 一个 老的 和 无用 人 .

莫说我年老无用之人，

[aɪl] ['defɪnətli] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I'll definitely go with you to Yanzhou to change the situation .
患病的 确实 去 和 你 到 兖州 到 改变 这 情况 .

定与你到兖州扭控，

[ˌpriː'mɛdəˌteɪtɪdli] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˌdisə'bei] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ,
Premeditatedly using this crime of disobeying the superior ,
蓄意的 使用 这 犯罪 的 违抗命令 这 优越的 ,

预借当这忤逆官长的罪名，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [sə'vaɪv] [naʊ] .
There's no way we can survive now .
有 不 方式 我们 能 存活 现在 .

横竖也不能活命了。”

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] , ['kraɪɪŋ] .
She walked inside , crying .
她 步行 里面 , 哭泣 .

一头哭着向里面走来。

[ˌdiː 'aɪ] - [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli] .
Di Gongzhi was from the Tang family .
迪 - 曾是 从 这 唐 家庭 .

狄公知是唐氏，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

赶着说道：

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

“你来的正好，

[ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I can take you with me .
我 能 拿 你 和 我 .

可将你一起带去，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [əb'skjʊə(r)] [pleɪs] .
So that you won't be unaware of this obscure place .
所以 那 你 惯于 是 不知情 的 这 朦胧 地方 .

免致你不知这暗昧的地方。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [men] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He then ordered men to serve him .
他 然后 订购 男人 到 服务 他 .

又命人役，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hiː; hi] [kaɪz] [həʊm] ,
Arriving at He Kai's home ,
抵达 在 他 凯的 家 ,

到何恺家中，

[brɪŋ] [baɪ] - [hɪə(r)] .
Bring Bi Zhoushi here .
带来 双 - 这里 .

将毕周氏提来。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[ðen] ['evriwʌn] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Then everyone left the shop .
然后 每个人 左边 这 店铺 .

然后众人出了店门，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tæŋ] - [haʊs] .
They arrived at Tang Dezhong's house .
他们 到达的 在 唐 - 房子 .

来至汤得忠家内。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['evriwʌn] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
At this time , everyone in Huanghua Town knew about this .
在 这 时间 , 每个人 在 黄花 镇 知道 关于 这 .

此时皇华镇上无不知道这事，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [sɒlvd] .
Come and see how this case is solved .
来 和 看 如何 这 案件 是 已解决 .

前来看破此案，

['kraʊdɪd] ,
Crowded ,
挤 ,

纷纷拥挤，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Standing in front of the door .
常设 在 正面 的 这 门 .

站在门前。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [went] [ɪn] [fɜːst] .
Di Gong went in first .
迪 锣 去 在 第一的 .

狄公先走进去，

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
After settling down in the study ,
后 安顿 向下 在 这 学习 ,

在书房坐定，

[wʌns] ['evriwʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Once everyone has arrived ,
一次 每个人 有 到达的 ,

等群人到齐，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃʊ] - [ruːm] .
They then went to Xu Detai's room .
他们 然后 去 到 徐 - 房间 .

随后来至徐德泰房中，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selə(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Pointing to the cellar , he asked :
指向 到 这 地窖 , 他 问 :

指着那个地窖问道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] . . . "
" Since you come from a family of scholars . . . "
" 自从 你 来 从 一个 家庭 的 学者们 . . . "

“你既是读书世家子弟，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒntent] [wɪð] [wʌnz] [lɒt] .
One should be law - abiding and content with one's lot .
一 应该 是 法律 - 遵守 和 内容 和 一个人的 很多 .

理应安分守己，

[waɪ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] [freɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['bedruːm] ?
Why under the bed frame in the bedroom ?
为什么 在下面 这 床 框架 在 这 卧室 ?

为何在卧房床架之下，

[dɪg] [ðɪs] [ˌʌndə'graʊnd] ['selə(r)] ,
Dig this underground cellar ,
挖 这 地下 地窖 ,

挖这一个地窖，

[wɒt] [ɪz] [ɪts] [juːz] ?
What is its use ?
什么 是 它是 使用 ?

有何用处？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['hɑːmf(ə)l] [θɪŋz] [bɪ'ləʊ] ?
Are there any other harmful things below ?
是 那里 任何 其他 有害 事物 以下 ?

下面还有什么害人之物么？”

[wen] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Xu Detai arrived at this point ,
什么时候 徐 详情 到达的 在 这 观点 ,

徐德泰到了此时，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
They didn't say a word .
他们 没有 说 一个 单词 .

全不开口。

[mɑː] [rɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ma Rong stepped forward and reported :
马 荣 步 向前 和 据报道 :

马荣上前禀道：

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dʌg] [ʌp] [ðæt] [brɪk] . . . "
" Since the old man has already dug up that brick . . . "
" 自从 这 老的 男人 有 已经 挖 向上 那 砖 . . . "

“太爷既已将那方砖挖起，

[bɪ'ləʊ] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dɔː(r)] .
Below is simply a hidden door .
以下 是 简单地 一个 隐 门 .

下面无非是个暗门，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
It leads to another place .
它 线索 到 其他 地方 .

通于别处。

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
Let me go and investigate further .
让 我 去 和 调查 更远 .

小人且再去探一探。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] . - [hænd] .
He then took the candlestick from Mrs . Qiao's hand .
他 然后 采取 这 烛台 从 太太 . - 手 .

说着向乔太手中取了烛台，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside and take a look .
去 里面 和 拿 一个 看 .

到里面一照。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [diːp] .
It was only two or three feet deep .
它 曾是 仅有的 二 或者 三 脚 深的 .

只见有二三尺深，

[ə; eɪ] [diːp] [pɒnd] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə] [ðæt] [wɔːl] .
A deep pond leads directly to that wall .
一个 深的 池塘 线索 直接地 到 那 墙 .

一个深塘直通那墙壁，

[bəʊθ] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [frɒm; frəm] ['wʊdn] [bɔːdz] .
Both the top and bottom are cut from wooden boards .
两个都 这 顶部 和 底部 是 切 从 木制的 板 .

上下皆是木板切成，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sɔɪl] .
There was no soil .
那里 曾是 不 土壤 .

并无泥土。

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] [bel] [wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The copper bell was only in the air .
这 铜 钟 曾是 仅有的 在 这 空气 .

见那个铜铃惟在空中，

[ɪts] [ə; eɪ] [kəʊd] .
It's a code .
它是 一个 代码 .

知是个暗号，

[ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [bel] [rəʊp] .
Then he pulled out the bell rope .
然后 他 拉 出去 这 钟 绳索 .

便将铃绳一抽，

[ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
A loud bang .
一个 大声 砰 .

响亮一声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊdn] [plæŋk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
There was a wooden plank in front of me .
那里 曾是 一个 木制的 板 在 正面 的 我 .

见前面有块木板，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] .
Suddenly it opened .
突然 它 打开 .

忽然开下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] , [raʊnd] [həʊl] .
It was just a small , round hole .
它 曾是 只是 一个 小的 , 圆形的 洞 .

却是一个小小的圆洞，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [tɪəz] [ɒv; əv] [kwɪlts] .
There are four or five tiers of quilts .
那里 是 四 或者 五 层级 的 被子 .

有四五层被台。

[mɑː] [rɒŋ] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ['plætfɔːm] .
Ma Rong stepped onto the performance platform .
马 荣 步 到 这 表现 平台 .

马荣举步由技台上去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [skweə(r)] .
There was a place that was about four feet square .
那里 曾是 一个 地方 那 曾是 关于 四 脚 正方形 .

约有四尺见方一个所在。

[ðə; ði] [wei] [aʊt] [wɒz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The way out was invisible from all sides .
这 方式 出去 曾是 无形的 从 全部 侧面 .

四面俱看不出门路，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] .
I don't know how it connects to the neighbor's house .
我 不 知道 如何 它 连接 到 这 邻居 房子 .

不知由何处通着隔壁。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
They are watching from various places .
他们 是 观看 从 各种各样的 地方 .

正在各处观看，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He raised his head .
他 提高 他的 头 .

将头一抬，

[ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [skweə(r)] [brɪk] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] .
I noticed a square brick above it , forming a support .
我 注意到 一个 正方形 砖 多于 它 , 成型 一个 支持 .

早见上面有块方砖为头顶起，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['hæpi] .
I am not happy .
我 是 不是 快乐的 .

心下不好欢喜，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] .
He then handed the candlestick to Mrs . Qiao .
他 然后 递交 这 烛台 到 太太 . 乔 .

随将烛台递与乔太，

[reɪz] [bəuθ] [hændz] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise both hands above your head .
增加 两个都 双手 多于 你的 头 .

两手举过头顶，

[teɪk] [ðæt] [brɪk] .
Take that brick .
拿 那 砖 .

将那方砖取过。

[ə; eɪ] [feɪnt] [lait] [ʃɒn] [ɪn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
A faint light shone in from above .
一个 头晕的 光 闪耀 在 从 多于 .

隐隐的上面射进亮光，

[piːk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ə'gen] .
Peek out of the cave again .
窥视 出去 的 这 洞穴 再次 .

再伸头向洞外看去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bedpəʊst] [ɪn] [baɪ] [ʃʌnz] [ruːm] .
It was on the bedpost in Bi Shun's room .
它 曾是 在 这 床柱 在 双 避 房间 .

正是那毕顺房中床柱之上。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [biːn] [sɒlvd]
Ma Rong saw that the case had been solved
马 荣 锯 那 这 案件 有 到过 已解决

马荣见案已破，

[ai] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
I was standing inside the room .
我 曾是 常设 里面 这 房间 .

自己站在房内，

['tʃaʊ] [taɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Qiao Tai opened the door .
乔 泰 打开 这 门 .

命乔太开了房门，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ]['fæməli] ,
From the gate of the Bi family ,
从 这 门 的 这 双 家庭 ,

由毕家大门,

[ɡəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] ,
Go around to the street ,
去 大约 到 这 街道 ,

绕至街上,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
We arrived at the gate of the Tang family's residence .
我们 到达的 在 这 门 的 这 唐 家庭的 住宅 .

到了汤家大门口。

['evriwʌn] [sɔː] [hɪm] [kʌm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Everyone saw him come in from outside ,
每个人 锯 他 来 在 从 外部 ,

众人见他由外面进来,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
They were all quite surprised .
他们 是 全部 相当 惊讶 .

心下无不诧异,

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [tæŋ] :
He then said to Mrs . Tang :
他 然后 说 到 太太 . 唐 :

只见他向唐氏说道:

" [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] , "
" The back door of your residence , "
" 这 后退 门 的 你的 住宅 , "

"尊府的后门,

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have already paid my respects .
我 有 已经 有薪酬的 我的 尊重 .

已经瞻仰了。

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Please come and watch .
请 来 和 手表 .

请你前来观看吧。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Judge Di was in the room .
法官 迪 曾是 在 这 房间 .

狄公正在房中,

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] ['mesɪdʒ] .
Wait for the next message .
等待 为了 这 下一个 信息 .

等下面的消息,

[waɪl] ['medɪteɪtɪŋ] ,
While meditating ,
尽管 冥想 ,

正在静坐之下,

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [spiːk] .
Suddenly , I heard Mrs . Qiao come in and speak .
突然 , 我 听到 太太 . 乔 来 在 和 说话 .

忽听乔太在面前进来说话,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] ,
Knowing that the door leads to the next room ,
会心 那 这 门 线索 到 这 下一个 房间 ,

知已通到间壁，

[ɪn'tenʃənəli] [səʊ] ,
Intentionally so ,
故意 所以 ,

有意如此，

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] ['waɪdspred] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
The special envoy was met with widespread observation .
这 特别的 使者 曾是 遇见 和 广泛 观察 .

特使众人观望。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

当即问道：

" ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] , [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" Mrs . Qiao , come up here . "
" 太太 . 乔 , 来 向上 这里 . "

“乔太上来。

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] [ðæt] [saɪd] ?
But does it lead to that side ?
但 做 它 带领 到 那 边 ?

可是通到那边？”

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Mrs . Qiao replied :
太太 . 乔 回复 :

乔太回道：

" [raɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] "
" Right under the foot of the bed "
" 正确的 在下面 这 脚 的 这 床 "

“正在那床脚之下，

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Please , sir , go down and take a look . "
" 请 , 先生 , 去 向下 和 拿 一个 看 . "

且请太爷下去一看。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [brɪŋ] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [baɪ] [tæŋ] [hɪə(r)] . "
" Bring Mr . Tang and Mrs . Bi Tang here . "
" 带来 先生 . 唐 和 太太 . 双 唐 这里 . "

“你且将汤先生同毕唐氏带来，

[gəʊ] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Go down with the county magistrate .
去 向下 和 这 县 地方法官 .

陪本县一齐下去，

[ðɪs] [kəm'pliːtli] [wʌn] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] .
This completely won them over .
这 完全地 韩元 他们 超过 .

方令他两人心下折服。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Speaking of the servants ,
请讲 的 这 仆人 ,

说着众差人役，

[ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
The two have already been mentioned .
这 二 有 已经 到过 提及 .

已将两人提到，

['grædʒuəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [spɒt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bed] ,
Gradually from the original spot at the foot of the bed ,
逐步地 从 这 原来的 点 在 这 脚 的 这 床 ,

陆续地由床脚原处，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][baɪ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
They arrived at the Bi family's house .
他们 到达的 在 这 双 家庭的 房子 .

到了毕家房中。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tæŋ] - ,
At this time , Tang Dezhong ,
在 这 时间 , 唐 - ,

此时汤得忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] .
He was so anxious that he was dumbfounded .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 目瞪口呆 .

直急得目瞪口呆，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
I wish I could die immediately .
我 希望 我 可以 死 立即地 .

恨不能立刻身死。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Di Gong said to him :
迪 锣 说 到 他 :

狄公向他说道：

[dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['wɪtnəs] [ðɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] ?
Did your husband witness this with his own eyes ?
做过 你的 丈夫 证人 这 和 他的 自己的 眼睛 ?

"这事你先生亲目所观见么？

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
No need to go out ,
不 需要 到 去 出去 ,

不必出门，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðæt] ['mɜːdə(r)] .
But he committed that murder .
但 他 坚定的 那 谋杀 .

可是干了那人命案件，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪbərətli] ['ɪgnərənt] ?
Isn't it because you know this but are deliberately ignorant ?
不是 它 因为 你 知道 这 但 是 故意地 无知 ?

岂不是你知道故昧，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [nɒt] [strɪkt] [ɪ'nʌf] ?
Was the discipline not strict enough ?
曾是 这 纪律 不是 严格的 足够的 ?

教化不严？"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][baɪ] - :
He then said to Bi Tangshi :
他 然后 说 到 双 - :

复向毕唐氏道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['enəmi] , "
" Your son's enemy , "
" 你的 儿子的 敌人 , "

“你儿子仇人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['kæptʃəd] .
It has now been captured .
它 有 现在 到过 捕获 .

今已拿获，

[ðɪs] [pleɪs] .
This place .
这 地方 .

这个所在。

[jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Your wife found it in her room .
你的 妻子 成立 它 在 她 房间 .

你媳妇房中寻出，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ʃiː; ʃi] [steɪz] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [deɪ] .
No wonder she stays at home all day .
不 想知道 她 停留 在 家 全部 天 .

怪不得她终日在家，

['steɪˌɪŋ] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
Staying indoors and not going out ,
入住 室内 和 不是 去 出去 ,

闭门不出，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
But there is another way .
但 那里 是 其他 方式 .

却是另有道路。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] [nɒt] [kən'fjuːzd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] ?
Are you two not confused in your hearts ?
是 你 二 不是 使困惑 在 你的 心 ?

岂非你二人心地糊涂，

[dɪd] [ðɪs] [kɔːz] [baɪ] [ʃʌn] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [æn; ən] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] [kə'læməti] ?
Did this cause Bi Shun to suffer an unimaginable calamity ?
做过 这 原因 双 回避 到 遭受 一个 难以想象 灾害 ?

使毕顺遭了弥天大害？”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [baɪ] - . . .
By this time , Bi Tangshi . . .
经过 这 时间 , 双 - . . .

毕唐氏到了此时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [dɪ'siːvd] [hɪm] .
Only then did he realize that his daughter - in - law had deceived him .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 女儿 - 在 - 法律 有 受骗 他 .

方知为媳妇蒙混，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [deθ] ,
Recalling his son's death ,
回忆 他的 儿子的 死亡 ,

回想儿子身死，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
The pain was so intense it pierced to the bone .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 它 穿孔 到 这 骨 .

不由痛入骨髓，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [kə'læpst] [ˌʌndə'graʊnd] .
He collapsed underground .
他 倒塌 地下 .

昏于地下。

[tæŋ] - [met] [hɪz; ɪz]['stjuːd(ə)nt] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] .
Tang Dezhong met his student Xu Detai .
唐 - 遇见 他的 学生 徐 详情 .

汤得忠见徐德泰这个学生，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði][məʊst] ['heɪnəs] [kraɪmz] ,
To commit the most heinous crimes ,
到 犯罪 这 最多 令人发指的 犯罪 ,

做出不法极顶之事，

[ai] [spend] [ɔːl] [deɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
I spend all day with them ,
我 花费 全部 天 和 他们 ,

自己终日同处，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] ,
Unaware of this hidden story ,
不知情 的 这 隐 故事 ,

不知这件隐情，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dempʃn] ,
Knowing that the crime was beyond redemption ,
会心 那 这 犯罪 曾是 超过 赎回 ,

明知罪无可倭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He was so anxious that tears streamed down his face .
他 曾是 所以 焦虑的 那 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

也是急得两眼流泪，

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He addressed Di Gong :
他 已解决 迪 锣 :

向着狄公说道：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" The scholar was truly unaware of this matter . "
" 这 学者 曾是 真的 不知情 的 这 事情 . "

“此事举人实在不知，

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][hæd; həd] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ['ɜːlɪə(r)] . . .
If only we had known about this incident earlier . . .
如果仅有的 我们 有 已知 关于 这 事件 早些时候 . . .

若早知有此事件，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'tenʃənəli] [kɔːzd] .
It must not have been intentionally caused .
它 必须 不是 有 到过 故意 导致 .

断不能有意酿成。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] ,
Now that the father has revealed it ,
现在 那 这 父亲 有 揭晓 它 ，

现在既经父台揭晓，

[ðə; ði] ['skɑːlərz] ['tiːtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
The scholar's teaching was ineffective .
这 学者的 教学 曾是 无效 .

举人教化无方，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] [ðeə(r)] [gɪlt] .
They had no choice but to confess their guilt .
他们 有 不 选择 但 到 承认 他们的 有罪 .

也只得甘心认罪，

[pliːz] , ['fɑːðə(r)] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] .
Please , Father , investigate and punish Xu Detai .
请 ， 父亲 ， 调查 和 惩治 徐 详情 .

请父台将徐德泰究办就是了。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When Judge Di saw him in this state ,
什么时候 法官 迪 锯 他 在 这 状态 ，

狄公见他这样情景，

[ɪn'sted] , ['ɒfə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Instead , offer a few words of comfort .
反而 ， 提供 一个 很少 字 的 舒适 .

反去安慰两句，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [juːz] ['dʒɪndʒə(r)] [suːp] [tuː; tə] [weɪk] [tæŋ] [ʌp] .
Then he ordered someone to use ginger soup to wake Tang up .
然后 他 订购 某人 到 使用 姜 汤 到 唤醒 唐 向上 .

然后命人用姜汤将唐氏灌醒。

['siːɪŋ] [hɪm] [grɪt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Seeing him grit his teeth ,
看到 他 砂砾 他的 牙齿 ，

见他咬牙切齿，

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] , ['redi] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [waɪf] .
She got up , ready to go and fight Xu Detai to the death with her wife .
她 得到 向上 ， 准备好 到 去 和 斗争 徐 详情 到 这 死亡 和 她 妻子 .

扒起身来要去她媳妇找徐德泰拼命，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] :
Judge Di quickly stopped him :
法官 迪 迅速地 停止 他 :

狄公连忙阻道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['fuːlɪʃ] ? "
" How can you be so foolish ? "
" 如何 能 你 是 所以 愚蠢 ? "

“你这人何以如此昏昧，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðɪs] ['kaʊnti] [sɔːt] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
In the past , this county sought justice for your son .
在 这 过去的 ， 这 县 寻求 正义 为了 你的 儿子 .

从前本县为你儿子伸冤，

[ðæt] [wei] [aɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
That way I'll explain it to you .
那 方式 患病的 解释 它 到 你 .

那样向你解说，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['stʌbən] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] .
You are so stubborn and refuse to see the truth .
你 是 所以 固执的 和 拒绝 到 看 这 真相 .

你竟执迷不悟，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [sɒlvd] .
The case has now been solved .
这 案件 有 现在 到过 已解决 .

此案现已揭晓，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] .
The person has been obtained .
这 人 有 到过 获得 .

人已获到，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɪl] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
This is the day your son will take revenge .
这 是 这 天 你的 儿子 将要 拿 复仇 .

正是你儿子报仇之日，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] [ænd; ənd][faɪnd]
They should wait for the county to interrogate them thoroughly and find
他们 应该 等待 为了 这 县 到 审问 他们 彻底 和 寻找
[aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
out the truth .
出去 这 真相 .

便该静候本县拷问明白，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] .
Then they were punished to atone for their crimes .
然后 他们 是 受到惩罚 到 赎罪 为了 他们的 犯罪 .

然后治刑抵罪，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'gen] ?
Why are you being unreasonable again ?
为什么 是 你 存在 不合理 再次 ?

为何又无理取闹，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
This has interfered with the official business of this county .
这 有 干扰 和 这 官方的 商业 的 这 县 .

有误本县的正事。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] -
Upon hearing this , Bi Tangshi
之上 听力 这 , 双 -

毕唐氏听了这句话，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][kraɪ][ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] :
He could only cry and say to Master Di :
他 可以 仅有的 哭 和 说 到 掌握 迪 :

只得向狄太爷面前哭说道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" It wasn't that the old woman was making trouble in front of the master . "
" 它 不是 那 这 老的 女士 曾是 制作 麻烦 在 正面 的 这 掌握 . "

“非是老妇人当太爷面前取闹，

[maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [slʌt] .
My son was poisoned because of this slut .
我的 儿子 曾是 中毒 因为 的 这 荡妇 .

只因被这贱货害得我儿子大毒。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,
I didn't know before ,
我 没有 知道 前 ,

先前不知道，

[ai] [θɔːt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['enəmi] .
I thought my grandfather was an enemy .
我 想法 我的 祖父 曾是 一个 敌人 .

还以为太爷是仇人，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Now it is obvious and clear .
现在 它 是 明显的 和 清除 .

现在彰明昭著，

[hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] [slʌt] .
He longed to devour her slut .
他 渴望 到 吞食 她 荡妇 .

恨不得食她淫货之内。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maːstəz] [kiːn] ['ɪnsaɪt] . . .
If it weren't for the master's keen insight . . .
如果 它 不是 为了 这 硕士学位 敏锐的 洞察力 . . .

若非太爷明察秋毫，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was an honest official .
他 曾是 一个 诚实的 官方的 .

是个清官，

[maɪ] [sʌnz] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
My son's misfortune
我的 儿子的 不幸

我儿子的冤孽，

[ɪts] ['truːli] [ðə; ði] [dipɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
It's truly the deepest part of the ocean .
它是 真的 这 最深处 部分 的 这 海洋 .

真是深沉海底。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未完，

[wen] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
When tears streamed down his face
什么时候 眼泪 流媒体 向下 他的 脸

当见眼泪直流，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

痛哭不已。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [help] ['leɪdi] [baɪ] [tæŋ] [aʊt] .
Judge Di ordered his men to help Lady Bi Tang out .
法官 迪 订购 他的 男人 到 帮助 女士 双 唐 出去 .

狄公命差人将毕唐氏扶出，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [tæŋ] - [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
He instructed Tang Dezhong to take all the students ,
他 指示 唐 - 到 拿 全部 这 学生 ,

吩咐汤得忠将所有的学生，

['dʒen(ə)rəl] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl]
General Explanation of the Hall
一般的 解释 的 这 大厅

概行解馆，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['temprərəli] [siːld] [ɒf] .
The house is temporarily sealed off .
这 房子 是 暂时地 密封 离开 .

房屋暂行发封，

[ðə; ði] ['selə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [ɪn] .
The cellar was ordered to be filled in .
这 地窖 曾是 订购 到 是 已填 在 .

地窖命人填塞，

[baɪ] - [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] .
Bi Tangshi did not need to bring the case .
双 - 做过 不是 需要 到 带来 这 案件 .

毕唐氏无须带案，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] ,
After the trial and conviction ,
后 这 审判 和 定罪 ,

俟审明定罪后，

[ðen] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then proceed to the hall .
然后 继续 到 这 大厅 .

再行到堂。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已完，

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

早有马荣、

[hiː; hi] [kaɪ] ,
He Kai ,
他 凯 ,

何恺，

[ɪk'spel] [ɔːl] [ɪ'reləvənt] ['piːp(ə)l] .
Expel all irrelevant people .
驱逐 全部 无关紧要 人们 .

将闲人等一概驱逐出去，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] ,
All the criminals ,
全部 这 罪犯 ,

所有的人犯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [hɪə(r)] .
They were all brought here .
他们 是 全部 带来 这里 .

俱皆提来，

[ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstədi] .
The adulterous woman was handed over to the official media for custody .
这 通奸 女士 曾是 递交 超过 到 这 官方的 媒体 为了 保管 .

将奸妇交与官媒看押，

[ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The adulterer was imprisoned .
这 奸夫 曾是 被监禁 .

妍夫收监。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [in'djuə] ['tɔːtʃə(r)] [θruː] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən]
Chapter Twenty - Seven : The Young Man Endures Torture Through the Confession of a Shameless Woman
章 二十 - 七 : 这 年轻的 男人 持续 酷刑 通过 这 忏悔 的 一个 不要脸 女士

第二十七回 少年郎借助供认不讳 淫泼妇忍辱熬刑

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [fɪld] [ðə; ði] ['selə(r)] .
Meanwhile , Di Renjie filled the cellar .
同时 , 迪 仁杰 已填 这 地窖 .

却说狄公将地窖填满，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] ,
The group of criminals ,
这 团体 的 罪犯 ,

将一干人犯，

[teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Take him back to the yamen .
拿 他 后退 到 这 衙门 .

带回衙门，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下昼，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
We have arrived inside the city .
我们 有 到达的 里面 这 城市 .

已至城内。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [kɑːst] [ðeə(r)] [vəʊts] .
The officers cast their votes .
这 警官 投掷 他们的 投票 .

众差人投进行，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ðæt] [tæŋ] - [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .
Judge Di first ordered that Tang Dezhong be handed over to the police station for safekeeping .
法官 迪 第一的 订购 那 唐 - 是 递交 超过 到 这 警察 车站 为了 保管 .

狄公先命将汤得忠交捕厅看管，

[ə'dʌltərə(r)] [ænd; ənd] [ə'dʌltərəs]
Adulterers and adulteresses
通奸者 和 通奸者

奸夫淫妇，

['seprət] [ɪm'prɪznmənt] ,
Separate imprisonment ,
分离 监禁 ，

分别监禁，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
So that the interrogation can take place in court tomorrow morning .
所以 那 这 审讯 能 拿 地方 在 法庭 明天 早晨 .

以便明早升堂拷问，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] ['kwaɪətli] .
He went to his study to rest quietly .
他 去 到 他的 学习 到 休息 悄悄 .

自己到了书房静心歇息。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was thinking to himself :
他 曾是 思维 到 他自己 :

一心想道：

[maɪ] [driːm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
My dream the other day ,
我的 梦 这 其他 天 ，

我前日那梦，

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪ'fektɪv] .
The first half was all effective .
这 第一的 一半 曾是 全部 有效的 .

前半截俱灵验了，

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] " ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] , "
The first line is " Searching for the traces of the child , "
这 第一的 线 是 " 搜索 为了 这 痕迹 的 这 孩子 ， "

上联是"寻孺子的遗踪，

" [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ðæt] [lɑːsts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɪz] [kən'veɪd] [θruː] [ðə; ði] ['empti] [wɜːdz]
" The friendship that lasts a thousand years is conveyed through the empty words
" 这 友谊 那 持续时间 一个 千 年 是 传递 通过 这 空的 字
[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] " .
of the lodging " .
的 这 住宿 " .

下榻空传千古谊"，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːrdərərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃʊ] .
Little did anyone know that the murderer's surname was Xu .
小的 做过 任何人 知道 那 这 凶手的 姓 曾是 徐 .

哪知这凶手便是姓徐，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,
The reason for solving the case ,
这 原因 为了 解决 这 案件 ，

破案的缘由，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðiːz] [tuː] ['kærəktəz] , " - " (- -) ,
And on these two characters , " 榻下 " (tà xià) ,
和 在 这些 二 人物 ， " - " (- -) ，

又在这"榻下"二字上，

[ɪf] [mɑː] [rɒŋ] ['hædnt] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] . . .
If Ma Rong hadn't disguised himself as a thief and entered the room . . .
如果 马 荣 之前没有 伪装 他自己 作为 一个 贼 和 进入 这 房间 . . .

若不是马荣扮贼进房，

[sɜːtʃ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [bed] .
Search under his bed .
搜索 在下面 他的 床 .

到他床下搜寻，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

哪里知道?

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There's still a wall between them .
有 仍然 一个 墙 之间 他们 .

还隔着墙壁，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
That is the principle of adultery .
那 是 这 原则 的 通奸 .

就是通奸之理，

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['selə(r)] ,
From this cellar ,
从 这 地窖 ,

由这个地窖，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['bedpəʊst] .
It was indeed under his bedpost .
它 曾是 的确 在下面 他的 床柱 .

确是在他床柱之下，

[ðɪs] ['truːli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [rɪ'spɒndɪd] .
This truly shows that the gods have responded .
这 真的 演出 那 这 神 有 回应 .

此真所谓神灵有感应了。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
One person thought for a while ,
一 人 想法 为了 一个 尽管 ,

一人思想了一会，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then I went to bed .
然后 我 去 到 床 .

然后安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [bɪ'gæn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The court session began early in the morning .
这 法庭 会议 开始 早期的 在 这 早晨 .

一早升堂，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['wʊmən] ,
Knowing that Bi Zhou was a cunning woman ,
会心 那 双 周 曾是 一个 狡猾 女士 ,

知毕周氏是个狡猾的妇人，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They will certainly refuse to admit it for the time being .
他们 将要 当然 拒绝 到 承认 它 为了 这 时间 存在 .
暂时必不肯承认，

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [aʊt] .
First , order someone to bring Xu Detai out .
第一的 , 命令 某人 到 带来 徐 详情 出去 .
先命人将徐德泰提出。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɔːl] [ə'griːd] .
The officers all agreed .
这 警官 全部 同意 .
众差答应一声，

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] [suːn] .
Xu Detai will be brought here soon .
徐 详情 将要 是 带来 这里 很快 .
即将徐德泰提来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [kɔːt] .
He knelt down in court .
他 跪下 向下 在 法庭 .
当堂跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :
狄公问道：，

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'dʌltəri] [tʊk] [pleɪs] ['jestədeɪ] . "
" The county authorities searched the place where the adultery took place yesterday . "
" 这 县 当局 搜索 这 地方 在哪里 这 通奸 采取 地方 昨天 . "
“本县昨日已将那通奸的地方搜出，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] .
Judging from your appearance , you are a young scholar .
评判 从 你的 外貌 , 你 是 一个 年轻的 学者 .
看你是年幼书生，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
They cannot be subjected to those instruments of torture .
他们 不能 是 受 到 那些 仪器 的 酷刑 .
不能受那匪刑的器具。

[wen] [dɪd] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [bɪ'gɪn] ?
When did this idea begin ?
什么时候 做过 这 主意 开始 ?
这事从何时起意，

[wɒt] [kɪld] [baɪ] [ʃʌn] ?
What killed Bi Shun ?
什么 被杀 双 回避 ?
是何物害死了毕顺的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You should tell the truth .
你 应该 告诉 这 真相 .
你且照实供来，

[ðɪs] ['kaʊnti] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['əʊpən] [ʌp] [θriː] [saɪdz] .
This county may be able to open up three sides .
这 县 可能 是 有能力的 到 打开 向上 三 侧面 .
本县或可网开三面，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['mɪtɪgeɪtɪd] .
The sentence is to be mitigated .
这 句子 是 到 是 缓解 .

罪拟从轻，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['feɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] .
Extraordinary favors were shown .
非凡的 恩惠 是 所示 .

格外施恩。”

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [sed] :
Xu Detai said :
徐 详情 说 :

徐德泰道：

" [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" The student was unaware of this matter . "
" 这 学生 曾是 不知情 的 这 事情 . "

“此事学生实未知情，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] ['selə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where this cellar came from .
我 不 知道 在哪里 这 地窖 来了 从 .

不知道这地窖从何而有，

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [baɪ]['fɔːmə(r)] ['lændlɔːdz] [tuː; tə] ['beri] [gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
Or perhaps it was originally intended by former landlords to bury gold and silver .
或者 也许 它 曾是 起初 故意的 经过 以前的 房东 到 埋葬 金子 和 银 .

或者是从前地主为埋藏金银起见，

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
This has remained to this day .
这 有 剩余 到 这 天 .

以致遗留至今。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['stuːdənts] ['ænsestə(r)] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This is because the student's ancestor served as an official .
这 是 因为 这 学生 祖先 服务 作为 一个 官方的 .

只因学生先祖出仕为官，

[rɪ'taɪə(r)][ænd; ənd][gəʊ] [həʊm]
Retire and go home
退休 和 去 家

告老回家，

[səʊ] [ðeɪ] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] .
So they settled in this town .
所以 他们 定居 在 这 镇 .

便在这镇上居住，

[bai] [ðɪs] [haʊs] .
Buy this house .
买 这 房子 .

买下这房屋。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ]['fæməli][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
The house of the Bi family at the beginning ,
这 房子 的 这 双 家庭 在 这 开始 ,

其初毕家的房子，

[ðə; ði] [seɪm] ['haʊzɪz] [hɪə(r)] ,
The same houses here ,
这 相同的 房屋 这里 ,

同这里房子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'kʌrəns] .
It was a simultaneous occurrence .
它 曾是 一个 同时 发生 .

是一时共起，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] , [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] - ['lev(ə)l] ['haʊzɪz] .
All of them are owned by the Zhao family , the owners of the upper - level houses .
全部 的 他们 是 拥有 经过 这 赵 家庭 , 这 所有者 的 这 上 - 等级 房屋 .

皆为上首房主赵姓执业。

[sɪns] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since our ancestors bought it ,
自从 我们的 祖先 买 它 ,

自从先祖买来，

[wɪð] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['meni] ['haʊzɪz] ,
With few people and many houses ,
和 很少 人们 和 许多 房屋 ,

以人少屋多，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌriː'səʊld] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
It was resold several more times .
它 曾是 转售 一些 更多的 时代 .

复又转卖了数间，

[ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [saɪd] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði][baɪ]['fæməli] .
They will live in the side house with the Bi family .
他们 将要 居住 在 这 边 房子 和 这 双 家庭 .

将偏宅与毕家居住，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['selə(r)] ,
The entrance to this cellar ,
这 入口 到 这 地窖 ,

这地窖之门,

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

因将此而有,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[ɪf] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] ,
If students are considered places for adultery ,
如果 学生 是 经过考虑的 地方 为了 通奸 ,

若说学生为通奸之所,

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] .
The student is truly innocent .
这 学生 是 真的 清白的 .

学生实冤枉,

[ðeɪ] ['hʌmbli] [begd] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['feɪvə(r)] .
They humbly begged their father to grant them extraordinary favor .
他们 谦卑地 乞求 他们的 父亲 到 授予 他们 非凡的 偏爱 .

叩求父台格外施恩。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Judge Di sneered upon hearing this :
法官 迪 冷笑 之上 听力 这 :

狄公听了冷笑道:

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] . "
" Look at you , young man . "
" 看 在 你 , 年轻的 男人 . "

“看你这少年后生人,

[sʌtʃ] ['klevə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] !
Such clever arguments !
这样的 聪明的 论点 !

竟有如此的巧辩,

[æn; ən] [ɪ'vent] ['witnis] [baɪ] [ɔːl] ,
An event witnessed by all ,
一个 事件 目击者 经过 全部 ,

众目所睹的事件,

[juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['wɒʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
You insisted on washing it thoroughly .
你 坚持 在 洗涤 它 彻底 .

你偏洗得干干净净,

['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['priːdisesəz] .
Blaming the predecessors .
指责 这 前任 .

归罪在前人身上。

[nəʊ]['wʌndə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ə'bɪləti] .
No wonder you have this ability .
不 想知道 你 有 这 能力 .

无怪你有此本领，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Without leaving the house ,
没有 离开 这 房子 ,

不出大门，

[ðen] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
Then they killed the person .
然后 他们 被杀 这 人 .

便将人害死了，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ʃruːd] [ə'fɪʃ(ə)l] !
This shows that the county magistrate is also a shrewd official !
这 演出 那 这 县 地方法官 是 还 一个 精明 官方的 !

可知本县也是个精明的官吏!

[juː; jʊ] [sed] [ðɪs] ['selə(r)][wɒz; wəz] [weə(r)] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
You said this cellar was where gold and silver were buried in the past .
你 说 这 地窖 曾是 在哪里 金子 和 银 是 埋葬 在 这 过去的 .

你说这地窖是从前埋藏金银，

['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] ['dekeɪdz] ,
Over the past few decades ,
超过 这 过去的 很少 几十年 ,

这数十年来，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ˌɪn'saɪd] .
It should be full of dust and grime inside .
它 应该 是 满的 的 灰尘 和 污垢 里面 .

里面应该尘垢堆满，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [bæd][ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] .
It smells bad and unpleasant .
它 气味 坏的 和 令人不快的 .

晦气难闻，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['wʊdn] [plæŋks] [ˌɪn'saɪd] [ʌn'dæmɪdʒd] ?
Why are all the wooden planks inside undamaged ?
为什么 是 全部 这 木制的 木板 里面 未受损 ?

为何里面木板一块未损，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [ə; eɪ] [spek] [ɒv; əv] [dʌst] ['eniweə(r)] !
There's not a speck of dust anywhere !
有 不是 一个 斑点 的 灰尘 任何地方 !

灰尘也一处没有呢?”

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [sed] :
Xu Detai said :
徐 详情 说 :

徐德泰道:

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['wʊdn] [plæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] . "
" In the past , wooden planks were used to build on all four sides . "
" 在 这 过去的 , 木制的 木板 是 用过的 到 建造 在 全部 四 侧面 . "

“从前既用木板砌于四面，

['leɪtə(r)] , [nəʊ] [wʌn] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
Later , no one used it anymore .
之后 , 不 一 用过的 它 不再 .

后来又无人开用，

[ɪts] ['bɒdi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'dæmɪdʒd] .
Its body remained undamaged .
它是 身体 剩余 未受损 .

身然未能损坏。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [lets] [ə'sjuːm] [hiː; hi] ['berid] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] . "
" Let's assume he buried gold and silver . "
" 我们来吧 认为 他 埋葬 金子 和 银 . "

“便算作他是为埋藏金银，

[waɪ] [juːz] [ðæt] [bel] [ə'gen] ?
Why use that bell again ?
为什么 使用 那 钟 再次 ?

何以又用那响铃呢？

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ]
This kind of thing
这 种类 的 事物

这种事情，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
No need for severe punishment ,
不 需要 为了 严重 惩罚 ,

不用大刑，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [kən'fes] .
I know you won't confess .
我 知道 你 惯于 承认 .

谅你断不招认。

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
Instruct his men and women to . . .
指示 他的 男人 和 女性 到 . . .

吩咐左右，

" [flɒg] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [wɪp] ! "
" Flog his back with a rattan whip ! "
" 鞭打 他的 后退 和 一个 藤 鞭 ! "

用藤鞭笞背！”

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
A shout came from both sides .
一个 喊 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声吆喝，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [strɪpt] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
They had already stripped him of his clothes .
他们 有 已经 脱衣舞 他 的 他的 衣服 .

早将他衣服褫去，

[hɪt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] ['diːteɪl] .
Hit the back of the child in detail .
打 这 后退 的 这 孩子 在 细节 .

一五一十直望背脊打下，

[bɪ'fɔː(r)] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [strəʊks] ,
Before fifty or sixty strokes ,
前 五十 或者 六十 笔画 ,

未有五六十下，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
The skin was already torn and the flesh was ripped open .
这 皮肤 曾是 已经 撕裂 和 这 肉 曾是 撕裂 打开 .

已是皮开肉绽，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] .
He kept shouting .
他 保留 喊叫 .

喊叫不止。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [ˌwʊdnt] [kən'fes] ,
When Judge Di saw that he still wouldn't confess ,
什么时候 法官 迪 锯 那 他 仍然 不会 承认 ,

狄公见他仍不招认，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [stɒp] .
He ordered his men to stop .
他 订购 他的 男人 到 停止 .

命人住手，

[pʊʃ] [hɪm] [ʌp] .
Push him up .
推 他 向上 .

推他上来，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :
He roared in fury :
他 咆哮 在 愤怒 :

勃然怒道：

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [lɒŋ] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . "
" This is also the long arm of the law . "
" 这 是 还 这 长的 手臂 的 这 法律 . "

“这也是天网恢恢，

[spɑːs] [jet] [nɒt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [hə'rɪfɪk] ['tɔːtʃə(r)] .
They suffered horrific torture .
他们 遭受 可怕的 酷刑 .

备受刑惨。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['kʌnɪŋ]
Since you are so cunning
自从 你 是 所以 狡猾

你既如此狡猾，

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
And you were subjected to severe torture .
和 你 是 受 到 严重 酷刑 .

且令你受了大刑，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['strɪktnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
Only then did I realize the strictness of the national law .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 严格性 的 这 国家的 法律 .

方知国法森严，

['hjuːmən] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [geɪm] .
Human life should not be treated as a game .
人类 生活 应该 不是 是 治疗 作为 一个 游戏 .

不可以人命为儿戏。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['bæləns] [skeɪlz] ['əʊvə(r)] .
He then ordered someone to move the balance scales over .
他 然后 订购 某人 到 移动 这 平衡 秤 超过 .

随即命人将天平架子移来。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
All the officers have been arranged .
全部 这 警官 有 到过 安排 .

众差人已安排妥当。

[ðə; ði] [kraʊd] ['twɪstɪd] [tʃʊ] - [breɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['krɔːsˌbiːm] .
The crowd twisted Xu Detai's braid onto the crossbeam .
这 人群 扭曲 徐 - 编织 到 这 横梁 .

只见众人将徐德泰发辫扭于横木上面，

[wɪð] [bəuθ] [hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [bæks] ,
With both hands tied behind their backs ,
和 两个都 双手 系 在后面 他们的 背部 ,

两手背绑在背后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [raʊnd] [həʊlz] [ɪn] [frʌnt] .
There are two round holes in front .
那里 是 二 圆形的 孔 在 正面 .

前面有两个圆洞，

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊl] [ˌɪn'saɪd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒntents] .
The bottom of the bowl inside was filled with the contents .
这 底部 的 这 碗 里面 曾是 已填 和 这 内容 .

里面接好的碗底，

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [nelt] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [niːz] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊl] .
Xu Detai knelt down with his knees directly on the bottom of the bowl .
徐 详情 跪下 向下 和 他的 膝盖 直接地 在 这 底部 的 这 碗 .

将徐德泰的两个膝头直对在那碗底上跪下，

[təʊz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [hiːlz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] .
Toes on the ground , heels pointing upwards .
脚趾 在 这 地面 , 高跟鞋 指向 向上 .

脚尖在地脚根朝上，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] ,
After he knelt down ,
后 他 跪下 向下 ,

等他跪好，

[juːz] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'striːmli] [θɪk] [ænd; ənd] [raʊnd] ['wʊdn] [stɪk] .
Use another extremely thick and round wooden stick .
使用 其他 极其 厚的 和 圆形的 木制的 戳 .

另用一根极粗极圆的木棍，

[wɪð] [legz] [prest] ['fɜːmli] [tə'geðə(r)]
With legs pressed firmly together
和 腿 按下 牢牢 一起

在两腿押定，

[wʌn] ['mɪʃ(ə)n] [pə(r)] [hed] ,
One mission per head ,
一 使命 每 头 ，

一头一个公差，

[stænd] [æt; ət] [bəuθ] [endz] ,
Stand at both ends ,
站立 在 两个都 结束 ，

站定两头，

['rændəmli] ['stepɪŋ] ['daʊnwədz] .
Randomly stepping downwards .
随机 步进 向下 .

向下的乱踩。

[pɔː(r); pʊə(r)] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
Poor Xu Detai was also from a prominent family .
贫穷的 徐 详情 曾是 还 从 一个 著名的 家庭 .

可怜徐德泰也是一个世家子弟，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
How could anyone endure such suffering ?
如何 可以 任何人 忍受 这样的 痛苦 ?

哪里受得这个苦楚，

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [nelt] ,
When he first knelt ,
什么时候 他 第一的 跪下 ，

初跪之时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [grɪt] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [peɪn] .
You can also grit your teeth and endure the pain .
你 能 还 砂砾 你的 牙齿 和 忍受 这 疼痛 .

还可咬牙忍痛，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃaʊts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [kən'tɪnjuəsli] .
At this moment , shouts could be heard continuously .
在 这 片刻 ， 喊叫 可以 是 听到 持续 .

此刻直听得喊叫连声，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli]
Sweating profusely
出汗 大量地

汗流不止，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tiː] ,
When there is no tea ,
什么时候 那里 是 不 茶 ，

没有一盏茶时，

[ðæt] [ɪz] , ['grædʒuəli] [ðə; ði] [peɪn] [bɪ'keɪm] [ʌn'beərəb(ə)l] .
That is , gradually the pain became unbearable .
那 是 ， 逐步地 这 疼痛 成为 难以忍受 .

即渐渐的忍不住疼痛，

[maɪ] ['vɪʒn] [blɜːd] .
My vision blurred .
我的 想象 模糊 .

两眼一昏，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

晕迷过去。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Judge Di ordered his men to stop the execution .
法官 迪 订购 他的 男人 到 停止 这 执行 .

狄公命手下差人止刑，

['sləʊli] ['eəreɪt] [wɪð] [hɒt] ['vɪnɪgə(r)] .
Slowly aerate with hot vinegar .
缓慢地 通气 和 热的 醋 .

用火醋慢慢地抽醒，

[hiː; hi] [helpt] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ʌp] .
He helped Xu Detai up .
他 帮助 徐 详情 向上 .

将徐德泰搀扶起来，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] ['sevrəl] [taɪmz] .
He walked around the hall several times .
他 步行 大约 这 大厅 一些 时代 .

在堂上走了数次，

['grædʒuəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
Gradually , he was able to speak .
逐步地 , 他 曾是 有能力的 到 说话 .

渐渐的可以言语，

[ðen] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] - .
Then he knelt down in front of Di Gongtai .
然后 他 跪下 向下 在 正面 的 迪 - .

然后复到狄公台前跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [ðɪs] [θriː] - [fʊt] - [waɪd] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm][ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] . . . "
" This three - foot - wide courtroom in this county . . . "
" 这 三 - 脚 - 宽的 法庭 在 这 县 . . . "

“本县这三尺法堂，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] ,
Although a notorious bandit ,
虽然 一个 臭名昭著 土匪 ,

虽江洋大盗，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] ['aɪðə(r)] .
They couldn't escape this torture either .
他们 不能 逃脱 这 酷刑 任何一个 .

也不能熬这酷刑逃过，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] ,
Besides , you are a young scholar ,
除了 , 你 是 一个 年轻的 学者 ,

况你是年少书生，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
How could I endure such suffering ?
如何 可以 我 忍受 这样的 痛苦 ?

岂能受此苦楚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['hɑːrmɪŋ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] ,
It is known that harming people's lives ,
它 是 已知 那 伤害 人们的 生活 ,

可知害人性命、

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
This is outrageous and cannot be tolerated by Heaven .
这 是 令人愤慨 和 不能 是 容忍 经过 天堂 .

天理难容，

[prə'vaɪd] [ðə; ði] [fækts] .
Provide the facts .
提供 这 事实 .

据实供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] .
To avoid suffering .
到 避免 痛苦 .

免致受苦。

[ðɪs] ['kaʊnti] [prə'vaɪdz] [ə'prəʊpriət] ['keɪtərɪŋ] ['sɜːvɪsɪz] .
This county provides appropriate catering services .
这 县 提供 合适的 餐饮服务 服务 .

本县准情料理，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['səʊlli] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə] .
Or it may not be solely your idea .
或者 它 可能 不是 是 仅 你的 主意 .

或非你一人起意，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['keəfəli] .
Please provide the details carefully .
请 提供 这 细节 小心 .

你且细细供来，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] ['fəʊkəsɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['trɪviəl] .
Avoiding the important and focusing on the trivial .
避免 这 重要的 和 聚焦 在 这 琐碎的 .

避重就轻，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

未为不可。”

[wen] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Xu Detai arrived at this point ,
什么时候 徐 详情 到达的 在 这 观点 ,

徐德泰到了此时，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,
Knowing that they are denying it and refusing to go ,
会心 那 他们 是 否认 它 和 拒绝 到 去 ,

已知抵赖不去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [sju'piəriəz] :
They had no choice but to report to their superiors :
他们 有 不 选择 但 到 报告 到 他们的 上级 :

只得向上禀道：

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['diːpli] [rɪ'grets] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)nz] .
The student deeply regrets his actions .
这 学生 深 遗憾 他的 行动 .

“学生悔不当初，

[hiː; hi] ['hɑːbə] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
He harbored evil thoughts .
他 藏匿 邪恶的 想法 .

生了邪念。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [baɪ] [ʃʌn] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
It was only because of the days when Bi Shun was alive ,
它 曾是 仅有的 因为 的 这 天 什么时候 双 回避 曾是 活 ,

只因毕顺在时日子，

[ai] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [jɑːn] [ʃɒp] .
I opened a yarn shop .
我 打开 一个 纱 店铺 .

开了一个绒线店面，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɒp] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] [ðæt] [deɪ] .
The student went to his shop to buy goods that day .
这 学生 去 到 他的 店铺 到 买 商品 那 天 .

学生那日至他店中买货，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒəʊ] ,
His wife , Zhou ,
他的 妻子 , 周 ,

他妻子周氏，

['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Sitting inside ,
坐着 里面 ,

坐在里面，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Upon seeing the students go inside ,
之上 看到 这 学生 去 里面 ,

见了学生进去，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɪks'tʃeɪndʒ] [flɜː'teɪʃəs] ['glɑːnsɪz] .
She couldn't help but exchange flirtatious glances .
她 不能 帮助 但 交换 妖艳 眼神 .

不禁眉目送情。

[æt; ət] [fɜːst] , [ai]['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
At first , I didn't care .
在 第一的 , 我 没有 关心 .

初时尚不在意，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After several times ,
后 一些 时代 ,

数次之后，

[wen] ['stjʊdnts] [gəʊ][tuː; tə] [bai] [gʊdz] ,
When students go to buy goods ,
什么时候 学生 去 到 买 商品 ,

凡学生前去买货，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [biːmd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
She then beamed with joy .
她 然后 光束 和 喜悦 .

她便喜笑颜开，

['treɪdɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
Trading on your own
贸易 在 你的 自己的

自己交易，

['ðeəfɔː(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][baɪ] [ʃʌnz] ['æbsəns] [ðæt] [deɪ] . . .
Therefore , taking advantage of Bi Shun's absence that day . . .
所以 , 采取 优势 的 双 避 缺席 那 天 . . .

因此趁毕顺那日出去，

[ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They colluded with each other .
他们 串通 和 每个 其他 .

彼此苟合其事。

['leɪtə(r)] , [dʒəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ʃʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Later , Zhou arranged for Bi Shun to live in the shop .
之后 , 周 安排 为了 双 回避 到 居住 在 这 店铺 .

后来周氏设法命毕顺居住店中，

[muːv] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] ,
Move to your own home ,
移动 到 你的 自己的 家 ,

自己移住家内，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [kʊd; kəd]['vɪzɪt] ['ɒf(ə)n] .
He thought the students could visit often .
他 想法 这 学生 可以 访问 经常 .

心想学生可以时常前去。

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [ɔːl] [deɪ] ?
Who knew that his mother stayed at home all day ?
WHO 知道 那 他的 母亲 入住 在 家 全部 天 ?

谁知他母亲终日在家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][gæps] .
There are no gaps .
那里 是 不 差距 .

并无漏空，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Therefore , he instructed the students to take advantage of the time after the
所以 , 他 指示 这 学生 到 拿 优势 的 这 时间 后 这
['tiːtʃə(r)] [dɪs'mɪst] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
teacher dismissed school at the end of the year .
老师 解雇 学校 在 这 结尾 的 这 年 .

以此命学生趁先生年终放学之后，

['siːkrətli] [braɪb] [ə; eɪ] ['krɑːftsmən] ,
Secretly bribe a craftsman ,
偷偷 贿赂 一个 工匠 ,

暗赂一匠人，

[ðɪs] ['tʌn(ə)l] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
This tunnel was opened .
这 隧道 曾是 打开 .

开了这一个地道，

[ðɪs] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['friːkwənt] ['vɪzɪts] .
This allows for frequent visits .
这 允许 为了 频繁 访问 .

由此便可时常往来，

[bɪ'saɪdz] ['ɑːtɪzænz] ,
Besides artisans ,
除了 工匠 ,

除匠人外，

[nəʊ] [wʌn] ['nəʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

无一人知觉。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [baɪ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['vɪʃəs] .
Unfortunately , Bi Zhou was extremely vicious .
很遗憾 , 双 周 曾是 极其 恶毒 .

无奈毕周氏心地大毒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [θɪŋz] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] ['siːkrət] .
It is often said that things come and go in secret .
它 是 经常 说 那 事物 来 和 去 在 秘密 .

常说这暗去暗来，

['ʌltɪmətli] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn] .
Ultimately , this is a very long - term plan .
最终 , 这 是 一个 非常 长的 - 学期 计划 .

终非常久之计，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She was determined to murder her husband .
她 曾是 决定 到 谋杀 她 丈夫 .

一心要谋害她的丈夫。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd] .
The students repeatedly refused .
这 学生 反复 拒绝 .

学生屡屡执意不肯，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Unexpectedly , after that Dragon Boat Festival ,
不料 , 后 那 龙 船 节日 ,

不料那日端阳之后，

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She doesn't know how she managed to kill her husband .
她 不 知道 如何 她 管理 到 杀 她 丈夫 .

不知如何将他丈夫害死。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt]
At that time , the students were unaware that
在 那 时间 , 这 学生 是 不知情 那

其时学生并不知，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
The next day , they started crying and making a fuss .
这 下一个 天 , 他们 开始 哭泣 和 制作 一个 大惊小怪 .

到次日这边哭闹起来，

[ai] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] ,
I just found out ,
我 只是 成立 出去 ,

方才知道，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [hɪm] ,
Although I know she was the one who killed him ,
虽然 我 知道 她 曾是 这 一 WHO 被杀 他 ,

虽晓得是她害死，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
They dared not utter a word .
他们 敢于 不是 说出 一个 单词 .

哪里还敢开口。

['ɑːftə(r)][baɪ] [ʃʌnz] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['berid] ,
After Bi Shun's coffin was buried ,
后 双 避 棺材 曾是 埋葬 ,

追毕顺棺柩埋后，

[ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [nɒt] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
She noticed that the students had not arrived for several days .
她 注意到 那 这 学生 有 不是 到达的 为了 一些 天 .

她见学生数日未至，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ðæt] [naɪt] .
They suddenly appeared that night .
他们 突然 出现 那 夜晚 .

那日夜间忽然前来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['stjʊdnts] :
He addressed the students :
他 已解决 这 学生 :

向学生道：

- [juː; jʊ] ['rɑːskl] , -
' You rascal , '
- 你 恶棍 , -

‘你这冤家，

[ðə; ði] [sleɪv] [wɪl] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The slave will marry her husband .
这 奴隶 将要 结婚 她 丈夫 .

奴将结发丈夫结果，

[juːv] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
You've completely forgotten about me .
你已经 完全地 被遗忘的 关于 我 .

你反将我置之脑后，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tɜːn] [maɪ'self] [ɪn] .
I might as well take this opportunity to turn myself in .
我 可能 作为 出色地 拿 这 机会 到 转动 我 在 .

不如我趁此时出首，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They say you were the mastermind behind it .
他们 说 你 是 这 幕后策划者 在后面 它 .

说你主谋行事。

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [maɪ] [ə'pɪnjən]
If you follow my opinion
如果 你 跟随 我的 观点

你若依我主见，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['mærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After being married for a long time ,
后 存在 已婚 为了 一个 长的 时间 ,

做了长久夫妻，

[ɪn][dʒʌst][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [j'iəz] ,
In just one or two years ,
在 只是 一 或者 二 年 ,

只要一两年后，

[ðen] [ai][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] ['əʊpənli] .
Then I can find a way to marry you openly .
然后 我 能 寻找 一个 方式 到 结婚 你 公然 .

便可设法明嫁与你。’

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The students were now in a precarious situation .
这 学生 是 现在 在 一个 岌岌可危 情况 .

学生那时成了骑虎之势，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
He had no choice but to agree .
他 有 不 选择 但 到 同意 .

只得满口应允，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi]['nevə(r)] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] .
From then on , he never went to her place , even at night .
从 然后 在 , 他 绝不 去 到 她 地方 , 甚至 在 夜晚 .

从此无夜不到她那里。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [sɒlvd] [baɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['fɑː.ðərz] ['rezɪdəns] .
The case was solved by going to the front door of the former father's residence .
这 案件 曾是 已解决 经过 去 到 这 正面 门 的 这 以前的 父亲的 住宅 .

至前父台到门首破案，

[ˌekshjuː'meɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃ(ə)n]
Exhumation and inspection
开棺验尸 和 检查

开棺检验，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] .
The students are terrified and live in constant fear .
这 学生 是 恐惧 和 居住 在 持续的 害怕 .

学生已吓得日夜不安，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] , [nəʊ] ['ɪndʒəriz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Unexpectedly , upon opening the coffin , no injuries were found .
不料 , 之上 开幕 这 棺材 , 不 受伤 是 成立 .

不料开棺检验无伤，

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'liːst] .
Zhou was then released .
周 曾是 然后 发布 .

复将周氏释放。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['skiːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
He has been scheming with the students for days .
他 有 到过 心计 和 这 学生 为了 天 .

连日正同学生算计，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
We must choose a day to escape .
我们 必须 选择 一个 天 到 逃脱 .

要择日逃走，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['vɪzɪt] [tuː; tə][taɪ'wɑːn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] .
Unexpectedly , the father's visit to Taiwan made it clear .
不料 , 这 父亲的 访问 到 台湾 制成 它 清除 .

不意父台访问明白，

['stjuːd(ə)nt] [prə'poʊzlz] .
Student proposals .
学生 提案 .

将学生提案。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] ,
The above is provided ,
这 多于 是 假如 ,

以上所供，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɔː(r)] [freɪz] [ðæt] [ɪz] ['mɪəli] ['fæktʃuəl] .
There is not a single word or phrase that is merely factual .
那里 是 不是 一个 单身的 单词 或者 短语 那 是 仅仅 事实 .

实无虚词半句。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [dʒəʊ] [kɪld] [baɪ] [ʃʌn] ,
As for how Zhou killed Bi Shun ,
作为 为了 如何 周 被杀 双 回避 ,

至如何周氏将毕顺害死，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ,
Although the students asked her repeatedly ,
虽然 这 学生 问 她 反复 ,

学生虽屡次问她，

[baɪ] - ['ʌltɪmətli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] .
Bi Zhoushi ultimately refused to speak .
双 - 最终 拒绝 到 说话 .

毕周氏终不肯说，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
They had no choice but to request that their father interrogate them again .
他们 有 不 选择 但 到 要求 那 他们的 父亲 审问 他们 再次 .

只好请求父台再行拷问。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [mɪ'steɪks] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
These were all mistakes made by the students in a moment .
这些 是 全部 错误 制成 经过 这 学生 在 一个 片刻 .

此皆学生一时之误，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [kə'læməti] .
This led to this calamity .
这 引领 到 这 灾害 .

致遭此祸，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [grɑːnt] [ˌem 'iː] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] .
I only ask that my father grant me special favor .
我 仅有的 问 那 我的 父亲 授予 我 特别的 偏爱 .

只求父台破格施恩，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [laɪf] .
To preserve one's life .
到 保存 一个人的 生活 .

苟全性命。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
After saying this , he kowtowed repeatedly on the ground .
后 说 这 , 他 叩头 反复 在 这 地面 .

说完在地下叩头不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ruːm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Judge Di ordered the interrogation room to take his statement .
法官 迪 订购 这 审讯 房间 到 拿 他的 陈述 .

狄公命刑房录了口供，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [sə'spekt] [ɪn] [kɔːt] .
He was ordered to confront the suspect in court .
他 曾是 订购 到 面对 这 怀疑 在 法庭 .

命他在堂上对质，

[ðen] [baɪ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
Then Bi Zhou was mentioned again .
然后 双 周 曾是 提及 再次 .

随即又提毕周氏，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [rɪ'triːvd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['wɒrənt] .
The officers retrieved the prison warrant .
这 警官 已检索 这 监狱 保证 .

差人取监牌，

[baɪ] - [wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['prɪz(ə)n] .
Bi Zhoushi was taken out of the women's prison .
双 - 曾是 已采取 出去 的 这 女性的 监狱 .

在女监将毕周氏提出，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [kɔːt] .
He knelt down in court .
他 跪下 向下 在 法庭 .

当堂跪下。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ʃiː] :
Di Gong said to Zhou Shi :
迪 锣 说 到 周 史 :

狄公向周氏说道：

[juː; jʊ] ['priːviəsli] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] , [baɪ] [ʃʌn] , [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
You previously said that your husband , Bi Shun , died suddenly from an illness .
你 之前 说 那 你的 丈夫 , 双 回避 , 死亡 突然 从 一个 疾病 .

“你前说你丈夫毕顺暴病身亡，

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] ,
After her husband died ,
后 她 丈夫 死亡 ,

丈夫死后，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [həʊm] ,
Without leaving home ,
没有 离开 家 ,

足不出户，

[ɪts] [klɪə(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
It's clear you're a woman of great virtue and integrity .
它是 清除 你是 一个 女士 的 伟大的 美德 和 正直 .

可见你是个节烈女人，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['selə(r)] [liːdz] [də'rektli] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [bed] .
But this cellar leads directly under your bed .
但 这 地窖 线索 直接地 在下面 你的 床 .

但是这地窖直通你床下，

[ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [hæz; həz] [kən'fest] [hɪə(r)] .
The adulterer has confessed here .
这 奸夫 有 坦白 这里 .

奸夫已供认在此，

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'fens] ?
What else do you have to say in your defense ?
什么 别的 做 你 有 到 说 在 你的 防御 ?

你还有何辩说呢？

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [kən'fes] [tə'deɪ] ,
If you don't confess today ,
如果 你 不 承认 今天 ,

今日若再不招供,

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
This county is not like it was the day before yesterday .
这 县 是 不是 喜欢 它 曾是 这 天 前 昨天 .

本县就不像前日,

" [aɪv] [gɒt] [juː; jʊ] ['fɪgəd] [aʊt] . "
" I've got you figured out . "
" 我已经 得到 你 想 出去 . "

摆布你了。"

[baɪ] - [sɔː] [ðæt] [tʃʊ] - [bæk] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [red] [blʌd] .
Bi Zhoushi saw that Xu Detai's back was covered in red blood .
双 - 锯 那 徐 - 后退 曾是 涵盖 在 红色的 血 .

毕周氏见徐德泰背脊流红,

[skɪn] [tɔːn] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɪpt] ['əʊpən]
Skin torn and flesh ripped open
皮肤 撕裂 和 肉 撕裂 打开

皮开肉绽,

[bəuθ] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Both legs were bleeding profusely .
两个都 腿 是 出血 大量地 .

两腿亦是流血不止,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['tɔːtʃəd] ,
Knowing that he had been severely tortured ,
会心 那 他 有 到过 严重 受折磨 ,

知是受了大刑,

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [daɪd] . "
" The young woman's husband died . "
" 这 年轻的 女性的 丈夫 死亡 . "

"小妇人的丈夫身死,

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ə'baʊt] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] ?
Who doesn't know about sudden illness ?
WHO 不 知道 关于 突然 疾病 ?

谁人不知暴病,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After the great - grandfather opened the coffin for inspection ,
后 这 伟大的 - 祖父 打开 这 棺材 为了 检查 ,

又经太爷开棺检验,

[nəʊ] ['ɪndʒəriz]
No injuries
不 受伤

未有伤痕,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [ðəm'selvz] .
They have already requested a solution themselves .
他们 有 已经 请求 一个 解决方案 他们自己 .

已经自行请处。

[naʊ] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Now , a document from the Supreme Court has arrived .
现在 , 一个 文档 从 这 最高 法庭 有 到达的 .

现在上宪来文，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [hæt] .
Remove the hat .
消除 这 帽子 .

摘去顶戴，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] ['tʃerɪʃ] [ðeə(r)] ['fjuːtʃə(r)] .
On the contrary , they cherish their future .
在 这 相反 , 他们 珍惜 他们的 未来 .

反又爱惜自己前程，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ig'zɔnəreit] ,
Suddenly thinking of exonerating ,
突然 思维 的 免责 ,

忽思平反，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['triːtɪŋ] ['hjuːmən] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ?
Isn't this treating human life as a joke ?
不是 这 治疗 人类 生活 作为 一个 开玩笑 ?

岂不是以人命为儿戏?

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] ['selə(r)] [æz; əz] ['evɪdəns] . . .
If we use the cellar as evidence . . .
如果 我们 使用 这 地窖 作为 证据 . . .

若说以地窖为凭，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] .
It was originally purchased by the Bi family from the Xu family .
它 曾是 起初 购买 经过 这 双 家庭 从 这 徐 家庭 .

本是毕家向徐家所买，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [tʃʊ] ['fæməli] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] .
The place where the Xu family is located .
这 地方 在哪里 这 徐 家庭 是 位于 .

徐姓施这所在，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?
How could future generations possibly know ?
如何 可以 未来 几代人 可能 知道 ?

后人岂能得知?

[kən'feʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnd] [θruː] ['tɔːtʃə(r)] .
Confessions were always obtained through torture .
忏悔 是 总是 获得 通过 酷刑 .

从来屈打成招，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['verɪfaɪəb(ə)l] [ə'kaʊnt] .
This is not a verifiable account .
这 是 不是 一个 可验证的 帐户 .

本非信谳，

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑːlərz] [sʌn] .
Xu Detai was a scholar's son .
徐 详情 曾是 一个 学者的 儿子 .

徐德泰是个读书子弟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [hæv; həv] ['evə(r)] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ?
How could I have ever suffered such severe torture ?
如何 可以 我 有 曾经 遭受 这样的 严重 酷刑 ?

何曾受过这些重刑?

[wɪp] [bæk] [step] [stɪk] ,
Whip back step stick ,
鞭 后退 步 戳 ,

鞭背踩棍，

[ə'plai] [bəuθ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Apply both at the same time ,
申请 两个都 在 这 相同的 时间 ,

两件齐施，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [biː; bi] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ?
How could he not be spouting nonsense ?
如何 可以 他 不是 是 喷水 废话 ?

他岂有不信口胡言之理。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The young woman is truly innocent in this matter .
这 年轻的 女士 是 真的 清白的 在 这 事情 .

此事小妇人实是冤枉。

[ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] . . .
If the old master cherishes his future . . .
如果 这 老的 掌握 珍惜 他的 未来 . . .

若太爷爱惜前程，

[wiː; wi] ['əʊnli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [mʌŋk] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] .
We only request that a high - ranking monk be invited .
我们 仅有的 要求 那 一个 高的 - 排行 僧 是 受邀 .

但求延请高僧，

[pliːz] [help] [maɪ] ['hʌzbənd] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
Please help my husband pass on to the afterlife .
请 帮助 我的 丈夫 经过 在 到 这 来世 .

将我先生超度，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
To atone for the sin of opening the coffin ,
到 赎罪 为了 这 罪 的 开幕 这 棺材 ,

以赎那开棺之咎，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [mait] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The young woman might be able to show some consideration .
这 年轻的 女士 可能 是 有能力的 到 展示 一些 考虑 .

小妇人或可看点情面，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː'θɒrətiz] .
They did not file a complaint with the higher authorities .
他们 做过 不是 文件 一个 抱怨 和 这 更高 当局 .

不到上宪衙门控告；

['grænd,fɑːðərz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Grandfather's official business
祖父的 官方的 商业

太爷的公事，

[ə; eɪ] ['laɪtə(r)] ['sentəns] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A lighter sentence may be given .
一个 打火机 句子 可能 是 给定 .

也可从轻禀复，

[ðeɪ] [left] [θɪŋz] [æm'bɪgjuəs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They left things ambiguous to each other .
他们 左边 事物 模糊的 到 每个 其他 .

彼此含糊了事。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'mɑːndɪŋ]
If you want to be deliberately demanding
如果 你 想 到 是 故意地 要求

如想故意苛求，

[ðen] [prə'siːd] [tuː; tə] [hɑːm] .
Then proceed to harm .
然后 继续 到 伤害 .

便行残害，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['dɛˌtaɪ] [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] ['fæməli] ,
Don't say that Detai is from a prestigious family ,
不 说 那 详情 是 从 一个 享有盛誉 家庭 ，

莫说德泰是世家子弟，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ,
Unwilling to give up ,
不情愿 到 给 向上 ，

不肯干休，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] .
That is , the young woman suffered a blood feud .
那 是 ， 这 年轻的 女士 遭受 一个 血 世仇 .

即小妇人受了血海冤仇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][daɪ] [ɪn] [piːs] .
It is difficult to die in peace .
它 是 难的 到 死 在 和平 .

亦难瞑目。

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [sliːp] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [skɪn] .
I cannot bear to sleep under your skin .
我 不能 熊 到 睡觉 在下面 你的 皮肤 .

生不能寝汝之皮，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] [wen] [ai][daɪ] .
I will surely want to eat your flesh when I die .
我 将要 一定 想 到 吃 你的 肉 什么时候 我 死 .

死必欲食汝之肉，

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] . . .
The truth of the matter . . .
这 真相 的 这 事情 . . .

这事曲直，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['grændˌfɑːðərz] [dɪ'skreʃn] .
It all depends on the grandfather's discretion .
它 全部 取决于 在 这 祖父的 审慎 .

全凭太爷自主，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌdisri'gɑːdid] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
The young woman had already disregarded life and death .
这 年轻的 女士 有 已经 被忽视 生活 和 死亡 .

小妇人已置生死于度外不问了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [dʒəʊ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After hearing what Zhou had to say , Di Gong
后 听力 什么 周 有 到 说 ， 迪 锣

狄公听毕周氏这番话头，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
He couldn't help but be filled with rage .
他 不能 帮助 但 是 已填 和 愤怒 .

不禁怒气冲天，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['hɑːlət] ! "
" You shameless harlot ! "
" 你 不要脸 妓女 ! "

“汝这贱淫妇，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Now it is clear to heaven and earth ,
现在 它 是 清除 到 天堂 和 地球 ,

现已天地昭彰，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['ɑːgjuː] [səʊ] ['klevəli] [ɪn] [ðɪs] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] !
How dare you argue so cleverly in this courtroom !
如何 敢 你 争论 所以 巧妙地 在 这 法庭 !

还敢在这法堂上巧辩，

[ɪf] [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] ,
If this county is not certain ,
如果 这 县 是 不是 肯定 ,

本县如无把握，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['lʌvə(r)] !
How could you know that Xu Detai is your lover !
如何 可以 你 知道 那 徐 详情 是 你的 情人 !

何已知这徐德泰是汝奸夫！

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊntiz] ['deɪli] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [jæŋ] .
It can be known that the county's daily official position is Yang .
它 能 是 已知 那 这 县的 日常的 官方的 位置 是 杨 .

可知本县日作阳官，

[naɪt] [ɪz][ðə; ði] [jɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Night is the Yin official .
夜晚 是 这 阴 官方的 .

夜为阴官，

[ðə; ði] [gɒdz] ['riːs(ə)ntli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] ,
The gods recently gave instructions ,
这 神 最近 给予 指示 ,

日前神明指示，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] [truːθ] .
Only then did they learn this hidden truth .
仅有的 然后 做过 他们 学习 这 隐 真相 .

方得了这段隐情。

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] ['eni] [wɜːd] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
You can use any word you want ,
你 能 使用 任何 单词 你 想 ,

你既任意游词，

[ðɪs] ['kaʊnti] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['eni] ['liːniənsi] .
This county can no longer show you any leniency .
这 县 能 不 更长 展示 你 任何 宽大 .

本县也不能姑惜于你了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [klæmps] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
He ordered someone to apply the clamps as before .
他 订购 某人 到 申请 这 夹具 作为 前 .

命人照前次上了夹棒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] .
They immediately dragged her down .
他们 立即地 拖拽 她 向下 .

登时将她拖下，

[ðə; ði] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪz] .
The legs were inserted into the eyes .
这 腿 是 插入 进入 这 眼睛 .

两腿套入眼内，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] ,
With a pull of the rope ,
和 一个 拉 的 这 绳索 ，

绳子一抽，

[pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['krɒsbɑː(r)] ,
Put in the crossbar ,
放 在 这 横杆 ，

横木插上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] " [aʊtʃ] ! "
All that could be heard was a cry of " Ouch ! "
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 哭 的 " 哎哟 ! "

只听得“哎哟”一声，

[wɪð] [ə; eɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With a roll of his eyes ,
和 一个 卷 的 他的 眼睛 ，

两眼一翻，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

昏了过去。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Di Gong saw it from above .
迪 锣 锯 它 从 多于 .

狄公在上面看见，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] :
He said to Xu Detai :
他 说 到 徐 详情 :

向着徐德泰说道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['meni] [sɪnz] . "
" This is because she has committed many sins . "
" 这 是 因为 她 有 坚定的 许多 罪孽 . "

“此乃她罪恶多端，

[nɒt] [jet] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n]
Not yet released from prison
不是 然而 发布 从 监狱

刑狱未满，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] .
Therefore , he remained steadfast in his conviction .
所以 , 他 剩余 坚定不移 在 他的 定罪 .

以故矢口不移，

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
Subject to the laws of this country .
主题 到 这 法律 的 这 国家 .

受此国法。

[haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [baɪ] [dʒəʊ] [plɒt] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪm] [ðæt] [deɪ] ?
How exactly did Bi Zhou plot to murder him that day ?
如何 确切地 做过 双 周 阴谋 到 谋杀 他 那 天 ?

当日毕周氏究竟如何谋害，

[juː; jʊ] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
You speak for her .
你 说话 为了 她 .

你且代她说出。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æn; ən] [ə'kʌmplɪs] ,
Even if you were not an accomplice ,
甚至 如果 你 是 不是 一个 同案犯 ,

即便你未同谋，

[ai] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] .
I never failed to tell you about it afterwards .
我 绝不 失败的 到 告诉 你 关于 它 然后 .

事后未有不与你言及，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could you not know this ?
如何 可以 你 不是 知道 这 ?

你岂有不知之理。”

[wen] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Xu Detai arrived at this point ,
什么时候 徐 详情 到达的 在 这 观点 ,

徐德泰到了此时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
They could no longer endure the suffering .
他们 可以 不 更长 忍受 这 痛苦 .

已是受苦不住，

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kwestʃən] [hɪm] [ə'gen] ,
When Judge Di came to question him again ,
什么时候 法官 迪 来了 到 问题 他 再次 ,

见狄公又来追问，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
Deeply fearing the re - emergence of severe punishment ,
深 害怕 这 关于 - 出现 的 严重 惩罚 ,

深恐复用大刑，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不禁流下泪来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He said to Di Gong :
他 说 到 迪 锣 :

向狄公说道：

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .
The students were unaware of this fact .
这 学生 是 不知情 的 这 事实 .

“学生此事实不知情，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] [naʊ] .
It's too late to regret now .
它是 也 晚的 到 后悔 现在 .

现已悔之无及，

[ɪf] [ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] [hɑːm] .
If they conspired to commit harm .
如果 他们 密谋 到 犯罪 伤害 .

若果同谋置害，

[ɪn] [ðɪs] ['dɑːmə] [hɔːl] ,
In this Dharma Hall ,
在 这 法 大厅 ,

这法堂上面，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not refuse to provide it .
他们 敢于 不是 拒绝 到 提供 它 .

也不敢不供，

[haʊ] [deə(r)][ai] [rɪsk] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ə'ɡen] ?
How dare I risk breaking the law again ?
如何 敢 我 风险 打破 这 法律 再次 ?

何敢再肯以身试法?

[kjuː] - [ɪn'terəɡeɪtɪd] [baɪ] - [ə'ɡen] .
Qiu Futai interrogated Bi Zhoushi again .
邱 - 审问 双 - 再次 .

求父台再向毕周氏拷问，

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

就明白了。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
When Judge Di saw Xu Detai in such a state ,
什么时候 法官 迪 锯 徐 详情 在 这样的 一个 状态 ,

狄公见徐德泰如此模样，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ɔː(r)] [prɪ'tenʃəs] .
It was not intentional or pretentious .
它 曾是 不是 故意 或者 装腔作势 .

知非有意做作，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [dʒoʊz] [paɪn] [triː] .
They had no choice but to order someone to remove Zhou's pine tree .
他们 有 不 选择 但 到 命令 某人 到 消除 周氏 松树 树 .

只得命人将周氏松下，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [baɪ] ['splæʃɪŋ] [kəʊld]['wɔːtə(r)] [ɒn] [maɪ] [hed] .
I woke up by splashing cold water on my head .
我 觉醒 向上 经过 溅起水花 寒冷的 水 在 我的 头 .

用凉水当头喷醒。

['ɑːftə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After quite a while ,
后 相当 一个 尽管 ,

过了好一会的功夫，

[ai][dʒʌst] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
I just turned around .
我 只是 转向 大约 .

方才转过来，

['laɪɪŋ] ['læŋgwɪdli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Lying languidly on the ground ,
说谎 懒洋洋地 在 这 地面 ,

慵卧地下，

[blʌd] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [legz]
Blood from both legs
血 从 两个都 腿

两腿的鲜血，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['səʊkɪŋ] [maɪ] [fiːt] .
It was already soaking my feet .
它 曾是 已经 浸泡 我的 脚 .

已是淌满脚面。

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [stʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Xu Detai stood to the side ,
徐 详情 站立 到 这 边 ,

徐德泰站立旁边，

[ai] ['riːəli] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I really couldn't bear it .
我 真的 不能 熊 它 .

心下实是不忍，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] :
He had no choice but to speak :
他 有 不 选择 但 到 说话 :

只得开言说道：

" ['siːɪŋ] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] ['tɔːment] . . . "
" Seeing you suffer such torment . . . "
" 看到 你 遭受 这样的 折磨 . . . "

“我看你如此苦刑，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
It's better to provide the truth .
它是 更好的 到 提供 这 真相 .

不如实供吧。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
Even though it was for me ,
甚至 尽管 它 曾是 为了 我 ,

虽是你为我，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːdz] [ðæt] [deɪ]
If you had listened to my words that day
如果 你 有 听着 到 我的 字 那 天

若当日听信我的言语，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [lɑːst] [lɒŋ] ,
Although it cannot last long ,
虽然 它 不能 最后的 长的 ,

虽然不能长久，

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [kə'læməti] [tə'deɪ] .
Otherwise , we wouldn't be suffering this great calamity today .
否则 , 我们 不会 是 痛苦 这 伟大的 灾害 今天 .

也不至今日遭此大祸。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm]
Since you have killed him
自从 你 有 被杀 他

你既将他害死，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .
This is also a cycle of revenge .
这 是 还 一个 循环 的 复仇 .

这也是冤冤相报，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He will inevitably have to pay with his life .
他 将要 不可避免地 有 到 支付 和 他的 生活 .

免不得个将命抵偿，

[waɪ] [ɪn'djʊə(r)] ['fɜːðə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ?
Why endure further torture and suffering ?
为什么 忍受 更远 酷刑 和 痛苦 ?

何必又熬刑受苦？”

[dʒəʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Zhou listened to his words .
周 听着 到 他的 字 .

周氏听他言语，

[ai] ['wɒntɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
I wanted nothing more than to step forward and give him a good beating .
我 通缉 没有什么 更多的 比 到 步 向前 和 给 他 一个 好的 殴打 .

恨不得向前将他恶打一番，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪz][kəʊld] - [hɑːtɪd] .
This clearly shows that the man is cold - hearted .
这 清楚地 演出 那 这 男人 是 寒冷的 - 心地 .

足见得男子情意刻薄，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'fes] .
They're trying to force me to confess .
它们是 尝试 到 力量 我 到 承认 .

反来逼我招认，

[sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [laɪf] ,
Since you want my life ,
自从 你 想 我的 生活 ,

你既要我性命，

[ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] .
I want your liver and intestines .
我 想 你的 肝 和 肠子 .

我就要你肝肠，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

也怪不得，

[aɪv] [freɪmd] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [wɜːdz] .
I've framed you with my own words .
我已经 框 你 和 我的 自己的 字 .

反言栽害你了。

[hiː; hi] [snɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He snorted at the time .
他 哼了一声 在 这 时间 .

当时“哼”了一声，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːs] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :

开言骂道:

" [juː; jʊ] ['rekləs] , [ded] [dɒg] ! "
" You reckless , dead dog ! "
" 你 鲁莽 , 死的 狗 ! "

"你这无谋的死狗,

[juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .
You falsely accuse me of adultery .
你 错误地 控 我 的 通奸 .

你诬我同你通奸,

[wen] [baɪ] [ʃʌn] [daɪd] ,
When Bi Shun died ,
什么时候 双 回避 死亡 ,

毕顺身死之时,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɪndəstri] .
You should know this throughout the entire industry .
你 应该 知道 这 自始至终 这 全部的 行业 .

你应该全行知道,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [naʊ] ?
Why do you say you don't know now ?
为什么 做 你 说 你 不 知道 现在 ?

何以此时又说不知呢?

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'vɒlvd] ,
If you say you were not involved ,
如果 你 说 你 是 不是 涉及 ,

若说你未同谋,

[sɪns] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
Since the agreement was made in advance ,
自从 这 协议 曾是 制成 在 进步 ,

既言苟合在先,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fækt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] ?
How can one not know the truth after the fact without asking questions ?
如何 能 一 不是 知道 这 真相 后 这 事实 没有 问 问题 ?

事后岂有不问不知的道理?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
It is clear that you cannot withstand the torture .
它 是 清除 那 你 不能 经受 这 酷刑 .

显见你受刑不过,

['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns]
Talking nonsense
说 废话

任意胡言,

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['tɔːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
In order to avoid torture for the time being .
在 命令 到 避免 酷刑 为了 这 时间 存在 .

以图目前免受酷刑。

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [braib] [baɪ] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Otherwise , they would be bribed by this corrupt official .
否则 , 他们 会 是 受贿 经过 这 腐败 官方的 .

不然便受此狗官的买托,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪbərətli] ['freɪmɪŋ] [ˌem 'iː] .
They are deliberately framing me .
他们 是 故意地 框架 我 .

有意诬害我了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['steɪtmənt] ,
If you ask for my statement ,
如果 你 问 为了 我的 陈述 ,

若问我的口供，

[haʊ] [dɪd][baɪ] [ʃʌnz] ['hʌzbənd] ['mɜːdə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
How did Bi Shun's husband murder her ?
如何 做过 双 避 丈夫 谋杀 她 ?

使毕顺丈夫如何谋害身死，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [wɜːd] .
There wasn't a single word .
那里 不是 一个 单身的 单词 .

也是半句没有的。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番言语，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðem; ðəm] .
I wonder how Judge Di interrogated them .
我 想知道 如何 法官 迪 审问 他们 .

不知狄公如何审问，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [truː] ['mædʒɪstreɪt] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz] ['jʌmə] , [ə; eɪ] [feɪk]
Chapter Twenty - Eight : The True Magistrate Disguises Himself as Yama , a Fake
章 二十 - 八 : 这 真的 地方法官 伪装 他本人 作为 阎王 , 一个 伪造的
['ʌndəwɜːld] [ə'fɪʃ(ə)l] , [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən]
Underworld Official , to Examine the Adulterous Woman
地狱 官方的 , 到 检查 这 通奸 女士

第二十八回 真县令扮作阎王 假阴官审明奸妇

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Meanwhile , Zhou was in the hall ,
同时 , 周 曾是 在 这 大厅 ,

却说周氏在堂上，

['ɑːbɪtrəri] ['tɔːtʃə(r)]
Arbitrary torture
随意的 酷刑

任意熬刑，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [skəuldid] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] .
Instead , he scolded Xu Detai .
反而 , 他 责骂 徐 详情 .

反将徐德泰骂了一回，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [braib] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] .
He said he was bribed by Di Gong .
他 说 他 曾是 受贿 经过 迪 锣 .

说他受了狄公买托，

[ɪn'tenʃən(ə)l] ['slɑːndə(r)]
Intentional slander
故意 诽谤

有意诬害，

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番言词，

[ðɪs] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
This infuriated Judge Di .
这 愤怒的 法官 迪 .

说得狄公怒不可遏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [slæp] [ðə; ði] [bɔɪ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] .
He immediately ordered his men to slap the boy dozens of times .
他 立即地 订购 他的 男人 到 拍击 这 男生 几十个 的 时代 .

即命差人当下打了数十嘴掌，

[ɪts] [stɪl] [dʒʌst] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] .
It's still just utter nonsense .
它是 仍然 只是 说出 废话 .

仍是一味胡言。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Gong thought to himself :
迪 锣 想法 到 他自己 :

狄公心下想道：

" [ðɪs] ['hɑːlət] [ɪn'djʊəd] [sʌtʃ] ['tɔːtʃə(r)] . "
" This harlot endured such torture . "
" 这 妓女 忍受 这样的 酷刑 . "

“这淫妇如此熬刑，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认，

[haʊ] ['meni] [klæmps] [hæv; həv] [ðeɪ] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] ?
How many clamps have they been subjected to ?
如何 许多 夹具 有 他们 到过 受 到 ?

现已受了多少夹棒，

[ɪf] [nɒn] - ['krɪmɪn(ə)l] ['triːtmənt] [ɪz] [juːst] [ə'gen] . . .
If non - criminal treatment is used again . . .
如果 非 - 刑事 治疗 是 用过的 再次 . . .

如再用非刑处治，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
It may still be of no use .
它 可能 仍然 是 的 不 使用 .

仍恐无济于事，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why not intimidate them like this ?
为什么 不是 威吓 他们 喜欢 这 ?

不若如此恐吓一番，

[lets] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [dʌz] .
Let's see how she does .
我们来吧 看 如何 她 做 .

看她怎样，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想毕,

[hiː; hi] [ə'drest] [baɪ] - :
He addressed Bi Zhoushi :
他 已解决 双 - :

向着毕周氏道:

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [biːn] ['ɜːnɪstli] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] . . . "
" This county has been earnestly asking you today . . . "
" 这 县 有 到过 切实 问 你 今天 . . . "

“本县今日苦苦问你,

[juː; jʊ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
You stubbornly refuse to admit it .
你 固执地 拒绝 到 承认 它 .

你竟矢口不移,

[ɪf] ['tɔːtʃə(r)] [ɪz] [juːst] [ə'gen]
If torture is used again
如果 酷刑 是 用过的 再次

若再用刑,

[aɪm] ['terɪfaɪd] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] .
I'm terrified I'll kill you right now .
我是 恐惧 患病的 杀 你 正确的 现在 .

深恐目前送你狗命,

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ] [ʃʌn] [ɪz] [ded] ,
Considering that your husband Bi Shun is dead ,
考虑 那 你的 丈夫 双 回避 是 死的 ,

特念你丈夫毕顺已死,

['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Cannot be brought back to life .
不能 是 带来 后退 到 生活 .

不能复生,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
And there is an elderly mother still alive .
和 那里 是 一个 老年 母亲 仍然 活 .

且有老母在堂,

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]
If you are to be used as compensation
如果 你 是 到 是 用过的 作为 赔偿

若竟将你抵偿,

[jɔː(r); jə(r)][əʊld][mæn][hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
Your old man has no one to rely on .
你的 老的 男人 有 不 一 到 依靠 在 .

你那老人无依无靠。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
If you tell the truth ,
如果 你 告诉 这 真相 ,

你若将实情说出,

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] ,
Although the crime is beyond description ,
虽然 这 犯罪 是 超过 描述 ,

虽是罪无可道,

[ðɪs] ['kaʊnti] [meɪ] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] ['eldəli] ['relətɪvz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
This county may provide assistance to elderly relatives who are cared for .
这 县 可能 提供 协助 到 老年 亲属 WHO 是 关心 为了 .

本县或援亲老留养之例，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

苟全你的性命。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

你且仔细思量，

[jes] [ɔː(r)][nəʊ] ,
Yes or no ,
是的 或者 不 ,

是与不是，

[tə'deɪ] , [ɪm'prɪznmənt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] .
Today , imprisonment will be the only option .
今天 , 监禁 将要 是 这 仅有的 选项 .

今日权且监禁，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早堂，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
He then gave his statement .
他 然后 给予 他的 陈述 .

再为供说。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['kʌp(ə)l] [ə'weɪ] .
After speaking , he ordered his men to take the adulterous couple away .
后 请讲 , 他 订购 他的 男人 到 拿 这 通奸 夫妻 离开 .

言毕命人仍将奸夫淫妇带去，

[iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['ɪnkʌm] [ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
Each person's income is subject to imprisonment .
每个 人的 收入 是 主题 到 监禁 .

各自收入监禁，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Then they retreated into the inner hall .
然后 他们 撤退 进入 这 内 大厅 .

然后退入后堂。

[wʌns] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Once seated in the study ,
一次 坐着 在 这 学习 ,

到了书房坐定，

['sʌmən] [mɑː] [rɒŋ] ,
Summon Ma Rong ,
召唤 马 荣 ,

传唤马荣、

['tʃaʊ] [taɪ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
Qiao Tai and three others ,
乔 泰 和 三 其他的 ,

乔太等四人，

[kʌm] [ɪn] [təˈgeðə(r)] .
Come in together .
来 在 一起 .

一齐进来。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ˌɪnˈsaɪd] ,
When we got inside ,
什么时候 我们 得到 里面 ,

当时到了里面，

[ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] :
Di Gong said to Ma Rong and others :
迪 锣 说 到 马 荣 和 其他的 :

狄公向马荣等说到：

" [ðɪs] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [stɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" This case has been stalled for a long time , "
" 这 案件 有 到过 停滞 为了 一个 长的 时间 , "

"这案久不得供，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˈvɪzəb(ə)l] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˈɪndʒəri] [əˈpɒn] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
There were no visible signs of injury upon examination .
那里 是 不 可见的 标志 的 受伤 之上 考试 .

开验又无伤痕之处，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [əˈdʌltərəs] [ˈkʌp(ə)l] ,
Looking at the adulterous couple ,
寻找 在 这 通奸 夫妻 ,

望着奸夫淫妇，

[ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
A decision could not be made immediately .
一个 决定 可以 不是 是 制成 立即地 .

一时不能定案，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪnˈfjʊərieɪtɪŋ] ?
Isn't that infuriating ?
不是 那 令人恼火 ?

岂不令人可恼。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Here is a plan .
这里 是 一个 计划 .

现有一计在此，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 ,

必须如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [prəˈsiːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可行事。

[ˈəʊnli] [baɪ] [ʃʌnz] [ˈfɪgə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .
Only Bi Shun's figure remains in the sun .
仅有的 双 避 数字 遗迹 在 这 太阳 .

惟有毕顺在日的身影，

[juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
You have never seen it before .
你 有 绝不 已见 它 前 .

你等未经见过，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
I don't know what it looks like .
我 不 知道 什么 它 看起来 喜欢 .

不知是何模样，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['æksest] ['klɪəli]
If it can be accessed clearly
如果 它 能 是 访问 清楚地

若能访问清楚，

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到了那时，

[wɪr] [nɒt] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [kən'fes] .
We're not afraid she won't confess .
是 不是 害怕的 她 惯于 承认 .

也不怕她不肯招认。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] . "
" This is no difficult task . "
" 这 是 不 难的 任务 . "

“这事何难，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I have never seen it ,
虽然 我 有 绝不 已见 它 ,

虽然未曾见过，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
On the day the coffin was opened ,
在 这 天 这 棺材 曾是 打开 ,

那日开棺之日，

[aɪv] [siːn] ['feɪsɪz] [tuː] .
I've seen faces too .
我已经 已见 面孔 也 .

面孔也曾看见。

[ɪf] [wiː; wi] [stɪl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪərəns]
If we still look for the same appearance
如果 我们 仍然 看 为了 这 相同的 外貌

若照样寻貌，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['laɪknəs] .
However , it's difficult to make a perfect likeness .
然而 , 它是 难的 到 制作 一个 完美的 相似 .

不过难十分酷肖，

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊəd] .
If you follow the pattern , you can make a gourd .
如果 你 跟随 这 图案 , 你 能 制作 一个 葫芦 .

若依样葫芦，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
That's a good plan .
那就是 一个 好的 计划 .

这倒是一条好计。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . . . "
" Since you say it's not difficult . . . "
" 自从 你 说 它是 不是 难的 . . . "

“你既说不难，

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɑːt] ['sɜːtʃɪŋ] .
Now you can start searching .
现在 你 能 开始 搜索 .

此时可便寻找，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['ækjərət] ,
Although not entirely accurate ,
虽然 不是 完全 准确的 ,

虽不十分恰肖，

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [ɒv; əv] [naɪt] ,
In the deep of night ,
在 这 深的 的 夜晚 ,

那一时更深之际，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] .
It can also be obtained by impersonation .
它 能 还 是 获得 经过 冒充 .

也可冒充得来。”

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] .
Ma Rong and the others agreed to go down .
马 荣 和 这 其他的 同意 到 去 向下 .

马荣等答应下去，

[kʌm] [ænd; ənd]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
Come and handle it yourself .
来 和 处理 它 你自己 .

自来办理。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] ['tʃaʊ] [taɪ] ,
Di Gong then ordered Qiao Tai ,
迪 锣 然后 订购 乔 泰 ,

狄公又命乔太、

[daʊ; taʊ][gæn]
Tao Gan
道 甘

陶干、

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Hong Liang and his two companions
洪 梁 和 他的 二 同伴

洪亮三人，

[ðeɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [tɑːsks] ['seprətli] .
They will handle the tasks separately .
他们 将要 处理 这 任务 分别地 .

分头办事，

['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] .
Everything will be done after midnight .
一切 将要 是 完毕 后 午夜 .

二更之后一律办齐，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [dʒʌdʒ] [diː] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl] ,
In order to allow Judge Dee to conduct the trial ,
在 命令 到 允许 法官 迪 到 执行 这 审判 ,

以便狄公审讯，

[ðə; ði] [ɡruːp] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The group went their separate ways , and that's another story .
这 团体 去 他们的 分离 方式 , 和 那就是 其他 故事 .

众人各自前去不提。

['miːnwaɪl] , [baɪ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Meanwhile , Bi Zhou was in the hall ,
同时 , 双 周 曾是 在 这 大厅 ,

且说毕周氏在堂上，

['siːɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['riːzənd] [wɪð] ,
Seeing that Lord Di was being disrespectful and could not be reasoned with ,
看到 那 主 迪 曾是 存在 不尊重 和 可以 不是 是 有理智的 和 ,

见狄公无礼可谕，

[ˌriː'juːzɪŋ] [ðiːz] [fjuː] [laɪz] ,
Reusing these few lies ,
重复使用 这些 很少 谎言 ,

复用这几句骗言，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'dʒɜːn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
In order to adjourn the court ,
在 命令 到 休会 这 法庭 ,

以便退堂，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [haʊ] ['heɪtfl] [ðæt] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ɪz][səʊ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] ! "
" How hateful that Xu Detai is so heartless and ungrateful ! "
" 如何 可恶 那 徐 详情 是 所以 狠心 和 忘恩负义 ! "

“可恨这徐德泰无情无义，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] ['tɔːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He suffered so much torture for him .
他 遭受 所以 很多 酷刑 为了 他 .

为他受了多少苦刑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [æt; ət] [ɔːl] .
He was not mentioned at all .
他 曾是 不是 提及 在 全部 .

未曾将他半字提出，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [fɜːst] [taɪm] [ə'tendɪŋ] [tʃɜːtʃ] .
This is his first time attending church .
这 是 他的 第一的 时间 参加 教会 .

他今日初次到堂，

[hiː; hi] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He readily admitted it .
他 容易 承认 它 .

便直认不讳，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [kən'fes] .
And they even taught me how to confess .
和 他们 甚至 教授 我 如何 到 承认 .

而且还教我招供，

[ɔː(r)][hæv; həv][ai] [mɪ'steɪkənli] [dremt] [ðɪs] [ɪ'rɒtɪk] [driːm] ?
Or have I mistakenly dreamt this erotic dream ?
或者 有 我 错误地 梦见 这 色情 梦 ?

岂非我误做这场春梦么？”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem 'iː]
Although you did not intend to harm me
虽然 你 做过 不是 打算 到 伤害 我

“你虽不是有心害我，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] .
Because they couldn't endure the torture .
因为 他们 不能 忍受 这 酷刑 .

因为熬刑不过，

['fiːlɪŋ] [rɪ'mɔːs] ,
Feeling remorse ,
感觉 悔恨 ,

心悔起来，

[tuː; tə] [rɪsk] [deθ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [laɪf] .
To risk death in order to atone for one's life .
到 风险 死亡 在 命令 到 赎罪 为了 一个人的 生活 .

拼作一死以便抵命，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['maɪnə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [ɪz] .
I don't know how minor your crime is .
我 不 知道 如何 次要的 你的 犯罪 是 .

不知你的罪轻，

[maɪ] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪv] ;
My sins are grave ;
我的 罪孽 是 严重 ;

我的罪重；

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [ˌem 'iː] [aʊt] . . .
Since you've brought me out . . .
自从 你已经 带来 我 出去 . . .

你既招出我来，

['eniweɪ] , [wen] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] . . .
Anyway , when the action begins . . .
反正 , 什么时候 这 行动 开始 . . .

横竖那动手之时，

[juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [juːst] ['tɔːtʃə(r)]
No matter how he used torture
不 事情 如何 他 用过的 酷刑

无论他如何用刑，

[nəʊ]['æktʃuəl] [sə'plaɪ] .
No actual supply .
不 实际的 供应 .

没有实供，

[nəʊ] ['ɪndʒəriz]
No injuries
不 受伤

没有伤处，

[hiː; hi] [kænt] ['pɒsəbli] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [kraɪm] [aɪv] [kə'mɪtɪd] .
He can't possibly determine what crime I've committed .
他 不能 可能 决定 什么 犯罪 我已经 坚定的 .

他总不能治定我何罪。”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [waɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
One person was lost in thought while in prison .
一 人 曾是 丢失的 在 想法 尽管 在 监狱 .

一人在牢禁中胡思乱想。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
But after the second drumbeat ,
但 后 这 第二 鼓声 ，

哪知到了二鼓之后，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['gəʊstli] [skriːm] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a ghostly scream was heard .
突然 ， 一个 幽灵般的 尖叫 曾是 听到 .

忽然听得鬼叫一声，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [wɪnd] [bluː] [ˌɪn'saɪd] .
A gust of cold wind blew inside .
一个 阵风 的 寒冷的 风 吹 里面 .

一阵阴风飒飒吹到里面来，

[dʒəʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stænd] [ɒn] [end] .
Zhou couldn't help but feel his hair stand on end .
周 不能 帮助 但 感觉 他的 头发 站立 在 结尾 .

周氏不禁地毛发倒竖，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
Shake it up !
摇 它 向上 !

抖战起来，

[ai][wɒz; wəz] ['riːəli] [skeəd] .
I was really scared .
我 曾是 真的 害怕的 .

心下实在害怕。

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] ,
Who knew that just as they were afraid ,
WHO 知道 那 只是 作为 他们 是 害怕的 ，

谁知正怕之间，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [sel] [dɔː(r)] ['əʊpənd] ,
Suddenly the cell door opened ,
突然 这 细胞 门 打开 ，

忽然牢门一开，

[ə; eɪ] [dɪ'ʃev(ə)ld] , [dɑːk] - [feɪst] [mæn] [wɔːkt] [ɪn] .
A disheveled , dark - faced man walked in .
一个 蓬头垢面 ，黑暗的 - 面对 男人 步行 在 .

进来一个蓬头黑面的，

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
When we got to the front ,
什么时候 我们 得到 到 这 正面 ,

到了前面，

[ə; eɪ] ['diːmən] ,
A demon ,
一个 恶魔 ,

一个恶鬼，

[hiː; hi] [græbd] [dʒoʊz] [hed] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] .
He grabbed Zhou's head and pulled him up .
他 抓住 周氏 头 和 拉 他 向上 .

将周氏头一把揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [juː; jʊ] ['hɑːlət] , [juː; jʊ] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ! "
" You harlot , you killed your husband ! "
" 你 妓女 , 你 被杀 你的 丈夫 ! "

“你这淫妇将丈夫害死，

[ɪn'djʊərɪŋ] ['tɔːtʃə(r)]
Enduring torture
持久 酷刑

拼受苦刑，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] .
He refused to confess .
他 拒绝 到 承认 .

不肯招认，

[səʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [faɪld] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
So you know your husband filed a false accusation .
所以 你 知道 你的 丈夫 已提交 一个 错误的 指控 .

可知你丈夫告了阴状，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
Now we are waiting for you to confront us before the King of Hell .
现在 我们 是 等待 为了 你 到 面对 我们 前 这 国王 的 地狱 .

现在立等你到阎王台前对质，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Hurry and come with me . "
" 匆忙 和 来 和 我 . "

赶速随我前去。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪk'striːmli] [kəʊld] [ænd; ənd] ['aɪsi] [hænd] .
As he spoke , he stretched out his extremely cold and icy hand .
作为 他 辐 , 他 拉伸 出去 他的 极其 寒冷的 和 冰冷的 手 .

说着伸出极冷极冰的手来，

[dʒʌst] [dræg] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .
Just drag it along .
只是 拖 它 沿着 .

拖着就走。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] . . .
By this time , the Zhou family . . .
经过 这 时间 , 这 周 家庭 . . .

周氏到了此时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was so frightened that his soul left his body .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 左边 他的 身体 .

已吓得魂魄出窍，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[nɒt] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] ['paʊə(r)]
Not by one's own power
不是 经过 一个人的 自己的 力量

不由自己的，

[ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
They went with the evil spirit .
他们 去 和 这 邪恶的 精神 .

随那恶鬼前去。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [sʌm; səm] [dɑːk] ['pleɪsɪz] ,
They walked into some dark places ,
他们 步行 进入 一些 黑暗的 地方 ,

只见走了些黑暗的所在，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [sʌm; səm] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] .
They arrived at a place with some palaces and pavilions .
他们 到达的 在 一个 地方 和 一些 宫殿 和 亭子 .

到了个有些殿阁的地方，

['meni] [bluː] - [feɪst] , [fæŋd] [men] [stʊd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Many blue - faced , fanged men stood below the steps .
许多 蓝色的 - 面对 , 带獠牙的 男人 站立 以下 这 步骤 .

许多青面獠牙的人站在阶下，

[haʊ] ['meni] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ?
How many instruments of torture were set up in the hall ?
如何 许多 仪器 的 酷刑 是 放 向上 在 这 大厅 ?

堂口设了多少刑具，

[naɪf] ['maʊntən] , [ɔɪl] [pɒt] , ['kænən] , ['aɪən] , [mɪl]
Knife Mountain , Oil Pot , Cannon , Iron , Mill
刀 山 , 油 锅 , 大炮 , 铁 , 磨

刀山油锅炮烙铁磨，

[nəʊ] ['aɪtəmz] [ə'veɪləb(ə)l] .
No items available .
不 项目 可用的 .

无件没有。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪs] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A large case was set up in the middle .
一个 大的 案件 曾是 放 向上 在 这 中间 .

当中设了一张大大的公案，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [braɪt] [laɪts] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['ɒbdʒɪkts] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There were no bright lights or other objects in the middle .
那里 是 不 明亮的 灯 或者 其他 对象 在 这 中间 .

中间也无高照等物，

['əʊnli] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['kændlˌstɪks] [held] [griːn] ['kænd(ə)ls] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [mʌŋ; muːŋ] [biːnz] .
Only a pair of candlesticks held green candles the size of mung beans .
仅有的 一个 一对 的 烛台 握住 绿色的 蜡烛 这 尺寸 的 绿豆 豆子 .

惟有一对烛台上点着绿豆大的绿蜡烛，

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [feɪnt] .
The light was faint .
这 光 曾是 头晕的 .

光芒隐隐,

[aɪm] ['riːəli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
I'm really afraid of people .
我是 真的 害怕的 的 人们 .

实在怕人,

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] . . .
By this time , the Zhou family . . .
经过 这 时间 , 这 周 家庭 . . .

周氏到了此时,

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
Knowing it was in the Hall of Yama ,
会心 它 曾是 在 这 大厅 的 阎王 ,

知是森罗殿上,

[nəʊ] [ˌriːkæn'teɪʃn] [ə'laʊd] .
No recantation allowed .
不 反悔 允许 .

不可翻供,

[maɪ] [hɑːt] ['flʌtə] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪrz] .
My heart fluttered like a deer's .
我的 心 飘动 喜欢 一个 鹿的 .

心下一阵阵地同小鹿一般,

[stʌnd] ,
stunned ,
目瞪口呆 ,

目瞪口呆,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
They dared not utter a single word .
他们 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 .

半句皆不敢言语。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,
Looking up again ,
寻找 向上 再次 ,

再将上面一望,

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][sæt][ə; eɪ] [bluː] - [feɪst] ['jʌmə] ,
In the center sat a blue - faced Yama ,
在 这 中心 卫星 一个 蓝色的 - 面对 阎王 ,

见当中坐着一个青面的阎王,

['jeləʊ] [bɪəd] [ænd; ənd] [gɔːz] [hæt]
Yellow beard and gauze hat
黄色的 胡须 和 纱布 帽子

纱帽黄须,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] ;
His face was full of anger ;
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 ;

满脸怒色;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
The person at the head of the table ,
这 人 在 这 头 的 这 桌子 ,

上首一人,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [faɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a case file in his left hand ,
保持 一个 案件 文件 在 他的 左边 手 ,

左手执着一本案卷,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ['fɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a pen firmly in his right hand ,
保持 一个 笔 牢牢 在 他的 正确的 手 ,

右手执定一枝笔,

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼似铜铃,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] .
His face was as black as lacquer .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .

面如黑漆,

[hiː; hi] [lʊkt] [də'rektli] [æt; ət] [hɪm'self] ;
He looked directly at himself ;
他 看起来 直接地 在 他自己 ;

直对自己观望;

[bɪ'ləʊ] [stʊd] ['meni] [ɒks] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [hɔːs] - [feɪst] ['diːmənz] .
Below stood many ox - headed and horse - faced demons .
以下 站立 许多 牛 - 标题 和 马 - 面对 恶魔 .

下面侍立着许多牛头马面,

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] , [spɪə(r)] , [klʌb] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['wepən] .
Each wielded a knife , spear , club , or other weapon .
每个 挥舞 一个 刀 , 矛 , 俱乐部 , 或者 其他 武器 .

各执刀枪棍棒,

[dʒəʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhou had no choice but to kneel down at the entrance of the hall .
周 有 不 选择 但 到 下跪 向下 在 这 入口 的 这 大厅 .

周氏只得在堂口跪下。

[wen] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɜː(r); hə(r)] ,
When the underworld messenger who had taken her ,
什么时候 这 地狱 信使 WHO 有 已采取 她 ,

见那提她的阴差,

[gəʊ] [ʌp] ,
Go up ,
去 向上 ,

走上去,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Upon arriving at the table , he knelt down and reported :
之上 抵达 在 这 桌子 , 他 跪下 向下 和 据报道 :

到案前便落膝禀道：

" [sent] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , "
" Sent by the King of Hell , "
" 发送 经过 这 国王 的 地狱 , "

“奉阎王差遣，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ] [ʃʌnz] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,
Because Bi Shun's death is unknown ,
因为 双 避 死亡 是 未知 ,

因毕顺身死不明，

[ðə; ði] ['griːvəns] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'vendʒd] .
The grievance remains unavenged .
这 不满 遗迹 未复仇 .

冤仇未报，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [faɪld] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdə(r)] .
He specifically filed a charge against his wife , Zhou , for murder .
他 具体来说 已提交 一个 收费 反对 他的 妻子 , 周 , 为了 谋杀 .

特在案下控告他妻周氏女谋害身亡。

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fendənt] [tuː; tə] [kɔːt] .
I am hereby ordered to bring the defendant to court .
我 是 特此 订购 到 带来 这 被告 到 法庭 .

今奉命差提被告，

[dʒəʊ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['kʌstədi] .
Zhou is now in custody .
周 是 现在 在 保管 .

现在周氏已经到案，

[wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We hereby request that the King of Hell investigate this matter .
我们 特此 要求 那 这 国王 的 地狱 调查 这 事情 .

特请阎王究办。”

[ðen] [ðə; ði] ['jʌmə] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [spəʊk] ['æŋgrəli] :
Then the Yama King in the middle spoke angrily :
然后 这 阎王 国王 在 这 中间 辐 愤怒地 :

只见中间那个阎王开言怒道：

" [naʊ] [ðæt] [ðɪs] ['hɑːlət] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [hɪə(r)] . . . "
" Now that this harlot has been brought here . . . "
" 现在 那 这 妓女 有 到过 带来 这里 . . . "

“这淫妇既已提到前来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːkt] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɔːldrən] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] [tuː; tə]['sʌbdʒɪkt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
And they forked her into a cauldron of boiling oil to subject her to
和 他们 分叉 她 进入 一个 釜 的 沸腾 油 到 主题 她 到
[ðɪs] ['ægənaɪzɪŋ] ['tɔːtʃə(r)] .
this agonizing torture .
这 痛苦的 酷刑 .

且将她叉下油锅受熬阴刑，

[ðen] [kən'frʌnt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [baɪ] [ʃʌn] .
Then confront her husband , Bi Shun .
然后 面对 她 丈夫 , 双 回避 .

再与她丈夫毕顺对质。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

[ðəʊz] [ɒks] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [hɔːs] - [feɪst] ['diːmənz] ,
Those ox - headed and horse - faced demons ,
那些 牛 - 标题 和 马 - 面对 恶魔 ,

那些牛头马面，

['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Wielding swords and spears ,
挥舞 剑 和 长矛 ,

舞刀动枪，

['rʌnɪŋ] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,
Running straight down from below ,
跑步 直的 向下 从 以下 ,

直从下面跑来，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] ,
When they arrived in front of the Zhou family ,
什么时候 他们 到达的 在 正面 的 这 周 家庭 ,

到了周氏面前，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [wɪnd] [pɑːst] [baɪ] .
A sudden gust of cold wind passed by .
一个 突然 阵风 的 寒冷的 风 通过了 经过 .

一阵阴风忽然又过，

[dʒʌst][æz; əz] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Just as Zhou was about to shout ,
只是 作为 周 曾是 关于 到 喊 ,

周氏才要叫喊，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɔː(r)] [bæk] .
He had already been shot in the shoulder or back .
他 有 已经 到过 射击 在 这 肩膀 或者 后退 .

肩背上早已中了一枪，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The bleeding wouldn't stop .
这 出血 不会 停止 .

血流不止。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They were about to attack from both sides .
他们 是 关于 到 攻击 从 两个都 侧面 .

两旁正要齐来动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [pen] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , the official holding the pen shouted :
突然 , 这 官方的 保持 这 笔 喊叫 :

忽听那执笔的官吏喊道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['æŋgə(r)] . "
" Your Majesty , please calm your anger . "
" 你的 威严 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“大王且请息怒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
Even if the Zhou family could not escape divine retribution ,
甚至 如果 这 周 家庭 可以 不是 逃脱 神圣的 报应 ,

周氏纵难逃阴谴，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [baɪ] [ʃʌn] [hɪə(r)] .
And bring Bi Shun here .
和 带来 双 回避 这里 .

且将毕顺提来，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] ,
After being brought to the station for questioning ,
后 存在 带来 到 这 车站 为了 提问 ,

到案问讯一番，

['fɜːðə(r)] [kən'vɪkʃn] .
Further conviction .
更远 定罪 .

再为定罪。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['jʌmə] . . .
After hearing this , Yama . . .
后 听力 这 , 阎王 . . .

那阎王听完，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [daʊn] :
Then he shouted down :
然后 他 喊叫 向下 :

遂向下面喊到：

[weə(r)] [ɪz] [baɪ] [ʃʌn] ?
Where is Bi Shun ?
在哪里 是 双 回避 ?

“毕顺何在？

[brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] !
Bring him here !
带来 他 这里 !

将他带来！”

[ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A chilling wind was blowing .
一个 令人不寒而栗 风 曾是 吹 .

但见阴风飒飒，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪm] .
The lights were dim .
这 灯 是 暗淡 .

灯火昏昏，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['diːmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
A young demon emerged from behind .
一个 年轻的 恶魔 出现 从 在后面 .

殿后走出一个少年恶鬼，

[wɪð] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a ferocious expression ,
和 一个 凶猛 表达 ,

面目狰狞，

['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七孔流血，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ʃiː] .
He walked up to Zhou Shi .
他 步行 向上 到 周 史 .

走到周氏面前，

[hiː; hi] [held] [dʒəʊ] [ʃiː] [bæk] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He held Zhou Shi back with one hand .
他 握住 周 史 后退 和 一 手 .

一手将周氏拖住，

[let] [aʊt] [tuː] [rɔːrz] :
Let out two roars :
让 出去 二 咆哮 :

吼叫两声：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [laɪf] ! "
" Give me back my life ! "
" 给 我 后退 我的 生活 ! "

“还我命来！”

[dʒəʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [glɑːns, glæns] [ʌp] .
Zhou looked up and glanced up .
周 看起来 向上 和 瞥了一眼 向上 .

周氏即抬头一望，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [baɪ] [ʃʌn] , [huː] [keɪm] .
It was her husband , Bi Shun , who came .
它 曾是 她 丈夫 , 双 回避 , WHO 来了 .

正是她的丈夫毕顺前来，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fɔːl] ['bækwəd] .
He couldn't help but fall backward .
他 不能 帮助 但 落下 落后 .

不禁向后一栽，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地下，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ə'gen] :
Hearing the voice from above again :
听力 这 嗓音 从 多于 再次 :

复听上面喊道：

“ [baɪ] [ʃʌn] , [kʌm] [hɪə(r)] . ”
“ Bi Shun , come here . ”
“ 双 回避 , 来 这里 . ”

“毕顺你且过来。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] . . .
Since your wife is already here . . .
自从 你的 妻子 是 已经 这里 . . .

你妻子既已在此，

[ɪn] [ðɪs] ['jʌmə] ['pæləs] ,
In this Yama Palace ,
在 这 阎王 宫殿 ,

这森罗殿上，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wʌrid] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [kən'fes] ?
Are you worried she won't confess ?
是 你 担心 她 惯于 承认 ?

还怕她不肯招认么，

[waɪ] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ?
Why demand a life in front of the palace ?
为什么 要求 一个 生活 在 正面 的 这 宫殿 ?

为何在殿前索命?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
You should recall the day you were about to die .
你 应该 记起 这 天 你 是 关于 到 死 .

你且将当日临死时，

[wɒt] [ə; eɪ] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
What a sight it is !
什么 一个 视线 它 是 !

是何景象，

[tuː; tə] [rɪ'piːt] ,
To repeat ,
到 重复 ,

复述一遍，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['evɪdəns] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] .
In order to provide evidence to Mr . Zhou .
在 命令 到 提供 证据 到 先生 . 周 .

以便向周氏质证。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [ʃʌn]
Upon hearing this , Bi Shun
之上 听力 这 , 双 回避

毕顺听了这话，

['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [desk] ,
Leaning over the desk ,
倾斜 超过 这 桌子 ,

伏于案前，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He threw his head down .
他 扔 他的 头 向下 .

将头一摔，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][bɪg][æz; əz] ['kɒpə(r)] [belz] .
Her eyes were as big as copper bells .
她 眼睛 是 作为 大的 作为 铜 铃铛 .

两眼如铜铃大，

[ðə; ði] [tʌŋ] [stʌk] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [maʊθ] .
The tongue stuck out of its mouth .
这 舌头 卡住 出去 的 它是 嘴 .

口中伸出那舌头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] .
It is more than a foot long .
它 是 更多的 比 一个 脚 长的 .

有一尺多长，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [də'rektli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] :
He reported directly to his superiors :
他 据报道 直接地 到 他的 上级 :

直向上面禀道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [niːd] [nɒt] [ɑːsk] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] . "
" Your Highness need not ask any further questions . "
" 你的 高度 需要 不是 问 任何 更远 问题 . "

“王爷不必再问，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['trædʒɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's even more tragic to talk about .
它是 甚至 更多的 悲惨 到 讲话 关于 .

说起更是凄凉，

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [truːθ] .
The confession contained the truth .
这 忏悔 包含 这 真相 .

那犯词上面尽是实情，

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pliːz] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] . "
" Your Highness , please ask her according to the petition . "
" 你的 高度 , 请 问 她 根据 到 这 请愿 . "

求王爷照状词上面问她便了。”

[wen] ['jʌmə] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Yama heard this ,
什么时候 阎王 听到 这 ,

那阎王听了这话，

[hiː; hi] [flɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He flipped through the pages on the table for a while .
他 翻转 通过 这 页面 在 这 桌子 为了 一个 尽管 .

随在案上翻了一会，

[faɪnd] [ə; eɪ] [fɔːm] ,
Find a form ,
寻找 一个 形式 ,

寻出一个呈状，

[ai] [ʌn'foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I unfolded it and looked at it for a while .
我 展开 它 和 看起来 在 它 为了 一个 尽管 .

展开看了一会，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table and angrily exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 惊呼 :

不禁拍案怒道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːlət] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Is there such a harlot in the world ? "
" 是 那里 这样的 一个 妓女 在 这 世界 ? "

“天下有如此淫妇，

[plɒt] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)]
plot to murder
阴谋 到 谋杀

谋害计策，

[ðæts] ['riːəli] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
That's really wishful thinking .
那就是 真的 愿望 思维 .

真是想入非非，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [huː] [faɪld] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] ,
If it weren't her husband who filed the lawsuit ,
如果 它 不是 她 丈夫 WHO 已提交 这 诉讼 ,

设非她丈夫前来控告，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪkɪd] [skiːm] ?
How could I possibly know about her wicked scheme ?
如何 可以 我 可能 知道 关于 她 邪恶 方案 ?

何能晓得她的这恶计?

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右,

[sɜːv] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] !
Serve me in a frying pan !
服务 我 在 一个 煎炸 平底锅 !

与我引油锅伺候!

[ɪf] [dʒəʊ] ['hezɪteɪtɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ,
If Zhou hesitated even slightly ,
如果 周 犹豫了一下 甚至 轻微地 ,

若是周氏有半句迟疑,

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['bleɪmɪŋ] ,
Thinking of blaming ,
思维 的 指责 ,

心想狡赖,

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [fɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɔɪl] [pɒt] .
Zhou was about to put the fork into the oil pot .
周 曾是 关于 到 放 这 叉 进入 这 油 锅 .

即将周氏叉入油锅里面,

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['evə(r)] ['biːɪŋ] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [ə'gen] .
This will prevent her from ever being reincarnated again .
这 将要 防止 她 从 曾经 存在 转世 再次 .

令她永世不转轮回。”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

两旁答应一声,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['meni] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['ʌndəwɜːld] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There were already many evil spirits and underworld officials .
那里 是 已经 许多 邪恶的 烈酒 和 地狱 官员 .

早有许多恶鬼阴差,

[ðeɪ] [fel] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They fell one after another .
他们 跌倒 一 后 其他 .

纷纷而下,

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !
Keep it up !
保持 它 向上 !

加油的加油,

['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
Adding fuel to the fire .
添加 燃料 到 这 火 .

添火的添火。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['steɪtmənt] .
They waited for Zhou to give her statement .
他们 等待 为了 周 到 给 她 陈述 .

专等周氏说了口供,

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['penətreɪt] [hɪm] .
She was about to penetrate him .
她 曾是 关于 到 穿透 他 .

即将她叉入。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [dʒəʊ]
Seeing this scene , Zhou
看到 这 场景 , 周

周氏看了这样光景，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] .
They would surely die in their hearts .
他们 会 一定 死 在 他们的 心 .

心下自必分死，

['əʊnli] [baɪ] [disri'gɑːd] [wʌnz] [laɪf] ,
Only by disregarding one's life ,
仅有的 经过 不予理会 一个人的 生活 ,

惟有不顾性命，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜːdə(r)] .
He admitted to committing murder .
他 承认 到 提交 谋杀 .

自认谋害事情，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] :
Step forward and offer sacrifices :
步 向前 和 提供 牺牲 :

上前供道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [rʌnz] [ə; eɪ] [jɑːn] [ʃɒp] [ɪn] [hwæŋhjuːə] [taʊn] . "
" My husband runs a yarn shop in Huanghua Town . "
" 我的 丈夫 跑步 一个 纱 店铺 在 黄花 镇 . "

“我丈夫平日在皇华镇上开设绒线店面，

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Since the young woman entered the house ,
自从 这 年轻的 女士 进入 这 房子 ,

自从小妇人进门后，

['bɪznəs] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːs] .
Business is getting worse .
商业 是 获得 更糟 .

生意日渐淡薄，

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

终日三餐，

[fuːd] [wɒz; wəz] [skeəs] .
Food was scarce .
食物 曾是 稀少 .

饮食维艰。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['restləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
In addition , my mother - in - law was restless day and night .
在 添加 , 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 不安 天 和 夜晚 .

加之婆婆日夜不安，

[ˌʌnprə'vəʊkt] [nɔɪz]
Unprovoked noise
无端挑衅 噪音

无端吵闹，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['hɑːbə] ['iːv(ə)l] [θɔːts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
The young woman should not have harbored evil thoughts because of this .
这 年轻的 女士 应该 不是 有 藏匿 邪恶的 想法 因为 的 这 .

小妇人不该因此生了邪念，

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
She doesn't want to marry someone else .
她 不 想 到 结婚 某人 别的 .

想别嫁他人。

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔː(r)] [tuː; tə] [bai] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
Xu Detai suddenly came to the store to buy something that day .
徐 详情 突然 来了 到 这 店铺 到 买 某物 那 天 .

这日徐德泰忽至店内买物，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] ,
Seeing his youthful good looks ,
看到 他的 青春 好的 看起来 ,

见他年少美貌，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['lʌstfl] [θɔːt] [ə'rəʊz] .
A sudden lustful thought arose .
一个 突然 好色的 想法 出现 .

一时淫念忽生，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [dɪ'veləpt] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
She then developed feelings for him .
她 然后 发达 情怀 为了 他 .

遂有爱他之意。

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['welθi] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] .
Later , it was learned that he was wealthy and unmarried .
之后 , 它 曾是 学习 那 他 曾是 富裕 和 未婚 .

后来又访知他家财产富有尚未娶妻，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] ,
So much so that every time he came ,
所以 很多 所以 那 每一个 时间 他 来了 ,

以至他每次前来，

[sɪ'djuːs] [ˌem 'iː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɒnt] ,
Seduce me as much as you want ,
勾引 我 作为 很多 作为 你 想 ,

尽情挑引，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][ə'feə(r)] .
They then took advantage of the opportunity to have an affair .
他们 然后 采取 优势 的 这 机会 到 有 一个 事务 .

遂至乘间苟合。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
And after moving into the house ,
和 后 移动 进入 这 房子 ,

且搬至家中之后，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃʊ] ['fæmɪliz] [haʊs] [baɪ]['əʊnli] [wʌn]
But coincidentally , it was separated from the Xu family's house by only one
但 巧合的是 , 它 曾是 分开 从 这 徐 家庭的 房子 经过 仅有的 一
[wɔːl] .
wall .
墙 .

却巧与徐家仅隔一墙，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['selə(r)] [ˌriː'səːfis] .
The idea of a cellar resurfaced .
这 主意 的 一个 地窖 重新浮出水面 .

复又生出地窖心思，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ['friːkwəntli] .
So that you can come and go frequently .
所以 那 你 能 来 和 去 频繁地 .

以便时常出入。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
In short , it gets worse day by day .
在 短的 , 它 获得 更糟 天 经过 天 .

总之日甚一日，

[ðeə(r)] [ə'fekʃn] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Their affection is deep and unwavering .
他们的 感情 是 深的 和 坚定不移 .

情意坚深。

[bʌt; bət][ai] [fiːl] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
But I feel this is not a long - term solution .
但 我 感觉 这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

但觉不是长久之计，

['nɔːməli] , [wʌn] [kæn; kən]['əʊnli] [steɪ] ['temprərəli] .
Normally , one can only stay temporarily .
通常情况下 , 一 能 仅有的 停留 暂时地 .

平日只可处暂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['nɔːməlsɪ] ,
Unable to maintain normalcy ,
无法 到 维持 正常 ,

未克处常，

[ðɪs] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [ɪn'tent] .
This gave rise to a poisonous intent .
这 给予 上升 到 一个 有毒 意图 .

以此生了毒害之心，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [baɪ] [ʃʌnz] ['hʌzbənd] .
She wanted to kill Bi Shun's husband .
她 通缉 到 杀 双 避 丈夫 .

想置毕顺丈夫于死地。

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
But coincidentally , that day was the Dragon Boat Festival .
但 巧合的是 , 那 天 曾是 这 龙 船 节日 .

却巧那日端阳佳节，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði]['drægən] [bəʊt] [reɪs]
Making a scene at the dragon boat race
制作 一个 场景 在 这 龙 船 种族

大闹龙舟，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bæk] [frɒm; frəm] ['pleɪɪŋ] .
He brought his daughter back from playing .
他 带来 他的 女儿 后退 从 玩耍 .

他带女儿玩耍回来，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

晚饭之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['slaɪtli] ['tɪpsi] .
He was also slightly tipsy .
他 曾是 还 轻微地 微醺 .

又带了几分酒意。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The young woman changed her mind at that time .
这 年轻的 女士 已更改 她 头脑 在 那 时间 .

当时小妇人变了心肠，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] ,
After he fell into a deep sleep ,
后 他 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 ,

等他昏然睡熟之后，

[ə; eɪ] [stiːl] ['niːd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊɪŋ] [ʃuː] [səʊls] [wɒz; wəz] [juːst] .
A steel needle for sewing shoe soles was used .
一个 钢 针 为了 缝纫 鞋 鞋底 曾是 用过的 .

用了一根纳鞋底的钢针，

[gəʊ] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Go straight down to his heart ,
去 直的 向下 到 他的 心 ,

直对他头心下去，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He then shouted loudly .
他 然后 喊叫 高声 .

他便一声大叫，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .
He died from exhaustion .
他 死亡 从 疲惫 .

气绝而亡。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ðə; ði]['æktʃuəl] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊmənz] ['fækʃ(ə)n] .
The above is the actual testimony of the little woman's faction .
这 多于 是 这 实际的 见证 的 这 小的 女性的 派 .

以上是小妇人一派实供，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] .
Not a single word of it is false .
不是 一个 单身的 单词 的 它 是 错误的 .

实无半句虚言。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] :
A voice shouted from above :
一个 嗓音 喊叫 从 多于 :

只见上面喝道：

" [juː; jʊ] ['hɑːtləs] , ['hɑːlət] ! "
" You heartless , harlot ! "
" 你 狠心 , 妓女 ! "

“你这狠心淫妇，

[waɪ] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] [ˌels'weə(r)] ?
Why not harm him elsewhere ?
为什么 不是 伤害 他 别处 ?

为何不害他的别处，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [stiːl] ['niːd(ə)l] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ?
Why was this steel needle driven into the center of his head ?
为什么 曾是 这 钢 针 驱动 进入 这 中心 的 他的 头 ?

独用这个钢针钉在他的头心上呢？”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏道:”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kjʊəd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɪndʒəriz] [ˌels'weə(r)] .
The young woman was cured of her injuries elsewhere .
这 年轻的 女士 曾是 治愈 的 她 受伤 别处 .

小妇人因别处伤痕治命,

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['ɒbviəs] .
All of this is obvious .
全部 的 这 是 明显的 .

皆显而易见,

[ðɪs] ['niːd(ə)l] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [faɪn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
This needle is an extremely fine object .
这 针 是 一个 极其 美好的 目的 .

这针乃是极细之物,

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
Insert the needle inside .
插入 这 针 里面 .

针入里面,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [baɪ][heə(r)] .
It is covered by hair .
它 是 涵盖 经过 头发 .

外有头发蒙护,

['ɑːftə(r)] [deθ] , [æʃ] [ænd; ənd] [mʌd] [ə'kjuːmjəleɪt] .
After death , ash and mud accumulate .
后 死亡 , 灰 和 泥 积累 .

死后再有灰泥堆积,

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [kæn; kən][biː; bi] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It's unlikely that the coffin can be opened for further examination .
它是 不太可能 那 这 棺材 能 是 打开 为了 更远 考试 .

难再开棺检验,

[ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The injuries could not be detected immediately .
这 受伤 可以 不是 是 检测到 立即地 .

一时检验不出伤痕。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪə(r)][ðə; ði] [keɪs] [mait] [biː; bi] [sɒlvd] ['leɪtə(r)] .
This is because they fear the case might be solved later .
这 是 因为 他们 害怕 这 案件 可能 是 已解决 之后 .

此乃恐日后破案的意思。”

[ðə; ði] [vɔɪs] [ə'bʌv] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The voice above shouted again :
这 嗓音 多于 喊叫 再次 :

上面复又喝道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [sez] [juː; jʊ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] . "
" Your husband says you conspired with Xu Detai . "
" 你的 丈夫 说道 你 密谋 和 徐 详情 . "

“你丈夫说你与徐德泰同谋,

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [spɪt] [hɪm] [aʊt] ?
Why don't you spit him out ?
为什么 不 你 吐 他 出去 ?

你为何不将他吐出,

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɔɪz(ə)nd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [mjuːt] ?
And he also poisoned your daughter to make her mute ?
和 他 还 中毒 你的 女儿 到 制作 她 沉默的 ?

而且又同他将你女儿药哑?

[ðɪs] [pəˈtɪʃn] [ɪz] [prɪˈzentɪd] .
This petition is presented .
这 请愿 是 呈现 .

这状呈上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈveri] [ˈklɪəli] .
It is written very clearly .
它 是 书面 非常 清楚地 .

写得清清楚楚，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why don't you tell the truth ?
为什么 不 你 告诉 这 真相 ?

你为何不据实供来?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
It is evident that you are in my palace of the gods .
它 是 明显 那 你 是 在 我的 宫殿 的 这 神 .

显见你在我森罗殿上，

" [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈkʌnɪŋ] ! "
" How dare they be so cunning ! "
" 如何 敢 他们 是 所以 狡猾 ! "

尚敢如此狡猾！”

[dʒəʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈreɪdʒd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
Zhou was so enraged upon seeing Yama , the King of Hell .
周 曾是 所以 愤怒 之上 看到 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

周氏见了阎罗王如此动怒，

[ai] [fɪəd] [jet] [əˈnʌðə(r)] [ʃaʊt] [wʊd] [kʌm] .
I feared yet another shout would come .
我 害怕 然而 其他 喊 会 来 .

深恐又一声吆喝，

[stɜː(r)][ɪn][ðə; ði][ɔɪl] .
Stir in the oil .
搅拌 在 这 油 .

顿下油锅，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˌkəuˈtau] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly kowtowed below and said :
他 迅速地 叩头 以下 和 说 :

赶紧在下面叩头道：

[tʃʊ] [ˈdɛˌtaɪ] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Xu Detai was unaware of this matter .
徐 详情 曾是 不知情 的 这 事情 .

“此事徐德泰实不知情，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] [rɪˈpiːtɪdli] ,
Because he asked me repeatedly ,
因为 他 问 我 反复 ,

因他屡次问我，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [hɪm] .
None of this was explained to him .
没有任何 的 这 曾是 解释 到 他 .

皆未同他说明。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [juːst] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [mjuːt] .
He even used medicine to make his daughter mute .
他 甚至 用过的 药品 到 制作 他的 女儿 沉默的 .

至将女儿药哑。

[ðɪs] [ɪz][frɒm; frəm] [wen] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [deɪ] .
This is from when Xu Detai came to the room that day .
这 是 从 什么时候 徐 详情 来了 到 这 房间 那 天 .

此乃那日徐德泰来房时，

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [siː] ,
For her to see ,
为了 她 到 看 ,

为她看见，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃɪl] [spred] ['ruːməz] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm afraid she'll spread rumors outside .
我是 害怕的 壳 传播 谣言 外部 .

恐她在外旁混说，

[ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] [liːkt] .
The matter has been leaked .
这 事情 有 到过 泄露 .

此事露了风声。

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Therefore , an idea came to mind .
所以 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

因此想出主意，

[ðeɪ] [juːst] ['ɪəwæks] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [mjuːt] .
They used earwax to make her mute .
他们 用过的 耳垢 到 制作 她 沉默的 .

用耳屎将她药哑。

['nʌθɪŋ] [els] ['mætəz] .
Nothing else matters .
没有什么 别的 事情 .

别事一概不有，

" [pliːz] [speə(r)][maɪ][laɪf] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ! "
" Please spare my life , Your Highness ! "
" 请 空闲的 我的 生活 , 你的 高度 ! "

求王爷饶命。”

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trɪbjuːt] ,
After Zhou finished offering his tribute ,
后 周 完成的 提供 他的 贡 ,

周氏供罢，

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] :
A voice shouted from above :
一个 嗓音 喊叫 从 多于 :

只听上面喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" You are a woman , "
" 你 是 一个 女士 , "

“你一妇人，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðiːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
They cannot escape these instruments of torture from the underworld .
他们 不能 逃脱 这些 仪器 的 酷刑 从 这 地狱 .

也不能逃这阴曹刑具。

[naʊ] [ai] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
Now I will release you back to the mortal world .
现在 我 将要 发布 你 后退 到 这 凡人 世界 .

今且将你仍然放还阳世,

['ɑːftə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ɒv; əv] [hel] ,
After reporting to the Ten Kings of Hell ,
后 报道 到 这 十 国王 的 地狱 ,

待禀了十殿阎王,

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Then your life will be taken .
然后 你的 生活 将要 是 已采取 .

那时且将要你命来,

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['tɔːment] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːn] [ə'pɑːt] [baɪ] [naɪvz] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ɔɪl] .
They suffered the torment of being torn apart by knives and boiling oil .
他们 遭受 这 折磨 的 存在 撕裂 除 经过 刀具 和 沸腾 油 .

受那刀山油锅之苦。”

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː] [dɪ'ʃev(ə)ld] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
After he finished speaking , there were still two disheveled evil spirits .
后 他 完成的 请讲 , 那里 是 仍然 二 蓬头垢面 邪恶的 烈酒 .

说毕仍然有两个蓬头散发的恶鬼,

[pɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp]
Pick her up
挑选 她 向上

将她提起,

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
After leaving the palace ,
后 离开 这 宫殿 ,

下了殿前,

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Like the wind ,
喜欢 这 风 ,

如风走相似,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
He was taken into prison .
他 曾是 已采取 进入 监狱 .

提入牢内,

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃæklz] .
He then helped her put on the shackles .
他 然后 帮助 她 放 在 这 镣铐 .

复代她将刑具套好。

['ɑːftə(r)] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [left] , [ðə; ði]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] [dɪ'pɑːtɪd] .
After Zhou and the others left , the evil spirit departed .
后 周 和 这 其他的 左边 , 这 邪恶的 精神 已离开 .

周氏等那恶鬼走后,

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ai] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was so scared I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓出一身冷汗,

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
The battle was extremely fierce .
这 战斗 曾是 极其 凶猛的 .

抖战非常,

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
My mind is in a daze .
我的 头脑 是 在 一个 发呆 .

心下糊糊涂涂，

[ðə; ði] [daut] [kən'tɪnjuː] :
The doubts continue :
这 疑虑 继续 :

疑惑不止：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . . .
If it is said to be the underworld . . .
如果 它 是 说 到 是 这 地狱 . . .

若说是阴曹地府，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ?
Why are your eyes wide open ?
为什么 是 你的 眼睛 宽的 打开 ?

何以两眼圆睁；

[nɒt] [ə'sliːp] [jet] ,
Not asleep yet ,
不是 睡着了 然而 ,

又未熟睡，

[weə(r)] [wʊd] [wʌn] [biː; bi] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] ?
Where would one be possessed by a ghost ?
在哪里 会 一 是 拥有 经过 一个 鬼 ?

哪里便会鬼迷?

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若说不是，

[ðiːz] [ɒks] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [hɔːs] - [feɪst] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['ʌndəwɜːld] [ə'fɪʃ(ə)lz]
These ox - headed and horse - faced evil spirits and underworld officials
这些 牛 - 标题 和 马 - 面对 邪恶的 烈酒 和 地狱 官员

这些牛头马面恶鬼阴差，

[ænd; ənd] [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
And where did it come from ?
和 在哪里 做过 它 来 从 ?

又何从哪里而来?

[wʌn] ['pɜːrsənz] [θɔːts]
One person's thoughts
一 人的 想法

一人心思，

[ai][wɒz; wəz] ['truːli] ['terɪfaɪd] .
I was truly terrified .
我 曾是 真的 恐惧 .

心下实是害怕，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Thinking back , his life was in grave danger .
思维 后退 , 他的 生活 曾是 在 严重 危险 .

遥想这性命难保。

['riːdə(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [kɪŋ] ['jʌmə] [ɪz] [meɪd] ?
Reader , do you think this King Yama is made ?
读者 , 做 你 思考 这 国王 阎王 是 制成 ?

看官你道这阎王是谁人做的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə; eɪ] ['helɪʃ] ['ʌndəwɜːld] ?
Is it really a hellish underworld ?
是 它 真的 一个 地狱般的 地狱 ?

真是个阴曹地府么?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
It was because Judge Di could not get a confession from the defendant in this case .
它 曾是 因为 法官 迪 可以 不是 得到 一个 忏悔 从 这 被告 在 这 案件 .

乃是狄公因这案件审不出口供,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [ə'gen] .
It is difficult to use torture again .
它 是 难的 到 使用 酷刑 再次 .

难再用刑,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nəʊ] ['ɪndʒəriz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tektɪd] .
Unfortunately , no injuries could be detected .
很遗憾 , 不 受伤 可以 是 检测到 .

无奈验不出伤痕,

['ʌltɪmətli] , [ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [riːtʃt] .
Ultimately , a verdict could not be reached .
最终 , 一个 判决 可以 不是 是 达到 .

终是不能定谳,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [plæn] .
Therefore , he came up with this plan .
所以 , 他 来了 向上 和 这 计划 .

以故想出这条计来,

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] ['veəriəs] [pə'zɪʃnz] .
Ma Rong was ordered to serve in various positions .
马 荣 曾是 订购 到 服务 在 各种各样的 职位 .

命马荣在各差里面,

[ðeɪ] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][baɪ] [ʃʌn] .
They found someone who was somewhat similar to Bi Shun .
他们 成立 某人 WHO 曾是 有些 相似的 到 双 回避 .

找了一人有点与毕顺相同,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ded] [baɪ] [ʃʌn] .
He then ordered him to pretend to be the dead Bi Shun .
他 然后 订购 他 到 假装 到 是 这 死的 双 回避 .

便令他装作死鬼毕顺。

[mɑː] [rɒŋ] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
Ma Rong impersonated the judge .
马 荣 冒充 这 法官 .

马荣装了判官,

['tʃɑʊ] [taɪ] [ænd; ənd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ɒks] - [hed] [ænd; ənd] [hɔːs] - [feɪs] .
Qiao Tai and Hong Liang disguised themselves as Ox - Head and Horse - Face .
乔 泰 和 洪 梁 伪装 他们自己 作为 牛 - 头 和 马 - 脸 .

乔太同洪亮装了牛头马面,

[daʊ; taʊ] [gænz] ['deɪli] ['dɪfrəns]
Tao Gan's daily difference
道 甘的 日常的 不同之处

陶干同值日差,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] ['mesɪndʒə(r)] .
He was disguised as a ghost messenger .
他 曾是 伪装 作为 一个 鬼 信使 .

装了阴差，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɔɪl] [ɒv; əv] [stiːl] ,
The rest of those mountains of knives and oil of steel ,
这 休息 的 那些 山脉 的 刀具 和 油 的 钢 ,

其余那些刀山油钢，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
They are all made of paper .
他们 是 全部 制成 的 纸 .

皆是纸扎而成。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [tɒp] .
Di Gong was on top .
迪 锣 曾是 在 顶部 .

狄公在上面，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [blæk] [sməʊk] [tuː; tə] ['blækən] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
They then used black smoke to blacken their faces .
他们 然后 用过的 黑色的 抽烟 到 黩 他们的 面孔 .

又用黑烟将脸涂黑，

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

半夜三更，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːnlaɪt] .
There was no moonlight .
那里 曾是 不 月光 .

又无月色，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] [laɪts] [ʌp] [ðeə(r)] .
There were no other lights up there .
那里 是 不 其他 灯 向上 那里 .

上面又别无灯光，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['taɪni]['kænd(ə)l] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mʌŋ; muːŋ] [biːn] .
There was only a tiny candle , about the size of a mung bean .
那里 曾是 仅有的 一个 微小的 蜡烛 , 关于 这 尺寸 的 一个 绿豆 豆 .

只有一点绿豆似的蜡烛，

[ðæt] ['mɪzrəbl] [ə'pɪərəns] ,
That miserable appearance ,
那 悲惨的 外貌 ,

那种凄惨的样子，

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ?
Doesn't it resemble the underworld ?
不 它 类似 这 地狱 ?

岂不像个阴曹地府么？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
At this point , Judge Di had obtained a confession .
在 这 观点 , 法官 迪 有 获得 一个 忏悔 .

此时狄公既得了口供，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

心下甚是欢悦，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They then retreated to the back hall .
他们 然后 撤退 到 这 后退 大厅 .

当时退入后堂，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'vjuːd] [tə'mɒrəʊ] .
So that it can be reviewed tomorrow .
所以 那 它 能 是 已审核 明天 .

以便明日复审。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ˌdiː 'aɪ] [li'æŋz] ['pʌblɪk] ['traɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪtərəs] [keɪs] ; [jæn] -
Chapter Twenty - Nine : Di Liang's Public Trial of the Traitorous Case ; Yan Liben's
章 二十 - 九 : 迪 梁氏 民众 审判 的 这 叛徒 案件 ; 严 -
[ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)l]
Recommendation of a Virtuous Official
推荐 的 一个 有德行的 官方的

第二十九回 狄梁公审明奸案 阎立本保奏贤臣

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
Meanwhile , Di Renjie disguised himself as Yama , the King of Hell .
同时 , 迪 仁杰 伪装 他自己 作为 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

却说狄公扮作阎罗天子，

[dʒoʊz] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
Zhou's confession was revealed out of fear .
周氏 忏悔 曾是 揭晓 出去 的 害怕 .

将周氏口供吓出，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] ,
Having learned the truth ,
拥有 学习 这 真相 ,

得了实情，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Then they retreated into the back hall .
然后 他们 撤退 进入 这 后退 大厅 .

然后退入后堂，

[ʃiː'æŋ] [mɑː] - :
Xiang Ma Rongdao :
向 马 - :

向马荣道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [naʊ] [klɪə(r)] . "
" This matter is now clear . "
" 这 事情 是 现在 清除 . "

“此事可算明白，

['fɪrɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɪl] [nɒt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fearing she would still not admit it ,
恐惧 她 会 仍然 不是 承认 它 ,

惟恐她仍是不承认，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Then they would have to open the coffin for inspection .
然后 他们 会 有 到 打开 这 棺材 为了 检查 .

便又要开棺检验，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [hæv; həv] ['ædɪd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ?
Wouldn't that have added even more complications ?
不会 那 有 额外 甚至 更多的 并发症 ?

那时岂不又多此周折。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .
You will be here at dawn tomorrow .
你 将要 是 这里 在 黎明 明天 .

你明日天明，

['raɪdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Riding out of the city ,
骑术 出去 的 这 城市 ,

骑马出城，

[tæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mjuːt] [mæn] .
Tang and the mute man .
唐 和 这 沉默的 男人 .

将唐氏同那哑子，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
Bring it along with other items .
带来 它 沿着 和 其他 项目 .

一并带来。

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['medɪk(ə)l] [prɪ'skrɪpʃən] .
This county has records of ancient medical prescriptions .
这 县 有 记录 的 古老的 医疗的 处方 .

本县曾记得古本医方，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪəwæks] [mˌɛdɪk'eɪʃənz] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] ['sʌmwʌn] [mjuːt] .
There are earwax medications that can make someone mute .
那里 是 耳垢 药物 那 能 制作 某人 沉默的 .

有耳屎药哑子，

[juːz] [θriː] ['tʃɪ'æn] [ɒv; əv] ['kɒptɪs] [tʃɪ'nɛnsɪs] .
Use three qian of Coptis chinensis .
使用 三 钱 的 黄连 中华 .

用黄连三钱，

[faɪv] [sents] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
Five cents of yellow coins were added .
五 分 的 黄色的 硬币 是 额外 .

入黄钱五分，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kjʊə(r)] ['mjuːtnəs] .
It can cure muteness .
它 能 治愈 失语 .

可以治哑。

['ðeəfɔː(r)] , [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)] ['kuːlɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] .
Therefore , both of these substances are cooling in nature .
所以 , 两个都 的 这些 物质 是 冷却 在 自然 .

因此二物乃是凉性，

['ɪəwæks] [ɪz] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wɔːmɪŋ] [ɪ'fekt] .
Earwax is considered to have a warming effect .
耳垢 是 经过考虑的 到 有 一个 变暖 影响 .

耳屎乃是热性，

['triːtɪŋ] [hiːt] [wɪð] ['kuːlnəs]
Treating heat with coolness
治疗 热 和 凉爽

以凉治热，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'fektɪv] .
Therefore , it is effective .
所以 ， 它 是 有效的 .

故能见效。

[ænd; ənd] [hiːld] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
And healed her daughter .
和 已治愈 她 女儿 .

且将她女儿治好，

[ðɪs] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [ə'freɪd] .
This made her feel afraid .
这 制成 她 感觉 害怕的 .

方令她心下惧怕，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ，

信以为真，

[hiː; hi] [kən'fest] [ɪn] [kɔːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He confessed in court during the day .
他 坦白 在 法庭 期间 这 天 .

日间在堂下供认。”

[mɑː] [rɒŋ] [ə'griːd] .
Ma Rong agreed .
马 荣 同意 .

马荣答应下来，

[səʊ][wiː; wi] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
So we rested in the street for a while .
所以 我们 休息 在 这 街道 为了 一个 尽管 .

便在街中安歇一会，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ，

等至天明，

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then they left the city .
然后 他们 左边 这 城市 .

便出城而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][dɪd] [nɒt] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
At that time , Judge Di did not sit in the hall .
在 那 时间 ， 法官 迪 做过 不是 坐 在 这 大厅 .

狄公当时也不坐堂，

[fɜːst] , [dʒoʊz] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,
First , Zhou's statement from the night before ,
第一的 ， 周氏 陈述 从 这 夜晚 前 ，

先将夜间周氏的口供，

[ai] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I watched for a while .
我 观看 为了 一个 尽管 .

看了一会。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

直至下昼时分，

[mɑː] [rɒŋ] [brɔːt] [tæŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['grændɔːtə(r)] [bæk] [wɪð] [hɪm] .
Ma Rong brought Tang and her granddaughter back with him .
马 荣 带来 唐 和 她 孙女 后退 和 他 .

马荣将唐氏同她孙女二人带回，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They came to the back hall .
他们 来了 到 这 后退 大厅 .

来至后堂。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [fɜːst] [sed] [tuː; tə][baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] :
Di Gong first said to Bi Shun's mother :
迪 锣 第一的 说 到 双 避 母亲 :

狄公先向毕顺的母亲说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ['ɪndʒəri][ɪz] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] . "
" Your son's injury is life - saving . "
" 你的 儿子的 受伤 是 生活 - 保存 . "

“你儿子的伤处治命，

['evriwʌn] [nəʊz] .
Everyone knows .
每个人 知道 .

皆知道了，

[pliːz] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please wait here for a moment .
请 等待 这里 为了 一个 片刻 .

你且在此稍等一刻，

[fɜːst] , [kjʊə(r)][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['mjuːtnəs] .
First , cure the child's muteness .
第一的 , 治愈 这 孩子的 失语 .

先将这孩子哑病治好，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm][fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
They then proceeded to the next courtroom for further confrontation .
他们 然后 继续 到 这 下一个 法庭 为了 更远 对抗 .

再升堂对质。

['əʊnli] [heɪt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][əʊld] ['wʊmən] .
only hate you , you old woman .
仅有的 恨 你 , 你 老的 女士 .

惟恨你这老妇，

[hiːz] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ['pɜːs(ə)n] .
He's a muddle - headed person .
他是 一个 混乱 - 标题 人 .

是个糊涂人，

[sʌn] [ɪz] [ə'laɪv] .
Son is alive .
儿子 是 活 .

儿子在日，

[ðeɪ] [meɪk] [nɔɪz] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
They make noise for no reason all day long .
他们 制作 噪音 为了 不 原因 全部 天 长的 .

终日里无端吵闹，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [daɪd] ,
After the son died ,
后 这 儿子 死亡 ,

儿子死后，

[ænd; ənd] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] ,
And unaware of the hidden story ,
和 不知情 的 这 隐 故事 ,

又不知其中隐情，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Instead , he said your wife is a good person .
反而 , 他 说 你的 妻子 是 一个 好的 人 .

反说你媳妇是个好人。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [tuː; tə] . . .
He then ordered the torture chamber to . . .
他 然后 订购 这 酷刑 房间 到 . . .

当时便命刑房，

[tʃʊ] - [kən'feʃ(ə)n] ,
Xu Detai's confession ,
徐 - 忏悔 ,

将徐德泰的口供，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Read it to her .
读 它 到 她 .

念与她听。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['lɪsnd] ,
After the old woman listened ,
后 这 老的 女士 听着 ,

老妇人听完，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] :
I couldn't help but burst into tears :
我 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

不禁痛哭起来：

" [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɪts] ['kwaɪətli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ɔːl] [deɪ] . "
" The daughter - in - law sits quietly in her room all day . "
" 这 女儿 - 在 - 法律 坐着 悄悄 在 她 房间 全部 天 . "

“媳妇终日静坐闺房，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
That's a good thing .
那就是 一个 好的 事物 .

是件好事，

[huː] [njuː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] ?
Who knew she had been involved in this affair for many months ?
WHO 知道 她 有 到过 涉及 在 这 事务 为了 许多 几个月 ?

谁知她有此事多月，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['siːkrət] [dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] .
There's another secret door for entry and exit .
有 其他 秘密 门 为了 入口 和 出口 .

另有出入的暗门呢。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪtriˌɑːrks] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] . . .
If it weren't for the patriarch's upright character . . .
如果 它 不是 为了 这 族长的 直立 特点 . . .

若非太爷清正，

['iːv(ə)n] [ɪf] [maɪ] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['laɪfˌtaɪm] , [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ðeə(r)]
Even if my son were to live a hundred lifetimes , no one would be there
甚至 如果 我的 儿子 是 到 居住 一个 百 一生 , 不 一 会 是 那里
[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][rɔŋ, rɔːŋ] .
to avenge his wrongs .
到 报仇 他的 错误 .

我儿子虽一百世也无人代他伸之冤仇。"

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

"此时既然知道，

[ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] .
Then there's no need for further elaboration .
然后 有 不 需要 为了 更远 详细说明 .

则不必噜苏了。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He then ordered someone to buy the medicine and prepare it .
他 然后 订购 某人 到 买 这 药品 和 准备 它 .

随即命人去买药煎好，

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
The mute man was forced to submit .
这 沉默的 男人 曾是 强制 到 提交 .

命那哑子服了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['aʊəz] .
It took about one or two hours .
它 采取 关于 一 或者 二 小时 .

约有一二个时辰，

[ðə; ði] [mjuːt] [mæn] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [saʊnd] .
The mute man made an extraordinary sound .
这 沉默的 男人 制成 一个 非凡的 声音 .

只见那哑子作哎非凡，

[hiː; hi] ['vɔmit] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He vomited incessantly .
他 呕吐 不已 .

大吐不止，

['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Several times in a row ,
一些 时代 在 一个 排 ,

一连数次，

[ˌaɪ 'tiː] ['vɔmit] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [peɪl] [red] [blʌd] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] .
It vomited a lot of pale red blood onto the ground .
它 呕吐 一个 很多 的 苍白 红色的 血 到 这 地面 .

吐出许多淡红鲜血在地下。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [help] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Di Gong then had someone help her to sleep on the kang (heated brick bed) .
迪 锣 然后 有 某人 帮助 她 到 睡觉 在 这 炕 (加热 砖 床) .

狄公又令人将她扶睡在炕，

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [sɪk] .
This is similar to being sick .
这 是 相似的 到 存在 生病的 .

此时如同害病相似，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['pæntɪŋ] .
He was just panting .
他 曾是 只是 喘息 .

只是吁喘。

[ai] [slept] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I slept for a while .
我 睡着了 为了 一个 尽管 .

睡了一会，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [tiː] .
A servant brought over a cup of strong tea .
一个 仆人 带来 超过 一个 杯子 的 强的 茶 .

旁边差人送上一杯浓茶，

[meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Make her eat it .
制作 她 吃 它 .

使她吃下，

[ðə; ði] [gɜːl] [siːmd] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
The girl seemed to awaken from a dream .
这 女孩 似乎 到 觉醒 从 一个 梦 .

那女孩如梦初醒，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [tæŋ] :
He cried out to Mrs . Tang :
他 哭 出去 到 太太 . 唐 :

向着唐氏哭道：

" ['grænmʌðə(r)] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [get] [hɪə(r)] ?
How did we get here ?
如何 做过 我们 得到 这里 ?

我们何以来至此地?

" [ɪts] ['draɪvɪŋ] [ˌem 'iː] ['kreɪzi] ! "
" It's driving me crazy ! "
" 它是 驾驶 我 疯狂的 ! "

把我急坏了！”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['grændɔːtə(r)] [kʊd; kəd] [spiːk] .
The old woman was delighted that her granddaughter could speak .
这 老的 女士 曾是 高兴极了 那 她 孙女 可以 说话 .

老妇人见孙女能开言说话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
It was a mixture of sorrow and joy .
它 曾是 一个 混合物 的 悲哀 和 喜悦 .

正是悲喜交集，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
Instead , he couldn't speak .
反而 , 他 不能 说话 .

反而说不出话来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
Di Gong walked up to her ,
迪 锣 步行 向上 到 她 ,

狄公走到她面前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] :
He said to the girl :
他 说 到 这 女孩 :

向女孩说道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "
" You must not be afraid . "
" 你 必须 不是 是 害怕的 . "

“你不许害怕，

[ai] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
I ordered you to come .
我 订购 你 到 来 .

是我命你来的。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[ðæt] ['mɪstə(r)] . [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] ,
That Mr . Xu Detai ,
那 先生 . 徐 详情 ,

那个徐德泰徐相公，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你可认得他么？”

[wen] [ðə; ði][gɜːl] [hɜːd] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
When the girl heard this question ,
什么时候 这 女孩 听到 这 问题 ,

女孩见问这话，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He couldn't help but burst into tears .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不禁大哭起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [maɪ]['fɑːðə(r)] [daɪd] ,
" Since my father died ,
" 自从 我的 父亲 死亡 ,

“自从我爹死后，

[hiː; hi] ['kʌmz] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
He comes every evening .
他 来 每一个 晚上 .

他天天晚间前来。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['priːviəsli] [təʊld][ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] .
My mother had previously told me not to tell my grandmother .
我的 母亲 有 之前 讲述 我 不是 到 告诉 我的 祖母 .

先前我妈令我莫告诉我奶奶，

['leɪtə(r)][ai] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
Later I couldn't speak .
之后 我 不能 说话 .

后来我说不出话来，

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['haɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
She stopped hiding it from me .
她 停止 隐藏 它 从 我 .

她也不瞒我了。

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ['riːs(ə)ntli] ?
What has happened to you recently ?
什么 有 发生 到 你 最近 ?

你们这近来的事，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ˌʌndə'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Although I understand in my heart ,
虽然 我 理解 在 我的 心 ,

虽是心里明白，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
However , they could not distinguish between them .
然而 , 他们 可以 不是 区分 之间 他们 .

却是不能分辩。

[weə(r)] [hæz; həz][maɪ] [mɒm] [gɒn] [naʊ] ?
Where has my mom gone now ?
在哪里 有 我的 妈妈 已消失 现在 ?

现在我妈到哪里去了？

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][faɪnd][maɪ] [mɒm] .
I need to go find my mom .
我 需要 到 去 寻找 我的 妈妈 .

我要找妈去呢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪld] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
He's just a child , after all .
他是 只是 一个 孩子 , 后 全部 .

究竟是个小孩子，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
He didn't say anything to her .
他 没有 说 任何事物 到 她 .

也不同她说什么，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
But it is said :
但 它 是 说 :

但道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
" Since you want to see your mother ,
" 自从 你 想 到 看 你的 母亲 ,

"你既要见你妈，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ðeə(r)] .
I'll take you there .
患病的 拿 你 那里 .

我带你去。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
He then took out his clothes and hat .
他 然后 采取 出去 他的 衣服 和 帽子 .

随即取出衣冠，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n] :
The order is given :
这 命令 是 给定 :

传命：

" [sɜːv] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ! "
" Serve me in the lobby ! "
" 服务 我 在 这 大厅 ! "

"大堂伺候！"

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The order was sent out at that time .
这 命令 曾是 发送 出去 在 那 时间 .

当时传令出去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌpɜːsə'nel] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] .
All the necessary personnel are ready .
全部 这 必要的 人员 是 准备好 .

差役俱已齐备。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [kɔːt] .
Judge Di ascended the throne in court .
法官 迪 上升 这 王座 在 法庭 .

狄公升了公堂，

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
Zhou was brought up .
周 曾是 带来 向上 .

将周氏提出，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He knelt down at the entrance of the hall .
他 跪下 向下 在 这 入口 的 这 大厅 .

才到堂口跪下，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
That little girl ,
那 小的 女孩 ,

那个小女孩，

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
I've seen it all along .
我已经 已见 它 全部 沿着 .

早已看见，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
There is always an element of nature ,
那里 是 总是 一个 元素 的 自然 ,

不无总有天性，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喊道：

" [əʊ] [maɪ] [gɒd] ! "
" Oh my god ! "
" 哦 我的 上帝 ! "

“妈呀，

[ai] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] !
I haven't seen you for days !
我 还没有 已见 你 为了 天 !

我几天不见你了！”

['sʌd(ə)nli] , [dʒəʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ə'raɪv] .
Suddenly , Zhou saw her daughter arrive .
突然 , 周 锯 她 女儿 到达 .

周氏忽见她女儿前来，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] ,
Able to speak ,
有能力的 到 说话 ,

能够言语，

[ðɪs] ['stɑːtld] [hɪm] .
This startled him .
这 惊慌 他 .

就这一惊，

[ɪts] [kwaɪt] [lɑːdʒ] .
It's quite large .
它是 相当 大的 .

实是不小，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [sez] [ðæt] [lɑːst] [naɪt] , ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] .
The secret passage says that last night , Yama , the King of Hell , interrogated the witnesses .
这 秘密 通道 说道 那 最后的 夜晚 , 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 审问 这 证人 .

暗道昨夜阎罗王审问口供，

[haʊ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] [tə'deɪ] ?
How is she able to speak today ?
如何 是 她 有能力的 到 说话 今天 ?

今日她何以便会说话？

[ai] [kæn; kən] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [dɪ'naɪ] [ðɪs] [tə'deɪ] .
I can no longer deny this today .
我 能 不 更长 否定 这 今天 .

这事我今日不能抵赖了。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

只见狄公问道：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] ,
" The Zhou family ,
" 这 周 家庭 ,

“周氏，

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [mjuːt] .
Your daughter was originally mute .
你的 女儿 曾是 起初 沉默的 .

你女儿本是一个哑子，

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['kaʊnti] [kæn; kən][kjʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] ? "
" Do you think this county can cure her ? "
" 做 你 思考 这 县 能 治愈 她 ? "

你道本县何能将她治好？”

[dʒəʊ] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
Zhou deliberately said :
周 故意地 说 :

周氏故意说道：

" [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] . "
" This is due to the merits of the old master . "
" 这 是 到期的 到 这 优点 的 这 老的 掌握 . "

“此乃太老爷的功德。

[baɪ] [ʃʌn] [hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
Bi Shun had only one daughter .
双 回避 有 仅有的 一 女儿 .

毕顺只有一女，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [spiːk] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪnsaɪt] .
It can make her speak with spiritual insight .
它 能 制作 她 说话 和 精神 洞察力 .

能令她言语通灵，

[nɒt] [dɪs'eɪb(ə)ld]
Not disabled
不是 已禁用

不成残废，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['greɪtf(ə)l] ,
Not only was the young woman grateful ,
不是 仅有的 曾是 这 年轻的 女士 感激的 ,

不但小妇人感激，

[ai] [həʊp] [baɪ] [ʃʌn] [ɪz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
I hope Bi Shun is safe in the afterlife .
我 希望 双 回避 是 安全的 在 这 来世 .

谅毕顺在九泉之下，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am also grateful .
我 是 还 感激的 .

也是感激的。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lɑːft] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Judge Di laughed upon hearing this :
法官 迪 笑了 之上 听力 这 :

狄公听了笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] , "
" You have such a sharp tongue , "
" 你 有 这样的 一个 锋利的 舌头 , "

“你这利口，

['veri] ['sensətɪv]
Very sensitive
非常 敏感的

甚是灵敏，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
It is clear that this was not the achievement of this county .
它 是 清除 那 这 曾是 不是 这 成就 的 这 县 .

可知非本县的功劳，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
It was a divine instruction .
它 曾是 一个 神圣的 操作说明 .

乃是神灵指示。

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'strest] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] .
I am distressed because of your husband's death .
我 是 苦恼 因为 的 你的 丈夫的 死亡 .

因你丈夫身死不安。

[kən'trəʊld] [ðə; ði] ['negətɪv] [steɪt] ,
Controlled the negative state ,
受控 这 消极的 状态 ,

控了阴状，

['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel]
Yama , the King of Hell
阎王 , 这 国王 的 地狱

阎罗天子，

[ðə; ði] ['negətɪv] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] ['ækjərət] .
The negative result was accurate .
这 消极的 结果 曾是 准确的 .

准了阴状，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [mjuːt] [djuː] [tuː; tə] ['ɪəwæks] .
The investigation revealed that your daughter was mute due to earwax .
这 调查 揭晓 那 你的 女儿 曾是 沉默的 到期的 到 耳垢 .

审得你女儿为耳屎所哑，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] . . .
Therefore , this county is instructed to . . .
所以 , 这 县 是 指示 到 . . .

故指示本县，

['triːtmənt] [wɪð] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
Treatment with medication .
治疗 和 药物 .

用药医治。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] ['mædʒɪk] [ðæts] ['wɜːkɪŋ] .
It's your husband's magic that's working .
它是 你的 丈夫的 魔法 那就是 在职的 .

还是你丈夫的灵验。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɑːmd] [baɪ] [juː; jʊ] .
But he was harmed by you .
但 他 曾是 受到伤害 经过 你 .

但是他遭汝所害，

[sɪns] [juː; jʊ] [kən'fest] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . . .
Since you confessed in the underworld . . .
自从 你 坦白 在 这 地狱 . . .

你既在阴曹吐了口供，

[ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] ,
In the Yangguan Hall ,
在 这 - 大厅 ，

阳官堂上，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to deny it .
那里 是 不 方式 到 否定 它 .

自然无从辩赖。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [hɪə(r)] ,
Since there is already a document from the underworld here ,
自从 那里 是 已经 一个 文档 从 这 地狱 这里 ，

既有阴府牒文在此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði] [truːθ] .
You should give the truth .
你 应该 给 这 真相 .

汝且从实供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːðə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
To avoid further torture .
到 避免 更远 酷刑 .

免得再用刑拷问。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] . . .
By this time , the Zhou family . . .
经过 这 时间 ， 这 周 家庭 . . .

周氏到了此时，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs]['wɔːtə(r)] .
My heart was already as cold as ice water .
我的 心 曾是 已经 作为 寒冷的 作为 冰 水 .

心下已是如冷水一般，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] :
He reported to his superiors :
他 据报道 到 他的 上级 :

向着上面禀道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] ['spaʊtɪŋ] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] [ə'gen] . "
" The old man is spouting this nonsense again . "
" 这 老的 男人 是 喷水 这 废话 再次 . "

“大爷又用这无稽之言，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [tʃiːt] .
They came to deceive and cheat .
他们 来了 到 欺骗 和 欺骗 .

前来哄骗。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['wʌznt] [bɔːn] [mjuːt] .
My daughter wasn't born mute .
我的 女儿 不是 出生 沉默的 .

女儿本不是生来就哑，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [kæn; kən] [spiːk] .
At this point , they can speak .
在 这 观点 ， 他们 能 说话 .

此时能会说话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ai][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
It was something I had expected .
它 曾是 某物 我 有 预期的 .

也是意中之事。

[ɔː(r)] [seɪ] [ai] [kən'fes] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
Or say I confess in the underworld ,
或者 说 我 承认 在 这 地狱 ,

或说我阴曹认供，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [daɪd] .
I have not died .
我 有 不是 死亡 .

我又未曾死去，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ?
How can one reach the underworld ?
如何 能 一 抵达 这 地狱 ?

焉能得到阴间？”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After listening , Di Gong
后 聆听 , 迪 锣

狄公听毕，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃaʊt] [rɪ'piːtɪdli] .
He couldn't help but shout repeatedly .
他 不能 帮助 但 喊 反复 .

不禁连声喝叫，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

拍案骂道：

[slæp] [hɪm] !
Slap him !
拍击 他 !

“掌嘴！”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ə'griːd] .
The constables agreed .
这 警员 同意 .

众差役答应一声，

['ɑːftə(r)] ['kaʊntɪŋ] [tuː; tə] [d'ʌzənz] ,
After counting to dozens ,
后 计数 到 几十个 ,

当时数一数十打毕，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['æŋgrəli] [sed] [ə'gen] :
Di Renjie angrily said again :
迪 仁杰 愤怒地 说 再次 :

狄公复又怒道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ʌp'held] [ðə; ði] [haɪɪst] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] . "
" This county has always upheld the highest principles of impartiality . "
" 这 县 有 总是 维持 这 最高 原则 的 公正性 . "

“本县一秉至公，

[dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n]
Divine intervention
神圣的 干涉

神明感应，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [hæv; həv] [biːn] ['klɪəli] [ɪk'spleɪnd] .
The details have been clearly explained .
这 细节 有 到过 清楚地 解释 .

已将细情明白指示。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [ə'ləʊn] ?
Are you afraid of the King of Hell alone ?
是 你 害怕的 的 这 国王 的 地狱 独自的 ?

难道你独怕阎王，

[hiː; hi] [kən'fest] [ɪn] [kɔːt] .
He confessed in court .
他 坦白 在 法庭 .

当殿供认，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [kɔːt] ,
Upon arriving at the county magistrate's court ,
之上 抵达 在 这 县 地方法官的 法庭 ,

到了这县官堂上，

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns] ?
So you can just spout nonsense ?
所以 你 能 只是 喷口 废话 ?

便任意胡言么?

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
I will tell you the truth .
我 将要 告诉 你 这 真相 .

我且将实据说来，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] !
Let's see what you have to say !
我们来吧 看 什么 你 有 到 说 !

看你尚有何说!

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [daɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
Your husband died from his injuries .
你的 丈夫 死亡 从 他的 受伤 .

你丈夫身死伤处，

[ɪts] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ;
It's above your head ;
它是 多于 你的 头 ;

是头顶上面;

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [mjuːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
The daughter was mute from the medicine .
这 女儿 曾是 沉默的 从 这 药品 .

女儿药哑，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪəwæks] ?
But it was earwax ?
但 它 曾是 耳垢 ?

可是用的耳屎?

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['kaʊnti] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] ?
How did the county know about these two things ?
如何 做过 这 县 知道 关于 这些 二 事物 ?

这二件本县何从知道?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
These are all official documents from the underworld .
这些 是 全部 官方的 文件 从 这 地狱 .

皆是阴曹来的移文，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt]
The above statement
这 多于 陈述

申明上面，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['kaʊnti] [ækts] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , this county acts in accordance with the law .
所以 , 这 县 行为 在 根据 和 这 法律 .

故本县依法行事，

[hiːl] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
Heal this little girl .
愈合 这 小的 女孩 .

将这小女孩子治好。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː]
If you still don't admit it
如果 你 仍然 不 承认 它

你若再不承认，

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [juːz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] .
The immediate solution is to use official punishment .
这 即时 解决方案 是 到 使用 官方的 惩罚 .

则目下要用官刑，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
I'm afraid it won't be possible in the middle of the night .
我是 害怕的 它 惯于 是 可能的 在 这 中间 的 这 夜晚 .

恐不能半夜三更，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðæt] ['kɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They will not escape that karmic retribution .
他们 将要 不是 逃脱 那 因果报应 报应 .

难逃那阴谴了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kən'fes] [naʊ] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It would be better to confess now as before .
它 会 是 更好的 到 承认 现在 作为 前 .

不如此时照前供认，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [meɪ] [grɑːnt] ['liːniənsi] [ɪn] ['pʌnɪʃmənt] .
The county may grant leniency in punishment .
这 县 可能 授予 宽大 在 惩罚 .

本县或可从轻治罚。”

[ðiːz] [wɜːdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] [dʒəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .
These words had already terrified Zhou to the point of losing her mind .
这些 字 有 已经 恐惧 周 到 这 观点 的 输 她 头脑 .

这派话早已将周氏吓得魂飞天外，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't deny it .
他 不能 否定 它 .

自分抵赖不过，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [hɪm] .
They could only devise a plan to murder him .
他们 可以 仅有的 设计 一个 计划 到 谋杀 他 .

只得将如何谋害，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did the idea come about ?
如何 做过 这 主意 来 关于 ?

如何起意，

[haʊ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]
How to commit adultery
如何 到 犯罪 通奸

如何成奸，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] [mjuːt] ['dɔːtə(r)]
And how to cure the mute daughter
和 如何 到 治愈 这 沉默的 女儿

以及如何药哑女儿的话头，

[hiː; hi] [kən'fest] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ɪn] [kɔːt] , [bəuθ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] .
He confessed to everything in court , both before and after .
他 坦白 到 一切 在 法庭 , 两个都 前 和 后 .

前后在堂上供认了一遍。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːtmənt] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
Judge Di ordered the interrogation department to record the confession .
法官 迪 订购 这 审讯 部门 到 记录 这 忏悔 .

狄公命刑房将口供录就，

[ə; eɪ] ['fɪŋgəprɪnt] [wɒz; wəz] [left] .
A fingerprint was left .
一个 指纹 曾是 左边 .

盖了手印，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was still ordered to be imprisoned .
他 曾是 仍然 订购 到 是 被监禁 .

仍命入监收禁。

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Tang Dezhong was then taken out of the police station .
唐 - 曾是 然后 已采取 出去 的 这 警察 车站 .

当时将汤得忠由捕厅内提出，

[hiː; hi]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][ðem; ðəm] .
He reprimanded them .
他 训斥 他们 .

申斥一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌbən] [ænd; ənd] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
He was stubborn and incomprehensible .
他 曾是 固执的 和 难以理解 .

说他固执不通，

[nɪ'glektɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
Neglecting to investigate
疏忽 到 调查

疏于访察，

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][tɒp] ['stjʊdnts] "
" Because you are on the list of top students "
" 因为 你 是 在 这 列表 的 顶部 学生 "

“因你是个一榜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] ['implikeit] ['ʌðə(r)z] ,
Unable to bear implicating others ,
无法 到 熊 牵涉其中 其他的 ,

不忍株连，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [æt; ət] [həʊm] .
He continued to teach at home .
他 持续 到 教 在 家 .

仍着回家中教读。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [dɪd] [nɒt] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] ,
Although Xu Detai did not conspire with the Zhou family ,
虽然 徐 详情 做过 不是 合谋 和 这 周 家庭 ,

徐德泰虽未与周氏同谋,

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ə'dʌltəri] .
Ultimately , it was due to adultery .
最终 , 它 曾是 到期的 到 通奸 .

究属因奸起见,

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] ['pendɪŋ] ['traɪəl] .
The proposed charges against Xu Detai are hanging pending trial .
这 建议的 收费 反对 徐 详情 是 绞刑 待办的 审判 .

拟定徐德泰绞监候的罪名。

[baɪ] [ʃʌnz] ['mʌðə(r)] ,
Bi Shun's mother ,
双 避 母亲 ,

毕顺的母亲,

[wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
With that little girl ,
和 那 小的 女孩 ,

同那个小女孩子,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
He was rewarded with fifty thousand coins .
他 曾是 奖励 和 五十 千 硬币 .

赏了五十千钱,

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
To make a living .
到 制作 一个 活的 .

以资度活。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已完,

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] .
Then the court adjourned .
然后 这 法庭 休会 .

然后退堂,

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bæk] .
He sent the three of them back .
他 发送 这 三 的 他们 后退 .

令他三人回去,

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [ˌdiː 'aɪ] - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
A single table shows Di Renjie's return to his study .
一个 单身的 桌子 演出 迪 - 返回 到 他的 学习 .

单表狄公回转书房,

[fɔː(r)] - ['pɪlə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Four - pillar official documents were prepared .
四 - 支柱 官方的 文件 是 准备 .

备了四柱公文,

[ðə; ði] [plɒt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [keɪs] ,
The plot of the original case ,
这 阴谋 的 这 原来的 案件 ,

将原案的情节，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
And the confessions of each prisoner ,
和 这 忏悔 的 每个 囚犯 ,

以及各犯人的口供，

[ʃen] - .
Shen Wenshangxian .
沈 - .

申文上宪。

[baɪ] - ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] [ɒv; əv] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
Bi Zhoushi drafted a death sentence of slow slicing .
双 - 起草 一个 死亡 句子 的 慢的 切片 .

毕周氏拟了凌迟的重罪，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] .
We're just waiting for the approval .
是 只是 等待 为了 这 赞同 .

直等回批下来，

[ðen] [ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [biː; bi] ['klɪəli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Then the law will be clearly established .
然后 这 法律 将要 是 清楚地 已确立的 .

便明正典刑。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [kɔːt] ,
Who knew that the case would be resolved in court ,
WHO 知道 那 这 案件 会 是 已解决 在 法庭 ,

谁知这案件讯明，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The entire Changping County was abuzz with discussion .
这 全部的 昌平 县 曾是 嗡嗡作响 和 讨论 .

一个昌平县内无不议论纷纷，

[striːt] ['gɒsɪp]
Street gossip
街道 闲话

街谈巷议，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , "
" This county magistrate , "
" 这 县 地方法官 , "

“这位县太爷，

['truːli] , [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] . . .
Truly , from ancient times to the present . . .
真的 , 从 古老的 时代 到 这 展示 . . .

真是自古及今，

[wʌn] [ænd; ənd]['əʊnli] ,
One and only ,
一 和 仅有的 ,

有一无二，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [keɪs] ,
Such a difficult case ,
这样的 一个 难的 案件 ,

这样疑难的案情，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] .
He actually managed to extract the truth from his confession .
他 实际上 管理 到 提炼 这 真相 从 他的 忏悔 .

竟被他审出真供，

[ðə; ði] [ded] [mæn][wɒz; wəz] [ig'zɔnəreit] .
The dead man was exonerated .
这 死的 男人 曾是 无罪释放 .

把死鬼伸了冤枉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['blesɪŋ] .
This is our blessing .
这 是 我们的 祝福 .

此乃是我们的福气，

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] . "
" There are such good and upright officials in this area . "
" 那里 是 这样的 好的 和 直立 官员 在 这 区域 . "

地方上有这如此的好清正官。”

[ðə; ði] [wʌn] [sed] :
The one said :
这 一 说 :

那一个说：

" [ə'baʊt] [baɪ] [ʃʌn] , "
" About Bi Shun , "
" 关于 双 回避 , "

“毕顺的事，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

你可晓得么？”

[ðɪs] [wʌn] [sed] :
This one said :
这 一 说 :

这一个说：

[ˌeɪtʃjuː] - [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [kleɪm] .
Hu Zuobin insisted on Hua Guoxiang's claim .
胡 - 坚持 在 华 - 宣称 .

“胡作宾为华国祥一口咬定，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['pɔɪz(ə)nd] ['njʊ'kʌmər] .
He said he poisoned newcomers .
他 说 他 中毒 新来者 .

说他毒害新人，

[ðæt] ['mætə(r)] ,
That matter ,
那 事情 ,

那件事，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] !
It's extremely difficult !
它是 极其 难的 !

格外难呢！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
If it were any other county magistrate ,
如果 它 是 任何 其他 县 地方法官 ,

若是别的个县官，

[ɒn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ˌeɪtʃ juː] ,
On this person surnamed Hu ,
在 这 人 姓氏 胡 ,

在这姓胡的身上，

['tɔːtʃə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪf] ['nesəsəri] .
Torture may be used if necessary .
酷刑 可能 是 用过的 如果 必要的 .

必要用刑拷问，

['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] [ðen] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪm] .
Master Di then knew it wasn't him .
掌握 迪 然后 知道 它 不是 他 .

狄太爷便知道不是他，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['fɔːsaɪt] ?
Isn't that foresight ?
不是 那 远见 ?

岂不是有先见之明么？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] - .
Moreover , the case at Liulidun .
而且 , 这 案件 在 - .

而且六里墩那案，

['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] ,
Staying overnight at a temple to burn incense ,
入住 过夜 在 一个 寺庙 到 烧伤 香 ,

宿庙烧香，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [driːm] ['əʊmən] ,
Having received a dream omen ,
拥有 已收到 一个 梦 预兆 ,

得了梦兆，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ʃaʊ] .
They found that man surnamed Shao .
他们 成立 那 男人 姓氏 邵 .

就把那个姓邵的寻获，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ˌʌn'sɒlvd] [keɪsɪz] ,
Such as these unsolved cases ,
这样的 作为 这些 未解之谜 案例 ,

诸如这几件疑案，

[ðə; ði][ˌdaɪəg'nəʊsɪs][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['ækjərət] .
The diagnosis was absolutely accurate .
这 诊断 曾是 绝对地 准确的 .

断得毫发无讹。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
I heard that once the official document is issued ,
我 听到 那 一次 这 官方的 文档 是 发布 ,

听说等公文下来，

[baɪ] - [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
Bi Zhoushi was to be executed by slow slicing .
双 - 曾是 到 是 执行 经过 慢的 切片 .

这毕周氏还要凌迟呢，

" [ðen] [wiːl; wil][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Then we'll go to the execution ground to see it . "
" 然后 出色地 去 到 这 执行 地面 到 看 它 . "

那时我们倒要往法场去看。”

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gɑːsɪpɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] ,
Who knew that the people were gossiping about it privately ,
WHO 知道 那 这 人们 是 八卦 关于 它 私下 ,

谁知这百姓私自议论，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [frɒm; frəm][juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] .
From then on , it was passed from you to me .
从 然后 在 , 它 曾是 通过了 从 你 到 我 .

从此便你传我，

[aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll send it to you .
患病的 发送 它 到 你 .

我传你，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不到半月之久，

[ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [dɪd] [nɒt] [riːtʃ] ['ʃæn'duŋ] .
Di Gong's official document did not reach Shandong .
迪 锣的 官方的 文档 做过 不是 抵达 山东 .

狄公的公文未到山东，

[ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The Shandong governor was already aware of this matter .
这 山东 州长 曾是 已经 意识到的 的 这 事情 .

那山东巡抚已知这事。

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['lɪbən] .
This man's surname is Yan , and his given name is Liben .
这 男人的 姓 是 严 , 和 他的 给定 姓名 是 利本 .

此人乃姓阎名立本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was upright and selfless throughout his life .
他 曾是 直立 和 无私 自始至终 他的 生活 .

生平正直无私，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs]
Since taking office
自从 采取 办公室

自莅任以来，

['speʃ(ə)l] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['sentɪmənts]
Special visits to understand the people's sentiments
特别的 访问 到 理解 这 人们的 情感

专门访问民情，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [b'jʊərəkræts] .
Observe the officials and bureaucrats .
观察 这 官员 和 官僚 .

观察僚吏。

[wʌn] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
One month ago ,
一 月 前 ,

一月之前，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['əʊpənd] [baɪ] [ʃʌnz] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Di Renjie opened Bi Shun's coffin to examine his body .
迪 仁杰 打开 双 避 棺材 到 检查 他的 身体 .

狄公因开棺验毕顺的身尸，

[baɪ] [ʃʌn] [dɪd] [nɒt] [triːt] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪf] - ['θretnɪŋ] .
Bi Shun did not treat the injuries that were life - threatening .
双 回避 做过 不是 对待 这 受伤 那 是 生活 - 威胁 .

未得毕顺的治命伤处，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] ['ækʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He requested disciplinary action at the time .
他 请求 纪律处分 行动 在 这 时间 .

当时自请处分，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Go up to this matter ,
去 向上 到 这 事情 ,

这件事上去，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [jæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
After reading it , Yan Gongzhan thought to himself :
后 阅读 它 , 严 - 想法 到 他自己 :

阎公展看之后心下想道：

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [bɪ'zɑː(r)] . "
" This case is extremely bizarre . "
" 这 案件 是 极其 怪异 . "

“此案甚属离奇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['əʊpən] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] ?
How could they open the coffin and examine the body without leaving a trace ?
如何 可以 他们 打开 这 棺材 和 检查 这 身体 没有 离开 一个 痕迹 ?

岂能无影无踪地便开棺相验，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪm] ['biːɪŋ] [hɑːʃ] [ɒn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
It's nothing more than him being harsh on the poor .
它是 没有什么 更多的 比 他 存在 残酷的 在 这 贫穷的 .

无非他苛索贫民，

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl'fɪld] .
His desires were not fulfilled .
他的 欲望 是 不是 已完成 .

所欲不遂，

[faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Find out about this .
寻找 出去 关于 这 .

找出这事，

[ðeɪ] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['mʌni] .
They threatened the people's money .
他们 威胁 这 人们的 钱 .

恐吓那百姓的钱财。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] .
Later , he met a local gentry .
之后 , 他 遇见 一个 当地的 绅 .

后来遇到地方上的绅士，

['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd]
Forcing the coffin to be opened
强制 这 棺材 到 是 打开

逼令开棺，

[ðɪs] [ˌbæk'faɪəd] .
This backfired .
这 适得其反 .

以致弄巧成拙，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kwest] ['pʌnɪʃmənt] [hɪm'self] .
He had no choice but to request punishment himself .
他 有 不 选择 但 到 要求 惩罚 他自己 .

只得自请处分。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [juːz] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] ['reprɪmɑːnd] .
I am planning to use criticism and reprimand .
我 是 规划 到 使用 批评 和 训诫 .

正拟用批申斥，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was ordered to be dismissed from his post .
他 曾是 订购 到 是 解雇 从 他的 邮政 .

饬令革职离任，

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

复又想道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [griːd] . . .
Even if he acted out of greed . . .
甚至 如果 他 行动 出去 的 贪婪 . . .

“纵或他是因贪起见，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʃʊə(r)] ,
If you are not sure ,
如果 你 是 不是 当然 ,

若无把握，

[ɔːl'ðəʊ] ['sʌmwʌn] ['instigeit] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although someone instigated it ,
虽然 某人 煽动 它 ,

虽有人唆使，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][deə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he dare to open the coffin and examine it ?
如何 可以 他 敢 到 打开 这 棺材 和 检查 它 ?

他亦何敢开棺相验，

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['hɑːmləs] ?
Didn't you know that the examination was harmless ?
没有 你 知道 那 这 考试 曾是 无害 ?

岂不知道开验无伤，

[ɪz][ðə; ði] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [ˌresɪ'prɒsəti] ?
Is the crime punishable by reciprocity ?
是 这 犯罪 可处罚的 经过 互惠 ?

罪干反坐?

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ðæts] ['rɑːðə(r)] [sə'spɪʃəs] .
That's rather suspicious .
那就是 相当 可疑的 .

倒是令人可疑，

[ɔː(r)][hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Or he might be a good official .
或者 他 可能 是 一个 好的 官方的 .

或者是个好官，

[ðeɪ] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [sɜːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['hænd(ə)l] [ə'feəz] , [ænd; ənd] [rɪ'dres] [gɹ'iːvənsɪz] .
They wholeheartedly serve the people , handle affairs , and redress grievances .
他们 竭诚 服务 这 人们 , 处理 事务 , 和 纠正 不满 .

实心为民理事雪冤。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'bʌv] ,
He came to the article above ,
他 来了 到 这 文章 多于 ,

他来文上面，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['praɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
He claimed to have prior knowledge of the matter during the private visit .
他 声称 到 有 事先的 知识 的 这 事情 期间 这 私人的 访问 .

说私访知情，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , the coffin was opened for examination .
所以 , 这 棺材 曾是 打开 为了 考试 .

因而开棺相验。

[wɒt] [ɪ'vent] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [wɒt] ['ruːməz] [hæv; həv] [biːn] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ?
What event is it , or what rumors have been circulating ?
什么 事件 是 它 , 或者 什么 谣言 有 到过 循环 ?

究或闻风有什么事件，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hændld] [ɪn] [ə; eɪ] [fækt] - [beɪst] ['mænə(r)] .
It must be handled in a fact - based manner .
它 必须 是 处理 在 一个 事实 - 基于 方式 .

要实事求是办理的，

[ðɪs] [ˌbæk'faɪəd] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [wʌn'self] .
This backfired and entangled with oneself .
这 适得其反 和 纠缠 和 自己 .

以致反缠扰在自己身上。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætə(r)] ,
This official matter ,
这 官方的 事情 ,

这一件公事，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['ʌgli] [θruː'aʊt] [ðeə(r)] [laɪf] .
This person was ugly throughout their life .
这 人 曾是 丑陋的 自始至终 他们的 生活 .

这人一生好丑，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Then you can distinguish them from this .
然后 你 能 区分 他们 从 这 .

便可在这上分辨。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['kɒment] :
I would like to comment :
我 会 喜欢 到 评论 :

我且批：

- [dɪs'mɪst] [bʌt; bət] [rɪ'teɪnd] [ɪn] ['ɒfɪs] -
' Dismissed but retained in office '
- 解雇 但 保留 在 办公室 -

‘革职留任，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] ,
Investigate the fundamentals ,
调查 这 基本面 ,

务究根底，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [lait] .
So that the truth will come to light .
所以 那 这 真相 将要 来 到 光 .

以便水落石出。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .
Waiting for the murderer to be caught .
等待 为了 这 凶手 到 是 捕捉 .

俟凶手缉获，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
The case was interrogated .
这 案件 曾是 审问 .

讯出案件，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['diːteɪl] .
He then reported the situation in detail .
他 然后 据报道 这 情况 在 细节 .

仍复具情禀复。'

" ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['bætʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
" After these batches are finished ,
" 后 这些 批次 是 完成的 ,

"这批批毕，

[ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
The palindrome arrived in Changping .
这 回文 到达的 在 昌平 .

回文到了昌平，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [meɪd] ['siːkrət] ['vɪzɪts] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Judge Di then made secret visits day and night .
法官 迪 然后 制成 秘密 访问 天 和 夜晚 .

狄公遂日夜私访，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] ,
Having learned the truth ,
拥有 学习 这 真相 ,

得了实情，

[ðə; ði] [fækts] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The facts have now been provided in detail .
这 事实 有 现在 到过 假如 在 细节 .

现已例供实情详复。

[ðæt] [deɪ] , ['lɪbən] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
That day , Liben received this official business .
那 天 , 利本 已收到 这 官方的 商业 .

这日间立本得了这件的公事，

['ɑːftə(r)] [kəmp'eəɪŋ] [ænd; ənd] [kən'trɑːstɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənts] ['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ,
After comparing and contrasting the statements given before and after ,
后 比较 和 对比 这 声明 给定 前 和 后 ,

将前后的口供推鞫一番，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [slæm] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪm] :
He couldn't help but slam his hand on the table and exclaim :
他 不能 帮助 但 猛击 他的 手 在 这 桌子 和 惊叹 :

不禁拍案叫道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['riːəli] [sʌtʃ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Are there really such good officials in the world ? "
" 是 那里 真的 这样的 好的 官员 在 这 世界 ? "

“天下真有如此的好官，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] [juːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Unable to be of great use to the imperial court
无法 到 是 的 伟大的 使用 到 这 帝国 法庭

不能为朝廷大用，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'məʊt] ['kaʊnti] . . .
But in this remote county . . .
但 在 这 偏僻的 县 . . .

但在这偏州小县，

[biː; bi] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Be a county magistrate ,
是 一个 县 地方法官 ,

做个邑宰，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[ɪf] [ai] , [jæn] , [ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðen] [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
If I , Yan , am unaware of this , then so be it .
如果 我 , 严 , 是 不知情 的 这 , 然后 所以 是 它 .

我阎某不知便罢，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

今日既然晓得，

[ɪf] [wʌn] [nəʊz] [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [ækt] ,
If one knows but does not act ,
如果 一 知道 但 做 不是 行为 ,

若是知而不举，

" [ˌeɪ 'em] [ai] [nɒt] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɜːtʃuː] ? "
" Am I not blocking the path to virtue ? "
" 是 我 不是 阻塞 这 小路 到 美德 ? "

岂非我蔽塞贤路！”

[hiː; hi] [ðen] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [mə'mɔːriəl] .
He then drafted a recommendation memorial .
他 然后 起草 一个 推荐 纪念馆 .

随起了一道保举奏稿，

[eɪt] ['hʌndrəd] [liː] [hɔːs] [dɪ'lɪvəri] ,
Eight hundred li horse delivery ,
八 百 李 马 送货 ,

八百里马递，

[fɜːst] , [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .
First , describe the facts of the case .
第一的 , 描述 这 事实 的 这 案件 .

先将案情叙上，

[ðen] [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [praɪm] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] ['tælənt] .
Then he recommended that Judge Di was a man of prime ministerial talent .
然后 他 受到推崇的 那 法官 迪 曾是 一个 男人 的 主要的 部长 天赋 .

然后保举狄公乃宰相之才，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [pə'zɪʃ(ə)n] .
One should not submit to a subordinate position .
一 应该 不是 提交 到 一个 下属 位置 .
不可屈于下位。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ,
At this time , the current emperor ,
在 这 时间 , 这 当前的 皇帝 ,
此时当今天子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] .
It was after the death of Emperor Gaozong of Tang .
它 曾是 后 这 死亡 的 皇帝 高宗 的 唐 .
乃是唐高宗晏驾之后，

['empərə(r)] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Zhongzong ascended the throne .
皇帝 - 上升 这 王座 .
中宗接位，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] - .
He was demoted to Fangzhou .
他 曾是 降职 到 - .
被贬房州，

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [ruːld] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [siːt] .
Empress Wu Zetian ruled from her seat .
皇后 吴 泽田 裁决 从 她 座位 .
武则天娘娘坐朝理政。

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Empress Wu was a concubine of Emperor Taizong .
皇后 吴 曾是 一个 妾 的 皇帝 太宗 .
这武后乃是太宗的才人，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][wuː][ˌem iː 'aɪ] .
She was given the title Wu Mei .
她 曾是 给定 这 标题 吴 梅 .
赐号武媚，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [daɪd] .
Emperor Taizong died .
皇帝 太宗 死亡 .
太宗驾崩，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
Release the palace maids .
发布 这 宫殿 女佣 .
大放宫娥，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ʃeɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
She then shaved her head and became a nun .
她 然后 剃光 她 头 和 成为 一个 尼姑 .
她便削发为尼，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He became a Buddhist disciple .
他 成为 一个 佛教徒 弟子 .
做了佛门弟子。

[huː] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['tretʃərəs] ?
Who knew he was so treacherous ?
WHO 知道 他 曾是 所以 奸诈 ?
谁知性情阴险，

[gʊd] [lʊks]
Good looks
好的 看起来

品貌颇佳，

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
After Emperor Gaozong ascended the throne ,
后 皇帝 高宗 上升 这 王座 ,

及高宗即位之后，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
On this day , he went out to offer incense .
在 这 天 , 他 去 出去 到 提供 香 .

这日出外拈香，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [nʌn] ,
Upon seeing this nun ,
之上 看到 这 尼姑 ,

见了这个女尼，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心上甚是喜悦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [wæŋ] [njuː] ['empərə(r)] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
At that time , Empress Wang knew Emperor Gaozong's intentions .
在 那 时间 , 皇后 王 知道 皇帝 - 意图 .

其时王皇后知道高宗之意，

[jɪn] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [grəʊ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [bæk] .
Yin ordered her to grow her hair back .
阴 订购 她 到 生长 她 头发 后退 .

阴令她复行蓄发，

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːriːm; 'hɑːrəm]
Incorporated into the harem
公司 进入 这 后宫

纳入后宫，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In less than a few years ,
在 较少的 比 一个 很少 年 ,

不上数年，

['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] ['feɪvəd] [hɪm] ,
Emperor Gaozong favored him ,
皇帝 高宗 受青睐 他 ,

高宗宠信，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ʒaɪ] .
She was granted the title of Zhaoyi .
她 曾是 的确 这 标题 的 昭仪 .

封为昭仪。

[ðɪs] [led] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['hɑːbə(r)] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
This led her to harbor ill intentions .
这 引领 她 到 港口 患病的 意图 .

由此她便生不良之心，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] ['emprəs] [wæŋ] [ænd; ənd] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
Instead , they caused the deaths of Empress Wang and Empress Xiao .
反而 , 他们 导致 这 死亡人数 的 皇后 王 和 皇后 肖 .

反将王皇后同萧皇后害死，

[ʃiː; ʃi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['emprəs] .
She assumed the position of Empress .
她 假定 这 位置 的 皇后 .

她居了正宫之位。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
After that , he became licentious and immoral .
后 那 , 他 成为 淫乱 和 不道德 .

以后便宣淫无道，

[ðə; ði] [dɪ'bɔːtʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'rɒtɪk] ['pæləs] .
The debauchery of the erotic palace .
这 放荡 的 这 色情 宫殿 .

秽乱春宫。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] - [deθ] ,
After Emperor Gaozong's death ,
后 皇帝 - 死亡 ,

高宗崩后，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˌdiː'məut] ['empərə(r)] - [tuː; tə] - .
She then demoted Emperor Zhongzong to Fangzhou .
她 然后 降职 皇帝 - 到 - .

她便将中宗贬至房州，

[ˌdiː'məut] [tuː; tə] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ]
Demoted to Prince of Luling
降职 到 王子 的 卢灵

降为卢陵王，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kɔːl] [hɪm'self] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
He did not call himself the Son of Heaven .
他 做过 不是 称呼 他自己 这 儿子 的 天堂 .

不称天子。

[ɔːl] [ɒv; əv][wuː] - ['nefjuː]
All of Wu Zetian's nephews
全部 的 吴 - 侄子们

所有武则天娘娘家中的内侄，

[sʌtʃ] [æz; əz] [sək'seʃ(ə)n] ,
Such as succession ,
这样的 作为 演替 ,

如承嗣、

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
San Si and others
圣 硅 和 其他的

三思等人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
They were all appointed to the highest rank .
他们 是 全部 任命 到 这 最高 秩 .

皆封为极品之职，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ;
In charge of the government ;
在 收费 的 这 政府 ;

执掌朝政；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . . .
As for the former officials of the late emperor . . .
作为 为了 这 以前的 官员 的 这 晚的 皇帝 . . .

而将前头先皇的旧臣诸人，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [tʃʊ] [dʒɪŋj] ,
For example , Xu Jingye ,
为了 例子 , 徐 敬业 ,

即如徐敬业、

['luːoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['riːdʒənt] ,
Luo Binwang and his regents ,
罗 - 和 他的 摄政王 ,

骆宾王这一班顾命的诸大臣子，

[ðə; ði] [θriː] ['eldə(r)] ['steɪtsmən] [huː] [ɪn'trʌstɪd] [ðeə(r)] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)]
The three elder statesmen who entrusted their son to the care of the young emperor
这 三 长老 政治家 WHO 受托 他们的 儿子 到 这 关心 的 这 年轻的 皇帝

托孤的元老三公，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] [ʌn'juːzd] .
They were all left unused .
他们 是 全部 左边 未使用的 .

皆置之不用。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] ,
At that time , Empress Wu Zetian ,
在 那 时间 , 皇后 吴 泽田 ,

其时武则天娘娘，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He was licentious and immoral day and night .
他 曾是 淫乱 和 不道德 天 和 夜晚 .

日夜荒淫无道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
There was an uproar both at home and abroad .
那里 曾是 一个 骚动 两个都 在 家 和 国外 .

中外骚然，

[tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
To take away the empire of the Tang Dynasty ,
到 拿 离开 这 帝国 的 这 唐 王朝 ,

把一个唐室的江山，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [tuː; tə][wuː] .
He almost changed his surname to Wu .
他 几乎 已更改 他的 姓 到 吴 .

几乎改为姓武。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən]
Moreover , Empress Wu Zetian
而且 , 皇后 吴 泽田

而且武则天娘娘，

[ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri] ,
Establish an independent country ,
建立 一个 独立的 国家 ,

自立国号，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['leɪtə(r)] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ...
Known as the Later Zhou Dynasty ...
已知 作为 这 之后 周 王朝 ...

称为后周...

['veəriəs] [bæd]['hæbɪts]
Various bad habits
各种各样的 坏的 习惯

种种恶习，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] .
It's impossible to describe everything in a single sentence .
它是 不可能的 到 描述 一切 在 一个 单身的 句子 .

一笔总难尽述。

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [əd'vɑːntɪdʒ] .
Fortunately , there is one advantage .
幸运的是 , 那里 是 一 优势 .

所幸者有一好处，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
All those who are talented and learned in the court ,
全部 那些 WHO 是 才华横溢 和 学习 在 这 法庭 ,

凡是在朝有才有学之人，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [rɪ'spekt] .
She still showed her great respect .
她 仍然 显示 她 伟大的 尊重 .

她还肯敬重十分。

[jæn] ['lɪbən] [njuː] [ðæt] ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]
Yan Liben knew that Empress Wu was a person who respected the virtuous and
严 利本 知道 那 皇后 吴 曾是 一个 人 WHO 受人尊敬 这 有德行的 和
[lʌvd] ['skɑːlərz] .
loved scholars .
喜爱 学者们 .

阎立本知道这武后娘娘为人敬贤爱士，

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] ['lɪbən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Although Yan Liben wanted to reorganize the court ,
虽然 严 利本 通缉 到 改组 这 法庭 ,

阎立本虽想欲整理朝纲，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wʌn] ['pɜːrsənz] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Unfortunately , one person's strength is insufficient .
很遗憾 , 一 人的 力量 是 不足的 .

无奈一人力薄，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,
At this time , we saw that Di Renjie , the magistrate of Changping County ,
在 这 时间 , 我们 锯 那 迪 仁杰 , 这 地方法官 的 昌平 县 ,
[wɒz; wəz][səʊ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
was so upright and honest .
曾是 所以 直立 和 诚实的 .

此时见昌平县知县狄仁杰例如此清正，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,
Possessing both talent and learning ,
拥有 两个都 天赋 和 学习 ,

兼有才学，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He then prepared a memorial to the throne .
他 然后 准备 一个 纪念馆 到 这 王座 .

随即具了一奏本，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The matter was reported to the imperial court .
这 事情 曾是 据报道 到 这 帝国 法庭 .

申奏朝廷之上。

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] .
Empress Wu Zetian was specially invited .
皇后 吴 泽田 曾是 特别 受邀 .

特请武则天娘娘，

['dɪfrənt] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] ,
Different qualifications ,
不同的 资格 ,

不同资格，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Di Renjie was promoted in his official position .
迪 仁杰 曾是 推广 在 他的 官方的 位置 .

升狄仁杰的官职。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
I wonder if Empress Wu Zetian would listen to what I have to say .
我 想知道 如果 皇后 吴 泽田 会 听 到 什么 我 有 到 说 .

不知武则天可听所奏，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [θriː] ['krɪmɪnlz] [ə'tækt] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ; [tuː] ['mɪnɪstər]
Chapter Thirty : Three Criminals Attacked at the Execution Ground ; Two Ministers
章 三十 : 三 罪犯 遭到攻击 在 这 执行 地面 ; 二 部长们
[dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɪn] ['ʃæn'duŋ]
Discuss Matters in Shandong
讨论 事情 在 山东

第三十回 赴杀场三犯施刑 入山东二臣议事

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] ['lɪbən] ['rekəg'naɪzd] [ˌdiː 'aɪ] - ['tælənt] ,
It is said that Yan Liben recognized Di Renjie's talent ,
它 是 说 那 严 利本 认可 迪 - 天赋 ,

话说阎立本将狄仁杰的人才，

[ænd; ənd][ɔːl] [keɪsɪz] ,
And all cases ,
和 全部 案例 ,

并一切的案件，

[wɪð] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
With the original application .
和 这 原来的 应用 .

具本申奏。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , ['emprəs] [wuː] [held] [kɔːt] .
On this day , Empress Wu held court .
在 这 天 , 皇后 吴 握住 法庭 .

这日武后娘娘临朝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [mə'mɔːriəl] [frɒm; frəm]
The official in charge of issuing the notice presented the original memorial from
这 官方的 在 收费 的 发行 这 注意 呈现 这 原来的 纪念馆 从

[jæn] ['lɪbən] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .
Yan Liben , the governor of Shandong .
严 利本 , 这 州长 的 山东 .

启事官将山东巡抚阎立本原折呈上，

['emprəs] [wuː] [ʌn'foʊldɪd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Wu unfolded and read it .
皇后 吴 展开 和 读 它 .

武后娘娘展开看毕，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃说道：

" [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['taiju:'a:n] , ['ʃɑːn'ʃiː] . "
" Di Renjie was from Taiyuan , Shanxi . "
" 迪 仁杰 曾是 从 太原 , 山西 . "

"狄仁杰乃是山西太原人氏，

['djʊərɪŋ] ['empərə(r)] - [reɪn] ,
During Emperor Gaozong's reign ,
期间 皇帝 - 在位 ,

高宗在位，

[hiː; hi] [wʌns] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He once passed the imperial examination .
他 一次 通过了 这 帝国 考试 .

曾举明经。

[ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
This man was originally a high - ranking official under the late emperor .
这 男人 曾是 起初 一个 高的 - 排行 官方的 在下面 这 晚的 皇帝 .

此人本是先皇巨子，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [tuː; tə] [greɪt] [juːz] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] .
It should have been put to great use much earlier .
它 应该 有 到过 放 到 伟大的 使用 很多 早些时候 .

应该早经大用，

[naʊ] [ðæt] [jæn] ['lɪbən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] ,
Now that Yan Liben had already recommended him ,
现在 那 严 利本 有 已经 受到推崇的 他 ,

此时既已阎立本保奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ɪn] - .
He was promoted to the position of Military Advisor in Bianzhou .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 军队 顾问 在 - .

着升汴州参军之职。

[ðə; ði] [tuː] [keɪsɪz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ʃaʊ] - [ænd; ənd] [baɪ] [dʒəʊ] ,
The two cases involving Shao Lihuai and Bi Zhou ,
这 二 案例 涉及 邵 - 和 双 周 ,

邵礼怀毕周氏两案，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
They were beheaded and subjected to slow slicing .
他们 是 斩首 和 受 到 慢的 切片 .

分别斩首凌迟。

[wʌns] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] ,
Once this case is closed ,
一次 这 案件 是 关闭 ,

俟此案完结，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ɪ'miːdiətli] [ə'sjuːm] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
He shall immediately assume his new post .
他 将 立即地 认为 他的 新的 邮政 .

立即克赴新任。”

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
Once the imperial edict was issued . . .
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . .

这圣旨一下，

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before a month had passed ,
前 一个 月 有 通过了 ,

未到一月，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [træns'fəːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] .
The order has been transferred from the Shandong governor to Changping .
这 命令 有 到过 转移 从 这 山东 州长 到 昌平 .

已由山东巡抚转饬到昌平。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
When Judge Di received this letter ,
什么时候 法官 迪 已收到 这 信 ,

狄公得着这信，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
An incense table was immediately set up in the main hall .
一个 香 桌子 曾是 立即地 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

当即在大堂上设了香案，

[ai] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I look towards the palace to express my gratitude .
我 看 向 这 宫殿 到 表达 我的 感激 .

望阙谢恩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['mesndʒər] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
The next day , the messengers from Qihe County were summoned .
这 下一个 天 , 这 信使 从 - 县 是 被召唤 .

次日传齐合县的差役，

[æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] .
An unusual object was placed there .
一个 异常 目的 曾是 放置 那里 .

置了一架异样的物件，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['wʊdn] ['dɒŋki] — [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] - [kri'eɪʃ(ə)n] .
It was called the Wooden Donkey — this was the origin of Di Renjie's creation .
它 曾是 称为 这 木制的 驴 — 这 曾是 这 起源 的 迪 - 创建 .

名叫木驴——此乃狄公创造之始，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
Unique and extraordinary
独特的 和 非凡的

独出其奇，

['leɪtə(r)] , ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Later , many officials
之后 , 许多 官员

后来许多官吏,

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['mɜːdərɪŋ] [wʌnz] ['hʌzbənd] ,
In all cases of murdering one's husband ,
在 全部 案例 的 谋杀 一个人的 丈夫 ,

凡是谋杀亲夫的案件,

[ðɪs] [set] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɒz; wəz] [juːst] [rɪ'piːtɪdli] .
This set of torture instruments was used repeatedly .
这 放 的 酷刑 仪器 曾是 用过的 反复 .

屡用这套刑具,

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To serve as a warning to the women among the people .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 女性 之中 这 人们 .

以儆百姓中的妇人。

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [djuːk] [ˌdiː 'aɪ] [set] [ʌp] [sʌtʃ] [juː'tensɪlz] .
You said that Duke Di set up such utensils .
你 说 那 公爵 迪 放 向上 这样的 餐具 .

你道狄公置这样的器具,

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the intention ?
什么 是 这 意图 ?

是何用意,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] , [baɪ] - [kɪld] [baɪ] [ʃʌn] .
Because of this , Bi Zhoushi killed Bi Shun .
因为 的 这 , 双 - 被杀 双 回避 .

为这毕周氏将毕顺害死了,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['siːkrət] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] ['mætə(r)] .
It is an extremely secret and hidden matter .
它 是 一个 极其 秘密 和 隐 事情 .

乃是极隐微极秘密之事,

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] ,
Remove the adulterer Xu Detai ,
消除 这 奸夫 徐 详情 ,

除去奸夫徐德泰、

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tuː] [ə'dʌltərəs] ['wɪmɪn] , [baɪ] - ,
Besides the two adulterous women , Bi Zhoushi ,
除了 这 二 通奸 女性 , 双 - ,

淫妇毕周氏二人外,

[nəʊ] [wʌn] [njuː] .
No one knew .
不 一 知道 .

并无一人知道,

['iːv(ə)n] [səʊ] , [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [vɑːst] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] .
Even so , the net of Heaven is vast and inescapable .
甚至 所以 , 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

尚且天网恢恢,

[spɑːs] [jet] [nɒt] ['liːki] ,
Sparse yet not leaky ,
疏 然而 不是 漏水 ,

疏而不漏,

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 .

将无作有，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
The truth will be revealed .
这 真相 将要 是 揭晓 .

审出真情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
It is evident that men and women in the world ,
它 是 明显 那 男人 和 女性 在 这 世界 ,

可见世上的男子妇人，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] ['hɑːbə(r)]['iːv(ə)l] [θɔːts] .
One must not harbor evil thoughts .
一 必须 不是 港口 邪恶的 想法 .

皆不可生了邪念。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɔːn] [ə'genst] ['wɜːldli] ['kʌstəmz] .
Judge Di wanted to warn against worldly customs .
法官 迪 通缉 到 警告 反对 世俗 海关 .

狄公要警戒世俗，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪts] [ɪn'hæbətənt] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] .
I fear that the entire city and all its inhabitants will not know .
我 害怕 那 这 全部的 城市 和 全部 它是 居民 将要 不是 知道 .

怕的合城百性不得周知，

[ɔːl'ðəʊ] [aɪv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,
Although I've heard it from others ,
虽然 我已经 听到 它 从 其他的 ,

虽然听人传说，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ['evri] [deɪ] .
It's always better to see it for yourself every day .
它是 总是 更好的 到 看 它 为了 你自己 每一个 天 .

总不若日见为真，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Therefore , this idea came to mind .
所以 , 这 主意 来了 到 头脑 .

因此想出这主意，

[teɪk] [aʊt] [ðɪs] ['wʊdn] ['dɒŋki] .
Take out this wooden donkey .
拿 出去 这 木制的 驴 .

置出这个木驴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [tɔːl] .
It is more than three feet tall .
它 是 更多的 比 三 脚 高的 .

其形有三尺多高，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ʃɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] [stuːl] .
It was as short as a stool .
它 曾是 作为 短的 作为 一个 凳子 .

矮如同板凳相仿，

[fɔː(r)] [fiːt] [daʊn] ,
Four feet down ,
四 脚 向下 ,

四只脚向下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['rəʊlɪŋ] [wiːlz] [ˌʌndə'fʊt] .
There are four rolling wheels underfoot .
那里 是 四 滚动 车轮 脚下 .

脚下有四个滚路的车轮，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [fiːt] [lɒŋ] .
It is more than four feet long .
它 是 更多的 比 四 脚 长的 .

上面有四尺多长、

[ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [biːm] , [sɪks] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
A horizontal beam , six inches wide .
一个 水平的 光束 , 六 英寸 宽的 .

六寸宽一个横木。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] ,
In the middle of the face ,
在 这 中间 的 这 脸 ,

面子中间，

[ə; eɪ] ['wɪləʊ] [wʊd] ['sæd(ə)l] [wɒz; wəz] [meɪd] .
A willow wood saddle was made .
一个 柳 木头 鞍 曾是 制成 .

造有一个柳木驴鞍，

[ə; eɪ] [raʊnd] - ['hedɪd] ['wʊdn] ['pes(ə)l] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
A round - headed wooden pestle was tied to it .
一个 圆形的 - 标题 木制的 杵 曾是 系 到 它 .

上系了一根圆头的木杵，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [gəʊ] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] .
However , it can go up or down .
然而 , 它 能 去 向上 或者 向下 .

却是可上可下，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [wiːlz] [stɑːt] ['muːvɪŋ] . . .
As soon as the wheels start moving . . .
作为 很快 作为 这 车轮 开始 移动 . . .

只要车轮一走，

[ðə; ði] ['pes(ə)l] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [vaɪ'breɪt] .
The pestle then began to vibrate .
这 杵 然后 开始 到 颤动 .

这杵就鼓动起来。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dɑːŋkiz] [hed] [ænd; ənd] [teɪl] [æt; ət] [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
They made a donkey's head and tail at both the front and back .
他们 制成 一个 驴的 头 和 尾巴 在 两个都 这 正面 和 后退 .

前后两头造了一个驴头驴尾，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
The messenger received the design .
这 信使 已收到 这 设计 .

差人领了式样，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
It was completed overnight .
它 曾是 完全的 过夜 .

连夜打造成了。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

等到了三日上，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [gɒt] [ʌp] ['veri] ['ɜːli] .
Di Gong got up very early .
迪 锣 得到 向上 非常 早期的 .

狄公绝早起来，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ˌserɪ'məʊniəl] [rəʊbz] .
He changed into his ceremonial robes .
他 已更改 进入 他的 仪式 长袍 .

换了元服，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ʃɔːl] ,
Wearing a bright red shawl ,
穿着 一个 明亮的 红色的 披肩 ,

披了大红披肩，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
The constables were summoned .
这 警员 是 被召唤 .

传齐了差役，

[ænd; ənd] [,eksi'kjuːʃənə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
And executioners , etc .
和 刽子手 , ETC .

以及刽子手等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They were all served in the main hall .
他们 是 全部 服务 在 这 主要的 大厅 .

皆在大堂伺候。

[ðen] [θriː] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] .
Then three gongs were fired .
然后 三 锣 是 被解雇 .

然后发了三梆，

[ðə; ði] [keɪs] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
The case went to court .
这 案件 去 到 法庭 .

升了公堂。

['bɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [plæks]
Bidding and supervision plaques
投标 和 监督 斑块

标毕监牌，

[fɜːst] , [taɪ] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
First , tie their hands and enter the prison .
第一的 , 领带 他们的 双手 和 进入 这 监狱 .

捆绑手先进监内，

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .
Shao Lihuai was brought out .
邵 - 曾是 带来 出去 .

将那邵礼怀提出，

[hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][wɒz; wəz] ['verɪfaɪd] [ɪn] [kɔːt] .
His identity was verified in court .
他的 身份 曾是 已验证 在 法庭 .

当堂验明正身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ænd; ənd] [kɪl] [miːt] .
He was granted permission to slaughter and kill meat .
他 曾是 的确 允许 到 屠宰 和 杀 肉 .

赐了斩酒杀肉，

[ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The binding is complete .
这 结合 是 完全的 .

捆绑已毕，

[plɑːnt] [ðə; ði] [flægz] .
Plant the flags .
植物 这 旗帜 .

插好标旗，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['eəriə] .
He ordered his men to surround and protect the area .
他 订购 他的 男人 到 环绕 和 保护 这 区域 .

命人四下围护。

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] .
Xu Detai was then taken out of the prison .
徐 详情 曾是 然后 已采取 出去 的 这 监狱 .

随即又将徐德泰由监内提出，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
It's a pity he was originally from a prominent family .
它是 一个 遗憾 他 曾是 起初 从 一个 著名的 家庭 .

可怜他本是一个世家子弟，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['tɔːtʃəd] [ɪn] [kɔːt] .
He was recently tortured in court .
他 曾是 最近 受折磨 在 法庭 .

日前在堂上受刑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It was already extremely painful .
它 曾是 已经 极其 痛苦 .

已是万分痛苦，

['sɪtɪŋ] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,
Sitting in prison that day ,
坐着 在 监狱 那 天 ,

此日坐在监内，

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['kʌnstəbl] [ə'pɪəd] .
Suddenly two constables appeared .
突然 二 警员 出现 .

忽见两个公差，

[wʌn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kɑːdz] ,
One picked up the cards ,
一 挑选 向上 这 牌 ,

一个执了牌，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [stept] ['fɔːwəd] .
One person stepped forward .
一 人 步 向前 .

一人上前，

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He patted him on the shoulder and said :
他 轻拍 他 在 这 肩膀 和 说 :

将他肩头一拍说道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['hæpi] [deɪ] !
Congratulations on your happy day !
恭喜! 在 你的 快乐的 天 !

“恭喜你喜日到了！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['sepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] .
As he spoke , he separated his hands .
作为 他 辐 , 他 分开 他的 双手 .

说着两手一分，

[ðə; ði] [red] [dres] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [tɔːn] [ɒf] .
The red dress had already been torn off .
这 红色的 裙子 有 已经 到过 撕裂 离开 .

早将红衣撕去，

[ðen] [hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [breɪd] ,
Then he grabbed the braid ,
然后 他 抓住 这 编织 ,

随即揪着发辫，

[dræg] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] .
Drag them out of prison .
拖 他们 出去 的 监狱 .

拖出监来。

[wen] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Xu Detai arrived at this point ,
什么时候 徐 详情 到达的 在 这 观点 ,

徐德泰到了此时，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [maɪ] [hed] [wʊd] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [maɪ] ['bɒdi] .
I knew it meant my head would be separated from my body .
我 知道 它 意思是 我的 头 会 是 分开 从 我的 身体 .

知是要我身首异处，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['peərənts] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Thinking back to my parents sitting at home ,
思维 后退 到 我的 父母 坐着 在 家 ,

回想父母坐在家中，

[nəʊ] [wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['iːv(ə)l] [θɔːt] .
It was only because I had a sudden evil thought .
它 曾是 仅有的 因为 我 有 一个 突然 邪恶的 想法 .

只为我一时顿生邪念，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [kəʊd] [tə'deɪ] ,
Sent to the executioner's code today ,
发送 到 这 刽子手的 代码 今天 ,

送至今日正法典刑，”

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] ,
A pang of sadness ,
一个 疼痛 的 悲伤 ,

一阵心酸，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late to regret it .
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之已晚，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He couldn't help but burst into tears .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不禁大哭连天。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了堂上，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] .
Di Gong then ordered him to be bound .
迪 锣 然后 订购 他 到 是 边界 .

狄公也就命捆绑起来，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] [ə'fendə(r)] " [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [ɒn] [ðə; ði]['leɪb(ə)l] .
The words " strangulation offender " were marked on the label .
这 字 " 勒死 罪犯 " 是 标记 在 这 标签 .

标了“绞犯”二字，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone was assigned to guard it .
某人 曾是 分配 到 警卫 它 .

着人看守。

[ðen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] .
Then the female prisoner was identified .
然后 这 女性 囚犯 曾是 已识别 .

然后方标明女犯，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['prɪz(ə)n] ,
Upon arriving at the women's prison ,
之上 抵达 在 这 女性的 监狱 ,

到了女监，

[baɪ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
Bi Zhoushi was brought up .
双 - 曾是 带来 向上 .

将毕周氏提出，

[wɪð] [hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bæk] ,
With hands tied behind the back ,
和 双手 系 在后面 这 后退 ,

两手绑于背后，

[ə; eɪ] [saɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] .
A sign was placed .
一个 符号 曾是 放置 .

插了标子，

[ðə; ði] [tuː] [men] [led] [ðə; ði] ['wʊdn] ['dɒŋki] ['əʊvə(r)] .
The two men led the wooden donkey over .
这 二 男人 引领 这 木制的 驴 超过 .

两人将木驴牵过，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd][sæt][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
They lifted her up and sat her down in the hall .
他们 抬起 她 向上 和 卫星 她 向下 在 这 大厅 .

在堂口将她抬坐上去，

[fɪks] [ðə; ði]['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [reɪnz] ,
Fix the saddle and reins ,
使固定 这 鞍 和 缰绳 ,

和好鞍缰，

[hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stuːl] .
His legs were tightly bound to the stool .
他的 腿 是 紧紧 边界 到 这 凳子 .

两腿紧缚在凳上，

[pɔɪnt] [ðə; ði] ['wʊdn] ['pes(ə)l] ['daʊnwədz] .
Point the wooden pestle downwards .
观点 这 木制的 杵 向下 .

将木杵向下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒoʊz] [səʊl] [hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
At this moment , Zhou's soul had left her body .
在 这 片刻 , 周氏 灵魂 有 左边 她 身体 .

此时周氏已是神魂出窍，

['terɪfaɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ded] .
Terrified , as if dead .
恐惧 , 作为 如果 死的 .

吓得如死人一般，

[ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [feɪs]
A snow - white face
一个 雪 - 白色的 脸

雪白的面目，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪ] - [blæk] ['skelɪt(ə)n] .
It turned into a gray - black skeleton .
它 转向 进入 一个 灰色的 - 黑色的 骨骼 .

变作了灰黑的骷髅，

[tuː; tə][biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
To be manipulated by others .
到 是 操纵 经过 其他的 .

听人摆布。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [maʊnt] [ðə; ði] ['wʊdn] ['dɒŋki] .
Judge Di saw her mount the wooden donkey .
法官 迪 锯 她 山 这 木制的 驴 .

狄公见她上木驴之上，

[fɜːst] , [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
First , two men were ordered to hold the rope and lead the way .
第一的 , 二 男人 是 订购 到 抓住 这 绳索 和 带领 这 方式 .

先命两人执着拖绳在前，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [nekst][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
The two people next to them ,
这 二 人们 下一个 到 他们 ,

旁边两人，

[tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
To look out from both sides
到 看 出去 从 两个都 侧面

左右照应，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['gærɪsn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then he ordered the city's garrison to defend the city .
然后 他 订购 这 城市的 驻军 到 保卫 这 城市 .

然后命城守营守备兵卒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skwɒd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['jɑːmən] ,
And the squad of this yamen ,
和 这 队 的 这 衙门 ,

并本衙门的小队，

[laɪn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kjuː] .
Line up in a queue .
线 向上 在 一个 队列 .

排齐队伍，

[liːd] [ðə; ði] [wei] .
Lead the way .
带领 这 方式 .

在前面开路，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['kærid] [ə'lɒŋ] ['brəʊkən] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Then the constables carried along broken gongs and drums .
然后 这 警员 携带 沿着 破碎的 锣 和 鼓 .

随后众差役执着破锣破鼓，

[kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

敲打向前而行。

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [left] ,
After Di Gong and many others left ,
后 迪 锣 和 许多 其他的 左边 ,

狄公等这许多人去后，

[fæŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [ʃaʊ] - [ə'weɪ] [fɜːst] .
Fang ordered his men to push Shao Lihuai away first .
方 订购 他的 男人 到 推 邵 - 离开 第一的 .

方命人先将邵礼怀推走，

[tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Xu Detai is in the middle .
徐 详情 是 在 这 中间 .

中间便是徐德泰，

['faɪnəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] ['wʊdn] ['dɒŋki] .
Finally , there was that wooden donkey .
最后 , 那里 曾是 那 木制的 驴 .

末后是那只木驴，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hænd][ɪn][hænd] .
The two of them walked out of the government office hand in hand .
这 二 的 他们 步行 出去 的 这 政府 办公室 手 在 手 .

两人牵着出了衙门。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sæt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Di Gong sat inside the sedan chair .
迪 锣 卫星 里面 这 轿车 椅子 .

狄公坐在轿内，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
Leading the prisoners ,
领导 这 囚犯 ,

押着众犯，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
The executioner held up his broadsword .
这 刽子手 握住 向上 他的 阔剑 .

刽子手举着大刀，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Standing in front of the sedan chair ,
常设 在 正面 的 这 轿车 椅子 ,

排立轿前，

['meni] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ['fɒləʊd] .
Many military officers followed .
许多 军队 警官 随后 .

后面许多武官，

[raɪd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Ride forward on horseback .
骑 向前 在 马背 .

骑马前进。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
This matter is both inside and outside the city .
这 事情 是 两个都 里面 和 外部 这 城市 .

此事城里城外，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [ɔː(r)] ['dʒendə(r)] ,
Regardless of age or gender ,
不管 的 年龄 或者 性别 ,

无论老少妇女，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
The streets and alleys were packed with people .
这 街道 和 小巷 是 包装 和 人们 .

皆拥挤得满街满巷，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They rushed to watch .
他们 匆忙 到 手表 .

争先观看，

['evriwʌn] [heit] [dʒəʊ] [ʃiː] , ['seɪɪŋ] :
Everyone hated Zhou Shi , saying :
每个人 憎恨 周 史 , 说 :

无不恨这周氏说：

“ [juː; jʊ] ['wɪkɪd] ['wʊmən] , ”
“ You wicked woman , ”
“ 你 邪恶 女士 , ”

“你这淫恶的妇人，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tə'deɪ] .
And so it is today .
和 所以 它 是 今天 .

也有今日。

[sʌtʃ] [ɪm'bærəsmənt] ,
Such embarrassment ,
这样的 尴尬 ,

这样的出丑，

[ai] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'kwest] [ɪm'prɪznmənt] .
I anticipated that she would request imprisonment .
我 预期 那 她 会 要求 监禁 .

我料她提出监时，

[aɪm] ['terɪfaɪd] ;
I'm terrified ;
我是 恐惧 ;

已经吓死；

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)]
On the day of the murder
在 这 天 的 这 谋杀

那日谋害之时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [beə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !
How could you bear to do it !
如何 可以 你 熊 到 做 它 !

何以忍心下手！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[stɪl] [nəʊ] [lʌk] .
Still no luck .
仍然 不 运气 .

依然落空，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['sləʊli] [slaɪst] [tuː; tə] [deθ] .
He was subjected to the excruciating punishment of being slowly sliced to death .
他 曾是 受 到 这 痛苦不堪 惩罚 的 存在 缓慢地 切片 到 死亡 .

受了凌迟的重罪。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [peɪl] [hiː; hi][ɪz] !
Look at how pale he is !
看 在 如何 苍白 他 是 !

你看这面无人色的样子，

[æz; əz] [ɪf] [ded] ,
As if dead ,
作为 如果 死的 ,

如死一般，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]['æŋgə(r)] ,
If there is anger ,
如果 那里 是 愤怒 ,

若是有气，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drægd] [ə'raʊnd] [baɪ] [ðɪs] ['wʊdn] ['dɒŋki] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He was dragged around by this wooden donkey for a while .
他 曾是 拖拽 大约 经过 这 木制的 驴 为了 一个 尽管 .

被这木驴子一阵乱拖，

[ðə; ði] ['wʊdn] ['pes(ə)l] [θræʃt] [ə'baʊt] ['waɪldli] .
The wooden pestle thrashed about wildly .
这 木制的 杵 痛击 关于 疯狂地 .

木杵一阵乱顶，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðeid] [piː] [ænd; ənd] [puːp] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] ?
Wouldn't that mean they'd pee and poop all over the place ?
不会 那 意思是 他们会 撒尿 和 船尾 全部 超过 这 地方 ?

岂不将尿屎全行撒下。”

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ˌnɪə'baɪ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
A person nearby overheard their conversation .
一个 人 附近 无意中听到 他们的 对话 .

旁边一人听他们这话，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不禁哈哈大笑起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] , "
" You all have a good point , "
" 你 全部 有 一个 好的 观点 , "

"你们倒说得好，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] [tə'deɪ] .
She was extremely happy today .
她 曾是 极其 快乐的 今天 .

真是她今日极快活煞了，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['jʊərɪneɪt] [ɔː(r)] ['defəkeɪt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
I wonder if she needed to urinate or defecate at that moment .
我 想知道 如果 她 需要 到 排尿 或者 大便 在 那 片刻 .

不知她此时即便欲撒尿屎，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [spɪld] [ˌeni'mɔː(r)] .
It can't be spilled anymore .
它 不能 是 洒了 不再 .

也撒不出来了。

['ʌðəwaɪz] , [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] [nekst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
Otherwise , those two people next to them ,
否则 , 那些 二 人们 下一个 到 他们 ,

不然那旁边的两个人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dɪ'faɪl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't that defile it ?
不会 那 亵渎 它 ?

岂不遭污秽么？”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
The two of them were chatting and laughing .
这 二 的 他们 是 聊天 和 笑 .

他两人正是谈笑，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [æn; ən] [əʊld] [mæn] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [sed] :
At this moment , an old man from behind said :
在 这 片刻 , 一个 老的 男人 从 在后面 说 :

此时后面有一个老者说道：

" [ðeɪ] [ɔːl'redi] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] . "
" They already regret it too late . "
" 他们 已经 后悔 它 也 晚的 . "

"他们已是悔之不及了，

[juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
You guys are still making fun of me .
你 伙计们 是 仍然 制作 乐趣 的 我 .

你们还是取笑呢。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

- ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , -
' Heaven has done this to us , '
- 天堂 有 完毕 这 到 我们 , -

'天作孽，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [ˌdisə'bei] ;
It can still be disobeyed ;
它 能 仍然 是 违抗命令 ;

犹可违；

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ɒn] [hɪm'self] .
He brought this on himself .
他 带来 这 在 他自己 .

自作孽，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be described .
它 不能 是 描述 .

不可道。'

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
She is a person ,
她 是 一个 人 ,

她这个人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ded] [end] [ðeɪ] [brɔːt] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
It was a dead end they brought upon themselves .
它 曾是 一个 死的 结尾 他们 带来 之上 他们自己 .

也是自找的死门。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
It is known that in this life ,
它 是 已知 那 在 这 生活 ,

可知人生在世，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [welθ] [ɔː(r)] ['pɒvəti]
Regardless of wealth or poverty
不管 的 财富 或者 贫困

无论富贵贫贱，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
None of them may break the law .
没有任何 的 他们 可能 休息 这 法律 .

皆不可犯法。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ,
If they were law - abiding ,
如果 他们 是 法律 - 遵守 ,

他们如安分守己，

[wɪð] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv] [baɪ] [ʃʌn] ,
With the patience and hard work of Bi Shun ,
和 这 耐心 和 难的 工作 的 双 回避 ,

同毕顺耐心劳苦，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Although it was a temporary period of poverty ,
虽然 它 曾是 一个 暂时的 时期 的 贫困 ,

虽是一时穷困，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mə'nɒgəməs] [ænd; ənd] [steɪd] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] [əʊld] [eɪdʒ] .
But they were monogamous and stayed together until old age .
但 他们 是 一夫一妻制 和 入住 一起 直到 老的 年龄 .

却是一夫一妻的同偕到老呢，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['pɒvəti] [wəʊnt] [tɜːn] ['ɪntuː] [welθ] ?
How can we be sure that poverty won't turn into wealth ?
如何 能 我们 是 当然 那 贫困 惯于 转动 进入 财富 ?

安见得不转贫为富？

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðɪs] ['wɪkɪd] [θɔːt] .
She had this wicked thought .
她 有 这 邪恶 想法 .

她偏生出这一个邪念，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːm] [baɪ] [ʃʌn] ,
Not only did it harm Bi Shun ,
不是 仅有的 做过 它 伤害 双 回避 ,

不但害了毕顺，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmd] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] .
And it harmed Xu Detai .
和 它 受到伤害 徐 详情 .

而且害了那徐德泰，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːm] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] ,
Not only did it harm Xu Detai ,
不是 仅有的 做过 它 伤害 徐 详情 ,

不独害了那徐德泰，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlt] .
It turned out to be his own fault .
它 转向 出去 到 是 他的 自己的 过错 .

竟是害了自己。

[ðɪs] ['ɪləstreɪts] [ðæt] ['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
This illustrates that evil deeds will eventually be punished .
这 图示 那 邪恶的 契约 将要 最终 是 受到惩罚 .

这就说个祸恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
You should take her as a warning .
你 应该 拿 她 作为 一个 警告 .

你们只可以她为戒，

[ʃiː; ʃi] ['ʃʊdnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
She shouldn't make fun of you .
她 不应该 制作 乐趣 的 你 .

不可以她取笑。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] .
The crowd was discussing this .
这 人群 曾是 讨论 这 .

众人在此议论，

[θriː] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Three prisoners were seen early in the morning .
三 囚犯 是 已见 早期的 在 这 早晨 .

早见三个犯人，

[aɪv] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [pɑːst] .
I've already walked past .
我已经 已经 步行 过去的 .

已走过去，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] ?
How many of them were ambitious and cheerful ?
如何 许多 的 他们 是 雄心勃勃 和 快乐 ?

内中有多少些豪兴的人，

['fɒləʊ] [hɪm] [bɪ'haɪnd] ,
Follow him behind ,
跟随 他 在后面 ,

跟他在后面，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['prɪznər] [feɪs] [ðeə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Watching the three prisoners face their execution ,
观看 这 三 囚犯 脸 他们的 执行 ,

看他们三犯人临刑,

[ðə; ði] [kraʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [dens] .
The crowds were extremely dense .
这 人群 是 极其 稠密 .

纷纷拥挤不堪,

[ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Until outside the West Gate of the city .
直到 外部 这 西方 门 的 这 城市 .

直至西门城外。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Upon arriving at the execution ground ,
之上 抵达 在 这 执行 地面 ,

到了法场之中,

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
All the soldiers lined up on all four sides .
全部 这 士兵 衬里 向上 在 全部 四 侧面 .

所有的兵了列排四面,

[tuː] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Two cases were set up in the middle .
二 案例 是 放 向上 在 这 中间 .

当中设了两个公案,

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ,
The head of the county , Lord Di ,
这 头 的 这 县 , 主 迪 ,

上首知县狄公,

[ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'ləʊ] [ɪz] ['gɑːdɪd] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] .
The city below is guarded and defended .
这 城市 以下 是 守卫 和 辩护 .

下首城守营守备。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Di Renjie alighted from the sedan chair and took his seat .
迪 仁杰 下车 从 这 轿车 椅子 和 采取 他的 座位 .

狄公下轿入坐,

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [fɜːst] [pʊʃt] [ʃaʊ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The executioner first pushed Shao Lihuai to the ground .
这 刽子手 第一的 推动 邵 - 到 这 地面 .

只见刽子手先将邵礼怀推倒于地下,

[niːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [maʊndz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Kneel down before the two mounds of earth .
下跪 向下 前 这 二 土堆 的 地球 .

向那两块土堆跪好,

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] ,
The person in front ,
这 人 在 正面 ,

前面一人,

[ai] [drægd] [maɪ] [heə(r)] [daʊn] .
I dragged my hair down .
我 拖拽 我的 头发 向下 .

拖了头发,

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] [held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf] .
The executioner beside him held a large knife .
这 刽子手 旁 他 握住 一个 大的 刀 .

旁边刽子手执了大刀，

[dʒʌst] [ðen] , [jɪn] [-] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Just then , Yin Yangsheng arrived at the table .
只是 然后 , 阴 养生 到达的 在 这 桌子 .

只听阴阳生到了案前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nuːn] .
It was noon .
它 曾是 中午 .

报了午时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The sound of cannons roared from all sides .
这 声音 的 大炮 咆哮 从 全部 侧面 .

四面炮声一响，

[ðə; ði] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The head had already fallen to the ground .
这 头 有 已经 倒下 到 这 地面 .

人头早已落地。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [ðen] [kɪkt] [ðə; ði] [kɔːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The executioner then kicked the corpse to the ground .
这 刽子手 然后 踢 这 尸体 到 这 地面 .

刽子手随即一腿推倒尸首，

['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [hed] ,
Lifting a head ,
举重 一个 头 ,

提起人头，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒʌdʒ] [dɪz] [keɪs] ,
When they arrived at Judge Di's case ,
什么时候 他们 到达的 在 法官 迪的 案件 ,

到了狄公案前，

[pliːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [hed] .
Please have the county magistrate examine the head .
请 有 这 县 地方法官 检查 这 头 .

请县太爷验头。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [və'mɪliən] [brʌʃ] .
Judge Di made a dot with his vermilion brush .
法官 迪 制成 一个 点 和 他的 朱红 刷子 .

狄公用朱笔点了一下，

[ðen] [ðæt] [hed] ,
Then that head ,
然后 那 头 ,

然后将那颗人头，

[haʊ] [fɑː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .
How far it fell .
如何 远的 它 跌倒 .

摔去多远。

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [tʃʊ] ['dɛˌtaɪ] .
He walked back to Xu Detai .
他 步行 后退 到 徐 详情 .

复行到了徐德泰面前，

[niːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Kneel down in the same way .
下跪 向下 在 这 相同的 方式 .

也照着那样跪下，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [sɒft] [hemp] [rəʊp] ,
Take out a soft hemp rope ,
拿 出去 一个 柔软的 麻 绳索 ,

取出一条绵软的麻绳，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] .
It went around in circles .
它 去 大约 在 界 .

打了一个圈子，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [tʃʊ] - [nek] .
Put it around Xu Detai's neck .
放 它 大约 徐 - 脖子 .

在徐德泰头颈上套好，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [bæk] ,
One person in front and one in back ,
一 人 在 正面 和 一 在 后退 ,

前后各一人，

[juːz] [tuː] [smɔːl] ['wʊdn] [stɪks] ,
Use two small wooden sticks ,
使用 二 小的 木制的 棍子 ,

用两根小木棍，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊp] ,
Tied to a rope ,
系 到 一个 绳索 ,

系在绳上，

[ðeɪ] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] .
They twisted together .
他们 扭曲 一起 .

彼此对绞起来。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['saɪən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['fæməli] .
It's a pity for a scion of a noble family .
它是 一个 遗憾 为了 一个 继承人 的 一个 高贵 家庭 .

可怜一个世家子弟，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['fɪgə(r)] .
Furthermore , he was a scholar and a literary figure .
此外 , 他 曾是 一个 学者 和 一个 文学 数字 .

又兼文人书生，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] [ə'streɪ] ,
Simply because they went astray ,
简单地 因为 他们 去 误入歧途 ,

只因误入邪途，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] .
He was sent there to be executed by this method .
他 曾是 发送 那里 到 是 执行 经过 这 方法 .

送至遭此刑死。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [θriː] [twɪsts] [ænd; ənd] [θriː] [rɪ'liːsiz] .
All I saw was three twists and three releases .
全部 我 锯 曾是 三 曲折 和 三 发布 .

只见三绞三放，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

他早已身死过去，

[ðə; ði] [tʌŋ] [stɪks] [aʊt] .
The tongue sticks out .
这 舌头 棍子 出去 .

那个舌头伸出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
It is about five or six inches long .
它 是 关于 五 或者 六 英寸 长的 .

倒有五六寸长，

[drægd] [ˌaʊt'saɪd] ,
dragged outside ,
拖拽 外部 ,

拖于外面，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [prə'truːdɪŋ] [aɪz]
As for protruding eyes
作为 为了 突出 眼睛

至于眼睛突出，

[ɪts] ['truːli] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's truly terrifying .
它是 真的 恐怖 .

实令人可怕。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
The executioner saw that he was dead .
这 刽子手 锯 那 他 曾是 死的 .

刽子手见他气绝，

[ai][dʒʌst] [stɒpt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I just stopped and put it down .
我 只是 停止 和 放 它 向下 .

方才住手放下。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kən'demd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
This is why many people have condemned the Zhou family to the ground .
这 是 为什么 许多 人们 有 谴责 这 周 家庭 到 这 地面 .

这才许多人将周氏推于地下，

[fɜːst] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
First cut off the head .
第一的 切 离开 这 头 .

先割去首级，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
He was to be executed by slow slicing .
他 曾是 到 是 执行 经过 慢的 切片 .

依着凌迟处治。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ɪn] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
At this moment in the execution ground
在 这 片刻 在 这 执行 地面

此时法场上面，

[ðæt] [saʊnd] ,
That sound ,
那 声音 ,

那片声音，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
It was like a sea of people .
它 曾是 喜欢 一个 海 的 人们 .

犹如人山人海相似，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] ,
The sound of gunfire ,
这 声音 的 炮火 ，

枪炮之声，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [stɒpt] .
It never stopped .
它 绝不 停止 .

不绝于耳。

[ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)] ,
About half an hour ,
关于 一半 一个 小时 ，

约有半个时辰，

[ɪts] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] .
It's just finished .
它是 只是 完成的 .

方才完事。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ʃaʊ] - ,
Apart from Shao Lihuai ,
除 从 邵 - ，

除邵礼怀外，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdɪz] .
People came to collect the bodies .
人们 来了 到 收集 这 身体 .

皆有人来收尸，

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['fæmɪlɪz] ,
The families of those two families ,
这 家庭 的 那些 二 家庭 ，

那两家的家属，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
The coffin was prepared .
这 棺材 曾是 准备 .

俱备了棺木，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [en'kɒfɪn] ,
Preparations for encoffining ,
准备工作 为了 棺材 ，

预备入殓，

['əʊnli] - ['peərənts] ,
Only Detai's parents ,
仅有的 - 父母 ，

惟有德泰的父母，

[wɪð] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] - ,
With Mr . Tang Dezhong ,
和 先生 . 唐 - ，

同汤得忠先生，

[hiː; hi] [ðen] [wept] ['bɪtəli] .
He then wept bitterly .
他 然后 哭泣 苦涩地 .

乃痛哭不已。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
When Judge Di saw that the execution was completed ,
什么时候 法官 迪 锯 那 这 执行 曾是 完全的 ,

狄公见施刑完竣，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The garrison commander of the same city returned to the city .
这 驻军 指挥官 的 这 相同的 城市 返回 到 这 城市 .

同城守营守备回城中，

['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['temp(ə)l] ,
After offering incense at the county temple ,
后 提供 香 在 这 县 寺庙 ,

到郡庙拈香后，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
Return to the office .
返回 到 这 办公室 .

回至署中。

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Ascend to the seat of the hall ,
上升 到 这 座位 的 这 大厅 ,

升堂座，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The gatekeeper came in to report :
这 守门人 来了 在 到 报告 :

门役进来报道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] . "
" Now there are officials from the governor's office . "
" 现在 那里 是 官员 从 这 州长的 办公室 . "

“现到有抚院差官，

['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Serving in the lobby ,
服务 在 这 大厅 ,

在大堂伺候，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
By order of the Governor - General ,
经过 命令 的 这 州长 - 一般的 ,

奉抚宪台命，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I have come here by imperial decree .
我 有 来 这里 经过 帝国 法令 .

特奉圣旨前来，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [sɜː(r)] .
Please come to the main hall to receive the imperial decree , sir .
请 来 到 这 主要的 大厅 到 收到 这 帝国 法令 , 先生 .

请大爷到大堂接旨。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

心中甚是诧异，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [set] [ʌp] .
They had no choice but to order an incense table to be set up .
他们 有 不 选择 但 到 命令 一个 香 桌子 到 是 放 向上 .

只得命人摆设了香案，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz] .
He changed into his court robes .
他 已更改 进入 他的 法庭 长袍 .

自己换了朝服，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Arriving in the lobby ,
抵达 在 这 大厅 ,

来至大堂，

[ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [naɪn] [prɒ'streɪʃn] .
They performed the three kneelings and nine prostrations .
他们 执行 这 三 跪着 和 九 俯卧 .

行了三跽九拜礼。

[ðæt] ['ɒfɪsə(r)] ,
That officer ,
那 官 ,

那个差官，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站立在一旁，

[ˌʌn'pæk] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [klɒθ] ['bʌnd(ə)l] .
Unpack a yellow cloth bundle .
解包 一个 黄色的 布 捆 .

打开一黄布包袱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['leðə(r)] [bɒks][ˌɪn'saɪd] .
There was a yellow leather box inside .
那里 曾是 一个 黄色的 皮革 盒子 里面 .

里面有个黄皮匣子，

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Please bring out an imperial edict from inside .
请 带来 出去 一个 帝国 法令 从 里面 .

内中请出圣旨一道，

['ɒfəɪɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
Offerings were made before the altar .
供品 是 制成 前 这 坛 .

在案前供奉，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After he finished bowing ,
后 他 完成的 鞠躬 ,

等他行礼已毕，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [riːd] .
Please come out and read .
请 来 出去 和 读 .

方才请出开读。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] .
It was Empress Wu Zetian .
它 曾是 皇后 吴 泽田 .

乃是武则天娘娘，

[ə'priːʃieɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Appreciate talent and employ it .
欣赏 天赋 和 采用 它 .

爱才器使，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst][ɪn] - ,
Before Di Renjie could take up his new post in Bingzhou ,
前 迪 仁杰 可以 拿 向上 他的 新的 邮政 在 - ,

不等狄公赴并州新任，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] .
He was then promoted to Governor of Henan .
他 曾是 然后 推广 到 州长 的 河南 .

便升为河南巡抚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɑːnsələ(r)] .
He was transferred to the position of Chancellor .
他 曾是 转移 到 这 位置 的 校长 .

转同平章事。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Di Renjie received the decree .
迪 仁杰 已收到 这 法令 .

狄公接了此旨，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
At that time , they looked towards the palace to express their gratitude .
在 那 时间 , 他们 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

当时望阙谢恩，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [suːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The imperial edict was soon placed in the main hall .
这 帝国 法令 曾是 很快 放置 在 这 主要的 大厅 .

即将圣旨在大堂上供好，

[ðen] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
Then invite the officer .
然后 邀请 这 官 .

然后邀那差官，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He went to the study and sat down .
他 去 到 这 学习 和 卫星 向下 .

到书房入座，

[ðə; ði] [tiː] ['sɜːvɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一宵。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[ðə; ði] [njuː] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The new leader has arrived .
这 新的 领导者 有 到达的 .

新任已到，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] .
He immediately handed over the seal of office .
他 立即地 递交 超过 这 海豹 的 办公室 .

当即交代印绶，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
They chose a date to set off .
他们 选择 一个 日期 到 放 离开 .

择了日子起行。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
All the gentlemen of the county ,
全部 这 先生们 的 这 县 ,

所有合郡的绅士，

[ænd; ənd] [men] , ['wɪmɪn] , ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['eldəz] ,
And men , women , fathers and elders ,
和 男人 , 女性 , 父亲们 和 长者 ,

以及男女父老，

[ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
They all climbed over the carriage and blocked the road .
他们 全部 攀登 超过 这 运输 和 已屏蔽 这 路 .

无不攀辕遮道，

[tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streaming down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪交流，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Di Gong offered some words of comfort .
迪 锣 提供 一些 字 的 舒适 .

狄公安慰了一番，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They just left the city .
他们 只是 左边 这 城市 .

方才出城而去。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] [lɒŋ] .
The journey was not just a day long .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 天 长的 .

在路上非止一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Shandong that day .
他们 到达的 在 山东 那 天 .

这一日到了山东，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
He informed the other party of his resignation .
他 知情的 这 其他 派对 的 他的 辞职 .

禀知卸任。

['gʌvənə(r)] [jæn] ['lɪbən] [sɔː] [hɪm] [ə'raɪv] ,
Governor Yan Liben saw him arrive ,
州长 严 利本 锯 他 到达 ,

阎立本巡抚见他前来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
He then ordered his men to open the middle gate .
他 然后 订购 他的 男人 到 打开 这 中间 门 .

随即命人开了中门，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
We greeted them at the foot of the steps .
我们 问候 他们 在 这 脚 的 这 步骤 .

迎于阶下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈkwɪkli] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
Judge Di quickly stepped forward to pay his respects .
法官 迪 迅速地 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

狄公连忙上前见礼。

[kəmˈplitɪd] .
Completed .
完全的 .

已毕，

[ʃiːˈæŋ] [jæn] [ˈlɪbən] [sed] :
Xiang Yan Liben said :
向 严 利本 说 :

向阎立本言道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt] . "
" Your Excellency is from the Supreme Court . "
" 你的 阁下 是 从 这 最高 法庭 . "

“大人乃上宪衙门，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈwelkəmɪŋ] [ðem; ðəm] !
Why bother welcoming them !
为什么 打扰 欢迎 他们 !

何劳迎接！

[sʌtʃ] [hjuːˈmɪləti] [təˈwɔːdz] [səˈbɔːdinits]
Such humility towards subordinates
这样的 谦逊 向 下属

如此谦光待下，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [ˌdiː ˈaɪ] ,
Your humble servant , Di ,
你的 谦逊的 仆人 , 迪 ,

令卑职狄某，

[ˈveri] [ʌnˈiːzi] . "
Very uneasy . "
非常 不安 . "

殊抱不安。”

[jæn] [ˈlɪbən] [sed] :
Yan Liben said :
严 利本 说 :

阎立本道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈtælənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] . "
" Your Excellency possesses the talent of a prime minister . "
" 你的 阁下 拥有 这 天赋 的 一个 主要的 部长 . "

“阁下乃宰相之才，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] .
He will one day turn the tide .
他 将要 一 天 转动 这 潮 .

他日施转乾坤，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] .
They are above us .
他们 是 多于 我们 .

当在我辈之上。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
Moreover , officials speak for themselves .
而且 , 官员 说话 为了 他们自己 .

且在官言官,

['priːviəsli] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [sə'bɔːdinits] ,
Previously divided into subordinates ,
之前 分割 进入 下属 ,

日前分为僚属,

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['hə'næn] .
Today is the Governor of Henan .
今天 是 这 州长 的 河南 .

今日是河南抚台,

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['bɒdi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['pærəlel] .
The enemy's body is already parallel .
这 敌人的 身体 是 已经 平行线 .

已是敌体平行,

[wiː; wi] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [briːtʃ] [ɒv; əv] ['mænəz] .
We cannot tolerate the slightest breach of manners .
我们 不能 容忍 这 丝毫 违反 的 礼仪 .

岂容稍失礼貌。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['hʌmb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Di Gong was humble for a moment ,
迪 锣 曾是 谦逊的 为了 一个 片刻 ,

狄公谦逊了一回,

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [tiː] .
Then they took their seats and were served tea .
然后 他们 采取 他们的 座位 和 是 服务 茶 .

然后入座献茶。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After exchanging pleasantries for a while ,
后 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

叙了一会寒喧,

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [ɑːskt] :
Judge Di then asked :
法官 迪 然后 问 :

狄公方才问道:

" [ai] [maɪ'self] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] . "
" I myself have passed the imperial examinations . "
" 我 我 有 通过了 这 帝国 考试 . "

“下官自举明经之后,

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] .
Release the magistrate of Changping County .
发布 这 地方法官 的 昌平 县 .

放了昌平县宰,

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Simply because of his low rank and insignificant position ,
简单地 因为 的 他的 低的 秩 和 微不足道 位置 ,

只因官卑职小,

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] [prɪˈzʌmptʃʊəslɪ] .
I dare not speak presumptuously .
我 敢 不是 说话 狂妄地 .

不敢妄言，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [rɪˈsiːvɪŋ] [greɪt] [ˈfeɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Although I am now receiving great favors from the country ,
虽然 我 是 现在 接收 伟大的 恩惠 从 这 国家 ,

现虽受国厚恩，

[ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tɑːsk]
Under this important task
在下面 这 重要的 任务

当此重任，

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [pəˈlɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [laɪk] .
I wonder what the current political situation is like .
我 想知道 什么 这 当前的 政治的 情况 是 喜欢 .

不知目今朝政如何，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [kɔːt] , [huː] [ɪz] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˈraɪtʃəs] ?
Among the officials in court , who is wicked and who is righteous ?
之中 这 官员 在 法庭 , WHO 是 邪恶 和 WHO 是 正义 ?

在廷诸臣谁邪谁正？”

[wen] [jæn] [ˈlɪbən] [hɜːd] [hɪm] [ɑːsk] [ðɪs] [ˈkwestʃən] ,
When Yan Liben heard him ask this question ,
什么时候 严 利本 听到 他 问 这 问题 ,

阎立本见他问了这话，

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不禁长叹一声，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [əˈraʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见左右无人，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately burst into tears and said :
他 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

当即垂泪言道：

" [naʊ] [ˈemprəs] [wuː][ɪz][ɪn][ˈpaʊə(r)] . "
" Now Empress Wu is in power . "
" 现在 皇后 吴 是 在 力量 . "

“目今武后临朝，

[dɪˈfaɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈpæləs]
Defilement of the Spring Palace
玷污 的 这 春天 宫殿

秽乱春宫，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈjɒnd] [wɜːdz] .
It is beyond words .
它 是 超过 字 .

不可言喻。

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌdiːˈməʊt] .
Emperor Zhongzong was demoted .
皇帝 - 曾是 降职 .

中宗遭贬，

['religeit] [tuː; tə] - [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Relegated to Fangzhou far away ,
降级 到 - 远的 离开 ,

远谪房州，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dɪgnəti]
The Emperor's dignity
这 皇帝的 尊严

天子之尊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [,diː'məut] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [prɪns] .
He was demoted to the rank of prince .
他 曾是 降职 到 这 秩 的 王子 .

降为王爵。

[wuː] - ,
Wu Chengsi ,
吴 - ,

武承嗣、

[wuː]['sɑːnziː] ,
Wu Sansi ,
吴 桑西 ,

武三思，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] ['hʌmb(ə)l] ['ɒrɪdʒɪnz] .
They were all of humble origins .
他们 是 全部 的 谦逊的 起源 .

皆是出身微贱之人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
They actually listened to his advice without question .
他们 实际上 听着 到 他的 建议 没有 问题 .

居然言听计从，

[ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn] ['pɒlətɪks]
Interfering in politics
干扰 在 政治

干预朝政，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] .
And then there's Zhang Changzong and his gang of scoundrels .
和 然后 有 张 - 和 他的 帮派 的 无赖 .

还有那张昌宗等这班狐群狗党，

['hɑːtbreɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lɒdʒɪkl] ,
Heartbreaking and illogical ,
令人心碎 和 不合逻辑 ,

伤心逆理，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Entering and leaving the palace ,
进入 和 离开 这 宫殿 ,

出入宫闱，

['ʃeɪmfl] [diːdz] [ænd; ənd] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ]
Shameful deeds and foul language
可耻 契约 和 犯规 语言

丑迹秽言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] , [æz; əz]['sʌbdʒɪkts] , [deə(r)][tuː; tə] [seɪ] .
It is not something we , as subjects , dare to say .
它 是 不是 某物 我们 , 作为 主题 , 敢 到 说 .

非我等为臣下所敢言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [deə(r)][tuː; tə] [fə'bɪd] .
It is not something we , as your humble servants , dare to forbid .
它 是 不是 某物 我们 , 作为 你的 谦逊的 仆人 , 敢 到 禁止 .

亦非我等为巨下所敢禁。

['kʌrəntli] , [sʌtʃ] [æz; əz]['luːoʊ] - ,
Currently , such as Luo Binwang ,
现在 , 这样的 作为 罗 - ,

目前如骆宾王、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz]
Zhang Jianzhi and his fellow veteran officials and generals
张 煎枝 和 他的 同伴 老将 官员 和 将军们

张柬之这班老臣宿将，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] .
They all desire to be loyal .
他们 全部 欲望 到 是 忠诚 .

皆是心欲效忠，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['paʊələs] .
A person who is powerless .
一个 人 WHO 是 无力 .

无能为力之人。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] [fɔːl] ,
Seeing the Tang dynasty's empire fall ,
看到 这 唐 王朝的 帝国 落下 ,

眼见得唐室江山，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .
It was handed to the woman .
它 曾是 递交 到 这 女士 .

送与这妇人之手，

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
I thought about it for the other day ,
我 想法 关于 它 为了 这 其他 天 ,

下官前日思前想后，

['əʊnli] ['ædʌlts] ,
Only adults ,
仅有的 成年人 ,

惟有大人，

[ə; eɪ] [kɔːt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
A court can be established .
一个 法庭 能 是 已确立的 .

可以立朝廷，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
Therefore , I strongly recommend him .
所以 , 我 强烈 推荐 他 .

故因此竭力保举，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ,
Hoping to work together with one heart and one mind ,
希望 到 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 ,

想望同心合力，

[tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃənsiz] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ðə; ði]['baɪəsɪz] ,
To remedy the deficiencies and correct the biases ,
到 补救 这 缺陷 和 正确的 这 偏见 ,

补弊救偏，

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
To preserve the unity of the country .
到 保存 这 统一 的 这 国家 .

保得江山一统。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] ,
At that time , not only the late emperor was grateful ,
在 那 时间 , 不是 仅有的 这 晚的 皇帝 曾是 感激的 ,

那时不独先皇感激，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
That is , the people of Heaven .
那 是 , 这 人们 的 天堂 .

即上天百姓，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am also grateful .
我 是 还 感激的 .

也是感激的。”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
As she spoke , tears welled up in her eyes .
作为 她 辐 , 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

说着眼睛眶里不禁流下泪来。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
After hearing this , Judge Di said :
后 听力 这 , 法官 迪 说 :

狄公听完言道：

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [sɜː(r)] . "
" Please rest assured , sir . "
" 请 休息 保证 , 先生 . "

“大人暂且放心，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

- [ðə; ði] [kɪŋ] [hjuː'mɪlieɪt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][daɪz] . -
' The king humiliates the minister and dies . '
- 这 国王 羞辱 这 部长 和 死亡 . -

‘君辱臣死。’

['emprəs] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] ['ruːlɪŋ] [æz; əz]['riːdʒənt] .
Empress Wu is currently ruling as regent .
皇后 吴 是 现在 裁决 作为 摄政 .

目前武后临朝，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] .
Emperor Zhongzong was demoted .
皇帝 - 曾是 降职 .

中宗贬谪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
He was then promoted to the position of Pingzhang (a high - ranking official
他 曾是 然后 推广 到 这 位置 的 - (一个 高的 - 排行 官方的
) .
) .
) .

既迁下官为平章之职，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
This is the time for me to serve my country with utmost loyalty .
这 是 这 时间 为了 我 到 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 .

正我尽忠报国之秋。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [nɒt] [end] [wɪð] [wuː]['sɑːnziː] . . .
This journey will not end with Wu Sansi . . .
这 旅行 将要 不是 结尾 和 吴 桑西 . . .

此去不将那武三思、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Zhang Changzong and others
张 - 和 其他的

张昌宗等人，

['ɪmplɪment] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['triːtmənt] .
Implement comprehensive treatment .
实施 综合的 治疗 .

尽治施行，

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi][dɪ'faɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Nor can we defy Heaven and Earth .
也不 能 我们 违抗 天堂 和 地球 .

也不能对皇天后土。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It's not the same color as before .
它是 不是 这 相同的 颜色 作为 前 .

也不是从前颜色，

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['hɑːbə] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Little did anyone know that Judge Di harbored this intention .
小的 做过 任何人 知道 那 法官 迪 藏匿 这 意图 .

谁知狄公存了此意，

[bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Before entering Beijing ,
前 进入 北京 ,

入京之前，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒɑːŋ] - [gɒt] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
Just then , Zhang Changzong got into trouble .
只是 然后 , 张 - 得到 进入 麻烦 .

适值张昌宗出了一件祸事，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [æz; əz]['juːʒuəl] .
He then proceeded as usual .
他 然后 继续 作为 通常 .

他便照例而行，

['hævɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Having suffered a great humiliation ,
拥有 遭受 一个 伟大的 屈辱 ,

受了一番窘辱，

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : [ðə; ði] [grænd] ['gʌvənə(r)] ['vɪzɪts] [ðə; ði] [rəʊg] ['juːnək] [huː] [ik'stɔːt]
Chapter Thirty - One : The Grand Governor Visits the Rogue Eunuch Who Extorted
章 三十 - 一 : 这 盛大 州长 访问 这 流氓 宦官 WHO 勒索
[im'bezl] ['sɪlvə(r)]
Embezzled Silver
挪用公款 银

第三十一回 大巡抚访问恶棍 小黄门贪索赃银

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [jæn] ['lɪbən] [sed] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] . . .
Now , after hearing what Yan Liben said , Judge Di . . .
现在 , 后 听力 什么 严 利本 说 , 法官 迪 . . .

却说狄公听了阎立本一番言语，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'dɪgnənt] .
I was also indignant .
我 曾是 还 愤怒 .

心下也是不平，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
At that time , in the governor's office ,
在 那 时间 , 在 这 州长的 办公室 ,

当时在巡抚衙门，

[steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] ,
Stay overnight ,
停留 过夜 ,

住宿一宵，

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk]
A drink and a heart - to - heart talk
一个 喝 和 一个 心 - 到 - 心 讲话

杯酒谈心，

[ðeɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] ['kləuzə(r)] .
They will naturally become much closer .
他们 将要 自然 变得 很多 更近 .

自必格外许多亲近。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [set] [ɒf] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The next day , Di Renjie set off early in the morning .
这 下一个 天 , 迪 仁杰 放 离开 早期的 在 这 早晨 .

次日狄公一早起程，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [lɔːd] [jæn] ,
Farewell to Lord Yan ,
告别 到 主 严 ,

辞别阎公，

[hiː; hi]['əʊnli] [brɔːt] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] .
He only brought Ma Rong and his men .
他 仅有的 带来 马 荣 和 他的 男人 .

只带了马荣诸人，

['sevrəl] ['pɜːsən(ə)l] ['sɜːvənts] ,
Several personal servants ,
一些 个人的 仆人 ,

几个随身的仆众，

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ][æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [pə'vɪliən] ,
A bow at the long pavilion ,
一个 弓 在 这 长的 亭 ,

长亭一揖，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [də'rektli] .
We set off directly .
我们 放 离开 直接地 .

径直登程。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)]
Crossing the Yellow River
十字路口 这 黄色的 河

渡过黄河，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['entəd] ['hə'næn] ['prɒvɪns] .
They have entered Henan province .
他们 有 进入 河南 省 .

已到河南境内。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [sək'siːdɪd] [ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd][sweɪ] ['dainəstiz] .
This is because the Tang Dynasty succeeded the Jin and Sui Dynasties .
这 是 因为 这 唐 王朝 成功了 这 斤 和 隋 王朝 .

只因唐朝承晋隋之后，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] .
The capital was established in Bianliang .
这 首都 曾是 已确立的 在 汴梁 .

建都在汴梁，

['hə'næn] ['prɒvɪns]
Henan Province
河南 省

河南一省，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['eəriə][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['riːdʒən] .
It is a vital area in the capital region .
它 是 一个 必不可少的 区域 在 这 首都 地区 .

乃畿辅要地。

[ɔːl'ðəʊ] ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] ,
Although Empress Wu was licentious and immoral ,
虽然 皇后 吴 曾是 淫乱 和 不道德 ,

武后虽荒淫无道，

['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Also , the area around the capital ,
还 , 这 区域 大约 这 首都 ,

也知都城一带，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
There must be one outstanding talent
那里 必须 是 一 杰出的 天赋

非有一个人才出众、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [duːæŋ] [taɪ]
The people written by Dewang Tai
这 人们 书面 经过 德旺 泰

德望泰著的人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɪn] [kə'mɑːnd] ,
Unable to sit in command ,
无法 到 坐 在 命令 ,

不能坐镇，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] .
Therefore , Di Renjie was appointed as the governor of Henan .
所以 , 迪 仁杰 曾是 任命 作为 这 州长 的 河南 .

因此命狄公仁杰为河南巡抚。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ]
Di Gong's carriages and luggage
迪 锣的 马车 和 行李

狄公车马行李，

[wiː; wi][hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
We have entered the country .
我们 有 进入 这 国家 .

已到境内，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was inconvenient to make it public at the time .
它 曾是 不方便 到 制作 它 民众 在 这 时间 .

当时不便声张，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə]
Deeply fearing that the officials along the way would go to great lengths to
深 害怕 那 这 官员 沿着 这 方式 会 去 到 伟大的 长度 到
['welkəm] [ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
welcome and see them off ,
欢迎 和 看 他们 离开 ,

深恐沿路的各官郊劳迎送，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'plaɪ] [kən'sjuːmd] ,
At that time , not only was the supply consumed ,
在 那 时间 , 不是 仅有的 曾是 这 供应 消耗 ,

那时不但供应耗费，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['riːdʒənz] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Moreover , the governors of various regions came to visit .
而且 , 这 州长们 的 各种各样的 地区 来了 到 访问 .

且各地知新巡抚前来，

[ðəʊz] ['skaundrəl] ,
Those scoundrels ,
那些 无赖 ,

那些奸宄流氓，

[ʃiː] - ['heɪɒ] , [ə; eɪ] ['vɪlən]
Shih - hao , a villain
施 - 豪 , 一个 恶棍

士豪恶棍，

[ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
And corrupt officials ,
和 腐败 官员 ,

以及贪官污吏，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kən'siːld] [ðeə(r)] [træks] [ænd; ənd] [hɪd] [ðeə(r)] [fɔːmz] .
Instead , they concealed their tracks and hid their forms .
反而 , 他们 暗 他们的 轨道 和 隐藏 他们的 表格 .
反而敛迹藏形，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ækses] .
Unable to access .
无法 到 使用权 .
访问不出。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['əʊnli] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːvənts] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , he only brought a few servants with him .
所以 , 他 仅有的 带来 一个 很少 仆人 和 他 .
因此只带有仆众数人，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn] .
They stayed at an inn .
他们 入住 在 一个 客栈 .
在客店中住下。

[ai] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ðeə(r)] .
I stayed overnight there .
我 入住 过夜 那里 .
当时住宿一宵，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The next day , he ordered everyone to wait at the residence .
这 下一个 天 , 他 订购 每个人 到 等待 在 这 住宅 .
次日命众人在寓所守候，

[hiː; hi] ['əʊnli] [brɔːt] [mɑː] [rɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
He only brought Ma Rong with him .
他 仅有的 带来 马 荣 和 他 .
自己只带了马荣一人，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [liːv]
Go out and leave
去 出去 和 离开
出门而去，

[taʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Towns along the countryside
城镇 沿着 这 农村
沿乡各镇，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['vɪzɪt] .
I'll take a private visit .
患病的 拿 一个 私人的 访问 .
私访一回。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] [wʌn] [deɪ] ,
Arriving in Qinghe County one day ,
抵达 在 清河 县 一 天 ,
一日来至清河县内，

[ðɪs] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['kaʊnti] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] .
This county was called Mengjin County during the Han Dynasty .
这 县 曾是 称为 孟津 县 期间 这 韩 王朝 .
此县在汉朝时名为孟津县，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] - ['kaʊnti] .
During the Jin Dynasty , it was renamed Dangping County .
期间 这 斤 王朝 , 它 曾是 更名 - 县 .
晋朝改为当平县，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
During the Tang Dynasty , it was renamed Qinghe County .
期间 这 唐 王朝 , 它 曾是 更名 清河 县 .

唐朝改为清河县两字。

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [jɑnʃi] , ['ləʊ'jæŋ] .
This county is located in Yanshi , Luoyang .
这 县 是 位于 在 严石 , 洛阳 .

这县地界在洛阳偃师，

[ðə; ði] [tuː] ['kaunti] [ɑː(r); ə(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two counties are adjacent to each other .
这 二 县 是 邻近的 到 每个 其他 .

两县毗连，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] ['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] .
They were all under the jurisdiction of Henan Prefecture .
他们 是 全部 在下面 这 管辖权 的 河南 州 .

皆是河南府属下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [dʒəʊ] .
At that time , the magistrate of Qinghe County was surnamed Zhou .
在 那 时间 , 这 地方法官 的 清河 县 曾是 姓氏 周 .

当时清河县令姓周，

[neɪm] : [buː] [tʃɛŋ]
Name : Bu Cheng
姓名 : 布 程

名卜成，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['haʊshəʊld] .
He was a servant of Zhang Changzong's household .
他 曾是 一个 仆人 的 张 - 家庭 .

乃是张昌宗家的家奴，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kə'mɪts] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ə'fensɪz] .
He usually commits crimes and offenses .
他 通常 提交 犯罪 和 犯罪 .

平日作奸犯科，

[tuː; tə]['keɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːstəz] ['wɪʃɪz] ,
To cater to the master's wishes ,
到 迎合 到 这 硕士学位 愿望 ,

迎合主人的意思，

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]['æktʃuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He secured the actual position of county magistrate .
他 安全 这 实际的 位置 的 县 地方法官 .

谋了这县令的实缺，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任之后，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [diːdz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

无恶不作。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] .
He usually associated with the local gentry .
他 通常 联系 和 这 当地的 绅 .

平日专与那地方上的劣绅、

[ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kə'lu:d] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The corrupt officials colluded with each other .
这 腐败 官员 串通 和 每个 其他 .

刁监狼狈为奸。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['tɪrəni] .
The people suffered from his tyranny .
这 人们 遭受 从 他的 暴政 .

百姓遭他的横暴，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [sliːp] [ɒn] [ɪts] [skɪn] .
I wish I could sleep on its skin .
我 希望 我 可以 睡觉 在 它是 皮肤 .

恨不能寝其皮，

[ænd; ənd] [iːt] [ɪts] [fleʃ] ,
And eat its flesh ,
和 吃 它是 肉 ,

而食其肉，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [nems] [hæv; həv] [biːn] ['lɪstɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Although the names have been listed and reported ,
虽然 这 姓名 有 到过 列出 和 据报道 ,

虽经列名具禀，

[faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] .
File a complaint with the Supreme Court .
文件 一个 抱怨 和 这 最高 法庭 .

到上宪衙门控告，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
He always believed he had connections within the court .
他 总是 相信 他 有 连接 之内 这 法庭 .

总以他朝内有人，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɑːgjuː] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢理论，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [dɪ'mɑːnd] [ænd; ənd] [bleɪm] .
Instead , they demand and blame .
反而 , 他们 要求 和 责备 .

反而苛求责备，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [æz; əz] [nɒt] [ə'laʊd] .
It was criticized as not allowed .
它 曾是 批评 作为 不是 允许 .

批驳了不准。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] ,
When Di Gong arrived in the territory ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 领土 ,

狄公到了境内，

[waɪl] [kən'dʌktɪŋ] [self] - [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
While conducting self - inspection ,
尽管 进行 自己 - 检查 ,

正自察访，

['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['rʊərəl] ['vɪlɪdʒ] ,
Suddenly arriving at a rural village ,
突然 抵达 在 一个 乡村的 村庄 ,

忽到一个乡庄地方，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪŋ] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fifti] .
Many people were surrounding an elderly man in his fifties .
许多 人们 是 周围 一个 老年 男人 在 他的 五十年代 .

许多人拥着一个五十余岁的老人，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
Talking about it there .
说 关于 它 那里 .

在那里谈论。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
For some reason at the time ,
为了 一些 原因 在 这 时间 ，

当时不知何故，

[tɒŋ] [mɑː] [rɒŋ] [ə'raɪvd] .
Tong Ma Rong arrived .
童 马 荣 到达的 .

同马荣到了，

[dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] ['evriwʌn] [sez] :
Just listen to what everyone says :
只是 听 到 什么 每个人 说道 :

只听众人说道：

" [juː; jʊ] . . . "
" You . . . "
" 你 . . . "

“你这个人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
They were unaware of the advantages and disadvantages .
他们 是 不知情 的 这 优势 和 缺点 .

也不知其利害，

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [muːn] [kɪŋ] ,
The third son of the former moon king ,
这 第三 儿子 的 这 以前的 月亮 国王 ，

前月王小三子，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪfs] ['ɪnsɪdənt] ,
For the wife's incident ,
为了 这 妻子的 事件 ，

为妻子的事件，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [hɑːf] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He was beaten half to death by his family .
他 曾是 被打败 一半 到 死亡 经过 他的 家庭 .

被他家的人打了个半死，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ai] [stɪl] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
In the end , I still had to come back .
在 这 结尾 ， 我 仍然 有 到 来 后退 .

后来还是不得不回来。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['dɔːtə(r)] ,
Hu Dajing's daughter ,
胡 - 女儿 ，

胡大经的女儿，

[naʊ] [hiːz] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Now he's taken it away .
现在 他是 已采取 它 离开 .

现在被他抢去，

['iːv(ə)n]['suːɪsaɪd][ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .
Even suicide is not an option .
甚至 自杀 是 不是 一个 选项 .

连寻死也不得漏空。

[juː; jʊ] [waɪf] ,
You wife ,
你 妻子 ,

你这媳妇，

[hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He snatched it away .
他 抢夺 它 离开 .

被他抢去，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] .
I understand you .
我 理解 你 .

谅你这人，

[haʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪləti] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
How much ability do they have ?
如何 很多 能力 做 他们 有 ?

有多大的本领，

[kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [get] [ðɪs] [pleɪg] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] ?
Could we possibly get this plague official to come to justice ?
可以 我们 可能 得到 这 瘟疫 官方的 到 来 到 正义 ?

能将这个瘟官告动了?

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [eg] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] !
This is like an egg hitting a pebble !
这 是 喜欢 一个 蛋 击中 一个 卵石 !

这不是鸡蛋向石卵上碰头么!

[wiː; wi] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] .
We advise you to save your energy .
我们 建议 你 到 节省 你的 活力 .

我们劝你省一点力气，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [ðɪs] [waɪf] .
Just pretend you don't have this wife .
只是 假装 你 不 有 这 妻子 .

直当没有这个媳妇罢了。

['eniweɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [gɒn] [ə'gen] .
Anyway , your son is gone again .
反正 , 你的 儿子 是 已消失 再次 .

横竖你儿子又没了，

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgɪst] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Your youngest son is still young .
你的 最小的 儿子 是 仍然 年轻的 .

你这小儿子还小，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf]
Even if you risk your life
甚至 如果 你 风险 你的 生活

即使你不顾这老命，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ] [ðæt] ?
And who will ask you that ?
和 WHO 将要 问 你 那 ?

又有谁人问你?”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [njuː] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He already knew most of it .
他 已经 知道 最多 的 它 .

心下已知大半，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

乃向前问道：

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [əʊld][mæn] ? "
" What's your name , old man ? "
" 是什么 你的 姓名 , 老的 男人 ? "

“你这老头儿姓甚名谁，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ?
Why be so short - sighted ?
为什么 是 所以 短的 - 目击者 ?

何故如此短见，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [səʊ] [ɪn'tensli] ?
Why are you crying so intensely ?
为什么 是 你 哭泣 所以 强烈地 ?

哭得这样如此利害？”

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [nekst][tuː; tə] [hɪm] [sed] :
A person next to him said :
一个 人 下一个 到 他 说 :

旁边一人说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] , "
" Your husband is a passerby , "
" 你的 丈夫 是 一个 过路人 , "

“你先生是个过路的客人，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['æksent] ,
Judging from your accent ,
评判 从 你的 口音 ,

听你这口音，

[nɒt] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] .
Not a local .
不是 一个 当地的 .

不是本地人氏，

[səʊ][ai] [mait] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
So I might as well tell you about it .
所以 我 可能 作为 出色地 告诉 你 关于 它 .

故不妨告诉你听听，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [juːv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I understand you've heard it .
我 理解 你已经 听到 它 .

谅你们听了，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [fiːl] ['æŋgri] .
It's also good to feel angry .
它是 还 好的 到 感觉 生气的 .

也是要呕气的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
There was a wealthy family in this county .
那里 曾是 一个 富裕 家庭 在 这 县 .

这县内有个富户人家，

['sɜːneɪm] [zɛŋ]
Surname Zeng
姓 曾

姓曾，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [juːkaɪ] .
His name is Youcai .
他的 姓名 是 有才 .

名叫有才，

[ɔːl'ðəʊ] [ɒv; əv] ['hʌmb(ə)l] ['ɒrɪdʒɪn] ,
Although of humble origin ,
虽然 的 谦逊的 起源 ,

虽是出身微贱，

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kə'nekʃ(ə)nz] . . . "
" But she has a lot of connections . . . "
" 但 她 有 一个 很多 的 连接 . . . "

却是很有门路…”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He then asked in a low voice :
他 然后 问 在 一个 低的 嗓音 :

随低声问道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] ['emprəs] [wuːz] [dɪ'bɔːtʃəri] [naʊ] . "
" You all want to hear about Empress Wu's debauchery now . "
" 你 全部 想 到 听到 关于 皇后 吴氏 放荡 现在 . "

“你们想该听见现在武后荒淫，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ə'tendənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Zhang Changzong was appointed as a Gentleman Attendant at the Palace Gate .
张 - 曾是 任命 作为 一个 绅士 服务员 在 这 宫殿 门 .

把张昌宗做了散骑常侍，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .
Zhang Yizhi was appointed as the Vice Minister of the Imperial Guard .
张 - 曾是 任命 作为 这 副 部长 的 这 帝国 警卫 .

张易之做了司卫少卿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] ,
Because of their youthful good looks ,
因为 的 他们的 青春 好的 看起来 ,

因他二人少年美貌，

[ˌprɪn'ses] ['tai'piŋ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Princess Taiping recommended him to the palace .
公主 太平 受到推崇的 他 到 这 宫殿 .

太平公主荐入宫中，

['emprəs] [wuː] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Empress Wu was very pleased .
皇后 吴 曾是 非常 高兴 .

武后十分喜悦，

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [tʃeɪndʒ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'plai] ['paʊdə(r)] ['evri] [deɪ] .
He made them change clothes and apply powder every day .
他 制成 他们 改变 衣服 和 申请 粉末 每一个 天 .

每日令他二人更衣傅粉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kraʊn] [prɪns] .
He was appointed Crown Prince .
他 曾是 任命 王冠 王子 .

封作东宫，

[ðɪs] [wuː] - ,
This Wu Chengsi ,
这 吴 - ,

这武承嗣、

[wuː]['sɑːnziː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Wu Sansi and others ,
吴 桑西 和 其他的 ,

武三思诸人，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
They all obeyed his commands .
他们 全部 服从 他的 命令 .

皆听他的指挥，

[hiː; hi] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [kɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He took over the reins and led the cart for him .
他 采取 超过 这 缰绳 和 引领 这 大车 为了 他 .

代他执鞭牵蹬。

[naʊ] [wiː; wi]['əʊnli] [hɪə(r)] [ʒɑːŋ] - [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [ʒɑːŋ] - .
Now we only hear Zhang Yizhi referred to as Zhang Wulang .
现在 我们 仅有的 听到 张 - 指 到 作为 张 - .

现在只听见称张易之为张五郎，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] .
Zhang Changzong was Zhang Liulang .
张 - 曾是 张 六郎 .

张昌宗为张六郎，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['emprəs] [wuːz] ['wɪʃɪz] .
All of this was in accordance with Empress Wu's wishes .
全部 的 这 曾是 在 根据 和 皇后 吴氏 愿望 .

皆是承顺武后的意旨。

['ðeəfɔː(r)] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Therefore , civil and military officials ,
所以 , 民用 和 军队 官员 ,

因此文武大臣，

[ðeɪ] ['flætəd] [hɪm] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] .
They flattered him by calling him a prince or grandson of royalty .
他们 受宠若惊 他 经过 呼叫 他 一个 王子 或者 孙子 的 皇室 .

恭维为王子王孙，

[ɪts] [ten] [taɪmz] ['betə(r)] .
It's ten times better .
它是 十 时代 更好的 .

还胜十倍。

[ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [zeŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] - [klɑːs] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
This man surnamed Zeng is the son of a third - class maid in the Zhang family .
这 男人 姓氏 曾 是 这 儿子 的 一个 第三 - 班级 女佣 在 这 张 家庭 .

这个姓曾的乃是张家的三等丫头的儿子，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [welθ] .
He acquired a great deal of wealth .
他 获得 一个 伟大的 交易 的 财富 .

得了许多钱财，

[kʌm] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [hɪə(r)] .
Come and live here .
来 和 居住 这里 .

来这地方居住。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dʒəʊ] - ,
In addition , there was the county magistrate Zhou Bucheng ,
在 添加 , 那里 曾是 这 县 地方法官 周 - ,

加之这县官周卜成，

[ænd; ənd] [ɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [ə'gen] .
And it's from the Zhang family again .
和 它是 从 这 张 家庭 再次 .

又是张家的出身，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , the beginning and the end correspond to each other .
所以 , 这 开始 和 这 结尾 对应 到 每个 其他 .

故此首尾相应，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd] ['tælənt] [bʌt; bət] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , he once had talent but disregarded the law .
所以 , 他 一次 有 天赋 但 被忽视 这 法律 .

以故曾有才便目无法纪，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɒkjupaɪ] [lænd] .
They usually occupy land .
他们 通常 占据 土地 .

平日霸占田产，

['wɪmɪn] ['snætʃɪŋ]
Women snatching
女性 抢夺

抢夺妇女，

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] .
The evil deeds are too numerous to recount .
这 邪恶的 契约 是 也 很多的 到 叙事 .

也说不尽的恶迹。

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['heɪɒ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
The old man's surname is Hao , and his given name is Ganting .
这 老的 男人的 姓 是 郝 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

这位老人家姓郝名干庭，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] .
He is a law - abiding citizen of this area .
他 是 一个 法律 - 遵守 公民 的 这 区域 .

乃是本地良民，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有两个儿子，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌlæn] .
The eldest son's name was Youlin .
这 长子 儿子的 姓名 曾是 友林 .

长子名叫有霖，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The second son was named Youji .
这 第二 儿子 曾是 命名 - .

次子名叫有霁。

[lɪn] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] [lɑːst] [dʒʊ'laɪ] .
Lin died of illness last July .
林 死亡 的 疾病 最后的 七月 .

这有霖于去年七月间病故，

[liːv] [wuː] - ['dɔːtə(r)] [bɪ'haɪnd] .
Leave Wu Mingchuan's daughter behind .
离开 吴 - 女儿 在后面 .

留下那吴明川之女。

[ðɪs] ['heɪɒ][wuː] [ʃiː] ,
This Hao Wu Shi ,
这 郝 吴 史 ,

这郝吴氏，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['rʊərəl] ['haʊshoʊldz] ,
Although they were rural households ,
虽然 他们 是 乡村的 家庭 ,

虽是乡户人家，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] .
On the contrary , he declared the greater good .
在 这 相反 , 他 声明 这 更大的 好的 .

倒还申明大义，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm]
Determined to stay at home
决定 到 停留 在 家

立志在家，

['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] ['peərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Taking care of one's parents - in - law
采取 关心 的 一个人的 父母 - 在 - 法律

侍养翁姑，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɒnɪst] [laɪf] .
He lived a simple and honest life .
他 居住地 一个 简单的 和 诚实的 生活 .

清贫守节。

[huː] [njuː] [ðæt] [zɛŋ] [juːkaɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [rent] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . . .
Who knew that Zeng Youcai had come to Dongzhuang to collect rent the day before yesterday . . .
WHO 知道 那 曾 有才 有 来 到 - 到 收集 租 这 天 前 昨天 . . .

谁知曾有才前日到东庄收租，

[wɔːk] [ðɪs] [ruːt] ,
Walk this route ,
走 这 路线 ,

走此经过，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'træktɪv] ,
Seeing that she was quite attractive ,
看到 那 她 曾是 相当 吸引人的 ,

见她有几分姿色,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['tenənts] [tuː; tə] [siːz] [hɜː(r); hə(r)] .
He ordered the tenants to seize her .
他 订购 这 租户 到 抢占 她 .

喝令佃户将她抢去,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tuː] [deɪz] [naʊ] .
It has been two days now .
它 有 到过 二 天 现在 .

现在已两日。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [ə'piːl] [hɪz; ɪz] [keɪs] ,
Although he went to the county to appeal his case ,
虽然 他 去 到 这 县 到 上诉 他的 案件 ,

虽经他到县里喊冤,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeiʃən] [ænd; ənd]['slɑːndə(r)] .
Instead , he said that he was making baseless accusations and slander .
反而 , 他 说 那 他 曾是 制作 无根据的 指控 和 诽谤 .

反说他无理诬栽,

[ˌækjuː'zeiʃən] [beɪst] [ɒn] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['evɪdəns] .
Accusations based on fabricated evidence .
指控 基于 在 制造 证据 .

砌词控诉。

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [hɪm] .
He assumed the county magistrate was just like him .
他 假定 这 县 地方法官 曾是 只是 喜欢 他 .

他只道这县官同他一样,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He even wanted to file a complaint with the government .
他 甚至 通缉 到 文件 一个 抱怨 和 这 政府 .

还欲去告府状。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] ,
If someone else were to commit this illegal act ,
如果 某人 别的 是 到 犯罪 这 非法的 行为 ,

若是别人做出这不法事来,

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][əʊld][ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
Even though he is old and incompetent ,
甚至 尽管 他 是 老的 和 不称职的 ,

纵然他老而无能,

['aʊə(r)] ['neɪbəz] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Our neighbors also want to petition for justice on his behalf .
我们的 邻居 还 想 到 请愿 为了 正义 在 他的 代表 .

我们这邻舍人家也要代他公禀申冤,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [æt; ət]
Unfortunately , the world and the government were in a state of chaos at
很遗憾 , 这 世界 和 这 政府 是 在 一个 状态 的 混乱 在
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

无奈此时世道朝纲,

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .
Everything has changed drastically .
一切 有 已更改 急剧地 .

俱已大变，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [striːt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] ,
Even if you go to the government street to file a complaint ,
甚至 如果 你 去 到 这 政府 街道 到 文件 一个 抱怨 ,

即便到府街去告状，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] ['mʌni]
Suffering and spending money
痛苦 和 开支 钱

吃苦花钱，

['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'pruːvd] .
Even after filing a complaint , it still won't be approved .
甚至 后 备案 一个 抱怨 , 它 仍然 惯于 是 得到正式认可的 .

告了还是个不准，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kən'trəʊl] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['əʊvə(r)] ,
Although Beijing control was taken over ,
虽然 北京 控制 曾是 已采取 超过 ,

虽控了京控，

[wɪð] [ʒɑːŋ] - [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] ,
With Zhang Changzong in front of Empress Wu ,
和 张 - 在 正面 的 皇后 吴 ,

有张昌宗在武后面前，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [blʌd] [fjuːd] ,
With a single word , regardless of your blood feud ,
和 一个 单身的 单词 , 不管 的 你的 血 世仇 ,

一言之下无论你的血海冤仇，

[ɪts] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也是无用。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [biːn] [ˌʌn'dʒʌstli] [ˌdiː'məut] .
Even the Crown Prince of Zhongzong has been unjustly demoted .
甚至 这 王冠 王子 的 - 有 到过 不公正的 降职 .

现在中宗太子尚且无辜的遭贬谪呢，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Moreover , these common people ,
而且 , 这些 常见的 人们 ,

何况这些百姓，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] .
Naturally , they suffered from the harm caused by this gang of scoundrels .
自然 , 他们 遭受 从 这 伤害 导致 经过 这 帮派 的 无赖 .

自然受这班狐群狗党的祸害了。

[ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [gest] [ɪz] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn]
Although your guest is from out of town
虽然 你的 客人 是 从 出去 的 镇

你客人虽是外路的人，

['kʌrənt] [ɪ'vents] ,
Current events ,
当前的 活动 ,

当今时事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] .
There is no one who does not know the principles .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 这 原则 .

未有不知道理的。

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'tælieɪt] [ə'genst] [ðɪs] .
We cannot retaliate against this .
我们 不能 报复 反对 这 .

我们不能报复此事，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [əd'vaɪz] [hɪm] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .
They could only advise him to let it go .
他们 可以 仅有的 建议 他 到 让 它 去 .

也只好劝他息事，

[aɪl] ['faɪnəli] [get] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['kwaɪət] [deɪz] .
I'll finally get to enjoy a couple of quiet days .
患病的 最后 得到 到 享受 一个 夫妻 的 安静的 天 .

落得过两天安静日子，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [j'iəz]
To live out the rest of my years
到 居住 出去 这 休息 的 我的 年

以终余年，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
To avoid making things worse for yourself .
到 避免 制作 事物 更糟 为了 你自己 .

免得再自寻苦吃。

[səʊ] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɜːdʒd] ['vɪlɪdʒ] ,
So , the people of our merged village ,
所以 , 这 人们 的 我们的 合并 村庄 ,

所以我们这合村的人，

[ai] ['ɜːnɪstli] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
I earnestly urge you to do so .
我 切实 敦促 你 到 做 所以 .

在此苦劝。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此话，

[æn; ən] [ɪn'vɒləntri] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [fɪld] [maɪ] [tʃest] .
An involuntary surge of resentment filled my chest .
一个 非自愿 涌 的 怨恨 已填 我的 胸部 .

不由的忿气填胸，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
He said in his heart :
他 说 在 他的 心 :

心下道：

" [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['vɜːtʃuː] ,
" When the state is without virtue ,
" 什么时候 这 状态 是 没有 美德 ,

“国家无道，

[səʊ][fɑː(r)] ,
So far ,
所以 远的 ,

一至于此，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

['peti] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [kɔːt] ,
petty person in court ,
小气 人 在 法庭 ,

小人在朝，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
A virtuous person has lost his position .
一个 有德行的 人 有 丢失的 他的 位置 .

君子失位。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .
Listen to what these people are saying .
听 到 什么 这些 人们 是 说 .

你听这班人的言语，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] [ɪn] [ə; eɪ] ['pjʊəli] ['kɑːmənərz] [təʊn] ,
Although it was spoken in a purely commoner's tone ,
虽然 它 曾是 说 在 一个 纯粹 平民的 语气 ,

虽是纯民的口吻，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] [ðæt] [kʌts] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊn] .
My heart is filled with hatred that cuts to the bone .
我的 心 是 已填 和 仇恨 那 削减 到 这 骨 .

心中已是恨如切骨了。

[ai] , [ˌdiː 'aɪ] , [ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] , [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
I , Di , am unaware of this matter , so be it .
我 , 迪 , 是 不知情 的 这 事情 , 所以 是 它 .

我狄某不知此事便罢，

[sɪns] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['aʊə(r)] [əʊn] [aɪz] ,
Since we saw it with our own eyes ,
自从 我们 锯 它 和 我们的 自己的 眼睛 ,

既然亲目所观，

[hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [ɪəz]
Heard it with my own ears
听到 它 和 我的 自己的 耳朵

亲耳所闻，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['sɪmpli] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we simply ignore it ?
如何 能 我们 简单地 忽略 它 ?

何能置之不问？”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] :
Then he said to the old man :
然后 他 说 到 这 老的 男人 :

乃向那老人说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" Since you have suffered this injustice . . . "
" 自从 你 有 遭受 这 不公正 . . . "

“你既受了这冤枉，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] .
The local officials were in such a sorry state .
这 当地的 官员 是 在 这样的 一个 对不起 状态 .

地方官又如此狼狈，

[gæŋ] ,
gang ,
帮派 ,

朋比为奸，

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
I'll show you the right path .
患病的 展示 你 这 正确的 小路 .

我指你一条明路，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
For now , let's be patient for a few more days .
为了 现在 , 我们来吧 是 病人 为了 一个 很少 更多的 天 .

目下且忍耐几天，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] ?
Do you know the governor of this province ?
做 你 知道 这 州长 的 这 省 ?

可知道本省的巡抚，

[naʊ] [ɪts] [dʒʌdʒ] [diːz] [tɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Now it's Judge Dee's turn to be released .
现在 它是 法官 迪的 转动 到 是 发布 .

现在放的狄大人了。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['temprəmənt] . . .
This person's temperament . . .
这 人的 气质 . . .

此人脾气，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'pəʊzɪŋ] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Accustomed to opposing these treacherous officials ,
习惯 到 反对 这些 奸诈 官员 ,

惯同这班奸臣作对，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Dedicated to seeking justice for ordinary people
投入的 到 寻求 正义 为了 普通的 人们

专代百姓伸冤，

[spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [pests] .
Specifically to rid the country of pests .
具体来说 到 摆脱 这 国家 的 害虫 .

特为国家除害。

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'dʊŋ] .
He has now traveled from Changping to Shandong .
他 有 现在 旅行 从 昌平 到 山东 .

目下他已经由昌平到山东，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Crossing the Yellow River to Beijing
十字路口 这 黄色的 河 到 北京

渡黄河到京，

[ɪn] [dʒʌst] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ]
In just half a month
在 只是 一半 一个 月

不过半月光景，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] .
Then you can take up your post .
然后 你 能 拿 向上 你的 邮政 .

便可到任。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
You can then file a complaint with his government office .
你 能 然后 文件 一个 抱怨 和 他的 政府 办公室 .
那时你可到他衙门控告，

[ai] [ˌɡærən'tiː] [jʊl] [get] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pleɪnt] [ə'pruːvd] .
I guarantee you'll get your complaint approved .
我 保证 你会 得到 你的 抱怨 得到正式认可的 .
包你将这状子告准，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Without a doubt .
没有 一个 怀疑 .
一定不疑。

[wɒt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sed] [dʒʌst] [naʊ] ,
What you and the others said just now ,
什么 你 和 这 其他的 说 只是 现在 ,
方才听你众人所言，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] .
There are two other families .
那里 是 二 其他 家庭 .
还有两个人家，

[ai]['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [hɪm] .
I also suffered as a result of him .
我 还 遭受 作为 一个 结果 的 他 .
也受了他的害处，

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
A daughter ,
一个 女儿 ,
一个女儿，

[wʌn] [sʌn] ,
One son ,
一 儿子 ,
一个儿子，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He also snatched it away .
他 还 抢夺 它 离开 .
也为他抢去，

[jʊd] ['betə(r)] [ɪn'vaɪt] [bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
You'd better invite both of them together .
你会 更好的 邀请 两个都 的 他们 一起 .
你最好约同这两人，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .
一齐前去，

[ai] [ˌɡærən'tiː] [jʊl] [biː; bi] [ɔːl'raɪt] .
I guarantee you'll be alright .
我 保证 你会 是 好吧 .
包你有济。

[ai][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['trævələ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
I am but a traveler on the road .
我 是 但 一个 游客 在 这 路 .
我不过是行路的人，

['siːɪŋ] [haʊ] [dɪ'strest] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
Seeing how distressed you are ,
看到 如何 苦恼 你 是 ,

见你们如此苦恼，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .
Therefore , I'm telling you this .
所以 , 我是 讲述 你 这 .

故告知你们听听。”

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Everyone hurriedly asked :
每个人 匆匆 问 :

众人忙问道：

" [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [nemd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ? "
" Is this person named Di Renjie ? "
" 是 这 人 命名 迪 仁杰 ? "

“这个人可是叫狄仁杰么?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːniə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
He was a senior minister of the late emperor .
他 曾是 一个 高级的 部长 的 这 晚的 皇帝 .

他乃是先皇帝的老臣，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjə(r)] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ,
I heard that during his tenure in Changping ,
我 听到 那 期间 他的 任期 在 昌平 ,

听说在昌平任上，

[ðeɪ] [sɒlvd] ['meni] ['dɪfɪkəlt] [keɪsɪz] .
They solved many difficult cases .
他们 已解决 许多 难的 案例 .

断了不少疑难案件。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] ['kɒmz] .
If it is he who comes .
如果 它 是 他 WHO 来 .

若果是他前来，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
This is truly a blessing for the local area .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 当地的 区域 .

真是地方上的福气了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
At that time , Di Gong
在 那 时间 , 迪 锣

狄公当时，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He gave me a few more instructions .
他 给予 我 一个 很少 更多的 指示 .

又叮嘱了一番，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð] [mɑː] [rɒŋ] .
He walked away with Ma Rong .
他 步行 离开 和 马 荣 .

同马荣走去。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [ʌn'kʌvəd] ['kaʊntləs] [mɔː(r)] [keɪsɪz] .
Along the way , they uncovered countless more cases .
沿着 这 方式 , 他们 裸露 无数 更多的 案例 .

沿路上又访出无限的案情，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] - ['fækʃ(ə)n] .
They were all from Zhang Changzong's faction .
他们 是 全部 从 张 - 派 .
皆是张昌宗这党类俱多。

[ai] [rɪ'membəd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I remembered them all at the time .
我 记得 他们 全部 在 这 时间 .
当时一一记在心上，

[ðen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [maɪ] ['lɒdʒɪŋ] .
Then I returned to my lodging .
然后 我 返回 到 我的 住宿 .
然后回到客寓，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪz] [rest] ,
After a day's rest ,
后 一个 天 休息 ,
歇了一日，

[ðæts] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
That's when we arrived in Beijing .
那就是 什么时候 我们 到达的 在 北京 .
这才到京。

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] .
First , they went to the eunuch to register .
第一的 , 他们 去 到 这 宦官 到 登记 .
先到了那黄门官那里挂号，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Prepare to pay respects at the palace gate .
准备 到 支付 尊重 在 这 宫殿 门 .
预备宫门请安，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌmənz] .
Awaiting your summons .
等待中 你的 传票 .
听候召见。

[huː] [njuː] [ðæt] [sɪns] ['emprəs] [wuː] [tʊk] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Who knew that since Empress Wu took the throne , the officials . . .
WHO 知道 那 自从 皇后 吴 采取 这 王座 , 这 官员 . . .
谁知各官自武后坐朝以来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['griːdi] , ['lʌstfl] , [ænd; ənd] ['lɔːləs] .
They are all greedy , lustful , and lawless .
他们 是 全部 贪婪的 , 好色的 , 和 无法无天 .
无不贪淫背法。

[ðɪs] ['juːnək] [wɒz; wəz] [wuː] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
This eunuch was Wu Sansi's brother - in - law .
这 宦官 曾是 吴 - 兄弟 - 在 - 法律 .
这黄门官乃是武三思的妻舅，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [dʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] ['laɪrən] .
His surname was Zhu and his given name was Liren .
他的 姓 曾是 朱 和 他的 给定 姓名 曾是 利伦 .
姓朱名叫利人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [wuː] ['sɑːnziː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] ,
It was also Wu Sansi in front of Empress Wu ,
它 曾是 还 吴 桑西 在 正面 的 皇后 吴 ,
也是武三思在武后面前，

[ðeɪ] [dɪd] [ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
They did their utmost to protect him .
他们 做过 他们的 极致 到 保护 他 .

极力保奏。

[wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] .
Wu Zetian was a relative of her maternal family .
吴 泽田 曾是 一个 相对的 的 她 母体 家庭 .

武则天因是娘家的亲戚，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [duː; də] [ðɪs] [dʒɒb] .
So they made him do this job .
所以 他们 制成 他 做 这 工作 .

便令他做了这个差使，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [wuː] - ['wɪʃɪz] .
Firstly , it suited Wu Sansi's wishes .
首先 , 它 适合 吴 - 愿望 .

一则顺了武三思的意思，

['sekəndli] , [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɡruːp] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Secondly , Zhang Changzong and his group came and went .
第二 , 张 - 和 他的 团体 来了 和 去 .

二则张昌宗这班人出入，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [əb'strʌkʃn] .
Then there will be no obstruction .
然后 那里 将要 是 不 梗阻 .

便无阻隔。

[huː] [njuː] [ðæt] [sɪns] ['dʒuːliən] [tʊk] ['ɒfɪs] ,
Who knew that since Julien took office ,
WHO 知道 那 自从 朱利安 采取 办公室 ,

谁知朱利人莅事以来，

['weðə(r)] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] ,
Whether in Beijing or elsewhere ,
无论 在 北京 或者 别处 ,

无论在京在外，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] ,
Officials of all ranks ,
官员 的 全部 排名 ,

大小官员，

[ɪf] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
If a petition is submitted to the imperial court ,
如果 一个 请愿 是 提交 到 这 帝国 法庭 ,

若是启奏朝廷，

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] ['emprəs] [wuː] ,
When people saw Empress Wu ,
什么时候 人们 锯 皇后 吴 ,

人见武后，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['sɪlvə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
All of them had to be the customary silver given to him .
全部 的 他们 有 到 是 这 习惯 银 给定 到 他 .

皆非送他的例银不可。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] . . .
From the time of the governor and military governor . . .
从 这 时间 的 这 州长 和 军队 州长 . . .

自巡抚节度使起，

[ænd; ənd] ['priːfektʃə(r)] , ['kaunti] ,
and **prefectures** **,** **counties** **,**
和 县 , 县 ,

以及道府州县，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He **has** **a** **certain** **amount** **of** **silver** **.**
他 有 一个 肯定 数量 的 银 .

他皆有一定的例银。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
At **this** **moment** **,** **they** **saw** **Di** **Renjie** **come** **to** **report** **.**
在 这 片刻 , 他们 锯 迪 仁杰 来 到 报告 .

此时见狄公前来上号，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] ,
Knowing **that** **he** **was** **the** **newly** **appointed** **governor** **,**
会心 那 他 曾是 这 新 任命 州长 ,

知他是新简的巡抚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðɪs] [ruːl] .
He **was** **puzzled** **,** **but** **he** **knew** **this** **rule** **.**
他 曾是 困惑 , 但 他 知道 这 规则 .

疑惑他也知道这个规矩，

[gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Give **him** **some** **money** **.**
给 他 一些 钱 .

送些钱财与他。

[wen] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
When **the** **gatekeeper** **came** **to** **report** **,**
什么时候 这 守门人 来了 到 报告 ,

当时见门公前来禀过，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He **immediately** **ordered** **someone** **to** **invite** **him** **to** **an** **audience** **.**
他 立即地 订购 某人 到 邀请 他 到 一个 观众 .

随即命人去请见。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Di **Gong** **was** **an** **official** **of** **the** **imperial** **court** **.**
迪 锣 曾是 一个 官方的 的 这 帝国 法庭 .

狄公因他是朝廷的官员，

['kʌstəmaɪzeɪʃən] [ɪz][ə; eɪ] ['ləʊli] [klɑːs] ,
Customization **is** **a** **lowly** **class** **,**
定制 是 一个 卑微的 班级 ,

定制虽是品级卑小，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
They **had** **no** **choice** **but** **to** **go** **in** **.**
他们 有 不 选择 但 到 去 在 .

也只得进去，

[ai] [met] [wɪð] [hɪm] .
I **met** **with** **him** **.**
我 遇见 和 他 .

同他相见。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They **greeted** **each** **other** **and** **sat** **down** **.**
他们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

彼此见礼坐下，

['dʒuːliən] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Julien began by saying :
朱利安 开始 经过 说 :

朱利人开言说道:

" ['emprəs] [wuː] ['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] . . . "
" Empress Wu recently issued an edict . . . "
" 皇后 吴 最近 发布 一个 法令 . . . "

“日前武后传旨，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['hə'næn] .
The emperor specially appointed him as the governor of Henan .
这 皇帝 特别 任命 他 作为 这 州长 的 河南 .

命大人特授这个河南巡抚，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [swɪŋ] .
This is an exceptional swing .
这 是 一个 非凡的 摇摆 .

此乃不次之拔擢，

['speʃ(ə)l] [greɪs] .
Special grace .
特别的 优雅 .

特别之恩典。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Could it be that Your Excellency has asked a relative to recommend you for this position ?
可以 它 是 那 你的 阁下 有 问 一个 相对的 到 推荐 你 为了 这 位置 ?

莫非大人托舍亲保奏么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

狄公一听，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪs'pliːzd] .
He was already displeased .
他 曾是 已经 不高兴 .

心下早已不悦，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wuː] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Knowing that he was Wu Sansi's brother - in - law ,
会心 那 他 曾是 吴 - 兄弟 - 在 - 法律 ,

明知他是武三思的妻舅，

[hiː; hi] [ɑːskt] [dɪ'lɪbərətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :

故意问道:

" [huː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] ['relətɪv] ? "
" Who is Your Excellency's relative ? "
" WHO 是 你的 卓越的 相对的 ? "

“足下令亲是谁，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] ['fɜːðə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I humbly request further clarification .
我 谦卑地 要求 更远 澄清 .

下官还求示知。”

['dʒuːliən] [lɑːft] :
Julien laughed :
朱利安 笑了 :

朱利人笑道：

" [səʊ] , [sɜː(r)] , [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [taɪm] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" So , sir , this is your first time serving in the capital . "
" 所以 , 先生 , 这 是 你的 第一的 时间 服务 在 这 首都 . "

“原来大人是初供京职，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
Therefore , you do not know .
所以 , 你 做 不是 知道 .

故尔未知。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][həʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] . . .
Although I hold this position as a palace eunuch . . .
虽然 我 抓住 这 位置 作为 一个 宫殿 宦官 . . .

本官虽当这个黄门差使，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [pre'stiːʒ] .
It was also added to the list of national prestige .
它 曾是 还 额外 到 这 列表 的 国家的 声望 .

也添在国威之列，

[wuː]['sɑːnziː][ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Wu Sansi is my brother - in - law .
吴 桑西 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

武三思乃是本官的姐丈，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
High - ranking officials in Beijing
高的 - 排行 官员 在 北京

在京大员，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Wouldn't that make him a relative of the emperor ?
不会 那 制作 他 一个 相对的 的 这 皇帝 ?

岂不是国戚么？

[wen] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [sɜː(r)] ?
When will your letter arrive in the capital , sir ?
什么时候 将要 你的 信 到达 在 这 首都 , 先生 ?

大人是几时有信到京，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] ? "
" Could you ask him for help ? "
" 可以 你 问 他 为了 帮助 ? "

请他为力？”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Di Gong heard this ,
什么时候 迪 锣 听到 这 ,

狄公听说，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
His expression changed .
他的 表达 已更改 .

将脸色一变，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" I am a former official of the late emperor . "
" 我 是 一个 以前的 官方的 的 这 晚的 皇帝 . "

“下官乃是先皇的旧臣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] [θruː] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn]
He was appointed magistrate of Changping County through the recommendation
他 曾是 任命 地方法官 的 昌平 县 通过 这 推荐
[ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋdʒɪŋ] [dɪ'griː] .
of the Mingjing degree .
的 这 明镜 程度 .

由举明经授了昌平知县，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [smɔːl]
Although his official rank was low and his position was small
虽然 他的 官方的 秩 曾是 低的 和 他的 位置 曾是 小的

虽然官卑职小，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [sɜːv] .
All they know is to be loyal and serve .
全部 他们 知道 是 到 是 忠诚 和 服务 .

只知道尽忠效力，

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Patriotism and serving the people
爱国主义 和 服务 这 人们

爱国为民，

[wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
We must never associate with this group of treacherous officials who are
我们 必须 绝不 联系 和 这 团体 的 奸诈 官员 WHO 是
['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
harming the country .
伤害 这 国家 .

决不能同这一班误国的奸臣，

[ðeɪ] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They associate with treacherous officials who deceive the emperor .
他们 联系 和 奸诈 官员 WHO 欺骗 这 皇帝 .

欺君的贼子为伍。

[let] [ə'ləʊn] ['braɪbəri] [θruː] ['lɛtəz] ,
Let alone bribery through letters ,
让 独自的 受贿 通过 信件 ,

莫说书信贿赂，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [dipɪst] ['heɪtrɪd] .
This is my deepest hatred .
这 是 我的 最深处 仇恨 .

是下官切齿之恨，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
Even after meeting such wicked people ,
甚至 后 会议 这样的 邪恶 人们 ,

连与这类奸徒见了面，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ɪts] [fleʃ] .
I wish I could eat its flesh .
我 希望 我 可以 吃 它是 肉 .

恨不能食其肉，

[ænd; ənd] [sliːp] [ɒn] [ɪts] [skɪn] .
And sleep on its skin .
和 睡觉 在 它是 皮肤 .

而寝其皮，

['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
Governed by the laws of the land ,
受统治 经过 这 法律 的 这 土地 ,

治以国法，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] .
To repay the late emperor in the netherworld .
到 偿还 这 晚的 皇帝 在 这 冥界 .

以报先皇于九泉之下。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n]
As for the reason for the promotion
作为 为了 这 原因 为了 这 晋升

至于升任原由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] .
It is the grace of the Holy One .
它 是 这 优雅 的 这 圣 一 .

乃是圣上的恩典，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['ləʊli] ['skaundrəl] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] !
How could you lowly scoundrels possibly understand !
如何 可以 你 卑微的 无赖 可能 理解 !

岂你等这班小人所知！”

['siːɪŋ] [dʒʌdʒ] [diːz] [stɜːn] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , ['dʒuːliən] . . .
Seeing Judge Dee's stern and serious expression , Julien . . .
看到 法官 迪的 船尾 和 严肃的 表达 , 朱利安 . . .

朱利人见狄公这番正言厉色，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə][ɔːl] ['preʃə(r)] ,
Knowing that she was impervious to all pressure ,
会心 那 她 曾是 不透水的 到 全部 压力 ,

知道是个冰炭不入的，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ]['vɪzɪt][ðem; ðəm] ? "
" Why don't you visit them ? "
" 为什么 不 你 访问 他们 ? "

“你也不访访，

[huː] [ɪz][ɪn]['paʊə(r)] [naʊ] ?
Who is in power now ?
WHO 是 在 力量 现在 ?

现在何人当国，

[tuː; tə] [spiːk] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [wɜːdz] ,
To speak such evil words ,
到 说话 这样的 邪恶的 字 ,

说这派恶言，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Isn't that deliberately insulting me ?
不是 那 故意地 侮辱 我 ?

岂不是故意骂我么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][feə(r)] ,
It is clear that although you are fair ,
它 是 清除 那 虽然 你 是 公平的 ,

可知你虽然公正，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ruːl] .
This is my rule .
这 是 我的 规则 .

我这个规矩，

[ɪts] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It's indispensable .
它是 必不可少 .

是少不了的。”

[hiː; hi] [snie] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He sneered at the time :
他 冷笑 在 这 时间 :

当时冷笑说道：

" [səʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" So , my lord , you were appointed by His Majesty ? "
" 所以 , 我的 主 , 你 是 任命 经过 他的 威严 ? "

“大人原来是圣上简放，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] .
No wonder they underestimated it so much .
不 想知道 他们 低估 它 所以 很多 .

怪不得如此小视。

[ðɪs] [ɪz][maɪ][dʒɒb] ,
This is my job ,
这 是 我的 工作 ,

下官这差使，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It was also ordered by the imperial court .
它 曾是 还 订购 经过 这 帝国 法庭 .

也是朝廷所命，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz] ,
Although they received a salary and wages ,
虽然 他们 已收到 一个 薪水 和 工资 ,

虽然有俸有禄，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
Unfortunately , the income was very little .
很遗憾 , 这 收入 曾是 非常 小的 .

无奈所入甚少，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [braɪbz] [frɒm; frəm] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They had no choice but to take bribes from honest officials .
他们 有 不 选择 但 到 拿 贿赂 从 诚实的 官员 .

不得不取润于清官。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][hæz; həz] [biːn] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [pəʊst][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
The adult has been serving in a foreign post for many years .
这 成人 有 到过 服务 在 一个 外国的 邮政 为了 许多 年 .

大人外任多年，

[wʌns] [juː; jʊ] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk]
Once you take on this important task
一次 你 拿 在 这 重要的 任务

一旦膺此重任，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'laʊəns] .
I am unaware of my official allowance .
我 是 不知情 的 我的 官方的 津贴 .

不知本官的例银，

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you bring it ?
做过 你 带来 它 ?

可曾带来？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃaʊt] ['laʊdli] :
He couldn't help but shout loudly :
他 不能 帮助 但 喊 高声 :

不禁大声喝道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['skaʊndrəl] ! "
" You damned scoundrel ! "
" 你 该死的 恶棍 ! "

“你这该死的匹夫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He was corrupt and lawless in his daily life .
他 曾是 腐败 和 无法无天 在 他的 日常的 生活 .

平日贪赃枉法，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['njuːmərəs] [ˌmis'diːd, 'mis-] .
They have already committed numerous misdeeds .
他们 有 已经 坚定的 很多的 不当行为 .

已是恶迹多端，

[sɪns] ['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪz] [njuː] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Since our institute is new to Beijing ,
自从 我们的 研究所 是 新的 到 北京 ,

本院因初入京中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
It is not convenient to suddenly submit a memorial .
它 是 不是 方便的 到 突然 提交 一个 纪念馆 .

未便骤然参奏，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['aʊə(r)] [ə'kædəmi] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz] [jɔːz] ?
Do you think our academy is the same kind as yours ?
做 你 思考 我们的 学院 是 这 相同的 种类 作为 你的 ?

你道本院也同你们一类么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wʌn] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['sæləri] .
It is known that one receives the emperor's salary .
它 是 已知 那 一 接收 这 皇帝的 薪水 .

可知食君之禄，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] .
I should repay the emperor's kindness .
我 应该 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

当报君恩，

['aʊə(r)] [kɔːt] [ɪz] [stɑːft] [baɪ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['mɪnɪstər] .
Our court is staffed by honest and upright ministers .
我们的 法庭 是 人员配备 经过 诚实的 和 直立 部长们 .

本院乃清廉忠正的大臣，

[weə(r)] [wʊd] [ai] [get] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Where would I get this silver for you ?
在哪里 会 我 得到 这 银 为了 你 ?

哪有这银与你?

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə] [rɪ'triːt]
If you knew even a little about when to advance and when to retreat
如果 你 知道 甚至 一个 小的 关于 什么时候 到 进步 和 什么时候 到 撤退

你若稍知进退，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [hiː; hi] [rɪ'fɔːmd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [liːf] .
From this day forward , he reformed himself and turned over a new leaf .
从 这 天 向前 , 他 改革后的 他自己 和 转向 超过 一个 新的 叶子 .

从此革面洗心，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
His heart was with the king and the country .
他的 心 曾是 和 这 国王 和 这 国家 .

乃心君国，

[ðɪs] [kɔːt] [meɪ] [grɑːnt] ['liːniənsi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɑːst]['ækʃ(ə)nz] .
This court may grant leniency for his past actions .
这 法庭 可能 授予 宽大 为了 他的 过去的 行动 .

本院或可宽其既往，

[ɪg'zempt][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Exempt them from prosecution .
豁免 他们 从 起诉 .

免其追究。

[ɪf] [wuː]['sɑːnziː][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [tʃɑːm]
If Wu Sansi is used as a protective charm
如果 吴 桑西 是 用过的 作为 一个 保护的 魅力

若以武三思为护符，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [kɔːt] ['əʊnli] [nəʊz] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
It is known that this court only knows the laws of the Tang Dynasty .
它 是 已知 那 这 法庭 仅有的 知道 这 法律 的 这 唐 王朝 .

可知本院只知道唐朝的国法，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [huː] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I don't know the treacherous ministers who ruined the country .
我 不 知道 这 奸诈 部长们 WHO 毁坏 这 国家 .

不知道误国的奸臣，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪnə(r)] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Regardless of whether he was an inner court official of the Empress Dowager
不管 的 无论 他 曾是 一个 内 法庭 官方的 的 这 皇后 老妇

.
:
.

无论他是太后的内任，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
They must also be punished according to the law .
他们 必须 还 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

也要尽法惩治的。

[ænd; ənd] [wɒt] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [dɒgz] ?
And what about you bunch of dogs ?
和 什么 关于 你 束 的 狗 ?

而况汝等这班狗党乎？”

[ˈdʒuːliən] [geɪv] [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈskəʊldɪŋ] .
Julien gave Di Gong a good scolding .
朱利安 给予 迪 锣 一个 好的 责骂 .

朱利人为狄公大骂一顿，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
He couldn't turn his back on it for a moment .
他 不能 转动 他的 后退 在 它 为了 一个 片刻 .

彼一时转不过脸来了，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ˈæŋgə(r)] .
Unable to contain his shame , he turned to anger .
无法 到 包含 他的 耻辱 , 他 转向 到 愤怒 .

不禁老羞变成怒，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

[ai] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌrənt] [ˈgʌvənə(r)] .
I knew you were a current governor .
我 知道 你 是 一个 当前的 州长 .

“我道你是个现在的巡抚，

[ðə; ði] - , [huː] [ruːlz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [relm]
The Pingzhang , who rules over the entire realm
这 - , WHO 规则 超过 这 全部的 领域

掌管天下的平章，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [miːt] [juː; jʊ] .
Therefore , I meet you .
所以 , 我 见面 你 .

故尔与你相见，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈrelətɪvz] ?
Who knew you would have such disrespect for the imperial relatives ?
WHO 知道 你 会 有 这样的 不尊重 为了 这 帝国 亲属 ?

谁知你目无国戚，

[tuː; tə] [spaʊt] [ˈnɒns(ə)ns] .
To spout nonsense .
到 喷口 废话 .

信口雌黄。

[ðɪs] [ˈjuːnək] ,
This eunuch ,
这 宦官 ,

这黄门官，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ˈaɪðə(r)] .
It wasn't designed for you either .
它 不是 设计 为了 你 任何一个 .

也不是为你而设，

['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] !
Under your command !
在下面 你的 命令 !

受你的指挥的！

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although you are an upright and honest official
虽然 你 是 一个 直立 和 诚实的 官方的

你虽是个清正大员，

[ðeɪ] [kænt] [get] [pɑːst][maɪ] [pɑːθ] ['aɪðə(r)] .
They can't get past my path either .
他们 不能 得到 过去的 我的 小路 任何一个 .

也走不过我这条门径，

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] , [ðen] [gəʊ] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] . "
" If you have the ability , then go see the Empress Dowager . "
" 如果 你 有 这 能力 , 然后 去 看 这 皇后 老妇 . "

你有本领去见太后便了。”

[hiː; hi] [spəʊk] ['æŋgrəli] .
He spoke angrily .
他 辐 愤怒地 .

说着怒气冲冲，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːvz] , [hiː; hi] [rəʊz] .
With a flick of his sleeves , he rose .
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 , 他 玫瑰 .

两袖一拂而起，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They went into the back hall .
他们 去 进入 这 后退 大厅 .

转入后堂而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
At this time , Di Gong
在 这 时间 , 迪 锣

狄公此时，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
Where can this be tolerated ?
在哪里 能 这 是 容忍 ?

哪里容得下去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['kɜːsɪz] .
He shouted a string of curses .
他 喊叫 一个 细绳 的 诅咒 .

高声大骂了一番，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃即说道：

" [ðɪs] ['mɪnɪstri] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ˌdezɪg'neɪʃn] , "
" This ministry is established because your location is a royal designation , "
" 这 部 是 已确立的 因为 你的 地点 是 一个 皇家 指定 , "

“本部院因你这地方乃是皇家的定制，

['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] .
Therefore you have come .
所以 你 有 来 .

故尔前来，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] ?
Is it because of you that things are getting in the way ?
是 它 因为 的 你 那 事物 是 获得 在 这 方式 ?

难道有了你阻隔，

[ˌeɪ ˈem][ai] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ?
Am I not allowed to meet the Empress Dowager ?
是 我 不是 允许 到 见面 这 皇后 老妇 ?

我便不能人见太后么?

[təˈmɒrəʊ] , [ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈhaʊshəʊld] [ˈeɪdʒənsi] [wɪl] [biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [hɔːl] .
Tomorrow , the Japanese Imperial Household Agency will be located in the Golden Hall .
明天 , 这 日本人 帝国 家庭 机构 将要 是 位于 在 这 金的 大厅 .

明日本院在金殿上，

[aɪl] [ˈdefɪnətli] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] !
I'll definitely settle this with you , you beast !
患病的 确实 定居 这 和 你 , 你 兽 !

定与你这个狗畜生辨个是非！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

说毕后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'stɒpəbl] ['æŋgə(r)] ,
It was precisely because of the unstoppable anger ,
它 曾是 恰恰 因为 的 这 势不可挡 愤怒 ,

正是怒气不止，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
With a flick of his sleeves ,
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 ,

也是两袖一拂，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He rushed out the door .
他 匆忙 出去 这 门 .

冲冲出门而去，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
So that I may go to court at dawn tomorrow to meet the Emperor .
所以 那 我 可能 去 到 法庭 在 黎明 明天 到 见面 这 皇帝 .

以便明日五鼓上朝见驾。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [ju'ɑːn] - [ɪm'piːtʃ] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wuː]['sɑːnziː] ['hɑːbəz] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)]
Chapter Thirty - Two : Yuan Xingchong Impeaches a Minor Official , Wu Sansi Harbors Resentment Against a Minister
章 三十 - 二 : 元 - 弹劾 一个 次要的 官方的 , 吴 桑西 港口 怨恨 反对 一个 部长

第三十二回 元行冲奏参小吏 武三思怀恨大臣

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ri'tɔːt] [fɔː(r); fə(r)][dʒuː] - [seɪk] .
It is said that Di Renjie retorted for Zhu Liren's sake .
它 是 说 那 迪 仁杰 反驳 为了 朱 - 清酒 .

话说狄公为朱利人抢白，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] ['ɑːgjumənt] .
They had a verbal argument .
他们 有 一个 口头 争论 .

口角了一番，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [mɑː] [rɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The servant Ma Rong stepped forward and asked :
这 仆人 马 荣 步 向前 和 问 :

家丁马荣上前问道：

" [waɪ] [ɪz][maɪ] [lɔːd] [səʊ] ['æŋgri] ? "
" Why is my lord so angry ? "
" 为什么 是 我的 主 所以 生气的 ? "

“大人何故如此动怒？

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

“狄公说道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough , that's enough . "
" 那就是 足够的 , 那就是 足够的 . "

“罢了罢了，

[ai] , [ˌdiː 'aɪ] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
I , Di , have received great favors from the nation .
我 , 迪 , 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 .

我狄某受国厚恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv]['riːdʒən(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
He was promoted to the rank of regional governor .
他 曾是 推广 到 这 秩 的 区域 州长 .

升了这个封疆大臣，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
This is my first time in Beijing .
这 是 我的 第一的 时间 在 北京 .

今日初次入京，

[ðen] [ai] [sɔː] [səʊ] ['meni] ['lɔːləs] [θʌgz] .
Then I saw so many lawless thugs .
然后 我 锯 所以 许多 无法无天 暴徒 .

便见了这许多不法的狗徒，

['griːdi] [ænd; ənd] [ruːd] .
Greedy and rude .
贪婪的 和 粗鲁的 .

贪婪无礼。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['tɜːmɔɪl] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
No wonder there is turmoil on all sides .
不 想知道 那里 是 动荡 在 全部 侧面 .

无怪乎四方扰乱，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənts] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] ['deɪli] .
The government's policies are deteriorating daily .
这 政府的 政策 是 恶化 日常的 .

朝政日非，

[tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To unify the country ,
到 统一 这 国家 ,

将一统江山，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [waɪvz] .
It was ruined by women and wives .
它 曾是 毁坏 经过 女性 和 妻子们 .

败坏在女子妇人之手，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] ['ʃeɪmləs] ['skaundrəl] . . .
It turns out that these shameless scoundrels . . .
它 转弯 出去 那 这些 不要脸 无赖 . . .

原来这班无耻的匹夫，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['steɪtəs] [æz; əz] ['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
They also had to acknowledge imperial favor and their status as relatives of the emperor .
他们 还 有 到 承认 帝国 偏爱 和 他们的 地位 作为 亲属 的 这 皇帝 .

也要认皇恩国戚，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪ'stresɪŋ] !
Isn't that distressing !
不是 那 令人痛心 !

岂不令人苦恼！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
At that time , Ma Rong was ordered to choose a residence .
在 那 时间 , 马 荣 曾是 订购 到 选择 一个 住宅 .

当时命马荣择了寓所，

[fɜːst] , [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɛvriˌwʌnz] ['lʌɡɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .
First , arrange for everyone's luggage to be placed in a safe place .
第一的 , 安排 为了 每个人的 行李 到 是 放置 在 一个 安全的 地方 .

先将众人行李安排停妥，

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

然后想道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] . . . "
" Now that the late king has passed away . . . "
" 现在 那 这 晚的 国王 有 通过了 离开 . . . "

“目今先王驾崩，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ruːlɪŋ]
Empress Dowager ruling
皇后 老妇 裁决

女后临朝，

[ɔːl] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All the old and former officials ,
全部 这 老的 和 以前的 官员 ,

所有年老的旧臣，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] .
It's not about being dismissed and returning to one's hometown .
它是 不是 关于 存在 解雇 和 返回 到 一个人的 家乡 .

不是罢职归田，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə'tætʃɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] .
It means attaching oneself to the powerful and wealthy .
它 方法 连接 自己 到 这 强大的 和 富裕 .

便是依附权贵。

[ɪf] [ai] ['kænɒt] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
If I cannot go to court to see the emperor tomorrow ,
如果 我 不能 去 到 法庭 到 看 这 皇帝 明天 ,

明日若不能入朝见驾，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ai] [lɑːft] [æt; ət][baɪ] [ðɪs] [dɔːgz] [hed] ,
Not only was I laughed at by this dog's head ,
不是 仅有的 曾是 我 笑了 在 经过 这 狗的 头 ,

不但被这狗头见笑，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He must be lying to me .
他 必须 是 说谎 到 我 .

他必谎奏于我，

[freɪm] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
Frame a minister .
框架 一个 部长 .

陷害大臣。”

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about it for a while .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

自己想了一会，

['əʊnli][ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ju'ɑːn] - ,
Only the interpreter Yuan Xingchong ,
仅有的 这 翻译 元 - ,

惟有通事舍人元行冲，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This person is still in the capital .
这 人 是 仍然 在 这 首都 .

这人尚在京中，

[ai] [wɪl] [nɒt][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ðiːz] ['skaundrəl] .
I will not associate with these scoundrels .
我 将要 不是 联系 和 这些 无赖 .

不与这班狗党为伍，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [naʊ] ?
Why not go and pay a visit now ?
为什么 不是 去 和 支付 一个 访问 现在 ?

此时何不前去访拜一回，

[dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [wɪð] [hɪm] .
Discuss a good plan with him .
讨论 一个 好的 计划 和 他 .

同他商议个良策，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['dʒuːliəs] .
In order to punish the Julius .
在 命令 到 惩治 这 尤利乌斯 .

以便将朱利人惩治。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [stɪl] [brɔːt] [mɑː] [rɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
After much deliberation , he still brought Ma Rong with him .
后 很多 审议 , 他 仍然 带来 马 荣 和 他 .

想毕仍然带了马荣，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Ask for directions ,
问 为了 方向 ,

问明路径，

[ʌn'tɪl] [ju'ɑːn] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Until Yuan Xingchong came to the yamen .
直到 元 - 来了 到 这 衙门 .

直到元行冲衙门里来。

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
When we got to the front ,
什么时候 我们 得到 到 这 正面 ,

到了前面，

[fɜːst] , [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːdz] .
First , Ma Rong was ordered to deliver the visiting cards .
第一的 , 马 荣 曾是 订购 到 递送 这 访问 牌 .

先命马荣递进名帖，

[ðə; ði] ['fæməli] ['rekəgnaɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] .
The family recognized him as the newly appointed governor .
这 家庭 认可 他 作为 这 新 任命 州长 .

家人见是新简放的巡抚，

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] ,
I've heard of his name before ,
我已经 听到 的 他的 姓名 前 ,

平日又闻他的名，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

['entə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Enter and inform the master .
进入 和 通知 这 掌握 .

进内禀明主人。

[ju'ɑːn] - [hæz; həz] [biːn] ['wɜːkɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
Yuan Xingchong has been working diligently for the country these past few days .
元 - 有 到过 在职的 勤勉地 为了 这 国家 这些 过去的 很少 天 .

元行冲这连日正是为国忧勤，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [kɪl] [ʒɑːŋ] - ,
I wish I could kill Zhang Changzong ,
我 希望 我 可以 杀 张 - ,

恨不能将张昌宗、

[wuː] ['sɑːnziː] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Wu Sansi was dismissed from his post and left the court .
吴 桑西 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 左边 这 法庭 .

武三思罢职出朝，

[hiː; hi] [rɪ'stɔːd] [kɪŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He restored King Jungjong to the throne .
他 恢复 国王 - 到 这 王座 .

复了中宗的正位，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [,aut'mætʃ] .
Unfortunately , they were outnumbered and outmatched .
很遗憾 , 他们 是 寡不敌众 和 实力悬殊 .

无奈势孤力薄，

['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːtnə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ,
Lacking a partner to work with ,
缺乏 一个 伙伴 到 工作 和 ,

少个同力之人，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Therefore , he was puzzled in the study .
所以 , 他 曾是 困惑 在 这 学习 .

因此在书房纳闷，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

长吁短叹。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] , ['seɪɪŋ] ,
Suddenly a family member came and presented a name card , saying ,
突然 一个 家庭 成员 来了 和 呈现 一个 姓名 卡片 , 说 ,

忽见家人来呈上名帖说道，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The newly appointed governor has come to pay his respects .
这 新 任命 州长 有 来 到 支付 他的 尊重 .

现新任巡抚来拜。

[ju'ɑːn] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Yuan Xingchong looked up and saw . . .
元 - 看起来 向上 和 锯 . . .

元行冲抬头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ,
Seeing that it was the name of Di Renjie ,
看到 那 它 曾是 这 姓名 的 迪 仁杰 ,

见是狄公仁杰名字，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
The servant opened the middle gate .
这 仆人 打开 这 中间 门 .

随命人开了中门，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
They came out on their own .
他们 来了 出去 在 他们的 自己的 .

自己迎接出来。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此见礼已毕，

[dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tə'geðə(r)]
Join hands and go together
加入 双手 和 去 一起

携手同行，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving at the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅堂，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
We invited them to take a seat .
我们 受邀 他们 到 拿 一个 座位 .

相邀入座。

[ju'ɑːn] - [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Yuan Xingchong began by saying :
元 - 开始 经过 说 :

元行冲开言说道：

" ['evə(r)] [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] . . . "
" Ever since your elder brother was appointed magistrate of the county . . . "
" 曾经 自从 你的 长老 兄弟 曾是 任命 地方法官 的 这 县 . . . "

“自从尊兄授了县令，

[taɪm] [hæz; həz] [fləʊn] [baɪ] .
Time has flown by .
时间 有 飞行 经过 .

至今倏忽光阴,

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [j'iəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已有数载。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [bʌs] [stɒpt] [hɪə(r)] .
Recently , the bus stopped here .
最近 , 这 公共汽车 停止 这里 .

近日公车到此,

['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ə'baʊt] ['vɜːtʃuəs] ['gʌvənəns] ,
Visiting and learning about virtuous governance ,
访问 和 学习 关于 有德行的 治理 ,

访闻德政,

['truːli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
Truly dedicated to the country and its people .
真的 投入的 到 这 国家 和 它是 人们 .

真乃为国为民,

[gʊd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Good officials throughout history
好的 官员 自始至终 历史

古今良吏,

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
No one can compare to my brother .
不 一 能 比较 到 我的 兄弟 .

莫及我兄。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [muːd] .
At present , the Emperor is in a favorable mood .
在 展示 , 这 皇帝 是 在 一个 有利 情绪 .

目下圣心优渥,

[nəʊ] [sɪ'lekʃ(ə)n] ['prəʊses]
No selection process
不 选择 过程

不次遴选,

[rɪ'liːs] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən]
Release the Minister of the Capital Region
发布 这 部长 的 这 首都 地区

放了畿辅大臣,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is a blessing for both the ruler and the people .
这 是 一个 祝福 为了 两个都 这 统治者 和 这 人们 .

此乃君民之福,

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
A blessing for the nation .
一个 祝福 为了 这 国家 .

国家之幸。

[huː] [njuː] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] [j'iəz] ,
Who knew that within these few years ,
WHO 知道 那 之内 这些 很少 年 ,

谁知这数年之内,

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
The late emperor has passed away .
这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 .

先皇崩驾，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [held] [kɔːt] .
The Empress Dowager held court .
这 皇后 老妇 握住 法庭 .

母后临朝，

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The state of the nation is deteriorating day by day .
这 状态 的 这 国家 是 恶化 天 经过 天 .

国事日非，

[hɪz; ɪz] [dɪ'bɔːtʃəri] ['wəsən] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His debauchery worsened day by day .
他的 放荡 恶化 天 经过 天 .

荒淫日甚，

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] ['eldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
All the wise and respected elders of the late emperor ,
全部 这 明智的 和 受人尊敬 长者 的 这 晚的 皇帝 ,

凡先皇的老成硕望，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['wɪðəd] [ə'weɪ] .
Most of them have withered away .
最多 的 他们 有 干枯 离开 .

大半凋零。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] .
We were born at the wrong time .
我们 是 出生 在 这 错误的 时间 .

我等生不逢辰，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)l] [wɜːld] .
They encountered a tyrannical world .
他们 遭遇 一个 强横 世界 .

遇了无道之世，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ,
Although we wish to eliminate the wicked and the treacherous ,
虽然 我们 希望 到 排除 这 邪恶 和 这 奸诈 ,

虽欲除奸去佞，

[ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] [hɑːt] ,
Enlighten the heart ,
开导 这 心 ,

启沃后心，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ləʊ] [ræŋk] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['ɪnfluəns] ,
Unfortunately , due to his low rank and limited influence ,
很遗憾 , 到期的 到 他的 低的 秩 和 有限的 影响 ,

无奈职卑言轻，

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [laɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . "
" I have no choice but to live a shameful life in this world . "
" 我 有 不 选择 但 到 居住 一个 可耻 生活 在 这 世界 . "

也只好腼颜人世了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [sɒbz] ,
Unable to hold back his sobs ,
无法 到 抓住 后退 他的 啜泣 ,

不禁声悲呜咽，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

直流下泪来。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When Judge Di saw him in this state ,
什么时候 法官 迪 锯 他 在 这 状态 ,

狄公见他如此情形，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] [tə'deɪ] . . . "
" Although I have been entrusted with this important task today . . . "
" 虽然 我 有 到过 受托 和 这 重要的 任务 今天 . . . "

“下官今日虽受了这重任，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ðə; ði] [ræŋk] ,
It can be seen that the higher the rank ,
它 能 是 已见 那 这 更高 这 秩 ,

可知职分愈大，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] , [ðə; ði]['hɑːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more difficult it is to repay the kindness , the harder it becomes .
这 更多的 难的 它 是 到 偿还 这 仁慈 , 这 更难 它 变成 .

则报效愈难。

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [laɪ'senʃəs] .
Empress Wu was licentious .
皇后 吴 曾是 淫乱 .

武后荒淫，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['instigeit] [baɪ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] [ɪn] [kɔːt] .
All of this was instigated by a bunch of scoundrels in court .
全部 的 这 曾是 煽动 经过 一个 束 的 无赖 在 法庭 .

皆由这一班小人在朝煽惑，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
Your humble servant has come to pay my respects .
你的 谦逊的 仆人 有 来 到 支付 我的 尊重 .

下官此来奉拜，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is something I need to discuss .
那里 是 某物 我 需要 到 讨论 .

正有一事相商。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] ? "
" I wonder if you , sir , are capable of doing so ? "
" 我 想知道 如果 你 , 先生 , 是 有能力的 的 正在做 所以 ? "

不知大人果可能为力？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'le] ['dʒuːliz] [wɜːdz] .
At that time , he relayed Julie's words .
在 那 时间 , 他 转播 朱莉的 字 .

当时就将朱利人的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['ɑːftə(r)] [ju'ɑːn] - ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] ,
After Yuan Xingchong finished listening ,
后 元 - 完成的 聆听 ,

元行冲听毕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [wuː] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This man is Wu Sansi's brother - in - law . "
" 这 男人 是 吴 - 兄弟 - 在 - 法律 . "

“此人就是武三思的妻舅，

[ðə; ði] ['heɪtfl] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,
The hateful high - ranking officials in the court ,
这 可恶 高的 - 排行 官员 在 这 法庭 ,

可恨在廷诸巨子，

['flætəri] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ,
Flattery for personal gain ,
奉承 为了 个人的 获得 ,

谄媚求荣，

[ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
Obey his orders .
服从 他的 订单 .

承顺他的命令。

['nɔːməli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːdiəns] ['membəz] .
Normally , there are fewer than a thousand audience members .
通常情况下 , 那里 是 更少 比 一个 千 观众 成员 .

平时觐见不有一千，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [eɪt] ['hʌndrəd] .
It would cost eight hundred .
它 会 成本 八 百 .

便要八百，

[deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
day to day ,
天 到 天 ,

日复一日，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ʌn'breɪkəbl] ['presɪdənt] .
It has become an unbreakable precedent .
它 有 变得 一个 牢不可破 先例 .

竟成了牢不可破之例。

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [dɪ'siːvɪŋ] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts] .
Otherwise , they would be lying to the emperor and deceiving their subjects .
否则 , 他们 会 是 说谎 到 这 皇帝 和 欺骗 他们的 主题 .

不然便谎君欺臣，

[tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
To obstruct the audience .
到 阻碍 这 观众 .

阻挽觐见。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfæktʃuəl] [ˌækjuːˈzeiʃən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [rɪˈpɔːt] ,
Although there were factual accusations in the previous report ,
虽然 那里 是 事实 指控 在 这 以前的 报告 ,

前番虽有据实参奏，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [wuː] [ˈsɑːnziː] .
All of these were removed by Wu Sansi .
全部 的 这些 是 已移除 经过 吴 桑西 .

皆为武三思将本章抽下，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Therefore , all officials
所以 , 全部 官员

由此各官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːv(ə)n] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈpaʊə(r)] .
They were even afraid of their power .
他们 是 甚至 害怕的 的 他们的 力量 .

竟畏其权力，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [braɪbz] .
They vied to offer bribes .
他们 竞争 到 提供 贿赂 .

争相贿赂。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] , [bɪˈsaɪdz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] ,
In the capital , besides your humble servant ,
在 这 首都 , 除了 你的 谦逊的 仆人 ,

京中除了下官、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈʌðə(r)z]
Zhang Jianzhi and four or five others
张 煎枝 和 四 或者 五 其他的

张柬之等四五人，

[wɪˈðaʊt] [ðɪs] [imˈbezl] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [kəˈrʌpt] [ˈpræktɪsɪz] ,
Without this embezzled money from corrupt practices ,
没有 这 挪用公款 钱 从 腐败 实践 ,

没有这陋规赃款，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈhaɪəd] ,
The rest of the people to be hired ,
这 休息 的 这 人们 到 是 雇用 ,

其余请人，

[ðeɪ] [ˈflætəd] [ˈevriwʌn] .
They flattered everyone .
他们 受宠若惊 每个人 .

无不奉承。

[sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðɪs] [ˈprɒbləm] . . .
Since my brother wishes to eliminate this problem . . .
自从 我的 兄弟 愿望 到 排除 这 问题 . . .

我兄既欲除此弊端，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] [ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðɪs] .
Your humble servants all wish to achieve this .
你的 谦逊的 仆人 全部 希望 到 达到 这 .

下官无不欲成，

[ai] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [kɔːt] [təˈmɒrəʊ] .
I must wait until I go to court tomorrow .
我 必须 等待 直到 我 去 到 法庭 明天 .

必待下官明日入朝，

[ðen] [ðə; ði] ['ædʌlts] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Then the adults did this and that ,
然后 这 成年人 做过 这 和 那 ,

然后大人如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Only in this way can the imperial court learn of the situation .
仅有的 在 这 方式 能 这 帝国 法庭 学习 的 这 情况 .

方可令朝廷得悉其情，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðɪs] [dɒg] - ['hedɪd] ['kriːtʃə(r)] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)] [dɪ'skriːt] .
After that , this dog - headed creature became somewhat more discreet .
后 那 , 这 狗 - 标题 生物 成为 有些 更多的 慎重 .

自后这狗头也可稍知敛迹。”

[ðə; ði] ['kʌrənt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The current discussion has been completed .
这 当前的 讨论 有 到过 完全的 .

当下商酌已定，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒʌdʒ] [diː] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
They then invited Judge Dee to drink in the street .
他们 然后 受邀 法官 迪 到 喝 在 这 街道 .

便留狄公在街内饮酒，

[kʌps] , [pleɪts] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] ['kɜːrnl]
Cups , plates , dishes , and kernels
杯子 , 盘子 , 菜肴 , 和 内核

杯盘肴核，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [ə'tentɪv] .
They were extremely attentive .
他们 是 极其 细心 .

备极殷勤。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

席中谈论，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
They are nothing but treacherous officials and rebels .
他们 是 没有什么 但 奸诈 官员 和 叛军 .

无非些乱臣贼子。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
After the second drumbeat ,
后 这 第二 鼓声 ,

到了二鼓之后，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [dʒʌst] [endid] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['rezɪdəns] .
The banquet has just ended and I am returning to my residence .
这 宴会 有 只是 结束 和 我 是 返回 到 我的 住宅 .

方才席散回寓，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He got up at dawn the next day .
他 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

到了次日五鼓起来，

['weərɪŋ] [kɔːt] [rəʊbz] ,
Wearing court robes ,
穿着 法庭 长袍 ，

具了朝服，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] ['weðə(r)] ['dʒuːliən] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Without even asking whether Julien had brought him to the audience .
没有 甚至 问 无论 朱利安 有 带来 他 到 这 观众 .

也不问朱利人带他启奏与否，

[hiː; hi] ['əʊpənli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['tʃeɪmbəz] .
He openly went to the imperial chambers .
他 公然 去 到 这 帝国 房间 .

公然到了朝房，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He was waiting to be summoned to court to meet the emperor .
他 曾是 等待 到 是 被召唤 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

专待入朝见驾。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
At this time , civil and military officials ,
在 这 时间 ， 民用 和 军队 官员 ，

此时文武大臣，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['ɡʌvənə(r)] ,
Seeing that he was the newly appointed governor ,
看到 那 他 曾是 这 新 任命 州长 ，

见他是新任的巡抚，

['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Everyone wanted to meet him .
每个人 通缉 到 见面 他 .

无不欲同他接见。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before it was finished ,
前 它 曾是 完成的 ，

方未见完，

['sʌd(ə)nli] ['dʒuːliənz] ['juːnək] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Suddenly Julien's eunuch came in and looked around .
突然 朱利安的 宦官 来了 在 和 看起来 大约 .

忽然朱利人的小黄门进来一望，

[ðen] [ʃaʊt] ['laʊdli] :
Then shout loudly :
然后 喊 高声 :

然后高声大叫：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tə'deɪ] . "
" The Empress Dowager has issued an edict today . "
" 这 皇后 老妇 有 发布 一个 法令 今天 . "

"今日太后有旨，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] .
The officials entered the court to present their reports .
这 官员 进入 这 法庭 到 展示 他们的 报告 .

诸臣入朝启奏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [nems] .
They all entered according to their names .
他们 全部 进入 根据 到 他们的 姓名 .

俱各按名而进。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ræŋkɪŋ] ,
If there is no ranking ,
如果 那里 是 不 排行 ,

若无名次，

[nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['entri] .
No unauthorized entry .
不 未经授权 入口 .

不准擅入。

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
Those who disobey will be beheaded .
那些 WHO 违 将要 是 斩首 .

违者斩首，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
To show the future .
到 展示 这 未来 .

以示将来。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out an imperial edict from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 帝国 法令 从 他的 袖子 .

当时在袖内取出一道旨意，

['meni] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Many names were written on it .
许多 姓名 是 书面 在 它 .

上面写了许多人名，

[rɪ'saɪt] [ə'laʊd]
Recite aloud
背诵 大声

高声朗诵，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Read it once .
读 它 一次 .

念了一遍，

[ˌdiː 'aɪ] - [neɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Di Renjie's name was not among them .
迪 - 姓名 曾是 不是 之中 他们 .

其中独没有狄公的名字。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Judge Di knew he was falsely conveying the imperial edict .
法官 迪 知道 他 曾是 错误地 传递 这 帝国 法令 .

狄公知他是假传圣旨，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

随上前问道:

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['juːnək] , "
" You little eunuch , "
" 你 小的 宦官 , "

"你这小黄门,

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] ,
Since you are here to work ,
自从 你 是 这里 到 工作 ,

既然在此当差,

[ðə; ði] [hed] ['ɒfɪs] [keɪm] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] ['jestədeɪ] .
The head office came to register yesterday .
这 头 办公室 来了 到 登记 昨天 .

本部院昨日前来挂号,

[waɪ] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Why not inform the Emperor ?
为什么 不是 通知 这 皇帝 ?

为何不奏知圣上,

" [ə; eɪ] ['sʌmənz] [tuː; tə] [kɔːt] ? "
" A summons to court ? "
" 一个 传票 到 法庭 ? "

宣命朝见?"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm] .
The young eunuch glanced at him .
这 年轻的 宦官 瞥了一眼 在 他 .

那个小黄门将他一望,

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道:

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Are you asking me about this ?
是 你 问 我 关于 这 ?

"这事你问我么?

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] .
It's not that I don't want you to go in .
它是 不是 那 我 不 想 你 到 去 在 .

也不是我不令你进去,

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

等有一日,

[juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
You have seen the imperial carriage .
你 有 已见 这 帝国 运输 .

你见了圣驾,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ɑːskt] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] ,
At that time , I asked in the Golden Hall ,
在 那 时间 , 我 问 在 这 金的 大厅 ,

那时在金殿上询问,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndə'stænd] .
Only then can one understand .
仅有的 然后 能 一 理解 .

方可明白。

[ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [dʒuː] [gwoʊki] .
This imperial edict was presented by Zhu Guoqi .
这 帝国 法令 曾是 呈现 经过 朱 国气 .

这旨意是朱国戚奏的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It was an imperial edict .
它 曾是 一个 帝国 法令 .

圣上谕的，

[juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ˌem 'iː] .
You come and ask me .
你 来 和 问 我 .

你来问我，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
What's it to me !
是什么 它 到 我 !

干我甚事！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Upon hearing these words ,
之上 听力 这些 字 ,

狄公听了如此言语，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
I wish I could kill him immediately .
我 希望 我 可以 杀 他 立即地 .

恨不能立刻治死，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kɔːt] ,
Because the emperor has not yet arrived at court ,
因为 这 皇帝 有 不是 然而 到达的 在 法庭 ,

只因圣驾尚未临朝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [bɪ'fɔːhænd] .
It is inconvenient to argue beforehand .
它 是 不方便 到 争论 预先 .

不便预先争论，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

但说道：

" [juː; jʊ] [sed] [ðæt] , "
" You said that , "
" 你 说 那 , "

“此话是你讲的，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] [ˌmɪs'riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid you've misread it .
我是 害怕的 你已经 误解 它 .

恐你看错了，

['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Our department was in the presence of His Majesty at that time .
我们的 部门 曾是 在 这 在场 的 他的 威严 在 那 时间 .

本院部那时在圣驾面前，

[juː; jʊ] [kænt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't deny it .
你 不能 否定 它 .

可不许抵赖。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ju'ɑːn] - ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Yuan Xingchong also came to the court .
元 - 还 来了 到 这 法庭 .

元行冲也来了朝房，

[nəʊ] [wʌn] [spəʊk] .
No one spoke .
不 一 辐 .

众人也不言语。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
Suddenly , the Jingyang Bell rang .
突然 , 这 泾阳 钟 响铃 .

忽听景阳钟一响，

['emprəs] [wuː] [ruːld] [æz; əz] ['riːdʒənt] .
Empress Wu ruled as regent .
皇后 吴 裁决 作为 摄政 .

武后临朝，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rəʊz] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
All the ministers rose and went inside .
全部 这 部长们 玫瑰 和 去 里面 .

众人臣皆起身入内。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] . . .
After everyone had left , Judge Di . . .
后 每个人 有 左边 , 法官 迪 . . .

狄公俟众人走毕，

[ðen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː] .
Then he got up too .
然后 他 得到 向上 也 .

然后也起身，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] ,
After leaving the court room ,
后 离开 这 法庭 房间 ,

出了朝房，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Heading straight towards the Meridian Gate .
标题 直的 向 这 子午线 门 .

直向午门而去。

[ðə; ði] ['juːnək] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The eunuch saw it .
这 宦官 锯 它 .

那个小黄门看见，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed forward and shouted :
他 匆忙 向前 和 喊叫 :

赶着上前喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] , "
" You are a newly appointed governor , "
" 你 是 一个 新 任命 州长 , "

“你是个新任的巡抚，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz][ɪn] [kən'trəʊl] ?
Could it be that the imperial court is in control ?
可以 它 是 那 这 帝国 法庭 是 在 控制 ?

难道朝廷统制，

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

都不知道么？

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [hɪə(r)] .
The existing imperial edict is here .
这 现存的 帝国 法令 是 这里 .

现有圣旨在此，

[ɪf] [nɒt] ['lɪstɪd]
If not listed
如果 不是 列出

若未名列，

[nəʊ] ['entri] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No entry is permitted .
不 入口 是 允许 .

不准入见，

[waɪ] .
Why .
为什么 .

何故。

[hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He dared to defy the imperial edict .
他 敢于 到 违抗 这 帝国 法令 .

许逆圣旨，

[ɪn'tenʃənəli] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] !
Intentionally deceiving the emperor !
故意 欺骗 这 皇帝 !

有意欺君！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
We are appointed to this position .
我们 是 任命 到 这 位置 .

我等做此官儿，

[ai] [kænt] [let] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
I can't let you make the decisions .
我 不能 让 你 制作 这 决策 .

不能听你做主，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
Get out of here for me !
得到 出去 的 这里 为了 我 !

还不为我出去！”

['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .
Saying this , he took a step forward .
说 这 , 他 采取 一个 步 向前 .

说着抢上一步，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv] [ˌdiː 'aɪ] - [rəʊb] .
She reached out and grabbed the hem of Di Renjie's robe .
她 达到 出去 和 抓住 这 她们 的 迪 - 长袍 .

伸手揪着狄公的衣拎，

[dræg] [hɪm] [aʊt] .
Drag him out .
拖 他 出去 .

拖他出去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
At that time , Di Gong was furious .
在 那 时间 , 迪 锣 曾是 狂怒 .

当时狄公大怒不止，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['tæblət] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] - [hænd] .
He raised his court tablet and placed it in the palm of the young eunuch's hand .
他 提高 他的 法庭 药片 和 放置 它 在 这 棕榈 的 这 年轻的 - 手 .

举起朝笏对小黄门手掌上，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜːst] [ɒv; əv] [fɔːs] ,
With a sudden burst of force ,
和 一个 突然 爆裂 的 力量 ,

猛力一下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“汝这狗头，

['aʊə(r)] [ə'kædəmi] [ɪz] [stɑːft] [baɪ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Our academy is staffed by important officials of the imperial court .
我们的 学院 是 人员配备 经过 重要的 官员 的 这 帝国 法庭 .

本院乃是朝廷的重臣，

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːdʒən] .
A high - ranking official in charge of a region .
一个 高的 - 排行 官方的 在 收费 的 一个 地区 .

封疆大吏。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
The emperor was promoted and given official positions .
这 皇帝 曾是 推广 和 给定 官方的 职位 .

圣上升官授职，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] .
He should go to court to report on matters .
他 应该 去 到 法庭 到 报告 在 事情 .

理应入朝奏事，

[ai] [keɪm] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] ['jestədeɪ] .
I came to register yesterday .
我 来了 到 登记 昨天 .

昨日前来挂号，

[ðæt] [dʒuː] [dɒg] - ['hedɪd] ['skaʊndrəl] [ɪz] [ə'bjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [mɔː(r)] .
That Zhu dog - headed scoundrel is abusing his power and demanding more .
那 朱 狗 - 标题 恶棍 是 滥用 他的 力量 和 要求 更多的 .

那个朱狗头滥索例规，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Embezzlement and perversion of justice
挪用公款 和 变态 的 正义

贪赃枉法，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dempʃn] .
They are already beyond redemption .
他们 是 已经 超过 赎回 .

已是罪无可逭，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Now they are falsely claiming an imperial edict .
现在 他们 是 错误地 声称 一个 帝国 法令 .

今又假传圣旨，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ,
Deceiving the minister ,
欺骗 这 部长 ,

欺罔大臣，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

该当何罪！

[ðɪs] ['mɪnɪstri] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [,disə'bei] ['ɔːdərs] .
This ministry is preparing to accept the punishment for disobeying orders .
这 部 是 准备 到 接受 这 惩罚 为了 违抗命令 订单 .

本部院预备领违旨之罪，

[fɜːst] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [dɒg] - ['hedɪd] [retʃ] , [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
First , I'll take you , you dog - headed wretch , to court to meet the emperor .
第一的 , 患病的 拿 你 , 你 狗 - 标题 可怜虫 , 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

先同你这狗头入朝见驾，

[ðen] [hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [ðæt] [dɒg] - ['hedɪd] ['dʒuːliən] .
Then he argued with that dog - headed Julien .
然后 他 争论 和 那 狗 - 标题 朱利安 .

然后同那个狗头朱利人分辩。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['tæblət] .
As he spoke , he raised his court tablet .
作为 他 辐 , 他 提高 他的 法庭 药片 .

说着举起朝笏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['juːnək] .
They were heading straight for the eunuch .
他们 是 标题 直的 为了 这 宦官 .

直望小黄门打来。

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ]['dʒuːliən] .
The eunuch was sent by Julien .
这 宦官 曾是 发送 经过 朱利安 .

小黄门本朱利人命他前来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] ,
Seeing that Di Gong was so angry ,
看到 那 迪 锣 曾是 所以 生气的 ,

见狄公如此动怒,

[ʌn'wɪtɪŋli] ['freɪmɪŋ] ['sʌmwʌn]
Unwittingly framing someone
不知不觉 框架 某人

不禁有意诬栽,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['ɒfɪs] . "
" This is the imperial court's office . "
" 这 是 这 帝国 法院的 办公室 . "

“此乃朝廷上的朝房,

[haʊ] [ruːd] [ɒv; əv][juː; jʊ] !
How rude of you !
如何 粗鲁的 的 你 !

你这如此无礼,

" [dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌem 'iː] ? "
" Does he not intend to assassinate me ? "
" 做 他 不是 打算 到 暗杀 我 ? "

岂不欲前来行刺么!”

[ðə; ði] ['juːnəks] [ɒn] ['djuːti] [ˌɪn'saɪd] ,
The eunuchs on duty inside ,
这 太监 在 责任 里面 ,

里面值日的太监,

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] ,
Hearing the commotion outside ,
听力 这 骚动 外部 ,

听见外面喧嚷,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为着何事,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː] .
He then ordered someone to inform Empress Wu .
他 然后 订购 某人 到 通知 皇后 吴 .

随即命人奏知武后,

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Many people came out to inquire .
许多 人们 来了 出去 到 查询 .

一面许多人出来询问。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'ɑːn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər]
At this time , Yuan Xingchong and the ministers
在 这 时间 , 元 - 和 这 部长们

此时元行冲与众大臣,

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! " [hæd; həd] [endid] ,
Just as the shouts of " Long live the Emperor ! " had ended ,
只是 作为 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 ,

正是山呼万岁已毕,

['stændɪŋ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Standing on both sides ,
常设 在 两个都 侧面 ,

侍立两旁，

['siːɪŋ] ['emprəs] [wuː] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [desk] ,
Seeing Empress Wu on the imperial desk ,
看到 皇后 吴 在 这 帝国 桌子 ,

见武后在御案上，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [məm'ɔːɹiəlz] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Observe the memorials submitted by the ministers .
观察 这 纪念碑 提交 经过 这 部长们 .

观各大臣的奏本。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a palace official stepped forward and reported :
突然 , 一个 宫殿 官方的 步 向前 和 据报道 :

忽有值殿官上前奏道：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [maɪ] [lɔːd] ! "
" Long live my Lord ! "
" 长的 居住 我的 主 ! "

“启奏我主万岁，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [hæz; həz] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði] [kɔːt] .
It is unknown who has disrupted the court .
它 是 未知 WHO 有 中断 这 法庭 .

不知何人紊乱朝纲，

[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔː]
Disregard for the law
漠视 为了 这 法律

目无法纪，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [græb] [ænd; ənd] [biːt] [ə; eɪ] ['juːnək] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɒfɪs] .
They dared to grab and beat a eunuch in the imperial office .
他们 敢于 到 抓住 和 打 一个 宦官 在 这 帝国 办公室 .

竟敢在朝房向小黄门揪打。

[sʌtʃ] [ækts] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Such acts of deceiving the emperor and violating the law ,
这样的 行为 的 欺骗 这 皇帝 和 违反 这 法律 ,

似此欺君不法，

[ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The facts of the case should be investigated and the crime determined .
这 事实 的 这 案件 应该 是 调查 和 这 犯罪 决定 .

理合查明议罪。

[pliːz] ['ɪʃuː] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriː] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] !
Please issue your decree , Your Majesty !
请 问题 你的 法令 , 你的 威严 !

请圣上旨下！”

['emprəs] [wuː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Empress Wu was about to speak ,
皇后 吴 曾是 关于 到 说话 ,

武后正要开言，

[ju'ɑːn] - [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['prɒsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
Yuan Xingchong had long ago prostrated himself on the golden steps .
元 - 有 长的 前 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 .

早有元行冲俯伏金阶，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] :
He reported to Empress Wu :
他 据报道 到 皇后 吴 :

向武后奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [bɪ'hed] [ðə; ði]['dʒuːliəs] [fɜːst] . "
" Your Majesty , please behead the Julius first . "
" 你的 威严 , 请 斩首 这 尤利乌斯 第一的 . "

"请陛下先将朱利人斩首，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['prɒsɪkjuːt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Then an imperial decree was issued to investigate and prosecute the matter .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 调查 和 起诉 这 事情 .

然后再传旨查办。"

['emprəs] [wuː] [sed] :
Empress Wu said :
皇后 吴 说 :

武后道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [maɪ] [lɔːd] ? "
" Why do you say such a thing , my lord ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 我的 主 ? "

"卿家何出此言？

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] .
He held the position of a palace attendant .
他 握住 这 位置 的 一个 宫殿 服务员 .

他乃黄门官之职，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Some people are breaking the law ,
一些 人们 是 打破 这 法律 ,

有人不法，

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ['geɪts] ,
Breaking into the imperial palace gates ,
打破 进入 这 帝国 宫殿 大门 ,

闯入朝门，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [əb'strʌkt] [,aɪ 'tiː] ?
How could he not obstruct it ?
如何 可以 他 不是 阻碍 它 ?

他岂有不阻之理，

[waɪ] [ðen] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'hed] [hɪm] ?
Why then do you want to behead him ?
为什么 然后 做 你 想 到 斩首 他 ?

为何反欲将他斩首？"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Xingchongdao :
元 - :

元行冲道：

" [aɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" I report to your Majesty ,
" 我 报告 到 你的 威严 ,

"臣奏陛下，

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn]
The newly appointed governor of Henan
这 新 任命 州长 的 河南

新任河南巡抚，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

现是何人？

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [rɪ'məʊt] ['riːdʒənz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
High - ranking officials from remote regions came to the capital for an
高的 - 排行 官员 从 偏僻的 地区 来了 到 这 首都 为了 一个
['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
audience with the emperor .
观众 和 这 皇帝 .

封疆大吏入京陛见，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
May he be allowed to see the emperor ?
可能 他 是 允许 到 看 这 皇帝 ?

可准其见驾么？”

['emprəs] [wuː] [sed] :
Empress Wu said :
皇后 吴 说 :

武后道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['mɪsɪŋ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['veri] [mʌtʃ] . "
" I am missing this person very much . "
" 我 是 丢失的 这 人 非常 很多 . "

“孤家正思念此人，

['fɔːmə(r)] ['ʃæn'duŋ] ['gʌvənə(r)] [jæn] ['lɪbən] [ˌrekə'mendɪd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
Former Shandong Governor Yan Liben recommended Di Renjie .
以前的 山东 州长 严 利本 受到推崇的 迪 仁杰 .

前山东巡抚阎立本保奏狄仁杰，

['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjə(r)] [ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] ,
During his tenure in Changping County ,
期间 他的 任期 在 昌平 县 ,

在昌平县任内，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Compassion and benefit to the people
同情 和 益处 到 这 人们

慈道惠民，

['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Dedicate oneself to the country
奉献 自己 到 这 国家

尽心为国，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He possesses the talent of a prime minister .
他 拥有 这 天赋 的 一个 主要的 部长 .

颇有宰相之才。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
I think of this person .
我 思考 的 这 人 .

朕思此人，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Although he was a county magistrate ,
虽然 他 曾是 一个 县 地方法官 ,

虽为县令，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
He was a former official of the late emperor .
他 曾是 一个 以前的 官方的 的 这 晚的 皇帝 .

乃是先皇旧臣，

['ðeəfɔː(r)] , [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [grɑːntɪd] .
Therefore , permission is granted .
所以 , 允许 是 的确 .

因此准奏。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɜːst] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ɪn] - .
He was first appointed as a military advisor in Bingzhou .
他 曾是 第一的 任命 作为 一个 军队 顾问 在 - .

先授并州参军，

[bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Before taking office ,
前 采取 办公室 ,

未及至任，

[ðen] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] .
Then , he was promoted to a higher rank .
然后 , 他 曾是 推广 到 一个 更高 秩 .

便越级升用，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmplɪfaɪd] .
The governor of Henan and the chancellor were simplified .
这 州长 的 河南 和 这 校长 是 简化 .

简了这河南巡抚同平章事。

[ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This imperial edict has been circulating for a long time .
这 帝国 法令 有 到过 循环 为了 一个 长的 时间 .

此旨传谕已久，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
This person should arrive in the capital by the appointed day .
这 人 应该 到达 在 这 首都 经过 这 任命 天 .

计日此人也应到京。

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɑːsk] [ðɪs] ['kwestʃən] ?
Why does Your Excellency ask this question ?
为什么 做 你的 阁下 问 这 问题 ?

卿家为何询问?

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪstər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] . . .
As for ministers coming to the capital from their posts . . .
作为 为了 部长们 未来 到 这 首都 从 他们的 帖子 . . .

至于大臣由职进京，

['eniwʌn] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Anyone who wishes to pay respects at the palace gate ,
任何人 WHO 愿望 到 支付 尊重 在 这 宫殿 门 ,

凡要宫门请安的人，

[ɔːl] [mʌst; məst]['redʒɪstə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] [ə'fɪʃ(ə)l] .
All must register with the eunuch official .
全部 必须 登记 和 这 宦官 官方的 .

皆须在黄门官处挂号，

[ai][təʊld][juː; jʊ][ɪn] [əd'vɑːns] ,
I told you in advance ,
我 讲述 你 在 进步 ,

先日奏知，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] ,
In order to be summoned ,
在 命令 到 是 被召唤 ,

以便召见，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] .
This is a national regulation .
这 是 一个 国家的 规定 .

此乃国家定例，

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ? "
" Does Your Excellency not know this ? "
" 做 你的 阁下 不是 知道 这 ? "

卿家难道尚不知道么？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Xingchongdao :
元 - :

元行冲道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [nəʊz] [ðæt] . . . "
" Your subject knows that . . . "
" 你的 主题 知道 那 . . . "

“臣因晓得，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [bɪ'hed] ['dʒuːliən] .
Therefore , Your Majesty , please behead Julien .
所以 , 你的 威严 , 请 斩首 朱利安 .

所以请陛下将朱利人斩首。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔː(r)] .
At this moment , the court was in an uproar .
在 这 片刻 , 这 法庭 曾是 在 一个 骚动 .

此时朝房喧嚷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
It was none other than the appointed minister , Di Renjie .
它 曾是 没有任何 其他 比 这 任命 部长 , 迪 仁杰 .

正是简命大臣狄仁杰。

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [geɪt] [ə'fɪʃəlz] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] ['jestədeɪ] .
I went to the Yellow Gate Official's office to register yesterday .
我 去 到 这 黄色的 门 官员的 办公室 到 登记 昨天 .

因昨日往黄门官处挂号，

['dʒuːliən] [ə'bjuːzd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
Julien abused regulations .
朱利安 受虐 法规 .

朱利人滥索例规，

['juːzɪŋ] ['enməti] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] ['prəʊses] ,
Using enmity to obstruct the process ,
使用 敌意 到 阻碍 这 过程 ,

挟仇阻当，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Di Renjie was forbidden from entering the court .
迪 仁杰 曾是 禁止 从 进入 这 法庭 .

不许狄仁杰入朝，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , Di Renjie argued with him .
所以 , 迪 仁杰 争论 和 他 .

以故狄仁杰同他争论。

['dʒuːliən][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Julien was a minor official at the palace gate .
朱利安 曾是 一个 次要的 官方的 在 这 宫殿 门 .

朱利人乃是宫门小吏，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
He then deceived the emperor and broke the law .
他 然后 受骗 这 皇帝 和 打破 这 法律 .

便尔欺君枉法，

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
Insult the minister .
侮辱 这 部长 .

侮辱大臣。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd] ,
If the ministers are invited ,
如果 这 部长们 是 受邀 ,

倘在延诸臣，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [suːt] .
They all followed suit .
他们 全部 随后 套装 .

皆相效尤，

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [liːv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] ?
Where does this leave the national law ?
在哪里 做 这 离开 这 国家的 法律 ?

将置国法于何地?

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [fɜːst] [bɪ'hed] [ðə; ði][mæn] [nemd] [dʒuː][liː] .
Therefore , I request Your Majesty to first behead the man named Zhu Li .
所以 , 我 要求 你的 威严 到 第一的 斩首 这 男人 命名 朱 李 .

臣所以请陛下先斩朱利人首级，

[tuː; tə] [wɔːn] ['fjuːtʃə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To warn future officials ,
到 警告 未来 官员 ,

以警将来臣僚，

[ðen] [ðeɪ] ['kwestʃənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [meɪd] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] .
Then they questioned those who had previously made false accusations .
然后 他们 被质问 那些 WHO 有 之前 制成 错误的 指控 .

然后追问从前保奏不实之人，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
Punish them to the fullest extent of the law .
惩治 他们 到 这 最 程度 的 这 法律 .

尽法惩治，

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)]
In the hope that the government will be clean and the officials will fulfill their
在 这 希望 那 这 政府 将要 是 干净的 和 这 官员 将要 实现 他们的
['djuːtiz] .
duties .
职责 .

庶几朝政清而臣职尽。

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] . "
" Your Majesty should consider this . "
" 你的 威严 应该 考虑 这 . "

惟陛下察之。”

['emprəs] [wuː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ju'ɑːn] - [əd'vaɪs] .
Empress Wu listened to Yuan Xingchong's advice .
皇后 吴 听着 到 元 - 建议 .

武后听元行冲之言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" ['dʒuːli] [ɪz] [wuː] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Juli is Wu Sansi's brother - in - law . "
" 朱莉 是 吴 - 兄弟 - 在 - 法律 . "

“朱利人乃武三思妻舅，

[ðæt] [ɪz] , [maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
That is , my maternal family were relatives of the emperor .
那 是 , 我的 母体 家庭 是 亲属 的 这 皇帝 .

即是我娘家的国戚。

[ðə; ði] ['priːviəs] [ˌrekəmen'deɪʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The previous recommendation was made after careful consideration .
这 以前的 推荐 曾是 制成 后 小心 考虑 .

前次三思保奏，

[fæŋ] [ə'saɪnd] [hɪm] [ðɪs] [tɑːsk] .
Fang assigned him this task .
方 分配 他 这 任务 .

方将他派这件差事，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [ɪz] ['grɑːntɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If his request is granted at this time . . .
如果 他的 要求 是 的确 在 这 时间 . . .

此时若准他所奏，

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [wuː] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Not only is it related to Wu Sansi's reputation ,
不是 仅有的 是 它 有关的 到 吴 - 名声 ,

不但武三思颜面有关，

['biːɪŋ] [ə'ləʊn] ['ɔːlsəʊ] [fiːlz] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] .
Being alone also feels undignified .
存在 独自的 还 感觉 有失尊严 .

孤家也觉得无什么体面，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sɑːnziː] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then ordered Sansi to go out and investigate .
他 然后 订购 桑西 到 去 出去 和 调查 .

且令三思出去查问，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
So that he could handle it privately .
所以 那 他 可以 处理 它 私下 .

好令他私下调处。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'drest] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] :
He immediately addressed those below :
他 立即地 已解决 那些 以下 :

当即向下面说道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿家所奏，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
Although it is true ,
虽然 它 是 真的 ,

虽属确实，

[ˈdʒuːliən][ɪz][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] .
Julien is a relative of the current emperor .
朱利安 是 一个 相对的 的 这 当前的 皇帝 .

朱利人乃当今的国戚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [dɪˈspɪkəb(ə)l] ?
How could they be so greedy and despicable ?
如何 可以 他们 是 所以 贪婪的 和 卑鄙 ?

何至如此贪鄙?

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [wuː][ˈsɑːnziː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
Furthermore , Wu Sansi went to the court to investigate .
此外 , 吴 桑西 去 到 这 法庭 到 调查 .

且今武三思往朝房查核。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . . .
If it were Minister Di who came to court to see me . . .
如果 它 是 部长 迪 WHO 来了 到 法庭 到 看 我 . . .

若果是狄卿家入朝见孤，

[ðen] [ˌɪntrəˈdjuːs] [hɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
Then introduce him to me .
然后 介绍 他 到 我 .

就此带他引见。”

[wuː][ˈsɑːnziː] [ˌʌndəˈstʊd] [ˈemprəs] [wuːz] [ˈmiːnɪŋ] .
Wu Sansi understood Empress Wu's meaning .
吴 桑西 理解 皇后 吴氏 意义 .

武三思知道武后的意思，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
At that time , he went out to receive the imperial decree .
在 那 时间 , 他 去 出去 到 收到 这 帝国 法令 .

当时出班领旨，

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] ,
After descending the golden steps ,
后 下降 这 金的 步骤 ,

下了金阶，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈɪnwədli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

心下骂道：

" [juˈɑːn] - , [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" Yuan Xingchong , you scoundrel ! "
" 元 - , 你 恶棍 ! "

“元行冲你这匹夫，

[dʒuː][ˈlaɪrən][ænd; ənd][ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [fiːz] [ænd; ənd] [fiːz] .
Zhu Liren and Di Renjie demanded fees and fees .
朱 利伦 和 迪 仁杰 要求 费用 和 费用 .

朱利人同狄仁杰索规要费，

[wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] !
What's it to you !
是什么 它 到 你 !

干汝甚事!

[juː; jʊ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['sʌmwʌn] .
You and Zhang Jianzhi invited someone .
你 和 张 煎枝 受邀 某人 .

你同张柬之请人，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['stɪndʒi] .
He is usually very stingy .
他 是 通常 非常 小气 .

平日一毛不拔，

[juːv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['ruːθləs] [ə'prəʊtʃ] .
You've already taken a ruthless approach .
你已经 已经 已采取 一个 无情 方法 .

已算你们是个狠手，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] ?
Why are you still helping others ?
为什么 是 你 仍然 帮助 其他的 ?

为什么还帮着别人，

[nɒt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Not paying the money ?
不是 付费 这 钱 ?

不交银两?

[nəʊ] [wʌn] [spəʊk] .
No one spoke .
不 一 辐 .

众人全不开口，

[juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vɜːʃ(ə)n] .
You insist on playing a different version .
你 坚持 在 玩耍 一个 不同的 版本 .

你偏要奏一本，

[nɒt] [dʒʌst] [hɪm] ,
Not just him ,
不是 只是 他 ,

不独参他，

[ðeɪ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ˌem 'iː] .
They still want to impeach me .
他们 仍然 想 到 劾 我 .

还要参我。

[ɪf] [ðɪs] ['empərə(r)] [wɜːrnt] [maɪ] [ɑːnt] . . .
If this emperor weren't my aunt . . .
如果 这 皇帝 不是 我的 阿姨 . . .

若非这天子是我的姑母，

[kən'sɪdərɪŋ] ['fæməli] [taɪz] ,
Considering family ties ,
考虑 家庭 领带 ,

见顾亲戚情分，

['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Our lives ,
我们的 生活 ,

我两人的性命，

[ʃʊd; ʃəd] [ai] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Should I send it to you ?
应该 我 发送 它 到 你 ?

岂不为你送去!

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['heɪtfl]
Since you are so hateful
自从 你 是 所以 可恶

你既如此可恶，

[ðen] [juː; jʊ] [kænt] [bleɪm] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ruːθləs] .
Then you can't blame us for being ruthless .
然后 你 不能 责备 我们 为了 存在 无情 .

便不能怪我等心狠了。

['liːvɪŋ] ['ɜːli] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] ['hæpən] [wʌn] [deɪ] .
Leaving early is certain to happen one day .
离开 早期的 是 肯定 到 发生 一 天 .

早退定有一日，

[ðel] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [juː; jʊ] .
They'll always find fault with you .
他们会 总是 寻找 过错 和 你 .

总要摘你短处，

[teɪk] [ə; eɪ] [strɪkt] ['riːdɪŋ] ,
Take a strict reading ,
拿 一个 严格的 阅读 ,

严参一本，

[fæŋ] [tɔːt] [juː; jʊ][maɪ] ['meθədz] .
Fang taught you my methods .
方 教授 你 我的 方法 .

方教你知道我的手段，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] .
After that , he dared not look down on me .
后 那 , 他 敢于 不是 看 向下 在 我 .

随后不敢藐视于我。”

[wʌn] ['pɜːrsənz] [θɔːts]
One person's thoughts
一 人的 想法

一人心下思想，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一会，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['tʃeɪmbəz] .
We have arrived at the imperial chambers .
我们 有 到达的 在 这 帝国 房间 .

已到朝房，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['juːnək] [ænd; ənd][ə; eɪ]['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['weərɪŋ] [kɔːt]
Sure enough , a junior eunuch and a senior official were seen wearing court
当然 足够的 , 一个 初级 宦官 和 一个 高级的 官方的 是 已见 穿着 法庭
[rəʊbz] [ænd; ənd] [hæts] .
robes and hats .
长袍 和 帽子 .

果见一小黄门同一大员朝服朝冠，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] [ðeə(r)] .
They argued there .
他们 争论 那里 .

在那里争论。

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['mɪnɪstə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" I am an imperial minister appointed by imperial decree . "
" 我 是 一个 帝国 部长 任命 经过 帝国 法令 . "

“我是钦命的大臣，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [led] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] .
They should be led and introduced .
他们 应该 是 引领 和 介绍 .

理应带领引见，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [dɪ'zaɪr] [nɒt] [fʊl'fɪld] ?
Why are my desires not fulfilled ?
为什么 是 我的 欲望 不是 已完成 ?

为何所欲不遂，

[ðeɪ] [ðen] ['fɔːlsli] [kən'veɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
They then falsely conveyed an imperial edict ,
他们 然后 错误地 传递 一个 帝国 法令 ,

便假传圣旨，

" [dʌz] [ðɪs] [miːn] [ai] , [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] , [ˌeɪ 'em] [dɪ'naɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" Does this mean I , as a minister , am denied an audience with His Majesty ? "
" 做 这 意思是 我 , 作为 一个 部长 , 是 否认 一个 观众 和 他的 威严 ? "

使我为大臣的不得陛见？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
" If you wish to see the Emperor ,
" 如果 你 希望 到 看 这 皇帝 ,

“你要想见天子，

[ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [fɜːst] .
The regulations must be submitted first .
这 法规 必须 是 提交 第一的 .

必须先交例规，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] .
Only then can we take this approach .
仅有的 然后 能 我们 拿 这 方法 .

方可走这条门路，

[ai][hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I have the honor of meeting His Majesty .
我 有 这 荣誉 的 会议 他的 威严 .

得见圣上。

[ɪf] [ðɪs] [ruːl] [ɪz] [nɒt] [səb'mɪtɪd] . . .
If this rule is not submitted . . .
如果 这 规则 是 不是 提交 . . .

如不有这个例规交来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] . . .
Even if one desires to meet the Emperor . . .
甚至 如果 一 欲望 到 见面 这 皇帝 . . .

纵要欲面圣上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] .
It is as difficult as climbing to the sky and looking up at the sun .
它 是 作为 难的 作为 攀登 到 这 天空 和 寻找 向上 在 这 太阳 .

也是如登天向日之难。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

我不妨说与你听听，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] .
You have the ability .
你 有 这 能力 .

你有本领，

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['empərə(r)] .
You have seen the Emperor .
你 有 已见 这 皇帝 .

你见了圣上，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [dʒɒb] [ˌeni'mɔː(r)] ['aɪðə(r)] .
My husband doesn't want to do this job anymore either .
我的 丈夫 不 想 到 做 这 工作 不再 任何一个 .

我家老爷也不当这个差使了。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə]['ɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ,
If you don't have money to offer as a tribute ,
如果 你 不 有 钱 到 提供 作为 一个 贡 ,

你若不有银子孝敬，

[ɪz][hiː; hi] [stɪl] [səʊ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [hɪə(r)] ?
Is he still so imposing here ?
是 他 仍然 所以 气势磅礴 这里 ?

还如此在这里威武么，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌrɪdʒ] ,
Even with the greatest courage ,
甚至 和 这 最 勇气 ,

纵有天大的胆，

['ʌltɪmətli] , [ðɪs] ['baʊndri] ['kænɒt] [biː; bi] [krɒst] .
Ultimately , this boundary cannot be crossed .
最终 , 这 边界 不能 是 交叉 .

终不能越此范围。”

[ðeɪ] [græbd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They grabbed Di Renjie from the front .
他们 抓住 迪 仁杰 从 这 正面 .

向前把狄公揪住。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['sɪmpli] [strʌk] [ðə; ði] [kɔːt] ['tæblət] ['rændəmli] .
Di Renjie simply struck the court tablet randomly .
迪 仁杰 简单地 击 这 法庭 药片 随机 .

狄公只是举朝笏乱打，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He shouted and cursed incessantly .
他 喊叫 和 被诅咒的 不已 .

口中大叫大骂不止。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː]['sɑːnziː] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , Wu Sansi arrived and saw it .
只是 然后 , 吴 桑西 到达的 和 锯 它 .

此时武三思正来看见，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][ɑːsk] .
They had no choice but to come forward and ask .
他们 有 不 选择 但 到 来 向前 和 问 .

连忙只得上前来问。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [ðə; ði]['mætə(r)] [endid] .
It is unknown how the matter ended .
它 是 未知 如何 这 事情 结束 .

不知后事究竟如何了局，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪm'piːtʃ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ; [hɒŋ] - [miːts] [wɪð] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Chapter Thirty - Three : Di Renjie Impeaches Corrupt Officials ; Hong Ruzhen Meets with High - Ranking Officials
章 三十 - 三 : 迪 仁杰 弹劾 腐败 官员 ; 洪 - 满足 和 高的 - 排行 官员

第三十三回 狄仁杰奏参污吏 洪如珍接见大员

['miːnwaɪl] , [wuː]['sɑːnziː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ['ɒfɪs] .
Meanwhile , Wu Sansi arrived at the court office .
同时 , 吴 桑西 到达的 在 这 法庭 办公室 .

却说武三思来至朝房，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['juːnək] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
Sure enough , the eunuch and Di Renjie were making a fuss .
当然 足够的 , 这 宦官 和 迪 仁杰 是 制作 一个 大惊小怪 .

果见小黄门与狄仁杰喧嚷，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
He bowed to Judge Di .
他 鞠躬 到 法官 迪 .

向着狄公奉了一个揖，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" Your Excellency is a high - ranking official of the imperial court . "
" 你的 阁下 是 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 帝国 法庭 . "

“大人乃朝廷大臣，

[waɪ] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ?
Why argue with a minor official of the court ?
为什么 争论 和 一个 次要的 官方的 的 这 法庭 ?

何故同朝廷的小吏争论，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ?
Wouldn't that be beneath the dignity of an adult ?
不会 那 是 下面 这 尊严 的 一个 成人 ?

岂不失了大人的体面?

[ɪf] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
If this group of people ,
如果 这 团体 的 人们 ,

若这班人,

[wɒt] [fɔːlt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ?
What fault was there ?
什么 过错 曾是 那里 ?

有什么过失,

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [fækts] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
You may report the facts as they are .
你 可能 报告 这 事实 作为 他们 是 .

尽可据实奏闻呢,

[ɪf] [wiː; wi][ækt][səʊ] ['rekləsli] . . .
If we act so recklessly . . .
如果 我们 行为 所以 鲁莽地 . . .

若这样胡闹,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][hiː; hi] ?
What kind of high - ranking official is he ?
什么 种类 的 高的 - 排行 官方的 是 他 ?

还算什么封疆大吏?

[naʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
Now the Empress Dowager has issued an edict .
现在 这 皇后 老妇 有 发布 一个 法令 .

现在太后有旨,

[ai] ['sʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
I summon you to come in .
我 召唤 你 到 来 在 .

召汝入见,

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come in with me . "
" 来 在 和 我 . "

你且随我进来。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ,
Di Gong looked at him ,
迪 锣 看起来 在 他 ,

狄公对他一看,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [jʌŋ] .
They are very young .
他们 是 非常 年轻的 .

年纪甚是幼小,

[griːn] [rəʊb] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt]
Green robe and jade belt
绿色的 长袍 和 玉 腰带

绿袍玉带,

['weərɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Wearing an official hat ,
穿着 一个 官方的 帽子 ,

头戴乌纱,

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wuː][ˈsɑːnziː] [huː] [hæd; həd] [kʌm] .
They knew it was Wu Sansi who had come .
他们 知道 它 曾是 吴 桑西 WHO 有 来 .

就知是武三思前来。

[prɪˈtendɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Pretending not to know at the time ,
假装 不是 到 知道 在 这 时间 ,

当时故作不知,

[hiː; hi] [sed] [ˈlaʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声言道:

" [ai] [seɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" I say , Your Majesty , "
" 我 说 , 你的 威严 , "

"我说朝廷主子,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] [deɪ] .
It is a very clear and bright day .
它 是 一个 非常 清除 和 明亮的 天 .

甚是清明,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪnɪstər] ?
How could there be newly appointed ministers ?
如何 可以 那里 是 新 任命 部长们 ?

岂有新简放的大臣,

[ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ɒv; əv] [ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] !
The ritual of paying homage is forbidden !
这 仪式 的 付费 尊敬 是 禁止 !

不能朝观之礼!

[ɪts] [ˈheɪtfl] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [laɪk] [ðɪs] [baɪ] [sʌtʃ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] .
It's hateful to be treated like this by such despicable people .
它是 可恶 到 是 治疗 喜欢 这 经过 这样的 卑鄙 人们 .

可恨被这班小人,

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Deceiving the emperor and harming the country
欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家

欺君误国,

[tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
To unify the country ,
到 统一 这 国家 ,

将一统江山,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈruːɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
It was ruined by a petty person .
它 曾是 毁坏 经过 一个 小气 人 .

败坏于小人之手。

[ðæt] [ˈskaʊndrəl] [ˈdʒuːliən] [juːst] [wuː][ˈsɑːnziː][æz; əz][hɪz; ɪz] [prəˈtektə(r)] .
That scoundrel Julian used Wu Sansi as his protector .
那 恶棍 朱利安 用过的 吴 桑西 作为 他的 保护者 .

朱利人那厮以武三思为护符,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [ˈskaundrəl] [ænd; ənd] [skʌm] .
This is a pack of scoundrels and scum .
这 是 一个 盒 的 无赖 和 浮渣 .

此乃是狗党狐群,

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [pə'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Embezzlement and perversion of justice
挪用公款 和 变态 的 正义

贪赃枉法，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['relətɪv] [ɪz][ʃiː; ʃɪ] ?
What kind of royal relative is she ?
什么 种类 的 皇家 相对的 是 她 ?

算什么皇家国戚?

[sɪns] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
Since the Empress Dowager has ordered you to proclaim the decree ,
自从 这 皇后 老妇 有 订购 你 到 宣布 这 法令 ,

既然太后命你宣旨，

[ai] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I still don't know your name .
我 仍然 不 知道 你的 姓名 .

还不知尊姓大名，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is your current position ?
什么 是 你的 当前的 位置 ?

现居何职? ”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz][rænt] , [wuː]['sɑːnziː]
After hearing his rant , Wu Sansi
后 听力 他的 咆哮 , 吴 桑西

武三思听他骂了这一番，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
They dared not utter a word .
他们 敢于 不是 说出 一个 单词 .

哪里还敢开口，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗道:

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
This person is no ordinary person .
这 人 是 不 普通的 人 .

“此人非比寻常，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . . .
If he were allowed to remain in the court for too long . . .
如果 他 是 允许 到 保持 在 这 法庭 为了 也 长的 . . .

若令他久在朝中，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
This is very inconvenient for us .
这 是 非常 不方便 为了 我们 .

与我等甚为不便。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
At this moment , in front of me ,
在 这 片刻 , 在 正面 的 我 ,

此时当我的面，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [prɪ'tend] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ?
How dare you pretend you don't know ?
如何 敢 你 假装 你 不 知道 ?

尚敢作不知，

['juːzɪŋ] [veɪld] ['krɪtɪsɪzəm][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ʌðə(r)z]
Using veiled criticism to insult others
使用 含蓄 批评 到 侮辱 其他的

指桑骂槐，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[wɒt] [laɪz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ɒbviəs] .
What lies behind this is even more obvious .
什么 谎言 在后面 这 是 甚至 更多的 明显的 .

背后更可想见了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'gen] .
He was asked his name again .
他 曾是 问 他的 姓名 再次 .

复又见问他的姓名，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He dared not say it .
他 敢于 不是 说 它 .

更不敢说出，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃即道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] . "
" The Empress Dowager is currently in the Golden Hall . "
" 这 皇后 老妇 是 现在 在 这 金的 大厅 . "

“太后现在金殿上，

[ɪ'miːdiət] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
Immediate observation
即时 观察

立等观见，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [ænd; ənd][gəʊ] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Your Excellency should hurry and go see the Emperor .
你的 阁下 应该 匆忙 和 去 看 这 皇帝 .

大人赶速前去见驾罢。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
We are both ministers of the same court .
我们 是 两个都 部长们 的 这 相同的 法庭 .

你我同为一殿之臣，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ;
At that time , I did not know my name ;
在 那 时间 , 我 做过 不是 知道 我的 姓名 ;

此时不知我的姓名；

[wiːl; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪ'ventʃuəli] .
We'll find out eventually .
出色地 寻找 出去 最终 .

后来总可知道。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [liːv] .
He then ordered the eunuch to leave .
他 然后 订购 这 宦官 到 离开 .

说着喝令小黄门退去，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [hɪm'self] ,
Leading the way himself ,
领导 这 方式 他自己 ,

自己在前引路，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] [pɑːst] [θruː] ['sevrəl] [saɪd] [hɔːlz] .
Di Renjie then passed through several side halls .
迪 仁杰 然后 通过了 通过 一些 边 大厅 .

狄公随后穿了几个偏殿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Arriving at the Meridian Gate .
抵达 在 这 子午线 门 .

来至午门。

[wuː]['sɑːnziː] [fɜːst] [ɪn'strʌktɪd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [weɪt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Wu Sansi first instructed Di Renjie to wait there for a moment .
吴 桑西 第一的 指示 迪 仁杰 到 等待 那里 为了 一个 片刻 .

武三思先命狄公在此稍待，

[gəʊ][ɪn][baɪ] [jɔː'self] .
Go in by yourself .
去 在 经过 你自己 .

自己进去，

[fɜːst] , [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
First , report back to the emperor .
第一的 , 报告 后退 到 这 皇帝 .

先在御驾前回奏，

[ðen] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Then the palace guard came out and shouted :
然后 这 宫殿 警卫 来了 出去 和 喊叫 :

然后值殿官出来喊道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Empress Dowager has decreed . . . "
" 这 皇后 老妇 有 颁布 . . . "

“太后有旨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] , [wʊd] [hæv; həv][æn; ən]
It was announced that Di Renjie , the governor of Henan , would have an
它 曾是 宣布 那 迪 仁杰 , 这 州长 的 河南 , 会 有 一个
['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
audience with the emperor .
观众 和 这 皇帝 .

传河南巡抚狄仁杰朝见。”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Di Renjie then entered the Meridian Gate .
迪 仁杰 然后 进入 这 子午线 门 .

狄公随即趋进午门，

['prɒstreɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
Prostrate before the golden palace ,
前列腺 前 这 金的 宫殿 ,

俯伏金殿，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the emperor , saying :
他 已解决 这 皇帝 , 说 :

向上奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ]
" Your Majesty , I , Di Renjie , the Governor of Henan , have come to pay
" 你的 威严 , 我 , 迪 仁杰 , 这 州长 的 河南 , 有 来 到 支付
[maɪ] [rɪ'spekts] . "
my respects . "
我的 尊重 . "

"臣河南巡抚狄仁杰见驾，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

愿吾皇万岁万岁！"

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [desk] .
Empress Wu was on her desk .
皇后 吴 曾是 在 她 桌子 .

武后在御案上，

- ['vjuːɪŋ]
Longmu Viewing
- 观看

龙目观看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第26/54页

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [baʊd] ['kɑːmli] .
He knelt and bowed calmly .
他 跪下 和 鞠躬 平静地 .

只见他跪拜从容，

[ðɪs] ['truːli] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
This truly reflects the demeanor of a prime minister .
这 真的 反映 这 风度 的 一个 主要的 部长 .

实是相臣的气度，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

当即问说道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ?
When will you depart from Changping ?
什么时候 将要 你 离开 从 昌平 ?

"卿家何日由昌平起程，

['kʌstəmz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Customs along the way
海关 沿着 这 方式

沿途风俗，

[wɪl] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [biː; bi] ['plentɪf(ə)l] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
Will the harvest be plentiful this year ?
将要 这 收成 是 丰富 这 年 ?

年成可否丰足？

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [wɒz; wəz] [jæn] ['lɪbən] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .
The former was Yan Liben , the governor of Shandong .
这 以前的 曾是 严 利本 , 这 州长 的 山东 .

前者山东巡抚阎立本，

[ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['fæməli] ,
Recommend the minister's family ,
推荐 这 部长 家庭 ,

保奏卿家，

[hɪz; ɪz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [aʊt'stændɪŋ] .
His political reputation is outstanding .
他的 政治的 名声 是 杰出的 .

政声卓著，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['tælənt] ['greɪtli] .
The emperor cherishes talent greatly .
这 皇帝 珍惜 天赋 非常 .

孤家怜才甚笃，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [prə'məʊtɪd] .
Therefore , he was promoted without being promoted .
所以 , 他 曾是 推广 没有 存在 推广 .

故此越级而升。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Now that we've arrived in the capital ,
现在 那 我们已经 到达的 在 这 首都 ，

既然到了京中，

[waɪ] [nɒt] ['redʒɪstə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] [fɜːst] ?
Why not register with the eunuch first ?
为什么 不是 登记 和 这 宦官 第一的 ?

何不先至黄门官处挂号，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ? "
So that I may come to court to see you ? "
所以 那 我 可能 来 到 法庭 到 看 你 ? "

以便入朝见朕? ”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Judge Di immediately reported :
法官 迪 立即地 据报道 :

狄公当即奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] . "
" Your subject is foolish and ignorant . "
" 你的 主题 是 愚蠢 和 无知 . "

“臣愚昧这才，

[kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt]
Completely ignorant
完全地 无知

毫无知识，

[mɛŋ] ['siːbə] ,
Meng Siba ,
孟 西巴 ，

蒙思拔擢，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tɑːsk] ,
Deeply fearing that he was not up to the task ,
深 害怕 那 他 曾是 不是 向上 到 这 任务 ，

深惧不称其职，

['əʊnli] [θruː] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] ['triːtmənt] ,
Only through imperial favor and special treatment ,
仅有的 通过 帝国 偏爱 和 特别的 治疗 ，

只以圣眷优隆，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The only way is to do our utmost to serve the country .
这 仅有的 方式 是 到 做 我们的 极致 到 服务 这 国家 .

惟有竭力报效。

[ai] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [lɑːst] [mʌnθ] .
I traveled from Changping to the capital last month .
我 旅行 从 昌平 到 这 首都 最后的 月 .

臣于前月由昌平赴京，

[j'iəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Years along the way ,
年 沿着 这 方式 ，

沿途年岁，

[ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːvɪst] [ɪz] [fɔː'siːəb(ə)l] .
A bountiful harvest is foreseeable .
一个 丰富 收成 是 可预见的 .

可卜丰收，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
However , there are too many corrupt officials .
然而 , 那里 是 也 许多 腐败 官员 .

惟贪官污吏太多,

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
People were naturally miserable and unable to make a living .
人们 是 自然 悲惨的 和 无法 到 制作 一个 活的 .

百性自不聊生,

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːn] .
This is certainly a cause for concern .
这 是 当然 一个 原因 为了 忧虑 .

诚为可虑。”

['emprəs] [wuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Empress Wu heard this ,
皇后 吴 听到 这 ,

武后听了这话,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ai] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['paʊə(r)] . "
" Since the emperor ascended the throne , I have been in power . "
" 自从 这 皇帝 上升 这 王座 , 我 有 到过 在 力量 . "

“孤家御极以来,

[rɪ'piːtɪdli] ['ɪʃuːd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] ,
Repeatedly issued imperial edicts ,
反复 发布 帝国 法令 ,

屡下明诏,

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Order the local officials ,
命令 这 当地的 官员 ,

命地方官,

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [lʌvz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪz] ['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Each person loves the people and is diligent and cautious .
每个 人 爱 这 人们 和 是 勤奋 和 谨慎 .

各爱民勤慎。

[huː] [hæz; həz] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ætɪtjuːd] ['evə(r)] [siːn] [ɪn] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
Who has this kind of attitude ever seen in you , sir ?
WHO 有 这 种类 的 态度 曾经 已见 在 你 , 先生 ?

卿家见谁如此,

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] ['truːθfəli] .
And report back truthfully .
和 报告 后退 说实话 .

且据实奏来。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Judge Di knelt and reported :
法官 迪 跪下 和 据报道 :

狄公跪奏说道:

" ['kʌrəntli] , [ðeə(r)] [ɪz] [dʒəʊ] - [frɒm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] , ['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] . "
" Currently , there is Zhou Bucheng from Qinghe County , Henan Prefecture . "
" 现在 , 那里 是 周 - 从 清河 县 , 河南 州 . "

“现有河南府清河县周卜成,

[hiː; hi] [ðen] [im'bezl] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
He then embezzled and broke the law .
他 然后 挪用公款 和 打破 这 法律 .

便贪赃枉法,

['hɑːmf(ə)l] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd]
Harmful to people's livelihood
有害 到 人们的 生计

害虐民生,

[ðeɪ] [ruː'tiːnli] [kə'luːd] [wɪð] [θʌgz] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] ['bʊliz] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
They routinely collude with thugs and local bullies to exploit and oppress the common people .
他们 例行 串通 和 暴徒 和 当地的 欺凌者 到 开发 和 压迫 这 常见的 人们 .

平日专同恶棍土豪鱼肉百姓,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['welθi] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['fæmɪlɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] .
There were wealthy and talented families within the territory .
那里 是 富裕 和 才华横溢 家庭 之内 这 领土 .

境内有富户曾有才,

['siːzɪŋ] ['fɑːmlænd]
Seizing farmland
抓住 农田

霸占民田,

[reɪp] [ænd; ənd] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
Rape and seizure of women
强奸 和 发作 的 女性

奸占民女,

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [diːdz] ,
All sorts of evil deeds ,
全部 排序 的 邪恶的 契约 ,

诸般恶迹,

['rəʊdsaɪd] [pʌb'lɪsəti] .
Roadside publicity .
路边 宣传 .

道路宣传。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [suːd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The people sued the government office .
这 人们 被起诉 这 政府 办公室 .

百姓控告衙门,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['krɪtɪsaɪz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
Instead , they criticize ordinary people .
反而 , 他们 批评 普通的 人们 .

反说小民的不是。

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故,

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ʒɑːŋ] - ['haʊshəʊld] ['sɜːvənts] .
Both of these men were Zhang Changzong's household servants .
两个都 的 这些 男人 是 张 - 家庭 仆人 .

皆这两个人是张昌宗的家奴,

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvərɪt] ['mɪnɪstə(r)] .
Zhang Changzong was the emperor's favorite minister .
张 - 曾是 这 皇帝的 最喜欢的 部长 .

张昌宗是皇上的宠臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
Therefore , they disregarded the law and order .
所以 , 他们 被忽视 这 法律 和 命令 .

以故目无法纪。

[ɪf] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If this corrupt official . . .
如果 这 腐败 官方的 . . .

若此贪官污吏，

[ɪf] [nɒt] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː]
If not punished according to the law
如果 不是 受到惩罚 根据 到 这 法律

如不尽法惩治，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [wɜːs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Then it gets worse day by day .
然后 它 获得 更糟 天 经过 天 .

则日甚一日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] [ɪ'meʒərəbl] [hɑːm] .
The people suffered immeasurable harm .
这 人们 遭受 无法估量的 伤害 .

百姓受害无穷，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ʌp'hiːv(ə)l] .
This will inevitably lead to a major upheaval .
这 将要 不可避免地 带领 到 一个 主要的 动荡 .

必至激成大变，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This is a bad habit of officials outside the capital .
这 是 一个 坏的 习惯 的 官员 外部 这 首都 .

此乃外官的恶习。

[ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
The abuses of officials in the capital
这 滥用 的 官员 在 这 首都

京官的窦弊，

[ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I was unable to fully understand the situation upon entering the capital .
我 曾是 无法 到 完全 理解 这 情况 之上 进入 这 首都 .

臣入京都未能尽悉。

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['juːnək] [dʒuː]['laɪrən] . . .
However , for the eunuch Zhu Liren . . .
然而 , 为了 这 宦官 朱 利伦 . . .

但是黄门官朱利人而言，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['æktɪŋ] [ɒn] ['ɔːdərs] .
I am a high - ranking official acting on orders .
我 是 一个 高的 - 排行 官方的 表演 在 订单 .

臣是奉命的重臣，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [dʒɑːnfæŋ]
The governor of Jianfang
这 州长 的 建芳

简放的巡抚，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to the capital to pay homage to the Emperor .
他 去 到 这 首都 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

进京陛见，

[liː] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] .
Li should first go there to register .
李 应该 第一的 去 那里 到 登记 .

理合先赴该处挂号。

[dʒuː]['laɪrən] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [geɪt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Zhu Liren , the Yellow Gate Official
朱 利伦 , 这 黄色的 门 官方的

黄门官朱利人，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] .
He said that he was promoted to governor .
他 说 那 他 曾是 推广 到 州长 .

谓臣升任巡抚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɑːskt] [wuː]['sɑːnziː][tuː; tə] [braɪb] [hɪm] .
It was because he asked Wu Sansi to bribe him .
它 曾是 因为 他 问 吴 桑西 到 贿赂 他 .

是因请托武三思贿赂而来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wuː] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He was Wu Sansi's brother - in - law .
他 曾是 吴 - 兄弟 - 在 - 法律 .

他乃武三思的妻舅，

['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli]
Claiming to be a member of the imperial family
声称 到 是 一个 成员 的 这 帝国 家庭

自称是皇亲国戚，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [send] [hɪm] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ]
He ordered his subordinates to send him one thousand taels of silver as a
他 订购 他的 下属 到 发送 他 一 千 两 的 银 作为 一个
['stændəd] [gɪft] .
standard gift .
标准 礼物 .

勒令臣下送他一千两例规，

[fæŋ] [ken] [led] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
Fang Ken led the introduction .
方 肯 引领 这 介绍 .

方肯带领引见。

[ai][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
I was promoted on the recommendation of the county magistrate .
我 曾是 推广 在 这 推荐 的 这 县 地方法官 .

臣乃由县令荐升，

['ɔːlweɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
Always upright and upright ,
总是 直立 和 直立 ,

平日清正廉明，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [djuː] ['sæləri] ,
In addition to their due salary ,
在 添加 到 他们的 到期的 薪水 ,

除应得的俸禄，

['evriθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] ['spɒtləs] .
Everything else was spotless .
一切 别的 曾是 一尘不染 .

余皆一尘不染，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [get] [ðɪs] ['stəʊlən] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ?
Where can I get this stolen money to give him ?
在哪里 能 我 得到 这 被盗 钱 到 给 他 ?

哪里有这赃银送他?

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [əb'strʌkt] ['entri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Who knew he would obstruct entry to the temple ,
WHO 知道 他 会 阻碍 入口 到 这 寺庙 ,

谁知他阻挠入观，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch was ordered to falsely convey the imperial edict .
这 宦官 曾是 订购 到 错误地 传达 这 帝国 法令 .

令黄门假传圣旨，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Your humble servant is forbidden from entering the court .
你的 谦逊的 仆人 是 禁止 从 进入 这 法庭 .

不准微臣入朝。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
If it were not for His Majesty's great kindness ,
如果 它 是 不是 为了 他的 陛下的 伟大的 仁慈 ,

设非陛下厚恩，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [held] .
The imperial edict was issued and an audience was held .
这 帝国 法令 曾是 发布 和 一个 观众 曾是 握住 .

传诏宣见，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] .
It might be delayed by another year .
它 可能 是 延迟 经过 其他 年 .

恐再迟一年，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [reə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ə'gen] .
It's also rare to see His Majesty again .
它是 还 稀有的 到 看 他的 威严 再次 .

也难得再见圣上。

[ðiːz] ['skaundrəl] ,
These scoundrels ,
这些 无赖 ,

这班小人，

['həʊldɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Holding office and governing the country ,
保持 办公室 和 治理 这 国家 ,

居官当国，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə] [wuː] ['sɑːnziː] .
All of this is thanks to Wu Sansi .
全部 的 这 是 谢谢 到 吴 桑西 .

皆是全仗武三思、

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
With the help of Zhang Changzong and others ,
和 这 帮助 的 张 - 和 其他的 ,

张昌宗等人之力，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] [dɪs'mɪst] . . .
If this person is not dismissed . . .
如果 这 人 是 不是 解雇 . . .

若不将等此人罢斥，

[ɪk'speld] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Expelled from Beijing
被驱逐 从 北京

驱逐出京，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['ɔːdə(r)] ,
Fearing that the officials would not be able to maintain order ,
恐惧 那 这 官员 会 不是 是 有能力的 到 维持 命令 ,

恐官力不能整饬，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [iːtʃ] [deɪ] .
The people are suffering more and more each day .
这 人们 是 痛苦 更多的 和 更多的 每个 天 .

百姓受害日深，

[ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
The overall situation of the world
这 全面的 情况 的 这 世界

天下大局，

[ɪts] [ʌn'θɪŋkəbl] !
It's unthinkable !
它是 不可思议 !

不堪设想！

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Your subject has received great favor from the country .
你的 主题 有 已收到 伟大的 偏爱 从 这 国家 .

臣受国厚恩，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
Therefore , he risked his life to perform .
所以 , 他 冒险 他的 生活 到 履行 .

故冒死演奏，

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə] [grɑːnt] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
I humbly beseech my Lord to grant this request .
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 授予 这 要求 .

伏乞我主施行。”

['emprəs] [wuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] :
Empress Wu thought to herself after hearing his report :
皇后 吴 想法 到 她自己 后 听力 他的 报告 :

武后听他奏毕暗道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gʌts] . "
" This person has a lot of guts . "
" 这 人 有 一个 很多 的 内脏 . "

“此人好大的胆量，

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Changzong ,
张 - ,

张昌宗、

[wuː] ['sɑːnziː] ,
Wu Sansi ,
吴 桑西 ,

武三思，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ai] ['tʃerɪʃ] .
They are all people I cherish .
他们 是 全部 人们 我 珍惜 .

皆我宠爱之人，

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
When he first entered the capital to see me ,
什么时候 他 第一的 进入 这 首都 到 看 我 ,

他初入京中见朕，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [keɪs] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
They then presented their case in this manner .
他们 然后 呈现 他们的 案件 在 这 方式 .

便如此参奏他们，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is clear that he usually works for the people and the country .
它 是 清除 那 他 通常 作品 为了 这 人们 和 这 国家 .

可见他平日的是为民为国了，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
Those who do not shy away from the powerful and influential .
那些 WHO 做 不是 害羞的 离开 从 这 强大的 和 有影响 .

不避权贵的人呢。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['mætə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
Although you can report this matter to the authorities ,
虽然 你 能 报告 这 事情 到 这 当局 ,

虽则此事你可奏明，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] ['ɔːrfənz] ?
How should we deal with orphans ?
如何 应该 我们 交易 和 孤儿 ?

教孤家如何发落?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
They were both dismissed from their posts .
他们 是 两个都 解雇 从 他们的 帖子 .

将他两人革职，

[ai] ['riːəli] [kænt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I really can't bear it .
我 真的 不能 熊 它 .

于心实是不忍，

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ;
Besides , there will be no one to keep me company in the palace from now on ;
除了 , 那里 将要 是 不 一 到 保持 我 公司 在 这 宫殿 从 现在 在 ;

况且宫中以后无人陪伴了；

[ɪf] [nɒt] [ɑːskt] ,
If not asked ,
如果 不是 问 ,

若是不问，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
Di Renjie was a former official of the late emperor .
迪 仁杰 曾是 一个 以前的 官方的 的 这 晚的 皇帝 .

狄仁杰乃是先皇的旧臣，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
The officials were even more dissatisfied .
这 官员 是 甚至 更多的 不满 .

百官更是不服了。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃说道：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿家所奏，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] .
This demonstrates the need to eliminate corrupt practices .
这 证明 这 需要 到 排除 腐败 实践 .

足见革除弊政，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [kə'mendəbl] .
It is truly commendable .
它 是 真的 值得称赞 .

殊堪嘉尚。

[dʒuː]['laɪrən][wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] - ['lev(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Zhu Liren was demoted to a second - level position .
朱 利伦 曾是 降职 到 一个 第二 - 等级 位置 .

着朱利人降二级调用，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The eunuch was dismissed from his post .
这 宦官 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

撤去黄门官的差使；

[dʒəʊ] - [ˌmɪs'led][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Zhou Bucheng misled the country and brought disaster to the people .
周 - 被误导 这 国家 和 带来 灾难 到 这 人们 .

周卜成误国殃民，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
He should be removed from office immediately .
他 应该 是 已移除 从 办公室 立即地 .

着即行撤任。

[wɪð] [zɛŋ] [juːkaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktɪms] ,
With Zeng Youcai and the victims ,
和 曾 有才 和 这 受害者 ,

与曾有才并被害百姓，

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][pəʊst] ,
After you take up your post ,
后 你 拿 向上 你的 邮政 ,

俟卿家赴任后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
They were all brought to justice and interrogated .
他们 是 全部 带来 到 正义 和 审问 .

一并归案讯办，

[ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
The court shall submit a memorial to the emperor to punish the offender .
这 法庭 将 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 到 惩治 这 罪犯 .

具奏治罪。

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Changzong ,
张 - ,

张昌宗、

[wuː] - [ɑːnt] [ri'membə] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [sɜːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪð] ['merɪt] .
Wu Sansi's aunt remembers that he has served the emperor with merit .
吴 - 阿姨 记得 那 他 有 服务 这 皇帝 和 优点 .

武三思姑念事朕有功，

[ðæt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
That goes without saying .
那 去 没有 说 .

可着毋庸置议。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
When Judge Di saw this imperial edict ,
什么时候 法官 迪 锯 这 帝国 法令 ,

狄公见有这道旨下，

[hiː; hi] [ðen] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He then kowtowed to express his gratitude .
他 然后 叩头 到 表达 他的 感激 .

随即叩头谢恩。

['emprəs] [wuː] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
Empress Wu ordered him to take up his new post .
皇后 吴 订购 他 到 拿 向上 他的 新的 邮政 .

武后命他赴新任，

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [rəʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] .
Then the curtain was rolled up and the court session ended .
然后 这 窗帘 曾是 滚动 向上 和 这 法庭 会议 结束 .

然后卷帘退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

百官分散。

[ju'ɑːn] [ʃɪŋ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
Yuan Xing rushed out of the court room .
元 邢 匆忙 出去 的 这 法庭 房间 .

元行冲出了朝房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He said to Di Gong :
他 说 到 迪 锣 :

向狄公说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [spiːtʃ] [tə'deɪ] . . . "
" Your Excellency's speech today . . . "
" 你的 卓越的 演讲 今天 . . . "

“大人今日这番口奏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was also quite unexpected .
它 曾是 还 相当 意外 .

也算得出人意表，

[ɔːl'ðəʊ] [ðəʊz] [tuː] ['skaundrəl] ['kænɒt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ,
Although those two scoundrels cannot be punished ,
虽然 那些 二 无赖 不能 是 受到惩罚 ,

虽不能将那两个狗贼处治其罪,

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [daʊt] [ai] [wɪl] [deə(r)][tuː; tə] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
From now on , I doubt I will dare to underestimate you and me .
从 现在 在 , 我 怀疑 我 将要 敢 到 低估 你 和 我 .

从此谅也不敢小视你我了。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] . . .
But if you don't go for a day . . .
但 如果 你 不 去 为了 一个 天 . . .

但是一日不去,

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['meɪdʒə(r)] [θrets] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
These are all major threats to the nation .
这些 是 全部 主要的 威胁 到 这 国家 .

皆是国家的大患,

[ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][jɔː(r); jə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I hope that you will do your utmost to investigate .
我 希望 那 你 将要 做 你的 极致 到 调查 .

还望大人竭力访察,

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They will investigate each other .
他们 将要 调查 每个 其他 .

互相究办,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz] [fʊl'fɪld] [wʌnz] ['djuːtiz] .
Only then can one say that one has fulfilled one's duties .
仅有的 然后 能 一 说 那 一 有 已完成 一个人的 职责 .

方得谓无负厥职。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说道:

[pliːz] [doʊnt] ['wʌri] , [sɜː(r)] .
Please don't worry , sir .
请 不 担心 , 先生 .

“请大人但放宽心,

[ai] , [ˌdiː 'aɪ] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] [siːk] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] .
I , Di , am not a petty person who seeks glory and wealth .
我 , 迪 , 是 不是 一个 小气 人 WHO 寻找 荣耀 和 财富 .

我狄某不是那求荣慕富的小人,

[baɪ] [ə'tætʃɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
By attaching themselves to these treacherous officials ,
经过 连接 他们自己 到 这些 奸诈 官员 ,

依附这班奸臣,

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任之后,

['iːv(ə)n] [ɪf] ['emprəs] [wuː] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik]
Even if Empress Wu made a mistake
甚至 如果 皇后 吴 制成 一个 错误

那怕这武后有了过失,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [hɜːz] ！
We should also submit a copy of hers !
我们 应该 还 提交 一个 复制 的 她的 ！

也要参她一本！”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
The two then broke up and parted ways .
这 二 然后 打破 向上 和 分手了 方式 .

说着两个人分手而别。

[wen] [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ,
When Di Gong arrived at the inn ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 客栈 ,

狄公到了客寓，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [tiː] [ruːm] ,
After entering the tea room ,
后 进入 这 茶 房间 ,

进了饮茶，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈhəʊli] [kəˈmɑːnd] ,
Because he had a holy command ,
因为 他 有 一个 圣 命令 ,

因有圣命在身，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
I dare not linger in the capital .
我 敢 不是 萦绕 在 这 首都 .

不敢久留京中。

[ai] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] .
I went out in the afternoon .
我 去 出去 在 这 下午 .

午后出门，

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [gests] ,
After a day of visiting guests ,
后 一个 天 的 访问 客人 ,

拜了一天的客，

[ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] .
The printing was scheduled for the fifth day .
这 印刷 曾是 已安排 为了 这 第五 天 .

择了第五日接印。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [ləʊˈkeɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv] [ˈhəˈnæn]
Fortunately , the governor's office was located within the territory of Henan
幸运的是 , 这 州长的 办公室 曾是 位于 之内 这 领土 的 河南
[ˈpriːfektʃə(r)] .
Prefecture .
州 .

好在这抚巡衙门即在河南府境内。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪts] [ˈkæpɪt(ə)l] [ðeə(r)] .
The Tang Dynasty established its capital there .
这 唐 王朝 已确立的 它是 首都 那里 .

唐朝建都，

[ɪn] [ˈhəˈnæn] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] " [ˈaʊtə(r)] [ˈpəʊstɪŋ] " .
In Henan , this was called " outer posting " .
在 河南 , 这 曾是 称为 " 外 发帖 " .

在河南名为外任，

[stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Still the same as officials in the capital ,
仍然 这 相同的 作为 官员 在 这 首都 ,

仍与京官一般，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] .
He also had to attend court every day to report on matters .
他 还 有 到 出席 法庭 每一个 天 到 报告 在 事情 .

每日也要上朝奏事，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɔːlsəʊ] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɒŋ] - .
In addition , Di Renjie also held the official position of Tong Pingzhangshi .
在 添加 , 迪 仁杰 还 握住 这 官方的 位置 的 童 - .

加之狄公又兼有同平章事这个官职，

[laɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] ,
Like the Imperial Censor ,
喜欢 这 帝国 审查 ,

如同御史相样，

[ɔːl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] ,
All that should be reported ,
全部 那 应该 是 据报道 ,

凡应奏，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪnsɪdənts] .
There are many incidents .
那里 是 许多 事件 .

事件又多，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][mʌst; məst] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] ['evri] [deɪ] .
Therefore , he must see the emperor every day .
所以 , 他 必须 看 这 皇帝 每一个 天 .

所以每日皆须见驾。

[sɪns] ['dʒuːliən][wɒz; wəz] ['religeit] ,
Since Julien was relegated ,
自从 朱利安 曾是 降级 ,

自从朱利人降级之后，

[ɔːl] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
All these treacherous officials ,
全部 这些 奸诈 官员 ,

所有这班奸臣，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒʌdʒ] [diː] .
Everyone knows the power and influence of this Judge Dee .
每个人 知道 这 力量 和 影响 的 这 法官 迪 .

皆知道这狄公的利害，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] .
They dared not underestimate him .
他们 敢于 不是 低估 他 .

不敢小视于他。

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'skʌst] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :
The crowd discussed among themselves :
这 人群 讨论 之中 他们自己 :

众人私下议道：

" ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] "
" Martial Arts "
" 马歇尔 艺术 "

“武、

[wɪð] [sʌtʃ] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] , [ʒaːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
With such power and influence , Zhang and his companion . . .
和 这样的 力量 和 影响 , 张 和 他的 伴侣 . . .

张这两人如此的权势，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was still allowed to enter the capital .
他 曾是 仍然 允许 到 进入 这 首都 .

尚且被他进京，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] , [hiː; hi] [ə'kjuːzd] [hɪm] [ɒv; əv] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] .
On his first audience with the Emperor , he accused him of illegal acts .
在 他的 第一的 观众 和 这 皇帝 , 他 被告 他 的 非法的 行为 .

头一次陛见便奏他的不法，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] [dɪd] [nɒt] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
Although the Emperor did not grant permission ,
虽然 这 皇帝 做过 不是 授予 允许 ,

圣上虽未准奏，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] [θruː] , [hæz; həz] [biːn] [dɪs'mɪst]
The brother - in - law , who had been thinking things through , has been dismissed
这 兄弟 - 在 - 法律 , WHO 有 到过 思维 事物 通过 , 有 到过 解雇
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
from his post .
从 他的 邮政 .

已将三思的妻舅撤差。

['naɪðə(r)] [juː; jʊ][nɔː(r)][ai][ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪ'pend] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .
Neither you nor I are people who depend on others .
两者都不 你 也不 我 是 人们 WHO 依赖 在 其他的 .

你我不是依草附木的人，

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ,
Suppose we submit a memorial to the emperor on his behalf ,
认为 我们 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 在 他的 代表 ,

设若为他参奏一本，

[hiː; hi] [tuː] [wɪl] [end] [ʌp] [laɪk] [dʒəʊ] - .
He too will end up like Zhou Bucheng .
他 也 将要 结尾 向上 喜欢 周 - .

也要同周卜成一样了。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][fɪə(r)][ɪn] ['ɛvriˌwʌnz] [hɑːts] ,
Not to mention the fear in everyone's hearts ,
不是 到 提到 这 害怕 在 每个人的 心 ,

不说众人心里畏惧，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Speaking of Di Gong the next day ,
请讲 的 迪 锣 这 下一个 天 ,

单说狄公次日，

[fɜːst] , ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
First , issue an imperial edict .
第一的 , 问题 一个 帝国 法令 .

先颁发红帖谕示，

[ðə; ði] [siːl] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [æt; ət]['sɛvən] : - [ˌeɪ 'em][ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] .
The seal will be received at 7 : 00 AM on the 13th of this month .
这 海豹 将要 是 已收到 在 7 : - 是 在 这 13th 的 这 月 .

择定本月十三日辰刻接印，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
He ordered Ma Rong to deliver it .
他 订购 马 荣 到 递送 它 .

一面命马荣前去投递，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [fɜːst] .
He went to the governor's office first .
他 去 到 这 州长的 办公室 第一的 .

一面自己先到巡抚衙门里，

[hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ˈgʌvənə(r)] .
He paid a visit to the former governor .
他 有薪酬的 一个 访问 到 这 以前的 州长 .

拜会旧任的巡抚。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ˈgʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [hɒŋ] - .
At this time , the former governor was Hong Ruzhen .
在 这 时间 , 这 以前的 州长 曾是 洪 - .

此时旧任的巡抚正是洪如珍，

[ðɪs] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmɜːsənəri] .
This man is a mercenary .
这 男人 是 一个 雇佣兵 .

此人乃是个市侩，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋk] [hwaɪi] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He and the monk Huaiyi were friends since childhood .
他 和 这 僧 怀义 是 朋友们 自从 童年 .

同僧人怀义自幼交好，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hwaɪi] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] ,
Because Huaiyi was exceptionally handsome ,
因为 怀义 曾是 非常 英俊的 ,

因怀义生得美貌超群，

[wʌn] [deɪ] , [ˈemprəs] [wuː] [sɔː] [hɪm] .
One day , Empress Wu saw him .
一 天 , 皇后 吴 锯 他 .

有一日被武后看见，

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [ˈtemp(ə)l] .
He then appointed him as the abbot of the White Horse Temple .
他 然后 任命 他 作为 这 方丈 的 这 白色的 马 寺庙 .

便命他为白马寺的主持，

[wenˈevə(r)] [ˈemprəs] [wuː] [ˈziːtiən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] ,
Whenever Empress Wu Zetian went to the temple to offer incense ,
每当 皇后 吴 泽田 去 到 这 寺庙 到 提供 香 ,

凡武后到寺里拈香，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
They all lived in the temple .
他们 全部 居住地 在 这 寺庙 .

皆住在寺里，

[ðə; ði] [trend] [ɒv; əv] [ˌprɒmɪsˈkjuːəti]
The trend of promiscuity
这 趋势 的 滥交

淫乱之风，

[wɜːdz] [ˈkænɒt] [ˈfʊli] [ɪkˈspres] [ˌaɪ ˈtiː] .
Words cannot fully express it .
字 不能 完全 表达 它 .

笔难尽述。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mʌŋk] [hwaɪi] [geɪnd] ['feɪvə(r)] . . .
After the monk Huaiyi gained favor . . .
后 这 僧 怀义 获得 偏爱 . . .

僧人怀义得幸之后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['preʃəs] .
They are even more arrogant and precious .
他们 是 甚至 更多的 傲慢的 和 宝贵的 .

更是骄贵非常，

[tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
To the throne ,
到 这 王座 ,

致尊王位，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [hɔːs] ,
They traveled by carriage and horse ,
他们 旅行 经过 运输 和 马 ,

出入俱乘舆马，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti]
All officials of the current dynasty
全部 官员 的 这 当前的 王朝

凡当朝臣子，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] .
All are the paths of the Portuguese .
全部 是 这 路径 的 这 葡萄牙语 .

皆葡匐道途，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['kɜːtiəs] .
He was extremely humble and courteous .
他 曾是 极其 谦逊的 和 有礼貌 .

卑躬尽礼。

[wuː] - ,
Wu Chengsi ,
吴 - ,

武承嗣、

[wuː]['sɑːnziː] [sɔː] [ðæt] ['emprəs] [wuː] ['feɪvəd] [hɪm] .
Wu Sansi saw that Empress Wu favored him .
吴 桑西 锯 那 皇后 吴 受青睐 他 .

武三思见武后宠爱于他，

[ðeɪ] [ɔːl] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə] ['sɜːvənts] .
They all greeted each other with the courtesy due to servants .
他们 全部 问候 每个 其他 和 这 礼貌 到期的 到 仆人 .

皆以童仆礼相见，

[ðeɪ] [kɔːld] [hɪm]['mɑːstə(r)] .
They called him Master .
他们 称为 他 掌握 .

呼他为师父。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hwaɪi] , [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] [streŋθ] ,
The monk Huaiyi , due to his limited strength ,
这 僧 怀义 , 到期的 到 他的 有限的 力量 ,

僧人怀义因一人力薄，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fʊli] ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] ,
Fearing that Empress Wu might not be able to fully satisfy his desire for pleasure ,
恐惧 那 皇后 吴 可能 不是 是 有能力的 到 完全 满足 他的 欲望 为了 乐趣 ,

恐武后不能尽其意中之欢悦，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ə'træktɪd] ['meni] ['skaundrəl] [ænd; ənd] ['rʌfiən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [striːts] .
It also attracted many scoundrels and ruffians from the streets .
它 还 吸引 许多 无赖 和 恶棍 从 这 街道 .

又聚了许多市井无赖之徒，

[ɔː'deɪnd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mʌŋk]
Ordained as a monk
受戒 作为 一个 僧

度为僧徒，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] [trænz'mɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['siːkrət] [tek'niːks] .
He spent his days at the White Horse Temple transmitting some secret techniques .
他 花费 他的 天 在 这 白色的 马 寺庙 传输 一些 秘密 技术 .

终日在白马寺里传了些秘法，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Then it was sent to the palace .
然后 它 曾是 发送 到 这 宫殿 .

然后送进宫中。

[hɒŋ] - [njuː] [ðə; ði] [wei] .
Hong Ruzhen knew the way .
洪 - 知道 这 方式 .

这洪如珍知道这门径，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sʌn] .
He has a son .
他 有 一个 儿子 .

他有个儿子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
She is very good - looking .
她 是 非常 好的 - 寻找 .

长得甚好，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
So it was sent to the temple .
所以 它 曾是 发送 到 这 寺庙 .

也就送在寺内，

[hiː; hi] [tʊk] [hwaɪi] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] .
He took Huaiyi as his master .
他 采取 怀义 作为 他的 掌握 .

拜怀义为师父。

[ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['klevə(r)] .
This child was born clever .
这 孩子 曾是 出生 聪明的 .

此子生来灵巧，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['meθədz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [daʊn]
The secret methods that were passed down
这 秘密 方法 那 是 通过了 向下
所传的秘法，

[æk'tɪvətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [gruːps] .
Activities that are unusual for people from other groups .
活动 那 是 异常 为了 人们 从 其他 团体 .
比群人格外的活动。

['ðeəfɔː(r)] , [hwaɪi] [laɪkt] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
Therefore , Huaiyi liked him very much .
所以 , 怀义 喜欢 他 非常 很多 .
因此怀义非常喜欢他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He was introduced to the Empress Dowager .
他 曾是 介绍 到 这 皇后 老妇 .
进于太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['greɪtli] ['feɪvəd] [hɪm] .
The Empress Dowager greatly favored him .
这 皇后 老妇 非常 受青睐 他 .
太后大为宠爱。

[ðʌs] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː]
Thus , in front of Empress Wu
因此 , 在 正面 的 皇后 吴
由此在武后面前，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['pliːdɪŋ] ,
After much pleading ,
后 很多 恳求 ,
求之再四，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [rɪ'liːst] [hɒŋ] - .
The governor released Hong Ruzhen .
这 州长 发布 洪 - .
将洪如珍放了巡抚。

[ðiːz] ['meni] [fɪlθ] ,
These many filths ,
这些 许多 污秽 ,
这许多秽迹，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [jet] .
Di Renjie was unaware of this yet .
迪 仁杰 曾是 不知情 的 这 然而 .
狄公还未曾知道。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
When they arrived at the yamen ,
什么时候 他们 到达的 在 这 衙门 ,
当时到了衙门，

[θrəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌmbəd] [ruːm] .
Throw the name card into the numbered room .
扔 这 姓名 卡片 进入 这 编号 房间 .
将名帖投进号房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] ,
Seeing that it was the newly appointed governor ,
看到 那 它 曾是 这 新 任命 州长 ,
见是新任巡抚大人，

['kwɪkli] [send] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['membə(r)] [huː] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm]
Quickly send this to the family member who is holding the invitation to inform
迅速地 发送 这 到 这 家庭 成员 WHO 是 保持 这 邀请 到 通知
[ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
them inside .
他们 里面 .

赶紧送与执帖的家人到里头通报，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hɒŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
By this time , Hong Ruzhen had already received information about her son .
经过 这 时间 , 洪 - 有 已经 已收到 信息 关于 她 儿子 .

此时洪如珍已经得他儿子的信息，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It is said that the new governor has arrived .
它 是 说 那 这 新的 州长 有 到达的 .

说新任的巡抚到了，

[ɪk'striːmli] ['ʌpraɪt]
Extremely upright
极其 直立

十分刚直，

- [ʒɑːŋ] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] ,
Lianwu Zhang asked someone ,
- 张 问 某人 ,

连武张请人，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [strɪkt] [ɐdv'aɪzəz] .
All of them were his strict advisors .
全部 的 他们 是 他的 严格的 顾问 .

皆为他严参，

['dʒuːliən] [hæz; həz] [biːn] [dɪs'mɪst] .
Julien has been dismissed .
朱利安 有 到过 解雇 .

朱利人已经撤差。

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts]
If you go to the government office to pay your respects
如果 你 去 到 这 政府 办公室 到 支付 你的 尊重

如到衙门拜见，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['keələs] .
We must not be careless .
我们 必须 不是 是 粗心 .

不可大意。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] , [hɒŋ] - [smaɪld] [tuː; tə] [hɜː'self] :
After reading the letter , Hong Ruzhen smiled to herself :
后 阅读 这 信 , 洪 - 微笑 到 她自己 :

洪如珍看了这封书信后心下笑道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [ʒɑːŋ] - . . . "
" That scoundrel Zhang Changzong . . . "
" 那 恶棍 张 - . . . "

“张昌宗这厮，

[hiː; hi] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [hwaɪ] .
He is usually jealous of Huaiyi .
他 是 通常 嫉妒的 的 怀义 .

平日专妒忌怀义，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['ɒkjupaɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He said he occupied his position .
他 说 他 占领 他的 位置 .

说他占了他的地位，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [pə'zes] ['meni] [ɒv; əv] - ['siːkrət] [tek'niːks] .
Unfortunately , he did not possess many of Huaiyi's secret techniques .
很遗憾 , 他 做过 不是 具有 许多 的 - 秘密 技术 .

无奈他没有怀义许多的秘法，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪz] ['ɒnɪst] .
But the old man is honest .
但 这 老的 男人 是 诚实的 .

不过老实行事，

[rɛndʒi] [hæz; həz] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] .
Renjie has now submitted another book .
仁杰 有 现在 提交 其他 书 .

现在仁杰再参了一本，

[ʃiːz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] ['feɪvə(r)] .
She's about to fall out of favor .
她是 关于 到 落下 出去 的 偏爱 .

格外要失宠了。

[maɪ] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
My son at that time ,
我的 儿子 在 那 时间 ,

那时我的儿子，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [pə'zɪʃ(ə)n]
To be able to obtain a great position
到 是 有能力的 到 获得 一个 伟大的 位置

能大得幸任，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Although there was this man surnamed Di in the capital ,
虽然 那里 曾是 这 男人 姓氏 迪 在 这 首都 ,

虽有这姓狄的在京，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

还怕什么？”

[wen] ['fæməli] ['membəz] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ]
When family members come and go
什么时候 家庭 成员 来 和 去

当见家人来回，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He had no choice but to follow his family .
他 有 不 选择 但 到 跟随 他的 家庭 .

也只得命跟随家人，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The middle door was opened .
这 中间 门 曾是 打开 .

开了中门，

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl]
Invitation to the flower hall
邀请 到 这 花 大厅

花厅请会，

[ai]['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kraʊn] [bænd] .
I also changed my crown band .
我 还 已更改 我的 王冠 乐队 .

自己也是换了冠带，

[ðeɪ] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
They stood waiting below the steps .
他们 站立 等待 以下 这 步骤 .

在阶下候立。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] ['ʌʃə] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Looking up , I saw someone being ushered in from outside .
寻找 向上 , 我 锯 某人 存在 引导 在 从 外部 .

抬头见外面引进一人，

[gɔːz] [hæt][ænd; ənd] [blæk] [buːts]
Gauze hat and black boots
纱布 帽子 和 黑色的 靴子

纱帽乌靴，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
A jade belt around the waist
一个 玉 腰带 大约 这 腰部

腰束玉带，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪfti] ,
Beyond the age of fifty ,
超过 这 年龄 的 五十 ,

年数五十以外，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] ,
A dignified appearance ,
一个 凝重 外貌 ,

堂堂一表，

[ðə; ði] ['tælənt] [siːmd] [kwaɪt] ['dɪgnɪfaɪd] .
The talent seemed quite dignified .
这 天赋 似乎 相当 凝重 .

人材颇觉威严，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 .

当即赶紧上前一步，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" This humble official was unaware that Your Excellency had made such a fuss . "
" 这 谦逊的 官方的 曾是 不知情 那 你的 阁下 有 制成 这样的 一个 大惊小怪 . "

“下官不知大人枉顾，

[sʌm; səm] [ə'raɪvd] [leɪt] .
Some arrived late .
一些 到达的 晚的 .

有接来迟，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望祈见谅。”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [hjuː'mɪləti] ,
Seeing his humility ,
看到 他的 谦逊 ,

狄公见他如此谦厚，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
In other words , it is said :
在 其他 字 , 它 是 说 :

也就言道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Your Excellency is a former high - ranking official . "
" 你的 阁下 是 一个 以前的 高的 - 排行 官方的 . "

“大人乃前任大员，

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] ! "
" How dare I trouble myself to receive you ! "
" 如何 敢 我 麻烦 我 到 收到 你 ! "

何敢劳接！”

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] ['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
They arrived at the flower hall after talking .
他们 到达的 在 这 花 大厅 后 说 .

说着彼此到了花厅，

[ðə; ði] ['ɡriːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['fæməli] ['membəz] [brɔːt] [tiː] .
Family members brought tea .
家庭 成员 带来 茶 .

家人送上茶来，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

寒温叙毕，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Each expressed their true feelings .
每个 表达 他们的 真的 情怀 .

各吐其怀抱。

[hɒŋ] - [ɑːskt] [fɜːst] :
Hong Ruzhen asked first :
洪 - 问 第一的 :

洪如珍先问说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [biːn] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] . "
" Your Excellency has been promoted from county magistrate to a higher rank . "
" 你的 阁下 有 到过 推广 从 县 地方法官 到 一个 更高 秩 . "

"大人由县令升阶,

[dʒuː'ɔː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəʊst] .
Zhuo was appointed to this post .
卓 曾是 任命 到 这 邮政 .

卓授此任,

[hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['feɪvə(r)]
His Majesty's Favor
他的 陛下的 恩惠

圣上优眷,

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ɪm'presɪv] .
That's incredibly impressive .
那就是 难以置信 感人的 .

可谓隆极了。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [siːl] .
But I don't know when the master will take over the seal .
但 我 不 知道 什么时候 这 掌握 将要 拿 超过 这 海豹 .

但不知大人何时接印,

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
I humbly request your information .
我 谦卑地 要求 你的 信息 .

尚祈示知,

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌriːləʊ'keɪtɪd] .
So that the government office could be relocated .
所以 那 这 政府 办公室 可以 是 搬迁 .

以便迁让衙门。"

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['ʌtəli] ['ɪgnərənt] . "
" This humble official is utterly ignorant . "
" 这 谦逊的 官方的 是 完全地 无知 . "

"下官知识毫无,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['feɪlɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I am deeply afraid of failing this great responsibility .
我 是 深 害怕的 的 失败 这 伟大的 责任 .

深恐负此大任,

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [greɪt] ['feɪvə(r)] ,
Only because of His Majesty's great favor ,
仅有的 因为 的 他的 陛下的 伟大的 偏爱 ,

只以圣上厚恩,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['riːdʒən] .
He was appointed to govern a region .
他 曾是 任命 到 治理 一个 地区 .

命授封疆。

[wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['jestədeɪ] ,
When I saw it yesterday ,
什么时候 我 锯 它 昨天 ,

昨日观见之时，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [greɪt] [heɪst] .
The imperial decree was issued in great haste .
这 帝国 法令 曾是 发布 在 伟大的 匆忙 .

圣命甚为匆促，

[ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [hæz; həz] [biːn] [set] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ]
The date for receiving the seal has been set for the 13th of this month
这 日期 为了 接收 这 海豹 有 到过 放 为了 这 13th 的 这 月
[æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) .
at the hour of Chen (7 - 9 AM) .
在 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

现已择定本月十三日辰刻接印，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

红谕已经颁发，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
Therefore , I have come here to pay my respects .
所以 , 我 有 来 这里 到 支付 我的 尊重 .

故特前来奉拜，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sentɪmənts] .
To convey my humble sentiments .
到 传达 我的 谦逊的 情感 .

藉达鄙忱。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
All official documents issued to local authorities .
全部 官方的 文件 发布 到 当地的 当局 .

至地方上一切公牍，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] [waɪz] [wɜːdz] .
I hope you will not hesitate to offer your wise words .
我 希望 你 将要 不是 犹豫 到 提供 你的 明智的 字 .

还望大人不吝箴言，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] ['ækjupʌŋktʃə(r)] .
He instructed them on acupuncture .
他 指示 他们 在 针刺 .

授以针指。”

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [hɒŋ] - [wɒz; wəz][səʊ]['hʌmb(ə)l] [tə'wɔːdz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
To everyone's surprise , Hong Ruzhen was so humble towards Di Renjie .
到 每个人的 惊喜 , 洪 - 曾是 所以 谦逊的 向 迪 仁杰 .

哪知洪如珍见狄公如此谦卑，

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ðə; ði] ['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌn'truː]
Suspecting that the letter written by his son was untrue
怀疑 那 这 信 书面 经过 他的 儿子 曾是 不属实

疑惑儿子所写的书信不实，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
At this point , they no longer cared about Di Renjie .
在 这 观点 , 他们 不 更长 关心 关于 迪 仁杰 .

此时反不以狄仁杰为意，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['mɪnɪstə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" Your Excellency is an imperial minister appointed by imperial decree . "
" 你的 阁下 是 一个 帝国 部长 任命 经过 帝国 法令 . "

“大人是钦命的大臣，

[ðə; ði]['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
The matter should be resolved as soon as possible .
这 事情 应该 是 已解决 作为 很快 作为 可能的 .

理合早为接印。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd] [keɪsɪz] [ɪn][maɪ] [hændz] ,
The official documents and cases in my hands ,
这 官方的 文件 和 案例 在 我的 双手 ,

至下官手里公牍案件，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs]
Since taking office
自从 采取 办公室

自莅任以来，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] ['mænə(r)] .
Everything was organized in a skillful manner .
一切 曾是 组织 在 一个 熟练 方式 .

无不整理有方，

[ɪn] ['evri] [ləʊ'kæləti] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntent] .
In every locality , officials are honest and the people are content .
在 每一个 地点 , 官员 是 诚实的 和 这 人们 是 内容 .

地方上无不官清民顺。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪsɪz] ,
Even with those ordinary cases ,
甚至 和 那些 普通的 案例 ,

纵有那寻常案件，

[nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] .
None of it matters .
没有任何 的 它 事情 .

皆无关紧要，

[wen] [ai][hænd]['əʊvə(r)][maɪ][pəʊst] . . .
When I hand over my post . . .
什么时候 我 手 超过 我的 邮政 . . .

俟下官交卸时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] ['nætʃ(ə)rəli] .
It will be explained clearly naturally .
它 将要 是 解释 清楚地 自然 .

自然交代清楚的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There's no need for you to worry at this time .
有 不 需要 为了 你 到 担心 在 这 时间 .

此时无烦大人过虑。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] .
Judge Di noticed his arrogant and disrespectful demeanor .
法官 迪 注意到 他的 傲慢的 和 不尊重 风度 .

狄公见他言谈目中无人的气象，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

心下笑道:

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
All I know is that you are of my generation .
全部 我 知道 是 那 你 是 的 我的 一代 .

“我只知道你是个我辈,

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] ['pɜːs(ə)n] ?
Who knew you were such an arrogant and conceited person ?
WHO 知道 你 是 这样的 一个 傲慢的 和 自负 人 ?

谁知你也是个狂妄不经的小人,

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['hɔːti] . . .
Since you are so arrogant and haughty . . .
自从 你 是 所以 傲慢的 和 傲慢 . . .

你既如此托大居傲,

[tə'deɪ] , [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [wɪl] [rɪ'fjuːt] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Today , this department will refute you face to face .
今天 , 这 部门 将要 反驳 你 脸 到 脸 .

本部院今日倒要当面驳你一驳。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃即说道:

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] . . . "
" According to this . . . "
" 根据 到 这 . . . "

“照此说来,

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Your Excellency has been in office for several years ,
你的 阁下 有 到过 在 办公室 为了 一些 年 ,

大人在任上数年,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
This is truly a blessing for the petty person .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 小气 人 .

真乃是小人之福了。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] [sə'bɔːdinits] .
But I don't know the current situation of my subordinates .
但 我 不 知道 这 当前的 情况 的 我的 下属 .

但不知目下属下各员,

[dʌz] [ðɪs] [ə'laɪn] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [seɪ] ?
Does this align with what the adults say ?
做 这 对齐 和 什么 这 成年人 说 ?

可与大人所言相合否?

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [krɒst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [frɒm; frəm] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['vaɪə] ['ʃæn'duŋ] .
Your humble servant crossed the Yellow River from Changping via Shandong .
你的 谦逊的 仆人 交叉 这 黄色的 河 从 昌平 通过 山东 .

下官自昌平由山东渡黄河,

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
Upon reaching Qinghe County ,
之上 到达 清河 县 ,

至清河县内,

[ðæt] [dʒəʊ] - [ɪz][ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
That Zhou Bucheng is a scourge to the people and the country .
那 周 - 是 一个 祸害 到 这 人们 和 这 国家 .

那个周卜成甚是殃民害国,

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['jestədeɪ] .
Your humble servant had an audience with His Majesty yesterday .
你的 谦逊的 仆人 有 一个 观众 和 他的 威严 昨天 .

下官昨日陛见圣上,

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['diːteɪlɪŋ] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He presented his crimes to the emperor in the palace , detailing each and every one of them .
他 呈现 他的 犯罪 到 这 皇帝 在 这 宫殿 , 详细说明 每个 和 每一个 一 的 他们 .

在殿前一一据实参奏他的罪案。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
His Majesty has granted permission .
他的 威严 有 的确 允许 .

蒙圣上准奏,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was dismissed from his post .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

将他革职,

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædʌlts] - [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ,
Unaware of the adults ' eyes and ears ,
不知情 的 这 成年人 - 眼睛 和 耳朵 ,

不知大人耳目,

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Do you know about these corrupt officials ?
做 你 知道 关于 这些 腐败 官员 ?

可知道这班贪官污吏么?

[sɪns] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] ,
Since the officials claim to be honest and the people to be obedient ,
自从 这 官员 宣称 到 是 诚实的 和 这 人们 到 是 听话 ,

大人既自谓官清民顺,

[waɪ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] ?
Why such people ?
为什么 这样的 人们 ?

何以这等人员,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [gʌ] [rɒŋ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The matter of Gu Rong has not yet been investigated .
这 事情 的 顾 荣 有 不是 然而 到过 调查 .

姑容尚未究办呢?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ?
Could it be that the adults are not telling the truth ?
可以 它 是 那 这 成年人 是 不是 讲述 这 真相 ?

莫非是大人口不应心,

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [ˌʌn'klɪə(r)] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ?
Are there any unclear points to investigate ?
是 那里 任何 不清楚 积分 到 调查 ?

察访不明的处在么?”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɒŋ] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [sed] .
At that time , Hong Ruzhen listened to what Di Renjie said .
在 那 时间 , 洪 - 听着 到 什么 迪 仁杰 说 .

当时洪如珍听狄公的一番言语，

[ˈklɪəli] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [mɒk] ,
Clearly intending to mock ,
清楚地 意图 到 嘲笑 ,

明明有意讥讽，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪŋ] ,
Because I thought he was exaggerating ,
因为 我 想法 他 曾是 夸大 ,

因我当他说了大话，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

即乃说道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ˈəʊnli] [nəʊz] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] . "
" The lord only knows one side of the story . "
" 这 主 仅有的 知道 一 边 的 这 故事 . "

“大人但知一面，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [dʒəʊ] - [keɪm] [frɒm; frəm] ?
Do you know where Zhou Bucheng came from ?
做 你 知道 在哪里 周 - 来了 从 ?

可知周卜成是谁处出身?

[hɪz; ɪz] [ɛtʃˈiːvmənts] ,
His achievements ,
他的 成就 ,

他的功名，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - [huː] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm] .
It was Zhang Changzong who recommended him .
它 曾是 张 - WHO 受到推崇的 他 .

乃是张昌宗所保奏，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ˈemprəs] [wuː]
The county magistrate appointed by Empress Wu
这 县 地方法官 任命 经过 皇后 吴

武后放的这县令，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
Although he has been dismissed from his post ,
虽然 他 有 到过 解雇 从 他的 邮政 ,

现在虽然革职，

[ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈkʌvə(r)] - [ʌp] .
This is probably also a cover - up .
这 是 大概 还 一个 覆盖 - 向上 .

恐也是掩人耳目，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðəʊz] [huː] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] .
Those who understand the times are wise .
那些 WHO 理解 这 时代 是 明智的 .

识时务者为俊杰，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [ðɪs] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [pɑːθ] ,
Although you , sir , have this straightforward path ,
虽然 你 , 先生 , 有 这 直截了当 小路 ,

大人虽有此直道，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ˌdɪsə'griː] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Perhaps we disagree on this point .
也许 我们 不同意 在 这 观点 .

恐于此言不合呢，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['dʒepədaɪz] [maɪ]['fjuːtʃə(r)] ?
Wouldn't that jeopardize my future ?
不会 那 危害 我的 未来 ?

岂不有误自己的前程？”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一番的言语，

[ðɪs] [meɪd] [ˌdiː 'aɪ] - ['æŋgə(r)] [raɪz] .
This made Di Renjie's anger rise .
这 制成 迪 - 愤怒 上升 .

说得狄公火从心起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

大怒不止。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɑːftəwəd] .
I wonder what happened to Judge Di afterward .
我 想知道 什么 发生 到 法官 迪 之后 .

不知狄公后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] , [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sʌfə]
Chapter Thirty - Four : Receiving the Seal of Office , the Former Official Suffers
章 三十 - 四 : 接收 这 海豹 的 办公室 , 这 以前的 官方的 遭受
[hjuːˌmɪli'eɪʃn] ; ['ɪʃuːɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] , [ðə; ði] ['eldəli] ['piːp(ə)l] [siːk] ['dʒʌstɪs]
Humiliation ; Issuing Official Documents , the Elderly People Seek Justice
屈辱 ; 发行 官方的 文件 , 这 老年 人们 寻找 正义

第三十四回 接印绶旧任受辱 发公文老民伸冤

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [hɒŋ] - [sed] .
Now , let's talk about what Hong Ruzhen said .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 洪 - 说 .

却说洪如珍这一番话，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['greɪtli] .
This enraged Judge Di greatly .
这 愤怒 法官 迪 非常 .

说得狄公大怒不止，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃即说道：

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['dʒentlmən] .
I thought you were a virtuous gentleman .
我 想法 你 是 一个 有德行的 绅士 .

“我道你是个正人君子，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][kən'sɪdə(r)] [jɔː'self] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['skaundrəl] [ænd; ənd]
Who knew you would also consider yourself one of these scoundrels and
WHO 知道 你 会 还 考虑 你自己 一 的 这些 无赖 和
['skaundrəl] ?
scoundrels ?
无赖 ?

谁知你也与这班狗徒鼠辈视同一类，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
But I have a question for you .
但 我 有 一个 问题 为了 你 .

但有一言问你，

[juː; jʊ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
You , an official ,
你 , 一个 官方的 ,

你这个官儿，

[hiːz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
He's an official in the current royal family .
他是 一个 官方的 在 这 当前的 皇家 家庭 .

是做的当今皇家里的官呢，

[ɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [stɪl] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ʒɑːŋ] - ['haʊshəʊld] ?
Or was he still serving as an official in Zhang Changzong's household ?
或者 曾是 他 仍然 服务 作为 一个 官方的 在 张 - 家庭 ?

还是做的张昌宗家的官呢?

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] .
The late emperor passed away .
这 晚的 皇帝 通过了 离开 .

先皇升驾，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Although they are a group of treacherous officials ,
虽然 他们 是 一个 团体 的 奸诈 官员 ,

虽为这一班奸党，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [kən'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
This has led to confusion in the government .
这 有 引领 到 困惑 在 这 政府 .

弄得朝政不清，

['njuːmərəs] ['drɔːbæks]
Numerous drawbacks
很多的 缺点

弊端百出，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,
If you are loyal to your country ,
如果 你 是 忠诚 到 你的 国家 ,

若是你忠心报国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
It is reasonable to not shy away from the powerful and influential .
它 是 合理的 到 不是 害羞的 离开 从 这 强大的 和 有影响 .

理合不避权贵，

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [ðə; ði] [kɔːt] ['ɑːgjuːd] .
Face to face , the court argued .
脸 到 脸 , 这 法庭 争论 .

面折廷诤，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][ækt] .
This is the proper way for a minister to act .
这 是 这 恰当的 方式 为了 一个 部长 到 行为 .

才是为大臣的正理。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [dʒəʊ] - [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] .
Moreover , this Zhou Bucheng is your subordinate .
而且 , 这 周 - 是 你的 下属 .

而且这个周卜成乃是你的属下，

[ɪf] [ˌʌnə'weə(r)]
If unaware
如果 不知情

若不知情，

[ðɪs] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'ædɪkwət] [prɪ'venʃn] ,
This charge of inadequate prevention ,
这 收费 的 不足 预防 ,

这防范不严的罪名，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] ['sʌmwɒt] ;
It can be forgiven somewhat ;
它 能 是 已原谅 有些 ;

还可稍恕；

[juː; jʊ] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
You knew perfectly well that he was harming and abusing the people !
你 知道 完美 出色地 那 他 曾是 伤害 和 滥用 这 人们 !

你竟明明知道他害虐百姓！

[ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [stɜːd] [ʌp] ,
If the will of the people is stirred up ,
如果 这 将要 的 这 人们 是 搅拌 向上 ,

设若将民心激变，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
It caused a major disaster .
它 导致 一个 主要的 灾难 .

酿成大祸，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɪl] [ʒɑːŋ] - [stɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ?
At that time , will Zhang Changzong still be able to help you ?
在 那 时间 , 将要 张 - 仍然 是 有能力的 到 帮助 你 ?

那时张昌宗还能代你为力么？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][præg'mætɪk] .
You are pragmatic .
你 是 务实 .

你识时务，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

乃是如此耶，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [di'siːv] [ðə; ði]['emperə(r)][ænd; ənd][hɑːrmz][ðə; ði]
Isn't he a treacherous minister who deceives the emperor and harms the
不是 他 一个 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 和 危害 这
['kʌntri] ?
country ?
国家 ?

岂不是欺君误国的奸臣么?

[wɒt] [feɪs] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What face do they have ?
什么 脸 做 他们 有 ?

有何面目,

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] ['defərəns] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?
Even the Ministry of Foreign Affairs is showing deference to us ?
甚至 这 部 的 外国的 事务 是 显示 尊重 到 我们 ?

尚且本部院抗礼相见?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
It is known that becoming an official . . .
它 是 已知 那 成为 一个 官方的 . . .

可知做官,

['əʊnli] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l]
Only knowing how to govern the country and its people
仅有的 会心 如何 到 治理 这 国家 和 它是 人们

只知为国治民,

[ˌʌndɪ'tɜːd] [baɪ] ['dɪfɪkəltɪz] ,
Undeterred by difficulties ,
毫不气馁 经过 困难 ,

不避艰险,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [hɑːrmd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Even if he was secretly harmed by treacherous officials
甚至 如果 他 曾是 偷偷 受到伤害 经过 奸诈 官员

即使为奸臣暗害,

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪl] ['fɒləʊ] .
Public opinion will follow .
民众 观点 将要 跟随 .

随后自有公论,

[waɪ] ['kʌvət] [ðɪs] ['miːgə(r)] [welθ] ?
Why covet this meager wealth ?
为什么 贪图 这 微薄 财富 ?

何必贪这区区富贵,

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] ?
Will it leave behind a legacy of infamy for all eternity ?
将要 它 离开 在后面 一个 遗产 的 骂名 为了 全部 永恒 ?

贻留万世骂名乎?

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ['ɜːnɪstli] [əd'vaɪzɪz][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
This department earnestly advises you today .
这 部门 切实 建议 你 今天 .

本部院今日苦口劝你,

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'fɔːm] [wʌn'self] [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
From now on , one must reform oneself and repent .
从 现在 在 , 一 必须 改革 自己 和 悔改 .

以后务使革面洗心,

['dedɪkeɪt] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
Dedicate oneself to the monarch and the country .
奉献 自己 到 这 君主 和 这 国家 .

致身君国，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That is the demeanor of a high - ranking official .
那 是 这 风度 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

方是为大臣的气度，

[ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] , ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] .
A century later , history will record this .
一个 世纪 之后 , 历史 将要 记录 这 .

百年后史策流传，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['ædmərəb(ə)l] .
That is also admirable .
那 是 还 令人钦佩的 .

亦令人可敬。”

[ðɪs] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
This school of thought ,
这 学校 的 想法 ,

这一派话，

[hɒŋ] - [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Hong Ruzhen was speechless .
洪 - 曾是 无言 .

说得洪如珍哑口无言，

[bəuθ] [ɪəz] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
Both ears turned bright red .
两个都 耳朵 转向 明亮的 红色的 .

两耳飞红，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][əd'mɪt][hɪz; ɪz] [mis'teik] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to admit his mistake and say :
他 有 不 选择 但 到 承认 他的 错误 和 说 :

只得自己认错说道：

" [ai] [nəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] . "
" I know I am not up to the task . "
" 我 知道 我 是 不是 向上 到 这 任务 . "

“下官明知不能胜任，

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'kwests] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [səb'mɪtɪd] .
Therefore , requests to resign have been repeatedly submitted .
所以 , 请求 到 辞职 有 到过 反复 提交 .

因此屡经呈请开缺。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that the lord has arrived ,
现在 那 这 主 有 到达的 ,

目下大人前来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
This is a blessing for all people .
这 是 一个 祝福 为了 全部 人们 .

此乃万民之福也，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I , your humble servant , disobey ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 违 ?

下官岂有不遵之理？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɒŋ] - [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
Judge Di noticed that Hong Ruzhen looked ashamed .
法官 迪 注意到 那 洪 - 看起来 羞愧 .

狄公见洪如珍面有惭色，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
At that time , he got up to say goodbye .
在 那 时间 , 他 得到 向上 到 说 再见 .

彼时也就是起身告辞，

[ðeɪ] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [left] .
They got into the sedan chair and left .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

上轿而去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs] ,
Back at the guesthouse ,
后退 在 这 招待所 ,

回至客寓，

[bʌt; bət] [juːæŋksɪŋ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
But Yuanxing rushed forward to return the bow .
但 元兴 匆忙 向前 到 返回 这 弓 .

却巧元行冲前来回拜。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Di Renjie then recounted what he had just said .
迪 仁杰 然后 叙述 什么 他 有 只是 说 .

狄仁杰便将方才这番言语，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一回。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃即道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [hɒŋ] - "
" That scoundrel Hong Ruzhen "
" 那 恶棍 洪 - "

“洪如珍这厮，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ai] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where I came from .
我 不 知道 在哪里 我 来了 从 .

不知自何出身，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['hæpənd] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ?
How could it have happened in just a few years ?
如何 可以 它 有 发生 在 只是 一个 很少 年 ?

何以数年之间，

[səʊ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðɪs] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['riːdʒən] .
So he became this high - ranking official in charge of a region .
所以 他 成为 这 高的 - 排行 官方的 在 收费 的 一个 地区 .

便做了这个封疆大吏？

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjə(r)] [ænd; ənd] ['muːvmənts] ,

Judging from his behavior and movements ,

评判 从 他的 行为 和 移动 ,

看他举止动静，

[hiː; hi] ['truːli] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['pɜːs(ə)n] .

He truly appears to be an ignorant and incompetent person .

他 真的 出现 到 是 一个 无知 和 不称职的 人 .

实是不学无术模样。”

[ju'ɑːn] - [saɪd] ['diːpli] .

Yuan Xingchong sighed deeply .

元 - 叹了口气 深 .

元行冲长叹了一声，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [naʊ] [ðə; ði] [griːn] [kləʊðz] [hæv; həv] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['jeləʊ] [skɜːrts] . "

" Now the green clothes have turned into yellow skirts . "

" 现在 这 绿色的 衣服 有 转向 进入 黄色的 裙子 . "

“目今是绿衣变黄裳，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [mɔː(r)] ['preʃəs] [ðæn; ðən] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .

The palace is more precious than gold and jade .

这 宫殿 是 更多的 宝贵的 比 金子 和 玉 .

瓦台胜金玉了。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [hɒŋ] - [ɪz] ?

Do you know who Hong Ruzhen is ?

做 你 知道 WHO 洪 - 是 ?

你道洪如珍是何等人物，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['ʃeɪmfl] .

It is truly shameful .

它 是 真的 可耻 .

说来也是可耻之甚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [greɪt] ['feɪvə(r)] ,

If it weren't for the late emperor's great favor ,

如果 它 不是 为了 这 晚的 皇帝的 伟大的 偏爱 ,

你我若非受先皇的厚恩，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .

He must resign and return to his hometown .

他 必须 辞职 和 返回 到 他的 家乡 .

定要罢职归田，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

Ignoring the current situation ,

忽略 这 当前的 情况 ,

不问时局，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

He was left with a clean record .

他 曾是 左边 和 一个 干净的 记录 .

落得个清白留遗，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [sʌtʃ] ['mɜːsənəri] ['piːp(ə)l] .

To avoid associating with such mercenary people .

到 避免 关联 和 这样的 雇佣兵 人们 .

免得同这一班市侩为伍了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɒŋ] - [sʌn] ,
At that time , Hong Ruzhen's son ,
在 那 时间 , 洪 - 儿子 ,

当时就将洪如珍儿子，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] [hwaɪi] .
He became a disciple of the monk Huaiyi .
他 成为 一个 弟子 的 这 僧 怀义 .

拜那僧人怀义为师，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Sent to the palace ,
发送 到 这 宫殿 ,

送入宫中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋk] [hwaɪi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [baɪmə] ['temp(ə)l] .
And the monk Huaiyi served as the abbot of Baima Temple .
和 这 僧 怀义 服务 作为 这 方丈 的 白马 寺庙 .

以及僧人怀义为白马寺的主持，

[ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['friːkwənt] [ɪm'pɪəriəl] ['vɪzɪts] . . .
The topic of frequent imperial visits . . .
这 话题 的 频繁 帝国 访问 . . .

圣驾常常临幸的话头，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi]
After hearing this , Di Renjie
后 听力 这 , 迪 仁杰

狄仁杰听说后，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He then sighed repeatedly .
他 然后 叹了口气 反复 .

也就长叹不止，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ai] , [ˌdiː 'aɪ] , [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] . . . "
" If I , Di , had been in the capital for several years earlier . . . "
" 如果 我 , 迪 , 有 到过 在 这 首都 为了 一些 年 早些时候 . . . "

“我狄某若早在京数年，

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd] [ræts] . . .
This bunch of dogs and rats . . .
这 束 的 狗 和 老鼠 . . .

这一班狗群鼠党，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] ['ærəgəns] !
How can we tolerate such arrogance !
如何 能 我们 容忍 这样的 傲慢 !

何能容他等鸱张如此！

[ðeɪ] [ɪ'nɪʃəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] .
They initially thought it was just Zhang Changzong and a few others .
他们 最初 想法 它 曾是 只是 张 - 和 一个 很少 其他的 .

其初以为只张昌宗数人而已，

[huː] [njuː] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [hə'retɪk(ə)l] [mʌŋk] ?
Who knew that Empress Wu would also have a heretical monk ?
WHO 知道 那 皇后 吴 会 还 有 一个 异端 僧 ?

谁知武后又有僧人邪道。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
But this person is unknown .
但 这 人 是 未知 .

但不知此人,

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Now in the palace ,
现在 在 这 宫殿 ,

现在宫中,

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
Are they still inside the temple ?
是 他们 仍然 里面 这 寺庙 ?

还在寺内呢?”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Xingchong said :
元 - 说 :

元行冲说道:

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" They are still in the temple . "
" 他们 是 仍然 在 这 寺庙 . "

“现在尚在寺中,

[ɪf] ['əʊvə(r)] [taɪm] . . .
If over time . . .
如果 超过 时间 . . .

若日久下来,

" [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðeɪ] [woʊnt] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] . "
" It's hard to guarantee they won't sneak into the palace . "
" 它是 难的 到 保证 他们 惯于 潜行 进入 这 宫殿 . "

难保不潜入宫内了。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Di Gong then talked for a while longer .
迪 锣 然后 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

狄公当时又谈论了一会,

[ju'ɑːn] - [hæd; həd][dʒʌst][bɪd] [ˌfeə'wel] ,
Yuan Xingchong had just bid farewell ,
元 - 有 只是 出价 告别 ,

元行冲方才拜别,

[ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They departed in a sedan chair .
他们 已离开 在 一个 轿车 椅子 .

坐轿而去。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] ,
On the thirteenth day ,
在 这 第十三 天 ,

到了第十三日,

[ðæt] [deɪ] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [fɜːst] .
That day , Judge Di entered the court first .
那 天 , 法官 迪 进入 这 法庭 第一的 .

这天狄公先入朝,

[wiː; wi][hæv; həv] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'vaɪn] [greɪs] .
We have prayed for divine grace .
我们 有 祈祷 为了 神圣的 优雅 .

请了圣恩，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回至寓中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [maʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌeɪ 'em]) .
It was already past the hour of Mao (5 - 7 AM) .
它 曾是 已经 过去的 这 小时 的 毛泽东 (5 - 7 是) .

已是卯正之后。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [fjuː] ['sɜːvənts] ,
Because he had few servants ,
因为 他 有 很少 仆人 ,

因自己的仆众无多，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['mænʃ(ə)n] .
There is no mansion .
那里 是 不 大厦 .

又无公馆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [kɔːt] [ə'taɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was wearing court attire at the time .
他 曾是 穿着 法庭 服装 在 这 时间 .

当时在寓中穿了朝服，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Riding in a sedan chair ,
骑术 在 一个 轿车 椅子 ,

乘坐大轿，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ,
Covering the front and surrounding the back ,
覆盖 这 正面 和 周围 这 后退 ,

遮前拥后，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Arriving at the Governor's Office ,
抵达 在 这 州长的 办公室 ,

来至巡抚衙门，

[ˌʌn'ləʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] .
Unloaded in the lobby .
卸载 在 这 大厅 .

卸在大堂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] .
He was promoted to the highest rank .
他 曾是 推广 到 这 最高 秩 .

升了公座，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] . . .
The governor ordered an official to . . .
这 州长 订购 一个 官方的 到 . . .

命巡抚差官，

[pliːz] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [prɪnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please go inside and print it .
请 去 里面 和 打印 它 .

到里面请印。

[ɔːl] [klɑːks] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
All clerks working together ,
全部 职员 在职的 一起 ,

所有合署的书差，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
And his subordinate officials ,
和 他的 下属 官员 ,

以及属下的各官员，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] [lait] - [hɑːtɪd] .
This shows that the adult has become extremely light - hearted .
这 演出 那 这 成人 有 变得 极其 光 - 心地 .

如此见大人轻减非常，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['rɪbənz] .
One by one they acquired crowns and ribbons .
一 经过 一 他们 获得 皇冠 和 丝带 .

一个个也就具了冠带，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .
They stood on either side of the entrance .
他们 站立 在 任何一个 边 的 这 入口 .

在堂口两旁侍立。

[hɒŋ] - [sɔː] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['envɔɪ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːl] .
Hong Ruzhen saw the governor's envoy come in to ask for the seal .
洪 - 锯 这 州长的 使者 来 在 到 问 为了 这 海豹 .

洪如珍见巡抚差官进来请印，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that Di Renjie had arrived ,
会心 那 迪 仁杰 有 到达的 ,

知是狄公已到，

[ðen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɑːnd] [flæg][wɒz; wəz] [pleɪst] .
Then the royal command flag was placed .
然后 这 皇家 命令 旗帜 曾是 放置 .

随即将王命旗牌，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [keɪs] ,
And the continuation of the book case ,
和 这 续篇 的 这 书 案件 ,

以及书卷案续，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [siːl] .
Send it out along with the seal .
发送 它 出去 沿着 和 这 海豹 .

同印一并送出去。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得三声炮响，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The music played in unison .
这 音乐 玩 在 齐声 .

音乐齐鸣，

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] ['əʊpənd] .
The door to the warm room opened .
这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第27/54页

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['envɔɪ] , [dreɪpt] [ɪn]['krɪmz(ə)n] , [pleɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [siːl] [ɒn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [desk] .
The governor's envoy , draped in crimson , placed the imperial seal on the official desk .
这 州长的 使者 , 垂坠的 在 赤红 , 放置 这 帝国 海豹 在 这 官方的 桌子 .

巡抚差官披着大红将印放在公案桌上设好，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɒv; əv] ['baʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːl] .
Di Gong then performed the ritual of bowing to the seal .
迪 锣 然后 执行 这 仪式 的 鞠躬 到 这 海豹 .

狄公当时行了拜印礼，

[ðen] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then an incense table was set up in the hall .
然后 一个 香 桌子 曾是 放 向上 在 这 大厅 .

然后在堂下设了香案，

[rɪ'spektfəli] [ˌkaʊ'taʊ] ,
Respectfully kowtow ,
尊敬 磕头 ,

谨敬叩头，

[θriː] [baʊz] [ænd; ənd] [naɪn] [,kəu'tau]
Three bows and nine kowtows
三 弓 和 九 叩头

三拜九叩首，

[ai] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I look towards the palace to express my gratitude .
我 看 向 这 宫殿 到 表达 我的 感激 .

望阙谢恩。

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He ascended to his seat in the hall .
他 上升 到 他的 座位 在 这 大厅 .

升堂公坐，

[mɑːkt] [ɪn] [red] [ɪŋk]
Marked in red ink
标记 在 红色的 墨水

标了朱笔，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kærəktəz] " [meɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [njuː] [pəʊst] " .
He wrote the four characters " May you have a prosperous new post " .
他 写道 这 四 人物 " 可能 你 有 一个 繁荣 新的 邮政 " .

写了"上任大吉"四个字，

[stæmp] [ˌaɪ 'tiː] .
Stamp it .
邮票 它 .

用印盖好，

['pəʊstɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːm] [ruːm]
Posted on the upper part of the warm room
发布 在 这 上 部分 的 这 温暖的 房间

帖于暖阁上面，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [dʒʌst] [naʊ] ,
The officials in the hall just now ,
这 官员 在 这 大厅 只是 现在 ,

方才堂下各官，

['ɑːftə(r)] [ʃɪŋ] [tɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
After Xing Ting finished paying his respects ,
后 邢 婷 完成的 付费 他的 尊重 ,

行廷参礼毕，

[ɔːl] [ðə; ði] [skraɪbz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ˌɑːr iː 'en] [ʃiːz] [sək'ses] .
All the scribes and servants offered their congratulations on Ren Xi's success .
全部 这 抄写员 和 仆人 提供 他们的 恭喜！ 在 任 xi 的 成功 .

众书役叩贺任喜。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Judge Di then appeared in the hall .
法官 迪 然后 出现 在 这 大厅 .

狄公随即在堂上，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['drɑːftɪd] .
The official document was drafted .
这 官方的 文档 曾是 起草 .

起了公文，

[juːz] [ðə; ði][sɪks] - [maɪl] [kɑːd] .
Use the six - mile card .
使用 这 六 - 英里 卡片 .

用六里牌单，

['ɜːdʒəntli] ['ɔːdə(r)] [dʒəʊ] - [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
Urgently order Zhou Bucheng of Qinghe County ,
紧急 命令 周 - 的 清河 县 ,

加紧命清河县周卜成，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] ['kwɪkli] .
Come to the province quickly .
来 到 这 省 迅速地 .

迅速来省。

[ɔːl] ['mɪsɪŋ] ,
All missing ,
全部 丢失的 ,

所有遗缺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['temprərəli] [ækt][æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] .
The county magistrate was appointed to temporarily act as the acting magistrate .
这 县 地方法官 曾是 任命 到 暂时地 行为 作为 这 表演 地方法官 .

着该县县丞暂行代理，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] ['heɪɒ] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː][deɪdʒɪŋ] ,
And inform Hao Ganting and Hu Dajing ,
和 通知 郝 - 和 胡 大井 ,

并传知郝干廷同胡大经，

[wæŋ] -
Wang Xiaosanzi
王 -

王小三子，

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [wɒz; wəz] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
The defendant was Zeng Youcai .
这 被告 曾是 曾 有才 .

并被告曾有才，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
They ordered officers to escort him to the camp .
他们 订购 警官 到 护送 他 到 这 营 .

着派差押解来辕，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['hændld] .
So that the matter can be handled .
所以 那 这 事情 能 是 处理 .

以便讯办。

[ðə; ði] [klɑːk] [tʊk] [ðə; ði] [drɑːft] .
The clerk took the draft .
这 职员 采取 这 草稿 .

书办将案稿接过，

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'freɪd] .
I was very afraid .
我 曾是 非常 害怕的 .

心下甚是恐怕，

[ðə; ði] [klɑːks] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :
The clerks whispered among themselves :
这 职员 低声说道 之中 他们自己 :

各书吏暗道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'aɪ] . "
" It really is Governor Di . "
" 它 真的 是 州长 迪 . "

“真是狄巡抚大人，

[wel] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Well lived up to its reputation .
出色地 居住地 向上 到 它是 名声 .

名不虚传，

[hiːz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
He's a man of courage .
他是 一个 男人 的 勇气 .

算得个有胆量的人，

['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] ,
Never seen before ,
绝不 已见 前 ,

从未见过，

[ai] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [siːl] .
I just received the seal .
我 只是 已收到 这 海豹 .

方才接印，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Then he began official business .
然后 他 开始 官方的 商业 .

便动公事。”

['menʃnɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] [ə'feəz] ,
Mentioning someone's affairs ,
提及 某人的 事务 ,

提人之事，

[ðə; ði] [træn'skrɪpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The transcription was completed immediately in the hall .
这 转录 曾是 完全的 立即地 在 这 大厅 .

当即在堂上誊清已毕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stæmpt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
It was stamped with the official seal .
它 曾是 盖章 和 这 官方的 海豹 .

盖了官印，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][pəʊst] .
It was delivered by post .
它 曾是 发表 经过 邮政 .

由驿递去。

[hɪə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] ['treʒəri] .
Here , Di Renjie inspected the city's defenses and treasury .
这里 , 迪 仁杰 检查 这 城市的 防御 和 财政部 .

这里狄公又阅城盘库，

['tʃekɪŋ] [ðə; ði][rəʊl] [kɔːl] [æt; ət][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Checking the roll call at the prison .
检查 这 卷 称呼 在 这 监狱 .

查狱点卯，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ðiːz] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] ,
These many official documents ,
这些 许多 官方的 文件 ,

将这许多公文，

[tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætəz] [ɪn][ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['mænə(r)] .
To handle matters in a routine manner .
到 处理 事情 在 一个 常规 方式 .

列行办事。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hɒŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
By this time , Hong Ruzhen had already moved out of the government office .
经过 这 时间 , 洪 - 有 已经 已搬 出去 的 这 政府 办公室 .

此时洪如珍已迁出衙门，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He returned to the capital to report .
他 返回 到 这 首都 到 报告 .

入朝复命，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] - , [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [kɪŋ] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] .
Now , let's talk about Zhou Bucheng , who came from Qinghe County and found a vacancy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 - , WHO 来了 从 清河 县 和 成立 一个 空缺 .

且说周卜成自汇缘了这清河县缺，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['ɒf(ə)n] [sed] :
One person often said :
一 人 经常 说 :

一人时常言道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

"古人说得好，

[nəʊ'bɪləti] [ɪz] [nɒt] [ɪn'herɪtɪd] .
Nobility is not inherited .
贵族 是 不是 遗传 .

将相本无种，

[ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [strɒŋ] .
A man should strive to be strong .
一个 男人 应该 努力 到 是 强的 .

男儿当自强。

[ai] [θɪŋk] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . . .
I think these two sentences from ancient times . . .
我 思考 这些 二 句子 从 古老的 时代 . . .

我看古时这两句话，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] ;
Or it might be useful ;
或者 它 可能 是 有用 ;

或者有用；

[ɪf] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
If at this time
如果 在 这 时间

若在此时，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [strɒŋ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
No matter how strong you are
不 事情 如何 强的 你 是

无论你如何自强，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They are also not allowed to serve as officials .
他们 是 还 不是 允许 到 服务 作为 官员 .

也不能为官。

[ɪf] [ai] ['hædnt] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - ['fæməli] . . .
If I hadn't been working for Zhang Changzong's family . . .
如果 我 之前没有 到过 在职的 为了 张 - 家庭 . . .

我若非在张昌宗家作役，

[ˌbiː 'eɪ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [jɪəz] .
Ba has been in power for so many years .
巴 有 到过 在 力量 为了 所以 许多 年 .

巴接了这许多年日，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ?
Where can one become the ruler of a county ?
在哪里 能 一 变得 这 统治者 的 一个 县 ?

哪里能为一县之主？

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
I would like to say these two sentences ,
我 会 喜欢 到 说 这些 二 句子 ,

我倒要将这两句的话，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's good that you're thinking about it .
它是 好的 那 你是 思维 关于 它 .

记挂了方好，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] :
These two sentences have been changed again :
这些 二 句子 有 到过 已更改 再次 :

又好改换了这两句的话：

[nəʊ'bɪləti] [ɪz] [nɒt] [ɪn'herɪtɪd] .
Nobility is not inherited .
贵族 是 不是 遗传 .

将相本无种，

[ɪts] ['paʊə(r)] [laɪz] [wɪð] [wuː] [ʒɑːŋ] .
Its power lies with Wu Zhang .
它是 力量 谎言 和 吴 张 .

其权在武张。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tə'deɪ] ,
Look at the officials today ,
看 在 这 官员 今天 ,

你看今日做官的人，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
Regardless of whether they were officials in the capital or in the provinces ,
不管 的 无论 他们 是 官员 在 这 首都 或者 在 这 省份 ,

无论京官外官，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fækʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['pɑːtiz] .
Most of them belong to the factions of these two parties .
最多 的 他们 属于 到 这 派系 的 这些 二 各方 .

俱是这两家的党类居多。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['teɪkən] [ɒn] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Now that I've taken on this official position ,
现在 那 我已经 已采取 在 这 官方的 位置 ,

我现在既做了这个官儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [get] [sʌm; səm] ['mʌni]
If you don't get some money
如果 你 不 得到 一些 钱

若不得些钱财，

[tuː; tə] [ɪg'zɜːt] [sʌm; səm] ['paʊə(r)] ,
To exert some power ,
到 发挥 一些 力量 ,

作些威福，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['letɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ?
Wouldn't that be letting down the county magistrate ?
不会 那 是 出租 向下 这 县 地方法官 ?

岂不辜负了这个县令么？”

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θɪŋks] .
This is what he usually thinks .
这 是 什么 他 通常 思考 .

他平日如此想法，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任以后，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [zɛŋ] [juːkaɪ] [hæd; həd] [wʌns] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
But coincidentally , it was discovered that Zeng Youcai had once lived in this place .
但 巧合的是 , 它 曾是 发现 那 曾 有才 有 一次 居住地 在 这 地方 .

却巧又见曾有才居住在此地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

更是喜出望外，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tretʃərəs] [ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .
The two were treacherous in word and deed .
这 二 是 奸诈 在 单词 和 契据 .

两人表里为奸，

['eniθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [jɔː'self] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kʌmftəb(ə)l] ['duːɪŋ] ['pɜːsənəli] .
Anything that you yourself are not comfortable doing personally .
任何事物 那 你 你自己 是 不是 舒服的 正在做 亲自 .

凡自己不好出面的事情，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['tælənt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'mɪst] .
All those who had talent were dismissed .
全部 那些 WHO 有 天赋 是 解雇 .

皆令曾有才去。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [siːz] [ðə; ði] [lænd]
Regardless of whether they seize the land
不管 的 无论 他们 抢占 这 土地

无论霸占田地，

['wɪmɪn] ['snætʃɪŋ]
Women snatching
女性 抢夺

抢夺妇女，

[let] [hɪm] [get] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [fɜːst] .
Let him get his share first .
让 他 得到 他的 分享 第一的 .

皆让他得人先分，

[wen] ['sʌmwʌn] [faɪlz] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
When someone files a lawsuit ,
什么时候 某人 文件 一个 诉讼 ,

等到有人来告控，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkə'rekt] .
All of these arguments were incorrect .
全部 的 这些 论点 是 错误 .

皆是驳个不准。

[ˌaʊt'saɪdəz] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['sɪmɪlə(r)] [tuː; tə] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
Outsiders only know that he is similar to Zeng Youcai .
局外人 仅有的 知道 那 他 是 相似的 到 曾 有才 .

外人但知道他与曾有才一类，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
Little did they know that he was even worse than Zeng Youcai .
小的 做过 他们 知道 那 他 曾是 甚至 更糟 比 曾 有才 .

殊不知他比曾有才还坏更甚。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] ['kɪdnæpt] ['heɪɒ] - [waɪf] .
That day , they kidnapped Hao Ganting's wife .
那 天 , 他们 被绑架 郝 - 妻子 .

那日将郝干廷的媳妇抢来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [zɛŋ] [juːkaɪ] :
He then said to Zeng Youcai :
他 然后 说 到 曾 有才 :

便与曾有才说道：

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
I am very pleased with this person .
我 是 非常 高兴 和 这 人 .

“此人我心下甚是喜悦，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪl] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
For now , I'll let you have your way .
为了 现在 , 患病的 让 你 有 你的 方式 .

目下权听你受用，

[wʌns] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] ,
Once the matter is settled ,
一次 这 事情 是 定居 ,

等事情办毕，

" [ɪts] [stɪl] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It's still up to me to decide . "
" 它是 仍然 向上 到 我 到 决定 . "

还是归我做主的。”

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
While the two were discussing ,
尽管 这 二 是 讨论 ,

两人正议之间，

[dʒʌst] [ðen] , ['heɪɒ] - [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] . . .
Just then , Hao Ganting came to tell us . . .
只是 然后 , 郝 - 来了 到 告诉 我们 . . .

适值郝干廷前来告诉，

[dʒəʊ] - [ri'fjuːt, riː-][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['θʌrəli] .
Zhou Bucheng refuted it very thoroughly .
周 - 驳斥 它 非常 彻底 .

周卜成格外驳个干净，

[ðæt] [wei] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [suː] [ə'gen] .
That way he would never dare to sue again .
那 方式 他 会 绝不 敢 到 起诉 再次 .

好令他决不敢再告。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [taɪm] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'sted] .
Unexpectedly , this time Di Renjie came to the capital instead .
不料 , 这 时间 迪 仁杰 来了 到 这 首都 反而 .

谁知此时反被狄公进京，

['vɪzɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Visiting along the way ,
访问 沿着 这 方式 ,

沿路中访问，

[nɒt] ['meni] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Not many days later ,
不是 许多 天 之后 ，

未有数日，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
An imperial edict has already been issued from the capital .
一个 帝国 法令 有 已经 到过 发布 从 这 首都 .

京中已有圣旨下来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] .
He was dismissed .
他 曾是 解雇 .

着他撤任，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
The two were quite surprised .
这 二 是 相当 惊讶 .

彼此两人甚为诧异，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪz] [frɒm; frəm] .
I wonder what this person surnamed Di is from .
我 想知道 什么 这 人 姓氏 迪 是 从 .

不知这姓狄的是何出身，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ?
How did you know about this case in the county ?
如何 做过 你 知道 关于 这 案件 在 这 县 ?

何以知道这县内案件。

[ɔːl'ðəʊ] [aɪ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
Although I was puzzled at the time ,
虽然 我 曾是 困惑 在 这 时间 ，

当时虽然疑惑，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
They always relied on being from the Zhang family .
他们 总是 依赖 在 存在 从 这 张 家庭 .

总倚着是张家的人，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] ,
Even with the turmoil ,
甚至 和 这 动荡 ，

纵然有了风波，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
It may not necessarily be a problem .
它 可能 不是 一定 是 一个 问题 .

也未必有碍。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He immediately wrote a letter .
他 立即地 写道 一个 信 .

当即写了一封书信，

[ænd; ənd] ['meni] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [gɪfts] ,
And many gold and silver gifts ,
和 许多 金子 和 银 礼物 ，

并许多金银礼物，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .
Send someone to the capital overnight .
发送 某人 到 这 首都 过夜 .

遣人连夜进京，

[pliːz] [ɑːsk] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
Please ask Zhang Changzong to lend a hand .
请 问 张 - 到 借 一个 手 .

请张昌宗从中为力，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] .
To avoid being dismissed .
到 避免 存在 解雇 .

以免撤任。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [səʊ] [suːn] ?
Who would have thought that he would leave so soon ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 离开 所以 很快 ?

谁料此才去，

[ðə; ði] ['hə'næn] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'aɪ] .
The Henan Prefecture has received official business from Governor Di .
这 河南 州 有 已收到 官方的 商业 从 州长 迪 .

河南府里已接到巡抚狄公的公事，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The prefect in the prefecture was terrified .
这 长官 在 这 州 曾是 恐惧 .

吓得府里的知府，

[ɪn] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

手忙脚乱，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɪntəvjuː] [wɒz; wəz] [ðen] ['kɒndʌktid] .
A special interview was then conducted .
一个 特别的 面试 曾是 然后 实施 .

随即专差专访下来，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːl] ['həʊldə(r)] .
The county magistrate was appointed to act as the county seal holder .
这 县 地方法官 曾是 任命 到 行为 作为 这 县 海豹 持有者 .

命县丞代理县印，

['sʌmən] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dɪ'fendənt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪ'miːdiətli] .
Summon the plaintiff , defendant , and others immediately .
召唤 这 原告 , 被告 , 和 其他的 立即地 .

立即传原被告等人，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['traɪəl] .
They went together to the court to await trial .
他们 去 一起 到 这 法庭 到 等待 审判 .

一并赴辕候审。

[dʒəʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Zhou Bucheng accepted the official business .
周 - 公认 这 官方的 商业 .

周卜成接了这公事，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [stɑːt] [tuː; tə] [get] ['æŋkʃəs] .
Only then did I start to get anxious .
仅有的 然后 做过 我 开始 到 得到 焦虑的 .

心下方才着急，

[rɪ'gret] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ʃudnt] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
Regret is something that shouldn't be taken lightly .
后悔 是 某物 那 不应该 是 已采取 轻轻 .

悔恨这件事不该胡闹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['veɪkənsi] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
It was so easy to find a vacancy in this county .
它 曾是 所以 简单的 到 寻找 一个 空缺 在 这 县 .

好容易夤缘这个县缺，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]
Suddenly , an official document from the Supreme Court ordered his
突然 , 一个 官方的 文档 从 这 最高 法庭 订购 他的
[rɪ'muːv(ə)l][frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .
removal from office .
移动 从 办公室 .

忽然为上宪的来文撤任。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

已是悔之不及。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
Although I wanted to delay ,
虽然 我 通缉 到 延迟 ,

虽想迟延，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒənt] .
Unfortunately , official business was urgent .
很遗憾 , 官方的 商业 曾是 紧迫的 .

无奈公事紧急。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['dɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
The next day , he handed over the printed documents to the county magistrate .
这 下一个 天 , 他 递交 超过 这 打印 文件 到 这 县 地方法官 .

次日便将印卷交代与县丞。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːlsəʊ] [went] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The county magistrate also went on a business trip shortly afterward .
这 县 地方法官 还 去 在 一个 商业 旅行 不久 之后 .

县丞也随即出差。

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wɒz; wəz]['nəutifaid] .
The plaintiff was notified .
这 原告 曾是 已通知 .

传知原告，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['rezɪdəns] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)]
He was granted permission to go to the governor's residence the day after
他 曾是 的确 允许 到 去 到 这 州长的 住宅 这 天 后
[tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
tomorrow to await further instructions .
明天 到 等待 更远 指示 .

准于后日赴巡抚辕门候讯。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此一来，

['heɪɒ] - [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Hao Ganting was arrested long ago .
郝 - 曾是 被捕 长的 前 .

早把郝干廷，

[ˌeɪtʃ'juː][deɪdʒɪŋ] ,
Hu Dajing ,
胡 大井 ,

胡大经，

[wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Wang Xiaosanzi and others
王 - 和 其他的

王小三子等人，

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hezɪtənt] .
This has made me hesitant .
这 有 制成 我 犹豫不决 .

弄得犹豫不定，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['pɜːsənəli] [prə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] .
I heard that the governor personally proposed it .
我 听到 那 这 州长 亲自 建议的 它 .

听说巡抚亲提，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːst] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['əʊmən] .
Reflecting on the past is never a good omen .
反思 在 这 过去的 是 绝不 一个 好的 预兆 .

遥想总非佳兆，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He immediately went to the county to report .
他 立即地 去 到 这 县 到 报告 .

当即到县内禀到，

[tɒŋ] [zɛŋ] [juːkaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Tong Zeng Youcai and others ,
童 曾 有才 和 其他的 ,

同曾有才等人，

[ɪk'striːmli] ['fraɪt(ə)nd]
Extremely frightened
极其 害怕

十分惧怕，

[fɪə(r)] [ai] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
fear I will suffer in the hall .
害怕 我 将要 遭受 在 这 大厅 .

惟恐在堂上吃苦。

[huː] [njuː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ['nʌmbə(r)] [ruːm] ,
Who knew the official document number room ,
WHO 知道 这 官方的 文档 数字 房间 ,

谁知公文号房，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,
Upon seeing this official document ,
之上 看到 这 官方的 文档 ,

见了这件公禀，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kɪŋ] ['kaʊnti] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['lev(ə)l] .
The information about Qinghe County has reached the provincial level .
这 信息 关于 清河 县 有 达到 这 省级 等级 .

知清河县已经到省，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ˌɪn'saɪd] .
It was immediately sent inside .
它 曾是 立即地 发送 里面 .

当即送入里面，

[pliːz] [prəˈvaɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] .
Please provide your guidance , Judge Di .
请 提供 你的 指导 , 法官 迪 .

请狄公示下。

[ˌdiː ˈaɪ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpɔːtɪd] .
Di Gong was ordered to be reported .
迪 锣 曾是 订购 到 是 据报道 .

狄公命被将告，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [huː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [dɪsˈmɪst] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)]
The Qinghe County officials , who had already been dismissed , were handed over
这 清河 县 官员 , WHO 有 已经 到过 解雇 , 是 递交 超过
[tuː; tə][ðə; ði][pəˈtrəʊl] [ˈɒfɪsəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .
to the patrol officers for safekeeping .
到 这 巡逻 警官 为了 保管 .

并将已革清河县交巡捕差官看管，

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早晨，

[ˈheɪɒ] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃˈjuː][deɪdʒɪŋ] ,
Hao Ganting and Hu Dajing ,
郝 - 和 胡 大井 ,

郝干廷同胡大经、

[wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Wang Xiaosanzi and his two companions arrived at the gate .
王 - 和 他的 二 同伴 到达的 在 这 门 .

王小三子三人来辕门，

[tuː; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
To await the trial .
到 等待 这 审判 .

伺候听审。

[ˈɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ˈseʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ]
After Judge Di finished his court session that day
后 法官 迪 完成的 他的 法庭 会议 那 天

当日狄公朝罢之后，

[hiː; hi] [ðen] [əˈsendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He then ascended to his seat in the main hall .
他 然后 上升 到 他的 座位 在 这 主要的 大厅 .

随即升坐大堂，

[pəˈliːs] [ˈɒfɪsəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz]
Police officers on both sides
警察 警官 在 两个都 侧面

两旁巡捕差官，

[klɑːks] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts]
Clerks and servants
职员 和 仆人

书吏皂役，

[ðə; ði] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈpiːp(ə)l] .
The steps were filled with people .
这 步骤 是 已填 和 人们 .

站满阶下。

[ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Di Renjie then took his seat .
迪 仁杰 然后 采取 他的 座位 .

只见狄公入了公坐，

[ðə; ði] [klɑːk] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] .
The clerk presented the case file .
这 职员 呈现 这 案件 文件 .

书办将案卷呈上，

[ˈɑːftə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [ʌnˈfoʊldɪd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
After Di Gong unfolded and read it ,
后 迪 锣 展开 和 读 它 ,

狄公展开看毕，

[juːz] [ə; eɪ] [red] [pen] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈrɒstə(r)] .
Use a red pen to write on the roster .
使用 一个 红色的 笔 到 写 在 这 名册 .

用朱笔在花名册上，

[ai] [klɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I clicked it .
我 点击 它 .

点了一下，

[ðə; ði] [klɑːk] [nekst][tuː; tə] [hɪm] [ˈʃaʊtɪd] :
The clerk next to him shouted :
这 职员 下一个 到 他 喊叫 :

旁边书办喊道：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [ˈheɪɒ] - , [ʌp] [hɪə(r)] . "
" Bring the plaintiff , Hao Ganting , up here . "
" 带来 这 原告 , 郝 - , 向上 这里 . "

"带原告郝干廷上来。"

[ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
A command was given .
一个 命令 曾是 给定 .

一声传命，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [geɪt] ,
Outside the ceremonial gate ,
外部 这 仪式 门 ,

仪门外面，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] ,
Hearing the call to bring the plaintiff ,
听力 这 称呼 到 带来 这 原告 ,

听见喊带原告，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsəz] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈpleɪntɪf] , [ˈheɪɒ] - , [ˌɪnˈsaɪd] .
The police officers rushed in and brought the plaintiff , Hao Ganting , inside .
这 警察 警官 匆忙 在 和 带来 这 原告 , 郝 - , 里面 .

差人等赶将原告郝干廷带进，

[ˈlaʊdli] [rɪˈpɔːtɪŋ] :
Loudly reporting :
高声 报道 :

高声报道：

" [ðə; ði] [ˈkɒmənə(r)] [ˈheɪɒ] - [rɪˈpɔːts] . "
" The commoner Hao Ganting reports . "
" 这 平民 郝 - 报告 . "

"民人郝干廷告进。"

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
A shout also came from the hall .
一个 喊 还 来了 从 这 大厅 .

堂上也吆喝一声，

[hiː; hi] ['ʌtə] [ðə; ði] [wɜːd] " [əd'vɑːns] " .
He uttered the word " advance " .
他 说出 这 单词 " 进步 " .

道了一个"进"字，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [əʊld]['heɪɒ] [niːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He had already made Old Hao kneel down before the table .
他 有 已经 制成 老的 郝 下跪 向下 前 这 桌子 .

早将郝老儿在案前跪下。

[ˌdiː 'aɪ] - ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] :
Di Gongwang shouted from below :
迪 - 喊叫 从 以下 :

狄公望下面喊道：

['heɪɒ] - ,
Hao Ganting ,
郝 - ,

"郝干廷，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

你抬起头来，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ?
Do you recognize the headquarters ?
做 你 认出 这 总部 ?

可认得本部院么？"

[əʊld]['heɪɒ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Old Hao reported :
老的 郝 据报道 :

郝老头禀道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [dɛəz] [nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] . "
" This lowly person dares not raise his head . "
" 这 卑微的 人 敢于 不是 增加 他的 头 . "

"小人不敢抬头，

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [beəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The petty man bears a great injustice .
这 小气 男人 熊 一个 伟大的 不公正 .

小人身负大冤，

[zɛŋ] [juːkaɪ] [snætʃt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'weɪ] .
Zeng Youcai snatched his wife away .
曾 有才 抢夺 他的 妻子 离开 .

媳妇被曾有才抢去，

[ai] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
I beg you to make a decision . "
我 求 你 到 制作 一个 决定 . "

叩求大人公断。"

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说道：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , [jʊr; jər] [səʊ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ! "
" You old man , you're so muddle - headed ! "
" 你 老的 男人 , 你是 所以 混乱 - 标题 ! "

“汝这老头儿也太糊涂了，

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [θruː] ['aʊə(r)] [əʊn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
This information was obtained through our own investigation .
这 信息 曾是 获得 通过 我们的 自己的 调查 .

此乃本部院访闻得知，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Nature will wait for the news to come to you .
自然 将要 等待 为了 这 消息 到 来 到 你 .

自然为你等讯结。

[naʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Now raise your head .
现在 增加 你的 头 .

汝且将抬头，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Looking towards the headquarters ,
寻找 向 这 总部 ,

向本部院一看，

[hæv; həv][ai] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] ?
Have I seen it anywhere ?
有 我 已见 它 任何地方 ?

可在哪里看见过么？’

['heɪɒ] - [kʊd; kəd]['əʊnli] [prə'siːd] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
Hao Ganting could only proceed with trepidation .
郝 - 可以 仅有的 继续 和 忐忑不安 .

”郝干廷只得战战兢兢，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头向上面一望，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] :
I was taken aback :
我 曾是 已采取 背 :

不觉吃了一惊：

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
That was about the matter the day before yesterday .
那 曾是 关于 这 事情 这 天 前 昨天 .

乃是前日为这事，

[tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
To file a complaint with the government ,
到 文件 一个 抱怨 和 这 政府 ,

要告府状，

[ðə; ði] ['trævələ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
The traveler on the road .
这 游客 在 这 路 .

那个行路的客人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi]['əʊnli] [ˌkəu'tau] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , he only kowtowed below and said :
在 那 时间 , 他 仅有的 叩头 以下 和 说 :

当时只在下面叩头说道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] [bʌt; bət] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] . "
" A petty person has eyes but cannot recognize Mount Tai . "
" 一个 小气 人 有 眼睛 但 不能 认出 山 泰 . "

"小人有眼不识泰山，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
It turns out the adults were conducting a secret investigation .
它 转弯 出去 这 成年人 是 进行 一个 秘密 调查 .

原来大人私下里暗访，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] .
This is truly a blessing for us lowly people .
这 是 真的 一个 祝福 为了 我们 卑微的 人们 .

真正我等小人之幸。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] [ðə; ði] ['ædʌlts] [ðəm'selvz] .
This was witnessed by the adults themselves .
这 曾是 目击者 经过 这 成年人 他们自己 .

此事是大人亲目所睹，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːls] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
There was nothing false in the conversation .
那里 曾是 没有什么 错误的 在 这 对话 .

并无虚假的话头。

[ðɪs] [kɪŋ] ['kaʊnti] [ɪz] ['heɪtfl] !
This Qinghe County is hateful !
这 清河 县 是 可恶 !

可恨这清河县，

[nəʊ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spiːk] .
No people are allowed to speak .
不 人们 是 允许 到 说话 .

不准民词，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ik'stɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [baɪ] [ðə; ði] [klɑːk] .
He was extorted for a large sum of money by the clerk .
他 曾是 勒索 为了 一个 大的 和 的 钱 经过 这 职员 .

被书差勒索许多的银钱，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] " [wɜː(r); wə(r)] [ri'fjuːt, riː-] .
The words " false accusation " were refuted .
这 字 " 错误的 指控 " 是 驳斥 .

反驳了诬栽两字，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['griːvəns] [bʌt; bət] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] ?
Wouldn't it be like having a grievance but nowhere to seek redress ?
不会 它 是 喜欢 拥有 一个 不满 但 无处 到 寻找 纠正 ?

岂不有冤无处可伸么？

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [deɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] - ,
Poor Hu Dajing and Wang Xiaosanzi ,
贫穷的 胡 大井 和 王 - ,

可怜胡大经同王小三子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [kɔːzd] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
It is also this kind of distress caused by petty people .
它 是 还 这 种类 的 痛苦 导致 经过 小气 人们 .

也是同小人如此苦恼，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Now they are serving outside the gate .
现在 他们 是 服务 外部 这 门 .

现在在辕门外伺候，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] .
We urge you , sir , to make a fair and impartial judgment .
我们 敦促 你 , 先生 , 到 制作 一个 公平的 和 公正 判断 .

总求大人从公问断，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
He was ordered to release the person .
他 曾是 订购 到 发布 这 人 .

令他将人放回。

['ʌðə(r)] ['mætəz] ,
Other matters ,
其他 事情 ,

其余别事，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [duː; də] [nɒt] [pres] [hɪm] ['fɜːðə(r)] .
Please , sir , do not press him further .
请 , 先生 , 做 不是 按 他 更远 .

求大人也不必追问他便了。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʒɑːŋ] - [prə'tektɪŋ] [hɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wuː] .
He had Zhang Changzong protecting him in front of Empress Dowager Wu .
他 有 张 - 保护 他 在 正面 的 皇后 老妇 吴 .

他有张昌宗在武太后娘娘面前袒护，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
The adults went to great lengths to accomplish this .
这 成年人 去 到 伟大的 长度 到 完成 这 .

大人苦办得利害，

[ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ,
Although for us ordinary people ,
虽然 为了 我们 普通的 人们 ,

虽然为我们百姓，

[ai][fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ædʌlts] [ðəm'selvz] .
I fear for the adults themselves .
我 害怕 为了 这 成年人 他们自己 .

恐于大人自已身上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hɪndə(r)] [wʌnz] ['fjuːtʃə(r)] .
It will hinder one's future .
它 将要 阻碍 一个人的 未来 .

有碍前程。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] ['mʌni] .
The little people are willing to spend some money .
这 小的 人们 是 愿意的 到 花费 一些 钱 .

小人们情愿花些钱，

" [let] [hɪm] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] . "
" Let him do as he pleases . "
" 让 他 做 作为 他 请 . "

皆随他便了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[hiː; hi] [saɪd] ['ɪnwədli] .
He sighed inwardly .
他 叹了口气 内心 .

暗暗感叹不已，

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ['naʊədeɪz] .
I think to myself that there are certainly good people among us nowadays .
我 思考 到 我 那 那里 是 当然 好的 人们 之中 我们 如今 .

自思目今未尝不有好百姓，

[triːt] [hɪm] [wɪð] [lʌv] .
Treat him with love .
对待 他 和 爱 .

你以慈爱待他，

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [rɪ'spekt] [juː; jʊ][æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [wʊd] .
He will then respect you as your parents would .
他 将要 然后 尊重 你 作为 你的 父母 会 .

他便同父母敬你，

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɪl] ['əʊnli] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
The headquarters will only retrieve the person .
这 总部 将要 仅有的 取回 这 人 .

本部院只将人取回，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [delv] ['ɪntuː][ðə; ði] [rest] .
There is no need to delve into the rest .
那里 是 不 需要 到 深入探究 进入 这 休息 .

余皆不必深究，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʒɑːŋ] - [ɪz] ['siːkrətli] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
I'm afraid Zhang Changzong is secretly plotting against me .
我是 害怕的 张 - 是 偷偷 绘制 反对 我 .

恐怕张昌宗暗中害我，

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Such are the people .
这样的 是 这 人们 .

这样百姓，

[wɒt] [mɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [sed] !
What more can be said !
什么 更多的 能 是 说 !

尚有何说！

[ðəʊz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['bæstədz] !
Those despicable bastards !
那些 卑鄙 混蛋 !

可恨这班狗头，

['griːdi] [ænd; ənd] [ɪn'seɪʃəb(ə)l]
Greedy and insatiable
贪婪的 和 贪得无厌

贪婪无厌，

[ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Exploiting the common people
利用 这 常见的 人们

鱼肉小民，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [kə'rʌpt] ['præktɪsɪz] ,
As a result of the country's corrupt practices ,
作为 一个 结果 的 这 该国的 腐败 实践 ,

以致国家的弊政，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɪtɪsaɪzd] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Instead , it was criticized by petty people .
反而 , 它 曾是 批评 经过 小气 人们 .

反为小人訾议，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨!

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道:

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] . "
" You need not say more . "
" 你 需要 不是 说 更多的 . "

"你等不必多言,

[sɪns] [ðɪs] ['mɪnɪstri] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . . .
Since this ministry is composed of ministers of the imperial court . . .
自从 这 部 是 由 的 部长们 的 这 帝国 法庭 . . .

本部院既为朝廷大臣,

[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Corrupt officials ,
腐败 官员 ,

贪官污吏,

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] .
Punish them in accordance with reason and law .
惩治 他们 在 根据 和 原因 和 法律 .

理合尽法惩治。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] [ænd; ənd] [ə'prest] .
You have been wronged and oppressed .
你 有 到过 冤枉 和 受压迫者 .

汝等冤抑,

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This department is fully aware of the situation .
这 部门 是 完全 意识到的 的 这 情况 .

本部院已尽知道了。

[ˌeɪtʃ'juː][deɪdʒɪŋ][hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Hu Dajing has been ordered to . . .
胡 大井 有 到过 订购 到 . . .

已命胡大经、

[wæŋ] - [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] .
Wang Xiaosanzi went to court to confront the accused .
王 - 去 到 法庭 到 面对 这 被告 .

王小三子上堂对质。"

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

这堂论一下,

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ðen] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [men] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The bailiffs then brought the two men before the table .
这 法警 然后 带来 这 二 男人 前 这 桌子 .

差役也就将这两个人带到案前。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [nelt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [æz; əz] ['ɔːdəd] .
Di Gong knelt to the side as ordered .
迪 锣 跪下 到 这 边 作为 订购 .

狄公随命跪在一旁,

[ðen] [ðə; ði] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] .
Then the convicted official was summoned for trial .
然后 这 已定罪 官方的 曾是 被召唤 为了 审判 .

然后传犯官听审。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
A loud shout came from the hall .
一个 大声 喊 来了 从 这 大厅 .

堂上一声高喊，

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The police officers had already heard it .
这 警察 警官 有 已经 听到 它 .

巡捕差官早已听见，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zhou Bucheng was brought under the table .
周 - 曾是 带来 在下面 这 桌子 .

将周卜成带到案下，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] ,
Approaching the ceremonial gate ,
接近 这 仪式 门 ,

将至仪门，

[ɪn'rəʊlmənt] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə'pɒn] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
Enrollment was granted upon registration .
注册 曾是 的确 之上 登记 .

报名而入。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
At this moment , Zhou Bucheng was terrified .
在 这 片刻 , 周 - 曾是 恐惧 .

此时周卜成已心惊胆裂，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下说道：

" [ðɪs] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪz] [dɪ'lɪbərətli] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . "
" This Di Renjie is deliberately going against us . "
" 这 迪 仁杰 是 故意地 去 反对 我们 . "

“这狄仁杰是专与我们作对了。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although I am a local official
虽然 我 是 一个 当地的 官方的

我虽是地方官，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri] ,
In the same category ,
在 这 相同的 类别 ,

通同一类，

[ðə; ði] ['rɔbəri] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
The robberies were all committed by Zeng Youcai .
这 抢劫 是 全部 坚定的 经过 曾 有才 .

抢劫皆是曾有才所作所为，

[waɪ] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [hɪm] [fɜːst] ?
Why not mention him first ?
为什么 不是 提到 他 第一的 ?

何以不先提他，

[waɪ] ['menʃ(ə)n] [ˌem 'iː] [fɜːst] ?
Why mention me first ?
为什么 提到 我 第一的 ?

惟独先提我?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is not a good situation .
这 是 不是 一个 好的 情况 .

这件事就不甚妙了。”

[ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'freɪd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
The more he thought about it , the more afraid he became .
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更多的 害怕的 他 成为 .

心下一想越怕不止,

[bəuθ] [legz] [felt] [səʊ] [wiːk] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [lɪft] [ðem; ðəm] .
Both legs felt so weak they couldn't lift them .
两个都 腿 毛毡 所以 虚弱的 他们 不能 举起 他们 .

将两双脚软软的就提不起来,

[ðə; ði] [dəʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] .
The dough naturally changed color .
这 面团 自然 已更改 颜色 .

面皮上自然而然的就变了颜色,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
His face turned red .
他的 脸 转向 红色的 .

一脸红来,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] [ə'gen] .
His face turned pale again .
他的 脸 转向 苍白 再次 .

又一脸白了。

[wen] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] . . .
When the police officers saw him in such a state . . .
什么时候 这 警察 警官 锯 他 在 这样的 一个 状态 . . .

巡捕差官见他如此光景,

[hiː; hi] ['mʌtə] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] :
He muttered under his breath :
他 低声说道 在下面 他的 气息 :

就低声骂道:

" [juː; jʊ] [dɒg] - ['hedɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] , "
" You dog - headed prisoner , "
" 你 狗 - 标题 囚犯 , "

“你这个狗头的囚犯,

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [haʊ] ['terɪfaɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] . . .
Now that they knew how terrified they were . . .
现在 那 他们 知道 如何 恐惧 他们 是 . . .

此时既知如此骇怕,

[wiː; wi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ʒɑːŋ] - ['fæmɪliz] ['paʊə(r)] [ðæt] [deɪ] .
We shouldn't have relied on Zhang Changzong's family's power that day .
我们 不应该 有 依赖 在 张 - 家庭的 力量 那 天 .

当日便不该以张昌宗家势力,

[ðeɪ] ['bʊlid] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
They bullied and abused the people of Qinghe County .
他们 被欺凌 和 受虐 这 人们 的 清河 县 .

欺虐清河县的百姓。

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [juː; jʊ] [ʃəʊ] ['eni] ['fɪliəl] ['paɪəti][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['jestədeɪ]
I didn't see you show any filial piety to your father all day and night yesterday
我 没有 看 你 展示 任何 孝 虔诚 到 你的 父亲 全部 天 和 夜晚 昨天
.
:
.

昨日一天半夜未见你有一点儿孝敬老子。

['djʊərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['tenjə(r)] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
During your tenure in Qinghe County ,
期间 你的 任期 在 清河 县 ,

你这么在清河县的任上,

[ðeɪ] [wɪl] [ɑːsk] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They will ask people for money .
他们 将要 问 人们 为了 钱 .

会向人要钱的,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [waɪ] ['bɒðə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [eəz] ?
At this point , why bother putting on airs ?
在 这 观点 , 为什么 打扰 推杆 在 播出 ?

到了此时还要装什么腔,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pəʊz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of pose is it ?
什么 种类 的 姿势 是 它 ?

做什么势?

" [dəʊnt] [liːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Don't leave for me ! "
" 不 离开 为了 我 ! "

不代我快走!”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒəʊ] -
At this time , Zhou Bucheng
在 这 时间 , 周 -

周卜成此时,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'sʌlts] .
They had no choice but to endure his insults .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 他的 侮辱 .

也只好随他辱骂,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He knelt down before the table and said :
他 跪下 向下 前 这 桌子 和 说 :

到了案前跪下说道:

“ [dʒəʊ] - , [ðə; ði] [dɪs'mɪst] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] , [niːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
“ Zhou Bucheng , the dismissed magistrate of Qinghe County , kneels to pay his
“ 周 - , 这 解雇 地方法官 的 清河 县 , 跪着 到 支付 他的
[rɪ'spekts] . ”
respects . ”
尊重 . ”

“已革清河县知县周卜成跪见。”

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['pʌnɪʃt] [dʒəʊ] - .
I wonder how Judge Di punished Zhou Bucheng .
我 想知道 如何 法官 迪 受到惩罚 周 - .

不知狄公如何治罪于周卜成,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːti] - [fɪfθ] ['traɪəl] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜːvənt] , ['ʌndə(r)] ['tɔːtʃə(r)] , [kən'fest] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ]
In the thirty - fifth trial , the wicked servant , under torture , confessed to humiliating
在 这 三十 - 第五 审判 , 这 邪恶 仆人 , 在下面 酷刑 , 坦白 到 羞辱
[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] ['mɒkəri] .
the treacherous villain and plotting mockery .
这 奸诈 恶棍 和 绘制 嘲讽 .

第三十五回 审恶奴受刑供认 辱奸贼设计讥嘲

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] .
Meanwhile , Zhou Bucheng arrived at the hall .
同时 , 周 - 到达的 在 这 大厅 .

却说周卜成到了堂口，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He knelt down before the table and said :
他 跪下 向下 前 这 桌子 和 说 :

向案前跪下说道：

" [rɪ'taɪəd] ['membə(r)] [dʒəʊ] - ,
" Retired member Zhou Bucheng ,
" 退休 成员 周 - ,

"革员周卜成，

['griːtɪŋz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Greetings to Your Excellency .
问候 到 你的 阁下 .

为大人请安。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lʊkt] [hɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Judge Di looked him over from above .
法官 迪 看起来 他 超过 从 多于 .

狄公将他下上一望，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [snɪə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but sneer and said :
他 不能 帮助 但 冷笑 和 说 :

不禁冷笑说道：

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [sə'saɪəti] .
I know you are devoted to the people and society .
我 知道 你 是 奉献 到 这 人们 和 社会 .

"我道你身膺民社，

[aʊt'stændɪŋ] [ə'pɪərəns]
Outstanding appearance
杰出的 外貌

相貌不凡，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [siːd] [wɪð] [maʊs] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kæts] [hed] .
It turned out to be a seed with mouse eyes and a cat's head .
它 转向 出去 到 是 一个 种子 和 老鼠 眼睛 和 一个 猫的 头 .

原来是个鼠眼猫头的种子，

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [hɑːt] .
No wonder he has a bad heart .
不 想知道 他 有 一个 坏的 心 .

无怪乎心地不良，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .
It is a harm to the people .
它 是 一个 伤害 到 这 人们 .

为百姓之害。

[ðə; ðɪ] [ˌhed'kwɔːtəz] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
The headquarters has always been upright and incorruptible .
这 总部 有 总是 到过 直立 和 廉洁奉公 .

本部院素来刚直，

[ai] [ɪ'mædʒɪn] [juːv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː] .
I imagine you've heard about this too .
我 想象 你已经 听到 关于 这 也 .

想你也有所闻，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [kə'luːd] [wɪð] [zɛŋ] [juːkaɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['wɪkɪd] [weɪz] ?
How will you collude with Zeng Youcai in your wicked ways ?
如何 将要 你 串通 和 曾 有才 在 你的 邪恶 方式 ?

你且将如何同曾有才狼狈为奸，

['siːzɪŋ] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn]
Seizing respectable women
抓住 可敬 女性

抢占良家妇女，

[beɪst] [ɒn] ['æktʃuəl] [sə'plaɪ] .
Based on actual supply .
基于 在 实际的 供应 .

从实供来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪs'mɪst] [ɪm'plɔɪiː] .
It is known that you are a dismissed employee .
它 是 已知 那 你 是 一个 解雇 员工 .

可知你乃革职人员，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn]['iːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentəns] ,
If there is any hesitation in even half a sentence ,
如果 那里 是 任何 犹豫 在 甚至 一半 一个 句子 ,

若有半句的支吾，

[ðə; ðɪ] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] .
The laws of the country are strict .
这 法律 的 这 国家 是 严格的 .

国法森严，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ækt][səʊ] ['rekləsli] ! "
" How dare you act so recklessly ! "
" 如何 敢 你 行为 所以 鲁莽地 ! "

哪容你无所忌惮！”

['siːɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] - [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] , [dʒəʊ] - . . .
Seeing Di Renjie's imposing presence , Zhou Bucheng . . .
看到 迪 - 气势磅礴 在场 , 周 - . . .

周卜成此时见狄公这派威严，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kəm'pəʊʒə(r)] .
He had already lost his composure .
他 有 已经 丢失的 他的 镇定 .

早经乱了方寸，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [sju'piəriəz] :
They had no choice but to report to their superiors :
他们 有 不 选择 但 到 报告 到 他们的 上级 :

只得向上禀道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Since the appointment of the new official . . . "
" 自从 这 预约 的 这 新的 官方的 . . . "

“革员莅任以来，

[ai]['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] .
I never dared to overstep the bounds of propriety .
我 绝不 敢于 到 超越 这 界限 的 礼 .

从不敢越礼行事。

[zɛŋ] [juːkaɪ] [siːzd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
Zeng Youcai seized women from the common people .
曾 有才 查获 女性 从 这 常见的 人们 .

曾有才抢占民间妇女，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

若果实有此事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could the officials not know this ?
如何 可以 这 官员 不是 知道 这 ?

革员岂不知悉。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [brɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][juː 'es] [ðen] ?
Why didn't that person bring a report to us then ?
为什么 没有 那 人 带来 一个 报告 到 我们 然后 ?

且该民人当时何不扭禀前来，

['meni] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Many years have passed since then .
许多 年 有 通过了 自从 然后 .

乃竟事隔多年，

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
Controlling the presentation of words ,
控制 这 推介会 的 字 ,

控捏呈词，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə(r)] [biː; bi] [bɪ'liːvd] ?
How can this matter be believed ?
如何 能 这 事情 是 相信 ?

此事何能还信?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['haʊshəʊld] .
Moreover , Zeng Youcai was a former servant of Zhang Changzong's household .
而且 , 曾 有才 曾是 一个 以前的 仆人 的 张 - 家庭 .

而且曾有才是张昌宗家的旧仆，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɒrəl] [θɪŋ] ?
How dare you do such an immoral thing ?
如何 敢 你 做 这样的 一个 不道德 事物 ?

何敢行此不端之事?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] ,
Although the official had been dismissed from his post ,
虽然 这 官方的 有 到过 解雇 从 他的 邮政 ,

革员虽经革职，

[hiː; hi] [felt] ['diːpli] [rɒŋd] .
He felt deeply wronged .
他 毛毡 深 冤枉 .

负屈良深，

[aɪ] [ɪm'plɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
I implore Your Excellency to investigate this matter thoroughly .
我 恳求 你的 阁下 到 调查 这 事情 彻底 .

还求大人明察。”

[ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
Di Gong sneered and said :
迪 锣 冷笑 和 说 :

狄公冷笑说道：

" [juː; jʊ] [dɒɡ] , [jʊr; jər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɑːɡjuːz] [səʊ] ['redɪli] ! "
" You dog , you're the one who argues so readily ! "
" 你 狗 , 你是 这 一 WHO 论点 所以 容易 ! "

“你这个狗才倒辩得爽快，

[ɪf] ['temprərəli] ['tɑːɡəld]
If temporarily toggled
如果 暂时地 切换

若临时扭控，

[kæn; kən] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ?
Can go to the county ?
能 去 到 这 县 ?

能到县里去，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['wʌznt] ['stəʊlən] [ə'weɪ] .
His wife wasn't stolen away .
他的 妻子 不是 被盗 离开 .

他媳妇倒不至抢去了。

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - ['fɔːmə(r)] ['sɜːvənt] .
You said he was Zhang Changzong's former servant .
你 说 他 曾是 张 - 以前的 仆人 .

你说他是张昌宗的旧仆，

[səʊ] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [woʊnt] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðɪs] [keɪs] ?
So the headquarters won't investigate this case ?
所以 这 总部 惯于 调查 这 案件 ?

本部院便不问这案么？

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ɪn] .
And bring him in .
和 带来 他 在 .

且带他进来，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['klɪəli] .
Let me explain this to you clearly .
让 我 解释 这 到 你 清楚地 .

同你讯个明白。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [kɔːl] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] ,
At that time , a call was given ,
在 那 时间 , 一个 称呼 曾是 给定 ,

当时一声招呼，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [zɛŋ] [juːkaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [niːl] [daʊn] .
They then brought Zeng Youcai to the table and made him kneel down .
他们 然后 带来 曾 有才 到 这 桌子 和 制成 他 下跪 向下 .

也就将曾有才带到案前跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [hɪm] ['niːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Judge Di saw him kneeling in the hall .
法官 迪 锯 他 跪着 在 这 大厅 .

狄公见他跪在堂上，

[hiː; hi] [ðen] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)l][ɒn][ðə; ði] [kɔːt] .
He then slammed the gavel on the court .
他 然后 猛烈抨击 这 法槌 在 这 法庭 .

便将惊堂一拍，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [ə'baʊt] !
" about !
" 关于 !

“左右！

[ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [ðɪs] ['læki] .
And pick up this lackey .
和 挑选 向上 这 走狗 .

且将这狗奴才夹起来，

[ðen] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Then ask him for his statement .
然后 问 他 为了 他的 陈述 .

然后再问他的口供。

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət]['dʒen(ə)rəl] .
This case was witnessed by the Directorate General .
这 案件 曾是 目击者 经过 这 董事会 一般的 .

此案是本部院亲目所睹，

[hɜːd] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [ɪəz]
Heard with my own ears
听到 和 我的 自己的 耳朵

亲耳所闻的，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ! " [keɪm] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [vɔɪs] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
" How dare you deny it ! " came a powerful voice from both sides .
" 如何 敢 你 否定 它 ! " 来了 一个 强大的 嗓音 从 两个都 侧面 .

岂容你等抵赖”两旁威武一声，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [brɔːt] [ʌp] .
The large instruments of torture had already been brought up .
这 大的 仪器 的 酷刑 有 已经 到过 带来 向上 .

早已大刑具取过上来，

[tuː] ['kʌnstəbl] ,
Two constables ,
二 警员 ,

两个差役，

[rɪ'muːv] [zɛŋ] - [leg] ['kʌvərɪŋ] .
Remove Zeng Youcai's leg covering .
消除 曾 - 腿 覆盖 .

将曾有才之腿衣撤去，

[slɪp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Slip it into the ring ,
滑 它 进入 这 戒指 ,

套入圈内，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['pʊld] [ðə; ði] [rəʊp] [bæk] [ɪn] .
They simply pulled the rope back in .
他们 简单地 拉 这 绳索 后退 在 .

只见将绳索一收，

[zɛŋ] [juːkaɪ] [ɪk'skleɪmd] " [aʊtʃ] ! " [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zeng Youcai exclaimed " Ouch ! " at the time .
曾 有才 惊呼 " 哎哟 ! " 在 这 时间 .

曾有才当时“哎哟”一声，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] .
He had already fainted .
他 有 已经 昏厥 .

早已昏死过去。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] .
Judge Di ordered the execution to be stopped .
法官 迪 订购 这 执行 到 是 停止 .

狄公命人止刑，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] - :
He then said to Zhou Bucheng :
他 然后 说 到 周 - :

随向周卜成言道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [juːst] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] [æz; əz] [wel] . "
" You must have used this instrument of torture in Qinghe County as well . "
" 你 必须 有 用过的 这 乐器 的 酷刑 在 清河 县 作为 出色地 . "

“这刑具在清河县想你也曾用过，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
Countless people have been wronged .
无数 人们 有 到过 冤枉 .

不知冤枉了多少民人。

[ðə; ði] [gɪlt] [ɪz] [naʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The guilt is now considerable .
这 有罪 是 现在 大量 .

现在负罪非轻，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] , [ðen] ['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
If you still don't understand , then offer it .
如果 你 仍然 不 理解 , 然后 提供 它 .

若再不明白供来，

[ðen] [ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['pɜːsənəli] [teɪst] [ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] .
Then I will make you personally taste the bitterness of this torture .
然后 我 将要 制作 你 亲自 品尝 这 苦味 的 这 酷刑 .

便令你亲尝这刑滋味。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ?
What kind of person do you think this department is ?
什么 种类 的 人 做 你 思考 这 部门 是 ?

你以本部院为何如人，

[ʃʊd; ʃəd] [ai][rɪ'laɪ] [ɒn] [ðəʊz] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [ɪn][maɪ] ['deɪli] [laɪf] ?
Should I rely on those treacherous villains in my daily life ?
应该 我 依靠 在 那些 奸诈 反派 在 我的 日常的 生活 ?

以我平日依附那班奸贼么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [prɪns] [huː] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] .
It is always the prince who breaks the law .
它 是 总是 这 王子 WHO 休息 这 法律 .

从来王子犯法，

[seɪm] [sɪn][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Same sin as the common people ,
相同的 罪 作为 这 常见的 人们 ,

与庶民同罪，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʒɑːŋ] - [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . . .
Even if Zhang Changzong made a mistake . . .
甚至 如果 张 - 制成 一个 错误 . . .

即使张昌宗有了过失，

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ['kænɒt] [fə'gɪv] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
This department cannot forgive him either .
这 部门 不能 原谅 他 任何一个 .

本部院也不能饶恕于他，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
Besides , you are all his servants .
除了 , 你 是 全部 他的 仆人 .

况你等是他的家奴出身，

[stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Still in front of the headquarters ,
仍然 在 正面 的 这 总部 ,

还在本部院面前，

['klevə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Clever words to cover it up ?
聪明的 字 到 覆盖 它 向上 ?

巧言粉饰？”

[wen] [dʒəʊ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Zhou Bucheng arrived at this point ,
什么时候 周 - 到达的 在 这 观点 ,

周卜成到了此时，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
They dared not utter a word .
他们 敢于 不是 说出 一个 单词 .

哪里还敢开口，

[hiː; hi] [kept] [ˌkəu'tau] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He kept kowtowing on the ground .
他 保留 叩头 在 这 地面 .

只在地上叩头不止，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
He said repeatedly :
他 说 反复 :

连声说道：

" [ðə; ði] [dɪs'mɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [kraɪm] . "
" The dismissed official has admitted his or her crime . "
" 这 解雇 官方的 有 承认 他的 或者 她 犯罪 . "

“革员知罪了，

[ai] ['hʌmbli] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['feɪvə(r)] .
I humbly beg you , sir , to bestow extraordinary favor .
我 谦卑地 求 你 , 先生 , 到 赐给 非凡的 偏爱 .

叩求大人格外施恩，

[kəm'pliːtli] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] .
Completely reforming the dignified image of the staff .
完全地 改革 这 凝重 图像 的 这 职员 .

完全革员体面。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] [nəʊ] [mɔː(r)] .
Di Gong said no more .
迪 锣 说 不 更多的 .

狄公也不再说，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pleɪs] [zɛŋ] [juːkaɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then ordered someone to place Zeng Youcai on the ground .
他 然后 订购 某人 到 地方 曾 有才 在 这 地面 .

复又命人将曾有才放在地上，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [baɪ] ['spreɪɪŋ] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ˌem 'iː] .
I woke up by spraying cold water on me .
我 觉醒 向上 经过 喷洒 寒冷的 水 在 我 .

用凉水喷醒过来。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ['æktɪd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
All the officers and servants acted in accordance with the law .
全部 这 警官 和 仆人 行动 在 根据 和 这 法律 .

众差役如法行事，

[fɜːst] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [rəʊp] .
First loosen the rope .
第一的 松开 这 绳索 .

先将绳子松下，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] .
I took a bowl of cold water .
我 采取 一个 碗 的 寒冷的 水 .

取了一碗冷水，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [sprez] ['ɒntə] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd]
When it sprays onto the forehead
什么时候 它 喷雾 到 这 前额

当脑门喷去，

[ə'baʊt] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] ,
About half an hour later ,
关于 一半 一个 小时 之后 ,

约有半个把的时辰，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] " [aʊtʃ] ! "
All that was heard was a cry of " Ouch ! "
全部 那 曾是 听到 曾是 一个 哭 的 " 哎哟 ! "

只听得“哎哟”的一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [hə:ts] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛煞我也！”

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [səʊl] ['entəd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Just now , the soul entered the body .
只是 现在 , 这 灵魂 进入 这 身体 .

方才神魂入窍，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
Gradually , he regained consciousness .
逐步地 , 他 恢复 意识 .

渐渐苏醒过来。

[zɛŋ] [juːkaɪ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm'self] ,
Zeng Youcai glanced at himself ,
曾 有才 瞥了一眼 在 他自己 ,

曾有才自己一望，

[hɪz; ɪz] [legz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tʃɒpt] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
His legs looked as if they had been chopped off with a knife .
他的 腿 看起来 作为 如果 他们 有 到过 切碎 离开 和 一个 刀 .

两腿如同刀砍的一般，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The bleeding wouldn't stop .
这 出血 不会 停止 .

血流不止。

[tuː] ['kʌnstəbl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [ʌp] .
Two constables had already come up .
二 警员 有 已经 来 向上 .

早已上来两个差役，

[hiː; hi] [helpt] [zɛŋ] [juːkaɪ] [ʌp] .
He helped Zeng Youcai up .
他 帮助 曾 有才 向上 .

将曾有才扶起，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dræg] [hɪm'self] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [steps] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He managed to drag himself two or three steps on the ground .
他 管理 到 拖 他自己 二 或者 三 步骤 在 这 地面 .

勉强在地上拖走了两三步，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He then ordered him to kneel down .
他 然后 订购 他 到 下跪 向下 .

复又命他跪下。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

[juː; jʊ] [dɒg] !
You dog !
你 狗 !

“你这狗才，

[hiː; hi] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːrts] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
He would one day examine the court's criminal law .
他 会 一 天 检查 这 法院的 刑事 法律 .

他日视朝廷刑法，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [geɪm] .
Treat it like a child's game .
对待 它 喜欢 一个 孩子的 游戏 .

如当儿戏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [kə'huːts] .
It was assumed that local officials were in cahoots .
它 曾是 假定 那 当地的 官员 是 在 勾结 .

以为地方官通同一气，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kə'mɪt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Then they can commit all sorts of evil deeds .
然后 他们 能 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

便可无恶不作。

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [piːs] [ɒv; əv] [træʃ] !
This department is asking you , you piece of trash !
这 部门 是 问 你 , 你 片 的 垃圾 !

本部院问你这狗才，

[naʊ] , ['heɪɒ] - [waɪf] . . .
Now , Hao Ganting's wife . . .
现在 , 郝 - 妻子 . . .

现在郝干廷老头的媳妇，

[weə(r)] [ɪɡ'zæktli] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?
Where exactly should it be placed ?
在哪里 确切地 应该 它 是 放置 ?

究竟放在何处？

[wæŋ] - [waɪf] ,
Wang Xiaosan's wife ,
王 - 妻子 ,

王小三子的妻子，

[wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] - ['dɔːtə(r)] ,
With Hu Dajing's daughter ,
和 胡 - 女儿 ,

与胡大经的女儿，

[juː; jʊ] [snætʃt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'weɪ] .
You snatched them all away .
你 抢夺 他们 全部 离开 .

皆为你抢去，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['witnis] [baɪ][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət]['dʒen(ə)rəl] [hɪm'self] .
This was all witnessed by the Directorate General himself .
这 曾是 全部 目击者 经过 这 董事会 一般的 他自己 .

此皆本部院亲目所睹，

[hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [ɪəz]
Heard it with my own ears
听到 它 和 我的 自己的 耳朵

亲耳所闻，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kən'fes] [ɪ'miːdiətli]
If you do not confess immediately
如果 你 做 不是 承认 立即地

若不立时供出，

['sʌmən] [ðə; ði] [,eksi'kjuːʃənə] [ɪ'miːdiətli] .
Summon the executioners immediately .
召唤 这 刽子手 立即地 .

即传刀斧手来，

[aɪl] [tʃɒp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [hed] !
I'll chop off your dog's head !
患病的 劈 离开 你的 狗的 头 !

斩你这个狗头，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
It will kill you .
它 将要 杀 你 .

使你命不活了，

[gəʊ][ænd; ənd][duː; də]['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
Go and do evil in the underworld .
去 和 做 邪恶的 在 这 地狱 .

到了阴里再作恶去吧。”

[zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Zeng Youcai was already in unbearable pain at this moment .
曾 有才 曾是 已经 在 难以忍受 疼痛 在 这 片刻 .

曾有才此时已是痛不可言，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ə'gen] .
Deeply fearing being put on the torture instruments again .
深 害怕 存在 放 在 这 酷刑 仪器 再次 .

深恐再上刑具，

[ɪf] [nɒt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
If not telling the truth
如果 不是 讲述 这 真相

若不实说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
At that time , his life was in danger .
在 那 时间 , 他的 生活 曾是 在 危险 .

那时性命难保，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [dʒʌst] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It's better to just admit it for now .
它是 更好的 到 只是 承认 它 为了 现在 .

不如权且认供，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .
Then we should ask Zhang Changzong to help us .
然后 我们 应该 问 张 - 到 帮助 我们 .

再央请张昌宗从中为力便了。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] :
He then said to the speaker :
他 然后 说 到 这 扬声器 :

当时向上说道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['wiːknəs] . "
" This was a mistake made by a petty person in a moment of weakness . "
" 这 曾是 一个 错误 制成 经过 一个 小气 人 在 一个 片刻 的 弱点 . "

“此事乃小人一时之错，

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔːtəz] [ɒv; əv] ['kɒmənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The wives and daughters of commoners should not be taken away .
这 妻子们 和 女儿们 的 平民 应该 不是 是 已采取 离开 .

不应将民人妻女，

['ɑːbɪtrəri] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
Arbitrary occupation .
随意的 职业 .

任意抢占。

[naʊ] , ['hɑːoʊz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Now , Hao's daughter - in - law
现在 , 浩的 女儿 - 在 - 法律

现在郝家媳妇，

[ɪn] [ðə; ði] [kɪŋ] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
In the Qinghe County government office ,
在 这 清河 县 政府 办公室 ,

在清河县衙中，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
The other two ,
这 其他 二 ,

其余两个人，

[ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] [həʊm] .
Inside a small family home .
里面 一个 小的 家庭 家 .

在小人家内。

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [nəʊz] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti]
The petty person knows he is guilty
这 小气 人 知道 他 是 有罪的

小人自知有罪，

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['liːniənsi] .
I humbly beg Your Excellency to show some leniency .
我 谦卑地 求 你的 阁下 到 展示 一些 宽大 .

惟求大人开一线之恩，

[tuː; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] .
To save one's life .
到 节省 一个人的 生活 .

以全性命。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Judge Di cursed :
法官 迪 被诅咒的 :

狄公骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [dɒg] ! "
" You damned dog ! "
" 你 该死的 狗 ! "

“你这狗杀才，

[ʌn'tɪl] [ðen] ,
Until then ,
直到 然后 ,

不到此时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
They also refused to tell the truth .
他们 还 拒绝 到 告诉 这 真相 .

也不肯实吐真情。

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,
You know you need to save your life ,
你 知道 你 需要 到 节省 你的 生活 ,

你知道要保全性命，

['rɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['sʌmˌwʌnz] ['wʊmən] ,
Robbing and killing someone's woman ,
抢劫 和 杀 某人的 女士 ,

抢杀人家的妇女，

[səʊ][juː; jʊ][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] ?
So you don't care about other people's lives ?
所以 你 不 关心 关于 其他 人们的 生活 ?

便不顾人家的性命了？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [wɪp] [hɪz; ɪz] [bæk] ['fɪfti] [taɪmz] .
He then ordered the bailiffs to whip his back fifty times .
他 然后 订购 这 法警 到 鞭 他的 后退 五十 时代 .

随又命差役鞭背五十。

[ɪ'miːdiətli] , [men] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][dræg] [hɪm] [daʊn] .
Immediately , men were sent to drag him down .
立即地 , 男人 是 发送 到 拖 他 向下 .

登时差人拖了下来，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一片声音，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .
They beat him so badly that his skin was torn and his flesh was broken .
他们 打 他 所以 糟糕 那 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 破碎的 .

打得皮开肉破。

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ruːm] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
The interrogation room recorded the confession .
这 审讯 房间 记录 这 忏悔 .

刑房将口供录好，

[stæmpt] [wɪð] ['flaʊə(r)] [prɪnt] ,
Stamped with flower print ,
盖章 和 花 打印 ,

盖了花印，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
They took him to prison .
他们 采取 他 到 监狱 .

将他带去监禁。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] - , " [naʊ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [hɪə(r)] . "
Then he said to Zhou Bucheng , " Now the evidence is here . "
然后 他 说 到 周 - , " 现在 这 证据 是 这里 . "

然后又向周卜成说道“现在对证在此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [pə'zest] ['tælənt] .
It is evident that he once possessed talent .
它 是 明显 那 他 一次 拥有 天赋 .

显见曾有才所为，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] [huː] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was you who ordered it .
它 曾是 你 WHO 订购 它 .

乃你所指使，

[wɒt] [els] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] ?
What else do you have to rely on ?
什么 别的 做 你 有 到 依靠 在 ?

你还有何赖?

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt]
If you are not severely punished
如果 你 是 不是 严重 受到惩罚

若不将你重责，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['baɪəst] [vjuː] .
It seems the headquarters has a biased view .
它 似乎 这 总部 有 一个 有偏见的 看法 .

还道本部院有偏重见呢。

[left] [hæz; həz] ,
Left has ,
左边 有 ,

左有，

" [gɪv] [hɪm] ['fɪfti] ['læʃɪz] ! "
" Give him fifty lashes ! "
" 给 他 五十 睫毛 ! "

且将他打五十大棍！”

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [hæd; həd] [endid] .
The shouts from both sides had ended .
这 喊叫 从 两个都 侧面 有 结束 .

两旁吆喝已毕，

[teə(r); tɪə][hɪz; ɪz][pænts] [ɒf] .
Tear his pants off .
撕 他的 裤子 离开 .

将他撕下裤子,

[dræg][ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːt] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
Drag them down and start fighting again .
拖 他们 向下 和 开始 斗争 再次 .

拖下重打起来,

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ,
The sound of shouting ,
这 声音 的 喊叫 ,

叫喊之声,

[ðeɪ] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They kept talking about it .
他们 保留 说 关于 它 .

不绝于口,

[laɪk] [ə; eɪ] [dɔːgz] [bɑːk] .
Like a dog's bark .
喜欢 一个 狗的 吠 .

如同犬吠。

['ɑːftə(r)] ['faɪnəli] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɪg] [stɪk] ,
After finally finishing the beating with the big stick ,
后 最后 精加工 这 殴打 和 这 大的 戳 ,

好容易将大棍打毕,

['fuː] [ʃɪŋ] [pʊʃt] [dʒəʊ] - [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Fu Xing pushed Zhou Bucheng in front of the table .
傅 邢 推动 周 - 在 正面 的 这 桌子 .

复行将周卜成推到案前。

[dʒəʊ] - [hæd; həd]['nevə(r)] ['sʌfəd] ['eni] ['hɑːdʃɪp] .
Zhou Bucheng had never suffered any hardship .
周 - 有 绝不 遭受 任何 困境 .

周卜成哪里吃过苦处,

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .
He knelt down with difficulty .
他 跪下 向下 和 困难 .

勉强跪下,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'dres] [dʒʌdʒ] [dɪz] [desk] :
He had no choice but to step forward and address Judge Di's desk :
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 地址 法官 迪的 桌子 :

只得上前向狄公案前说道:

" [ðə; ði] [greɪt] [mænz] ['paʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tempəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɒθ] [səb'said] . "
" The great man's power should be tempered and his wrath subsided . "
" 这 伟大的 男人的 力量 应该 是 淬火 和 他的 愤怒 平静下来 . "

“大人权且息雷霆之怒;

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eksaɪl] [kə'mɪti] .
I am a member of the exile committee .
我 是 一个 成员 的 这 流亡 委员会 .

革员在下,

[dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] [də'rekt] [sə'plaɪ] .
Just bring the direct supply .
只是 带来 这 直接的 供应 .

照直供来便了。”

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'aɪ] ,
Then , in the hall of Governor Di ,
然后 , 在 这 大厅 的 州长 迪 ,

随即在巡抚狄公大人堂上，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - ['fæməli] [ðæt] [deɪ] ?
How did he manage to curry favor with Zhang Changzong's family that day ?
如何 做过 他 管理 到 咖喱 偏爱 和 张 - 家庭 那 天 ?

当日如何夤缘张昌宗家，

[ðɪs] [fɪld] [ðə; ði] ['veɪkənsi] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
This filled the vacancy in Qinghe County .
这 已填 这 空缺 在 清河 县 .

补了这清河县缺，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['tæləntɪd] [mæn] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['prɒpəti] ?
How could we possibly conspire with this talented man to seize the people's property ?
如何 可以 我们 可能 合谋 和 这 才华横溢 男人 到 抢占 这 人们的 财产 ?

如何同这曾有才计议霸占民产，

[haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] ['heɪɒ] - [waɪf]
How to choose Hao Ganting's wife
如何 到 选择 郝 - 妻子

如何看中郝干廷的媳妇，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [zɛŋ] [juːkaɪ] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɒb] [ˌaɪ 'tiː] .
He instructed Zeng Youcai to go and rob it .
他 指示 曾 有才 到 去 和 抢 它 .

指使曾有才前去抢夺，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ,

前后事情，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] .
Judge Di had instructed him to finish drawing his confession .
法官 迪 有 指示 他 到 结束 绘画 他的 忏悔 .

狄公大人令他画供已毕，

[niːl] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Kneel to one side ,
下跪 到 一 边 ,

跪在一旁，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['heɪɒ] - :
He said to Hao Ganting :
他 说 到 郝 - :

向着郝干廷说道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [θriː] [hɪə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Can you three hear me ? "
" 能 你 三 听到 我 ? "

“汝等三人可听见么?

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ['kʌrəntli] [hæz; həz] [wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
This department currently has one official document .
这 部门 现在 有 一 官方的 文档 .

本部院现有公文一封,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
The Imperial Guard will take you back .
这 帝国 警卫 将要 拿 你 后退 .

命差院同你等回去,

['æktɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti]
Acting magistrate of Qinghe County
表演 地方法官 的 清河 县

着代理清河县知县,

['kwɪkli] [wɪn] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] .
Quickly win back your wife and his two wives and daughters .
迅速地 赢 后退 你的 妻子 和 他的 二 妻子们 和 女儿们 .

速将你媳妇并他两人妻女追回,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
They were taken away on the spot .
他们 是 已采取 离开 在 这 点 .

当堂领去。

[ɪf] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'liːg(ə)l] [ɔː(r)] [ˌʌn'dʒʌst] [lɔː] [ɪn'fɔːsmənt] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] ,
If any further instances of illegal or unjust law enforcement occur in the local area ,
如果 任何 更远 实例 的 非法的 或者 不公正 法律 执法 发生 在 这 当地的 区域 ,

俟后地方上再有不法官吏等情,

[juː; jʊ] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
You , the common people , are permitted to come to the gate to file a complaint .
你 , 这 常见的 人们 , 是 允许 到 来 到 这 门 到 文件 一个 抱怨 .

准你等百姓前来辕门投诉,

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
This department will not show favoritism .
这 部门 将要 不是 展示 偏爱 .

本部院绝不看情,

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [feɪs] .
A graceful face .
一个 优美 脸 .

姑容人面。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['praɪvətli] [meɪk] [ɪg'zɔːbɪtənt] [dɪ'mɑːndz] .
If the constables privately make exorbitant demands .
如果 这 警员 私下 制作 高昂 需求 .

若差役私下苛索,

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] [ə'pɒn] [səb'mɪʃn] .
Registration is also required upon submission .
登记 是 还 必需的 之上 提交 .

也须在呈上注册,

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
You may not ask for anything .
你 可能 不是 问 为了 任何事物 .

毋得索要若干，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə]
Furthermore , it is forbidden for the complainant and the constables to
此外 , 它 是 禁止 为了 这 投诉人 和 这 警员 到
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['aɪtəmz] ['praɪvətli] ;
exchange or receive such items privately ;
交换 或者 收到 这样的 项目 私下 ;

亦毋许告状人同差役等私下授受；

[wʌns] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['vɪzɪts] ,
Once the headquarters visits ,
一次 这 总部 访问 ,

一经本部院访出，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['pʌnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪktɪm] .
He was therefore punished in the same manner as the victim .
他 曾是 所以 受到惩罚 在 这 相同的 方式 作为 这 受害者 .

遂与受者同科治罪。”

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Di Gong finished speaking ,
后 迪 锣 完成的 请讲 ,

狄公说毕，

['heɪɒ] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː][deɪdʒɪŋ] ,
Hao Ganting and Hu Dajing ,
郝 - 和 胡 大井 ,

郝干廷与胡大经、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案
第28/54页

[wæŋ] - [et] [əl] .
Wang Xiaosanzi et al .
王 - 等 al .

王小三子等，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [keɪs] .
It was right under the public case .
它 曾是 正确的 在下面 这 民众 案件 .

直是在公案地下，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] , [æz; əz] [ɪf] ['paʊndɪŋ] ['gɑːlɪk] .
He kowtowed repeatedly , as if pounding garlic .
他 叩头 反复 , 作为 如果 猛击 蒜 .

磕头如捣蒜的一般，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][səʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] . "
" Your Excellency is so kind and virtuous . "
" 你的 阁下 是 所以 种类 和 有德行的 . "

"大人如此厚恩厚德，

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðiːz] ['peti] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][duː; də][ɪz] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
The only thing these petty people can do is repay kindness with the utmost loyalty .
这 仅有的 事物 这些 小气 人们 能 做 是 偿还 仁慈 和 这 极致 忠诚 .

小人们惟有犬马相报了。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [klɑːk] [rəʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,
At that time , the clerk wrote the official document ,
在 那 时间 , 这 职员 写道 这 官方的 文档 ,

当时书吏写好公文，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn] [kɔːt] .
Judge Di comforted them again in court .
法官 迪 安慰 他们 再次 在 法庭 .

狄公当堂又安慰他们一番，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He ordered a messenger to go with him .
他 订购 一个 信使 到 去 和 他 .

吩咐差人同去，

[nəʊ] ['praɪvət] ['tʃɑːdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] .
No private charges are allowed .
不 私人的 收费 是 允许 .

不准私索盘费。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] [ə'gen] .
They were on high alert again .
他们 是 在 高的 警报 再次 .

又警戒了一回，

[ðen] [send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ,
Then send an official document ,
然后 发送 一个 官方的 文档 ,

然后将公文一封，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['menʃ(ə)n] .
He handed over the task and left without further mention .
他 递交 超过 这 任务 和 左边 没有 更远 提到 .

交差奉去不提。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] - [nelt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Meanwhile , Zhou Bucheng knelt in the hall ,
同时 , 周 - 跪下 在 这 大厅 ,

且说周卜成跪在堂上，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Di Gong thought to himself :
迪 锣 想法 到 他自己 :

狄公心下想道：

" [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [hjuː'mɪlieɪt] [ʒɑːŋ] - [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
" If we don't humiliate Zhang Changzong in this case ,
" 如果 我们 不 羞辱 张 - 在 这 案件 ,

"若不在这公案上羞辱张昌宗一番，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
He didn't know how dangerous things were for me .
他 没有 知道 如何 危险的 事物 是 为了 我 .

他也不知道我的利害。

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Only in this way ,
仅有的 在 这 方式 ,

惟有如此这般，

[ðæt] [wei] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
That way , he could be implicated .
那 方式 , 他 可以 是 牵涉其中 .

方可牵涉在他身上。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs]
Even if he cried and pleaded in the palace
甚至 如果 他 哭 和 恳求 在 这 宫殿

即使他在宫中哭诉，

['iːv(ə)n] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Even Empress Wu Zetian couldn't do anything to me .
甚至 皇后 吴 泽田 不能 做 任何事物 到 我 .

谅武后也不能奈何我怎么样。"

[wʌns] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[ʃiː'æŋ] [dʒəʊ] - [sed] :
Xiang Zhou Bucheng said :
向 周 - 说 :

向周卜成道：

[juː; jʊ] [dɒg] !
You dog !
你 狗 !

"你这狗才，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] .
He was the magistrate of Qinghe County .
他 曾是 这 地方法官 的 清河 县 .

乃是清河县地方上的县令，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] ['nəʊɪŋli] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
Who knew you would knowingly break the law ?
WHO 知道 你 会 明知 休息 这 法律 ?

谁知你知法犯法，

['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt]
Further punishment
更远 惩罚

加等问罪，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

以这案情而论，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [j'iəz] [tuː; tə][gəʊ] .
There are still years to go .
那里 是 仍然 年 到 去 .

尚有余年。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][daɪ] ?
You still want to die ?
你 仍然 想 到 死 ?

你还要死要活，

" [spiːk] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['ɒnɪstli] . "
" Speak plainly and honestly . "
" 说话 显然 和 诚实地 . "

好好照直说来。”

[wen] [dʒəʊ] - [hɜːd] [ðɪs] ,
When Zhou Bucheng heard this ,
什么时候 周 - 听到 这 ,

周卜成当时听了这话，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

复又叩头不止说道：

" [ðə; ði] [dɪs'mɪst] ['membəz] [njuː] [ðeə(r)] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnfə'gɪvəbl] . "
" The dismissed members knew their crimes were unforgivable . "
" 这 解雇 成员 知道 他们的 犯罪 是 不可饶恕 . "

“革员自知罪恶难容，

['iːv(ə)n] [ænts] ['tʃerɪʃ] [laɪf] .
Even ants cherish life .
甚至 蚂蚁 珍惜 生活 .

惟蝼蚁尚且贪生，

['ɪz(ə)nt] [laɪf] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Isn't life itself a matter of life and death ?
不是 生活 本身 一个 事情 的 生活 和 死亡 ?

人生岂不要命，

[ai] ['hʌmbli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌem 'iː] ['mɜːsi] .
I humbly beg Your Excellency to grant me mercy .
我 谦卑地 求 你的 阁下 到 授予 我 怜悯 .

万求大人开恩，

[speə(r)] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'mɪst] ['ɒfɪsəz] .
Spare the lives of the dismissed officers .
空闲的 这 生活 的 这 解雇 警官 .

饶恕革员的性命。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [juː; jʊ] ['væljuː] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] . . . "
" Since you value your life . . . "
" 自从 你 价值 你的 生活 . . . "

“你既要命，

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] .
The headquarters has a message to share .
这 总部 有 一个 信息 到 分享 .

本部院有一言在此，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː]
If you can do it
如果 你 能 做 它

你若能行，

[ðæt] [wʊd] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
That would spare your life .
那 会 空闲的 你的 生活 .

便可免你一死，

['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Otherwise , he would inevitably be beheaded and his head displayed to the public .
否则 , 他 会 不可避免地 是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

不然也不免了枭首示众。”

[dʒəʊ] - [hɜːd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] .
Zhou Bucheng heard Di Renjie say that he could live .
周 - 听到 迪 仁杰 说 那 他 可以 居住 .

周卜成听得狄公说到他可以活命，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was already unexpected .
这 曾是 已经 意外 .

已是意想不到，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [duː; də] ?
What else is there that they refuse to do ?
什么 别的 是 那里 那 他们 拒绝 到 做 ?

还有什么不肯行的处在？

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [siːn] [ˌkəʊ'tau] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] :
Zhou Bucheng was seen kowtowing on the ground , begging for forgiveness :
周 - 曾是 已见 叩头 在 这 地面 , 乞讨 为了 饶恕 :

只见周卜成在地下叩头请罪：

" [pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [sɜː(r)] . "
" Please give your instructions , sir . "
" 请 给 你的 指示 , 先生 . "

“望大人吩咐，

" [ðə; ði] [dɪs'mɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [əu'bei] . "
" The dismissed official obeys . "
" 这 解雇 官方的 服从 . "

革员遵命便了。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说道：

" [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" The headquarters will not make things difficult for you . "
" 这 总部 将要 不是 制作 事物 难的 为了 你 . "

“本部院也不苦你所难，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] - ['fæməli] ,
Because you are from Zhang Changzong's family ,
因为 你 是 从 张 - 家庭 ,

因你等是张昌宗家里的出身，

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [tʃɑːm] [ɪn] [ɔːl] ['ækʃ(ə)nz] .
He is used as a protective charm in all actions .
他 是 用过的 作为 一个 保护的 魅力 在 全部 行动 .

动则以他为护符，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] ['ɪnstɪtjuːt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd]
If it weren't for the fact that this ministry and institute were not afraid
如果 它 不是 为了 这 事实 那 这 部 和 研究所 是 不是 害怕的
[ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] ,
of powerful figures ,
的 强大的 数据 ,

若非本部院不畏避权贵，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
These are three women from another family .
这些 是 三 女性 从 其他 家庭 .

这他人家三个妇女，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌpriːɔː'deɪnd] ['destəni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ɔːl] ?
Wouldn't this be a preordained destiny for you all ?
不会 这 是 一个 预定的 命运 为了 你 全部 ?

岂不为你等占定；

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ['fæmɪlɪz] ,
Then the other three families ,
然后 这 其他 三 家庭 ,

则他三家，

[ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
There's nowhere to seek redress for grievances .
有 无处 到 寻找 纠正 为了 不满 .

有冤也无处伸了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Although there is a superior government office ,
虽然 那里 是 一个 优越的 政府 办公室 ,

虽有上宪衙门，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kænt] [weɪt] .
That's also to tell you that you can't wait .
那就是 还 到 告诉 你 那 你 不能 等待 .

也是告你等不准的。

[wɒt] ['mædʒɪk] [tek'niːks] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['keɪtə(r)][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - ['wɪʃɪz] ?
What magic techniques will be used to cater to Zhang Changzong's wishes ?
什么 魔法 技术 将要 是 用过的 到 迎合 到 张 - 愿望 ?

将何法术迎合张昌宗的意旨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʒɑːŋ] - [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could Zhang Changzong recommend you for an official position ?
如何 可以 张 - 推荐 你 为了 一个 官方的 位置 ?

张昌宗又如何保举你为官，

[ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ʒɑːŋ] - ['paʊə(r)] ,
And how you relied on Zhang Changzong's power ,
和 如何 你 依赖 在 张 - 力量 ,

以及你如何仗张昌宗的势力，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [səʊ] ['meni] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] ,
Having committed so many illegal acts ,
拥有 坚定的 所以 许多 非法的 行为 ,

做了这许多不法的事件，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [θruː] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
Now it has been discovered through investigation and questioning by the
现在 它 有 到过 发现 通过 调查 和 提问 经过 这
[ˌhed'kwɔːtəz] .
headquarters .
总部 .

现在被本部院访实审问出来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was impeached and dismissed from his post .
他 曾是 弹劾 和 解雇 从 他的 邮政 .

奏参革职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
He was still a servant .
他 曾是 仍然 一个 仆人 .

仍然是个家奴的来头，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ...
Only then could one become a royal official ...
仅有的 然后 可以 一 变得 一个 皇家 官方的 ...

才能做皇家的官吏了...

[raɪt] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒn][ə; eɪ]['peɪpə(r)][flæg] .
Write these words on a paper flag .
写 这些 字 在 一个 纸 旗帜 .

将这话写在纸旗上，

['klɪəli] [ænd; ənd] ['pleɪnli]
Clearly and plainly
清楚地 和 显然

明明白白，

[ai] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [tə'deɪ] .
I practiced it well in the main hall of the headquarters today .
我 练习 它 出色地 在 这 主要的 大厅 的 这 总部 今天 .

今日在本部院大堂上练熟，

[tə'mɒrəʊ] , [zɛŋ] [juːkaɪ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
Tomorrow , Zeng Youcai and I will go on a parade through the streets .
明天 , 曾 有才 和 我 将要 去 在 一个 游行 通过 这 街道 .

明日同曾有才前去游街。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [striːt] ['kɔːnə(r)] ,
Whenever they arrived at a street corner ,
每当 他们 到达的 在 一个 街道 角落 ,

凡到了一处街口，

[səʊ] [ðeɪ] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
So they stopped for a moment .
所以 他们 停止 为了 一个 片刻 .

便停下一时，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə] [jɔː'self] [wʌns] .
Say it aloud to yourself once .
说 它 大声 到 你自己 一次 .

自己高声朗说一遍，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
This should be made known to all military personnel and civilians .
这 应该 是 制成 已知 到 全部 军队 人员 和 平民 .

晓喻军民人等知悉。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ðɪs] . . .
If you can do this . . .
如果 你 能 做 这 . . .

你果能行此事，

[ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənts] ['lʌntʃˌbɒks] [ɪz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [greɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
This department's lunchbox is an act of grace outside the law .
这 部门的 饭盒 是 一个 行为 的 优雅 外部 这 法律 .

本部院便当法外施恩，

[seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ;
Save your dog's life a little ;
节省 你的 狗的 生活 一个 小的 ;

稍全你的狗命；

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [nəʊ] ['mɜːsi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bleɪd] .
He will show no mercy under the blade .
他 将要 展示 不 怜悯 在下面 这 刀刃 .

刀下定不留情。”

[dʒəʊ] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] [wɜːdz] .
Zhou Bucheng listened to Di Gong's words .
周 - 听着 到 迪 锣的 字 .

周卜成听了狄公这番言语，

[ai] [wɒz; wəz] ['truːli] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I was truly in a dilemma .
我 曾是 真的 在 一个 困境 .

心下实是为难，

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] . . .
If this matter cannot be accomplished . . .
如果 这 事情 不能 是 完成 . . .

若说不行此事，

['siːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [plæk] [ɪn'ʃraɪnd] [ðeə(r)] ,
Seeing the imperial edict plaque enshrined there ,
看到 这 帝国 法令 牌匾 奉为圭臬 那里 ,

眼见得皇命牌子供在上面，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] .
As long as he gives the word to execute .
作为 长的 作为 他 给予 这 单词 到 执行 .

只要他一声说斩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They were pushed out of the gate in an instant .
他们 是 推动 出去 的 这 门 在 一个 立即的 .

顷刻推出辕门，

[hedz] [fel] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Heads fell to the ground .
头部 跌倒 到 这 地面 .

人头落地，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
Wouldn't that be throwing away your own life for nothing ?
不会 那 是 投掷 离开 你的 自己的 生活 为了 没有什么 ?

岂不是自己白送自己的性命么?

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [wʌn] [ə'griːz] [ɪ'miːdiətli] ,
However , if one agrees immediately ,
然而 , 如果 一 同意 立即地 ,

然若立即答应，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l] [baɪ][maɪ'self] .
I am not in any trouble by myself .
我 是 不是 在 任何 麻烦 经过 我 .

我一人无什么碍事处，

[bʌt; bət][ɒn] [ʒɑːŋ] - [saɪd] ,
But on Zhang Changzong's side ,
但 在 张 - 边 ,

但在张昌宗那边，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuːz] ['feɪvərɪt] ['kɒŋkjubaɪn] .
He was the son of Empress Wu's favorite concubine .
他 曾是 这 儿子 的 皇后 吴氏 最喜欢的 妾 .

乃是武后的宠幸之子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [feɪs] .
It was obvious that he had lost face .
它 曾是 明显的 那 他 有 丢失的 脸 .

显然见他失了体面了。

[ɪf] [ʒɑːŋ] - ['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['məʊmənt(ə)ri] ['æŋgə(r)] ,
If Zhang Changzong acted out of momentary anger ,
如果 张 - 行动 出去 的 瞬间 愤怒 ,

设或张昌宗动了一时之怒，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ə'raʊnd] .
They turned their faces around .
他们 转向 他们的 面孔 大约 .

反过了脸来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] .
This was reported to Empress Wu .
这 曾是 据报道 到 皇后 吴 .

奏知武后娘娘，

[bæk] [ðen] , [ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ded] [mæn] .
Back then , I was also a dead man .
后退 然后 , 我 曾是 还 一个 死的 男人 .

那时我也是个没命的。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['weɪvərɪŋ] .
My heart is wavering .
我的 心 是 摇摆不定 .

心内正在踌躇，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

口中只不言语，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sæt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Di Gong sat on it ,
迪 锣 卫星 在 它 ,

狄公坐在上面，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] .
Observe the landscape .
观察 这 景观 .

察景观情，

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I also know his intention .
我 还 知道 他的 意图 .

也知道他的用意，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [ɒn] [dɪ'lɪbərətli] :
He urged him on deliberately :
他 敦促 他 在 故意地 :

故意催促他说道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['triːtɪd] ['piːp(ə)l] [wɪð] ['liːniənsi] . "
" The Ministry has already treated people with leniency . "
" 这 部 有 已经 治疗 人们 和 宽大 . "

“本部院已宽厚待人，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] ?
Why do you have no answer ?
为什么 做 你 有 不 回答 ?

你反何为绝无回答，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [ə'freɪd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] ?
Are you perhaps afraid that Zhang Changzong will punish you ?
是 你 也许 害怕的 那 张 - 将要 惩治 你 ?

在你莫非怕张昌宗责罪你么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
It is known that this matter was carried out .
它 是 已知 那 这 事情 曾是 携带 出去 .

可知这行此事，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
This is an order from the Ministry of Personnel .
这 是 一个 命令 从 这 部 的 人员 .

乃是本部院命你如此，

[ɪf] [ʒɑːŋ] - [gets] ['æŋgri]
If Zhang Changzong gets angry
如果 张 - 获得 生气的

如若张昌宗动怒，

[ðə; ði] [bleɪm] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] .
The blame can only be placed on the headquarters .
这 责备 能 仅有的 是 放置 在 这 总部 .

只能归咎于本部院，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
It has absolutely nothing to do with you .
它 有 绝对地 没有什么 到 做 和 你 .

与你绝无相干涉。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ,
Since you are so afraid of Zhang Changzong ,
自从 你 是 所以 害怕的 的 张 - ,

既你这样畏惧张昌宗，

[hiː; hi][mʌst; məst] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] .
He must know he is guilty .
他 必须 知道 他 是 有罪的 .

想必自知有罪，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
I no longer wish to be a human being .
我 不 更长 希望 到 是 一个 人类 存在 .

不愿在世为人了。

[kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Come up from the left and right .
来 向上 从 这 左边 和 正确的 .

左右上来，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [dɒg] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
Please give me that dog of a servant .
请 给 我 那 狗 的 一个 仆人 .

代我将这狗奴才，

[pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Pushed out of the gate ,
推动 出去 的 这 门 ,

推出辕门外，

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [dɪ'spleɪ]
Beheading and public display
斩首 和 民众 展示

斩首示众，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [wɔːn] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
This is to warn those officials who are currently breaking the law .
这 是 到 警告 那些 官员 WHO 是 现在 打破 这 法律 .

以警目前为官不法者。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sed] ,
Upon hearing what Judge Di said ,
之上 听力 什么 法官 迪 说 ,

两旁听得狄公一说，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] ,
At that time , I shouted out ,
在 那 时间 , 我 喊叫 出去 ,

当时吆喝一声，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Zhou Bucheng was so frightened that his soul almost left his body .
周 - 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

早将周卜成吓得魂飞天外，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He hurriedly kowtowed and cried out :
他 匆匆 叩头 和 哭 出去 :

忙失声叩头哭道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[lets] [kɑːm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's calm down for now .
我们来吧 冷静的 向下 为了 现在 .

权且息怒，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [sə'pɪriərz] ['ɔːdərs] .
The official was willing to obey the superior's orders .
这 官方的 曾是 愿意的 到 服从 这 上级的 订单 .

革员情愿遵大人命令做了。”

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] ,
Seeing that he had already agreed ,
看到 那 他 有 已经 同意 ,

狄公见他已经答应，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] . . .
He then ordered the patrol officers to . . .
他 然后 订购 这 巡逻 警官 到 . . .

随即命巡捕差官，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [flæg] .
He quickly made a paper flag .
他 迅速地 制成 一个 纸 旗帜 .

赶速造了一面纸旗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was laid on the ground .
它 曾是 铺设 在 这 地面 .

铺在地上。

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
The clerk was given pen and ink .
这 职员 曾是 给定 笔 和 墨水 .

命书吏给了笔墨，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
He was made to write it down below .
他 曾是 制成 到 写 它 向下 以下 .

使他在下面录写。

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Zhou Bucheng was at a loss for what to do at this point .
周 - 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 在 这 观点 .

周卜成此时也无可如何，

[ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪf] .
And consider your own life .
和 考虑 你的 自己的 生活 .

且顾自己的性命，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ʒɑːŋ] - ['dɪgnəti] ,
Ignoring Zhang Changzong's dignity ,
忽略 张 - 尊严 ,

不问张昌宗的体面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They were on the ground at the time .
他们 是 在 这 地面 在 这 时间 .

当时就在地上，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] [ɪn] [hænd] ,
Holding a pen in hand ,
保持 一个 笔 在 手 ,

手中执笔，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I wrote it once .
我 写道 它 一次 .

写了一遍，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ,
Presented to the police ,
呈现 到 这 警察 ,

呈上与巡捕、

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [wɒtʃt] .
Lord Di watched .
主 迪 观看 .

狄公大人观看。

['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After Judge Di reviewed it ,
后 法官 迪 已审核 它 ,

狄公过了目之后，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [tuː] [laɪnz] [ɪn] [red] [ɪŋk] :
He also wrote two lines in red ink :
他 还 写道 二 线条 在 红色的 墨水 :

还用朱笔写了两行：

" [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - , [huː] [hæd; həd] [biːn]
" What was written was the name of Zhou Bucheng , who had been
" 什么 曾是 书面 曾是 这 姓名 的 周 - , WHO 有 到过
[dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] . "
dismissed from his post in Qinghe County . "
解雇 从 他的 邮政 在 清河 县 . "

“所写乃是已革清河县周卜成一名，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [sleɪv] ,
Because he was born a household slave ,
因为 他 曾是 出生 一个 家庭 奴隶 ,

因家奴出身，

[ʒɑːŋ] - ['flætəd] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Zhang Changzong flattered and recommended the county magistrate .
张 - 受宠若惊 和 受到推崇的 这 县 地方法官 .

在张昌宗逢迎合意保举县令，

['sɜːvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sæləri] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]
Serving with a salary and holding a high position
服务 和 一个 薪水 和 保持 一个 高的 位置

食禄居位，

['siːzɪŋ] ['wɪmɪn] .
Seizing women .
抓住 女性 .

抢占妇女。

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [haʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [waɪl] [ɪn] ['ɒfɪs] .
This is not how one should act while in office .
这 是 不是 如何 一 应该 行为 尽管 在 办公室 .

在任不该如此，

['greɪtli] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Greatly violated the laws and regulations of the imperial court .
非常 违反 这 法律 和 法规 的 这 帝国 法庭 .

大失朝廷法度，

[ˌaɪ 'tiː] ['tɑːniʃ] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ɪn'tegrəti] .
It tarnishes the official's integrity .
它 污渍 这 官员的 正直 .

有玷官箴，

[naʊ] [wiː; wi] [miːt] ['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'aɪ] .
Now we meet Governor Di .
现在 我们 见面 州长 迪 .

今遇狄公巡抚，

[ðə; ði] ['praɪvət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt]
The private investigation revealed that
这 私人的 调查 揭晓 那

私访察出，

[kɔːt] ['steɪtmənt]
Court statement
法庭 陈述

当堂口供，

[spiːk] ['fræŋkli]
Speak frankly
说话 坦率地说

直言不讳，

[pə'reid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [saɪnz] ,
Parading through the streets with signs ,
游行 通过 这 街道 和 标志 ,

插标游街，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
To serve as a warning to the public .
到 服务 作为 一个 警告 到 这 民众 .

以示警众。”

[ðə; ði] [laɪn] [bɪ'ləʊ] [riːdz] :
The line below reads :
这 线 以下 阅读 :

底下一行所写的是：

" [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['hə'næn] ['prɒvɪns] . "
" Instructions from the Governor of Henan Province . "
" 指示 从 这 州长 的 河南 省 . "

“河南巡抚部院狄示。”

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðiːz] [tuː] [laɪnz] ,
After writing these two lines ,
后 写作 这些 二 线条 ，

这两行字迹写毕，

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['ʌndə(r)] [gɑːd] .
The police were ordered to keep him under guard .
这 警察 是 订购 到 保持 他 在下面 警卫 .

命巡捕差仍将他带去看管，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] .
Then the court adjourned .
然后 这 法庭 休会 .

然后退堂。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] ['nɪəli] [faɪv] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He went to court at nearly five o'clock the next day .
他 去 到 法庭 在 几乎 五 点钟 这 下一个 天 .

次日将近五鼓入朝，

[ai] [fɜːst] [met] [ju'ɑːn] - [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ['ɒfɪs] .
I first met Yuan Xingchong in the court office .
我 第一的 遇见 元 - 在 这 法庭 办公室 .

先在朝房见了元行冲，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [hɪm] .
Explain the idea to him .
解释 这 主意 到 他 .

将这主意对他说明。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju'ɑːn] -
Upon hearing this , Yuan Xingchong
之上 听力 这 ， 元 -

元行冲听了这话，

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
That's the same idea .
那就是 这 相同的 主意 .

也是此意。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['dɪd(ə)nt] [lɑːst] [lɒŋ] .
The conversation didn't last long .
这 对话 没有 最后的 长的 .

谈话不多时间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Suddenly , the bells and drums in the palace rang out in unison .
突然 ， 这 铃铛 和 鼓 在 这 宫殿 响铃 出去 在 齐声 .

忽听殿上钟鼓齐鸣，

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The palace gates were wide open .
这 宫殿 大门 是 宽的 打开 .

宫门大开，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['djuːti] ['juːnək] .
There is a duty eunuch .
那里 是 一个 责任 宦官 .

有值日内监，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['sʌmənd] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor summoned civil and military officials to the palace .
这 皇帝 被召唤 民用 和 军队 官员 到 这 宫殿 .

传宣朝房文武上殿，

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['mætəz] .
Each member of the class reported on their respective matters .
每个 成员 的 这 班级 据报道 在 他们的 各自 事情 .

随班各奏其事。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] .
Judge Di accompanied the court officials to present their reports .
法官 迪 伴随 这 法庭 官员 到 展示 他们的 报告 .

狄公随班上朝面奏，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒəʊ] - [biː; bi] [ɪn'terəgeɪtɪd] ?
How should Zhou Bucheng be interrogated ?
如何 应该 周 - 是 审问 ?

周卜成该如何讯究，

[haʊ] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [keɪs] ?
How to close the case ?
如何 到 关闭 这 案件 ?

如何结案，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What should be done about it ?
什么 应该 是 完毕 关于 它 ?

又当如何发落，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wuː] ['grɑːntɪd] [ɔːl] [rɪ'kwests] .
Empress Dowager Wu granted all requests .
皇后 老妇 吴 的确 全部 请求 .

武太后娘娘一一准奏。

['ɑːftə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] ,
After Di Gong left the court with his entourage ,
后 迪 锣 左边 这 法庭 和 他的 随行人员 ,

狄公然后随班出朝之后，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Back at the governor's office ,
后退 在 这 州长的 办公室 ,

回到巡抚衙门，

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ,
After completing the official business of the case ,
后 完成 这 官方的 商业 的 这 案件 ,

案例行的公事办毕，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] .
Then the court was convened .
然后 这 法庭 曾是 召集 .

然后升堂。

[fɜːst] , [zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] .
First , Zeng Youcai was taken out of prison .
第一的 , 曾 有才 曾是 已采取 出去 的 监狱 .

先将曾有才从监中提出，

[tuː; tə] [kwəʊt] [dʒəʊ] - [frɒm; frəm] ['jestədeɪ]
To quote Zhou Bucheng from yesterday
到 引用 周 - 从 昨天

将昨日周卜成的话，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Explain it to him .
解释 它 到 他 .

对他说明。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [flæɡ] [ə'gen] .
Then he took out the flag again .
然后 他 采取 出去 这 旗帜 再次 .

又将那面旗子取出，

[ðə; ði] [klɑːk] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The clerk was ordered to read it aloud in the hall .
这 职员 曾是 订购 到 读 它 大声 在 这 大厅 .

令书吏在堂上念了一遍，

['ɑːftə(r)] [zɛŋ] [juːkaɪ] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] ,
After Zeng Youcai finished listening ,
后 曾 有才 完成的 聆听 ，

与曾有才听毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Then he said to him :
然后 他 说 到 他 :

然后向他说道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
" He was still a county magistrate who had been convicted of a crime . "
" 他 曾是 仍然 一个 县 地方法官 WHO 有 到过 已定罪 的 一个 犯罪 . "

“他尚且是个知县人犯，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Having committed a crime ,
拥有 坚定的 一个 犯罪 ，

犯了罪，

[ænd; ənd] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
And treat it this way ,
和 对待 它 这 方式 ，

还如此处治，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
You are inferior to him .
你 是 下 到 他 .

你比他更贱一等，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪ'liːst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['vælɪd] ['riːz(ə)n] ?
How can they be released without a valid reason ?
如何 能 他们 是 发布 没有 一个 有效的 原因 ?

岂能无故开释？

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fə'givn] [hɪm] .
This department has already forgiven him .
这 部门 有 已经 已原谅 他 .

本部院因他已经宽恕，

[ɪf] ['əʊnli] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . . .
If only to kill you . . .
如果 仅有的 到 杀 你 . . .

若仅治你死命，

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [ˌʌn'feə(r)] .
That's a bit unfair .
那就是 一个 少量 不公平 .

未免有点不公之处。

[ai] ['ɔːdə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [hɪm] .
I order you to parade through the streets with him .
我 命令 你 到 游行 通过 这 街道 和 他 .

命你也与他一同游街，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Whenever he arrived in the streets and alleys ,
每当 他 到达的 在 这 街道 和 小巷 ,

凡他到了街巷,

[juː; jʊ] [fɜːst] [həʊld][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɒpə(r)] [gɒŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
You first hold a small copper gong in your hand .
你 第一的 抓住 一个 小的 铜 锣 在 你的 手 .

你先手中执着一个小铜锣,

[tæp][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Tap it a few times .
轻敲 它 一个 很少 时代 .

敲上数下,

[ðə; ði] ['neɪbəz] [flɒkt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
The neighbors flocked to watch .
这 邻居 成群结队的 到 手表 .

俟街坊的百姓拥来观看,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [riːd] [ə'laʊd] .
He was ordered to read aloud .
他 曾是 订购 到 读 大声 .

命他高声朗念。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [bə'nevələns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪnɪstri] .
This is an act of benevolence outside the law of this ministry .
这 是 一个 行为 的 仁 外部 这 法律 的 这 部 .

此乃本部院法外施仁,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
You are afraid of death .
你 是 害怕的 的 死亡 .

你苦怕死,

[ðeɪ] [ðen] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [fɜːst] .
They then performed a piece in the main hall first .
他们 然后 执行 一个 片 在 这 主要的 大厅 第一的 .

便在大堂上先演一番,

[səʊ] [ðæt] [dʒəʊ] - [kʊd; kəd] [kʌm] .
So that Zhou Bucheng could come .
所以 那 周 - 可以 来 .

以便周卜成前来,

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
I'll go with you to parade through the streets .
患病的 去 和 你 到 游行 通过 这 街道 .

同汝一齐前去游街,

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wɪl] [prə'siːd] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Otherwise , the Ministry will proceed as usual .
否则 , 这 部 将要 继续 作为 通常 .

不然本部院照例施行,

" [ai] [wɪl] [let] [juː; jʊ][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] . "
" I will let you die without resentment . "
" 我 将要 让 你 死 没有 怨恨 . "

令汝死而无怨。”

[wen] [zɛŋ] [juːkaɪ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
When Zeng Youcai heard these words ,
什么时候 曾 有才 听到 这些 字 ,

曾有才当时听了这番话头,

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ʒɑːŋ] - [lʊkt] [bæd] ,
Although he knew Zhang Changzong looked bad ,
虽然 他 知道 张 - 看起来 坏的 ,

虽明知张昌宗面上难看，

['helpləsli] [fɔːst] [baɪ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ,
Helplessly forced by Judge Di ,
无助地 强制 经过 法官 迪 ,

无奈被狄公如此逼迫，

['ʌltɪmətli] , [wʌnz] [əʊn] [laɪf] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Ultimately , one's own life is more important .
最终 , 一个人的 自己的 生活 是 更多的 重要的 .

究竟是自己的性命要紧的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪs'mɪst] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmjənɪst] ['pɑːti] . . .
Moreover , although Zhou Bucheng was a dismissed member of the Communist Party . . .
而且 , 虽然 周 - 曾是 一个 解雇 成员 的 这 共产 派对 . . .

而且周卜成虽是革员，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kaʊnti] , [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [nəʊ] ['riːəl] [ɔː'θɒrəti] .
Ultimately , he was appointed as the magistrate of Qinghe County , a position with no real authority .
最终 , 他 曾是 任命 作为 这 地方法官 的 清河 县 , 一个 位置 和 不 真实的 权威 .

终是一个实缺的清河县知县，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'griːd] . . .
Now that he has agreed . . .
现在 那 他 有 同意 . . .

他今既能够答应，

[waɪ] ['ʃʊdnt] [ai] ?
Why shouldn't I ?
为什么 不应该 我 ?

我又有何不可？

[ai] [ə'griːd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I agreed at the time .
我 同意 在 这 时间 .

当时也就答应一声下来。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] . . .
Judge Di then ordered the patrol officers to . . .
法官 迪 然后 订购 这 巡逻 警官 到 . . .

狄公便命巡捕差官，

[ə; eɪ] [smɔːl] [brɒnz] [sɪv] [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .
A small bronze sieve was brought out .
一个 小的 青铜 筛 曾是 带来 出去 .

取来了一面小铜罗，

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['hæmə(r)] ,
A wooden hammer ,
一个 木制的 锤 ,

一个木锤子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
It was handed over to Zeng Youcai .
它 曾是 递交 超过 到 曾 有才 .

交给曾有才手里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He was ordered to perform in the hall .
他 曾是 订购 到 履行 在 这 大厅 .

命他在堂上操演。

[zɛŋ] [juːkaɪ] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
Zeng Youcai took over .
曾 有才 采取 超过 .

曾有才接过手来，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][tæp][ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to tap it .
我 不 知道 如何 到 轻敲 它 .

不知怎样敲法，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
His eyes were fixed on it .
他的 眼睛 是 固定的 在 它 .

两眼直望着。

[tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [stept] ['fɔːwəd] .
Two police officers stepped forward .
二 警察 警官 步 向前 .

两个巡捕差官走上前来，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说出什么话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : [pə'reid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [ə; eɪ] [gɒŋ] , ['ɔːdərɪŋ] [kən'feʃnz] [waɪl] ['biːɪŋ] [wɪpt] .
Chapter Thirty - Six : Parading through the streets with a gong , ordering confessions while being whipped .
章 三十 - 六 : 游行 通过 这 街道 和 一个 锣 , 订购 忏悔 尽管 存在 鞭打 .

第三十六回 敲铜锣游街示众 执皮鞭押令念供

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] [əb'sest] [wɪð] [ðæt] [gɒŋ] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It is said that Zeng Youcai was obsessed with that gong , not knowing how to strike it .
它 是 说 那 曾 有才 曾是 痴迷 和 那 锣 , 不是 会心 如何 到 罢工 它 .

却说曾有才执着那个铜锣不知如何敲法，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] .
His eyes were fixed on the police officer .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 警察 官 .

两眼望着那个巡捕，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [klɑːks] .
Below are many common people and clerks .
以下 是 许多 常见的 人们 和 职员 .

下面许多百姓书差，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ,
Looking at that ,
寻找 在 那 ,

望着那样，

[ɪts] ['riːəli] ['fʌni] .
It's really funny .
它是 真的 有趣的 .

实是好笑，

[ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
A police officer came up and said :
一个 警察 官 来了 向上 和 说 :

只见有巡捕上来说道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [tʌf] , [juː; jʊ] ['rɑːskl] . "
" You're just pretending to have it tough , you rascal . "
" 你是 只是 假装 到 有 它 艰难的 , 你 恶棍 . "

“你这厮故作艰难，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [stiːl] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] ?
Why would someone steal another woman ?
为什么 会 某人 偷 其他 女士 ?

抢人家的妇女怎么会抢，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [naʊ] ?
What use is it to us now ?
什么 使用 是 它 到 我们 现在 ?

此时望我们何用？

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [wʌns] .
I will teach you once .
我 将要 教 你 一次 .

我且传教你一遍。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [gɒŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He then picked up the gong again and struck it for a while .
他 然后 挑选 向上 这 锣 再次 和 击 它 为了 一个 尽管 .

说着复将铜锣取过敲了一阵，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ['lɪsnd] . . . "
" The soldiers and civilians listened . . . "
" 这 士兵 和 平民 听着 . . . "

“军民人等听了，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] - ['sɜːvənt] .
I am Zhang Changzong's servant .
我 是 张 - 仆人 .

我乃张昌宗的家奴，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] ,
Just because he broke the law and was punished ,
只是 因为 他 打破 这 法律 和 曾是 受到惩罚 ,

只因犯法受刑，

[pə'reid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
Parading through the streets in public ,
游行 通过 这 街道 在 民众 ,

游街示众，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] , ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] .
If you wish to know the details , listen to what he has to say .
如果 你 希望 到 知道 这 细节 , 听 到 什么 他 有 到 说 .

汝等欲知底细且听他念如何。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ['rændəmli] .
Then they started banging the gong randomly .
然后 他们 开始 砰砰作响 这 锣 随机 .

又将锣一阵乱敲，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he put it down and said :
然后 他 放 它 向下 和 说 :

然后放下道：

" [ðæts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] ['aɪðə(r)] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不是难事，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
If you want to live ,
如果 你 想 到 居住 ,

你既要活命，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] ,
Then he said these few words ,
然后 他 说 这些 很少 字 ,

便将这几句话，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] [ɪn] [maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .

牢记在心中。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
There is another matter to be explained in the hall .
那里 是 其他 事情 到 是 解释 在 这 大厅 .

还有一件在堂上说明，

[juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] [ænd; ənd] [pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
You all go and parade through the streets .
你 全部 去 和 游行 通过 这 街道 .

汝等前去游街，

[nəʊ] ['mætə(r)] [huː] [ðə; ði] ['ædʌlts] [send] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
No matter who the adults send to escort them .
不 事情 WHO 这 成年人 发送 到 护送 他们 .

大人无论派谁人押去，

[nəʊ] [ɪn'tenʃən(ə)l] [dɪ'leɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] ;
No intentional delays are permitted ;
不 故意 延误 是 允许 ;

不得有意迟挨；

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [nɒk] ,
If you don't knock ,
如果 你 不 敲 ,

若是不敲，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['leðə(r)] [wɪp] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [læʃ] [ðem; ðəm] .
At that time , a leather whip could be used to lash them .
在 那 时间 , 一个 皮革 鞭 可以 是 用过的 到 睫毛 他们 .

那时可用皮鞭抽打。

[naʊ] , [let] [ˌem 'iː] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [sɜː(r)] .
Now , let me inform the sir .
现在 , 让 我 通知 这 先生 .

现在先禀明大人，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ðen] .
Don't blame us for taking action then .
不 责备 我们 为了 采取 行动 然后 .

随后莫怨我们动手。"

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Di Renjie heard it clearly from above .
迪 仁杰 听到 它 清楚地 从 多于 .

狄公在上面听得清楚，

[ʃiː'æŋ] [zɛŋ] [juːkaɪ] [sed] :
Xiang Zeng Youcai said :
向 曾 有才 说 :

向曾有才道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [wɒt] [ai] [sed] ? "
" Did you hear what I said ? "
" 做过 你 听到 什么 我 说 ? "

"这番话你可听见么？

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [tɔːt] ,
He has been taught ,
他 有 到过 教授 ,

他既经教传，

[waɪ] ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['vjuːɪŋ] [jet] ?
Why hasn't it been performed for our viewing yet ?
为什么 还没有 它 到过 执行 为了 我们的 观看 然而 ?

为何还不演来与本院观看？"

[zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['helpləs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Zeng Youcai was also helpless at this moment .
曾 有才 曾是 还 无助 在 这 片刻 .

曾有才此时也是无法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] - [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
They had no choice but to follow the police officers ' example .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 警察 警官 - 例子 .

只得照着巡捕的样子，

[ðeɪ] [nɒkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [fɜːst] .
They knocked for a while first .
他们 敲门 为了 一个 尽管 第一的 .

先敲了一阵，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
Just as I was about to call out to you , my soldiers and civilians ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 称呼 出去 到 你 , 我的 士兵 和 平民 ,

才要喊尔军民人等听了，

['meni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ]
Many ordinary people below
许多 普通的 人们 以下

下面许多百姓，

['siːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing him in this state ,
看到 他 在 这 状态 ，

见他这种情形，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不禁大笑起来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] ['evriwʌn] .
He was once a talented man , but was laughed at by everyone .
他 曾是 一次 一个 才华横溢 男人 ， 但 曾是 笑了 在 经过 每个人 .

曾有才被众人一笑，

[hiː; hi] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [ə'gen] .
He stopped talking again .
他 停止 说 再次 .

复又住口，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The constables in the court at that time
这 警员 在 这 法庭 在 那 时间

当时堂上的巡捕，

[ɪts] ['fʌni] ,
It's funny ,
它是 有趣的 ，

也是好笑，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He stepped forward and cursed :
他 步 向前 和 被诅咒的 :

上前骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [ækt] [laɪk] [ðɪs] ['iːv(ə)n] [ɪn] [kɔːt] ! "
" You scoundrel , you act like this even in court ! "
" 你 恶棍 ， 你 行为 喜欢 这 甚至 在 法庭 ！ "

“你这厮在堂上尚且如此，

[wʊd] [hiː; hi] [stɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ['ɑːftəwəd] ?
Would he still talk about it when he went out on the street afterward ?
会 他 仍然 讲话 关于 它 什么时候 他 去 出去 在 这 街道 之后 ？

随后上街还肯说么？

[ai] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'hed] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
I would prefer that you behead me , sir , and display my head to the public .
我 会 更喜欢 那 你 斩首 我 ， 先生 ， 和 展示 我的 头 到 这 民众 .

还是请大人将汝斩首悬首示众，

[tuː; tə] [speə(r)] [juː; jʊ] [sʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] .
To spare you such hardship .
到 空闲的 你 这样的 困境 .

免得你如此艰难。”

[zɛŋ] [juːkaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zeng Youcai heard this ,
曾 有才 听到 这 ，

曾有才听这话，

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [lʊk] [æt; ət] [dʒʌdʒ] [diː] .
Take another look at Judge Dee .
拿 其他 看 在 法官 迪 .

再望一望狄公，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [ɪnˈdiːd] [biː; bi] [bɪˈhedɪd] .
I fear that I will indeed be beheaded .
我 害怕 那 我 将要 的确 是 斩首 .

深恐果然斩首，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [wei] :
In a hurry to seek the Way :
在 一个 匆忙 到 寻找 这 方式 :

赶着求道：

" [ˈɒfɪsə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Officer , please calm down . "
" 官 , 请 冷静的 向下 . "

“巡捕老爷且请息怒，

[ai] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faɪn] .
I said it was fine .
我 说 它 曾是 美好的 .

我说便了。”

[ðen] , [ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] [əˈgen] :
Then , putting on a brave face , he said again :
然后 , 推杆 在 一个 勇敢的 脸 , 他 说 再次 :

当时老着面皮又说一句：

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ʒɑːŋ] - [ˈsɜːvənt] . . . "
" I am Zhang Changzong's servant . . . "
" 我 是 张 - 仆人 . . . "

“我乃张昌宗的家奴…”

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪˈləʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɔːfɪsərz] [wɜːdz] .
The crowd below saw that he had been intimidated by the police officer's words .
这 人群 以下 锯 那 他 有 到过 受到恐吓 经过 这 警察 警官们 字 .

下面众人见他被巡捕吓了两句，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [wɪð] [fraɪt] .
Her face turned red and white with fright .
她 脸 转向 红色的 和 白色的 和 惊吓 .

把脸色吓得又红又白，

[ðæt] [lʊkt] [ˈriːəli] [ˈʌgli] .
That looked really ugly .
那 看起来 真的 丑陋的 .

那个样子实是难看，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] [əˈgen] .
He burst into laughter again .
他 爆裂 进入 笑声 再次 .

复又大笑起来，

[zɛŋ] [juːkaɪ] [ðen] [dɪˈleɪd] .
Zeng Youcai then delayed .
曾 有才 然后 延迟 .

曾有才随又拖住。

[ðə; ði] [pəˈliːs] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
The police saw it .
这 警察 锯 它 .

巡捕见了，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] , [stept] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [twaɪs] .
He took the whip , stepped forward , and struck the victim twice .
他 采取 这 鞭 , 步 向前 , 和 击 这 受害者 两次 .

取过皮鞭上前打了两下，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“你这混帐种子，

[kæn; kən][juː; jʊ] [stɒp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['lɑːfɪŋ] ?
Can you stop them from laughing ?
能 你 停止 他们 从 笑 ?

你能禁他们不笑么？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fjuː] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] .
There are still few people here .
那里 是 仍然 很少 人们 这里 .

现在众人还少，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
A moment later , the gong was struck on the street .
一个 片刻 之后 , 这 锣 曾是 击 在 这 街道 .

稍刻在街上将这锣一敲，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [flɒkt] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
People from all directions flocked to watch .
人们 从 全部 方向 成群结队的 到 手表 .

四处人皆拥来观看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['lɑːfɪŋ] [bæk] [ðen] .
There were even more people laughing back then .
那里 是 甚至 更多的 人们 笑 后退 然后 .

那时笑的人还更多呢，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ?
Are you deliberately refusing to tell me ?
是 你 故意地 拒绝 到 告诉 我 ?

你便故意不说么？”

['ɑːftə(r)] [kɜːrs] , [hiː; hi] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] [mɔː(r)] .
After cursing , he slapped her twice more .
后 咒骂 , 他 被掌掴 她 两次 更多的 .

骂后复又抽了二下。

[zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)][baɪ] [hɪm] .
Zeng Youcai was driven to the brink of despair by him .
曾 有才 曾是 驱动 到 这 边缘 的 绝望 经过 他 .

曾有才被他逼得无法，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ləʊə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]
He had no choice but to lower his head and repeat what he had
他 有 不 选择 但 到 降低 他的 头 和 重复 什么 他 有
[tɔːt] [hɪm] .
taught him .
教授 他 .

只得将头低着照他所教的话说了一遍，

[ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl]
The laughter from below the hall
这 笑声 从 以下 这 大厅

堂下这片笑声，

[laɪk] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [taɪd] .
Like the rising tide .
喜欢 这 上升 潮 .

如同翻潮相似。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
Judge Di found it amusing .
法官 迪 成立 它 有趣 .

狄公心下也是好笑，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː; də] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [ʒɑːŋ] - . "
" We must do this to embarrass Zhang Changzong . "
" 我们 必须 做 这 到 尴尬 张 - . "

“非如此不能令那张昌宗丢脸。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [brɪŋ] [buː] [tʃɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately ordered the constables to bring Bu Cheng in and said :
他 立即地 订购 这 警员 到 带来 布 程 在 和 说 :

当即命巡捕将卜成带上说道：

" [ðə; ði] [flæg] [juː; jʊ] [rəʊt] [ə'baʊt] ['jestədeɪ] , "
" The flag you wrote about yesterday , "
" 这 旗帜 你 写道 关于 昨天 , "

“昨日你写的那个旗子，

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

你可记得么？”

[dʒəʊ] - [sed] :
Zhou Bucheng said :
周 - 说 :

周卜成道：

" [ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃənˌeri] [rɪ'membə(r)] . "
" The revolutionaries remember . "
" 这 革命者 记住 . "

“革员记得。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That would be wonderful . "
" 那 会 是 精彩的 . "

“这便妙极了。

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['bɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] .
I fear that it would be quite boring for you to be alone in this hospital .
我 害怕 那 它 会 是 相当 无聊的 为了 你 到 是 独自的 在 这 医院 .

本院恐你一人实无趣味，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd]
Even if you read it aloud
甚至 如果 你 读 它 大声

即使你高声朗念，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['neɪbəz] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
However , the neighbors could hear it .
然而 , 这 邻居 可以 听到 它 .

不过街坊上人可以听见，

[ðəʊz] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] ,
Those women in the inner chambers ,
那些 女性 在 这 内 房间 ,

那些内室的妇女，

['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,
Children of all ages ,
孩子们 的 全部 年龄 ,

大小的幼孩，

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] ['evriθɪŋ] .
We may not know everything .
我们 可能 不是 知道 一切 .

未必尽知。

['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [faɪnd] [ə; eɪ] ['pɑːtnə(r)] .
Therefore , our hospital will help you find a partner .
所以 , 我们的 医院 将要 帮助 你 寻找 一个 伙伴 .

因此本院带你约个伙伴，

[hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [gɒŋ] .
He once had the talent to strike the gong .
他 一次 有 这 天赋 到 罢工 这 锣 .

命曾有才敲锣，

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bæŋɪŋ] ,
When the people had finished banging ,
什么时候 这 人们 有 完成的 砰砰作响 ,

等那百姓敲满了，

[ðen] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] .
Then I will have you recite the offering .
然后 我 将要 有 你 背诵 这 提供 .

那时再令你念供，

[ˌwʊdnt] ['evriwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ?
Wouldn't everyone inside and outside be able to hear it ?
不会 每个人 里面 和 外部 是 有能力的 到 听到 它 ?

岂非里外的人皆可听见么?

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pə'fɔːmd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [dʒʌst] [naʊ] .
He had already performed it in the hall just now .
他 有 已经 执行 它 在 这 大厅 只是 现在 .

方才他在堂上已经演过，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [pə'fɔːm] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɔːdiəns] .
You shall perform again for our audience .
你 将 履行 再次 为了 我们的 观众 .

汝再演一次与本院观看。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [zɛŋ] [juːkaɪ] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [gɒŋ] [ænd; ənd] [sɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
He then ordered Zeng Youcai to strike the gong and sing as he had done
他 然后 订购 曾 有才 到 罢工 这 锣 和 唱歌 作为 他 有 完毕
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

便命曾有才照方才的样子敲锣唱说，

[zɛŋ] [juːkaɪ] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
Zeng Youcai knew he couldn't make it through .
曾 有才 知道 他 不能 制作 它 通过 .

曾有才知道挨不过去，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I had no choice but to chant it again .
我 有 不 选择 但 到 呗 它 再次 .

只得又敲念了一遍。

[dʒəʊ] - [hɪm'self] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˌeni'mɔː(r)] .
Zhou Bucheng himself couldn't bear to look anymore .
周 - 他自己 不能 熊 到 看 不再 .

周卜成自己不忍再看，

['ləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,
Lower your head ,
降低 你的 头 ,

把头一低，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
I wish I could disappear into a crack in the ground .
我 希望 我 可以 消失 进入 一个 裂缝 在 这 地面 .

恨没有地缝钻下去，

[ðɪs] ['ʌgli] [bɪ'heɪvjə(r)][wɒz; wəz] ['fʊli] [ɪk'spəʊzd] .
This ugly behavior was fully exposed .
这 丑陋的 行为 曾是 完全 裸露 .

这种丑态毕露，

[nəʊ][lɒŋgə(r)]['hjuːmən] ,
No longer human ,
不 更长 人类 ,

已非人类，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
They would never read it again .
他们 会 绝不 读 它 再次 .

哪里还肯再念。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[hiː; hi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['nɒkɪŋ] .
He has finished knocking .
他 有 完成的 敲门 .

“他已敲毕了，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] ['riːdɪŋ] ?
Why don't you continue reading ?
为什么 不 你 继续 阅读 ?

汝何故不往下念？”

[dʒəʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Bucheng remained silent .
周 - 剩余 沉默的 .

周卜成直不开口，

[ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
A nearby police officer shouted :
一个 附近 警察 官 喊叫 :

旁边巡捕喝道：

" [doʊnt] [pʊt] [ɒn] [eəz] [laɪk] [ðæt] ! "
" Don't put on airs like that ! "
" 不 放 在 播出 喜欢 那 ! "

“你莫要如此装腔做势！

[ænd; ənd][ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[dʒʌst] [naʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædʌlts] ,
Just now in front of the adults ,
只是 现在 在 正面 的 这 成年人 ,

方才在大人面前，

[wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] ?
What did he say ?
什么 做过 他 说 ?

所说何话？

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] ['stʌdi] ,
If one does not study ,
如果 一 做 不是 学习 ,

一经不念，

[hɪə(r)] [ɪz][ðə; ði] [wɪp] .
Here is the whip .
这里 是 这 鞭 .

这皮鞭在此，

[ðen] [ai] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [hɪt] [ðə; ði][kɑː(r)] .
Then I looked down and hit the car .
然后 我 看起来 向下 和 打 这 车 .

便望下打的。

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [speəd] .
Now your life has been spared .
现在 你的 生活 有 到过 幸存 .

现在保全了你性命，

[ðeɪ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] .
They don't even know how to be grateful .
他们 不 甚至 知道 如何 到 是 感激的 .

还不知道感激，

" [juː; jʊ] [stɪl] [woʊnt] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] ? "
" You still won't say what you mean ? "
" 你 仍然 惯于 说 什么 你 意思是 ? "

这嘴上的言语还不肯念吗。”

[dʒəʊ] - [sɔː] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] ['presɪŋ] [hɪm] .
Zhou Bucheng saw the police officers pressing him .
周 - 锯 这 警察 警官 紧迫 他 .

周卜成见巡捕催逼，

[hiː; hi]['əʊnli] [ˌkəu'tau] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He only kowtowed on the ground .
他 仅有的 叩头 在 这 地面 .

只在地下叩头，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] :
He said to the desk :
他 说 到 这 桌子 :

向案前说道：

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ʃəʊ] ['mɜːsi] [tuː; tə][ðə; ði] [end] . "
" Please , Your Excellency , show mercy to the end . "
" 请 , 你的 阁下 , 展示 怜悯 到 这 结尾 . "

"求大人开恩到底，

[ðə; ði] [dɪs'mɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
The dismissed official will surely change his ways from now on .
这 解雇 官方的 将要 一定 改变 他的 方式 从 现在 在 .

革员从此定然改过，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] . . .
If this is done . . .
如果 这 是 完毕 . . .

若照如此施行，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

革员实是惭愧。

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [dɪs'mɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [pə'reɪdɪd] [θruː]
I request that Your Excellency order the dismissed officials to be paraded through
我 要求 那 你的 阁下 命令 这 解雇 官员 到 是 游行 通过
[ðə; ði] [striːts] .
the streets .
这 街道 .

求大人单令革员游街，

" [lets] [skɪp] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['steɪtmənt] . "
" Let's skip reading this statement . "
" 我们来吧 跳过 阅读 这 陈述 . "

将这口供免念罢。"

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [nɒt] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] [kən'feʃ(ə)n] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] . "
" This court will not read your confession just because you wished to . "
" 这 法庭 将要 不是 读 你的 忏悔 只是 因为 你 希望 到 . "

"本院不因你情愿念供，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] ['speərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?
Why am I sparing your life ?
为什么 是 我 节省 你的 生活 ?

为何免汝的死罪？

[naʊ] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [lɑnŋjuː] , [ðeɪ] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] - .
Now , having gained Longyou , they yearn for Shuyou .
现在 , 拥有 获得 龙游 , 他们 向往 为了 - .

现复得陇望蜀，

[dɪ'lɪbərət] [dɪ'leɪ]
Deliberate delay
商榷 延迟

故意迟延，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪ'lɪbərətli] ['biːɪŋ] ['dɪfɪkəlt] ?
Isn't that deliberately being difficult ?
不是 那 故意地 存在 难的 ?

岂不是有心刁钻?

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['laʊdli] . . .
If you don't recite it more loudly . . .
如果 你 不 背诵 它 更多的 高声 . . .

若再不高念，

" [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] . "
" I will surely cut off your head . "
" 我 将要 一定 切 离开 你的 头 . "

定斩汝头。"

[wen] [dʒəʊ] - [sɔː] [ðɪs] ,
When Zhou Bucheng saw this ,
什么时候 周 - 锯 这 ,

周卜成见了这样，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
Although I was afraid ,
虽然 我 曾是 害怕的 ,

心下虽是害怕，

[ai] ['riːəli] [kænt] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
I really can't pronounce it .
我 真的 不能 发音 它 .

口里真念不出来，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] ,
Unintentionally ,
无意中 ,

无意之中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He said to Di Gong :
他 说 到 迪 锣 :

向狄公说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] . "
" Your Excellency and Zhang Changzong are also ministers of the same court . "
" 你的 阁下 和 张 - 是 还 部长们 的 这 相同的 法庭 . "

"大人与张昌宗也是一殿之臣，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz] ['gɪlti] .
The villain is guilty .
这 恶棍 是 有罪的 .

小人有罪，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] .
It has nothing to do with him .
它 有 没有什么 到 做 和 他 .

与他无涉，

[waɪ] [siːk] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ?
Why seek the root cause ?
为什么 寻找 这 根 原因 ?

何故要探本求原，

[ɪz][hiː; hi] [ɪn'vɒlvd] ?
Is he involved ?
是 他 涉及 ?

牵涉在他身上?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn]
If you ask him for a recommendation
如果 你 问 他 为了 一个 推荐

将求他保举的话，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .
And his name was removed .
和 他的 姓名 曾是 已移除 .

并他的名字免去，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [gəʊ] .
Only a petty person may go .
仅有的 一个 小气 人 可能 去 .

小人方可前去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
Where can this be tolerated ?
在哪里 能 这 是 容忍 ?

哪里容得下去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] ['dʒestʃə(r)] .
He immediately slammed his fist on the table in a startling gesture .
他 立即地 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 在 一个 令人震惊 手势 .

登时将惊堂一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道:

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [dɒg] ! "
" You audacious dog ! "
" 你 大胆的 狗 ! "

“汝这大胆的狗才，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɔːtjɑːd] !
How dare you cause such a disturbance in the main hall of our courtyard !
如何 敢 你 原因 这样的 一个 干扰 在 这 主要的 大厅 的 我们的 庭院 !

竟敢在本院堂上冲撞!

['jɛstərdeɪz] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][juː; jʊ] [jɔː'self] .
Yesterday's offering was made by you yourself .
昨天的 提供 曾是 制成 经过 你 你自己 .

昨日乃汝自己所供，

['rɪt(ə)n] [baɪ][hænd]
Written by hand
书面 经过 手

亲手写录，

[ˌəʊvə'naɪt] ,
Overnight ,
过夜 ,

一夜过来，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ə'gen] .
He came up with the idea again .
他 来了 向上 和 这 主意 再次 .

复想出这主意，

['juːzɪŋ] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ðɪs] [kɔːt] ,
Using Zhang Changzong to coerce this court ,
使用 张 - 到 胁迫 这 法庭 ,

以张昌宗来挟制本院，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
Do you know that this court has ordered you to do this ?
做 你 知道 那 这 法庭 有 订购 你 到 做 这 ?

可知本院命汝这样，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .
It was the humiliation that he received .
它 曾是 这 屈辱 那 他 已收到 .

正是羞辱与他，

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'kænt] [jɔː(r); jə(r)] ['testɪməni] [laɪk] [ðɪs] ?
You dare to recant your testimony like this ?
你 敢 到 反悔 你的 见证 喜欢 这 ?

你敢如此翻供，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

该当何罪！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [gʊd] [hwæk] !
Give him a hundred good whacks !
给 他 一个 百 好的 猛击 !

将他重打一百！”

['djuːti] ['ɒfɪsəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]
Duty officers on both sides
责任 警官 在 两个都 侧面

两边差役，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['truːli] ['æŋgri] ,
Seeing that Di Renjie had become truly angry ,
看到 那 迪 仁杰 有 变得 真的 生气的 ,

见狄公动了真气，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

哪里还敢怠慢，

[dræg] [hɪm] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
Drag him down immediately .
拖 他 向下 立即地 .

立即将他拖下，

[reɪz] [ðə; ði] [bɪg] [stɪk] ,
Raise the big stick ,
增加 这 大的 戳 ,

举起大棍，

[slæp] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [legz] .
Slap down on both legs .
拍击 向下 在 两个都 腿 .

向两腿打下。

[bʌt; bət] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] [skriːmz] . . .
But listen to the cries and screams . . .
但 听 到 这 哭泣 和 尖叫 . . .

但听那哭喊之声，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [stɒpt] .
It never stopped .
它 绝不 停止 .

不绝于耳，

['ɑːftə(r)] ['faɪnəli] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] ,
After finally finishing the hundred lashes ,
后 最后 精加工 这 百 睫毛 ,

好容易将一百大棍打毕，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['pærəlaɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Zhou Bucheng was already paralyzed on the ground .
周 - 曾是 已经 瘫痪 在 这 地面 .

周卜成已是瘫在地下，

[ai] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I can't get it up .
我 不能 得到 它 向上 .

扒不起来。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Judge Di ordered his men to help him up and asked :
法官 迪 订购 他的 男人 到 帮助 他 向上 和 问 :

狄公命人将他扶起问道：

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would you be willing to read it ?
会 你 是 愿意的 到 读 它 ?

“你可情愿念么？

[ɪf] [ðæt] [stɪl] ['dʌznt] [wɜːk]
If that still doesn't work
如果 那 仍然 不 工作

若仍不行，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] .
This court will take this opportunity to beat you to death .
这 法庭 将要 拿 这 机会 到 打 你 到 死亡 .

本院便趁此将汝打死，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌns] [went] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] . "
" It is good that someone once went there alone . "
" 它 是 好的 那 某人 一次 去 那里 独自的 . "

好今曾有才一人前去。”

[dʒəʊ] - ['ʌltɪmətli] [praɪ'ɔritaizd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Zhou Bucheng ultimately prioritized his life .
周 - 最终 优先考虑 他的 生活 .

周卜成究竟以性命为重，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声禀道：

" [ðə; ði] [dɪs'mɪst] ['membəz] [deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] . "
" The dismissed members dare not disobey again . "
" 这 解雇 成员 敢 不是 违 再次 . "

“革员再不敢有违了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] [wɔːk] .
But they cannot walk .
但 他们 不能 走 .

但是不得行走，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [hæv; həv] ['mɜːsi] ! "
" Please , Your Excellency , have mercy ! "
" 请 , 你的 阁下 , 有 怜悯 ! "

求大人开恩。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事不难。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] .
The servant brought out a large bamboo basket .
这 仆人 带来 出去 一个 大的 竹子 篮子 .

随命人取出一个大大的蔑篮，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [sɪt] [ˌɪn'saɪd] .
He was told to sit inside .
他 曾是 讲述 到 坐 里面 .

命他坐在里面，

[ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
The flag was planted on the basket .
这 旗帜 曾是 已种植 在 这 篮子 .

旗子插在篮上，

[tuː] [skwɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ɒn] .
Two squads were passed on .
二 球队 是 通过了 在 .

传了两名小队，

[lɪft] [hɪm] [ʌp] .
Lift him up .
举起 他 向上 .

将他抬起。

['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] ['stjʊdnts] ,
Many poor students ,
许多 贫穷的 学生 ,

许多院差，

[zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
Zeng Youcai was taken into custody .
曾 有才 曾是 已采取 进入 保管 .

押着了曾有才，

[tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] ,
Two police officers ,
二 警察 警官 ,

两个巡捕，

[ðeɪ] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['enəmi] .
They rode horses behind to suppress the enemy .
他们 骑 马匹 在后面 到 压制 这 敌人 .

骑马在后面弹压。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θrɒŋ, θrɔːŋ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The people thronged in an instant .
这 人们 熙熙攘攘 在 一个 立即的 .

百姓顷刻人众纷纷，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ,
After leaving the police station ,
后 离开 这 警察 车站 ,

出了巡捕的衙门，

[hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
Head towards the front of the street .
头 向 这 正面 的 这 街道 .

向街前面去。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːt] ['kɔːnə(r)] ,
When we reached the street corner ,
什么时候 我们 达到 这 街道 角落 ,

到了街口，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][hæd; həd] [wʌns] [strʌk] [ə; eɪ] [gɒŋ] .
The late emperor had once struck a gong .
这 晚的 皇帝 有 一次 击 一个 锣 .

先命曾有才敲了一阵锣，

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðəʊz] [fjuː] [wɜːdz] ,
After saying those few words ,
后 说 那些 很少 字 ,

说了那几句话，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] - .
Then he ordered Zhou Bucheng .
然后 他 订购 周 - .

然后命周卜成，

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][flæg] .
He read it aloud from the flag .
他 读 它 大声 从 这 旗帜 .

照旗上念了一遍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
All the residents of the neighborhood ,
全部 这 居民 的 这 邻里 ,

所有街坊的百姓，

['evriwʌn] [kleɪmz] [ɪts] [fɑːst] .
Everyone claims it's fast .
每个人 索赔 它是 快速地 .

无不同声称快，

[hiː; hi] [lɑːft] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .

大笑不止。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

这个说：

" [ʒɑːŋ] - [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['paʊə(r)] . "
" Zhang Changzong is currently in power . "
" 张 - 是 现在 在 力量 . "

“目今张昌宗当道，

[hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɪə(r)] ['sɜːvənts] .
His men were not mere servants .
他的 男人 是 不是 仅仅 仆人 .

手下的哪里是些家奴，

[laɪk] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ,
Like tigers and wolves ,
喜欢 老虎 和 狼 ,

如同虎狼一般，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] , [weɪvz] [kæn; kən] [raɪz] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
Even without wind , waves can rise three feet high .
甚至 没有 风 , 波浪 能 上升 三 脚 高的 .

无风三尺浪，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] .
They treated the common people like chickens and dogs .
他们 治疗 这 常见的 人们 喜欢 鸡 和 狗 .

把百姓欺得如鸡犬的一样。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说：

" [ðɪs] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] , "
" This Lord Di , "
" 这 主 迪 , "

“这个狄大人，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] ['kwɪkli] ,
Although it was done quickly ,
虽然 它 曾是 完毕 迅速地 ,

虽办得痛快，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] .
I'm afraid he's going too far .
我是 害怕的 他是 去 也 远的 .

我怕他太为过分。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] [baɪ] [dʒəʊ] - .
This was not done by Zhou Bucheng .
这 曾是 不是 完毕 经过 周 - .

这不是办得周卜成，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
This was clearly an insult to Zhang Changzong .
这 曾是 清楚地 一个 侮辱 到 张 - .

明是羞辱张昌宗，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [waɪl] ['wiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
If he were to submit a memorial while weeping in the palace ,
如果 他 是 到 提交 一个 纪念馆 尽管 哭泣 在 这 宫殿 ,

设若他在宫内哭奏一本，

['emprəs] [wuː] [lʌvd] [hɪm] ['dɪəli] .
Empress Wu loved him dearly .
皇后 吴 喜爱 他 亲爱的 .

武后正爱他如命，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['ækjərət] .
There is no reason why it should not be accurate .
那里 是 不 原因 为什么 它 应该 不是 是 准确的 .

未有不准之理。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt] ,
It then erupted in another incident ,
它 然后 爆发 在 其他 事件 ,

那时在别项事件上发作起来，

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] ?
Should the official be dismissed and punished ?
应该 这 官方的 是 解雇 和 受到惩罚 ?

将大人革职问罪呢，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ɪk'spektɪd] .
That was exactly what I expected .
那 曾是 确切地 什么 我 预期的 .

也是意中之事。”

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['gɑːsɪpɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
These people were merely gossiping amongst themselves .
这些 人们 是 仅仅 八卦 在 他们自己 .

这班人不过在旁边私论，

['əʊnli] [ðəʊz] [ˌʌnɪm'plɔɪd] ['huːlɪgənz] ,
Only those unemployed hooligans ,
仅有的 那些 失业 流氓 ,

惟有那班无业的流氓，

[ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
And young children ,
和 年轻的 孩子们 ,

以及幼童小孩，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Not knowing the weight of things ,
不是 会心 这 重量 的 事物 ,

不知轻重，

['siːɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing these two people like this ,
看到 这些 二 人们 喜欢 这 ,

见了这两人如此，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I was overjoyed !
我 曾是 欣喜若狂 !

真是喜出望外，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Standing in front of him , he smiled and said :
常设 在 正面 的 他 , 他 微笑 和 说 :

站在面前笑道：

[dʒəʊ] - ,
Zhou Bucheng ,
周 - ,

“周卜成，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] ?
Why don't you recite it aloud ?
为什么 不 你 背诵 它 大声 ?

你为何不高念，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['ʌgli] ?
Are you still afraid of looking ugly ?
是 你 仍然 害怕的 的 寻找 丑陋的 ?

还是怕丑么?

[sɪns] [juː; jʊ] [doʊnt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you don't read it ,
自从 你 不 读 它 ,

你既不念，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I read it for you .
我 读 它 为了 你 .

我代你念了。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['tʃɪldrən] ,
Speaking of many children ,
请讲 的 许多 孩子们 ,

说着许多小孩儿，

['skræmblɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːst]
scrambling to be first
争抢 到 是 第一的

争先抢后，

[kɔːl] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Call out for a while .
称呼 出去 为了 一个 尽管 .

叫念一阵。

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ai] [sɔː] [zɛŋ] [juːkaɪ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɒŋ] .
Looking back , I saw Zeng Youcai holding a small gong .
寻找 后退 , 我 锯 曾 有才 保持 一个 小的 锣 .

回头见曾有才执着小锣，

[ðeɪ] [nɒkt] [ə'gen] .
They knocked again .
他们 敲门 再次 .

复又敲过来，

[ɪn] [dʒəʊ] - [ɪə(r)] ,
In Zhou Bucheng's ear ,
在 周 - 耳朵 ,

在周卜成耳旁，

[hiː; hi] [b'æŋgd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] ['fræntɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He banged on and on frantically for a while .
他 砰的一声 在 和 在 疯狂地 为了 一个 尽管 .

没命的乱敲一阵，

[lɑːf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Laugh for a while ,
笑 为了 一个 尽管 ,

笑一阵，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [baʊt] [ɒv; əv] [kɜːrs] ,
After a bout of cursing ,
后 一个 回合 的 咒骂 ,

骂一阵，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [mɔː(r)] .
Read it twice more .
读 它 两次 更多的 .

又念上两遍。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
The streets were filled with people of all ages .
这 街道 是 已填 和 人们 的 全部 年龄 .

满街的老少百姓，

['siːɪŋ] [səʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Seeing so many children making a fuss ,
看到 所以 许多 孩子们 制作 一个 大惊小怪 ,

见这许多小孩无理取闹，

[ɪts] [səʊ] ['fʌni] , [ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
It's so funny , I can't help but laugh .
它是 所以 有趣的 , 我 不能 帮助 但 笑 .

真是忍不住的好笑。

[ðəʊz] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] ,
Those police officers ,
那些 警察 警官 ,

那些巡捕，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ʒɑːŋ] - .
They wanted to use this opportunity to humiliate Zhang Changzong .
他们 通缉 到 使用 这 机会 到 羞辱 张 - .

正欲借此羞辱张昌宗，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
There's no need to stop them .
有 不 需要 到 停止 他们 .

哪里还去拦阻。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ɔːl'ðəʊ] [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] ,
Although Zhou Bucheng was ashamed and annoyed ,
虽然 周 - 曾是 羞愧 和 恼怒 ,

周卜成心下虽然羞恼，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
He wanted to get up and stop them .
他 通缉 到 得到 向上 和 停止 他们 .

欲想起身拦阻，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [muːv] [hɪz; ɪz] [legz] .
Unfortunately , he couldn't move his legs .
很遗憾 , 他 不能 移动 他的 腿 .

无奈两腿不能移动。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路而来，

[ai] ['vɪzɪtɪd] ['meni] ['neɪbɔːhʊdz] .
I visited many neighborhoods .
我 到访 许多 社区 .

走了许多街坊，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ælɪweɪ] [weə(r)] [ʒɑːŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] .
But coincidentally , it was not far from the alleyway where Zhang Changzong lived .
但 巧合的是 , 它 曾是 不是 远的 从 这 小巷 在哪里 张 - 居住地 .

却巧离张昌宗家巷口不远。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [diː] .
The police officers were originally acting on the orders of Judge Dee .
这 警察 警官 是 起初 表演 在 这 订单 的 法官 迪 .

巡捕本来受了狄公的意旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərətli] [teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)] .
He was ordered to deliberately take a detour .
他 曾是 订购 到 故意地 拿 一个 車輛改道 .

命他故意绕道前来，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['æli] .
At this moment , we saw the entrance to the alley .
在 这 片刻 , 我们 锯 这 入口 到 这 胡同 .

此时见到了巷口，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [zɛŋ] [juːkaɪ] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [gɒŋ] .
He then ordered Zeng Youcai to strike the gong .
他 然后 订购 曾 有才 到 罢工 这 锣 .

随即命曾有才敲锣。

[zɛŋ] [juːkaɪ] [sed] :
Zeng Youcai said :
曾 有才 说 :

曾有才道：

" [juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] "
" You officials "
" 你 官员 "

“你们诸位公差，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['liːniənt] [wɪð] ['piːpəlz] ['fiːlɪŋz] .
You can be lenient with people's feelings .
你 能 是 宽容 和 人们的 情怀 .

可以容点情面。

[naʊ] [wɪv] ['træv(ə)ld] ['meni] [rəʊdz] ,
Now we've traveled many roads ,
现在 我们已经 旅行 许多 道路 ,

现在走了许多道路，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðiːz] ['tʃɪldrən] ,
Including these children ,
包括 这些 孩子们 ,

加上这班小孩，

[ðeɪ] [kept] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ] .
They kept laughing and joking .
他们 保留 笑 和 开玩笑 .

不住的闹笑，

[maɪ] [hændz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [sɔː(r)] [frɒm; frəm] ['bæŋɪŋ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] ['beəli] [lɪft] [ðem; ðəm] .
My hands were so sore from banging that I could barely lift them .
我的 双手 是 所以 疮 从 砰砰作响 那 我 可以 仅仅 举起 他们 .

我两手已敲得提不起来，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [θruː] [ðɪs] ['æli] [bɪ'fɔː(r)] ['nɒkɪŋ] ! "
" You can walk through this alley before knocking ! "
" 你 能 走 通过 这 胡同 前 敲门 ! "

可以将这巷子走过再敲吧！”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The police officer cursed :
这 警察 官 被诅咒的 :

巡捕骂道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“你这混帐种子，

[ðə; ði] [ruː'tiːn] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌvə(r)] - [ʌp] .
The routine meeting was a cover - up .
这 常规 会议 曾是 一个 覆盖 - 向上 .

例会掩饰，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huːz] [haʊs] [wɪr] [ə'prəʊtʃɪŋ] ?
Do you know whose house we're approaching ?
做 你 知道 谁 房子 是 接近 ?

前面可知到谁家门首了？

['ʌðə(r)] ['neɪbəz] [mait] [fə'gɪv] ,
Other neighbors might forgive ,
其他 邻居 可能 原谅 ,

别处街坊还可饶恕，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [nɒk] [hɪə(r)] ,
If we don't knock here ,
如果 我们 不 敲 这里 ,

若是这地方不敲，

" [pliːz] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [wɪp] . "
" Please enjoy the whip . "
" 请 享受 这 鞭 . "

皮鞭子请你受用。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['rændəmli] .
As he spoke , he started hitting her randomly .
作为 他 辐 , 他 开始 击中 她 随机 .

说着在身上乱打下来。

[ðəʊz] ['tʃɪldrən] ,
Those children ,
那些 孩子们 ,

那些小孩子，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [sed] ,
After hearing what the police officer said ,
后 听力 什么 这 警察 官 说 ,

听巡捕这番话，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɑːŋ] - [haʊs] ,
Knowing that they had arrived at Zhang Changzong's house ,
会心 那 他们 有 到达的 在 张 - 房子 ,

知道到了张昌宗家，

[æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
An invitation
一个 邀请

一声邀约，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
His house was already crowded with people .
他的 房子 曾是 已经 挤 和 人们 .

早在他家门首挤满。

[ðə; ði] ['fæməli] [ˌɪn'saɪd] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
The family inside didn't know what had happened .
这 家庭 里面 没有 知道 什么 有 发生 .

里面家人不知何事，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Just as I was about to come out and take a look ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 来 出去 和 拿 一个 看 ,

正要出来观望，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪn'saɪd] :
The crowd shouted inside :
这 人群 喊叫 里面 :

众人望里面喊道：

" [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Come quickly ! "
" 来 迅速地 ! "

“你们快来，

[jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Your partners have arrived .
你的 合作伙伴 有 到达的 .

你们伙伴来了，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [help] [hɪm] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] !
Hurry up and help him read it !
匆忙 向上 和 帮助 他 读 它 !

快点帮着他念去！”

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the family heard this ,
什么时候 这 家庭 听到 这 ,

家人见如此说项，

[ai] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
I rushed out to take a look ,
我 匆忙 出去 到 拿 一个 看 ,

赶着出来一看，

[huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [zɛŋ] [juːkaɪ] !
Who doesn't recognize Zeng Youcai !
WHO 不 认出 曾 有才 !

谁不认得是曾有才！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [siːn] ['biːɪŋ] ['eskɔːtid] [baɪ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
He was seen being escorted by an official from the governor's office .
他 曾是 已见 存在 护送 经过 一个 官方的 从 这 州长的 办公室 .

只见他被巡抚衙门的差官，

['eskɔːtid] [ə'lɒŋ] .
escorted along .
护送 沿着 .

押着行走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [smɔːl] [gɒŋ] .
He was forced to strike the small gong .
他 曾是 强制 到 罢工 这 小的 锣 .

迫令他敲那小锣。

[zɛŋ] [juːkaɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [kʌm] [aʊt] .
Zeng Youcai saw the people inside come out .
曾 有才 锯 这 人们 里面 来 出去 .

曾有才见里面众人出来，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
I wanted to ask for a favor on his behalf .
我 通缉 到 问 为了 一个 偏爱 在 他的 代表 .

心想代他讨个人情，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪliz] ['welθi] ['sɜːvənts] . . .
Who knew that the Zhang family's wealthy servants . . .
WHO 知道 那 这 张 家庭的 富裕 仆人 . . .

谁知张家这班豪仆，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [dʒʌdʒ] [dɪz] [spiːtʃ] [æt; ət] [kɔːt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Because I heard about Judge Di's speech at court the other day ,
因为 我 听到 关于 法官 迪的 演讲 在 法庭 这 其他 天 ,

因前日听了狄公在朝，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] .
The eunuch was impeached .
这 宦官 曾是 弹劾 .

将黄门官参去，

[wuː] ['sɑːnziː]
Wu Sansi
吴 桑西

武三思、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Zhang Changzong was among them .
张 - 曾是 之中 他们 .

张昌宗皆在其内。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
Although I wanted to plead for him ,
虽然 我 通缉 到 恳求 为了 他 ,

虽想为他讨情，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
Unfortunately , Judge Di was not one to be trifled with .
很遗憾 , 法官 迪 曾是 不是 一 到 是 琐碎 和 .

无奈狄公不好说话，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
He was deeply afraid of being implicated .
他 曾是 深 害怕的 的 存在 牵涉其中 .

深恐牵连自己身上。

['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] [dʒəʊ] - ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] ,
Looking again at Zhou Bucheng sitting in the bamboo basket ,
寻找 再次 在 周 - 坐着 在 这 竹子 篮子 ,

再望着那竹篮坐的周卜成，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
Knowing it was about the matter in Qinghe County ,
会心 它 曾是 关于 这 事情 在 清河 县 ,

知道是为的清河县之事，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This is a case that needs to be reported to the emperor .
这 是 一个 案件 那 需求 到 是 据报道 到 这 皇帝 .

乃是奏参的案件，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ?
Who dares to interfere ?
WHO 敢于 到 干扰 ?

谁人敢来过问。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [wɪp] .
The police officer was seen holding a leather whip .
这 警察 官 曾是 已见 保持 一个 皮革 鞭 .

只见巡捕官执着皮鞭，

[hiː; hi] [wʌns] [biːt] [zɛŋ] [juːkaɪ] ['rændəmli] .
He once beat Zeng Youcai randomly .
他 一次 打 曾 有才 随机 .

将曾有才乱打，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] ! "
" You scoundrel , you deliberately delayed ! "
" 你 恶棍 , 你 故意地 延迟 ! "

“你这厮故意迟延，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'fleksəb(ə)l] .
It's clear that we can't be blamed for being inflexible .
它是 清除 那 我们 不能 是 被指责 为了 存在 不灵活的 .

可知不能怪我们不徇人情，

['ædʌlts] [hæv; həv] ['veri] [lɒŋ] [ɪəz] .
Adults have very long ears .
成年人 有 非常 长的 耳朵 .

大人耳风甚长，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tʃɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
If you don't chant it . . .
如果 你 不 呗 它 . . .

你不敲念，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [rests] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈʃəuldəz] .
The responsibility rests on our shoulders .
这 责任 休息 在 我们的 肩膀 .

职任在我们身上。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃaɪ]
If you are shy
如果 你 是 害羞的

你若害羞，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Therefore , it is not a crime .
所以 , 它 是 不是 一个 犯罪 .

便不该犯法，

[huː] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] ?
Who do you want to save you right now ?
WHO 做 你 想 到 节省 你 正确的 现在 ?

此时想谁来救你？”

[zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [səʊ] [ˈbædli] [baɪ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
Zeng Youcai was beaten so badly by him that he was in pain .
曾 有才 曾是 被打败 所以 糟糕 经过 他 那 他 曾是 在 疼痛 .

曾有才被他打得疼痛，

[siː] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˌɪnˈsaɪd] .
See the people inside .
看 这 人们 里面 .

见里面的人，

[bʌt; bət] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪmˈself] ,
But looking at himself ,
但 寻找 在 他自己 ,

但望着自己，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
One by one , they remained silent .
一 经过 一 , 他们 剩余 沉默的 .

一个个一言不发，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[fɔːst] [baɪ] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
Forced by circumstances
强制 经过 情况

迫于无奈，

[ai] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [nɒk] [twaɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
I managed to knock twice , but it was too late .
我 管理 到 敲 两次 , 但 它 曾是 也 晚的 .

勉强的敲了两下，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈstɑːtɪd] [ˈʃaʊtɪŋ] :
The children had already started shouting :
这 孩子们 有 已经 开始 喊叫 :

那些小孩子已喊说起来：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ['lɪsnd] . . . "
" The soldiers and civilians listened . . . "
" 这 士兵 和 平民 听着 . . . "

“军民人等听了…”

[ðɪs] ['steɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这句一说，

[ðen] ['lɑːftə(r)] [ɪ'rʌptɪd] [ə'gen] .
Then laughter erupted again .
然后 笑声 爆发 再次 .

遂又笑声振耳，

[ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A commotion erupted in front of the door .
一个 骚动 爆发 在 正面 的 这 门 .

哄闹在门前。

[zɛŋ] [juːkaɪ] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [les] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Zeng Youcai couldn't care less about saving face at this point .
曾 有才 不能 关心 较少的 关于 保存 脸 在 这 观点 .

曾有才此时也不能顾全脸面，

[wɪð] [ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpə(r)] [lɪp] ,
With a stiff upper lip ,
和 一个 僵硬的 上 唇 ,

硬着头皮，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðəʊz] [fjuː] ['sentənsɪz] .
After reading those few sentences .
后 阅读 那些 很少 句子 .

将那几句念毕。

[dʒəʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhou Bucheng should read it .
周 - 应该 读 它 .

应该周卜成来念，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] .
Zhou Bucheng was unwilling to agree .
周 - 曾是 不情愿 到 同意 .

周卜成哪里肯行，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply lowered his head and remained silent .
他 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

直是低头不语。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] .
The police officer saw him like this .
这 警察 官 锯 他 喜欢 这 .

巡捕官儿见他如此，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
He became angry for a moment ,
他 成为 生气的 为了 一个 片刻 ,

一时怒气起来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ə'gen] [tuː; tə] [straɪk] .
He raised his whip again to strike .
他 提高 他的 鞭 再次 到 罢工 .

复又举鞭要打。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
To everyone's surprise , the children were making a ruckus outside the door .
到 每个人的 惊喜 , 这 孩子们 是 制作 一个 骚动 外部 这 门 .

谁知众小孩在门外吵闹，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [lʊkt] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [flæg] ,
The family members looked more closely at the paper flag ,
这 家庭 成员 看起来 更多的 密切 在 这 纸 旗帜 ,

那些家人再留神向纸旗上一看，

[ðəʊz] ['testiməniz] ,
Those testimonies ,
那些 证词 ,

那些口供，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
It was clearly an insult to their master .
它 曾是 清楚地 一个 侮辱 到 他们的 掌握 .

明是羞辱主子的，

['evriwʌn] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Everyone felt ashamed .
每个人 毛毡 羞愧 .

无不同生惭愧，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

向里面去，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [left] .
There is no one left .
那里 是 不 一 左边 .

已是一人没有。

[dʒəʊ] - [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] ,
Zhou Bucheng saw that everyone had left ,
周 - 锯 那 每个人 有 左边 ,

周卜成见众人已走，

[wʌn] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
One was even more disappointed .
一 曾是 甚至 更多的 失望的 .

一更是大失所望，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flæg] .
I had no choice but to read it aloud from the flag .
我 有 不 选择 但 到 读 它 大声 从 这 旗帜 .

只得照着旗上念了一遍。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Unexpectedly , Zhang Changzong returned from the palace at this time .
不料 , 张 - 返回 从 这 宫殿 在 这 时间 .

谁料张昌宗此时由宫内回来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
They were talking in the hall .
他们 是 说 在 这 大厅 .

正在厅前谈论，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Hearing the commotion outside the door ,
听力 这 骚动 外部 这 门 ,

听得门外喧嚷，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
He hurriedly sent someone out to inquire .
他 匆匆 发送 某人 出去 到 查询 .

忙令人出来询问。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ?
Do you know who this person is ?
做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

你道此人是谁，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [dʒəʊ] - , [huː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
It was Zhou Bucheng's younger brother , Zhou Buxing , who came out of the door .
它 曾是 周 - 年轻 兄弟 , 周 - , WHO 来了 出去 的 这 门 .

乃是周卜成弟周卜兴走出门来，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [laɪk] [ðɪs] .
Seeing his brother like this .
看到 他的 兄弟 喜欢 这 .

见他哥哥如此。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌdiː 'aɪ] - [dɪ'kriː] ,
Without even asking whether it was Di Renjie's decree ,
没有 甚至 问 无论 它 曾是 迪 - 法令 ,

也不问是狄公的罚令，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ʒɑːŋ] - ['paʊə(r)] ,
Relying on Zhang Changzong's power ,
依靠 在 张 - 力量 ,

仗着张昌宗的势力，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['fɔːwəd] :
He cursed forward :
他 被诅咒的 向前 :

向前骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] , "
" You bunch of scoundrels , "
" 你 束 的 无赖 , "

“你们这班狗头，

[huː] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ?
Who commanded you to do this ?
WHO 命令 你 到 做 这 ?

是谁人命汝如此?

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [blæk] [pɜːl] .
He also did not have a black pearl .
他 还 做过 不是 有 一个 黑色的 珍珠 .

他也没有乌珠，

[tuː; tə] [triːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [laɪk] [ðɪs]
To treat my brother like this
到 对待 我的 兄弟 喜欢 这

将我哥哥如此摆布，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ! "
" Hurry up and put it down for me ! "
" 匆忙 向上 和 放 它 向下 为了 我 ! "

还不赶速代我放下！”

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] ,
Those official duties ,
那些 官方的 职责 ,

那些公差，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪ'mɜːdʒd] .
A young man emerged .
一个 年轻的 男人 出现 .

见出来一个后生，

[tuː; tə] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['ɪnsələnt] [wɜːdz] ,
To utter such insolent words ,
到 说出 这样的 傲慢的 字 ,

出此不逊言语，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
At that time , it was said :
在 那 时间 , 它 曾是 说 :

当时也就道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“你这厮，

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

哪里来的？

[huː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Who is your brother ?
WHO 是 你的 兄弟 ?

谁是你的哥哥？

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
We are here on the orders of the Governor .
我们 是 这里 在 这 订单 的 这 州长 .

我等奉巡抚大人的差遣，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [kɜːrs] ?
Who are you cursing ?
WHO 是 你 咒骂 ?

你口内骂谁？”

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

就此一来，

[dʒəʊ] - [hæz; həz] [kɔːzd] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Zhou Buxing has caused another major disaster .
周 - 有 导致 其他 主要的 灾难 .

周卜兴又闹出一桩大祸。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[pliːz] [siː] [ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
Please see the next installment .
请 看 这 下一个 分期付款 .

请看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənts] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [streŋθ] , [plɒt] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] [gʊd] [pə'liːsmən] , [bʌt; bət] [dɪ'siːv] [hɪm]
Chapter Thirty - Seven : The Powerful Servants , Relying on Their Strength , Plot to Rob the Good Policeman , But Deceive Him
章 三十 - 七 : 这 强大的 仆人 , 依靠 在 他们的 力量 , 阴谋 到 抢 这 好的 警察 , 但 欺骗 他

第三十七回 众豪奴恃强图劫 好巡捕设计骗人

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dʒəʊ] - .
Now , let's talk about Zhou Buxing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 周 - .

却说周卜兴，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['biːɪŋ] [pə'reɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [baɪ][ðə; ði] [gɑːdz] ,
Seeing his brother being paraded through the streets by the guards ,
看到 他的 兄弟 存在 游行 通过 这 街道 经过 这 守卫 ,

见哥哥被院差押着游街，

[hiː; hi] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He threatened the police officers a few times .
他 威胁 这 警察 警官 一个 很少 时代 .

向巡捕恐吓了几句，

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ʒɑːŋ] - ['paʊə(r)] ,
Those people saw that he was relying on Zhang Changzong's power ,
那些 人们 锯 那 他 曾是 依靠 在 张 - 力量 ,

那班人见他仗着张昌宗的势力，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə][ækt][səʊ] ['rekləsli] .
We cannot allow him to act so recklessly .
我们 不能 允许 他 到 行为 所以 鲁莽地 .

哪里能容他放肆。

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [let] [gəʊ] , [dʒəʊ] -
Seeing that no one would let go , Zhou Buxing
看到 那 不 一 会 让 去 , 周 -

周卜兴见众人不放下来，

[ai][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He became angry for a moment ,
他 成为 生气的 为了 一个 片刻 ,

一时忿怒起来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He stepped forward and cursed :
他 步 向前 和 被诅咒的 :

上前骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [sʌnz] [ɒv; əv] ['bɪtʃɪz] , "
" You bunch of sons of bitches , "
" 你 束 的 儿子们 的 婊子 , "

“你们这班狗养的，

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] [dɪ'spætʃ]
The governor's dispatch
这 州长的 派遣

巡抚的差遣，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)] ?
Who are you trying to scare ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 ?

前来吓谁?

['grænpɑː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ʒɑːŋ] - ['bʌtlə(r)] !
Grandpa was also Zhang Liulang's butler !
爷爷 曾是 还 张 - 管家 !

爷爷还是张六郎的管家！

[juː; jʊ][kæn; kən] [biːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
You can beat my brother ,
你 能 打 我的 兄弟 ,

你能打得我哥哥，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [dɒgz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
I'll beat you dogs to a pulp .
患病的 打 你 狗 到 一个 纸浆 .

俺便打得你这班狗头。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He rushed up to her at that moment .
他 匆忙 向上 到 她 在 那 片刻 .

当时奔到面前，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [smɔːl] [tiːm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
He slapped the small team carrying the basket .
他 被掌掴 这 小的 团队 携带 这 篮子 .

就向那个抬蔑篮的小队一掌，

[left] [hænd] [tə'geðə(r)] ,
left hand together ,
左边 手 一起 ,

左手一起，

[snætʃ] [ðə; ði] ['tɪʃuː] [flæg]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Snatch the tissue flag into your hand .
抢夺 这 组织 旗帜 进入 你的 手 .

把面纸旗抢在手内，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

摔在地下，

[ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [kɪks] [in'sjuː] .
A flurry of kicks ensued .
一个 阵雪 的 踢 随后 .

一阵乱踹。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌnstəbl] , ['siːɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
The House of Representatives and the constables , seeing him like this ,
这 房子 的 代表 和 这 警员 , 看到 他 喜欢 这 ,

众院差与巡捕见他如此，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed forward and shouted :
他 匆忙 向前 和 喊叫 :

赶着上前喝道：

[juː; jʊ] [dɒg] !
You dog !
你 狗 !

“你这狗才，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [maɪ] [laɪf] ['aɪðə(r)] .
I don't want my life either .
我 不 想 我的 生活 任何一个 .

也不要性命，

[ðɪs] [flæg] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪzənərz] [kən'feʃ(ə)n] .
This flag is part of the prisoner's confession .
这 旗帜 是 部分 的 这 囚犯的 忏悔 .

这旗子是犯人口供，

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [lɔːd] [dɪz] [siːl] .
It bears Lord Di's seal .
它 熊 主 迪的 海豹 .

上面有狄大人印章，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [dreɪpt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hænd]
The notice draped over his hand
这 注意 垂坠的 超过 他的 手

手披的告示，

[juː; jʊ] [deə(r)] [kʌm] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] !
You dare come and try to steal it !
你 敢 来 和 尝试 到 偷 它 !

你敢前来撕抢！

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skeə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - ?
Who are you trying to scare with Zhang Changzong ?
WHO 是 你 尝试 到 吓 和 张 - ?

你拿张昌宗来吓谁？”

[ðeɪ] [drægd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ʌp] .
They dragged a lot of people up .
他们 拖拽 一个 很多 的 人们 向上 .

揪着上来许多人，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They beat him up for a while .
他们 打 他 向上 为了 一个 尽管 .

将他乱打了一阵，

[græbɪŋ] [ðə; ði] [breɪd] ,
Grabbing the braid ,
抓取 这 编织 ,

揪着发辫，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take it back with you .
拿 它 后退 和 你 .

要带回行去。

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [jʌŋ] .
Zhou Buxing was still quite young .
周 - 曾是 仍然 相当 年轻的 .

周卜兴本来年纪尚幼，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
Unaware of the laws of the country
不知情 的 这 法律 的 这 国家

不知国家的法度，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [græbɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [hɪm] ,
Seeing the crowd grabbing and hitting him ,
看到 这 人群 抓取 和 击中 他 ,

见众人与他揪打，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːs] [ænd; ənd] [sweə(r)] .
He continued to curse and swear .
他 持续 到 诅咒 和 发誓 .

更是大骂不止，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [flæg] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
He then picked up the paper flag from the ground .
他 然后 挑选 向上 这 纸 旗帜 从 这 地面 .

复又在地下将纸旗拾起，

[teə(r); tɪə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʃredz] .
Tear it to shreds .
撕 它 到 碎屑 .

撕得粉碎。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['fæməli] ['membəz] [ˌɪn'saɪd] .
There were many family members inside .
那里 是 许多 家庭 成员 里面 .

里面许多家人，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['bɒðəd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They wouldn't have bothered to inquire about it .
他们 不会 有 烦恼 到 查询 关于 它 .

本不前来过问，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːzd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ,
Seeing that Zhou Buxing had already caused this trouble ,
看到 那 周 - 有 已经 导致 这 麻烦 ,

见周卜兴已闹出这事，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ænd; ənd] [kən'səʊl] [hɪm] .
They rushed out to persuade and console him .
他们 匆忙 出去 到 说服 和 安慰 他 .

即赶出来解劝。

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒəʊ] - [hæd; həd] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] [hɪm] ?
Who knew that Zhou Buxing had more people than him ?
WHO 知道 那 周 - 有 更多的 人们 比 他 ?

谁知周卜兴见自己的人多，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['nɔɪzi] .
It was extremely noisy .
它 曾是 极其 嘈杂 .

格外闹个不了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['medlsəm] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were a few meddlesome ones among them .
那里 是 一个 很少 好事 一个 之中 他们 .

内有几个好事的，

[help] [hɪm] [pʊl] [ænd; ənd] [hɪt] ,
Help him pull and hit ,
帮助 他 拉 和 打 ,

帮着他揪打，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drægd] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ˌɪn'saɪd] .
They had already dragged a policeman inside .
他们 有 已经 拖拽 一个 警察 里面 .

早将一个巡捕拖进门来。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhang Changzong was waiting for a reply in the hall .
张 - 曾是 等待 为了 一个 回复 在 这 大厅 .

张昌宗在厅上正等回信，

[ai]['wʌndə(r)] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌaʊt'saɪd] .
I wonder what's going on outside .
我 想知道 是什么 去 在 外部 .

不知外面何事，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
The old man guarding the gate ,
这 老的 男人 守护 这 门 ,

只见看门的老者，

[kʌm] [ɪn] ,
Come in ,
来 在 ,

吁吁进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðɪs] [hæz; həz] [bləʊn] [ʌp] !
This has blown up !
这 有 吹 向上 !

这事闹得大了！

[pliːz] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] , [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði] [ʌn'rest] [ɪ'miːdiətli] .
Please , Liu Lang , go out and suppress the unrest immediately .
请 , 刘 朗 , 去 出去 和 压制 这 动荡 立即地 .

请六郎赶快出去弹压。

[ðɪs] ['gʌvənə(r)] ,
This governor ,
这 州长 ,

这个巡抚，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] !
Extraordinary !
非凡的 !

非比寻常！”

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['flʌstəd]
Zhang Changzong saw that he was so flustered
张 - 锯 那 他 曾是 所以 慌乱

张昌宗见他如此慌张，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What is the matter with you ?
什么 是 这 事情 和 你 ?

“你这人究为何事，

[huz] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ?
Who's making that noise outside ?
谁是 制作 那 噪音 外部 ?

外面是谁吵闹？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['pænɪkɪŋ] . "
" It's not that I'm panicking . "
" 它是 不是 那 我是 惊慌失措 . "

“非是小人慌张，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɒfɪs] [ɪn] [kɪŋ] ['kaʊnti] ,
Just because Zhou Bucheng was in office in Qinghe County ,
只是 因为 周 - 曾是 在 办公室 在 清河 县 ,

只因周卜成在清河县任内，

[zɛŋ] [juːkaɪ] [siːzd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
Zeng Youcai seized women from the common people .
曾 有才 查获 女性 从 这 常见的 人们 .

与曾有才抢占民间妇女，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] .
Di Renjie was impeached and dismissed .
迪 仁杰 曾是 弹劾 和 解雇 .

为狄仁杰奏参革出，

[ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
Arrested and interrogated .
被捕 和 审问 .

归案讯办，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['bækˌgraʊnd] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Who knew he would reveal the backgrounds of these two people ,
WHO 知道 他 会 揭示 这 背景 的 这些 二 人们 ,

谁知他将这两人的出身，

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
And why he became an official ,
和 为什么 他 成为 一个 官方的 ,

以及因何作官，

[ɪf] [juː; jʊ] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] [waɪl] [ɪn] ['ɒfɪs] ,
If you commit a crime while in office ,
如果 你 犯罪 一个 犯罪 尽管 在 办公室 ,

在任上犯法的话，

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] .
A statement was taken .
一个 陈述 曾是 已采取 .

录了口供，

['rɪt(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [flæg] ,
Written on a paper flag ,
书面 在 一个 纸 旗帜 ,

写在一面纸旗上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] ['ʌndə(r)] [gɑːd] .
They were brought out under guard .
他们 是 带来 出去 在下面 警卫 .

令人押将出来，

[pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Parade through the streets with gongs and drums
游行 通过 这 街道 和 锣 和 鼓

敲锣游街，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Inform the public .
通知 这 民众 .

晓谕大众。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɔɪzi] [ˌaʊt'saɪd] .
It was noisy outside .
它 曾是 嘈杂 外部 .

外面喧嚷，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɡʌvərnərz] [klɑːk] .
That was the governor's clerk .
那 曾是 这 州长的 职员 .

那是巡抚的院差，

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [held] ['kæptɪv] [hɪə(r)] .
The two are being held captive here .
这 二 是 存在 握住 俘虏 这里 .

押着两人在此。

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz][æt; ət]['aʊə(r)][dɔː(r)] .
Zhou Bucheng was at our door .
周 - 曾是 在 我们的 门 .

周卜成因在我们门口，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːdz] ,
The above words ,
这 多于 字 ,

上面的话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['oʊnərz] ['dɪɡnəti] .
It involves the owner's dignity .
它 涉及 这 所有者的 尊严 .

牵涉主人体面，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
He refused to read it anymore .
他 拒绝 到 读 它 不再 .

不肯再念，

[ðə; ði] [ɡruːp] [ðen] [wɪpt] [hɪm] .
The group then whipped him .
这 团体 然后 鞭打 他 .

那班人便用皮鞭抽打。

[bʌt; bət] [dʒəʊ] - ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] .
But Zhou Buxing happened to be out .
但 周 - 发生 到 是 出去 .

却巧周卜兴出去，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['biːɪŋ] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing his brother being manipulated by the crowd ,
看到 他的 兄弟 存在 操纵 经过 这 人群 ,

见他哥哥为众人摆布，

[tuː; tə] [ɡet] [ðem; ðəm][tuː; tə] [let] [ɡəʊ] ,
To get them to let go ,
到 得到 他们 到 让 去 ,

想令他们放下，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['kwɒrəld] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Therefore , they quarreled with each other .
所以 , 他们 争吵 和 每个 其他 .

因而彼此争闹，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [skwɒd] .
He slapped the squad .
他 被掌掴 这 队 .

将那小队打了一掌，

[teə(r); tɪə] [ðæt] [flæg] [daʊn] .
Tear that flag down .
撕 那 旗帜 向下 .

把那面旗子撕去。

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,
Many people are gathered together ,
许多 人们 是 聚集 一起 ,

许多人揪在一处，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] .
They wanted to take him there .
他们 通缉 到 拿 他 那里 .

欲将他带进行去。

[ai] [wɒnt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
I want someone else to be the governor .
我 想 某人 别的 到 是 这 州长 .

我想别人做这巡抚，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɒngəʊɪŋ] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] ,
Despite the ongoing disputes ,
尽管 这 持续进行中 争议 ,

虽再争闹，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

也没有事，

[ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['njuːsns] .
This guy surnamed Di is really a nuisance .
这 盖伊 姓氏 迪 是 真的 一个 滋扰 .

这个姓狄的甚是碍手。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɒn] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] ['paʊə(r)] ,
Although we rely on Liu Lang's power ,
虽然 我们 依靠 在 刘 朗的 力量 ,

我们虽仗着六郎的势力，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
There is a national law after all .
那里 是 一个 国家的 法律 后 全部 .

究是有个国法，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðɪs] ?
Why bother with this ?
为什么 打扰 和 这 ?

何必因这事，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] ?
Should we argue with him again ?
应该 我们 争论 和 他 再次 ?

又与他争较?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [gəʊl] ,
Even if they sought a way to achieve their goal ,
甚至 如果 他们 寻求 一个 方式 到 达到 他们的 目标 ,

即便求武后设法,

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This case was handled by imperial decree .
这 案件 曾是 处理 经过 帝国 法令 .

这案乃是奉旨办的,

[let] [hɪm] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Let him decide what to do .
让 他 决定 什么 到 做 .

听他如何发落,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [biːt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ?
How dare you beat his servant ?
如何 敢 你 打 他的 仆人 ?

何能殴打他的差役?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [flæg] .
Moreover , there was a print on the flag .
而且 , 那里 曾是 一个 打印 在 这 旗帜 .

而且那旗子上面有印,

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [naʊ] ?
How could it be destroyed now ?
如何 可以 它 是 损毁 现在 ?

此时毁去如何得了。

[səʊ] [pliːz] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] , [get] [ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
So please , Liu Lang , get on with it quickly .
所以 请 , 刘 朗 , 得到 在 和 它 迅速地 .

所以请六郎赶快办去,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sə'prest] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
It can be suppressed at the doorway .
它 能 是 被抑制 在 这 门口 .

能在门口弹压下来,

[ɪts] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [nəʊn] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
It's best to avoid it from being known by Di Renjie .
它是 最好的 到 避免 它 从 存在 已知 经过 迪 仁杰 .

免得为狄仁杰晓得最好。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] -
Upon hearing this , Zhang Changzong
之上 听力 这 , 张 -

张昌宗听了这话,

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

还未开言,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] [kləʊz] [baɪ] .
There was a mischievous child close by .
那里 曾是 一个 恶作剧 孩子 关闭 经过 .

旁边有个贴身的顽童,

[ai] [hɜːd] [ðæt] [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [drægd] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] .
I heard that Zhou Buxing was dragged and beaten .
我 听到 那 周 - 曾是 拖拽 和 被打败 .

听说周卜兴被人揪打,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɔːd] [ɪn]['æŋɡə(r)] :
He immediately roared in anger :
他 立即地 咆哮 在 愤怒 :

登时怒道:

" [juː; jʊ][əʊld] [fuːl] ! "
" You old fool ! "
" 你 老的 傻子 ! "

“你这老糊涂,

[səʊ] ['kaʊədli] !
So cowardly !
所以 胆小 !

如此懦弱!

[ɔːl'ðəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ɡʌvənə(r)] ,
Although Di Renjie was a governor ,
虽然 迪 仁杰 曾是 一个 州长 ,

狄仁杰虽是巡抚,

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [kəm'peəd] [tuː; tə] [haʊ] ['feɪvəd] [maɪ] [sɪksθ] [sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
It's nothing compared to how favored my sixth son is in the palace .
它是 没有什么 比较的 到 如何 受青睐 我的 第六 儿子 是 在 这 宫殿 .

总比不得我家六郎在宫中得宠。

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃldəm] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] .
Zhou Bucheng was recommended for officialdom by Liu Lang .
周 - 曾是 受到推崇的 为了 官方 经过 刘 朗 .

周卜成乃是六郎保举做官,

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [raɪt] [ðiːz] ['diːteɪlz] [ɒn][ðə; ði][flæɡ] .
Now we will write these details on the flag .
现在 我们 将要 写 这些 细节 在 这 旗帜 .

现在将这细情写在旗上,

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ] [pə'reɪdɪd] [ə'raʊnd] [wɪð] [ɡɒŋz] .
The streets were filled with people being paraded around with gongs .
这 街道 是 已填 和 人们 存在 游行 大约 和 锣 .

满街的敲锣示众,

[ðɪs] [feɪs] ,
This face ,
这 脸 ,

这个脸面,

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] ?
Where should it be placed ?
在哪里 应该 它 是 放置 ?

置于何处?

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that make us a laughingstock among the people ?
不会 那 制作 我们 一个 笑柄 之中 这 人们 ?

岂不为众百姓耻笑。

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ʃəʊdaʊn] [wɪð] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't have a showdown with him this time ,
如果 我们 不 有 一个 摊牌 和 他 这 时间 ,

此次若不与他些较量一番,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə][ɡəʊ] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ?
How could they possibly have the nerve to go out after that ?
如何 可以 他们 可能 有 这 神经 到 去 出去 后 那 ?

随后还有脸出去么,

" ['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ˌem 'iː] . "
" Everyone has come to humiliate me . "
" 每个人 有 来 到 羞辱 我 . "

无论何人皆有上门羞辱了。”

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['bɪtn] [ænd; ənd] [tiːzd] [baɪ] [ðɪs] [mæn] .
Zhang Changzong was bitten and teased by this man .
张 - 曾是 被咬 和 戏弄 经过 这 男人 .

张昌宗被这人一阵咬弄，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

不禁怒气勃发，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [ðiːz] ['bæstədz] ! "
" These bastards ! "
" 这些 混蛋 ! "

“这班狗才，

['deərɪŋ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] ,
Daring to borrow the tiger's power ,
大胆 到 借 这 老虎的 力量 ,

胆敢狐假虎威，

['ðer] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ][dɔː(r)] !
They're making a racket in front of my door !
它们是 制作 一个 球拍 在 正面 的 我的 门 !

在我门前吵闹！

[ɔːl'ðəʊ] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] ,
Although Di Renjie was a governor ,
虽然 迪 仁杰 曾是 一个 州长 ,

狄仁杰虽是巡抚，

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What can he do to me ?
什么 能 他 做 到 我 ?

他也能奈何我？

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
The day before yesterday , in front of the Empress Dowager ,
这 天 前 昨天 , 在 正面 的 这 皇后 老妇 ,

前日在太后面前，

[ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] [ˌækjuː'zeiʃən]
Unjustified accusations
不合理的 指控

无故参奏，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
This hatred has not yet been resolved .
这 仇恨 有 不是 然而 到过 已解决 .

此恨尚未消除，

[ænd; ənd] [naʊ] ['ðer] ['biːɪŋ] [səʊ] [aʊt'reɪdʒəs] !
And now they're being so outrageous !
和 现在 它们是 存在 所以 令人愤慨 !

现又如此放肆！”

[hiː; hi] [ðen] [ɡɒt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起身，

[ai] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
I hurried to the door .
我 慌忙 到 这 门 .

匆匆地到了门口，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [faʊnd] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Sure enough , Zhou Buxing was found sleeping on the ground .
当然 足够的 , 周 - 曾是 成立 睡眠 在 这 地面 .

果见周卜兴睡在地下，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,
Although he was shouting and cursing ,
虽然 他 曾是 喊叫 和 咒骂 ,

口内虽是叫骂，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['biːt(ə)n] [ʌp] [baɪ] [ðəʊz] [ɡɑːdz] .
Unfortunately , he had already been beaten up by those guards .
很遗憾 , 他 有 已经 到过 被打败 向上 经过 那些 守卫 .

无奈被那些院差已打了一顿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][dræɡ] [hɪm] [ə'weɪ] .
They were about to drag him away .
他们 是 关于 到 拖 他 离开 .

正要将他揪走。

[dʒəʊ] - [sɔː] [ʒɑːŋ] - [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][æt; ət][ə; eɪ] [ɡlɑːns] .
Zhou Bucheng saw Zhang Changzong come out from inside at a glance .
周 - 锯 张 - 来 出去 从 里面 在 一个 瞥一眼 .

周卜成一眼见张昌宗由里面出来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɑːskɪt] :
He hurriedly shouted from inside the basket :
他 匆匆 喊叫 从 里面 这 篮子 :

赶着在篮内喊道：

" [sɪksθ] ['brʌðə(r)] , ['hʌri] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Sixth Brother , hurry and save me ! "
" 第六 兄弟 , 匆忙 和 节省 我 ! "

“六郎赶快救我，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn][ɪz][ɪn] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] [peɪn] !
The little man is in excruciating pain !
这 小的 男人 是 在 痛苦不堪 疼痛 !

小人痛煞了！”

[ʒɑːŋ] - [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] [ə'ɡen] ,
Zhang Changzong looked outside again ,
张 - 看起来 外部 再次 ,

张昌宗再向外一看，

[hɪz; ɪz] [leɡz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] .
His legs were soaked .
他的 腿 是 浸泡过 .

只见他两腿淋漓，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [blʌd] .
It was all blood .
它 曾是 全部 血 .

尽是鲜血，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['ɜːlɪə(r)] .
I would have found it unbearable to look at earlier .
我 会 有 成立 它 难以忍受 到 看 在 早些时候 .

早见是自不忍视，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] :
He shouted to the crowd :
他 喊叫 到 这 人群 :

向着众人喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] "
" You bunch of scoundrels "
" 你 束 的 无赖 "

"汝这班狗头，

[huː] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Who commanded you to come here ?
WHO 命令 你 到 来 这里 ?

谁人命汝前来，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɔː(r)] !
Making a scene in front of this door !
制作 一个 场景 在 正面 的 这 门 !

在这门前取闹！

[ðɪs] [mæn][ɪz][maɪ]['bʌtlə(r)] .
This man is my butler .
这 男人 是 我的 管家 .

此人乃是我的管家，

[ɔːl'ðəʊ] [naʊ] [dɪs'mɪst] ,
Although now dismissed ,
虽然 现在 解雇 ,

现虽革职人员，

['tɔːtʃə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [juːst] .
Torture must not be used .
酷刑 必须 不是 是 用过的 .

不能用刑拷打，

[hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['ʌðə(r)z] !
Humiliating others !
羞辱 其他的 !

辱羞旁人！

[juː; jʊ] [ɔːl] [leɪ] [daʊn] [hɪə(r)] .
You all lay down here .
你 全部 躺 向下 这里 .

汝等在此放下，

[ɔːl] [ɪz]['əʊvə(r)] .
All is over .
全部 是 超过 .

万事皆休，

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [ə'gen] . . .
If we use Di Renjie as an excuse again . . .
如果 我们 使用 迪 仁杰 作为 一个 原谅 再次 . . .

若再以狄仁杰为辞，

['mɔːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [muːn] ,
Morning on the moon ,
早晨 在 这 月亮 ,

月日早朝，

" [ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [laɪvz; lɪvz] . "
" I will surely send you to your dog lives . "
" 我 将要 一定 发送 你 到 你的 狗 生活 . "

定送汝等的狗命。"

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] .
He then gave orders to the crowd .
他 然后 给予 订单 到 这 人群 .

说着喝令众人，

[help] [dʒəʊ] - [ʌp] .
Help Zhou Buxing up .
帮助 周 - 向上 .

将周卜兴扶起，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dræg] [zɛŋ] [juːkaɪ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they came to drag Zeng Youcai into it .
然后 他们 来了 到 拖 曾 有才 进入 它 .

然后来拖曾有才，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
They wanted to stop the two of them there .
他们 通缉 到 停止 这 二 的 他们 那里 .

想就此将他两人拦下，

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɪl] [həʊld] [kɔːt] .
Tomorrow , the Empress Dowager will hold court .
明天 , 这 皇后 老妇 将要 抓住 法庭 .

明日在太后上朝，

[ai] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] .
I request a pardon .
我 要求 一个 赦免 .

求一道赦旨，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Then nothing will happen .
然后 没有什么 将要 发生 .

便可无事。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] [gɑːdz] [sɔː] [ʒɑːŋ] - [kʌm] [aʊt] .
At this moment , the constables and guards saw Zhang Changzong come out .
在 这 片刻 , 这 警员 和 守卫 锯 张 - 来 出去 .

此时众巡捕与院差见张昌宗出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] .
It was always because he was a favorite of Empress Wu .
它 曾是 总是 因为 他 曾是 一个 最喜欢的 的 皇后 吴 .

总因他是武后的幸臣，

[ai][deə(r)] [nɒt] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not obstruct them too much .
我 敢 不是 阻碍 他们 也 很多 .

不敢十分拦阻，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to step forward and say :
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 说 :

只得上前说道：

" [sɪksθ] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Sixth Brother , please calm down . "
" 第六 兄弟 , 请 冷静的 向下 . "

"六郎权请息怒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
It is clear that we are also ordered to do so .
它 是 清除 那 我们 是 还 订购 到 做 所以 .

可知我等也是上命差遣，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['wɒntɪd] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Liu Lang wanted these two people .
刘 朗 通缉 这些 二 人们 .

六郎欲要这两人，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs])
The best course of action would be to go to the yamen (government office)
这 最好的 课程 的 行动 会 是 到 去 到 这 衙门 (政府 办公室)
[ænd; ənd] [pliːd] [wɪð] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ɒn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] .
and plead with Lord Di on their behalf .
和 恳求 和 主 迪 在 他们的 代表 .

最好到衙门与狄大人讨情，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

那时面面相觑，

[wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ,
With the power of Liu Lang ,
和 这 力量 的 刘 朗 ,

有六郎这样势力，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['ækjərət] .
There is no reason why it should not be accurate .
那里 是 不 原因 为什么 它 应该 不是 是 准确的 .

未有不准之理。

[ðeɪ] [stɒpt] [ðem; ðəm] [ˌhɑː'fweɪ] .
They stopped them halfway .
他们 停止 他们 半 .

此时在半路拦下，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] ,
Although Liu Lang was not afraid ,
虽然 刘 朗 曾是 不是 害怕的 ,

六郎虽然不怕，

[ðæts] [waɪ] [wɪv] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] .
That's why we've suffered so much .
那就是 为什么 我们已经 遭受 所以 很多 .

就害得我们苦了。”

[dʒəʊ] - ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pə'trəʊlmən] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [təʊn] .
Zhou Bucheng noticed that the patrolman had changed his tone .
周 - 注意到 那 这 巡警 有 已更改 他的 语气 .

周卜成见巡差换了口吻，

['sɪmpli] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ʒɑːŋ] - [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Simply relying on Zhang Changzong's emotional intelligence ,
简单地 依靠 在 张 - 情绪 智力 ,

一味地向张昌宗情商，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ærəgəns] .
I know it's because they're afraid of his arrogance .
我 知道 它是 因为 它们是 害怕的 的 他的 傲慢 .

知道是怕他势焰，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
He immediately said :
他 立即地 说 :

当即说道：

" [sɪksθ] ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [laɪz] . "
" Sixth Brother , don't believe his lies . "
" 第六 兄弟 , 不 相信 他的 谎言 . "

“六郎不要信他哄骗，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
They took him into the yamen (government office) .
他们 采取 他 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

为他带进衙门，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv] .
The wicked will not live .
这 邪恶 将要 不是 居住 .

小人便没有性命。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz]
Although he was ordered to do so by his superiors
虽然 他 曾是 订购 到 做 所以 经过 他的 上级

他虽是上命差遣，

[waɪ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] ?
Why on the street ?
为什么 在 这 街道 ?

为何在街道上，

[biːt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] !
Beat them as they please !
打 他们 作为 他们 请 !

任意毒打！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] -
Upon hearing this , Zhang Changzong
之上 听力 这 , 张 -

张昌宗听了这话，

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] :
Addressing the crowd :
解决 这 人群 :

向着众人道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [smæʃ] [ðiːz] [dɒgz] [tuː; tə] ['piːsɪz] . "
" You all should smash these dogs to pieces . "
" 你 全部 应该 粉碎 这些 狗 到 件 . "

“汝等将这班狗头打散，

[huː] [k'eəz] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mesɪndʒə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?
Who cares what kind of messenger they are ?
WHO 关心 什么 种类 的 信使 他们 是 ?

管他什么差遣人，

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] ! "
" I want to stay ! "
" 我 想 到 停留 ! "

是我要留下！”

[ðɪs] [kə'mɑːnd]
This command
这 命令

这一声吩咐，

['meni] ['fæməli] ['membəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] ,
Many family members who were like wolves and tigers ,
许多 家庭 成员 WHO 是 喜欢 狼 和 老虎 ,

许多如狼似虎的家人，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They then came to contend with the court officials .
他们 然后 来了 到 抗衡 和 这 法庭 官员 .

便来与院差争夺。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were about to fight each other .
他们 是 关于 到 斗争 每个 其他 .

彼此正欲相斗，

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [fɔː'siːn] [ðɪs] [ɔːl] [ə'lɒŋ] ?
Who knew that Judge Di had foreseen this all along ?
WHO 知道 那 法官 迪 有 预见 这 全部 沿着 ?

谁知狄公久经料着，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪliz] [dɔː(r)] ,
Knowing that Zhou Bucheng had arrived at the Zhang family's door ,
会心 那 周 - 有 到达的 在 这 张 家庭的 门 ,

知道周卜成到张家门口，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He then wanted to call for help .
他 然后 通缉 到 称呼 为了 帮助 .

便欲求救，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meni] ,
Fearing that the few would be no match for the many ,
恐惧 那 这 很少 会 是 不 匹配 为了 这 许多 ,

惟恐寡不敌众，

['siːkrətli] ['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] ,
Secretly ordered Ma Rong ,
偷偷 订购 马 荣 ,

暗令马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
Mrs . Joe and her husband
太太 . 乔 和 她 丈夫

乔太两人，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
To provide support from a distance ,
到 提供 支持 从 一个 距离 ,

远远地接应，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðeə(r)] [muːv] . . .
Seeing that the Zhang family had already made their move . . .
看到 那 这 张 家庭 有 已经 制成 他们的 移动 . . .

此时见张家已经动手，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [hɪm]
Rushing to get to him
冲刺 到 得到 到 他

赶着奔到面前，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He went inside and shouted :
他 去 里面 和 喊叫 :

到里面喝道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" This is a criminal ordered to be captured by imperial decree . "
" 这 是 一个 刑事 订购 到 是 捕获 经过 帝国 法令 . "

“此乃奉旨的钦犯,

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɔːdərs] ,
Following the governor's orders ,
下列的 这 州长的 订单 ,

遵的巡抚的号令,

[pə'reid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɪn] ['pʌblɪk] ,
Parading through the streets in public ,
游行 通过 这 街道 在 民众 ,

游街示众,

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝等何人,

[wʊd] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [rɒb] ['sʌmwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ?
Would you dare to rob someone on the way ?
会 你 敢 到 抢 某人 在 这 方式 ?

敢在半途抢劫么?

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [kləʊz] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
I am a close follower of Lord Di .
我 是 一个 关闭 追随者 的 主 迪 .

我乃狄大人的亲随,

[mɑː] - [ɪz] . . .
Ma Rongqiao's is . . .
马 - 是 . . .

马荣乔太的便是,

[sʌtʃ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔː] ,
Such disregard for the law ,
这样的 漠视 为了 这 法律 ,

似此目无法纪,

[ðen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɑːnd] [flæg] [ɪz] ['juːsləs] ?
Then the royal command flag is useless ?
然后 这 皇家 命令 旗帜 是 无用 ?

那王命旗牌是无用之物了?

[stɒp] [raɪt] [naʊ] !
Stop right now !
停止 正确的 现在 !

还不快住手,

[hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [tɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [flæg] !
Hand over the one who tore down the flag !
手 超过 这 一 WHO 撕裂 向下 这 旗帜 !

将那个撕旗的交出!”

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
Zhang Changzong was unaware of the implications .
张 - 曾是 不知情 的 这 含义 .

张昌宗本不知什么利害,

['siːɪŋ] [mɑː] [rɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ʌp] ,
Seeing Ma Rong suddenly come up ,
看到 马 荣 突然 来 向上 ,

见马荣陡然上来,

[hiː; hi] [sed] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] .
He said such nonsense .
他 说 这样的 废话 .

说了这派混话,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['fjʊəriəs] .
He was even more furious .
他 曾是 甚至 更多的 狂怒 .

更是气不可遏,

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

随即喝道:

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You audacious bastard ! "
" 你 大胆的 混蛋 ! "

“汝这大胆的野种,

[wɒt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [jɔːz] ?
What business is it of yours ?
什么 商业 是 它 的 你的 ?

于汝甚事,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spiːk] ['rekləsli] [hɪə(r)] !
How dare you speak recklessly here !
如何 敢 你 说话 鲁莽地 这里 !

敢在此乱道!

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [fɜːst] .
You all should kill this bastard first .
你 全部 应该 杀 这 混蛋 第一的 .

尔等先将这厮打死,

[lets] [siː] [huː] [steps] ['fɔːwəd] !
Let's see who steps forward !
我们来吧 看 WHO 步骤 向前 !

看有谁人出头!

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] .
Ma Rong saw him coming and started cursing .
马 荣 锯 他 未来 和 开始 咒骂 .

马荣见他来骂,

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
She didn't argue with him .
她 没有 争论 和 他 .

自己也不与他辩白,

[reɪz] [bəuθ] [hændz] ,
Raise both hands ,
增加 两个都 双手 ,

举起两手,

[tə'wɔːdz] [ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] ['læki] ,
Towards those powerful lackeys ,
向 那些 强大的 喽啰 ,

向着那班豪奴,

[θɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] , [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
Third from the right , fourth from the right .
第三 从 这 正确的 , 第四 从 这 正确的 .

右三右四，

[sɪks] , ['sev(ə)n] , [ɔː(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Six , seven , or eight people were defeated .
六 , 七 , 或者 八 人们 是 战败 .

打倒了六七八人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
There are many more people ,
那里 是 许多 更多的 人们 ,

还有许多人，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
Standing at the back ,
常设 在 这 后退 ,

站在后面，

['siːɪŋ] [hɪm] [ækt][səʊ]['waɪldli] ,
Seeing him act so wildly ,
看到 他 行为 所以 疯狂地 ,

见他如此撒野，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [help] .
I was just about to come up and help .
我 曾是 只是 关于 到 来 向上 和 帮助 .

正想上来帮助，

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [taɪm] ,
But Mrs . Qiao took advantage of the free time ,
但 太太 . 乔 采取 优势 的 这 自由的 时间 ,

哪知乔太趁着空儿，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['pʊld] [dʒəʊ] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
We should have pulled Zhou Buxing out of the ground long ago .
我们 应该 有 拉 周 - 出去 的 这 地面 长的 前 .

早把周卜兴在地下提起，

['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Moving forward .
移动 向前 .

向前而去。

[ʒɑːŋ] - [njuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] ['bædli] .
Zhang Changzong knew things were going badly .
张 - 知道 事物 是 去 糟糕 .

张昌宗知道不好，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They even ordered someone to chase after them .
他们 甚至 订购 某人 到 追赶 后 他们 .

还要命人去追，

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dʒəʊ] - [ænd; ənd] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
Here are Zhou Bucheng and Zeng Youcai .
这里 是 周 - 和 曾 有才 .

这里周卜成与曾有才，

[ɪts] [ɔːl'redi] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hɒthaʊs] .
It's already been ruined by that little hothouse .
它是 已经 到过 毁坏 经过 那 小的 温室 .

已经被那小沸院差，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
It has been raised to the shoulder .
它 有 到过 提高 到 这 肩膀 .

已抬上肩头，

[ðeɪ] [flɒkt] [bæk] .
They flocked back .
他们 成群结队的 后退 .

蜂拥回去。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] .
Ma Rong saw that everyone had left .
马 荣 锯 那 每个人 有 左边 .

马荣见众人已走，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði]['peɪpə(r)][flæg] ,
Pick up the paper flag ,
挑选 向上 这 纸 旗帜 ,

拾起纸旗，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
He said to Zhang Changzong :
他 说 到 张 - :

向张昌宗道：

[əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] .
advise you to be careful .
建议 你 到 是 小心 .

"我劝你小心些儿，

[dəʊnt] [ə'sjuːm] [jʊr; jər] ['sʌmwʌn] [huː] ['friːkwənt, fri'kwent][ðə; ði] ['pæləs] .
Don't assume you're someone who frequents the palace .
不 认为 你是 某人 WHO 常客 这 宫殿 .

莫谓你出入宫闱，

[ðeɪ] [ðen] ['æktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'streɪnt] .
They then acted without any restraint .
他们 然后 行动 没有 任何 克制 .

便毫无忌惮，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
It is known that there is also a national law .
它 是 已知 那 那里 是 还 一个 国家的 法律 .

可知也有个国法。

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] !
Lord Di is not someone to be trifled with !
主 迪 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 !

狄大人也不是好说话的！"

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['teɪkən] [dʒəʊ] - [ə'weɪ] .
Zhang Changzong saw that the crowd had taken Zhou Buxing away .
张 - 锯 那 这 人群 有 已采取 周 - 离开 .

张昌宗见众人将周卜兴抢去，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

登时喊道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough , that's enough . "
" 那就是 足够的 , 那就是 足够的 . "

"罢了罢了，

[ai] , [ʒɑːŋ] - , [wɪl] [nɒt] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
I , Zhang Changzong , will not put him to death .
我 , 张 - , 将要 不是 放 他 到 死亡 .

我张昌宗不把他置之死地，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [aɪm] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] !
They have no idea what I'm capable of !
他们 有 不 主意 什么 我是 有能力的 的 !

也不知我手段！

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['riːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] .
We can reason with him in the Golden Hall .
我们 能 原因 和 他 在 这 金的 大厅 .

在金殿上与他理论便了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [stɔːm] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
After saying that , he stormed back inside .
后 说 那 , 他 暴风雨 后退 里面 .

说毕气冲冲复向里面进来。

[ɔːl] [ðəʊz] [rɪtʃ] ['bæstədz]
All those rich bastards
全部 那些 富有的 混蛋

所有那班豪奴，

['siːɪŋ] [ðɪs] , [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ?
Seeing this , how dare you still come to inquire ?
看到 这 , 如何 敢 你 仍然 来 到 查询 ?

见如此还敢前来过问?

[səʊ] [ðeɪ] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
So they went back inside .
所以 他们 去 后退 里面 .

也就退了进去。

[mɑː] [rɒŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] .
Ma Rong found it quite amusing .
马 荣 成立 它 相当 有趣 .

马荣见了甚好笑，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They then returned to the government office .
他们 然后 返回 到 这 政府 办公室 .

当时回转衙门。

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
But coincidentally , everyone had already arrived in the hall .
但 巧合的是 , 每个人 有 已经 到达的 在 这 大厅 .

却巧众人已到堂上，

[tuː] ['kʌnstəbl] [went] [ɪn] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
Two constables went in first to inform Judge Di .
二 警员 去 在 第一的 到 通知 法官 迪 .

两个巡捕先进去禀知狄公，

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wiːknəsɪz] . "
" I was just looking for his weaknesses . "
" 我 曾是 只是 寻找 为了 他的 弱点 . "

“我正要寻他的短处，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

如此岂不妙极？”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] .
The police officer repeated this to himself .
这 警察 官 重复 这 到 他自己 .

随向巡捕如此如此说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] .
Then he put on the crown and ribbon .
然后 他 放 在 这 王冠 和 丝带 .

然后穿了冠带，

[ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .

立即升堂，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [niːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zhou Bucheng was made to kneel under the table .
周 - 曾是 制成 到 下跪 在下面 这 桌子 .

将周卜成跪在案下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['ɒfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" What were you offering in the hall just now ? "
" 什么 是 你 提供 在 这 大厅 只是 现在 ? "

“汝等方才在堂所供何事？

[ðɪs] [kɔːt] ['ɔːdərs] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [pə'reɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
This court orders you to be paraded through the streets .
这 法庭 订单 你 到 是 游行 通过 这 街道 .

本院命汝游街，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] .
It's already incredibly fortunate .
它是 已经 难以置信 幸运 .

已是万分之幸，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðeə(r)] [men] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] [kɔːrts] [flæg] [ænd; ənd] [siːl] [ˌhɑː'fweɪ]
They even dared to order their men to rob the court's flag and seal halfway
他们 甚至 敢于 到 命令 他们的 男人 到 抢 这 法院的 旗帜 和 海豹 半
[θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
through the journey .
通过 这 旅行 .

还敢命人在半途抢劫本院的旗印，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə][teə(r); tɪə][ænd; ənd] [kɪk] .
He even dared to tear and kick .
他 甚至 敢于 到 撕 和 踢 .

竟大胆的撕踹，

[kæn; kən][hiː; hi] [stɪl] [həʊld] [ðɪs] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Can he still hold this high position ?
能 他 仍然 抓住 这 高的 位置 ?

还能做这大位么?

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [naʊ] ?
Where is your brother now ?
在哪里 是 你的 兄弟 现在 ?

你兄弟现在何处,

[brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] !
Bring him here !
带来 他 这里 !

将他带来!”

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [ə'griːd] .
Mrs . Qiao agreed .
太太 . 乔 同意 .

乔太答应一声,

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [meɪd] [tuː; tə] [niːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
One person was already made to kneel in the hall .
一 人 曾是 已经 制成 到 下跪 在 这 大厅 .

早将一人纳跪在堂上,

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ʒɑːŋ] - [wɜːdz] .
He repeated Zhang Changzong's words .
他 重复 张 - 字 .

把张昌宗的话回了一遍。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Di Gong remained silent .
迪 锣 剩余 沉默的 .

狄公也不言语,

[bʌt; bət] [dʒəʊ] - [ɑːskt] :
But Zhou Buxing asked :
但 周 - 问 :

但向周卜兴问道:

[wɒt] [kraɪm] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [kə'mɪt] ?
What crime did your brother commit ?
什么 犯罪 做过 你的 兄弟 犯罪 ?

“你哥哥所犯的何法,

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你可知道么?

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
This court is acting under imperial decree .
这 法庭 是 表演 在下面 帝国 法令 .

本院是奉旨讯办,

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] [flæg] ,
The confession on that flag ,
这 忏悔 在 那 旗帜 ,

那旗上口供,

[hiː; hi] ['kɒpid] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He copied it himself .
他 复制 它 他自己 .

是他自己缮录，

['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [stæmpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Our institute stamped it again .
我们的 研究所 盖章 它 再次 .

本院又盖印在上面，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keəfəli] ['tʃəʊzn] ['aɪtəm] ,
Such a carefully chosen item ,
这样的 一个 小心 选定 物品 ,

如此慎重物件，

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd][teə(r); tɪə][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] ?
You dare to snatch it away and tear it apart ?
你 敢 到 抢夺 它 离开 和 撕 它 除 ?

你敢抢去撕端，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [lɔː] [ɪz] [left] ?
What kind of law is left ?
什么 种类 的 法律 是 左边 ?

还有什么王法?

" [hæv; həv][hɪm] [drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] ! "
" Have him dragged out and beheaded ! "
" 有 他 拖拽 出去 和 斩首 ! "

左右将他推出斩了！”

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['kʌnstəbl] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When the two constables arrived at this point . . .
什么时候 这 二 警员 到达的 在 这 观点 . . .

两个巡捕到了此时，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] :
He hurriedly reported to the desk :
他 匆匆 据报道 到 这 桌子 :

赶着向案前禀道:

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This matter is of great importance to me ; please allow me to report it . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 到 我 ; 请 允许 我 到 报告 它 . "

“此事卑职有情容禀，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [dʒəʊ] - ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Zhou Bucheng was Zhou Buxing's elder brother .
周 - 曾是 周 - 长老 兄弟 .

周卜成乃周卜兴的胞兄，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] ,
Although the case is serious ,
虽然 这 案件 是 严肃的 ,

虽然案情重大，

[ðə; ði]['peɪpə(r)][flæg] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tɔːn] [ʌp] .
The paper flag should not be torn up .
这 纸 旗帜 应该 不是 是 撕裂 向上 .

不应撕去纸旗，

[bʌt; bət][hiː; hi]['æktɪd] ['ræʃli] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] .
But he acted rashly in a moment of panic .
但 他 行动 贸然 在 一个 片刻 的 恐慌 .

奈他一时情急，”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ʒɑːŋ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] .
In addition , Zhang Changzong came out to promote the product .
在 添加 , 张 - 来了 出去 到 推动 这 产品 .

加之张昌宗又出来吆喝，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['æktɪd] ['rekləsli] [ænd; ənd][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
Therefore , they acted recklessly and arbitrarily .
所以 , 他们 行动 鲁莽地 和 任意地 .

因此大胆妄为，

[pliːz] [fə'gɪv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɜːst] [ə'fens] .
Please forgive him for his first offense .
请 原谅 他 为了 他的 第一的 罪行 .

求大人宽恕他初次，

" [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . "
" To save their lives . "
" 到 节省 他们的 生活 . "

全其活命。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He deliberately hesitated for a moment ,
他 故意地 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

故意沉吟了一会，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] . . .
According to you . . .
根据 到 你 . . .

“照汝说来，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [fə'gɪvəbl] ,
Although I feel that the situation is forgivable ,
虽然 我 感觉 那 这 情况 是 可原谅的 ,

虽觉其情可恕，

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] - [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [get] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
But Zhang Changzong should not get involved in this matter .
但 张 - 应该 不是 得到 涉及 在 这 事情 .

但张昌宗不应过问此事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [prə'tekt] ,
Even if one intends to protect ,
甚至 如果 一 意图 到 保护 ,

即便有心袒护，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsi] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
They should come to this court to plead for leniency in person .
他们 应该 来 到 这 法庭 到 恳求 为了 宽大 在 人 .

也该来本院当面求情，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
That is the correct principle .
那 是 这 正确的 原则 .

方是正理。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːvənts] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
Moreover , the servants broke the law .
而且 , 这 仆人 打破 这 法律 .

而且家奴犯法,

[ðə; ði] [bleɪm] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ɒn] [ɪts] ['mɑːstə(r)] .
The blame should fall on its master .
这 责备 应该 落下 在 它是 掌握 .

罪归其主,

[dʒəʊ] - [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['heɪnəs] [kraɪm] .
Zhou Bucheng committed this heinous crime .
周 - 坚定的 这 令人发指的 犯罪 .

周卜成犯了这大罪,

[hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
He is bound to make mistakes .
他 是 边界 到 制作 错误 .

他已难免过失,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [əb'strʌkt] [maɪ] ['ɔːdərs] [ə'gen] ?
Why do you dare to come out and obstruct my orders again ?
为什么 做 你 敢 到 来 出去 和 阻碍 我的 订单 再次 ?

何致再出来阻我功令?

[ai][fɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ɪk'skjuːzɪz] .
I fear you are making up excuses .
我 害怕 你 是 制作 向上 借口 .

恐汝等造言搪塞。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此说项,

[pliːz] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
Please excuse me for one night .
请 原谅 我 为了 一 夜晚 .

暂恕一晚,

[lets] [siː] [ɪf] [ʒɑːŋ] - ['kʌmz] [ɔː(r)] [nɒt] .
Let's see if Zhang Changzong comes or not .
我们来吧 看 如果 张 - 来 或者 不是 .

看张昌宗来与不来,

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
The interrogation will be conducted again tomorrow .
这 审讯 将要 是 实施 再次 明天 .

明日再为讯夺。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕,

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [men] [ə'weɪ] .
The police were still ordered to take the three men away .
这 警察 是 仍然 订购 到 拿 这 三 男人 离开 .

仍命巡捕将三人带去,

[kə'lekt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒ] ['seprətli] .
Collect and manage separately .
收集 和 管理 分别地 .

分别收管,

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then he turned and left the hall .
然后 他 转向 和 左边 这 大厅 .

然后拂袖退堂，

[ðen] ['evriwʌn] [left] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Then everyone left the government office .
然后 每个人 左边 这 政府 办公室 .

众人也就出了衙门。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ðen] [led] [dʒəʊ] - [ˌɪn'saɪd] .
The constables then led Zhou Bucheng inside .
这 警员 然后 引领 周 - 里面 .

且说巡捕将周卜成带到里面，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道：

" [juː; jʊ] ['əʊnli] [heit] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['biːtɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] . "
" You only hated us for beating you before . "
" 你 仅有的 憎恨 我们 为了 殴打 你 前 . "

“你们先前只恨我们打你，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪz] [tuː] ['sɪəriəs] .
Unfortunately , this adult is too serious .
很遗憾 , 这 成人 是 也 严肃的 .

无奈这大人过为认真，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
This is none of your business .
这 是 没有任何 的 你的 商业 .

不关你我之事，

[huː] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] ?
Who wouldn't want to be inconvenient ?
WHO 不会 想 到 是 不方便 ?

谁来不想方便?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [əb'teɪnd] .
As long as the power is obtained .
作为 长的 作为 这 力量 是 获得 .

只要力量得来，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌem 'iː] ['pliːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ædʌlts] [dʒʌst] [naʊ] ,
It wasn't me pleading with the adults just now ,
它 不是 我 恳求 和 这 成年人 只是 现在 ,

方才不是我在大人面前求情，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Your brother ,
你的 兄弟 ,

你那兄弟，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He has already passed away .
他 有 已经 通过了 离开 .

已一命呜呼。

[bʌt; bət] [ðæt] [kæn; kən]['əʊnli] [ˌɡærən'tiː] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
But that can only guarantee the present .
但 那 能 仅有的 保证 这 展示 .

但是只能保目前，

[ɪf] [ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] ['dʌznt] [kʌm] [tə'naɪt]
If Zhang Liulang doesn't come tonight
如果 张 六郎 不 来 今晚

若今晚张六郎不来，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['perɪʃ] ,
Not only will the three of you perish ,
不是 仅有的 将要 这 三 的 你 沦 ,

不但你们三人没命，

[ai] ['ɔːlweɪz] [end] [ʌp] ['getɪŋ] [drægd] [daʊn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I always end up getting dragged down with them .
我 总是 结尾 向上 获得 拖拽 向下 和 他们 .

连我总要带累。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
This person's reputation
这 人的 名声

此人的名声，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt]
You should also know that
你 应该 还 知道 那

你们也该知道，

[ðə; ði] [tɜːmz] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] .
The terms will never change .
这 条款 将要 绝不 改变 .

怎样说项从来不会更改。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在我看来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [plænz] ['kwɪkli] .
We need to make plans quickly .
我们 需要 到 制作 计划 迅速地 .

要赶快打算，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪn'vaɪt] [ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] [hɪə(r)] .
It would be best if we could invite Zhang Liulang here .
它 会 是 最好的 如果 我们 可以 邀请 张 六郎 这里 .

能将张六郎请来方好，

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[naʊ] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['paʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [strɒŋgɪst] .
Now , those who are in power are the strongest .
现在 , 那些 WHO 是 在 力量 是 这 最强 .

现在是当道的为强，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第30/54页

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
Officials in Beijing and elsewhere ,
官员 在 北京 和 别处 ,

在京在外的官，

[huː] ['dʌznt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuː] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ['fæmɪlɪz] ?
Who doesn't rely on the power of the Wu and Zhang families ?
WHO 不 依靠 在 这 力量 的 这 吴 和 张 家庭 ?

谁人不仰仗武张这两家的势力。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] ['tʃerɪʃt] ['raɪtʃəsnəs] ,
Although the monk cherished righteousness ,
虽然 这 僧 珍爱 义 ,

虽僧人怀义，

['kʌrəntli] ['feɪvəd] ,
Currently favored ,
现在 受青睐 ,

现今得宠，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sekjələ(r)] [wɜːld] .
He was , after all , a person outside the secular world .
他 曾是 , 后 全部 , 一个 人 外部 这 世俗 世界 .

他究竟是方外之人，

[ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm]
Unrelated to officialdom
无关 到 官方

与官场无涉，

[ɪts] ['fɔːtʃənət] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [keɪm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] .
It's fortunate that Liu Lang came all this way .
它是 幸运 那 刘 朗 来了 全部 这 方式 .

能将六郎来此一趟，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

那时面面相觑，

[let] [ə'ləʊn] ['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf] ,
Let alone risking one's life ,
让 独自的 冒险 一个人的 生活 ,

莫说不得送命，

[wiː; wi] [kænt] [faɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .
We can't fight anymore .
我们 不能 斗争 不再 .

打也不得打了。

[ɪf] [hiː; hi] ['ləuə] [hɪz; ɪz] ['steɪtəs] [ə'gen]
If he lowers his status again
如果 他 下 他的 地位 再次

若他再下身分，

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] .

Let me say a few words about emotional intelligence .

让 我 说 一个 很少 字 关于 情绪 智力 .

说两句情商的话，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] ?

Why don't you release them immediately ?

为什么 不 你 发布 他们 立即地 ?

还不把你们立时释放么?

[ðɪs] [ɪz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

This is convenient for me .

这 是 方便的 为了 我 .

这是我方便之处，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] .

Therefore , I am telling you this .

所以 , 我 是 讲述 你 这 .

故将这话说与你听，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

You should think about it carefully .

你 应该 思考 关于 它 小心 .

你们倒要斟酌斟酌，

[pliːz] [doʊnt] [dræg] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðɪs] .

Please don't drag me into this .

请 不 拖 我 进入 这 .

可不要连累我便了。”

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tɔːk] ,

This kind of talk ,

这 种类 的 讲话 ,

这派话，

[ðɪs] [meɪd] [dʒəʊ] - [tɜːn] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] .

This made Zhou Bucheng turn his worries into joy .

这 制成 周 - 转动 他的 担忧 进入 喜悦 .

说得周卜成破忧为喜，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [eɪt] : ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [træp] ; ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n]

Chapter Thirty - Eight : Sending a Letter Leads to a Trap ; Entering the Court and Falling into Prison

章 三十 - 八 : 发送 一个 信 线索 到 一个 陷阱 ; 进入 这 法庭 和 坠落 进入 监狱

第三十八回 投书信误投罗网 入衙门自入牢笼

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - ,

Speaking of Zhou Bucheng ,

请讲 的 周 - ,

话说周卜成，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [sed] ,
After hearing what the police officer said ,
后 听力 什么 这 警察 官 说 ,

听了巡捕这番话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['vɪʃəs] ['jestədeɪ] . "
" They were so vicious yesterday . "
" 他们 是 所以 恶毒 昨天 . "

“昨日他们那样凶恶，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [ɑːskt] [hɪm] [ə'gen] ,
Although I asked him again ,
虽然 我 问 他 再次 ,

虽再求与他，

['ʃəʊɪŋ] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['mɜːsi] ,
Showing absolutely no mercy ,
显示 绝对地 不 怜悯 ,

全不看一点情面，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He returned from outside at this time .
他 返回 从 外部 在 这 时间 .

此时由外面回来，

[ɔːl'ðəʊ] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [stɪl] ['θret(ə)nd] . . .
Although Lord Di still threatened . . .
虽然 主 迪 仍然 威胁 . . .

虽然狄大人仍恐吓，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['sentənsɪz] [hiː; hi] [sed] ,
Because of those two sentences he said ,
因为 的 那些 二 句子 他 说 ,

为他这两句话一说，

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
Then he changed the subject .
然后 他 已更改 这 主题 .

便转过话来。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəl] [pɑːθ] ,
Look at this unusual path ,
看 在 这 异常 小路 ,

看这蹊径，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
It wasn't because he pleaded for him ,
它 不是 因为 他 恳求 为了 他 ,

并非因他求情，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [wɒt] [ðə; ði][pə'trəʊl]['ɒfɪsə(r)] [ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
It was indeed what the patrol officer Zhang Liulang had just said .
它 曾是 的确 什么 这 巡逻 官 张 六郎 有 只是 说 .

实是方才巡捕将张六郎的话，

[tel] [hɪm] ,
Tell him ,
告诉 他 ,

告诉于他，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
He feared the morning court session tomorrow .
他 害怕 这 早晨 法庭 会议 明天 .

他怕明日早朝，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They met with each other .
他们 遇见 和 每个 其他 .

彼此会面，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
They started arguing in the Golden Hall .
他们 开始 争论 在 这 金的 大厅 .

在金殿上理论起来，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although he was a high - ranking official
虽然 他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的

他虽是个大员，

" [ɪn][ðə; ði] [end] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['feɪvəd] [æz; əz][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] . "
" In the end , he was not as favored as Liu Lang . "
" 在 这 结尾 , 他 曾是 不是 作为 受青睐 作为 刘 朗 . "

终不比六郎宠信，”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Therefore , he used words to open the door .
所以 , 他 用过的 字 到 打开 这 门 .

故尔借话开门，

[ðɪs] [led] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɑːsk] [ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [laɪf] .
This led us to ask Zhang Liulang to plead for our life .
这 引领 我们 到 问 张 六郎 到 恳求 为了 我们的 生活 .

使我们去求张六郎求情这事。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [nəʊ] [ðɪs] ,
Although I know this ,
虽然 我 知道 这 ,

虽知此说，

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [kʌm] ,
If he does not come ,
如果 他 做 不是 来 ,

设若他竟不来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
At that time , Di Renjie was furious and embarrassed .
在 那 时间 , 迪 仁杰 曾是 狂怒 和 尴尬的 .

那时狄仁杰老羞成怒，

[traɪ][tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Try to argue with him .
尝试 到 争论 和 他 .

拼作与他辩论，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [taɪm] .
He couldn't turn around the room in time .
他 不能 转动 大约 这 房间 在 时间 .

一时转不过堂来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['pʌnɪʃt] [ˌjuː 'es] !
They actually punished us !
他们 实际上 受到惩罚 我们 !

竟将我等治罪，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

那便如何是好?

[ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [pə'liːs] ,
If it's the police ,
如果 它是 这 警察 ,

巡捕的话,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [bɪ'liːvd] ,
Although it cannot be completely believed ,
虽然 它 不能 是 完全地 相信 ,

虽不能尽信,

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [kænt] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" But we can't ignore it . "
" 但 我们 不能 忽略 它 . "

倒也不可不听。”

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道:

[jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Your kindness ,
你的 仁慈 ,

“你的好意,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂不知道,

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['piːp(ə)l] ,
But we people ,
但 我们 人们 ,

但是我们之人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'teɪnd] [hɪə(r)] .
They were all detained here .
他们 是 全部 被拘留 这里 .

皆被押在此,

[ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Zhang Liulang only said that they would discuss the matter in the palace .
张 六郎 仅有的 说 那 他们 会 讨论 这 事情 在 这 宫殿 .

张六郎但说在殿上理论,

[ðeɪ] ['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
They never mentioned that we were pleading for them .
他们 绝不 提及 那 我们 是 恳求 为了 他们 .

未曾说来我们求情。

[nəʊ] [wʌn] [els] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No one else inquired about it .
不 一 别的 询问 关于 它 .

他处又无人打听,

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
We have no one to deliver the message .
我们 有 不 一 到 递送 这 信息 .

我们又无人去送信,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?
How could he possibly know ?
如何 可以 他 可能 知道 ?

他焉能知道?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] ?
What are your opinions ?
什么 是 你的 意见 ?

你有什么主见,

[pliːz] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Please think of it for me .
请 思考 的 它 为了 我 .

还请代我想想。”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The police officer said :
这 警察 官 说 :

巡捕道:

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难,

[juː; jʊ][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz]
You have lived in his house for many years
你 有 居住地 在 他的 房子 为了 许多 年

你既在他家多年,

[jɔː(r); jə(r)] ['hændraɪtɪŋ]
Your handwriting
你的 手写

你的字迹,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
He should recognize him .
他 应该 认出 他 .

他应该认得,

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ?
Why not write a letter ?
为什么 不是 写 一个 信 ?

何不写一书信,

[aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll have someone deliver it to you .
患病的 有 某人 递送 它 到 你 .

我这里着人送去。

[hiː; hi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [nəʊ] [ðɪs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
He would naturally know this upon seeing the letter .
他 会 自然 知道 这 之上 看到 这 信 .

他见了这信自然知道,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] .
There's no reason not to come .
有 不 原因 不是 到 来 .

岂有不来的道理。

[ɪf] [jʊr; jər] [stɪl] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['stʌbənnəs] , [ðæt] [woʊnt] [wɜːk] .
If you're still worried about his stubbornness , that won't work .
如果 你是 仍然 担心 关于 他的 固执 , 那 惯于 工作 .

若再怕他固执不行,

[raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] ,
Write another letter ,
写 其他 信 ,

再另外写一信，

[ɪn'trʌst] [jɔː'selvz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌkɔnfi'dænt] ,
Entrust yourselves to your confidants ,
委托 你们自己 到 你的 知己 ,

托你们知己的人，

[ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Ask him for help .
问 他 为了 帮助 .

在他面前求一求，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

也就完了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [maɪn] ,
You think this idea of mine ,
你 思考 这 主意 的 矿 ,

你想我这主意，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'veɪləb(ə)l] ?
Is it available ?
是 它 可用的 ?

可用得?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː]
If you agree
如果 你 同意

你若以为然，

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
I then went to call for help .
我 然后 去 到 称呼 为了 帮助 .

我便前去喊人。

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
This matter cannot be delayed any longer .
这 事情 不能 是 延迟 任何 更长 .

此事可不能再迟了，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] ['eni] ['fɜːðə(r)] . . .
If we delay any further . . .
如果 我们 延迟 任何 更远 . . .

若再牵延时刻，

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [kɔːt] [held] [ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
Inside , the court held a hearing and questioning session .
里面 , 这 法庭 握住 一个 听力 和 提问 会议 .

里面升堂讯问，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
There was no time to go any further .
那里 曾是 不 时间 到 去 任何 更远 .

便来不及再去。”

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
Zhou Bucheng was unaware of the scheme .
周 - 曾是 不知情 的 这 方案 .

周卜成不知是计，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
He then asked him to fetch a pen and inkstone .
他 然后 问 他 到 拿来 一个 笔 和 砚台 .

随即请他取了笔砚，

[ɪn'djʊərɪŋ] [peɪn] ,
Enduring pain ,
持久 疼痛 ,

挨着痛苦，

[hiː; hi][sæt] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He sat up with his hands .
他 卫星 向上 和 他的 双手 .

扶坐起身，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
He managed to write the letter ,
他 管理 到 写 这 信 ,

勉强写好书信，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] :
Hand it over to the police :
手 它 超过 到 这 警察 :

递与巡捕道：

[huː] [wɪl] [gəʊ] ?
Who will go ?
WHO 将要 去 ?

"谁人前去，

[bʌt; bət] [tel] [ðæt] [mæn] . . .
But tell that man . . .
但 告诉 那 男人 . . .

但向那门公说声，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Please ask him to help from the side .
请 问 他 到 帮助 从 这 边 .

请他在旁边帮助，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] .
There is absolutely no reason why they wouldn't come .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 他们 不会 来 .

断无不来之理，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['trʌstɪd] [məʊst] .
He was the person Liu Lang trusted most .
他 曾是 这 人 刘 朗 可信 最多 .

他乃六郎面前最相信之人。"

[ðə; ði] [pə'liːs] [ə'griːd] .
The police agreed .
这 警察 同意 .

巡捕答应，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Take out the letter .
拿 出去 这 信 .

将信取出，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Turning around , they arrived at the government office .
转弯 大约 , 他们 到达的 在 这 政府 办公室 .

转身来至衙门，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
He reported back to Lord Di .
他 据报道 后退 到 主 迪 .

回禀了狄公。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [daʊ; taʊ] [gæn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Di Gong ordered Tao Gan to deliver the letter .
迪 锣 订购 道 甘 到 递送 这 信 .

狄公命陶干前去投信，

[ɪf] [ʒɑːŋ] - [dʌz] [kʌm] . . .
If Zhang Changzong does come . . .
如果 张 - 做 来 . . .

若张昌宗果来，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
You must come back as soon as possible .
你 必须 来 后退 作为 很快 作为 可能的 .

务必赶先回来，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
In order to get things done .
在 命令 到 得到 事物 完毕 .

以便办事。

[daʊ; taʊ] [gæn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Tao Gan accepted the order .
道 甘 公认 这 命令 .

陶干领命，

[hiː; hi] [tʌkt] [ðə; ði] ['letə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He tucked the letter into his pocket .
他 塞进去 这 信 进入 他的 口袋 .

将信揣在怀中，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

换了衣服，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] .
They headed straight for the Zhang family .
他们 标题 直的 为了 这 张 家庭 .

直向张家而来。

[stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Stop at the door .
停止 在 这 门 .

到了门口止步，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向里面一望，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [sed] :
But the audience said :
但 这 观众 说 :

但听众人说道：

" [maɪ] [sɪksθ] [sʌn] , "
" My sixth son , "
" 我的 第六 儿子 , "

“我家六郎，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ai][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['æŋgri] .
This was the first time I had ever been angry .
这 曾是 这 第一的 时间 我 有 曾经 到过 生气的 .

今日也算是初次动怒，

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ˌem 'iː] .
People always come to flatter me .
人们 总是 来 到 奉承 我 .

平时皆是人来恭维，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,
Even a loud voice ,
甚至 一个 大声 嗓音 ,

连句高声话，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I've never heard of any of them .
我已经 绝不 听到 的 任何 的 他们 .

皆未听过。

[sɪns] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Since Di Renjie entered the capital ,
自从 迪 仁杰 进入 这 首都 ,

自从那狄仁杰进京，

[fɜːst] [taɪm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ,
First time entering the court ,
第一的 时间 进入 这 法庭 ,

第一次入朝，

['meni] ['piːp(ə)l] [ðen] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] .
Many people then participated .
许多 人们 然后 参与 .

便参了许多人，

[tə'deɪ] , [dʒəʊ] - [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ə'gen] .
Today , Zhou Bucheng will be involved again .
今天 , 周 - 将要 是 涉及 再次 .

今日又将周卜成，

[hjuːˌmɪli'eɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)]
Humiliation at the door
屈辱 在 这 门

到门口羞辱，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [gʌts] [æt; ət] [ɔːl] ?
Wouldn't that mean they have no guts at all ?
不会 那 意思是 他们 有 不 内脏 在 全部 ?

岂不是全无肝胆么?

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ,
Don't say that Liu Lang is a master ,
不 说 那 刘 朗 是 一个 掌握 ,

莫说六郎是个主子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] .
It was difficult to show that he was embarrassed .
它 曾是 难的 到 展示 那 他 曾是 尴尬的 .

面上难乎为情，

['aʊə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] ,
Our fellow disciples ,
我们的 同伴 门徒 ,

我们同门的人，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'bærəst] .
I was also embarrassed .
我 曾是 还 尴尬的 .

也是害臊。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] .
At this time , they were brothers .
在 这 时间 , 他们 是 兄弟 .

此时他们兄弟，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了堂上，

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌn'ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] .
The three were still unsure whether to fight or join forces .
这 三 是 仍然 不确定 无论 到 斗争 或者 加入 力量 .

三人还是不知是打是夹，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [θruː] [tə'naɪt] . . .
If we can get through tonight . . .
如果 我们 能 得到 通过 今晚 . . .

若能将今晚过去，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
Tomorrow morning , Liu Lang will enter the court .
明天 早晨 , 刘 朗 将要 进入 这 法庭 .

明早六郎入朝，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [həʊp] .
Then there will be hope .
然后 那里 将要 是 希望 .

便可有望了。”

[daʊ; taʊ] [ju] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Tao Yu heard it clearly .
道 于 听到 它 清楚地 .

陶于听了清楚，

[hiː; hi] [kɔːf] [twaɪs] [ɒn] ['pɜːpəs] .
He coughed twice on purpose .
他 咳嗽 两次 在 目的 .

故意咳嗽两声，

[teɪk] [fɜːm] [steps]
Take firm steps
拿 公司 步骤

将脚步放实，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进里面，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
There were many people sitting in the gatehouse .
那里 是 许多 人们 坐着 在 这 门房 .

只见门房坐了许多人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They were discussing it there .
他们 是 讨论 它 那里 .

在那里议论。

[daʊ; taʊ] [gæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Tao Gan stepped forward and asked :
道 甘 步 向前 和 问 :

陶干上前问道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ? "
" Excuse me , sir ? "
" 原谅 我 , 先生 ? "

“请问门公，

[ɪz] [ðɪs] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] ?
Is this Zhang Liulang's residence ?
是 这 张 - 住宅 ?

这可是张六郎府上么？”

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
A person came out from inside .
一个 人 来了 出去 从 里面 .

里面出来一人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
Looking at him ,
寻找 在 他 ,

将他一望，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə(r)] ['aɪðə(r)] . "
" You're not an outsider either . "
" 你是 不是 一个 局外人 任何一个 . "

“你也不是外路的人，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I was unaware of Liu Lang's reputation .
我 曾是 不知情 的 刘 朗的 名声 .

不知六郎的名望，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ɑːsk] ['rændəm] ['kwestʃənz] .
They came here on purpose to ask random questions .
他们 来了 这里 在 目的 到 问 随机的 问题 .

故意前来乱问。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里来的，

[wɒt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] ?
What brings us here ?
什么 带来 我们 这里 ?

到此何干？”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Gandao :
道 - :

陶干道：

" [aɪm] [nɒt] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] ['peti] ['kwestʃən] . "
" I'm not asking a petty question . "
" 我是 不是 问 一个 小气 问题 . "

“不是小人乱问，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
It's best to keep this a secret .
它是 最好的 到 保持 这 一个 秘密 .

只因这是要秘密方好，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
The wind was revealed .
这 风 曾是 揭晓 .

露出风声，

[ai][ˌeɪ 'em] [tuː] ['peti] [tuː; tə][beə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I am too petty to bear this responsibility .
我 是 也 小气 到 熊 这 责任 .

小人实担不住。

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
The Governor's Office during the day
这 州长的 办公室 期间 这 天

日间巡抚衙门，

[ðeɪ] [dɪ'teɪnd] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
They detained someone and made a scene at the door .
他们 被拘留 某人 和 制成 一个 场景 在 这 门 .

押人在门口取闹，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [skəuldid] [hɪm] .
Liu Lang scolded him .
刘 朗 责骂 他 .

被六郎骂了一顿，

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [stɪl] [rɔb] ['mɑːstə(r)] [dʒəʊ] .
Those people still robbed Master Zhou .
那些 人们 仍然 被抢劫 掌握 周 .

那些人将周老爷仍然抢去，

[ai][hæv; həv] [ɪn'fɔːmd] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
I have informed Lord Di .
我 有 知情的 主 迪 .

禀知了狄大人。

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːt] .
Lord Di immediately took his seat in court .
主 迪 立即地 采取 他的 座位 在 法庭 .

狄大人立即升堂，

[dʒəʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Zhou Buxing should be beheaded and punished .
周 - 应该 是 斩首 和 受到惩罚 .

要将周卜兴斩首治罪，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] .
Fortunately , there was a police officer .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 警察 官 .

幸亏有位巡捕，

['pliːdɪŋ] ['despərətli] ,
pleading desperately ,
恳求 绝望地 ,

竭力的求情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ɪm'plɒɪd] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] .
It is said that he was a man employed by Liu Lang .
它 是 说 那 他 曾是 一个 男人 受雇 经过 刘 朗 .

说他是六郎所用之人，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

一时情急，

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
To do this .
到 做 这 .

做出这事。

[wen] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [step] ['fɔːwəd] ,
When Lord Di saw Liu Lang step forward ,
什么时候 主 迪 锯 刘 朗 步 向前 ,

狄大人见六郎出面，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tjuːn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately changed his tune and said :
他 立即地 已更改 他的 调 和 说 :

登时便改口说道：

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [laɪ] .
You are not allowed to lie .
你 是 不是 允许 到 说谎 .

‘汝等不许撒谎，

[ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] ['væljuːd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['haɪli] .
Zhang Liulang valued both of them highly .
张 六郎 有价值的 两个都 的 他们 高度 .

张六郎既重他两人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['jɑːmən] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsi] .
They should come to our yamen to plead for leniency .
他们 应该 来 到 我们的 衙门 到 恳求 为了 宽大 .

理应到我们衙门求情，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
He did not come .
他 做过 不是 来 .

未见他来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɒb] [ˌjuː 'es] [ɒf] .
It is obvious that they are trying to fob us off .
它 是 明显的 那 他们 是 尝试 到 钥匙扣 我们 离开 .

显见搪塞本院。

['temprərəli] [teɪk] ['kʌstədi] .
Temporarily take custody .
暂时地 拿 保管 .

暂且收管，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tə'naɪt] ,
If he doesn't come tonight ,
如果 他 不 来 今晚 ,

俟今晚不来，

" [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] . "
" Tomorrow morning , we will punish them according to the law . "
" 明天 早晨 , 我们 将要 惩治 他们 根据 到 这 法律 . "

明早定尽法惩治’。

['ðeəfɔː(r)] , ['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Therefore , Mr . Zhou wrote a letter .
所以 , 先生 . 周 写道 一个 信 .

因此周老爷写了一书信，

[pliːz] [hæv; həv][ˌem 'iː][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Please have me deliver it .
请 有 我 递送 它 .

请我送来，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] .
He then ordered me to pay my respects on behalf of the gatekeeper .
他 然后 订购 我 到 支付 我的 尊重 在 代表 的 这 守门人 .

便命我代门公请安，

[ɪf] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə][gəʊ] . . .
If Liu Lang refuses to go . . .
如果 刘 朗 拒绝 到 去 . . .

若六郎不肯前去，

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Be sure to offer a few words of assistance from the sidelines .
是 当然 到 提供 一个 很少 字 的 协助 从 这 场边 .

务必在旁边帮助两句，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [hæv; həv][ə; eɪ] [laɪf] .
Only then can one have a life .
仅有的 然后 能 一 有 一个 生活 .

方可有命。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'liːg(ə)l] .
This is illegal .
这 是 非法的 .

此乃犯法之事，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
The villain is because there are many people in this place .
这 恶棍 是 因为 那里 是 许多 人们 在 这 地方 .

小人因此地人多，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] [aʊt] ['heɪstɪli] .
I dare not speak out hastily .
我 敢 不是 说话 出去 草草 .

不敢遽然说出，

[səʊ] [aɪl] [ɑːsk] [fɜːst] .
So I'll ask first .
所以 患病的 问 第一的 .

所以先问一声。

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This matter cannot be delayed .
这 事情 不能 是 延迟 .

此事必不能缓，

[ai] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I still have to wait for a reply .
我 仍然 有 到 等待 为了 一个 回复 .

我还要等到回信，

" [naʊ] [ai][kæn; kən][gəʊ] [bæk] . "
" Now I can go back . "
" 现在 我 能 去 后退 . "

才好回去呢。"

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
After saying this , he took out a letter from his side .
后 说 这 , 他 采取 出去 一个 信 从 他的 边 .

说毕在身边取出信来。

['evriwʌn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [æz; əz] [dʒəʊ] - .
Everyone recognized the handwriting as Zhou Bucheng's .
每个人 认可 这 手写 作为 周 - .

众人见是周卜成的笔迹，

['nəʊɪŋ] [ɪts] [nɒt] ['kaʊntəfɪt] ,
Knowing it's not counterfeit ,
会心 它是 不是 伪造 ,

知非假冒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [daʊ; taʊ] [gæn] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
He hurriedly ordered Tao Gan to wait at the gatehouse .
他 匆匆 订购 道 甘 到 等待 在 这 门房 .

赶着命陶干在门房等候，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [bʊks] .
Two or three people took the books .
二 或者 三 人们 采取 这 图书 .

两三人取了书子，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

向里而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
At this time , Zhang Changzong was concerned about this matter .
在 这 时间 , 张 - 曾是 担心的 关于 这 事情 .

此时张昌宗正为这事，

[wɪð] [ðəʊz] [g'ɜːlz] [huː] [pleɪd] [wɪð] [hɪm] ,
With those girls who played with him ,
和 那些 女孩们 WHO 玩 和 他 ,

与那班玩嬖女，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
They discussed it privately .
他们 讨论 它 私下 .

互相私议，

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
In this matter ,
在 这 事情 ,

预借在这事上，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .
Di Gong was knocked down .
迪 锣 曾是 敲门 向下 .

将狄公纳倒，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌbsɪkwənt] ['trʌb(ə)lz] ,
To avoid subsequent troubles ,
到 避免 随后的 麻烦 ,

方免随后之患，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] .
Suddenly , a letter arrived from a family member .
突然 , 一个 信 到达的 从 一个 家庭 成员 .

忽见家人送进一封书信，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [daʊ; taʊ] [gæn] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what Tao Gan had said .
他 重复 什么 道 甘 有 说 .

照着陶干的话说了一遍。

[ʒɑːŋ] - [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Zhang Changzong took it apart to look at it .
张 - 采取 它 除 到 看 在 它 .

张昌宗取开观看，

[mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [sed] .
Much the same as what the visitor said .
很多 这 相同的 作为 什么 这 游客 说 .

与来人所说大略相同，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fjuː] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈsentənsɪz] :
The following is a few additional sentences :
这 下列的 是 一个 很少 额外的 句子 :

下面但赘了几句：

" [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [θriː] [men] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] . "
" The lives of three men are at stake . "
" 这 生活 的 三 男人 是 在 赌注 . "

“小人三人之命，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] .
All of this is under the control of Liu Lang .
全部 的 这 是 在下面 这 控制 的 刘 朗 .

皆系于六郎之手，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] .
Liu Lang didn't come .
刘 朗 没有 来 .

六郎不来，

[ðen] [maɪ] [laɪf] [ɪz][ˈəʊvə(r)] !
Then my life is over !
然后 我的 生活 是 超过 !

则我命休矣！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ʒɑːŋ] - [sed] :
After reading it , Zhang Changzong said :
后 阅读 它 , 张 - 说 :

张昌宗看毕道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ? "
" How can this be done ? "
" 如何 能 这 是 完毕 ? "

“这事如何行得？

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)]
Although he was the governor
虽然 他 曾是 这 州长

他虽是巡抚，

[maɪ][aɪˈdentəti] ,
My identity ,
我的 身份 ,

我的身分，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [hɪm] .
He was no less than him .
他 曾是 不 较少的 比 他 .

也不在他之下，

[ɡəʊ][ænd; ənd] [pliːd] [wɪð] [hɪm] .
Go and plead with him .
去 和 恳求 和 他 .

前去向他求情，

[ˌwʊdnt] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [ˈlɑːfɪŋstɒk] !
Wouldn't he be a laughingstock !
不会 他 是 一个 笑柄 !

岂不为他耻笑!

[ai] [daʊt] [hiːl] [deə(r)][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [tuː] [ˈsɪəriəsli] [təˈnaɪt] .
I doubt he'll dare to pursue the matter too seriously tonight .
我 怀疑 地狱 敢 到 追求 这 事情 也 严重地 今晚 .

谅他今夜也不敢十分究办,

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːd] [wɪð] [ˈemprəs] [wuː] . . .
As long as they plead with Empress Wu . . .
作为 长的 作为 他们 恳求 和 皇后 吴 . . .

只要面求了武后,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
At that time , the imperial decree was issued .
在 那 时间 , 这 帝国 法令 曾是 发布 .

那时圣命下来,

[ˈɔːdə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɪm] .
Order him to release him .
命令 他 到 发布 他 .

命他释放,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ˈwʌrid] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ?
Are you still worried that he will disobey the imperial decree ?
是 你 仍然 担心 那 他 将要 违 这 帝国 法令 ?

还怕他违旨么?”

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈgəʊɪŋ] ,
When everyone saw that he wasn't going ,
什么时候 每个人 锯 那 他 不是 去 ,

众人见他不去,

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道:

" [ɔːlˈðəʊ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] . . . "
" Although Liu Lang is powerful . . . "
" 虽然 刘 朗 是 强大的 . . . "

“六郎虽然势大,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
It is clear that the power is in his hands .
它 是 清除 那 这 力量 是 在 他的 双手 .

可知其权在他手中,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [æz; əz] [gɑːdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They were kept as guards for him .
他们 是 保留 作为 守卫 为了 他 .

人又为他押着,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
At this time , they dared not treat it .
在 这 时间 , 他们 敢于 不是 对待 它 .

此时不敢处治,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] .
They were already terrified of Liu Lang .
他们 是 已经 恐惧 的 刘 朗 .

已是俱畏六郎，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [feɪs] . . .
If we don't give him some face . . .
如果 我们 不 给 他 一些 脸 . . .

若再不给他点体面，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ʃeɪm] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æŋgə(r)] .
At that moment , shame turned to anger .
在 那 片刻 , 耻辱 转向 到 愤怒 .

那时老羞变怒，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['eksɪkjuːtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They actually executed the three of them .
他们 实际上 执行 这 三 的 他们 .

竟将他三人处死，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .
It will be too late to wait until tomorrow .
它 将要 是 也 晚的 到 等待 直到 明天 .

等到明天已来不及。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['fæməli] ['membəz] .
This is to save the lives of one's own family members .
这 是 到 节省 这 生活 的 一个人的 自己的 家庭 成员 .

此乃保全自家的人性命，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
It has nothing to do with Di Renjie .
它 有 没有什么 到 做 和 迪 仁杰 .

与狄仁杰无涉。

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] .
It's rare to hear such an opinion .
它是 稀有的 到 听到 这样的 一个 观点 .

难得有此意见，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] ?
Why not take this opportunity to visit them ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 访问 他们 ?

何不趁此前去拜会，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [seɪv] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Not only did they save the three of them ,
不是 仅有的 做过 他们 节省 这 三 的 他们 ,

不但救了他三人，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] .
It can also be used to resolve past grievances .
它 能 还 是 用过的 到 解决 过去的 不满 .

还可藉释前怨，

['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] ,
Subsequent events ,
随后的 活动 ,

随后事件，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] .
That's something we can discuss .
那就是 某物 我们 能 讨论 .

也好商议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['kɒnflɪkts] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] .
It is often said that it is better to resolve conflicts than to create them .
它 是 经常 说 那 它 是 更好的 到 解决 冲突 比 到 创造 他们 .

常言冤家宜解不宜结，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['peti] ['pɜːs(ə)n] "
The meaning of " petty person "
这 意义 的 " 小气 人 "

小人的意思，

" [ɪts] [best] [ɪf] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [gəʊz] . "
" It's best if Liu Lang goes . "
" 它是 最好的 如果 刘 朗 去 . "

还是六郎去的妥当。”

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pliːdɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] , [ʒɑːŋ] -
Seeing that everyone was pleading on his behalf , Zhang Changzong
看到 那 每个人 曾是 恳求 在 他的 代表 , 张 -

张昌宗见众人如此说项，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒəʊ] - [ɪz] ['sʌmwʌn] [ai] ['væljuː] ['haɪli] , "
" Not because Zhou Bucheng is someone I value highly , "
" 不是 因为 周 - 是 某人 我 价值 高度 , "

“不因周卜成是我重用之人，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm] ,
After he treated him ,
后 他 治疗 他 ,

等他处治之后，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
There is a natural way to retaliate .
那里 是 一个 自然的 方式 到 报复 .

自然有法报复，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [trɪp] [ɪz] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
However , this trip is too good for him .
然而 , 这 旅行 是 也 好的 为了 他 .

不过此去便宜他了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [jɔː(r); jə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
You should send your messenger back to report the news .
你 应该 发送 你的 信使 后退 到 报告 这 消息 .

你们且命来人回去报信，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
They said they would come immediately .
他们 说 他们 会 来 立即地 .

说我们立刻就来。”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,
When everyone saw that Zhang Changzong was willing to go ,
什么时候 每个人 锯 那 张 - 曾是 愿意的 到 去 ,

众人见张昌宗肯去，

[wen] [ai] [keɪm] [aʊt] ,
When I came out ,
什么时候 我 来了 出去 ,

当时出来，

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [daʊ; taʊ][ɡæn] :
Explanation regarding Tao Gan :
解释 关于 道 甘 :

对陶干说明:

" [aɪm] [ˈɔːdərɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ɪˈmiːdiətli] . "
" I'm ordering you to return immediately . "
" 我是 订购 你 到 返回 立即地 . "

"令你赶速回去。"

[daʊ; taʊ][ɡæn] [ˈvɜːbəli] [əˈɡriːd] .
Tao Gan verbally agreed .
道 甘 口头 同意 .

陶干口内答应,

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [kwaɪt] [əˈmjuːzɪŋ] .
I found it quite amusing .
我 成立 它 相当 有趣 .

心下甚是好笑,

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [ðɪs] [taɪm] [jʊr; jər] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːtruːm; ˈkɔːtrʊm] . "
" This time you're going to suffer in the courtroom . "
" 这 时间 你是 去 到 遭受 在 这 法庭 . "

"今番要在堂上吃苦了,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [plæn] .
This is not the brilliant plan .
这 是 不是 这 杰出的 计划 .

不是这条妙计,

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] ?
Would you be willing to deliver it yourself ?
会 你 是 愿意的 到 递送 它 你自己 ?

你可肯自己送来?"

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He hurriedly returned to the government office .
他 匆匆 返回 到 这 政府 办公室 .

当时忙忙的回转衙门,

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Until they entered the study ,
直到 他们 进入 这 学习 ,

直至书房里面,

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ˌdiː ˈaɪ] [ɡɒŋ] .
He replied to Di Gong .
他 回复 到 迪 锣 .

回复了狄公。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [pliːzd] .
Judge Di was also pleased .
法官 迪 曾是 还 高兴 .

狄公也是得意,

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [əˈrendʒmənts] [ɪz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The order to make arrangements is not mentioned .
这 命令 到 制作 安排 是 不是 提及 .

命人布置不提。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'weɪ] ,
After Zhang Changzong sent the messenger away ,
后 张 - 发送 这 信使 离开 ,

且说张昌宗打发来人去后，

[ðen] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Then go inside .
然后 去 里面 .

随即进去，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [brænd] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
He changed into a brand new set of clothes .
他 已更改 进入 一个 品牌 新的 放 的 衣服 .

换了一身簇新的衣服，

[blæk] [gɔːz] [hæt] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [belt]
black gauze hat and jade belt
黑色的 纱布 帽子 和 玉 腰带

乌纱玉带，

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [buːts] ,
Foundation boots ,
基础 靴子 ,

粉底靴儿，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [laɪts] ,
Under the lights ,
在下面 这 灯 ,

灯光之下，

[ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'pɪə(r)] ['iːv(ə)n] ['wai,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ] .
This made his face appear even whiter than snow .
这 制成 他的 脸 出现 甚至 更白 比 雪 .

越发显得他脸上如白雪一般。

['emprəs] [wuː] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'plai] ['pɜːfjuːm] ['paʊdə(r)] ['regjələli] .
Empress Wu originally ordered him to apply perfume powder regularly .
皇后 吴 起初 订购 他 到 申请 香水 粉末 经常 .

本来武后命他平时皆傅香粉，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] . . .
At this time , because it was a visit to Lord Di . . .
在 这 时间 , 因为 它 曾是 一个 访问 到 主 迪 . . .

此时因为是拜会狄公，

[hiː; hi] [ə'plaɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [mɔː(r)] .
He applied a lot more .
他 应用 一个 很多 更多的 .

格外傅了许多，

[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
From afar ,
从 远方 ,

远远的望见，

[mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] ['wʊmən] ,
More beautiful than that woman ,
更多的 美丽的 比 那 女士 ,

比那极美的女子，

[ʃiːz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['prɪti] .
She's also quite pretty .
她是 还 相当 漂亮的 .

还标致几分。

['meni] [meɪl] ['prɒstɪˌtu:ts] [pleɪd] [wɪð] ['sɜ:vənts] .
Many male prostitutes played with servants .
许多 男性 妓女 玩 和 仆人 .

许多娈童玩仆，

['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] ,
Follow behind ,
跟随 在后面 ，

跟在后面，

[hi:; hi] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He boarded the sedan chair in front of the hall .
他 登机 这 轿车 椅子 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前上了大轿，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
They headed straight for the governor's office .
他们 标题 直的 为了 这 州长的 办公室 .

直向巡抚衙门而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
They arrived at the inner gate of the government office and settled down .
他们 到达的 在 这 内 门 的 这 政府 办公室 和 定居 向下 .

到了署内仪门住下，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ðə; ði] [neɪm] [kɑ:d] .
He ordered his family to submit the name card .
他 订购 他的 家庭 到 提交 这 姓名 卡片 .

命家人投进名帖。

[ðə; ði] [sel] ['nʌmbə(r)] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʒɑ:ŋ] - .
The cell number contained the name Zhang Changzong .
这 细胞 数字 包含 这 姓名 张 - .

号房见了张昌宗三字，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He was quite surprised and thought to himself :
他 曾是 相当 惊讶 和 想法 到 他自己 :

心下甚是诧异道：

" [tə'deɪ] , ['aʊə(r)] ['ædʌlts] [dɪ'lɪbərətli] [hju:'mɪlieɪtɪd] [hɪm] . "
" Today , our adults deliberately humiliated him . "
" 今天 , 我们的 成年人 故意地 受辱 他 . "

“今日我们大人故意羞辱他一番，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [θri:] ['prɪznər] .
There are now three prisoners .
那里 是 现在 三 囚犯 .

现在三个人犯，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['bi:ɪŋ] [held] ['kæptɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
They were still being held captive in the yamen .
他们 是 仍然 存在 握住 俘虏 在 这 衙门 .

还捉在衙内。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] .
At this moment , he suddenly came to visit .
在 这 片刻 , 他 突然 来了 到 访问 .

此时他忽来拜会，

[ɪz] [hi:; hi] [hɪə(r)] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [ə'gen] ?
Is he here to argue again ?
是 他 这里 到 争论 再次 ?

莫非他又来争论么？

[θɪŋk] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
think you've made a mistake .
思考 你已经 制成 一个 错误 .

我看你主意打错了。

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

这位大人，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['gʌvənəz] ,
Unlike ordinary governors ,
与此不同 普通的 州长们 ,

不比寻常的巡抚，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ,
If the argument cannot be resolved ,
如果 这 争论 不能 是 已解决 ,

设若争论不过，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [bæk] .
Let's see how you get back .
我们来吧 看 如何 你 得到 后退 .

看你如何回去。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [kʌm] . . .
Now that you've come . . .
现在 那 你已经 来 . . .

你现在既来，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
I have no choice but to inform them on your behalf .
我 有 不 选择 但 到 通知 他们 在 你的 代表 .

也只好代你去通禀一声。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm] [pə'vɪliən] .
We've reached the back of the warm pavilion .
我们已经 达到 这 后退 的 这 温暖的 亭 .

已到了暖阁后面，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Upon entering the governor's office ,
之上 进入 这 州长的 办公室 ,

进了巡抚房中，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][hæd; həd] [sed] .
He repeated what the visitor had said .
他 重复 什么 这 游客 有 说 .

照来人的话说了一遍，

['prez(ə)nt][ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [kɑːd] .
Present the calling card .
展示 这 呼叫 卡片 .

将名帖递上。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [pə'liːs] [ɔːl'redi] [njuː] .
By this time , the police already knew .
经过 这 时间 , 这 警察 已经 知道 .

此时巡捕已经知道，

[get] [ʌp] [naʊ]
Get up now
得到 向上 现在

当此起身，

[wiː; wi] [gɒt] [ˌɪn'saɪd] .
We got inside .
我们 得到 里面 .

到了里面。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Judge Di heard that Zhang Changzong had arrived ,
什么时候 法官 迪 听到 那 张 - 有 到达的 ,

狄公闻张昌宗已来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] , "
" That bastard , "
" 那 混蛋 , "

“这个狗才，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
They actually came to pay a visit .
他们 实际上 来了 到 支付 一个 访问 .

居然便来拜会，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ?
Isn't that just asking for humiliation ?
不是 那 只是 问 为了 屈辱 ?

岂非是自讨其辱！”

[ɪ'miːdiətli] , [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Immediately , an order was issued .
立即地 , 一个 命令 曾是 发布 .

随即传命，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Order the servants to wait in the main hall .
命令 这 仆人 到 等待 在 这 主要的 大厅 .

令大堂伺候，

[ɔːl] ['liːdəz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
All leaders and officials
全部 领导人 和 官员

所有首领各官，

[ænd; ənd] [pə'liːs] [klɑːks] ,
And police clerks ,
和 警察 职员 ,

以及巡捕书吏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] ['djuːti] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They were all on duty at the temple .
他们 是 全部 在 责任 在 这 寺庙 .

皆在堂口站班。

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [stɒp] .
Originally , it was ready to stop .
起初 , 它 曾是 准备好 到 停止 .

本来预备停妥，

[ai] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
I was waiting for him to come .
我 曾是 等待 为了 他 到 来 .

专等他来，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
Upon hearing the greeting ,
之上 听力 这 问候 ,

此时一听招呼，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
They all came to obey orders .
他们 全部 来了 到 服从 订单 .

无不齐来听命，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ɪts] [ɔːl'redi] [fʊl] .
It's already full .
它是 已经 满的 .

已经站满。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] [belt] .
Di Gong changed his hat and belt .
迪 锣 已更改 他的 帽子 和 腰带 .

狄公换了冠带，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [mait] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
Fearing that Zhang Changzong might not follow the rules .
恐惧 那 张 - 可能 不是 跟随 这 规则 .

犹恐张昌宗不循规矩，

[ðə; ði] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] " [plæk] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'ʃraɪnd] . . .
The " Long Live " plaque to be enshrined . . .
这 " 长的 居住 " 牌匾 到 是 奉为圭臬 . . .

将供奉的那个万岁牌子，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Please come out from behind .
请 来 出去 从 在后面 .

由后面请出，

[hiː; hi] [hɪm'self] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He himself brought it out of the main hall .
他 他自己 带来 它 出去 的 这 主要的 大厅 .

自己捧出大堂，

[ðə; ði] ['ɒfəɪɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
The offerings were placed on the south side of the courtroom .
这 供品 是 放置 在 这 南 边 的 这 法庭 .

在公堂上南面供好，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['geɪts] [waɪd] .
Then he ordered the police to open the ceremonial gates wide .
然后 他 订购 这 警察 到 打开 这 仪式 大门 宽的 .

然后命巡捕大开仪门，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
They saw the person approaching .
他们 锯 这 人 接近 .

望见来人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] - ,
At this time , Zhang Changzong ,
在 这 时间 , 张 - ,

此时张昌宗,

['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Sitting inside the sedan chair ,
坐着 里面 这 轿车 椅子 ,

坐在轿内,

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [neɪm] [kɑːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ruːm] .
They took out name cards from the registration room .
他们 采取 出去 姓名 牌 从 这 登记 房间 .

见号房内取了名帖,

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
They went inside for quite some time .
他们 去 里面 为了 相当 一些 时间 .

进里面去了多时,

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
But he didn't come out to invite them .
但 他 没有 来 出去 到 邀请 他们 .

只不见他出来请会,

[ai] [wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心中甚是疑惑,

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] ['əʊpənd] [waɪd] .
Suddenly the ceremonial gate opened wide .
突然 这 仪式 门 打开 宽的 .

忽见仪门大开,

[tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [keɪm] [aʊt] .
Two police officers came out .
二 警察 警官 来了 出去 .

出来两个巡捕,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Upon arriving at the sedan chair ,
之上 抵达 在 这 轿车 椅子 ,

到了轿前,

[teɪk] [θriː] [steps]
Take three steps
拿 三 步骤

抢三步,

[ai] ['griːtɪd] [hɪm] .
I greeted him .
我 问候 他 .

请了个安,

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] ['laʊdli] :
He reported loudly :
他 据报道 高声 :

高声禀道:

" [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɒn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪˈkwests] [ðæt] [ˌɛlˌaɪˈjuː]
" Lord Di is currently on official business in the main hall and requests that Liu
" 主 迪 是 现在 在 官方的 商业 在 这 主要的 大厅 和 请求 那 刘
[læŋ] [miːt] [hɪə(r)] . "
Lang meet here . "
朗 见面 这里 . "

“狄大人现在大堂公干请六郎就此相会。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] -
Upon hearing this , Zhang Changzong
之上 听力 这 , 张 -

张昌宗听了这话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
It is suspected that Judge Di originally had something to do .
它 是 怀疑 那 法官 迪 起初 有 某物 到 做 .

疑惑狄公本来有事，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [əˈpɪəd] ,
Suddenly he appeared ,
突然 他 出现 ,

忽见他来，

[pliːz] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Please meet in the back hall .
请 见面 在 这 后退 大厅 .

就此请在后厅相会，

[ai] [ˈɔːlweɪz] [θɔːt] [ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈspiːkɪŋ] [ˈklɪəli] .
I always thought the police officers were not speaking clearly .
我 总是 想法 这 警察 警官 是 不是 请讲 清楚地 .

总以为巡捕说话不清，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
At that time , someone was ordered to stay in the sedan chair .
在 那 时间 , 某人 曾是 订购 到 停留 在 这 轿车 椅子 .

当时命人住轿，

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
Step out of the sedan chair .
步 出去 的 这 轿车 椅子 .

走出轿来，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Looking again at the hall ,
寻找 再次 在 这 大厅 ,

再向堂上一望，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒəsti]
That kind of majesty
那 种类 的 威严

那等威仪，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈterɪfaɪɪŋ] .
It's truly terrifying .
它是 真的 恐怖 .

实是令人可怕。

[ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Di Renjie was sitting high in the hall .
迪 仁杰 曾是 坐着 高的 在 这 大厅 .

只见狄公高坐在堂上，

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]
Without moving at all
没有 移动 在 全部

全不动身，

[daut] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Doubts were already in his mind .
疑虑 是 已经 在 他的 头脑 .

心下已是疑惑，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Unfortunately , they had already alighted from the sedan chair .
很遗憾 , 他们 有 已经 下车 从 这 轿车 椅子 .

无奈已经下轿，

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ə'gen] .
It's not advisable to go out again .
它是 不是 建议 到 去 出去 再次 .

也不好复行出去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] .
They had no choice but to move .
他们 有 不 选择 但 到 移动 .

只得移步，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked towards the hall .
他 步行 向 这 大厅 .

向堂上走来。

[gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Go around to the entrance of the hall .
去 大约 到 这 入口 的 这 大厅 .

绕到堂口，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][flæg] ,
There is a flag ,
那里 是 一个 旗帜 ,

有个旗牌，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ə'bʌv] ['ʃaʊtɪd] :
The voice above shouted :
这 嗓音 多于 喊叫 :

上面喊道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] , "
" The master has given the order , "
" 这 掌握 有 给定 这 命令 , "

“大人有命，

" [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] . "
" The visitor should be received in this hall . "
" 这 游客 应该 是 已收到 在 这 大厅 . "

来人就此堂见。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] - . . .
Upon hearing this , Zhang Changzong . . .
之上 听力 这 , 张 - . . .

张昌宗一听这话，

[ai] [njuː] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
I knew there would be a change of heart .
我 知道 那里 会 是 一个 改变 的 心 .

晓得有个变卦，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] ['fɔːwəd]
Hurry up and go forward
匆忙 向上 和 去 向前

赶着上前，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Judge Di and said :
他 鞠躬 到 法官 迪 和 说 :

向狄公一揖道：

" ['griːtɪŋz] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] . "
" Greetings , Lord Di . "
" 问候 , 主 迪 . "

"狄大人请了，

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [pə'laɪt] .
Mr . Zhang was polite .
先生 . 张 曾是 有礼貌的 .

张某这旁有礼。"

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [get] [ʌp] .
Di Gong did not get up .
迪 锣 做过 不是 得到 向上 .

狄公也不起身，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] :
He asked the people below :
他 问 这 人们 以下 :

向下面问道：

[huː] [gəʊz] [ðeə(r)] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

"来人何人？

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['evriwʌn] [mʌst; məst] [niːl] .
At this point , everyone must kneel .
在 这 观点 , 每个人 必须 下跪 .

至此皆须下跪，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . . .
Moreover , the memorial tablet for the late emperor . . .
而且 , 这 纪念馆 药片 为了 这 晚的 皇帝 . . .

而况万岁的牌位，

['ɒfəɪɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Offerings were placed on it .
供品 是 放置 在 它 .

供奉在上面，

[waɪ] [stænd] [wɪ'ðaʊt] ['niːlɪŋ] ?
Why stand without kneeling ?
为什么 站立 没有 跪着 ?

何而立而不跪，

['vaɪəleɪtɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] !
Violating national laws !
违反 国家的 法律 !

干犯国法！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [pʊl] [hɪm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Pull him down for me ! "
" 拉 他 向下 为了 我 ! "

为我将他拉下！”

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['preʃə(r)] [hɪm] .
Zhang Changzong saw that Di Gong was using the king's order to pressure him .
张 - 锯 那 迪 锣 曾是 使用 这 国王的 命令 到 压力 他 .

张昌宗见狄公以王命来压他，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tenʃənəli] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Knowing that they were intentionally looking for an opening ,
会心 那 他们 是 故意 寻找 为了 一个 开幕 ,

知道有意寻隙，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['ɑːgjuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He dared not argue for the time being .
他 敢于 不是 争论 为了 这 时间 存在 .

一时不敢争论，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

当时向上笑道：

" [sɜː(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [mɪ'steɪkən] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ? "
" Sir , have you mistaken me for someone else ? "
" 先生 , 有 你 错误 我 为了 某人 别的 ? "

“大人莫非认错人么？

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɑːmə] [hɔːl]
Although this place is a Dharma hall
虽然 这 地方 是 一个 法 大厅

此地虽是法堂，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
But I cannot kneel before you .
但 我 不能 下跪 前 你 .

奈我不能跪你，

" [lets] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] . "
" Let's meet in the back room . "
" 我们来吧 见面 在 这 后退 房间 . "

不如后堂相见吧。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd] [ɒn][ðə; ði] [kɔːt] [flɔː(r)] .
Judge Di slammed his hand on the court floor .
法官 迪 猛烈抨击 他的 手 在 这 法庭 地面 .

狄公将惊堂一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

[juː; jʊ] [dɒg] !
You dog !
你 狗 !

“汝这狗才，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][səʊ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['etɪkət] ?
How could someone be so ignorant of etiquette ?
如何 可以 某人 是 所以 无知 的 礼仪 ?

竟如此不知礼法，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ?
Do you know that there cannot be two suns in the sky ?
做 你 知道 那 那里 不能 是 二 太阳 在 这 天空 ?

可知道天无二日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [hæv; həv] [tuː] ['mɑːstəz] .
The people cannot have two masters .
这 人们 不能 有 二 大师 .

民无二主，

[ðɪs] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] - ['dezɪgneɪtɪd] [,ɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
This courtroom is a state - designated institution .
这 法庭 是 一个 状态 - 指定的 机构 .

这公堂乃是国家的定制，

[nəʊ]['mætə(r)] [huː] ['kʌmz] [hɪə(r)]
No matter who comes here
不 事情 WHO 来 这里

无论何人到此，

[ɔːl] [mʌst; məst] [niːl] [ɪn] ['hɒmɪdʒ] !
All must kneel in homage !
全部 必须 下跪 在 尊敬 !

皆须下跪参见！

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʒɑːŋ] - [hɪm'self] ,
Since you are Zhang Changzong himself ,
自从 你 是 张 - 他自己 ,

汝既是张昌宗本人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ?
Why are you unaware of the laws of the land ?
为什么 是 你 不知情 的 这 法律 的 这 土地 ?

为何不知国法，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiːz] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] [hɪm] ?
Could it be that he's impersonating him ?
可以 它 是 那 他是 冒充 他 ?

莫非冒充他前来么?

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tuː] [teɪk] [hɪm] [ɪn] ?
Why don't you two take him in ?
为什么 不 你 二 拿 他 在 ?

左右还不将他纳下，

[hɪt] [ðə; ði] [dɔːgz] [hed] .
Hit the dog's head .
打 这 狗的 头 .

打这狗头，

[ðɪs] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][nekst] [taɪm] !
This will serve as a warning for next time !
这 将要 服务 作为 一个 警告 为了 下一个 时间 !

以儆下次！”

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃənz] .
Zhang Changzong saw that he had given such instructions .
张 - 锯 那 他 有 给定 这样的 指示 .

张昌宗见他如此吩咐，

[ðeɪ] ['hʌrid] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
They hurried down from the hall .
他们 慌忙 向下 从 这 大厅 .

赶着走下堂来，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .
He turned to leave .
他 转向 到 离开 .

欲转身就走，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [gɑːdz] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [stɒpt] [hɪm] .
To his surprise , four or five guards came up and stopped him .
到 他的 惊喜 , 四 或者 五 守卫 来了 向上 和 停止 他 .

谁知下面上来四五个院差将他拦住。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ʒɑːŋ] - [wɪl] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder what Zhang Changzong will do with it .
我 想知道 什么 张 - 将要 做 和 它 .

不知张昌宗如何发落，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : [siːkɪŋ] ['feɪvəz] , [ʒɑːŋ] - [ɪz] ['vaɪələntli] ['biːt(ə)n] ; ['eksɪkjuːtɪŋ]
Chapter Thirty - Nine : Seeking Favors , Zhang Changzong is Violently Beaten ; Executing
章 三十 - 九 : 寻求 恩惠 , 张 - 是 暴力 被打败 ; 执行
[ðə; ði] [lɔː] , [dʒəʊ] - [ɪz] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
the Law , Zhou Bucheng is Enraged and Executed .
这 法律 , 周 - 是 愤怒 和 执行 .

第三十九回 求人情恶打张昌宗 施国法怒斩周卜成

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] - ,
Now , let's talk about Zhang Changzong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - ,

却说张昌宗，

['vɪzɪtɪŋ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ]
Visiting Judge Di
访问 法官 迪

拜会狄公，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Judge Di ordered him to kneel down in the hall .
法官 迪 订购 他 到 下跪 向下 在 这 大厅 .

狄公命他在本堂跪下，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ,
Knowing that it was intentional provocation ,
会心 那 它 曾是 故意 挑衅 ,

知道是有意寻衅，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .
He then turned to leave .
他 然后 转向 到 离开 .

随即转身欲走，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]
Four or five servants from the courtyard walked up to the hall early in the
四 或者 五 仆人 从 这 庭院 步行 向上 到 这 大厅 早期的 在 这
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

早经堂下走来四五个院差，

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He stopped him , saying :
他 停止 他 , 说 :

将他拦阻道：

[juː; jʊ] [dɒg] !
You dog !
你 狗 !

“你这狗才，

[huː] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] ?
Who instructed them ?
WHO 指示 他们 ?

受谁人指使，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ʒɑːŋ] [ljuːlæŋ] !
How dare they impersonate Zhang Liulang !
如何 敢 他们 模仿 张 六郎 !

竟敢冒充张六郎，

[ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Interspersed with government offices ,
穿插 和 政府 办公室 ,

穿插衙门，

[wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What could be the reason ?
什么 可以 是 这 原因 ?

究是何故?

[naʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [truːθ] .
Now someone has seen through the truth .
现在 某人 有 已见 通过 这 真相 .

现被有人看出真假，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
He wanted to turn around and run away again .
他 通缉 到 转动 大约 和 跑步 离开 再次 .

又想转身逃走，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] ?
Isn't that just a dream ?
不是 那 只是 一个 梦 ?

岂非梦想么！”

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ɪn] .
He then came up and took him in .
他 然后 来了 向上 和 采取 他 在 .

说着上来将他纳下。

[ʒɑːŋ] - [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
Zhang Changzong knew he had fallen into a trap .
张 - 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

张昌宗早知中计，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] :
He shouted to the person in the hall :
他 喊叫 到 这 人 在 这 大厅 :

向堂上喝道：

" [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , "
" Di Renjie , "
" 迪 仁杰 , "

“狄仁杰，

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [laɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
You dare to lie to me !
你 敢 到 说谎 到 我 !

你敢计诳我！

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .

此时便跪立下来，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][wʌn] [huː] [niːl] !
Long live the one who kneels !
长的 居住 这 一 WHO 跪着 !

也是跪的万岁，

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What can you do to me ?
什么 能 你 做 到 我 ?

你能奈何我?

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
It's clear that sooner or later , one will have to leave this government office .
它是 清除 那 很快 或者 之后 , 一 将要 有 到 离开 这 政府 办公室 .

可知迟早总要出这衙门，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'beɪt] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
Then we can debate in the Golden Palace .
然后 我们 能 辩论 在 这 金的 宫殿 .

那时同你在金殿辩论便了。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?
How could Di Gong tolerate this ?
如何 可以 迪 锣 容忍 这 ?

狄公哪里能容，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道:

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“你这厮，

[im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Impersonating a court official ,
冒充 一个 法庭 官方的 ,

假扮禁臣，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'tektɪd] [baɪ]['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l] .
This has already been detected by our hospital .
这 有 已经 到过 检测到 经过 我们的 医院 .

已为本院察觉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['ɑːgjuːɪŋ] !
And they still insist on arguing !
和 他们 仍然 坚持 在 争论 !

还矢口辩说！

[tə'deɪz] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɔːt] ,
Today's police officers of this court ,
今天的 警察 警官 的 这 法庭 ,

今日本院的巡捕，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
At the entrance of his house ,
在 这 入口 的 他的 房子 ,

在他家门首，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪ'vents] ,
There are also events ,
那里 是 还 活动 ,

还有事件，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] ['kʌmɪŋ] .
I have not heard of him coming .
我 有 不是 听到 的 他 未来 .

也未听说他前来。

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - [hɪm'self] ,
You said it was Zhang Changzong himself ,
你 说 它 曾是 张 - 他自己 ,

你说是张昌宗本人，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ?
What brings you to this institution ?
什么 带来 你 到 这 机构 ?

来到本院何事，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] ['kwɪkli] !
Please explain quickly !
请 解释 迅速地 !

可快说明！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['mætʃɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If it matches the case ,
如果 它 比赛 这 案件 ,

若果与案件相合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][biː; bi] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How could this institution be unaware of this ?
如何 可以 这 机构 是 不知情 的 这 ?

本院岂有不知之理，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [kən'sʌlt] [wɪð] [juː; jʊ] .
Nature will consult with you .
自然 将要 咨询 和 你 .

自然与汝相商，

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'daʊtɪdli] [æn; ən] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] .
Otherwise , it would be undoubtedly an impersonation .
否则 , 它 会 是 无疑 一个 冒充 .

不然便冒充无疑。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] !
Then they can be punished according to the law !
然后 他们 能 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 !

那时可尽法惩治！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] -
Upon hearing this , Zhang Changzong
之上 听力 这 , 张 -

张昌宗听了这话，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] :
Suddenly I realized :
突然 我 已实现 :

恍然悟道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [maɪnd] .
People say he has a cunning mind .
人们 说 他 有 一个 狡猾 头脑 .

“人说他心道刁钻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
It is truly frightening .
它 是 真的 令人恐惧 .

实是可惧。

[nəʊ]['wʌndə(r)] [hiːz] [səʊ] [prɪ'tenʃəs] .
No wonder he's so pretentious .
不 想知道 他是 所以 装腔作势 .

难怪他如此做作，

[aɪm] ['terɪfaɪd] [ɪts] [nɒt] ['riːəli] [ˌem 'iː] .
I'm terrified it's not really me .
我是 恐惧 它是 不是 真的 我 .

深恐不是本人，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [mɪ'steɪkənli] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I came here mistakenly to do someone a favor .
我 来了 这里 错误地 到 做 某人 一个 偏爱 .

前来误做人情，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][ai] [nɒt] [fə'gɪv] [ðem; ðəm] ,
Not only can I not forgive them ,
不是 仅有的 能 我 不是 原谅 他们 ,

不但与我不能释怨，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ridikjuːl] [ˌem 'iː] .
And they even ridiculed me .
和 他们 甚至 嘲笑 我 .

还要为我耻笑，

['ðeəfɔː(r)] , [ɑːsk][ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [kɔːt] .
Therefore , ask the truth in court .
所以 , 问 这 真相 在 法庭 .

因此在堂上问问真假，

[ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [pliːd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] ;
Then wait for me to plead on your behalf ;
然后 等待 为了 我 到 恳求 在 你的 代表 ;

然后等我说情；

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['riːəlaɪz] [ðɪs] .
Only then did the public realize this .
仅有的 然后 做过 这 民众 意识到 这 .

那时大众方知。

[hiː; hi] [keɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌem 'iː] .
He came because of me .
他 来了 因为 的 我 .

他因我前来，

[ɪf] [rɪ'liːst] ,
If released ,
如果 发布 ,

如行释放，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [faʊnd] [aʊt] . . .
Even after the Empress Dowager found out . . .
甚至 后 这 皇后 老妇 成立 出去 . . .

随后太后即便知道，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [pʊʃ] [ˌem 'iː] [daʊn] .
He could also push me down .
他 可以 还 推 我 向下 .

他也可推倒在我身上。

[sɪns] [ðæts] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
Since that's your intention . . .
自从 那就是 你的 意图 . . .

你既如此用意，

[ai][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] .
I have arrived at the hall .
我 有 到达的 在 这 大厅 .

我已经到堂，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could I not tell the truth ?
如何 可以 我 不是 告诉 这 真相 ?

岂能不说出真话？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] :
He then said to Judge Di :
他 然后 说 到 法官 迪 :

当时向狄公说道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [dəʊnt] ['wʌri] . "
" My lord , please don't worry . "
" 我的 主 , 请 不 担心 . "

“大人但放宽心，

[ðɪs] [ɪz][ˌem 'iː] ['pɜːsənəli] .
This is me personally .
这 是 我 亲自 .

此乃我本人前来，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒəʊ] - [ə'fendɪd] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] ,
Just because Zhou Bucheng offended the tiger's power ,
只是 因为 周 - 被冒犯了 这 老虎的 力量 ,

只因周卜成冒犯虎威，

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
The circumstances of the case are unforgivable .
这 情况 的 这 案件 是 不可饶恕 .

案情难恕，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['emprəs] [wuːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðə; ði] [keɪs] ,
Although it was Empress Wu's original decree to investigate and handle the case ,
虽然 它 曾是 皇后 吴氏 原来的 法令 到 调查 和 处理 这 案件 ,

虽是武后本旨讯办，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌbjʊərə'krætɪk] [fɔ'mælətis] .
It's nothing more than bureaucratic formalities .
它是 没有什么 更多的 比 官僚主义 手续 .

也不过是官样文章，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðə(r)z] .
To deceive others .
到 欺骗 其他的 .

掩人耳目。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [siːkɪŋ] [truːθ] [frɒm; frəm] [fækts] . . .
I've heard that seeking truth from facts . . .
我已经 听到 那 寻求 真相 从 事实 . . .

听说实事求是，

[æz; əz] ['juːʒuəl] ,
As usual ,
作为 通常 ，

照例施行，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Therefore , I came here in the evening .
所以 ， 我 来了 这里 在 这 晚上 .

故特趁晚前来，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['kaʊntənəns] .
One is to pay homage to your esteemed countenance .
一 是 到 支付 尊敬 到 你的 尊敬的 面容 .

一则拜谒尊颜，

['sekəndli] , [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haʊshəʊld] .
Secondly , to plead for the servant of this household .
第二 ， 到 恳求 为了 这 仆人 的 这 家庭 .

二则为这家奴求情，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [kən'sɪdə(r)] [ʒɑːŋz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Please , Your Excellency , consider Zhang's situation .
请 ， 你的 阁下 ， 考虑 张的 情况 .

求大人看张某薄面，

[rɪ'liːst] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Released hereafter .
发布 此后 .

就此释放，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
No further action will be taken .
不 更远 行动 将要 是 已采取 .

免予追究。

[wen] [hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] . . .
When he then reported back . . .
什么时候 他 然后 据报道 后退 . . .

随后复命之时，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [veɪg] .
But the memorial was vague .
但 这 纪念馆 曾是 模糊的 .

但含糊奏本，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

便可了事，

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [wʊd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
Empress Wu Zetian would not inquire further .
皇后 吴 泽田 会 不是 查询 更远 .

谅武后也不致查问。”

['ɑːftə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Di Gong finished speaking ,
后 迪 锣 完成的 请讲 ，

狄公等他说毕，

[hiː; hi]	[slæmd]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[flɔː(r)]	.
He	**slammed**	**his**	**hand**	**on**	**the**	**floor**	**.**
他	猛烈抨击	他的	手	在	这	地面	.

将惊堂一拍，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第31/54页

['meni] ['tɔːtʃə(r)] ['təukənz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Many torture tokens were thrown out of the cane .
许多 酷刑 代币 是 抛掷 出去 的 这 甘蔗 .

在刑杖筒内捧下许多刑签，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [ə'baʊt] ,
" about ,
" 关于 ,

“左右，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [biːt] [ðæt] ['skaʊndrəl] ['fɔːti] [taɪmz] !
Why don't you beat that scoundrel forty times !
为什么 不 你 打 那 恶棍 四十 时代 !

还不将厮恶打四十！

[ðɪs] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪz] ['klɪəli] ['evɪdənt] .
This school of thought is clearly evident .
这 学校 的 想法 是 清楚地 明显 .

显见这派言词，

[ɪts] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
It's a complete fabrication .
它是 一个 完全的 制造 .

是胡乱捏造。

[tə'deɪ] , [ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [pə'reɪd] [dʒəʊ] - [θruː] [ðə; ði] [striːts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['spektək(ə)l] .
Today , this court will parade Zhou Bucheng through the streets as a public spectacle .
今天 , 这 法庭 将要 游行 周 - 通过 这 街道 作为 一个 民众 奇观 .

本院今日将周卜成示众游街，

[ʒɑːŋ] - , [ðæt] [dɔːgz] [hed] .
Zhang Changzong , that dog's head .
张 - , 那 狗的 头 .

张昌宗这狗头，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [jeld] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['sɜːvənts] .
They even yelled at the wicked servants .
他们 甚至 大喊 在 这 邪恶 仆人 .

还吆喝恶奴，

[ɪn'tendɪd] ['rɒbəri] .
Intended robbery .
故意的 抢劫 .

图意抢劫。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'kædəmi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənt] [tuː; tə] [gəʊ] .
Fortunately , the academy ordered a personal attendant to go .
幸运的是 , 这 学院 订购 一个 个人的 服务员 到 去 .

幸本院命亲随前去，

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [bæk] .
The prisoners were escorted back .
这 囚犯 是 护送 后退 .

将人犯押回，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Zhou Buxing was then taken into custody for questioning .
周 - 曾是 然后 已采取 进入 保管 为了 提问 .

并将那个周卜兴带案讯办。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
Zhang Changzong was their master .
张 - 曾是 他们的 掌握 .

张昌宗乃是他三人主子，

[ðeɪ] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [lɔː] .
They can no longer escape the law .
他们 能 不 更长 逃脱 这 法律 .

已是难逃国法，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He then wanted to complain to the Empress Dowager .
他 然后 通缉 到 抱怨 到 这 皇后 老妇 .

他方且要哭诉太后，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsi] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
I beg for leniency from punishment .
我 求 为了 宽大 从 惩罚 .

求免治罪。

[let] [ə'ləʊn] [ðæt] [hiː; hi] [dɛəz] [nɒt] [kʌm] .
Let alone that he dares not come .
让 独自的 那 他 敢于 不是 来 .

莫说他不敢前来，

[ðæt] [ɪz] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .
That is , not knowing the advantages and disadvantages .
那 是 , 不是 会心 这 优势 和 缺点 .

即不知利害，

[ai][wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] [tə'deɪ] .
I was humiliated by this hospital today .
我 曾是 受辱 经过 这 医院 今天 .

今日被本院羞辱一番，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] .
I am already ashamed to death .
我 是 已经 羞愧 到 死亡 .

已是愧死，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [feɪs] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What other face do they have ?
什么 其他 脸 做 他们 有 ?

还有什么面目，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] ?
They've come to plead for mercy ?
他们有 来 到 恳求 为了 怜悯 ?

前来求情？

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
Based on this ,
基于 在 这 ,

据此看来，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] ?
Isn't that just impersonation ?
不是 那 只是 冒充 ?

岂非冒充如何！

['kwɪkli] , [gɑːdz] , [teɪk] [ðɪs] ['feləʊ] [ə'weɪ] !
Quickly , guards , take this fellow away !
迅速地 , 守卫 , 拿 这 同伴 离开 !

左右快将这厮，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [wɪð] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] .
He was to be severely punished with forty strokes of the rod .
他 曾是 到 是 严重 受到惩罚 和 四十 笔画 的 这 杆 .

重责四十大棍，

[ðen] [ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['steɪtmənt] !
Then ask him for a statement !
然后 问 他 为了 一个 陈述 !

然后再问他口供！”

[ðəʊz] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Those servants in the hall ,
那些 仆人 在 这 大厅 ,

堂上那些院差，

[ðeɪ] ['hædnt] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [bɪ'fɔː(r)] .
They hadn't dared to make a move before .
他们 之前没有 敢于 到 制作 一个 移动 前 .

先前本不敢动手，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] .
At this moment , they saw Di Gong repeatedly shouting for an attack .
在 这 片刻 , 他们 锯 迪 锣 反复 喊叫 为了 一个 攻击 .

此时见狄公连声叫打，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] ['eniweɪ] .
It's none of my business anyway .
它是 没有任何 的 我的 商业 反正 .

横竖不关自己事件，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi] [ruː'tiːnli] [ˌmis'triːt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
And it is known that he routinely mistreats ordinary people .
和 它 是 已知 那 他 例行 虐待 普通的 人们 .

并知他平日虐待小民，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [heit] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
He already hated her to the bone .
他 已经 憎恨 她 到 这 骨 .

已是恨如切骨，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Then with a shout ,
然后 和 一个 喊 ,

便一声吆喝，

[dræg] [hɪm] [daʊn] .
Drag him down .
拖 他 向下 .

将他拖下，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ，

顷刻之间，

[hɪz; ɪz] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bled] [prə'fjuːsli] .
His legs were beaten until they bled profusely .
他的 腿 是 被打败 直到 他们 出血 大量地 .

将腿打得血流满地。

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd] ['nevə(r)] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [peɪn] [bɪ'fɔː(r)] .
Zhang Changzong had never suffered such pain before .
张 - 有 绝不 遭受 这样的 疼痛 前 .

张昌宗从未受过这苦楚、

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] .
At first , they even shouted and cursed .
在 第一的 ， 他们 甚至 喊叫 和 被诅咒的 .

期初还喊叫辱骂，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [nəʊ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
At this point , no sound could be heard .
在 这 观点 ， 不 声音 可以 是 听到 .

此时已是禁不出声。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ,
Although the court officials were acting on the orders of Lord Di ,
虽然 这 法庭 官员 是 表演 在 这 订单 的 主 迪 ，

众院差虽因狄公吩咐，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [get] [hɜːt] ,
Fearing that he might get hurt ,
恐惧 那 他 可能 得到 伤害 ，

惟恐将他打坏，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] ['aɪðə(r)] .
At that time , I couldn't get away either .
在 那 时间 ， 我 不能 得到 离开 任何一个 .

那时自己也脱身不得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [helpt] [ʌp] .
He was immediately helped up .
他 曾是 立即地 帮助 向上 .

当即将他扶起，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [swiːt] [tiː] .
I took a bowl of sweet tea .
我 采取 一个 碗 的 甜的 茶 .

取了一碗糖茶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He was ordered to eat it .
他 曾是 订购 到 吃 它 .

命他吃下，

[ɪts] ['defɪnətli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [ɪf] [ai]['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
It's definitely going to hurt if I order it .
它是 确实 去 到 伤害 如果 我 命令 它 .

定了一定疼，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
Only then was he able to speak .
仅有的 然后 曾是 他 有能力的 到 说话 .

方才能够言语。

[ʒɑːŋ] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Zhang Changzong at this time
张 - 在 这 时间

张昌宗此时，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ]['fæməli]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I only regret that my family didn't come to snatch it .
我 仅有的 后悔 那 我的 家庭 没有 来 到 抢夺 它 .

只恨自己的家人不来抢获，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ə'ləʊn] .
Now he is suffering alone .
现在 他 是 痛苦 独自的 .

到了此刻独受苦刑。

[waɪ] [doʊnt][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðɪs] [naʊ] ?
Why don't his family members ask about this now ?
为什么 不 他的 家庭 成员 问 关于 这 现在 ?

你道他家人此时为何不问，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Simply because from ancient times to the present ,
简单地 因为 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

只因自古及今，

['iːv(ə)l][kæn; kən]['nevə(r)] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)] [gʊd] .
Evil can never prevail over good .
邪恶的 能 绝不 占上风 超过 好的 .

邪总不能胜正，

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['welθi] ['sɜːvənts]
Although these wealthy servants
虽然 这些 富裕 仆人

虽然这班豪奴，

['nɔːməli] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
Normally , relying on the power of their master ,
通常情况下 , 依靠 在 这 力量 的 他们的 掌握 ,

平日仗着主子的势力，

[ə'pres] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Oppressing the common people
压迫 这 常见的 人们

欺压小民，

[ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪv]
Domineering and abusive
盛气凌人 和 虐待

擅作威福，

[naʊ] [lets] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] .
Now let's go up to the Dharma Hall .
现在 我们来吧 去 向上 到 这 法 大厅 .

现在到法堂上面，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] - ['fækʃ(ə)n] [pə'zest] [æn; ən] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns]
Seeing that Di Renjie's faction possessed an awe - inspiring and imposing presence
看到 那 迪 - 派 拥有 一个 敬畏 - 鼓舞人心 和 气势磅礴 在场
,
,
,

见狄公那派有威可畏的气象，

['nætʃ(ə)rəli]
Naturally
自然

自然而然，

[ðə; ði]['juːʒuəl]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [sə'prest] ;
The usual evil spirits were suppressed ;
这 通常 邪恶的 烈酒 是 被抑制 ;

将平时的邪气压了下去；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
Furthermore , the master was being manipulated by Di Renjie .
此外 , 这 掌握 曾是 存在 操纵 经过 迪 仁杰 .

加之主人方且为狄公摆布，

[haʊ] [bəʊld][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
How bold you are .
如何 大胆的 你 是 .

自己有多大胆量，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd][ɪn'vaɪt] ['trʌb(ə)l] ?
Daring to come here and invite trouble ?
大胆 到 来 这里 和 邀请 麻烦 ?

敢来自讨苦吃?

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['terɪfaɪd] , [laɪk] [ded] ['tʃɪkɪnz] .
Therefore , they were all terrified , like dead chickens .
所以 , 他们 是 全部 恐惧 , 喜欢 死的 鸡 .

因此一个个吓得如死鸡一般，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] ,
Although not all of them left ,
虽然 不是 全部 的 他们 左边 ,

虽未全走，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [saɪd] [dɔː(r)] .
They all hid outside that side door .
他们 全部 隐藏 外部 那 边 门 .

皆躲在那便门外面，

['pɪərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Peering inside .
窥视 里面 .

向里张望。

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['biːtɪŋ] ,
After Di Gong saw that he had finished beating ,
后 迪 锣 锯 那 他 有 完成的 殴打 ,

狄公见他打毕，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复又问道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ʒɑːŋ] - ? "
" Can you impersonate Zhang Changzong ? "
" 能 你 模仿 张 - ? "

“汝可冒充张昌宗么?

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kən'fes]
If they still refuse to confess
如果 他们 仍然 拒绝 到 承认

若仍然不肯认供，

[ðɪs] [ə'kædəmi] [ɪz] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This academy is striving to earn a government official position .
这 学院 是 努力 到 赚 一个 政府 官方的 位置 .

本院拚作一顶乌纱，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] !
I'll beat you to death !
患病的 打 你 到 死亡 !

将汝活活打死！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is clear that Zhang Changzong was a treacherous minister who misled the country .
它 是 清除 那 张 - 曾是 一个 奸诈 部长 WHO 被误导 这 国家 .

可知张昌宗乃误国奸臣，

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪˌrɛkən'saɪləbli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm] .
This institution is irreconcilably opposed to him .
这 机构 是 不可调和地 反对 到 他 .

本院与他势不两立，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [kʌm] ,
Even if they do come ,
甚至 如果 他们 做 来 ,

即便果真前来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
They should also be impeached and punished .
他们 应该 还 是 弹劾 和 受到惩罚 .

也要参奏治罪，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [dɔːgz] [hed] ,
Besides , you dog's head ,
除了 , 你 狗的 头 ,

何况汝这狗头，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] !
Replace the head with a new one !
代替 这 头 和 一个 新的 一 !

换面装头！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [spiːk] [ʌp] ,
If you don't speak up ,
如果 你 不 说话 向上 ,

再不说出，

[ðen] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ! "
Then a severe punishment will be carried out ! "
然后 一个 严重 惩罚 将要 是 携带 出去 ! "

便行大刑！”

[wen] [ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Zhang Changzong arrived at this point . . .
什么时候 张 - 到达的 在 这 观点 . . .

张昌宗到了此时，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ə'gen] ,
Deeply fearing the use of torture instruments again ,
深 害怕 这 使用 的 酷刑 仪器 再次 ,

深恐再用刑具，

[ðen] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Then his life would be in danger .
然后 他的 生活 会 是 在 危险 .

那就性命不保，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Although he was resentful ,
虽然 他 曾是 不满 ,

心下虽然忿恨，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [feɪk] [ðə; ði] ['riːəl] .
The only option is to fake the real .
这 仅有的 选项 是 到 伪造的 这 真实的 .

只得以真作假，

[hiː; hi] [sed] ['ʌpwədz] :
He said upwards :
他 说 向上 :

向上说道：

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [hæv; həv] ['mɜːsi] . "
" Please , Your Excellency , have mercy . "
" 请 , 你的 阁下 , 有 怜悯 . "

“求大人开恩。

[ai] [ˌeɪ 'em] [wæŋ] [tʃiː] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - .
I am Wang Qi , a servant of Zhang Changzong .
我 是 王 齐 , 一个 仆人 的 张 - .

某乃张昌宗的家奴王起，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [dʒəʊ] - [kraɪm] ,
Because of his colleague Zhou Bucheng's crime ,
因为 的 他的 同事 周 - 犯罪 ,

因同事周卜成犯罪，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
He feared that the adults would punish him .
他 害怕 那 这 成年人 会 惩治 他 .

恐大人将他治罪，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Therefore , he impersonated the master .
所以 , 他 冒充 这 掌握 .

故此冒充主人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
They came to plead for mercy .
他们 来了 到 恳求 为了 怜悯 .

前来求情。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪlti] .
At this moment , he knew he was guilty .
在 这 片刻 , 他 知道 他 曾是 有罪的 .

此时自知有罪，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] . "
" Please , Your Excellency , forgive me and release me . "
" 请 , 你的 阁下 , 原谅 我 和 发布 我 . "

求大人饶恕释放。”

['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] ,
After Judge Di finished listening to his confession ,
后 法官 迪 完成的 聆听 到 他的 忏悔 ,

狄公听他供毕，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly chuckled to himself :
他 偷偷 轻笑 到 他自己 :

心下实是暗笑:

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] ! "
" You scoundrel , you've also been manipulated by me ! "
" 你 恶棍 , 你已经 还 到过 操纵 经过 我 ! "

“你这厮也受了狄某的摆布!

[naʊ] [ai] ['kænɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [help] .
Now I cannot do anything without your help .
现在 我 不能 做 任何事物 没有 你的 帮助 .

现在不得汝一个手笔,

" [juː; jʊ] [wɪl] [hɑːm] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] . "
" You will harm me again tomorrow . "
" 你 将要 伤害 我 再次 明天 . "

明日汝又反害。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['piːn(ə)l] [kəʊd] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
At that time , the penal code was issued .
在 那 时间 , 这 刑事 代码 曾是 发布 .

当时命刑书,

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] .
A statement was taken .
一个 陈述 曾是 已采取 .

录了口供,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] .
He was forced to draw a false confession .
他 曾是 强制 到 画 一个 错误的 忏悔 .

令他画了冒充的供押,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,
If I were to teach you to finish ,
如果 我 是 到 教 你 到 结束 ,

“若是教你受毕,

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət][juː; jʊ] .
I have to laugh at you .
我 有 到 笑 在 你 .

须得嘲笑你一番,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Only then did I realize the importance of this institution .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 重要性 的 这 机构 .

方知本院的利害。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [tɪəz] .
Looking up , I saw his face was covered in tears .
寻找 向上 , 我 锯 他的 脸 曾是 涵盖 在 眼泪 .

举眼见他满脸的泪痕,

[ðə; ði] [feɪs] ['paʊdə(r)] [drip] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The face powder dripped down his face .
这 脸 粉末 滴落 向下 他的 脸 .

将他那脸上香粉流滴下来,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

当即喝道：

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ][bəʊld] ! "
" You dare to be so bold ! "
" 你 敢 到 是 所以 大胆的 ! "

“汝这厮好大胆量！

[ðɪs] [kɔːt] [nəʊz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn] .
This court knows you are a man .
这 法庭 知道 你 是 一个 男人 .

本院道你是个男子，

[huː] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Who knew you were a woman ?
WHO 知道 你 是 一个 女士 ?

哪知你还是女流，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ɛkstɹ'iːmz] [ɒv; əv] [ˌɪli'gæləti] .
It is clear that you have gone to extremes of illegality .
它 是 清除 那 你 有 已消失 到 极端情况 的 非法 .

可见你不法已极。”

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] ['peɪntɪŋz] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ['ɑːftəwəd] .
Zhang Changzong was offering paintings as tribute afterward .
张 - 曾是 提供 绘画 作为 贡 之后 .

张昌宗正以画供之后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [grɑːnt] [ðem; ðəm] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .
They can then grant them mercy and release them .
他们 能 然后 授予 他们 怜悯 和 发布 他们 .

便可开恩释放，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] [ə'gen] .
Suddenly , he asked this question again .
突然 , 他 问 这 问题 再次 .

忽又听他问了这句，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] ,
Like a thunderbolt ,
喜欢 一个 霹雳 ,

如同霹雳一般，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sɔːt] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
He hurriedly sought the Dao :
他 匆匆 寻求 这 道 :

连忙求道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['æktʃuəli] [ə; eɪ][mæn] . ”
“ I am actually a man . ”
“ 我 是 实际上 一个 男人 . ”

“小人实是男子，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [speə(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please , Your Excellency , spare me this matter .
请 , 你的 阁下 , 空闲的 我 这 事情 .

求大人免究。”

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Are you still going to deny it ? "
" 是 你 仍然 去 到 否定 它 ? "

“汝还要抵赖？

[sɪns] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] ,
Since he is a man ,
自从 他 是 一个 男人 ,

既是男人，

[waɪ] [pʊt] [meɪkʌp] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ?
Why put makeup on your face ?
为什么 放 化妆品 在 你的 脸 ?

何故面涂脂粉？

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [treɪs] .
This is a real trace .
这 是 一个 真实的 痕迹 .

此乃实在的痕迹，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈɑːɡjuː] [ˈklevəli] ?
Trying to argue cleverly ?
尝试 到 争论 巧妙地 ?

想巧辩么？”

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [nəʊ] [rɪˈbʌtl] .
Zhang Changzong had no rebuttal .
张 - 有 不 反驳 .

张昌宗无可置辩，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkruːəl] [ænd; ənd] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
I had no choice but to be cruel and unreasonable .
我 有 不 选择 但 到 是 残忍的 和 不合理 .

只得忍心害理，

[ðen] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈhaɪweɪ] :
Then proceed to the national highway :
然后 继续 到 这 国家的 公路 :

乃向上国道：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [hɪə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʒɑːŋ] - [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈentəz] [ðə; ði] [ˈpæləs] . "
" I am here because Zhang Changzong usually enters the palace . "
" 我 是 这里 因为 张 - 通常 进入 这 宫殿 . "

“小人因张昌宗平时入宫，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈweərɪŋ] [kɒzˈmetɪks] ?
Are they all wearing cosmetics ?
是 他们 全部 穿着 化妆品 ?

皆涂脂粉？

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
Because he came here against his will .
因为 他 来了 这里 反对 他的 将要 .

因冒他前来，

[səʊ] [ə; eɪ] [lɒt] [wɒz; wəz] [əˈplaɪd] .
So a lot was applied .
所以 一个 很多 曾是 应用 .

也就涂了许多，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌvə(r)] - [ʌp] .
They thought it was a cover - up .
他们 想法 它 曾是 一个 覆盖 - 向上 .

以为掩饰。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Unexpectedly , the adult saw through it immediately .
不料 , 这 成人 锯 通过 它 立即地 .

不料为大人即看破。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] :
Judge Di sneered :
法官 迪 冷笑 :

狄公冷笑道：

" [juːv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['veri] ['θʌrəli] . "
" You've thought of everything very thoroughly . "
" 你已经 想法 的 一切 非常 彻底 . "

“你倒想得周密，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [nɒt] [həʊld][juː; jʊ] [ə'kaʊntəbl] .
This court will not hold you accountable .
这 法庭 将要 不是 抓住 你 问责制 .

本院也不责汝。

[sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [skɪn] [tuː; tə] [tɜːn] [waɪt] ,
Since you want your skin to turn white ,
自从 你 想 你的 皮肤 到 转动 白色的 ,

汝既要面皮生白，

[ðɪs] [kɔːt] [in'sist] [ɒn] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] ['peɪntɪd] [blæk] .
This court insists on having you painted black .
这 法庭 坚持 在 拥有 你 绘 黑色的 .

本院偏要令你涂了黑漆，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [woʊnt] [hæv; həv] ['eni] [mɔː(r)] [dɪ'lʊʒən] [nekst] [taɪm] !
So that you won't have any more delusions next time !
所以 那 你 惯于 有 任何 更多的 妄想 下一个 时间 !

好令你下次休生妄想！”

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
Follow the orders of the servants ,
跟随 这 订单 的 这 仆人 ,

随命众差，

[ɪn] [ðə; ði] ['gʌtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl]
In the gutter of the hall
在 这 排水沟 的 这 大厅

在堂口阴沟里面，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [faʊl] - ['smelɪŋ] [mʌd] .
They collected a lot of foul - smelling mud .
他们 集 一个 很多 的 犯规 - 闻起来 泥 .

取了许多臭秽的污泥，

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Apply it to his face .
申请 它 到 他的 脸 .

将他面皮涂上。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [bəuθ] [ðəʊz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl]
At this moment , both those in and out of the hall
在 这 片刻 , 两个都 那些 在 和 出去 的 这 大厅

此时堂上堂下，

[pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [pə'troʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ə'restɪŋ]
Police officers patrolling and arresting
警察 警官 巡逻 和 逮捕

差官巡捕，

['evriwʌn] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [lɑːft] .
Everyone covered their mouths and laughed .
每个人 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 .

莫不掩口而笑，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['wɪkɪd] [plæn] .
Everyone says that Judge Di had a particularly wicked plan .
每个人 说道 那 法官 迪 有 一个 特别 邪恶 计划 .

皆说狄公好个毒计。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] -
Upon seeing this , Zhang Changzong
之上 看到 这 ， 张 -

张昌宗见了如此，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
My heart was burning with anxiety .
我的 心 曾是 燃烧 和 焦虑 .

心内如急火一般，

['fɪrɪŋ] [tuː; tə] ['tɑːnɪʃ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,
Fearing to tarnish their appearance ,
恐惧 到 玷污 他们的 外貌 ，

惟恐污了面目，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['fɪrɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wʊd] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] ,
Unfortunately , fearing that Judge Di would use torture ,
很遗憾 ， 害怕 那 法官 迪 会 使用 酷刑 ，

无奈怕狄公用刑，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
He dared not beg for mercy .
他 敢于 不是 求 为了 怜悯 .

不敢求饶，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .
The audience was left to their own devices .
这 观众 曾是 左边 到 他们的 自己的 设备 .

只得听众差摆布。

['ɪnstəntli] , [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] [ænd; ənd] [æz; əz] ['sɪlvə(r)] . . .
Instantly , a face as white as snow and as silver . . .
即刻 ， 一个 脸 作为 白色的 作为 雪 和 作为 银 . . .

登时将一面雪白如银的面脸，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [smɪəd] [səʊ] ['θɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [mʌd] - ['kʌvəd] [dʒʌdʒ] .
It was smeared so thickly it resembled a mud - covered judge .
它 曾是 涂抹 所以 浓密 它 类似 一个 泥 - 涵盖 法官 .

涂得如泥判官相似，

[ə; eɪ] [faʊl] ['əʊdə(r)] ,
A foul odor ,
一个 犯规 气味 ，

臭秽的气味，

[ˌaɪ 'tiː] [drɪld] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɒstrəl] .
It drilled straight into the nostril .
它 钻孔 直的 进入 这 鼻孔 .

直向鼻孔钻去，

[æt; ət] [ðɪs] ['lev(ə)l] ,
At this level ,
在 这 等级 ,

到此境界，

[ɪts] [bəuθ] ['fʌni] [ænd; ənd] [frʌ'streɪtɪŋ] .
It's both funny and frustrating .
它是 两个都 有趣的 和 令人沮丧 .

真是哭笑不得。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ]
After everyone finished applying the ointment , Judge Di
后 每个人 完成的 申请 这 软膏 , 法官 迪

狄公见众人涂毕，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说道：

" [ðɪs] [kɔːt] [tə'deɪ] ['demənstreɪts] ['liːniənsi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɔː] . "
" This court today demonstrates leniency beyond the law . "
" 这 法庭 今天 证明 宽大 超过 这 法律 . "

“本院今日开法外之仁，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

全汝的狗命。

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɒn] [ʒɑːŋ] - ['paʊə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If we rely on Zhang Changzong's power again in the future ,
如果 我们 依靠 在 张 - 力量 再次 在 这 未来 ,

俟后若再仗张昌宗势力，

[kən'trəʊlɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Controlling officials
控制 官员

挟制官长，

[wʌns] ['vɪzɪtɪd] ,
Once visited ,
一次 到访 ,

一经访问，

[prə'pəʊz] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] !
Propose a solution !
提出 一个 解决方案 !

提案处治！”

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He did not issue a verdict after speaking .
他 做过 不是 问题 一个 判决 后 请讲 .

说毕也不发落，

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] ,
But regarding his statement ,
但 关于 他的 陈述 ,

但将他口供，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
Put it in your sleeve .
放 它 在 你的 袖子 .

收入袖中，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
They retreated to the inner hall .
他们 撤退 到 这 内 大厅 .

退入后堂。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['fæməli] ['membəz] ,
All of Zhang Changzong's family members ,
全部 的 张 - 家庭 成员 ,

所有张昌宗的家人，

['siːɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] ,
Seeing that Lord Di had already left ,
看到 那 主 迪 有 已经 左边 ,

见狄大人已走，

[ai] [dʒʌst] [rʌʃt] [ʌp] [hɪə(r)] .
I just rushed up here .
我 只是 匆忙 向上 这里 .

方才赶着上来，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] - ,
Without even asking about Zhang Changzong ,
没有 甚至 问 关于 张 - ,

也不问张昌宗如何，

[pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Placed inside the sedan chair .
放置 里面 这 轿车 椅子 .

纳进轿内，

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He picked it up and left .
他 挑选 它 向上 和 左边 .

抬起便走。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Di Gong was in the inner hall .
迪 锣 曾是 在 这 内 大厅 .

狄公在内堂，

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [left] ,
After he left ,
后 他 左边 ,

俟他走后，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ˌriː'əʊpənd] .
Then the court was reopened .
然后 这 法庭 曾是 重新开放 .

随即复又升堂，

[dʒəʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz]
Zhou Gecheng and his brothers
周 - 和 他的 兄弟

将周个成弟兄，

[ænd; ənd] [θriː] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [wʌns] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
And three talented people once mentioned it .
和 三 才华横溢 人们 一次 提及 它 .

并曾有才三人提来，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [ˌʌnfə'gɪvəbl] [kraɪm] , ”
“ You have committed this unforgivable crime , ”
“ 你 有 坚定的 这 不可饶恕 犯罪 , ”

“汝等犯了这不赦之罪，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They even dared to pass on the letter without permission .
他们 甚至 敢于 到 经过 在 这 信 没有 允许 .

还敢私自传书，

[dɪd] [ðeɪ] [send] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] ?
Did they send Zhang Changzong to plead for mercy ?
做过 他们 发送 张 - 到 恳求 为了 怜悯 ?

令张昌宗前来求情?

[sʌtʃ] [ˌɪnstɪ'geɪʃn] ,
Such instigation ,
这样的 煽动 ,

如此刁唆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] !
How could this be tolerated !
如何 可以 这 是 容忍 !

岂能容恕!

[ai] [wɪl] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I will not punish you today .
我 将要 不是 惩治 你 今天 .

今日不将汝治罪，

" ['eniwʌn] [kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [naʊ] . "
" Anyone can break the law now . "
" 任何人 能 休息 这 法律 现在 . "

尽人皆可犯法了。”

[ðen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɑːnd] ['tæblət] [wɒz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .
Then the royal command tablet was brought out .
然后 这 皇家 命令 药片 曾是 带来 出去 .

随即将王命牌请出，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The three men were tied up in the hall .
这 三 男人 是 系 向上 在 这 大厅 .

将三人在堂上捆绑起来，

['pʊʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
Pushing out of the gate ,
推动 出去 的 这 门 ,

推出辕门，

[bɪ'hed] [hɪm] .
Behead him .
斩首 他 .

将他斩首，

[ðen] [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['flægpəʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [dɪ'spleɪ] .
Then the head was hung on a flagpole for public display .
然后 这 头 曾是 悬挂 在 一个 旗杆 为了 民众 展示 .

然后将首级挂于旗杆上面示众。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

就此一来,

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sɜːvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)]
All officials serving under the command of the commander
全部 官员 服务 在下面 这 命令 的 这 指挥官

所有在辕下听差各官,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

无不心惊胆怯。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðiːz] [θriː] .
Di Gong originally had no intention of executing these three .
迪 锣 起初 有 不 意图 的 执行 这些 三 .

乃狄公本来无心将这三个处死,

[sɪns] [ʒɑːŋ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since Zhang Changzong came out to stop it ,
自从 张 - 来了 出去 到 停止 它 ,

因张昌宗既出来阻止,

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Now they have suffered such humiliation .
现在 他们 有 遭受 这样的 屈辱 .

现又受了如此窘辱,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
He must be promoted to official position tomorrow .
他 必须 是 推广 到 官方的 位置 明天 .

直要明日进官,

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['pɑːd(ə)n] .
There will surely be an imperial pardon .
那里 将要 一定 是 一个 帝国 赦免 .

必定就有赦旨,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [θriː] [sə'vaivd] .
At that time , all three survived .
在 那 时间 , 全部 三 幸存下来 .

那时活全三人,

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

还是小事,

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [səb'djuː] [hɪm] .
Zhang Changzong was subsequently unable to subdue him .
张 - 曾是 随后 无法 到 征服 他 .

随后张昌宗便压服不住。

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Therefore , at this time ,
所以 , 在 这 时间 ,

故趁此时,

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
It broke unexpectedly .
它 打破 不料 .

碎不及防,

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['pʌnɪʃt] .
The three of them were punished .
这 三 的 他们 是 受到惩罚 .

将他三人治罪，

[ɪf] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɑːsks] [tə'mɒrəʊ] ,
If the Empress Dowager asks tomorrow ,
如果 这 皇后 老妇 问 明天 ,

明日太后问起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was originally a criminal ordered to be captured by imperial decree .
他 曾是 起初 一个 刑事 订购 到 是 捕获 经过 帝国 法令 .

本是奉旨的钦犯，

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [sə'plaɪ] [rɪ'vjuː]
Export supply review
出口 供应 审查

审出口供，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He should be beheaded .
他 应该 是 斩首 .

理应斩首。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʒɑːŋ] -
Moreover , Zhang Changzong
而且 , 张 -

而且张昌宗，

[naʊ] [hiː; hi] [kən'fes] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Now he confesses in person .
现在 他 坦白 在 人 .

现在亲口供认在此，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] .
At that time , the report was presented to Empress Wu .
在 那 时间 , 这 报告 曾是 呈现 到 皇后 吴 .

彼时奏明武后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd] .
It would be difficult to change one's mind .
它 会 是 难的 到 改变 一个人的 头脑 .

便不好转口。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] .
The decision had already been made .
这 决定 有 已经 到过 制成 .

当时发落已毕，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He went to his study and drafted a memorial .
他 去 到 他的 学习 和 起草 一个 纪念馆 .

到书房起了一道奏稿，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [ə'tend] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
So that I can attend court tomorrow morning .
所以 那 我 能 出席 法庭 明天 早晨 .

以便明早上朝，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] - ,
Now , let's talk about Zhang Changzong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - ,

且说张昌宗，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Carry it into the house .
携带 它 进入 这 房子 .

抬入家中，

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,

众人见了如此，

['evriwʌn] ['grɪtɪd] [ðeə(r)] [tiːθ] [ɪn]['æŋgə(r)] .
Everyone gritted their teeth in anger .
每个人 磨碎的 他们的 牙齿 在 愤怒 .

无不咬牙切齿，

[ai] [heɪt] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [juːst] [ðɪs] ['vɪʃəs] [skiːm] .
I hate that Judge Di used this vicious scheme .
我 恨 那 法官 迪 用过的 这 恶毒 方案 .

恨狄公用这毒计。

[ʒɑːŋ] - [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zhang Changzong cursed :
张 - 被诅咒的 :

张昌宗骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] ! "
" You bunch of scoundrels ! "
" 你 束 的 无赖 ! "

“你们这班狗才，

[ai][hæd; həd][dʒʌst] [sed] [ai] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ,
I had just said I wouldn't go ,
我 有 只是 说 我 不会 去 ,

方才本说不去，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
You must go and tell them .
你 必须 去 和 告诉 他们 .

汝等定要说去，

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [dɪ'stres] ,
Now that I am suffering this distress ,
现在 那 我 是 痛苦 这 痛苦 ,

现在受了这苦恼，

[aɪm][dʒʌst] ['ræmblɪŋ] [hɪə(r)] !
I'm just rambling here !
我是 只是 漫无边际 这里 !

只是在此乱讲！

[ðə; ði] [fɪlθ] [ɒn][maɪ] [feɪs] ,
The filth on my face ,
这 污秽 在 我的 脸 ,

我面孔上的污秽，

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can't you see it ?
不能 你 看 它 ?

你们看不见么，

[blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [leg]
Blood on the leg
血 在 这 腿

腿上鲜血，

[ðæts] [nɒt] [ɔːl] .
That's not all .
那就是 不是 全部 .

已是不止，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːmɪgeɪt] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ˌem 'iː] ?
Aren't you going to fumigate and wash me ?
不是 你 去 到 熏 和 洗 我 ?

还不代我薰洗?

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
So that I may enter the palace .
所以 那 我 可能 进入 这 宫殿 .

好让我进宫，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He wept and complained to the Empress Dowager .
他 哭泣 和 抱怨 到 这 皇后 老妇 .

哭诉太后。”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
Those people heard him say this ,
那些 人们 听到 他 说 这 ,

那些人听他说了这话，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] ,
Looking at his face again ,
寻找 在 他的 脸 再次 ,

再将他脸上一看，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

真是面无人色，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ,
Although I found it funny ,
虽然 我 成立 它 有趣的 ,

心下虽是好笑，

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
However , those outside dared not utter a sound .
然而 , 那些 外部 敢于 不是 说出 一个 声音 .

外面却不敢起齿，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊə(r)] ['gɑːmənt] .
She quickly and quietly took off her lower garment .
她 迅速地 和 悄悄 采取 离开 她 降低 服装 .

赶着轻轻地将下衣脱去，

[fɜːst] [juːz] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ,
First use warm water ,
第一的 使用 温暖的 水 ,

先用温水，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs]
After washing my face
后 洗涤 我的 脸

将面孔洗毕，

[ðen] [ai] ['fju:migeit] [maɪ] [legz] .
Then I fumigated my legs .
然后 我 熏蒸 我的 腿 .

然后将两腿薰洗了一回，

[ai] [gɒt] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɪk] ['ɪndʒəri] .
I got the medicine for the stick injury .
我 得到 这 药品 为了 这 戳 受伤 .

取了棒伤药，

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ,
Apply it on his behalf ,
申请 它 在 他的 代表 ,

代他敷好，

[hiː; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He barely managed to ride in the sedan chair .
他 仅仅 管理 到 骑 在 这 轿车 椅子 .

勉强乘轿，

[ðeɪ] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] [θruː] [ðə; ði] - [geɪt] .
They sneaked into the palace through the Houzai Gate .
他们 偷偷摸摸 进入 这 宫殿 通过 这 - 门 .

由后宰门潜入宫中。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['emprəs] [wuː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['siːkrət] ['mætəz] [wɪð] [wuː] ['sɑːnziː] .
At this time , Empress Wu was discussing secret matters with Wu Sansi .
在 这 时间 , 皇后 吴 曾是 讨论 秘密 事情 和 吴 桑西 .

此时武后正与武三思计议密事，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Suddenly , news came that Zhang Changzong was coming .
突然 , 消息 来了 那 张 - 曾是 未来 .

忽闻张昌宗前来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心下大喜道：

" [ðə; ði] ['ləʊnli] [wʌn] [ɪz] ['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] . "
" The lonely one is feeling lonely . "
" 这 孤独 一 是 感觉 孤独 . "

“孤家正在寂寞，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He came to accompany the emperor .
他 来了 到 陪伴 这 皇帝 .

他来伴驾，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不甚妙！”

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm] [ɪn] .
They then summoned him in .
他们 然后 被召唤 他 在 .

随即宣他进来。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] :
A young eunuch had already reported :
一个 年轻的 宦官 有 已经 据报道 :

早有小太监禀道：

" [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ɪz] [naʊ] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] . "
" Liu Lang is now seriously injured . "
" 刘 朗 是 现在 严重地 受伤 . "

“六郎现在身受重伤，

[ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Inconvenient to walk ,
不方便 到 走 ,

不便行走，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['entərɪŋ] [ðə; ðiː] ['pæləs] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
They are now entering the palace in sedan chairs .
他们 是 现在 进入 这 宫殿 在 轿车 椅子 .

现是乘轿入宫，

[pliːz] ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ɪn] .
Please order someone to help him in .
请 命令 某人 到 帮助 他 在 .

请旨命人将他搀进。”

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] , ['emprəs] [wuː] . . .
For some unknown reason , Empress Wu . . .
为了 一些 未知 原因 , 皇后 吴 . . .

武后不知何故，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][wuː]['sɑːnziː] .
They had no choice but to order Wu Sansi .
他们 有 不 选择 但 到 命令 吴 桑西 .

只得令武三思，

['liːdɪŋ] [fɔː(r)] ['pæləs] ['suːpəvaɪzəz] ,
Leading four palace supervisors ,
领导 四 宫殿 主管 ,

带领四名值宫大监，

[help] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
Help him inside .
帮助 他 里面 .

将他扶入。

[ʒɑːŋ] - [met] ['emprəs] [wuː] .
Zhang Changzong met Empress Wu .
张 - 遇见 皇后 吴 .

张昌宗见了武后，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He then burst into tears .
他 然后 爆裂 进入 眼泪 .

随即放声大哭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'mens] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Your Majesty's kindness has been immense to me .
你的 陛下的 仁慈 有 到过 巨大 到 我 .

“微臣受陛下厚恩，

['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] ,
Living quarters ,
活的 四分之一 ,

起居宫院，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['hɑːbə] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Little did they know that Di Renjie harbored treacherous intentions .
小的 做过 他们 知道 那 迪 仁杰 藏匿 奸诈 意图 .

谁知狄仁杰心怀不测，

[dʒiː'æŋ] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
Jiang Chen was humiliated .
江 陈 曾是 受辱 .

将臣打辱一番，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] . "
" It was almost unbearable pain . "
" 它 曾是 几乎 难以忍受 疼痛 . "

几乎痛死。”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ʃiː; ʃi] [rəʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [legz] .
As she spoke , she rolled up her legs .
作为 她 辐 , 她 滚动 向上 她 腿 .

说着将两腿卷起，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wuː] ['ziːtiən] .
He watched it with Wu Zetian .
他 观看 它 和 吴 泽田 .

与武则天观看。

[wuː] ['ziːtiən] ['hʌrɪdli] [sed] :
Wu Zetian hurriedly said :
吴 泽田 匆匆 说 :

武则天忙道：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] . "
" I am here because he was a former minister of the late king . "
" 我 是 这里 因为 他 曾是 一个 以前的 部长 的 这 晚的 国王 . "

“孤家因他是先王旧臣，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] .
Therefore , he was appointed as the governor of Henan .
所以 , 他 曾是 任命 作为 这 州长 的 河南 .

故命他做这河南巡抚。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] .
The day before yesterday , I argued with the eunuch .
这 天 前 昨天 , 我 争论 和 这 宦官 .

前日与黄门官争论，

[sætʃ] [hɪm] [ə'weɪ] .
Satch him away .
萨奇 他 离开 .

将他撒差，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] .
However , it was all for his dignity .
然而 , 它 曾是 全部 为了 他的 尊严 .

不过全他的体面。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [ə'pəʊz] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [ə'gen] .
At this time , we will oppose your family again .
在 这 时间 , 我们 将要 反对 你的 家庭 再次 .

此时复与卿家作对，

[ɪf] [nəʊ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . . .
If no imperial decree is issued to investigate . . .
如果 不 帝国 法令 是 发布 到 调查 . . .

若不传旨追究，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'freɪd] .
After that , they were no longer afraid .
后 那 , 他们 是 不 更长 害怕的 .

嗣后更无畏惧了。

[jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [həʊldz] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Your family holds power in the palace at this time .
你的 家庭 持有 力量 在 这 宫殿 在 这 时间 .

卿家此时权在宫中，

[rest] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
Rest well for the night .
休息 出色地 为了 这 夜晚 .

安歇一夜，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

再为究办。”

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] ['kʌmfətɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Zhang Changzong saw that Wu Zetian was comforting him in this way .
张 - 锯 那 吴 泽田 曾是 令人感到安慰 他 在 这 方式 .

张昌宗见武则天如此安慰，

[səʊ] , [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] .
So , I thank you .
所以 , 我 感谢 你 .

也就谢恩，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ['veəriəs] ['mætəz] [wɪð] [wuː] ['sɑːnziː] .
He got up and discussed various matters with Wu Sansi .
他 得到 向上 和 讨论 各种各样的 事情 和 吴 桑西 .

起来与武三思谈论各事。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一夜无话，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] , ['emprəs] [wuː] [held] [kɔːt] .
The next day at dawn , Empress Wu held court .
这 下一个 天 在 黎明 , 皇后 吴 握住 法庭 .

次日五鼓武后临朝，

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Minister of Civil and Military Affairs ,
部长 的 民用 和 军队 事务 ,

文武大臣，

[tuː] [ʃɪfts] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .
Two shifts stood in attendance .
二 轮班 站立 在 出席 .

两班侍立，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The palace attendant stepped forward and called out :
这 宫殿 服务员 步 向前 和 称为 出去 :

值殿官上前喊道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] , [pliːz] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt]
" If there is a matter to report to the court , please step forward and report
" 如果 那里 是 一个 事情 到 报告 到 这 法庭 , 请 步 向前 和 报告
[tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . "
to the emperor . "
到 这 皇帝 . "

"有事出班奏朝，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] , [rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] ! "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave ! "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 ! "

无事卷帘退驾！"

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːs] [stept] ['fɔːwəd] .
One of the students from the class stepped forward .
一 的 这 学生 从 这 班级 步 向前 .

文班中一人上前，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Your subject Di Renjie has something to report . "
" 你的 主题 迪 仁杰 有 某物 到 报告 . "

"臣狄仁杰有事启奏。"

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [dʒʌdʒ] [dɪz] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [laɪk] .
I wonder what Judge Di's report was like .
我 想知道 什么 法官 迪的 报告 曾是 喜欢 .

不知狄公所奏如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] , ['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd]
Chapter 40 : Entering the Morning Court , Speaking Frankly and Meeting a Good
章 - : 进入 这 早晨 法庭 , 请讲 坦率地说 和 会议 一个 好的
[frend] , [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [mʌŋk]
Friend , Investigating a Treacherous Monk
朋友 , 调查 一个 奸诈 僧

第四十回 入早朝直言面奏 遇良友细访奸僧

[naʊ] , [wen] [wuː] ['ziːtiən] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ,
Now , when Wu Zetian took over the court ,
现在 , 什么时候 吴 泽田 采取 超过 这 法庭 ,

却说武则天临朝，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Judge Di stepped forward and reported :
法官 迪 步 向前 和 据报道 :

狄公出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Your subject Di Renjie has something to report . "
" 你的 主题 迪 仁杰 有 某物 到 报告 . "

"臣狄仁杰有事启奏。"

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Empress Wu was displeased .
皇后 吴 曾是 不高兴 .

武后心下正是不悦，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] .
Suddenly , he stepped forward to report on matters .
突然 , 他 步 向前 到 报告 在 事情 .

忽见他出班奏事，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [juː; jʊ][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] ['evri] [deɪ] . "
" Since you arrived in the capital , you have submitted memorials every day . "
" 自从 你 到达的 在 这 首都 , 你 有 提交 纪念碑 每一个 天 . "

“卿家入京以来每日皆有启奏，

[wɒt] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] [tə'deɪ] ?
What events are happening today ?
什么 活动 是 发生 今天 ?

今日有何事件?

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['ðer] [ɪm'piːtʃ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [ə'gen] ? "
" Could it be that they're impeaching a minister again ? "
" 可以 它 是 那 它们是 弹劾 一个 部长 再次 ? "

莫非又参劾大臣么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Knowing that Zhang Changzong had entered the palace ,
会心 那 张 - 有 进入 这 宫殿 ,

知道张昌宗已入宫中，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][wuː] ['ziːtiən] .
He cried and complained to Wu Zetian .
他 哭 和 抱怨 到 吴 泽田 .

在武则天面前哭诉，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately kowtowed and reported :
他 立即地 叩头 和 据报道 :

当即叩头奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] - , "
" Your official position is Pingzhang , "
" 你的 官方的 位置 是 - , "

“臣职任平章，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] .
He held the official position of governor .
他 握住 这 官方的 位置 的 州长 .

官居巡抚，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

受恩深重，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)] .
They were extremely grateful for the favor .
他们 是 极其 感激的 为了 这 偏爱 .

报答尤殷。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [doʊnt] [spiːk] [ʌp] .
If there's something to say , don't speak up .
如果 有 某物 到 说 , 不 说话 向上 .

若有事不言，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This is called deceiving the emperor .
这 是 称为 欺骗 这 皇帝 .

是谓欺君，

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There is so much to say .
那里 是 所以 很多 到 说 .

言之不尽，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This is what is meant by harming the country .
这 是 什么 是 意思是 经过 伤害 这 国家 .

是谓误国。

[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
The duty of reporting to the emperor
这 责任 的 报道 到 这 皇帝

启奏之职，

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['səʊlli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] . . .
This subject is solely responsible for . . .
这 主题 是 仅 负责任的 为了 . . .

本臣专任，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [hiːd] [ðɪs] .
May Your Majesty heed this .
可能 你的 威严 注意 这 .

愿陛下垂听焉。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['səʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [kɪŋ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [zɛŋ] [juːkaɪ]
This was solely because the former Qinghe County Magistrate and Zeng Youcai
这 曾是 仅 因为 这 以前的 清河 县 地方法官 和 曾 有才
[hæd; həd] [siːzd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɒpjələs] .
had seized women from the populace .
有 查获 女性 从 这 民众 .

只因前任清河县与曾有才抢占民间妇女，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['truːθfl] [mə'mɔːriəl] ,
The minister submitted a truthful memorial ,
这 部长 提交 一个 真实 纪念馆 ,

经臣据实奏参，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was dismissed from his post by imperial decree .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 经过 帝国 法令 .

奉旨革职，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The minister was instructed to investigate .
这 部长 曾是 指示 到 调查 .

交臣讯办。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
This is a matter of great importance in the case .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 在 这 案件 .

此乃案情重大之事，

['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
After I returned to the office ,
后 我 返回 到 这 办公室 ,

臣回衙之后，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'fendənts] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒʌstɪs] .
The two defendants were brought to justice .
这 二 被告 是 带来 到 正义 .

提起原被两告，

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
A detailed investigation was conducted .
一个 详细的 调查 曾是 实施 .

细为推鞫，

[ðə; ði] [ə'fendə(r)] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - .
The offender initially appeared to be a servant of Zhang Changzong .
这 罪犯 最初 出现 到 是 一个 仆人 的 张 - .

该犯始似为张昌宗家奴，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] ,
Relying on the power of their master ,
依靠 在 这 力量 的 他们的 掌握 ,

仰仗主子势力，

[ʌn'faʊndɪd] [kleɪmz]
Unfounded claims
毫无根据 索赔

一味胡供，

[ai][duː; də] [nɒt] [siːk] [ˌrekəg'nɪʃn] .
I do not seek recognition .
我 做 不是 寻找 认出 .

不求承认。

[ai] [bɪ'liːv] [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] ['nəʊɪŋli] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
I believe these two are people who knowingly break the law .
我 相信 这些 二 是 人们 WHO 明知 休息 这 法律 .

臣思此二人乃知法犯法之人，

['hævɪŋ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
Having been ordered to investigate ,
拥有 到过 订购 到 调查 ,

既经奉旨讯办，

['riːznəbl] [juːz] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)]
Reasonable use of torture
合理的 使用 的 酷刑

理合用刑拷问，

[wen] [zɛŋ] [juːkaɪ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [klæmp] .
When Zeng Youcai was put on the clamp .
什么时候 曾 有才 曾是 放 在 这 夹钳 .

当将曾有才上了夹棒，

['fɔːti] ['læʃɪz] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] ,
Forty lashes on the back ,
四十 睫毛 在 这 后退 ,

鞭背四十，

[ai] [spəʊk] ['fræŋkli] [dʒʌst] [naʊ] .
I spoke frankly just now .
我 辐 坦率地说 只是 现在 .

方才直言不讳。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd] ['tælənt] .
It turns out that he once had talent .
它 转弯 出去 那 他 一次 有 天赋 .

原来曾有才所为，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['instigeit] [baɪ] [dʒəʊ] - .
All were instigated by Zhou Bucheng .
全部 是 煽动 经过 周 - .

皆周卜成指使，

['ɑːftə(r)]['heɪɒ] - [waɪf] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
After Hao Ganting's wife was taken away ,
后 郝 - 妻子 曾是 已采取 离开 ,

郝干廷媳妇抢去之后，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Hiding in the government office ,
隐藏 在 这 政府 办公室 ,

藏匿衙中，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [wæŋ] ['fæmɪlɪz] ,
As for the women of the Hu and Wang families ,
作为 为了 这 女性 的 这 胡 和 王 家庭 ,

至胡王两家妇女，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [zɛŋ] - [haʊs] .
It was in Zeng Youcai's house .
它 曾是 在 曾 - 房子 .

则在曾有才家内。

['ɑːftə(r)] [kən'fesɪŋ] ,
After confessing ,
后 坦白 ,

供认之后，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'terəgeɪtɪd] [dʒəʊ] - [tuː; tə] [əb'teɪn] ['evɪdəns] [ɪn] [kɔːt] .
They then interrogated Zhou Bucheng to obtain evidence in court .
他们 然后 审问 周 - 到 获得 证据 在 法庭 .

复向周卜成拷问彼以赞证在堂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː]
Unable to deny it
无法 到 否定 它

无词抵赖，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] .
He immediately confessed to the statement .
他 立即地 坦白 到 这 陈述 .

当即也认了口供。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [bɪ'liːvz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .
Your subject believes this is a crime .
你的 主题 相信 这 是 一个 犯罪 .

臣思该犯，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He began as a county magistrate .
他 开始 作为 一个 县 地方法官 .

始为县令，

[dɪs'rʌptɪŋ] ['piːpəlz] ['laɪvlihʊd]
Disrupting people's livelihood
扰乱 人们的 生计

扰害民生，

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ,
Since the report has been made ,
自从 这 报告 有 到过 制成 ,

既经告发，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] .
Furthermore , they had connections with powerful figures .
此外 , 他们 有 连接 和 强大的 数据 .

又通势力，

[sʌtʃ] ['lɔːləs] [ænd; ənd] ['stʌbən] ['skaundrəl] ,
Such lawless and stubborn scoundrels ,
这样的 无法无天 和 固执的 无赖 ,

似此不法顽徒，

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [nɒt] ['strɪktli] [ɪn'fɔːst] ,
If the punishment is not strictly enforced ,
如果 这 惩罚 是 不是 严格 强制执行 ,

若不严行治罪，

['meni] [mɔː(r)] ['fɒləʊd] [suːt] ['ɑːftəwəd] .
Many more followed suit afterward .
许多 更多的 随后 套装 之后 .

嗣后效尤更多。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)] ,
Moreover , although Zhang Changzong was a favored minister ,
而且 , 虽然 张 - 曾是 一个 受青睐 部长 ,

且张昌宗虽属宠臣，

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] .
The laws of the country are strict .
这 法律 的 这 国家 是 严格的 .

国法森严，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'fens] ?
How can we tolerate such an offense ?
如何 能 我们 容忍 这样的 一个 罪行 ?

岂容干犯?

[ɪf] [wiː; wi] ['bɒrəʊ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
If we borrow his power .
如果 我们 借 他的 力量 .

若借他势力。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [tʃɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
This is a protective charm for the offender .
这 是 一个 保护的 魅力 为了 这 罪犯 .

为该犯护符，

['evriwʌn] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Everyone is capable of breaking the law .
每个人 是 有能力的 的 打破 这 法律 .

尽人皆能犯法，

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən][kən'trəʊl] .
He is beyond human control .
他 是 超过 人类 控制 .

尽人不可管束了。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [tuː; tə] [wɔːn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Therefore , he devised a plan to make an example of one to warn a hundred .
所以 , 他 设计 一个 计划 到 制作 一个 例子 的 一 到 警告 一个 百 .

因思作一儆百之计，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪtmənt] .
Zhou Bucheng was ordered to record his own statement .
周 - 曾是 订购 到 记录 他的 自己的 陈述 .

命周卜成自录口供，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'reɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [wɪð] [zɛŋ] [juːkaɪ] .
He was paraded through the streets with Zeng Youcai .
他 曾是 游行 通过 这 街道 和 曾 有才 .

与曾有才游街示众，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To the common people and officials ,
到 这 常见的 人们 和 官员 ,

俾小民官吏，

['evriwʌn] [njuː] [tuː; tə] [biː; bi] ['weəri] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] .
Everyone knew to be wary and fearful .
每个人 知道 到 是 警惕 和 可怕 .

咸知警畏。

[ðɪs] [rɪ'flekts] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
This reflects your subject's respect for the laws of the land .
这 反映 你的 主题的 尊重 为了 这 法律 的 这 土地 .

此乃臣下慎重国法之意，

[huː] [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [strɪkt] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Who knew that Zhang Changzong was not strict in managing his subordinates ,
WHO 知道 那 张 - 曾是 不是 严格的 在 管理 他的 下属 ,

谁知张昌宗驭下不严，

['wɪkɪd] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] [sleɪvz]
wicked servants and tyrannical slaves
邪恶 仆人 和 强横 奴隶

恶仆豪奴，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [rɒb] [ˌjuː 'es] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ,
Daring to rob us halfway through ,
大胆 到 抢 我们 半 通过 ,

胆敢在半途图劫，

[teə(r); tɪə] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [flæɡz] [ə'pɑːt] .
Tear the paper flags apart .
撕 这 纸 旗帜 除 .

将纸旗撕踹，

[ə'bjuːs] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] .
Abuse and humiliation of public servants .
虐待 和 屈辱 的 民众 仆人 .

殴辱公差。

[ðə; ði]['emperə(r)][hæd; həd] [tuː] [kləʊz] [ə'tendənts] .
The emperor had two close attendants .
这 皇帝 有 二 关闭 服务员 .

幸臣有亲随二名，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['temprərəli] ['teɪkən] [bæk] .
The prisoner was temporarily taken back .
这 囚犯 曾是 暂时地 已采取 后退 .

临时将人犯夺回，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were able to escape .
他们 是 有能力的 到 逃脱 .

始免逃逸。

[sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd] ['rekləsnəs] ,
Such audacity and recklessness ,
这样的 大胆 和 鲁莽 ,

似此胆大妄为，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [ɪ'liːg(ə)l] .
This is already extremely illegal .
这 是 已经 极其 非法的 .

已属不法已极，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Your subject is in the yamen ,
你的 主题 是 在 这 衙门 ,

臣在衙门，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Just as they were about to begin the interrogation ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 这 审讯 ,

正欲提审讯，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənt] [nemd] [wæŋ] [tʃiː][im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] [ʒɑːŋ]
Unexpectedly , a powerful servant named Wang Qi impersonated Zhang
不料 , 一个 强大的 仆人 命名 王 齐 冒充 张
- [hɪm'self] .
Changzong himself .
- 他自己 .

谁料有豪奴王起冒充张昌宗本人，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
He came to the yamen to pay a visit .
他 来了 到 这 衙门 到 支付 一个 访问 .

来衙拜会，

['juːzɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsi]
Using excuses to plead for leniency
使用 借口 到 恳求 为了 宽大

藉口求情，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [ə'weɪ] .
They intended to take the criminal away .
他们 故意的 到 拿 这 刑事 离开 .

欲将该犯带去。

[wen] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [truːθ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] .
When the minister discovered the truth , he found it to be false .
什么时候 这 部长 发现 这 真相 , 他 成立 它 到 是 错误的 .

当经臣察出真伪，

['truːθfl] ['steɪtmənt]
Truthful statement
真实 陈述

讯实口供，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ə'feə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪ'tens] ...
Only then did I realize the affair was a pretense ...
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 事务 曾是 一个 虚伪 ...

方知冒充情事…”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ，

说道此处，

[wuː] ['ziːtiən] [ɑːskt] :
Wu Zetian asked :
吴 泽田 问 :

武则天问道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿家所奏，

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] ?
But is that the truth ?
但 是 那 这 真相 ?

可是实情么？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ʒɑːŋ] - [hɪm'self] ,
If it were Zhang Changzong himself ,
如果 它 是 张 - 他自己 ，

设若是张昌宗本人，

" ['ʃudnt] [wiː; wi] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [ðen] [tuː] ? "
" Shouldn't we punish him then too ? "
" 不应该 我们 惩治 他 然后 也 ? "

那时也将他治罪不成吗？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[ɪf] [ʒɑːŋ] - ['kʌmz] . . .
If Zhang Changzong comes . . .
如果 张 - 来 . . .

“若果张昌宗前来，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['əuvəstepɪŋ] [ɒv; əv] ['baʊndriz] [ænd; ənd] ['rekləs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
This is an overstepping of boundaries and reckless behavior .
这 是 一个 越界 的 边界 和 鲁莽 行为 .

此乃越分妄为，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
I should report to Your Majesty ,
我 应该 报告 到 你的 威严 ，

臣当奏知陛下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
He was handed over to the Ministry of Justice for interrogation .
他 曾是 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 审讯 .

交刑部审问。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [sleɪv] .
This man was his household slave .
这 男人 曾是 他的 家庭 奴隶 .

此人乃是他的家奴，

" [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ][liː] - . "
" The matter was handled by Li Hechen . "
" 这 事情 曾是 处理 经过 李 - . "

理合臣讯办。”

[wuː] - [wei] :
Wu Zetian's Way :
吴 - 方式 :

武则天道：

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɒstə] . . .
Since you say this person is an imposter . . .
自从 你 说 这 人 是 一个 冒名顶替者 . . .

“汝既谓此人是冒充，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] ?
Is there any concrete evidence ?
是 那里 任何 具体的 证据 ?

可有实据么？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [nɒt] [biː; bi] ? "
" How can there not be ? "
" 如何 能 那里 不是 是 ? "

“如何没有？

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The existing statements are here .
这 现存的 声明 是 这里 .

现有口供在此，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [teɪk] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I will personally take custody of it .
我 将要 亲自 拿 保管 的 它 .

下面亲手执押，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi] [rɒŋ] ?
How could I be wrong ?
如何 可以 我 是 错误的 ?

岂有错说。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He then took out his confession from his bosom .
他 然后 采取 出去 他的 忏悔 从 他的 怀 .

说着在怀里取出口供，

[ðə; ði] ['juːnək] [ɒn] ['djuːti] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The eunuch on duty presented it .
这 宦官 在 责任 呈现 它 .

交值殿太监呈上。

[wuː] ['ziːtiən] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
Wu Zetian from beginning to end ,
吴 泽田 从 开始 到 结尾 ,

武则天从头至尾，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'feʃnz] [meɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - [hɪm'self] .
All of these were confessions made by Zhang Changzong himself .
全部 的 这些 是 忏悔 制成 经过 张 - 他自己 .

皆是张昌宗亲口所供，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nowhere to refute it .
那里 是 无处 到 反驳 它 .

无处可以批驳，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] ,
Although he was displeased ,
虽然 他 曾是 不高兴 ,

心下虽是不悦，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmpli] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] ['pʌnɪʃmənt] .
It is simply inconvenient to inflict punishment .
它 是 简单地 不方便 到 造成 惩罚 .

直是不便施罪。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] , "
" Now it's time to commit the crime , "
" 现在 它是 时间 到 犯罪 这 犯罪 , "

“现在该犯，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I want to stay in the government office .
我 想 到 停留 在 这 政府 办公室 .

想仍在衙门，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
This person's crime is unforgivable .
这 人的 犯罪 是 不可饶恕 .

此人虽罪不可逭，

[bʌt; bət] [sɪns] [ai] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
But since I ascended the throne . . .
但 自从 我 上升 这 王座 . . .

但朕御极以来，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Do not kill without cause .
做 不是 杀 没有 原因 .

无故不施杀戮，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prɪznmənt] .
He was then handed over to the Ministry of Justice for imprisonment .
他 曾是 然后 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 监禁 .

且将他交刑部监禁，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] .
He will be executed in the autumn .
他 将要 是 执行 在 这 秋天 .

俟秋间去斩。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了这话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 :

心下喜道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['fɔːsaɪt] , "
" If it weren't for my foresight , "
" 如果 它 不是 为了 我的 远见 , "

“若非我先见之明，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] [həʊld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
This matter will be put on hold for him .
这 事情 将要 是 放 在 抓住 为了 他 .

此事定为他翻过。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

随即奏道：

" [ai] [hæv; həv] ['æktɪd] [ɪk'sesɪvli] . "
" I have acted excessively . "
" 我 有 行动 过度 . "

“臣有过分之举，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We beseech Your Majesty to investigate this matter .
我们 恳求 你的 威严 到 调查 这 事情 .

求陛下究察。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ,
Thinking of such a despicable person ,
思维 的 这样的 一个 卑鄙 人 ,

窃思此等小人，

['ɑːftə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] ,
After committing the crime ,
后 提交 这 犯罪 ,

犯罪之后，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪt] [ə'feəz] .
They even dared to have illicit affairs .
他们 甚至 敢于 到 有 非法 事务 .

还敢私通情节，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
He ordered someone to plead for mercy .
他 订购 某人 到 恳求 为了 怜悯 .

命人求情，

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)]
If we stay here any longer
如果 我们 停留 这里 任何 更长

若再站留，

[sə'pəʊz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [liːg] [wɪð] ['bændits] ,
Suppose they are in league with bandits ,
认为 他们 是 在 联盟 和 强盗 ,

设或与匪类相通，

['plɒtɪŋ] ['wɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It caused considerable harm at that time .
它 导致 大量 伤害 在 那 时间 .

那时为害不浅，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ?
Is it impossible to guard against ?
是 它 不可能的 到 警卫 反对 ?

防不胜防？

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
Therefore , a confession was obtained .
所以 , 一个 忏悔 曾是 获得 .

因此问定口供，

[pliːz] ['ɔːdə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [baɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] .
Please order the execution outside the gate by royal decree .
请 命令 这 执行 外部 这 门 经过 皇家 法令 .

请王命在辕门外斩首。”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了这话，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] :
He was taken aback :
他 曾是 已采取 背 :

心下了吃了一惊：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] ['kʌrɪdʒ] . "
" This person has courage . "
" 这 人 有 勇气 . "

“此人胆量，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] !
He could become a giant !
他 可以 变得 一个 巨大的 !

可为巨擘！

[səʊ] ['meni] [plɒts] ,
So many plots ,
所以 许多 图表 ,

如此许多情节，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [meɪk] ['ɑːbɪtrəri] [dɪ'sɪʒnz] [beɪst] [ɒn] ['riːz(ə)n] !
How dare they make arbitrary decisions based on reason !
如何 敢 他们 制作 随意的 决策 基于 在 原因 !

竟敢按理独断，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] .
Please inform me .
请 通知 我 .

启奏寡人。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tælənt] ,
Such a brilliant talent ,
这样的 一个 杰出的 天赋 ,

似此圣才，

[ɔːlˈðəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - ,
Although out of consideration for Zhang Changzong ,
虽然 出去 的 考虑 为了 张 - ,

虽碍张昌宗情面，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也不能奈他怎样。

[hiː; hi] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He said at the time :
他 说 在 这 时间 :

当时言道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ɪz] [bəuθ] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] . "
" Your family is both virtuous and capable . "
" 你的 家庭 是 两个都 有德行的 和 有能力的 . "

“卿家有守有为，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [kəˈmendəbl] .
It is truly commendable .
它 是 真的 值得称赞 .

实堪嘉尚。

[bʌt; bət] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈækʃ(ə)nz] ,
But subsequent actions ,
但 随后的 行动 ,

但嗣后行事，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrʌptʃə(r)] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
Such a rupture is unacceptable .
这样的 一个 破裂 是 不可接受 .

不可如此决裂，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪnˈfɔːm] [ˌem ˈiː] [fɜːst] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈmɪtɪd] . ”
You must inform me first before it is permitted . ”
你 必须 通知 我 第一的 前 它 是 允许 . ”

须奏知寡人方可。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈplaɪd] , " [jes] , [sɜː(r)] . "
At that time , Judge Di simply replied , " Yes , sir . "
在 那 时间 , 法官 迪 简单地 回复 , " 是的 , 先生 . "

狄公当时也就说了一声遵旨，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 .

退朝出来。

[ɔːl] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [kɔːt]
All ministers in court
全部 部长们 在 法庭

所有在廷大臣，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈʌpraɪt] ,
Seeing that Di Gong was so upright ,
看到 那 迪 锣 曾是 所以 直立 ,

见狄公如此刚直，

[ˈiːv(ə)n] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] .
Even Zhang Changzong was injured by the beating .
甚至 张 - 曾是 受伤 经过 这 殴打 .

连张昌宗俱受棒伤，

['pʌnɪʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː]
Punish according to law
惩治 根据 到 法律

依法惩治，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
Everyone was filled with fear .
每个人 曾是 已填 和 害怕 .

无不心怀畏惧，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] .
I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .

不敢妄为。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wʊd] [rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] ,
Who knew that Di Renjie would retreat into the court room ,
WHO 知道 那 迪 仁杰 会 撤退 进入 这 法庭 房间 ,

谁知狄公退入朝房，

[bʌt; bət][hiː; hi] [met] [ju'ɑːn] - .
But he met Yuan Xingchong .
但 他 遇见 元 - .

却与元行冲相遇，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

彼此谈了一会，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['sætɪsfaɪɪŋ] .
It was incredibly satisfying .
它 曾是 难以置信 令人满意 .

痛快非常。

[ju'ɑːn] - :
Yuan Xingchongdao :
元 - :

元行冲道：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][səʊ] [stɜːn] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ; "
" The lord is so stern and imposing ; "
" 这 主 是 所以 船尾 和 气势磅礴 ; "

“大人如此严威；

['iːzi] [tuː; tə] ['ækses] ,
Easy to access ,
简单的 到 使用权 ,

易于访查，

['əʊnli] [hwaɪi] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [baɪmə] ['temp(ə)l] ,
Only Huaiyi , a monk from Baima Temple ,
仅有的 怀义 , 一个 僧 从 白马 寺庙 ,

惟有白马寺僧人怀义，

[dɪ'faɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['pæləs]
Defilement of the Spring Palace
玷污 的 这 春天 宫殿

秽乱春宫，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] ['weðərɪŋ] .
It relates to weathering .
它 相关 到 风化 .

有关风化。

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] ['lɪŋgə(r)] [ˌɪn'saɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] .
Empress Wu Zetian would occasionally linger inside under the pretext of offering incense .
皇后 吴 泽田 会 偶尔 萦绕 里面 在下面 这 借口 的 提供 香 .

武则天不时以拈香为名驻跸在内，

[ðə; ði] [njuːz] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
The news spread far and wide .
这 消息 传播 远的 和 宽的 .

风声远播，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第32/54页

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə][hɪə(r)] .
It was unbearable to hear .
它 曾是 难以忍受 到 听到 .

耳不忍闻。

[ɪf] [ðə; ði] ['ædʌlts] [kʊd; kəd] [ri'ɔːgənaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . . .
If the adults could reorganize it again . . .
如果 这 成年人 可以 改组 它 再次 . . .

大人能再整顿一番，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then the world can be at peace .
然后 这 世界 能 是 在 和平 .

便可清平世界。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" This time , I am going to the capital . . . "
" 这 时间 , 我 是 去 到 这 首都 . . . "

“下官此次进京，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Determined to eliminate wicked and treacherous officials .
决定 到 排除 邪恶 和 奸诈 官员 .

立志削奸除佞。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [baɪmə] ['temp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
The monks of Baima Temple are breaking the law .
这 僧侣 的 白马 寺庙 是 打破 这 法律 .

白马寺僧人不法，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have heard about this for a long time .
我 有 听到 关于 这 为了 一个 长的 时间 .

我久经耳有所闻，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .
Because a journey of a thousand miles begins with a single step .
因为 一个 旅行 的 一个 千 英里 开始 和 一个 单身的 步 .

只因行远自迩，

['klaɪmɪŋ] [haɪ] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [ɪn'fɪəriə(r)] .
Climbing high makes one feel inferior .
攀登 高的 制作 一 感觉 下 .

登高自卑，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [fɜːst] [diːl] [wɪð] [ðiːz] ['feɪvəd] ['mɪnɪstər] [huː] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] . . .
If we don't first deal with these favored ministers who come and go from the palace . . .
如果 我们 不 第一的 交易 和 这些 受青睐 部长们 WHO 来 和 去 从 这 宫殿 . . .

若不先将这出入宫帷的幸臣，

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪv] , [huː] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,
The powerful imperial relative , who was acting under the guise of authority ,
这 强大的 帝国 相对的 , WHO 曾是 表演 在下面 这 伪装 的 权威 ,
['pʌnɪʃt] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
punished several people .
受到惩罚 一些 人们 .

狐假虎威的国戚惩治数人，

[ɪts] [feɪm] [kʊd; kəd] [nɒt] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame could not spread far and wide .
它是 名声 可以 不是 传播 远的 和 宽的 .

威名不能远振，

[ðiːz] ['skaundrəl] ,
These scoundrels ,
这些 无赖 ,

这班鼠辈，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [səb'sɜːviənt] .
We must not be subservient .
我们 必须 不是 是 顺从的 .

也不能畏服。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [skɪps] [ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)] ,
Even if one skips the proper order ,
甚至 如果 一 跳过 这 恰当的 命令 ,

即便躐等行事，

[hiː; hi] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [traɪd] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He , on the contrary , tried to obstruct it .
他 , 在 这 相反 , 尝试 到 阻碍 它 .

他反有所阻拦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
It was still to no avail .
它 曾是 仍然 到 不 可用 .

于事仍然无济，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi]
Therefore , Your Excellency
所以 , 你的 阁下

因此下官，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [wʌts] [kləusɪst] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Let's start with what's closest to us .
我们来吧 开始 和 是什么 最接近 到 我们 .

先就近处办起。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] [ɪz][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
But I don't know how far away the White Horse Temple is from here .
但 我 不 知道 如何 远的 离开 这 白色的 马 寺庙 是 从 这里 .

但不知这白马寺离此有多远，

[haʊ] ['meni] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˌɪn'saɪd] ?
How many houses are there inside ?
如何 许多 房屋 是 那里 里面 ?

里面房屋究竟有多少，

[haʊ] [əʊld][ɪz][hiː; hi] ?
How old is he ?
如何 老的 是 他 ?

其人有多大年纪?

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [mʌst; məst] [biː; bi] [klɪə(r)] .
The visit must be clear .
这 访问 必须 是 清除 .

须访问清楚，

['əʊnli] [ðen] [meɪ] [juː; jʊ] [prə'siːd] .
Only then may you proceed .
仅有的 然后 可能 你 继续 .

方可前去。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Xingchongdao :
元 - :

元行冲道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I am fully aware of this matter . "
" 我 是 完全 意识到的 的 这 事情 . "

“这事下官尽知，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] ['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It is only a dozen or twenty miles from Beijing .
它 是 仅有的 一个 打 或者 二十 英里 从 北京 .

离京不过一二十里之遥，

[gəʊ] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] - [geɪt] .
Go north from the former Zaimen gate .
去 北 从 这 以前的 - 门 .

从前宰门迤北而行，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ruːt] [wɒz; wəz] [peɪvd] [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊdz] .
The entire route was paved with imperial roads .
这 全部的 路线 曾是 铺砌路面 和 帝国 道路 .

一路俱有御道。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [pɑːθ]
After walking along the imperial path
后 步行 沿着 这 帝国 小路

将御道走毕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [paɪn] ['fɒrɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
There was a very large pine forest in front of us .
那里 曾是 一个 非常 大的 松树 森林 在 正面 的 我们 .

前面有一极大的松林，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .
The temple is located behind the pine forest .
这 寺庙 是 位于 在后面 这 松树 森林 .

这寺便在松林后面。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ˌɪn'saɪd] ,
The houses inside ,
这 房屋 里面 ,

里面房屋，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [rʊmz; ruːmz] .
There are no fewer than forty or fifty rooms .
那里 是 不 更少 比 四十 或者 五十 房间 .

不下有四五十间。

[hwaɪi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['gaːdnz] .
Huaiyi lived in the North and South Gardens .
怀义 居住地 在 这 北 和 南 花园 .

怀义住在那南北园内，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs]
Although it is far from the main hall and the imperial palace
虽然 它 是 远的 从 这 主要的 大厅 和 这 帝国 宫殿

离正殿行宫虽远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
It is said that there is another secret passage inside .
它 是 说 那 那里 是 其他 秘密 通道 里面 .

闻其中另有暗道，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['haʊzɪz] ,
However , after entering one or two houses ,
然而 , 后 进入 一 或者 二 房屋 ,

不过一两进房屋，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
Then they can communicate .
然后 他们 能 交流 .

便可相通。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
This person is over thirty years old .
这 人 是 超过 三十 年 老的 .

此人年纪约在三十以外，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪnfl] ['ɒbstək(ə)l] [ɪn] ['bʊdɪzəm] ,
Although it is a sinful obstacle in Buddhism ,
虽然 它 是 一个 罪恶的 障碍 在 佛教 ,

虽是佛门孽障，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['fæməli] .
He was a handsome young man from a secluded family .
他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 从 一个 僻 家庭 .

却是闺阁的美男。

[ai] [hɜːd] [ðeɪ] [tʊk] [ɪn] ['meni] [dɪ'lɪŋkwənt] [juːðz] .
I heard they took in many delinquent youths .
我 听到 他们 采取 在 许多 不良少年 青年 .

听说收了许多无赖少年，

[ðeɪ] [priːtʃ] [ðə; ði] ['siːkrət] [tek'niːks] [ɒv; əv] [ɪ'rɒtɪk] [aːts] .
They preached the secret techniques of erotic arts .
他们 布道 这 秘密 技术 的 色情 艺术 .

传教那春宫秘法。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɒŋ] - [raɪz] [tuː; tə]['paʊə(r)] ,
At the beginning of Hong Ruzhen's rise to power ,
在 这 开始 的 洪 - 上升 到 力量 ,

洪如珍发迹之始，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ]['entə(r)] .
That's how you enter .
那就是 如何 你 进入 .

便是由此而入。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After listening to everything , Di Gong
后 聆听 到 一切 , 迪 锣

狄公一一听毕，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 .

记在心中。

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

彼此分别回去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙门，

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

安歇了一会，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [mɑː] - [ænd; ənd] [sed] :
He summoned Ma Rongqiao and said :
他 被召唤 马 - 和 说 :

将马荣乔太喊来道：

" [ðɪs] [kɔːt] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" This court is here to serve as an official . "
" 这 法庭 是 这里 到 服务 作为 一个 官方的 . "

“本院在此为官，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Only because the late emperor passed away ,
仅有的 因为 这 晚的 皇帝 通过了 离开 ,

只因先皇晏驾，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Emperor Zhongzong was exiled to a distant place .
皇帝 - 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

中宗远谪，

[ðə; ði] [vɑːst] [lænd] ,
The vast land ,
这 广阔的 土地 ,

万里江山，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [wuː] ['sɑːnziː] .
All of them were Wu Sansi .
全部 的 他们 是 吴 桑西 .

皆为武三思、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rʌpt] .
Zhang Changzong and others were corrupt .
张 - 和 其他的 是 腐败 .

张昌宗等人败坏。

[naʊ] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] ,
Now I've heard that ,
现在 我已经 听到 那 ,

现又听说，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['leɪtə(r)] [dʒəʊ] .
The name of the state should be changed to Later Zhou .
这 姓名 的 这 状态 应该 是 已更改 到 之后 周 .

将国号要改后周，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [tuː; tə] [wuː] ['sɑːnziː] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm] .
The throne will be passed to Wu Sansi to succeed him .
这 王座 将要 是 通过了 到 吴 桑西 到 成功 他 .

将大统传于武三思继极，

[sʌtʃ] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)]
Such violations of the law and order
这样的 违规行为 的 这 法律 和 命令

如此坏法乱纪，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] ?
Wouldn't that destroy the Tang dynasty's empire ?
不会 那 破坏 这 唐 王朝的 帝国 ?

岂不将唐室江山，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
To give it to someone else ?
到 给 它 到 某人 别的 ?

送于他人之手?

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tʃʊ] [dʒɪŋj] ,
Although there are Xu Jingye ,
虽然 那里 是 徐 敬业 ,

目今虽有徐敬业、

['luːoʊ] - ,
Luo Binwang ,
罗 - ,

骆宾王，

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [θiːf] ,
To raise an army to punish the thief ,
到 增加 一个 军队 到 惩治 这 贼 ,

欲兴师讨贼，

['mɪnɪstər] [ɪn] ['paʊə(r)]
Ministers in power
部长们 在 力量

在朝大臣，

['əʊnli] [ʒɑːŋ] ,
Only Zhang Jianzhi ,
仅有的 张 煎枝 ,

惟有张柬之、

[ju'ɑːn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Yuan Xingchong and others ,
元 - 和 其他的 ,

元行冲等人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
He was a loyal minister .
他 曾是 一个 忠诚 部长 .

是个忠臣，

['aʊə(r)] ['hɑːspɪtəlz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Our hospital's intentions ,
我们的 医院的 意图 ,

本院居心，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðiːz] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] ,
To eliminate these treacherous villains ,
到 排除 这些 奸诈 反派 ,

欲想将这班奸贼除尽，

[ðen] , [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
Then , based on the bond between mother and child ,
然后 , 基于 在 这 纽带 之间 母亲 和 孩子 ,

然后以母子之情，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
The importance of the nation
这 重要性 的 这 国家

国家之重，

['ɒfə(r)] [kaɪnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['gaɪd(ə)ns] .
Offer kind words of guidance .
提供 种类 字 的 指导 .

善言开导。

['emprəs] [wuː]['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
Empress Wu also changed her mind .
皇后 吴 还 已更改 她 头脑 .

这武后她也回心转意，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
He passed the throne to Emperor Junjong .
他 通过了 这 王座 到 皇帝 - .

传位于中宗。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] . . .
At that time , the great unification was indeed . . .
在 那 时间 , 这 伟大的 统一 曾是 的确 . . .

那时大统固然，

[ðə; ði]['skænd(ə)l] [wəʊnt] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .
The scandal won't be exposed .
这 丑闻 惯于 是 裸露 .

丑事又不至外露，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['fæməli] ['membəz] ,
And between the emperor and his subjects , and between family members ,
和 之间 这 皇帝 和 他的 主题 , 和 之间 家庭 成员 ,

及君臣骨肉之间，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [pætʃt] [ʌp] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
All of these can be patched up and nothing will happen .
全部 的 这些 能 是 已修补 向上 和 没有什么 将要 发生 .

皆可弥缝无事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hɑːspɪtəlz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts] .
This is the result of our hospital's painstaking efforts .
这 是 这 结果 的 我们的 医院的 费尽心力 努力 .

此乃本院的一番苦心，

[kæn; kən][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] ['diəti] ,
Can be addressed to deities ,
能 是 已解决 到 神灵 ,

可以对神明，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
It can be used to address the deceased emperor in the afterlife .
它 能 是 用过的 到 地址 这 死者 皇帝 在 这 来世 .

可以对先皇于地下者。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Although Zhang Changzong was at this time ,
虽然 张 - 曾是 在 这 时间 ,

此时虽将张昌宗、

[wuː]['sɑːnziː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wu Sansi and his companion ,
吴 桑西 和 他的 伴侣 ,

武三思二人，

[ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['setbæk] ,
A minor setback ,
一个 次要的 挫折 ,

小为挫抑，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
It's impossible to completely eliminate them .
它是 不可能的 到 完全地 排除 他们 .

总不能削除净尽。

[ai][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [lɔːd] [ju'ɑːn] - .
I just happened to meet Lord Yuan Xingchong .
我 只是 发生 到 见面 主 元 - .

方才适遇元行冲大人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mʌŋks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] .
It is also said that there are monks from the White Horse Temple .
它 是 还 说 那 那里 是 僧侣 从 这 白色的 马 寺庙 .

又说有白马寺僧人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hwaɪi] .
His name is Huaiyi .
他的 姓名 是 怀义 .

名叫什么怀义，

['emprəs] [wuː] [wʊd] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] .
Empress Wu would burn incense and stay overnight at the temple whenever she visited .
皇后 吴 会 烧伤 香 和 停留 过夜 在 这 寺庙 每当 她 到访 .

武后每至寺中烧香住宿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪ'prævəti] .
It was filled with filth and depravity .
它 曾是 已填 和 污秽 和 堕落 .

里面秽行百出，

[ðeə(r)] ['ʌgli] [bɪ'heɪvjə(r)][wɒz; wəz] ['fʊli] [ɪk'spəʊzd] .
Their ugly behavior was fully exposed .
他们的 丑陋的 行为 曾是 完全 裸露 .

丑态毕彰，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ə'kædəmi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['wɪkɪd] [mʌŋk] .
Therefore , this academy wishes to eliminate this wicked monk .
所以 , 这 学院 愿望 到 排除 这 邪恶 僧 .

因此本院欲想除此奸僧，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ai] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
But I'm afraid I don't know the details .
但 我是 害怕的 我 不 知道 这 细节 .

又恐不知底细。

[ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz]['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
This temple is only about ten or twenty miles away .
这 寺庙 是 仅有的 关于 十 或者 二十 英里 离开 .

此寺离此只有一二十里远近，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] - [geɪt]
Go out of the former Zaimen gate
去 出去 的 这 以前的 - 门

从前宰门出去，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [pɑːθ]
After walking along the imperial path
后 步行 沿着 这 帝国 小路

将御道走毕，

[bɪ'haɪnd] [ðæt] [paɪn] [triː] ,
Behind that pine tree ,
在后面 那 松树 树 ,

那个松树后面，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] .
This is where the White Horse Temple is located .
这 是 在哪里 这 白色的 马 寺庙 是 位于 .

便是这白马寺所在。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] .
You may go and visit her with Mrs . Qiao .
你 可能 去 和 访问 她 和 太太 . 乔 .

你可同乔太前去访一访。

[ai] [hɜːd] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['gɑːd(ə)n] .
I heard he lives in the South Garden .
我 听到 他 生活 在 这 南 花园 .

闻他住在南花园内，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðæt] [rəʊg] [juːθ] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [tek'niːks] .
He taught that rogue youth his secret techniques .
他 教授 那 流氓 青年 他的 秘密 技术 .

教传那无赖少年的秘法。

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [wɒz; wəz] ['truːθfl] .
The visit was truthful .
这 访问 曾是 真实 .

访有实信，

" [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] . "
" Return quickly and report this . "
" 返回 迅速地 和 报告 这 . "

赶快回来告禀。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" This matter is easy for a petty person to investigate . "
" 这 事情 是 简单的 为了 一个 小气 人 到 调查 . "

“这事小人倒易查访，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一件，

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does Your Excellency know this ?
做 你的 阁下 知道 这 ?

不知大人可否知道？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

“现有何事?

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv]
This court is unaware of
这 法庭 是 不知情 的

本院不知,

[juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] .
You may speak as you originally intended .
你 可能 说话 作为 你 起初 故意的 .

汝可原本说来。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道:

" [ðɪs] [mʌŋk] , "
" This monk , "
" 这 僧 , "

“这个僧人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
They were still living outside the palace .
他们 是 仍然 活的 外部 这 宫殿 .

尚是居住在宫外,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [ʃweɪ] .
There was also one surnamed Xue .
那里 曾是 还 一 姓氏 薛 .

还有一姓薛的,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃweɪ] - .
His name was Xue Aocao .
他的 姓名 曾是 薛 - .

名叫薛敖曹。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [steɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
This person stays exclusively in the palace .
这 人 停留 只 在 这 宫殿 .

此人专在宫里,

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [sək'sesɪvli] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He and Zhang Changzong successively committed evil deeds .
他 和 张 - 依次 坚定的 邪恶的 契约 .

与张昌宗相继为恶,

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [lɪst] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
It is truly impossible to list them all .
它 是 真的 不可能的 到 列表 他们 全部 .

真乃悉数难尽。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð] .
This person must be dealt with .
这 人 必须 是 已处理 和 .

须将此人设法处治,

[hiː; hi][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He must not be allowed to remain in Beijing .
他 必须 不是 是 允许 到 保持 在 北京 .

不得令他在京，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['nʌθɪŋ] ['hæpən] .
Only then can nothing happen .
仅有的 然后 能 没有什么 发生 .

方可无事。

[ðə; ði] ['vɪlənz] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [klæn'destɪn] [ə'feəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The villain's actions were related to clandestine affairs within the palace .
这 反派的 行动 是 有关的 到 秘密 事务 之内 这 宫殿 .

小人因是宫中暗昧之事，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] ['keələsli] .
I dare not speak carelessly .
我 敢 不是 说话 粗心大意 .

不敢乱说，

[æz; əz][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
As the adult just mentioned ,
作为 这 成人 只是 提及 ,

方才因大人言及，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Only then did I dare to report .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 报告 .

方敢告禀。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Di sighed and said :
法官 迪 叹了口气 和 说 :

狄公叹了一声道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][səʊ] ['dekədənt] . "
" The country is so decadent . "
" 这 国家 是 所以 颓废 . "

“国家如此荒淫，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi][æt; ət] [piːs] !
How can the world be at peace !
如何 能 这 世界 是 在 和平 !

天下安能太平！

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
This court will investigate this matter in detail .
这 法庭 将要 调查 这 事情 在 细节 .

此事本院容为细访，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

汝等且去，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
We will investigate this matter further .
我们 将要 调查 这 事情 更远 .

将此事访明。”

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

马荣、

['tʃɑʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .

Qiao and his wife came out to carry out their orders .

乔 和 他的 妻子 来了 出去 到 携带 出去 他们的 订单 .

乔太二人领命出来，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] [fɜːst] .

We went to the neighbors first .

我们 去 到 这 邻居 第一的 .

当时先到街坊，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Inquire about it .

查询 关于 它 .

探问一趟，

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

In the afternoon ,

在 这 下午 ，

到了下昼时分，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːti] ['dɪnə(r)] .

The two had a hearty dinner .

这 二 有 一个 爽朗 晚餐 .

两人饱餐晚膳，

['weərɪŋ] [naɪt] [kləʊðz] ,

Wearing night clothes ,

穿着 夜晚 衣服 ，

穿了夜行衣服，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .

Each carried a hidden weapon .

每个 携带 一个 隐 武器 .

各带暗器，

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [geɪt] ,

After exiting the gate ,

后 退出 这 门 ，

出了大门，

[gəʊ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] ,

Go out through the front gate ,

去 出去 通过 这 正面 门 ，

由前宰门出去，

[kən'tɪnjuː] [streɪt] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .

Continue straight on the main road .

继续 直的 在 这 主要的 路 .

向大路一直而去。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [liː] ,

After traveling about twenty li ,

后 旅行 关于 二十 李 ，

行了有一二十里，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

Sure enough , a very large forest came into view .

当然 足够的 ， 一个 非常 大的 森林 来了 进入 看法 .

果见前面一个极大的树林，

['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [paɪn] [triːz] [laɪn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

Ancient cypress and pine trees line both sides of the road .

古老的 柏 和 松树 树木 线 两个都 侧面 的 这 路 .

古柏苍松夹于两道，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] [hæd; həd] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was as if a dark cloud had covered it .
它 曾是 作为 如果 一个 黑暗的 云 有 涵盖 它 .

好似一圈乌云盖住，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [weɪvz] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of waves was deafening .
这 声音 的 波浪 曾是 震耳欲聋 .

涛声鼎沸，

[lʌʃ] ['griːnəri]
Lush greenery
茂盛 绿植

碧荫丛笼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [ɒn] [ɜːθ] .
It is indeed a paradise on earth .
它 是 的确 一个 天堂 在 地球 .

倒是世外的仙境。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['grændʒə(r)] !
Look at this grandeur !
看 在 这 宏伟 !

“你看这派气概，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɔːrtlz] .
It is truly a paradise for immortals .
它 是 真的 一个 天堂 为了 不朽者 .

实是仙人佳境，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [luːd] [mʌŋk] .
It's a pity that this place is inhabited by this lewd monk .
它是 一个 遗憾 那 这 地方 是 有人居住的 经过 这 猥亵 僧 .

可惜为这淫僧居住，

[teɪk] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊntən] ['fɒrɪst] ,
Take a secluded mountain forest ,
拿 一个 僻 山 森林 ,

把个僻静山林，

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] " [ə; eɪ] ['fɪlθi] [wɜːld] " .
Change it to " a filthy world " .
改变 它 到 " 一个 污秽 世界 " .

改为龌龊世界。

[ðə; ði][pɑːst][ɒv; əv] [ðɪs] [paɪn] ['fɒrɪst] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
The past of this pine forest remains unknown .
这 过去的 的 这 松树 森林 遗迹 未知 .

究不知这松林过去，

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] ?
How much further ?
如何 很多 更远 ?

还有多远。”

[ðə; ði] [tuː] ['grædʒuəli] [druː] ['kləuzə(r)] .
The two gradually drew closer .
这 二 逐步地 画 更近 .

两人渐走渐近，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
We are not far from the front of the forest .
我们 是 不是 远的 从 这 正面 的 这 森林 .

已离林前不远，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [red] [wɔːl] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [left] .
But coincidentally , a stretch of red wall appeared on the left .
但 巧合的是 , 一个 拉紧 的 红色的 墙 出现 在 这 左边 .

却巧左边露出一路红墙，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [belz] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
A series of bells rang out from the corner of the wall .
一个 系列 的 铃铛 响铃 出去 从 这 角落 的 这 墙 .

墙角边一阵阵钟声，

['meʒəd] [ɒn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['sɜːfɪs] ,
Measured on the forest surface ,
测量 在 这 森林 表面 ,

度于林表，

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [tuː] [laʊd] [[klæŋɪŋ]] [saʊndz] .
But I heard two loud clanging sounds .
但 我 听到 二 大声 叮当声 声音 .

但觉鲸铿两响，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [fə'get] ['wɜːldli] [kən'sɜːnz] .
It makes one forget worldly concerns .
它 制作 一 忘记 世俗 担忧 .

令人尘俗都消。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The two saw the temple .
这 二 锯 这 寺庙 .

两人见到了庙寺，

[ðeɪ] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] ,
They then walked out of the pine forest ,
他们 然后 步行 出去 的 这 松树 森林 ,

便穿出松林，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Following the moonlight ,
下列的 这 月光 ,

顺着月色，

[kən'tɪnjuː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Continue along the path .
继续 沿着 这 小路 .

由小路向前而去。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] [fɑː(r)] [wen] . . .
Who knew that they hadn't gone far when . . .
WHO 知道 那 他们 之前没有 已消失 远的 什么时候 . . .

谁知走未多远，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Upon seeing the temple gate ,
之上 看到 这 寺庙 门 ,

看见庙门，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ə'krɒs] — [ə; eɪ] [lɒŋ] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
But there's no way to get across — a long river flows in front of the door .
但 有 不 方式 到 得到 穿过 — 一个 长的 河 流量 在 正面 的 这 门 .

只是不得过去——门前一道长河，

[ɪn'sɜːkl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] .
Encircle the surrounding area .
包围 这 周围 区域 .

将周围环住。

['tʃɑʊ] - :
Qiao Taidao :
乔 - :

乔太道：

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [pleɪs] . . .
Unexpectedly , this place . . .
不料 , 这 地方 . . .

“不料这个地方，

[səʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ,
So particular ,
所以 特别的 ,

如此讲究，

['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə]
houses in the area
房屋 在 这 区域

一带房屋，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['pæləs] .
It already resembles a palace .
它 已经 类似 一个 宫殿 .

已是同宫殿仿佛，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [paɪn] ['fɒrɪst] ,
In addition to this pine forest ,
在 添加 到 这 松树 森林 ,

加上这个松林，

[ðɪs] [prə'tektɪv] ['rɪvəbæŋk] ,
This protective riverbank ,
这 保护的 河岸 ,

这道护河，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['peɪntɪŋ] ?
Isn't this a natural painting ?
不是 这 一个 自然的 绘画 ?

岂非是天生画境？

[ðæt] ['wʊdn] [brɪdʒ] ,
That wooden bridge ,
那 木制的 桥 ,

那个木桥，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['pʊld] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They have already been pulled up by the temple .
他们 有 已经 到过 拉 向上 经过 这 寺庙 .

已被寺内拉起，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] [naʊ] ?
How do we get there now ?
如何 做 我们 得到 那里 现在 ?

此时怎么过去？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] ?
Why are you pretending to be having a hard time ?
为什么 是 你 假装 到 是 拥有 一个 难的 时间 ?

“你为何故作艰难？

['ʌðə(r)z] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Others would be at a loss for what to do .
其他的 会 是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

别人到此无法可想，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you and I afraid of him for ?
什么 是 你 和 我 害怕的 的 他 为了 ?

你我怕他怎样？

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] [haɪ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
But coincidentally , the moonlight was high at that moment .
但 巧合的是 , 这 月光 曾是 高的 在 那 片刻 .

却巧此时月光正上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wʌn] [els] [ə'raʊnd] .
There was no one else around .
那里 曾是 不 一 别的 大约 .

一带又无旁人，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Now is the perfect time to go and search for it .
现在 是 这 完美的 时间 到 去 和 搜索 为了 它 .

此时正可前去寻访，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɔːm] [tent] ['ɪnsɪdənt] . . .
If you want to do that warm tent incident . . .
如果 你 想 到 做 那 温暖的 帐篷 事件 . . .

若欲干那温帐事件，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
This was the perfect time .
这 曾是 这 完美的 时间 .

此时正当其巧。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
After saying this , the two surveyed the terrain .
后 说 这 , 这 二 调查 这 地形 .

说罢两人看了地势，

[wʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
One after the other ,
一 后 这 其他 ,

一先一后，

[ɒn] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] , [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [prɒp] .
On the riverbank , a swallow flying through a curtain was used as a prop .
在 这 河岸 , 一个 吞 飞行 通过 一个 窗帘 曾是 用过的 作为 一个 支柱 .

在河岸上用了个燕子穿帘势，

[wɪð] [bəuθ] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
With both feet on the ground ,
和 两个都 脚 在 这 地面 ,

两脚在下面一垫，

[laɪk] ['flaɪɪŋ] ,
Like flying ,
喜欢 飞行 ,

如飞相似，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði] [məʊt] .
They had already crossed the moat .
他们 有 已经 交叉 这 护城河 .

早就穿过护河。

[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʃɔː(r)] ,
Once they reached the other shore ,
一次 他们 达到 这 其他 支撑 ,

到了那边岸上，

['tʃɑʊ] - :
Qiao Taidao :
乔 - :

乔太道：

[ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
I will go to the temple gate .
我 将要 去 到 这 寺庙 门 .

“我且去得寺门口，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .

看一看，

[ɪf] [ɪts] ['əʊpən] ,
If it's open ,
如果 它是 打开 ,

若是开着，

[lets] [dʒʌst] [let] [ðɪs] [gəʊ] .
Let's just let this go .
我们来吧 只是 让 这 去 .

就此掩将过去，

['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [raɪz] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] .
Otherwise it will rise even higher .
否则 它 将要 上升 甚至 更高 .

不然还要蹿高，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] ['entə(r)] .
Only then can one enter .
仅有的 然后 能 一 进入 .

方能入内，”

[mɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [wɪð] [hɪm] .
Ma Rong also came with him .
马 荣 还 来了 和 他 .

马荣也就与他一齐同来，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['sləʊpɪŋ] [pɑːðz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [red] [wɔːl] ,
After turning a few sloping paths along the red wall ,
后 转弯 一个 很少 倾斜的 路径 沿着 这 红色的 墙 ,

顺着红墙转过几个斜路，

[bʌt; bət][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [stʊd] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['ɑːtʃweɪ] .
But in front of us stood a very large archway .
但 在 正面 的 我们 站立 一个 非常 大的 拱道 .

但见前面有个极大的牌坊，

['taʊərɪŋ] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] ,
Towering in mid - air ,
参天 在 中 - 空气 ,

高耸在半空，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tɜːn] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [kɑːrvd] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] , ['ɔːrkədz] , [ˌbæm'buː] ,
A single turn reveals a carved pattern of plum blossoms , orchids , bamboo ,
一个 单身的 转动 揭示 一个 雕刻 图案 的 李子 花朵 , 兰花 , 竹子 ,
[ænd; ənd] [krɪ'sænθəməmz] .
and chrysanthemums .
和 菊花 .

一转雕空的梅兰竹菊的花纹，

[ə'bʌv] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Above and in the middle ,
多于 和 在 这 中间 ,

当中上面，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [plæk] ,
A horizontal plaque ,
一个 水平的 牌匾 ,

一块横额，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn]['blesɪd; blest] [lænd] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][gəʊld][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " Heaven and Man Blessed Land " are written in gold on it .
这 字 " 天堂 和 男人 蒙福 土地 " 是 书面 在 金子 在 它 .

上写着"天人福地"四个金字。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [stəʊn] ['ləʊtəs] ['pedɪstəlz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] .
There were four stone lotus pedestals on either side of the archway .
那里 是 四 石头 莲花 基座 在 任何一个 边 的 这 拱道 .

牌坊过去两旁四个石莲台，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [stəʊn] ['laɪənz][ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
A pair of stone lions on the left and right ,
一个 一对 的 石头 狮子 在 这 左边 和 正确的 ,

左右一对石狮子，

[θriː] ['temp(ə)l] ['geɪts]
Three temple gates
三 寺庙 大门

三座寺门，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['lɪntl] ,
Above the central lintel ,
多于 这 中央 楣 ,

当中门额上面，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [plæk] .
There is a stone plaque .
那里 是 一个 石头 牌匾 .

有块石匾，

[ðə; ði][sɪks] ['kærəktəz] " [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪd] [baɪmə] [zen] ['temp(ə)l] " [wɜː(r); wə(r)] [kɑːrvd] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] .
The six characters " Imperial Decree Granted Baima Zen Temple " were carved in the stone .
这 六 人物 " 帝国 法令 的确 白马 禅 寺庙 " 是 雕刻 在 这 石头 .

刻就的“敕赐白马禅寺”六字。

[tuː] [və'mɪliən] - ['lækəd] ['maʊntən] ['geɪts] ,
Two vermilion - lacquered mountain gates ,
二 朱红 - 漆面 山 大门 ,

两扇朱漆山门，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [brɒnz] [sluːs] ,
A pair of bronze sluices ,
一个 一对 的 青铜 水闸 ,

一对铜罗，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][pjʊə(r)][gəʊld] ,
Similar to pure gold ,
相似的 到 纯的 金子 ,

如赤金相似，

[neɪld] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Nailed to the door .
钉子 到 这 门 .

钉于门上。

[mɑː] [rɒŋ] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['tʃɑʊ] [taɪ] :
Ma Rong whispered to Qiao Tai :
马 荣 低声说道 到 乔 泰 :

马荣向乔太低声说道：

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
The mountain gate is now closed .
这 山 门 是 现在 关闭 .

“山门现已紧闭，

[lets] [klaɪm] ['haɪə(r)] .
Let's climb higher .
我们来吧 爬 更高 .

我们还是蹿高上去。”

['tʃɑʊ] - :
Qiao Taidao :
乔 - :

乔太道：

" [ðɪs] [woʊnt] [wɜːk] . "
" This won't work . "
" 这 惯于 工作 . "

“这个不行。

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf]
Although you can go up to the roof
虽然 你 能 去 向上 到 这 屋顶

虽然可以上屋，

[ðen] [ai] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .
Then I looked for his garden .
然后 我 看起来 为了 他的 花园 .

那时找他的花园，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] [wei] .
It took a while to find my way .
它 采取 一个 尽管 到 寻找 我的 方式 .

有好一会寻找方向。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [pʊʃ] .
And give him a push .
和 给 他 一个 推 .

且推他一推。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , ['tʃɑʊ] [taɪ] [stept] ['fɔːwəd] .
As he spoke , Qiao Tai stepped forward .
作为 他 辐 , 乔 泰 步 向前 .

说着乔太进前一步，

[hiː; hi] [liːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
He leaned his body against the mountain gate .
他 倾斜 他的 身体 反对 这 山 门 .

将身子靠定了山门，

[grɑːsp][ðə; ði] [brɒnz] [dʒɑː(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] ,
Grasp the bronze jar with both hands ,
抓牢 这 青铜 罐 和 两个都 双手 ,

两手将铜罗抓住，

[juːst] [sə'spenʃ(ə)n] [fɔːs] ,
Used suspension force ,
用过的 暂停 力量 ,

用了悬劲，

['dʒentli] [lɪft] ['ʌpwədz] ,
Gently lift upwards ,
轻轻地 举起 向上 ,

轻轻向上一提，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnwədz] [ə'gen] .
Push it inwards again .
推 它 向内 再次 .

复向里一推，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
Fortunately , there was no sound at all .
幸运的是 , 那里 曾是 不 声音 在 全部 .

幸喜一点未响，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

将门推开。

[hiː; hi] [weɪvd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] .
He waved and called out to Ma Rong .
他 挥手 和 称为 出去 到 马 荣 .

当时招手喊了马荣，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ɪn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two went in side by side .
这 二 去 在 边 经过 边 .

两人挨身进去，

['lʊkɪŋ] ['westwəd] [ə'gen] ,
Looking westward again ,
寻找 向西 再次 ,

复向西下一望，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [blæk] - [ˈlækəd] [həʊzɪz] .
But all that could be seen were three black - lacquered gatehouses .
但 全部 那 可以 是 已见 是 三 黑色的 - 漆面 门楼 .

但见黑漆三间门殿，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ˌɪnˈsaɪd] .
There is a shrine inside .
那里 是 一个 神社 里面 .

当中有座神龛，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ə; eɪ] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv] [waɪtʃuːoʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈɒfəd] .
It was probably a statue of Weituo that was offered .
它 曾是 大概 一个 雕像 的 维托 那 曾是 提供 .

大约供的是韦陀。

[ðeɪ] [held] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [fiːt] .
They held each other's feet .
他们 握住 每个 其他的 脚 .

彼此捏着脚步，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [niːʃ] ,
After passing the niche ,
后 通过 这 小众市场 ,

过了龛子，

[ðeɪ] [wɔːkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡeɪt] .
They walked towards the second gate .
他们 步行 向 这 第二 门 .

向二门走来，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , it shall be carried out in accordance with the law .
所以 , 它 将 是 携带 出去 在 根据 和 这 法律 .

也就如法施行，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ˈəʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

将门推开。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ɪn] ,
Just as he was about to go in ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 去 在 ,

才欲进去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈpæn(ə)l] [wɔːl] [əˈpɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Suddenly , a panel wall appeared on the left .
突然 , 一个 控制板 墙 出现 在 这 左边 .

忽见左边有排板壁，

[ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [hɑːf] [ə; eɪ] [ruːm] ,
Separated by half a room ,
分开 经过 一半 一个 房间 ,

隔着半间房屋，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [ˌɪnˈsaɪd] .
It looks like people are having a heart - to - heart talk inside .
它 看起来 喜欢 人们 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 里面 .

里面好像有人谈心。

[mɑː] [rɒŋ] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [mʌŋk] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] .
Ma Rong knew that this was where the monk guarding the mountain gate was located .
马 荣 知道 那 这 曾是 在哪里 这 僧 守护 这 山 门 曾是 位于 .

马荣知是看山门的僧人所在，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ʌp] ['mɪsɪz] . - [sliːv] ,
He then pulled up Mrs . Qiao's sleeve ,
他 然后 拉 向上 太太 . - 袖子 ,

当时将乔太衣袖一拉，

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [ˌʌndə'stʊd] .
Mrs . Qiao understood .
太太 . 乔 理解 .

乔太会意，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæŋk] [wɔːl] .
They arrived in front of the plank wall .
他们 到达的 在 正面 的 这 板 墙 .

彼此到了板壁前面。

[həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [breθ] [ænd; ənd] ['kɒns(ə)ntreɪt] .
Hold your breath and concentrate .
抓住 你的 气息 和 集中 .

屏气凝神，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔːdz]
Looking inside the gap between the boards
寻找 里面 这 差距 之间 这 板

在板缝内向里一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɔɪl] [læmp] .
It was an oil lamp .
它 曾是 一个 油 灯 .

却是一盏油灯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['teɪb(ə)l] , [ɪts] [lait] [dɪm] [ænd; ənd] [dɪm] .
It was placed at the head of the long table , its light dim and dim .
它 曾是 放置 在 这 头 的 这 长的 桌子 , 它是 光 暗淡 和 暗淡 .

半明不灭的摆在条桌上首，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [ɔː(r)] ['fifti] ,
A monk in his forties or fifties ,
一个 僧 在 他的 四十年代 或者 五十年代 ,

一个四五十岁的僧人，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅子上面，

[bɪ'ləʊ] [hɪm] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .
Below him was an old man with white hair .
以下 他 曾是 一个 老的 男人 和 白色的 头发 .

下首有个白发老者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rʌf] ['kʌntrimən] .
He was a rough countryman .
他 曾是 一个 粗糙的 同胞 .

是个乡间的粗人，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stuːl] ,
Sitting on the stool ,
坐着 在 这 凳子 ,

坐在凳上，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dəʊz] [ɒf] .
He looked like he was about to doze off .
他 看起来 喜欢 他 曾是 关于 到 瞌睡 离开 .

好像要打盹的神情。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [siːn] . . .
The monk was seen . . .
这 僧 曾是 已见 . . .

只见那个和尚，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He pushed him and said :
他 推动 他 和 说 :

将他一推说道：

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
" The affairs of the world ,
" 这 事务 的 这 世界 ,

“天下事，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ˌʌn'feə(r)] .
It's always unfair .
它是 总是 不公平 .

总是不公平，

[juː; jʊ] [weɪk] [ʌp] ,
You wake up ,
你 唤醒 向上 ,

你醒来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I want to have a heart - to - heart talk with you .
我 想 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 你 .

我同你谈心，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kəʊmə] [laɪk] [ðɪs] .
To avoid falling into a coma like this .
到 避免 坠落 进入 一个 昏迷 喜欢 这 .

免得这样昏迷。”

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði][mæn] [twaɪs] .
He pushed the man twice .
他 推动 这 男人 两次 .

那人被他推了两下，

[hiː; hi] [jɔːn] .
He yawned .
他 打哈欠 .

打了呵气，

['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Opening his eyes , he asked :
开幕 他的 眼睛 , 他 问 :

睁眼问道：

" [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" You ask me what I have to say ? "
" 你 问 我 什么 我 有 到 说 ? "

“你问我有何话说？

[fæŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] .
Fang wanted to fall asleep .
方 通缉 到 落下 睡着了 .

方要睡着，

[ai] [wəʊk] [juː; jʊ] [ʌp] [ə'gen] .
I woke you up again .
我 觉醒 你 向上 再次 .

又为你推醒。

[ɪts] ['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] [naʊ] .
It's almost midnight now .
它是 几乎 午夜 现在 .

现在已近三更，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
That person has not yet arrived .
那 人 有 不是 然而 到达的 .

那人还未前来。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] . "
" She must have someone else . "
" 她 必须 有 某人 别的 . "

“想必她另有别人了。

[ə'rɪdʒənəli] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑːt] .
Originally , she was a woman with a kind heart .
起初 , 她 曾是 一个 女士 和 一个 种类 心 .

本来女流心肠，

[nɒt] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

不能一定，

[ɪts] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
It's truly pitiful for so many people of integrity and chastity .
它是 真的 可怜 为了 所以 许多 人们 的 正直 和 贞洁 .

直可怜那许多节烈的人，

[hiː; hi] [træpt] [ˌɪn'saɪd] .
He trapped inside .
他 被困 里面 .

被他困在里面，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] .
This is truly infuriating .
这 是 真的 令人恼火 .

真乃可恼。”

[mɑː] [rɒŋ] [senst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [wɜːdz] .
Ma Rong sensed there was a reason behind their words .
马 荣 感觉到的 那里 曾是 一个 原因 在后面 他们的 字 .

马荣见他们话中有因，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] , " . . . "
He then asked from inside , " . . . "
他 然后 问 从 里面 , " . . . "

便向里面问道：“...”

[wɒt] [els] [dɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [seɪ] ?
What else did the monk say ?
什么 别的 做过 这 僧 说 ?

那和尚又说出什么，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] , [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋk] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] ; [siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] , [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [pəf'ɔːmz] [ɪ'mɒrəl] [diːdz]
Chapter 41 Entering the Mountain Gate , the Old Monk Speaks the Truth ; Seeking a Secret Room , the Taoist Priest Performs Immoral Deeds
章 - 进入 这 山 门 , 这 老的 僧 说话 这 真相 ; 寻求 一个 秘密 房间 , 这 道教 牧师 表演 不道德 契约

第四十一回 入山门老衲说真情 寻暗室道婆行秽事

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɑː] [rɒŋ] ,
Now , let's talk about Ma Rong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 荣 ,

却说马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
Mrs . Joe and her husband
太太 . 乔 和 她 丈夫

乔太两人，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

听那僧人说道：

" [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] . "
" That person isn't coming . "
" 那 人 不是 未来 . "

“那人不来，

['meni] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wɪmɪn]
Many virtuous and chaste women
许多 有德行的 和 贞洁 女性

许多贞节好人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [træpt] [ˌɪn'saɪd] .
He was trapped inside .
他 曾是 被困 里面 .

为他困在里面，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [ˌʌn'feənəs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Isn't this a sign of extreme unfairness in the world ?
不是 这 一个 符号 的 极端 不公平 在 这 世界 ?

岂不是天下事太不公平?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌem 'iː] ,
For example , me ,
为了 例子 , 我 ,

即如我，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] ,
Although I dare not say it is true spiritual practice ,
虽然 我 敢 不是 说 它 是 真的 精神 实践 ,

虽不敢说是真心修行，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
He used to be the abbot of this temple .
他 用过的 到 是 这 方丈 的 这 寺庙 .

从前在这寺中为主持，

[ai]['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] [ɒn] ['eniθɪŋ] .
I never dare to compromise on anything .
我 绝不 敢 到 妥协 在 任何事物 .

从不敢一事苟且。

[mʌŋks] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Monks coming and going ,
僧侣 未来 和 去 ,

来往的僧人，

[hɪə(r)] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['hevi] .
Here , my heart is heavy .
这里 , 我的 心 是 重的 .

在此挂肠，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] .
There are also seventy or eighty people every day .
那里 是 还 七十 或者 八十 人们 每一个 天 .

每日也有七八十人，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðə(r)z]
Although not as powerful as some others
虽然 不是 作为 强大的 作为 一些 其他的

虽然不比有势力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [pleɪs] .
It is always a quiet and peaceful place .
它 是 总是 一个 安静的 和 和平 地方 .

总是个清净道场。

[sɪns] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Since he arrived here ,
自从 他 到达的 这里 ,

自他到此，

['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [səʊ] [mʌtʃ] ,
Having accomplished so much ,
拥有 完成 所以 很多 ,

干出这许多事来，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
I'm afraid I'll see it inside .
我是 害怕的 患病的 看 它 里面 .

怕我在里面看见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [aɪ'd][gəʊ] [ə'raʊnd] ['telɪŋ] ['evriwʌn] .
They were also afraid I'd go around telling everyone .
他们 是 还 害怕的 ID 去 大约 讲述 每个人 .

又怕我出去乱说，

[dɪ'lɪbərətli] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][wuː] ['ziːtiən] ,
Deliberately reporting to Wu Zetian ,
故意地 报道 到 吴 泽田 ,

故意奏明武则天，

[ai][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [mʌŋk] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
I have been made to serve as the monk guarding the mountain gate .
我 有 到过 制成 到 服务 作为 这 僧 守护 这 山 门 .

令我在此做这看山门的僧人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkʊkuː] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈmæɡˌpaɪz] [nest] ?
Wouldn't that be like a cuckoo taking over a magpie's nest ?
不会 那 是 喜欢 一个 布谷鸟 采取 超过 一个 喜鹊的 巢 ?

岂不鹊巢鸠占么?

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈæktəz]
And those actors
和 那些 演员

而且那班戏子,

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Although it was sent to the palace ,
虽然 它 曾是 发送 到 这 宫殿 ,

虽是送进宫中,

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ] [hɪm] .
Everything was first enjoyed by him .
一切 曾是 第一的 享受 经过 他 .

无不先为他受用。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm] [ˈjestədeɪ] ,
Look at that woman from yesterday ,
看 在 那 女士 从 昨天 ,

你看昨日那个女子,

[hiː; hi] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ˌem ˈiː] [ˈɪntuː] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
He tricked me into coming here .
他 被骗了 我 进入 未来 这里 .

被他骗来,

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈevri] [ˈpɒsəb(ə)l] [wei] .
Now they are forcing it in every possible way .
现在 他们 是 强制 它 在 每一个 可能的 方式 .

现在百般的强行。

[ɔːlˈðəʊ] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈfjuːzd] .
Although that person refused .
虽然 那 人 拒绝 .

虽然那人不肯,

[ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] , [ˈterərɪst] .
That bastard , Terrorist .
那 混蛋 , 恐怖分子 .

特恐那个贱货,

[ˈretərɪk] ,
rhetoric ,
修辞 ,

花言巧语,

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɡet] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
We have to get her to say it .
我们 有 到 得到 她 到 说 它 .

总要将她说成。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

老者听了此言,

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He couldn't help but sigh and said :
他 不能 帮助 但 叹 和 说 :

不禁长叹一声说道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] . "
" You should not hold a grudge . "
" 你 应该 不是 抓住 一个 怨恨 . "

“你也莫要怨恨，

[naʊ] [nʌnz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['empərəz] .
Now nuns are even emperors .
现在 修女 是 甚至 皇帝们 .

现在尼姑还做皇帝，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['nætʃ(ə)rəli] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
The monks naturally broke the law .
这 僧侣 自然 打破 这 法律 .

和尚自然不法了。

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Minister of the imperial court ,
部长 的 这 帝国 法庭 ,

朝廷大臣，

[wɪtʃ] [wʌn] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wuː] - [ʒɑːŋ] ['fækʃ(ə)n] ?
Which one isn't a member of the Wu - Zhang faction ?
哪个 一 不是 一个 成员 的 这 吴 - 张 派 ?

哪个不是武张两党，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz]['slɑːndə, 'slæn-][baɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [,diː'məut] [frɒm; frəm]
Even the Prince of Luling was slandered by them and demoted from
甚至 这 王子 的 卢灵 曾是 诽谤 经过 他们 和 降职 从

- .
Fangzhou .
- .

连庐陵王还被他们谗间贬出房州。

[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
His relationship with his mother ,
他的 关系 和 他的 母亲 ,

他母子之情，

[nɒt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] ,
Not even asking ,
不是 甚至 问 ,

尚且不问，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The rest of the people ,
这 休息 的 这 人们 ,

其余别人，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说？，

[ai] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我看你，

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] [ðen] .
We'll just have to go about our own business then .
出色地 只是 有 到 去 关于 我们的 自己的 商业 然后 .

也只好各做各事罢。”

[mɑː] [rɒŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Ma Rong heard it clearly .
马 荣 听到 它 清楚地 .

马荣听得清楚，

[ðeɪ] [drægd] ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They dragged Mrs . Qiao to the edge of the house .
他们 拖拽 太太 . 乔 到 这 边缘 的 这 房子 .

将乔太拖到房边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
" We have been waiting for this moment ,
" 我们 有 到过 等待 为了 这 片刻 ,

“我等此时，

[waɪ] [nɒt] [stɒp] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Why not stop this person ?
为什么 不是 停止 这 人 ?

何不将此人喝住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He was asked to explain the details of the temple .
他 曾是 问 到 解释 这 细节 的 这 寺庙 .

令他把寺内的细情说明，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Then he was ordered to lead the way .
然后 他 曾是 订购 到 带领 这 方式 .

然后令他在前引路，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [ə'griːd] .
Mrs . Qiao agreed .
太太 . 乔 同意 .

乔太也以为然。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] [rɒŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
At that time , Ma Rong drew his waist knife .
在 那 时间 , 马 荣 画 他的 腰部 刀 .

当时马荣拔出腰刀，

[kiːp] ['tʃaʊ] [taɪ] [ɒn] [gɑːd] [ˌaʊt'saɪd] .
Keep Qiao Tai on guard outside .
保持 乔 泰 在 警卫 外部 .

使乔太在外防备，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [meɪ] [kʌm] [ɪn][ɔː(r)] [aʊt] .
There is a fear that someone may come in or out .
那里 是 一个 害怕 那 某人 可能 来 在 或者 出去 .

恐有出入的人来，

[teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [jɔː'self]
Take the first step yourself
拿 这 第一的 步 你自己

自己抢上一步，

[left] [fʊt] [ʌp] ,
left foot up ,
左边 脚 向上 ,

左脚一起，

[kɪk] [ðæt] [dɔː(r)] ['əʊpən]
Kick that door open
踢 那 门 打开

将那扇门踢开，

[hiː; hi] [slæmd] [ə; eɪ] [naɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He slammed a knife on the table .
他 猛烈抨击 一个 刀 在 这 桌子 .

一把腰刀向桌上一拍，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [græbd] [ðə; ði] [mʌŋks] ['kɒlə(r)] .
He casually grabbed the monk's collar .
他 随意地 抓住 这 僧侣的 衣领 .

顺手将和尚的衣领，

[græb] [hɪm] ['taɪtli] .
Grab him tightly .
抓住 他 紧紧 .

一把揪住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] [mʌŋk] , "
" You bald monk , "
" 你 秃 僧 , "

“你这秃驴，

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [tuː; tə] [daɪ] ?
To live or to die ?
到 居住 或者 到 死 ?

要死还是要活？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] .
The monk was speaking .
这 僧 曾是 请讲 .

那个和尚正在说话，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [rʌʃt] [ɪn] .
Suddenly a burly man rushed in .
突然 一个 魁梧的 男人 匆忙 在 .

忽然一个大汉冲了进来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] ,
Holding a steel knife ,
保持 一个 钢 刀 ,

手执钢刀，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dʒækɪt] ,
Wearing a short jacket ,
穿着 一个 短的 夹克 ,

身穿短袄，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
His face was filled with murderous intent .
他的 脸 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

满脸的露出杀气，

[hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [hwaɪi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fækʃ(ə)n] .
He suspected that Huaiyi was a follower of his faction .
他 怀疑 那 怀义 曾是 一个 追随者 的 他的 派 .

疑惑他是怀义的党类，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] .
Or perhaps she was a favorite of Empress Wu Zetian .
或者 也许 她 曾是 一个 最喜欢的 的 皇后 吴 泽田 .

或是武则天手上宠人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] .
He was ordered to come and visit .
他 曾是 订购 到 来 和 访问 .

命他来访事，

[wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] ,
What you just said ,
什么 你 只是 说 ,

方才的话，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hɪə(r)] .
So that he may hear .
所以 那 他 可能 听到 .

为他听见。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
By this time , he was so frightened that he lost his mind .
经过 这 时间 , 他 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的 他的 头脑 .

此时早吓得神魄失散，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [rəʊb] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He held the robe with both hands .
他 握住 这 长袍 和 两个都 双手 .

两手护着袈裟，

['ʃeɪkɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
Shaking all over ,
摇晃 全部 超过 ,

浑身发抖，

[hiː; hi] [spəʊk] ['hʌrɪdli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
He spoke hurriedly for a while ,
他 辐 匆匆 为了 一个 尽管 ,

嘴里急了一会，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['brɪt(ə)n] ,
" Britain ,
" 英国 ,

“英、

['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,

英、

['hɪərəʊ] ,
hero ,
英雄 ,

英雄，

[mʌŋk] ,
monk ,
僧 ,

僧、

[mʌŋk] ,
monk ,
僧 ,

僧、

[mʌŋks] [nəʊ]
monks no
僧侣 不

僧人不、

[ai] [woʊnt] [deə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I won't dare to do it again .
我 惯于 敢 到 做 它 再次 .

不敢了，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才、

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [rɪ'mɑːk] .
That was just a casual remark .
那 曾是 只是 一个 随意的 评论 .

才是大意之言，

[beg] ,
beg ,
求 ,

求、

[pliːz] , ['hɪərəʊ] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] !
Please , hero , spare my life !
请 , 英雄 , 空闲的 我的 生活 !

求英雄饶命，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] ['menʃnɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
He then stopped mentioning his faults .
他 然后 停止 提及 他的 故障 .

随后再不说他坏处。”

[mɑː] [rɒŋ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪ'steɪkən] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
Ma Rong knew that he had mistaken him for someone else .
马 荣 知道 那 他 有 错误 他 为了 某人 别的 .

马荣知他误认其人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] ['dɒŋki] , "
" You bald donkey , "
" 你 秃 驴 , "

“汝这秃驴，

[huː] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [ˌeɪ 'em] ?
Who do you think I am ?
WHO 做 你 思考 我 是 ?

当俺是谁？

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] [hwaɪi] .
It's all because of that bald monk Huaiyi .
它是 全部 因为 的 那 秃 僧 怀义 .

只因怀义这秃驴，

['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['njuːmərəs] ['iːv(ə)l] [diːdz] ,
Having accumulated numerous evil deeds ,
拥有 积累 很多的 邪恶的 契约 ,

积恶多端，

['fɔːsəbli] ['teɪkɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['wɪmɪn]
Forcibly taking other people's women
强制 采取 其他 人们的 女性

强占人家妇女，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
I was just passing through this place .
我 曾是 只是 通过 通过 这 地方 .

俺路过此地，

[ai] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] . . .
I learned something . . .
我 学习 某物 . . .

访知一件事，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm] ['trʌb(ə)l] .
I came here specifically to cause him trouble .
我 来了 这里 具体来说 到 原因 他 麻烦 .

特来与他寻事。

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
I just heard what you said ,
我 只是 听到 什么 你 说 ,

方才听汝之言，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fækʃ(ə)n] .
This clearly shows that you two are not part of his faction .
这 清楚地 演出 那 你 二 是 不是 部分 的 他的 派 .

足见汝二人非他一党，

[tel] [hɪm] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['dʒentli] .
Tell him carefully and gently .
告诉 他 小心 和 轻轻地 .

好好将他细情，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [tɪ'bɛtənz] [ɑː(r); ə(r)] ,
And the place where the Tibetans are ,
和 这 地方 在哪里 这 藏族人 是 ,

并那藏人的所在，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Explain in detail ,
解释 在 细节 ,

细细说明，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ,
I will not only refuse to kill you ,
我 将要 不是 仅有的 拒绝 到 杀 你 ,

俺不但不肯杀你，

[ænd; ənd][ai] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] .
And I command you to receive a great benefit .
和 我 命令 你 到 收到 一个 伟大的 益处 .

且命你得个极大的好处。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't say it ,
如果 你 不 说 它 ,

若是不说，

[hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [æz; əz] [hɪm] .
He is of the same kind as him .
他 是 的 这 相同的 种类 作为 他 .

便是与他一类，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [fɜːst] .
I'll kill you first .
患病的 杀 你 第一的 .

先将你这厮杀死，

[ðen] [aɪl] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hwaɪi] .
Then I'll settle accounts with Huaiyi .
然后 患病的 定居 账户 和 怀义 .

然后再寻怀义算帐。”

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [dɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ˌʌndə'stænd] .
Only after hearing this did the monk understand .
仅有的 后 听力 这 做过 这 僧 理解 .

和尚听了此言方才明白，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['enəmɪz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Heroes are also enemies of righteousness . "
" 英雄 是 还 敌人 的 义 . "

“英雄既是怀义的仇家，

[pliːz] [let] [gəʊ] .
Please let go .
请 让 去 .

且请松手，

[let] [ðə; ði] [mʌŋks] [raɪz] .
Let the monks rise .
让 这 僧侣 上升 .

让僧人起来，

[spiːk] ['sləʊli] .
Speak slowly .
说话 缓慢地 .

慢慢的言讲。

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hɪərəʊ] .
It's rare to find such a righteous hero .
它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 正义 英雄 .

难得英雄如此仗义，

[ɪf] [ðɪs] ['feləʊ] [ɪz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ,
If this fellow is put to death ,
如果 这 同伴 是 放 到 死亡 ,

若将这厮置之死地，

[nɒt] ['əʊnli] [seɪvz] [laɪvz; lɪvz] ,
Not only saves lives ,
不是 仅有的 保存 生活 ,

不但救人的性命，

['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]
National affairs
国家的 事务

国家大事，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['kwaɪətə(r)] [naʊ] .
It's also much quieter now .
它是 还 很多 更安静 现在 .

也要安静许多。

[ænd; ənd] [pliːz] , ['hɪərəʊ] , [rɪ'liːs] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
And please , hero , release your hand .
和 请 , 英雄 , 发布 你的 手 .

且请英雄释手，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ɔːlweɪz] [sed] , " [ðæts] [faɪn] . "
The monks always said , " That's fine . "
这 僧侣 总是 说 , " 那就是 美好的 . "

僧人总说便了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ] . . .
Upon hearing this , Ma Rong . . .
之上 听力 这 , 马 荣 . . .

马荣听了此言，

[həʊld][ðə; ði] [weɪst] [naɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Hold the waist knife in your hand .
抓住 这 腰部 刀 在 你的 手 .

将腰刀举在手内，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ai] [ðen] [let] [gəʊ] .
I then let go .
我 然后 让 去 .

“我便松开，

[lets] [siː] [wɒt] [jʊr; jər] ['haɪdɪŋ] !
Let's see what you're hiding !
我们来吧 看 什么 你是 隐藏 !

看汝有何隐掩！”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ai] [let] [gəʊ][ɒv; əv][maɪ][hænd] .
At that moment , I let go of my hand .
在 那 片刻 , 我 让 去 的 我的 手 .

当时将手一放，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] " [θʌd] " [saʊnd] .
There was a " thud " sound .
那里 曾是 一个 " 砰的一声 " 声音 .

只听“咕咚”一声，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [mʌŋks] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [lɑːdʒ] .
It turns out the monk's body was extremely large .
它 转弯 出去 这 僧侣的 身体 曾是 极其 大的 .

原来和尚身体极大，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [mɑː] [rɒŋ] [let] [gəʊ] .
Unbeknownst to them , Ma Rong let go .
不知不觉 到 他们 , 马 荣 让 去 .

不防着马荣松手，

[ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,
A somersault ,
一个 空翻 ,

一个筋斗，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地。

[wen] [mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
When Ma Rong saw him like this . . .
什么时候 马 荣 锯 他 喜欢 这 . . .

马荣见他如此模样，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
Knowing he was afraid ,
会心 他 曾是 害怕的 ,

知道他害怕，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [tel] [ˌem 'iː] ['prɒpəli] . "
" Tell me properly . "
" 告诉 我 适当地 . "

“你好好说来，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
I will definitely do you a good thing .
我 将要 确实 做 你 一个 好的 事物 .

俺定有好处与你。

[weə(r)] [ɪg'zæktli] [dʌz] [hwaɪi] [lɪv; laɪv] ?
Where exactly does Huaiyi live ?
在哪里 确切地 做 怀义 居住 ?

究竟这怀义住在何处？

[wɒt] [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [sed] ,
What you two just said ,
什么 你 二 只是 说 ,

方才你两人说，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
That person is not here .
那 人 是 不是 这里 .

那人未来，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who exactly is it ?
WHO 确切地 是 它 ?

究是谁人？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The monk got up and said :
这 僧 得到 向上 和 说 :

和尚扒起来说道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "
" The monk was originally the abbot of this temple . "
" 这 僧 曾是 起初 这 方丈 的 这 寺庙 . "

“僧人本是这寺中住持，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [hwaɪi] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
I came to Huaiyi ten years ago .
我 来了 到 怀义 十 年 前 .

十年前来了这怀义，

['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [tɪn] [kæn; kən] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
Hanging a tin can in the temple
绞刑 一个 锡 能 在 这 寺庙

在寺中挂锡，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [mʌŋk] ,
At that time , because he was a wandering monk ,
在 那 时间 , 因为 他 曾是 一个 漫游 僧 ,

当时因他是个游方和尚，

[liːv] [hɪm] [hɪə(r)] … ”
Leave him here … ”
离开 他 这里 … ”

将他留下…”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此时，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ə'gen] :
He then whispered again :
他 然后 低声说道 再次 :

复又低声说道：

" ['hɪərəʊz] [meɪ] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] , [bʌt; bət] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kwaɪət] . "
" Heroes may emerge in great numbers , but keep them quiet . "
" 英雄 可能 出现 在 伟大的 数字 , 但 保持 他们 安静的 . "

“英雄千万出莫要声张，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [sed] ,
Although I said ,
虽然 我 说 ,

我虽说出，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] ['hjuːmən] [laɪf] .
But it involves human life .
但 它 涉及 人类 生活 .

可是关着人命，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . . .
If you make a fuss . . .
如果 你 制作 一个 大惊小怪 . . .

你若声张起来，

[ai] [wʊd] [luːz] [maɪ] [laɪf] .
I would lose my life .
我 会 失去 我的 生活 .

我命就没有了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] ,
Because of the world today ,
因为 的 这 世界 今天 ,

只因当今天下，

[wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [baɪ] ['empərə(r)] ['taɪzɔːŋ] .
Wu Zetian was banished from the palace by Emperor Taizong .
吴 泽田 曾是 被放逐 从 这 宫殿 经过 皇帝 太宗 .

武则天被太宗逐出宫闱，

[ʃiː; ʃi] [ʃeɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
She shaved her head and became a nun .
她 剃光 她 头 和 成为 一个 尼姑 .

削发为尼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwaɪi] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˈveri] [gʊd] [ˈkærəktə(r)] [ænd; ənd] [əˈpɪərəns] .
At that time , Huaiyi was of very good character and appearance .
在 那 时间 , 怀义 曾是 的 非常 好的 特点 和 外貌 .

彼时见怀义品貌甚好，

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][əʊld] [nʌn] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [sɪˈdjuːs] [hɪm] .
She ordered the old nun to secretly seduce him .
她 订购 这 老的 尼姑 到 偷偷 勾引 他 .

命老尼暗中勾引，

[ðɪs] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [guː] [dænz] [ˈduːɪŋ] .
This became a matter of Gou Dan's doing .
这 成为 一个 事情 的 咕 丹的 正在做 .

成了苟旦之事。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈempərə(r)] [gaʊzɔŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Later , Emperor Gaozong ascended the throne .
之后 , 皇帝 高宗 上升 这 王座 .

后来高宗即位，

[ˈemprəs] [wuː] [tʊk] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Empress Wu took him into the palace .
皇后 吴 采取 他 进入 这 宫殿 .

武后收入宫中，

[ai][ˈɒf(ə)n][gəʊ][tuː; tə] [ðɪs] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] .
I often go to this temple to burn incense .
我 经常 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 .

不时到这庙中烧香，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈveri] [kliːn] .
It is no longer very clean .
它 是 不 更长 非常 干净的 .

已是不甚干净。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsɪstəm] ,
At that time , due to the national system ,
在 那 时间 , 到期的 到 这 国家的 系统 ,

那时因关国体，

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Although I know about it ,
虽然 我 知道 关于 它 ,

虽知其事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
But they dared not speak out .
但 他们 敢于 不是 说话 出去 .

却不敢说出。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈempərə(r)] [gaʊzɔŋ] [wʊd] [pɑːs] [əˈweɪ] ,
Who knew that Emperor Gaozong would pass away ,
WHO 知道 那 皇帝 高宗 会 经过 离开 ,

谁知高宗驾崩，

[ʃiː; ʃi] [ˌdiːˈməut] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] - .
She demoted the crown prince to Fangzhou .
她 降职 这 王冠 王子 到 - .

她把太子贬至房州，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

登了大宝，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [əˈpɔɪntɪd] [hwaɪi] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæbət] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They actually appointed Huaiyi as the abbot of the temple .
他们 实际上 任命 怀义 作为 这 方丈 的 这 寺庙 .

竟封这怀义做了寺中主持，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [ɡeɪt] .
They ordered me to guard this mountain gate .
他们 订购 我 到 警卫 这 山 门 .

命我着这山门。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [reɪpt] [ˈwɪmɪn] .
From then on , he raped women .
从 然后 在 , 他 强奸 女性 .

从此奸淫妇女，

[ðeɪ] [kəˈmɪt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

无恶不作。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [ai] [met] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [wæŋ] [ˈfæməli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
The day before yesterday , I met the wife of the wealthy Wang family in front of
这 天 前 昨天 , 我 遇见 这 妻子 的 这 富裕 王 家庭 在 正面 的
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
the village .
这 村庄 .

前日见村前王员外家的媳妇，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɡʊd] [lʊks] .
She has some good looks .
她 有 一些 好的 看起来 .

有几分姿色，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [ðen] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
He himself then falsely claimed to have received an imperial edict .
他 他自己 然后 错误地 声称 到 有 已收到 一个 帝国 法令 .

他自己便假传圣旨，

[ɡəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [beɡ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
Go to his house to beg for alms .
去 到 他的 房子 到 求 为了 施舍 .

到他家化缘，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [ˈtʃɪˈæn][fɔː(r); fə(r)]
It is said that the Empress Dowager wished to pay homage to Huang Qian for
它 是 说 那 这 皇后 老妇 希望 到 支付 尊敬 到 黄 钱 为了
- [deɪz] .
480 days .
- 天 .

说太后欲拜四百八十天黄仟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə]
He was instructed to go to the homes of princes and ministers to
他 曾是 指示 到 去 到 这 房屋 的 王子们 和 部长们 到
[səˈlɪsɪt] [doʊˈneɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈblesɪŋz] .
solicit donations for blessings .
征求 捐款 为了 祝福 .

令他到王公大臣家募化福缘。

[wen] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [sɔː] [hɪm] ['gəʊɪŋ] ,
When Master Wang saw him going ,
什么时候 掌握 王 锯 他 去 ,

王员外见他前去，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bækgraʊnd] ,
Knowing that he came from a distinguished background ,
会心 那 他 来了 从 一个 杰出的 背景 ,

知他来历不轻，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They gave me five thousand taels of silver at the time .
他们 给予 我 五 千 两 的 银 在 这 时间 .

当时给了五千银子。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
He added that although the silver had been given ,
他 额外 那 虽然 这 银 有 到过 给定 ,

他又说银子虽然送出，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gɪft] .
The whole family must go to see the gift .
这 所有的 家庭 必须 去 到 看 这 礼物 .

还要合家前去看礼，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gəʊ] ,
If we don't go ,
如果 我们 不 去 ,

若是不去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
That would be disobeying the imperial decree .
那 会 是 违抗命令 这 帝国 法令 .

便是违旨。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] , [men]
The next day , Master Wang had no choice but to lead his entire family , men
这 下一个 天 , 掌握 王 有 不 选择 但 到 带领 他的 全部的 家庭 , 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
and women .
和 女性 .

次日王员外只得领着合家大小男女，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] ,
Entering the temple to burn incense ,
进入 这 寺庙 到 烧伤 香 ,

入庙烧香，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪm] .
He then ordered his wife to be separated from him .
他 然后 订购 他的 妻子 到 是 分开 从 他 .

他便令人将他媳妇分开，

[ðeɪ] [l'ɔːd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] .
They lured them into a dark room .
他们 诱饵 他们 进入 一个 黑暗的 房间 .

骗到暗室里面。

[ðen] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Then Master Wang returned home .
然后 掌握 王 返回 家 .

随后王员外回去，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
His wife was nowhere to be seen .
他的 妻子 曾是 无处 到 是 已见 .

不见他媳妇，

[kʌm] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
Come to search ,
来 到 搜索 ,

前来寻找，

[hiː; hi] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd]
He countered by saying that others were disrupting the rules and
他 反驳 经过 说 那 其他的 是 扰乱 这 规则 和
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
regulations .
法规 .

他反说人家扰乱清规，

[ðə; ði] [di'fail] ['bʊdɪst] [lænd]
The defiled Buddhist land
这 被玷污的 佛教徒 土地

污浊佛地，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
To inform the imperial court ,
到 通知 这 帝国 法庭 ,

欲奏知朝廷，

[tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
To deal with it according to the law .
到 交易 和 它 根据 到 这 法律 .

论法处治。

['mɑːstə(r)] [wæŋ] [deəd] [nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Master Wang dared not argue with him .
掌握 王 敢于 不是 争论 和 他 .

王员外不敢与他争论，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['skræmb(ə)l] [bæk] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [legz] .
They had no choice but to scramble back home with their tails between their legs .
他们 有 不 选择 但 到 争夺 后退 家 和 他们的 尾巴 之间 他们的 腿 .

只得抱头鼠窜的回去。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l][æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
I heard that he has been suicidal at home for days .
我 听到 那 他 有 到过 有自杀倾向 在 家 为了 天 .

听说连日在家寻死觅活，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
They said there was nowhere to seek redress for this injustice .
他们 说 那里 曾是 无处 到 寻找 纠正 为了 这 不公正 .

说这冤情没处伸了。

[huː] [njuː] [ðæt] [hwaɪi] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] ?
Who knew that Huaiyi had hidden his wife in a secret room ?
WHO 知道 那 怀义 有 隐 他的 妻子 在 一个 秘密 房间 ?

谁知怀义将他媳妇藏入暗室，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['dɜːti] [æz; əz][ə; eɪ] [feɪs] .
It was as dirty as a face .
它 曾是 作为 肮脏的 作为 一个 脸 .

面般强污。

['fɔːtʃənətli] , [liː] [rɪ'zɪstɪd] ['fɪəsli] .
Fortunately , Li resisted fiercely .
幸运的是 , 李 抵抗 激烈地 .

所幸这李氏竭力抗拒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He cursed all day long .
他 被诅咒的 全部 天 长的 .

终日痛骂，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Although I have been here for several days ,
虽然 我 有 到过 这里 为了 一些 天 ,

虽然进来数日，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] .
Ultimately , they could not get close .
最终 , 他们 可以 不是 得到 关闭 .

终是不能近身。

[naʊ] [hwaɪi] [ɪz] ['paʊələs] ,
Now Huaiyi is powerless ,
现在 怀义 是 无力 ,

现在怀义无法，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [wæŋ] - , [ðeə(r)]['juːʒuəl]['lʌvə(r)] .
They summoned Wang Daopo , their usual lover .
他们 被召唤 王 - , 他们的 通常 情人 .

将平时那个相好的王道婆找来，

['faɪə(r)] [fɜːst] ,
Fire first ,
火 第一的 ,

先行出火，

[ðen] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] .
Then he promised her money .
然后 他 承诺 她 钱 .

然后许她的钱财，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [liː][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
He instructed Li to speak with words of advice .
他 指示 李 到 说话 和 字 的 建议 .

命向李氏言劝。

[ɪf] [ðə; ði][liː]['fæməli] [ə'griːz] ,
If the Li family agrees ,
如果 这 李 家庭 同意 ,

说若李氏答办，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

遂了心愿，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪvz] .
Therefore , he appointed the two women as his wives .
所以 , 他 任命 这 二 女性 作为 他的 妻子们 .

遂将她两人作为东西夫人。

[lɑːst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨日在此一夜，

['wɔːkɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [nuːn] ,
Walking before noon ,
步行 前 中午 ,

午前方走，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [tə'naɪt] .
We agreed to come again tonight .
我们 同意 到 来 再次 今晚 .

约定今晚仍来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['prɒpəli] [kləʊzd] .
Therefore , the mountain gate has not yet been properly closed .
所以 , 这 山 门 有 不是 然而 到过 适当地 关闭 .

故此山门尚未关好，”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

"既有此事,

[pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd] .
Please take me inside .
请 拿 我 里面 .

你且带我进去,

[kɪl] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [fɜːst] .
Kill this bastard first .
杀 这 混蛋 第一的 .

先将这厮杀死,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θret] ?
Wouldn't that eliminate a major threat ?
不会 那 排除 一个 主要的 威胁 ?

岂不除了大患!"

[ðə; ði] [mʌŋk] ['hʌrɪdli] [sed] :
The monk hurriedly said :
这 僧 匆匆 说 :

和尚忙道:

" ['hɪərəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['rekləs] . "
" Heroes should not be reckless . "
" 英雄 应该 不是 是 鲁莽 . "

"英雄切勿粗莽,

[ˌwʊdnt] ['ɡəʊɪŋ] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [deθ] ?
Wouldn't going there be a pointless death ?
不会 去 那里 是 一个 无意义 死亡 ?

此去岂不白送了性命?

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He started from the main hall .
他 开始 从 这 主要的 大厅 .

他自大殿起,

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] , [ðə; ði] [dɑːk] [ruːm]
Until he entered his inner chamber , the dark room
直到 他 进入 他的 内 房间 , 这 黑暗的 房间

直至他内室暗室,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kiː] [pɔɪnts] ['evriweə(r)] .
There are key points everywhere .
那里 是 钥匙 积分 到处 .

各处皆有关键,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [ruːm]
Moreover , in front of the adjacent room
而且 , 在 正面 的 这 邻近的 房间

而且临室前面,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɡɑːdz] .
There were four guards .
那里 是 四 守卫 .

有四人把守。

[ai] [hɜːd] [ðiːz] [fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændits] .
I heard these four are notorious bandits .
我 听到 这些 四 是 臭名昭著 强盗 .

听说这四人是绿林大盗,

[ðeɪ]	[kə'mɪtɪd]	[ə; eɪ]	['heɪnəs]	[kraɪm]	.
They	**committed**	**a**	**heinous**	**crime**	**.**
他们	坚定的	一个	令人发指的	犯罪	.

犯了弥天大罪，

[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[bɪ'hedɪd]	.
He	**should**	**be**	**beheaded**	**.**
他	应该	是	斩首	.

当该斩首，

[hiː; hi]	[ɪk'spleɪnd]	[tuː; tə]	[wuː]	['ziːtiən]	[ðæt]
He	**explained**	**to**	**Wu**	**Zetian**	**that**
他	解释	到	吴	泽田	那

他同武则天讲明，

['pɑːd(ə)n]	[hɪm]	[frɒm; frəm]	[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]	.
Pardon	**him**	**from**	**execution**	**.**
赦免	他	从	执行	.

宽他不杀之罪，

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['ɔːdəd]	[tuː; tə]	[gɑːd]	[ðə; ði]	['siːkrət]	[ruːm]	[hɪə(r)]	.
He	**was**	**ordered**	**to**	**guard**	**the**	**secret**	**room**	**here**	**.**
他	曾是	订购	到	警卫	这	秘密	房间	这里	.

命他在此把守暗室，

[tuː; tə]	[prɪ'vent]	[ˌaʊt'saɪdəz]	[frɒm; frəm]	['entərɪŋ]	.
To	**prevent**	**outsiders**	**from**	**entering**	**.**
到	防止	局外人	从	进入	.

以防外人入内。

[wuː]	['ziːtiən]	['tʃerɪʃt]	[hɪm]	[æz; əz]	[hɜː(r); hə(r)]	[laɪf]	.
Wu	**Zetian**	**cherished**	**him**	**as**	**her**	**life**	**.**
吴	泽田	珍爱	他	作为	她	生活	.

武则天视他如命，

[haʊ]	[kʊd; kəd]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	['eni]	['riːz(ə)n]	[nɒt]	[tuː; tə]	[kəm'plaɪ]	?
How	**could**	**there**	**be**	**any**	**reason**	**not**	**to**	**comply**	**?**
如何	可以	那里	是	任何	原因	不是	到	遵守	?

岂有不依之理。

[ðeɪ]	[ɪ'miːdiətli]	[sent]	[ðiːz]	[fɔː(r)]	['piːp(ə)l]	.
They	**immediately**	**sent**	**these**	**four**	**people**	**.**
他们	立即地	发送	这些	四	人们	.

当时便派这四人前来，

[ɪ'miːdiətli]	[step]	[daʊn]	,
Immediately	**step**	**down**	**,**
立即地	步	向下	,

马上步下，

[kʌm]	[ænd; ənd]	[gəʊ]	['dɑːkli]	,
Come	**and**	**go**	**darkly**	**,**
来	和	去	黑暗	,

明来暗去，

['evriθɪŋ]	[ɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['kwɒləti]	.
Everything	**is**	**of**	**the**	**highest**	**quality**	**.**
一切	是	的	这	最高	质量	.

无不皆精。

[wʌns]	[juː; jʊ]	['entə(r)]	[ðə; ði]	[meɪn]	[hɔːl]	,
Once	**you**	**enter**	**the**	**main**	**hall**	**,**
一次	你	进入	这	主要的	大厅	,

只要进了大殿，

[ˌæksɪ'dentəli] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dɔː(r)]
Accidentally stumbled upon a hidden door
偶然 踉跄 之上 一个 隐 门

无意碰上暗门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [sæŋk] [daʊn] .
It immediately sank down .
它 立即地 沉没 向下 .

当即突陷下去，

[doʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] .
Don't even think about living .
不 甚至 思考 关于 活的 .

莫想活命。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [nɔɪz] .
The four heard the noise .
这 四 听到 这 噪音 .

四人听见响动，

[get] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
Get down immediately .
得到 向下 立即地 .

立刻下来，

[kʌt] [ɪn] [tuː]
Cut in two
切 在 二

杀成两段，

['tʊərɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ,
Tourists are here ,
游客 是 这里 ,

游人在此，

[ðəʊz] [huː] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Those who die without cause
那些 WHO 死 没有 原因

无故送命的，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

也不知多少，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [gəʊ] [ðeə(r)] ?
How can I go there ?
如何 能 我 去 那里 ?

何能前去?

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] ['deɪdriːmɪŋ] .
I think you should stop daydreaming .
我 思考 你 应该 停止 白日梦 .

我看你休生妄想，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti] . . .
Although you have the ability . . .
虽然 你 有 这 能力 . . .

你这样虽有本领，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ðer] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I'm afraid they're no match for him .
我是 害怕的 它们是 不 匹配 为了 他 .

恐不是他的对手。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ] ['ɒnɪst] [ə'pɪnjən] .
This is just my honest opinion .
这 是 只是 我的 诚实的 观点 .

这是我一派直言。

[ðæt] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
That old woman is coming .
那 老的 女士 是 未来 .

那个王道婆要来了，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,
If you see a stranger ,
如果 你 看 一个 陌生人 ,

若是见有生人，

[wiːl; wil] [bəuθ] [daɪ] .
We'll both die .
出色地 两个都 死 .

你我一齐没命。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] ,
Although I have explained ,
虽然 我 有 解释 ,

我话虽说明，

[jʊd] ['betə(r)] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] !
You'd better get out of here right now !
你会 更好的 得到 出去 的 这里 正确的 现在 !

你可赶快出去吧！”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

[doʊnt] ['wʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

“你放心，

[ðə; ði][bæg] [woʊnt] ['taɪə(r)][juː; jʊ] [aʊt] .
The bag won't tire you out .
这 包 惯于 胎 你 出去 .

包不累你，

[aɪl] [gəʊ] [ðen] .
I'll go then .
患病的 去 然后 .

我去便了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'sɜːtɪd] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] ['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] .
He then inserted the waist knife into its sheath .
他 然后 插入 这 腰部 刀 进入 它是 鞘 .

当时将腰刀插入了鞘内，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出了房门，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] ['prɒpəli] .
Close the door properly .
关闭 这 门 适当地 .

将门带好，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] :
Then he said to Mrs . Qiao :
然后 他 说 到 太太 . 乔 :

然后与乔太说道：

" [let] [ˌjuː 'es] [haɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [niːʃ] [ænd; ənd] [weɪt] . "
" Let us hide inside the niche and wait . "
" 让 我们 隐藏 里面 这 小众市场 和 等待 . "

“你我且躲在龛内等候，

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʌm] .
Let's wait for the old woman to come .
我们来吧 等待 为了 这 老的 女士 到 来 .

且待道婆前来，

['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪn'saɪd] .
Follow her inside .
跟随 她 里面 .

随她进去，

[fæŋ] [fæŋ] [ˌʌndə'stʊd] .
Fang Fang understood .
方 方 理解 .

方访得明白。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The two had finished their discussion .
这 二 有 完成的 他们的 讨论 .

两人计议已毕，

[wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] ,
One in front and one behind ,
一 在 正面 和 一 在后面 ,

一前一后，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
He leaped onto the altar .
他 跳跃 到 这 坛 .

蹿上神台，

[ðeɪ] [hɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [niːʃ] .
They hid inside the niche .
他们 隐藏 里面 这 小众市场 .

在龛内藏躲。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][nekst]['ɔːdə(r)] .
There was no next order .
那里 曾是 不 下一个 命令 .

未有一个更次，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] :
Sure enough , someone outside the door was talking to him :
当然 足够的 , 某人 外部 这 门 曾是 说 到 他 :

果然门外有人谈心道：

" [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [tə'naɪt] . . . "
" The moonlight tonight . . . "
" 这 月光 今晚 . . . "

“今晚这个月色，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [braɪt] ,
It was bright ,
它 曾是 明亮的 ,

正是明亮，

[hwaɪi] [wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən][ænt] [ɒn] [ə; eɪ] [hɒt] [pæn] .
Huaiyi was like an ant on a hot pan .
怀义 曾是 喜欢 一个 蚂蚁 在 一个 热的 平底锅 .

怀义大约同热锅蚂蚁一般，

['ðer] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
They're waiting there .
它们是 等待 那里 .

在那里盼望呢。”

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'haɪnd] [sed] , " [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [fɑː(r)] [tuː] [prɪ'tenʃəs] ['eniweɪ] . "
Another person behind said , " You were being far too pretentious anyway . "
其他 人 在后面 说 , " 你 是 存在 远的 也 装腔作势 反正 . "

后面一人又道“本来你也太装腔做势的，

['jestədeɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] .
Yesterday , they were so loving and affectionate towards you .
昨天 , 他们 是 所以 爱 和 亲热 向 你 .

人家昨日同你千恩万爱的，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ['ɜːli] [tə'naɪt] .
I told you to come early tonight .
我 讲述 你 到 来 早期的 今晚 .

叫你今晚早来，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] . . .
By this time . . .
经过 这 时间 . . .

你到此时，

[wiː; wi][dʒʌst] [set] [ɒf] .
We just set off .
我们 只是 放 离开 .

方才动身。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðɪs] ['aɪðə(r)] .
I don't think you can make it through this either .
我 不 思考 你 能 制作 它 通过 这 任何一个 .

我看你也是挨不过去了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [jʊr; jər] ['juːzɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'mjuːzmənt] ! "
" You know you're using me to cover for your own amusement ! "
" 你 知道 你是 使用 我 到 覆盖 为了 你的 自己的 娱乐 ! "

“你知道拿我垫闲！

[wʌns] [ðæt] [gʊd] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ,
Once that good person is mentioned on his behalf ,
一次 那 好的 人 是 提及 在 他的 代表 ,

一经将那个好的代他说上，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [hɪm] .
You are holding him .
你 是 保持 他 .

你抱着他，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['iːv(ə)n][ɑːsk][juː; jʊ] .
He doesn't even ask you .
他 不 甚至 问 你 .

就他也不问你的。

[tə'deɪ] [ai][mʌst; məst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌem 'iː] .
Today I must make sure he recognizes me .
今天 我 必须 制作 当然 他 认可 我 .

今日总要叫他认得我，

['əʊnli] [naʊ] [duː; də] [ai] ['riːəlaɪz] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ai][ˌeɪ 'em] .
Only now do I realize how formidable I am .
仅有的 现在 做 我 意识到 如何 强大 我 是 .

方才知我的利害。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klætə] [saʊnd] .
As he spoke , there was a clattering sound .
作为 他 辐 , 那里 曾是 一个 咔嗒咔嗒 声音 .

说着咯咋一声，

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [hæz; həz] [biːn] [pʊʃt] [daʊn] .
The mountain gate has been pushed down .
这 山 门 有 到过 推动 向下 .

已将山门推下，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['laʊdli] :
He asked loudly :
他 问 高声 :

高声问道：

" [weə(r)] [dɪd]['mɑːstə(r)][dʒɪŋ][gəʊ] ? "
" Where did Master Jing go ? "
" 在哪里 做过 掌握 景 去 ? "

“净师父哪里去了？

[ɪts] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] ['ðer] [nɒt] [ɒn] [gɑːd] [hɪə(r)] .
It's the middle of the night , and they're not on guard here .
它是 这 中间 的 这 夜晚 , 和 它们是 不是 在 警卫 这里 .

这半夜三更不在此看守，

[ɪf] [bæd] ['piːp(ə)l] ['gæðə(r)][ɪn] . . .
If bad people gather in . . .
如果 坏的 人们 收集 在 . . .

若有歹人攒了进来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?
Wouldn't that ruin everything ?
不会 那 废墟 一切 ?

岂不误了大事！”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
The monk inside quickly replied :
这 僧 里面 迅速地 回复 :

里面和尚赶着答道：

" ['grænmɑː] [liː][ɪz][hɪə(r)] ! "
" Grandma Li is here ! "
" 奶奶 李 是 这里 ! "

“李婆婆来了！

[went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [dʒʌst] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
went into the room just now because I had something to do .
去 进入 这 房间 只是 现在 因为 我 有 某物 到 做 .

我方才进房有事，

[ænd; ənd] [ðen] , [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [juː; jʊ] [ə'raɪvd] .
And then , just in time , you arrived .
和 然后 , 只是 在 时间 , 你 到达的 .

可巧你便来了。”

[mɑː] [rɒŋ] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] .
Ma Rong looked outside .
马 荣 看起来 外部 .

马荣向外面一看，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'raʊnd] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
She was a woman around forty years old .
她 曾是 一个 女士 大约 四十 年 老的 .

见是个四十上下的妇人，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪg] [fiːt] ,
Although they have big feet ,
虽然 他们 有 大的 脚 ,

虽是大脚，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] .
However , he was filled with lewdness .
然而 , 他 曾是 已填 和 淫秽 .

却是满身的淫气。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [mʌŋk] [kʌm] [aʊt] ,
Seeing the monk come out ,
看到 这 僧 来 出去 ,

见和尚出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'haɪnd] [hɪm] :
He said to the woman behind him :
他 说 到 这 女士 在后面 他 :

向着后面那个女子说道：

" [gəʊ] [bæk] . "
" Go back . "
" 去 后退 . "

"你回去吧，

[ai] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
I might not be able to go back tomorrow .
我 可能 不是 是 有能力的 到 去 后退 明天 .

明日不见得回去。

[ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I intended to lead you inside with me .
我 故意的 到 带领 你 里面 和 我 .

本欲领你同我进去，

[ðæt] ['griːdi] [kæt] [sɔː] [juː; jʊ] ,
That greedy cat saw you ,
那 贪婪的 猫 锯 你 ,

那个馋猫见了你，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] ['getɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'gen] .
They're going to start getting physical again .
它们是 去 到 开始 获得 身体的 再次 .

又要动手动脚的了。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['baʊəl] ['muːvmənt] .
Then there was a bowel movement .
然后 那里 曾是 一个 肠 移动 .

随后有便，

[aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [ə'gen] .
I'll go to the post station in your place again .
患病的 去 到 这 邮政 车站 在 你的 地方 再次 .

我再代你上卯，

[let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ðiːz] [nekst] [fjuː] [deɪz] .
Let me have some fun these next few days .
让 我 有 一些 乐趣 这些 下一个 很少 天 .

这几日先让我快活快活。”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
The person outside ,
这 人 外部 ,

外面那人，

[hiː; hi][spæt] .
He spat .
他 争吵 .

啐了一声，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [went] [bæk] .
Sure enough , they went back .
当然 足够的 , 他们 去 后退 .

果然回去。

[hɪə(r)] , [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈnɒvɪs] [mʌŋks] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
Here , the old woman instructed the novice monks to close the mountain gate .
这里 , 这 老的 女士 指示 这 新手 僧侣 到 关闭 这 山 门 .

这里道婆命沙弥将山门关好，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntən] [hɪmˈself] .
He was carrying a lantern himself .
他 曾是 携带 一个 灯笼 他自己 .

自己提着个灯笼，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They headed towards the main hall .
他们 标题 向 这 主要的 大厅 .

向大殿而去。

[ˈmɪsɪz] . [ˈtʃaʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
Mrs . Qiao listened to her words .
太太 . 乔 听着 到 她 字 .

乔太听她这派言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪˈjɒnd] [ˈæŋgri] [kənˈtrəʊl] .
He was already beyond angry control .
他 曾是 已经 超过 生气的 控制 .

已是气不可遏，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [bləʊ] .
He wanted to step forward and deliver a fatal blow .
他 通缉 到 步 向前 和 递送 一个 致命的 吹 .

欲想上前就是一刀，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] . . .
As a result , her life . . .
作为 一个 结果 , 她 生活 . . .

结果她性命，

[mɑː] [rɒŋ] [ˈkwɪkli] [stɒpt] [hɪm] .
Ma Rong quickly stopped him .
马 荣 迅速地 停止 他 .

马荣赶快拦住，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低声说道：

" [dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . . . "
" Just as I was about to go inside with her . . . "
" 只是 作为 我 曾是 关于 到 去 里面 和 她 . . . "

"正要随她进去,

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [mɪŋ] ['dɪnəsti]
The road to Ming Dynasty
这 路 到 明 王朝

访明道路,

[kɪl] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Kill him at this moment .
杀 他 在 这 片刻 .

此时杀死,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that cause trouble ?
不会 那 原因 麻烦 ?

岂不误事!"

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [hɪm] ['entə(r)][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
The two saw him enter the main hall ,
这 二 锯 他 进入 这 主要的 大厅 ,

两人见他进入大殿,

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃraɪn] ,
Jump out of the shrine ,
跳 出去 的 这 神社 ,

跳出神龛,

['həʊldɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,
Holding your feet ,
保持 你的 脚 ,

捏着脚步,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They stood at the entrance of the main hall .
他们 站立 在 这 入口 的 这 主要的 大厅 .

只见在大殿口站定,

[pʊʃ] [ɒf] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [twaɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [fʊt] .
Push off the threshold twice with your left foot .
推 离开 这 临界点 两次 和 你的 左边 脚 .

左脚向门槛上两蹬,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Suddenly a sound ,
突然 一个 声音 ,

忽然一阵响声,

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间,

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .
Several people came out of there .
一些 人们 来了 出去 的 那里 .

里面出来几人,

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] ,
Seeing that it was a Taoist nun ,
看到 那 它 曾是 一个 道教 尼姑 ,

见是道婆，

[ðeɪ] [lɑːft] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They laughed in unison :
他们 笑了 在 齐声 :

齐声笑道：

" [juː; jʊ][əʊld][hæg] , "
" You old hag , "
" 你 老的 魔女 , "

“你这老蕙子，

[sʌtʃ] [prɪ'tenʃəsnəs] !
Such pretentiousness !
这样的 矫揉造作 !

如此装腔！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ðeə(r)] .
He was causing trouble there .
他 曾是 导致 麻烦 那里 .

他在那里乱来了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Unable to distinguish between front and back
无法 到 区分 之间 正面 和 后退

前后不分，

['ðer] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
They're just making a scene and causing trouble .
它们是 只是 制作 一个 场景 和 导致 麻烦 .

揪着人胡闹。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
They were talking and laughing at the time .
他们 是 说 和 笑 在 这 时间 .

当时说笑着，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

向里面而去。

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

马荣、

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Mrs . Qiao wanted to go with her .
太太 . 乔 通缉 到 去 和 她 .

乔太欲想随她而行，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʊd] [tɜːn] [ə'weɪ] ,
Fearing that everyone would turn away ,
恐惧 那 每个人 会 转动 离开 ,

又恐众人转身，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] ,
For him to see ,
为了 他 到 看 ,

为其看见，

['naɪðə(r)] [saɪd] [bækt] [daʊn] .
Neither side backed down .
两者都不 边 支持的 向下 .

彼此没有退步，

[ænd; ənd] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
And this group of people ,
和 这 团体 的 人们 ,

而且这班人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [nɒt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
They are all not good people .
他们 是 全部 不是 好的 人们 .

皆非善类。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [klaɪm] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
The two had no choice but to climb onto the roof .
这 二 有 不 选择 但 到 爬 到 这 屋顶 .

当时两人只得蹿身上了房屋，

[ə'bʌv] , [wɪð] [ðə; ði] [lait] ,
Above , with the light ,
多于 , 和 这 光 ,

在上面随着灯光，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
They continued on their journey .
他们 持续 在 他们的 旅行 .

一路而去。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['sevrəl] [saɪd] [hɔːlz] ,
Passing through several side halls ,
通过 通过 一些 边 大厅 ,

穿过几处偏殿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['kɔːtjɑːd] [ə'hed] .
There was a very large courtyard ahead .
那里 曾是 一个 非常 大的 庭院 前方 .

见前面有个极大的院落，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [muːn] [geɪt] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
There is a moon gate on the left side of the courtyard .
那里 是 一个 月亮 门 在 这 左边 边 的 这 庭院 .

院左边有个月洞门，

[wɪ'ðaʊt] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Without careful consideration ,
没有 小心 考虑 ,

并不推敲，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] [stəʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] . . .
But when he knocked on the square stone outside the door . . .
但 什么时候 他 敲门 在 这 正方形 石头 外部 这 门 . . .

但将门外那块方石一敲，

[ðə; ði] [tuː] [dɔːz] ['əʊpənd] ['nætʃ(ə)rəli] .
The two doors opened naturally .
这 二 门 打开 自然 .

两扇门自然开来，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] .
Inside , however , was a garden .
里面 , 然而 , 曾是 一个 花园 .

里面却是个花园，

[plʌm] ,
plum **,**
李子 ,

梅、

[ˈɔːkɪd] ,
orchid **,**
兰花 ,

兰、

[ˌbæmˈbuː] ,
bamboo **,**
竹子 ,

竹、

[krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] ,
chrysanthemum **,**
菊花 ,

菊、

[ˈwɪləʊ] ,
willow **,**
柳 ,

杨柳、

[wuːtɒŋ]
Wutong
梧桐

梧桐，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Everything **is** **complete** **.**
一切 是 完全的 .

无不齐备。

[ðə; ði] [tuː] [men] [kraʊtʃt] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
The **two** **men** **crouched** **on** **the** **wall** **.**
这 二 男人 蹲着 在 这 墙 .

两人在墙头伏定，

[bʌt; bət] [əˈhed] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [diːp] [ˌbæmˈbuː] .
But **ahead** **,** **one** **could** **see** **a** **stretch** **of** **deep** **bamboo** **.**
但 前方 , 一 可以 看 一个 拉紧 的 深的 竹子 .

但见前面一带深竹，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [pɑːθ] ,
After **passing** **the** **bamboo** **path** **,**
后 通过 这 竹子 小路 ,

过了竹径，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [θriː] [skweə(r)] [hɔːlz] .
It **consists** **of** **three** **square** **halls** **.**
它 由 的 三 正方形 大厅 .

乃是三间方厅，

[ðə; ði] [ɡruːp] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
The **group** **entered** **the** **hall** **.**
这 团体 进入 这 大厅 .

众人到了厅内，

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈʃaʊtɪd] :
The **old** **woman** **shouted** **:**
这 老的 女士 喊叫 :

道婆喊道：

" ['bɔːldi] , [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [juː 'es] ! "
" Baldy , why aren't you coming out to greet us ! "
" 秃头 , 为什么 不是 你 未来 出去 到 迎接 我们 ! "

"秃子还不出来迎接！

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] . . .
If you stay inside . . .
如果 你 停留 里面 . . .

你再在里面，

[səʊ][ai] [left] .
So I left .
所以 我 左边 .

我便走了。"

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

这话还未说完，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['sʌmwʌn] [sed] :
It seems someone said :
它 似乎 某人 说 :

好像一人道：

[maɪ] ['dɑːlɪŋ] ,
My darling ,
我的 亲爱的 ,

"我的心肝，

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ə'gen] . . .
If you leave again . . .
如果 你 离开 再次 . . .

你再走，

[ðen] [ai] [daɪd] .
Then I died .
然后 我 死亡 .

我便死过去了。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人哄然大笑。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Ma Rong was unaware of what was going on .
马 荣 曾是 不知情 的 什么 曾是 去 在 .

马荣不知何事，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He jumped down at that moment .
他 跳了起来 向下 在 那 片刻 .

当时蹿身下来，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['gɑːd(ə)n] ,
Hidden in the bamboo garden ,
隐 在 这 竹子 花园 ,

隐在竹园里面，

[ai] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
I looked towards the front of the hall .
我 看起来 向 这 正面 的 这 大厅 .

向厅前一看。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] .
There was a young monk .
那里 曾是 一个 年轻的 僧 .

只见一个少年和尚，

['neɪkɪd]
naked
裸

精赤条条，

[stænd] [ɪn] [frʌnt] .
Stand in front .
站立 在 正面 .

站立在前面。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ,
Because the old woman said she wanted to go back ,
因为 这 老的 女士 说 她 通缉 到 去 后退 ,

因道婆说要回去，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [drest] .
He didn't have time to get dressed .
他 没有 有 时间 到 得到 穿着 .

他来不及穿衣服，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .
And so it came out .
和 所以 它 来了 出去 .

便这样出来，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
This caused everyone to burst into laughter .
这 导致 每个人 到 爆裂 进入 笑声 .

所以引得众人大笑不止，

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ma Rong was furious .
马 荣 曾是 狂怒 .

马荣虽是愤气，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
They had no choice but to be patient .
他们 有 不 选择 但 到 是 病人 .

只得耐着性子，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向里面望去，

['siːɪŋ] [hwaɪi] [ænd; ənd] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] ,
Seeing Huaiyi and that old woman ,
看到 怀义 和 那 老的 女士 ,

见怀义同那道婆，

['həʊldɪŋ] [hændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

手搀手，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
When they arrived at the room at the head of the table ,
什么时候 他们 到达的 在 这 房间 在 这 头 的 这 桌子 ,

到了那上首房间里去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

众人顷刻间，

[kəm'pliːtli] [ˌʌn'siːn] .
Completely unseen .
完全地 看不见 .

全然不见。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Thinking back to this moment ,
思维 后退 到 这 片刻 ,

遥想此时，

[ðɪs] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [dɪd] [sʌtʃ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [θɪŋz] .
This wicked monk did such despicable things .
这 邪恶 僧 做过 这样的 卑鄙 事物 .

这奸僧干那苟且之事，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [əb'siːn] [saʊndz] .
I couldn't bear to listen to those obscene sounds .
我 不能 熊 到 听 到 那些 猥亵 声音 .

不忍听那淫秽之声，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They had no choice but to wait a while longer .
他们 有 不 选择 但 到 等待 一个 尽管 更长 .

只得又等了一会。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After it was finished ,
后 它 曾是 完成的 ,

约计干毕之后，

[ai] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] ['keəfəli] .
I walked to the window and listened carefully .
我 步行 到 这 窗户 和 听着 小心 .

走到窗下侧耳细听，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [seɪ] :
Hearing the old woman say :
听力 这 老的 女士 说 :

闻得道婆说道：

" [juː; jʊ] ['hɑːtləs] [siːd] ! "
" You heartless seed ! "
" 你 狠心 种子 ! "

“你这没良心的种子，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wʌn] [hɪə(r)] [naʊ] .
There is no one here now .
那里 是 不 一 这里 现在 .

现在无人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [juːst] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] .
They actually used me as a scapegoat .
他们 实际上 用过的 我 作为 一个 替罪羊 .

竟拿我垫闲，

['faɪə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [tə'deɪ] .
Fire emerged today .
火 出现 今天 .

今日火自出了，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
What will be said about this in the future ?
什么 将要 是 说 关于 这 在 这 未来 ?

日后怎样说法?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] .
We are lowly people .
我们 是 卑微的 人们 .

我们是下贱人，

[kəm'peəd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['iːv(ə)n] ['emprəs] [wuː] ,
Compared to you , even Empress Wu ,
比较的 到 你 , 甚至 皇后 吴 ,

比不得你上至武后，

[frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
From officials ,
从 官员 ,

下至官人，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] ['ɪntɪmət] .
They can all be intimate .
他们 能 全部 是 亲密的 .

皆可亲热的。

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tə'deɪ] .
I will not be granted a blessing today .
我 将要 不是 是 的确 一个 祝福 今天 .

今日不允我个神福，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðæt] ['mætə(r)] .
You can forget about getting involved in that matter .
你 能 忘记 关于 获得 涉及 在 那 事情 .

那件事你也莫想上手，

[maɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] ,
My sharp tongue ,
我的 锋利的 舌头 ,

我这利口，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [tuː] .
You should know that too .
你 应该 知道 那 也 .

你也应该知道。”

[hwaɪi] [sed] :
Huaiyi said :
怀义 说 :

怀义道：

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] .
Don't say that .
不 说 那 .

“你莫要这样说，

[ai] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [lɑːst] [naɪt] .
I already agreed to it last night .
我 已经 同意 到 它 最后的 夜晚 .

昨晚已允过你了，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'griː] . . .
If you can get her to agree . . .
如果 你 能 得到 她 到 同意 . . .

若把她说妥，

[ðiːz] [tuː] [rʊmz; ruːmz] ,
These two rooms ,
这些 二 房间 ,

这两个房间，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
One in the east and one in the west ,
一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 ,

一东一西，

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
It's for the two of you to live in .
它是 为了 这 二 的 你 到 居住 在 .

为你两人居住。

[ɪf] [wuː] ['ziːtiən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] . . .
If Wu Zetian were to come . . .
如果 吴 泽田 是 到 来 . . .

若武则天前来，

[ʃiːz] [nɒt] [hɪə(r)] ['eniweɪ] .
She's not here anyway .
她是 不是 这里 反正 .

横竖她也不在这里，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
There is another place .
那里 是 其他 地方 .

另有那个地方。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['aʊə(r)] [truːp] [ɒv; əv] ['æktəz] ,
I heard that our troupe of actors ,
我 听到 那 我们的 剧团 的 演员 ,

听说我们的那班戏子，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['sætɪsfaɪd] .
Everyone was satisfied .
每个人 曾是 使满意 .

无不个个如意，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃweɪ] - ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'gen] .
Furthermore , Xue Aocao entered the palace again .
此外 , 薛 - 进入 这 宫殿 再次 .

加之薛敖曹又入宫中，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
She was overjoyed .
她 曾是 欣喜若狂 .

她已是乐不可支，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [raɪt] [naʊ] .
They might not even think of me right now .
他们 可能 不是 甚至 思考 的 我 正确的 现在 .

一时也未必想起我来。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai] [ə'keɪʒnəli] ['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ,
Even though I occasionally enter the palace ,
甚至 尽管 我 偶尔 进入 这 宫殿 ,

即便我间或进宫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['haɪdɪŋ] .
They were also hiding .
他们 是 还 隐藏 .

也是躲躲藏藏，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi][səʊ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [wɪð] [juː; jʊ] ?
How could I be so unrestrained with you ?
如何 可以 我 是 所以 不受约束的 和 你 ?

焉能同你们如此忘形。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] ['lɪt(ə)l] [hwaɪi] ,
Look at my little Huaiyi ,
看 在 我的 小的 怀义 ,

你看我这小怀义，

[hiː; hi] [gɒt] ['æŋgri] [ə'gen] .
He got angry again .
他 得到 生气的 再次 .

又怒起来了，

" [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Please save me again . "
" 请 节省 我 再次 . "

你可再救我一救。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðeɪ] [ɪm'breɪst] .
As they spoke , they embraced .
作为 他们 辐 , 他们 拥抱 .

说着便搂抱起来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ]
Upon hearing this , Ma Rong
之上 听力 这 , 马 荣

马荣听到此时，

[ai] ['riːəli] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I really couldn't stand it anymore .
我 真的 不能 站立 它 不再 .

实在忍耐不住，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [stɑːt] ['faɪtɪŋ] .
He drew his sword and was about to go inside and start fighting .
他 画 他的 剑 和 曾是 关于 到 去 里面 和 开始 斗争 .

拔出腰刀便想进去动手，

['sʌd(ə)nli] , [feɪnt] ['sɒbɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Suddenly , faint sobbing could be heard coming from inside .
突然 , 头晕的 啜泣 可以 是 听到 未来 从 里面 .

忽听里面隐隐的露出哭声，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [huː] [wɒz; wəz] [træpt] [ˌɪn'saɪd] ,
Knowing that it was Li who was trapped inside ,
会心 那 它 曾是 李 WHO 曾是 被困 里面 ,

知是李氏困在里面，

[ðen] , ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] ,
Then , following his own nature ,
然后 , 下列的 他的 自己的 自然 ,

复又按着性子，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪl] [gəʊ][ɪn] [naʊ] .
I'll go in now .
患病的 去 在 现在 .

“我此时进去，

[ðiːz] [tuː] ['skaundrəl] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] .
These two scoundrels must be killed .
这些 二 无赖 必须 是 被杀 .

就要将这狗男女杀死，

[ɪf] [wʌn] [ˌæksɪ'dentəli] ['entəz] [ə; eɪ] [dɑːk] [ruːm] ,
If one accidentally enters a dark room ,
如果 一 偶然 进入 一个 黑暗的 房间 ,

设若误入暗室，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] ?
Wouldn't that ruin everything ?
不会 那 废墟 一切 ?

岂不反误了大事！”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
They had no choice but to turn around and go into the courtyard .
他们 有 不 选择 但 到 转动 大约 和 去 进入 这 庭院 .

只得转身到了院内，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['gɑːd(ə)n] .
He ordered Mrs . Qiao to wait in the bamboo garden .
他 订购 太太 . 乔 到 等待 在 这 竹子 花园 .

命乔太在竹园等候，

[ai] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [saʊnd] [maɪ'self] .
I followed the sound myself .
我 随后 这 声音 我 .

自己顺着声音，

['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] .
Listen quietly .
听 悄悄 .

暗暗听去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['selə(r)] .
But it was in the cellar .
但 它 曾是 在 这 地窖 .

却是在地窖里面，

[ai] [went] [twaɪs] .
I went twice .
我 去 两次 .

走了两趟，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
However , there seems to be no way to do it .
然而 , 那里 似乎 到 是 不 方式 到 做 它 .

只不见有门路。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Suddenly , the wicked monk and the old woman burst into laughter .
突然 , 这 邪恶 僧 和 这 老的 女士 爆裂 进入 笑声 .

忽然奸僧与道婆一阵笑声，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
After leaving the hall ,
后 离开 这 大厅 ,

出了厅门，

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Ma Rong was taken aback .
马 荣 曾是 已采取 背 .

马荣反吃了一惊，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ˌem 'iː] .
I was terrified that he would see me .
我 曾是 恐惧 那 他 会 看 我 .

深恐被他看见，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɒdʒ] ,
Just as they were about to dodge ,
只是 作为 他们 是 关于 到 躲闪 ,

正要躲避，

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] [ə'gen] .
The bell rang again .
这 钟 响铃 再次 .

复又铃声一响，

['meni] [men] [wɔːkt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Many men walked out together .
许多 男人 步行 出去 一起 .

许多男子齐行出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] :
He said to the old woman :
他 说 到 这 老的 女士 :

向道婆说道：

" ['grænmɑː] [liː] , "
" Grandma Li , "
" 奶奶 李 , "

“李婆婆，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] .
We talked for the next two days .
我们 谈话 为了 这 下一个 二 天 .

我们下面说了两天，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd]['wuː'ʃiːæn][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He cursed Wuxian for him .
他 被诅咒的 无羡 为了 他 .

为他骂了无限，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不依。

[juːv] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] ['hjuːmən] [fleʃ] .
You've already eaten human flesh .
你已经 已经 吃 人类 肉 .

你现在人浆也吃过了，

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The fire has been extinguished .
这 火 有 到过 熄灭 .

火已平了，

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
This matter can be accomplished .
这 事情 能 是 完成 .

可以将此事办成，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌjuː 'es] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [waɪl] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] .
To avoid us causing a scene while searching for someone .
到 避免 我们 导致 一个 场景 尽管 搜索 为了 某人 .

免我们寻人乱闹。”

['dɑːəʊ][ˌpiː 'əʊ] [sed] :
Dao Po said :
道 波 说 :

道婆道：

" ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðiːz] [pædz] . "
" Many of you should use these pads . "
" 许多 的 你 应该 使用 这些 垫子 . "

“你们这许多人垫垫上，

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] [ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
It's not an exaggeration .
它是 不是 一个 夸张 .

也不为过，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [ə'gen]
If you make fun of me again
如果 你 制作 乐趣 的 我 再次

若再向我取笑，

" [ðen] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ] ['meθədz] . "
" Then I'll show you my methods . "
" 然后 患病的 展示 你 我的 方法 . "

便显个手段你看。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [seɪ] , "
" That's what we say , "
" 那就是 什么 我们 说 , "

“我等如此说，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['sekənd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This is also so that you can become my second wife in the future .
这 是 还 所以 那 你 能 变得 我的 第二 妻子 在 这 未来 .

须也是为的你日后做二夫人，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不快活。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [smaɪld] .
The old woman smiled .
这 老的 女士 微笑 .

道婆一笑，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
He kicked the threshold .
他 踢 这 临界点 .

将那门槛一踹。

[ðə; ði] [kraʊd] ['vænɪʃd] [ə'gen] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The crowd vanished again in an instant .
这 人群 消失了 再次 在 一个 立即的 .

众人顷刻复又不见。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
Ma Rong was quite surprised .
马 荣 曾是 相当 惊讶 .

马荣甚是诧异。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [wæŋ] - [swiːt] [wɜːdz] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] ; ['gʌvənə(r)] [dɪz] ['klevə(r)][plæn] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
Chapter 42 Wang Qianpo's sweet words deceived the virtuous woman ; Governor Di's clever plan sent the messenger .
章 - 王 - 甜的 字 受骗 这 有德行的 女士 ; 州长 迪的 聪明的 计划 发送 这 信使 .

第四十二回 王虔婆花言骗烈妇 狄巡抚妙计遣公差

['miːnwaɪl] , [mɑː] [rɒŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hwaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] .
Meanwhile , Ma Rong noticed that Huaiyi and the others had suddenly disappeared .
同时 , 马 荣 注意到 那 怀义 和 这 其他的 有 突然 消失 .

却说马荣见怀义同众人忽然不见，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] ,
Knowing that they were going down into the cellar ,
会心 那 他们 是 去 向下 进入 这 地窖 ,

知是下入地窖，

['siːɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见四下无人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He immediately got up and went out .
他 立即地 得到 向上 和 去 出去 .

当即走身出来，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Together with Mrs . Joe ,
一起 和 太太 . 乔 ,

与乔太并在一处，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳细听。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
But the old woman inside said :
但 这 老的 女士 里面 说 :

但听道婆到了里面说道:

" ['mædəm] [wæŋ] , "
" Madam Wang , "
" 女士 王 , "

“王家娘子,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [hɪə(r)] ?
Are you still here ?
是 你 仍然 这里 ?

还在这里么?

['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] . . .
Looking at you people . . .
寻找 在 你 人们 . . .

我看你们这些人,

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [brɪŋ] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ?
Why not just bring a basin of water ?
为什么 不是 只是 带来 一个 盆地 的 水 ?

为什不打盆面水来,

['kwɪkli] [wɒʃ] [maɪ] [waɪfs] [feɪs] ?
Quickly wash my wife's face ?
迅速地 洗 我的 妻子的 脸 ?

快为娘子净面?

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [maɪ] [waɪf] [hɪə(r)] .
I just want my wife here .
我 只是 想 我的 妻子 这里 .

就是想娘子在此,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ə'tentɪv] .
We should be more attentive .
我们 应该 是 更多的 细心 .

也该殷勤殷勤些,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [fiːl] ['kʌmftəb(ə)l] .
It makes one feel comfortable .
它 制作 一 感觉 舒服的 .

令人心下舒服。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道,

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['bɒdi]
Not afraid of the Thousand Gold Body
不是 害怕的 的 这 千 金子 身体

不怕千金体,

[θriː] ['lɪt(ə)l] [ækts][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
Three little acts of kindness .
三 小的 行为 的 仁慈 .

三个小殷勤。

['hjuːmən] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [fleʃ] .
Human hearts are made of flesh .
人类 心 是 制成 的 肉 .

人心是肉做的,

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)]['dʒent(ə)l] ['pliːdɪŋ] .
She saw your gentle pleading .
她 锯 你的 温和的 恳求 .

她看你这温柔苦求,

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Naturally , a feeling of compassion arose within me .
自然 , 一个 感觉 的 同情 出现 之内 我 .

自然生那怜爱的心了,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hwaɪi] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ə'pɪərəns] .
Moreover , Huaiyi possesses such appearance .
而且 , 怀义 拥有 这样的 外貌 .

而况怀义有这样品貌,

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
Such a person .
这样的 一个 人 .

这样人物,

[ænd; ənd] [jet] , [sʌtʃ] ['grændʒə(r)][ænd; ənd] [welθ] !
And yet , such grandeur and wealth !
和 然而 , 这样的 宏伟 和 财富 !

还有这样声势富贵,

[nəʊ] [wʌn] [els] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
No one else would have thought of that .
不 一 别的 会 有 想法 的 那 .

旁人还想不到呢。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Although he is currently a monk ,
虽然 他 是 现在 一个 僧 ,

目下虽是个和尚,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] ,
It can be known that this monk ,
它 能 是 已知 那 这 僧 ,

可知这个和尚,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['mætə(r)] .
This is not an ordinary matter .
这 是 不是 一个 普通的 事情 .

不比等闲,

['iːv(ə)n] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
Even Empress Wu Zetian had dealings with him .
甚至 皇后 吴 泽田 有 交易 和 他 .

连武后也是来往的,

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər]
Princes and ministers
王子们 和 部长们

王公大臣,

[huː] [ˌwʊdnt] ['ɒfə(r)] ['flætəri] ?
Who wouldn't offer flattery ?
WHO 不会 提供 奉承 ?

哪个不来恭维?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wuː] ['ziːtiən] ['ɪʃuːz] [æn; ən]['iːdɪkt]
As long as Wu Zetian issues an edict
作为 长的 作为 吴 泽田 问题 一个 法令

只要武则天一道旨意,

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He rose to the highest official rank in an instant .
他 玫瑰 到 这 最高 官方的 秩 在 一个 立即的 .

顷刻便官极品，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
She became the legal wife at that time .
她 成为 这 合法的 妻子 在 那 时间 .

那时做了正夫人，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][reə(r)][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
Isn't that a rare find in the world ?
不是 那 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 ?

岂不是人间少有，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
Unparalleled in the heavens .
无与伦比 在 这 天 .

天上无双。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [beg] [ðə; ði] ['leɪdi] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌjuː 'es] [tuː] [naɪts] .
At that time , we will beg the lady to grant us two nights .
在 那 时间 , 我们 将要 求 这 女士 到 授予 我们 二 夜晚 .

到那时我们求夫人让两夜，

[pliːz] [let] [ˌjuː 'es] ['benɪfɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Please let us benefit a little .
请 让 我们 益处 一个 小的 .

赏我们沾点光，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
They probably wouldn't agree either .
他们 大概 不会 同意 任何一个 .

恐也不肯了。

[juː; jʊ] [gaɪz] [dʒʌst]['nevə(r)] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] .
You guys just never know how to persuade me .
你 伙计们 只是 绝不 知道 如何 到 说服 我 .

总是你们不会劝说。

[lʊk] [haʊ] ['pɪtɪfəli] [jʊr; jər] ['kraɪɪŋ] .
Look how pitifully you're crying .
看 如何 可怜地 你是 哭泣 .

你看哭得这可怜样子，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] [peɪn] .
It caused us all excruciating pain .
它 导致 我们 全部 痛苦不堪 疼痛 .

把我们这一位都疼痛死了。

[juː; jʊ] [gaɪz] [gəʊ] ['kwɪkli] !
You guys go quickly !
你 伙计们 去 迅速地 !

你们快去，

[brɪŋ] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Bring a basin of water .
带来 一个 盆地 的 水 .

取盆水来，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [waɪp] [maɪ] [waɪfs] [feɪs] .
So that I can wipe my wife's face .
所以 那 我 能 擦拭 我的 妻子的 脸 .

好让我为娘子揩脸。

['evriθɪŋ] [bɔɪlz] [daʊn] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪk] .
Everything boils down to reason and logic .
一切 沸腾 向下 到 原因 和 逻辑 .

凡事总不出情理二字，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊθ] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [ˌempə'θetɪk] .
You are both reasonable and empathetic .
你 是 两个都 合理的 和 同理心 .

你情到理到，

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .
She looked at the advantages .
她 看起来 在 这 优势 .

她看看这好处，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] ?
How could anyone be unwilling ?
如何 可以 任何人 是 不情愿 ?

岂有不情愿之理？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bel] [ræŋ] .
Suddenly , a bell rang .
突然 , 一个 钟 响铃 .

忽听铃声一响，

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Ma Rong and his companion were taken aback .
马 荣 和 他的 伴侣 是 已采取 背 .

马荣两人吃了一惊，

[ai] ['heɪstɪli] [juːst] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] - [θruː] - ['flaʊəz] [pəʊz] .
I hastily used a butterfly - through - flowers pose .
我 草草 用过的 一个 蝴蝶 - 通过 - 花朵 姿势 .

赶着用了个蝴蝶穿花势，

[ˌaɪ 'tiː] [dɑːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [grəʊv] [ænd; ənd] [hɪd] .
It darted into the bamboo grove and hid .
它 飞镖 进入 这 竹子 树林 和 隐藏 .

蹿至竹园里面隐身。

['lʊkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] ,
Looking back to the original place ,
寻找 后退 到 这 原来的 地方 ,

向原处一望，

[tuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Two people had already arrived .
二 人们 有 已经 到达的 .

早有两个人来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sə'ræmɪk] ['beɪs(ə)n] ,
Holding a ceramic basin ,
保持 一个 陶瓷制品 盆地 ,

捧着一个磁盆，

['hedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 .

向东而去。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [glɪb] [tʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] . ”
“ Listen to that glib tongue of the old woman . ”
“ 听 到 那 油嘴滑舌 舌头 的 这 老的 女士 . ”

“你听虔婆这张利口，

['spəʊkən][səʊ] ['dʒentli] ,
Spoken so gently ,
说 所以 轻轻地 ,

说得如此温柔，

[prɪ'zjuːməbli] ['ɑːftə(r)] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Presumably after fetching water ,
想必 后 获取 水 ,

想必取水之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They were about to take action .
他们 是 关于 到 拿 行动 .

便要动手了，

[lets] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] ['evriθɪŋ] .
Let's listen carefully and make sure we understand everything .
我们来吧 听 小心 和 制作 当然 我们 理解 一切 .

你我索性在此听个明白。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
The two discussed it privately .
这 二 讨论 它 私下 .

两人在私下议论。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

未有一会工夫，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The man had already brought the water .
这 男人 有 已经 带来 这 水 .

那人已取了水来，

[ðə; ði] [fəʊn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] .
The phone was still ringing .
这 电话 曾是 仍然 铃声 .

依然铃声响动，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [left] .
They went inside and left .
他们 去 里面 和 左边 .

入内而去。

[mɑː] - [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
Ma Rongfu came out again .
马 - 来了 出去 再次 .

马荣复又出来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
But then the old woman said :
但 然后 这 老的 女士 说 :

但听道婆又道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [kliːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] . "
" My lady , please clean your face . "
" 我的 女士 , 请 干净的 你的 脸 . "

“娘子且清净面，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Even if you want to go ,
甚至 如果 你 想 到 去 ,

即便要去，

[ɪts] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
It's so late at night ,
它是 所以 晚的 在 夜晚 ,

如此夜深，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
It's also not good to leave the temple .
它是 还 不是 好的 到 离开 这 寺庙 .

也不好出庙，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
We will discuss this further .
我们 将要 讨论 这 更远 .

我们再为商议。

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [tækt] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] .
There's also a saying that shows a lack of tact and discretion .
有 还 一个 说 那 演出 一个 缺少 的 策略 和 审慎 .

还有一句不知进退的话，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . .
Now that you , my lady , have come here . . .
现在 那 你 , 我的 女士 , 有 来 这里 . . .

娘子既来此地，

[gəʊ] [aʊt] [naʊ] .
Go out now .
去 出去 现在 .

就是此时出去，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kliːn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They may not necessarily have a clean reputation .
他们 可能 不是 一定 有 一个 干净的 名声 .

也未必有干净名声，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kliːnɪŋ] ,
If it is cleaning ,
如果 它 是 打扫 ,

若是清洁，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] .
It's best not to come .
它是 最好的 不是 到 来 .

最好不来。

[naʊ] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
Now , at this point
现在 , 在 这 观点

现在至此，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hwaɪ] ,
You want to talk about Huaiyi ,
你 想 到 讲话 关于 怀义 ,

你想怀义的事情，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
At that time , he would have a bad reputation .
在 那 时间 , 他 会 有 一个 坏的 名声 .

那时落个坏名,

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [ai] [dɪ'fend] [maɪ'self] ?
To whom can I defend myself ?
到 谁 能 我 保卫 我 ?

同谁辩白?

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
I think it would be better if it turned out to be a good thing .
我 思考 它 会 是 更好的 如果 它 转向 出去 到 是 一个 好的 事物 .

我看不如成了好事,

[bəuθ] [wɪl] ['benɪfɪt] .
Both will benefit .
两个都 将要 益处 .

两人皆有益处。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːs(ə)n]
Such a beautiful person
这样的 一个 美丽的 人

这样一块美玉似的人,

[stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Still unwilling ,
仍然 不情愿 ,

还不情愿,

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ?
Whom should I think of ?
谁 应该 我 思考 的 ?

尚要想谁?

[ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] .
I know what you mean .
我 知道 什么 你 意思是 .

我知道你的意思,

[ai] [keɪm] [ɪn] ['jestədeɪ] .
I came in yesterday .
我 来了 在 昨天 .

昨日进来,

[ʃaɪ] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] ,
Shy and embarrassed ,
害羞的 和 尴尬的 ,

羞搭搭的不好意思,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [mæn'tʃuː] .
Therefore , he spoke a few words in Manchu .
所以 , 他 辐 一个 很少 字 在 满族 .

故此说了几句满话,

[naʊ] [ðeɪ] [kænt] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [ˌjuː 'es] .
Now they can't turn their backs on us .
现在 他们 不能 转动 他们的 背部 在 我们 .

现在又转脸不过来,

[ɪn] [truːθ] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] .
In truth , he had already fallen in love .
在 真相 , 他 有 已经 倒下 在 爱 .

其实心下早经动情了。

[ɪts] [dʒʌst] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['raɪtʃəs] .
It's just not good to always be righteous .
它是 只是 不是 好的 到 总是 是 正义 .

只总是怀义不好，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['piːpəlz] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
Unable to understand people's intentions
无法 到 理解 人们的 意图

不能体察人的意思，

[aɪl] [pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll pack it up for you .
患病的 盒 它 向上 为了 你 .

我来代你收拾好，

" [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən][biː; bi] ['ɪntɪmət] [tə'geðə(r)] . "
" So that you two can be intimate together . "
" 所以 那 你 二 能 是 亲密的 一起 . "

让你两人亲热亲热的在一处。”

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [waɪp] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz]
He seemed to be going up to wipe her face and take off her clothes
他 似乎 到 是 去 向上 到 擦拭 她 脸 和 拿 离开 她 衣服
[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
as if to do so .
作为 如果 到 做 所以 .

说着好像上前去代她揩脸解衣的神情。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Ma Rong was filled with rage .
马 荣 曾是 已填 和 愤怒 .

马荣正是怒气填胸，

[ə; eɪ] " [lait] " [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A " light " was heard .
一个 " 光 " 曾是 听到 .

只听得“光”一声，

[hiː; hi] [slæpt] [ˌem 'iː] .
He slapped me .
他 被掌掴 我 .

打了一个巴掌，

[wʌn] ['ʃaʊtɪd] :
One shouted :
一 喊叫 :

一个高声骂道：

" [juː; jʊ] [slʌt] , "
" You slut , "
" 你 荡妇 , "

“你这贱货，

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] ?
Who do you think I am ?
WHO 做 你 思考 我 是 ?

当着我是谁，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [sʌtʃ] ['flaʊəri] [wɜːdz] ?
Daring to use such flowery words ?
大胆 到 使用 这样的 如花 字 ?

敢用这派花言巧语?

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [meɪd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
You can see that I am made of gold and jade .
你 能 看 那 我 是 制成 的 金子 和 玉 .

可知我乃金玉之体,

[ðə; ði] ['pɒstʃə(r)] [ɒv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs]
The posture of pine and cypress
这 姿势 的 松树 和 柏

松柏之姿,

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['rɒt(ə)n] [θɪŋ] [ðæt] [flaɪz] [ænd; ənd] ['mægəts] [swɔːm] [tuː; tə] [fɪlθ] !
How can I compare to you , you rotten thing that flies and maggots swarm to filth !
如何 能 我 比较 到 你 , 你 烂 事物 那 苍蝇 和 蛆 蜂群 到 污秽 !

怎比得你这蝇蛆逐臭的烂物!

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [hɪə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] .
Today we are trapped here because of him .
今天 我们 是 被困 这里 因为 的 他 .

今日既为他困在此地,

[faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
Fight to the death ,
斗争 到 这 死亡 ,

拼作一死,

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld]
To the underworld
到 这 地狱

到阴曹地府,

[wiːl; wil] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
We'll settle accounts with him before the King of Hell .
出色地 定居 账户 和 他 前 这 国王 的 地狱 .

同他在阎王前算帐。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪgnəmɪni]
If you want to live a life of ignominy
如果 你 想 到 居住 一个 生活 的 耻辱

若想苟且,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [sliːp] ['tɔːkɪŋ] .
It was just sleep talking .
它 曾是 只是 睡觉 说 .

也是梦话。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [wuː] ['ziːtiən]
Although he was associated with Wu Zetian
虽然 他 曾是 联系 和 吴 泽田

他虽是武则天来往,

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] ['neɪʃnz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spɪəriəns] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] !
This shows that nations also experience rise and fall !
这 演出 那 国家 还 经验 上升 和 落下 !

可知国家也有个兴败!

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [bɔːld] ['fɛloʊz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
Moreover , this bald fellow's crimes are unforgivable .
而且 , 这 秃 同伴们 犯罪 是 不可饶恕 .

何况这秃厮罪不容诛，

[wen] [ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] ,
When their evil deeds are fully committed ,
什么时候 他们的 邪恶的 契约 是 完全 坚定的 ,

等到恶贯满盈，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['ʃætəd] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
At that time , one would also be shattered to pieces .
在 那 时间 , 一 会 还 是 破碎 到 件 .

那时也要碎骨粉身，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['iːv(ə)l] !
To punish this evil !
到 惩治 这 邪恶的 !

以暴此恶！

[juː; jʊ] [slʌt]
You slut
你 荡妇

你这贱货，

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'gen] . . .
If they take action again . . .
如果 他们 拿 行动 再次 . . .

若再动手，

[aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɜːst] .
I'll fight you to the death first .
患病的 斗争 你 到 这 死亡 第一的 .

先与你拚了死活。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
Are you looking at me and thinking I know nothing about you ?
是 你 寻找 在 我 和 思维 我 知道 没有什么 关于 你 ?

打量我不知你的事情?

[leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
late at night ,
晚的 在 夜晚 ,

半夜三更，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ,
Entering the monastery indiscriminately ,
进入 这 修道院 不加区分地 ,

乱入僧寺，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'ʃeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

你也不怕羞煞！”

['tʃaʊ] [taɪ] ['wɪspəd] [ɪn][mɑː] [rɒŋz] [ɪə(r)] :
Qiao Tai whispered in Ma Rong's ear :
乔 泰 低声说道 在 马 荣的 耳朵 :

乔太向马荣耳边说道：

" [ðɪs] ['wʊmən] , "
" This woman , "
" 这 女士 , "

“这个女子，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['truːli] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] .
She was truly virtuous and chaste .
她 曾是 真的 有德行的 和 贞洁 .

实是贞烈，

[ɪf] [ðɪs] [dɪ'vaʊt] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hwaɪi] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] . . .
If this devout woman and Huaiyi insist on their way . . .
如果 这 虔诚的 女士 和 怀义 坚持 在 他们的 方式 . . .

若果这虔婆与怀义硬行，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪsk] ['gəʊɪŋ] .
They had no choice but to risk going .
他们 有 不 选择 但 到 风险 去 .

也只好冒险的前去了。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hwaɪi] [wʊd] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] . "
" I was afraid Huaiyi would go somewhere else . "
" 我 曾是 害怕的 怀义 会 去 某处 别的 . "

“怕的怀义到别处去了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He remained silent for a while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 尽管 .

这半时不闻他言语。

[lets] ['lɪs(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
Let's listen a little longer .
我们来吧 听 一个 小的 更长 .

且再听一会，

" [wiːl; wil] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɔː] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] .
Mrs . Qiao had no choice but to draw her sword .
太太 . 乔 有 不 选择 但 到 画 她 剑 .

乔太只得将腰刀拔出，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['bæt(ə)l] .
They await the inevitable battle .
他们 等待 这 不可避免的 战斗 .

专候厮杀。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [sɪ'vɪəli] [skəuldid] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ?
Who knew that the old woman would be so severely scolded by her ?
WHO 知道 那 这 老的 女士 会 是 所以 严重 责骂 经过 她 ?

谁知虔婆被她这一顿痛骂，

[aɪm] [nɒt] ['æŋgri] .
I'm not angry .
我是 不是 生气的 .

并不动气，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

反哈哈笑道：

" [maɪ] [waɪf] , [jʊr; jər] [tuː] [streɪndʒ] . "
" My wife , you're too strange . "
" 我的 妻子 , 你是 也 奇怪的 . "

“娘子你也太古怪了，

[ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [naɪs] [θɪŋz] .
I was saying nice things .
我 曾是 说 好的 事物 .

我说的是好话，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [skəuldid] [ˌem 'iː] .
Instead , they scolded me .
反而 , 他们 责骂 我 .

反将我骂这一顿。

[ai] [woʊnt] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] .
I won't bother you .
我 惯于 打扰 你 .

我就不叨手，

[lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [hɑːf] - [ded] [ænd; ənd][hɑːf] - [ə'laɪv] .
Look at you , half - dead and half - alive .
看 在 你 , 一半 - 死的 和 一半 - 活 .

看你这要死不死，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [ə'laɪv] [nɔː(r)] [ded] .
He looked like he was neither alive nor dead .
他 看起来 喜欢 他 曾是 两者都不 活 也不 死的 .

要活不活的样子，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['əʊvə(r)] ?
When will it be over ?
什么时候 将要 它 是 超过 ?

几时是了。

[aɪl] [gəʊ] [aʊt] [naʊ] .
I'll go out now .
患病的 去 出去 现在 .

我且出去，

[səʊ][juː; jʊ] [woʊnt] [get] ['æŋgri] .
So you won't get angry .
所以 你 惯于 得到 生气的 .

免得你生气。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
After saying this , he addressed the crowd :
后 说 这 , 他 已解决 这 人群 :

说罢向众人道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] . "
" You will guard this place . "
" 你 将要 警卫 这 地方 . "

“你们在此看守，

[aɪl] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['letə(r)] .
I'll reply to the letter .
患病的 回复 到 这 信 .

我去回信。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɔːld] [mʌŋk] ,
Thinking back to the bald monk ,
思维 后退 到 这 秃 僧 ,

遥想秃驴，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['hʌri] !
I don't know how to hurry !
我 不 知道 如何 到 匆忙 !

不知怎样急法呢！”

[ðen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [ə'gen] .
Then the bell rang again .
然后 这 钟 响铃 再次 .

当时又听铃声一响。

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sə'spektɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm]
Ma Rong and his companion suspected that someone had come out from
马 荣 和 他的 伴侣 怀疑 那 某人 有 来 出去 从
[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

马荣两人疑惑里面有人出来，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [dɪsə'pɪəd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [grəʊv] .
It then disappeared back into the bamboo grove .
它 然后 消失 后退 进入 这 竹子 树林 .

复又隐入竹内，

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
But after listening for a while ,
但 后 聆听 为了 一个 尽管 ,

谁知听了一会，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并不见有动静。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ðɪs] ['eəriə] [bɪ'ləʊ] , "
" This area below , "
" 这 区域 以下 , "

“这下面地方，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['speɪʃəs] .
It must be spacious .
它 必须 是 宽敞 .

想必宽大。

[hwaɪi] [dʒʌst] [went] [daʊn] ,
Huaiyi just went down ,
怀义 只是 去 向下 ,

方才怀义下去，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz]
Ignoring his words
忽略 他的 字

不听他的言语，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
Just then , the bell rang .
只是 然后 , 这 钟 响铃 .

此时铃声一响，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ˌwʊdnt] [kʌm] [aʊt] .
The old woman wouldn't come out .
这 老的 女士 不会 来 出去 .

虔婆又不出来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
There must be another way .
那里 必须 是 其他 方式 .

想是另有道路，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ðeɪ] [went] [ˌelsˈweə(r)] .
They went elsewhere .
他们 去 别处 .

到别处去了。

[raɪt] [naʊ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai]
Right now , you and I
正确的 现在 , 你 和 我

你我此时，

[ænd; ənd] [ðen] [sɜːtʃ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
And then search around in the back .
和 然后 搜索 大约 在 这 后退 .

且到后面寻觅一番，

[siː] [wʌts] [ðeə(r)] .
See what's there .
看 是什么 那里 .

看那里有什么所在。

[ɪts] [ɔːlˈredi] [pɑːst][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .
It's already past the fourth watch .
它是 已经 过去的 这 第四 手表 .

现已打四更了，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [liːv] .
You can also return to the city to report after you leave .
你 能 还 返回 到 这 城市 到 报告 后 你 离开 .

去后也可回城通报。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
You and I are here .
你 和 我 是 这里 .

你我两人在此，

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Although I know about it ,
虽然 我 知道 关于 它 ,

虽知其事，

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
Ultimately , it was all in vain .
最终 , 它 曾是 全部 在 徒劳 .

终于无益。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈgriːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人言定，

[ðeɪ] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌbæmˈbuː] [grəʊv] , [skwiːzd] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [wɔːl] ,
They emerged from the bamboo grove , squeezed through the courtyard wall ,
他们 出现 从 这 竹子 树林 , 挤压 通过 这 庭院 墙 ,
[ænd; ənd] [liːpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
and leaped into the main hall .
和 跳跃 进入 这 主要的 大厅 .

由竹园内穿出院墙蹿上厅房，

[gəʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

向后而去。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [taɪld] ['haʊzɪz] .
But all that could be seen were rows of tiled houses .
但 全部 那 可以 是 已见 是 行 的 瓷砖 房屋 .

但见瓦屋重重，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
in all directions ,
在 全部 方向 ,

四面八方，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [wɔːlz] .
All are protected by walls .
全部 是 受保护 经过 墙壁 .

皆有围墙护着，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] .
I want to find a way .
我 想 到 寻找 一个 方式 .

欲想寻个门路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
It is as difficult as ascending to heaven and facing the sun .
它 是 作为 难的 作为 上升 到 天堂 和 面向 这 太阳 .

也是登天向日之难。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [ruːm] ,
Knowing it was his secret room ,
会心 它 曾是 他的 秘密 房间 ,

知是他的暗室，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
At that time , I had no choice but to come out .
在 那 时间 , 我 有 不 选择 但 到 来 出去 .

当时只得出来，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [məʊt] .
They darted across the moat .
他们 飞镖 穿过 这 护城河 .

蹿过护河，

['hedɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Heading into the city .
标题 进入 这 城市 .

向城内而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙前，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɔːn] .
But coincidentally , it was already dawn .
但 巧合的是 , 它 曾是 已经 黎明 .

却巧天色已亮，

[ai][et; eɪt][ðə; ði] [fuːd] [maɪ'self] .
I ate the food myself .
我 吃 这 食物 我 .

自己吃了饮食，

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

正值狄公起身，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He immediately went to the study .
他 立即地 去 到 这 学习 .

当即到了书房，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [went] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] . "
" You all went away for one night . "
" 你 全部 去 离开 为了 一 夜晚 . "

"汝等去了一夜，

[dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [aʊt] ?
Did you find anything out ?
做过 你 寻找 任何事物 出去 ?

可曾访出什么？"

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] . . . "
" Upon hearing this , Your Excellency . . . "
" 之上 听力 这 , 你的 阁下 . . . "

"大人听了此事，

[ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] !
It's infuriating !
它是 令人恼火 !

也要气煞！

[sʌtʃ] [ɪ'vents] [duː; də][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Such events do exist in the world .
这样的 活动 做 存在 在 这 世界 .

世上有这等事件，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ]['ruːlə(r)] ?
Is it not that the ruler is no longer a ruler ?
是 它 不是 那 这 统治者 是 不 更长 一个 统治者 ?

岂非是君不成君，

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [truː] ['sʌbdʒɪkt] . "
" I am not a true subject . "
" 我 是 不是 一个 真的 主题 . "

臣不成臣。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] .
The two then recounted what they had heard at the White Horse Temple .
这 二 然后 叙述 什么 他们 有 听到 在 这 白色的 马 寺庙 .

当时两人便把白马寺的话，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fjʊəriəs] .
Judge Di was naturally furious .
法官 迪 曾是 自然 狂怒 .

狄公自是气不可遏，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [tə'naɪt] , [meɪ] [juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ? "
" Tonight , may you do this and that ? "
" 今晚 , 可能 你 做 这 和 那 ? "

“今夜汝等可如此如此，

[fɜːst] , [kɪl] [ðɪs] [əʊld][hæg] .
First , kill this old hag .
第一的 , 杀 这 老的 魔女 .

先将这老虔婆杀死，

[ðə; ði] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [daʊ; taʊ][gæn][tuː; tə][gəʊ] .
The court immediately dispatched Tao Gan to go .
这 法庭 立即地 已派出 道 甘 到 去 .

本院一面命陶干前去，

['sʌmən] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
Summon the original owner of the Wang family .
召唤 这 原来的 所有者 的 这 王 家庭 .

将王家的原主唤来，

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
This institution has its own regulations .
这 机构 有 它是自己的 法规 .

本院自有章程。”

[mɑː] [rɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Ma Rong accepted the order and came out .
马 荣 公认 这 命令 和 来了 出去 .

马荣领命出来。

[ɪ'miːdiətli] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['sʌmənd] [daʊ; taʊ][gæn][ɪn] .
Immediately , Di Renjie summoned Tao Gan in .
立即地 , 迪 仁杰 被召唤 道 甘 在 .

登时狄公将陶干喊进，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Then he repeated what he had just said .
然后 他 重复 什么 他 有 只是 说 .

又将刚才的话，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] .
He recounted the story .
他 叙述 这 故事 .

诉说了一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪˈmiːdiətli] .
He was ordered to leave the city immediately .
他 曾是 订购 到 离开 这 城市 立即地 .

命他立刻出城，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[daʊ; taʊ][gæn] [left] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Tao Gan left the yamen at that time .
道 甘 左边 这 衙门 在 那 时间 .

陶干当时出了衙门，

[ðə; ði] [ˈpegəsəs] [keɪm] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Pegasus came towards the outside of the city .
这 飞马座 来了 向 这 外部 的 这 城市 .

飞马向城外而来，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I asked the villagers along the way .
我 问 这 村民们 沿着 这 方式 .

一路问了乡人，

[əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] (-) ,
Around the hour of Chen (辰) ,
大约 这 小时 的 陈 (-) ,

约至辰牌之后，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈmɑːstə(r)] [wæŋz] [ɪˈsteɪt] .
We have arrived at Master Wang's estate .
我们 有 到达的 在 掌握 王氏 财产 .

已到了王员外庄上。

[dɪsˈmaʊnt] [ɪˈmiːdiətli] .
Dismount immediately .
下马 立即地 .

赶紧下马，

[hæŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [triː] .
Hang it on the tree .
悬挂 它 在 这 树 .

在树上挂好，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ] [hɪmˈself] .
He walked to the front of the village by himself .
他 步行 到 这 正面 的 这 村庄 经过 他自己 .

自己走到庄前，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈfɑːmhænd] .
There were four or five farmhands .
那里 是 四 或者 五 农场工人 .

是有四五个庄丁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ðeə(r)] .
They were whispering to each other there .
他们 是 耳语 到 每个 其他 那里 .

在那里交头接耳，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] [ˈseɪɪŋ] .
I don't know what I'm saying .
我 不 知道 什么 我是 说 .

不知说什么东西。

[daʊ; taʊ][gæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Tao Gan stepped forward and asked :
道 甘 步 向前 和 问 :

陶干上前问道：

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [neɪm] [wæŋ] ? "
" Is your family name Wang ? "
" 是 你的 家庭 姓名 王 ? "

“你这庄可是姓王？

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Go in and inform them .
去 在 和 通知 他们 .

你且进去通报一声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][daʊ; taʊ][gæn] .
It is said that there is a Tao Gan .
它 是 说 那 那里 是 一个 道 甘 .

说是有个陶干，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came specifically from within the city .
他们 来了 具体来说 从 之内 这 城市 .

特由城内而来，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He had confidential discussions with me .
他 有 机密的 讨论 和 我 .

同他有机密商议。

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

从速前去，

" [dɪ'leɪ] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə] [mɪ'steɪks] . "
" Delay will only lead to mistakes . "
" 延迟 将要 仅有的 带领 到 错误 . "

迟则误事矣。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['fɑːmhænd] ,
Now , let's talk about those farmhands ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那些 农场工人 ,

却说那些庄丁，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ðə; ði][ə'taɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Seeing that he was dressed in the attire of a government official ,
看到 那 他 曾是 穿着 在 这 服装 的 一个 政府 官方的 ,

见他是公门中打扮，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] .
I don't know if it's good or bad .
我 不 知道 如果 它是 好的 或者 坏的 .

不知是好是歹，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

乃说：

" [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" The difference in the heavens has reached this point . "
" 这 不同之处 在 这 天 有 达到 这 观点 . "

“天差到此，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ,
Although it is a serious matter ,
虽然 它 是 一个 严肃的 事情 ,

虽是正事，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz] ['kʌrəntli] ['bedrɪdn] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
Unfortunately , my master is currently bedridden and does not wish to receive
很遗憾 , 我的 掌握 是 现在 卧床不起 和 做 不是 希望 到 收到
[gests] .
guests .
客人 .

可巧我主人现卧病在床不要见客，

[pliːz] [kʌm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Please come another day .
请 来 其他 天 .

且请改日来罢。”

[daʊ; taʊ][gæn] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['paɪrəts] .
Tao Gan knew he was a supporter of the Japanese pirates .
道 甘 知道 他 曾是 一个 支持者 的 这 日本人 海盗 .

陶干知他是推倭，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] ['ɪlnəs] , "
" The cause of your master's illness , "
" 这 原因 的 你的 硕士学位 疾病 , "

“你主人的病由，

[ai] [nəʊ] [ðæt] .
I know that .
我 知道 那 .

我是知道的，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː]
If you can see me
如果 你 能 看 我

若能见我，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][kjʊə(r)] [dɪ'ziːzɪz] ,
Not only can it cure diseases ,
不是 仅有的 能 它 治愈 疾病 ,

不但可以治病，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'dres] .
Moreover , it allows for redress .
而且 , 它 允许 为了 纠正 .

而且可以伸冤。

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你可明白么？

['riːs(ə)ntli] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
Recently in your village ,
最近 在 你的 村庄 ,

近日你家庄上，

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

出了何事，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstəz] ['ɪlnəs] ,
Your master's illness ,
你的 硕士学位 疾病 ,

你主人的病，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['stɑːtɪd] .
This is what started .
这 是 什么 开始 .

就因此事而起。

[jes] [ɔː(r)] [nəʊ] ,
Yes or no ,
是的 或者 不 ,

是与不是，

['hʌri] [ʌp] , ['hʌri] [ʌp] !
Hurry up , hurry up !
匆忙 向上 , 匆忙 向上 !

快去快去，

[doʊnt] [meɪk] ['eni] [mɔː(r)] [mɪ'steɪks] .
Don't make any more mistakes .
不 制作 任何 更多的 错误 .

莫再误事。

[ðɪs] [pleɪs] ,
This place ,
这 地方 ,

这个地方，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːks] .
It's not a place for heart - to - heart talks .
它是 不是 一个 地方 为了 心 - 到 - 心 会谈 .

非谈心的所在，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [maɪ] ['ɒrɪdʒɪnz] .
Then you will know my origins .
然后 你 将要 知道 我的 起源 .

你们便知我来历了。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When everyone heard him say this ,
什么时候 每个人 听到 他 说 这 ,

众人见了他如此说法，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] ['ɪnsɪdənt] .
It was clearly referring to the White Horse Temple incident .
它 曾是 清楚地 指 到 这 白色的 马 寺庙 事件 .

明明指着白马寺之事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :
At that time , all I could say was :
在 那 时间 , 全部 我 可以 说 曾是 :

当时只得说道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] . "
" Please wait a moment , Heavenly Emperor . "
" 请 等待 一个 片刻 , 天上 皇帝 . "

“且请天差稍待一刻，

[aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go in and announce it .
患病的 去 在 和 宣布 它 .

我进去通报一声，

" [wiːl; wil] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The man then went inside .
这 男人 然后 去 里面 .

说着那人走了进去，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Take a short break before coming out .
拿 一个 短的 休息 前 未来 出去 .

稍停一回出来，

[tə'wɔːdz] [daʊ; taʊ] - :
Towards Tao Gandao :
向 道 - :

向着陶干道：

" [maɪ]['mɑːstə(r)] [ɑːskt] [juː; jʊ] [wɪtʃ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ? "
" My master asked you which government office you are from ? "
" 我的 掌握 问 你 哪个 政府 办公室 你 是 从 ? "

“我主人问你是何处衙门的天差？”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Gandao :
道 - :

陶干道：

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] . "
" I am from Lord Di of the Provincial Governor's Office . "
" 我 是 从 主 迪 的 这 省级 州长的 办公室 . "

“俺乃巡抚衙门的狄大人那里前来，

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jet] ?
Don't you know yet ?
不 你 知道 然而 ?

还不知道么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .

那人听了此言，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] . . . "
" Since it is the governor's office . . . "
" 自从 它 是 这 州长的 办公室 . . . "

“既然是巡抚衙门，

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
My master is now in the hall .
我的 掌握 是 现在 在 这 大厅 .

我主人现在厅前，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Please allow me to see you .
请 允许 我 到 看 你 .

就此请见吧。”

[daʊ; taʊ][ɡæn] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Tao Gan immediately followed him inside .
道 甘 立即地 随后 他 里面 .

陶干当即跟他进去，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈsevrəl] [ˈkɔːtˌjɑːd] ,
After passing through several courtyards ,
后 通过 通过 一些 庭院 ,

穿过了几处院落，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Arrive at the front of the hall .
到达 在 这 正面 的 这 大厅 .

来至厅前。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeldəli] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfifti] [ɔː(r)] [ˈsɪkstɪz] .
There was an elderly man in his fifties or sixties .
那里 曾是 一个 老年 男人 在 他的 五十年代 或者 六十年代 .

只见一个五六十岁的中年老者，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Standing in front of the hall ,
常设 在 正面 的 这 大厅 ,

站在厅前，

[wen] [daʊ; taʊ][ɡæn] [keɪm] ,
When Tao Gan came ,
什么时候 道 甘 来了 ,

见那陶干来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

赶着说道：

" [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] ,
" A divine intervention ,
" 一个 神圣的 干涉 ,

“天差光降，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈeɪlɪŋ] ,
The old man is a little ailing ,
这 老的 男人 是 一个 小的 生病 ,

老朽适抱微恙，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ][frɒm; frəm][əˈfɑː(r)]
Unable to greet you from afar
无法 到 迎接 你 从 远方

未克远迎，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd][wiːl; wil] [sɜːv] [juː; jʊ] [tiː] .
Please have a seat and we'll serve you tea .
请 有 一个 座位 和 出色地 服务 你 茶 .

且请坐奉茶。”

[daʊ; taʊ][gæn] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
Tao Gan said at the time :
道 甘 说 在 这 时间 :

陶干当时说道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [ɒn] ['ɔːdərs] . "
" I have come here on orders . "
" 我 有 来 这里 在 订单 . "

“小人奉命前来，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [hæz; həz] ['hæpənd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
I have heard that something unexpected has happened at your residence .
我 有 听到 那 某物 意外 有 发生 在 你的 住宅 .

闻得尊处现有意外之事，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪk'spleɪn] ,
And please explain ,
和 请 解释 ,

且请说明，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [kʊd; kəd][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˌgærən'tɔː(r)] .
It is possible that the authorities could act as a guarantor .
它 是 可能的 那 这 当局 可以 行为 作为 一个 担保人 .

敞上或可代为理恤。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] ['taɪt(ə)l] ?
But what is the master's title ?
但 什么 是 这 硕士学位 标题 ?

但不知员外是何名号？”

['mɑːstə(r)] [wæŋ] [sed] :
Master Wang said :
掌握 王 说 :

王员外道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] ['juːʃuː] . "
" My name is Wang Yushu . "
" 我的 姓名 是 王 玉树 . "

“老朽姓王名毓书，

[hiː; hi] [wʌns] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He once passed the imperial examination .
他 一次 通过了 这 帝国 考试 .

曾举进士，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [dʌl] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
Simply because he is dull - witted and incompetent ,
简单地 因为 他 是 乏味的 - 机智的 和 不称职的 ,

只因钝朽无能，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz][sʌm; səm] ['miːgə(r)] ['æsets] .
The family has some meager assets .
这 家庭 有 一些 微薄 资产 .

家中有些薄产，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It can make a living .
它 能 制作 一个 活的 .

可以度日，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Therefore , he was unwilling to become an official .
所以 , 他 曾是 不情愿 到 变得 一个 官方的 .

因此不愿为官，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
He lived in this village .
他 居住地 在 这 村庄 .

居于是乡。

[haʊ'evə(r)] , ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['fiːldz] ,
However , villages and fields ,
然而 , 村庄 和 字段 ,

然村庄田户，

['siːɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['miːgə(r)] ['æsets] ,
Seeing that I have some meager assets ,
看到 那 我 有 一些 微薄 资产 ,

见老朽有些薄产，

[prɪ'zʌmptʃuəs] [juːz] [ɒv; əv] ['taɪtlz] ,
Presumptuous use of titles ,
放肆 使用 的 标题 ,

妄为称谓，

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
This village is called Wangjia Village .
这 村庄 是 称为 - 村庄 .

此庄唤王家庄，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði][əʊld][mæn][æz; əz] " ['mɑːstə(r)] - " .
He then addressed the old man as " Master Yuanwai " .
他 然后 已解决 这 老的 男人 作为 " 掌握 - " .

遂称老朽为员外，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] .
I dare not accept such an honor .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

其实万不敢当。

[bʌt; bət] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ['æktɪd] ['swɪftli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] .
But Lord Di acted swiftly and decisively .
但 主 迪 行动 迅速地 和 果断地 .

但狄大人雷厉风行，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]
An official who is honest and upright
一个 官方的 WHO 是 诚实的 和 直立

居一官清正，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
It is truly admirable .
它 是 真的 令人钦佩的 .

实是令人钦慕。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] .
At this moment , the Heavenly Messenger arrived .
在 这 片刻 , 这 天上 信使 到达的 .

此时天差前来，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[daʊ; taʊ] [gæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
Tao Gan saw that he refused to tell the truth ,
道 甘 锯 那 他 拒绝 到 告诉 这 真相 ,

陶干见他不肯说出真情，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" The current court officials ,
" 这 当前的 法庭 官员 ,

“当今朝廷大臣，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [wuːz] ['fækʃ(ə)n] .
Half of them belonged to Zhang Wu's faction .
一半 的 他们 属于 到 张 吴氏 派 .

半皆张武两党，

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Lord Di eliminates treacherous officials .
主 迪 消除 奸诈 官员 .

狄大人削除奸佞，

[ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['pʌnɪʃt] .
The two individuals have already been punished .
这 二 个人 有 已经 到过 受到惩罚 .

日前已将两人惩办。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] [keɪm] .
A little man came .
一个 小的 男人 来了 .

小人前来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] .
It was precisely about the White Horse Temple .
它 曾是 恰恰 关于 这 白色的 马 寺庙 .

正为白马寺之事，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [triːt] [juː; jʊ] [laɪk] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə(r)] ?
Why does the wealthy man treat you like an outsider ?
为什么 做 这 富裕 男人 对待 你 喜欢 一个 局外人 ?

何故员外见外，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [nɒt] [klɪə(r)] ?
Is it still not clear ?
是 它 仍然 不是 清除 ?

尚不言明?

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bɪ'treɪ] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ?
Wouldn't that betray our purpose ?
不会 那 背叛 我们的 目的 ?

岂不有负来意！”

[wæŋ] ['juːʃuː] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Wang Yushu heard about this .
王 玉树 听到 关于 这 .

王毓书听了此事，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不禁流下泪来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['haɪdɪŋ] ['eniθɪŋ] . "
" It's not that I'm hiding anything . "
" 它是 不是 那 我是 隐藏 任何事物 . "

“非是老朽隐瞒，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] [kən'trəʊl] .
This is because it concerns the imperial court's control .
这 是 因为 它 担忧 这 帝国 法院的 控制 .

只因此事关着朝廷统制，

[ɪf] [wɜːd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

若是走漏风声，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保。

[wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['hentʃmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['pɑːti] ?
Which one of them isn't a henchman of the traitorous party ?
哪个 一 的 他们 不是 一个 喽啰 的 这 叛徒 派对 ?

目下哪一个不是奸党的爪牙，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [meɪ] [biː; bi] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] [ˌem 'iː] .
I fear that someone may be impersonating me .
我 害怕 那 某人 可能 是 冒充 我 .

独恐冒充前来，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Find out the truth .
寻找 出去 这 真相 .

探听虚实，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deəd] [nɒt] [spiːk] ['fræŋkli] .
Therefore , I dared not speak frankly .
所以 , 我 敢于 不是 说话 坦率地说 .

以致未敢直言。

['æktʃuəli] , [aɪv] [biːn] [rɒŋd] .
Actually , I've been wronged .
实际上 , 我已经 到过 冤枉 .

其实老朽这冤枉，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
There was nowhere to turn for help .
那里 曾是 无处 到 转动 为了 帮助 .

无处伸诉的了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢流泪不止。

[daʊ; taʊ] - :
Tao Gandao :
道 - :

陶干道：

" [doʊnt] [biː; bi] [sæd] , [sɜː(r)] . "
" Don't be sad , sir . "
" 不 是 伤心 , 先生 . "

“员外且莫悲伤，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn'vɒlvd] . . .
The details involved . . .
这 细节 涉及 . . .

这其中细情，

[ai][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] .
I am fully aware of all this .
我 是 完全 意识到的 的 全部 这 .

俺俱已知悉，

['fɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] [di'fail] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , your daughter - in - law was not defiled at this time .
幸运的是 , 你的 女儿 - 在 - 法律 曾是 不是 被玷污的 在 这 时间 .

幸而令媳此时并未受污。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɑː] - [wɒz; wəz] [tuː] ,
At that time , Ma Rongqiao was too ,
在 那 时间 , 马 - 曾是 也 ,

当时将马荣乔太，

[ɪf] [ai] ['vɪzɪtɪd] [lɑːst] [naɪt] ,
If I visited last night ,
如果 我 到访 最后的 夜晚 ,

昨夜去访的话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后道：

" [maɪ] [lɔːd] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] . "
" My lord ordered me to come here to give instructions to the wealthy man . "
" 我的 主 订购 我 到 来 这里 到 给 指示 到 这 富裕 男人 . "

“大人命我来此授意员外，

[pliːz] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] , [sɜː(r)] .
Please do as you would like , sir .
请 做 作为 你 会 喜欢 , 先生 .

请员外如此这般，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
Your Excellency will certainly handle this matter thoroughly .
你的 阁下 将要 当然 处理 这 事情 彻底 .

大人定将此事办明，

[ɔːl] ['hevi] ,
All heavy ,
全部 重的 ,

所有沉重，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ['ædʌlts] .
They all reside in adults .
他们 全部 居住 在 成年人 .

皆在大人身上。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ˌaʊt'saɪd] .
There are many eyes and ears outside .
那里 是 许多 眼睛 和 耳朵 外部 .

外面耳目众多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
It is really important .
它 是 真的 重要的 .

实是要紧，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Please do not make a mistake .
请 做 不是 制作 一个 错误 .

千万勿误。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ['kænɒt] ['lɪŋgə(r)] [hɪə(r)] .
A petty person cannot linger here .
一个 小气 人 不能 萦绕 这里 .

小人不能在此久待，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [tɑːsks] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
There are other tasks to be done upon returning to the yamen .
那里 是 其他 任务 到 是 完毕 之上 返回 到 这 衙门 .

回衙还有别的差遣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] , [sed] [ˌgʊd'baɪ] , [ænd; ənd] [left] .
He got up , said goodbye , and left .
他 得到 向上 , 说 再见 , 和 左边 .

起身告辞而去。

['ɑːftə(r)] [wæŋ] ['juːʃuː] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] . . .
After Wang Yushu finished listening . . .
后 王 玉树 完成的 聆听 . . .

王毓书听毕，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

心下万分感激，

[ɔːl'ðəʊ] ['hezɪtənt] ,
Although hesitant ,
虽然 犹豫不决 ,

虽然犹豫不决，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [deə(r)] , [ðæts] [faɪn] .
If you don't dare , that's fine .
如果 你 不 敢 , 那就是 美好的 .

不敢就行，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

复又想了一会道：

[ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [maɪ] ['fæməli] .
This unfortunate thing happened to my family .
这 不幸 事物 发生 到 我的 家庭 .

“我家不幸出了此事，

[ɪts] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
It's rare for Lord Di to do something for me .
它是 稀有的 为了 主 迪 到 做 某物 为了 我 .

难得狄公为我出力，

[ɪf] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhezɪtənt] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd] . . .
If you continue to be hesitant and timid . . .
如果 你 继续 到 是 犹豫不决 和 胆小 . . .

若再畏首畏尾，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [hjuːˌmɪlɪˈeɪʃn] ?
Wouldn't that be inviting humiliation ?
不会 那 是 邀请 屈辱 ?

岂不是自取其辱么？”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was extremely grateful at the time .
他 曾是 极其 感激的 在 这 时间 .

当时千恩万谢，

[hiː; hi] [sɔː] [daʊ; taʊ][ɡæn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He saw Tao Gan out the door .
他 锯 道 甘 出去 这 门 .

将陶干送出大门之外，

[ækt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [əˈɡriːmənt] .
Act in accordance with the agreement .
行为 在 根据 和 这 协议 .

依议办事。

[naʊ] , [daʊ; taʊ][ɡæn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Now , Tao Gan returned to the city .
现在 , 道 甘 返回 到 这 城市 .

且说陶干回转城中，

[ai] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] .
I report to Lord Di .
我 报告 到 主 迪 .

禀见狄公，

[ˈevriwʌn] [ˈweɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Everyone waited at the gate .
每个人 等待 在 这 门 .

各人在辕门伺候。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下半天，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [hɔːl] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kəˈkɒfəni] [ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz] .
Suddenly , the hall erupted in a cacophony of voices .
突然 , 这 大厅 爆发 在 一个 嘈杂声 的 声音 .

忽然堂上人声鼎沸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈvɪlɪdʒər] ,
There are many villagers ,
那里 是 许多 村民们 ,

有许多乡人，

[ˈkraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
Crowded in the lobby ,
挤 在 这 大厅 ,

拥在大堂之上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
He shouted for justice .
他 喊叫 为了 正义 .

狂喊伸冤，

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] ,
A middle - aged man ,
一个 中间 - 老年人 男人 ,

一个中年老者，

['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['drʌmstɪk] ,
Holding onto a single drumstick ,
保持 到 一个 单身的 鸡腿 ,

执着一个鼓槌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They were banging on the door incessantly .
他们 是 砰砰作响 在 这 门 不已 .

在堂上乱敲不已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] ,
At that time , both civil and military police officers ,
在 那 时间 , 两个都 民用 和 军队 警察 警官 ,

当时文武巡捕，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为何事，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He quickly came out and asked :
他 迅速地 来了 出去 和 问 :

赶紧出来问道：

" [wɒt] ['griːvəns] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [əʊld] [mæn] ? "
" What grievance do you have , old man ? "
" 什么 不满 做 你 有 , 老的 男人 ? "

“你这老人家有何冤抑事，

[waɪ] [brɪŋ] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] [tuː; tə] [pliːd] [ðeə(r)] [keɪs] ?
Why bring so many people here to plead their case ?
为什么 带来 所以 许多 人们 这里 到 恳求 他们的 案件 ?

为何带这许多人前来喊冤?

[tə'mɔːroʊz] [hɔːl] [deɪt] ,
Tomorrow's hall date ,
明天 大厅 日期 ,

明日堂期，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'trəʊld] ['mænə(r)] .
It can be presented in a controlled manner .
它 能 是 呈现 在 一个 受控 方式 .

可以呈递控状，

[huː] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] [naʊ] ?
Who will report this on your behalf now ?
WHO 将要 报告 这 在 你的 代表 现在 ?

此时谁人代你回禀? ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 , 这 老的 男人

那老者听了此言，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['drʌmstɪks] ,
Holding the drumsticks ,
保持 这 鸡腿 ,

抓着鼓槌，

[hiː; hi] ['despərətli] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'liːs] :
He desperately pleaded with the police :
他 绝望地 恳求 和 这 警察 :

向巡捕拚命说：

" [kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] . "
" Come and beat the drum to appeal for justice . "
" 来 和 打 这 鼓 到 上诉 为了 正义 . "

“来击鼓鸣冤，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] .
He was said to be a monk from the White Horse Temple .
他 曾是 说 到 是 一个 僧 从 这 白色的 马 寺庙 .

说是白马寺僧人，

[hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He tricked his wife into going to the temple .
他 被骗了 他的 妻子 进入 去 到 这 寺庙 .

将他媳妇骗入寺内，

[naʊ] , [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] ,
Now , life or death ,
现在 , 生活 或者 死亡 ,

现在死活存亡，

[kəm'pliːtli] [ˌʌn'nəʊn]
Completely unknown
完全地 未知

全未知悉，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [rɪ'dres] [maɪ] [gɹ'iːvənsɪz] .
I have come specifically to plead with Your Honor to redress my grievances .
我 有 来 具体来说 到 恳求 和 你的 荣誉 到 纠正 我的 不满 .

特来请大人伸冤。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] [baɪmə] ['temp(ə)l] [ɪz] [hwaɪi] . "
" The abbot of Baima Temple is Huaiyi . "
" 这 方丈 的 白马 寺庙 是 怀义 . "

“白马寺乃怀义住持，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] ['emprəs] [wuː] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] .
It was a place Empress Wu frequently visited .
它 曾是 一个 地方 皇后 吴 频繁地 到访 .

是武后常临之地，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] [biː; bi] [ə'laʊd] !
How could such an illegal act be allowed !
如何 可以 这样的 一个 非法的 行为 是 允许 !

岂得有此不法之事！

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] ?
What is the basis for his charge ?
什么 是 这 基础 为了 他的 收费 ?

他的犯词何在？”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The police officer said :
这 警察 官 说 :

巡捕道：

“ [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [di'mɑːnd, -'mænd][frɒm; frəm] [hɪm] . ”
“ The scoundrel demanded from him . ”
“ 这 恶棍 要求 从 他 . ”

“小人向他索取，

[hiː; hi] [sed] , " [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] . "
He said , " Please invite the adults to the court . "
他 说 , " 请 邀请 这 成年人 到 这 法庭 . "

他说请大人升堂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪ'zentɪd] .
It was just presented .
它 曾是 只是 呈现 .

方才呈递。

['ʌðəwaɪz] , [ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [kɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
Otherwise , they'll have to kick them in .
否则 , 他们会 有 到 踢 他们 在 .

不然就要轰进来了。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [feɪnd] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Di Gong feigned anger and said :
迪 锣 假装 愤怒 和 说 :

狄公假意怒道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪ'vent] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of event is this ? "
" 什么 种类 的 事件 是 这 ? "

“天下哪有这样事件？

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [nɒt] ['hæpənd] . . .
If this had not happened . . .
如果 这 有 不是 发生 . . .

若果没有此事，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['pʌnɪʃ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [sɪ'vɪəli] .
This court will certainly punish these people severely .
这 法庭 将要 当然 惩治 这些 人们 严重 .

本院定将这干人从重处治，

[ɪf] [hwaɪi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
If Huaiyi is indeed breaking the law ,
如果 怀义 是 的确 打破 这 法律 ,

若是怀义果真不法，

['aʊə(r)] ['mɒnəst(ə)ri] [ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [mʌŋk] .
Our monastery is not afraid that he is an imperial monk .
我们的 修道院 是 不是 害怕的 那 他 是 一个 帝国 僧 .

本院也不怕他是敕赐僧人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
They should also be punished according to the law .
他们 应该 还 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

也要依律问罪。

[sɪns] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Since the plaintiff is like this ,
自从 这 原告 是 喜欢 这 ,

既这原告如此，

" [ðen] ['sʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [sɜːv] . "

" Then summon them to the main hall to serve . "

" 然后 召唤 他们 到 这 主要的 大厅 到 服务 . "

且传大堂伺候。”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

The police officer received the order and came out .

这 警察 官 已收到 这 命令 和 来了 出去 .

巡捕领命出来，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .

He greeted them .

他 问候 他们 .

招呼了一声，

['meni] [klɑːks] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

Many clerks and servants were seen long ago .

许多 职员 和 仆人 是 已见 长的 前 .

早见许多书差皂役，

['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,

Coming in from outside ,

未来 在 从 外部 ,

由外进来，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

They stood on either side of the hall .

他们 站立 在 任何一个 边 的 这 大厅 .

在堂上两旁侍立。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In an instant ,

在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] ['əʊpənd] .

The door to the warm room opened .

这 门 到 这 温暖的 房间 打开 .

暖阁门开，

[wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [rɔː(r)] ,

With a mighty roar ,

和 一个 强大的 吼 ,

威武一声，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'sendz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Judge Di ascends to his seat in the hall .

法官 迪 上升 到 他的 座位 在 这 大厅 .

狄公升堂公座，

[ðə; ði]['djuːti] ['ɒfɪsə(r)] [stændz] [baɪ][ænd; ənd] [sɜːrvz] .

The duty officer stands by and serves .

这 责任 官 站立 经过 和 服务 .

值日差在旁伺候。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :

Judge Di asked :

法官 迪 问 :

狄公问道：

" [naʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] ['drʌmə(r)] [hɪə(r)] . "

" Now bring the drummer here . "

" 现在 带来 这 鼓手 这里 . "

“且将击鼓人传来。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

下面听了这句言语，

[laɪk] ['əʊʃ(ə)n] [taɪdz] ,
Like ocean tides ,
喜欢 海洋 潮汐 ,

如海潮相似，

[ɪn]['juːnɪs(ə)n] ,
in unison ,
在 齐声 ,

异口同声，

['eɪti] [ɔː(r)] ['naɪnti] ['piːp(ə)l]
Eighty or ninety people
八十 或者 九十 人们

八九十人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪下，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ri'dres] [ðeə(r)] [ɡɹ'iːvənsɪz] .
They claimed that the magistrate had redressed their grievances .
他们 声称 那 这 地方法官 有 纠正 他们的 不满 .

口称大人伸冤。

[æn; ən] ['eldəli] [mæn][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
An elderly man was the leader .
一个 老年 男人 曾是 这 领导者 .

为首一个老者，

['weərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [belt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst]
Wearing the official hat and belt of a Jinshi (successful candidate in the highest
穿着 这 官方的 帽子 和 腰带 的 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高
[ɪm'pɪəriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ,
imperial examination) ,
帝国 考试) ,

穿着进士的冠带，

[niːl] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Kneel down under the table .
下跪 向下 在下面 这 桌子 .

在案下跪下，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] ;
He took out a document from his side ;
他 采取 出去 一个 文档 从 他的 边 ;

身边取出呈子；

[hiː; hi] ['hændɪd] [,aɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He handed it over with both hands .
他 递交 它 超过 和 两个都 双手 .

两手递上。

[,diː 'aɪ] [ɡɒŋ] [ʌn'foʊldɪd] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [riːd] [,aɪ 'tiː] [wʌns] .
Di Gong unfolded it and read it once .
迪 锣 展开 它 和 读 它 一次 .

狄公展开看了一遍，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪɡ'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [mɑː] [rɒŋ] [sed] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [ðæt] [ðə; ði]
It was exactly the same as what Ma Rong said when he returned , that the
它 曾是 确切地 这 相同的 作为 什么 马 荣 说 什么时候 他 返回 , 那 这
[mʌŋk] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [ɡeɪt] [hæd; həd] [sed] .
monk at the mountain gate had said .
僧 在 这 山 门 有 说 .

与马荣回来说那山门的和尚所说的话无异，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wæŋ] ['juːʃuː] ? "
" Is your name Wang Yushu ? "
" 是 你的 姓名 王 玉树 ? "

“汝叫王毓书么？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðə; ði] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [wɒz; wəz] [wæŋ]
" The Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) was Wang
" 这 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 曾是 王
['juːʃuː] . "
Yushu . "
玉树 . "

“进士正是王毓书。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ]['prez(ə)nt][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzɪŋ] , "
" You present the person you are accusing , "
" 你 展示 这 人 你 是 指控 , "

“你呈上所控之人，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] ?
But is that really the case ?
但 是 那 真的 这 案件 ?

可是实事么？

[hwaɪi] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['æbət] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Huaiyi is the current abbot , appointed by imperial decree .
怀义 是 这 当前的 方丈 , 任命 经过 帝国 法令 .

怀义乃当今敕赐的住持，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [præk'tɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
He is a practitioner of spiritual cultivation .
他 是 一个 实践者 的 精神 栽培 .

他既是修行之人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [baɪ] ['emprəs] [wuː] .
It was also bestowed by Empress Wu .
它 曾是 还 授予 经过 皇后 吴 .

又是武后所封，

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ?
Do you not know the principles of Heaven and the laws of the land ?
做 你 不是 知道 这 原则 的 天堂 和 这 法律 的 这 土地 ?

岂不知天理国法?

[waɪ] ['fɔːlsli] [kən'veɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] ?
Why falsely convey imperial edicts ?
为什么 错误地 传达 帝国 法令 ?

何故假传圣旨,

[ai] [keɪm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
I came to your house to beg for alms .
我 来了 到 你的 房子 到 求 为了 施舍 .

到汝家化缘,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [peɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ?
Are you being ordered to pay five thousand taels of silver ?
是 你 存在 订购 到 支付 五 千 两 的 银 ?

勒令你出五千两银子?

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
He also ordered your whole family to go to the temple to burn incense .
他 还 订购 你的 所有的 家庭 到 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 .

又命你合家入庙烧香,

[trɪk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Trick your wife into going inside .
诡计 你的 妻子 进入 去 里面 .

将你媳妇骗入在里面,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] .
This is a crime deserving of death .
这 是 一个 犯罪 值得 的 死亡 .

此是罪不容诛之事,

[ɪf] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɪz] [nɒt] ['ækjərət]
If the control is not accurate
如果 这 控制 是 不是 准确的

若控不实,

[ðæt] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'sɪprək(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] ,
That charge of reciprocal punishment ,
那 收费 的 互惠的 惩罚 ,

那个反坐的罪名,

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [lait] .
But it's not light .
但 它是 不是 光 .

可是不轻。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kən'fes] ['truːθfəli] . "
" You shall confess truthfully . "
" 你 将 承认 说实话 . "

汝且从实供来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] ['juːʃuː]
Upon hearing this , Wang Yushu
之上 听力 这 , 王 玉树

王毓书听了此言,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪf] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ['ʌtə] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['fɔːlshʊd] . "
" If a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) utters a single falsehood . "
" 如果 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 说话 一个 单身的 谬误 . "

“进士若有一句虚言。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They were willing to be punished .
他们 是 愿意的 到 是 受到惩罚 .

情甘加等问罪。

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)] .
I only ask that you , sir , are not afraid of those in power .
我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 是 不是 害怕的 的 那些 在 力量 .

只求大人不畏权势，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] .
This matter will surely become clear .
这 事情 将要 一定 变得 清除 .

此事定可明白。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying that , she burst into tears .
后 说 那 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢放声大哭。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [dʒʌdʒ] [,diː 'aɪ] [wɪl] [duː; də] [wɪð] [,aɪ 'tiː] .
I wonder what Judge Di will do with it .
我 想知道 什么 法官 迪 将要 做 和 它 .

不知狄公如何发落，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [wæŋ] - [biːts] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] ; [ðə; ði][əʊld] ['wɪkɪd] ['wʊmən] [ɪz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] .
Chapter 43 Wang Jintu beats the drum to appeal for justice ; the old wicked woman is stabbed to death .
章 - 王 - 节拍 这 鼓 到 上诉 为了 正义 ; 这 老的 邪恶 女士 是 刺伤 到 死亡 .

第四十三回 王进士击鼓鸣冤 老奸妇受刀身死

[naʊ] , [wen] [,diː 'aɪ] [ɡɒŋ] [met] [wæŋ] ['juːʃuː] , [hiː; hi] [sed] ,
Now , when Di Gong met Wang Yushu , he said ,
现在 , 什么时候 迪 锣 遇见 王 玉树 , 他 说 ,

却说狄公见王毓书说，

[ɪf] ['ædʌlts] [kæn; kən][biː; bi] ['fɪələs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
If adults can be fearless of the powerful and wealthy ,
如果 成年人 能 是 无畏 的 这 强大的 和 富裕 ,

大人如能不畏权贵，

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [klɪə(r)] .
This matter can be made clear .
这 事情 能 是 制成 清除 .

决可将此事明白，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table and angrily exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 惊呼 :

当时拍案怒道：

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [pə'sjuː] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] . . .
Although you do not pursue an official career . . .
虽然 你 做 不是 追求 一个 官方的 职业 . . .

"汝虽不入仕途，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] [ˌækə'demɪk] ['stændɪŋ] .
He was also a scholar of high academic standing .
他 曾是 还 一个 学者 的 高的 学术的 常设 .

也是科名之士，

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Do you not know that the state establishes officials ,
做 你 不是 知道 那 这 状态 建立 官员 ,

岂不知国家立官，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['ɪntrəsts] ?
To protect the people's interests ?
到 保护 这 人们的 兴趣 ?

为达民隐？

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

本院莅任以来，

[ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] [ɪm'pɑːʃəli] .
All matters are judged impartially .
全部 事情 是 评判 秉公 .

凡事皆秉公评断，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [wɜːdz] ?
Why do you utter such disrespectful words ?
为什么 做 你 说出 这样的 不尊重 字 ?

汝何故出此不逊之言？

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hænd] [juː; jʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstədi] .
And I will hand you over to the police for custody .
和 我 将要 手 你 超过 到 这 警察 为了 保管 .

且将汝交巡捕看管，

[ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪl] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['fɒləʊ] - [ʌp] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
This hospital will conduct a follow - up visit to verify the information .
这 医院 将要 执行 一个 跟随 - 向上 访问 到 核实 这 信息 .

本院访明再核。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː]
If it is not true
如果 它 是 不是 真的

若果不实，

[ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [sɪ'vɪəli] !
I will punish you severely !
我 将要 惩治 你 严重 !

便将汝重处！

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'liːst] .
The rest were all released .
这 休息 是 全部 发布 .

余人一律开释。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
Having said that , he turned and left the hall .
拥有 说 那 , 他 转向 和 左边 这 大厅 .

说罢拂袖退堂。

[ɔːl] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
All those people ,
全部 那些 人们 ,

所有那些百姓，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见此事，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hɪm] [wɪð] ['næʃɪŋ] [tiːθ] .
They all cursed him with gnashing teeth .
他们 全部 被诅咒的 他 和 咬牙切齿 牙齿 .

无不切齿痛骂，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [hwaɪi] , [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] ,
Speaking of Huaiyi , that bald monk ,
请讲 的 怀义 , 那 秃 僧 ,

说怀义这秃驴，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [ɒn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['beɪsɪs] ,
The things that happen on a regular basis ,
这 事物 那 发生 在 一个 常规的 基础 ,

平日干的事件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [tuː] ['meni] [tuː; tə] [kɪl] .
They were already too many to kill .
他们 是 已经 也 许多 到 杀 .

已是杀不胜杀，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
Just because it concerns the form of government ,
只是 因为 它 担忧 这 形式 的 政府 ,

只因有关国体，

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Minister of the imperial court ,
部长 的 这 帝国 法庭 ,

朝廷大臣，

['helpləsli] ,
Helplessly ,
无助地 ,

无奈何他，

['riːs(ə)ntli] , [wæŋ] - [waɪf] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] .
Recently , Wang Yushu's wife was also involved .
最近 , 王 - 妻子 曾是 还 涉及 .

近又将王毓书媳妇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
They were tricked into going inside .
他们 是 被骗了 进入 去 里面 .

骗入里面，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [kən'veɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] !
They even dared to falsely convey imperial edicts !
他们 甚至 敢于 到 错误地 传达 帝国 法令 !

还敢假传圣旨，

[kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] ?
Can such a heinous crime be tolerated ?
能 这样的 一个 令人发指的 犯罪 是 容忍 ?

这样大罪还可容得么?

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
It's a pity about this old man .
它是 一个 遗憾 关于 这 老的 男人 .

可惜这老人家,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'trəʊld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It was only controlled for a short time .
它 曾是 仅有的 受控 为了 一个 短的 时间 .

只控了一番,

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['sɪmpli] [ɑːskt] [hɪm] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
Judge Di simply asked him whether it was true or false .
法官 迪 简单地 问 他 无论 它 曾是 真的 或者 错误的 .

这狄公但问他是虚是实,

[ðæt] [miːnz] ,
That means ,
那 方法 ,

那个意思,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
They didn't dare to do it .
他们 没有 敢 到 做 它 .

也不敢办,

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ækt][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] ?
Isn't this a deliberate act of protection ?
不是 这 一个 商榷 行为 的 保护 ?

这岂非有心袒护么?

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [spəʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语,

[wiː; wi] [kænt] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['praɪvət] .
We can't discuss it in private .
我们 不能 讨论 它 在 私人的 .

私下议论不了。

[wæŋ] ['juːʃuː] [went] [wɪð] [ðə; ði] [pə'liːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Wang Yushu went with the police at that time .
王 玉树 去 和 这 警察 在 那 时间 .

当时王毓书随巡捕而去,

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] , ['siːɪŋ] [haʊ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [delt] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
The farmers , seeing how Judge Di had dealt with the matter ,
这 农民 , 看到 如何 法官 迪 有 已处理 和 这 事情 ,

众农户见狄公如此发落,

[tʃiː] [ʃiː'æŋ] [sed] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [wæŋ] :
Qi Xiang said to Master Wang :
齐 向 说 到 掌握 王 :

齐向王员外道:

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The master is here . "
" 这 掌握 是 这里 . "

“员外在此,

[ænd; ənd][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
And be patient for two days ,
和 是 病人 为了 二 天 ,

且耐心两日，

[ɪf] [ðə; ði] ['ædʌlts] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . . .
If the adults still refuse to do it . . .
如果 这 成年人 仍然 拒绝 到 做 它 . . .

若大人再不肯办，

[wiːl; wil] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll come again tomorrow .
出色地 来 再次 明天 .

我们明日再来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They dispersed in unison .
他们 分散的 在 齐声 .

齐声而散。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [wʊd] [seɪ] [sʌtʃ] [læks] [θɪŋz] ?
Why do you think Judge Di would say such lax things ?
为什么 做 你 思考 法官 迪 会 说 这样的 松散 事物 ?

你道狄公何故说这松懈的话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [hwaɪi] ['fɑːloʊərz] [ðæt]
It is only because there are many Huaiyi followers that
它 是 仅有的 因为 那里 是 许多 怀义 追随者 那

只因怀义党类甚多，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tə'naɪt] , [mɑː] [rɒŋ] ,
It's going to be tonight , Ma Rong ,
它是 去 到 是 今晚 , 马 荣 ,

就要今晚马荣、

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] , [gɒt] [ðə; ði]['mætə(r)] ['set(ə)ld] .
The two of them , Mr . and Mrs . Qiao , got the matter settled .
这 二 的 他们 , 先生 . 和 太太 . 乔 , 得到 这 事情 定居 .

乔太两人事情办成，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] [tə'mɒrəʊ] .
The information can be presented to Empress Wu tomorrow .
这 信息 能 是 呈现 到 皇后 吴 明天 .

明日方可奏知武后，

[sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Severely punish them .
严重 惩治 他们 .

严加惩办，

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [dɪ'saɪsɪv] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] . . .
If one were to be too decisive in the hall at this moment . . .
如果 一 是 到 是 也 决定性 在 这 大厅 在 这 片刻 . . .

若此时在堂上过于决裂，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hwaɪi] .
He kept saying he wanted to establish Huaiyi .
他 保留 说 他 通缉 到 建立 怀义 .

满口要办怀义，

[sə'pəʊz] ['sʌmwʌn] [ɪz][ɪn] [liːg] [wɪð] [hwaɪi] ,
Suppose someone is in league with Huaiyi ,
认为 某人 是 在 联盟 和 怀义 ,

设或有人与怀义一党，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They went to report the news at that time .
他们 去 到 报告 这 消息 在 那 时间 .

当时前去报信，

[ðə; ði] [njuːz] [liːkt] [aʊt] .
The news leaked out .
这 消息 泄露 出去 .

走漏风声，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] . . .
Therefore , the reason for the lawsuit is . . .
所以 , 这 原因 为了 这 诉讼 是 . . .

因此但将控告的原因，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He asked the questions in detail in the hall .
他 问 这 问题 在 细节 在 这 大厅 .

在堂上细问了一遍，

[let] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [nəʊ] ,
Let the people know ,
让 这 人们 知道 ,

使百姓知道，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] ['juːʃuː] ,
Seeing that he refused to seek justice for Wang Yushu ,
看到 那 他 拒绝 到 寻找 正义 为了 王 玉树 ,

又见自己不肯替王毓书伸冤，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv][proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [dɪ'semɪneɪtɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
This is his way of prohibiting people from disseminating information .
这 是 他的 方式 的 禁止 人们 从 传播 信息 .

此乃他禁止人通报信息的意思。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
After the court adjourned at this point
后 这 法庭 休会 在 这 观点

此时退堂之后，

[kiːp] [ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [seɪf] .
Keep the accusation safe .
保持 这 指控 安全的 .

将控告收好，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [læmps] .
It was time to light the lamps .
它 曾是 时间 到 光 这 灯 .

已是上灯时候。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [daʊ; taʊ] [gæn] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [mɑː] [rɒŋ] .
He ordered Tao Gan to go and call Ma Rong .
他 订购 道 甘 到 去 和 称呼 马 荣 .

命陶干去喊马荣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] .
It is said that the two of them have already gone .
它 是 说 那 这 二 的 他们 有 已经 已消失 .

说他二人已经前去，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ðæt] [naɪt] ['aɪðə(r)] .
He couldn't sleep that night either .
他 不能 睡觉 那 夜晚 任何一个 .

当晚也不安寝，

[aɪm] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [mɑː] [rɒŋz] [rɪ'plaɪ] .
I'm eagerly awaiting Ma Rong's reply .
我是 急切地 等待中 马 荣的 回复 .

专等马荣的回信。

[huː] [njuː] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['tʃaʊ] [taɪ] . . .
Who knew that Ma Rong and Qiao Tai . . .
WHO 知道 那 马 荣 和 乔 泰 . . .

谁知马荣与乔太，

[ai][et; eɪt] ['dɪnə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I ate dinner long ago .
我 吃 晚餐 长的 前 .

早就吃了晚饭，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Leaving the government office ,
离开 这 政府 办公室 ，

出衙门，

[wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [tuː; tə] [baɪmə] ['temp(ə)l] .
We came from the same route to Baima Temple .
我们 来了 从 这 相同的 路线 到 白马 寺庙 .

由原路向白马寺来，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] ,
Around the second watch ,
大约 这 第二 手表 ，

约至二鼓左右，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
It's already in front of me .
它是 已经 在 正面 的 我 .

已到面前。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [ruːt] .
The two were taking a familiar route .
这 二 是 采取 一个 熟悉的 路线 .

两人走的是熟路，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['temp(ə)l] ['entrəns] ,
Until the temple entrance ,
直到 这 寺庙 入口 ，

直至寺口，

[hiː; hi] ['dʒentli] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ə'gen] .
He gently pushed open the mountain gate again .
他 轻轻地 推动 打开 这 山 门 再次 .

依旧将山门轻轻一推，

['fɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ] .
Fortunately , she didn't hide her joy .
幸运的是 ， 她 没有 隐藏 她 喜悦 .

幸喜又未掩着。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ɪn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two went in side by side .
这 二 去 在 边 经过 边 .

两人挨身进去，

['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
Cover it up again .
覆盖 它 向上 再次 .

复又掩好，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [mʌŋks] [ruːm] .
They arrived at the monk's room .
他们 到达的 在 这 僧侣的 房间 .

来至和尚房内。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [sɔː] [hɪm] [kʌm] [ə'gen] ,
When the monk saw him come again ,
什么时候 这 僧 锯 他 来 再次 ,

那个和尚见他又来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[wɒt] [taɪm] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt] [lɑːst] [naɪt] ?
What time did you go out last night ?
什么 时间 做过 你 去 出去 最后的 夜晚 ?

“昨晚你们几时出去?

[wɒt] ['hæpənd] [ˌɪn'saɪd] ,
What happened inside ,
什么 发生 里面 ,

里面的事情，

[dɪd] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
Did you understand ?
做过 你 理解 ?

曾访明白？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ai] [nəʊ] ['evriθɪŋ] . "
" I know everything . "
" 我 知道 一切 . "

“全晓得了，

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ['wʌznt] [kləʊzd] [lɑːst] [naɪt] .
But tell me , the mountain gate wasn't closed last night .
但 告诉 我 , 这 山 门 不是 关闭 最后的 夜晚 .

但问你昨晚山门不关，

[wɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] .
We're waiting for that old woman .
是 等待 为了 那 老的 女士 .

是等那个道婆，

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [tə'naɪt] .
I heard yesterday that they weren't going home tonight .
我 听到 昨天 那 他们 不是 去 家 今晚 .

昨日听得说今晚不回去，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [stɪl] ['əʊpən][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why is the mountain gate still open at this time ?
为什么 是 这 山 门 仍然 打开 在 这 时间 ?

为何此时仍将山门开着？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] . "
" Heroes are unknown . "
" 英雄 是 未知 . "

“英雄不知，

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðɪs] ['evri] [deɪ] .
She says this every day .
她 说道 这 每一个 天 .

她每日皆如此说法，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] .
He then went back .
他 然后 去 后退 .

便自回去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['nʌnəri] ,
Because of her nunnery ,
因为 的 她 尼姑庵 ,

因她那个庵中，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['fɪlθi] [wɜːld] .
It's also a filthy world .
它是 还 一个 污秽 世界 .

也是个龌龊世界，

[ɔːl] [ðə; ði] [nʌnz] ,
All the nuns ,
全部 这 修女 ,

所有的尼姑，

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Controlling the young noblemen of the capital
控制 这 年轻的 贵族 的 这 首都

把持京城中少年公子，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɑːrmd] .
I don't know how many people they have harmed .
我 不 知道 如何 许多 人们 他们 有 受到伤害 .

不知坑害了多少。

[ʃiː; ʃi] [gəʊz] [bæk] ['evri] [deɪ]
She goes back every day
她 去 后退 每一个 天

她每日回去，

[ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [ðəʊz] [θɪŋz] [laɪk] ['liːdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['drægənz] .
They still had to do those things like leading horses and fighting dragons .
他们 仍然 有 到 做 那些 事物 喜欢 领导 马匹 和 斗争 龙 .

仍要办那些牵马打龙等事。

['ɑːftə(r)][naɪn] : - [ˌeɪ 'em] [tə'deɪ] ,
After 9 : 00 AM today ,
后 9 : - 是 今天 ,

今日巳正之后，

[ai][dʒʌst] [went] [aʊt] ,
I just went out ,
我 只是 去 出去 ,

方才出去，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They agreed to return at midnight .
他们 同意 到 返回 在 午夜 .

言定三更复来。

[wɒt] [juːz] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [naʊ] ?
What use is a hero now ?
什么 使用 是 一个 英雄 现在 ?

英雄此时又来何干？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['kʌmɪŋ] ? "
" Are you really coming ? "
" 是 你 真的 未来 ? "

“可真来么？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [mʌŋk] [deə(r)][tuː; tə][laɪ] ? "
" How could a monk dare to lie ? "
" 如何 可以 一个 僧 敢 到 说谎 ? "

“僧人岂敢说诳？”

[mɑː] [rɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] :
Ma Rong immediately said :
马 荣 立即地 说 :

马荣当即说道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] ['kwaɪətli] [ˌɪn'saɪd] . "
" You may sit quietly inside . "
" 你 可能 坐 悄悄 里面 . "

“你且在里面静坐，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt]
If there is any noise outside the mountain gate
如果 那里 是 任何 噪音 外部 这 山 门

若山门外有什么声响，

[duː; də] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][ɑːsk] .
Do not come out to ask .
做 不是 来 出去 到 问 .

千万莫出来询问，

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] !
Remember this !
记住 这 !

切记切记！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[stɪl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪð] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Still leaving the temple with Mrs . Joe ,
仍然 离开 这 寺庙 和 太太 . 乔 ,

仍然与乔太出寺，

[stænd] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] .
Stand still at the entrance of the archway .
站立 仍然 在 这 入口 的 这 拱道 .

在牌坊口站定。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

看看天色尚早，

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] ,
Again in the surrounding area ,
再次 在 这 周围 区域 ,

复又在周围一带，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩了一回，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] ,
Around the third watch ,
大约 这 第三 手表 ,

约致三鼓，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The moon was already high in the sky .
这 月亮 曾是 已经 高的 在 这 天空 .

月色已是当头，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
My heart is filled with anticipation .
我的 心 是 已填 和 预期 .

心下正是盼望，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .
From afar , one could see beyond the pine forest .
从 远方 , 一 可以 看 超过 这 松树 森林 .

远远的见松林外面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [lait] .
There was a bright light .
那里 曾是 一个 明亮的 光 .

有团亮光，

[ɪts] ['flæʃɪŋ] .
It's flashing .
它是 闪烁 .

一闪一闪的。

[mɑː] [rɒŋ] ['griːtɪd] ['tʃaʊ] - :
Ma Rong greeted Qiao Taidao :
马 荣 问候 乔 - :

马荣招呼乔太道：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ? "
" Can you see them coming from the other side ? "
" 能 你 看 他们 未来 从 这 其他 边 ? "

“你看对面可是来了么？”

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [sed] :
Mrs . Qiao said :
太太 . 乔 说 :

乔太说：

" [ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] [ɪz] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] , [səʊ][ai] [kænt] [siː] ['klɪəli] . "
" The tree branch is blocking the view , so I can't see clearly . "
" 这 树 分支 是 阻塞 这 看法 , 所以 我 不能 看 清楚地 . "

“这树枝挡住看不清楚，

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
Let me go and see for myself .
让 我 去 和 看 为了 我 .

且待我前去看明白了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
At that time , he held his feet .
在 那 时间 , 他 握住 他的 脚 .

当时捏着脚步，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] ,
Walking into the pine forest ,
步行 进入 这 松树 森林 ,

向松林内走来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] .
But it was a young girl .
但 它 曾是 一个 年轻的 女孩 .

却是一个少年女子，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntən] ,
Carrying a lantern ,
携带 一个 灯笼 ,

提着个灯笼，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
They came according to the old woman .
他们 来了 根据 到 这 老的 女士 .

照着那道婆前来。

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [wʊdz] .
Mrs . Qiao hurriedly left the woods .
太太 . 乔 匆匆 左边 这 树林 .

乔太赶忙出了树林，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
Arriving in front of the archway ,
抵达 在 正面 的 这 拱道 ,

来至牌坊前面，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋ] :
He whispered to Ma Rong :
他 低声说道 到 马 荣 :

低声向马荣道：

" [ðæt] [bɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] . "
" That bitch has come . "
" 那 婊子 有 来 . "

“这贱货来是来了，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɑːt] ?
Where should we start ?
在哪里 应该 我们 开始 ?

你我在哪里动手？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ʃiː; ʃi] [daɪd] [raɪt] [hɪə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] . "
" She died right here in front of the mountain gate . "
" 她 死亡 正确的 这里 在 正面 的 这 山 门 . "

“就在这山门前结果她姓命。”

[bæk] [ðen] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Back then , under the moonlight
后退 然后 , 在下面 这 月光

当时背着月光，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
Leaning against the pillars of the archway ,
倾斜 反对 这 柱子 的 这 拱道 ,

倚着牌坊的柱子，

['kʌvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
Cover your body .
覆盖 你的 身体 .

掩住身躯。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [sed] :
The two people in the woods said :
这 二 人们 在 这 树林 说 :

只听树林二人说道：

" ['grænmɑː] [wæŋ] ['dɑːəʊ] , "
" Grandma Wang Dao , "
" 奶奶 王 道 , "

“王道婆婆，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [hwaɪi] ?
How do you come to know Huaiyi ?
如何 做 你 来 到 知道 怀义 ?

你何以认知怀义？

[ai] [hɜːd] [hiːz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
I heard he's different from others .
我 听到 他是 不同的 从 其他的 .

听说他与别人不同，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His whole body was covered in sweat .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 汗 .

浑身全滩在身上，

['əʊnli] [ðæt] [θɪŋ] ,
Only that thing ,
仅有的 那 事物 ,

惟有那件东西，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][æn; ən]['aɪən] [rɒd] ,
Similar to an iron rod ,
相似的 到 一个 铁 杆 ,

如铁棍子相似，

[ɪn] [ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] ,
In the next two days ,
在 这 下一个 二 天 ,

两下一来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌnz] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [fiːl] [nʌm] [ænd; ənd] ['tɪŋgli] .
It makes one's muscles and bones feel numb and tingly .
它 制作 一个人的 肌肉 和 骨头 感觉 麻木的 和 刺痛感 .

便令人筋骨苏麻，

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
But is that really true ?
但 是 那 真的 真的 ?

可是真的么?

[juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['evri] [deɪ]
You enjoy this every day
你 享受 这 每一个 天

你天天如此受用，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪv] ['nevə(r)] ['teɪstɪd] [ðɪs] ['fleɪvə(r)] .
It's a pity I've never tasted this flavor .
它是 一个 遗憾 我已经 绝不 尝过 这 味道 .

可惜我未尝过这滋味，

[wʌn] [deɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['luːs(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [grɪp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
One day you should loosen your grip a little .
一 天 你 应该 松开 你的 紧握 一个 小的 .

你哪一天也松松手，

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
Give me some benefits .
给 我 一些 好处 .

给点好处与我。

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] .
I'll bring you here every day .
患病的 带来 你 这里 每一个 天 .

每天送你来，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem 'iː][ɪn] .
They wouldn't let me in .
他们 不会 让 我 在 .

便不许我进去，

['dʌznt] [ðæt] [meɪk] [wʌn] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
Doesn't that make one yearn for it ?
不 那 制作 一 向往 为了 它 ?

岂不令人想煞?

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːri] ,
Ignoring this wonderful story ,
忽略 这 精彩的 故事 ,

不听这妙事，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
Since you know ,
自从 你 知道 ,

既然晓得，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːst'hænd] ,
Unable to experience it firsthand ,
无法 到 经验 它 第一手 ,

不能身入其境，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] ['riːəli] [bæd] .
You must feel really bad .
你 必须 感觉 真的 坏的 .

你想可怪难受的。”

['græni] [wæŋ] [lɑːft] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [hɜːd] [ðɪs] :
Granny Wang laughed when she heard this :
奶奶 王 笑了 什么时候 她 听到 这 :

王婆婆听了笑道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['hʌsi] , "
" You shameless hussy , "
" 你 不要脸 荡妇 , "

“你这臊货，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['evri] [deɪ] .
Two or three men go up and down every day .
二 或者 三 男人 去 向上 和 向下 每一个 天 .

每日两三个男人上下，

[ðeɪ] [stɪl] [kreɪv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] .
They still crave more than they have .
他们 仍然 渴望 更多的 比 他们 有 .

还要得陇望蜀，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [miːt] .
I want to eat this divine meat .
我 想 到 吃 这 神圣的 肉 .

想这神仙肉吃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
It is clear that although he is like this ,
它 是 清除 那 虽然 他 是 喜欢 这 ,

可知他虽是如此，

[ðəʊz] [huː] ['flætə(r)]['ɔːlsəʊ] [niːd] [ðæt] [skɪl] .
Those who flatter also need that skill .
那些 WHO 奉承 还 需要 那 技能 .

也要逢迎的人有那种本领，

[sɒft] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Soft in one place ,
柔软的 在 一 地方 ,

软在一处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] .
They were piled up in a heap .
他们 是 堆积 向上 在 一个 堆 .

滩在一堆，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's what makes it interesting .
那就是 什么 制作 它 有趣的 .

方有趣味。

['ʌðəwaɪz] , [wʌn] [kʊd; kəd] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['səʊləʊ] [ækt] .
Otherwise , one could perform a solo act .
否则 , 一 可以 履行 一个 独奏 行为 .

不然独脚戏唱得来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] ['miːnɪŋ] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
It has no meaning whatsoever .
它 有 不 意义 任何 .

也无意味。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] ,
The two walked in one direction ,
这 二 步行 在 一 方向 ,

两人一头走着，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['spaʊtɪŋ] [ðiːz] [əb'sɜːd] [wɜːdz] .
He just kept spouting these absurd words .
他 只是 保留 喷水 这些 荒诞 字 .

嘴里只顾混说这邪话，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] .
Before they knew it , they had arrived in front of the archway .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 正面 的 这 拱道 .

不防着已到了牌坊前面，

[mɑː] [rɒŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [naɪf] .
Ma Rong raised his waist knife .
马 荣 提高 他的 腰部 刀 .

马荣将腰刀一举，

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] .
He leaped out .
他 跳跃 出去 .

蹿身出来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [əʊld] ['wʊmən] , "
" Old woman , "
" 老的 女士 , "

“老虔婆，

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz]
Doing good deeds
正在做 好的 契约

做得好事，

" [juːv] [met] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ! "
" You've met me today ! "
" 你已经 遇见 我 今天 ! "

今日逢着俺了！”

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ʃiː; ʃi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
As she spoke , she grabbed her hair from both sides .
作为 她 辐 , 她 抓住 她 头发 从 两个都 侧面 .

说着左右将头发揪住，

[dʒʌst][dræg][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .
Just drag it along .
只是 拖 它 沿着 .

随手一拖，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['ɜːli] .
He fell to the ground early .
他 跌倒 到 这 地面 早期的 .

早跌倒地下。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ,
That young man and woman ,
那 年轻的 男人 和 女士 ,

那个少年女子，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Just as he was about to shout ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 喊 ,

正要叫喊，

[dʒəʊ] [kɪkt] [tuː] ['ɜːli] .
Joe kicked too early .
乔 踢 也 早期的 .

乔太早踢了一脚，

[kɪk] [ðə; ði] ['læntən] [ə'weɪ] .
Kick the lantern away .
踢 这 灯笼 离开 .

将灯笼踢去，

[ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [stiːl] [bleɪd] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
The gleaming steel blade was exposed .
这 闪闪发光 钢 刀刃 曾是 裸露 .

露出明晃晃钢刀，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
He addressed the two of them :
他 已解决 这 二 的 他们 :

向着两人说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ʃaʊt] ['iːv(ə)n] [wʌns] ,
" If you shout even once ,
" 如果 你 喊 甚至 一次 ,

“你们如喊叫一声，

" [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] . "
" I'll kill you in an instant . "
" 患病的 杀 你 在 一个 立即的 . "

顷刻就送你的狗命。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [men] .
The woman saw that they were two large men .
这 女士 锯 那 他们 是 二 大的 男人 .

虔婆见是两个大汉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wiːldɪŋ] [stiːl] [naɪvz] .
They were all wielding steel knives .
他们 是 全部 挥舞 钢 刀具 .

皆是手执钢刀，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪweɪ] ['rɒbəz] .
They are suspected to be highway robbers .
他们 是 怀疑 到 是 公路 强盗 .

疑是劫路的贼盗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts] .
They were already terrified out of their wits .
他们 是 已经 恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

早已唬得魂不附体，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" Your Majesty , spare my life ! "
" 你的 威严 , 空闲的 我的 生活 ! "

“大王饶命，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['mʌni] [ɒn] [ˌem 'iː] .
I have no money on me .
我 有 不 钱 在 我 .

我身边没有银钱，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Please let me into the temple .
请 让 我 进入 这 寺庙 .

且放我进寺，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [juː; jʊ] ['mʌni] .
I will definitely send you money .
我 将要 确实 发送 你 钱 .

定送钱财与你。”

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Ma Rong and the other two ,
马 荣 和 这 其他 二 ,

马荣两人，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
He didn't say anything .
他 没有 说 任何事物 .

也不开口，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
Each person carried one person .
每个 人 携带 一 人 .

每人提着一人，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] .
We headed straight for the pine forest .
我们 标题 直的 为了 这 松树 森林 .

直向松林而来。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
It fell down with a thud .
它 跌倒 向下 和 一个 砰的一声 .

咕咚摔下，

['tʃaʊ] [taɪ] [sed] [tuː; tə] [mɑː] [rɒŋ] .
Qiao Tai said to Ma Rong .
乔 泰 说 到 马 荣 .

乔太向马荣道。

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːdʒəri] .
We will proceed with the surgery .
我们 将要 继续 和 这 外科手术 .

我们就此开刀，

[fɜːst] , [piːl] [ɒf] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [træʃ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
First , peel off that piece of trash from her body .
第一的 , 果皮 离开 那 片 的 垃圾 从 她 身体 .

先将她那个残货剥下，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] .
It depends on her image .
它 取决于 在 她 图像 .

究竟看她什么形象，

[səʊ] [luːd] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] .
So lewd and depraved .
所以 猥亵 和 堕落的 .

就如此淫贱。

[ðen] [ðeɪ] [dʌɡ] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
Then they dug out her heart .
然后 他们 挖 出去 她 心 .

就后挖出她心来，

[ɪts] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [triː] .
It's hanging on this tree .
它是 绞刑 在 这 树 .

就挂在这树上，

[let] [ðə; ði] [bɝdz] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let the birds eat it .
让 这 鸟类 吃 它 .

让鸟雀吃了吧。

[ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
Then cut off the head .
然后 切 离开 这 头 .

再将头割下，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðæt] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] .
To avenge that virtuous woman .
到 报仇 那 有德行的 女士 .

为那烈妇报仇。”

[mɑː] [rɒŋ] [dɪ'lɪbərətli] [stɒpt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Rong deliberately stopped himself and said :
马 荣 故意地 停止 他自己 和 说 :

马荣故意止住说道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['səʊlli] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːlt] . "
" This isn't solely her fault . "
" 这 不是 仅 她 过错 . "

“这不是怪她一人，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [hwaɪi] , [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] , [huː] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['wɪkɪd] [diːd] .
It's always Huaiyi , that bastard , who committed this wicked deed .
它是 总是 怀义 , 那 混蛋 , WHO 坚定的 这 邪恶 契据 .

总是怀义这狗钻秃驴造的这淫孽。

[ɪf] [ðɪs] ['venərəb(ə)l] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrət] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selə(r)] ,
If this venerable woman were willing to reveal the secret door to the cellar ,
如果 这 可敬 女士 是 愿意的 到 揭示 这 秘密 门 到 这 地窖 ,

若是这虔婆肯将那地窖的暗门,

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kiː] ?
Where is the key ?
在哪里 是 这 钥匙 ?

何处是关键,

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] ?
Where is the ambush ?
在哪里 是 这 伏击 ?

何处是埋伏,

[weə(r)] [ɪz] - [luːd] [pleɪs] ?
Where is Huaiyi's lewd place ?
在哪里 是 - 猥亵 地方 ?

何处是怀义淫秽的地方,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ləʊ'keɪʃənz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are several locations in total .
那里 是 一些 地点 在 全部的 .

共有几个所在,

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] ,
She can explain ,
她 能 解释 ,

她能说明,

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [rɒŋ] .
There is a reason for every wrong .
那里 是 一个 原因 为了 每一个 错误的 .

冤有头,

[dets] [hæv; həv] ['əʊnə(r)z] .
Debts have owners .
债务 有 所有者 .

债有主,

[wiː; wi] [wɪl] [stɪl] [siːk] [hwaɪi] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
We will still seek Huaiyi to settle accounts .
我们 将要 仍然 寻找 怀义 到 定居 账户 .

我们仍寻怀义算帐,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
It has nothing to do with the two of them .
它 有 没有什么 到 做 和 这 二 的 他们 .

与她二人无涉。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . ['tʃaʊ]
Upon hearing this , Mrs . Qiao
之上 听力 这 , 太太 . 乔

乔太听了此言,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['græni] [wæŋ] :
He said to Granny Wang :
他 说 到 奶奶 王 :

向着王婆婆说道:

" [kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [ʃruː] ? "
" Can you hear me , you shrew ? "
" 能 你 听到 我 , 你 泼妇 ? "

“你这虔婆可听见么?

['grænpɑː] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] .
Grandpa originally intended to kill you all .
爷爷 起初 故意的 到 杀 你 全部 .

爷爷本欲结果你们的性命,

[ðɪs] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [pliːd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
This older brother will plead on your behalf .
这 老 兄弟 将要 恳求 在 你的 代表 .

这位大哥替你们讨情,

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] .
I'll spare your dog's life .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 .

饶你狗命,

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl'redi] ?
Aren't you going to tell me already ?
不是 你 去 到 告诉 我 已经 ?

你还不赶快说么?”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['græni] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , Granny Wang . . .
之上 听力 这 , 奶奶 王 . . .

王道婆听了此言,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

[weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did these two people come from ?
在哪里 做过 这些 二 人们 来 从 ?

“这两人是何处而来,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [tə'wɔːdz] [hwaɪi] ?
Why do you have this hatred towards Huaiyi ?
为什么 做 你 有 这 仇恨 向 怀义 ?

为何与怀义有这仇恨?

[aɪl] [laɪ][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll lie to him for now .
患病的说谎 到 他 为了 现在 .

我且谎他一谎,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] ['məʊmənt] ['pɑːsɪz] .
As long as this moment passes .
作为 长的 作为 这 片刻 通过 .

只要将此时过去,

[ɪn'fɔːm] [hwaɪi] ,
Inform Huaiyi ,
通知 怀义 ,

告知怀义,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː][ɒv; əv]
He was ordered to enter the palace the next day to inform Empress Wu of
他 曾是 订购 到 进入 这 宫殿 这 下一个 天 到 通知 皇后 吴 的
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
the imperial edict .
这 帝国 法令 .

命他明日进宫奏知武后传出圣旨，

['kæptʃə(r)] [ðiːz] [tuː] ['bændits] .
Capture these two bandits .
捕获 这些 二 强盗 .

捉拿这两个盗匪，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiːl] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ?
Are you afraid he'll escape to heaven ?
是 你 害怕的 地狱 逃脱 到 天堂 ?

还怕他逃上天去么？”

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['selə(r)] , "
" If Your Majesty wishes to inquire about the cellar , "
" 如果 你的 威严 愿望 到 查询 关于 这 地窖 , "

“大王要问他地窖，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [əʊn] ['æmbʊʃ] .
This was their own ambush .
这 曾是 他们的 自己的 伏击 .

此乃是自己的埋伏，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaʊt'saɪdəz] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?
How could outsiders possibly know ?
如何 可以 局外人 可能 知道 ?

外人焉能知道？

[ai][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [bɜːn] [sʌm; səm] ['ɪnsens] .
I just happened to come here to burn some incense .
我 只是 发生 到 来 这里 到 烧伤 一些 香 .

我不过偶然到此烧支香，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [ruːm] ?
How did you find out about his secret room ?
如何 做过 你 寻找 出去 关于 他的 秘密 房间 ?

哪里知道他的暗室？”

[mɑː] [rɒŋ] [sniə] :
Ma Rong sneered :
马 荣 冷笑 :

马荣冷笑道：

" [juː; jʊ] ['kʌnɪŋ] , ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] ! "
" You cunning , shameless woman ! "
" 你 狡猾 , 不要脸 女士 ! "

“你这刁钻的贱婆，

[daɪd] [ɒn][ðə; ði] [hed]
Died on the head
死亡 在 这 头

死在头上，

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [laɪ] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Still trying to lie to people .
仍然 尝试 到 说谎 到 人们 .

还来骗人，

[duː; də] [ðə; ði] ['grænd,fɑːðə] [nɒt] [nəʊ] ?
Do the grandfathers not know ?
做 这 祖父们 不是 知道 ?

打量爷爷们不知道?

[huː] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ] [feɪs] [lɑːst] [naɪt] ?
Who called for water to wash my face last night ?
WHO 称为 为了 水 到 洗 我的 脸 最后的 夜晚 ?

昨日夜间打洗脸水是谁叫的，

[huː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪsɪz] . [iːst] [ænd; ənd] [west] ?
Who is going to be Mrs . East and West ?
WHO 是 去 到 是 太太 . 东方 和 西方 ?

东西夫人是谁要做的，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ɪk'spleɪn] .
I will not explain .
我 将要 不是 解释 .

我不说明，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] ['dɪd(ə)nt] [siː] [,aɪ 'tiː] ?
Do you think I didn't see it ?
做 你 思考 我 没有 看 它 ?

你道我未曾看见么?

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['eldəli] ['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn] ,
You are showing favoritism towards the elderly living alone ,
你 是 显示 偏爱 向 这 老年 活的 独自的 ,

你既偏护着孤老，

['grænpɑː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Grandpa is going to take your life .
爷爷 是 去 到 拿 你的 生活 .

爷爷就要得你性命，

" [let] [,em 'iː] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [fɜːst] . "
" Let me send you a little something to try first . "
" 让 我 发送 你 一个 小的 某物 到 尝试 第一的 . "

先送点滋味你尝尝。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [rəʊz] .
As he spoke , the tip of the knife rose .
作为 他 辐 , 这 提示 的 这 刀 玫瑰 .

说着刀尖一起，

[ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmənz] [ɑːm]
On the back of the pious woman's arm
在 这 后退 的 这 虔诚的 女性的 手臂

在虔婆背臂上，

[ai] [pəʊkt] [,aɪ 'tiː] .
I poked it .
我 戳 它 .

戳了一下，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kraɪd] [aʊt] , " [aʊtʃ] ! "
He immediately cried out , " Ouch ! "
他 立即地 哭 出去 , " 哎哟 ! "

登时“哎哟”一声，

['rəʊlɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Rolling all over the ground ,
滚动 全部 超过 这 地面 ,

满地的乱滚，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嘴里喊道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pliːz] [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" Your Highness , please spare my life ! "
" 你的 高度 , 请 空闲的 我的 生活 ! "

“王爷千万饶命，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faɪn] .
I said it was fine .
我 说 它 曾是 美好的 .

我说便了。”

[mɑː] [rɒŋ] [sed] :
Ma Rong said :
马 荣 说 :

马荣说：

['grænpɑː] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Grandpa told you to say it .
爷爷 讲述 你 到 说 它 .

“爷爷叫你说，

[aɪl] [laɪ] [tuː; tə] [maɪ'self] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] .
I'll lie to myself , no matter what .
患病的说谎 到 我 , 不 事情 什么 .

我偏要谎我，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] .
You don't need to tell me now .
你 不 需要 到 告诉 我 现在 .

现在不要你说，

[juː; jʊ] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [ə'gen] .
You begged for mercy again .
你 乞求 为了 怜悯 再次 .

你又求饶。

[spiːk] ['kwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] .
Speak quickly if you must .
说话 迅速地 如果 你 必须 .

要说快说，

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] !
They attacked without warning !
他们 遭到攻击 没有 警告 !

不说就下手了！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [wɒz; wəz] [held] ['ʌpraɪt] .
At that time , the steel knife was held upright .
在 那 时间 , 这 钢 刀 曾是 握住 直立 .

当时将钢刀竖起，

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] ['restɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] .
The back of the knife rested against his neck .
这 后退 的 这 刀 休息 反对 他的 脖子 .

刀背子靠在颈项上，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [spiːk] ['pleɪnli] .
Tell her to speak plainly .
告诉 她 到 说话 显然 .

命她直说。

[wen] [wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Wang Daopo arrived at this point . . .
什么时候 王 - 到达的 在 这 观点 . . .

王道婆到了此时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They were no longer in control of their own lives .
他们 是 不 更长 在 控制 的 他们的 自己的 生活 .

已是身不由主，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to wait but didn't say it .
他 通缉 到 等待 但 没有 说 它 .

欲待不说，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
Seeing that his life was in danger ,
看到 那 他的 生活 曾是 在 危险 ,

眼见得性命不保，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːlweɪ] , "
" The threshold of his hallway , "
" 这 临界点 的 他的 门厅 , "

“他那个厅口的门槛，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənɪŋz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are openings on both sides .
那里 是 开口 在 两个都 侧面 .

两面皆有口子，

[ɪf] [juː; jʊ] [bʌmp] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] ,
If you bump into someone outside ,
如果 你 撞 进入 某人 外部 ,

在外边一碰，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] .
He then fell into the cellar .
他 然后 跌倒 进入 这 地窖 .

便陷入地窖，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [plʌm] ['blɒsəm] [steɪks] .
Below are all plum blossom stakes .
以下 是 全部 李子 开花 赌注 .

下面皆是梅花桩、

[fɪʃ] [skeɪl] [nets] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)]['aɪtəmz]
Fish scale nets and other similar items
鱼 规模 网 和 其他 相似的 项目

鱼鳞网等物，

[hiː; hi] [sæŋk] [ɪn] .
He sank in .
他 沉没 在 .

陷了下去，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [daɪ] ,
Even if they don't die ,
甚至 如果 他们 不 死 ,

纵不送命，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [hɑːf] - [ded] .
He was already half - dead .
他 曾是 已经 一半 - 死的 .

已是半死。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪnˈsaɪd] , [wʌn] [fʊt]
From the inside , one foot
从 这 里面 , 一 脚

由里一得脚，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [brɪks] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] .
There were two bricks under the threshold .
那里 是 二 砖块 在下面 这 临界点 .

那门槛下面有两块砖头，

[ˌɪnˈleɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwʊdn] [bɔːd] ,
Inlaid on the wooden board ,
镶嵌 在 这 木制的 木板 ,

铺嵌在木板上面，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ˈaɪən] [tʃeɪn] .
It was tied to the railing with an iron chain .
它 曾是 系 到 这 栏杆 和 一个 铁 链 .

用铁索子系在槛上，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈaɪən] [tʃeɪn] [ɪz] [tʌtʃt] ,
As soon as the iron chain is touched ,
作为 很快 作为 这 铁 链 是 感动 ,

只要一碰铁索子，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] .
Then it landed .
然后 它 登陆 .

便落了下来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [stəʊn] [slæbz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There were two stone slabs at that time .
那里 是 二 石头 板 在 那 时间 .

当时两块石板，

[ˈseprət] [left] [ænd; ənd] [raɪt]
Separate left and right
分离 左边 和 正确的

左右分开，

[ðə; ði] [ˈruːftɒp] [wɒz; wəz] [ˈvɪzəb(ə)l] [bɪˈləʊ] .
The rooftop was visible below .
这 屋顶 曾是 可见的 以下 .

下面露出披屋。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɒn] . . .
From there on . . .
从 那里 在 . . .

由此下去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['haʊzɪz] [ˌdaʊn'steəz] .
There are more than ten houses downstairs .
那里 是 更多的 比 十 房屋 楼下 .

底下有十数间房屋，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [juːz] .
Each has its own use .
每个 有 它是自己的 使用 .

各是各的用处。

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ruːm] [ðeə(r)] [ðæt] [deɪ] .
I was in the second room there that day .
我 曾是 在 这 第二 房间 那里 那 天 .

我那日在那里是第二间房内，

['leɪdi] [liː] ,
Lady Li ,
女士 李 ,

李氏娘子，

[ɪts] [ðə; ði] [fɪfθ] [wʌn] .
It's the fifth one .
它是 这 第五 一 .

是第五间，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['piːdəfaɪl] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ['tʃɪldrən] .
The rest of the places were where he had pedophiles and mischievous children .
这 休息 的 这 地方 是 在哪里 他 有 恋童癖 和 恶作剧 孩子们 .

其余皆是他娈童顽童的所在。

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [haʊs]
Walk through the entire house
走 通过 这 全部的 房子

将这房屋走尽，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [faɪv] ['ʌðə(r)] [ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] [rʊmz; ruːmz] .
There are also five other extremely exquisite rooms .
那里 是 还 五 其他 极其 精美的 房间 .

另有五大间极精美的所在，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['emprəs] [wuːz] ['bedruːm] .
This was Empress Wu's bedroom .
这 曾是 皇后 吴氏 卧室 .

便是武后的寝宫了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [truː] [wɜːdz] .
These are all true words .
这些 是 全部 真的 字 .

这全是真实的言语，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɜːd] .
There is not a single function word .
那里 是 不是 一个 单身的 功能 单词 .

并无半句虚词，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , Your Majesty , spare my life ! "
" 请 , 你的 威严 , 空闲的 我的 生活 ! "

求大王饶命吧。”

['ɑːftə(r)][mɑː] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
After Ma Rong listened ,
后 马 荣 听着 ,

马荣听完，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

['grænpɑː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][speə(r)][juː; jʊ] .
Grandpa would like to spare you .
爷爷 会 喜欢 到 空闲的 你 .

"爷爷倒想饶你，

[bʌt; bət][maɪ]['pɑːtnə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
But my partner refused .
但 我的 伙伴 拒绝 .

奈我伙伴不肯。"

['græni] [wæŋ] [lʊkt] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Granny Wang looked at Mrs . Qiao with suspicion .
奶奶 王 看起来 在 太太 . 乔 和 怀疑 .

王道婆疑惑的看乔太，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] :
He then asked Mrs . Qiao :
他 然后 问 太太 . 乔 :

也就向乔太求道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [kɪŋ] , "
" It is this king , "
" 它 是 这 国王 , "

"是这位大王，

[pliːz] [biː; bi] ['liːniənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .

也高抬贵手，

[speə(r)][maɪ] [laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

饶我一命。"

['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [lɑːft] :
Mrs . Qiao laughed :
太太 . 乔 笑了 :

乔太笑道：

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɑːtnə] .
He has partners .
他 有 合作伙伴 .

"他有伙计，

[ai][hæv; həv] ['bʌdiz] [tuː] .
I have buddies too .
我 有 伙伴们 也 .

俺也有伙计，

[dʒʌst][ɑːsk] [ɪf] [maɪ]['pɑːtnə(r)] [wɪl] [fə'gɪv] [juː; jʊ] .
Just ask if my partner will forgive you .
只是 问 如果 我的 伙伴 将要 原谅 你 .

只问我伙伴肯饶你，

[ðen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Then nothing will happen .
然后 没有什么 将要 发生 .

便没有事。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Daopo said :
王 - 说 :

王道婆道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [doʊnt] [pleɪ] [trɪks] . "
" Your Majesty , please don't play tricks . "
" 你的 威严 , 请 不 玩 技巧 . "

“大王不要作耍，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] .
There are only the two of you in the system .
那里 是 仅有的 这 二 的 你 在 这 系统 .

统只有你两人，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] ['eni] [mɔː(r)] ['helpər] ?
Where can I find any more helpers ?
在哪里 能 我 寻找 任何 更多的 助手 ?

哪里再有伙计？”

['tʃɑʊ] [taɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz][hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] :
Qiao Tai shouted as he brandished his sword :
乔 泰 喊叫 作为 他 挥舞 他的 剑 :

乔太将刀一起喝道：

" [ɪts] [ðɪs] [gai] . "
" It's this guy . "
" 它是 这 盖伊 . "

“就是这伙计，

[ai] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] !
I won't let you off !
我 惯于 让 你 离开 !

饶你不得！”

[wæŋ] - [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Wang Daopo cried out in pain .
王 - 哭 出去 在 疼痛 .

王道婆哎哟一声，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
His head was already in two places .
他的 头 曾是 已经 在 二 地方 .

早已人头两处。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ,
That young man and woman ,
那 年轻的 男人 和 女士 ,

那个少年女子，

['siːɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kɪld] ,
Seeing the old woman killed ,
看到 这 老的 女士 被杀 ,

见道婆被杀，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [wʌn'self] [ɪz][tuː; tə] [daɪ] ,
To divide oneself is to die ,
到 划分 自己 是 到 死 ,

自分也是必死，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [siːk] [ðə; ði] [wei] :
He could only seek the Way :
他 可以 仅有的 寻找 这 方式 :

只得求道:

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [kɪl] [ˌem 'iː] . . . "
" If Your Majesty does not kill me . . . "
" 如果 你的 威严 做 不是 杀 我 . . . "

“大王如不杀我,

[ai] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][gəʊld] ['breɪslət] [ai][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] .
I then took out the gold bracelet I was wearing .
我 然后 采取 出去 这 金子 手镯 我 曾是 穿着 .

我便把身上这金镯,

[dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Just the two of you .
只是 这 二 的 你 .

与你两人。”

[mɑː] [rɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Ma Rong cursed :
马 荣 被诅咒的 :

马荣骂道:

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['hʌsi] , "
" You shameless hussy , "
" 你 不要脸 荡妇 , "

“你这臊货,

[ai] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ['aɪðə(r)] !
I won't let you off the hook either !
我 惯于 让 你 离开 这 钩 任何一个 !

也饶你不得!

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来,

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['nʌnəri] ?
Where is the nunnery ?
在哪里 是 这 尼姑庵 ?

庵在何处,

[haʊ] ['meni] [nʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn]['təʊt(ə)l] ?
How many nuns are there in total ?
如何 许多 修女 是 那里 在 全部的 ?

里面共有多少尼姑? ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道:

" [ɪts] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "
" It's about three miles from here . "
" 它是 关于 三 英里 从 这里 . "

“此去三里远近,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [zɪŋlɔŋ] ['temp(ə)l] .
There is a Xinglong Temple .
那里 是 一个 兴隆 寺庙 .

有座兴隆庵,

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ə; eɪ] [nʌn] .
This is where Empress Wu was formerly a nun .
这 是 在哪里 皇后 吴 曾是 以前 一个 尼姑 .

便是武后从前为尼之所。

[ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hwaɪi]
This old woman and Huaiyi
这 老的 女士 和 怀义

这道婆与怀义，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['lʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
She was his lover for many years .
她 曾是 他的 情人 为了 许多 年 .

是多年的情人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['dɑːkruːm; 'dɑːkrʊm] .
There are now thirty or forty darkrooms .
那里 是 现在 三十 或者 四十 暗室 .

现在共有三四十间暗房，

[ðiːz] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [nʌnz] ,
These thirty or forty nuns ,
这些 三十 或者 四十 修女 ,

此三四十个尼姑，

['speʃəli] [rɪ'krʊtɪŋ] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ,
Specially recruiting princes and ministers ,
特别 招聘 王子们 和 部长们 ,

专门招引王公大臣、

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
Young people ,
年轻的 人们 ,

少年子弟，

['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ][ˌɪn'saɪd] .
Laughing and joking inside .
笑 和 开玩笑 里面 .

在内顽笑。

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [æm'bɪgjuəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
Whenever there is an ambiguous relationship between two people ,
每当 那里 是 一个 模糊的 关系 之间 二 人们 ,

凡有人家暧昧之事，

[θɪŋz] [ðæt] [doʊnt][gəʊ][æz; əz] [plænd] ,
Things that don't go as planned ,
事物 那 不 去 作为 计划 ,

不得遂心的，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They also came here to discuss the matter .
他们 还 来了 这里 到 讨论 这 事情 .

也来此处商议。

[ai]['əʊnli] ['entəd] [ðə; ði] ['nʌnəri] [lɑːst] [jɪə(r)] .
I only entered the nunnery last year .
我 仅有的 进入 这 尼姑庵 最后的 年 .

我是去年方才进庵，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
She always followed this old woman in and out .
她 总是 随后 这 老的 女士 在 和 出去 .

专随这道婆出入，

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [miːt] [hɪm] .
Sometimes she couldn't meet him .
有时 她 不能 见面 他 .

有时她迎接不上，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He then ordered me to take his place .
他 然后 订购 我 到 拿 他的 地方 .

便命我替代，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] [laɪk] [ˌɪn'saɪd] .
Therefore , I know what it's like inside .
所以 , 我 知道 什么 它是 喜欢 里面 .

因此知道这里面的滋味。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , I encountered the King here today .
不料 , 我 遭遇 这 国王 这里 今天 .

不料今日此处遇见大王，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][speə(r)][maɪ] [laɪf] . "
" I beg Your Majesty to spare my life . "
" 我 求 你的 威严 到 空闲的 我的 生活 . "

但求大王饶命。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Upon hearing this , Ma Rong cursed :
之上 听力 这 , 马 荣 被诅咒的 :

马荣听了骂道：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] [θɪŋ] "
" You filthy thing "
" 你 污秽 事物 "

“汝这贱货，

['kiːpɪŋ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [ɪz][nəʊ] [gʊd] ['aɪðə(r)] !
Keeping you around is no good either !
保持 你 大约 是 不 好的 任何一个 !

留着你也非好事！

[sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
Since you came with her
自从 你 来了 和 她

你既同她前来，

[lets] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Let's go with her again .
我们来吧 去 和 她 再次 .

一齐再同她前去。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was also a single cut at that time .
它 曾是 还 一个 单身的 切 在 那 时间 .

当时也是一刀，

[kɪl] [ðæt] ['wʊmən] .
Kill that woman .
杀 那 女士 .

把那女子杀死。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" ['aʊə(r)]['mætə(r)][ɪz] [naʊ] ['set(ə)ld] . "
" Our matter is now settled . "
" 我们的 事情 是 现在 定居 . "

“你我此事是干毕了，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] ,
Tomorrow I will come out with righteousness ,
明天 我 将要 来 出去 和 义 ,

明日怀义出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː] .
It is imperative to inform Empress Wu .
它 是 至关重要的 到 通知 皇后 吴 .

自必奏知武后，

[kætʃ] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] .
Catch the murderer .
抓住 这 凶手 .

捉拿凶手。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] [kɔ:psiz] ,
In front of the gate of the mountain of corpses ,
在 正面 的 这 门 的 这 山 的 尸体 ,

尸骸山门前面，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [mʌŋk] ?
Wouldn't that be a burden on the gatekeeper monk ?
不会 那 是 一个 负担 在 这 守门人 僧 ?

岂不有累这看门的和尚?

[gəʊ][ɪn] .
Go in .
去 在 .

你且进去，

[tel] [hɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

对他说知，

[maɪ] [tuː] [hedz] ,
My two heads ,
我的 二 头部 ,

我这两颗人头，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ɪn] [hwaɪi] .
Send it to the hall in Huaiyi .
发送 它 到 这 大厅 在 怀义 .

送到怀义那个厅上去，

" [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fraɪt] [fɜːst] . "
" Give him a fright first . "
" 给 他 一个 惊吓 第一的 . "

先把点惊吓与他。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [tuː] [s'ɛvəd] [hedz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
As he spoke , he lifted the two severed heads from the ground .
作为 他 辐 , 他 抬起 这 二 切断 头部 从 这 地面 .

说着起手在地下将两颗首级提起，

[ðeɪ] [dɑːtɪd] [frɒm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] ,
They darted from house to house ,
他们 飞镖 从 房子 到 房子 ,

一路蹿房过屋，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðæt] [ˌbæm'buː] [grəʊv] .
Heading towards that bamboo grove .
标题 向 那 竹子 树林 .

向那竹园而来。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [bɪ'ləʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing someone below , he said :
之上 看到 某人 以下 , 他 说 :

见了下面有人说道:

" [ðæt] [əʊld][mæn] , "
" That old man , "
" 那 老的 男人 , "

“这个老东西,

[naʊ] ['ðer] [nɒt] ['kʌmɪŋ] .
Now they're not coming .
现在 它们是 不是 未来 .

此时又不来了。

['evri] [naɪt] ,
Every night ,
每一个 夜晚 ,

每日夜间,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rest] [tuː] ['ɜːli] .
One should not be allowed to rest too early .
一 应该 不是 是 允许 到 休息 也 早期的 .

总不得令人早早安歇,

[ʃiːz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] .
She's not coming .
她是 不是 未来 .

她不来,

[ðɪs] [wʌn] [ðen] ['stɑːtɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] .
This one then started causing trouble for everyone he met .
这 一 然后 开始 导致 麻烦 为了 每个人 他 遇见 .

这一个便逢人胡闹。”

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
Ma Rong saw that no one was around .
马 荣 锯 那 不 一 曾是 大约 .

马荣见四下无人,

['həʊldɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,
Holding your feet ,
保持 你的 脚 ,

捏着脚步,

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [dɪ'skraɪbd] ,
Following the path the old woman described ,
下列的 这 小路 这 老的 女士 描述 ,

顺着道婆所说的身径,

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走到里面,

['dʒentli] [pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [hedz] . . .
Gently place the two heads . . .
轻轻地 地方 这 二 头部 . . .

轻轻把两颗首级，

[wʌn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ˌaʊt'saɪd] ,
One inside and one outside ,
一 里面 和 一 外部 ,

一里一外，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] .
Place it where the switch is located .
地方 它 在哪里 这 转变 是 位于 .

在那开键处摆好，

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He then leaped onto the roof .
他 然后 跳跃 到 这 屋顶 .

随即蹿身上房，

['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] ,
Leaping and bounding ,
跳跃 和 边界 ,

连蹿带纵，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Upon arriving at the mountain gate ,
之上 抵达 在 这 山 门 ,

到了山门口，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪn'saɪd] :
He shouted inside :
他 喊叫 里面 :

向里喊道：

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] ,
Mrs . Qiao ,
太太 . 乔 ,

“乔太，

[lets] [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Let's go back quickly .
我们来吧 去 后退 迅速地 .

你我快点回去。

['ɪnstəntli] [ə'lɜːt] ,
Instantly alert ,
即刻 警报 ,

顷刻里面警觉，

[ðen] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
Then they couldn't go any further .
然后 他们 不能 去 任何 更远 .

便走不去了。”

['tʃaʊ] [taɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .
Qiao Tai was just coming out of there .
乔 泰 曾是 只是 未来 出去 的 那里 .

乔太正值里面出来，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hedɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
The two of them headed into the city together .
这 二 的 他们 标题 进入 这 城市 一起 .

两人一齐向城内而去。

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

半路之间,

[mɑː] [rɒŋ] [ɑːskt] :
Ma Rong asked :
马 荣 问 :

马荣问道:

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ?
How will you talk to him ?
如何 将要 你 讲话 到 他 ?

"你如何同他说?"

['tʃɑʊ] - :
Qiao Taidao :
乔 - :

乔太道:

[ai] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪm] ,
I explained to him ,
我 解释 到 他 ,

"我同他说明,

[ɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
It's from the governor's office .
它是 从 这 州长的 办公室 .

是巡抚衙门来,

[ɪf] [hwaɪi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [θruː] [hɪm] . . .
If Huaiyi were to search for the murderer through him . . .
如果 怀义 是 到 搜索 为了 这 凶手 通过 他 . . .

若是怀义在他身上追寻凶手,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He was ordered to go to the gate to file a complaint .
他 曾是 订购 到 去 到 这 门 到 文件 一个 抱怨 .

命他到辕门控告,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hwaɪi] [dɪ'siːvd] [ænd; ənd] [reɪpt] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['wɪmɪn] .
But it is said that Huaiyi deceived and raped other people's women .
但 它 是 说 那 怀义 受骗 和 强奸 其他 人们的 女性 .

但说怀义骗奸人家妇女,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] [tuː] ['piːp(ə)l] .
It resulted in the deaths of two people .
它 结果 在 这 死亡人数 的 二 人们 .

致杀两人。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
He saw that I was sent by Lord Di .
他 锯 那 我 曾是 发送 经过 主 迪 .

他见我是狄大人差来,

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'vendʒ] [hɪm] .
He said he had avenged him .
他 说 他 有 复仇 他 .

说代他出了冤气。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [wɪʃ] ,
Although it was his personal wish ,
虽然 它 曾是 他的 个人的 希望 ,

虽是他的私意，

[maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ['ɪz(ə)nt] [ɪn'taɪəli] [rɒŋ] .
My recollection isn't entirely wrong .
我的 回忆 不是 完全 错误的 .

遥想也不甚有误。”

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The two hurried into the city .
这 二 慌忙 进入 这 城市 .

当时两人赶急入城，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [fɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

已是四更以后。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

进了衙门，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] .
But coincidentally , Di Gong was about to attend court .
但 巧合的是 , 迪 锣 曾是 关于 到 出席 法庭 .

却巧狄公正拟上朝，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːn] ,
Upon seeing the two of them return ,
之上 看到 这 二 的 他们 返回 ,

见他两人回来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɒlvd] ,
Knowing that the matter has been resolved ,
会心 那 这 事情 有 到过 已解决 ,

知是事情办妥，

['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
After inquiring about the details ,
后 查询 关于 这 细节 ,

问明原委，

[wiː; wi] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['viːəkl] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - .
We boarded the vehicle and arrived at the Chaofang .
我们 登机 这 车辆 和 到达的 在 这 - .

上车来至朝房。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
At this time , civil and military officials ,
在 这 时间 , 民用 和 军队 官员 ,

此时文武大臣，

[ðeɪ] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] .
They haven't arrived yet .
他们 还没有 到达的 然而 .

尚未前来，

['fɔːtʃənətli] , [ju'ɑːn] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fortunately , Yuan Xingchong has arrived .
幸运的是 , 元 - 有 到达的 .

幸喜元行冲已到，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [wæŋ] - ['mætə(r)] .
Di Gong should report on Wang Yushu's matter .
迪 锣 应该 报告 在 王 - 事情 .

狄公当将王毓书的事，

[ɪn'fɔːm] [hɪm] .
Inform him .
通知 他 .

告知与他。

- :
Xingchongdao :
- :

行冲道：

[ai][fɪə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] [mait] [ə'fend] ['emprəs] [wuː] .
I fear this matter might offend Empress Wu .
我 害怕 这 事情 可能 得罪 皇后 吴 .

此事惟恐碍武后情面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
It is difficult to punish them according to the law .
它 是 难的 到 惩治 他们 根据 到 这 法律 .

难以依律惩办，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɑːgjuː] ['ɜːnɪstli] .
They had no choice but to argue earnestly .
他们 有 不 选择 但 到 争论 切实 .

只得切实争奏，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['triːtɪd] .
Only then can it be treated .
仅有的 然后 能 它 是 治疗 .

方可处治。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" ['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [hæz; həz] [kən'sɪdəd] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" Our institute has considered this matter . "
" 我们的 研究所 有 经过考虑的 这 事情 . "

“本院思之已及，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] , [pliːz] [pɔːz] ['briːfli] .
If there is anything disrespectful on the Golden Hall , please pause briefly .
如果 那里 是 任何事物 不尊重 在 这 金的 大厅 , 请 暂停 简要地 .

稍停金殿上如有违拂之处，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
We urge Your Excellency to jointly submit this memorial .
我们 敦促 你的 阁下 到 共同 提交 这 纪念馆 .

尚望大人同为申奏。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Xingchongdao :
元 - :

元行冲道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" My lord , there is no need to worry . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“大人不必烦虑，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['emprəs] [wuːz] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ɪg'zempt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Except for Empress Wu's decree to exempt it from discussion ,
除了 为了 皇后 吴氏 法令 到 豁免 它 从 讨论 ,

除武后传旨免议,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was nothing that could be done at that time .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 在 那 时间 .

那时无法可想,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [wuː] ['sɑːnziː] ,
If it were Wu Sansi ,
如果 它 是 吴 桑西 ,

若是武三思、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [əb'strʌktɪd] [ðə; ði] ['prəʊses] .
Zhang Changzong and others obstructed the process .
张 - 和 其他的 受阻 这 过程 .

张昌宗等人阻挠,

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] . "
" This humble official will certainly kneel before the palace and plead his case . "
" 这 谦逊的 官方的 将要 当然 下跪 前 这 宫殿 和 恳求 他的 案件 . "

下官定然伏阙力争。"

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The two had finished their discussion .
这 二 有 完成的 他们的 讨论 .

二人计议已毕,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The officials have arrived one after another .
这 官员 有 到达的 一 后 其他 .

从臣陆续已来。

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

稍待,

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
The Jingyang Bell rang .
这 泾阳 钟 响铃 .

景阳钟响,

['emprəs] [wuː] [ruːld] [æz; əz] ['riːdʒənt] .
Empress Wu ruled as regent .
皇后 吴 裁决 作为 摄政 .

武后临朝,

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Civil and military officials stood on either side .
民用 和 军队 官员 站立 在 任何一个 边 .

文武两旁侍立,

[ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
A palace attendant stepped forward and called out :
一个 宫殿 服务员 步 向前 和 称为 出去 :

早有值殿官上前喊道:

" [wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ræŋks] [ænd; ənd]
" When there is a matter to report , one should step out of the ranks and
" 什么时候 那里 是 一个 事情 到 报告 ， 一 应该 步 出去 的 这 排名 和
[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . "
report to the emperor . "
报告 到 这 皇帝 . "

“有奏事出班奏驾，

" [wɪð] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] , [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [dɪs'mɪst] . "
" With nothing else to do , the court is dismissed . "
" 和 没有什么 别的 到 做 ， 这 法庭 是 解雇 . "

无事卷帘退朝。”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [baʊd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
Di Renjie bowed down on the golden steps .
迪 仁杰 鞠躬 向下 在 这 金的 步骤 .

只见狄公俯代金阶，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Your subject Di Renjie has something to report . "
" 你的 主题 迪 仁杰 有 某物 到 报告 . "

“臣狄仁杰有事启奏。

['jestədeɪ] , [dʒɪnʃi] [wæŋ] ['juːʃuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [ænd; ənd] [biːt]
Yesterday , Jinshi Wang Yushu went to the Juyamen (government office) and beat
昨天 ， 金石 王 玉树 去 到 这 - (政府 办公室) 和 打
[ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
the drum to appeal for justice .
这 鼓 到 上诉 为了 正义 .

兹因进士王毓书昨投巨衙门击鼓呼冤，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] [liː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] [hwaɪi] [frɒm; frəm] [baɪmə]
They claimed that a woman named Li was a monk named Huaiyi from Baima
他们 声称 那 一个 女士 命名 李 曾是 一个 僧 命名 怀义 从 白马
['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Temple , and that she was deceiving people inside the temple .
寺庙 ， 和 那 她 曾是 欺骗 人们 里面 这 寺庙 .

说有媳妇李氏为白马寺僧人怀义骗人寺内中，

['wɒntənli] [siːz] ,
wantonly seize ,
肆意妄为 抢占 ，

肆行强占，

[ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌn'nəʊn] .
Their fate is currently unknown .
他们的 命运 是 现在 未知 .

目下不知生死如何。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Your subject believes that this place was granted by imperial decree .
你的 主题 相信 那 这 地方 曾是 的确 经过 帝国 法令 .

臣因该地是敕赐的所在，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'faʊndɪd] ,
Fearing that their claims were unfounded ,
恐惧 那 他们的 索赔 是 毫无根据 ，

恐其所控不实，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'piːld] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] [kɔːt] .
He immediately appealed the decision in court .
他 立即地 上诉 这 决定 在 法庭 .

当即在堂申驳。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
Little did anyone know that this matter was known throughout the region .
小的 做过 任何人 知道 那 这 事情 曾是 已知 自始至终 这 地区 .

谁知此事合境皆知，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] .
The people listening to the trial erupted in cheers .
这 人们 聆听 到 这 审判 爆发 在 干杯 .

听审百姓齐齐鼓噪，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['hændld] .
They declared that the case would not be handled .
他们 声明 那 这 案件 会 不是 是 处理 .

声言此案不办，

[ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] .
This would lead to a major disaster .
这 会 带领 到 一个 主要的 灾难 .

便欲酿成大祸。

[ɪf] [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wæŋ] - [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [fɔːls] ,
If I believe that Wang Yushu's accusation is false ,
如果 我 相信 那 王 - 指控 是 错误的 ,

臣思若果王毓书诬告，

[waɪ] [duː; də] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ə'griː] ?
Why do the people all agree ?
为什么 做 这 人们 全部 同意 ?

何以百姓众口一词，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] [sɪ'vɪəli] ,
If this is not reported to the authorities and dealt with severely ,
如果 这 是 不是 据报道 到 这 当局 和 已处理 和 严重 ,

如再不奏明严办，

[nɒt] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [di'fail] ['bʊdɪst] [saɪts] ,
Not only are there defiled Buddhist sites ,
不是 仅有的 是 那里 被玷污的 佛教徒 网站 ,

不但有污佛地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
It is related to the national system .
它 是 有关的 到 这 国家的 系统 .

于国体有关，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd] [ɪn'saɪt] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] .
And there is a fear that this could incite a popular uprising .
和 那里 是 一个 害怕 那 这 可以 煽动 一个 受欢迎的 起义 .

且恐激成民变。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
Your Majesty , please issue a decree .
你的 威严 , 请 问题 一个 法令 .

求陛下传旨，

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [siːld] [ɒf] .
The White Horse Temple was sealed off .
这 白色的 马 寺庙 曾是 密封 离开 .

将白马寺封禁，

- [led] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,
Bichen led the constables ,
- 引领 这 警员 ,

俾臣率领差役，

[gəʊ] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and search it .
去 和 搜索 它 .

前去搜查一番，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [truːθ] [kʌm] [tuː; tə] [lait] .
Only then will the truth come to light .
仅有的 然后 将要 这 真相 来 到 光 .

方可水落石出。

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [nɒt] ['hæpənd] . . .
If this had not happened . . .
如果 这 有 不是 发生 . . .

若果没有此事，

[wæŋ] ['juːʃuː] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Wang Yushu falsely accused the monk .
王 玉树 错误地 被告 这 僧 .

这王毓书诬控僧人，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]
Disrupting the rules and regulations
扰乱 这 规则 和 法规

扰乱清规，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They must all be punished .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 .

也须一律惩办。”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'skleɪm] [ɪn] [sə'praɪz] :
He couldn't help but exclaim in surprise :
他 不能 帮助 但 惊叹 在 惊喜 :

不禁吃惊道：

[hwaɪi] [ɪz] [maɪ] ['feɪvərɪt] .
Huaiyi is my favorite .
怀义 是 我的 最喜欢的 .

“怀义是寡人的宠人，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] ['ʃiː'ɑːn] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
It must be because Xue Ao and Cao Xian have entered the palace .
它 必须 是 因为 薛 奥 和 曹 西安 有 进入 这 宫殿 .

准是因薛敖曹现入宫中，

[hiː; hi] ['kænɒt] [kʌm] .
He cannot come .
他 不能 来 .

他不能前来，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ai] [hæv; həv] [nɒt] [gɒn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Furthermore , I have not gone there for a long time .
此外 , 我 有 不是 已消失 那里 为了 一个 长的 时间 .

加之寡人久不前去，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I couldn't bear it .
所以 , 我 不能 熊 它 .

因此忍耐不住，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] .
They committed this illegal act .
他们 坚定的 这 非法的 行为 .

做出这不法事来。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)] [gəʊz] [ə'genst] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)lz] .
But this matter goes against my principles .
但 这 事情 去 反对 我的 原则 .

但此事有碍我的情义，

[ɪf] [hiː; hi] [faindz] [aʊt] ,
If he finds out ,
如果 他 发现 出去 ,

设若被他审出，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
At that time , the key was to stop him from doing it .
在 那 时间 , 这 钥匙 曾是 到 停止 他 从 正在做 它 .

当时要想阻止他不办，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
It was difficult to bring it up at the moment .
它 曾是 难的 到 带来 它 向上 在 这 片刻 .

一时又不好启齿。

['emprəs] [wuː] [θɔːt] . . .
Empress Wu thought . . .
皇后 吴 想法 . . .

武后想来…

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] .
I don't know what you mean .
我 不 知道 什么 你 意思是 .

不知所说如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [spiːks] ['fræŋkli] [ə'baʊt] [wuː] - [ɪm'bærəsmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt]
Chapter 44 : Di Renjie Speaks Frankly About Wu Sansi's Embarrassment at the White
章 - : 迪 仁杰 说话 坦率地说 关于 吴 - 尴尬 在 这 白色的
[hɔːs] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs]
Horse Temple in the Imperial Palace
马 寺庙 在 这 帝国 宫殿

第四十四回 金銮殿狄仁杰直言 白马寺武三思受窘

['miːnwaɪl] , ['emprəs] [wuː] [hɜːd] [ˌdiː 'aɪ] - [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hwaɪi] [hæd; həd] [si'djuːst] [wæŋ]
Meanwhile , Empress Wu heard Di Renjie's report that Huaiyi had seduced Wang
同时 , 皇后 吴 听到 迪 - 报告 那 怀义 有 被诱惑 王

- [waɪf] .
Yushu's wife .
- 妻子 .

却说武后听狄公奏怀义骗诱王毓书媳妇，

[pliːz] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please issue an imperial edict ordering him to investigate and handle this matter :
请 问题 一个 帝国 法令 订购 他 到 调查 和 处理 这 事情 .

请传旨交他查办，

[aɪm] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] :
I'm having trouble making a decision :
我是 拥有 麻烦 制作 一个 决定 :

心下难以决断：

[dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] ['kænɒt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Desire to wait but cannot be fulfilled .
欲望 到 等待 但 不能 是 已完成 .

欲待不行，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'streɪnd] [baɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
It is obvious that he was constrained by personal feelings .
它 是 明显的 那 他 曾是 受限 经过 个人的 情怀 .

显见碍于私情，

['fɪrɪŋ] ['pʌblɪk] ['krɪtɪsɪzəm]
Fearing public criticism
恐惧 民众 批评

恐招物议，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmprəbl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ;
Moreover , Di Renjie was incomparable to others ;
而且 , 迪 仁杰 曾是 无与伦比 到 其他的 ;

而且狄公非他人可比；

[ɪf] [hiː; hi] [gəʊz] [ænd; ənd] [faindz] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] ,
If he goes and finds concrete evidence ,
如果 他 去 和 发现 具体的 证据 ,

若是他前去搜出实据，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðen] .
It would be even harder to salvage the situation then .
它 会 是 甚至 更难 到 打捞 这 情况 然后 .

那时更难挽回。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɪz] ['grɑːntɪd] [ɪ'miːdiətli] ,
If the request is granted immediately ,
如果 这 要求 是 的确 立即地 ,

若遽然准告，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [hwaɪi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [tʌf] .
This journey to Huaiyi will surely be tough .
这 旅行 到 怀义 将要 一定 是 艰难的 .

此去怀义定然吃苦，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hænsəm] [mæn] ,

That kind of handsome man ,

那 种类 的 英俊的 男人 ,

那种如花似玉的男人，

[ɪf] ['tɔːtʃə(r)] [ɪz] [juːst] ,

If torture is used ,

如果 酷刑 是 用过的 ,

设若用刑拷问，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [beə(r)] [ðɪs] ?

How could I possibly bear this ?

如何 可以 我 可能 熊 这 ?

我心下何以能忍?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hwaɪi] ['kænɒt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

Moreover , Huaiyi cannot be blamed for this .

而且 , 怀义 不能 是 被指责 为了 这 .

况此事也不能怪怀义，

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] ,

Always because of Xue Ao Cao ,

总是 因为 的 薛 奥 曹 ,

总因薛敖曹、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

Zhang Changzong and others

张 - 和 其他的

张昌宗等人，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

During the day in the palace ,

期间 这 天 在 这 宫殿 ,

日在宫中，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [fə'get] [hɪm] .

That would make me forget him .

那 会 制作 我 忘记 他 .

便令我将他忘却，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][fleə(r)] [ʌp] .

This caused his heart to flare up .

这 导致 他的 心 到 耀斑 向上 .

以致他心火上炎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'teɪn] .

It is difficult to contain .

它 是 难的 到 包含 .

难以遏止。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ʃɪft] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .

The only way to shift the blame for this is to find someone else .

这 仅有的 方式 到 转移 这 责备 为了 这 是 到 寻找 某人 别的 .

此事惟有推倭在别人身上。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd][biː; bi] [ˌriːə'lɪstɪk] ,

If he were to take things seriously and be realistic ,

如果 他 是 到 拿 事物 严重地 和 是 实际的 ,

若果他实事求是的认真起来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .

At that time , there was no other way but to do it this way .

在 那 时间 , 那里 曾是 不 其他 方式 但 到 做 它 这 方式 .

那时也只好如此这般，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] ,
The message of preaching ,
这 信息 的 布道 ,

传道旨意，

[ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['grɑːntɪd] .
A pardon will be granted .
一个 赦免 将要 是 的确 .

开赦便了。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] :
The answer at the time was :
这 回答 在 这 时间 曾是 :

当时答是：

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [səb'mɪtɪd] [baɪ]['mɪnɪstə(r)][ˌdiː 'aɪ] "
" The report submitted by Minister Di "
" 这 报告 提交 经过 部长 迪 "

"狄卿家所奏，

[wæŋ] ['juːʃuː] [biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
Wang Yushu beat the drum to appeal for justice .
王 玉树 打 这 鼓 到 上诉 为了 正义 .

王毓书击鼓呼冤，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hwaɪi] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Although I was unaware that Huaiyi had indeed done such a thing .
虽然 我 曾是 不知情 那 怀义 有 的确 完毕 这样的 一个 事物 .

孤家虽不知怀义果有此事，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
However , this temple was built by imperial decree of the late emperor .
然而 , 这 寺庙 曾是 建造 经过 帝国 法令 的 这 晚的 皇帝 .

但此寺乃是先皇敕建，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ai][hæv; həv] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [gɒdz] - [wɪʃ] .
Furthermore , I have granted the gods ' wish .
此外 , 我 有 的确 这 神 - 希望 .

加以寡人允了神愿，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [gəʊ][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
I occasionally go to burn incense .
我 偶尔 去 到 烧伤 香 .

偶往烧香，

['siːɪŋ] - ['ɑːdʒuəs] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Seeing Huaiyi's arduous practice of cultivation ,
看到 - 艰巨 实践 的 栽培 ,

见怀义苦志修行，

['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] .
Truly worthy of being a disciple of Buddhism .
真的 值得 的 存在 一个 弟子 的 佛教 .

不愧佛门子弟，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Therefore , he was appointed as the abbot of the temple .
所以 , 他 曾是 任命 作为 这 方丈 的 这 寺庙 .

因此命他为这寺中住持。

[sɪns] [ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [ə'kɜːd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
Since this matter has occurred at this time . . .
自从 这 事情 有 发生 在 这 时间 . . .

此时既有此事，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ['sɪmpli] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [mʌŋk] .
It cannot be determined simply because he was an imperial monk .
它 不能 是 决定 简单地 因为 他 曾是 一个 帝国 僧 .

固不能因他是敕封的僧人，

[vaɪə'leɪʃnz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [p'rəsest] .
Violations will not be processed .
违规行为 将要 不是 是 已处理 .

违例不办，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ]['vɪzɪt] [mɪŋ] .
But we must also visit Ming .
但 我们 必须 还 访问 明 .

但也要访明，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [mʌŋks] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] . . .
I fear that monks from other places . . .
我 害怕 那 僧侣 从 其他 地方 . . .

惟恐别处僧人，

[im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] ['sʌmwʌn] [els]
Impersonating someone else
冒充 某人 别的

冒充其事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['prɒbləm] .
At that time , the destruction of the national system was a major problem .
在 那 时间 , 这 破坏 的 这 国家的 系统 曾是 一个 主要的 问题 .

那时坏了国体是大，

['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːmə] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
Damaging the Dharma is a minor matter .
损害 这 法 是 一个 次要的 事情 .

坏了佛法是小。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
You are a wise man .
你 是 一个 明智的 男人 .

卿家是明白之人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
They should also know my opinion .
他们 应该 还 知道 我的 观点 .

也应知寡人的意见。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['əʊnli] [teɪk] [wæŋ] - [waɪf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
This journey will only take Wang Yushu's wife with it .
这 旅行 将要 仅有的 拿 王 - 妻子 和 它 .

此去但将王毓书媳妇，

['ɑːftə(r)] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
After thorough investigation ,
后 彻底 调查 ,

查访清楚，

[dʒʌst] [meɪk] [ðem; ðəm][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Just make them hand it over .
只是 制作 他们 手 它 超过 .

令其交出便了。

[ɪf] [ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [fə'givn] ,
If the rest can be forgiven ,
如果 这 休息 能 是 已原谅 ,

余下若能宽恕，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Judging from his appearance , he is a monk .
评判 从 他的 外貌 , 他 是 一个 僧 .

看他是出家之人，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Please forgive me a little .
请 原谅 我 一个 小的 .

容饶一二。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
Di Gong cursed inwardly :
迪 锣 被诅咒的 内心 :

狄公心下骂道：

" [ðɪs] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)] . . . "
" This tyrannical and incompetent ruler . . . "
" 这 强横 和 不称职的 统治者 . . . "

“这个无道昏君，

[ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] ,
On the Golden Hall ,
在 这 金的 大厅 ,

金殿上面，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [fə'gɪv] [hɪm] .
He actually ordered me to break the rules and forgive him .
他 实际上 订购 我 到 休息 这 规则 和 原谅 他 .

竟命我违例饶恕他，

[mɪŋ] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [hwaɪi] .
Ming is protecting Huaiyi .
明 是 保护 怀义 .

明是袒护的怀义，

[ai] [woʊnt] [ɑːsk] [haʊ] ,
I won't ask how ,
我 惯于 问 如何 ,

我且不问如何，

[sɪns] [juː; jʊ] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] . . .
Since you commanded me to go . . .
自从 你 命令 我 到 去 . . .

你既命我去，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ai] ['wʌznt] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['eni] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
At the time , I wasn't worried about whether you had any ulterior motives .
在 这 时间 , 我 不是 担心 关于 无论 你 有 任何 后方 动机 .

当时也不怕你有什么私意，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [bʊk] .
I also want to play a book .
我 还 想 到 玩 一个 书 .

也要奏上一本，

['ʌðəwaɪz] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['dʒʌstɪs] [ɔː(r)] [lɔː] [æt; ət] [ɔːl] .
Otherwise , there would be no justice or law at all .
否则 , 那里 会 是 不 正义 或者 法律 在 全部 .

不然全没有天理国法。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

随即奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [wɪl] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [əu'bei] ! "
" Your Majesty's will is certainly obeyed ! "
" 你的 陛下的 将要 是 当然 服从 ! "

"臣定仰体圣意!

[ɪf] [hwaɪi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] . . .
If Huaiyi is indeed breaking the law . . .
如果 怀义 是 的确 打破 这 法律 . . .

若怀义果真不法,

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] .
We'll have to decide on a more appropriate course of action later .
出色地 有 到 决定 在 一个 更多的 合适的 课程 的 行动 之后 .

也只好临时再看轻重了。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'dʒɜːn] .
At that time , the court was about to adjourn .
在 那 时间 , 这 法庭 曾是 关于 到 休会 .

当时正要退朝,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , the eunuch reported :
突然 , 这 宦官 据报道 :

忽然黄门官奏道:

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hwaɪi] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['æbət] [ɒv; əv] [baɪmə] ['temp(ə)l] .
According to Huaiyi , the current abbot of Baima Temple .
根据 到 怀义 , 这 当前的 方丈 的 白马 寺庙 .

"现有白马寺住持怀义报道,

[huː] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ?
Who is standing in front of the mountain gate ?
WHO 是 常设 在 正面 的 这 山 门 ?

山门前不知何人,

[kɪl] [ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] [kɔːpsiz] ,
Kill the two female corpses ,
杀 这 二 女性 尸体 ,

杀死两口女尸,

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The head is missing .
这 头 是 丢失的 .

首级不知去向。

['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
special messenger was dispatched to report to the authorities .
特别的 信使 曾是 已派出 到 报告 到 这 当局 .

特命人来报官,

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Please convey this message to them .
请 传达 这 信息 到 他们 .

转请代奏。"

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言,

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hwaɪi] [ɪz] ['truːli] ['æktɪŋ] ['rekləsli] ! "
" Could it be that Huaiyi is truly acting recklessly ! "
" 可以 它 是 那 怀义 是 真的 表演 鲁莽地 ! "

“莫非怀义真是个妄为！

[hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['ɪntuː] ['hævɪŋ] [seks] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] .
He tricked the two women into having sex with them , but they refused .
他 被骗了 这 二 女性 进入 拥有 性别 和 他们 , 但 他们 拒绝 .

两个女子是他骗来行奸不从，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm]
To kill him
到 杀 他

致将他杀死，

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ? "
" You dare to report back to me for my judgment ? "
" 你 敢 到 报告 后退 到 我 为了 我的 判断 ? "

反来奏朕发落?

[naʊ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪz][ɪn] [kɔːt] . . .
Now that Di Renjie is in court . . .
现在 那 迪 仁杰 是 在 法庭 . . .

现在狄仁杰在朝，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'siːld] ?
How can it be concealed ?
如何 能 它 是 暗 ?

如何遮掩得过来？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ri'tɔːt] ['æŋgrəli] :
He immediately retorted angrily :
他 立即地 反驳 愤怒地 :

当即怒道：

" [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" The White Horse Temple was built by imperial decree . "
" 这 白色的 马 寺庙 曾是 建造 经过 帝国 法令 . "

“白马寺乃敕建的寺院，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [hɪə(r)] ?
Who would dare commit violence here ?
WHO 会 敢 犯罪 暴力 这里 ?

何人敢在此行凶?

[ɪf] [nɒt] [delt] [wɪð] ['sɪəriəsli]
If not dealt with seriously
如果 不是 已处理 和 严重地

若不严办，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ? !
Where is the law ? !
在哪里 是 这 法律 ? !

法律安在！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪz] ['gɑːdɪd] .
And the mountain gate is guarded .
和 这 山 门 是 守卫 .

且山门有人看守，

[mʌŋk] [dʒɪŋwːɪ] ,
Monk Jinghui ,
僧 景辉 ,

僧人静慧，

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] ?
Haven't you heard ?
还没有 你 听到 ?

岂不听见！

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)] ?
Could it be that he has done something improper ?
可以 它 是 那 他 有 完毕 某物 不当 ?

莫非他干出不端之事，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] - [fɔːlt] ? "
" Is it Huaiyi's fault ? "
" 是 它 - 过错 ? "

抵赖在怀义身上？”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Di Gong understood in his heart ,
迪 锣 理解 在 他的 心 ,

狄公心下明白，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They did not play it again at that time .
他们 做过 不是 玩 它 再次 在 那 时间 .

当时并不再奏，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

领旨下来，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
He left the court .
他 左边 这 法庭 .

退朝而去。

[naʊ] , [haʊ] [dɪd] [hwaɪi] [nəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ?
Now , how did Huaiyi know there was a dead body in front of the mountain gate ?
现在 , 如何 做过 怀义 知道 那里 曾是 一个 死的 身体 在 正面 的 这 山 门 ?

且说怀义何以知山门前有了死尸？

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪl] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Just because of him and the other male prostitutes ,
只是 因为 的 他 和 这 其他 男性 妓女 ,

只因他与众娈童，

[ðeɪ] [fuːld] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] .
They fooled around in the dark room for half the night .
他们 被骗了 大约 在 这 黑暗的 房间 为了 一半 这 夜晚 .

在暗室内胡闹了半夜，

[teɪk] [tɜːnz] ,
Take turns ,
拿 转弯 ,

轮流更替，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [get] [wɒt] [wæŋ] - ['wɒntɪd] .
None of them could get what Wang Daopo wanted .
没有任何 的 他们 可以 得到 什么 王 - 通缉 .

皆不得王道婆那件顺意。

[ə'pɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pes(ə)l] [ə'pɪəd] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['tʃɑːkəʊl] .
Upon inspection , the jade pestle appeared as hard as charcoal .
之上 检查 , 这 玉 杵 出现 作为 难的 作为 木炭 .

一看玉杵如钢炭一般,

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's really nowhere to put it .
有 真的 无处 到 放 它 .

真是无处安放。

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Wait until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

等到三更,

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] [kʌm] .
He still hasn't come .
他 仍然 还没有 来 .

仍是不来,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'feə(r)] [wɪð] [ju] [ʃuːz] [waɪf] .
He wanted to have an affair with Yu Shu's wife .
他 通缉 到 有 一个 事务 和 于 舒的 妻子 .

欲想与毓书媳妇勾当,

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [laɪk] [ðæt] ,
Seeing her crying and cursing like that ,
看到 她 哭泣 和 咒骂 喜欢 那 ,

见她那样哭骂,

[ai] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː'self] .
I was terrified she would try to kill herself .
我 曾是 恐惧 她 会 尝试 到 杀 她自己 .

深恐她拚命寻死,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [maɪ] [dɪ'lʊʒən] .
Instead , it stopped my delusions .
反而 , 它 停止 我的 妄想 .

反而断了妄想。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
Until the fourth watch ,
直到 这 第四 手表 ,

直到四更,

[aɪm] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['riːəli] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] .
I'm wondering if the old woman really isn't coming .
我是 好奇 如果 这 老的 女士 真的 不是 未来 .

疑惑道婆真是不来,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dɪ'saɪpl] .
They had no choice but to seize a very small number of Taoist disciples .
他们 有 不 选择 但 到 抢占 一个 非常 小的 数字 的 道教 门徒 .

不得已揪着了极少的道童,

['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After working hard for a while ,
后 在职的 难的 为了 一个 尽管 ,

硬行干了一会,

[ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['beəli] ['stɑːtɪd] .
A fire was barely started .
一个 火 曾是 仅仅 开始 .

勉强出了点火，

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [fɜːst] .
I felt uneasy at first .
我 毛毡 不安 在 第一的 .

心下终不舒服，

[ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] :
Addressing the crowd :
解决 这 人群 :

向着众人道：

" [ðæt] [əʊld] [hiːzi] ['riːəli] [fuːld] [ˌem 'iː] ! "
" That old Huizi really fooled me ! "
" 那 老的 慧子 真的 被骗了 我 ! "

"这个老蕙子骗得我好去！

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ai] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
She knew I wouldn't make it through .
她 知道 我 不会 制作 它 通过 .

她明知我熬不过去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [woʊnt] [kʌm] .
But they just won't come .
但 他们 只是 惯于 来 .

偏是不来。

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['nʌnəri] .
It's not far from here to her nunnery .
它是 不是 远的 从 这里 到 她 尼姑庵 .

此去她庵中不远，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
You take me to find her .
你 拿 我 到 寻找 她 .

你们带我寻她，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ʃiːz] ['duːɪŋ] [ðeə(r)] .
We need to find out what she's doing there .
我们 需要 到 寻找 出去 什么 她是 正在做 那里 .

究竟看她去那里何事。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wɪv] [ɪn'kaʊntəd] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ?
Could it be that we've encountered another remarkable person ?
可以 它 是 那 我们已经 遭遇 其他 卓越 人 ?

莫非又遇见个妙人儿，

" [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [kʌm] ? "
" Reluctant to come ? "
" 不情愿的 到 来 ? "

舍不得前来？”

[ðəʊz] [tʃaɪld] ['predətəz] ,
Those child predators ,
那些 孩子 捕食者 ,

那些变童，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [sed] .
They all agreed to everything they said .
他们 全部 同意 到 一切 他们 说 .

皆是百说百依的，

[ðen] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
Then three or four people ,
然后 三 或者 四 人们 ,

随即三四个人，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] .
Emerging from the dark room .
新兴 从 这 黑暗的 房间 .

由暗室出来。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [bel] ,
Just as he pulled out the copper bell ,
只是 作为 他 拉 出去 这 铜 钟 ,

才将铜铃一抽，

['əʊpən] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [dɔː(r)] .
Open the hidden door .
打开 这 隐 门 .

将那暗门开下，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [raʊnd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Suddenly a perfectly round object ,
突然 一个 完美 圆形的 目的 ,

忽然一个滚圆的物件，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] ,
Like a watermelon ,
喜欢 一个 西瓜 ,

如西瓜一般，

['rəʊlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] ,
Rolling up the slope ,
滚动 向上 这 坡 ,

骨碌碌的由台坡上，

[rəʊl] [streɪt] [daʊn]
Roll straight down
卷 直的 向下

直滚下来，

[ðɪs] [sə'praɪzd] ['evriwʌn] .
This surprised everyone .
这 惊讶 每个人 .

把众人吃了一惊。

[ðeɪ] [ɔːl] ['fəʊkəst] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'hed] .
They all focused their attention and looked ahead .
他们 全部 专注 他们的 注意力 和 看起来 前方 .

皆定神向前一看，

[wɪð] [ə; eɪ] ['stɑːtld] [ʃaʊt] ,
With a startled shout ,
和 一个 惊慌 喊 ,

叱诧一声，

[ai] ['nevə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I never managed to utter it .
我 绝不 管理 到 说出 它 .

未曾喊得出口，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He collapsed to the ground again with a thud .
他 倒塌 到 这 地面 再次 和 一个 砰的一声 .

早又咕咚栽倒在地。

[hwaɪi] ['hʌrɪdli] [sed] :
Huaiyi hurriedly said :
怀义 匆匆 说 :

怀义忙道：

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

“你们怎样了。”

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['frəʊz(ə)n] [wɪð] [fɪə(r)] .
The man was already frozen with fear .
这 男人 曾是 已经 冷冻 和 害怕 .

那人早已吓僵，

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
But I heard it said :
但 我 听到 它 说 :

但听说道：

" ['piːp(ə)l] ,
" people ,
" 人们 ,

“人、

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人、

" [hedz] ! "
" Heads ! "
" 头部 ! "

人头！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第36/54页

[hwaɪi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['keəfəli] .
Huaiyi looked at it more carefully .
怀义 看起来 在 它 更多的 小心 .

怀义再仔细一望，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['blʌdi] [s'ɛvəd] [hed] .
It was a bloody severed head .
它 曾是 一个 血腥 切断 头 .

正是血淋淋一颗首级，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlsəʊ] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
At that time , his soul also flew to the heavens .
在 那 时间 , 他的 灵魂 还 飞翔 到 这 天 .

当时亦魂飞天外，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly shouted :
他 匆匆 喊叫 :

忙喊道：

" ['hɪərəʊz] [ə'hed] , ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ! "
" Heroes ahead , hurry up and come out ! "
" 英雄 前方 , 匆忙 向上 和 来 出去 ! "

“前面英雄赶快出来，

[ə; eɪ] ['mɜːdə(r)] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [hɪə(r)] .
A murder has occurred here .
一个 谋杀 有 发生 这里 .

此地出了命案了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
It turns out there was a trap outside the threshold .
它 转弯 出去 那里 曾是 一个 陷阱 外部 这 临界点 .

原来门槛外面那个陷人坑，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['bændits] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
There were four bandits on all four sides .
那里 是 四 强盗 在 全部 四 侧面 .

四面有四个绿林大盗，

['gaːdiŋ] [ðeə(r)] ,
Guarding there ,
守护 那里 ,

在那里把守，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Nothing to do during the day ,
没有什么 到 做 期间 这 天 ,

日间无事，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪtˌtaɪm] [juːz] .
This place is reserved for nighttime use .
这 地方 是 预订的 为了 夜间 使用 .

夜间专在此处，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mait] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
There is a fear that someone might fall into the trap .
那里 是 一个 害怕 那 某人 可能 落下 进入 这 陷阱 .

恐有人来陷入坑中，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [hækt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ðeə(r)] [naɪvz] .
The four of them then rushed forward and hacked him to death with their knives .
这 四 的 他们 然后 匆忙 向前 和 被黑客攻击 他 到 死亡 和 他们的 刀具 .

他四人便一齐上前乱刀砍死。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hwaɪi] ['ʃaʊtɪd] .
At this moment , Huaiyi shouted .
在 这 片刻 , 怀义 喊叫 .

此时听见怀义叫喊，

[ai] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] [hæz; həz] ['hæpənd] .
I know something else has happened .
我 知道 某物 别的 有 发生 .

知又出了事了，

[ðen] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [bel] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp] .
Then the copper bell was pulled up .
然后 这 铜 钟 曾是 拉 向上 .

也就将铜铃抽起，

['əʊpən][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [dɔː(r)] .
Open the hidden door .
打开 这 隐 门 .

开下暗门，

[stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
Still the same .
仍然 这 相同的 .

依然一样，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] .
There was something about the size of a watermelon .
那里 曾是 某物 关于 这 尺寸 的 一个 西瓜 .

早有个如西瓜大小东西，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
It rolled down from there .
它 滚动 向下 从 那里 .

从上面滚了下来。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['ʌpwədz] .
The leader was walking upwards .
这 领导者 曾是 步行 向上 .

为首一人正望上走，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [rəʊl] [raɪt] ['ɒntə] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['keəf(ə)l] .
It might roll right onto your head if you're not careful .
它 可能 卷 正确的 到 你的 头 如果 你是 不是 小心 .

不防着正滚在自己头上，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

也不知何物，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [rəʊld] [ə'weɪ] .
He casually tossed it aside and rolled away .
他 随意地 抛掷 它 旁边 和 滚动 离开 .

顺手一摔滚了过去。

[bʌt; bət] [ai] [felt] [ə; eɪ] ['kəʊldnəs] [ɒn] [maɪ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
But I felt a coldness on my forehead .
但 我 毛毡 一个 寒冷 在 我的 前额 .

但觉头额冰凉，

[ðen] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] ,
Then wipe it with your hand ,
然后 擦拭 它 和 你的 手 ,

再用手一抹，

[ɪts] [faɪn] [nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
It's fine not to look at it .
它是 美好的 不是 到 看 在 它 .

不看犹可，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊk] .
Raise your hand again and look .
增加 你的 手 再次 和 看 .

再举手一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [braɪt] [red] ['hjuːmən] [blʌd] .
It was bright red human blood .
它 曾是 明亮的 红色的 人类 血 .

乃是鲜红的人血，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙呼道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] , "
" This is strange , "
" 这 是 奇怪的 , "

“这事奇了，”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['hjuːmən] [hedz] [hɪə(r)] .
There are no human heads here .
那里 是 不 人类 头部 这里 .

此地哪里有人头。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] .
The four were puzzled .
这 四 是 困惑 .

四人不解其故，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
They had no choice but to collect it all on their bodies .
他们 有 不 选择 但 到 收集 它 全部 在 他们的 身体 .

只得一起攒身上来，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
After crossing the threshold ,
后 过境 这 临界点 ,

过了门槛，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] ,
Back to the dark room ,
后退 到 这 黑暗的 房间 ,

复到里面暗室，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Seeing someone over there ,
看到 某人 超过 那里 ,

见那边一人，

[hiː; hi][hæd; həd] ['feɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm] [fraɪt] .
He had fainted on the ground from fright .
他 有 昏厥 在 这 地面 从 惊吓 .

已吓昏在地下，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [doʊnt] ['pænɪk] . "
" Don't panic . "
" 不 恐慌 . "

“你等不要慌，

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] .
This must have been done by an enemy .
这 必须 有 到过 完毕 经过 一个 敌人 .

此事必仇家所为，

[ænd; ənd] [hiːz] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
And he's a hero .
和 他是 一个 英雄 .

而且是个好汉，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] .
Only then can one have courage .
仅有的 然后 能 一 有 勇气 .

方有胆量，

['ðer] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
They're capable of doing something like that .
它们是 有能力的 的 正在做 某物 喜欢 那 .

干得出这事。

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['læmpstænd] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Let's take a lampstand and shine it on .
我们来吧 拿 一个 灯架 和 闪耀 它 在 .

且取个灯台来照一照，

[lets] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Let's see who it is .
我们来吧 看 WHO 它 是 .

看是何人。”

[hwaɪi] ['kwɪkli] [muːvd] [ðə; ði] ['kændllaɪt] [ə'saɪd] .
Huaiyi quickly moved the candlelight aside .
怀义 迅速地 已搬 这 烛光 旁边 .

怀义连忙移过烛光，

[ðɪs] [fraɪt]
This fright
这 惊吓

这一吓，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不、

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不、

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ðæts] [wæŋ] - .
That's Wang Daopo .
那就是 王 - .

就是王道婆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['məːdə] !
He was murdered !
他 曾是 被谋杀 !

为人杀了！

[maɪ] ['dɑːlɪŋ] ,
My darling ,
我的 亲爱的 ,

我的心肝，

[juː; jʊ] [daɪd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [deθ] .
You died a terrible death .
你 死亡 一个 糟糕的 死亡 .

你死得好苦，

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [get] [θruː] [ðɪs] ?
How can I possibly get through this ?
如何 能 我 可能 得到 通过 这 ?

这来我怎么得过？”

[ðə; ði] [greɪt] [hæn] [rəʊd] :
The Great Han Road :
这 伟大的 韩 路 :

大汉道：

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't make a fuss about it , "
" 不 制作 一个 大惊小怪 关于 它 , "

“你们莫要大惊小怪的，

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ai] [stɪl] [hæv; həv] [wʌn] [mɔː(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [maɪ] [saɪd] .
So you can tell I still have one more person on my side .
所以 你 能 告诉 我 仍然 有 一 更多的 人 在 我的 边 .

可知我那边还有个人头。

[lets] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [tə'geðə(r)] .
Let's see it clearly together .
我们来吧 看 它 清楚地 一起 .

一同看清楚了，

[ðen] [θɪŋk] [ə'baʊt] [huː] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] .
Then think about who the murderer is .
然后 思考 关于 WHO 这 凶手 是 .

再想这凶手是谁。”

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pɑːst] ,
Talking about the past ,
说 关于 这 过去的 ,

说着过去，

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [s'ɛvəd] [hed] .
The two men retrieved the severed head .
这 二 男人 已检索 这 切断 头 .

两人把那颗首级取来，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] - ['pɑːtnə] .
They were the Taoist priestess's partners .
他们 是 这 道教 - 合作伙伴 .

正是道婆的伙伴。

[hwaɪi] [sed] :
Huaiyi said :
怀义 说 :

怀义道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] . "
" It's clear that the two of them came . "
" 它是 清除 那 这 二 的 他们 来了 . "

“这明是她两人前来，

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行至半路，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He was killed by his enemy .
他 曾是 被杀 经过 他的 敌人 .

被仇人所杀。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ?
How can this be allowed to continue ?
如何 能 这 是 允许 到 继续 ?

这事如何得了？”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹之间，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'hed] [ə'gen] .
Suddenly , shouts came from ahead again .
突然 , 喊叫 来了 从 前方 再次 .

忽听前面又叫喊起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kwɪkli] ! "
" Get out of there quickly ! "
" 得到 出去 的 那里 迅速地 ! "

“你们里面快点出来，

[naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Now at the mountain gate ,
现在 在 这 山 门 ,

现在山门口，

[kɪl] [ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] ,
Kill the two corpses ,
杀 这 二 尸体 ,

杀死两人尸骸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
It is unknown where it came from .
它 是 未知 在哪里 它 来了 从 .

不知由何处而来。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

这事不是儿戏，

[ðɪs] [ɪn'vɒlvz] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] !
This involves human lives !
这 涉及 人类 生活 !

有关人命哪！”

[hwaɪi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] :
Huaiyi listened to the teachings :
怀义 听着 到 这 教义 :

怀义听道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [dʒɪŋwːɪ] ['skriːmɪŋ] ['waɪldli] .
This was clearly Jinghui screaming wildly .
这 曾是 清楚地 景辉 尖叫 疯狂地 .

这分明是静慧狂叫，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [əʊld] [dʒaʊ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['mɜːdə] ?
Could it be that Old Zhao was also murdered ?
可以 它 是 那 老的 赵 曾是 还 被谋杀 ?

莫非赵老儿也被人杀死？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [kəm'pænjənz]
Upon hearing this , the four companions
之上 听力 这 , 这 四 同伴

四个伙伴听得此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] . . . "
" As long as the murderer is here . . . "
" 作为 长的 作为 这 凶手 是 这里 . . . "

"只要凶手在此，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ə'freɪd] [id] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They weren't afraid he'd escape to heaven .
他们 不是 害怕的 他会 逃脱 到 天堂 .

也不怕他逃上天去，

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] . "
" Let us go and capture him . "
" 让 我们 去 和 捕获 他 . "

我等且去将他擒获。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Having said that , the four of them flew away as fast as they could .
拥有 说 那 , 这 四 的 他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

说毕四人如飞一般，

[dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,
Jump through the air ,
跳 通过 这 空气 ,

穿碰纵跳，

[wɪv] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] .
We've reached the front .
我们已经 达到 这 正面 .

到了前面。

['siːɪŋ] - [feɪs] [tɜːn] ['æʃ(ə)n] ,
Seeing Jinghui's face turn ashen ,
看到 - 脸 转动 铁青 ,

见静慧面如土色，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] [ðeə(r)] .
They were still shouting there .
他们 是 仍然 喊叫 那里 .

还在那里叫喊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

['mɑːstə(r)][dʒɪŋ] ,
Master Jing ,
掌握 景 ,

"净师父，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ?
Where is the murderer ?
在哪里 是 这 凶手 ?

凶手在哪里？"

[dʒɪŋwːɪ] [sed] :
Jinghui said :
景辉 说 :

静慧道：

" [əʊld] [dʒaʊ] [ænd; ənd][ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] . "
" Old Zhao and I waited for the Taoist nun inside the mountain gate . "
" 老的 赵 和 我 等待 为了 这 道教 尼姑 里面 这 山 门 . "

"我与赵老儿在山门内等候道婆，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
She did not come .
她 做过 不是 来 .

直不见她前来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Because it was getting late ,
因为 它 曾是 获得 晚的 ,

因是天色不早，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt] ,
Just as I was about to urinate ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 排尿 ,

正要小解，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [went] [aʊt] [tuː; tə] [tʃek] .
One person went out to check .
一 人 去 出去 到 查看 .

一人出去瞧望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [mæn] ,
There was a big man ,
那里 曾是 一个 大的 男人 ,

见有一个大汉，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [θɪŋz] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He had two things slung over his shoulder .
他 有 二 事物 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩头上背着两件东西，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] .
He threw himself in front of the archway .
他 扔 他自己 在 正面 的 这 拱道 .

向牌楼前一摔。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk] . . .
I was just about to go up and ask . . .
我 曾是 只是 关于 到 去 向上 和 问 . . .

我正要上前去问，

[ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人大喝一声：

- [jʊl] [biː; bi] [ded] [ðə; ði]['məʊmənt][juː; jʊ] [kʌm] ! -
' You'll be dead the moment you come ! '
- 你会 是 死的 这 片刻 你 来 ! -

‘你来便送汝狗命！’

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
I saw that he was holding a gleaming knife in his hand .
我 锯 那 他 曾是 保持 一个 闪闪发光 刀 在 他的 手 .

我见他手中执着一把亮刀，

[wʌn] [fraɪt] [ænd; ənd] [id] [duː; də][ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] .
One fright and he'd do a somersault .
一 惊吓 和 他会 做 一个 空翻 .

一吓一个筋斗，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

昏了过去。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了半会，

[ai][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来，

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
That person has disappeared .
那 人 有 消失 .

那人已不知去向。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
Therefore they came to shout .
所以 他们 来了 到 喊 .

因此前来喊叫，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd][ˌjuː 'es] ?
I wonder how things are inside us ?
我 想知道 如何 事物 是 里面 我们 ?

不知我们里面如何？”

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The four of them said in unison :
这 四 的 他们 说 在 齐声 :

四人齐道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] . "
" This is strange . "
" 这 是 奇怪的 . "

“这事奇了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['hjuːmən] [hedz] [ˌɪn'saɪd] .
There were only two human heads inside .
那里 是 仅有的 二 人类 头部 里面 .

里面只有两颗人头，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] ?
Could it be that the corpse in front of the mountain gate is the same person ?
可以 它 是 那 这 尸体 在 正面 的 这 山 门 是 这 相同的 人 ?

莫非与山门前那个尸骸是一人?

[wiː; wi] ['hʌrid] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
We hurried after them .
我们 慌忙 后 他们 .

我们赶快追去。”

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [wɒz; wəz] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each of the four men was armed with a weapon .
每个 的 这 四 男人 曾是 武装 和 一个 武器 .

四人各执兵器，

['dæʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt]
dashing out of the mountain gate
帅气 出去 的 这 山 门

蹿出山门，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [hɔːl] ,
Sure enough , in front of the ceremonial hall ,
当然 足够的 , 在 正面 的 这 仪式 大厅 ,

果见牌房前，

[tuː] [kɔːpsiz] ,
Two corpses ,
二 尸体 ,

两口尸骸，

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪz] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
It lies horizontally at the bottom .
它 谎言 水平方向 在 这 底部 .

横在下面。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [maɪ] [fiːt] ,
Looking down at my feet ,
寻找 向下 在 我的 脚 ,

向脚下一望，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈfiːmeɪl] [kɔːpsiz] .
However , they were two female corpses .
然而 , 他们 是 二 女性 尸体 .

却是两个女尸，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [hed] [hæd; həd] [biːn] [ˈsepəreɪtɪd] .
They knew that his body and head had been separated .
他们 知道 那 他的 身体 和 头 有 到过 分开 .

知是身首两分。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
The four of them searched the vicinity for a while .
这 四 的 他们 搜索 这 附近 为了 一个 尽管 .

四人在左近追寻了一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

不见有人影，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] .
They had no choice but to return to the temple .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 寺庙 .

只得依旧回寺，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

来到里面，

[ɪnˈfɔːm] [hwaɪi] .
Inform Huaiyi .
通知 怀义 .

告知怀义。

[hwaɪi] [sed] :
Huaiyi said :
怀义 说 :

怀义道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这事如何是好？

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [əˈgen] [təˈnaɪt]
If he comes again tonight
如果 他 来 再次 今晚

若他今夜再来，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒn] [gɑːd] ?
Where are so many people on guard ?
在哪里 是 所以 许多 人们 在 警卫 ?

哪里有这许多人防备?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['klɪəli] ['veri] [skɪld] .
This person is clearly very skilled .
这 人 是 清楚地 非常 熟练 .

可见这人本领非常,

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kɪld] [tuː] ['piːp(ə)l] .
One person killed two people .
一 人 被杀 二 人们 .

一人杀死两人,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [send] [hedz] [ˌɪn'saɪd] .
They even dared to send heads inside .
他们 甚至 敢于 到 发送 头部 里面 .

还敢将人头送至里面,

[nəʊ] [wʌn] ['nəʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

竟无人知觉,

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd] ['aʊə(r)] [pleɪs] ,
Thinking back to what's going on inside our place ,
思维 后退 到 是什么 去 在 里面 我们的 地方 ,

遥想我们这内里的事,

[hiː; hi] [njuː] ['evriθɪŋ] .
He knew everything .
他 知道 一切 .

他皆知道了。

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此若何办法?"

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道:

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [ə'freɪd] ?
Why are you so afraid ?
为什么 是 你 所以 害怕的 ?

"你何必这样惧怕?

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wuː] - ['jɑːmən] .
At this moment , someone should be dispatched immediately to Wu Sansi's yamen .
在 这 片刻 , 某人 应该 是 已派出 立即地 到 吴 - 衙门 .

此时赶快命人至武三思衙门,

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

报知此事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [dɔːn] .
It is now almost dawn .
它 是 现在 几乎 黎明 .

现在天已将亮,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] .
He was asked to attend court immediately .
他 曾是 问 到 出席 法庭 立即地 .

请他立刻上朝，

" [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] "
" Memorial to Empress Wu "
" 纪念馆 到 皇后 吴 "

奏"明武后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The imperial edict was issued to the Commander of the Nine Gates of the Ministry of Justice .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 指挥官 的 这 九 盖茨 的 这 部 的 正义 .

传旨刑部衙门九门提督，

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌæpri'hend] .
The perpetrator must be apprehended .
这 犯罪者 必须 是 被捕 .

一体严拿凶手。

[sʌtʃ] [swɪft] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['ækʃ(ə)n]
Such swift and decisive action
这样的 迅速 和 决定性 行动

如此雷厉风行，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ə'freɪd] [hiːl] [ɪ'skeɪp] ?
Are you still afraid he'll escape ?
是 你 仍然 害怕的 地狱 逃脱 ?

还怕他逃脱么？

[ðɪs] [hed] ,
This head ,
这 头 ,

这个人头，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] ['treɪsɪs] .
They should quickly cover up the evidence and eliminate all traces .
他们 应该 迅速地 覆盖 向上 这 证据 和 排除 全部 痕迹 .

从速在后面掩埋灭迹。

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] ['hedləs] ['mɜːdə(r)] [keɪs] .
Let's just say it's a headless murder case .
我们来吧 只是 说 它是 一个 无头 谋杀 案件 .

就说是无头的命案，

['ɑːftə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ˌels'weə(r)]
After committing the murder elsewhere
后 提交 这 谋杀 别处

在别处杀人之后，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The body was moved to the front of the temple .
这 身体 曾是 已搬 到 这 正面 的 这 寺庙 .

将尸身移在寺前，

[ɪn'tenʃənəli] ['kɔːzɪŋ] [hɑːm] .
Intentionally causing harm .
故意 导致 伤害 .

有意拖害。

['emprəs] [wuː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
Empress Wu listened to this report .
皇后 吴 听着 到 这 报告 .

武后听了此奏，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
There's no reason not to do it !
有 不 原因 不是 到 做 它 !

岂有不办之理！”

[hwaɪi] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huaiyi heard this ,
怀义 听到 这 ,

怀义听了此言，

['veri] [ə'pɪnjəneɪtɪd]
Very opinionated
非常 自以为是

甚有主见，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
He immediately ordered his men to enter the city .
他 立即地 订购 他的 男人 到 进入 这 城市 .

随即命人赶快入城。

[huː] [njuː] [ðæt] [wʌns] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Who knew that once they arrived in the city ,
WHO 知道 那 一次 他们 到达的 在 这 城市 ,

谁知到了城内，

[wuː]['sɑːnziː][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [kɔːt] .
Wu Sansi has gone to court .
吴 桑西 有 已消失 到 法庭 .

武三思已去上朝，

[ðæt] [mæn][kʊd; kəd]['əʊnli][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['juːnək] [ə'fɪʃəlz] ['ɒfɪs] .
That man could only go to the eunuch official's office .
那 男人 可以 仅有的 去 到 这 宦官 官员的 办公室 .

那人只得到黄门官处，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Upon learning of this matter ,
之上 学习 的 这 事情 ,

禀知此事，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] [ɪ'miːdiətli] .
Please ask him to play the instrument on your behalf immediately .
请 问 他 到 玩 这 乐器 在 你的 代表 立即地 .

请他随即代奏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['emprəs] [wuː] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
At this time , Empress Wu retired from court .
在 这 时间 , 皇后 吴 退休 从 法庭 .

此时武后退朝，

[wuː]['sɑːnziː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
Wu Sansi was ordered to enter the palace immediately .
吴 桑西 曾是 订购 到 进入 这 宫殿 立即地 .

赶命武三思入宫，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hwaɪi] [dɪd] [ðɪs] . "
" Huaiyi did this . "
" 怀义 做过 这 . "

“怀义干出此事，

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Now , Di Renjie will inform the Emperor .
现在 , 迪 仁杰 将要 通知 这 皇帝 .

现为狄仁杰奏明寡人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːniə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
He was a senior minister of the late emperor .
他 曾是 一个 高级的 部长 的 这 晚的 皇帝 .

他乃先皇的老臣，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ləʊnli] [mæn] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
Moreover , the lonely man felt a bit afraid of him .
而且 , 这 孤独 男人 毛毡 一个 少量 害怕的 的 他 .

而且孤家见他便有三分惧怯。

[ɪf] [hiː; hi] [ˌʌn'kʌvə] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . . .
If he uncovers the truth of this matter . . .
如果 他 揭开 这 真相 的 这 事情 . . .

这事若被他审出真情，

[ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The harm caused was considerable .
这 伤害 导致 曾是 大量 .

为祸不浅。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [wæŋ] - [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,
The matter of Wang Yushu's accusation ,
这 事情 的 王 - 指控 ,

王毓书控告之事，

[ai] [stɪl] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I still don't understand .
我 仍然 不 理解 .

还未明白，

[ə'nʌðə(r)] ['mɜːdə(r)] [ə'kɜːd] .
Another murder occurred .
其他 谋杀 发生 .

复又闹出命案，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['ædɪŋ] ['leɪəz] [ɒv; əv] [kəm'pleksəti] ?
Isn't this just adding layers of complexity ?
不是 这 只是 添加 层 的 复杂 ?

岂非叠床架屋，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

令人难救。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [tuː; tə] [baɪmə] ['temp(ə)l] [naʊ] .
You should hurry to Baima Temple now .
你 应该 匆忙 到 白马 寺庙 现在 .

你此时赶先到白马寺去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [hɪm] .
He was ordered to bring all the charges against him .
他 曾是 订购 到 带来 全部 这 收费 反对 他 .

命他将所有的罪名，

[ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [wɒz; wəz] ['ʃɪftɪd] ['ɒntə] [dʒɪŋwːɪ] .
The burden was shifted onto Jinghui .
这 负担 曾是 转移 到 景辉 .

移卸在净慧身上，

" [ðen] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['fæməli] [kæn; kən] [rɪ'kʌvə(r)] . "
" Then the isolated family can recover . "
" 然后 这 孤立 家庭 能 恢复 . "

孤家便可转圆了。”

[wuː] ['sɑːnziː] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Wu Sansi was one of them .
吴 桑西 曾是 一 的 他们 .

武三思本是他们一类，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I heard that Di Renjie was in charge of this matter .
我 听到 那 迪 仁杰 曾是 在 收费 的 这 事情 .

听说狄仁杰承办此事，

[wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hwaɪi] .
was also worried about Huaiyi .
曾是 还 担心 关于 怀义 .

也是为怀义担心，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
At that time , upon receiving the imperial decree ,
在 那 时间 , 之上 接收 这 帝国 法令 ,

当时领旨，

[gəʊ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Go out through the back gate .
去 出去 通过 这 后退 门 .

由后宰门出去，

['raɪdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Riding out of the city ,
骑术 出去 的 这 城市 ,

骑马出城，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] [baɪmə] ['temp(ə)l] ['vaɪə] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] .
I rushed to Baima Temple via the small path .
我 匆忙 到 白马 寺庙 通过 这 小的 小路 .

由小路飞奔白马寺来了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdis'maunt] ,
After the livestock were dismounted ,
后 这 家畜 是 下马 ,

下了牲口，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [tuː] ['wɪmɪnz] [kɔːpsiz] [leɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Sure enough , two women's corpses lay across the front of the mountain gate .
当然 足够的 , 二 女性的 尸体 躺 穿过 这 正面 的 这 山 门 .

果见山门前横着两口女人的尸首，

[ˌdiː 'aɪ] ['dʒiːə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Di Jia and others ,
迪 贾 和 其他的 ,

地甲等人，

['gaːdiŋ] [ðeə(r)] ,
Guarding there ,
守护 那里 ,

在那里看守，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
There are still many people ,
那里 是 仍然 许多 人们 ,

仍有许多百姓，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They crowded there to watch .
他们 挤 那里 到 手表 .

拥在那里观看。

[wuː]['sɑːnziː] [mait] [feɪs] ['krɪtɪsɪzəm] .
Wu Sansi might face criticism .
吴 桑西 可能 脸 批评 .

武三思恐有议论，

[wen] [wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
When we entered the mountain gate ,
什么时候 我们 进入 这 山 门 ,

当时进了山门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
They went straight to the inner hall .
他们 去 直的 到 这 内 大厅 .

直向内厅而去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hwaɪi] [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
It was Huaiyi who was discussing with the others ,
它 曾是 怀义 WHO 曾是 讨论 和 这 其他的 ,

正是怀义与众人谈论，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] .
Tell someone to go .
告诉 某人 到 去 .

说命人前去，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [jet] ?
Why haven't they returned yet ?
为什么 还没有 他们 返回 然而 ?

何以仍未回来，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['emprəs] [wuː] [wɪl] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder what Empress Wu will do with it .
我 想知道 什么 皇后 吴 将要 做 和 它 .

不知武后如何发落。

['sʌd(ə)nli] , [wuː]['sɑːnziː] [rʌʃt] [ɪn] .
Suddenly , Wu Sansi rushed in .
突然 , 吴 桑西 匆忙 在 .

忽见武三思匆匆而进，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

正是喜出望外，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ! "
" Please have a seat , Your Majesty ! "
" 请 有 一个 座位 , 你的 威严 ! "

“皇亲请坐！

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
This incident occurred in the temple .
这 事件 发生 在 这 寺庙 .

寺中闹出这项事件，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
San Si smiled and said :
圣 硅 微笑 和 说 :

三思笑道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fʌn] . "
" You guys were having too much fun . "
" 你 伙计们 是 拥有 也 很多 乐趣 . "

“本来你们也太乐极了，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [hɪə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Enjoying themselves here day and night
享受 他们自己 这里 天 和 夜晚

日夜的在此快活，

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] ['mɑːstə(r)] ? "
" Do you know that someone has reported Master ? "
" 做 你 知道 那 某人 有 据报道 掌握 ? "

可知有人告了师父？”

[hwaɪi] [sed] :
Huaiyi said :
怀义 说 :

怀义道：

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

“这是何说？

" [huz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [suː] [ˌem 'iː] ? "
" Who's going to sue me ? "
" 谁是 去 到 起诉 我 ? "

有谁告我？”

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ] [sed] ['sɒləmli] :
San Si said solemnly :
圣 硅 说 庄严地 :

三思正色道：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] . "
" I have come here on the secret orders of Empress Wu . "
" 我 有 来 这里 在 这 秘密 订单 的 皇后 吴 . "

“此来正奉武后的密旨。

[naʊ] [wæŋ] ['juːʃuː] [ɪz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌm] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][əʊld] [dɪz] [kæmp][tuː; tə] [ə'piːl]
Now Wang Yushu is beating the drum at the gate of Old Di's camp to appeal
现在 王 玉树 是 殴打 这 鼓 在 这 门 的 老的 迪的 营 到 上诉
[fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
for justice .
为了 正义 .

现在王毓书在老狄辕门击鼓鸣冤，

[juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [træpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [liː] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
You tricked and trapped his wife , Li , in the inner room .
你 被骗了 和 被困 他的 妻子 , 李 , 在 这 内 房间 .

说你将他的媳妇李氏骗困在里房内面，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['fɔːlsli] [kən'veɪd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
Moreover , they falsely conveyed imperial edicts .
而且 , 他们 错误地 传递 帝国 法令 .

而且假传圣旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [peɪ] [faɪv] , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He was ordered to pay 5 , 000 taels of silver .
他 曾是 订购 到 支付 5 , - 两 的 银 .

勒令出五千两饷。

[əʊld][ˌdiː 'aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
Old Di just went to court .
老的 迪 只是 去 到 法庭 .

方才老狄上朝，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] .
The report was presented to Empress Wu .
这 报告 曾是 呈现 到 皇后 吴 .

奏明武后，

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
Empress Wu was just like that .
皇后 吴 曾是 只是 喜欢 那 .

武后正如此这般，

[tuː; tə]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
To cover for you
到 覆盖 为了 你

为你掩饰，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] ,
But then the eunuch reported again ,
但 然后 这 宦官 据报道 再次 ,

谁知黄门官又启奏说，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Two people were killed in front of the temple .
二 人们 是 被杀 在 正面 的 这 寺庙 .

寺前杀死两人。

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [maɪ] [əd'vɑːnsɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
This clearly shows that you refused to comply with my advances because of
这 清楚地 演出 那 你 拒绝 到 遵守 和 我的 进展 因为 的
[ə'dʌltəri] .
adultery .
通奸 .

这明是你因奸不从，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['heɪnəs] [ækt] .
They committed this heinous act .
他们 坚定的 这 令人发指的 行为 .

下这毒手。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [əʊld][ˌdiː 'aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm] .
A short while later , Old Di came to examine him .
一个 短的 尽管 之后 , 老的 迪 来了 到 检查 他 .

稍顷老狄便来相验，

['emprəs] [wuː] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] .
Empress Wu specifically ordered me to come .
皇后 吴 具体来说 订购 我 到 来 .

武后特命我来，

[aɪ]['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [dʒɪŋwːɪ] .
I order you to place the blame on Jinghui .
我 命令 你 到 地方 这 责备 在 景辉 .

命你推在净慧身上，

[ðen] [θɪŋz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['nɔːm(ə)l] .
Then things returned to normal .
然后 事物 返回 到 普通的 .

随后方好转圆。”

[hwaɪi] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huaiyi heard this ,
怀义 听到 这 ,

怀义听了此言，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

也是吃惊不小，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] ? "
" Isn't this a terrible injustice ? "
" 不是 这 一个 糟糕的 不公正 ? "

“这不是冤煞人了？

[wæŋ] - [kən'trəʊl]
Wang Yushu's control
王 - 控制

王毓书所控，

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] ,
Despite this ,
尽管 这 ,

虽有此事，

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] ['hævnt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It's only because I haven't been to the palace for a long time ,
它是 仅有的 因为 我 还没有 到过 到 这 宫殿 为了 一个 长的 时间 ,

只因我久不进宫，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['æktɪd] ['rekləsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
Therefore , he acted recklessly for a time .
所以 , 他 行动 鲁莽地 为了 一个 时间 .

故一时妄为，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [kɪld] ,
It is known that the person killed ,
它 是 已知 那 这 人 被杀 ,

可知杀死的人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l] .
They are not ordinary people .
他们 是 不是 普通的 人们 .

并非什么百姓，

[wæŋ] - [ɒv; əv] [zɪŋlɔŋ] [ˈtemp(ə)l] .
Wang Daopo of Xinglong Temple .
王 - 的 兴隆 寺庙 .

乃兴隆庵的王道婆。

[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][maɪ] [ˈɪnsɪdənt] ,
Her and my incident ,
她 和 我的 事件 ,

她与我的事件，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
You know that ,
你 知道 那 ,

你也晓得，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ?
How could you bear to kill her ?
如何 可以 你 熊 到 杀 她 ?

何忍将她杀死?

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [baɪ][æn; ən] [ˈenəmi] .
This must have been done by an enemy .
这 必须 有 到过 完毕 经过 一个 敌人 .

这定是仇家所为。

[naʊ] [əʊld][ˌdiː ˈaɪ][ɪz][hɪə(r)] .
Now Old Di is here .
现在 老的 迪 是 这里 .

现在老狄前来，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kənˈsiːld] ,
Fearing that this matter could not be concealed ,
恐惧 那 这 事情 可以 不是 是 暗 ,

惟恐这事不能掩饰，

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却是如何是好? ”

[wuː][ˈsɑːnziː] :
Wu Sansi :
吴 桑西 :

武三思:

" [ˈweðə(r)] [ɪts] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [ˈemprəs] [wuː][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] . "
" Whether it's right or wrong , Empress Wu is in charge . "
" 无论 它是 正确的 或者 错误的 , 皇后 吴 是 在 收费 . "

“横竖有武后作主，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈsɪəriəs] [ˈprɒbləm] .
There is no serious problem .
那里 是 不 严肃的 问题 .

尚无大碍，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈʃudnt] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
But you shouldn't argue with him .
但 你 不应该 争论 和 他 .

但不可与他硬辩。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ai] [ˈsʌfəd] [ˈgreɪtli] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] .
In the past , Zhang Changzong and I suffered greatly at his hands .
在 这 过去的 , 张 - 和 我 遭受 非常 在 他的 双手 .

从前我与张昌宗尚吃他大苦，

[bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [mʌŋk] .
Besides , you are a monk .
除了 , 你 是 一个 僧 .

何况你是出家之人。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈpraɪvət] [əˈfeə(r)][ɪz] [ɪnˈvɒlvd] ,
Although this private affair is involved ,
虽然 这 私人的 事务 是 涉及 ,

虽看这私情在内，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [ˌaʊtˈsaɪdəz] .
It is clear that this cannot be said to outsiders .
它 是 清除 那 这 不能 是 说 到 局外人 .

可知外面说不出口。

[ai] [ˈkænɒt] [sɪt] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I cannot sit here for long .
我 不能 坐 这里 为了 长的 .

我还不能在此久坐，

[səˈpəʊz] [hiː; hi] [ˈkʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] [twaɪs] ,
Suppose he comes to the opposite side twice ,
认为 他 来 到 这 对面的 边 两次 ,

设若他来两下对面，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [əˈraɪvd] ?
What happened after he arrived ?
什么 发生 后 他 到达的 ?

他来后怎样，

[ai] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
I immediately sent someone to deliver a message to me .
我 立即地 发送 某人 到 递送 一个 信息 到 我 .

只赶快命人到我那里送信，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [bæk] .
It would be good to go to the palace and report back .
它 会 是 好的 到 去 到 这 宫殿 和 报告 后退 .

好进宫复奏。

[ðɪs] [pleɪs] ,
This place ,
这 地方 ,

这个地方，

[juː; jʊ] [ˈʃudnt] [sɪt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [taɪm] [ˈaɪðə(r)] .
You shouldn't sit for long periods of time either .
你 不应该 坐 为了 长的 时期 的 时间 任何一个 .

也不能久坐，

[hiː; hi] ['entəd] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
He entered and went straight to the front hall .
他 进入 和 去 直的 到 这 正面 大厅 .

他进来径在前殿上，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] .
Please ask him to sit up .
请 问 他 到 坐 向上 .

请他起坐，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'viːlɪŋ] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .
To avoid revealing their whereabouts .
到 避免 揭示 他们的 下落 .

免得露行迹。"

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He then hurriedly got up and left .
他 然后 匆匆 得到 向上 和 左边 .

说着匆匆起身而去，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They left the mountain gate .
他们 左边 这 山 门 .

就出了山门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
They were walking along the path .
他们 是 步行 沿着 这 小路 .

正望小路上走来。

[huː] [njuː] [ðæt] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wʊd] [biː; bi] ['saʊndɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [wei] . . .
Who knew that gongs and drums would be sounding ahead to clear the way . . .
WHO 知道 那 锣 和 鼓 会 是 听起来 前方 到 清除 这 方式 . . .

谁知前面鸣锣开道，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

纷纷而来，

['meni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Many ordinary people
许多 普通的 人们

许多百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] , " [meɪk] [wei] ! "
They all said , " Make way ! "
他们 全部 说 , " 制作 方式 ! "

齐声让开，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Governor Di Renjie has arrived . "
" 州长 迪 仁杰 有 到达的 . "

"巡抚狄仁杰大人来了，

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] ['ʃɔːtli] .
The examination will be conducted shortly .
这 考试 将要 是 实施 不久 .

稍顷便要相验。"

[wuː]['sɑːnziː] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Wu Sansi saw that Di Renjie had arrived .
吴 桑西 锯 那 迪 仁杰 有 到达的 .

武三思见狄公已来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ə'saɪd] .
He had no choice but to stand aside .
他 有 不 选择 但 到 站立 旁边 .

只好站立一旁，

[skwiːzd] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
Squeezed in the crowd .
挤压 在 这 人群 .

挤在人丛里面。

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?
Who knew that Judge Di was inside the sedan chair ?
WHO 知道 那 法官 迪 曾是 里面 这 轿车 椅子 ?

谁知狄公在轿内，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I saw it long ago .
我 锯 它 长的 前 .

早经看见，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

心下骂道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" This fellow has arrived . "
" 这 同伴 有 到达的 . "

“这厮前来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
There must be some secret message to preach the doctrine of righteousness .
那里 必须 是 一些 秘密 信息 到 布道 这 教义 的 义 .

必有什么密旨传教怀义，

[ai] [wɪl] [dɪ'teɪn] [hɪm] [hɪə(r)] .
I will detain him here .
我 将要 扣留 他 这里 .

我且将他拘在此地，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] .
He saw it with his own eyes .
他 锯 它 和 他的 自己的 眼睛 .

令他亲目所睹，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃeɪndʒ] .
There was no change .
那里 曾是 不 改变 .

方无更变。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He immediately ordered someone to stop the sedan chair .
他 立即地 订购 某人 到 停止 这 轿车 椅子 .

随即命人住轿，

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Step out of the sedan chair .
步 出去 的 这 轿车 椅子 .

走出轿来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [dʌz] ['mɑːstə(r)][wuː][hæv; həv][hɪə(r)] ? "
" What business does Master Wu have here ? "
" 什么 商业 做 掌握 吴 有 这里 ? "

“武大人在此何干？

[pə'hæps] [juː; jʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] ?
Perhaps you fear that I will show favoritism ?
也许 你 害怕 那 我 将要 展示 偏爱 ?

莫非怕下官徇情，

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒnəmi] [wɒz; wəz] [ɪn'ækjərət] .
The physiognomy was inaccurate .
这 面相学 曾是 不准确 .

相验不实，

" [tuː; tə]['mɒnɪtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ? "
" To monitor from the sidelines ? "
" 到 监视器 从 这 场边 ? "

从旁监视么？”

[wuː]['sɑːnziː][wɒz; wəz] [kɔːld] [twaɪs] [baɪ] [hɪm] .
Wu Sansi was called twice by him .
吴 桑西 曾是 称为 两次 经过 他 .

武三思被他喊了两声，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They couldn't bring themselves to turn their backs on each other .
他们 不能 带来 他们自己 到 转动 他们的 背部 在 每个 其他 .

彼此转不过脸来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] :
He had no choice but to step forward and answer :
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 回答 :

只得上前答道：

" [ai][hæv; həv] ['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] . "
" I have personal matters to attend to in the countryside . "
" 我 有 个人的 事情 到 出席 到 在 这 农村 . "

“下官因有己事上乡，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Passing by this place ,
通过 经过 这 地方 ,

路过此地，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I came here specifically to take a look .
我 来了 这里 具体来说 到 拿 一个 看 .

特来一瞧。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Your Excellency is an upright and honest official .
你的 阁下 是 一个 直立 和 诚实的 官方的 .

大人乃清正之官，

[waɪ] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] ?
Why be suspicious ?
为什么 是 可疑的 ?

何必生疑?

[pliːz] [prə'siːd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] , [sɜː(r)] .
Please proceed with your work , sir .
请 继续 和 你的 工作 , 先生 .

大人且请办公,

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] . "
" This humble official will now take his leave . "
" 这 谦逊的 官方的 将要 现在 拿 他的 离开 . "

下官即告退了。"

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Di Gong saw him like this ,
什么时候 迪 锣 锯 他 喜欢 这 ,

狄公见他如此,

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

心下笑道:

" [juːv] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] . "
" You've become such a good girl . "
" 你已经 变得 这样的 一个 好的 女孩 . "

"你也大乖巧了,

" [naʊ] [ðæt] [wɪr] [hɪə(r)] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [liːv] ! "
" Now that we're here , how can we leave ! "
" 现在 那 是 这里 , 如何 能 我们 离开 ! "

既来如何能去!"

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道:

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌrid] [ðæt] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] . "
" I was just worried that one person wouldn't be able to take care of everything . "
" 我 曾是 只是 担心 那 一 人 不会 是 有能力的 到 拿 关心 的 一切 . "

"下官正恐一人照应不到,

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
I wish to invite a trusted confidant .
我 希望 到 邀请 一个 可信 知己 .

欲请一位亲信大人,

[wiː; wi] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'geðə(r)] .
We will handle this matter together .
我们 将要 处理 这 事情 一起 .

同办此事。

[sɪns] [ðə; ði][sɜː(r)][ɪz][hɪə(r)] ,
Since the sir is here ,
自从 这 先生 是 这里 ,

既然大人在此,

[pliːz] [ˈɔːlsəʊ][ˈverɪfaɪ] .
Please also verify .
请 还 核实 .

且请同为查验，

" [wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] ? "
" What harm is there in taking a short break ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 采取 一个 短的 休息 ? "

稍缓一刻何妨。”

[wuː][ˈsɑːnziː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Wu Sansi was very anxious .
吴 桑西 曾是 非常 焦虑的 .

武三思心下正是着急，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈtenʃənəli] [ɪnˈtæŋgld] ,
Knowing that he was intentionally entangled ,
会心 那 他 曾是 故意 纠缠 ,

明知他是有意缠缚，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [kʌm] [ɒn] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdərs] . "
" Your Excellency has come on imperial orders . "
" 你的 阁下 有 来 在 帝国 订单 . "

“大人乃奉旨而来，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [dɪd] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [ˈɔːdərs] .
This humble official did not obey the master's orders .
这 谦逊的 官方的 做过 不是 服从 这 硕士学位 订单 .

下官未奉主命，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌəʊvəˈstep] [maɪ] [baʊndz] ?
How dare I overstep my bounds ?
如何 敢 我 超越 我的 界限 ?

何敢越分行事。”

[ˌdiː ˈaɪ] [gɔŋzɛŋ] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [təʊn] :
Di Gongzheng said in a serious tone :
迪 工正 说 在 一个 严肃的 语气 :

狄公正色道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] . "
" You were not ordered to handle this case . "
" 你 是 不是 订购 到 处理 这 案件 . "

“汝未奉命办此案件，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈhæpənd] [ɪn] [ˈpraɪvət] ?
Could it be that this happened in private ?
可以 它 是 那 这 发生 在 私人的 ?

难道私下至此，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlˈraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

便行得么？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
This is a matter of great importance in the case .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 在 这 案件 .

此乃案情重大之事，

[juː; jʊ] [keɪm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
You came at this time .
你 来了 在 这 时间 .

你此时前来，

[wɒt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ?
What else could it be but a communication ?
什么 别的 可以 它 是 但 一个 沟通 ?

非通消息而何?

[hiː; hi] [huː] [iːts] [ðə; ði] [kɪŋz] [fuːd]
He who eats the king's food
他 WHO 吃 这 国王的 食物

食君之禄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] .
It is only right to repay the emperor's kindness .
它 是 仅有的 正确的 到 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

理合报君之恩，

[waɪ] [praɪ'ɒrətaɪz] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ['əʊvə(r)] ['pʌblɪk] ['djuːti] ?
Why prioritize personal gain over public duty ?
为什么 优先考虑 个人的 获得 超过 民众 责任 ?

为何徇私废公，

[waɪ] [nɒt] ['hænd(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ?
Why not handle national affairs ?
为什么 不是 处理 国家的 事务 ?

不办国家之事?

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tə'deɪ] ,
Although I have not received an imperial decree today ,
虽然 我 有 不是 已收到 一个 帝国 法令 今天 ,

今日虽未奉旨，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [ðə; ði] [mɔː(r)]
And the more it is divided , the more
和 这 更多的 它 是 分割 , 这 更多的

且越分一次，

[ɔːl] ['tʃɑːdʒɪz] ,
All charges ,
全部 收费 ,

所有罪名，

[ðɪs] [əʊld][mæn] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This old man reports to His Majesty .
这 老的 男人 报告 到 他的 威严 .

老夫奏知圣上，

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'kwest] ['pʌnɪʃmənt] [hɪm'self] .
He can request punishment himself .
他 能 要求 惩罚 他自己 .

自请处分便了。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hændlɪŋ] [ðɪs] [keɪs] [tə'geðə(r)] [hɪə(r)] . . .
If we were not handling this case together here . . .
如果 我们 是 不是 处理 这 案件 一起 这里 . . .

若不在此同办这案，

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [ɪn'tenʃənəli] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
" So it is you who intentionally deceived the emperor ! "
" 所以 它 是 你 WHO 故意 受骗 这 皇帝 ! "

便是汝有意欺君！”

[wuː]['sɑːnziː][wɒz; wəz] [ri'bjuːk] [baɪ][hɪm] .
Wu Sansi was rebuked by him .
吴 桑西 曾是 责备 经过 他 .

武三思被他抢白了一顿，

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He just couldn't answer it .
他 只是 不能 回答 它 .

只是回答不来，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

" [haʊ] [deə(r)][ai][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How dare I do such a thing ? "
" 如何 敢 我 做 这样的 一个 事物 ? "

“下官何敢如此？

" [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] , [sɜː(r)] . "
" I'll keep you company , sir . "
" 患病的 保持 你 公司 , 先生 . "

奉陪大人便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
The two of them entered the mountain gate together .
这 二 的 他们 进入 这 山 门 一起 .

当时两人一齐进了山门。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Someone had already been in contact with them .
某人 有 已经 到过 在 接触 和 他们 .

早有人通信，

[ɪn'fɔːm] [hwaɪi] .
Inform Huaiyi .
通知 怀义 .

告知怀义。

[hwaɪi] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] .
Huaiyi was usually arrogant and conceited .
怀义 曾是 通常 傲慢的 和 自负 .

怀义平时妄自尊大，

[nəʊ]['mætə(r)] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter who you are ,
不 事情 WHO 你 是 ,

任凭你何人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
They didn't come out to greet us .
他们 没有 来 出去 到 迎接 我们 .

也不出来迎接，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ækts][ɒv; əv] ['rɒŋduːɪŋ] .
At this time , there are acts of wrongdoing .
在 这 时间 , 那里 是 行为 的 不当行为 .

此时有亏心的事件，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
Furthermore , Judge Di was upright and honest .
此外 , 法官 迪 曾是 直立 和 诚实的 .

加以狄公清正刚直，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

无人不知，

[wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
was already filled with fear .
曾是 已经 已填 和 害怕 .

早已心中惧怕，

[griːt] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Greet them out .
迎接 他们 出去 .

迎接出来，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They stood in front of the main hall .
他们 站立 在 正面 的 这 主要的 大厅 .

在大殿前侍立。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ,
Upon meeting Di Gong ,
之上 会议 迪 锣 ,

见了狄公，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,

待行礼已毕，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Invite them to sit in the front hall .
邀请 他们 到 坐 在 这 正面 大厅 .

邀入前厅上坐下，

[hwaɪi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Huaiyi then took his seat .
怀义 然后 采取 他的 座位 .

怀义也就入座。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong then shouted :
迪 锣 然后 喊叫 :

狄公当时喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][sɪt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ?
How dare you sit opposite the imperial envoy ?
如何 敢 你 坐 对面的 这 帝国 使者 ?

竟敢与钦差对坐？

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ðɪs] [end]
That is , at this end
那 是 , 在 这 结尾

即此一端，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [lɔː] .
It is clear that they disregard the law .
它 是 清除 那 他们 漠视 这 法律 .

可知目无法纪。

['nɔːməli] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['æbət] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Normally you are the abbot appointed by imperial decree .
通常情况下 你 是 这 方丈 任命 经过 帝国 法令 .

平日汝是敕建的住持，

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['liːniənt] .
Be a little more lenient .
是 一个 小的 更多的 宽容 .

稍为宽待，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən]
How dare they take a respectable woman
如何 敢 他们 拿 一个 可敬 女士

胆敢将良家妇女，

[laɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] !
Lie in the temple !
说谎 在 这 寺庙 !

骗固寺中!

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['prɒsɪkjuːt] .
This court is acting on imperial orders to investigate and prosecute .
这 法庭 是 表演 在 帝国 订单 到 调查 和 起诉 .

本院奉旨查办，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒntɪd] ['krɪmɪnlz] .
You are the ringleader of the wanted criminals .
你 是 这 头目 的 这 通缉 罪犯 .

汝是为首的钦犯，

[niːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] !
Kneel down before me !
下跪 向下 前 我 !

还不向我跪下，

[frɒm; frəm]['æktʃuəl] [sə'plaɪ] !
From actual supply !
从 实际的 供应 !

从实供来!

[weə(r)] [ɪz] [wæŋ] - [waɪf] [naʊ] ?
Where is Wang Yushu's wife now ?
在哪里 是 王 - 妻子 现在 ?

王毓书的媳妇现在何处?

[tuː] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Two people outside the mountain gate ,
二 人们 外部 这 山 门 ,

山门外两人，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] ?
When did you kill him ?
什么时候 做过 你 杀 他 ?

汝何时所杀? ”

[ðiːz] [wɜːdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] [hwaɪi] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
These words had already terrified Huaiyi so much that he was trembling all over .
这些 字 有 已经 恐惧 怀义 所以 很多 那 他 曾是 发抖 全部 超过 .

这番话早将怀义吓得满身乱战。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['selə(r)] : [liː] [ʃiː] [ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] , [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn]
Chapter 45 Searching the Cellar : Li Shi Shows Her Chastity , Ascends to the Main
章 - 搜索 这 地窖 : 李 史 演出 她 贞洁 , 上升 到 这 主要的
[hɔːl] , [ænd; ənd][ɪz] ['tɔːtʃəd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'feʃ(ə)n]
Hall , and is Tortured for Confession
大厅 , 和 是 受折磨 为了 忏悔

第四十五回 搜地窖李氏尽节 升大堂怀义拷供

[naʊ] , [hwaɪi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] .
Now , Huaiyi spoke a few words to Di Gong .
现在 , 怀义 辐 一个 很少 字 到 迪 锣 .

却说怀义见狄公说了一番言语，

[səʊ] [skeəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] .
So scared that his whole body was shaking .
所以 害怕的 那 他的 所有的 身体 曾是 摇晃 .

吓得浑身乱抖，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" The monks are here to reside by imperial decree . "
" 这 僧侣 是 这里 到 居住 经过 帝国 法令 . "

“僧人奉圣命在此住持，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ?
How can he be called a criminal ?
如何 能 他 是 称为 一个 刑事 ?

何得谓之钦犯?

[wæŋ] - [waɪf]
Wang Yushu's wife
王 - 妻子

王毓书媳妇，

[huː] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ?
Who tricked me into it ?
WHO 被骗了 我 进入 它 ?

是谁骗来，

[haʊ] [kæn; kən][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['əʊnli][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ?
How can an adult listen to only one side of the story ?
如何 能 一个 成人 听 到 仅有的 一 边 的 这 故事 ?

大人何能听一面之词，

[ɪz] [ðɪs] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] ?
Is this considered a verdict ?
是 这 经过考虑的 一个 判决 ?

以为情谳?”

[wuː]['sɑːnziː] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Wu Sansi said from the side :
吴 桑西 说 从 这 边 :

武三思在旁道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" My lord , please wait until after the examination . "
" 我的 主 , 请 等待 直到 后 这 考试 . "

“大人且待相验之后，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n] [wɪl] [prə'siːd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] .
The interrogation will proceed as follows .
这 审讯 将要 继续 作为 跟随 .

再为讯审。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌn'klɪə(r)] ['weðə(r)] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] .
At this point , it was unclear whether right or wrong had been distinguished .
在 这 观点 , 它 曾是 不清楚 无论 正确的 或者 错误的 有 到过 杰出的 .

此时未分皂白，

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ðə; ði]['empərə(r)]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] [ɡɪfts] [ə'pɒn] [mʌŋks] .
Nor could the emperor order the bestowal of gifts upon monks .
也不 可以 这 皇帝 命令 这 授予 的 礼物 之上 僧侣 .

也不能命御赐僧人，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .

便尔下跪。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" ['ʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[wæŋ] ['juːʃuː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [iɡˌzæmi'neiʃənz]) .
Wang Yushu was also a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
王 玉树 曾是 还 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

王毓书也是个进士，

['æbsəluːtli] ['ʃeɪmləs]
Absolutely shameless
绝对地 不要脸

断无不顾羞耻，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
To be controlled by others .
到 是 受控 经过 其他的 .

捏控于他人之理。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɜːdə(r)] [keɪs] ,
Judging from the murder case ,
评判 从 这 谋杀 案件 ,

以命案看来，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ,

In front of his temple ,

在 正面 的 他的 寺庙 ,

在他寺前，

['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt]

Whether he was plotting it or not

无论 他 曾是 绘制 它 或者 不是

无论他是谋与否，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɜːdə(r)] ,

At the time of the murder ,

在 这 时间 的 这 谋杀 ,

杀人之时，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

There is no reason not to call for help .

那里 是 不 原因 不是 到 称呼 为了 帮助 .

未有不呼救之理。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .

He was a resident attendant in the temple .

他 曾是 一个 居民 服务员 在 这 寺庙 .

他既为寺中住侍，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][bʌt; bət][nɒt] [help] ?

Why did you hear but not help ?

为什么 做过 你 听到 但 不是 帮助 ?

为何闻听不救?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['θɪəri] ,

According to this theory ,

根据 到 这 理论 ,

照此论来，

[wiː; wi] ['kænɒt] [stænd] ['aɪdli][baɪ] .

We cannot stand idly by .

我们 不能 站立 闲散地 经过 .

也不能置身事外。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɒt] [wæŋ] ['juːʃuː] [kən'trəʊlz]

Moreover , what Wang Yushu controls

而且 , 什么 王 玉树 控制

而况王毓书所控，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'fendənt] ,

Another defendant ,

其他 被告 ,

又是被告，

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] ['kwestʃənɪŋ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] ,

Although no questioning was conducted ,

虽然 不 提问 曾是 实施 ,

虽未讯质，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [niːl] .

They must also kneel .

他们 必须 还 下跪 .

也须下跪。

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

This court is also an imperial envoy appointed by imperial decree .

这 法庭 是 还 一个 帝国 使者 任命 经过 帝国 法令 .

本院又是奉旨的钦差，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['æbət] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Although he was appointed abbot by imperial decree
虽然 他 曾是 任命 方丈 经过 帝国 法令

他虽是敕赐住持，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
He was then granted permission by imperial decree to practice in this temple .
他 曾是 然后 的确 允许 经过 帝国 法令 到 实践 在 这 寺庙 .

乃敕赐他在这寺中修行，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [kraɪm] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was not granted permission to commit this crime by imperial decree .
他 曾是 不是 的确 允许 到 犯罪 这 犯罪 经过 帝国 法令 .

非敕赐他在此犯法，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'sprest] [æz; əz] - [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] - .
Or it could be expressed as ' imperial decree ' .
或者 它 可以 是 表达 作为 - 帝国 法令 - .

或以‘敕赐’二字，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] [tʃɑːm] .
It then becomes a protective charm .
它 然后 变成 一个 保护的 魅力 .

便为护符，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [hiː; hi] [woʊnt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːdə(r)] ?
Does that mean he won't be punished for murder ?
做 那 意思是 他 惯于 是 受到惩罚 为了 谋杀 ?

难道他杀人也不治罪么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [wæŋ] - ['mætə(r)] ,
It is known that Wang Yushu's matter ,
它 是 已知 那 王 - 事情 ,

可知王毓书之事，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['riːdʒən] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone in the region knows this .
每个人 在 这 地区 知道 这 .

合境皆知，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] ,
If it is not thoroughly investigated and understood ,
如果 它 是 不是 彻底 调查 和 理解 ,

若不严审明白，

[ɪf] [ðɪs] [in'sait] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
If this incites a popular uprising ,
如果 这 煽动 一个 受欢迎的 起义 ,

设若激成民变，

" [kæn; kən][ðə; ði] ['ædʌlts] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" Can the adults handle this ? "
" 能 这 成年人 处理 这 ? "

大人可担当得住? ”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番话，

[ðɪs] ['saɪlənst] [wuː]['sɑːnziː] , ['liːvɪŋ] [hɪm] ['spiːtʃləs] .
This silenced Wu Sansi , leaving him speechless .
这 沉默 吴 桑西 , 离开 他 无言 .

把武三思说得不敢开口。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hwaɪi] ,
Di Gong then shouted at Huaiyi ,
迪 锣 然后 喊叫 在 怀义 ,

狄公又向怀义大喝道，

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] [mʌŋk] ! "
" You treacherous monk ! "
" 你 奸诈 僧 ! "

“汝这奸僧，

[wɒt] [ðeɪ] [dɪd]
What they did
什么 他们 做过

所作所为，

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [hæz; həz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɪts] ['nɒlɪdʒ] .
This institution has the best of its knowledge .
这 机构 有 这 最好的 的 它是 知识 .

本院尽所知悉。

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I have come here today by imperial decree .
我 有 来 这里 今天 经过 帝国 法令 .

今日奉旨前来，

[duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [maɪ] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [səb'mɪt] ?
Do you still want to take advantage of my favor and refuse to submit ?
做 你 仍然 想 到 拿 优势 的 我的 偏爱 和 拒绝 到 提交 ?

还想恃宠不跪么?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n]
If there is any further violation
如果 那里 是 任何 更远 违反

若再有违，

['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] " [plæk] .
Our institution then invited the " Long Live the Emperor " plaque .
我们的 机构 然后 受邀 这 " 长的 居住 这 皇帝 " 牌匾 .

本院便将万岁牌请来，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['tɔːtʃə(r)] !
Punish them with torture !
惩治 他们 和 酷刑 !

用刑处治！”

[hwaɪi] [sɔː] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Huaiyi saw this moment ,
怀义 锯 这 片刻 ,

怀义见此时，

[wuː] ['sɑːnziː] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ri'bjuːk] [baɪ] [hɪm] .
Wu Sansi was speechless after being rebuked by him .
吴 桑西 曾是 无言 后 存在 责备 经过 他 .

武三思已为他抢白得口不出言，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He had no choice but to kneel down .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

只得双膝跪下。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
You have committed a serious crime .
你 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

"汝犯重罪，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
They can hardly escape it .
他们 能 几乎 逃脱 它 .

谅也难逃。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['əʊvəvjuː] ,
And to give a general overview ,
和 到 给 一个 一般的 概述 ,

且将大概说来，

[huːz] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [tuː] [kɔːpsiz] ?
Whose women were these two corpses ?
谁 女性 是 这些 二 尸体 ?

这两口尸骸是谁家妇女，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [reɪp] ?
Why did he refuse to comply with the rape ?
为什么 做过 他 拒绝 到 遵守 和 这 强奸 ?

为何因奸不从，

[kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ?
Kill her ?
杀 她 ?

将她杀死？"

[hwaɪi] ['hʌrɪdli] [sed] :
Huaiyi hurriedly said :
怀义 匆匆 说 :

怀义忙道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [hæz; həz] ['truːli] [biːn] [rɒŋd] . "
" This monk has truly been wronged . "
" 这 僧 有 真的 到过 冤枉 . "

"这是僧人实是冤屈。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ai] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [help] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dɪ'stres] . . .
If you say I stood by and did not help someone in distress . . .
如果 你 说 我 站立 经过 和 做过 不是 帮助 某人 在 痛苦 . . .

若谓我见死不救，

[ðɪs] ['temp(ə)l] ,
This temple ,
这 寺庙 ,

这个寺院，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['haʊzɪz] .
There are no fewer than twenty or thirty houses .
那里 是 不 更少 比 二十 或者 三十 房屋 .

不下有二三十进房屋，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
The incident at the mountain gate ,
这 事件 在 这 山 门 ,

山门口之事，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [hɪə(r)] [ðæt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] ?
How could anyone hear that from inside ?
如何 可以 任何人 听到 那 从 里面 ?

里面焉能听见？

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['klɪəli] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋk] [dʒɪŋwːɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
This matter was clearly done by the monk Jinghui , who was in charge of guarding the mountain gate .
这 事情 曾是 清楚地 完毕 经过 这 僧 景辉 ， WHO 曾是 在 收费 的 守护 这 山 门 .

此事显系看山门的僧人净慧所为。

[sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['æbət] ,
Since the monk was appointed abbot ,
自从 这 僧 曾是 任命 方丈 ，

自从僧人奉旨住持，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
He then ordered him to guard the mountain gate .
他 然后 订购 他 到 警卫 这 山 门 .

便命他在山门看守，

[hiː; hi] ['hɑːbə] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He harbored hatred and righteousness in his daily life .
他 藏匿 仇恨 和 义 在 他的 日常的 生活 .

平日挟仇怀义，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
It has been more than just a day or two .
它 有 到过 更多的 比 只是 一个 天 或者 二 .

已非一朝一夕。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [reɪpt] [ænd; ənd] [dɪ'siːvd] ['wɪmɪn] .
I recently heard that he raped and deceived women .
我 最近 听到 那 他 强奸 和 受骗 女性 .

近闻他奸骗妇女，

['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Wandering aimlessly in front of the mountain gate ,
漫游 漫无目的地 在 正面 的 这 山 门 ，

在山门前胡行，

[ðə; ði] [mʌŋk] [fɪəd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ɪn'ækjərət] .
The monk feared that what he had heard was inaccurate .
这 僧 害怕 那 什么 他 有 听到 曾是 不准确 .

僧人恐所闻不确，

['evri] ['iːvnɪŋ] ,
Every evening ,
每一个 晚上 ，

每日晚间，

[fæŋ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Fang went to visit .
方 去 到 访问 .

方自去探访。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [lɑːst] [naɪt] ,
Who knew that in the middle of the night last night ,
WHO 知道 那 在 这 中间 的 这 夜晚 最后的 夜晚 ，

谁知昨夜三更，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
This led to the incident .
这 引领 到 这 事件 .

便闹出此事，

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['sʌmən] [hɪm] .
I only ask that you , sir , summon him .
我 仅有的 问 那 你 , 先生 , 召唤 他 .

只求大人将他传来，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inquire about this matter .
查询 关于 这 事情 .

问明此事。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] . . .
Since you know about this matter . . .
自从 你 知道 关于 这 事情 . . .

“汝既知有此事，

[waɪ] ['wʌznt] [ðɪs] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['suːnə(r)] ?
Why wasn't this reported to the authorities sooner ?
为什么 不是 这 据报道 到 这 当局 很快 ?

为何不早为奏明，

[ɪk'spel] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
Expel him from the temple ?
驱逐 他 从 这 寺庙 ?

将他驱逐出寺?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'spaiɔ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It is clear that you and your friends are conspiring against each other .
它 是 清除 那 你 和 你的 朋友们 是 阴谋 反对 每个 其他 .

可见是汝朋比为奸，

['praɪə(r)] [kən'spɪrəsi] ,
Prior conspiracy ,
事先的 阴谋 ,

事前同谋，

[ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [bleɪm] ['ɒntə] [hɪm] ['ɑːftəwədz] .
They shifted the blame onto him afterwards .
他们 转移 这 责备 到 他 然后 .

事后推卸在他身上。

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
This court will wait until after the examination .
这 法庭 将要 等待 直到 后 这 考试 .

本院且待相验之后，

[ai] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ] [ə'gen] .
I will ask you again .
我 将要 问 你 再次 .

再向汝询问。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着起身，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɪð] ['sɑːnziː] .
He left the mountain gate with Sansi .
他 左边 这 山 门 和 桑西 .

与三思同出了山门。

['ɜːli] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Early inspection of the document for official business ,
早期的 检查 的 这 文档 为了 官方的 商业 ,

早见件役书差，

['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)] ,
Serving there ,
服务 那里 ,

在那里伺候，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was promoted to a higher rank at that time .
他 曾是 推广 到 一个 更高 秩 在 那 时间 .

当时升了公座。

[ðə; ði] ['kɒrənə(r)] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prə'siːdʒə(r)] .
The coroner completed the examination according to procedure .
这 验尸官 完全的 这 考试 根据 到 程序 .

件作如法验毕，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [naɪf] [wuːnd] .
He died from a knife wound .
他 死亡 从 一个 刀 伤口 .

喝报是刀伤身死，

[fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːps] [fɔːm] ,
Fill in the corpse form ,
充满 在 这 尸体 形式 ,

填明尸格，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ə'gen] .
They then entered the temple again .
他们 然后 进入 这 寺庙 再次 .

复又进入庙中。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ðæt] [dʒɪŋwːɪ] [biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] .
Judge Di ordered that Jinghui be brought here .
法官 迪 订购 那 景辉 是 带来 这里 .

狄公命将净慧带来，

[dʒɪŋwːɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Jinghui arrived at the front of the hall .
景辉 到达的 在 这 正面 的 这 大厅 .

净慧到了厅前，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nelt] [daʊn] .
He had already knelt down .
他 有 已经 跪下 向下 .

早已跪了下去。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] [dɒg] ! "
" You bald dog ! "
" 你 秃 狗 ! "

“汝这狗秃，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
His Majesty has ordered you to guard the mountain gate .
他的 威严 有 订购 你 到 警卫 这 山 门 .

圣上命汝看守山门，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] ['biːɪŋ] ['kɔːʃəs] [wen] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
It signifies being cautious when entering and leaving .
它 表示 存在 谨慎 什么时候 进入 和 离开 .

乃是慎重出入之意，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] ['hɑːbə(r)] ['heɪtrɪd] [waɪl] ['hɑːrbərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] ?
Why do you harbor hatred while harboring righteousness ?
为什么 做 你 港口 仇恨 尽管 窝藏 义 ?

汝何故挟仇怀义，

['rekləs] [ænd; ənd] [ɔː'deɪʃəs]
Reckless and audacious
鲁莽 和 大胆的

胆大妄为，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] !
They committed this illegal act !
他们 坚定的 这 非法的 行为 !

做出这不法之事！

[huːz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ?
Whose women are these two ?
谁 女性 是 这些 二 ?

此两人是谁家妇女，

[wɒt] ['prɒmptɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ?
What prompted him to kill her ?
什么 提示 他 到 杀 她 ?

因何起意将她杀害？”

[dʒɪŋwːɪ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] ['tʃɑʊ] [taɪz] ['ɔːdərs] .
Jinghui was acting on Qiao Tai's orders .
景辉 曾是 表演 在 乔 泰的 订单 .

净慧本受了乔太的意思，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [waɪz] ! "
" Your Excellency is wise ! "
" 你的 阁下 是 明智的 ! "

“大人明见！

[sɪns] [ðə; ði] [mʌŋk] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Since the monk entered the temple ,
自从 这 僧 进入 这 寺庙 ,

僧人自从入庙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt] ;
They were all cautious and prudent ;
他们 是 全部 谨慎 和 谨慎 ;

皆是小心谨慎；

[ai]['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] .
I never dared to overstep the bounds of propriety .
我 绝不 敢于 到 超越 这 界限 的 礼 .

从不敢越礼而行。

['jestədeɪ] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] ,
Yesterday at the third watch ,
昨天 在 这 第三 手表 ,

昨日三鼓时分，

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [kləʊzd] .
The mountain gate was not closed .
这 山 门 曾是 不是 关闭 .

山门尚未关闭，

[ai] [went] [aʊt] [tuː; tə]['jʊərɪneɪt][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I went out to urinate at that time .
我 去 出去 到 排尿 在 那 时间 .

当时出去小解，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] [kɔːps] [wɒz; wəz] [siːn] .
Suddenly , this corpse was seen .
突然 , 这 尸体 曾是 已见 .

忽见有此死尸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] .
It was clearly the work of an enemy .
它 曾是 清楚地 这 工作 的 一个 敌人 .

明是仇人所为。

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] . "
" I beg Your Excellency to investigate this matter thoroughly . "
" 我 求 你的 阁下 到 调查 这 事情 彻底 . "

求大人明察。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Di Gong angrily said at that time :
迪 锣 愤怒地 说 在 那 时间 :

狄公当时怒道：

" [juː; jʊ] [bɔːld] [dɒg] ! "
" You bald dog ! "
" 你 秃 狗 ! "

“汝这狗秃，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
They even said it was none of their business .
他们 甚至 说 它 曾是 没有任何 的 他们的 商业 .

还说不关己事，

[waɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ?
Why in the middle of the night ?
为什么 在 这 中间 的 这 夜晚 ?

为何半夜三更，

[nɒt] [kləʊzd] [jet] ?
Not closed yet ?
不是 关闭 然而 ?

尚不关闭?

[ðɪs] ['steɪtmənt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [flɔː] .
This statement contains a flaw .
这 陈述 包含 一个 缺陷 .

此言便有破绽，

" [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] ! "
" Tell me the truth ! "
" 告诉 我 这 真相 ! "

还不从实招来！”

[dʒɪŋwːɪ] ['dɑːəʊ] :
Jinghui Dao :
景辉 道 :

净慧道：

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
This is still none of my business .
这 是 仍然 没有任何 的 我的 商业 .

“这事仍不关我事，

" [ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'baʊt] [hwaɪi] . "
" I beg you , sir , to inquire further about Huaiyi . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 查询 更远 关于 怀义 . "

求大人追问怀义。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [hwaɪi] , [kæn; kən] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" Huaiyi , can you hear me ? "
" 怀义 , 能 你 听到 我 ? "

“怀义你听见么?

['templz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz]
Temples and monasteries
寺庙 和 修道院

庵观寺院，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['kwaɪət] [pleɪs] .
It is a clean and quiet place .
它 是 一个 干净的 和 安静的 地方 .

乃洁静地方，

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['geɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kləʊzd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
The temple gates should be closed in the afternoon .
这 寺庙 大门 应该 是 关闭 在 这 下午 .

理合下昼将寺门关闭，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [səʊ] [stɪl] [ænd; ənd] [diːp] ?
Why is the night so still and deep ?
为什么 是 这 夜晚 所以 仍然 和 深的 ?

何故夜静更深，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ? "
" Should we allow them to come and go as they please ? "
" 应该 我们 允许 他们 到 来 和 去 作为 他们 请 ? "

听其出入？”

[hwaɪi] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huaiyi heard this ,
怀义 听到 这 ,

怀义听了此言，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [dʒɪŋwːɪ] [wʊd] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] ,
Deeply fearing that Jinghui would reveal the truth ,
深 害怕 那 景辉 会 揭示 这 真相 ,

深恐净慧说出真情，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

['mɑːstə(r)][dʒɪŋ] ,
Master Jing ,
掌握 景 ,

“净师父，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [spiːk] ['nɒns(ə)ns] .
You must not speak nonsense .
你 必须 不是 说话 废话 .

你不可混说。

[naʊ] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] .
Now Lord Di is related to Empress Wu .
现在 主 迪 是 有关的 到 皇后 吴 .

现在狄大人同武皇亲，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
In the same place ,
在 这 相同的 地方 ,

同在此间，

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
They came by imperial decree .
他们 来了 经过 帝国 法令 .

乃是奉旨而来，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你可知道么?

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
The mountain gate you are in charge of
这 山 门 你 是 在 收费 的

你管的山门,

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kləʊz] [ˌɔːtə'mætɪkli] .
It does not close automatically .
它 做 不是 关闭 自动地 .

自不关闭,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [ˌem 'iː] ?
Why are you putting the blame on me ?
为什么 是 你 推杆 这 责备 在 我 ?

为何推在我身上?”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pɑːst] [ɒn] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm] .
Di Gong knew that he had passed on a message to him .
迪 锣 知道 那 他 有 通过了 在 一个 信息 到 他 .

狄公知他递话与他,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] ['sɑːnziː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
It is said that Wu Sansi came out of the palace .
它 是 说 那 吴 桑西 来了 出去 的 这 宫殿 .

说武三思由宫中出来,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [hɪm] [teɪk] ['ɒfɪs] [fɜːst] .
The reason for letting him take office first .
这 原因 为了 出租 他 拿 办公室 第一的 .

叫他先行任过的道理,

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ʃaʊtɪd] :
He quickly shouted :
他 迅速地 喊叫 :

连忙喝道:

" [dʒɪŋwːɪ] ,
" Jinghui ,
" 景辉 ,

“净慧,

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you going to confess or not ?
是 你 去 到 承认 或者 不是 ?

你是招与不招?

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [spiːk] [ʌp] . . .
If you don't speak up . . .
如果 你 不 说话 向上 . . .

若再不说,

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] !
This court will resort to severe punishment !
这 法庭 将要 采取 到 严重 惩罚 !

本院定用严刑!”

[dʒɪŋwːɪ] ['dɑːəʊ] :
Jinghui Dao :
景辉 道 :

净慧道:

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [waɪz] ! "
" Your Excellency is wise ! "
" 你的 阁下 是 明智的 ! "

“大人明见！

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)]
Although all the monks knew about this matter
虽然 全部 这 僧侣 知道 关于 这 事情

这事虽僧人尽知，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
But they dared not say it themselves .
但 他们 敢于 不是 说 它 他们自己 .

却不敢自行说出，

[ɔːl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
All the reasons ,
全部 这 原因 ,

所有的缘故，

['ðer] [ɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ['entrəns] .
They're all at the front hall entrance .
它们是 全部 在 这 正面 大厅 入口 .

全在前面厅口。

[pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] , [sɜː(r)] .
Please investigate further , sir .
请 调查 更远 , 先生 .

请大人追查便知。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] [ə'drest] [wuː]['sɑːnziː] :
He addressed Wu Sansi :
他 已解决 吴 桑西 :

向着武三思道：

" [ðɪs] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['siːkrət] [rʊmz; ruːmz] . "
" This court was unaware that he had many secret rooms . "
" 这 法庭 曾是 不知情 那 他 有 许多 秘密 房间 . "

“本院还不知他有许多暗室，

[sɪns] [dʒɪŋwːɪ] [hæz; həz] [sed] [ðɪs] ,
Since Jinghui has said this ,
自从 景辉 有 说 这 ,

既然净慧如此说法，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
And I will go with you , sir , to investigate .
和 我 将要 去 和 你 , 先生 , 到 调查 .

且同大人前去查明。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] , [mɑː] [rɒŋ] ,
Speaking of mission , Ma Rong ,
请讲 的 使命 , 马 荣 ,

说着使命马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Mrs . Joe ,
太太 . 乔 ,

乔太，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ,
and all the servants ,
和 全部 这 仆人 ,

并众差役，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一齐前去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː]['sɑːnziː][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
At this moment , Wu Sansi was anxious .
在 这 片刻 , 吴 桑西 曾是 焦虑的 .

此时武三思心下着急，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ˌɪn'saɪd] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɒfəd] ['ɪnsens] . "
" Inside is where the Emperor offered incense . "
" 里面 是 在哪里 这 皇帝 提供 香 . "

“里面是圣上进香之所，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ˌem 'iː] ['klɪəli] ,
If you don't tell me clearly ,
如果 你 不 告诉 我 清楚地 ,

若不奏明，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ?
How dare you enter without permission ?
如何 敢 你 进入 没有 允许 ?

何能擅自入内？

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [ˌriːkən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I hope Your Excellency will reconsider this matter .
我 希望 你的 阁下 将要 重新考虑 这 事情 .

这事还望大人三思。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] :
Judge Di sneered :
法官 迪 冷笑 :

狄公冷笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [duː; də] [nɒt] [spiːk] . "
" Your imperial relatives do not speak . "
" 你的 帝国 亲属 做 不是 说话 . "

“贵皇亲不言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

下官岂不知道？

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['templz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
It can be seen that temples throughout history ,
它 能 是 已见 那 寺庙 自始至终 历史 ,

可知历来寺院，

[ɔːl] [hæv; həv] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ,
All have places to visit ,
全部 有 地方 到 访问 ,

皆有驾临之地，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
If he were to plot against the emperor ,
如果 他 是 到 阴谋 反对 这 皇帝 ,

设若他在内谋为不轨，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ,
Without investigating ,
没有 调查 ,

不去追查，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [rɪ'viːld] ?
How can the truth be revealed ?
如何 能 这 真相 是 揭晓 ?

何能水落石出?

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
This court is willing to accept the blame for this matter .
这 法庭 是 愿意的 到 接受 这 责备 为了 这 事情 .

此事本院情甘任罪，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [ɪn'vestɪgeɪt] [naʊ] ,
If we don't investigate now ,
如果 我们 不 调查 现在 ,

此时不查，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? !
What are we waiting for ? !
什么 是 我们 等待 为了 ? !

尚待何时！”

[wuː]['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since Your Excellency is determined to do it . . . "
" 自从 你的 阁下 是 决定 到 做 它 . . . "

“既然大人立意要行，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] - [wʌn] - ['saɪdɪd] [ə'kaʊnt] .
We cannot rely solely on Jinghui's one - sided account .
我们 不能 依靠 仅 在 - 一 - 侧面 帐户 .

也不能凭净慧一面之词，

[dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] .
Disturbing the forbidden area .
令人不安 这 禁止 区域 .

扰乱禁地。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [flɔːz] ,
Assuming there are no flaws ,
假设 那里 是 不 缺陷 ,

设若无什么破绽，

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [bæk] [ðen] ?
What was it like back then ?
什么 曾是 它 喜欢 后退 然后 ?

那时如何?”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [ɪz][səʊ] ['sɪəriəs] . . . "
" Since the imperial family is so serious . . . "
" 自从 这 帝国 家庭 是 所以 严肃的 . . . "

“既皇亲如此认真，

[fɜːst] , [dʒɪŋwːɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
First , Jinghui was endowed with sweetness and understanding .
第一的 , 景辉 曾是 捐赠 和 甜味 和 理解 .

先命净慧具了甘结，

['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kɒndʌktid] .
Further investigation will be conducted .
更远 调查 将要 是 实施 .

再行追究。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [klɑːk] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] .
At that time , the clerk had finished writing the conclusion .
在 那 时间 , 这 职员 有 完成的 写作 这 结论 .

当时书差将结写好，

['ɑːftə(r)] [dʒɪŋwːɪ] ['fɪnɪʃt] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
After Jinghui finished signing the document ,
后 景辉 完成的 签名 这 文档 ,

命净慧画押已毕，

[ðen] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Then they passed through the main hall .
然后 他们 通过了 通过 这 主要的 大厅 .

随即穿过大殿，

[θruː] [ðə; ði] [muːn] [geɪt] ,
Through the moon gate ,
通过 这 月亮 门 ,

由月洞门，

[brɪŋ] [ðə; ði] [bel] [ɪn] .
Bring the bell in .
带来 这 钟 在 .

抽铃进去。

[dʒɪŋwːɪ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Jinghui was originally a monk in the temple .
景辉 曾是 起初 一个 僧 在 这 寺庙 .

净慧本是寺内的僧人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] ?
How could you not know that he was in a secret room ?
如何 可以 你 不是 知道 那 他 曾是 在 一个 秘密 房间 ?

岂不知道他暗室?

[kwɑːŋ] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'trəʊld] [baɪ] [hwaɪ] .
Kuang was usually controlled by Huaiyi .
匡 曾是 通常 受控 经过 怀义 .

况平时为怀义挟制，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [diːp] [rɪ'zentmənt] [ðæt]
It was precisely because of deep resentment that
它 曾是 恰恰 因为 的 深的 怨恨 那

正是怀恨万分，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [kə'nekʃn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's rare to have this connection at this time .
它是 稀有的 到 有 这 联系 在 这 时间 .

此时难得有此干系，

['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf]
Risking one's life
冒险 一个人的 生活

拼作性命不要，

[biː; bi][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
Be his adversary .
是 他的 对手 .

与他作这对头。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [geɪt] [ɪz] ['əʊpənd]
When the moon gate is opened
什么时候 这 月亮 门 是 打开

当将月洞门抽开，

[hwaɪi] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .
Huaiyi was so frightened he was out of his wits .
怀义 曾是 所以 害怕 他 曾是 出去 的 他的 智慧 .

怀义已吓得魂不附体，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɪt] ,
" If he can fall into the pit ,
" 如果 他 能 落下 进入 这 坑 ,

“若能他陷入坑内，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

送了性命，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [fækts] .
At that time , there was no way to verify the facts .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 方式 到 核实 这 事实 .

那时死无对证，

['iːv(ə)n] ['emprəs] [wuː] ['kænɒt] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
Even Empress Wu cannot punish me .
甚至 皇后 吴 不能 惩治 我 .

武后也不能将我治罪。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [ɔːl'redi] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['siːkrət] [dɔː(r)] .
Little did they know that Ma Rong already knew about this secret door .
小的 做过 他们 知道 那 马 荣 已经 知道 关于 这 秘密 门 .

谁知马荣早已知道这暗门，

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [dʒɪŋwːɪ] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
First , order Jinghui to go in .
第一的 , 命令 景辉 到 去 在 .

先命净慧进去，

[wʌn'self] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Oneself and others ,
自己 和 其他的 ,

自己与众人，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] .
Standing in the bamboo forest .
常设 在 这 竹子 森林 .

站在竹林里面。

[dʒɪŋwːɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
Jinghui touched the threshold .
景辉 感动 这 临界点 .

只见净慧将门槛一碰，

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] ['laʊdli] .
The bell rang loudly .
这 钟 响铃 高声 .

铃声响亮，

[ðə; ði] [tuː] [stəʊn] [dɔːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['əʊpənd] .
The two stone doors had already been opened .
这 二 石头 门 有 已经 到过 打开 .

早将两扇石门开下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['aʊtwədz] :
He shouted outwards :
他 喊叫 向外 :

向外喊道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“皇亲大人，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [hwaɪi] [kə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɪ'liːg(ə)l] [ækts] .
This is where Huaiyi committed his illegal acts .
这 是 在哪里 怀义 坚定的 他的 非法的 行为 .

此便是怀义不法的所在，

[liː][ɪz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtəli] !
Li is still inside , weeping bitterly !
李 是 仍然 里面 , 哭泣 苦涩地 !

现在李氏还在里面痛哭呢！”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['kɒnsntreɪtɪd] ,
Di Gong concentrated ,
迪 锣 集中 ,

狄公凝神，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] .
Sure enough , there was a sound of weeping .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 声音 的 哭泣 .

果然一派哭声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['feɪntli] [i'mɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['selə(r)] .
It was faintly emitted from the cellar .
它 曾是 淡淡的 发射 从 这 地窖 .

隐隐的由地窖内送出，

['fɒləʊɪŋ] [wuː] - [wɜːdz] :
Following Wu Sansi's words :
下列的 吴 - 字 :

随向武三思道：

" [dɪd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [hɪə(r)] [ðæt] ? "
" Did Your Majesty hear that ? "
" 做过 你的 威严 听到 那 ? "

“贵皇亲曾听见么？

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə]
If they don't come because of the forbidden area
如果 他们 不 来 因为 的 这 禁止 区域

若因禁地不来，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [kɔːz] ['wɪmɪn] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][biː; bi] ['draʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]
Wouldn't this cause women to suffer injustice and be drowned at the bottom
不会 这 原因 女性 到 遭受 不公正 和 是 溺水 在 这 底部
[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ?
of the sea ?
的 这 海 ?

岂不令妇女冤沉海底。”

[wuː]['sɑːnziː][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
Wu Sansi was so anxious that he had no answer .
吴 桑西 曾是 所以 焦虑的 那 他 有 不 回答 .

武三思直急得无可回答。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['æŋgrəli] [sed] [tuː; tə] [hwaɪi] :
Di Renjie angrily said to Huaiyi :
迪 仁杰 愤怒地 说 到 怀义 :

只见狄公向怀义怒道:

" [juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] ! "
" You bald thief ! "
" 你 秃 贼 ! "

“你这贼秃,

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] !
How dare they commit such illegal acts !
如何 敢 他们 犯罪 这样的 非法的 行为 !

竟敢如此不法!

[ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː 'es][ˌɪn'saɪd] .
And lead us inside .
和 带领 我们 里面 .

且引我等入内。

[haʊ] ['meni] ['hɪd(ə)n] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˌɪn'saɪd] ?
How many hidden rooms are there inside ?
如何 许多 隐 房间 是 那里 里面 ?

究竟里面有多少暗室,

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [hæv; həv][juː; jʊ] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ?
How many women have you cheated out of ?
如何 许多 女性 有 你 作弊 出去 的 ?

骗人家多少妇女?”

[hwaɪi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] ,
Huaiyi wanted to stay ,
怀义 通缉 到 停留 ,

怀义欲想不去,

[mɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [græbd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Ma Rong had already grabbed his left hand .
马 荣 有 已经 抓住 他的 左边 手 .

早被马荣揪着左手,

[dræg][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
Drag it forward .
拖 它 向前 .

向前拖来,

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
At this moment , I have no choice but to accept it .
在 这 片刻 , 我 有 不 选择 但 到 接受 它 .

此时身不由己,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [mɑː] [rɒŋ] .
They had no choice but to lead the way with Ma Rong .
他们 有 不 选择 但 到 带领 这 方式 和 马 荣 .

只得同马荣在前引路，

[dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sləʊp] .
Descend from the slope .
下降 从 这 坡 .

由坡台而下。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['entəd] [ðə; ði]['selə(r)] .
Di Renjie entered the cellar .
迪 仁杰 进入 这 地窖 .

狄公入了地窖，

[bʌt; bət] [bɪ'ləʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] .
But below , it looked like a house .
但 以下 , 它 看起来 喜欢 一个 房子 .

但见下面如房屋一般，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [wʌn] [ruːm] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
They were arranged one room at a time on all four sides .
他们 是 安排 一 房间 在 一个 时间 在 全部 四 侧面 .

也是一间一间的排列在四面，

[ɔːl] ['fɜːnɪʃɪŋz] ,
All furnishings ,
全部 家具 ,

所有陈设物件，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Every single one is exquisite .
每一个 单身的 一 是 精美的 .

无不精美。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [pleɪs] [ɒv; əv] ['præktɪs] , "
" A pure and tranquil place of practice , "
" 一个 纯的 和 宁静 地方 的 实践 , "

“清净道场，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɪlθi] [wɜːld] .
It has become a filthy world .
它 有 变得 一个 污秽 世界 .

变作个污秽世界了。

[wɪtʃ] [ruːm] [ɪz] [ˌem 'es] . [liː] [ɪn] [naʊ] ?
Which room is Ms . Li in now ?
哪个 房间 是 多发性硬化症 . 李 在 现在 ?

李氏现在哪间房内，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why aren't you pointing it out to me ?
为什么 不是 你 指向 它 出去 到 我 ?

还不为我指出！”

[wen] [hwaɪi] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Huaiyi reached this point ,
什么时候 怀义 达到 这 观点 ,

怀义到了此时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [haɪd] .
It is also impossible to hide .
它 是 还 不可能的 到 隐藏 .

也是无可隐瞒，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ruːm] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only point to the second room and say :
他 可以 仅有的 观点 到 这 第二 房间 和 说 :

只得指着第二间屋内说道：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] . "
" This is where she is . "
" 这 是 在哪里 她 是 . "

"这便是她的所在。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd][dʒɪŋ]['huːɪ][tuː; tə] . . .
At that time , Judge Di ordered Ma Rong and Jing Hui to . . .
在 那 时间 , 法官 迪 订购 马 荣 和 景 惠 到 . . .

当时狄公命马荣同净慧，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

将门开了，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] .
Sure enough , there was an extremely beautiful woman inside .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 极其 美丽的 女士 里面 .

果见里面一个极美的女子，

[ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年约二十以外，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪ] .
She truly possessed a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

真乃是沉鱼落雁之容，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɒz; wəz][səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

闭月羞花之貌。

['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][gəʊ][ɪn] ,
Seeing a man go in ,
看到 一个 男人 去 在 ,

见有男子进去，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He cursed at the time :
他 被诅咒的 在 这 时间 :

当时骂道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

"你这混帐种子，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ə'gen] ?
What brings you here again ?
什么 带来 你 这里 再次 ?
一又前来何事!

['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
finally decided to fight to the death .
最后 决定 到 斗争 到 这 死亡 .
我终久拚作一死,

[wɪð] [hwaɪi] , [ðæt] [bɔːld] [θiːf] ,
With Huaiyi , that bald thief ,
和 怀义 , 那 秃 贼 ,
与怀义这贼秃,

" [lets] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [bɪ'fɔː(r)] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] . "
" Let's settle accounts before Yama , the King of Hell . "
" 我们来吧 定居 账户 前 阎王 , 这 国王 的 地狱 . "
到阎罗殿前算帐。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :
马荣道:

" [maɪ] [waɪf] , [juːv] [mɪ'steɪkən] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] . "
" My wife , you've mistaken me for someone else . "
" 我的 妻子 , 你已经 错误 我 为了 某人 别的 . "
“娘子你错认人了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [lɔːd] [dɪz] ['ɔːdərs] .
We are acting on Lord Di's orders .
我们 是 表演 在 主 迪的 订单 .
我等奉狄大人之命,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
They came to investigate this matter .
他们 来了 到 调查 这 事情 .
前来追查这事。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wæŋ] ['juːʃuː] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Just because Wang Yushu filed a complaint at the governor's office ,
只是 因为 王 玉树 已提交 一个 抱怨 在 这 州长的 办公室 ,
只因王毓书在巡抚衙门控告,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hwaɪi] ['fɔːlsli] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
It is said that Huaiyi falsely conveyed the imperial edict .
它 是 说 那 怀义 错误地 传递 这 帝国 法令 .
说怀义假传圣旨,

[dɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪpɪŋ] [wʌnz] [waɪf]
Deceiving and raping one's wife
欺骗 和 强奸 一个人的 妻子
骗奸娘子,

['ðeəfɔː(r)] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Therefore , Lord Di reported this to His Majesty .
所以 , 主 迪 据报道 这 到 他的 威严 .
因此狄大人奏明圣上,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They came to investigate .
他们 来了 到 调查 .
前来查办。

[ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The imperial envoy was here at this time .
这 帝国 使者 曾是 这里 在 这 时间 .

此时钦差在此，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Hurry up and come out with me . "
" 匆忙 向上 和 来 出去 和 我 . "

赶快随我出去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] . . .
Upon hearing this , Li . . .
之上 听力 这 , 李 . . .

李氏听了此言，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I was overjoyed !
我 曾是 欣喜若狂 !

真是喜出望外，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [hæz; həz] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raɪvd] ? "
" Has Di Qingtian arrived ? "
" 有 迪 青田 到达的 ? "

“狄青天来了么？

[tə'deɪ] [ai] [daɪ] ['ɪnəs(ə)nt] .
Today I die innocent .
今天 我 死 清白的 .

今日我死得清白了。”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She then burst into tears .
她 然后 爆裂 进入 眼泪 .

说着放声大哭。

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['mɪnɪstər] ['weərɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts] [ænd; ənd] [belts] .
Looking up , he saw two ministers wearing official hats and belts .
寻找 向上 , 他 锯 二 部长们 穿着 官方的 帽子 和 腰带 .

抬头见两位顶冠束带的大臣，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ɪz] .
I don't know who Di Gong is .
我 不 知道 WHO 迪 锣 是 .

也不知谁是狄公，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

随即随身下拜道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [wæŋ] ['lɪʃi] . "
" The young woman , Wang Lishi . "
" 这 年轻的 女士 , 王 李诗 . "

“小妇人王李氏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [mʌŋk] [hwaɪi] , [huː] ['fɔːlsli] [kən'veɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Because of the treacherous monk Huaiyi , who falsely conveyed an imperial edict .
因为 的 这 奸诈 僧 怀义 , WHO 错误地 传递 一个 帝国 法令 .

为怀义这奸僧假传圣旨，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli]['ɪntuː]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] .
They tricked my father - in - law and his whole family into going to a temple to burn incense .
他们 被骗了 我的 父亲 - 在 - 法律 和 他的 所有的 家庭 进入 去 到 一个 寺庙 到 烧伤 香 .

骗我家公公合家入庙烧香，

[juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
You tricked me into coming here .
你 被骗了 我 进入 未来 这里 .

将奴家骗人此处，

[fɔːst] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ,
Forced to suffer ,
强制 到 遭受 ,

强行苦逼，

[ɔːl'ðəʊ] [rɪ'zɪstɪŋ] ,
Although resisting ,
虽然 抵抗 ,

虽然抗拒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]
Unable to commit adultery
无法 到 犯罪 通奸

未得成奸，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
The young woman suffered such humiliation .
这 年轻的 女士 遭受 这样的 屈辱 .

小妇人遭此羞辱，

[ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [maɪ]['peərənts][ænd; ənd][ɪn] - [lɔːz] .
I am too ashamed to go back and see my parents and in - laws .
我 是 也 羞愧 到 去 后退 和 看 我的 父母 和 在 - 法律 .

也无颜回去见父母翁姑。

[tə'deɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [kʌm] .
Today , Your Excellency has come .
今天 , 你的 阁下 有 来 .

今日大人前来，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ai] [dɪ'kleə(r)] [maɪ'self] ['ɪnəs(ə)nt] .
This is the day I declare myself innocent .
这 是 这 天 我 宣布 我 清白的 .

正奴家清白之日。

[aɪ'd] ['glædli] [daɪ] .
I'd gladly die .
ID 乐意 死 .

一死不惜，

" [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" To maintain a good reputation . "
" 到 维持 一个 好的 名声 . "

留得好名声。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['aɪən]['pɪlə(r)] .
Having said that , he addressed the iron pillar .
拥有 说 那 , 他 已解决 这 铁 支柱 .

说罢对那根铁柱子，

[ðeɪ] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
They desperately tried to bump into it .
他们 绝望地 尝试 到 撞 进入 它 .

拚命的碰去。

[ðɪs] ['stɑːtld] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
This startled Di Renjie .
这 惊慌 迪 仁杰 .

早把狄公吃了一惊，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
He ordered Ma Rong to rush to his aid .
他 订购 马 荣 到 匆忙 到 他的 援助 .

赶命马荣前去救护，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hæpən] [ə'gen] ,
Who knew it would happen again ,
WHO 知道 它 会 发生 再次 ,

谁知又是一下，

[breɪn] ['splætə]
Brain splattered
脑 溅射

脑浆并裂，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼。

[pʊt] [wuː]['sɑːnziː][ænd; ənd] [hwaɪi] [tə'geðə(r)] .
Put Wu Sansi and Huaiyi together .
放 吴 桑西 和 怀义 一起 .

把个武三思同怀义，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
He was so frightened that he trembled all over .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

直吓得浑身的抖战，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɔːlsəʊ] [saɪd] [wɪð] [rɪ'gret] .
Di Renjie also sighed with regret .
迪 仁杰 还 叹了口气 和 后悔 .

狄公也是叹惜不已，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː]['sɑːnziː] :
He then said to Wu Sansi :
他 然后 说 到 吴 桑西 :

又向武三思道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [jɔː'self] . "
" This was witnessed by Your Majesty yourself . "
" 这 曾是 目击者 经过 你的 威严 你自己 . "

“此是贵皇亲亲目所睹，

['nevə(r)] [triːt] ['hjuːmən] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] .
Never treat human life as a game .
绝不 对待 人类 生活 作为 一个 游戏 .

切勿以人命为儿戏。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [lɒk] [hwaɪi] [ʌp] .
At that time , the officers were ordered to lock Huaiyi up .
在 那 时间 , 这 警官 是 订购 到 锁 怀义 向上 .

当时命差役将怀义锁起，

[ðen] [ðeɪ] [tʃekt] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ə'gen] .
Then they checked various places again .
然后 他们 已检查 各种各样的 地方 再次 .

然后各处又查了一番。

[ɔːl] [ðə; ði] [meɪl] ['prɒstɪˌtuːts] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ðeə(r)] ,
All the male prostitutes and servants there ,
全部 这 男性 妓女 和 仆人 那里 ,

所有那里娈童顽仆，

[ænd; ənd] [fɔː(r)] [greɪt] [θiːvz] ,
And four great thieves ,
和 四 伟大的 窃贼 ,

以及四个大盗，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [kəm'pliːtli] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
They had already escaped completely through the tunnel .
他们 有 已经 逃脱 完全地 通过 这 隧道 .

早由地道内逃走个干净。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Judge Di investigated for a while ,
法官 迪 调查 为了 一个 尽管 ,

狄公查了一会，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['haʊzɪz] [ðeə(r)] ,
Knowing there were still houses there ,
会心 那里 是 仍然 房屋 那里 ,

明知前去还有房屋，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuːz] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ,
Because of Empress Wu's influence on the national system ,
因为 的 皇后 吴氏 影响 在 这 国家的 系统 ,

因碍于武后的国体，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
It's not convenient to investigate further .
它是 不是 方便的 到 调查 更远 .

不便深追，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Just as they were about to come out ,
只是 作为 他们 是 关于 到 来 出去 ,

正要出来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [freʃ] [blʌd] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sləʊp] .
Suddenly , a lot of fresh blood was seen at the foot of the slope .
突然 , 一个 很多 的 新鲜的 血 曾是 已见 在 这 脚 的 这 坡 .

忽见坡台下许多鲜血，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [hwaɪi] :
He shouted to Huaiyi :
他 喊叫 到 怀义 :

随向怀义喝道：

" [juː; jʊ] ['lɔːləs] [bɔːld] [θiːf] ! "
" You lawless bald thief ! "
" 你 无法无天 秃 贼 ! "

“汝这没王法的秃贼，

[ə'dʌltəri] , [θeft] , [ænd; ənd]['luːdnəs; 'ljuːdnəs]
adultery , theft , and lewdness
通奸 , 盗窃 , 和 淫秽

妊盗邪淫，

['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] ,
Murder and arson ,
谋杀 和 纵火 ,

杀人放火，

[ðiːz] [eɪt] ['kærəktəz] [hæv; həv] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
These eight characters have done everything they could for you !
这些 八 人物 有 完毕 一切 他们 可以 为了 你 !

这八字皆为你做尽了！

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['treɪsɪs] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The existing traces are here .
这 现存的 痕迹 是 这里 .

现有形迹在此，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
Where do you think you can deny it now !
在哪里 做 你 思考 你 能 否定 它 现在 !

还想哪里抵赖！

[juː; jʊ] [kɪld] [hɪm] .
You killed him .
你 被杀 他 .

人是汝所杀，

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [left] ?
Where was the head left ?
在哪里 曾是 这 头 左边 ?

首级弃在何处？”

[hwaɪi] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Huaiyi said urgently :
怀义 说 紧急 :

怀义急道：

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The monk was unaware of this matter .
这 僧 曾是 不知情 的 这 事情 .

“此事僧人实系不知。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [hiː; hi][hæz; həz]['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] ,
Now that he knows he has broken the law ,
现在 那 他 知道 他 有 破碎的 这 法律 ,

现已自知犯法，

[ai] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['mɜːsi] .
I beg you , sir , to show some mercy .
我 求 你 , 先生 , 到 展示 一些 怜悯 .

但求大人开一线之恩，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['templz] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Looking down upon the temples bestowed by imperial decree ,
寻找 向下 之上 这 寺庙 授予 经过 帝国 法令 ,

俯念敕赐的寺院，

[ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
Exempt from further investigation
豁免 从 更远 调查

免予深追，

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'fɔːmd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
The monk reformed his ways from then on .
这 僧 改革后的 他的 方式 从 然后 在 .

僧人从此改过，

" [ai] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "
" I will never do it again ! "
" 我 将要 绝不 做 它 再次 ! "

决不再犯！”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] .
Judge Di wouldn't allow him to argue .
法官 迪 不会 允许 他 到 争论 .

狄公哪里容他置辩，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hwaɪi] [ænd; ənd] [dʒɪŋwːɪ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He then ordered Huaiyi and Jinghui to be brought back to the yamen .
他 然后 订购 怀义 和 景辉 到 是 带来 后退 到 这 衙门 .

随命先将怀义同净慧一齐带回衙署，

[hiː; hi][ænd; ənd][wuː]['sɑːnziː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
He and Wu Sansi turned around .
他 和 吴 桑西 转向 大约 .

自己与武三思回转头来，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
All the monks in the temple
全部 这 僧侣 在 这 寺庙

所有寺内僧众，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [wɒz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ə; eɪ][saɪd] [hɔːl] .
The entire group was driven into a side hall .
这 全部的 团体 曾是 驱动 进入 一个 边 大厅 .

全行驱入偏殿，

[siːl] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [keɪv] [geɪt] .
Seal all parts of the Moon Cave Gate .
海豹 全部 部分 的 这 月亮 洞穴 门 .

将月洞门各处发封。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Upon arriving at the gate ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了辕门，

[fɜːst] , ['sʌmən] [ðə; ði] [pə'liːs] .
First , summon the police .
第一的 , 召唤 这 警察 .

先传巡捕，

[brɪŋ] [wæŋ] ['juːʃuː] [hɪə(r)] .
Bring Wang Yushu here .
带来 王 玉树 这里 .

将王毓书带来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道：

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][juː; jʊ] ['priːviəsli] [ə'kjuːzd] "
" The person you previously accused "
" 这 人 你 之前 被告 "

“汝先前控告之人，

['aʊə(r)] ['hɒspɪt(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Our hospital has already brought it .
我们的 医院 有 已经 带来 它 .

本院已经带来了，

[ɪts] [best] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['strɪktli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] .
It's best to handle it strictly according to the rules .
它是 最好的 到 处理 它 严格 根据 到 这 规则 .

依例严办便了。

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['tʃæstəti] [ɪz] [kə'mendəbl] .
However , your daughter - in - law's chastity is commendable .
然而 , 你的 女儿 - 在 - 法律的 贞洁 是 值得称赞 .

但是汝媳妇节烈可嘉，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自裁而死，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] [bæk] .
You should hurry back .
你 应该 匆忙 后退 .

汝且赶速回去，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] [jɔː'self] .
Collect the body yourself .
收集 这 身体 你自己 .

自行收殓，

" [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [nuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] . "
" Come to the court tomorrow at noon for the hearing . "
" 来 到 这 法庭 明天 在 中午 为了 这 听力 . "

明日午堂前来听审。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæŋ] ['juːʃuː]
Upon hearing this , Wang Yushu
之上 听力 这 , 王 玉树

王毓书听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] :
He couldn't help but burst into tears :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

不禁放声大哭道：

" [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [waɪf] . . . "
" My poor wife . . . "
" 我的 贫穷的 妻子 . . . "

“可怜我媳妇，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [ðɪs] ['wɪkɪd] [mʌŋk] !
He was forced to his death by this wicked monk !
他 曾是 强制 到 他的 死亡 经过 这 邪恶 僧 !

硬为这奸僧逼死！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If it weren't for the investigation by the just and upright official . . .
如果 它 不是 为了 这 调查 经过 这 只是 和 直立 官方的 . . .

若非青天追究，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
The truth will come out .
这 真相 将要 来 出去 .

水落石出，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] , ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ?
Wouldn't that be a terrible injustice , sinking to the bottom of the sea ?
不会 那 是 一个 糟糕的 不公正 , 下沉 到 这 底部 的 这 海 ?

岂不冤沉海底！”

[hiː; hi] [kept] [ˌkəu'tau] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He kept kowtowing at that time .
他 保留 叩头 在 那 时间 .

当时叩头不止，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身退出。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
By this time , Wangjiazhuang had already received the news .
经过 这 时间 , - 有 已经 已收到 这 消息 .

此时王家庄早已得信，

[ju] [ʃuːz] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Yu Shu's son was already waiting at the gate .
于 舒的 儿子 曾是 已经 等待 在 这 门 .

毓书的儿子已在辕门等候，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The father and son embraced and wept bitterly .
这 父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

父子抱头大哭。

[wen] [ai] [gɒt] [həʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

当时回家，

[ə; eɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A coffin was prepared .
一个 棺材 曾是 准备 .

备了棺木，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ə'gen] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siːl] .
They came to the camp again that very night to request the removal of the seal .
他们 来了 到 这 营 再次 那 非常 夜晚 到 要求 这 移动 的 这 海豹 .

连夜又来辕请起标封。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði]['fjuːnərəl][hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The funeral has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

大殡已毕，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
The story of carrying it back to the village is omitted .
这 故事 的 携带 它 后退 到 这 村庄 是 省略 .

抬回庄上不表。

['miːnwaɪl] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [left] [wuː]['sɑːnziː][æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] .

Meanwhile , Judge Di left Wu Sansi at the yamen .

同时 , 法官 迪 左边 吴 桑西 在 这 衙门 .

且说狄公将武三思留在衙门，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .

At that time , a feast was prepared .

在 那 时间 , 一个 盛宴 曾是 准备 .

当时命人摆了酒饭，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] [wɪð] [wuː]['sɑːnziː] ,

After finishing their meal with Wu Sansi ,

后 精加工 他们的 一顿饭 和 吴 桑西 ,

与武三思吃毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then he said :

然后 他 说 :

然后说道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] [suːn] [brɪŋ] [hwaɪi] [bæk] . "

" Your humble servant will soon bring Huaiyi back . "

" 你的 谦逊的 仆人 将要 很快 带来 怀义 后退 . "

“下官即将怀义带回，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)][ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .

This is yet another matter of presenting concrete evidence .

这 是 然而 其他 事情 的 呈现 具体的 证据 .

又是彰明实据之事，

[wiː; wi][mʌst; məst] [fɜːst] [hæv; həv][ə; eɪ]['traɪəl] .

We must first have a trial .

我们 必须 第一的 有 一个 审判 .

非得先审一堂，

[get] [ə; eɪ] ['truːθfl] [kən'feʃ(ə)n] ,

Get a truthful confession ,

得到 一个 真实 忏悔 ,

问实口供，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɒrəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .

We will report to His Majesty tomorrow that it is not advisable .

我们 将要 报告 到 他的 威严 明天 那 它 是 不是 建议 .

明日奏明圣上不可。”

[wuː]['sɑːnziː] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [ɪ'miːdiətli] .

Wu Sansi wished he could go out into the street immediately .

吴 桑西 希望 他 可以 去 出去 进入 这 街道 立即地 .

武三思此时恨不能立刻出街，

[ai] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

I urgently need to send a message to the palace .

我 紧急 需要 到 发送 一个 信息 到 这 宫殿 .

好急往宫中送信，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][wɒz; wəz] [træpt] [baɪ] [hɪm] .

Unfortunately , I was trapped by him .

很遗憾 , 我 曾是 被困 经过 他 .

无奈被他困住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

Unable to escape

无法 到 逃脱

不得脱身，

[ai] [felt] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I felt very anxious .
我 毛毡 非常 焦虑的 .

心下甚觉着急。

[naʊ] [ai] [siː] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ə'gen] .
Now I see he wants to interrogate again .
现在 我 看 他 想要 到 审问 再次 .

现又见他要审,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bɪzi] [ænd; ənd] [sed] :
He was extremely busy and said :
他 曾是 极其 忙碌的 和 说 :

格外着忙道:

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . . . "
" Although Your Excellency is seeking justice for the people . . . "
" 虽然 你的 阁下 是 寻求 正义 为了 这 人们 . . . "

“大人虽是为民伸冤,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['æbət] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
It is known that he was an abbot appointed by the emperor .
它 是 已知 那 他 曾是 一个 方丈 任命 经过 这 皇帝 .

可知他乃是御赐的住持,

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪəriəsli]
If you take it too seriously
如果 你 拿 它 也 严重地

若过于认真,

[fɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] [ɒn] [tɒp] ,
Fear of the saint on top ,
害怕 的 这 圣 在 顶部 ,

恐圣上面上,

['slaɪtli] [rɪ'leɪtɪd] .
Slightly related .
轻微地 有关的 .

稍有关得。

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
I urge you , sir , to reconsider .
我 敦促 你 , 先生 , 到 重新考虑 .

还望大人三思。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道:

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] , "
" There is a wise and virtuous ruler , "
" 那里 是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 , "

“有圣明之君,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['mɪnɪstər] .
At that time , there were upright and honest ministers .
在 那 时间 , 那里 是 直立 和 诚实的 部长们 .

始有刚正之臣,

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'deɪ] .
Your humble servant will investigate this matter today .
你的 谦逊的 仆人 将要 调查 这 事情 今天 .

下官今日追究此事,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
He was eager to rid the country of evil .
他 曾是 渴望的 到 摆脱 这 国家 的 邪恶的 .

正欲为国家驱除奸恶。

[wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ðə; ði]['empərə(r)] [sed] ,
What Your Highness the Emperor said ,
什么 你的 高度 这 皇帝 说 ,

贵皇亲所言，

[ai]['əʊnli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I only saw it once .
我 仅有的 锯 它 一次 .

也只看了一面。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
At that time , he ordered someone to serve him in the main hall .
在 那 时间 , 他 订购 某人 到 服务 他 在 这 主要的 大厅 .

当时命人在大堂伺候。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] . . .
In an instant , the clerks and servants . . .
在 一个 立即的 , 这 职员 和 仆人 . . .

顷刻间书差皂役，

[ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] [tuː] ['klɑːsɪz] .
Arranged into two classes .
安排 进入 二 课程 .

排列两班。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] [ðæt] [hwaɪi] [wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Judge Di was still worried that Huaiyi was cunning and treacherous .
法官 迪 曾是 仍然 担心 那 怀义 曾是 狡猾 和 奸诈 .

狄公犹恐怀义刁猾，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ɪn]
At that time , the memorial tablet for the late emperor was also placed in
在 那 时间 , 这 纪念馆 药片 为了 这 晚的 皇帝 曾是 还 放置 在
[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
the main hall .
这 主要的 大厅 .

当时又将万岁牌位供在大堂，

[ðen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Then he ascended the throne .
然后 他 上升 这 王座 .

然后升堂公座，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] [dʒɪŋwːɪ] .
The order was given to bring Jinghui .
这 命令 曾是 给定 到 带来 景辉 .

传命将净慧带来。

[ə; eɪ] ['maɪti] [rɔː(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
A mighty roar came from both sides .
一个 强大的 吼 来了 从 两个都 侧面 .

两边威武一声，

[ðeɪ] [brɔːt] [dʒɪŋwːɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ['ɜːli] [ɒn] .
They brought Jinghui to the hall early on .
他们 带来 景辉 到 这 大厅 早期的 在 .

早将净慧带至堂上。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ɑːskt] :
Judge Di asked :
法官 迪 问 :

狄公问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" You should now tell me about your righteous intentions . "
" 你 应该 现在 告诉 我 关于 你的 正义 意图 . "

“汝且将怀义的事，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] .
All of them were provided .
全部 的 他们 是 假如 .

悉数供来，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['evɪdəns] [kæn; kən][biː; bi] ['verɪfaɪd] [ɪn] [kɔːt] .
Fortunately , the evidence can be verified in court .
幸运的是 , 这 证据 能 是 已验证 在 法庭 .

好在这堂上对证。”

[dʒɪŋwːɪ] ['dɑːəʊ] :
Jinghui Dao :
景辉 道 :

净慧道：

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "
" The monk originally resided in this temple . "
" 这 僧 起初 居住地 在 这 寺庙 . "

“僧人本在这寺内住持，

[sɪns] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['maʊntən] [geɪt] ,
Since seeing this mountain gate ,
自从 看到 这 山 门 ,

自从看这山门，

[ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['diːteɪlz] [wɪ'ðɪn] ,
The subtle details within ,
这 微妙的 细节 之内 ,

凡里面的细情，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
Although I do not know ,
虽然 我 做 不是 知道 ,

虽不知悉，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'dʌltəri] [wɪð] ['wɪmɪn] ,
As for his adultery with women ,
作为 为了 他的 通奸 和 女性 ,

至他奸淫妇女，

[jet] [ai] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
Yet I hear about it every day .
然而 我 听到 关于 它 每一个 天 .

却日有所闻。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
I have long wanted to file a complaint .
我 有 长的 通缉 到 文件 一个 抱怨 .

久已思想前来控告，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'mens] ['paʊə(r)] ,
Because of his immense power ,
因为 的 他的 巨大 力量 ,

总因他势力浩大，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ，

若是不准，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
He ended up losing his own life .
他 结束 向上 输 他的 自己的 生活 .

反送了自己的性命。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [hæv; həv] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] . . .
Now that the adults have figured out the root of the problem . . .
现在 那 这 成年人 有 想 出去 这 根 的 这 问题 . . .

现在大人既究出这根底，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] ,
As for the rest ,
作为 为了 这 休息 ，

其余之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'kluːdɪd] .
It is already included .
它 是 已经 包括 .

已自包罗在内。

['əʊnli][ðə; ði] [tuː] [kɔːpsiz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
Only the two corpses in front of the mountain gate ,
仅有的 这 二 尸体 在 正面 的 这 山 门 ，

惟山门前这两口尸骸，

[nəʊ] ['vɪktɪm] .
No victim .
不 受害者 .

没有事主，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [brɪŋ] [hwaɪi] [hɪə(r)] .
Please , sir , bring Huaiyi here .
请 ， 先生 ， 带来 怀义 这里 .

求大人将怀义带来，

[hænd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] .
Hand over the heads .
手 超过 这 头部 .

交出人头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] .
It is good for collecting and burying .
它 是 好的 为了 收集 和 埋葬 .

好收殓掩埋。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hə'rɪfɪk] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Such a horrific scene before the temple ,
这样的 一个 可怕的 场景 前 这 寺庙 ，

如此惨暴寺前，

[ðɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [æn; ən]['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdɪst] [relm] .
This is actually an obstacle to the Buddhist realm .
这 是 实际上 一个 障碍 到 这 佛教徒 领域 .

实于佛地有碍。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After hearing this , Di Gong
后 听力 这 ， 迪 锣

狄公听罢，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] ['emprəs] [wuːz] [ə'feə(r)] ,
Knowing that he was hiding Empress Wu's affair ,
会心 那 他 曾是 隐藏 皇后 吴氏 事务 ,

明知他隐藏武后的事件，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] .
I dare not say it directly .
我 敢 不是 说 它 直接地 .

不敢直说，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɑːsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I didn't ask about it at the time .
我 没有 问 关于 它 在 这 时间 .

当时也不过问，

[haʊ'evə(r)] , [hwaɪi] [wɒz; wəz] ['tʃælɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
However , Huaiyi was challenged to a confrontation .
然而 , 怀义 曾是 挑战 到 一个 对抗 .

但提出怀义对质。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [ə'griːd] .
The police officer agreed .
这 警察 官 同意 .

巡捕答应一声，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [mʌŋk] [tuː; tə] [hɪm] .
Bring the treacherous monk to him .
带来 这 奸诈 僧 到 他 .

将奸僧带到。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" [juː; jʊ][bɔːld]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bald bastard ! "
" 你 秃 混蛋 ! "

“汝这秃厮，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['niːlɪŋ]
Daring to stand in the temple without kneeling
大胆 到 站立 在 这 寺庙 没有 跪着

胆敢在寺内立而不跪，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [hæd; həd] [nɒt] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['siːkrət] [ruːm] ,
If our institute had not discovered this secret room ,
如果 我们的 研究所 有 不是 发现 这 秘密 房间 ,

若非本院寻出这暗室，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['lɔːləs] .
Then they became even more lawless .
然后 他们 成为 甚至 更多的 无法无天 .

随后更是目无王法了。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [ɪz] [naʊ] [ɪn'ʃraɪnd] [hɪə(r)] .
The memorial tablet is now enshrined here .
这 纪念馆 药片 是 现在 奉为圭臬 这里 .

现在当今牌位供奉于此，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [niːl] [daʊn] .
You shall kneel down .
你 将 下跪 向下 .

汝且跪下，

[beɪst] [ɒn] ['æktʃuəl] [sə'plaɪ] .
Based on actual supply .
基于 在 实际的 供应 .

从实供来。

[wɒt] [ɪg'zæktli] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [tuː] [hedz] ?
What exactly were those two heads ?
什么 确切地 是 那些 二 头部 ?

究竟那两颗首级，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ?
Where should it be hidden ?
在哪里 应该 它 是 隐 ?

藏置何处？”

[hwaɪi] [sed] :
Huaiyi said :
怀义 说 :

怀义道：

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] ['truːli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The monk was truly unaware of this matter .
这 僧 曾是 真的 不知情 的 这 事情 .

“这事僧人实不知情，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
I beg Your Excellency for mercy .
我 求 你的 阁下 为了 怜悯 .

总求大人开恩，

[hiː; hi] [prest] [dʒɪŋwːɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnsəz] .
He pressed Jinghui for answers .
他 按下 景辉 为了 答案 .

追问净慧。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] ['jʊərɪneɪt] [lɑːst] [naɪt] .
He opened the door to urinate last night .
他 打开 这 门 到 排尿 最后的 夜晚 .

昨夜是他开门小解，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] . . .
Only after shouting did they realize . . .
仅有的 后 喊叫 做过 他们 意识到 . . .

叫喊起来方才知道，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [hedz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There were no more heads at that time .
那里 是 不 更多的 头部 在 那 时间 .

当时便没有人头了。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [hɪm'self] .
This is what he said himself .
这 是 什么 他 说 他自己 .

这是他亲口所说。”

[dʒɪŋwːɪ] ['dɑːəʊ] :
Jinghui Dao :
景辉 道 :

净慧道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [lɑːst] [naɪt] . "
" It was you who made a ruckus last night . "
" 它 曾是 你 WHO 制成 一个 骚动 最后的 夜晚 . "

“昨夜是你们哄闹出来，

[ai][dʒʌst] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
I just opened the door and went out .
我 只是 打开 这 门 和 去 出去 .

我方才开门出去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
At that time , you and the others ,
在 那 时间 , 你 和 这 其他的 ,

彼时你等众人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] ['mɜːdə(r)] ?
How can you say it's murder ?
如何 能 你 说 它是 谋杀 ?

怎么说杀人了，

[ðə; ði] [hed] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['selə(r)] .
The head rolled into the cellar .
这 头 滚动 进入 这 地窖 .

人头滚到地窖去了，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [juːv] [ɔːl'redi] [kɪld] ['sʌmwʌn] ?
How do you know you've already killed someone ?
如何 做 你 知道 你已经 已经 被杀 某人 ?

安知你们已将人杀过，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] .
They deliberately made a scene .
他们 故意地 制成 一个 场景 .

故意哄闹出来，

['ʌðəwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hedz] ?
Otherwise , why would they say there were heads ?
否则 , 为什么 会 他们 说 那里 是 头部 ?

不然为何说有人头呢？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
After hearing this , Di Gong
后 听力 这 , 迪 锣

狄公听罢，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
He slammed his hand on the floor .
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 地面 .

将惊堂一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ][bɔːld]['prɪz(ə)nə(r)] , "
" You bald prisoner , "
" 你 秃 囚犯 , "

“你这秃囚，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
How dare you deny it now !
如何 敢 你 否定 它 现在 !

至此还敢抵赖！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [lɔːz] [æz; əz] ['kɒmənə(r)] .
It is known that princes are subject to the same laws as commoners .
它 是 已知 那 王子们 是 主题 到 这 相同的 法律 作为 平民 .

可知王子犯法与庶民同罪，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [mʌŋk] .
Besides , you are a monk .
除了 , 你 是 一个 僧 .

何况汝是个僧人，

[kænt] [ðɪs] [kɔːt] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ?
Can't this court use torture for interrogation ?
不能 这 法庭 使用 酷刑 为了 审讯 ?

难道本院不能用刑审问?

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[fɜːst] , [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv]['sɪksti] .
First , give him a good beating of sixty .
第一的 , 给 他 一个 好的 殴打 的 六十 .

先将他重打六十，

[ðen] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
Then ask him for a statement .
然后 问 他 为了 一个 陈述 .

然后再问他口供。”

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wæŋ] - .
You said that Judge Di ordered Ma Rong to kill Wang Daopo .
你 说 那 法官 迪 订购 马 荣 到 杀 王 - .

你道狄公是命马荣将王道婆杀死，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] [zɪŋlɔŋ] ['temp(ə)l]
Apart from the troubles of Xinglong Temple
除 从 这 麻烦 的 兴隆 寺庙

除了兴隆庵之患，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn'tenʃənəli] [ɪn'terəgeɪt] [hwaɪi] ?
Why did the enemy intentionally interrogate Huaiyi ?
为什么 做过 这 敌人 故意 审问 怀义 ?

为何反有意在怀义身上拷问，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [diː] ['rɒŋli] [ə'kjuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ?
Isn't this a case of Judge Dee wrongly accusing someone ?
不是 这 一个 案件 的 法官 迪 错 指控 某人 ?

岂不是狄公冤人么?

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] .
Little did they know that Judge Di was eliminating evil .
小的 做过 他们 知道 那 法官 迪 曾是 消除 邪恶的 .

殊不知狄公除恶，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][duː; də] [wʌnz] [best] .
It means to do one's best .
它 方法 到 做 一个人的最好的 .

正是务尽的意思，

[ɪf] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪz] [nɒt] [kɪld]
If the old woman is not killed
如果 这 老的 女士 是 不是 被杀

若不将道婆杀死，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ,
Although this matter was discovered ,
虽然 这 事情 曾是 发现 ,

虽然搜寻出这事，

[wæŋ] - [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
Wang Daopo insisted on entering and leaving the palace .
王 - 坚持 在 进入 和 离开 这 宫殿 .

王道婆定要出入宫闱，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
Follow the message ,
跟随 这 信息 ,

随通消息，

[hwaɪi] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Huaiyi was rescued .
怀义 曾是 获救 .

将怀义救了出去。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [zɪŋlɒŋ] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [weə(r)] [wuː] ['ziːtiən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Moreover , Xinglong Temple was where Wu Zetian became a nun .
而且 , 兴隆 寺庙 曾是 在哪里 吴 泽田 成为 一个 尼姑 .

而且兴隆庵又是武则天出家之所，

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [æz; əz] [sɪ'vɪə(r)] [æz; əz] [ðæt] [æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] ,
If the punishment is as severe as that at Baima Temple ,
如果 这 惩罚 是 作为 严重 作为 那 在 白马 寺庙 ,

若再如白马寺这样严办，

[ju] [wuː] [keɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
Yu Wu came up behind him .
于 吴 来了 向上 在后面 他 .

于武后面上，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [gəʊ] [daʊn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
It can't go down ten thousand ,
它 不能 去 向下 十 千 ,

万下不去，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['iːv(ə)l] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Therefore , this evil was secretly eliminated .
所以 , 这 邪恶的 曾是 偷偷 已淘汰 .

因此暗中除了此恶，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [mɔː(r)] ['nʌnəri] .
Then they would arrange for the thirty or forty more nunneries .
然后 他们 会 安排 为了 这 三十 或者 四十 更多的 尼姑庵 .

随后再办那三四十房的尼姑。

[hwaɪi] [ɪz] [naʊ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'fes] .
Huaiyi is now ordered to confess .
怀义 是 现在 订购 到 承认 .

现令怀义招供，

['ɔːlsəʊ] , [ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [wʊd] ['pɑːd(ə)n] [ðem; ðəm] .
Also , they feared that Empress Wu would pardon them .
还 , 他们 害怕 那 皇后 吴 会 赦免 他们 .

也是恐武后赦罪，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [pɪnd] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [hɪm] .
They deliberately pinned the blame on him .
他们 故意地 已置顶 这 责备 在 他 .

故意将此事推到他身上，

['emprəs] [wuː] ['kʊd(ə)nt] [kwaɪt] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Wu couldn't quite put her finger on it .
皇后 吴 不能 相当 放 她 手指 在 它 .

好令武后转不过口来。

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

有这件道理，

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [hɪm] .
So he ordered someone to torture him .
所以 他 订购 某人 到 酷刑 他 .

所以命人拷打。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hwaɪi] [wɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
I don't know if Huaiyi will be willing to surrender .
我 不 知道 如果 怀义 将要 是 愿意的 到 投降 .

不知怀义肯招与否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] , [tuː] ['mɪnɪstər] ['ɑːgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Chapter 46 In the Golden Palace , two ministers argued that the Ministry of Justice
章 - 在 这 金的 宫殿 , 二 部长们 争论 那 这 部 的 正义
[wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [ɪts] ['paʊə(r)] .
was corrupt and abused its power .
曾是 腐败 和 受虐 它是 力量 .

第四十六回 金銮殿两臣争奏 刑部府奸贼徇私

[haʊ'evə(r)] , [wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hwaɪi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kən'fes] ,
However , when Judge Di saw that Huaiyi refused to confess ,
然而 , 什么时候 法官 迪 锯 那 怀义 拒绝 到 承认 ,

却说狄公见怀义不肯招认，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['sɪksti] ['læʃɪz] .
He ordered his men to give the child sixty lashes .
他 订购 他的 男人 到 给 这 孩子 六十 睫毛 .

命人重打六十大板，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] .
At that time , a majestic voice rang out .
在 那 时间 , 一个 雄伟 嗓音 响铃 出去 .

当时威武一声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drægd] [daʊn] .
It was dragged down .
它 曾是 拖拽 向下 .

拖了下去，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jel] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
In an instant , shouts and yells filled the air .
在 一个 立即的 , 喊叫 和 喊叫 已填 这 空气 .

顷刻间吆五喝六，

['ɑːftə(r)]['sɪksti] [strəʊks] , [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
After sixty strokes , the beating was finished .
后 六十 笔画 , 这 殴打 曾是 完成的 .

将六十板打毕。

[pɔː(r); pʊə(r)] [hwaɪi] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
Poor Huaiyi , though he was a monk . . .
贫穷的 怀义 , 尽管 他 曾是 一个 僧 . . .

可怜怀义虽是个僧人，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] ,
Since arriving at Baima Temple ,
自从 抵达 在 白马 寺庙 ,

自从到白马寺以来，

['emprəs] [wuː] [lʌvd] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Empress Wu loved him day and night .
皇后 吴 喜爱 他 天 和 夜晚 .

为武后朝亲夕爱，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] .
They live in high - rise buildings .
他们 居住 在 高的 - 上升 建筑物 .

住的高房大厦，

[ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['dɪʃɪz] .
They ate a variety of delicious dishes .
他们 吃 一个 种类 的 可口的 菜肴 .

吃的珍肴百味。

[laɪk] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] ,
Like the princess and minister ,
喜欢 这 公主 和 部长 ,

与公主大臣一般，

[fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dekeɪd] ,
For more than a decade ,
为了 更多的 比 一个 十年 ,

十数年来，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['rezɪdəns] , [tʃiː] , [ænd; ənd] ['bɒdi] .
All of these are changes in residence , qi , and body .
全部 的 这些 是 变化 在 住宅 , 气 , 和 身体 .

皆是居移气养移体的，

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] ['sʌfəd] [sʌtʃ] ['tɔːment] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] ?
Where have you ever suffered such torment and torture ?
在哪里 有 你 曾经 遭受 这样的 折磨 和 酷刑 ?

哪里受过这样的苦恼大刑?

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
After this incident ,
后 这 事件 ,

此事之后，

[ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tɔːn] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] .
The skin was already torn and bleeding .
这 皮肤 曾是 已经 撕裂 和 出血 .

早是皮开肉绽，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][dræɡ] [hɪm] [ʌp] .
Judge Di ordered his men to drag him up .
法官 迪 订购 他的 男人 到 拖 他 向上 .

狄公命人将他拖起，

[hiː; hi] [stɪl] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He still knelt down at the table .
他 仍然 跪下 向下 在 这 桌子 .

仍到公案跪下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“汝这狗头，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Arrogant and arrogant ,
傲慢的 和 傲慢的 ,

妄自尊大，

[weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] ?
Where do they put the law of the land in their hearts ?
在哪里 做 他们 放 这 法律 的 这 土地 在 他们的 心 ?

哪里将国法摆在心上，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ə'dʌltəri] , [θeft] , [ænd; ənd]['luːdnəs; 'ljuːdnəs]
Unrestrained adultery , theft , and lewdness
不受约束的 通奸 , 盗窃 , 和 淫秽

一味的奸盗邪淫，

[ðeɪ] [kə'mɪt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [diːdz] .
They commit all sorts of evil deeds .
他们 犯罪 全部 排序 的 邪恶的 契约 .

无恶不作。

[bɪ'saɪdz] ['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l] ,
Besides our hospital ,
除了 我们的 医院 ,

除了本院，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][ækt] [laɪk] [juː; jʊ] ? !
Who would dare to act like you ? !
WHO 会 敢 到 行为 喜欢 你 ? !

谁还敢同你如此？！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you going to confess or not ?
是 你 去 到 承认 或者 不是 ?

你究竟招与不招?

['ʌðəwaɪz] , [ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [juːz] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm] .
Otherwise , this court will use severe torture to restrain him .
否则 , 这 法庭 将要 使用 严重 酷刑 到 抑制 他 .

不然本院便用大刑夹起。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hwaɪi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['helpləs] .
At this point , Huaiyi was also helpless .
在 这 观点 , 怀义 曾是 还 无助 .

此时怀义也是无法，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] . "
" Your Excellency is a high - ranking minister . "
" 你的 阁下 是 一个 高的 - 排行 部长 . "

“大人乃堂堂大臣，

[waɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪbərətli] [hɑːʃ] ?
Why be deliberately harsh ?
为什么 是 故意地 残酷的 ?

何故有意刻薄，

['krɪtɪsaɪzɪŋ] [mʌŋks] ?
Criticizing monks ?
批评 僧侣 ?

苛责僧人?

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ædʌlts] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [kən'fes] .
It wouldn't be difficult for the adults to make me confess .
它 不会 是 难的 为了 这 成年人 到 制作 我 承认 .

大人欲我招供不难，

[fɜːst] , [ai] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['æbət] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] .
First , I will be appointed abbot of the White Horse Temple .
第一的 , 我 将要 是 任命 方丈 的 这 白色的 马 寺庙 .

先将我敕赐白马寺主持，

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
These words are discontinued .
这些 字 是 已停产 .

这几个字奏销，

[aɪl] [kən'fes] [ðen] .
I'll confess then .
患病的 承认 然后 .

那时再想我认供。

[juː; jʊ] [seɪ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][nəʊ] [lɔːz] ,
You say our country has no laws ,
你 说 我们的 国家 有 不 法律 ,

你说我国无法纪，

[ai] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['aɪðə(r)] .
I see you have no respect for the emperor either .
我 看 你 有 不 尊重 为了 这 皇帝 任何一个 .

我看你也目无君上呢。

[mʌŋks] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)]
Monks appointed by the Emperor
僧侣 任命 经过 这 皇帝

皇上御封的僧人，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n]
Daring to use torture and interrogation without authorization
大胆 到 使用 酷刑 和 审讯 没有 授权

擅敢用刑拷问，

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] .
Today I am at your mercy .
今天 我 是 在 你的 怜悯 .

今日受汝摆布，

[tə'mɒrəʊ] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
Tomorrow in the Golden Palace ,
明天 在 这 金的 宫殿 ,

明日金殿上，

[lets] [tɔːk] [ə'gen] !
Let's talk again !
我们来吧 讲话 再次 !

再与汝谈论！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly endure it ?
如何 可以 他们 可能 忍受 它 ?

哪里忍耐得住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [jʊr; jər] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" You're spouting nonsense . "
" 你是 喷水 废话 . "

“汝这派胡言，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)] !
Who are you trying to scare !
WHO 是 你 尝试 到 吓 !

前来吓谁！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] [kɔːt] [in'fɔːsiz] [ðə; ði] [lɔː] [ɪm'pɑːʃəli] .
It is evident that this court enforces the law impartially .
它 是 明显 那 这 法庭 强制执行 这 法律 秉公 .

可知本院执法无私，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Desiring to rely on the powerful and wealthy ,
渴望 到 依靠 在 这 强大的 和 富裕 ,

欲想依阿权贵，

[breɪk] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] .
Break the laws and regulations of that country .
休息 这 法律 和 法规 的 那 国家 .

坏那国家的法纪，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
This is not in line with the nature of our institution .
这 是 不是 在 线 和 这 自然 的 我们的 机构 .

也非本院的秉性。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['æbət] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Since you are the abbot appointed by the emperor ,
自从 你 是 这 方丈 任命 经过 这 皇帝 ,

汝既是御赐的主持，

['nəʊɪŋli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː]
Knowingly breaking the law
明知 打破 这 法律

知法犯法，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] , [ɪn'kluːdɪŋ] [liː] - .
They should be held accountable , including Li Hejia .
他们 应该 是 握住 问责制 , 包括 李 - .

理合加等问罪。

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz] .
This court is willing to accept the charge of unauthorized use .
这 法庭 是 愿意的 到 接受 这 收费 的 未经授权 使用 .

本院情愿领受那擅专的罪名，

[aɪm] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [juː; jʊ] !
I'm determined to torture you !
我是 决定 到 酷刑 你 !

定欲将汝拷问！”

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [strʌk] [ðə; ði] [kɔːt] ['sevrəl] [taɪmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The judge struck the court several times at that time .
这 法官 击 这 法庭 一些 时代 在 那 时间 .

当时把惊堂拍了数下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [klæmps] [ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm] .
He ordered his men to bring out clamps and apply them .
他 订购 他的 男人 到 带来 出去 夹具 和 申请 他们 .

命左右取夹棍伺候。

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ,

马荣、

['tʃaʊ] [taɪ] [njuː] [ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] ['temprəmənt] .
Qiao Tai knew Di Gong's temperament .
乔 泰 知道 迪 锣的 气质 .

乔太知道狄公的性情，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] .
He immediately agreed .
他 立即地 同意 .

随即连声答应，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

噗咚一响，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 .

摔了下来。

[wuː]['sɑːnziː] ['kwɪkli] [sed] :
Wu Sansi quickly said :
吴 桑西 迅速地 说 :

武三思连忙说道：

" - [kraɪm] ,
" Huaiyi's crime ,
" - 犯罪 ,

“怀义之罪，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
This is absolutely unforgivable .
这 是 绝对地 不可饶恕 .

固不可恕。

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] .
Please forgive me for one day .
请 原谅 我 为了 一 天 .

且求大人宽恕一日，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [təˈmɒrəʊ] .

We **will** **report** **to** **His** **Majesty** **tomorrow** **.**

我们 将要 报告 到 他的 威严 明天 .

俟明日奏明圣上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['fɜːðə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Further interrogation .
更远 审讯 .

再行拷问。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Di Gong angrily said :
迪 锣 愤怒地 说 :

狄公怒道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪv] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" Your imperial relative is also an official appointed by the court . "
" 你的 帝国 相对的 是 还 一个 官方的 任命 经过 这 法庭 . "

“贵皇亲也是朝廷命官，

[ðɪs] [kɔːt] [ɪz] ['hændlɪŋ] [ðɪs] [keɪs] .
This court is handling this case .
这 法庭 是 处理 这 案件 .

本院办这案件，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenjuɪn] .
The feelings are genuine .
这 情怀 是 真的 .

情真确实，

[wɒt] [mɔː(r)] [kæn; kən] [wʌn] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] !
What more can one ask for !
什么 更多的 能 一 问 为了 !

尚有何赖！

[ðɪs] [bɔːld] [mʌŋk] [deəd] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] .
This bald monk dared to defy the minister .
这 秃 僧 敢于 到 违抗 这 部长 .

这秃僧胆敢挺撞大臣，

['veəriəs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] ,
Various illegal acts ,
各种各样的 非法的 行为 ,

种种不法，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

该当何罪！

[rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['treitə] ,
Rebellious ministers and traitors ,
叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

乱臣贼子，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Everyone has the right to kill him .
每个人 有 这 正确的 到 杀 他 .

人人得而诛之，

[ðɪs] ['temp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'ʃraɪnd] [ðə; ði] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] " [plæk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
This temple has already enshrined the " Long Live the Emperor " plaque on it .
这 寺庙 有 已经 奉为圭臬 这 " 长的 居住 这 皇帝 " 牌匾 在 它 .

本院已将这万岁牌供奉在上面,

[tə'deɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Today's interrogation ,
今天的 审讯 ,

今日审问,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is precisely for the sake of serving the country .
它 是 恰恰 为了 这 清酒 的 服务 这 国家 .

正是为国家办事。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ]
If there is a charge
如果 那里 是 一个 收费

若有罪名,

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
One person from this hospital will be appointed to this position .
一 人 从 这 医院 将要 是 任命 到 这 位置 .

本院一人承任。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
He then ordered his men to pick him up .
他 然后 订购 他的 男人 到 挑选 他 向上 .

说着连连命人将他夹起。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sɜːvənts]
The following servants
这 下列的 仆人

下面众役,

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] ['truːli] ['æŋgri] ,
Seeing that Judge Di was truly angry ,
看到 那 法官 迪 曾是 真的 生气的 ,

见狄公动了真怒,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They rushed up to count the people .
他们 匆忙 向上 到 数数 这 人们 .

赶着上来数人,

[pʊl] [hwaɪi] [daʊn]
Pull Huaiyi down
拉 怀义 向下

将怀义拉下,

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʃuːz] ,
Take off the monk's shoes ,
拿 离开 这 僧侣的 鞋 ,

脱出僧鞋,

[pʊt] [bəʊθ] [legz] ['ɪntuː][ðə; ði] [raʊnd] [aɪ] .
Put both legs into the round eye .
放 两个都 腿 进入 这 圆形的 眼睛 .

将两腿放入圆眼里面,

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声吆喝,

['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [rəʊp] .
Tighten the rope .
拧紧 这 绳索 .

将绳索一收。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] - [ʃaʊts] ['ekəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
All that could be heard was Huaiyi's shouts echoing to the heavens .
全部 那 可以 是 听到 曾是 - 喊叫 回声 到 这 天 .

只听怀义喊叫连天，

[hiː; hi] [jeld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
He yelled that he was going to die .
他 大喊 那 他 曾是 去 到 死 .

大叫没命。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sniə] :
Judge Di sneered :
法官 迪 冷笑 :

狄公冷笑道：

" [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] . "
" You usually don't know the law . "
" 你 通常 不 知道 这 法律 . "

“你平时不知王法，

[meɪ] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] [peɪn] .
May you suffer some pain .
可能 你 遭受 一些 疼痛 .

令你受些苦楚，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [duː; də] [rɒŋ] .
From then on , they dared not do wrong .
从 然后 在 , 他们 敢于 不是 做 错误的 .

以后方不敢为非。”

['taɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Tighten it again as instructed .
拧紧 它 再次 作为 指示 .

随命再行收紧。

[ə'nʌðə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
Another powerful shout came from below .
其他 强大的 喊 来了 从 以下 .

下面又一声威武，

[wʌns] [ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] ['pʊld] [ɪn] ,
Once the rope is pulled in ,
一次 这 绳索 是 拉 在 ,

绳子一收，

[hwaɪi] [kraɪd] [aʊt] " [aʊtʃ] ! " [twaɪs] .
Huaiyi cried out " Ouch ! " twice .
怀义 哭 出去 " 哎哟 ! " 两次 .

只听怀义“哎哟”两声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

昏了过去。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [rʌʃt] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The bailiffs rushed to stop the execution .
这 法警 匆忙 到 停止 这 执行 .

众差役赶着止刑，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
He came up to report to Judge Di .
他 来了 向上 到 报告 到 法官 迪 .

上来回报狄公，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
He ordered someone to help him up .
他 订购 某人 到 帮助 他 向上 .

命人将他扶起，

['sləʊli] ['eəreɪt] [wɪð] [hɒt] ['vɪnɪgə(r)] .
Slowly aerate with hot vinegar .
缓慢地 通气 和 热的 醋 .

用火酸醋缓缓抽醒。

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone followed the same method to make it .
每个人 随后 这 相同的 方法 到 制作 它 .

众人如法泡制，

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [miːl] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before a meal was finished ,
前 一个 一顿饭 曾是 完成的 ,

未有顿饭工夫，

[ðen] [hwaɪi] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] :
Then Huaiyi suddenly called out :
然后 怀义 突然 称为 出去 :

复听怀义忽叫一声：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːts] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛煞我也！”

[ai][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒转过来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [help] [hwaɪi] [ʌp] .
Di Gong ordered his men to help Huaiyi up .
迪 锣 订购 他的 男人 到 帮助 怀义 向上 .

狄公命人扶着怀义，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ['sevrəl] [taɪmz] .
He walked back and forth on both sides of the hall several times .
他 步行 后退 和 前进 在 两个都 侧面 的 这 大厅 一些 时代 .

在当堂两边走了数下，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hwaɪi] [wɒz; wəz][ɪn] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] [peɪn] .
At this moment , Huaiyi was in excruciating pain .
在 这 片刻 , 怀义 曾是 在 痛苦不堪 疼痛 .

此时怀义已痛入骨髓，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['hʌmɪŋ] .
He just kept humming .
他 只是 保留 哼唱 .

只是哼声不止。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm] [tuː; tə] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Judge Di ordered someone to push him to kneel before the table .
法官 迪 订购 某人 到 推 他 到 下跪 前 这 桌子 .

狄公命人推跪在案前，

[drɪŋk] :
Drink :
喝 :

喝到：

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['prɒbəbli] ['beəli] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] . "
" You can probably barely endure this torture . "
" 你 能 大概 仅仅 忍受 这 酷刑 . "

“这刑具谅汝还可勉强挨受，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kən'fes] . . .
If they don't confess . . .
如果 他们 不 承认 . . .

若再不招，

[ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] !
This court has resorted to the death penalty !
这 法庭 有 复原 到 这 死亡 惩罚 !

本院使用极刑了！”

[hwaɪi] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huaiyi heard this ,
怀义 听到 这 ,

怀义听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][kraɪ] :
He couldn't help but cry :
他 不能 帮助 但 哭 :

不禁哭道：

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [duː; də] [nɒt] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] . "
" Please , Your Excellency , do not use torture . "
" 请 , 你的 阁下 , 做 不是 使用 酷刑 . "

“求大人勿用刑，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['wɪlɪŋli] [kən'fest] .
The monk willingly confessed .
这 僧 心甘情愿 坦白 .

僧人情愿招了。

[tuː] [hedz] ,
Two heads ,
二 头部 ,

两颗人头，

[naʊ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌbæm'buː] [grəʊv] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Now , under the bamboo grove and at the base of the wall .
现在 , 在下面 这 竹子 树林 和 在 这 根据 的 这 墙 .

现在竹林下墙根底下。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [nʌnz] [frɒm; frəm] [zɪŋlɒŋ] ['nʌnəri] .
These people are two nuns from Xinglong Nunnery .
这些 人们 是 二 修女 从 兴隆 尼姑庵 .

此人乃兴隆庵两个道婆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [kɪld] [hɪm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
It is unknown who killed him in front of the temple .
它 是 未知 WHO 被杀 他 在 正面 的 这 寺庙 .

不知为何人杀死在寺前，

[tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [tuː] [hedz] ,
To deliver two heads ,
到 递送 二 头部 ,

致将两颗首级，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] .
It was placed outside the dark room .
它 曾是 放置 外部 这 黑暗的 房间 .

送在暗室外面。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [lɑːst] [naɪt] .
The monk opened the door last night .
这 僧 打开 这 门 最后的 夜晚 .

僧人昨夜开门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [hed] [ə'pɪəd] .
Suddenly a head appeared .
突然 一个 头 出现 .

忽然一个人头，

[rəʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selə(r)] ,
Roll into the cellar ,
卷 进入 这 地窖 ,

滚入地窖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
They were already extremely surprised .
他们 是 已经 极其 惊讶 .

已是诧异万分，

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['selə(r)] [ˌaʊt'saɪd] ,
Who knew the cellar outside ,
WHO 知道 这 地窖 外部 ,

谁知外面地窖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [hed] .
There was also a head .
那里 曾是 还 一个 头 .

也有一个人头。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then he ordered someone to lift it up and take a look .
然后 他 订购 某人 到 举起 它 向上 和 拿 一个 看 .

再命人提起一看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wæŋ] - [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌnəri] .
Only then did I realize that Wang Daopo used it in the same nunnery .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 王 - 用过的 它 在 这 相同的 尼姑庵 .

方知王道婆同庵中使用、

[ðæt] ['wʊmən] ,
That woman ,
那 女士 ,

的那个女子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Therefore , they started shouting .
所以 , 他们 开始 喊叫 .

因此叫喊起来。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此乃实情，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪ] .
Not a single lie .
不是 一个 单身的 说谎 .

全无一句虚言，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'gen] .
Please , sir , allow me to visit again .
请 , 先生 , 允许 我 到 访问 再次 .

求大人再为探访。

[ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] ,
This torture for the monks ,
这 酷刑 为了 这 僧侣 ,

僧人这苦刑，

[ai][dʒʌst] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I just can't take it anymore .
我 只是 不能 拿 它 不再 .

实受不下去了。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [hed] . . . "
" As long as we have the head . . . "
" 作为 长的 作为 我们 有 这 头 . . . "

“只要有了首级，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [treɪs] .
That is the real trace .
那 是 这 真实的 痕迹 .

便是实在的形迹。

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðeə(r)] ?
Who taught you to bury it down there ?
WHO 教授 你 到 埋葬 它 向下 那里 ?

谁教你埋在下面。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] .
At that time , the magistrate took a statement .
在 那 时间 , 这 地方法官 采取 一个 陈述 .

当时命招房录了口供，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [saɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
He was instructed to sign his name on it .
他 曾是 指示 到 符号 他的 姓名 在 它 .

命他在上面画押已毕，

[stɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .
Still under the custody of the police .
仍然 在下面 这 保管 的 这 警察 .

仍交巡捕看管，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] .
Then the court adjourned .
然后 这 法庭 休会 .

然后退堂。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

[ʃiː'æŋ] ['sɑːnziː] [sed] :
Xiang Sansi said :
向 桑西 说 :

向三思说道：

" [wɒt] [juː; jʊ][dʒʌst] [kən'fest] [tuː; tə] . . . "
" What you just confessed to . . . "
" 什么 你 只是 坦白 到 . . . "

“方才供认之事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] ['praɪvətli] [baɪ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] .
This was not done privately by one person from this hospital .
这 曾是 不是 完毕 私下 经过 一 人 从 这 医院 .

非本院一人私行，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] .
The Emperor saw it with his own eyes .
这 皇帝 锯 它 和 他的 自己的 眼睛 .

贵皇亲亲目看见。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [kʌm] [wɪð] [miːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Please , Your Excellency , come with me to meet the Emperor .
请 , 你的 阁下 , 来 和 我 到 见面 这 皇帝 .

请大人一同面圣。”

[wuː]['sɑːnziː] ['redɪli] [ə'griːd] .
Wu Sansi readily agreed .
吴 桑西 容易 同意 .

武三思满口应允，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Seeing that his interrogation was over ,
看到 那 他的 审讯 曾是 超过 ,

见他审问已毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

随即告辞。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了辕门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They did not return home at that time .
他们 做过 不是 返回 家 在 那 时间 .

当时并不回府，

[streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] [geɪt] ,
Straight from the rear gate ,
直的 从 这 后部 门 ,

直由后宰门，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
They arrived inside the palace .
他们 到达的 里面 这 宫殿 .

到了宫内。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] ,
Although it was night ,
虽然 它 曾是 夜晚 ,

虽说天色夜晚,

['fɔːtʃənətli] , [ðəʊz] ['juːnəks] ,
Fortunately , those eunuchs ,
幸运的是 , 那些 太监 ,

所幸那些太监,

['evriwʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Everyone knows the importance of careful consideration .
每个人 知道 这 重要性 的 小心 考虑 .

无不认得三思,

[iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Each time they entered the palace .
每个 时间 他们 进入 这 宫殿 .

每每的穿宫入内。

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][wuː] - ['pæləs] .
Then they arrived at Wu Zetian's palace .
然后 他们 到达的 在 吴 - 宫殿 .

这时到了武则天宫中,

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [wuː] - [fiːt] .
But coincidentally , Zhang Changzong was washing Wu Zetian's feet .
但 巧合的是 , 张 - 曾是 洗涤 吴 - 脚 .

却巧张昌宗为则天洗足,

[wuː] ['ziːtiən] [ɑːskt] :
Wu Zetian asked :
吴 泽田 问 :

只听则天问道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
" Since you two entered the palace ,
" 自从 你 二 进入 这 宫殿 ,

“你两人自入宫中,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
You are hereby appointed as the Crown Prince .
你 是 特此 任命 作为 这 王冠 王子 .

你封为东宫,

[ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdi] ['ruːjiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
Xue Ao was granted the title of Lady Ruyi of the Western Palace .
薛 奥 曾是 的确 这 标题 的 女士 如意 的 这 西 宫殿 .

薛敖曹封为西宫如意君,

['keəfriː] ['evri] [deɪ]
Carefree every day
畅快 每一个 天

每日无忧无虑,

[ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [hɪə(r)] .
I am happy here .
我 是 快乐的 这里 .

在此快乐。

[pɔː(r); pʊə(r)] [hwaɪi] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
Poor Huaiyi was an old friend of mine .
贫穷的 怀义 曾是 一个 老的 朋友 的 矿 .

可怜怀义是孤家的旧交,

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz]
For many days
为了 许多 天

许多时日，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [kləʊz] .
We have never been close .
我们 有 绝不 到过 关闭 .

未尝亲近。

[tə'deɪ] , [æt; ət] [kɔːt] ,
Today , at court ,
今天 , 在 法庭 ,

今日上朝，

[pleɪ] [ə; eɪ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
Play a piece for Di Renjie .
玩 一个 片 为了 迪 仁杰 .

为狄仁杰奏他一本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [nemd] [wæŋ] ['juːʃuː] .
It is said that there was a Jinshi named Wang Yushu .
它 是 说 那 那里 曾是 一个 金石 命名 王 玉树 .

说有进士王毓书，

[hiː; hi] [ə'kjuːzd] [hwaɪi] [ɒv; əv] ['lɔːɹɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He accused Huaiyi of luring his wife into the temple .
他 被告 怀义 的 诱饵 他的 妻子 进入 这 寺庙 .

控告怀义将他媳妇骗入庙中，

[ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɔːs] ,
Intended to force ,
故意的 到 力量 ,

意在强行，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] ,
Life or death ,
生活 或者 死亡 ,

死活存亡，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不知如何。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Di Renjie informed the Emperor .
迪 仁杰 知情的 这 皇帝 .

狄仁杰奏知寡人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] ['pɜːsənəli] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was tasked with personally entering the temple to search it .
他 曾是 任务 和 亲自 进入 这 寺庙 到 搜索 它 .

委他亲自入寺搜查。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrsənz] ['temprəmənt] .
Look at that person's temperament .
看 在 那 人的 气质 .

你看那个人的性情，

['veri] ['ʌpraɪt] ,
Very upright ,
非常 直立 ,

甚是刚直，

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [flɔːz] . . .
If we find the flaws . . .
如果 我们 寻找 这 缺陷 . . .

若去查出破绽，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ˌʌn'laɪk] ['eniwʌn] [els] .
Di Renjie was unlike anyone else .
迪 仁杰 曾是 与此不同 任何人 别的 .

狄仁杰非别人所比，

['ʃəʊɪŋ] [nəʊ] ['mɜːsi] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]
Showing no mercy whatsoever
显示 不 怜悯 任何

一点不看情面，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['greɪtli] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
I fear he will suffer greatly on this journey .
我 害怕 他 将要 遭受 非常 在 这 旅行 .

此去惟恐他总要吃苦。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [wuː]['sɑːnziː][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
I have already sent Wu Sansi to deliver the message .
我 有 已经 发送 吴 桑西 到 递送 这 信息 .

孤家已命武三思前去报信，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːnd] [jet] .
I don't know why they haven't returned yet .
我 不 知道 为什么 他们 还没有 返回 然而 .

不知何故此时尚未回来。”

[θɪŋk] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] .
Think twice before you hear it outside .
思考 两次 前 你 听到 它 外部 .

三思在外听见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[ɑːnt] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
Aunt , there's no need to worry .
阿姨 , 有 不 需要 到 担心 .

“姑母不必过虑，

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] . "
" My son has returned . "
" 我的 儿子 有 返回 . "

臣儿已回来了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'kaʊnt] [haʊ] [ðeɪ] [met] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
At that time , they would recount how they met Di Renjie in front of the
在 那 时间 , 他们 会 叙事 如何 他们 遇见 迪 仁杰 在 正面 的 这
['maʊntən] [geɪt] .
mountain gate .
山 门 .

当时便将在山门前如何会过狄公，

[haʊ] [tuː; tə][træp] [hɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ?
How to trap him inside the temple ?
如何 到 陷阱 他 里面 这 寺庙 ?

如何为他围困在寺内，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ruːm] ,
And the discovery of the hidden room ,
和 这 发现 的 这 隐 房间 ,

以及搜出暗室，

[liː] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] .
Li attempted suicide .
李 尝试过 自杀 .

李氏寻死，

[hwaɪi] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Huaiyi brought him back to the yamen .
怀义 带来 他 后退 到 这 衙门 .

怀义带回衙门，

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'ɡeɪʃ(ə)n]
Torture and interrogation
酷刑 和 审讯

用刑拷问，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I explained it from beginning to end .
我 解释 它 从 开始 到 结尾 .

前前后后的说了一遍。

['ɑːftə(r)][wuː] ['ziːtiən] ['lɪsnd] ,
After Wu Zetian listened ,
后 吴 泽田 听着 ,

武则天听毕，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" - [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd] . "
" Huaiyi's skin and flesh were as white as jade . "
" - 皮肤 和 肉 是 作为 白色的 作为 玉 . "

“怀义那种雪白如玉的皮肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] !
How could he possibly endure such severe punishment !
如何 可以 他 可能 忍受 这样的 严重 惩罚 !

焉能受这重刑！

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['tɔːtʃəd] [tuː; tə] [deθ]
If he is tortured to death
如果 他 是 受折磨 到 死亡

如将他拷死，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Di Renjie was no different from others .
迪 仁杰 曾是 不 不同的 从 其他的 .

狄仁杰又不比他人，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'beɪt] .
There will definitely be a debate .
那里 将要 确实 是 一个 辩论 .

定有一番辩论，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] - ['fæməli][biː; bi] [delt] [wɪð] ?
How should the Linggu family be dealt with ?
如何 应该 这 - 家庭 是 已处理 和 ?

令孤家如何处治？”

[wuː]['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [plæn][ɪz][hɪə(r)] . "
" The current plan is here . "
" 这 当前的 计划 是 这里 . "

“现有计在此，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['mə:də] .
Wang Daopo was murdered .
王 - 曾是 被谋杀 .

王道婆被人杀死，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
There is no perpetrator in this case .
那里 是 不 犯罪者 在 这 案件 .

此案未有凶手，

[hwaɪi] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [kən'fes] .
Huaiyi also did not confess .
怀义 还 做过 不是 承认 .

怀义亦未认供，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [tə'mɒrəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [kən'flɪktɪŋ] [ə'kaʊnts] .
The Emperor said tomorrow that the two of them have conflicting accounts .
这 皇帝 说 明天 那 这 二 的 他们 有 冲突 账户 .

明日圣上说他二人各执一词，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'kluːʒn]
Difficult to reach a conclusion
难的 到 抵达 一个 结论

难以定谳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
He was handed over to the Ministry of Justice for questioning .
他 曾是 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 提问 .

着交刑部问讯。

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
The main hall of the Ministry of Justice
这 主要的 大厅 的 这 部 的 正义

刑部大堂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mænɪdʒd] [baɪ][wuː] - .
It was managed by Wu Chengye .
它 曾是 管理 经过 吴 - .

乃是武承业管理，

[hiː; hi][ɪz] - ['brʌðə(r)] .
He is Chen'er's brother .
他 是 - 兄弟 .

他是臣儿的兄弟，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] [ə'gen] .
He is the emperor's nephew again .
他 是 这 皇帝的 侄子 再次 .

又是圣上的侄儿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə]['feɪvə(r)] [hwaɪi] ?
How could there be any reason not to favor Huaiyi ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 不是 到 偏爱 怀义 ?

岂有不偏护怀义之理？”

[ʒɑːŋ] - , ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Changzong , standing nearby , reported :
张 - , 常设 附近 , 据报道 :

张昌宗在旁奏道：

" [ðɪs] [əʊld][ˌdiː 'aɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . . . "
" This old Di is in the court . . . "
" 这 老的 迪 是 在 这 法庭 . . . "

“这老狄在朝中，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [end] .
It's not good in the end .
它是 不是 好的 在 这 结尾 .

终不是好，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ə'pəʊzɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
Not only are they opposing us ,
不是 仅有的 是 他们 反对 我们 ,

不但与我们作对，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['æŋgri] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He was always angry with the emperor .
他 曾是 总是 生气的 和 这 皇帝 .

专与圣上怒言怒色。

[teɪk] - [keɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Take Huaiyi's case as an example .
拿 - 案件 作为 一个 例子 .

即如怀义这事，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Knowing that the place was granted by imperial decree ,
会心 那 这 地方 曾是 的确 经过 帝国 法令 ,

明知朝廷敕赐的地方，

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] .
It's hateful that he insisted on finding the secret room .
它是 可恶 那 他 坚持 在 寻找 这 秘密 房间 .

可恨他偏要寻出暗室。

[ɪf] ['hændld] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If handled in this way ,
如果 处理 在 这 方式 ,

似此办理，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ?
Wouldn't this be a loss for the national system ?
不会 这 是 一个 损失 为了 这 国家的 系统 ?

国体岂不有亏！

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
His Majesty said it was upright and honest .
他的 威严 说 它 曾是 直立 和 诚实的 .

陛下说是刚直，

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
I'll wait and see .
患病的 等待 和 看 .

我等看他，

[ɪts] ['ɒbviəs] [ðæt] [hiː; hi] [lʊks] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It's obvious that he looks down on His Majesty .
它是 明显的 那 他 看起来 向下 在 他的 威严 .

明是瞧不起陛下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [ɒn] ['pɜːpəs] .
It was done on purpose .
它 曾是 完毕 在 目的 .

故意如此。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [kɔːt] . . .
If he is not dismissed from his post and removed from court . . .
如果 他 是 不是 解雇 从 他的 邮政 和 已移除 从 法庭 . . .

若不将他革职退朝，

[wiː; wi] ,
We ,
我们 ，

我等诸人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
How can one stay in the palace for long ?
如何 能 一 停留 在 这 宫殿 为了 长的 ?

何能久在宫内?

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['baʊndləs] .
His Majesty's kindness and affection are boundless .
他的 陛下的 仁慈 和 感情 是 无边无际 .

陛下隆恩万分亲爱，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [ˌwʊdnt] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Unfortunately , he simply wouldn't tolerate it .
很遗憾 , 他 简单地 不会 容忍 它 .

奈他只是不容，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [liːv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Wouldn't that leave His Majesty feeling lonely in the future ?
不会 那 离开 他的 威严 感觉 孤独 在 这 未来 ?

岂不令陛下日后冷清，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ?
Is there no one to keep you company in the palace ?
是 那里 不 一 到 保持 你 公司 在 这 宫殿 ?

无人在宫中陪伴？”

[wuː] - [wei] :
Wu Zetian's Way :
吴 - 方式 :

武则天道：

“ [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] ”
“ What you have said ”
“ 什么 你 有 说 ”

“汝等所言，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

朕岂不知。

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
Only because Di Renjie was a former official of the late emperor ,
仅有的 因为 迪 仁杰 曾是 一个 以前的 官方的 的 这 晚的 皇帝 ,

只因狄仁杰乃先皇旧臣，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] .
He has never done anything wrong on ordinary days .
他 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 在 普通的 天 .

平日又无过处，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪs'mɪs] ['sʌmwʌn] [səʊ] ['iːzəli] ?
How can one dismiss someone so easily ?
如何 能 一 解雇 某人 所以 容易地 ?

何能轻意革职。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
And you and I are here .
和 你 和 我 是 这里 .

而且你我在此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
It was all about personal relationships .
它 曾是 全部 关于 个人的 关系 .

尽是私情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hændlɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
He was handling official business .
他 曾是 处理 官方的 商业 .

他办的乃是公事，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'bændən] ['pʌblɪk] ['djuːti][fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] ?
How can one abandon public duty for private gain ?
如何 能 一 放弃 民众 责任 为了 私人的 获得 ?

何能因私废公。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɔːroʊz] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
Let's wait until tomorrow's court session .
我们来吧 等待 直到 明天 法庭 会议 .

且待明日上朝，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['mætə(r)] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['praɪvət] [dɪ'skʌʃən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Leaving aside the private discussions among the people in the palace ,
离开 旁边 这 私人的 讨论 之中 这 人们 在 这 宫殿 ,

不说众人在宫中私议，

['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [left] [kɔːt] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
After Judge Di left court that evening ,
后 法官 迪 左边 法庭 那 晚上 ,

单言狄公当晚退堂后，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Then they went to the study .
然后 他们 去 到 这 学习 .

随至书房，

[hiː; hi] [rəʊt] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['diːteɪld] [mə'mɔːriəl] .
He wrote an extremely long and detailed memorial .
他 写道 一个 极其 长的 和 详细的 纪念馆 .

写了一道极长极细的表章，

- ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Huaiyi's evil deeds .
- 邪恶的 契约 .

将怀义的恶迹，

[ðə; ði] [həʊl] ['nærətɪv] [ɪz] [ə'bʌv] .
The whole narrative is above .
这 所有的 叙述 是 多于 .

全叙在上面，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
Preparations are underway for the morning court session .
准备工作 是 进行 为了 这 早晨 法庭 会议 .

预备早朝奏驾。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] ,
Finished writing under the lamp ,
完成的 写作 在下面 这 灯 ,

灯下写毕，

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Arriving at the court ,
抵达 在 这 法庭 ,

来至朝房，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
But coincidentally , the Jingyang Bell rang .
但 巧合的是 , 这 泾阳 钟 响铃 .

却巧景阳钟响，

[wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] ,
When they entered the court ,
什么时候 他们 进入 这 法庭 ,

当时入朝，

['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
Prostrate on the golden steps .
前列腺 在 这 金的 步骤 .

俯伏金阶。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Judge Di stepped forward and reported :
法官 迪 步 向前 和 据报道 :

狄公出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , [ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] , "
" Your subject , Di Renjie , "
" 你的 主题 , 迪 仁杰 , "

“臣狄仁杰，

['jestədeɪ] , [ai] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] [keɪs] .
Yesterday , I was ordered to investigate the White Horse Temple case .
昨天 , 我 曾是 订购 到 调查 这 白色的 马 寺庙 案件 .

昨日奉旨查办白马寺案件，

[ɔːl] ['iːv(ə)l] [diːdz]
All evil deeds
全部 邪恶的 契约

所有恶迹，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] .
There are too many to punish .
那里 是 也 许多 到 惩治 .

诛不胜诛，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] ,
At that time , in the dark room ,
在 那 时间 , 在 这 黑暗的 房间 ,

当时在暗室里面，

[wæŋ] - [waɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Wang Yushu's wife was found .
王 - 妻子 曾是 成立 .

将王毓书媳妇搜出，

[ðɪs] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['tʃæstəti] [ɪz] [kə'mendəbl] .
This daughter - in - law's chastity is commendable .
这 女儿 - 在 - 法律的 贞洁 是 值得称赞 .

该媳节烈可嘉，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] .
He died after hitting his head on a pillar .
他 死亡 后 击中 他的 头 在 一个 支柱 .

触柱而死。

[tuː] [kɔːpsiz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt]
Two corpses in front of the mountain gate
二 尸体 在 正面 的 这 山 门

山门前两口尸骸，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɪld] [baɪ] [hwaɪi] .
He was also killed by Huaiyi .
他 曾是 还 被杀 经过 怀义 .

也是怀义所杀，

[hiː; hi] ['berid] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['selə(r)] .
He buried the head in the underground cellar .
他 埋葬 这 头 在 这 地下 地窖 .

首级被他埋藏在地窖里面。

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] [ɪn'vɒlvd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [wuː] ['sɑːnziː] .
Both of these cases involved me and Wu Sansi .
两个都 的 这些 案例 涉及 我 和 吴 桑西 .

此两案皆臣与武三思二人，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I saw it with my own eyes .
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 .

亲目所睹，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [mʌŋk] [dʒɪŋwːɪ] [huː] ['testifai] [tuː; tə] [ðɪs] .
There is also the monk Jinghui who testifies to this .
那里 是 还 这 僧 景辉 WHO 作证 到 这 .

又有净慧僧人为证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] ,
Such a wicked monk ,
这样的 一个 邪恶 僧 ,

似此奸僧，

['klɪəli] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] [lɔː] ,
Clearly violates the law ,
清楚地 违反 这 法律 ,

显违王法，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['æbət] , [huː] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['prə'tektɪv] ['tælɪzmən] .
They relied on the abbot , who was granted the title by imperial decree , as a protective talisman .
他们 依赖 在 这 方丈 , WHO 曾是 的确 这 标题 经过 帝国 法令 , 作为 一个 保护的 护符 .

动以敕赐的住持恃为护符，

[wiː; wi] [wɪl] [ækt] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] .
We will act without fear of the law and justice .
我们 将要 行为 没有 害怕 的 这 法律 和 正义 .

将天理公法全行不惧，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ?
Wouldn't this damage the national system ?
不会 这 损害 这 国家的 系统 ?

岂不有坏国体，

[ðə; ði] ['bʊdɪst] [saɪt] [ɪz] [di'fail] .
The Buddhist site is defiled .
这 佛教徒 地点 是 被玷污的 .

有污佛地，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [hɑːm] .
The common people suffered from his cruelty and harm .
这 常见的 人们 遭受 从 他的 残酷 和 伤害 .

百姓遭其奸害。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [maɪ] [kæmp] ['jestədeɪ] ,
When I returned to my camp yesterday ,
什么时候 我 返回 到 我的 营 昨天 ,

臣于昨日回辕之时，

[ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] ,
In court for questioning ,
在 法庭 为了 提问 ,

升堂讯问，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ækt] ['rekləsli]
Daring to speak ill of others and act recklessly
大胆 到 说话 患病的 的 其他的 和 行为 鲁莽地

胆敢恶言挺撞，

[ɪn'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] .
Insulting the minister .
侮辱 这 部长 .

有辱大臣。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] . . .
At this point , because he did not tell the truth . . .
在 这 观点 , 因为 他 做过 不是 告诉 这 真相 . . .

此时因他不吐实情，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['sɪksti] ['hevi] ['læʃɪz] .
Therefore , he was given sixty heavy lashes .
所以 , 他 曾是 给定 六十 重的 睫毛 .

以故将他重打六十大板。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [mʌŋks] . . .
Although I have presumptuously reprimanded the imperial monks . . .
虽然 我 有 狂妄地 训斥 这 帝国 僧侣 . . .

此虽臣擅责御僧，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
However , this was for the sake of the national system .
然而 , 这 曾是 为了 这 清酒 的 这 国家的 系统 .

却是为国体之故，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
They will be dealt with according to the law .
他们 将要 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

依法处治。

['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Forcing a woman ,
强制 一个 女士 ,

强逼一妇，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Two people were killed .
二 人们 是 被杀 .

杀害两人，

[ə'nʌðə(r)] [mʌŋk] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
Another monk bestowed by the emperor .
其他 僧 授予 经过 这 皇帝 .

又是御赐的僧人，

['nəʊɪŋli] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː]
Knowingly breaking the law
明知 打破 这 法律

知法犯法，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
He should be executed by slow slicing .
他 应该 是 执行 经过 慢的 切片 .

理合凌迟处死。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
I hereby report to His Majesty ,
我 特此 报告 到 他的 威严 ,

今特奏明圣上，

[pliːz] [grɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pruːv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
Please grant your approval for punishment .
请 授予 你的 赞同 为了 惩罚 .

请旨发落。"

['ɑːftə(r)] ['emprəs] [wuː] ['lɪsnd] ,
After Empress Wu listened ,
后 皇后 吴 听着 ,

武后听毕，

[ai] [riːd] [θruː] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] ['keəfəli] .
I read through his memorial carefully .
我 读 通过 他的 纪念馆 小心 .

将他奏摺细看了一遍，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿家所奏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['riːznəbl] [tuː; tə][həʊld][hɪm] [ə'kaʊntəbl] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][fækts] .
It is certainly reasonable to hold him accountable based on the facts .
它 是 当然 合理的 到 抓住 他 问责制 基于 在 这 事实 .

固是实情合理将他问罪。

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɜːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pleɪd] .
But the original version was played .
但 这 原来的 版本 曾是 玩 .

但间原奏，

[ɔːl'ðəʊ] [hwaɪi] ['berid] [ðə; ði] [hedz] . . .
Although Huaiyi buried the heads . . .
虽然 怀义 埋葬 这 头部 . . .

怀义虽将人头掩埋，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He did not kill them .
他 做过 不是 杀 他们 .

并非是他所杀。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætə(r)][ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There may be more to this matter than meets the eye .
那里 可能 是 更多的 到 这 事情 比 满足 这 眼睛 .

这事恐尚有别情，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [laɪn] [baɪ] [laɪn] ?
How can we determine the verdict line by line ?
如何 能 我们 决定 这 判决 线 经过 线 ?

何能逐行定谳。”

[wuː]['sɑːnziː]['ɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wu Sansi also stepped forward and reported :
吴 桑西 还 步 向前 和 据报道 :

武三思也出班奏道：

['jestədeɪ] , [ai][wɒz; wəz][æt; ət][ˌdiː 'aɪ] - ['ɒfɪs] .
Yesterday , I was at Di Renjie's office .
昨天 , 我 曾是 在 迪 - 办公室 .

“昨日臣在狄仁杰衙门，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
There may be another reason for this matter .
那里 可能 是 其他 原因 为了 这 事情 .

也恐此事另有别故，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][ækt] [ə'ləʊn] ,
It was only because Di Renjie was determined to act alone ,
它 曾是 仅有的 因为 迪 仁杰 曾是 决定 到 行为 独自的 ,

只因狄仁杰立意独行，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
He was a minister acting on imperial orders .
他 曾是 一个 部长 表演 在 帝国 订单 .

他乃奉旨的大臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deəd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
Therefore , I dared not inquire further .
所以 , 我 敢于 不是 查询 更远 .

故不敢过问。

[bʌt; bət] [ai] [fɪə(r)] [hwaɪi] [mait] [biː; bi] [hɑːrmd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
But I fear Huaiyi might be harmed by our enemies .
但 我 害怕 怀义 可能 是 受到伤害 经过 我们的 敌人 .

但恐怀义为仇家所害。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi]
Upon hearing this , Di Renjie
之上 听力 这 , 迪 仁杰

狄仁杰听了此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[lets] [ə'sjuːm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kɪl] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Let's assume for now that he didn't kill these two people .
我们来吧 认为 为了 现在 那 他 没有 杀 这些 二 人们 .

“姑作这两人非他所杀，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['hjuːmən] [hed] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] ?
How did the human head end up in the cellar ?
如何 做过 这 人类 头 结尾 向上 在 这 地窖 ?

人头何以在地窖里面?

[baɪmə] ['temp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] .
Baima Temple is a quiet place .
白马 寺庙 是 一个 安静的 地方 .

白马寺清净地方，

[waɪ] [bɪld] [ðɪs] [ˌʌndə'graʊnd] ['selə(r)] ?
Why build this underground cellar ?
为什么 建造 这 地下 地窖 ?

何故造这地窖暗室?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kə'mits] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɒn] [ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] .
It is clear that he commits all sorts of evil deeds on a daily basis .
它 是 清除 那 他 提交 全部 排序 的 邪恶的 契约 在 一个 日常的 基础 .

显见平日无恶不作。

['teɪkɪŋ] [wæŋ] - [waɪf] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Taking Wang Yushu's wife as an example ,
采取 王 - 妻子 作为 一个 例子 ,

即以王毓书媳妇而论，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] [lɔːd] [wuː] [hɪm'self] .
This was witnessed by Lord Wu himself .
这 曾是 目击者 经过 主 吴 他自己 .

这事乃武大人亲目所睹。

['fɔːsɪŋ] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn] ,
Forcing respectable women ,
强制 可敬 女性 ,

强逼良家妇女，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

须当何罪?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['wʊmən] [daɪd] [ə; eɪ]['mɑːtə(r)] .
Moreover , this woman died a martyr .
而且 , 这 女士 死亡 一个 烈士 .

而况此妇人尽节而死，

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] ,
In this regard ,
在 这 看待 ,

就此而言，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He should also be beheaded .
他 应该 还 是 斩首 .

也该斩首，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ˌʌn'klɪə(r)] ['testɪməni] ?
How can we allow him to give an unclear testimony ?
如何 能 我们 允许 他 到 给 一个 不清楚 见证 ?

岂得因他所供不清，

[fə'gɪv] [ˌem 'iː] [ðen] ?
Forgive me then ?
原谅 我 然后 ?

便尔宽恕?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] ?
Where is the national system ?
在哪里 是 这 国家的 系统 ?

于国体何在，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ? !
Where is the law ? !
在哪里 是 这 法律 ? !

于法律又何在!

[ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['greɪtɪst] [kə'læməti] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] . . .
A nation's greatest calamity has always been . . .
一个 国家的 最 灾害 有 总是 到过 . . .

从来国家大患，

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] .
All of you are your kind .
全部 的 你 是 你的 种类 .

皆汝等这班党类，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][baɪ] [ə'kjuːzɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
Deceiving the emperor by accusing others of evil .
欺骗 这 皇帝 经过 指控 其他的 的 邪恶的 .

估恶欺君，

['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [led] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
Sending it there led to a major disaster .
发送 它 那里 引领 到 一个 主要的 灾难 .

送至酿成大祸，

[ɪf] [hwaɪi] [ɪz] [nɒt] [bɪ'hedɪd] [tə'deɪ] ,
If Huaiyi is not beheaded today ,
如果 怀义 是 不是 斩首 今天 ,

今日不将怀义斩首，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] -
Fearing the many people of Wangjiazhuang
恐惧 这 许多 人们 的 -

恐王家庄那许多百姓，

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [tʃeɪndʒ] .
This will lead to a major change .
这 将要 带领 到 一个 主要的 改变 .

激成大变。

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['wʌrid] .
I am truly worried .
我 是 真的 担心 .

臣实担忧不起，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ˌriːkən'sɪdə(r)] . "
" Please , Your Majesty , reconsider . "
" 请 , 你的 威严 , 重新考虑 . "

且请陛下三思。”

[wuː]['sɑːnziː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Sansi remained silent .
吴 桑西 剩余 沉默的 .

武三思直不开口，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

等他言毕，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃言道：

" [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [heɪt] [hwaɪi]
Although you hate Huaiyi
虽然 你 恨 怀义

你虽痛恨这怀义，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

在我看来，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ðə; ði][liː]['fæməli] .
Some say he tricked and imprisoned the Li family .
一些 说 他 被骗了 和 被监禁 这 李 家庭 .

说他骗困李氏有之，

[ɪf] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɔːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] . . .
If you're talking about forcing her . . .
如果 你是 说 关于 强制 她 . . .

若说强逼她，

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
And he never committed adultery .
和 他 绝不 坚定的 通奸 .

又未尝成奸，

[liː] [hɜː'self] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪlə(r)] .
Li herself committed suicide by running into a pillar .
李 她自己 坚定的 自杀 经过 跑步 进入 一个 支柱 .

那李氏自己触柱而死，

[wɒt] [dʌz] [ju] [hwaɪi] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ?

What does Yu Huaiyi have to do with this ?

什么 做 于 怀义 有 到 做 和 这 ?

于怀义何涉？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ]

Upon hearing this , Di Gong

之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] [gruː] ['iːv(ə)n] ['æŋgɹɪe] [ænd; ənd] [sed] :

He grew even angrier and said :

他 生长 甚至 更愤怒 和 说 :

愈加怒道：

" [juː; jʊ] [dɪ'siːtf(ə)l] , ['wɪkɪd] [dɒg] ! "

" You deceitful , wicked dog ! "

" 你 欺骗性的 , 邪恶 狗 ! "

“汝这欺君附恶的狗头，

[liː] [dɪd] [nɒt] [kəʊ'ɜːs] [hɪm] .

Li did not coerce him .

李 做过 不是 胁迫 他 .

李氏不为他强逼，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [siːk] [deθ] ?

Why did he seek death ?

为什么 做过 他 寻找 死亡 ?

为何自己寻死？

[hɜː(r); hə(r)] [deθ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] - [lə'ment] .

Her death was due to Huaiyi's lament .

她 死亡 曾是 到期的 到 - 哀叹 .

她死正为怀义罗唣，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['presɪdənt] .

This matter should not be punished by execution according to precedent .

这 事情 应该 不是 是 受到惩罚 经过 执行 根据 到 先例 .

此事不依例论斩，

[ænd; ənd] [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

And please , Your Majesty ,

和 请 , 你的 威严 ,

且请圣上，

['kæns(ə)l][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː]

Cancel the national law

取消 这 国家的 法律

将国法注销，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] ['empti] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] .

To avoid having empty words and deeds .

到 避免 拥有 空的 字 和 契约 .

免得徒有虚文。

[ðəʊz] [wɪð] ['maɪnə(r)] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] ['ɪnəsntli] .

Those with minor crimes are killed innocently .

那些 和 次要的 犯罪 是 被杀 天真地 .

罪轻者无辜受杀，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] ['sɪəriəs] [kraɪmz] [ɪ'skeɪp] ['dʒʌstɪs] .

Those who commit serious crimes escape justice .

那些 WHO 犯罪 严肃的 犯罪 逃脱 正义 .

罪重者反逃法外，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can we win the hearts and minds of the people ?
如何 能 我们 赢 这 心 和 思想 的 这 人们 ?

何能令百姓心服！”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːgjuːɪŋ] ['endləsli] , [wuː] ['ziːtiən]
Seeing the two arguing endlessly , Wu Zetian
看到 这 二 争论 不休 , 吴 泽田

武则天见他两人争辩不已，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , "
" This case is of great importance , "
" 这 案件 是 的 伟大的 重要性 , "

“此案情重大之事，

[ðə; ði] [tuː] [held] [ə'pəʊzɪŋ] [v'juːz] .
The two held opposing views .
这 二 握住 反对 浏览 .

两人各持一见，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['iːzəli] [sweɪd] .
One person is suspicious and easily swayed .
一 人 是 可疑的 和 容易地 摇摆 .

一人疑难偏信，

[hwaɪi] [wɒz; wəz] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Huaiyi was then handed over to the Ministry of Justice for interrogation .
怀义 曾是 然后 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 审讯 .

且将怀义发交刑部审问。

[get] [ə; eɪ] ['truːθfl] [kən'feʃ(ə)n] ,
Get a truthful confession ,
得到 一个 真实 忏悔 ,

问实口供，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ['leɪtə(r)] .
The crime will be determined later .
这 犯罪 将要 是 决定 之后 .

再行论罪。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] .
Judge Di wanted to make another report .
法官 迪 通缉 到 制作 其他 报告 .

狄公还要再奏，

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [kɔːt] ['ɜːli] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Empress Wu Zetian withdrew from court early , having already rolled up the curtain .
皇后 吴 泽田 退出 从 法庭 早期的 , 拥有 已经 滚动 向上 这 窗帘 .

武则天早卷帘退朝。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Di Gong was very depressed .
迪 锣 曾是 非常 郁闷 .

狄公闷闷不已，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] ,
After leaving the court ,
后 离开 这 法庭 ,

出了朝堂，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

[wuː][ˈsɑːnziː] ,
Wu Sansi ,
吴 桑西 ,

“武三思，

[juː; jʊ][dɒg] [hed] ,
You dog head ,
你 狗 头 ,

汝这狗头，

[prəˈtektɪŋ] [ˈwɪkɪd] [mʌŋks]
Protecting wicked monks
保护 邪恶 僧侣

护庇奸僧，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [kleɪm] !
Such a presumptuous claim !
这样的 一个 放肆 宣称 !

如此妄奏！

[juː; jʊ] , [huː] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] , [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
You , who inherited the martial arts , are your brother .
你 , WHO 遗传 这 武术 艺术 , 是 你的 兄弟 .

你仗武承业是你兄弟，

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [ˈlaɪtli] .
This case was dismissed lightly .
这 案件 曾是 解雇 轻轻 .

将此案驳轻，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
It is clear that the law is in place .
它 是 清除 那 这 法律 是 在 地方 .

可知法律俱在，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm]
Even if you intend to protect him
甚至 如果 你 打算 到 保护 他

那怕你有心袒护，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [səbˈmɪt] [ɪts] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgəʊldən] [hɔːl] !
This court will also submit its report to the Golden Hall !
这 法庭 将要 还 提交 它是 报告 到 这 金的 大厅 !

本院也要在金殿申奏！”

[wuː][ˈsɑːnziː] [ˈsɪmpli] [smaɪld] [ˈfeɪntli] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wu Sansi simply smiled faintly and remained silent .
吴 桑西 简单地 微笑 淡淡的 和 剩余 沉默的 .

武三思只是淡笑不言，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [bæk] .
They each went back .
他们 每个 去 后退 .

各自回去。

[wen] [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
When Di Gong arrived at the gate ,
什么时候 迪 锣 到达的 在 这 门 ,

狄公到了辕门，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
There were already officials from the Ministry of Justice .
那里 是 已经 官员 从 这 部 的 正义 .

早有刑部差役，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] .
They came to take someone away .
他们 来了 到 拿 某人 离开 .

前来提人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːs] ['laʊdli] .
At that time , Di Gong continued to curse loudly .
在 那 时间 , 迪 锣 持续 到 诅咒 高声 .

当时狄公又大骂不止，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][hænd] [hwaɪi] ['əʊvə(r)] .
They had no choice but to order the police to hand Huaiyi over .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 警察 到 手 怀义 超过 .

只得命巡捕将怀义交出，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
One person entered the study .
一 人 进入 这 学习 .

一人进了书房。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想：

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['θʌrəli] [hjuː'mɪlieɪt] [ðæt] [dɒg] [wuː] - . "
" We must thoroughly humiliate that dog Wu Chengye . "
" 我们 必须 彻底 羞辱 那 狗 吴 - . "

“不将武承业这狗头痛辱一番；

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'muːv] [hwaɪi] ['aɪðə(r)] .
We cannot remove Huaiyi either .
我们 不能 消除 怀义 任何一个 .

也不能将怀义除去。

[wuː] - [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['kwestʃən] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Wu Chengye will certainly not question me today .
吴 - 将要 当然 不是 问题 我 今天 .

今日武承业必不讯问。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sendɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They must be sending him to the palace .
他们 必须 是 发送 他 到 这 宫殿 .

准是将他送入宫中，

['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['emprəs] [wuː]
Crying for Empress Wu
哭泣 为了 皇后 吴

哭诉武后，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此如此，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] [kliːk] ?
How can we get rid of this treacherous clique ?
如何 能 我们 得到 摆脱 的 这 奸诈 集团 ?

何以除这班奸党！”

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [wæŋ] ['juːʃuː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
But coincidentally , Wang Yushu came to the camp to inquire about the news .
但 巧合的是 , 王 玉树 来了 到 这 营 到 查询 关于 这 消息 .

却巧王毓书来辕探信，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hwaɪi] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wuː] - [pleɪs] .
I heard that Huaiyi is going to Wu Chengye's place .
我 听到 那 怀义 是 去 到 吴 - 地方 .

听说怀义为武承业要去，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He couldn't help but burst into tears .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不禁大哭不止，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [blʌd] [fjuːd] ,
Speaking of this blood feud ,
请讲 的 这 血 世仇 ,

说此血海冤仇，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] .
There's no way to get revenge .
有 不 方式 到 得到 复仇 .

不能报复了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was in unbearable pain in the hall at that time .
他 曾是 在 难以忍受 疼痛 在 这 大厅 在 那 时间 .

当时便在堂痛不欲生，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [kɪl] [maɪ'self] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could kill myself right now .
我 希望 我 可以 杀 我 正确的 现在 .

恨不能立刻寻个自尽。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Di Gong heard this from inside .
迪 锣 听到 这 从 里面 .

狄公在里面听见，

[mɑː] [rɒŋ] [təʊld] [wæŋ] ['juːʃuː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Ma Rong told Wang Yushu this and that .
马 荣 讲述 王 玉树 这 和 那 .

命马荣如此这般对王毓书说了，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Tell him to go back quickly .
告诉 他 到 去 后退 迅速地 .

叫他赶快回去。

[mɑː] [rɒŋ] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Ma Rong obeyed the order .
马 荣 服从 这 命令 .

马荣依命，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['pʊld] [wæŋ] ['juːʃuː] [ə'saɪd] .
He came out and pulled Wang Yushu aside .
他 来了 出去 和 拉 王 玉树 旁边 .

出来将王毓书拉在旁，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sed] .
He repeated what he had just said .
他 重复 什么 他 有 只是 说 .

将方才的话说了一遍，

[ju] [ʃuː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Yu Shu was naturally extremely grateful .
于 舒 曾是 自然 极其 感激的 .

毓书自是感激不尽，

[əu'bei] [ænd; ənd] [went] .
Obeyed and went .
服从 和 去 .

遵命而去。

[hɪə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['kæʒuəl] [kləʊðz] .
Here , Di Renjie changed into casual clothes .
这里 , 迪 仁杰 已更改 进入 随意的 衣服 .

这里狄公换了便服，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɑː] [rɒŋ] ,
He brought Ma Rong ,
他 带来 马 荣 ,

带了马荣、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Mrs . Joe ,
太太 . 乔 ,

乔太，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['sɜːvənts] ,
And his personal servants ,
和 他的 个人的 仆人 ,

以及亲身的差役，

[ə'raɪvɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Arriving near the Ministry of Justice ,
抵达 靠近 这 部 的 正义 ,

来至刑部衙门左近，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
Waiting for news .
等待 为了 消息 .

等候动静。

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

约至午后，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'pɪəd] .
Suddenly a large sedan chair appeared .
突然 一个 大的 轿车 椅子 出现 .

忽然一乘大轿，

['kærid] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Carried out by the government office ,
携带 出去 经过 这 政府 办公室 ,

由衙门抬出，

[ðeɪ] [fluː] ['iːstwəd] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They flew eastward as if flying .
他们 飞翔 向东 作为 如果 飞行 .

如飞似的向东而去。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Ma Rong saw it from afar .
马 荣 锯 它 从 远方 .

马荣远远看见，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed forward and shouted :
他 匆忙 向前 和 喊叫 :

赶着上前喊道：

" [huː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ? "
" Who is being carried in your sedan chair ? "
" WHO 是 存在 携带 在 你的 轿车 椅子 ? "

“汝这轿内抬的何人？

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
It's not like we're going to the battlefield .
它是 不是 喜欢 是 去 到 这 战场 .

也不是上杀场去的，

['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðæt]
Running like that
跑步 喜欢 那

这样飞跑，

[ˌaɪ 'tiː] [bʌmpt] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [hɜːt] [ˌem 'iː] .
It bumped my shoulder and hurt me .
它 撞 我的 肩膀 和 伤害 我 .

将我肩头碰伤，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How should we put it ?
如何 应该 我们 放 它 ?

如何说法？”

[ðə; ði][mæn]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [mɑː] [rɒŋ] .
The man didn't recognize Ma Rong .
这 男人 没有 认出 马 荣 .

那人认不得马荣，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声骂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [səʊl] ['aɪðə(r)] . "
" You have no soul either . "
" 你 有 不 灵魂 任何一个 . "

“你这厮也没有神魂，

[aɪl] ['vɪzɪt] [ə'gen] [ænd; ənd] [kiːp] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] .
I'll visit again and keep bothering you .
患病的 访问 再次 和 保持 烦人 你 .

访访再来胡缠。

[wiː; wi] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
We work in the Ministry of Justice .
我们 工作 在 这 部 的 正义 .

俺们在刑部当差，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] .
They were carrying members of the imperial family .
他们 是 携带 成员 的 这 帝国 家庭 .

抬的是皇亲国戚，

[dəʊnt] [seɪ] [ai]['nevə(r)] [tʌtʃt] [juː; jʊ] ,
Don't say I never touched you ,
不 说 我 绝不 感动 你 ,

莫说未曾碰你，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] .
I'll beat you to death , you scoundrel .
患病的 打 你 到 死亡 , 你 恶棍 .

便将你这厮打死，

[lets] [siː] [huː] [steps] ['fɔːwəd] .
Let's see who steps forward .
我们来吧 看 WHO 步骤 向前 .

看有谁出头，

[deə(r)][juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] " [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] " ?
Dare you utter the word " make a scene " ?
敢 你 说出 这 单词 " 制作 一个 场景 " ?

敢说个闹字！？

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You dare to stop me , you scoundrel !
你 敢 到 停止 我 , 你 恶棍 !

你这厮敢来阻挡，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]['emperə(r)] [wuː] .
Inside the sedan chair was the wife of Emperor Wu .
里面 这 轿车 椅子 曾是 这 妻子 的 皇帝 吴 .

这轿内乃是武皇亲的夫人，

[naʊ] ['emprəs] [wuː][hæz; həz] ['sʌmənd] [hɪm] .
Now Empress Wu has summoned him .
现在 皇后 吴 有 被召唤 他 .

现在武后召见，

['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'miːdiətli] .
Enter the palace immediately .
进入 这 宫殿 立即地 .

立刻进宫，

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] . . .
If we miss the opportunity . . .
如果 我们 错过 这 机会 . . .

若得误了时候，

[dəʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [hed] [haɪ] .
Don't think you can hold your head high .
不 思考 你 能 抓住 你的 头 高的 .

你这狗头莫想牢固。

['grænpɑː] [dɪd] [gʊd] [diːdz] [tə'deɪ] .
Grandpa did good deeds today .
爷爷 做过 好的 契约 今天 .

爷爷今日积德，

[ai] [wəʊnt] [ə'pəʊz] [juː; jʊ] .
I won't oppose you .
我 惯于 反对 你 .

不与你作对，

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] ! "
" Get out of here right now ! "
" 得到 出去 的 这里 正确的 现在 ! "

为我赶快滚去吧。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ] . . .
Upon hearing this , Ma Rong . . .
之上 听力 这 , 马 荣 . . .

马荣听了此言，

[ai] ['truːli] [əd'maɪə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
I truly admire Judge Di .
我 真的 钦佩 法官 迪 .

心下实佩服狄公,

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He angrily said at the time :
他 愤怒地 说 在 这 时间 :

当时怒道:

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][bɪg] [tɔːk] ? "
" Who are you trying to scare with your big talk ? "
" WHO 是 你 尝试 到 吓 和 你的 大的 讲话 ? "

"你这厮用大话吓谁,

[aɪm] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] ['aɪðə(r)] .
I'm not without a background either .
我是 不是 没有 一个 背景 任何一个 .

我也不是没来历的。

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['emprəs] [wuːz] [waɪf] [huː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
You said it was Empress Wu's wife who was being carried on the throne .
你 说 它 曾是 皇后 吴氏 妻子 WHO 曾是 存在 携带 在 这 王座 .

你说抬的武皇亲的夫人,

[ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] !
I could have said you were a wanted criminal !
我 可以 有 说 你 是 一个 通缉 刑事 !

我还说你是抬的钦犯呢!

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

莫要走,

[naʊ] , [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Now , the Governor's Office ,
现在 , 这 州长的 办公室 ,

现在巡抚衙门,

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] .
Many people came .
许多 人们 来了 .

来了许多百姓,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
It's impossible to make a fuss .
它是 不可能的 到 制作 一个 大惊小怪 .

闹得不了,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [səʊld][ðə; ði] [lɔː] .
It is said that Wu Chengye sold the law .
它 是 说 那 吴 - 卖 这 法律 .

说武承业卖法,

[let] [hwaɪi] [gəʊ] .
Let Huaiyi go .
让 怀义 去 .

将怀义放走。

[wiː; wi] ['ædʌlts] [sed] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
We adults said we didn't believe it .
我们 成年人 说 我们 没有 相信 它 .

我们大人还说不信,

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['mesɪdʒ] .
They specifically ordered me to come and inquire about their message .
他们 具体来说 订购 我 到 来 和 查询 关于 他们的 信息 .

特地命我前来探信，

[dɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ?
Did the Ministry of Justice conduct an interrogation ?
做过 这 部 的 正义 执行 一个 审讯 ?

究竟刑部可曾审讯。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [kə'luːd] [tuː; tə] [tʃiːt] .
Little did I know that you all colluded to cheat .
小的 做过 我 知道 那 你 全部 串通 到 欺骗 .

哪知你们通同作弊，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kærid] [hwaɪi] [ə'weɪ] .
They actually carried Huaiyi away .
他们 实际上 携带 怀义 离开 .

竟将怀义抬走。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let us take a look .
让 我们 拿 一个 看 .

我等且看一看，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf]
If it is his wife
如果 它 是 他的 妻子

若果是他的夫人，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [gɪlt]
Willing to bear the guilt
愿意的 到 熊 这 有罪

情甘任罪，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hwaɪi] ,
If it is Huaiyi ,
如果 它 是 怀义 ,

若是怀义，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['krɪmɪn(ə)l] ['wɒntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
This is a major criminal wanted by the authorities .
这 是 一个 主要的 刑事 通缉 经过 这 当局 .

此乃重大的钦犯，

[waɪ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [rɪ'liːst] ?
Why was he released ?
为什么 曾是 他 发布 ?

为何将他释放?

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
And bring the governor's office ,
和 带来 这 州长的 办公室 ,

且带将抚院，

[pliːz] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] , [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please , Lord Di , make the decision .
请 , 主 迪 , 制作 这 决定 .

请狄大人定夺。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] .
As he spoke , he stepped forward and lifted the sedan curtain .
作为 他 辐 , 他 步 向前 和 抬起 这 轿车 窗帘 .

说着走了上来便掀轿帘。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz]
Upon hearing this , the sedan chair bearers
之上 听力 这 , 这 轿车 椅子 持有者

那轿夫听了此言，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
They rushed to stop it .
他们 匆忙 到 停止 它 .

赶紧前来阻止。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ; [wuː] ['sɑːnziː] [pliːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
Chapter 47 : The Common People Make a Scene in the Courtroom ; Wu Sansi Pleads with the Governor
章 - : 这 常见的 人们 制作 一个 场景 在 这 法庭 ; 吴 桑西 恳求 和 这 州长

第四十七回 众百姓大闹法堂 武三思哀求巡抚

[dʒʌst] [ðen] , [mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] ,
Just then , Ma Rong was about to lift the sedan curtain ,
只是 然后 , 马 荣 曾是 关于 到 举起 这 轿车 窗帘 ,

却说马荣正要掀那轿帘，

[ðəʊz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz]
Those sedan chair carriers
那些 轿车 椅子 承运人

那几个轿夫，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly shouted :
他 匆匆 喊叫 :

赶着喝道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [gʌts] . "
" You have no guts . "
" 你 有 不 内脏 . "

"你这人没肝量，

['rɔɪəl] ['relətɪvz] ,
Royal relatives ,
皇家 亲属 ,

皇亲国戚，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [steɪt] ?
Are you all in such a chaotic state ?
是 你 全部 在 这样的 一个 混乱 状态 ?

汝等可乱着的么!

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Don't make a move .
不 制作 一个 移动 .

莫要动手,

[juː; jʊ][im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
You impersonated a constable from the governor's office .
你 冒充 一个 警官 从 这 州长的 办公室 .

你冒充抚院的差人,

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][hɑːf][tuː; tə] [deθ] [fɜːst] .
I'll beat you half to death first .
患病的 打 你 一半 到 死亡 第一的 .

先将你打个半死。”

[mɑː] [rɒŋ] [ɪg'nɔːd] [hɪm] [kəm'pliːtli] .
Ma Rong ignored him completely .
马 荣 忽略 他 完全地 .

马荣哪里睬他,

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] ,
When he came to stop him ,
什么时候 他 来了 到 停止 他 ,

见他来阻止,

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He then shouted loudly :
他 然后 喊叫 高声 :

随即高声喊道:

“ [kʌm] [hɪə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] . ”
“ Come here , all of you . ”
“ 来 这里 , 全部 的 你 . ”

“你们众人前来。

" [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɪz] ['klɪəli] [hwaɪ] ! "
" The person inside this sedan chair is clearly Huaiyi ! "
" 这 人 里面 这 轿车 椅子 是 清楚地 怀义 ! "

这轿内明是怀义!”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ]
At this time , Mrs . Qiao
在 这 时间 , 太太 . 乔

此时乔太、

[daʊ; taʊ][gæn] ,
Tao Gan ,
道 甘 ,

陶干,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kædəmi] ['sɜːvənts] ,
And the academy servants ,
和 这 学院 仆人 ,

以及书院皂役,

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
The entire group will come up .
这 全部的 团体 将要 来 向上 .

全围将上来。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong then stepped forward and shouted :
迪 锣 然后 步 向前 和 喊叫 :

狄公也就上前喝道:

" [huː] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ] [tuː] ? "
" Who instructed you two ? "
" WHO 指示 你 二 ? "

“汝这两人受谁指使,

[huː] [ɪz][ˌɪn'saɪd] ?
Who is inside ?
WHO 是 里面 ?

里面究是何人?

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
The reputation of this institution
这 名声 的 这 机构

本院的声名,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðɪs] [tuː] , [raɪt] ?
You should know this too , right ?
你 应该 知道 这 也 , 正确的 ?

汝等也该知道?

[lets] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] !
Let's tell you the truth !
我们来吧 告诉 你 这 真相 !

且从实说来!”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [hɪm'self] [huː] [hæd; həd] [kʌm] .
The four men saw that it was Lord Di himself who had come .
这 四 男人 锯 那 它 曾是 主 迪 他自己 WHO 有 来 .

四人见是狄大人亲自前来,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [skeəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] .
This was so frightening it scared me to death .
这 曾是 所以 令人恐惧 它 害怕的 我 到 死亡 .

这一吓魂不附体,

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
He hurriedly turned and ran away .
他 匆匆 转向 和 跑 离开 .

赶着便转身逃走。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] [daʊ; taʊ] [gæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
There were already constables and Tao Gan and others ,
那里 是 已经 警员 和 道 甘 和 其他的 ,

早有差役并陶干等人,

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [wʌn] .
Each person stepped forward and grabbed one .
每个 人 步 向前 和 抓住 一 .

每人上前揪住一个。

[mɑː] [rɒŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Ma Rong lifted the sedan curtain to take a look .
马 荣 抬起 这 轿车 窗帘 到 拿 一个 看 .

马荣把轿帘掀起一看,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hwaɪi] ,
It was Huaiyi ,
它 曾是 怀义 ,

正是怀义，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then ordered his men to lift the original sedan chair .
他 然后 订购 他的 男人 到 举起 这 原来的 轿车 椅子 .

随即命人将原轿抬起，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Return to the government office .
返回 到 这 政府 办公室 .

回转衙门。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Judge Di then arrived at the gate of the camp .
法官 迪 然后 到达的 在 这 门 的 这 营 .

狄公随即来至辕门，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
The court was convened for trial .
这 法庭 曾是 召集 为了 审判 .

升堂审讯。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] ['juːʃuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
By this time , Wang Yushu had already led a large number of people .
经过 这 时间 , 王 玉树 有 已经 引领 一个 大的 数字 的 人们 .

此时王毓书早带了许多百姓，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Making a scene at the yamen .
制作 一个 场景 在 这 衙门 .

在衙门哄闹，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hwaɪi] [ɪz] [səʊ] ['lɔːləs] "
" Huaiyi is so lawless "
" 怀义 是 所以 无法无天 "

“怀义如此不法，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] ['terəbli] .
Ordinary people suffer terribly .
普通的 人们 遭受 可怕 .

小民受害不堪，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [bɪ'hed] [hɪm] [tə'deɪ]
If we don't behead him today
如果 我们 不 斩首 他 今天

若今日不将他斩首，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [hɪə(r)] .
We will fight to the death here .
我们 将要 斗争 到 这 死亡 这里 .

我等拚死在此处，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [di'said] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
Let's see how the governor decides to handle this .
我们来吧 看 如何 这 州长 决定 到 处理 这 .

看巡抚大人如何发落。

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Otherwise , I'll wait until I get to the Meridian Gate .
否则 , 患病的 等待 直到 我 得到 到 这 子午线 门 .

不然我等到午门去了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [steɪt] .
At that time , things were in a terrible state .
在 那 时间 , 事物 是 在 一个 糟糕的 状态 .

当时正闹个不了，

['sʌd(ə)nli] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [rɪ'tɜːnd] .
Suddenly , Di Renjie returned .
突然 , 迪 仁杰 返回 .

忽见狄公回来，

['meni] ['piːp(ə)l] [græbd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] .
Many people grabbed the sedan chair carriers .
许多 人们 抓住 这 轿车 椅子 承运人 .

许多人揪了轿夫，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] .
A sedan chair was carried .
一个 轿车 椅子 曾是 携带 .

抬了一乘轿子。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Judge Di sat down in the main hall .
法官 迪 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

狄公在大堂坐下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fɜːst] [prə'pəʊz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] .
He ordered someone to first propose a plan to the sedan chair bearers .
他 订购 某人 到 第一的 提出 一个 计划 到 这 轿车 椅子 持有者 .

命人先将轿夫提案，

[daʊ; taʊ] [gæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Tao Gan readily agreed .
道 甘 容易 同意 .

陶干一声答应，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The four men had already knelt before the table .
这 四 男人 有 已经 跪下 前 这 桌子 .

早将四人在案前跪下。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" [juː; jʊ] [fɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [bəʊld] . "
" You four are quite bold . "
" 你 四 是 相当 大胆的 . "

“汝四人好大胆量，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

['deərɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Daring to do so in the Ministry of Justice
大胆 到 做 所以 在 这 部 的 正义

敢在刑部衙门，

[gəʊ] [ænd; ənd] ['kɪdnæp] [ðə; ði] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] !
Go and kidnap the wanted criminal !
去 和 绑架 这 通缉 刑事 ！

去劫钦犯！

[fɜːst] , [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
First , severely punish them with one hundred strokes of the cane .
第一的 ， 严重 惩治 他们 和 一 百 笔画 的 这 甘蔗 .

左右先将他们重责一百，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Then he was beheaded and his head displayed to the public .
然后 他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

然后斩首示众。”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The sedan chair carriers heard this ,
这 轿车 椅子 承运人 听到 这 ，

轿夫听了，

[ðeə(r)] [səʊlz] [fluː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
Their souls flew to the heavens .
他们的 灵魂 飞翔 到 这 天 .

无不魂飞天外，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] [bɪ'ləʊ] , ['seɪɪŋ] :
He immediately kowtowed repeatedly below , saying :
他 立即地 叩头 反复 以下 ， 说 :

连忙在下面叩头不止道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] . "
" This matter was not the intention of a petty person . "
" 这 事情 曾是 不是 这 意图 的 一个 小气 人 . "

“此事非小人之意，

[ɪf] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɪ'hed] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['ləʊli] ['piːp(ə)l] ,
If an adult were to behead and display the heads of lowly people ,
如果 一个 成人 是 到 斩首 和 展示 这 头部 的 卑微的 人们 ，

大人若将小人等斩首示众，

['evriwʌn] [hæz; həz] [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] .
Everyone has both young and old .
每个人 有 两个都 年轻的 和 老的 .

皆有老小，

[ðeɪ] [wʊd] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
They would starve to death .
他们 会 饿死 到 死亡 .

那就活活饿死了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
These are all relatives of the Emperor Wu of the Ministry of Justice .
这些 是 全部 亲属 的 这 皇帝 吴 的 这 部 的 正义 .

此皆刑部武皇亲，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['kæri] [hwaɪ] [aʊt] .
He ordered us to carry Huaiyi out .
他 订购 我们 到 携带 怀义 出去 .

命我等将怀义抬出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They were sent to the palace .
他们 是 发送 到 这 宫殿 .

送入宫中。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɑːsks] ['kwestʃənz] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] . . .
If someone asks questions halfway through . . .
如果 某人 问 问题 半 通过 . . .

若半途有人询问，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then said it was his wife .
他 然后 说 它 曾是 他的 妻子 .

便说是他夫人，

['ðeəfɔː(r)] , ['əʊnli] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Therefore , only a petty person would dare to do such a thing .
所以 , 仅有的 一个 小气 人 会 敢 到 做 这样的 一个 事物 .

因此小人方敢如此。

[ɪf] ['ædʌlts] [kɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [naʊ] . . .
If adults kill the children now . . .
如果 成年人 杀 这 孩子们 现在 . . .

现在大人若将小人们治死，

" [haʊ] [ˌʌn'dʒʌst] ! "
" How unjust ! "
" 如何 不公正 ! "

岂不冤煞！”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

['emprəs] [wuːz] ['relətɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
Empress Wu's relatives were ministers of the court .
皇后 吴氏 亲属 是 部长们 的 这 法庭 .

武皇亲乃是朝廷的大臣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [keɪs] .
He was ordered to handle this case .
他 曾是 订购 到 处理 这 案件 .

奉旨承办此案，

[wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] ,
Without trial ,
没有 审判 ,

未经审讯，

[waɪ] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ?
Why send him to the palace ?
为什么 发送 他 到 这 宫殿 ?

何故把他送入宫中?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] !
This is clearly your illegal act !
这 是 清楚地 你的 非法的 行为 !

这明是汝等不法！”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] ,
Those people ,
那些 人们 ,

那些百姓，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

无不齐声说道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" There are such corrupt officials in the world . "
" 那里 是 这样的 腐败 官员 在 这 世界 . "

“世上有如此坏官，

['blaɪndli] ['feɪvərɪŋ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs]
Blindly favoring others to save face
盲目地 偏爱 其他的 到 节省 脸

一味偏护情面，

[ðeɪ] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
They don't care about the people !
他们 不 关心 关于 这 人们 !

不照顾百姓！

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] .
We too are living in misery .
我们 也 是 活的 在 苦难 .

我们也是民不聊生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It would be better to go to the Ministry of Justice .
它 会 是 更好的 到 去 到 这 部 的 正义 .

不如到刑部，

[dræg] [wuː] - [aʊt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Drag Wu Chengye out and beat him to death .
拖 吴 - 出去 和 打 他 到 死亡 .

将武承业揪出打死，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
He was willing to commit a capital offense .
他 曾是 愿意的 到 犯罪 一个 首都 罪行 .

拚作死罪。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄而去，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They all went to the Ministry of Justice .
他们 全部 去 到 这 部 的 正义 .

皆到了刑部衙门。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] - [wɒz; wəz] ['ɔːdərɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [hwaɪi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
At this moment , Wu Chengye was ordering someone to send Huaiyi into the palace .
在 这 片刻 , 吴 - 曾是 订购 某人 到 发送 怀义 进入 这 宫殿 .

此时武承业正命人将怀义送入宫中，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən]
Preparing to lodge a complaint against Empress Wu Zetian
准备 到 小屋 一个 抱怨 反对 皇后 吴 泽田

预备哭诉武则天，

[lets] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
Let's discuss a good plan .
我们来吧 讨论 一个 好的 计划 .

商议个善策，

[lets] [get] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] .
Let's get this over with .
我们来吧 得到 这 超过 和 .

将这事完结。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

去了好一会，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['pɜːs(ə)n]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
The original person never returned .
这 原来的 人 绝不 返回 .

直不见原人回来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] ['kɔːldrən] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a sound like a boiling cauldron could be heard outside the door .
突然 , 一个 声音 喜欢 一个 沸腾 釜 可以 是 听到 外部 这 门 .

忽听门外如鼎沸相似，

[ʌn'lɪmɪtɪd] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz]
Unlimited human voices
无限 人类 声音

无限人声，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [aʊt] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ðæt]
It was precisely out of surprise that
它 曾是 恰恰 出去 的 惊喜 那

正是诧异，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He sent someone out to inquire .
他 发送 某人 出去 到 查询 .

命人出去探问，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] :
Someone had already come to report this :
某人 有 已经 来 到 报告 这 :

早已外面有人来报道：

" [naʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
" Now many people ,
" 现在 许多 人们 ,

“现在许多百姓，

[ðə; ði] ['lɒbi] [wɒz; wəz] [pækt] .
The lobby was packed .
这 大厅 曾是 包装 .

将大堂挤满，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'liːs] [hwaɪi] .
The magistrate said he would release Huaiyi .
这 地方法官 说 他 会 发布 怀义 .

说大人将怀义放去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
They were stopped by the people halfway there .
他们 是 停止 经过 这 人们 半 那里 .

半路为百姓拦住，

[ðeɪ] [fɔːst] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They forced Lord Di to take it back .
他们 强制 主 迪 到 拿 它 后退 .

逼令狄大人带了回去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'bjuːzd] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd][səʊld][ðə; ði] [lɔː] .
It is said that the officials abused their power and sold the law .
它 是 说 那 这 官员 受虐 他们的 力量 和 卖 这 法律 .

说大人徇私卖法，

[hwaɪi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pʌnɪʃt] .
Huaiyi was not punished .
怀义 曾是 不是 受到惩罚 .

不将怀义治罪，

[ðeɪ] [ðen] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [ʃʌv] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They then threatened to shove their way into the house .
他们 然后 威胁 到 推 他们的 方式 进入 这 房子 .

他们便要哄堂到宅门内来，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] ['ædʌlts] .
Discussing with adults .
讨论 和 成年人 .

与大人讲论。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Upon hearing this , Wu Chengye exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 吴 - 惊呼 在 惊喜 :

武承业听了惊道：

[ai] [sent] [hwaɪi] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
I sent Huaiyi to the palace .
我 发送 怀义 到 这 宫殿 .

“我将怀义送入宫中，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [haɪd] .
That's exactly what they wanted him to hide .
那就是 确切地 什么 他们 通缉 他 到 隐藏 .

正是想他躲藏，

[pliːz] [hæv; həv] ['emprəs] [wuː] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .
Please have Empress Wu issue an edict to release him .
请 有 皇后 吴 问题 一个 法令 到 发布 他 .

请武后传旨释放，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪəriəs]
Even if Di Renjie was very serious
甚至 如果 迪 仁杰 曾是 非常 严肃的

那怕狄仁杰再为认真，

[ðen] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Then nothing happened .
然后 没有什么 发生 .

也便无事。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ?
Who knew that it would become known to the common people ?
WHO 知道 那 它 会 变得 已知 到 这 常见的 人们 ?

谁知又为众百姓知道，

[naʊ] ['ðer] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
Now they're being taken to the governor's office to suffer .
现在 它们是 存在 已采取 到 这 州长的 办公室 到 遭受 .

现在带至抚院衙门吃苦，

[aɪm] [ʃʊə(r)] [əʊld] [ˌdiː 'aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] .
I'm sure Old Di will have some trouble with me tomorrow .
我是 当然 老的 迪 将要 有 一些 麻烦 和 我 明天 .

明日老狄定与我有一番纠缠，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a commotion was heard .
突然 一个 骚动 曾是 听到 .

忽听喧嚷一声，

[ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [vælv] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [skwiːzd] [daʊn] .
The heating valve had already been squeezed down .
这 加热 阀门 有 已经 到过 挤压 向下 .

早将暖阀门挤倒。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was the people shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 人们 喊叫 :

只听百姓喊道：

[hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He is from the Ministry of Justice .
他 是 从 这 部 的 正义 .

“他是刑部，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is our duty to seek justice for the people .
它 是 我们的 责任 到 寻找 正义 为了 这 人们 .

理该为民伸冤,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn] ['praɪvət] ?
Why do you indulge your righteousness in private ?
为什么 做 你 放纵 你的 义 在 私人的 ?

何故私放怀义?

[hiː; hi] ['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [self] - ['ɪntrəst] ,
He acted out of self - interest ,
他 行动 出去 的 自己 - 兴趣 ,

他既徇得私,

[wiːl; wil] [biːt] [hɪm] [ʌp] !
We'll beat him up !
出色地 打 他 向上 !

我等便打得他!

['aɪðə(r)] [wei] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
Either way , the people are suffering .
任何一个 方式 , 这 人们 是 痛苦 .

横竖民不聊生,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It will cause trouble .
它 将要 原因 麻烦 .

打出祸来,

[ðeid] ['rɑːðə(r)] ['slɔːtə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['piːp(ə)l] !
They'd rather slaughter all my people !
他们会 相当 屠宰 全部 我的 人们 !

拚得将我百姓杀尽了,

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] .
So that a monk could become emperor .
所以 那 一个 僧 可以 变得 皇帝 .

好让和尚为皇帝。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
As they spoke , forty or fifty people had already arrived .
作为 他们 辐 , 四十 或者 五十 人们 有 已经 到达的 .

说着已来了四五十人,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wuː] - , [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][tuː; tə] [siːz] [hɪm] .
Upon seeing Wu Chengye , they all shouted in unison to seize him .
之上 看到 吴 - , 他们 全部 喊叫 在 齐声 到 抢占 他 .

见了武承业齐声叫抓住。

[tʃɛŋ] [jiː; ji] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
Cheng Ye saw that he had incurred the wrath of the masses .
程 叶 锯 那 他 有 已发生 这 愤怒 的 这 群众 .

承业见动了众怒,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] .
They dared not go out and were forbidden from doing so .
他们 敢于 不是 去 出去 和 是 禁止 从 正在做 所以 .

不敢出去禁止,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
Just as he was about to escape from the side ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 逃脱 从 这 边 ,

正要由旁边逃走,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [baɪ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [lɒŋ] [ə'ɡəʊ] .
They were caught by one person long ago .
他们 是 捕捉 经过 一 人 长的 前 .

早为一人抓住。

[ðen] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
Then five or six more people came up .
然后 五 或者 六 更多的 人们 来了 向上 .

接着上来五六人，

[juː; jʊ] [θrəʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ]
You throw a punch
你 扔 一个 冲床

你打一拳，

[hiː; hi] [kɪkt] ,
He kicked ,
他 踢 ,

他踢一脚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['biːt(ə)n] [wuː] - [blæk] [ænd; ənd] [bluː] .
They had already beaten Wu Chengye black and blue .
他们 有 已经 被打败 吴 - 黑色的 和 蓝色的 .

早把武承业打得头青脸肿。

- [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Chengye was terrified that he had lost his life .
- 曾是 恐惧 那 他 有 丢失的 他的 生活 .

承业深恐送了性命，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ['əʊnli] [ˌʌndə'ɡraʊnd] :
Seeking the Way only underground :
寻求 这 方式 仅有的 地下 :

只在地下求道：

" ['feləʊ] ['sɪtɪznz] "
" Fellow citizens "
" 同伴 公民 "

“诸位百姓，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['pʌnɪʃ] [hwaɪ] [sɪ'vɪəli] .
I will certainly punish Huaiyi severely .
我 将要 当然 惩治 怀义 严重 .

我定将怀义严办便了，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你们意下如何?

" ['nevə(r)] [hɪt] [ðem; ðəm] [ə'ɡen] ! "
" Never hit them again ! "
" 绝不 打 他们 再次 ! "

千万不可再打！”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] , [sʌm; səm] [ɡʊd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [bæd] , [sed] :
Several people , some good and some bad , said :
一些 人们 , 一些 好的 和 一些 坏的 , 说 :

内有几个做好做歹的人说道：

" [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" Stop for now . "
" 停止 为了 现在 . "

“你们权且住手，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] . "
" Wait until I speak to him . "
" 等待 直到 我 说话 到 他 . "

等我向他说话。”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] ? "
" What else is there to say to him ? "
" 什么 别的 是 那里 到 说 到 他 ? "

“还同他说什么？

[hiː; hi] [disri'gɑːd] [ˌjuː 'es]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
He disregards us ordinary people .
他 漠视 我们 普通的 人们 .

他不顾我们百姓，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ?
What use is this corrupt official to the common people ?
什么 使用 是 这 腐败 官方的 到 这 常见的 人们 ?

百姓要这狗官何用！”

[wuː] - ['hʌrɪdli] [sed] :
Wu Chengye hurriedly said :
吴 - 匆匆 说 :

武承业忙道：

" [ðɪs] ['kɒmənə(r)] , "
" This commoner , "
" 这 平民 , "

“这位百姓，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

要说何话，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] [wuː] - ?
What is the order from General Wu Chengye ?
什么 是 这 命令 从 一般的 吴 - ?

武承业总尊命如何？”

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [stɒpt] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
The man then stopped the crowd again , saying :
这 男人 然后 停止 这 人群 再次 , 说 :

那人复又将众人止住道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] . . . "
" Since you are a minister of the court . . . "
" 自从 你 是 一个 部长 的 这 法庭 . . . "

“你既为朝廷大臣，

[ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] [æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] ['jestədeɪ] ,
The dark room at Baima Temple yesterday ,
这 黑暗的 房间 在 白马 寺庙 昨天 ,

昨日白马寺的暗室，

[ænd; ənd] [liː] [daɪd] [baɪ] ['æksɪdənt] .
And Li died by accident .
和 李 死亡 经过 事故 .

以及李氏碰死。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
All of this was witnessed by your brother .
全部 的 这 曾是 目击者 经过 你的 兄弟 .

皆是你哥哥亲目所睹。

[jʊr; jər] [nɒt] ['hɑːtləs] ['aɪðə(r)] .
You're not heartless either .
你是 不是 狠心 任何一个 .

你也不是狼心狗肺，

[waɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Why because of a monk ?
为什么 因为 的 一个 僧 ?

何故因一个和尚，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['bleɪt(ə)nt][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ?
Such a blatant violation of the law ?
这样的 一个 明目张胆 违反 的 这 法律 ?

如此枉法?

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] [tə'deɪ] .
You must live today .
你 必须 居住 今天 .

今日你要活命，

[ən'les] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [kʌm] ,
Unless you invite Lord Di to come ,
除非 你 邀请 主 迪 到 来 ,

除非你将狄大人请来，

[ðɪs] ['traɪəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] ['pʌblɪk] .
This trial will be held in public .
这 审判 将要 是 握住 在 民众 .

在此公同审讯，

['sentənst] [tuː; tə] [deθ]
Sentenced to death
判刑 到 死亡

定成死罪，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɑːk] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l]
All the dark rooms of the White Horse Temple
全部 这 黑暗的 房间 的 这 白色的 马 寺庙

所有白马寺的暗室，

[dɪ'mɒlɪʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Demolish them all .
拆除 他们 全部 .

一概拆毁，

[wiː; wi] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
We all dispersed at any time .
我们 全部 分散的 在 任何 时间 .

我众人等便随时散去。

['ʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

若非如此，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪŋ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
We cannot escape the death penalty for assaulting and insulting a minister .
我们 不能 逃脱 这 死亡 惩罚 为了 袭击 和 侮辱 一个 部长 .

我等逃不了殴辱大臣的死罪，

[juː; jʊ] [woʊnt] [lɪv; laɪv] ['aɪðə(r)] !
You won't live either !
你 惯于 居住 任何一个 !

你也休想活命！”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊdz] [ə'gresɪv] [dɪ'miːnə(r)] , [wuː] -
Seeing the crowd's aggressive demeanor , Wu Chengye
看到 这 人群 挑衅的 风度 , 吴 -

武承业见众人汹汹，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ə'griː] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 .

不敢答应，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] . "
" I will follow your word . "
" 我 将要 跟随 你的 单词 . "

“我随汝等所言，

" [pliːz] ['sʌmən] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] . "
" Please summon Lord Di immediately . "
" 请 召唤 主 迪 立即地 . "

立刻请狄大人去。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered someone to fetch the invitation .
他 立即地 订购 某人 到 拿来 这 邀请 .

随即命人拿帖子，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
Arrive at the governor's office .
到达 在 这 州长的 办公室 .

到巡抚衙门。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [send] ['mesɪdʒɪz] [tuː; tə] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
On the one hand , he ordered people to send messages to various government offices .
在 这 一 手 , 他 订购 人们 到 发送 消息 到 各种各样的 政府 办公室 .

一面命人到各衙门送信，

[səʊ] [ðæt] [truːps] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] .
So that troops could be brought here .
所以 那 军队 可以 是 带来 这里 .

以便带兵前来，

[draɪv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ]
Drive these people away
驾驶 这些 人们 离开

将这干人驱逐，

[ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The ringleader was sentenced to death .
这 头目 曾是 判刑 到 死亡 .

为首的治成死罪。

[ðəʊz] ['fæməli] ['membəz] ,
Those family members ,
那些 家庭 成员 ,

那些众家人，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He received the order and came out .
他 已收到 这 命令 和 来了 出去 .

领命出来，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

分头而去。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]
First , let's talk about how Judge Di saw the crowd of people arrive at the
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 法官 迪 锯 这 人群 的 人们 到达 在 这
['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Ministry of Justice .
部 的 正义 .

先说狄公见众百姓到了刑部，

[hiː; hi] [ðen] [ɐdʒ'ɜːnd] [ðə; ði] [kɔːt] .
He then adjourned the court .
他 然后 休会 这 法庭 .

当时他就退堂，

[hwaɪi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .
Huaiyi will still be placed under the custody of the police .
怀义 将要 仍然 是 放置 在下面 这 保管 的 这 警察 .

仍将怀义交巡捕看管，

[ðə; ði][fɔː(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] [geɪv] [ðeə(r)] ['steɪtmənts] .
The four sedan chair bearers gave their statements .
这 四 轿车 椅子 持有者 给予 他们的 声明 .

四个轿夫录了口供，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ,
Take it to the messenger ,
拿 它 到 这 信使 ,

交差役带去，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['kwaɪətli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He waited quietly in his study .
他 等待 悄悄 在 他的 学习 .

自己在书房静候。

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] ,
A quarter of an hour later ,
一个 四分之一 的 一个 小时 之后 ,

过了一刻，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][mæn] .
Suddenly , a policeman brought in a man .
突然 , 一个 警察 带来 在 一个 男人 .

忽见巡捕带进一人，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon arriving at the study ,
之上 抵达 在 这 学习 ,

到了书房，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][pəʊst] .
Take out a post .
拿 出去 一个 邮政 .

取出一个帖子，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] :
To Judge Di :
到 法官 迪 :

向着狄公道：

" [ˈmɑːstə(r)][wuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] ,
" Master Wu of the Ministry of Justice ,
" 掌握 吴 的 这 部 的 正义 ,

"刑部武大人，

[ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Specially appointed officials ,
特别 任命 官员 ,

特命着差官，

[pliːz] [gəʊ] [ðeə(r)] [ɪˈmiːdiətli] , [sɜː(r)] .
Please go there immediately , sir .
请 去 那里 立即地 , 先生 .

请大人赶速前去。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [kɔːt] .
Now the people are making a scene in court .
现在 这 人们 是 制作 一个 场景 在 法庭 .

现在百姓闹堂，

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈterəb(ə)l] !
This is absolutely terrible !
这 是 绝对地 糟糕的 !

万不得了，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [gəʊ] [naʊ]
If we don't go now
如果 我们 不 去 现在

若再不去，

" [ðen] [greɪt] [kəˈlæməti] [wɪl] [ɪnˈsjuː] ! "
" Then great calamity will ensue ! "
" 然后 伟大的 灾害 将要 随之而来 ! "

便有大祸！”

[ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [dɪˈlɪbərətli] [sed] :
Di Gong deliberately said :
迪 锣 故意地 说 :

狄公故意说道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [wuːz] [əʊn] [ˈkeələsnəs] . "
" This was due to Emperor Wu's own carelessness . "
" 这 曾是 到期的 到 皇帝 吴氏 自己的 疏忽 . "

"此乃武皇亲自不小心，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
Offending the public ,
犯罪 这 民众 ,

干犯众怒，

[ai][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈsʌfərɪŋ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [hɪm] .
I am now suffering because of him .
我 是 现在 痛苦 因为 的 他 .

我现为他已受累。

[sɪns] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪn'trʌstɪd] [hwaɪi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Since His Majesty entrusted Huaiyi to his interrogation ,
自从 他的 威严 受托 怀义 到 他的 审讯 ,

自从圣上将怀义交他审讯，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][maɪ] [kən'sɜːn] .
This matter is no longer my concern .
这 事情 是 不 更长 我的 忧虑 .

此事已是不干我事，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['raiət] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Suddenly the people rioted at the gate of the camp .
突然 这 人们 暴乱 在 这 门 的 这 营 .

忽然百姓闹至辕门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['emprəs] [wuː] ['pɜːsənəli] [in'kwaiə] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst]
It is said that Empress Wu personally inquired about matters of personal interest
它 是 说 那 皇后 吴 亲自 询问 关于 事情 的 个人的 兴趣
[ænd; ənd] [ðʌs] ['vaɪəleɪtɪd][ðə; ði] [lɔː] .
and thus violated the law .
和 因此 违反 这 法律 .

说武皇亲询私枉法，

[rɪ'liːs] [hwaɪi] .
Release Huaiyi .
发布 怀义 .

把怀义释放，

[ðeɪ] [fɔːst] [ˌem 'iː][tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [spɔɪlz] .
They forced me to hand over the spoils .
他们 强制 我 到 手 超过 这 战利品 .

逼令我提获，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to go with him .
我 有 不 选择 但 到 去 和 他 .

只得同他前去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] ['hæpənd] .
It is highly unlikely that this happened .
它 是 高度 不太可能 那 这 发生 .

遥想断无此事，

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] . . .
Who knew that halfway there . . .
WHO 知道 那 半 那里 . . .

谁知走到半途，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The people have already lifted the sedan chair .
这 人们 有 已经 抬起 这 轿车 椅子 .

百姓已将轿子掀开，

[ðeɪ] ['kærid] [hwaɪi] [aʊt] .
They carried Huaiyi out .
他们 携带 怀义 出去 .

将怀义抱出。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

彼时面面相觑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [bæk] .

They had no choice but to take the person back .

他们 有 不 选择 但 到 拿 这 人 后退 .

只得将人带回，

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɪn] [veɪn] ;

A question was asked in vain ;

一个 问题 曾是 问 在 徒劳 ;

虚问一堂；

[huː] [njuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [wʊd] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] ?

Who knew the sedan chair carriers would reveal the truth ?

WHO 知道 这 轿车 椅子 承运人 会 揭示 这 真相 ?

谁知轿夫说明真情，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['empərə(r)][wuː] [hɪm'self] [huː] [rɪ'liːst] [hɪm] .

It was Emperor Wu himself who released him .

它 曾是 皇帝 吴 他自己 WHO 发布 他 .

乃是武皇亲将他释放，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzd] ['pʌblɪk] ['æŋgə(r)] .

Therefore , it aroused public anger .

所以 , 它 被唤醒 民众 愤怒 .

所以动了众怒，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .

They went to the Ministry of Justice .

他们 去 到 这 部 的 正义 .

到刑部衙门而去。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['aʊə(r)]['hɒspɪt(ə)l] . . .

Now that you have come to invite our hospital . . .

现在 那 你 有 来 到 邀请 我们的 医院 . . .

此时来请本院，

[haʊ] [kʊd; kəd]['aʊə(r)][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['pɒsəbli] [gəʊ] [ðeə(r)] ?

How could our institution possibly go there ?

如何 可以 我们的 机构 可能 去 那里 ?

本院何能前去？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [nəʊ][dʒɔɪnt]['traɪəl][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

Furthermore , no joint trial was ordered by imperial decree .

此外 , 不 联合的 审判 曾是 订购 经过 帝国 法令 .

又未奉旨会审，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] ['kænɒt] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . . .

If the imperial relatives cannot govern the people . . .

如果 这 帝国 亲属 不能 治理 这 人们 . . .

若皇亲不能制度百姓，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn'tendz] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Instead , they claim that the court intends to control the situation .

反而 , 他们 宣称 那 这 法庭 意图 到 控制 这 情况 .

反说本院有意把持，

[ækt] [dɪ'spaɪt] ['ɒbstək(ə)lz] .

Act despite obstacles .

行为 尽管 障碍 .

越阻行事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .

This is the crime of deceiving the emperor .

这 是 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

此欺君之罪，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [bɪ'kʌm] [wʌn] ?
How can I become one ?
如何 能 我 变得 一 ?

如何能当？”

[wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sɔː] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] ,
When the officer saw that Judge Di refused to go ,
什么时候 这 官 锯 那 法官 迪 拒绝 到 去 ,

那个差官见狄公不肯前去，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

赶着说道：

" [lɔːd] [wuː] ['pɜːsənəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðɪs] . "
" Lord Wu personally sent someone to request this . "
" 主 吴 亲自 发送 某人 到 要求 这 . "

“此事武大人亲命来请，

[ðə; ði] ['neɪmˌpleɪts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
The nameplates are here .
这 铭牌 是 这里 .

现有名帖在此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ?
How could I possibly cause trouble for you , sir ?
如何 可以 我 可能 原因 麻烦 为了 你 , 先生 ?

岂能致累大人？

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [ðeə(r)] .
I urge you , sir , to make a trip there .
我 敦促 你 , 先生 , 到 制作 一个 旅行 那里 .

务恳大人前去一趟，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Otherwise , the people will cause trouble .
否则 , 这 人们 将要 原因 麻烦 .

不然百姓闹出祸来，

[ðəʊz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɔːl] ['sʌfəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Those in Beijing all suffered as a result .
那些 在 北京 全部 遭受 作为 一个 结果 .

在京皆遭其累。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" This court has not received any imperial decree . "
" 这 法庭 有 不是 已收到 任何 帝国 法令 . "

“本院未曾奉旨，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] .
You absolutely must not go .
你 绝对地 必须 不是 去 .

万不能去。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [wuː] ['sɑːnziː] ?
Why don't you go and report to Wu Sansi ?
为什么 不 你 去 和 报告 到 吴 桑西 ?

汝何不到武三思处那里去报信，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [help] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
Ask him to help resolve the issue .
问 他 到 帮助 解决 这 问题 .

请他去排解，

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [hwaɪi] [wɪð] [juː; jʊ] .
Otherwise , I'll ask you to take Huaiyi with you .
否则 , 患病的 问 你 到 拿 怀义 和 你 .

不然便将怀义请你带去，

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [seɪ] .
Let's see what the people say .
我们来吧 看 什么 这 人们 说 .

看百姓如何说项。”

[ðæt] ['ɒfɪsə(r)] ,
That officer ,
那 官 ,

那个差官，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ə'griː] [tuː; tə] [brɪŋ] [hwaɪi] [bæk] ?
How could I possibly agree to bring Huaiyi back ?
如何 可以 我 可能 同意 到 带来 怀义 后退 ?

怎敢答应将怀义带回，

[ˌwʊdnt] [hiː; hi][biː; bi] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ?
Wouldn't he be beaten to death by the crowd ?
不会 他 是 被打败 到 死亡 经过 这 人群 ?

岂不为众人打死，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bæk] [aʊt] .
They had no choice but to back out .
他们 有 不 选择 但 到 后退 出去 .

只得退了出来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He rushed back to the government office .
他 匆忙 后退 到 这 政府 办公室 .

飞奔回衙。

[ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] - ['ɜːli] [ɒn] .
I met with the officials of Hecheng early on .
我 遇见 和 这 官员 的 - 早期的 在 .

早见合城官员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
He was accompanied by many officers and soldiers .
他 曾是 伴随 经过 许多 警官 和 士兵 .

带着许多官兵，

['kraʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Crowded at the door ,
挤 在 这 门 ,

拥在门口，

[ðeɪ] [ðen] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
They then parted the crowd .
他们 然后 分手了 这 人群 .

随即分开众人，

[skwiːz] [ɪn] .
Squeeze in .
挤 在 .

挤入里面。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
The people shouted loudly :
这 人们 喊叫 高声 :

只见百姓高声喊道：

[wuː] - ,
Wu Chengye ,
吴 - ,

“武承业，

[juː; jʊ] [dɒg] [hed] ,
You dog head ,
你 狗 头 ,

你这狗头，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ˌjuː 'es] !
They even sent troops to intimidate us !
他们 甚至 发送 军队 到 威吓 我们 !

还调兵来恐吓我们！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , ['meni] ['piːp(ə)l] [stept] ['fɔːwəd] .
As they spoke , many people stepped forward .
作为 他们 辐 , 许多 人们 步 向前 .

说着许多人上前，

[lɪft] [wuː] - [ʌp]
Lift Wu Chengye up
举起 吴 - 向上

将武承业举起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] :
He said to the outside :
他 说 到 这 外部 :

向外说道：

" [ɪf] [juː; jʊ]['entə(r)] [ðɪs] [dɔː(r)] . . . "
" If you enter this door . . . "
" 如果 你 进入 这 门 . . . "

“汝等若进这门来，

[ðen] [aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ɒn] [hɪm] !
Then I'll ask you to operate on him !
然后 患病的 问 你 到 操作 在 他 !

便将他请你开刀！”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon seeing this , the officials
之上 看到 这 , 这 官员

众官员见了如此，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who would dare to make a move ?
WHO 会 敢 到 制作 一个 移动 ?

哪个还敢动手，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [pʊt] [ðɪs] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" You should all put this down for now . "
" 你 应该 全部 放 这 向下 为了 现在 . "

“汝等权且放下，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
He ordered his troops to retreat .
他 订购 他的 军队 到 撤退 .

命兵了退去便了。”

[wuː] - [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wet] [hɪmˈself] .
Wu Chengye was so frightened that he wet himself .
吴 - 曾是 所以 害怕 那 他 湿的 他自己 .

武承业已吓得尿滚屎流，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

满口喊道：

" [ˈmɪnɪstər] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" Ministers , there is no need for you to come in . "
" 部长们 , 那里 是 不 需要 为了 你 到 来 在 . "

“诸位大臣不必进来，

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Let's wait for Lord Di to decide what to do .
我们来吧 等待 为了 主 迪 到 决定 什么 到 做 .

且等狄大人来发落。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðɪs] [dɪsˈrʌpʃn] [ðæt] [hæz; həz] [kɔːzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] .
It is precisely this disruption that has caused such a mess .
它 是 恰恰 这 中断 那 有 导致 这样的 一个 混乱 .

正是扰乱一堆，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
The officer had no choice but to say :
这 官 有 不 选择 但 到 说 :

那个差官只得说道：

[lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
Lord Di refuses to come .
主 迪 拒绝 到 来 .

“狄大人不肯前来，

[ˈseɪɪŋ] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs]
Saying it's none of my business
说 它是 没有任何 的 我的 商业

说此事不关己事，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
And without imperial decree ,
和 没有 帝国 法令 ,

又未奉旨，

[wʌn] [ˈkænɒt] [traɪ][tuː; tə][plæn] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈɒbstək(ə)lz] .
One cannot try to plan beyond the obstacles .
一 不能 尝试 到 计划 超过 这 障碍 .

不能越阻而谋，

[aɪm] [ɔːlˈredi] [ˈsʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈædʌlts] .
I'm already suffering for the adults .
我是 已经 痛苦 为了 这 成年人 .

现在已经为大人受累。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
It is said that the common people were making a fuss at the gate .
它 是 说 那 这 常见的 人们 是 制作 一个 大惊小怪 在 这 门 .

说为众百姓在辕门争闹，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [hwaɪi] [hɪə(r)] .
And they intend to send Huaiyi here .
和 他们 打算 到 发送 怀义 这里 .

并拟将怀义送来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['biːɪŋ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
They were still being interrogated by the adults .
他们 是 仍然 存在 审问 经过 这 成年人 .

仍听大人审讯。"

[wuː] - [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['spəʊkən] .
Wu Chengye had not yet spoken .
吴 - 有 不是 然而 说 .

武承业还未开言，

['meni] ['piːp(ə)l] [sed] :
Many people said :
许多 人们 说 :

只见许多百姓说道：

" [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [sʌtʃ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] ? "
" Is the governor showing such favoritism ? "
" 是 这 州长 显示 这样的 偏爱 ? "

"巡抚大人如此偏护？

[ɪf] [hiː; hi] [sendz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he sends it ,
如果 他 发送 它 ,

他如送来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðə(r)] .
They should all be punished together .
他们 应该 全部 是 受到惩罚 一起 .

一齐将他治罪。"

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'gen] .
They started arguing again .
他们 开始 争论 再次 .

说着复又争闹不已。

[wuː] - ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Wu Chengye hurriedly shouted :
吴 - 匆匆 喊叫 :

武承业赶忙喊道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] . "
" This is because he refused to come . "
" 这 是 因为 他 拒绝 到 来 . "

"此乃他不肯前来，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
This is none of my business .
这 是 没有任何 的 我的 商业 .

非关下官之事。

['feləʊ] ['sɪtəznz] ,
Fellow citizens ,
同伴 公民 ,

诸位百姓，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['eksɪkjuːtɪd] .
He then had his subordinate executed .
他 然后 有 他的 下属 执行 .

便将下官治死，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
There is no benefit to it either .
那里 是 不 益处 到 它 任何一个 .

也无好处，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ?
Why not go back to the governor's office ?
为什么 不是 去 后退 到 这 州长的 办公室 ?

何不仍到巡抚衙门去，

[ʃiː'æŋ] - ['θɪəri] .
Xiang Huaiyi's theory .
向 - 理论 .

向怀义理论。”

[ðə; ði] [kraʊd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The crowd cursed :
这 人群 被诅咒的 :

众人骂道：

“ [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] . ”
“ You treacherous villain , you always know how to shirk responsibility . ”
“ 你 奸诈 恶棍 , 你 总是 知道 如何 到 推脱 责任 . ”

“汝这奸贼例会推诿，

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ɪz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] .
Lord Di is not coming .
主 迪 是 不是 未来 .

狄大人不来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [fɪəd] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
It was because they feared you would falsely report to the court .
它 曾是 因为 他们 害怕 你 会 错误地 报告 到 这 法庭 .

乃是怕你谎奏朝廷，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
At this time , many officials were present .
在 这 时间 , 许多 官员 是 展示 .

此时这许多官员在此，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv][ðem; ðəm][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ?
Why not have them go and invite them together ?
为什么 不是 有 他们 去 和 邀请 他们 一起 ?

为何不令他们前去同请，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] [ðiːz] ['səʊldʒəz] ?
Why are you trying to scare me with these soldiers ?
为什么 是 你 尝试 到 吓 我 和 这些 士兵 ?

用这些兵丁来吓我何事？

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][gəʊ] [naʊ]
If we don't go now
如果 我们 不 去 现在

若再不去，

[wɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [lɔː] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
We've decided to disregard the law altogether .
我们已经 决定 到 漠视 这 法律 共 .

我等爽性不畏王法了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪftɪd] [wuː] - ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
As they spoke , the two lifted Wu Chengye upside down .
作为 他们 辐 , 这 二 抬起 吴 - 上行 向下 .

说着两人将武承业倒举起来，

[hed] [daʊn] , [fiːt] [ʌp]
Head down , feet up
头 向下 , 脚 向上

头朝下脚朝上，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] ['miːtiə(r)] ,
Like a falling meteor ,
喜欢 一个 坠落 流星 ,

如同摔流星一般，

['θrəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ]
Throwing and swaying
投掷 和 摇晃

摔来摔去，

[wuː] - [wɒz; wəz] [θrəʊn] [səʊ] [hɑːd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Wu Chengye was thrown so hard he was dizzy and disoriented .
吴 - 曾是 抛掷 所以 难的 他 曾是 晕眩的 和 迷失方向 .

把个武承业摔得头晕眼花，

[laɪk] [ðə; ði] [skwiːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪg] .
Like the squeal of a pig .
喜欢 这 尖叫 的 一个 猪 .

如猪喊相似，

[ɪts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['rændəm] ['nɔɪzɪz] .
It's just making random noises .
它是 只是 制作 随机的 噪音 .

直是乱叫。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Upon seeing this , the officials
之上 看到 这 , 这 官员

众官见了如此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This is truly a dilemma .
这 是 真的 一个 困境 .

真是进退两难，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [stɒp] [,aɪ 'tiː] .
He wanted to step forward and stop it .
他 通缉 到 步 向前 和 停止 它 .

欲想上前阻止，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ;
They were afraid of losing their lives ;
他们 是 害怕的 的 输 他们的 生活 ;

反怕送了性命；

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ] .
If you don't go .
如果 你 不 去 .

若待不去，

[wuː] - ['stɑːtɪd] ['jelɪŋ] [ə'gen] .
Wu Chengye started yelling again .
吴 - 开始 大喊 再次 .

武承业又乱叫。

[wuː] ['sɑːnziː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wu Sansi had already arrived at this time .
吴 桑西 有 已经 到达的 在 这 时间 .

适武三思此时已来，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] :
He had no choice but to shout loudly :
他 有 不 选择 但 到 喊 高声 :

只得高声叫道：

" [ai] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ædʌlts] . "
" I went with the other adults . "
" 我 去 和 这 其他 成年人 . "

“我与众大人一同前去，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [hɪm] .
You must not lay a hand on him .
你 必须 不是 躺 一个 手 在 他 .

汝等可勿动手。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][speə(r)] .
You have three quarters of an hour to spare .
你 有 三 四分之一 的 一个 小时 到 空闲的 .

“限你三刻，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] , [jʊl] [fɔːl] .
If you don't come , you'll fall .
如果 你 不 来 , 你会 落下 .

不来便摔。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

咕咚一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

摔于地下。

[wuː]['sɑːnziː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [gruːp] . . .
Wu Sansi had no choice but to lead the group . . .
吴 桑西 有 不 选择 但 到 带领 这 团体 . . .

武三思只得领着众人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
They rushed away .
他们 匆忙 离开 .

飞奔而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the governor's office ,
之上 抵达 在 这 州长的 办公室 ,

到了巡抚衙门，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
They couldn't even wait for the police to issue a notification .
他们 不能 甚至 等待 为了 这 警察 到 问题 一个 通知 .

也等不及巡捕通报，

[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He came straight to the study .
他 来了 直的 到 这 学习 .

直至书房而来。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'raɪv] ,
When Judge Di saw the crowd arrive ,
什么时候 法官 迪 锯 这 人群 到达 ,

狄公见众人到此，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)] [hwaɪi] ,
Knowing that this was an event for Huaiyi ,
会心 那 这 曾是 一个 事件 为了 怀义 ,

知是乃为怀义的事件，

[bɪ'fɔː(r)] [wuː]['sɑːnziː][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Wu Sansi could speak ,
前 吴 桑西 可以 说话 ,

不等武三思开口，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] ? "
" How should I handle this matter ? "
" 如何 应该 我 处理 这 事情 ? "

“这事叫下官怎样?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][dɪ'faɪ] ['pʌblɪk] ['æŋgə(r)] .
It is difficult to defy public anger .
它 是 难的 到 违抗 民众 愤怒 .

众怒难犯，

[ðiːz] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
These many people ,
这些 许多 人们 ,

这许多百姓，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] .
They came to the gate and made a scene .
他们 来了 到 这 门 和 制成 一个 场景 .

来辕门哄闹，

[ɪf] [ðɪs] ['trɪgər] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [tʃeɪndʒ] ,
If this triggers a major change ,
如果 这 触发器 一个 主要的 改变 ,

设若激出大变，

[haʊ] [kæn; kən][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [beə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How can I , your humble servant , bear this responsibility ?
如何 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 熊 这 责任 ?

下官怎担任得住?

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Your younger brother is the Minister of Justice .
你的 年轻 兄弟 是 这 部长 的 正义 .

令弟乃承审大臣，

[waɪ] [wɒz; wəz] [hwaɪi] [rɪ'liːst] [ə'gen] ?
Why was Huaiyi released again ?
为什么 曾是 怀义 发布 再次 ?

为何又将怀义释放?

[fɔː(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz]
Four sedan chair carriers
四 轿车 椅子 承运人

四名轿夫，

[ɪn]['juːnɪs(ə)n] ,
in unison ,
在 齐声 ，

异口同声，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['instigeit] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Everyone says it was instigated by the Minister of Justice .
每个人 说道 它 曾是 煽动 经过 这 部长 的 正义 .

皆说刑部大人指使的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['blʌfɪŋ] .
It is not that I am bluffing .
它 是 不是 那 我 是 虚张声势 .

不是下官虚张声势，

[hwaɪi] ['nɪəli] [daɪd] [waɪl] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Huaiyi nearly died while treating the people .
怀义 几乎 死亡 尽管 治疗 这 人们 .

怀义几为百姓治死。

[naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Now that Your Majesty has arrived . . .
现在 那 你的 威严 有 到达的 . . .

现在贵皇亲前来，

[ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['ekstrikeit] .
I was fortunate enough to be extricated .
我 曾是 幸运 足够的 到 是 脱困 .

下官适巧得以解脱，

[ðə; ði] [gʊd] [wʌn] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['traɪəl] .
The good one is that His Majesty ordered his younger brother to preside over the trial .
这 好的 一 是 那 他的 威严 订购 他的 年轻 兄弟 到 主持 超过 这 审判 .

好者是圣上命令弟承审，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪv] .
Please have the prisoner taken away by the imperial relative .
请 有 这 囚犯 已采取 离开 经过 这 帝国 相对的 .

将人犯请贵皇亲带去，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
After the expulsion , the people came back to cause trouble .
后 这 驱逐 , 这 人们 来了 后退 到 原因 麻烦 .

免后百姓又来此地乱闹。”

[wen] [wuː]['sɑːnziː] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [juːst] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['siːlɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
When Wu Sansi saw that Di Renjie used the words of sealing the door ,
什么时候 吴 桑西 锯 那 迪 仁杰 用过的 这 字 的 密封 这 门 ,

武三思见狄公用这封门的言语，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ə; eɪ] ['vetərən] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" Your Excellency is a veteran minister of the late Emperor . "
" 你的 阁下 是 一个 老将 部长 的 这 晚的 皇帝 . "

“大人乃是先皇的老臣，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
He has long been trusted by the common people .
他 有 长的 到过 可信 经过 这 常见的 人们 .

久为小民信服。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [laɪf] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
My younger brother's life is hanging by a thread .
我的 年轻 兄弟 生活 是 绞刑 经过 一个 线 .

现在舍弟命在顷刻，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [gəʊ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
Please , sir , go on this journey .
请 , 先生 , 去 在 这 旅行 .

务请大人前去一行，

[fɜːst] , [dɪ'tɜːmɪn] - [kraɪmz] .
First , determine Huaiyi's crimes .
第一的 , 决定 - 犯罪 .

先将怀义的罪名定下，

[səʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [kʊd; kəd] [dɪ'spɜːs] .
So that everyone could disperse .
所以 那 每个人 可以 分散 .

好让众人散去。

[ðen] - [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
Then Ruokai lived a life of righteousness .
然后 - 居住地 一个 生活 的 义 .

随后若开活怀义，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再为计议。

[naʊ] , [lets] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Now , let's consider the feelings of the court officials .
现在 , 我们来吧 考虑 这 情怀 的 这 法庭 官员 .

此时且看一殿之臣的情面，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
To avoid causing a major disaster .
到 避免 导致 一个 主要的 灾难 .

免得酿成大祸。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['kwɪkli] [sed] :
Judge Di quickly said :
法官 迪 迅速地 说 :

狄公连忙言道：

" [ˌwʊdnt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [biː; bi][ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][maɪ] [laɪf] ! "
" Wouldn't your imperial relatives be a threat to my life ! "
" 不会 你的 帝国 亲属 是 一个 威胁 到 我的 生活 ! "

“贵皇亲岂不害杀老夫！

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
Your brother was interrogated .
你的 兄弟 曾是 审问 .

令弟审讯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
He was acting under imperial orders .
他 曾是 表演 在下面 帝国 订单 .

乃奉旨而行的，

[ai] [wɪl] [gəʊ] .
I will go .
我 将要 去 .

老夫前去，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌəʊvə'riːtʃ] .
This is an overreach .
这 是 一个 过度扩张 .

乃是越分。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sez] [ai][ˌeɪ 'em] ['medlɪŋ] ,
If His Majesty says I am meddling ,
如果 他的 威严 说道 我 是 干预 ,

设若圣上说我多事，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] ,
The crime of deceiving the emperor and acting arbitrarily ,
这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 和 表演 任意地 ,

那欺君专擅的罪名，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['terəb(ə)l] !
That would be terrible !
那 会 是 糟糕的 !

那还了得?

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [mʌst; məst] [fə'gɪv] .
Your Highness , even a relative of the Emperor , must forgive .
你的 高度 , 甚至 一个 相对的 的 这 皇帝 , 必须 原谅 .

贵皇亲尚要原谅，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['əuvəstept] .
This matter must not be overstepped .
这 事情 必须 不是 是 越界 .

此事万不能越。”

[wuː]['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "
" My lord , on your journey . . . "
" 我的 主 , 在 你的 旅行 . . . "

“大人此去，

[seɪv] [maɪ] ['brʌðərz] [laɪf] .
Save my brother's life .
节省 我的 兄弟 生活 .

救我兄弟之命，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [nəʊz] ,
His Majesty knows ,
他的 威严 知道 ,

圣上知道，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [mɔː(r)] ['diːpli] .
One should think more deeply .
一 应该 思考 更多的 深 .

一正要加思，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [həʊld] ['sʌmwʌn] [ə'kaʊntəbl] ?
How can there be any reason to hold someone accountable ?
如何 能 那里 是 任何 原因 到 抓住 某人 问责制 ?

岂有问罪之理？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [let] ['evriwʌn] [seɪ] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] . "
" Let everyone say what they want . "
" 让 每个人 说 什么 他们 想 . "

“任凭诸公言语，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
I dare not obey your command .
我 敢 不是 服从 你的 命令 .

老夫不敢遵命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] ['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fæðəm] .
It is known that people's hearts are always difficult to fathom .
它 是 已知 那 人们的 心 是 总是 难的 到 捉摸 .

可知人心总难问，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Regarding this matter ,
关于 这 事情 ,

现为此事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
They have already suffered greatly .
他们 有 已经 遭受 非常 .

已受累不浅，

['ɑːftəwədz] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɔːlsli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Afterwards , a treacherous official falsely reported this matter .
然后 , 一个 奸诈 官方的 错误地 据报道 这 事情 .

设事后奸臣妄奏一本，

[ai] [ə'kjuːzd] [maɪ'self] [ɒv; əv] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I accused myself of instigating the people .
我 被告 我 的 煽动 这 人们 .

说我唆令百姓，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [prə'siːdɪŋz]
Disrupting the court proceedings
扰乱 这 法庭 诉讼程序

大闹法堂，

[rɪ'triːv] [hwaɪi]
Retrieve Huaiyi
取回 怀义

将怀义抢回，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] ,
At that time , under the wrath of the Holy One ,
在 那 时间 , 在下面 这 愤怒 的 这 圣 一 ,

那时圣怒之下，

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] ?
Can it be identified ?
能 它 是 已识别 ?

如可辨别？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [kɒst] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
Wouldn't that just cost us our lives ?
不会 那 只是 成本 我们 我们的 生活 ?

岂不反送了性命?

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [ðeə(r)] ,
If you gentlemen wish me to go there ,
如果 你 先生们 希望 我 到 去 那里 ,

诸位如果要下官前去，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [hɪə(r)] .
Please make a receipt here .
请 制作 一个 收据 这里 .

且请在此立一凭单，

[haʊ] [dɪd] [wuː] - ['siːkrətli] [rɪ'liːs] [hwaɪi] ?
How did Wu Chengye secretly release Huaiyi ?
如何 做过 吴 - 偷偷 发布 怀义 ?

将武承业如何私自放怀义，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
The people caused a disturbance in the courtroom .
这 人们 导致 一个 干扰 在 这 法庭 .

为众百姓哄闹法堂，

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] ,
So that if you come to invite me ,
所以 那 如果 你 来 到 邀请 我 ,

以致来请的话，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['vaʊtʃə(r)] .
Write it as a voucher .
写 它 作为 一个 代金券 .

写成凭单，

[pliːz] [saɪn] [ə'bʌv] .
Please sign above .
请 符号 多于 .

各位签字在上面，

[pə'hæps] [ai][kæn; kən][gəʊ] [ðeə(r)] .
Perhaps I can go there .
也许 我 能 去 那里 .

老夫或可前往。

['ʌðəwaɪz] , [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
Otherwise , it's none of my business .
否则 , 它是 没有任何 的 我的 商业 .

不然事不关己，

[waɪ] ['med(ə)l] ?
Why meddle ?
为什么 插手 ?

何必多管。"

[wuː]['sɑːnziː] [njuː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Wu Sansi knew that Di Renjie was trying to refuse .
吴 桑西 知道 那 迪 仁杰 曾是 尝试 到 拒绝 .

武三思明知狄公有心推辞，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他，

[ai] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
I finished writing it in a hurry .
我 完成的 写作 它 在 一个 匆忙 .

匆匆忙忙写毕，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [wuː] - ['tretʃərəs] ['fækʃ(ə)n] .
Many officials were members of Wu Zetian's treacherous faction .
许多 官员 是 成员 的 吴 - 奸诈 派 .

许多官员皆是武氏奸党，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bæŋks] [dɪ'pɑːzɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] .
All the bank's deposits are listed above .
全部 这 银行的 存款 是 列出 多于 .

全行执押在上面的，

[ðen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Then Di Gong and the others ,
然后 迪 锣 和 这 其他的 ,

然后狄公同众人，

[hiː; hi] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He rode in a sedan chair to the Ministry of Justice .
他 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 部 的 正义 .

乘轿坐至刑部。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] :
The people are saying there :
这 人们 是 说 那里 :

百姓正在那里说：

[wuː] ['sɑːnziː] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Wu Sansi did not go to invite him .
吴 桑西 做过 不是 去 到 邀请 他 .

“武三思未曾去请，

[ðev] ['prɒbəbli] [gɒn] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] [tuː] .
They've probably gone into hiding too .
他们有 大概 已消失 进入 隐藏 也 .

大约也躲避去了，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [baɪ] [naʊ] .
Otherwise , they should have arrived by now .
否则 , 他们 应该 有 到达的 经过 现在 .

不然此时也该来了。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌjuː 'es] [æz; əz] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
He regarded us as rebels .
他 认为 我们 作为 叛军 .

他把我们作叛民看，

[ðeɪ] [wɪl] [juːz] [fɔːs] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ˌjuː 'es] .
They will use force to coerce us .
他们 将要 使用 力量 到 胁迫 我们 .

待用兵来挟制我等，

" [ðen] [kɪl] [hɪm] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [siː] . "
" Then kill him and we'll see . "
" 然后 杀 他 和 出色地 看 . "

便摔死他再说。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [tə'geðə(r)] .
After saying that , they all shouted together .
后 说 那 , 他们 全部 喊叫 一起 .

说罢一齐呐喊，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd]
Like a surging tide
喜欢 一个 滔滔 潮

如潮水涌来的一般，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [wuː] - [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
In an instant , Wu Chengye was turned upside down .
在 一个 立即的 , 吴 - 曾是 转向 上行 向下 .

顷刻又把武承业头朝下，

[fiːt] [ʌp] ,
Feet up ,
脚 向上 ,

脚朝上，

[wen] [ðə; ði] ['miːtiə(r)] [fɔːls] .
When the meteor falls .
什么时候 这 流星 瀑布 .

当流星摔。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['hʌrid] ['fɔːwəd] ,
Di Gong hurried forward ,
迪 锣 慌忙 向前 ,

狄公赶着上前，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They rushed inside .
他们 匆忙 里面 .

抢到里面，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

高声说道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] "
" You are here "
" 你 是 这里 "

"汝等在此，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [liː] .
They also wanted to seek justice for Wang Li .
他们 还 通缉 到 寻找 正义 为了 王 李 .

还要为王李氏伸冤，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs] ?
Or should we take this opportunity to cause chaos ?
或者 应该 我们 拿 这 机会 到 原因 混乱 ?

还是趁此作乱？"

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raɪv] ,
When everyone saw Di Renjie arrive ,
什么时候 每个人 锯 迪 仁杰 到达 ,

众人见狄公前来，

[ðeɪ] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [həʊl] [lænd] ,
" Within the whole land ,
" 之内 这 所有的 土地 ,

"率土之滨，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wæŋ] ['dʒuː] ?
Could it be Wang Ju ?
可以 它 是 王 朱 ?

莫非王巨。

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)][laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] [æt; ət] [steɪk] .
Everyone has their life and property at stake .
每个人 有 他们的 生活 和 财产 在 赌注 .

谁人没有身家性命，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
How dare they cause trouble ?
如何 敢 他们 原因 麻烦 ?

何敢作乱？

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɑːti] ,
Just because they usually belong to such a treacherous party ,
只是 因为 他们 通常 属于 到 这样的 一个 奸诈 派对 ,

只因平日为这般奸党，

[hɑːm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,
Harm the living people ,
伤害 这 活的 人们 ,

虐害生民，

[reɪp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
Rape of women
强奸 的 女性

奸淫妇女，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] .
The people were already living in misery .
这 人们 是 已经 活的 在 苦难 .

已是民不聊生。

[wæŋ] - [waɪf] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] ['jestədeɪ] .
Wang Yushu's wife committed suicide at Baima Temple yesterday .
王 - 妻子 坚定的 自杀 在 白马 寺庙 昨天 .

昨日王毓书媳妇在白马寺自尽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ædʌlts] [ænd; ənd][wuː]['sɑːnziː] [huː] ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [sɜːtʃ] .
It was the adults and Wu Sansi who conducted the search .
它 曾是 这 成年人 和 吴 桑西 WHO 实施 这 搜索 .

乃是大人同武三思搜查，

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪz] ['ɒbviəs] .
The significance is obvious .
这 意义 是 明显的 .

彰明较著，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɪlt] .
There is no escaping the guilt .
那里 是 不 逃脱 这 有罪 .

罪无可逃，

[waɪ] [nɒt] [həʊld] [hɪm] [ə'kaʊntəbl] ?
Why not hold him accountable ?
为什么 不是 抓住 他 问责制 ?

为何不将他问罪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They were handed over to the Ministry of Justice .
他们 是 递交 超过 到 这 部 的 正义 .

反交刑部里来，

[baɪ] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
By this corrupt official ,
经过 这 腐败 官方的 ,

被这狗官，

[rɪ'liːs] [hɪm] ['siːkrətli] !
Release him secretly !
发布 他 偷偷 !

将他私放！

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [hɪə(r)][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We didn't come here just because we heard about it .
我们 没有 来 这里 只是 因为 我们 听到 关于 它 .

不是我等闻风前来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [slɪp] [θruː] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ə'gen] ?
Wouldn't that slip through the net of the law again ?
不会 那 滑 通过 这 网 的 这 法律 再次 ?

岂不又漏法网?

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

如此发落，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ?
How can the people live in peace ?
如何 能 这 人们 居住 在 和平 ?

百姓焉能安处?

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] ['dʒentlmən] [ə'raɪvd] .
At this moment , the esteemed gentleman arrived .
在 这 片刻 , 这 尊敬的 绅士 到达的 .

此时既大人前来，

[ɔːl] [ai][ɑːsk][ɪz][tuː; tə][klɪə(r)] [wæŋz] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
All I ask is to clear Wang's name of the injustice .
全部 我 问 是 到 清除 王氏 姓名 的 这 不公正 .

只求将王氏冤枉伸雪，

[hwaɪi] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [kraɪm] .
Huaiyi punished the crime .
怀义 受到惩罚 这 犯罪 .

怀义治罪，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [prə'siːdɪŋz] .
We are willing to admit the crime of disrupting the court proceedings .
我们 是 愿意的 到 承认 这 犯罪 的 扰乱 这 法庭 诉讼程序 .

我等情愿认大闹公堂之罪。

[ɪf] [nɒt] . . .
If not . . .
如果 不是 . . .

若不这样，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .
It's hard to disperse .
它是 难的 到 分散 .

断难散去。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [naʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [kɔːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . . . "
" Now that our court has arrived here . . . "
" 现在 那 我们的 法庭 有 到达的 这里 . . . "

"本院既到此地，

[wɒt] [els] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] !
What else do you have to worry about !
什么 别的 做 你 有 到 担心 关于 !

汝等尚有何虑！

[hwaɪi] [wɪl] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪ'miːdiətli] .
Huaiyi will be mentioned immediately .
怀义 将要 是 提及 立即地 .

立刻会提怀义，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wuː] .
You should all put down the Emperor Wu .
你 应该 全部 放 向下 这 皇帝 吴 .

汝等且将武皇亲放下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['sɪstəm] .
It is a proper system .
它 是 一个 恰当的 系统 .

方成体统。

[sʌtʃ] ['keɪɒs] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Such chaos in one place ,
这样的 混乱 在 一 地方 ,

似此哄乱在一处，

[wʌts] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪərɑːki] ?
What's left of the hierarchy ?
是什么 左边 的 这 等级制度 ?

尚有什么上下？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] :
The people said :
这 人们 说 :

百姓道：

" [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] ! "
" This place must not be used for trial ! "
" 这 地方 必须 不是 是 用过的 为了 审判 ! "

"此地万不能审！

[wen] [hwaɪi] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
When Huaiyi arrived here ,
什么时候 怀义 到达的 这里 ,

怀义到了此间，

[wiː; wi] ['kænɒt] [gɑːd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
We cannot guard them at all times .
我们 不能 警卫 他们 在 全部 时代 .

我等不能时时看守，

[ɪf] [hiː; hi] [stɪl] [lets] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
If he still lets it go in the evening
如果 他 仍然 让我们 它 去 在 这 晚上

若他晚间仍然放去，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ?
Where should we go to ask him for someone ?
在哪里 应该 我们 去 到 问 他 为了 某人 ?

至何处与他要人？

[ɪf] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] ,
If interrogation is required ,
如果 审讯 是 必需的 ,

若要审问，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] [əˈgen] .
Go to the governor's office again .
去 到 这 州长的 办公室 再次 .

仍到巡抚衙门去，

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɪz] [əˈprəʊpriət] . "
The method is appropriate . "
这 方法 是 合适的 . "

方妥当。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [sed] :
He deliberately said :
他 故意地 说 :

故意说道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ][ˈvaɪələnt] ?
Why are you so violent ?
为什么 是 你 所以 暴力 ?

“汝等为何如此横暴?

[lɔːd] [wuː][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Lord Wu is an imperial envoy appointed by imperial decree .
主 吴 是 一个 帝国 使者 任命 经过 帝国 法令 .

武大人乃奉旨的钦差，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] ?
How could they possibly be interrogated at the governor's office ?
如何 可以 他们 可能 是 审问 在 这 州长的 办公室 ?

岂能到巡抚衙门审问?

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈliːs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] [əˈgen] [ðɪs] [taɪm] ,
If they release it privately again this time ,
如果 他们 发布 它 私下 再次 这 时间 ,

如此次再行私放，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [dɪˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːt] .
You may all demand the people from this court .
你 可能 全部 要求 这 人们 从 这 法庭 .

汝等皆向本院要人便了。”

[sweɪ] - - [sed] :
Sui Xiangwu Chengye said :
隋 - - 说 :

随向武承业道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈrelətɪv] , "
" Your esteemed imperial relative , "
" 你的 尊敬的 帝国 相对的 , "

“贵皇亲，

[təˈdeɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] . . .
Today , your humble servant has come to . . .
今天 , 你的 谦逊的 仆人 有 来 到 . . .

今日下官前来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] [əˈgenst] [hwaɪi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdrɑːftɪd] .
It is clear that the charges against Huaiyi need to be drafted .
它 是 清除 那 这 收费 反对 怀义 需要 到 是 起草 .

可知要将怀义的罪名拟定，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] . "
" I am not worthy of this position . "
" 我 是 不是 值得 的 这 位置 . "

下官也承任不起。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wuː] - [ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [dɪˈspɜːs] .
At this moment , Wu Chengye only wanted everyone to disperse .
在 这 片刻 , 吴 - 仅有的 通缉 每个人 到 分散 .

武承业此时只想众人走散，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
They all readily agreed .
他们 全部 容易 同意 .

无不满口应允，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . "
" My lord , please make the decision for me . "
" 我的 主 , 请 制作 这 决定 为了 我 . "

“大人为下官做主，

[ˈeniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

无论如何，

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [təˈgeðə(r)] . "
" We will inform His Majesty together . "
" 我们 将要 通知 他的 威严 一起 . "

一同奏知圣上便了。”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əˈgriːd] [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The people agreed after hearing his words .
这 人们 同意 后 听力 他的 字 .

当时百姓听了他如此说定，

[fæŋ] [pʊt] [hɪm] [daʊn] .
Fang put him down .
方 放 他 向下 .

方将他放下。

[ˌdiː ˈaɪ] [gɒŋ] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hwaɪi] .
Di Gong ordered someone to fetch Huaiyi .
迪 锣 订购 某人 到 拿来 怀义 .

狄公命人去提怀义，

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [wuː] - [kən'vɪkts] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [mʌŋk] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪ'mɒrəl] ['naɪtˌtaɪm] [diːdz]
Chapter 48 Wu Chengye Convicts the Treacherous Monk Xue Ao and Cao for Their Immoral Nighttime Deeds
章 - 吴 - 罪犯 这 奸诈 僧 薛 奥 和 曹 为了 他们的 不道德 夜间 契约

第四十八回 武承业罪定奸僧 薛敖曹夜行秽事

['miːnwaɪl] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Meanwhile , Lord Di ordered his men to return to the camp .
同时 , 主 迪 订购 他的 男人 到 返回 到 这 营 .

却说狄公命人回辕，

[gəʊ][ænd; ənd] ['menʃ(ə)n] [hwaɪi] .
Go and mention Huaiyi .
去 和 提到 怀义 .

去提怀义，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
The person has already been mentioned .
这 人 有 已经 到过 提及 .

人已提到。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [wuː] - [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] .
Judge Di ordered Wu Chengye to ascend the hall in official robes .
法官 迪 订购 吴 - 到 上升 这 大厅 在 官方的 长袍 .

狄公命武承业公服升堂，

[hiː; hi][sæt][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
He sat to the side by himself .
他 卫星 到 这 边 经过 他自己 .

自己坐在一旁，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Listen to his interrogation .
听 到 他的 审讯 .

听他审讯。

- :
Chengyedao :
- :

承业道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" The people invite Your Excellency to come here . "
" 这 人们 邀请 你的 阁下 到 来 这里 . "

“众百姓请大人前来，

[ai] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
I hope to be convicted by the public .
我 希望 到 是 已定罪 经过 这 民众 .

本望从公拟罪，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['saɪlənt][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ?
Why is the adult silent at this moment ?
为什么 是 这 成人 沉默的 在 这 片刻 ?

此时大人何以一言不发？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Judge Di laughed and said :
法官 迪 笑了 和 说 :

狄公笑道：

" - [kraɪm] ,
" Huaiyi's crime ,
" - 犯罪 ,

“怀义之罪，

['lɪstɪd] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Listed in detail ,
列出 在 细节 ,

列有明条，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
Your esteemed royal relatives are not ignorant of the law .
你的 尊敬的 皇家 亲属 是 不是 无知 的 这 法律 .

贵皇亲也非不知法律之人，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ?
What crime did he commit ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 ?

他所犯何罪，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
According to which law should it be punished ?
根据 到 哪个 法律 应该 它 是 受到惩罚 ?

依何律处治，

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [seɪ] ?
What can the common people say ?
什么 能 这 常见的 人们 说 ?

百姓尚有何言？

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] .
Your humble servant has come here .
你的 谦逊的 仆人 有 来 这里 .

下官此来，

[haʊ'evə(r)] , [aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] ['miːdieɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
However , I'm here to mediate between the adults .
然而 , 我是 这里 到 调解 之间 这 成年人 .

不过替大人解和，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌəʊvə'step] [maɪ] [baʊndz] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [juː; jʊ] ?
How dare I overstep my bounds and interrogate you ?
如何 敢 我 超越 我的 界限 和 审问 你 ?

何敢越俎审问。”

[wuː] - [wɒz; wəz] [naʊ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Wu Chengye was now caught in a dilemma .
吴 - 曾是 现在 捕捉 在 一个 困境 .

武承业此时逼得前后为难，

[ɪf] [nɒt] [ɪn'terəgeɪtɪd] ,
If not interrogated ,
如果 不是 审问 ,

若不审问，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
There are so many people below the hall ,
那里 是 所以 许多 人们 以下 这 大厅 ,

堂下这许多百姓，

['æbsəluːtli] [nɒt] ;
Absolutely not ;
绝对地 不是 ;

断不答应；

[wʌns] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Once the crime is established ,
一次 这 犯罪 是 已确立的 ,

一经定了罪名，

[hwaɪi] [wʊd] [ðen] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [aʊt] .
Huaiyi would then have no way out .
怀义 会 然后 有 不 方式 出去 .

怀义便无生路了。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[ɪts] ['riːəli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's really a difficult situation .
它是 真的 一个 难的 情况 .

实在为难。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [spiːk] ,
Before he could even speak ,
前 他 可以 甚至 说话 ,

谁知他还未开口，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] - [niːl] [daʊn] .
The people had already made Huaiyin kneel down .
这 人们 有 已经 制成 - 下跪 向下 .

众百姓早将怀义纳跪下来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'bʌv] :
He said to those above :
他 说 到 那些 多于 :

向上面说道：

" [ɪf] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [dʌz] [nɒt] [kən'vɪkt] [ˌem 'iː] ? "
" If Lord Di does not convict me ? "
" 如果 主 迪 做 不是 定罪 我 ? "

“狄大人如不定了罪?

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'gen] .
We're about to take action again .
是 关于 到 拿 行动 再次 .

我等又要动手了。”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] [sed] [tuː; tə][wuː] - :
Di Renjie then said to Wu Chengye :
迪 仁杰 然后 说 到 吴 - :

狄公复向武承业道：

" ['rɔɪəl] ['relətɪv] ! "
" Royal relative ! "
" 皇家 相对的 ! "

“皇亲呀，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hed] .

The	matter	has	come	to	a	head	.
这	事情	有	来	到	一个	头	.

事已到临头了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ɔː(r)] [prə'tekʃ(ə)n] . . .
If there is any further favoritism or protection . . .
如果 那里 是 任何 更远 偏爱 或者 保护 . . .

若再存私袒护，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
It is not appropriate for me to be here .
它 是 不是 合适的 为了 我 到 是 这里 .

下官便不好在此。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['traɪəl] .
His Majesty has ordered you to preside over the trial .
他的 威严 有 订购 你 到 主持 超过 这 审判 .

圣上命你承审，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ]['spəʊkən] [jet] ?
Why haven't you spoken yet ?
为什么 还没有 你 说 然而 ?

为何此时还不开口？”

[wuː] - [fɪəd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ə'gen] [ɪn'kɜː(r)] ['pʌblɪk] [rɒθ] .
Wu Chengye feared that this would again incur public wrath .
吴 - 害怕 那 这 会 再次 招致 民众 愤怒 .

武承业恐又于众怒，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] [hwaɪi] :
He had no choice but to ask Huaiyi :
他 有 不 选择 但 到 问 怀义 :

只得向怀义问道：

" [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] ? "
" Did you kill those two people ? "
" 做过 你 杀 那些 二 人们 ? "

“那两人究竟是否汝所杀？

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ?
Do you know that this is for your sake ?
做 你 知道 那 这 是 为了 你的 清酒 ?

可知下官为汝之事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was also out of necessity .
它 曾是 还 出去 的 必要性 .

也是情非得已，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [sɔː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] .
That is what you saw with your own eyes .
那 是 什么 你 锯 和 你的 自己的 眼睛 .

乃汝亲目所睹，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['truːli] [fɔːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We are now truly forced into this situation .
我们 是 现在 真的 强制 进入 这 情况 .

现在实逼处此，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
For now , let's supply it .
为了 现在 , 我们来吧 供应 它 .

权且供来，

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你可明白么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

心下骂道：

" [ðɪs] ['treɪtə(r)] , "
" This traitor , "
" 这 叛徒 , "

“这个奸贼，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几乎送了性命，

[naʊ] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [hwaɪi] .
Now , a message is sent to Huaiyi .
现在 , 一个 信息 是 发送 到 怀义 .

现又递话与怀义。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] .
Judging from your expression , I have no idea what you're thinking .
评判 从 你的 表达 , 我 有 不 主意 什么 你是 思维 .

打量我不知你心下的话，

[tiːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [kən'feʃ(ə)n] .
Teach him to make a preliminary confession .
教 他 到 制作 一个 初步的 忏悔 .

教他权且认供，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðæt] ['məʊmənt] .
They managed to get through that moment .
他们 管理 到 得到 通过 那 片刻 .

将此时挨了过去，

[ðen] [wʌn] [kʊd; kəd][kraɪ][ænd; ənd] [pliːd] [wɪð] ['emprəs] [wuː] .
Then one could cry and plead with Empress Wu .
然后 一 可以 哭 和 恳求 和 皇后 吴 .

便可哭诉武后，

['pɑːd(ə)n][hɪz; ɪz] ['sɪəriəs] [kraɪmz] .
Pardon his serious crimes .
赦免 他的 严肃的 犯罪 .

赦他重罪。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] !
Isn't it just a dream !
不是 它 只是 一个 梦 !

岂非是梦想！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [breɪv] ['hɑːdʃɪp] .
You are someone who will brave hardship .
你 是 某人 WHO 将要 勇敢的 困境 .

你是乘的拚将吃苦，

[wɪ'ðaʊt] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Without interrogation ,
没有 审讯 ,

直不审问，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['truːli] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] .
The common people truly do not know the law .
这 常见的 人们 真的 做 不是 知道 这 法律 .

百姓当真不知王法，

[wɪl] [ai] [kɪl] [juː; jʊ] ?
Will I kill you ?
将要 我 杀 你 ?

将汝治死么?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] ,
You are afraid ,
你 是 害怕的 ,

你既害怕，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
As long as the charge is mentioned ,
作为 长的 作为 这 收费 是 提及 ,

只要说定罪名，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][rɪ'laɪ] [ɒn] ['emprəs] [wuː] ,
Even if you rely on Empress Wu ,
甚至 如果 你 依靠 在 皇后 吴 ,

哪怕你再依仗武后，

[wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz]
Want to make changes
想 到 制作 变化

欲想更改，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
It is as difficult as ascending to heaven and facing the sun .
它 是 作为 难的 作为 上升 到 天堂 和 面向 这 太阳 .

也是登天向日之难。”

[hwaɪi] [sɔː] [wuː] - [seɪ] [ðɪs] ,
Huaiyi saw Wu Chengye say this ,
怀义 锯 吴 - 说 这 ,

只见怀义见武承业如此说法，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [kænt] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [spiːk] [ʌp] .
Even if you know it , you can't get away with it if you don't speak up .
甚至 如果 你 知道 它 , 你 不能 得到 离开 和 它 如果 你 不 说话 向上 .

知不说也不得过去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz]['ɒfə(r)] [preə(r)z] :
At that time , all we could do was offer prayers :
在 那 时间 , 全部 我们 可以 做 曾是 提供 祈祷 :

当时只得供道：

" [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [kɪld] , "
" The two people killed , "
" 这 二 人们 被杀 , "

“所杀两人，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nʌn] [frɒm; frəm] [zɪŋlɒŋ] ['nʌnəri] .
She was a nun from Xinglong Nunnery .
她 曾是 一个 尼姑 从 兴隆 尼姑庵 .

乃是兴隆庵道婆，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒn] ['wiːkdeɪz] .
I often visit the temple on weekdays .
我 经常 访问 这 寺庙 在 工作日 .

平日时常入寺，

[sɜːtʃ] [ə'raʊnd]
Search around
搜索 大约

四下搜寻，

['fɪrɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [θruː] [ðə; ði] ['siːkrət] [ruːm] ,
Fearing she would see through the secret room ,
恐惧 她 会 看 通过 这 秘密 房间 ,

恐她将暗室看破，

[ðə; ði] [njuːz] [liːkt] [aʊt] .
The news leaked out .
这 消息 泄露 出去 .

走露风声，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['iːv(ə)l] [θɔːt] [ə'rəʊz] .
Therefore , this evil thought arose .
所以 , 这 邪恶的 想法 出现 .

因此起这不良之心。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] [lɑːst] [naɪt] .
I waited for them halfway there last night .
我 等待 为了 他们 半 那里 最后的 夜晚 .

昨夜在半路等候，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [pleɪs] .
But coincidentally , she happened to be passing by this place .
但 巧合的是 , 她 发生 到 是 通过 经过 这 地方 .

却巧她路过此地，

[kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
Kill her .
杀 她 .

将她杀死。

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ['leɪtə(r)] ,
And fearing the need to find the murderer later ,
和 害怕 这 需要 到 寻找 这 凶手 之后 ,

又恐日后追寻凶手，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Therefore , they brought the human head into the temple .
所以 , 他们 带来 这 人类 头 进入 这 寺庙 .

因此将人头带入寺中，

['berid] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [grəʊv] [tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ɔːl] ['treɪsɪs] .
Buried under the base of the wall in the bamboo grove to erase all traces .
埋葬 在下面 这 根据 的 这 墙 在 这 竹子 树林 到 删除 全部 痕迹 .

埋于竹林墙脚下面灭迹。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'sepʃn] .
Unexpectedly , Lord Di saw through the deception .
不料 , 主 迪 锯 通过 这 欺骗 .

不料为狄大人看出破绽，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
This led to your exposure .
这 引领 到 你的 接触 .

致尔败露。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] ,
The above is provided ,
这 多于 是 假如 ,

以上所供，

[ðæts] [ɔːl] [ðə; ði] [truːθ] .
That's all the truth .
那就是 全部 这 真相 .

悉是实话，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] , [ʃəʊ] ['liːniənsi] .
Please , Your Honor , show leniency .
请 , 你的 荣誉 , 展示 宽大 .

求大人从宽发落。

[ðə; ði] [mʌŋk] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪlti] .
The monk knew he was guilty .
这 僧 知道 他 曾是 有罪的 .

僧人自知有罪，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [preə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The general prayer is that this place was built by imperial decree .
这 一般的 祷告 是 那 这 地方 曾是 建造 经过 帝国 法令 .

总求俯念是敕建的地方，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪmɪdʒ] .
To avoid harming the national image .
到 避免 伤害 这 国家的 图像 .

免致有伤国体。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [wuː] -
After listening , Wu Chengye
后 聆听 , 吴 -

武承业听毕，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [diː] :
To Judge Dee :
到 法官 迪 :

向狄公道：

" [ɪg'zæmpl] [ɪg'zɪst] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [kə'mɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] . "
" Examples exist of murder committed out of revenge . "
" 示例 存在 的 谋杀 坚定的 出去 的 复仇 . "

“例载挟仇杀害，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['ɒfset] ,
The original intention was to offset ,
这 原来的 意图 曾是 到 抵消 ,

本身拟抵，

[hwaɪi] [kɪld] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Huaiyi killed two people .
怀义 被杀 二 人们 .

怀义杀毙二人，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [kəm'paʊndɪd] .
The crime is compounded .
这 犯罪 是 复合 .

罪加一等，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wæŋ] [liː] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
Furthermore , Wang Li was forced to her death .
此外 , 王 李 曾是 强制 到 她 死亡 .

加以王李氏受逼身死，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] , ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
This is a capital offense , punishable by slow slicing .
这 是 一个 首都 罪行 , 可处罚的 经过 慢的 切片 .

此乃凌迟重罪。

[haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æbət] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
However , considering that he was an abbot appointed by imperial decree ,
然而 , 考虑 那 他 曾是 一个 方丈 任命 经过 帝国 法令 ,

惟念他是敕封的住持，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fiːlɪŋz] .
It may be related to the emperor's feelings .
它 可能 是 有关的 到 这 皇帝的 情怀 .

恐于圣上情面有关，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [biː; bi] [deθ] [wɪð] [rɪ'priːv] .
Furthermore , the sentence is proposed to be death with reprieve .
此外 , 这 句子 是 建议的 到 是 死亡 和 缓刑 .

且拟一斩监候罪名。

[ðen] ['ɔːtəm] [ə'raɪvd] ,
Then autumn arrived ,
然后 秋天 到达的 ,

嗣后入秋，

[ðen] , [tuː; tə] [əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
Then , to administer the punishment .
然后 , 到 管理 这 惩罚 .

再为施刑，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['tʃwɑːn] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dʒeɪl] .
At this point , Quan Xing was imprisoned in the imperial jail .
在 这 观点 , 权 邢 曾是 被监禁 在 这 帝国 监狱 .

此时权行收入天牢。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['ædʌlts] ?
What do you think , adults ?
什么 做 你 思考 , 成年人 ?

在大人意下如何？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [pʊt] ['fɔːwəd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['relətɪv] [ɪz] [məʊst] [ə'prəʊpriət] . "
" The proposal put forward by your esteemed relative is most appropriate . "
" 这 提议 放 向前 经过 你的 尊敬的 相对的 是 最多 合适的 . "

“贵皇亲所拟的当之至，

[ɔːl'ðəʊ] [hwaɪi] [kən'fest]
Although Huaiyi confessed
虽然 怀义 坦白

但怀义虽然供认，

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [drɔːn] ;
However , no confession was drawn ;
然而 , 不 忏悔 曾是 绘制 ;

却未画供；

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] .
The Emperor himself drafted the charges .
这 皇帝 他自己 起草 这 收费 .

贵皇亲拟定罪名，

[ænd; ənd][nəʊ] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [faɪld] .
And no case has been filed .
和 不 案件 有 到过 已提交 .

且未立案，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['dʒʌdʒmənt] ?
How can it become a definitive judgment ?
如何 能 它 变得 一个 最终的 判断 ?

何能成为定谳?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] .
Furthermore , the order was given to record the confession .
此外 , 这 命令 曾是 给定 到 记录 这 忏悔 .

且命书差录供，

[meɪk] - [siːl] [məʊld] ,
Make Huaiyi's seal mold ,
制作 - 海豹 模具 ,

使怀义印模，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .
At that time , I ordered the people to disperse .
在 那 时间 , 我 订购 这 人们 到 分散 .

那时下官命众百姓退散。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [wuː] -
After listening , Wu Chengye
后 聆听 , 吴 -

武承业听毕，

[hiː; hi] [θɔːt] ['bɪtəli] :
He thought bitterly :
他 想法 苦涩地 :

心下恨道：

" [əʊld][ˌdiː 'aɪ] , [jʊr; jər] [tuː] ['ruːθləs] . "
" Old Di , you're too ruthless . "
" 老的 迪 , 你是 也 无情 . "

“老狄你也太狠了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l] .
He was determined to do something irreversible .
他 曾是 决定 到 做 某物 不可逆转 .

定然欲做得无可挽回，

[tuː; tə] [pʊt] [hwaɪi] [tuː; tə] [deθ]
To put Huaiyi to death
到 放 怀义 到 死亡

将怀义置之死地，

[waɪ] ['bɒðə(r)] !
Why bother !
为什么 打扰 !

这是何苦！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
Then it will be as you wish .
然后 它 将要 是 作为 你 希望 .

这时便如你心愿，

[ðen] [keɪm] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Then came an imperial edict .
然后 来了 一个 帝国 法令 .

随后一道圣旨，

[hwaɪi] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
Huaiyi was pardoned .
怀义 曾是 赦免 .

将怀义赦去，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Let's see what you have to say for yourself .
我们来吧 看 什么 你 有 到 说 为了 你自己 .

看你究有何说？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [skraɪb] [tuː; tə] [raɪt] .
He then ordered a scribe to write .
他 然后 订购 一个 隶 到 写 .

当时便命书差，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - [kən'feʃ(ə)n] .
Record Huaiyi's confession .
记录 - 忏悔 .

将怀义的口供录下。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The painting is finished .
这 绘画 是 完成的 .

画供已毕，

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

“ [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] , ”
“ You people , ”
“ 你 人们 , ”

“汝等众百姓，

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] - [waɪf] .
Originally , I came to seek justice for Wang Yushu's wife .
起初 , 我 来了 到 寻找 正义 为了 王 - 妻子 .

本为王毓书媳妇伸冤而来，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [lɔːd] [wuː] .
Now I am under the command of Lord Wu .
现在 我 是 在下面 这 命令 的 主 吴 .

现在已蒙武大人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [rɪ'priːv] .
He was sentenced to death with reprieve .
他 曾是 判刑 到 死亡 和 缓刑 .

定成斩监候罪名，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['hændld] ['strɪktli] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
It was indeed handled strictly in accordance with regulations .
它 曾是 的确 处理 严格 在 根据 和 法规 .

实是依例严办。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'triːt] [naʊ] ?
Why don't you retreat now ?
为什么 不 你 撤退 现在 ?

汝等此时还不退去，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

又是何干?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ɪz] [meɪd] ,
It is clear that before a conviction is made ,
它 是 清除 那 前 一个 定罪 是 制成 ,

可知未定罪之先，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['praɪvətli] .
Release the person privately .
发布 这 人 私下 .

将人私放，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] [meɪd] [baɪ] [lɔːd] [wuː] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] .
It was a mistake made by Lord Wu on a whim .
它 曾是 一个 错误 制成 经过 主 吴 在 一个 一时兴起 .

乃武大人一时之误。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ,
After the conviction ,
后 这 定罪 ,

既定罪之后，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] .
You are still causing trouble here .
你 是 仍然 导致 麻烦 这里 .

汝等仍在此地取闹，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
They did not seek justice for the deceased .
他们 做过 不是 寻找 正义 为了 这 死者 .

并不为死者伸冤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] [rɪ'beljən] .
It was intentional rebellion .
它 曾是 故意 叛乱 .

乃是有意叛逆，

[həʊld] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['hɒstɪdʒ] .
Hold the minister hostage .
抓住 这 部长 人质 .

挟制大臣。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['piːp(ə)l] ,
Such a rebellious people ,
这样的 一个 叛逆的 人们 ,

似此叛民，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ?
How could the nation tolerate this ?
如何 可以 这 国家 容忍 这 ?

国家岂能容恕?

[ðen] [ðeɪ] ['məubilaizd] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] .
Then they mobilized troops to come .
然后 他们 动员起来 军队 到 来 .

便调兵前来，

[ai] [wɪl] ['eksɪkjuːt] [juː; jʊ] [ɔːl] .
I will execute you all .
我 将要 执行 你 全部 .

将汝等一律处死，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] .
Let's see what you can accomplish .
我们来吧 看 什么 你 能 完成 .

看汝等能成何事?

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] !
Hurry up and go back !
匆忙 向上 和 去 后退 !

还不赶快回去，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['fɑːmɪŋ] !
Everyone should diligently engage in farming !
每个人 应该 勤勉地 从事 在 农业 !

各人各勤农事!

[brɪŋ] [wæŋ] ['juːʃuː] [hɪə(r)] .
Bring Wang Yushu here .
带来 王 玉树 这里 .

将王毓书带来，

[prɪ'peə(r)] [ðɪs] [keɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Prepare this case in advance .
准备 这 案件 在 进步 .

好备此案。”

[ðəʊz] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Those many people ,
那些 许多 人们 ,

那许多百姓，

['siːɪŋ] [ðæt] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Seeing that Lord Di had given such instructions ,
看到 那 主 迪 有 给定 这样的 指示 ,

见狄公如此吩咐，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪ'miːdiətli] .
They scattered immediately .
他们 疏散 立即地 .

随即一哄而散，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He left the government office and went back .
他 左边 这 政府 办公室 和 去 后退 .

出衙回去。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

顷刻功夫，

[brɪŋ] [wæŋ] ['juːʃuː] [ɪn] .
Bring Wang Yushu in .
带来 王 玉树 在 .

将王毓书带进来，

['siːɪŋ] [hwaɪi] ['niːlɪŋ] [bɪ'ləʊ] ,
Seeing Huaiyi kneeling below ,
看到 怀义 跪着 以下 ,

见怀义跪在下面，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
They didn't even ask if it was in the Dharma Hall at the time .
他们 没有 甚至 问 如果 它 曾是 在 这 法 大厅 在 这 时间 .

当时也不问是法堂上面，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hwaɪi] .
They rushed forward and grabbed Huaiyi .
他们 匆忙 向前 和 抓住 怀义 .

抢上来将怀义揪住，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vest] .
He took a bite of the vest .
他 采取 一个 咬 的 这 背心 .

对定背心一口咬着。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] - [kraɪ][ɒv; əv] " [aʊtʃ] ! "
All that was heard was Huaiyi's cry of " Ouch ! "
全部 那 曾是 听到 曾是 - 哭 的 " 哎哟 ! "

只听怀义“哎呀”一声，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
The constables rushed forward to stop them .
这 警员 匆忙 向前 到 停止 他们 .

众差役忙上来拦阻，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['bɪtn] [ɒf] .
A piece of meat has already been bitten off .
一个 片 的 肉 有 已经 到过 被咬 离开 .

已咬下一块肉来，

[hiː; hi] [kept] [kɜːrs] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He kept cursing under his breath :
他 保留 咒骂 在下面 他的 气息 :

嘴里还是骂道：

" [juː; jʊ][bɔːld] ['dɒŋki] , "
" You bald donkey , "
" 你 秃 驴 , "

“汝这秃驴，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ?
How did you say it a month ago ?
如何 做过 你 说 它 一个 月 前 ?

月前怎样说项?

['emprəs] [wuː] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Empress Wu ordered you to come and pay five thousand taels of silver .
皇后 吴 订购 你 到 来 和 支付 五 千 两 的 银 .

说武后命你前来化五千银子，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['wɜːʃɪp] [hwɑːŋ] ['tʃɪ'æn] .
We must worship Huang Qian .
我们 必须 崇拜 黄 钱 .

要拜黄仟。

[jʊr; jər] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
You're using a fake imperial edict .
你是 使用 一个 伪造的 帝国 法令 .

你假圣旨，

[ðeɪ] ['swɪnd(ə)ld][ðə; ði] ['mʌni] [ə'weɪ] .
They swindled the money away .
他们 被骗 这 钱 离开 .

骗去银两，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is a small matter .
这 是 一个 小的 事情 .

这事还小，

[waɪ] ['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
Why harbor such ill intentions ?
为什么 港口 这样的 患病的 意图 ?

何故起那不良之心，

[dɪd] [ðɪs] [draɪv] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ?
Did this drive my wife to her death ?
做过 这 驾驶 我的 妻子 到 她 死亡 ?

致将我媳妇逼死?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌdiː 'aɪ] - [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for Di Qingtian's interrogation . . .
如果 它 不是 为了 迪 - 审讯 . . .

若不是狄青天审问，

[wen] [wɪl] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [biː; bi] [ri'dres] ?
When will this injustice be redressed ?
什么时候 将要 这 不公正 是 纠正 ?

这冤枉何时得伸?

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [beg] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
At this point , they still had to beg the wicked .
在 这 观点 , 他们 仍然 有 到 求 这 邪恶 .

此时还要哀求奸人，

['praɪvət] [rɪ'liːs]
Private release
私人的 发布

私行释放，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['ʌtəli] ['lɔːləs] ? !
Isn't that utterly lawless ? !
不是 那 完全地 无法无天 ? !

岂不是无法无天么！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭不止，

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
They're going to come up and cause trouble again .
它们是 去 到 来 向上 和 原因 麻烦 再次 .

又要上来揪闹。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
Judge Di hurriedly shouted :
法官 迪 匆匆 喊叫 :

狄公连忙喝道：

[wæŋ] ['juːʃuː] ,
Wang Yushu ,
王 玉树 ,

“王毓书，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl]
Since you are a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
自从 你 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ig,zæmi'neiʃənz])
examinations)
考试)

你既是进士出身，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] ['ɜːlɪə(r)] ?
Why didn't you come to the hearing earlier ?
为什么 没有 你 来 到 这 听力 早些时候 ?

为何不早来听审?

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [faɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fendənt] [hæz; həz] [biːn] [kən'vɪktɪd] [ə'kɔːdɪŋ]
The case has now been filed and the defendant has been convicted according
这 案件 有 现在 到过 已提交 和 这 被告 有 到过 已定罪 根据
[tuː; tə] [,regju'leɪʃ(ə)nz] .
to regulations .
到 法规 .

现已发办依例定罪，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
You are being unreasonable at this moment .
你 是 存在 不合理 在 这 片刻 .

汝此时无理取闹，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [,eksplə'neɪʃ(ə)n] .
They completely ignored the official's explanation .
他们 完全地 忽略 这 官员的 解释 .

全不听官解说，

" [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] ['skɒlə(r)] ? "
" Where in the world is there such a muddle - headed scholar ? "
" 在哪里 在 这 世界 是 那里 这样的 一个 混乱 - 标题 学者 ? "

天下哪有这糊涂书生?”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hwaɪi] [luːz] [kən'feʃ(ə)n] .
After saying this , he ordered someone to bring Huaiyi Lu's confession .
后 说 这 , 他 订购 某人 到 带来 怀义 卢氏 忏悔 .

说罢命人将怀义录的口供，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [wæŋ] - ['letə(r)] ,
After reading Wang Yushu's letter ,
后 阅读 王 - 信 ,

念与王毓书听毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
He was also on the original report .
他 曾是 还 在 这 原来的 报告 .

他也在原呈上，

[ðeɪ] [tʊk] ['kʌstədi] .
They took custody .
他们 采取 保管 .

执了押，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [njuːz] .
He was then ordered to return and receive news .
他 曾是 然后 订购 到 返回 和 收到 消息 .

随后命他回去听信。

[wæŋ] ['juːʃuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] .
Wang Yushu expressed his deepest gratitude .
王 玉树 表达 他的 最深处 感激 .

王毓书千恩万谢，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] .
Turn around and come down .
转动 大约 和 来 向下 .

回头下来。

[ðen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [keɪs] .
Then Judge Di presented the original case .
然后 法官 迪 呈现 这 原来的 案件 .

然后狄公将案件原呈，

[kiːp] [ðem; ðəm] [ɔːl] [seɪf] .
Keep them all safe .
保持 他们 全部 安全的 .

一并收好，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɐdʒ'ɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
The two men adjourned from court .
这 二 男人 休会 从 法庭 .

两人退堂，

[hiː; hi] [brɔːt] [hwaɪi] [ˌɪn'saɪd] .
He brought Huaiyi inside .
他 带来 怀义 里面 .

将怀义带了进去。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] [tuː; tə] [wuː] - :
Di Gong said to Wu Chengye :
迪 锣 说 到 吴 - :

狄公向武承业道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] ['relətɪv] [hæz; həz] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [tə'deɪ] . "
" Your royal relative has been humiliated today . "
" 你的 皇家 相对的 有 到过 受辱 今天 . "

“贵皇亲今日受辱，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] .
They brought this upon themselves .
他们 带来 这 之上 他们自己 .

实是自取其咎，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['krɪmɪnlz] ['wɒntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Are there any important criminals wanted by the emperor ?
是 那里 任何 重要的 罪犯 通缉 经过 这 皇帝 ?

岂有要紧的钦犯，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm] ['praɪvətli] ?
Is there any justification for releasing him privately ?
是 那里 任何 理由 为了 发布 他 私下 ?

私下释放之理?

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The nation is founded on the people .
这 国家 是 创立 在 这 人们 .

国家以民为本，

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
Soldiers were brought in .
士兵 是 带来 在 .

大兵调来，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] ?
Should we kill them all ?
应该 我们 杀 他们 全部 ?

难道全将他们杀死不成?

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['evə(r)] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] . . .
Those who have ever gained the world . . .
那些 WHO 有 曾经 获得 这 世界 . . .

从来得天下者,

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Winning the hearts of the people ,
获胜 这 心 的 这 人们 ,

得民心,

[ðəʊz] [huː] [luːz] [ðə; ði] [wɜːld]
Those who lose the world
那些 WHO 失去 这 世界

失天下者,

['luːzɪŋ] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Losing the support of the people .
输 这 支持 的 这 人们 .

失民心。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] .
The common people are ignorant .
这 常见的 人们 是 无知 .

小民无知,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [rɪsk] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] ?
How could I risk incurring the wrath of the masses ?
如何 可以 我 风险 产生 这 愤怒 的 这 群众 ?

岂能干犯众怒?

[ɪf] [ai] ['hædnt] [kʌm] [tə'deɪ] . . .
If I hadn't come today . . .
如果 我 之前没有 来 今天 . . .

今日下官若是不来,

['wʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [tuː; tə] [θrəʊ] [θɪŋz] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ?
Wouldn't that just allow the imperial family to throw things around as they please ?
不会 那 只是 允许 这 帝国 家庭 到 扔 事物 大约 作为 他们 请 ?

岂不将贵皇亲任性乱摔的,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [deθ] ,
Although it will not lead to death ,
虽然 它 将要 不是 带领 到 死亡 ,

虽不致身死,

[ðæt] ['dɪzinəs] [ænd; ənd] [blɜːd] ['vɪʒn]
That dizziness and blurred vision
那 头晕 和 模糊 想象

那头晕眼昏,

[ai] [fiːl] ['nɔːziəs] .
I feel nauseous .
我 感觉 恶心 .

肚肠作呕,

[ðiːz] ['ʌgli] [bɪ'heɪvjəz] ,
These ugly behaviors ,
这些 丑陋的 行为 ,

这些丑态,

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [flɔːd] .
Every single one of them is flawed .
每一个 单身的 一 的 他们 是 有缺陷的 .

无不百出。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
High - ranking officials of the imperial court
高的 - 排行 官员 的 这 帝国 法庭

朝廷的大员，

['rɔɪəl] ['relətɪvz]
Royal relatives
皇家 亲属

皇家的国戚，

[tuː; tə] [prə'tekt] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəsts] ,
To protect personal interests ,
到 保护 个人的 兴趣 ,

为徇私存人，

[tuː; tə] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðɪs]
To be humiliated by this
到 是 受辱 经过 这

致被这羞辱，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不愧煞！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Although we cannot be considered good officials . . .
虽然 我们 不能 是 经过考虑的 好的 官员 . . .

我等虽不能算好官，

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
And not to gain a bad reputation ,
和 不是 到 获得 一个 坏的 名声 ,

也不落坏名，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət] [ænd; ənd] [skəuldid] .
He was laughed at and scolded .
他 曾是 笑了 在 和 责骂 .

被人笑骂。”

[ðiːz] [wɜːdz] [meɪd] [wuː] - [blʌʃ] ['diːpli] .
These words made Wu Chengye blush deeply .
这些 字 制成 吴 - 脸红 深 .

这番话把武承业说得满面通红，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] . "
" Sounds like the words of an adult . "
" 声音 喜欢 这 字 的 一个 成人 . "

"似大人之言，

[ðæts] [truː] ,
That's true ,
那就是 真的 ,

何尝不是，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['næʃ(ə)nəl] ['dɪgnəti] ,
Only because of the Emperor's national dignity ,
仅有的 因为 的 这 皇帝的 国家的 尊严 ,

只因碍于圣上的国体，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjənz] .
Therefore , I have some personal opinions .
所以 , 我 有 一些 个人的 意见 .

故此稍存私见。

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who knew the people wouldn't tolerate it ?
WHO 知道 这 人们 不会 容忍 它 ?

谁知百姓竟不能容，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ædʌlts] [huː] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
It was the adults who stopped them .
它 曾是 这 成年人 WHO 停止 他们 .

还是大人来禁阻，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

实是感激不尽了。"

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ɔːl] [tɔːk] .
Judge Di knew he was just all talk .
法官 迪 知道 他 曾是 只是 全部 讲话 .

狄公知道他是嘴上的春风，

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道：

" [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] . "
" Both are matters of national and public interest . "
" 两个都 是 事情 的 国家的 和 民众 兴趣 . "

"同是为国为民之事，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ?
What is there to be grateful for ?
什么 是 那里 到 是 感激的 为了 ?

有什么感激。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] ['piːpəlz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
It all depends on people's intentions .
它 全部 取决于 在 人们的 意图 .

在人居心而已，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː] .
Ordinary people are human beings too .
普通的 人们 是 人类 生物 也 .

百姓也是人，

['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ænd; ənd][ɪz] ['greɪtf(ə)l] ?
Isn't there anyone who understands and is grateful ?
不是 那里 任何人 WHO 明白 和 是 感激的 ?

岂没有个知意感激的?

[juː; jʊ] [triːt] [hɪm] ['bædli] .
You treat him badly .
你 对待 他 糟糕 .

你待他不好，

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'lɪbərətli] ['gəʊɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
He is deliberately going against you .
他 是 故意地 去 反对 你 .

他自向你作对。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi]
At this moment , Your Excellency
在 这 片刻 , 你的 阁下

下官此时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tɜːn] [bæk] ['kwɪkli] .
We must turn back quickly .
我们 必须 转动 后退 迅速地 .

也要紧回转，

[hwaɪi] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Huaiyi is now in the hall .
怀义 是 现在 在 这 大厅 .

怀义现在堂上，

[jɔː(r); jə(r)]['nəʊb(ə)l] ['lɪniɪdʒ] [mʌst; məst] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] ['selfɪʃ] [ɔː(r)] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [θɔːts] .
Your noble lineage must not harbor any selfish or delusional thoughts .
你的 高贵 血统 必须 不是 港口 任何 自私 或者 妄想 想法 .

贵皇亲可莫私心妄想，

[ðiːz] ['meni] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] ,
These many foolish people ,
这些 许多 愚蠢 人们 ,

这许多蠢民，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][æz; əz]['juːʒuəl] .
He continued to visit the surrounding area as usual .
他 持续 到 访问 这 周围 区域 作为 通常 .

照常仍在左近访问，

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ə'gen] . . .
If they find out again . . .
如果 他们 寻找 出去 再次 . . .

若再为他们知悉，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [ə'gen]
Although this hospital has come again
虽然 这 医院 有 来 再次

本院虽再来，

[ɪts] ['prɒbəbli] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's probably too late now .
它是 大概 也 晚的 现在 .

恐亦无济了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he stood up .
拥有 说 那 , 他 站立 向上 .

说罢起身，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
He took his leave and returned to his camp .
他 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 营 .

告辞回辕而去。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [wuː] - [ænd; ənd] - ['praɪvət] [dɪ'skʌʃən] ,
Leaving aside Wu Chengye and Huaiyi's private discussions ,
离开 旁边 吴 - 和 - 私人的 讨论 ,

不说武承业与怀义私下议论，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Di Renjie came to the study .
迪 仁杰 来了 到 这 学习 .

单表狄公来至书房，

[ai] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
I drafted a memorial .
我 起草 一个 纪念馆 .

做了一道奏稿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [dɔːn] .
The next day , he went to court at dawn .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 在 黎明 .

次日五鼓上朝，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː] .
This is to inform Empress Wu .
这 是 到 通知 皇后 吴 .

好奏明武后。

[huː] [njuː] [ðæt] [wuː] - [sɔː] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːs] ,
Who knew that Wu Chengye saw everyone disperse ,
WHO 知道 那 吴 - 锯 每个人 分散 ,

谁知武承业见众人散去，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz][æt; ət] [piːs] ,
Although the heart is at peace ,
虽然 这 心 是 在 和平 ,

心虽放下，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['ɪndʒəriz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] .
His body was covered in injuries from being thrown around by the crowd .
他的 身体 曾是 涵盖 在 受伤 从 存在 抛掷 大约 经过 这 人群 .

浑身已为众人摔得寸骨寸伤，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv]
Unable to move
无法 到 移动

动弹不得，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hwaɪi] :
He cried out to Huaiyi :
他 哭 出去 到 怀义 :

向着怀义哭道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [ə'tend] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mætə(r)] . "
" This humble official will attend to your matter . "
" 这 谦逊的 官方的 将要 出席 到 你的 事情 . "

“下官为汝之事，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几乎送了性命，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

现在如何是好?

[ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈlaɪk] [ˈeniwʌn] [els] .
Di Renjie was unlike anyone else .
迪 仁杰 曾是 与此不同 任何人 别的 .

狄仁杰不比他人,

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝,

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪˈbeɪt] .
There will definitely be a debate .
那里 将要 确实 是 一个 辩论 .

定有一番辩论,

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [dɪˈfend] [hɪm] ?
How can I defend him ?
如何 能 我 保卫 他 ?

叫我如何袒护?

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
He has already given his statement in the case .
他 有 已经 给定 他的 陈述 在 这 案件 .

他已将口供案件,

[teɪk] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take the whole thing with you .
拿 这 所有的 事物 和 你 .

全行带去。”

[hwaɪi] [ɔːlˈredi] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Huaiyi already knew he was unlikely to survive .
怀义 已经 知道 他 曾是 不太可能 到 存活 .

怀义已知难活,

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [kraɪ] :
He couldn't help but cry :
他 不能 帮助 但 哭 :

不禁哭道:

" [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈɒpʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ˈtræv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] . "
" The only option now is for you , sir , to secretly travel to the palace . "
" 这 仅有的 选项 现在 是 为了 你 , 先生 , 到 偷偷 旅行 到 这 宫殿 . "

“现在惟有请大人私往宫中,

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Your Majesty , please devise a plan .
你的 威严 , 请 设计 一个 计划 .

请圣上设法,

[hiː; hi] [kept] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kənˈsɪdə(r)] [ðeə(r)] [pɑːst] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
He kept asking him to consider their past relationship .
他 保留 问 他 到 考虑 他们的 过去的 关系 .

总求他看昔日之情,

[speə(r)] [maɪ] [laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

留我一命。”

[wuː] - ['hʌrɪdli] [sed] :
Wu Chengye hurriedly said :
吴 - 匆匆 说 :

武承业忙道：

" [juː; jʊ] [miːn] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ? "
" You mean what you said ? "
" 你 意思是 什么 你 说 ? "

“你这话，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [deθ] ?
Wouldn't that be sending me to my death ?
不会 那 是 发送 我 到 我的 死亡 ?

岂不送我性命?

[ai] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I sent you to the palace during the day .
我 发送 你 到 这 宫殿 期间 这 天 .

日间因送你入宫，

[ðeɪ] [ˌæpri'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They apprehended the suspect halfway through the journey for the benefit of the people .
他们 被捕 这 怀疑 半 通过 这 旅行 为了 这 益处 的 这 人们 .

为百姓半途揪获，

[aɪl] [gəʊ] [aʊt] [naʊ] .
I'll go out now .
患病的 去 出去 现在 .

我此时出去，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ,
If they were to meet again ,
如果 他们 是 到 见面 再次 ,

设若再为他们碰见，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
In the darkness ,
在 这 黑暗 ,

黑夜之间，

['biːt(ə)n] [hɑːf] [tuː; tə] [deθ] ,
Beaten half to death ,
被打败 一半 到 死亡 ,

打个半死，

['sʌmwʌn] , [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] !
Someone , please save me !
某人 , 请 节省 我 !

有谁救我?

[ai][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [naʊ] .
I am suffering now .
我 是 痛苦 现在 .

我现在吃苦，

[ɪts] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [diːp] .
It's already quite deep .
它是 已经 相当 深的 .

已经非浅，

[ɪf] [ai] [get] ['biːt(ə)n] [ə'gen]
If I get beaten again
如果 我 得到 被打败 再次

若再遭打，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
He died in an instant .
他 死亡 在 一个 立即的 .

便顷刻呜呼。”

[hwaɪi] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Huaiyi said urgently :
怀义 说 紧急 :

怀义急道：

" ['empərə(r)] [wuː] ,
" Emperor Wu ,
" 皇帝 吴 ,

“武皇亲，

['aʊə(r)] ['frendʃɪp] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bɪ'gæn] [ˌəʊvə'naɪt] .
Our friendship is not something that began overnight .
我们的 友谊 是 不是 某物 那 开始 过夜 .

你我非一日之义，

[tə'deɪ] , ['weðə(r)] [ai] [lɪv; laɪv] [ɔː(r)] [daɪ] ,
Today , whether I live or die ,
今天 , 无论 我 居住 或者 死 ,

今日我死活，

[kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz]
Control it in your hands
控制 它 在 你的 双手

操之你手，

[ən'les] [ðə; ði] ['empərə(r)] [seɪvz] [ˌem 'iː]
Unless the Emperor saves me
除非 这 皇帝 保存 我

除得圣上救我，

[huː] [kæn; kən] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] ?
Who can salvage the situation now ?
WHO 能 打捞 这 情况 现在 ?

更有何人挽回?

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gəʊ] .
You refuse to go .
你 拒绝 到 去 .

你不肯去，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

[wuː] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['æŋkʃəs] .
Wu Chengye was also anxious .
吴 - 曾是 还 焦虑的 .

武承业也是着急，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [wuː] ['sɑːnziː] :
He had no choice but to say to Wu Sansi :
他 有 不 选择 但 到 说 到 吴 桑西 :

只得向武三思说：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . "
" It is still necessary for my brother to make a trip to the palace to handle this matter . "
" 它 是 仍然 必要的 为了 我的 兄弟 到 制作 一个 旅行 到 这 宫殿 到 处理 这 事情 . "

“此事还是哥哥进宫一趟，

[rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Report the details to His Majesty .
报告 这 细节 到 他的 威严 .

将细情奏明圣上，

[pliːz] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] .
Please ask her to find a way .
请 问 她 到 寻找 一个 方式 .

请她设法，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [əˈləʊn] [ɪz] [stɒpt]
As long as Di Renjie alone is stopped
作为 长的 作为 迪 仁杰 独自的 是 停止

只要将狄仁杰一人阻止，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [faɪn] .
The rest is fine .
这 休息 是 美好的 .

余下便可无事。”

[wuː][ˈsɑːnziː][wɒz; wəz] [ˈfeɪvəd] [baɪ] [ˈemprəs] [wuː][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [hwaɪi] .
Wu Sansi was favored by Empress Wu because of Huaiyi .
吴 桑西 曾是 受青睐 经过 皇后 吴 因为 的 怀义 .

武三思因怀义是武后的宠人，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hɜːt] [ˈfiːlɪŋz] .
I'm afraid it would hurt feelings .
我是 害怕的 它 会 伤害 情怀 .

恐怕伤了情面，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [wɪr] [ˈɡəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] . "
" For now , I'll just say we're going back to the street . "
" 为了 现在 , 患病的 只是 说 是 去 后退 到 这 街道 . "

“愚兄此时姑作回街之说，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They went straight into the palace .
他们 去 直的 进入 这 宫殿 .

径入宫中，

[ai] [ˈkænɒt] [rɪˈplaɪ] [təˈnaɪt] .
I cannot reply tonight .
我 不能 回复 今晚 .

今夜却不能来回信，

" [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən][ɑːsk] [ˈemprəs] [wuː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [help] . "
" At least we can ask Empress Wu for her help . "
" 在 至少 我们 能 问 皇后 吴 为了 她 帮助 . "

好歹总求武后为力便了。”

[ðeɪ] [ðen] [gɒt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They then got out in a sedan chair .
他们 然后 得到 出去 在 一个 轿车 椅子 .

随即乘轿出来，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['beərəz] [tuː; tə] [seɪ] :
He deliberately instructed the sedan bearers to say :
他 故意地 指示 这 轿车 持有者 到 说 :

故意命轿夫说道：

" [juː; jʊ] ['baɪstændəz] , [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ! "
" You bystanders , get out of the way ! "
" 你 旁观者 , 得到 出去 的 这 方式 ! "

“汝等闲人让开，

[lɔːd] [wuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Lord Wu returned to his office .
主 吴 返回 到 他的 办公室 .

武大人回衙。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
Having said that , he flew away as fast as he could .
拥有 说 那 , 他 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

“说罢如飞而去，

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Enter through the back gate .
进入 通过 这 后退 门 .

由后宰门进去。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ,
Once inside ,
一次 里面 ,

到了里面，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The young eunuch quickly stopped him , saying :
这 年轻的 宦官 迅速地 停止 他 , 说 :

小太监连忙止住道：

['emprəs] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Wu is currently in the palace .
皇后 吴 是 现在 在 这 宫殿 .

“武后现在宫中，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['ruːjiː][dʒʌn]
Drinking with Ruyi Jun
喝 和 如意 俊

与如意君饮酒呢，

['iːv(ə)n][wiː; wi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][ɪn] .
Even we didn't go in .
甚至 我们 没有 去 在 .

连我们皆不进去。

[pliːz] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Please wait here for a moment , Your Majesty .
请 等待 这里 为了 一个 片刻 , 你的 威严 .

请皇亲在此稍待罢。”

[wuː]['sɑːnziː] [njuː] [ðæt] [ʃwei] - [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] .
Wu Sansi knew that Xue Aocao was working there .
吴 桑西 知道 那 薛 - 曾是 在职的 那里 .

武三思知薛敖曹在里干事，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [skriːn] ['wɪndəʊ] .
They had no choice but to wait outside the screen window .
他们 有 不 选择 但 到 等待 外部 这 屏幕 窗户 .

只得站在纱窗外面等候。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] [kaʊz] ['leɪbəd] ['briːðɪŋ] .
All I could hear was Xue Ao and Cao Cao's labored breathing .
全部 我 可以 听到 曾是 薛 奥 和 曹 曹的 辛勤劳作 呼吸 .

耳边但听薛敖曹吁吁呼呼的，

['emprəs] [wuːz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
Empress Wu's voice was also that of a thoughtful contemplation .
皇后 吴氏 嗓音 曾是 还 那 的 一个 周到 沉思 .

武后也是那种沉吟的声音，

[wuː]['sɑːnziː] ['kʊd(ə)nt] [kən'teɪn] [hɪm'self] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Wu Sansi couldn't contain himself any longer .
吴 桑西 不能 包含 他自己 任何 更长 .

把个武三思听得忍耐不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] .
They had no choice but to move away and walk away .
他们 有 不 选择 但 到 移动 离开 和 走 离开 .

只得移步走远过去。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [ðen] [traɪ] [ə'gen] .
Take a break and then try again .
拿 一个 休息 和 然后 尝试 再次 .

停了一回再来，

[ɪf] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][pə'sist, -'zist] ,
If this situation persists ,
如果 这 情况 持续 ,

仍然如此情形，

[ðɪs] ['hæpənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] .
This happened two or three times .
这 发生 二 或者 三 时代 .

如是两三次，

[fæŋ] - [sed] :
Fang Tingwu said :
方 - 说 :

方听武后说道：

" [ai] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l] - ['ruːjiː][dʒʌn] - (['miːnɪŋ] - ['ruːjiː][dʒʌn] -) . "
" I bestow upon you the title ' Ruyi Jun ' (meaning ' ruyi jun ') . "
" 我 赐给 之上 你 这 标题 - 如意 俊 - (意义 - 如意 俊 -) . "

“我封你这‘如意君’三字，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [pliːz] [ˌem 'iː] .
It truly pleases me .
它 真的 请 我 .

实是令我如意。

[pɔː(r); pʊə(r)] [hwaɪ] ,
Poor Huaiyi ,
贫穷的 怀义 ,

可怜怀义，

['jestədeɪ] , [ai][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['biːt(ə)n] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
Yesterday , I was severely beaten by Di Renjie .
昨天 , 我 曾是 严重 被打败 经过 迪 仁杰 .

昨日受狄仁杰一顿恶打，

['sɪksti] [strəʊks] [ɒn] [bəʊθ] [legz] ,
Sixty strokes on both legs ,
六十 笔画 在 两个都 腿 ,

两腿六十板，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[tə'deɪ] , [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Today , my nephew is in charge of the interrogation .
今天 , 我的 侄子 是 在 收费 的 这 审讯 .

今日交我侄儿审讯，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [end] [ðɪs] .
I don't know how to end this .
我 不 知道 如何 到 结尾 这 .

不知如何了结。”

[wuː]['sɑːnziː] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Wu Sansi overheard this from outside .
吴 桑西 无意中听到 这 从 外部 .

武三思在外听见，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ,
Knowing that they had finished their business ,
会心 那 他们 有 完成的 他们的 商业 ,

知他们事情完毕，

[hiː; hi] [kɔːf] [dɪ'lɪbərətli] .
He coughed deliberately .
他 咳嗽 故意地 .

故意咳了一声，

[ˌɪn'saɪd] , ['emprəs] [wuː] [ɑːskt] :
Inside , Empress Wu asked :
里面 , 皇后 吴 问 :

里面武后问道：

[huː] [ɪz][hɪə(r)] ?
Who is here ?
WHO 是 这里 ?

“是谁在此？”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] ['əʊvə(r)] .
A young eunuch had already gone over .
一个 年轻的 宦官 有 已经 已消失 超过 .

早有小太监走去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː]['sɑːnziː][hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
It is said that Wu Sansi has been waiting outside the curtain for a long time
它 是 说 那 吴 桑西 有 到过 等待 外部 这 窗帘 为了 一个 长的 时间
.
.
.

说是武三思在帘外听候多时了。

['emprəs] [wuː] [sed] :
Empress Wu said :
皇后 吴 说 :

武后道：

" [ai] [wʌndəd] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] . "
" I wondered who it was . "
" 我 想知道 WHO 它 曾是 . "

"我道是谁，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ʌn'hɑːmd] .
He is still unharmed .
他 是 仍然 毫发无损 .

他还无碍。

" [let] [hɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

且令他进来。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː]['sɑːnziː]
Upon hearing this , Wu Sansi
之上 听力 这 , 吴 桑西

武三思听了此言，

[ðen] [gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Then go inside .
然后 去 里面 .

随即进去，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He greeted Xue Ao and sat down .
他 问候 薛 奥 和 卫星 向下 .

与薛敖曹见礼坐下，

[ænd; ənd] [haʊ] [wuː] - [sent] [hwaɪi] ,
And how Wu Chengye sent Huaiyi ,
和 如何 吴 - 发送 怀义 ,

并将武承业如何送怀义，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kɔːz] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] ?
How can the people cause a disturbance ?
如何 能 这 人们 原因 一个 干扰 ?

如何百姓哄闹，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [hɪm] ?
How to get Di Renjie to convict him ?
如何 到 得到 迪 仁杰 到 定罪 他 ?

如何请狄仁杰定罪的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

['emprəs] [wuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Empress Wu exclaimed in surprise :
皇后 吴 惊呼 在 惊喜 :

武后吃惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"这事还当了得，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ['sensə(r)] .
Di Renjie was an incorruptible censor .
迪 仁杰 曾是 一个 廉洁奉公 审查 .

狄仁杰是铁面御史，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此一来,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ?
How can it be changed ?
如何 能 它 是 已更改 ?

岂得更改?

[dʊˈɑːn][dʊˈɑːn][ˈheɪɒ] [hwaɪi]
Duan Duan Hao Huaiyi
段 段 郝 怀义

端端的好怀义,

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

将他送了性命,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
How could I bear to do this ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 ?

使孤家心下何忍。"

[wuː]['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道:

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] . "
" We are at a loss . "
" 我们 是 在 一个 损失 . "

"臣等无法可想。

[hwaɪi] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
Huaiyi specially ordered his ministers to enter the palace overnight .
怀义 特别 订购 他的 部长们 到 进入 这 宫殿 过夜 .

怀义特命臣连夜进宫,

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
I beg Your Majesty ,
我 求 你的 威严 ,

求请陛下,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Looking at the kindness shown to us in the past ,
寻找 在 这 仁慈 所示 到 我们 在 这 过去的 ,

看这昔日的恩情,

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɡrɑːntɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] .
An imperial edict was issued granting a general amnesty .
一个 帝国 法令 曾是 发布 授予 一个 一般的 大赦 .

传旨开赦。

[ˈʌðəwaɪz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Otherwise , it would be difficult to see His Majesty .
否则 , 它 会 是 难的 到 看 他的 威严 .

不然便难见陛下之面了。"

[ˈemprəs] [wuː] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Empress Wu hesitated for a while ,
皇后 吴 犹豫了一下 为了 一个 尽管 ,

武后踌躇半会,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃说道：

" ['mɔːnɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [ə'ləʊn] ,
" Morning morning alone ,
" 早晨 早晨 独自的 ,

“孤家早朝，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌdiː 'aɪ] - [əd'vaɪs] .
They had no choice but to follow Di Renjie's advice .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 迪 - 建议 .

也只好顺着狄仁杰的言语，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt]
Such a punishment
这样的 一个 惩罚

如此这般发落，

[pə'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [sə'vaɪv] .
Perhaps they can survive .
也许 他们 能 存活 .

或可活命。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ə'hed] .
You should go ahead .
你 应该 去 前方 .

汝且前去，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ['peɪʃntli] .
Tell him to think it over patiently .
告诉 他 到 思考 它 超过 耐心 .

命他安耐心思便了。”

[wuː] ['sɑːnziː] [sɔː] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [hæd; həd] [ə'griːd] .
Wu Sansi saw that Empress Wu had agreed .
吴 桑西 锯 那 皇后 吴 有 同意 .

武三思见武后应允，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
They had no choice but to leave the palace .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 宫殿 .

只得出宫而去，

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Back to the yamen .
后退 到 这 衙门 .

回衙门。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] , [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [bɪ'gæn] .
At the fifth watch , the court session began .
在 这 第五 手表 , 这 法庭 会议 开始 .

到了五鼓上朝，

[ai] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] ['ɜːli] [ɒn] .
I saw Di Renjie sitting in the court room early on .
我 锯 迪 仁杰 坐着 在 这 法庭 房间 早期的 在 .

早见狄仁杰坐在朝房里面，

['siːɪŋ] [wuː] ['sɑːnziː] ['entə(r)] ,
Seeing Wu Sansi enter ,
看到 吴 桑西 进入 ,

见武三思进来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] , "
" What happened yesterday , "
" 什么 发生 昨天 , "

“昨日之事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] .
This was witnessed by the eyes of the imperial relatives .
这 曾是 目击者 经过 这 眼睛 的 这 帝国 亲属 .

乃是贵皇亲众目所睹，

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] .
This institution is an outsider .
这 机构 是 一个 局外人 .

本院乃事外之人，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz][,mis'juːz, ,mis'juːs][ænd; ənd] [ə'bjuːzd] .
However , this was misused and abused .
然而 , 这 曾是 滥用 和 受虐 .

反又滥予其间了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] ,
At that time , when the Jingyang Bell rang ,
在 那 时间 , 什么时候 这 泾阳 钟 响铃 ,

当时听景阳钟响，

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Minister of Civil and Military Affairs ,
部长 的 民用 和 军队 事务 ,

文武大臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tə'geðə(r)] .
They all went to court together .
他们 全部 去 到 法庭 一起 .

一齐入朝。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
After the three shouts were finished ,
后 这 三 喊叫 是 完成的 ,

三呼已毕，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Judge Di stepped forward and reported :
法官 迪 步 向前 和 据报道 :

狄公出班奏道：

" ['jestədeɪ] , [wuː] - ['instigeit] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] . "
" Yesterday , Wu Chengye instigated a popular uprising . "
" 昨天 , 吴 - 煽动 一个 受欢迎的 起义 . "

“昨日武承业激成民变，

[ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ?
Is Your Majesty aware of this ?
是 你的 威严 意识到的 的 这 ?

陛下可曾知道么？”

['emprəs] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːdz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Empress Wu saw that he had used such important words to begin his memorial .
皇后 吴 锯 那 他 有 用过的 这样的 重要的 字 到 开始 他的 纪念馆 .

武后见他用这重大的话启奏，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] , "
" I am deep within the palace , "
" 我 是 深的 之内 这 宫殿 , "

“寡人深处宫中，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [ə'pruːv(ə)l] ,
And without the minister's approval ,
和 没有 这 部长 赞同 ,

又未得大臣启奏，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

哪里知道？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [ˌʌnə'weə(r)]
Since Your Majesty is unaware
自从 你的 威严 是 不知情

“陛下既然不知，

[ænd; ənd] [pliːz] [bɪ'hed] [wuː] - .
And please behead Wu Chengye .
和 请 斩首 吴 - .

且请将武承业斩首，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] ,
To avoid causing a major disaster ,
到 避免 导致 一个 主要的 灾难 ,

以免酿成大祸，

[ðen] , [ðə; ði] [kraɪmz] [ðæt] [hwaɪi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [hɪm]
Then , the crimes that Huaiyi had committed and the charges against him
然后 , 这 犯罪 那 怀义 有 坚定的 和 这 收费 反对 他
[wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['fɔːwəd] .
were put forward .
是 放 向前 .

然后再将怀义所犯所拟的罪名，

[ækt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Act in accordance with the law .
行为 在 根据 和 这 法律 .

照律使行。

[wuː] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] .
Wu Chengye was the person in charge of the trial .
吴 - 曾是 这 人 在 收费 的 这 审判 .

武承业乃是承审的人员，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
They even released the wanted criminal out of personal favoritism .
他们 甚至 发布 这 通缉 刑事 出去 的 个人的 偏爱 .

竟将钦犯徇私释放，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] [ˌhɑːf'weɪ] .
Because the people intercepted them halfway .
因为 这 人们 截获 他们 半 .

致为百姓在半途拦截，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Sent to the official residence .
发送 到 这 官方的 住宅 .

送入臣衙，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They caused a disturbance at the Ministry of Justice .
他们 导致 一个 干扰 在 这 部 的 正义 .

哄闹刑部。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][wuː]['sɑːnziː] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪnɪstər] . . .
If it weren't for Wu Sansi discussing it with the other ministers . . .
如果 它 不是 为了 吴 桑西 讨论 它 和 这 其他 部长们 . . .

若非武三思同众大臣议，

[dʒiː'æŋ] [tʃɛn] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Chen , please go and suppress it .
江 陈 , 请 去 和 压制 它 .

将臣请去压住，

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['eəriəz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Almost all of the important areas surrounding the capital
几乎 全部 的 这 重要的 区域 周围 这 首都

几乎京畿重地，

[ðə; ði][gæp] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəz] .
The gap suddenly appears .
这 差距 突然 出现 .

倏起隙端。

[ai] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I beseech Your Majesty to make the final decision .
我 恳求 你的 威严 到 制作 这 最终的 决定 .

求陛下宸衷独断，

[wuː] - , [huː] [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] , [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Wu Chengye , who abused his power for personal gain , will be punished .
吴 - , WHO 受虐 他的 力量 为了 个人的 获得 , 将要 是 受到惩罚 .

将徇私枉法之武承业治罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It is truly beneficial to the country .
它 是 真的 有利 到 这 国家 .

于国家实有裨益。”

['emprəs] [wuː] [sed] :
Empress Wu said :
皇后 吴 说 :

武后道：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] . "
" The people made a ruckus in the courtroom . "
" 这 人们 制成 一个 骚动 在 这 法庭 . "

“百姓哄闹法堂，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
This is because the people are ignorant of the law .
这 是 因为 这 人们 是 无知 的 这 法律 .

此乃顽民不知王法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
It is appropriate to send troops to suppress and kill them .
它 是 合适的 到 发送 军队 到 压制 和 杀 他们 .

理该调兵剿斩，

[wɒt] [dʌz] [wuː] - [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ?
What does Wu Chengye have to do with this ?
什么 做 吴 - 有 到 做 和 这 ?

于武承业何涉？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] [ɑːsk][ˌem 'iː] .
Your Majesty need not ask me .
你的 威严 需要 不是 问 我 .

“陛下且不必问臣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ,
This is a document ,
这 是 一个 文档 ,

兹有凭字，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [saɪnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hænd] .
And each person signed it by hand .
和 每个 人 签名 它 经过 手 .

并各人手押，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [prə'pəʊzd] [baɪ] [hwaɪi] ,
And the charges proposed by Huaiyi ,
和 这 收费 建议的 经过 怀义 ,

以及怀义所拟定的罪名，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [træn'skraɪbd] [hɪə(r)] .
All are transcribed here .
全部 是 转录 这里 .

均誊录在此，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðɪs] .
Your Majesty will understand after reading this .
你的 威严 将要 理解 后 阅读 这 .

请陛下阅后便知。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
After saying this , he handed over the memorial .
后 说 这 , 他 递交 超过 这 纪念馆 .

说罢将奏折递了上去。

['emprəs] [wuː] [ʌn'fəʊldɪd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Empress Wu unfolded and read it carefully .
皇后 吴 展开 和 读 它 小心 .

武后展开细阅了一遍，

[tuː; tə] [rɪ'fjuːt] ,
To refute ,
到 反驳 ,

欲想批驳，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [flɔː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There is absolutely no flaw in it .
那里 是 绝对地 不 缺陷 在 它 .

实无一处破绽，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [feɪn] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
He could only feign anger and say :
他 可以 仅有的 假装 愤怒 和 说 :

只得假意怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Such a great change has occurred outside . "
" 这样的 一个 伟大的 改变 有 发生 外部 . "

“外间有此大变，

[wuː] - [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Wu Chengye did not report this to the emperor .
吴 - 做过 不是 报告 这 到 这 皇帝 .

武承业并不奏闻，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] . . .
If it weren't for your request . . .
如果 它 不是 为了 你的 要求 . . .

若非卿家启奏，

[haʊ] [dɪd][ai] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
How did I learn of this ?
如何 做过 我 学习 的 这 ?

朕从何处得悉？

['praɪvətli] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['prɪz(ə)nə(r)] .
Privately released the imperial prisoner .
私下 发布 这 帝国 囚犯 .

私释钦犯，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

该当何罪！

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
He should have been beheaded .
他 应该 有 到过 斩首 .

本应斩首，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] ,
Considering the imperial relatives ,
考虑 这 帝国 亲属 ,

姑念皇亲国戚，

[gɑːθ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] .
Garth opened a vacancy .
加思 打开 一个 空缺 .

加思开缺，

[strɪkt] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] .
Strict punishment will be imposed .
严格的 惩罚 将要 是 强加 .

从严议处。

[hwaɪi] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] [wɪð] [rɪ'priːv] .
Huaiyi proposed a sentence of death with reprieve .
怀义 建议的 一个 句子 的 死亡 和 缓刑 .

怀义拟定斩监候罪名，

[pliːz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
Please follow the instructions .
请 跟随 这 指示 .

着照所请。

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prɪznmənt] .
Handed over to the Ministry of Justice for imprisonment .
递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 监禁 .

交刑部监禁，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːtəm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Waiting for the autumn decision .
等待 为了 这 秋天 决定 .

俟秋决之期，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

枭首示众。

[wæŋ] - ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Wang Yushu's daughter - in - law
王 - 女儿 - 在 - 法律

王毓书之媳，

[hɜː(r); hə(r)] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mendəbl] .
Her chastity and loyalty are commendable .
她 贞洁 和 忠诚 是 值得称赞 .

节烈可嘉，

[hɪz; ɪz] [ˌkɒmen'deɪʃn] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pruːvd] .
His commendation is hereby approved .
他的 表彰 是 特此 得到正式认可的 .

准其旌表。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] :
Judge Di then reported again :
法官 迪 然后 据报道 再次 :

狄公复又奏道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" Although the White Horse Temple was built by imperial decree . . . "
" 虽然 这 白色的 马 寺庙 曾是 建造 经过 帝国 法令 . . . "

“白马寺虽是敕建地方，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hwaɪi] [huː] [wɒz; wəz] ['teɪntɪd] ,
Since it was Huaiyi who was tainted ,
自从 它 曾是 怀义 WHO 曾是 受污染的 ,

既是怀义所污，

[bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋgəd] .
Both gods and men are angered .
两个都 神 和 男人 是 愤怒 .

神人共怒，

[ðɪs] ['fɪlθi] [pleɪs] ,
This filthy place ,
这 污秽 地方 ,

此秽亵之所，

[ai] [daʊt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] [gəʊ] .
I doubt His Majesty will go .
我 怀疑 他的 威严 将要 去 .

谅陛下也未必前去。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] ['əʊpən][ðə; ði]['selə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Your Majesty , please open the cellar in the courtyard .
你的 威严 , 请 打开 这 地窖 在 这 庭院 .

请陛下将厅院地窖，

[dɪ'mɒlɪʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Demolish them all .
拆除 他们 全部 .

一律拆毁，

['bʊdɪst] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['daɪnɪŋ] [hɔːl]
Buddhist temple and dining hall
佛教徒 寺庙 和 用餐 大厅

佛殿斋室，

[bæn] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Ban them all .
禁止 他们 全部 .

一并封禁，

[ɔːl] ['temp(ə)l] ['fɑːmlænd] ,
All temple farmland ,
全部 寺庙 农田 ,

所有寺中田产，

['kɔnfiskeitid]
Confiscated
没收

着充公，

['ɔːlweɪz] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .
Always do good deeds .
总是 做 好的 契约 .

永为善举。”

['emprəs] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['hændld] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Empress Wu saw that he handled it this way ,
皇后 吴 锯 那 他 处理 它 这 方式 ,

武后见他如此办理，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [tuː] [strɪkt] ,
Although I hate that he is too strict ,
虽然 我 恨 那 他 是 也 严格的 ,

虽恨他过于严刻，

[ai] [dʒʌst] [kænt] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I just can't bring myself to say it .
我 只是 不能 带来 我 到 说 它 .

只是说不出口，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'dʒɜːn] .
Therefore , the court was allowed to adjourn .
所以 , 这 法庭 曾是 允许 到 休会 .

也就准了退朝。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
Di Gong returned to his camp .
迪 锣 返回 到 他的 营 .

狄公回辕，

[teɪk] ['seprət] ['meʒəz] .
Take separate measures .
拿 分离 措施 .

分别措置，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The people were naturally extremely grateful .
这 人们 是 自然 极其 感激的 .

百姓自是感激不尽。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['emprəs] [wuː] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Who knew that after Empress Wu entered the palace ,
WHO 知道 那 后 皇后 吴 进入 这 宫殿 ,

谁知武后进宫之后，

[ʃweɪ] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xue Aocao stepped forward and reported :
薛 - 步 向前 和 据报道 :

薛敖曹上前奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [tə'deɪ] .
" Your Majesty ascended to the throne today .
" 你的 威严 上升 到 这 王座 今天 .

“陛下今日升殿，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
The matter of righteousness ,
这 事情 的 义 ,

怀义之事，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟如何？”

[wen] ['emprəs] [wuː] [ɑːskt] ,
When Empress Wu asked ,
什么时候 皇后 吴 问 ,

武后见问，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai] [ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . "
" I share your kindness as if you were husband and wife . "
" 我 分享 你的 仁慈 作为 如果 你 是 丈夫 和 妻子 . "

“寡人同汝恩同夫妇，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] .
There is nothing that cannot be said .
那里 是 没有什么 那 不能 是 说 .

无事不可言说。

[sɪns] ['miːtɪŋ] [hwaɪi] [æt; ət] [zɪŋlɔŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [j'iəz] ,
Since meeting Huaiyi at Xinglong Temple in his early years ,
自从 会议 怀义 在 兴隆 寺庙 在 他的 早期的 年 ,

自从早年在兴隆庵与怀义结识，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['dekeɪdz] [sɪns] [ðen] .
It has been one or two decades since then .
它 有 到过 一 或者 二 几十年 自从 然后 .

至今一二十年。

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [seks]
The grace of love and sex
这 优雅 的 爱 和 性别

云雨之恩，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ,
innumerable ,
无数 ,

不可胜数，

[naʊ] , [lets] [drɑːft] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ə'genst] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
Now , let's draft the charges against Di Renjie .
现在 , 我们来吧 草稿 这 收费 反对 迪 仁杰 .

今为狄仁杰拟定罪名，

['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [rɪ'priːv]
Sentenced to death with reprieve
判刑 到 死亡 和 缓刑

斩监候，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .
Although it will be implemented in the autumn .
虽然 它 将要 是 实施的 在 这 秋天 .

虽俟秋间施行，

[ðɪs] [stɪl] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [self] - [dɪ'siːvɪŋ] ['ætɪtjuːd] .
This still implies a self - deceiving attitude .
这 仍然 暗示 一个 自己 - 欺骗 态度 .

此仍掩耳盗铃之意，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Then an imperial edict was issued .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

随后传一道旨意，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Then it can be released .
然后 它 能 是 发布 .

便可释放。

[ai][fɪə(r)][ai][duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I fear I do not understand my intentions .
我 害怕 我 做 不是 理解 我的 意图 .

惟恐不知寡人的用意，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz] ['hɑːtləs] .
They mistakenly thought I was heartless .
他们 错误地 想法 我 曾是 狠心 .

反误为寡人无情，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨！”

[ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] [sed] :
Ao Cao said :
奥 曹 说 :

敖曹道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" How could he not know about this ? "
" 如何 可以 他 不是 知道 关于 这 ? "

“这事他岂不知道，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
There's no need to worry too much .
有 不 需要 到 担心 也 很多 .

可以不必过虑。

['əʊnli] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Only Di Renjie opposed it in this way .
仅有的 迪 仁杰 反对 它 在 这 方式 .

惟是狄仁杰如此作对，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [piːs] ?
How can we find peace ?
如何 能 我们 寻找 和平 ?

我等何能安处?

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] ,
Here is a plan ,
这里 是 一个 计划 ,

现有一计，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
Discuss with His Majesty ,
讨论 和 他的 威严 ,

与陛下相商，

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] ? "
" I wonder if His Majesty would grant permission ? "
" 我 想知道 如果 他的 威严 会 授予 允许 ? "

不知陛下可能准奏? ”

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] [kaʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] [ˌhɑːf'weɪ] ; [ˌdiː 'aɪ] - [ɪz]
Chapter 49 Xue Ao and Cao Cao are captured halfway ; Di Lianggong is
章 - 薛 奥 和 曹 曹 是 捕获 半 ; 迪 - 是
[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θiːf] .
determined to eliminate the thief .
决定 到 排除 这 贼 .

第四十九回 薛敖曹半途遭擒 狄梁公一心除贼

[naʊ] , [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] ['dɑːəʊ] [sed] :
Now , Xue Ao and Cao Dao said :
现在 , 薛 奥 和 曹 道 说 :

却说薛敖曹道:

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['hɑːrbərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
Your Majesty need not worry about harboring righteousness .
你的 威严 需要 不是 担心 关于 窝藏 义 .

“陛下莫虑怀义，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could he not know about this ?
如何 可以 他 不是 知道 关于 这 ?

他岂不知此事，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wuː] ['sɑːnziː] ['jestədeɪ] .
Moreover , Wu Sansi yesterday .
而且 , 吴 桑西 昨天 .

而且昨日武三思，

['ruːməz] ['ɔːlsəʊ] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ə'baʊt] [hɪm] .
Rumors **also** **circulated** **about** **him** **.**
谣言 还 流通 关于 他 .

又传言于他，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] .
He **will** **surely** **know** **.**
他 将要 一定 知道 .

谅他总可知道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[bʌt; bət][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
But Di Renjie was in the capital for a day .
但 迪 仁杰 曾是 在 这 首都 为了 一个 天 .

但狄仁杰一日在京，

[wiː; wi] ['kænɒt] [sliːp] ['piːsfəli] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
We cannot sleep peacefully for even a day .
我们 不能 睡觉 和平地 为了 甚至 一个 天 .

我等一日不能安枕，

[waɪ] ['dʌznt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [send] [hɪm] [tuː; tə][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [pəʊst] ?
Why doesn't Your Majesty send him to an outside post ?
为什么 不 你的 威严 发送 他 到 一个 外部 邮政 ?

陛下何不将他放了外任，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [juːz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['priːtekst] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Or they might use some other pretext to dismiss him from his post .
或者 他们 可能 使用 一些 其他 借口 到 解雇 他 从 他的 邮政 .

或借作别事将他罢职，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [θɔːn] [ɪn]['aʊə(r)] [saɪd] ?
Wouldn't that remove the thorn in our side ?
不会 那 消除 这 刺 在 我们的 边 ?

岂不去了眼前的肉刺？”

['emprəs] [wuː] [saɪd] :
Empress Wu sighed :
皇后 吴 叹了口气 :

武后叹道：

" [dʌz] [ðɪs] [nɒt] [miːn] [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ? "
" Does this not mean I wish it to be so ? "
" 做 这 不是 意思是 我 希望 它 到 是 所以 ? "

“寡人岂不想如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [nəʊ]['keɪpəb(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
It is only because there are currently no capable ministers in the court .
它 是 仅有的 因为 那里 是 现在 不 有能力的 部长们 在 这 法庭 .

只因朝中现无能臣，

[ɔːl] [b'jʊərəkræts] ,
All bureaucrats ,
全部 官僚 ,

所有的官僚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['krəʊniːz] .
They are all my personal cronies .
他们 是 全部 我的 个人的 亲信 .

皆是寡人的私党，

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
In the event of unforeseen circumstances ,
在 这 事件 的 意外 情况 ,

设若有意外之事，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [kæn; kən]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
None of these people can handle it .
没有任何 的 这些 人们 能 处理 它 .

这干人皆不能办理，

[teɪk] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
Take Di Renjie as an example , who was in the court .
拿 迪 仁杰 作为 一个 例子 , WHO 曾是 在 这 法庭 .

就以狄仁杰在朝中。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
One was a former official of the late emperor .
一 曾是 一个 以前的 官方的 的 这 晚的 皇帝 .

一则是先皇的旧臣，

[ˌaʊt'saɪdəz] ['dɪd(ə)nt] ['gɒsɪp] .
Outsiders didn't gossip .
局外人 没有 闲话 .

外人也不议论，

[ðeɪ] [seɪ] [ai]['əʊnli] [juːz] [maɪ] ['pɜːsən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] .
They say I only use my personal connections .
他们 说 我 仅有的 使用 我的 个人的 连接 .

说我尽用私人，

['sekəndli] , ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] .
Secondly , matters of state .
第二 , 事情 的 状态 .

二则国家之事，

[hiː; hi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
He can manage it .
他 能 管理 它 .

他可掌理，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Therefore , they refused to dismiss him from his post .
所以 , 他们 拒绝 到 解雇 他 从 他的 邮政 .

因此不肯将他罢职。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .
You should not say any more .
你 应该 不是 说 任何 更多的 .

汝且勿多言，

[aɪm][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] [tə'deɪ] .
I'm in a bad mood today .
我是 在 一个 坏的 情绪 今天 .

孤家今日心绪不佳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [hwaɪi] .
He was deeply concerned about Huaiyi .
他 曾是 深 担心的 关于 怀义 .

满心记挂着怀义，

[juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
You will leave the palace without permission tomorrow .
你 将要 离开 这 宫殿 没有 允许 明天 .

汝明日私自出宫，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][wuː] - [haʊs] .
First , go to Wu Sansi's house .
第一的 , 去 到 吴 - 房子 .

先到武三思家内，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪz(ə)n] .
He went with him to the Ministry of Justice prison .
他 去 和 他 到 这 部 的 正义 监狱 .

同他到刑部监内，

['kʌmfət] [hwaɪi]
Comfort Huaiyi
舒适 怀义

安慰怀义，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [maɪ] ['ækʃ(ə)nz] ,
Regarding my actions ,
关于 我的 行动 ,

说孤家此举，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] ['liːg(ə)l] [kən'streɪnts] .
It was also due to legal constraints .
它 曾是 还 到期的 到 合法的 限制条件 .

也是迫于法律。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] ['leɪtə(r)] ,
A month or two later ,
一个 月 或者 二 之后 ,

一两月以后，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrldz] [ə'pɪnjənz] [hæv; həv] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
After the outside world's opinions have calmed down ,
后 这 外部 世界的 意见 有 平静下来 向下 ,

等外间物议稍平后，

" [ðen] [grɑːnt] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] . "
" Then grant a pardon . "
" 然后 授予 一个 赦免 . "

开赦便了。”

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ʃweɪ] -
Seeing this , Xue Aocao
看到 这 , 薛 -

薛敖曹见他如此，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
At that time , I had no choice but to agree .
在 那 时间 , 我 有 不 选择 但 到 同意 .

当时也只得答应，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd] .
The young eunuch ordered the wine to be served .
这 年轻的 宦官 订购 这 葡萄酒 到 是 服务 .

随命小太监摆酒，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [bæk] [ə'gen] .
Zhang Changzong was invited back again .
张 - 曾是 受邀 后退 再次 .

将张昌宗复又请来，

[ðə; ði] [tuː] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two raised their cups and drank together .
这 二 提高 他们的 杯子 和 喝 一起 .

两人执杯把盏，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [wuː] - ['bɔːdəm] .
To relieve Wu Zetian's boredom .
到 缓解 吴 - 无聊 .

代武则天解闷。

[wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .
Wu Zetian was a natural beauty .
吴 泽田 曾是 一个 自然的 美丽 .

武则天本天生的尤物，

['siːɪŋ] [haʊ] [ə'tentɪv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
Seeing how attentive they were ,
看到 如何 细心 他们 是 ,

见他两人如此殷勤，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
I couldn't help but drink heartily .
我 不能 帮助 但 喝 衷心地 .

不禁开怀畅饮，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stjuːpə(r)] ,
In the middle of a drunken stupor ,
在 这 中间 的 一个 醉 昏迷 ,

半酣之间，

['sprɪŋtaɪm] [ɪg'zjuːbərəns] [sɔːrz] ,
Springtime exuberance soars ,
春天 热情洋溢 翱翔 ,

春兴高腾，

[ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɑːnst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Xue Ao and Cao then sat down and danced for a while .
薛 奥 和 曹 然后 卫星 向下 和 跳舞 为了 一个 尽管 .

薛敖曹便对坐舞动了一番，

[ðen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [læmps] (['faɪə(r)]) [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
Then the wine was finished and the lamps (fire) were lit .
然后 这 葡萄酒 曾是 完成的 和 这 灯 (火) 是 点燃 .

然后酒阑灯(火也)，

[ðeɪ] [slept] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
They slept together in the palace .
他们 睡着了 一起 在 这 宫殿 .

共寝宫中。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

['emprəs] [wuː] [ə'tendɪd] [kɔːt] .
Empress Wu attended court .
皇后 吴 参加 法庭 .

武后上朝，

[ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['juːnək] [ə'taɪə(r)] .
Ao Cao changed into eunuch attire .
奥 曹 已更改 进入 宦官 服装 .

敖曹换了太监的装束，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [tuː] ['pæləs] ['juːnəks] [wɪð] [hɪm] .
He then brought two palace eunuchs with him .
他 然后 带来 二 宫殿 太监 和 他 .

便带了两名穿宫小太监，

[gəʊ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
Go out through the back gate .
去 出去 通过 这 后退 门 .

由后宰门出去，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][wuː] - [həʊm] .
They headed straight for Wu Sansi's home .
他们 标题 直的 为了 吴 - 家 .

直向武三思家中而来。

[ɪts] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] ['jestədeɪ] ,
But coincidentally , after Di Gong returned yesterday ,
但 巧合的是 , 后 迪 锣 返回 昨天 ,

却巧狄公昨日回转之后，

['sʌmən] [wæŋ] ['juːʃuː] .
Summon Wang Yushu .
召唤 王 玉树 .

将王毓书传来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [kə'mend] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The imperial edict commended his daughter - in - law .
这 帝国 法令 赞扬 他的 女儿 - 在 - 法律 .

圣旨旌表他媳妇，

[ðæt] [ɪz] , [hwaɪi] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] .
That is , Huaiyi was convicted .
那 是 , 怀义 曾是 已定罪 .

即定了怀义的罪名，

[ɪf] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
If implemented in the autumn ,
如果 实施的 在 这 秋天 ,

秋间施行的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[wæŋ] ['juːʃuː] [ɪ'miːdiətli] [ˌkəu'tau] [rɪ'piːtɪdli] .
Wang Yushu immediately kowtowed repeatedly .
王 玉树 立即地 叩头 反复 .

王毓书当时即叩头不止，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Speaking of court officials ,
请讲 的 法庭 官员 ,

说朝廷大臣，

[kʊd; kəd] ['evriwʌn] [biː; bi][æz; əz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [æz; əz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ?
Could everyone be as loyal and upright as an adult ?
可以 每个人 是 作为 忠诚 和 直立 作为 一个 成人 ?

能全像大人如此忠直，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [naʊ] [rest] ['iːzi] .
The common people can now rest easy .
这 常见的 人们 能 现在 休息 简单的 .

小民自高枕无忧了。

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'deɪ] .
I will explain this matter today .
我 将要 解释 这 事情 今天 .

今日将此事说明，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
My wife is now in the afterlife .
我的 妻子 是 现在 在 这 来世 .

我媳妇在九泉之下，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['greɪtf(ə)l] .
We should also be grateful .
我们 应该 还 是 感激的 .

也要感激。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɒfəd] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Di Renjie offered further words of comfort .
迪 仁杰 提供 更远 字 的 舒适 .

狄公复行劝慰了一番，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
He was ordered to go back .
他 曾是 订购 到 去 后退 .

命他回去，

['ɑːftə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
After preparing for the morning court session today ,
后 准备 为了 这 早晨 法庭 会议 今天 ,

准备今日早朝之后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [baɪmə] ['temp(ə)l][ænd; ənd] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [kɪln] .
They then went to Baima Temple and demolished the underground kiln .
他们 然后 去 到 白马 寺庙 和 已拆除 这 地下 窑 .

便到白马寺拆毁地窑。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] ,
Who knew that halfway through the journey after leaving the official residence ,
WHO 知道 那 半 通过 这 旅行 后 离开 这 官方的 住宅 ,

谁知由朝房出来走至半途，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - ['fæməli] [ə'pɪəd] .
Suddenly , Wu Sansi's family appeared .
突然 , 吴 - 家庭 出现 .

忽见武三思家人，

['liːdɪŋ] [θriː] ['tiːneɪdʒərz] ,
Leading three teenagers ,
领导 三 青少年 ,

带领三个少年，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Heading towards the Ministry of Justice ,
标题 向 这 部 的 正义 ,

向刑部衙门那条路上而去，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心下甚是疑惑，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðæt] [bɔɪ] [ɪn] [frʌnt] , "
" That boy in front , "
" 那 男生 在 正面 , "

“前面那个少年，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [kwaɪt] [fə'mɪliə(r)] .
It felt quite familiar .
它 毛毡 相当 熟悉的 .

颇觉熟识，

[ai] ['veɪgli] [rɪ'membə(r)] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmweə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
I vaguely remember seeing it somewhere before .
我 依稀 记住 看到 它 某处 前 .

曾记在何处见过，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['sæməˌraɪ] ['fæməli] ?
Why are we traveling with the samurai family ?
为什么 是 我们 旅行 和 这 武士 家庭 ?

何以与武家的人一路行走？”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then summoned Ma Rong to the front of the sedan chair .
他 然后 被召唤 马 荣 到 这 正面 的 这 轿车 椅子 .

随即将马荣喊至轿前，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

低声问道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?
Do you recognize the people in front of you ?
做 你 认出 这 人们 在 正面 的 你 ?

“汝见前面几人可认识么？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ? "
" How could I not recognize you ? "
" 如何 可以 我 不是 认出 你 ? "

“如何不认识？

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][wuː] - .
The leader was Wu Jiawang'er .
这 领导者 曾是 吴 - .

为首的是武家旺儿，

[ðə; ði] [θriː] [bɪ'haɪnd] ,
The three behind ,
这 三 在后面 ,

后面三人，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəz] .
It's inconvenient to explain to the neighbors .
它是 不方便 到 解释 到 这 邻居 .

不便在街坊说明，

" [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kæmp] . "
" Please let us discuss this further after you return to your camp . "
" 请 让 我们 讨论 这 更远 后 你 返回 到 你的 营 . "

且请大人回辕后再说。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] .
Di Gong understood .
迪 锣 理解 .

狄公会意道。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːdə(r)] ['tʃɑʊ] [taɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] . "
" You shall order Qiao Tai to follow behind him . "
" 你 将 命令 乔 泰 到 跟随 在后面 他 . "

"汝命乔太跟在他后面，

[lets] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
Let's see where he goes .
我们来吧 看 在哪里 他 去 .

看他究竟向何处而去，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He rushed back to report .
他 匆忙 后退 到 报告 .

赶着回来禀报。"

[mɑː] [rɒŋ] [ə'griːd] .
Ma Rong agreed .
马 荣 同意 .

马荣答应，

[tel] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] .
Tell Mrs . Qiao to go ahead .
告诉 太太 . 乔 到 去 前方 .

叫乔太前去。

[hɪə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Here , Di Gong ordered his men to quickly carry it back to the gate .
这里 , 迪 锣 订购 他的 男人 到 迅速地 携带 它 后退 到 这 门 .

这里狄公命人赶快抬回辕门，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz]
Upon hearing this , the sedan chair carriers
之上 听力 这 , 这 轿车 椅子 承运人

轿夫听了此言，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] .
He had no choice but to rush into the governor's mansion .
他 有 不 选择 但 到 匆忙 进入 这 州长的 大厦 .

只得飞似的进了抚辕。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Di Gong alighted from the sedan chair .
迪 锣 下车 从 这 轿车 椅子 .

狄公下轿，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] ,
Upon reaching the back of the inner study ,
之上 到达 这 后退 的 这 内 学习 ,

到了内书房后面，

[mɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [ɪn] .
Ma Rong had already come in .
马 荣 有 已经 来 在 .

马荣已随了进来。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] . "
" You just saw the three people behind you . "
" 你 只是 锯 这 三 人们 在后面 你 . "

“你方才见后面三人，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who exactly is it ?
WHO 确切地 是 它 ?

究竟是谁？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ðæt] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] ['θɜːti] . "
" That one is around thirty . "
" 那 一 是 大约 三十 . "

“那个三十上下，

[snəʊ] - [waɪt] [skɪn]
Snow - white skin
雪 - 白色的 皮肤

雪白面皮的，

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] [rəʊg] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
This man was a shameless rogue outside the south gate .
这 男人 曾是 一个 不要脸 流氓 外部 这 南 门 .

此人便是这南门外一个无耻的流氓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] .
His name is Xiao Xue .
他的 姓名 是 肖 薛 .

叫作小薛，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] ,
I don't know when ,
我 不 知道 什么时候 ,

不知何时，

[æz; əz] [siːn] [baɪ][wuː]['sɑːnziː] ,
As seen by Wu Sansi ,
作为 已见 经过 吴 桑西 ,

为武三思所见，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['piːnɪs] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] ,
Knowing that his penis was large ,
会心 那 他的 阴茎 曾是 大的 ,

知他阳具肥大，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They were sent to the palace .
他们 是 发送 到 这 宫殿 .

送入宫中。

[ðə; ði] [ʃweɪ] - ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
The Xue Aocao mentioned earlier is this person .
这 薛 - 提及 早些时候 是 这 人 .

日前所说的那个薛敖曹便是此人。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] [ʌp] .
He couldn't help but get up .
他 不能 帮助 但 得到 向上 .

不禁起身，

[ɪn'reɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :

勃然大怒：

" [ðɪs] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ruːlə(r)] . . . "
" This tyrannical and incompetent ruler . . . "
" 这 强横 和 不称职的 统治者 . . . "

“这个无道昏君，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [kraʊn] [prɪns] ,
His own crown prince ,
他的 自己的 王冠 王子 ,

自己亲身的太子，

[ˌdiː'məut] [tuː; tə] - [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Demoted to Fangzhou far away ,
降职 到 - 远的 离开 ,

远贬房州，

[teɪk] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
Take this scoundrel into the palace .
拿 这 恶棍 进入 这 宫殿 .

将这无赖的奸人收入宫中去。

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['siːkrət] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
This must be due to a secret communication with the Ministry of Justice .
这 必须 是 到期的 到 一个 秘密 沟通 和 这 部 的 正义 .

此必是到刑部私通消息，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hwaɪi] .
Discussing the matter with Huaiyi .
讨论 这 事情 和 怀义 .

与怀义商议事件。

[ai] [met] ['aʊə(r)] ['hɒspɪt(ə)l] [tə'deɪ] .
I met our hospital today .
我 遇见 我们的 医院 今天 .

今日遇见本院，

[hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] !
He walked right into the trap !
他 步行 正确的 进入 这 陷阱 !

也是他自投罗网！

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [kjʊəd] ,
If he is not cured ,
如果 他 是 不是 治愈 ,

不将他治死，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['rendəd] [hɪm] ['juːsləs] .
This also rendered him useless .
这 还 渲染 他 无用 .

也令他成为废物。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['tʃɑʊ] [taɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
As expected , Qiao Tai rushed over and said :
作为 预期的 , 乔 泰 匆忙 超过 和 说 :

果见乔太匆匆跑来说:

" [ðæt] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ʃweɪ] - . "
" That young man was none other than Xue Aocao . "
" 那 年轻的 男人 曾是 没有任何 其他 比 薛 - . "

“那少年正是薛敖曹,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
The little man followed behind him .
这 小的 男人 随后 在后面 他 .

小人跟他在后面,

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tə'geðə(r)] .
Wang'er and the other two went to the Ministry of Justice together .
- 和 这 其他 二 去 到 这 部 的 正义 一起 .

见旺儿与他三人一齐到刑部去了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言,

[ə'tendənt] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Attendant servants were to serve him .
服务员 仆人 是 到 服务 他 .

随命差役伺候,

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['kɪlnz] [æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [di'mɔliʃt] .
The story goes that the underground kilns at Baima Temple were demolished .
这 故事 去 那 这 地下 窑炉 在 白马 寺庙 是 已拆除 .

说至白马寺拆毁地窑。

['meni] ['sɜːvənts] [ˌaʊt'saɪd] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ['temp(ə)l] .
Many servants outside heard that they were going to the White Horse Temple .
许多 仆人 外部 听到 那 他们 是 去 到 这 白色的 马 寺庙 .

外面许多皂役听说到白马寺去,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
Everyone was extremely happy .
每个人 曾是 极其 快乐的 .

无不高兴非常,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They wanted to plunder money from the temple .
他们 通缉 到 掠夺 钱 从 这 寺庙 .

想在寺中搜罗钱财,

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriwʌn] [ə'raɪvd] .
In an instant , everyone arrived .
在 一个 立即的 , 每个人 到达的 .

顷刻众人毕至。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] ,
Di Gong led his men ,
迪 锣 引领 他的 男人 ,

狄公带了人众,

[ænd; ənd][mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
And Ma Rong and others ,
和 马 荣 和 其他的 ,

并马荣等人,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They came out of the camp .
他们 来了 出去 的 这 营 .

出辕而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
At that time , he was sitting inside the sedan chair .
在 那 时间 , 他 曾是 坐着 里面 这 轿车 椅子 .

当时坐在轿内，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想到：

" [ɪf] [ðɪs] [dɔːgz] [hed] . . . "
" If this dog's head . . . "
" 如果 这 狗的 头 . . . "

“如若这个狗头，

[tuː; tə] [miːt] [ˌhɑːf'weɪ]
To meet halfway
到 见面 半

能在半途碰见，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən][ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Then one can act in this way .
然后 一 能 行为 在 这 方式 .

便可如此这般的行事，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [miːt]
If we cannot meet
如果 我们 不能 见面

若不能碰见，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to use the pretext of demolition .
他们 有 不 选择 但 到 使用 这 借口 的 拆除 .

也只好借拆毁之名，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hwaɪi] [ɪn] .
Go to the Ministry of Justice and bring Huaiyi in .
去 到 这 部 的 正义 和 带来 怀义 在 .

到刑部前去提怀义。”

[θɔːts] [fləʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Thoughts flowed along the way .
想法 流动 沿着 这 方式 .

一路上正是思想，

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Gradually , the Ministry of Justice was not far away .
逐步地 , 这 部 的 正义 曾是 不是 远的 离开 .

渐渐高刑部不远，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Suddenly , he saw the boy in front of him .
突然 , 他 锯 这 男生 在 正面 的 他 .

忽见前面那个少年，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
They came from the opposite side .
他们 来了 从 这 对面的 边 .

又由对面而来，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] ,
Just as he was about to order Ma Rong to go ahead ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 命令 马 荣 到 去 前方 ,

正要命马荣前面去，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stʊd] .
Little did he know that he had already understood .
小的 做过 他 知道 那 他 有 已经 理解 .

谁知他早经会意，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Take a few steps ,
拿 一个 很少 步骤 ,

抢了几步，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] ,
When it arrived ,
什么时候 它 到达的 ,

到了面前，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ʃweɪ] - .
He deliberately bumped into Xue Aocao .
他 故意地 撞 进入 薛 - .

故意在薛敖曹身边一撞，

[ʃweɪ] - ['ɔːlməʊst] [fel] .
Xue Aocao almost fell .
薛 - 几乎 跌倒 .

薛敖曹差点摔倒。

['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

心下不由一怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He immediately cursed :
他 立即地 被诅咒的 :

当即骂道：

" [juː; jʊ][dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“汝这狗头，

[waɪ] [nɒt] [weə(r)] ['glɑːsɪz] ?
Why not wear glasses ?
为什么 不是 穿 眼镜 ?

为何不带着眼睛，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [blaɪnd] ,
You are not blind ,
你 是 不是 瞎的 ,

汝也不是瞎子，

['wɔːkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['grænpɑː] ,
Walking in front of Grandpa ,
步行 在 正面 的 爷爷 ,

走在爷爷面前，

" [kænt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] ! "
" Can't you see it yet ! "
" 不能 你 看 它 然而 ! "

还不看见！”

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [hɪm] [kɜːrs] .
Ma Rong saw him cursing .
马 荣 锯 他 咒骂 .

马荣见他叫骂，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

也就喝道：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“汝这厮，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɜːrs] [æt; ət] ?
Who are you cursing at ?
WHO 是 你 咒骂 在 ?

破口骂谁?

[ɪn] [ðɪs] [ˈneɪbəhʊd] ,
In this neighborhood ,
在 这 邻里 ,

这街坊上面，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [lænd] .
All of this is the Emperor's land .
全部 的 这 是 这 皇帝的 土地 .

皆是皇上的土地，

[huː] [dɛəz] [nɒt] [wɔːk] ?
Who dares not walk ?
WHO 敢于 不是 走 ?

谁人不敢行走?

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [ruːt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] .
It's not the route you want to take .
它是 不是 这 路线 你 想 到 拿 .

也不是你要买的路途，

[waɪ] [woʊnt] [juː; jʊ] [let] [ˌem ˈiː] [wɔːk] ?
Why won't you let me walk ?
为什么 惯于 你 让 我 走 ?

为何不让我走路?

[jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [ai] [kænt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪm] [nɒt] [ˈweərɪŋ] [maɪ] [aɪz] .
You're saying I can't see it because I'm not wearing my eyes .
你是 说 我 不能 看 它 因为 我是 不是 穿着 我的 眼睛 .

说的我未带眼睛不看见，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [siː] [ˌem ˈiː] ?
Why don't you see me ?
为什么 不 你 看 我 ?

你何故不看见让我呢?

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [ai] [keɪm] [frɒm; frəm] .
You might as well find out which government office I came from .
你 可能 作为 出色地 寻找 出去 哪个 政府 办公室 我 来了 从 .

你也不妨探我是那个衙门而来，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] !
This is just a case of the fox borrowing the tiger's power !
这 是 只是 一个 案件 的 这 狐狸 借贷 这 老虎的 力量 !

在此狐假虎威！”

[ʃweɪ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Xue Aocao could not bear it any longer .
薛 - 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

薛敖曹哪里忍得下去，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] :
He then said to the young eunuch :
他 然后 说 到 这 年轻的 宦官 :

随向小太监道：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ”
“ You are here ”
“ 你 是 这里 ”

“汝等在此，

[taɪ] [ðɪs] ['feləʊ] [ʌp] !
Tie this fellow up !
领带 这 同伴 向上 !

还不将这厮捆起，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] ['ædmərəlz] ['ɒfɪs] .
Sent to the Nine Gates Admiral's office .
发送 到 这 九 盖茨 海军上将的 办公室 .

送至九门提督处，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] !
They beat him to death !
他们 打 他 到 死亡 !

活活将他打死！

" [deə(r)][tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ? "
" Dare to argue with me here ? "
" 敢 到 争论 和 我 这里 ? "

敢在此间与我抢白？”

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] ,
While the two were arguing ,
尽管 这 二 是 争论 ,

两人正闹之际，

[dʒʌdʒ] [dɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'hed] .
Judge Di's sedan chair had arrived ahead .
法官 迪的 轿车 椅子 有 到达的 前方 .

狄公轿子已到前面，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][tuː; tə] [stɒp] .
He hurriedly ordered the sedan chair to stop .
他 匆匆 订购 这 轿车 椅子 到 停止 .

忙令住轿，

['ɑːskɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] :
Asking outside :
问 外部 :

向外问道：

" [ðɪs] [kɔːt] ['ɔːdərs] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['eskɔːt] [hwaɪi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
" This court orders you to go and escort Huaiyi out of the Ministry of Justice
" 这 法庭 订单 你 到 去 和 护送 怀义 出去 的 这 部 的 正义
. "
. "
. "

“本院命汝先过去提怀义出刑部，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [kɪln] [æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] .
It would be good to demolish the underground kiln at Baima Temple .
它 会 是 好的 到 拆除 这 地下 窑 在 白马 寺庙 .

好往白马寺拆毁地窑，

[waɪ] ['ɑːgjuː] [wɪð] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] ?
Why argue with people here ?
为什么 争论 和 人们 这里 ?

何故在此与人争论？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [rəʊg] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] . "
" This man is the rogue from the South Gate . "
" 这 男人 是 这 流氓 从 这 南 门 . "

“此人乃是南门无赖，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] .
His name is Xiao Xue .
他的 姓名 是 肖 薛 .

名叫小薛，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] .
They committed all sorts of evil deeds in previous years .
他们 坚定的 全部 排序 的 邪恶的 契约 在 以前的 年 .

往年为非作歹，

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] ['træv(ə)lɪŋ] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Local officials are strictly prohibited from traveling on official business .
当地的 官员 是 严格 禁止 从 旅行 在 官方的 商业 .

地方官出差严拿，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

被他逃走，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['siːkrətli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now they have secretly come to the capital .
现在 他们 有 偷偷 来 到 这 首都 .

现又潜来都中。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mæn] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
The little man came all the way .
这 小的 男人 来了 全部 这 方式 .

小人一路而来，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɑːsk] ,
Due to the urgency of the task ,
到期的 到 这 紧迫性 的 这 任务 ,

因差事紧迫，

['hʌrɪdli] ['wɔːkɪŋ] .
Hurriedly walking .
匆匆 步行 .

行路匆匆。

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mæn] .
He bumped into the little man .
他 撞 进入 这 小的 男人 .

他撞在小人身上，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] [æt; ət][ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
Instead , they hurl insults at the petty person .
反而 , 他们 投 侮辱 在 这 小气 人 .

反将小人乱骂。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong shouted :
迪 锣 喊叫 :

狄公喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
He was a young boy .
他 曾是 一个 年轻的 男生 .

他是个少年子弟，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hiːz] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ?
How do you know he's a scoundrel ?
如何 做 你 知道 他是 一个 恶棍 ?

何以知他是无赖？

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] .
He then ordered all the officers and servants to come and inquire .
他 然后 订购 全部 这 警官 和 仆人 到 来 和 查询 .

且命众差役来询问。”

[mɑː] [rɒŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Ma Rong then appointed the guards at the gate .
马 荣 然后 任命 这 守卫 在 这 门 .

马荣当时将辕门的院差，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] !
Shout it all at once !
喊 它 全部 在 一次 !

一齐喊来，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Everyone looked at each other ,
每个人 看起来 在 每个 其他 ,

众人一望，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

一个个皆吃了二惊，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Do you recognize this person ?
做 你 认出 这 人 ?

“汝等可认识此人么?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [rəʊg] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] . . .
If it is indeed the rogue Xiao Xue . . .
如果 它 是 的确 这 流氓 肖 薛 . . .

若果是无赖小薛，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['priːviəs] [ə'fens]
Or a previous offense
或者 一个 以前的 罪行

或者前次犯法，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'fɔːmd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [liːf] .
He has now reformed and turned over a new leaf .
他 有 现在 改革后的 和 转向 超过 一个 新的 叶子 .

现已改邪归正，

[ðɪs] [kɔːt] [rɪ'kwaɪəz] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
This court requires only a few questions .
这 法庭 需要 仅有的 一个 很少 问题 .

本院但须略问数言，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Then it can be released .
然后 它 能 是 发布 .

便可释放。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ] [ʃweɪ]
If it weren't for Xiao Xue
如果 它 不是 为了 肖 薛

若不是小薛，

[ðɪs] [kɔːt] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
This court intends to investigate this matter thoroughly .
这 法庭 意图 到 调查 这 事情 彻底 .

本院倒要彻底根究，

[huː] [ɪz][səʊ] [tɪ'rænɪk(ə)l] ?
Who is so tyrannical ?
WHO 是 所以 强横 ?

是谁人如此横暴，

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'sɔːlt] [ɔː(r)][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə; eɪ] [stɑːf] ['membə(r)] ,
Anyone who dares to assault or insult a staff member ,
任何人 WHO 敢于 到 突击 或者 侮辱 一个 职员 成员 ,

胆敢殴辱院差，

['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊd] !
Blocking the official road !
阻塞 这 官方的 路 !

闯阻官道！

[ðɪs] [kɔːt] [mʌst; məst] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
This court must severely punish them .
这 法庭 必须 严重 惩治 他们 .

本院定须严加重责。”

[wen] [wuː] - ['fæməli] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raɪv] ,
When Wu Sansi's family saw Di Renjie arrive ,
什么时候 吴 - 家庭 锯 迪 仁杰 到达 ,

武三思的家人见狄公前来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
They were so frightened they were practically out of their wits .
他们 是 所以 害怕 他们 是 几乎 出去 的 他们的 智慧 .

早吓得魂不附体，

[ai] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæd; həd] ['hæpənd] [ə'gen] .
I knew something bad had happened again .
我 知道 某物 坏的 有 发生 再次 .

知道又出了祸事。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [spəʊk] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Seeing that Di Gong spoke in this way ,
看到 那 迪 锣 辐 在 这 方式 ,

见狄公如此言语，

[hiː; hi] [wɪʃt] ['evriwʌn] [wʊd] [kɔːl] [hɪm] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] .
He wished everyone would call him Xiao Xue .
他 希望 每个人 会 称呼 他 肖 薛 .

恨不得众人说是小薛，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
To avoid a thorough investigation ,
到 避免 一个 彻底 调查 ,

免得彻底根究，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['evriwʌn] [njuː] [ə'baʊt] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊz] [ə'feə(r)] .
Unfortunately , everyone knew about Xue Ao and Cao's affair .
很遗憾 , 每个人 知道 关于 薛 奥 和 曹的 事务 .

无奈众人知道薛敖曹之事，

[nəʊ][wʌn] [spəʊk] .
No one spoke .
不 一 辐 .

无一人开口。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Di Gong angrily said :
迪 锣 愤怒地 说 :

狄公怒道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz][hɪm] . "
" You must be of the same kind as him . "
" 你 必须 是 的 这 相同的 种类 作为 他 . "

"汝等想必与他同类，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [wʌn] [dɛəz] [nɒt] [spiːk] ?
So much so that one dares not speak ?
所以 很多 所以 那 一 敢于 不是 说话 ?

以至不敢言语？

[ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] ['feləʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
And take this fellow back to our courtyard .
和 拿 这 同伴 后退 到 我们的 庭院 .

且将这厮带回本院，

['ɑːftə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
After interrogation ,
后 审讯 ,

审讯一番，

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

也就明白。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ʃweɪ] -
Upon seeing this , Xue Aocao
之上 看到 这 , 薛 -

薛敖曹见了这样，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] .
I was already terrified .
我 曾是 已经 恐惧 .

已是心惊胆战，

['diːpli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] ,
Deeply afraid of suffering ,
深 害怕的 的 痛苦 ,

深恐自己吃苦，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] . "
" I am Xiao Xue . "
" 我 是 肖 薛 . "

“我正是小薛，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [ænd; ənd] [ɪg'zempt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ˌlaɪə'bɪləti] .
I beg Your Excellency to be lenient and exempt me from liability .
我 求 你的 阁下 到 是 宽容 和 豁免 我 从 责任 .

求大人宽恩免责。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Upon hearing this , Judge Di shouted :
之上 听力 这 , 法官 迪 喊叫 :

狄公听了喝道：

" [dɒg] [hed] , "
" Dog head , "
" 狗 头 , "

“狗头，

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [lɔː] .
He had previously escaped the law .
他 有 之前 逃脱 这 法律 .

从前已幸逃法网，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['vaɪələns] !
He was terrified that he would suffer and commit violence !
他 曾是 恐惧 那 他 会 遭受 和 犯罪 暴力 !

深恐自己吃苦行凶！

[ɪf] [ðɪs] [kɔːt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] ,
If this court does not investigate further ,
如果 这 法庭 做 不是 调查 更远 ,

本院若不深究，

[juː; jʊ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [kən'fes] .
You will certainly not confess .
你 将要 当然 不是 承认 .

汝必不肯供认。

[fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti]
Forbidden Area of the Imperial City
禁止 区域 的 这 帝国 城市

皇城禁地，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['kɒmənə(r)] , ['mɪŋg(ə)l] [hɪə(r)] !
How dare you , a treacherous commoner , mingle here !
如何 敢 你 ， 一个 奸诈 平民 ， 交融 这里 ！

岂容汝这奸民混迹！

[lɒk] [hɪm] [ʌp] .
Lock him up .
锁 他 向上 .

左右且将他锁了，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
Send it back to the gate .
发送 它 后退 到 这 门 .

送回辕门，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
Handed over to the police for supervision .
递交 超过 到 这 警察 为了 监督 .

交巡捕看管。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [mʌŋk] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] [həkuːmə] - [dʒi] ['temp(ə)l] . . .
After this monk returns from Hakuma - ji Temple . . .
后 这 僧 返回 从 白马 - ji 寺庙 . . .

俟本院由白马寺回来，

" [lets] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [nekst] . "
" Let's decide what to do next . "
" 我们来吧 决定 什么 到 做 下一个 . "

再行发落。”

['tʃaʊ] - [ə'griːd] .
Qiao Taitao agreed .
乔 - 同意 .

乔太陶干答应一声，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,
Without asking right or wrong ,
没有 问 正确的 或者 错误的 ，

不问青红皂白，

[ɪts] [lɒkt] [ʌp] .
It's locked up .
它是 已锁定 向上 .

锁了起来。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['juːnəks] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm]
The two little eunuchs behind them
这 二 小的 太监 在后面 他们

后面两个小太监，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Unaware of the advantages and disadvantages ,
不知情 的 这 优势 和 缺点 ，

不知利害，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] ,
Seeing that Xue Aocao was locked up ,
看到 那 薛 - 曾是 已锁定 向上 ，

见薛敖曹被锁，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] :
He hurriedly stepped forward to stop them :
他 匆匆 步 向前 到 停止 他们 :

忙上前拦道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [breɪv] ! "
" You guys are really brave ! "
" 你 伙计们 是 真的 勇敢的 ! "

“你们这班人胆子好大，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] ['sɜːvənt] .
He was a palace servant .
他 曾是 一个 宫殿 仆人 .

他乃是宫中的人，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [tʃeɪn] [hɪm] [ʌp] [wɪð] ['aɪən] [tʃeɪnz] !
They dared to chain him up with iron chains !
他们 敢于 到 链 他 向上 和 铁 链条 !

敢用铁练锁他！

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [nəʊz] ,
His Majesty knows ,
他的 威严 知道 ,

圣上晓得，

[juː; jʊ][dəʊnt]['iːv(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] !
You don't even care about your lives !
你 不 甚至 关心 关于 你的 生活 !

你们也不顾性命！”

[wen] - [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['juːnək] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] ,
When Wang'er saw the little eunuch reveal the truth ,
什么时候 - 锯 这 小的 宦官 揭示 这 真相 ,

旺儿见小太监说出真情，

[ai][wɒz; wəz] ['riːəli] ['æŋkʃəs] .
I was really anxious .
我 曾是 真的 焦虑的 .

心下实是着急，

[ai][fɪə(r)] [aɪl] [ˌəʊvə'wɜːk] [maɪ'self] .
I fear I'll overwork myself .
我 害怕 患病的 过度劳累 我 .

惟恐干累自己，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [skwiːz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
Rushing to squeeze out of the crowd ,
冲刺 到 挤 出去 的 这 人群 ,

赶着挤出人围，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [bæk] .
They escaped back .
他们 逃脱 后退 .

逃回去了。

[hɪə(r)] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] - :
Here is Di Gongdao :
这里 是 迪 - :

这里狄公道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , "
" You two little children , "
" 你 二 小的 孩子们 , "

“汝这两个小孩子，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why did you say that ?
为什么 做过 你 说 那 ?

为何说出此话，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

难道你认得他么?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ,
Tell me quickly ,
告诉 我 迅速地 ,

赶快说来，

" [ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [let] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] . "
" This court will let you go back . "
" 这 法庭 将要 让 你 去 后退 . "

本院放你回去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [sed] :
The young eunuch said :
这 年轻的 宦官 说 :

小太监道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['juːnəks] [huː] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" We are two eunuchs who travel through the palace . "
" 我们 是 二 太监 WHO 旅行 通过 这 宫殿 . "

“我两人是穿宫的太监，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
His name is Wang Xi .
他的 姓名 是 王 习 .

名叫汪喜，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː] [ʃʌn] .
His name is Li Shun .
他的 姓名 是 李 回避 .

他名叫李顺，

[kʌm] [wɪð] [hɪm] .
Come with him .
来 和 他 .

与他一齐前来。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'bærəsɪŋ] .
Di Gong was also afraid that he might say something embarrassing .
迪 锣 曾是 还 害怕的 那 他 可能 说 某物 尴尬的 .

狄公也怕他说来不尴尬的话，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ʃaʊtɪd] :
He quickly shouted :
他 迅速地 喊叫 :

连忙喝道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['pʌpiz] , [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] ! "
" You two little puppies , don't talk nonsense ! "
" 你 二 小的 小狗 , 不 讲话 废话 ! "

“你两个小狗头毋得混说！

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃaʊ] [ʃweɪ] .
He said it was Xiao Xue .
他 说 它 曾是 肖 薛 .

他说是小薛，

[haʊ] [deə(r)][ai]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ?
How dare I enter the palace ?
如何 敢 我 进入 这 宫殿 ?

何敢往入宫中？

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This person is highly suspicious .
这 人 是 高度 可疑的 .

此人大有疑窦，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Take it with you at the same time .
拿 它 和 你 在 这 相同的 时间 .

一并交差带去，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [kɔːt] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] . "
" Wait until this court returns to conduct a thorough interrogation . "
" 等待 直到 这 法庭 返回 到 执行 一个 彻底 审讯 . "

俟本院回行严讯。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

['tʃɑʊ] [taɪ] [lɒkt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsɪŋ] [həʊm] .
Qiao Tai locked the three of them back in the nursing home .
乔 泰 已锁定 这 三 的 他们 后退 在 这 护理 家 .

乔太将三人锁回抚院。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Judge Di then went to the Ministry of Justice .
法官 迪 然后 去 到 这 部 的 正义 .

狄公便至刑部，

[hwaɪi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
Huaiyi was brought up .
怀义 曾是 带来 向上 .

将怀义提出，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['selə(r)][æt; ət] [baɪmə] ['temp(ə)l] .
They destroyed the cellar at Baima Temple .
他们 损毁 这 地窖 在 白马 寺庙 .

到白马寺毁了地窖，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
They didn't return until evening .
他们 没有 返回 直到 晚上 .

直至傍晚方才回来。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['juːnək] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] ,
Who knew that when the little eunuch spoke the truth ,
WHO 知道 那 什么时候 这 小的 宦官 辐 这 真相 ,

谁知旺儿见小太监说出真话，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ræn] [həʊm] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][wuː]['sɑːnziː] .
He quickly ran home and explained to Wu Sansi .
他 迅速地 跑 家 和 解释 到 吴 桑西 .

赶紧跑回家内与武三思说明，

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
San Si was also extremely anxious .
圣 硅 曾是 还 极其 焦虑的 .

三思也是焦急万分，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'gen] ? "
" How did he end up in this situation again ? "
" 如何 做过 他 结尾 向上 在 这 情况 再次 ? "

“这事如何又为他碰见？

[hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] ['sɪəriəsli] .
He investigated the matter seriously .
他 调查 这 事情 严重地 .

他着认真的究办，

[ʃweɪ] - [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] .
Xue Aocao revealed the truth .
薛 - 揭晓 这 真相 .

薛敖曹说出真情，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这如何是好？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
At that time , they had no choice but to come to the palace .
在 那 时间 , 他们 有 不 选择 但 到 来 到 这 宫殿 .

当时也只得来至宫中，

[ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː] .
Inform Empress Wu .
通知 皇后 吴 .

告知武后。

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
I am even more ashamed and have nowhere to hide .
我 是 甚至 更多的 羞愧 和 有 无处 到 隐藏 .

更是羞惭无地，

[ai] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
I felt both ashamed and resentful .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 不满 .

又愧又恨，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [gəʊ] ['kwɪkli] . "
" You all must go quickly . "
" 你 全部 必须 去 迅速地 . "

“汝等赶速前去，

[ðeɪ] [sed] [θriː] ['juːnəks] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][maɪ] ['pæləs] .
They said three eunuchs had escaped from my palace .
他们 说 三 太监 有 逃脱 从 我的 宫殿 .

说我宫中逃走了三名太监，

[sɪns] [hiː; hi] ['kæptʃəd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since he captured it ,
自从 他 捕获 它 ,

既为他拿获，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He was ordered to be sent to the palace .
他 曾是 订购 到 是 发送 到 这 宫殿 .

令他送进宫中，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ]['dʒʌdʒmənt] .
Listen to my judgment .
听 到 我的 判断 .

听我发落。

[ɪf] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl] ,
If Judge Di were to conduct the trial ,
如果 法官 迪 是 到 执行 这 审判 ,

设若狄公审讯，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['ruːməz] [ə'baʊt] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] .
There are countless rumors about Xue Ao and Cao .
那里 是 无数 谣言 关于 薛 奥 和 曹 .

千万传言薛敖曹，

[doʊnt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Don't reveal the truth .
不 揭示 这 真相 .

莫说出真情。

[ðæt] [əʊld][ˌdiː 'aɪ][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] !
That old Di is no ordinary person !
那 老的 迪 是 不 普通的 人 !

那老狄非比别人！”

[wuː]['sɑːnziː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Wu Sansi had no choice but to obey and come out .
吴 桑西 有 不 选择 但 到 服从 和 来 出去 .

武三思只得遵命出来，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] .
Send someone to the governor's mansion .
发送 某人 到 这 州长的 大厦 .

着人到抚院，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['emprəs] [wuː] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
It is said that Empress Wu issued an edict .
它 是 说 那 皇后 吴 发布 一个 法令 .

说武后有旨，

[send] [ðə; ði] ['juːnək] [ðeə(r)] .
Send the eunuch there .
发送 这 宦官 那里 .

将太监送去。

[ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'plaɪd] :
A police officer had already replied :
一个 警察 官 有 已经 回复 :

早有巡捕回道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [sɜː(r)] . "
" We are acting on your orders , sir . "
" 我们 是 表演 在 你的 订单 , 先生 . "

“我等奉大人差遣，

['gaːdiŋ] ['prɪznər]
Guarding prisoners
守护 囚犯

看管人犯，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
The adults had not yet returned .
这 成年人 有 不是 然而 返回 .

此时大人尚未回转，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ækt][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
They dared not act arbitrarily .
他们 敢于 不是 行为 任意地 .

不敢擅自专主。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether the imperial edict was genuine or not ,
无论 这 帝国 法令 曾是 真的 或者 不是 ,

不知圣旨是假是真，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] [wɜːdz] .
We cannot rely on the king's own words .
我们 不能 依靠 在 这 国王的 自己的 字 .

不能凭贵王亲口言，

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Believe it to be true .
相信 它 到 是 真的 .

信以为实。”

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The visitor had no choice but to comply .
这 游客 有 不 选择 但 到 遵守 .

来人无可如何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] , " [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "
I had no choice but to reply , " Think it over . "
我 有 不 选择 但 到 回复 , " 思考 它 超过 . "

只得回复三思。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [fɔː'siːn] [ðɪs] [ə'feə(r)] .
Little did anyone know that Judge Di had foreseen this affair .
小的 做过 任何人 知道 那 法官 迪 有 预见 这 事务 .

谁知狄公早料着有这次情事，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'tɜːnd] [leɪt] .
He deliberately returned late .
他 故意地 返回 晚的 .

故意到晚方回。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了辕门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn] .
It was after the lights were turned on .
它 曾是 后 这 灯 是 转向 在 .

已是上灯之后，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
At that time , the police officer reported the above statement to the Ming Dynasty :
在 那 时间 , 这 警察 官 据报道 这 多于 陈述 到 这 明 王朝 :

当时巡捕将上项说话回明，

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" This is clearly a false imperial edict . "
" 这 是 清楚地 一个 错误的 帝国 法令 . "

“这明是假传圣旨，

[pliːz] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəl][baɪ] [ðɪs] [kɔːt] .
Please proceed with the trial by this court .
请 继续 和 这 审判 经过 这 法庭 .

且待本院审问，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [rɪ'vjuː] .
I will report this to you tomorrow morning for further review .
我 将要 报告 这 到 你 明天 早晨 为了 更远 审查 .

俟明早奏明再核。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] .
At that time , the court was convened .
在 那 时间 , 这 法庭 曾是 召集 .

当时也就升堂，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
He ordered the ceremonial gate to be closed .
他 订购 这 仪式 门 到 是 关闭 .

命人将仪门关闭，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [mait] [biː; bi] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .
There is a fear that someone might be observing the proceedings .
那里 是 一个 害怕 那 某人 可能 是 观察 这 诉讼程序 .

恐有人观审。

[fɜːst] , ['sʌmən] [ðə; ði] ['juːnək] [ænd; ənd] [ʃaʊt] :
First , summon the eunuch and shout :
第一的 , 召唤 这 宦官 和 喊 :

先将太监传来喝道：

" ['ʃaʊ] [ʃweɪ] [ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [rəʊg] . "
" Xiao Xue is a local rogue . "
" 肖 薛 是 一个 当地的 流氓 . "

“小薛乃是地方上的无赖，

[juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
You all say he goes to and from the palace .
你 全部 说 他 去 到 和 从 这 宫殿 .

汝等说他来往宫中，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] ['sʌmˌwʌnz] ['ɔːdərs] ?
Could it be that he was acting under someone's orders ?
可以 它 是 那 他 曾是 表演 在下面 某人的 订单 ?

莫非他受人指使，

[dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] ?
Did you intend to assassinate him ?
做过 你 打算 到 暗杀 他 ?

欲想行刺么?

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪmə'ræləti] .
This is an act of utter treason and immorality .
这 是 一个 行为 的 说出 叛国罪 和 不道德 .

此乃大逆无道之事,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] .
You should confess the truth .
你 应该 承认 这 真相 .

汝且从实供来。

[ɔː(r)] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪm] ?
Or conspired with him ?
或者 密谋 和 他 ?

还是与他同谋,

[ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [dɪ'siːvd] [baɪ] [hɪm] ?
Or were they deceived by him ?
或者 是 他们 受骗 经过 他 ?

抑是遭他骗惑?

[ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kən'feʃnz] .
This court has examined the confessions .
这 法庭 有 检查 这 忏悔 .

本院审明口供,

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'hedɪd] [hɪm] .
Then they beheaded him .
然后 他们 斩首 他 .

便将他斩首。"

[ʃweɪ] - [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Xue Aocao overheard this from the side .
薛 - 无意中听到 这 从 这 边 .

薛敖曹在旁听见,

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [fləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
His soul had long since flown to the heavens .
他的 灵魂 有 长的 自从 飞行 到 这 天 .

早已魂飞天外,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] [laɪf] [ɪz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
I am deeply afraid that my life is in danger .
我 是 深 害怕的 那 我的 生活 是 在 危险 .

深恐这性命不保,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [ðen] [sed] :
The young eunuch then said :
这 年轻的 宦官 然后 说 :

只见小太监供道:

" [ðɪs] [jʌŋ] [ʃweɪ] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ˌjuː 'es] . "
" This young Xue is just like us . "
" 这 年轻的 薛 是 只是 喜欢 我们 . "

"这小薛也与我等同类,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pæləs] ['juːnək] .
He was the emperor's palace eunuch .
他 曾是 这 皇帝的 宫殿 宦官 .

为圣上的穿宫太监,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was not the one who attempted the assassination .
他 曾是 不是 这 一 WHO 尝试过 这 暗杀 .

实非行刺之人。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
His Majesty has already issued an edict .
他的 威严 有 已经 发布 一个 法令 .

适才圣上已经有旨，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , ['eskɔːt] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Please , Your Excellency , escort us into the palace .
请 , 你的 阁下 , 护送 我们 进入 这 宫殿 .

请大人将我等送进宫中。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
Just because we left the palace without permission ,
只是 因为 我们 左边 这 宫殿 没有 允许 ,

只因我等私自出宫，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
His Majesty was unaware of this .
他的 威严 曾是 不知情 的 这 .

圣上未曾知悉，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ðæt] . . .
Now it has been found that . . .
现在 它 有 到过 成立 那 . . .

现在查出，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
He has already committed a serious crime .
他 有 已经 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

已获罪不小，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [hæv; həv] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [hɪm] . "
" Please , Your Excellency , have mercy and release him . "
" 请 , 你的 阁下 , 有 怜悯 和 发布 他 . "

求大人开恩释放。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][slæm][hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn]['æŋgə(r)] .
He couldn't help but slam his fist on the table in anger .
他 不能 帮助 但 猛击 他的 拳头 在 这 桌子 在 愤怒 .

不禁拍案大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtʃəd] .
He ordered the execution of the tortured .
他 订购 这 执行 的 这 受折磨 .

命人用刑。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [æn; ən][əʊld] [keɪs] [rɪ'viːlz] [ðæt] [hiː; hi]['sɑːn,taɪ] ['hɑːbə] [ə; eɪ] [grʌdʒ]
Chapter 50 : Investigating an old case reveals that He Santai harbored a grudge
章 - : 调查 一个 老的 案件 揭示 那 他 桑泰 藏匿 一个 怨恨

[ænd; ənd] ['kæs,treɪtid] [ʃweɪ] - .
and castrated Xue Aocao .
和 阉割 薛 - .

第五十回 查旧案显出贺三太 记前仇阉割薛敖曹

['miːnwaɪl] , [dʒʌdʒ] [,diː 'aɪ] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Meanwhile , Judge Di slammed his fist on the table and shouted :
同时 , 法官 迪 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 喊叫 :

却说狄公拍案喝道:

" [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskəl, 'ræ-] , "
" You two little rascals , "
" 你 二 小的 无赖 , "

"汝这两个小狗头,

[ðæts] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] !
That's utter nonsense !
那就是 说出 废话 !

纯是一派胡言!

['ʃaʊ] [ʃweɪ] [hɪm'self] [hæz; həz] [kən'fest] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
Xiao Xue himself has confessed to being a scoundrel .
肖 薛 他自己 有 坦白 到 存在 一个 恶棍 .

小薛自己已供认无赖,

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] ?
Why do you all say he is a palace eunuch ?
为什么 做 你 全部 说 他 是 一个 宫殿 宦官 ?

为何汝等反说他是穿宫太监?

[ðeəz; ðəz] ['klɪəli] [mɔː(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There's clearly more to this than meets the eye .
有 清楚地 更多的 到 这 比 满足 这 眼睛 .

这事明有别情,

[ɪf] [nɒt] [sə'plaɪd] [də'rektli] .
If not supplied directly .
如果 不是 供应 直接地 .

若不直供,

" [ai] [wɪl] ['defɪnətli] [pʊt] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] ! "
" I will definitely put you to death ! "
" 我 将要 确实 放 你 到 死亡 ! "

定将汝处死!"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] [sed] :
The young eunuch said :
这 年轻的 宦官 说 :

小太监道:

" ['ʃaʊ] [ʃweɪ] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['juːnək] . "
" Xiao Xue is actually a eunuch . "
" 肖 薛 是 实际上 一个 宦官 . "

"小薛实是太监。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
His Majesty has just issued an edict .
他的 威严 有 只是 发布 一个 法令 .

方才圣上已经传旨,

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Please send it to the palace , Your Excellency .
请 发送 它 到 这 宫殿 , 你的 阁下 .

请大人送进宫中，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)] .
The Emperor will decide on the matter .
这 皇帝 将要 决定 在 这 事情 .

与圣上发落，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][laɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How could I dare lie about this ?
如何 可以 我 敢 说谎 关于 这 ?

这事何敢撒谎？”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sed] :
Di Gong said :
迪 锣 说 :

狄公说：

" [ðɪs] [kɔːt] [bɪ'liːvz] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] ['juːnək] . "
" This court believes that Xiao Xue is definitely not a eunuch . "
" 这 法庭 相信 那 肖 薛 是 确实 不是 一个 宦官 . "

“本院看小薛决非太监，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ædəmənt] ,
Since you are so adamant ,
自从 你 是 所以 坚定不移 ,

汝等既矢口不移，

[ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [skraɪb] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] .
And order the scribe to write the book .
和 命令 这 隶 到 写 这 书 .

且命那书差，

[ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz][əʊld] [keɪsɪz] ,
Investigate his old cases ,
调查 他的 老的 案例 ,

查他旧案，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] ['evɪdəns] . . .
If there is indeed evidence . . .
如果 那里 是 的确 证据 . . .

若果确有实据，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] ['laɪtli] .
This court will not tolerate such behavior lightly .
这 法庭 将要 不是 容忍 这样的 行为 轻轻 .

本院断不轻恕。”

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skraɪbz] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] .
But none of the scribes dared to speak .
但 没有任何 的 这 抄写员 敢于 到 说话 .

谁知众书差却不敢开口。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ˌɪn'saɪd] .
There was a clerk from the Ministry of Justice inside .
那里 曾是 一个 职员 从 这 部 的 正义 里面 .

内有一个刑部书办，

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['sɑːnˌtaɪ] .
Her surname is He and her given name is Santai .
她 姓 是 他 和 她 给定 姓名 是 桑泰 .

姓贺名三太，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒv; əv][ʃweɪ] - [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
This person has been a neighbor of Xue Aocao since childhood .
这 人 有 到过 一个 邻居 的 薛 - 自从 童年 .

此人自幼与薛敖曹为邻，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌeɪ 'əʊ] [kaʊz] ['iːv(ə)l] [diːdz] ,
All of Ao Cao's evil deeds ,
全部 的 奥 曹的 邪恶的 契约 ,

凡敖曹的恶迹，

['nəʊɪŋ] ['evriθɪŋ]
Knowing everything
会心 一切

无不尽知，

[ɪn][maɪ] ['ɜːli] [j'iəz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] ,
In my early years , there was a maidservant ,
在 我的 早期的 年 , 那里 曾是 一个 女仆 ,

早年有个女婢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ][ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] .
It was seized by Ao Cao .
它 曾是 查获 经过 奥 曹 .

为敖曹强占，

[ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] .
The matter will be reported to the authorities for investigation later .
这 事情 将要 是 据报道 到 这 当局 为了 调查 之后 .

俟后报官究办，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] .
The case was uncovered while I was planning a business trip .
这 案件 曾是 裸露 尽管 我 曾是 规划 一个 商业 旅行 .

正拟出差获案，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - [sent] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , Wu Chengsi sent him to the palace .
突然 , 吴 - 发送 他 到 这 宫殿 .

忽为武承嗣送进宫中。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] .
Therefore , he was so angry .
所以 , 他 曾是 所以 生气的 .

因此他这般愤气，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] [rɪ'liːst] [jet] .
It has not been released yet .
它 有 不是 到过 发布 然而 .

至今未出。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [pə'sjuːɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)][səʊ] ['sɪəriəsli] . . .
Now that we see Judge Di pursuing this matter so seriously . . .
现在 那 我们 看 法官 迪 追求 这 事情 所以 严重地 . . .

现在见狄公如此追究，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] .
And at that moment , no one dared to speak .
和 在 那 片刻 , 不 一 敢于 到 说话 .

又值众人不敢开口，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[ɔːl'ðəʊ] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs]
Although Xiao Xue entered the palace
虽然 肖 薛 进入 这 宫殿

小薛虽是入宫，

[wɪð] [ɪ'mens] ['paʊə(r)] ,
With immense power ,
和 巨大 力量 ，

权势浩大，

[sɪns] [ai] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hæv; həv] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since I , the official , have taken care of it ,
自从 我 ， 这 官方的 ， 有 已采取 关心 的 它 ，

既有本官招呼，

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [keɪsɪz] .
I will bring up his past cases .
我 将要 带来 向上 他的 过去的 案例 .

我且将他陈案翻出，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃɒt] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He was to be shot and beaten right before his eyes .
他 曾是 到 是 射击 和 被打败 正确的 前 他的 眼睛 .

令他眼前受点枪棒。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward and said :
他 然后 步 向前 和 说 :

随即上前说道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
This person is truly a scoundrel .
这 人 是 真的 一个 恶棍 .

“此人实系无赖，

[kə'luːd] [wɪð] ['juːnəks]
Colluding with eunuchs
串谋 和 太监

串同太监，

['wɒndərɪŋ] ['friːli] [ˌaʊt'saɪd] ,
Wandering freely outside ,
漫游 自由 外部 ，

在外胡行，

[ɔːl] [keɪsɪz] ,
All cases ,
全部 案例 ，

所有案件，

[ðə; ði] [klɑːk] [nəʊz] ['evriθɪŋ] .
The clerk knows everything .
这 职员 知道 一切 .

书办尽知。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] .
He then stepped down .
他 然后 步 向下 .

说着退了下来，

[teɪk] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊz] [əʊld] ['dɒkjumənts] .
Take Ao Cao's old documents .
拿 奥 曹的 老的 文件 .

将敖曹从前案牍，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡ'zæmɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
All of them were examined and presented to the court .
全部 的 他们 是 检查 和 呈现 到 这 法庭 .

悉数查呈上堂来。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət] ['sevrəl] ['aɪtəmz] .
Judge Di looked at several items .
法官 迪 看起来 在 一些 项目 .

狄公看了几件，

[ðə; ði] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt] [reɪp] .
The cases were all about rape .
这 案例 是 全部 关于 强奸 .

尽是奸淫的案情，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋɡrəli] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his fist on the table and angrily exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 愤怒地 惊呼 :

不禁拍案怒道：

" [juː; jʊ] [dɒɡ] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“汝这狗头，

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Having committed such a crime ,
拥有 坚定的 这样的 一个 犯罪 ,

犯了此等罪恶，

[hiː; hi] [stɪl] [deəd] [tuː; tə] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnəks] [hɪə(r)] .
He still dared to collude with the eunuchs here .
他 仍然 敢于 到 串通 和 这 太监 这里 .

尚敢在此串同太监，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] !
They committed evil deeds !
他们 坚定的 邪恶的 契约 !

作恶胡行！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

[fɜːst] , ['pʌnɪʃ] [hɪm] [sɪ'vɪəli] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
First , punish him severely with a hundred strokes of the cane .
第一的 , 惩治 他 严重 和 一个 百 笔画 的 这 甘蔗 .

先将他重责百板，

['fɜːðə(r)] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] .
Further confiscation .
更远 没收 .

再行收禁。

[tuː] ['juːnəks]
Two eunuchs
二 太监

两名太监，

['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstədi] .
Handed over to the police for custody .
递交 超过 到 这 警察 为了 保管 .

交巡捕看管。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [rɪ'spɒndɪd] .
The two people responded .
这 二 人们 回应 .

左右答应一声，

[ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] [hæd; həd] [biːn] [drægd] [ə'weɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Xue Ao and Cao had been dragged away long ago .
薛 奥 和 曹 有 到过 拖拽 离开 长的 前 .

早将薛敖曹拖下，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ʃaʊts] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The fighting was so intense that shouts filled the air .
这 斗争 曾是 所以 激烈的 那 喊叫 已填 这 空气 .

打得叫喊连天，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Then he was imprisoned .
然后 他 曾是 被监禁 .

然后将他收入禁中，

[səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən]['prez(ə)nt][maɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
So that I can present my report to the emperor at court tomorrow morning .
所以 那 我 能 展示 我的 报告 到 这 皇帝 在 法庭 明天 早晨 .

以便明早上朝申奏。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [left] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Who knew that after Judge Di left the court ,
WHO 知道 那 后 法官 迪 左边 这 法庭 ,

谁知狄公退堂之后，

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He Santai thought to himself :
他 桑泰 想法 到 他自己 :

贺三太心下想道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] . . .
Although I have severely punished Xue Ao and Cao . . .
虽然 我 有 严重 受到惩罚 薛 奥 和 曹 . . .

本官虽重办薛敖曹，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ultimately , they could not be put in a life - or - death situation .
最终 , 他们 可以 不是 是 放 在 一个 生活 - 或者 - 死亡 情况 .

终不能置之死地，

[wʌns] ['emprəs] [wuː] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
Once Empress Wu issued the decree ,
一次 皇后 吴 发布 这 法令 ,

一经武后传旨，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Sent to the palace .
发送 到 这 宫殿 .

送往宫中，

['iːv(ə)n] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Even Lord Di was at a loss .
甚至 主 迪 曾是 在 一个 损失 .

虽狄大人也无法可想。

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['juːnək] .
He claimed to be a eunuch .
他 声称 到 是 一个 宦官 .

他既自称是太监，

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][dʒʌst] [naʊ] ,
When I was being reprimanded just now ,
什么时候 我 曾是 存在 训斥 只是 现在 ,

方才受责之时，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ['tɜːbɪd] ['sʌbstəns] [laɪk] [ə; eɪ] [stɪk] ?
Why is that turbid substance like a stick ?
为什么 是 那 混浊 物质 喜欢 一个 戳 ?

何以那浊物如作棍一般，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] .
It was at least one or two feet long .
它 曾是 在 至少 一 或者 二 脚 长的 .

不下有一二尺长短。

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['kaʊntləs] [sɪnz] .
This object has committed countless sins .
这 目的 有 坚定的 无数 罪孽 .

这物件也不知犯了无限的罪名，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
I want to avenge him .
我 想 到 报仇 他 .

我要报他前仇，

['rɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Risking their lives ,
冒险 他们的 生活 ,

拚得性命不保，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][rɪd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [hɑːm] .
Only then can we rid the country of harm .
仅有的 然后 能 我们 摆脱 这 国家 的 伤害 .

方可为国家除害。

['hævɪŋ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ,
Having come up with the idea ,
拥有 来 向上 和 这 主意 ,

主意想毕，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
After the second drumbeat ,
后 这 第二 鼓声 ,

等到二鼓之后，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
One person was thinking ,
一 人 曾是 思维 ,

一人想着，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [geɪt] .
They secretly approached the prison gate .
他们 偷偷 接近 这 监狱 门 .

暗暗到了监门。

[ðə; ði] [gɑːd] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] .
The guard recognized him as He Santai .
这 警卫 认可 他 作为 他 桑泰 .

那个禁卒认得是贺三太，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly greeted us and asked :
他 匆匆 问候 我们 和 问 :

忙迎来问道:

" [wɒt] [brɪŋz] ['mɪstə(r)] . [hiː; hi][hɪə(r)] ? "
" What brings Mr . He here ? "
" 什么 带来 先生 . 他 这里 ? "

“贺先生来此何干? ”

[θriː] [weɪz] :
Three Ways :
三 方式 :

三太道:

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 .

“我同你商议一事,

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] .
I heard you used to suffer a lot because of Xiao Xue .
我 听到 你 用过的 到 遭受 一个 很多 因为 的 肖 薛 .

听说你从前为小薛累的很苦,

[bʌt; bət]['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ?
But isn't that right ?
但 不是 那 正确的 ?

可是不是? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] . "
" It's a long story . "
" 它是 一个 长的 故事 . "

“提起来话长呢,

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] .
I wish I could eat his flesh .
我 希望 我 可以 吃 他的 肉 .

恨不能食他之肉,

[hiː; hi] [slept] [ɒn] [hɪz; ɪz] [skɪn] .
He slept on his skin .
他 睡着了 在 他的 皮肤 .

寝他之皮。

['ʃaʊ] [kiːz] [əʊld] ['fɜːnɪtʃə(r)]
Xiao Ke's old furniture
肖 ke 的 老的 家具

小可从前的家私,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'bʌndənt] ,
Although it cannot be described as abundant ,
虽然 它 不能 是 描述 作为 丰富 ,

虽不能是丰富,

['ðer] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [laɪf] .
They're still living a comfortable life .
它们是 仍然 活的 一个 舒服的 生活 .

也还小康,

[sɪns] ['gæmblɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
Since gambling with him ,
自从 赌博 和 他 ,

自从与他赌钱，

[hiː; hi] [meɪd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
He made several thousand taels of silver from them .
他 制成 一些 千 两 的 银 从 他们 .

被他赚了数千两银子，

['sʌbsɪkwəntli] , [ai] [lɒst] [ɔːl] [maɪ]['fæməli] ['prɒpəti] .
Subsequently , I lost all my family property .
随后 , 我 丢失的全部 我的 家庭 财产 .

嗣后我将家产输得干净。

[gəʊ][faɪnd][hɪm] [ə'gen] .
Go find him again .
去 寻找 他 再次 .

再去找他，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
He doesn't recognize me .
他 不 认出 我 .

他不认我，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Therefore , there was no solution .
所以 , 那里 曾是 不 解决方案 .

因此无法可想，

['hævɪŋ] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] [wei] ,
Having figured out the way ,
拥有 想 出去 这 方式 ,

钻了门路，

[kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [gɑːd] .
Come and serve as a guard .
来 和 服务 作为 一个 警卫 .

来当这禁卒。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [iːtʃ] [mʌnθ] .
It's pitiful that they can't even earn a few strings of cash each month .
它是 可怜 那 他们 不能 甚至 赚 一个 很少 字符串 的 现金 每个 月 .

可怜每月落不上数吊钱，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ,
The young and old in the family ,
这 年轻的 和 老的 在 这 家庭 ,

家中老小，

[wiː; wi] [stɪl] ['kænɒt] [biː; bi] [pə'fʌŋktəri] .
We still cannot be perfunctory .
我们 仍然 不能 是 敷衍了事 .

仍是不能敷衍。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
He has now entered the palace .
他 有 现在 进入 这 宫殿 .

他现在进了宫中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案
第42/54页

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] ['paʊə(r)] ,
And with such power ,
和 和 这样的 力量 ,

又有这般势力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['sætɪsfaɪd] .
He was naturally satisfied .
他 曾是 自然 使满意 .

自是心满意足，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][vɑːst][ænd; ənd] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] ?
Who knew that the net of heaven is vast and inescapable ?
WHO 知道 那 这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 ?

谁知天网恢恢，

[ðeɪ] [met] [ˌjuː 'es] ['ædʌlts] .
They met us adults .
他们 遇见 我们 成年人 .

遇见了我们这大人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
He was beaten a hundred times .
他 曾是 被打败 一个 百 时代 .

将他打了百板，

['ɪnkʌm] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Income is prohibited .
收入 是 禁止 .

收入禁中。

[naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
Now I want to take this opportunity to get revenge on him for what he did before .
现在 我 想 到 拿 这 机会 到 得到 复仇 在 他 为了 什么 他 做过 前 .

现在想趁此报复他前仇，

[ai][dʒʌst] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [aɪ'diəz] .
I just can't think of any ideas .
我 只是 不能 思考 的 任何 想法 .

只是想不出主意。

['mɪstə(r)] . [hiː; hi] , [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] [aɪ'diəz] ?
Mr . He , do you have any good ideas ?
先生 . 他 , 做 你 有 任何 好的 想法 ?

贺先生可有良策，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss it .
我们来吧 讨论 它 .

我们商议商议。”

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] :
He Santai said :
他 桑泰 说 :

贺三太道：

“ [maɪ][pɑːst] [ɪ'vents] , ”
“ My past events , ”
“ 我的 过去的 活动 , ”

“我从前之事，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
You know that ,
你 知道 那 ,

你也知道，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Arriving at this time
抵达 在 这 时间

此时前来，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I was just about to discuss this with you .
我 曾是 只是 关于 到 讨论 这 和 你 .

正想与你打点。

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kən'fest] [ɪn] [kɔːt] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] ?
Did you know that he confessed in court to being a palace eunuch ?
做过 你 知道 那 他 坦白 在 法庭 到 存在 一个 宫殿 宦官 ?

你可知他在堂上供认的是穿宫的太监，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['juːnək] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['piːnɪs] ?
How could a eunuch keep his penis ?
如何 可以 一个 宦官 保持 他的 阴茎 ?

太监哪有留着阳具的道理?

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] .
The master was just given a hundred lashes .
这 掌握 曾是 只是 给定 一个 百 睫毛 .

方才为大人打了百板，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪlθ] ,
Seeing his filth ,
看到 他的 污秽 ,

见他那浊物，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] .
It is at least one or two feet long .
它 是 在 至少 一 或者 二 脚 长的 .

不下有一二尺长，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
Take it off .
拿 它 离开 .

取下来，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] ['drʌmstɪks] [ɔː(r)] [gɒŋz] .
Instead , they used drumsticks or gongs .
反而 , 他们 用过的 鸡腿 或者 锣 .

改作敲鼓槌子或则敲锣，

[ðæts] [kwaɪt] [ju'niːk] .
That's quite unique .
那就是 相当 独特的 .

倒也别致。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道：

[jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə][ɪz] [gʊd] ,
Your idea is good ,
你的 主意 是 好的 ,

“你想得虽好，

[ðɪs] [wʊd] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
This would cost him his life .
这 会 成本 他 他的 生活 .

这一来送他性命，

['hævɪŋ] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['priːviəs] [grʌdʒ] ,
Having avenged the previous grudge ,
拥有 复仇 这 以前的 怨恨 ,

固报了前仇，

['mɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] ['wɒnts] ['sʌmwʌn] [tə'mɒrəʊ] .
Master Di wants someone tomorrow .
掌握 迪 想要 某人 明天 .

明日狄大人要人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] :
He Santai said :
他 桑泰 说 :

贺三太道：

" [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [nɒt] ['feɪt(ə)l] .
This object is not fatal .
这 目的 是 不是 致命的 .

这物件并不是致命，

[kʌt] [hɪm] [ɒf]
Cut him off
切 他 离开

将他割下，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [lɪv; laɪv] .
They can still live .
他们 能 仍然 居住 .

依然可活。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] ,
Look at the palace eunuchs ,
看 在 这 宫殿 太监 ,

你看宫中太监，

[ðɪs] ['aɪtəm][ɪz] [nɒt] [faʊnd] ['eniweə(r)] .
This item is not found anywhere .
这 物品 是 不是 成立 任何地方 .

皆没有此物。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] ['dæmɪdʒ] [hɪz; ɪz] [egz] .
But you must not damage his eggs .
但 你 必须 不是 损害 他的 鸡蛋 .

但不可伤破他卵子，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['prɒbləm] .
Then there will be no problem .
然后 那里 将要 是 不 问题 .

便可无碍。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That would be wonderful . "
" 那 会 是 精彩的 . "

“能够这样就妙了。

[naʊ] , [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [kɔːt] [hæz; həz] ['klɪəli] [kən'fest] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['juːnək] .
Now , the person in court has clearly confessed to being a eunuch .
现在 , 这 人 在 法庭 有 清楚地 坦白 到 存在 一个 宦官 .

现在堂上明明供认了是太监，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [held] [tə'mɒrəʊ] ,
Even if the ceremony is held tomorrow ,
甚至 如果 这 仪式 是 握住 明天 ,

即便明日上堂、

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
He dared not reveal the object .
他 敢于 不是 揭示 这 目的 .

他不敢说出这物件。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
It is indispensable to others .
它 是 必不可少 到 其他的 .

在别人身上是不可少的，

[ɒn] [hɪm] ,
On him ,
在 他 ,

在他身上，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] .
However , it is a violation of the law .
然而 , 它 是 一个 违反 的 这 法律 .

却是犯禁，

[ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['bɪtənəs] ,
This hidden bitterness ,
这 隐 苦味 ,

这个暗苦，

[meɪk] [hɪm] ['sʌfə(r)] .
Make him suffer .
制作 他 遭受 .

叫他受罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
That would be good .
那 会 是 好的 .

如是却好。”

[ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two reached an agreement .
这 二 达到 一个 协议 .

两人商议妥当，

[ðə; ði] [gɑːd] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
The guard took a sharp knife .
这 警卫 采取 一个 锋利的 刀 .

禁卒取了一柄尖刀，

[ai] [tʊk] [tuː] [waɪn] ['glɑːsɪz] .
I took two wine glasses .
我 采取 二 葡萄酒 眼镜 .

取了两个酒杯，

[ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] [mɜː(r)] ,
A packet of myrrh ,
一个 包 的 没药 ,

一包末药，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [wɪð] [hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] .
They then went to the prison with He Santai .
他们 然后 去 到 这 监狱 和 他 桑泰 .

就同贺三太两人来至狱内。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['ɪndʒəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
At this time , Xue Aocao was severely injured from the beating .
在 这 时间 , 薛 - 曾是 严重 受伤 从 这 殴打 .

此时薛敖曹因棒伤打得利害，

[hiː; hi] [kept] ['hʌmɪŋ] [ðeə(r)] .
He kept humming there .
他 保留 哼唱 那里 .

在那里哼声不止，

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi]['əʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv][wuː]['sɑːnziː] .
In his heart , he only thought of Wu Sansi .
在 他的 心 , 他 仅有的 想法 的 吴 桑西 .

心中只想武三思，

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .
Empress Wu was informed that she had ordered Di Renjie to release him .
皇后 吴 曾是 知情的 那 她 有 订购 迪 仁杰 到 发布 他 .

告知武后命狄公释放，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['geɪts] .
At that moment , a loud noise was heard coming from the prison gates .
在 那 片刻 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 未来 从 这 监狱 大门 .

此时听见狱门响亮，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [ɑːnt] ,
Seeing that it was the Third Aunt ,
看到 那 它 曾是 这 第三 阿姨 ,

见是三太，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ʃaʊtɪd] :
He quickly shouted :
他 迅速地 喊叫 :

连忙喊道：

" ['brʌðə(r)] [hiː; hi] , "
" Brother He , "
" 兄弟 他 , "

“贺三哥，

[pliːz] [seɪv] [ˌem ˈiː] .
Please save me .
请 节省 我 .

你救我一救。

[maɪ]['mætə(r)] ,
My matter ,
我的 事情 ,

我的事情，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
I understand you know ,
我 理解 你 知道 ,

谅你知道，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [biː; bi] [wɪð] [ˌem ˈiː][ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Could you please be with me on this matter ?
可以 你 请 是 和 我 在 这 事情 ?

能在这事上周全与我，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] ,
Within three days ,
之内 三 天 ,

不出三日，

[wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [meɪk] [juː; jʊ] [bəʊθ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
will surely make you both rich and powerful .
将要 一定 制作 你 两个都 富有的 和 强大的 .

定叫你富贵两全。”

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] :
He Santai said :
他 桑泰 说 :

贺三太道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" It was precisely to discuss this with you . "
" 它 曾是 恰恰 到 讨论 这 和 你 . "

“正是同你商议。

[juːv] [ɔːl'redi] [geɪnd] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
You've already gained the benefits .
你已经 已经 获得 这 好处 .

你现得了好处，

['aʊə(r)][əʊld] ['neɪbəz] ,
Our old neighbors ,
我们的 老的 邻居 ,

把我们旧邻居，

[əʊld] [frendz] ,
Old friends ,
老的 朋友们 ,

旧朋友，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [fə'gɒtn] .
They have all forgotten .
他们 有 全部 被遗忘的 .

皆忘却了，

[maɪ] [meɪd]
My maid
我的 女佣

我家那个女婢，

[ɪts] [stɪl] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
It's still in my house .
它是 仍然 在 我的 房子 .

至今还在我家，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] .
You are troubled here right now .
你 是 麻烦 这里 正确的 现在 .

你此时在此苦恼，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [juː; jʊ] ?
Would you like her to come and serve you ?
会 你 喜欢 她 到 来 和 服务 你 ?

命她前来服侍你好么？”

[ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] , ['seɪɪŋ] :
The palace guards were also present , saying :
这 宫殿 守卫 是 还 展示 , 说 :

禁卒也在旁道：

[jɔː(r); jə(r)] [meɪd] ,
Your maid ,
你的 女佣 ,

“你的女婢，

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [sɜːv] ,
Although one can serve ,
虽然 一 能 服务 ,

虽可伏侍，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mʌni] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
But there was no money in prison .
但 那里 曾是 不 钱 在 监狱 .

但是狱中没有钱财。

[ai][hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [hɪə(r)] .
I have accumulated dozens of strings of coins here .
我 有 积累 几十个 的 字符串 的 硬币 这里 .

我积得数十串钱在此，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]['gæmb(ə)l] ?
How about the three of us gamble ?
如何 关于 这 三 的 我们 赌博 ?

我们三人赌钱如何？”

[ʃweɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ri'kaunt] [ðeə(r)][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] .
Xue Aocao saw that the two of them had recounted their past grievances .
薛 - 锯 那 这 二 的 他们 有 叙述 他们的 过去的 不满 .

薛敖曹见他二人说了前仇，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

" [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] "
" My two brothers "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老哥，

['nevə(r)][həʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
Never hold a grudge .
绝不 抓住 一个 怨恨 .

千万莫记前仇，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I deeply regret it now .
我 深 后悔 它 现在 .

我已悔之莫及了。

[kæn; kən] [seɪv] [ˌem 'iː]
Can save me
能 节省 我

能够救我，

[rɪ'liːs] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
Release me out of the camp gate .
发布 我 出去 的 这 营 门 .

将我放出辕门，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They fled back to the palace .
他们 逃亡 后退 到 这 宫殿 .

逃回宫中，

" [haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] ? "
" How about a generous reward ? "
" 如何 关于 一个 慷慨的 报酬 ? "

定然厚报如何？”

[hiː; hi] ['sɑːnˌtaɪ] [sniə] :
He Santai sneered :
他 桑泰 冷笑 :

贺三太冷笑道：

" [let] [juː; jʊ] [aʊt] "
" Let you out "
" 让 你 出去 "

“放你出去，

[ðɪs] ['hevinəs] ,
This heaviness ,
这 沉重 ,

这个沉重，

[ðæts] [ək'septəb(ə)l] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

倒可担得，

[bʌt; bət] [ai] [niːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
But I need to borrow something from you .
但 我 需要 到 借 某物 从 你 .

但是要同你借一物件，

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" I wonder if you would agree or not ? "
" 我 想知道 如果 你 会 同意 或者 不是 ? "

不知可肯与不肯？”

[ʃweɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'griːd] ,
Xue Aocao saw that the two of them agreed ,
薛 - 锯 那 这 二 的 他们 同意 ,

薛敖曹见他两人允从，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ? "
" How could there be any reason for them to refuse ? "
" 如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 拒绝 ? "

“岂有不肯之理，

['əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] .
only ask that you release me .
仅有的 问 那 你 发布 我 .

只求你将我放出，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ɔː(r)] ['dʒuːəlri]
Regardless of gold , silver , or jewelry
不管 的 金子 , 银 , 或者 珠宝

无论金银珠宝，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Fame and fortune
名声 和 财富

功名富贵，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Leave it all to me .
离开 它 全部 到 我 .

皆包在我身上。

[gʊd] [frend] ,
good friend ,
好的 朋友 ,

好朋友，

[maɪ] [bɔɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kredəbli] ['peɪnf(ə)l] .
My boils are incredibly painful .
我的 沸腾 是 难以置信 痛苦 .

我这棒疮实是疼痛不过了，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [fetʃ] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] [fɜːst] ?
Could you fetch me some water first ?
可以 你 拿来 我 一些 水 第一的 ?

可先代我取点水来，

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [maɪ'self] [ə; eɪ] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [bæθ.bɑːθ] .
Let me give myself a fumigation bath .
让 我 给 我 一个 熏蒸 洗澡 .

让我薰洗薰洗，

[ðen] [ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] .
Then I will go out with you .
然后 我 将要 去 出去 和 你 .

然后同你们一同出去。”

[hiː; hi] ['sɑːnˌtaɪ] [sed] :
He Santai said :
他 桑泰 说 :

贺三太道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [ə'griː] . . . "
" Although you agree . . . "
" 虽然 你 同意 . . . "

“你虽肯允，

[dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
Just what you said ,
只是 什么 你 说 ,

只是你所说的，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [niːdz] [hɪm] .
Neither of us needs him .
两者都不 的 我们 需求 他 .

我二人全用他不着。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I'd like to borrow something from you .
ID 喜欢 到 借 某物 从 你 .

想在你身上借用一物。”

[ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] [sed] :
Xue Ao Cao said :
薛 奥 曹 说 :

薛敖曹道：

" [ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , "
" I came out of the palace , "
" 我 来了 出去 的 这 宫殿 , "

“我由宫中出来，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] .
I never expected this to happen .
我 绝不 预期的 这 到 发生 .

万不料遇着这事，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɒn] [maɪ] ['bɒdi]
At this moment , on my body
在 这 片刻 , 在 我的 身体

此时我身上，

[bɪ'saɪdz] [kləʊðz] ,
Besides clothes ,
除了 衣服 ,

除随身衣服，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What else is there ?
什么 别的 是 那里 ?

另外哪有别物？”

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] :
He Santai said :
他 桑泰 说 :

贺三太道：

[dəʊnt] [prɪ'tend] [jʊr; jər] [def] .
Don't pretend you're deaf .
不 假装 你是 聋 .

“你莫要装作聋子，

[prɪ'tendɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Pretending not to know ,
假装 不是 到 知道 ,

故做不知，

[rɪ'læks][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] .
Relax and enjoy yourself .
放松 和 享受 你自己 .

放爽快些，

[send] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈkwɪkli] !
Send it out quickly !
发送 它 出去 迅速地 !

快点送出！”

[ʃweɪ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [nɒt] [ɪkˈspleɪn] .
Xue Aocao saw that the two of them did not explain .
薛 - 锯 那 这 二 的 他们 做过 不是 解释 .

薛敖曹见他二人只不说明，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˈæŋkʃəsli] :
He thought anxiously :
他 想法 焦虑地 :

心里急道：

" [gʊd] [frend] ,
" good friend ,
" 好的 朋友 ,

“好朋友，

[dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] [streɪt] .
Just tell me straight .
只是 告诉 我 直的 .

你明说吧，

[ɪf] [ˈəʊnli][juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪv] [maɪ] [laɪf]
If only you could save my life
如果 仅有的 你 可以 节省 我的 生活

只要你能救我命，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɪə(r)] .
You can have anything you want here .
你 能 有 任何事物 你 想 这里 .

此处随你要什么总可。”

[ðə; ði] [gɑːd] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
The guard stepped forward and cursed :
这 警卫 步 向前 和 被诅咒的 :

禁卒上前骂道：

" [juː; jʊ] [ˈrɒt(ə)n] [ˈtɜːt(ə)l] ! "
" You rotten turtle ! "
" 你 烂 龟 ! "

“你这烂乌龟，

[laʊ] [tsuː][ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɪz(ə)n] .
Lao Tzu is looking at the gate of this prison .
老挝 子 是 寻找 在 这 门 的 这 监狱 .

老子看这禁狱的门，

[wʌn] [les] [dɔː(r)] - [ˈnɒkɪŋ] [ˈhæmə(r)]
One less door - knocking hammer
一 较少的 门 - 敲门 锤

少一个敲门槌子、

[dʒʌst] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Just now in the hall ,
只是 现在 在 这 大厅 ,

方才在堂上时，

[ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [get] [ˈbiːt(ə)n] ,
Seeing you get beaten ,
看到 你 得到 被打败 ,

见你被打，

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
The monster was revealed .
这 怪物 曾是 揭晓 .

露出那个怪物，

[lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪk]
Long and thick
长的 和 厚的

又长又粗，

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊpriətli] .
Remove it and use it appropriately .
消除 它 和 使用 它 适当 .

取下来适当合用，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðɪs] ['aɪtəm] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] !
I'd like to borrow this item from you !
ID 喜欢 到 借 这 物品 从 你 !

就与你借这物件！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃweɪ] -
Upon hearing this , Xue Aocao
之上 听力 这 , 薛 -

薛敖曹听了此言，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Naturally , they were terrified .
自然 , 他们 是 恐惧 .

自是吓慌，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [gʊd] [frend] ,
" good friend ,
" 好的 朋友 ,

“好朋友，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [dɪ'stres] [tə'deɪ] .
I am in distress today .
我 是 在 痛苦 今天 .

我今日已在难中，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːlts] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
Although there were faults in the past ,
虽然 那里 是 故障 在 这 过去的 ,

从前虽有不是，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [maɪ'self] .
I already know myself .
我 已经 知道 我 .

我已自知，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今已往，

[ðeə(r)] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
There will certainly be a reward .
那里 将要 当然 是 一个 报酬 .

定然酬报。

[waɪ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] [naʊ] ?
Why make fun of me now ?
为什么 制作 乐趣 的 我 现在 ?

现在何必取笑，

[waɪ] [juːz] [ə; eɪ] [miːt] [ˈmælɪt] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ?
Why use a meat mallet to knock on a door ?
为什么 使用 一个 肉 槌 到 敲 在 一个 门 ?

哪里敲门用这肉槌头的道理？”

[ðə; ði] [gɑːd] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [ˈspiːkɪŋ] .
The guard didn't wait for him to finish speaking .
这 警卫 没有 等待 为了 他 到 结束 请讲 .

禁卒不等他说完，

[hiː; hi] [spæt] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He spat on the head and cursed :
他 争吵 在 这 头 和 被诅咒的 :

当头啐了一口骂道：

[huː] [wʊd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [blæk] [siːd] [laɪk] [juː; jʊ] !
Who would make fun of a black seed like you !
WHO 会 制作 乐趣 的 一个 黑色的 种子 喜欢 你 !

“谁同你这乌种子取笑！

[laʊ] [tsuːz] [ɪˈsteɪt]
Lao Tzu's estate
老挝 子承父业 财产

老子的家产，

[juːv] [kəmˈpliːtli] [fuːld] [ˌem ˈiː] .
You've completely fooled me .
你已经 完全地 被骗了 我 .

被你骗尽，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
I'd like to borrow one or two hundred taels of silver from you .
ID 喜欢 到 借 一 或者 二 百 两 的 银 从 你 .

同你借一二百银子，

[stɪl] [ɪgˈnɔːrɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Still ignoring it .
仍然 忽略 它 .

尚是不睬，

[wʌts] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːd] ?
What's with all this talk of reward ?
是什么 和 全部 这 讲话 的 报酬 ?

还说什么酬报，

[feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn]
Fame and fortune
名声 和 财富

功名富贵，

[aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'll take care of it .
患病的 拿 关心 的 它 .

包在你身上?

[fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [θɜːd] [ˈmɑːstə(r)] [hiː; hi] ,
For example , Third Master He ,
为了 例子 , 第三 掌握 他 ,

即如贺三爷，

[tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)]
To be your neighbor
到 是 你的 邻居

同你做邻居，

[wɒt] [hæz; həz] [nɒt] [helpt] [juː; jʊ] ?
What has not helped you ?
什么 有 不是 帮助 你 ?

哪件事不周济你，

[juː; jʊ] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] ['enməti]
You repay kindness with enmity
你 偿还 仁慈 和 敌意

你反恩将仇报，

[hiː; hi] [reɪpt] [ænd; ənd] [dɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [meɪd] .
He raped and deceived his maid .
他 强奸 和 受骗 他的 女佣 .

将他的婢女奸骗。

[doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you think about it ?
不 你 思考 关于 它 ?

你也不想想，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

是何人物，

['laɪɪŋ] [prəʊn] [ɪn] [ðɪs] [grəʊn] ['mɒnstə(r)] ,
Lying prone in this grown monster ,
说谎 易于 在 这 生长 怪物 ,

伏着这件长大怪物，

[ðen] [juː; jʊ] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] ['brɒθl] .
Then you defile the brothel .
然后 你 亵渎 这 妓院 .

便尔秽乱春宫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['lɔːləs] [ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
They are engaging in this lawless and outrageous behavior .
他们 是 引人入胜 在 这 无法无天 和 令人愤慨 行为 .

行用这无法无天之事。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
He usually lived in seclusion in the official residence .
他 通常 居住地 在 隔离 在 这 官方的 住宅 .

平日深居官院，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I want to see you .
我 想 到 看 你 .

要想见你一面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
It is as difficult as ascending to heaven and facing the sun .
它 是 作为 难的 作为 上升 到 天堂 和 面向 这 太阳 .

也是登天向日之难，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [net] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [baɪt] [juː; jʊ] .
Today , the net of justice will surely come back to bite you .
今天 , 这 网 的 正义 将要 一定 来 后退 到 咬 你 .

今日也是天网恢恢，

[im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit][ə; eɪ] ['juːnək]
Impersonating a eunuch
冒充 一个 宦官

冒充太监，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hwaɪi] .
He went to the Ministry of Justice and privately discussed the matter with Huaiyi .
他 去 到 这 部 的 正义 和 私下 讨论 这 事情 和 怀义 .

到那刑部与怀义私论事件，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
It just so happens that an adult saw it .
它 只是 所以 发生 那 一个 成人 锯 它 .

独巧被大人看见。

[sɪns] [juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['juːnək] . . .
Since you've become a eunuch . . .
自从 你已经 变得 一个 宦官 . . .

你既做了太监，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [θɪŋ] [biː; bi] [faʊnd] ?
Where can this thing be found ?
在哪里 能 这 事物 是 成立 ?

哪里还有这物?

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
It grows on your body .
它 生长 在 你的 身体 .

长在你身上，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
It's also a strange thing .
它是 还 一个 奇怪的 事物 .

也是作怪，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ?
Why don't you tell us ?
为什么 不 你 告诉 我们 ?

不如交代我们，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tuːl] .
It was turned into a tool .
它 曾是 转向 进入 一个 工具 .

还成一样器具。

[laʊ] [tsuːz] ['temprəmənt] ,
Lao Tzu's temperament ,
老挝 子承父业 气质 ,

老子的性情，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
You know that ,
你 知道 那 ,

你也晓得的，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

告诉你句实话，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
I'll teach you a lesson .
患病的 教 你 一个 课 .

叫你受点疼痛，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
It certainly won't be a matter of losing one's life .
它 当然 惯于 是 一个 事情 的 输 一个人的 生活 .

绝不至送命便了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃweɪ] -
Upon hearing this , Xue Aocao
之上 听力 这 , 薛 -

薛敖曹听了此言，

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
The soul is no longer attached to the body .
这 灵魂 是 不 更长 随附的 到 这 身体 .

自是魂不附体，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sɔːt] [ðə; ði]['dɑːəʊ] :
He hurriedly sought the Dao :
他 匆匆 寻求 这 道 :

连忙求道：

" [maɪ] [tuː] [frendz] , "
" My two friends , "
" 我的 二 朋友们 , "

“两位朋友，

[pliːz] [biː; bi] ['liːniənt] .
Please be lenient .
请 是 宽容 .

可高抬贵手，

[speə(r)][maɪ] [laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

留我一条性命，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ə'gen] .
I will never be so presumptuous again .
我 将要 绝不 是 所以 放肆 再次 .

以后再不敢放肆了。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [ðen] . "
" It was too late then . "
" 它 曾是 也 晚的 然后 . "

“随后已迟，

[laʊ] [tsuː][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)]
Lao Tzu has arrived here
老挝 子 有 到达的 这里

老子既到此地，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [rɪ'fjuːz] ?
Do you think you can just refuse ?
做 你 思考 你 能 只是 拒绝 ?

你不依便可了么？

[duː; də][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] ?
Do you expect me to do it myself ?
做 你 预计 我 到 做 它 我 ?

难道还要我动手不成？”

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] :
He Santai said :
他 桑泰 说 :

贺三太道：

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gɑːsɪpɪŋ] [wɪð] [hɪm] ?
Why bother gossiping with him ?
为什么 打扰 八卦 和 他 ?

“同他说什么闲话，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] [naʊ] . . .
If we don't avenge our past grievances now . . .
如果 我们 不 报仇 我们的 过去的 不满 现在 . . .

此时不报前仇，

['ɑːftə(r)] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ,
After court tomorrow ,
后 法庭 明天 ,

明日朝罢，

[ai] [kænt] [faɪnd] [hɪm] [ə'gen] !
I can't find him again !
我 不能 寻找 他 再次 !

又寻他不着！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [gɑːdz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
The guards rushed forward .
这 守卫 匆忙 向前 .

禁卒抢了一步，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [drægd] [daʊn] .
For example , Xue Aocao was dragged down .
为了 例子 , 薛 - 曾是 拖拽 向下 .

例将薛敖曹拖倒下来。

[wen] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When Ao Cao arrived at this time ,
什么时候 奥 曹 到达的 在 这 时间 ,

敖曹到此时，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ,
Knowing they couldn't defeat them ,
会心 他们 不能 击败 他们 ,

知道斗他们不过，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [skriːm] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .
All they could do was scream and shout .
全部 他们 可以 做 曾是 尖叫 和 喊 .

只得喊叫连天，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He cried out for help .
他 哭 出去 为了 帮助 .

大呼救命。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gɑːdz] . . .
But the guards . . .
但 这 守卫 . . .

哪知禁卒，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [skriːm] ,
Knowing that they would definitely scream ,
会心 那 他们 会 确实 尖叫 ,

晓得必定狂叫，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪd] [stuːl] .
He then took a wide stool .
他 然后 采取 一个 宽的 凳子 .

逐取了一张宽凳，

[pʊt] [hɪm] [ɒn] [tɒp] .
Put him on top .
放 他 在 顶部 .

将他纳在上面，

[wɪð] [bəuθ] [hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] [stuːl] [legz] ,
With both hands tied behind their backs to the stool legs ,
和 两个都 双手 系 在后面 他们的 背部 到 这 凳子 腿 ,

两手背绑在凳腿之上，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪ'moʊbəlaɪzd] .
The upper half of his body was already immobilized .
这 上 一半 的 他的 身体 曾是 已经 固定 .

上半截已是动弹不得。

[hiː; hi]['sɑːn,taɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [,nɪə'baɪ] .
He Santai was also nearby .
他 桑泰 曾是 还 附近 .

贺三太也就在旁边，

[taɪ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tə'geðə(r)] .
Tie his feet together .
领带 他的 脚 一起 .

将他两脚绑好。

[ðə; ði] [gɑːd] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ʃiːts] [ɒv; əv] [strɔː] ['peɪpə(r)] .
The guard took out two sheets of straw paper .
这 警卫 采取 出去 二 纸张 的 稻草 纸 .

禁卒取出两张草纸，

['səʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [dæmp] .
Soaking in the wine until it becomes damp .
浸泡 在 这 葡萄酒 直到 它 变成 潮湿 .

在酒内浸潮，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət] [ʃweɪ] [,eɪ 'əʊ] [kaʊ] :
He cursed at Xue Ao Cao :
他 被诅咒的 在 薛 奥 曹 :

向着薛敖曹骂道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[hiː; hi] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
He still wanted to shout .
他 仍然 通缉 到 喊 .

还想喊叫，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [waɪn] .
I'll treat you to some wine .
患病的 对待 你 到 一些 葡萄酒 .

老子请你吃酒，

" [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] . "
" It depends on your words . "
" 它 取决于 在 你的 字 . "

看你可能言语。”

[ʃweɪ] - [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [waɪ] .
Xue Aocao did not know why .
薛 - 做过 不是 知道 为什么 .

薛敖曹也不知道何故，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [ˈfræntɪk] [ˈskriːmɪŋ] .
It was a scene of frantic screaming .
它 曾是 一个 场景 的 疯狂的 尖叫 .

正是狂叫连天，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɑːd] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [strɔː] [ˈpeɪpə(r)] .
Suddenly , a guard covered his mouth with a piece of straw paper .
突然 , 一个 警卫 涵盖 他的 嘴 和 一个 片 的 稻草 纸 .

忽见禁卒将草纸在嘴边一蒙，

[ʃweɪ] [ˌeɪ ˈəʊ] [kaʊ] [ðen] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Xue Ao Cao then closed his eyes .
薛 奥 曹 然后 关闭 他的 眼睛 .

只见薛敖曹将眼睛一闭，

[hiː; hi] [kɔːf] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
He coughed several times in succession .
他 咳嗽 一些 时代 在 演替 .

连连地闷咳了数声，

[ˈəʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [əˈgen] .
Open your eyes again .
打开 你的 眼睛 再次 .

复将眼睛睁开，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] .
His face turned bright red with anxiety .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 焦虑 .

满脸急得通红，

[ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈiːv(ə)n] [hɑːf] [ə; eɪ] [wɜːd] .
I wanted to say even half a word .
我 通缉 到 说 甚至 一半 一个 单词 .

欲想说半句言语，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
But it is extremely difficult .
但 它 是 极其 难的 .

却也难乎其难。

[hiː; hi] [ˈsɑːnˌtaɪ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
He Santai was originally from the torture chamber .
他 桑泰 曾是 起初 从 这 酷刑 房间 .

贺三太本是刑房，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpraɪvət] [ˈpʌnɪʃmənt] . . .
Little did they know that this private punishment . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 私人的 惩罚 . . .

岂不知这私刑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

赶着说道：

" [nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] ! "
" No , no , no ! "
" 不 , 不 , 不 ! "

“不可不可，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此一来，

[ðæt] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
That cost him his life .
那 成本 他 他的 生活 .

便送了他性命，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bæd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] ['sʌfə(r)] .
Then it would be bad to make him suffer .
然后 它 会 是 坏的 到 制作 他 遭受 .

随后反不好令他受罪了。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道：

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɑːst] [wei] ?
Where is there such a fast way ?
在哪里 是 那里 这样的 一个 快速地 方式 ?

“哪里如此快法，

[lets] [get] ['stɑːtɪd] ['kwɪkli] !
Let's get started quickly !
我们来吧 得到 开始 迅速地 !

我们快点动手，

[nəʊ] [mɔː(r)] ['tɔɪlət] ['peɪpə(r)] ['ædɪd] .
No more toilet paper added .
不 更多的 洗手间 纸 额外 .

不再加草纸，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [daɪ] .
Then they will not die .
然后 他们 将要 不是 死 .

便不至死去。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] ,
To prevent him from shouting and yelling ,
到 防止 他 从 喊叫 和 大喊 ,

免得他乱喊乱叫，

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌn'setlɪŋ] . "
" It has become unsettling . "
" 它 有 变得 令人不安 . "

取得不安静。”

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ə'gen] .
Then he ran out again .
然后 他 跑 出去 再次 .

说着又跑了出去，

[teɪk] [ðə; ði] ['wɪnoʊɪŋ] ['bɑːskɪt] ,
Take the winnowing basket ,
拿 这 扬场 篮子 ,

取了簸箕，

[fɪl] [wɪð] [laɪm] ,
Fill with lime ,
充满 和 酸橙 ,

装上石灰，

[pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bentʃ] .
Placed under the bench .
放置 在下面 这 长椅 .

摆在板凳下面，

[ðen] [rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [sliːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] .
Then roll up the sleeves of the clothes .
然后 卷 向上 这 袖子 的 这 衣服 .

然后将衣服袖卷起，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] .
Take out a sharp knife .
拿 出去 一个 锋利的 刀 .

取出一柄尖刀，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [hiː; hi] :
He said to Mrs . He :
他 说 到 太太 . 他 :

向着贺三太说：

" [ai][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [tə'deɪ] . "
" I have done this today . "
" 我 有 完毕 这 今天 . "

“我今日干了此事，

[ðiːz] [tuː] [hændz] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɪlθi] .
These two hands must be filthy .
这些 二 双手 必须 是 污秽 .

这两手必然污秽，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səʊk] [ænd; ənd] [skrʌb] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] .
I had no choice but to soak and scrub it afterwards .
我 有 不 选择 但 到 浸泡 和 擦洗 它 然后 .

只得事后浸浸擦洗。”

[ðen] [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət] [ʃweɪ] - :
Then he cursed at Xue Aocao :
然后 他 被诅咒的 在 薛 - :

随后向薛敖曹骂道：

" [juː; jʊ] [blæk] - [hɑːtɪd] [bræt] , "
" You black - hearted brat , "
" 你 黑色的 - 心地 小子 , "

“你这乌种子，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ruːθləs] .
Don't blame me for being ruthless .
不 责备 我 为了 存在 无情 .

可莫怪老子心狠，

[ai][dʒʌst] [heɪt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [greɪt] .
I just hate that your sins are too great .
我 只是 恨 那 你的 罪孽 是 也 伟大的 .

只恨你罪太大了。

[ðɪs] ['mɒnstə(r)] ,
This monster ,
这 怪物 ,

这件怪物，

" [aɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ! "
" I'll stay here ! "
" 患病的 停留 这里 ! "

且待我留下！”

[ə; eɪ] [naɪf] [stæbd] [daʊn] .
A knife stabbed down .
一个 刀 刺伤 向下 .

只见一刀刺下，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ʃweɪ] - .
I wonder what became of Xue Aocao .
我 想知道 什么 成为 的 薛 - .

不知薛敖曹性命如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] [kaʊ] [lə'mentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] , [huː] ['æŋgrəli] ['sʌmənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Chapter 51 Xue Ao and Cao Cao lamented to the Empress Wu Zetian , who angrily summoned treacherous officials .
章 - 薛 奥 和 曹 曹 哀叹 到 这 皇后 吴 泽田 , WHO 愤怒地 被召唤 奸诈 官员 .

第五十一回 薛敖曹哭诉宫廷 武则天怒召奸党

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [gɑːd] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] [jæŋz] ['dʒenɪtlz] .
Meanwhile , the guard took a sharp knife and slashed at Xue Ao and Cao Yang's genitals .
同时 , 这 警卫 采取 一个 锋利的 刀 和 削减 在 薛 奥 和 曹 杨的 生殖器 .

却说禁卒取着尖刀对定薛敖曹阳具根上一刀下去，

[hiː; hi] ['sɑːnˌtaɪ] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['testikəlz] .
He Santai was deeply afraid of damaging his testicles .
他 桑泰 曾是 深 害怕的 的 损害 他的 睾丸 .

贺三太深恐伤了他卵蛋，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

赶着说道：

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

“小心一点，

[doʊnt] [kɪl] [hɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .

莫送了他的性命。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

那反不好。”

[ðə; ði] [ɡɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pænɪkɪŋ] ?
Why are you panicking ?
为什么 是 你 惊慌失措 ?

“你慌什么，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] [b'ʊtʃəɹɪŋ] [ðæt] ['dɒŋki] .
The other day I saw someone butchering that donkey .
这 其他 天 我 锯 某人 屠宰 那 驴 .

前日我见人割那驴子，

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [ˌaɪ 'tiː] .
That's exactly it .
那就是 确切地 它 .

便是如此。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [naɪf] ['fɜːmli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
As he spoke , he held the knife firmly in his hand .
作为 他 辐 , 他 握住 这 刀 牢牢 在 他的 手 .

说着又见他将刀执定，

[frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] ,
From top to bottom ,
从 顶部 到 底部 ,

由上而下，

[swɜːl] [ə'raʊnd] ,
swirl around ,
漩涡 大约 ,

四围一旋，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] .
Xue Aocao was sitting on the bench .
薛 - 曾是 坐着 在 这 长椅 .

只见薛敖曹在板凳上，

[hɑːf] [ə; eɪ] ['bɒdi] ,
Half a body ,
一半 一个 身体 ,

半截身子，

[dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Jump up and down ,
跳 向上 和 向下 ,

跳上跳下，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ɡreɪt] [peɪn] ,
Knowing that he was in great pain ,
会心 那 他 曾是 在 伟大的 疼痛 ,

知是他疼痛万分，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Tears streamed from her eyes .
眼泪 流媒体 从 她 眼睛 .

两眼不住的流泪，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['mʌtə(r)] [wɜːdz] .
He could only mutter words .
他 可以 仅有的 低声 字 .

嘴里只说不出话来。

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [fæt] .
He Santai was also worried that he was too fat .
他 桑泰 曾是 还 担心 那 他 曾是 也 胖的 .

贺三太又恐他身子肥大，

[dʒʌmp][ðə; ði] [waɪd] [stuːl] ['əʊvə(r)] .
Jump the wide stool over .
跳 这 宽的 凳子 超过 .

将宽凳跳翻过来，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] ['fɔːwəd]
Hurry up and go forward
匆忙 向上 和 去 向前

赶着上前，

[teɪk] [hɪm] [ɪn] .
Take him in .
拿 他 在 .

将他纳住。

[ðen] [ðə; ði] [gɑːdz] [spʌn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] ['eəriə] .
Then the guards spun around to clear the area .
然后 这 守卫 旋转 大约 到 清除 这 区域 .

又见禁卒将周围旋开，

['əʊnli] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['jʊərɪnəri] [tjuːb] [rɪ'meɪnd] [ɪn'tækt] .
Only the middle urinary tube remained intact .
仅有的 这 中间 泌尿系统 管子 剩余 完好无损的 .

惟有中间那个溺管未断，

[stɪl] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] ,
Still hanging there ,
仍然 绞刑 那里 ,

尚挂在上面，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [hændz] .
At this moment , blood was flowing continuously from both hands .
在 这 片刻 , 血 曾是 流动 持续 从 两个都 双手 .

此时两手血流不止，

[ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [laɪm]
A basket of lime
一个 篮子 的 酸橙

将一簸箕的石灰，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [laɪn] [wɒz; wəz] [daɪd] [braɪt] [red] .
The entire line was dyed bright red .
这 全部的 线 曾是 染色 明亮的 红色的 .

全行染得鲜红。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [heit] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɑːst] ['grʌdʒɪz] ,
Although He Santai hated him for his past grudges ,
虽然 他 桑泰 憎恨 他 为了 他的 过去的 怨恨 ,

贺三太虽是恨他前仇，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'lʌktənt] .
I also felt a little reluctant .
我 还 毛毡 一个 小的 不情愿的 .

也觉有点不忍，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] :
He hurriedly said to the guards :
他 匆匆 说 到 这 守卫 :

赶着向禁卒说道：

" [juː; jʊ] [juːz] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] , "
" You use the tip of the knife , "
" 你 使用 这 提示 的 这 刀 , "

“你用刀尖子，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['jʊərɪnəri] [dʌkt] .
Cut off his urinary duct .
切 离开 他的 泌尿系统 管 .

将他溺管割断，

[juːz] [ðə; ði] ['paʊdəd] ['medsn; 'medɪsn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Use the powdered medicine as soon as possible .
使用 这 粉末状 药品 作为 很快 作为 可能的 .

从速用末药，

[ai] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I applied the dressing for him .
我 应用 这 敷料 为了 他 .

代他敷好了。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['feləʊ] ,
Thinking back to this fellow ,
思维 后退 到 这 同伴 ,

遥想这厮，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] ['pʌnɪʃmənt] .
He has already suffered enough punishment .
他 有 已经 遭受 足够的 惩罚 .

罪已受足，

[ɪf] [taɪm] [ɪz] [dɪ'leɪd]
If time is delayed
如果 时间 是 延迟

若耽延工夫，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [mait] [feɪnt] ,
Fearing he might faint ,
恐惧 他 可能 头晕的 ,

恐他昏死过去，

[ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
That caused a great deal of trouble .
那 导致 一个 伟大的 交易 的 麻烦 .

那时便费了大事。”

[ðə; ði] [gɑːdz] [dɪd] [ɪg'zæktli] [æz; əz][hiː; hi] [sed] .
The guards did exactly as he said .
这 守卫 做过 确切地 作为 他 说 .

禁卒果然依他所言，

[kʌt] [ðə; ði]['jʊərɪnəri] [trækt] .
Cut the urinary tract .
切 这 泌尿系统 通道 .

将溺管割断，

[θrəʊ] [ðə; ði]['piːnɪs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Throw the penis on the ground
扔 这 阴茎 在 这 地面

将阳具摔在地上，

[ðen] [ə'plai] [ðə; ði] [gʊd] ['medsn; 'medɪsn] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Then apply the good medicine all around .
然后 申请 这 好的 药品 全部 大约 .

然后用好药在四下敷满，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
The effect is truly remarkable .
这 影响 是 真的 卓越 .

果神效非常，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [stɒpt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The bleeding stopped in an instant .
这 出血 停止 在 一个 立即的 .

顷刻将血止住。

[ænd; ənd][ɒn][hiː; hi] - ['kɒlə(r)] ,
And on He Santai's collar ,
和 在 他 - 衣领 ,

又在贺三太衣衿上面，

[teə(r); tɪə] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
Tear off a piece of silk ,
撕 离开 一个 片 的 丝绸 ,

撕下一块绸子，

['bændɪdʒ] [ðə; ði] [wuːnd] .
Bandage the wound .
绷带 这 伤口 .

将伤痕扎好，

[fɜːst] , [teɪk] [ðə; ði] ['wʊdn] ['beɪs(ə)n] .
First , take the wooden basin .
第一的 , 拿 这 木制的 盆地 .

始行取过木盆，

[ai] [pɔː] [ɪn][kəʊld]['wɔːtə(r)] .
I poured in cold water .
我 倾倒 在 寒冷的 水 .

倒了冷水，

[wɒʃ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
Wash the blood off your hands .
洗 这 血 离开 你的 双手 .

将手上血迹洗去。

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [ðen] [piːld] [ðə; ði] [strɔː] ['peɪpə(r)] [ɒf] [ʃweɪ] - [feɪs] .
He Santai then peeled the straw paper off Xue Aocao's face .
他 桑泰 然后 去皮 这 稻草 纸 离开 薛 - 脸 .

贺三太方将薛敖曹脸上草纸一揭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
He was no longer able to speak .
他 曾是 不 更长 有能力的 到 说话 .

只见他已不能言语，

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] ['hʌrɪdli] [sed] :
He Santai hurriedly said :
他 桑泰 匆匆 说 :

贺三太忙道:

" [jʊr; jər] [tuː] [sləʊ] . "
" You're too slow . "
" 你是 也 慢的 . "

“你手脚太慢,

['sʌfəkeɪt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
Suffocate him to death .
窒息 他 到 死亡 .

致将他闷死过去,

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

只是如何是好?”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道:

[doʊnt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

“你莫要慌乱,

[hiː; hi] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [ded] .
He is as if dead .
他 是 作为 如果 死的 .

他如死去,

[ai] [wɪl] [peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I will pay with my life .
我 将要 支付 和 我的 生活 .

我来偿命。”

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [ʃiː; ʃi] [helpt] [hɪm] [sɪt] [ʌp] .
As she spoke , she helped him sit up .
作为 她 辐 , 她 帮助 他 坐 向上 .

说着将他扶坐起来,

[ðə; ði] [gɑːdz] [left] .
The guards left .
这 守卫 左边 .

禁卒出去,

[hiː; hi] [lɪt] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [ded] .
He lit a stick of incense to revive the dead .
他 点燃 一个 戳 的 香 到 复活 这 死的 .

取了一支返魂香燃着,

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz]
Hold it in front of his nostrils
抓住 它 在 正面 的 他的 鼻孔

送在他鼻孔前,

[ai] [sməʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I smoked for a while .
我 熏制 为了 一个 尽管 .

抽了一会。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [miːlz] [taɪm] ,
Without even a meal's time ,
没有 甚至 一个 餐食 时间 ,

没有顿饭工夫，

[bʌt; bət] [ʃweɪ] - [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ri'gein, riː-][hɪz; ɪz][vaɪ'tæləti][æz; əz][hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
But Xue Aocao seemed to have regained his vitality as he went in and out .
但 薛 - 似乎 到 有 恢复 他的 活力 作为 他 去 在 和 出去 .

但见薛敖曹有了进出的生气，

['ɑːftə(r)] ['pɔːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pausing for a while ,
后 暂停 为了 一个 尽管 ,

又停了一会，

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [feɪs] [fel] .
Suddenly his face fell .
突然 他的 脸 跌倒 .

忽然将脸一苦，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Open your mouth .
打开 你的 嘴 .

将口一张，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ˌaɪ 'tiː] [hɜːts] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“疼煞我也！”

[ðə; ði] [gɑːd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] .
The guard cursed .
这 警卫 被诅咒的 .

禁卒骂道。

" [juː; jʊ] [blæk] - [hɑːtɪd] [bræt] , "
" You black - hearted brat , "
" 你 黑色的 - 心地 小子 , "

“你这乌种子，

[hæd; həd][ai] [nəʊn] [ai] [wʊd] [ɪk'spɪəriəns] [ðɪs] [peɪn] ,
Had I known I would experience this pain ,
有 我 已知 我 会 经验 这 疼痛 ,

早知有此疼痛，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ?
Why did you break the law in the past ?
为什么 做过 你 休息 这 法律 在 这 过去的 ?

为何从前犯法?

[səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] !
So comfortable !
所以 舒服的 !

舒服得好，

[ðen] [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] ['terəbli] .
Then I'll make you suffer terribly .
然后 患病的 制作 你 遭受 可怕 .

便叫你疼得利害，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [nekst] [taɪm] !
Let's see if you can still be so presumptuous next time !
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 是 所以 放肆 下一个 时间 !

以后看你还能放肆了！”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌʌndə'graʊnd] ,
Speaking of underground ,
请讲 的 地下 ,

说着在地下，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['piːnɪs]
Pick up the penis
挑选 向上 这 阴茎

将阳具拾起，

[ai] [wɒʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
I washed it several times with water .
我 洗过 它 一些 时代 和 水 .

用水洗了几次，

[həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Hold it in your hand
抓住 它 在 你的 手

抓在手中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] :
He said to Xue Ao Cao :
他 说 到 薛 奥 曹 :

向薛敖曹道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][dɒg] [hed] . . . "
" I don't know what's wrong with you , you dog head . . . "
" 我 不 知道 是什么 错误的 和 你 , 你 狗 头 . . . "

“也不知你这狗头，

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] ?
How does it grow ?
如何 做 它 生长 ?

如何生长的，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Take a look for yourself .
拿 一个 看 为了 你自己 .

你自己看看，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ?
Is it like a hammer used for knocking on a door ?
是 它 喜欢 一个 锤 用过的 为了 敲门 在 一个 门 ?

可像个敲门的槌子？”

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
He then started to fall down .
他 然后 开始 到 落下 向下 .

说着摔起来，

[səʊ][ai][hɪt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
So I hit him on the head .
所以 我 打 他 在 这 头 .

便在他头上打了一下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʃweɪ] -
At this time , Xue Aocao
在 这 时间 , 薛 -

薛敖曹此时，

[ðə; ði] [peɪn] [səb'said] ['slaɪtli] .
The pain subsided slightly .
这 疼痛 平静下来 轻微地 .

方疼痛稍定，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] ['bɒdi] ,
Looking down at his lower body ,
寻找 向下 在 他的 降低 身体 ,

低头向下身一望，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['væliənt] ['hʌzbənd] ,
A mighty and valiant husband ,
一个 强大的 和 英勇 丈夫 ,

一个威威武武的丈夫，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] ['pɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'iːv(ə)n] [skɪn] !
She has become a woman with pitted and uneven skin !
她 有 变得 一个 女士 和 凹坑 和 不均匀 皮肤 !

变作了坑坑凹凹的女子！

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

这一急非同小可，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['sendɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Rather than sending him to his death ,
相当 比 发送 他 到 他的 死亡 ,

比送他的性命，

[ɪk'striːmli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

格外伤心，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['hɑːtbrəʊkən] ['bæstədz] , "
" You two heartbroken bastards , "
" 你 二 肠断 混蛋 , "

“你这两个伤心的杂种，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ,
To commit such a heinous act ,
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ,

下这毒手，

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃweɪ] .
My surname is Xue .
我的 姓 是 薛 .

我姓薛的，

[ai] [sweə(r)] [aɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I swear I'll never let you get away with this !
我 发誓 患病的 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

与你誓不甘休！

[ən'les] [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] ,
Unless you kill me ,
除非 你 杀 我 ,

除非将我治死，

['ʌðəwaɪz] , [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [ɪz] ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [daɪ] .
Otherwise , I'll make sure your family is ruined and you die .
否则 , 患病的 制作 当然 你的 家庭 是 毁坏 和 你 死 .

不然叫你家破人亡。

[teɪk] [ðɪs] [lɒŋ] [tuːl] [ə'weɪ] .
Take this long tool away .
拿 这 长的 工具 离开 .

你把这长具取去，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] [ɒf] !
He must have gone to see your wife and sister off !
他 必须 有 已消失 到 看 你的 妻子 和 姐姐 离开 !

想必是送你老婆送你妹妹去了！”

[ðə; ði] [gɑːdz] [wʊd] [nɒt] ['tɒləreɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'sʌlts] .
The guards would not tolerate his insults .
这 守卫 会 不是 容忍 他的 侮辱 .

禁卒哪里容得他辱骂，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ,
He cursed ,
他 被诅咒的 ,

他骂一句，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðæt] ['mɒnstə(r)] ,
Then he took that monster ,
然后 他 采取 那 怪物 ,

便将那件怪物，

[slæp] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [maʊθ] .
Slap him on the mouth .
拍击 他 在 这 嘴 .

在他嘴上打一下，

[səʊ] [juː; jʊ] [skəʊld] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [hɪt] [juː; jʊ] .
So you scold me and I hit you .
所以 你 骂 我 和 我 打 你 .

于是你骂我打，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [skəʊld] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [hɪt] [juː; jʊ] .
The more you scold them , the more they hit you .
这 更多的 你 骂 他们 , 这 更多的 他们 打 你 .

愈骂愈打，

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] .
The two started arguing .
这 二 开始 争论 .

两人闹作一团。

[hiː; hi] ['sɑːnˌtaɪ] [ɪz] ['riːəli] ['fʌni] .
He Santai is really funny .
他 桑泰 是 真的 有趣的 .

贺三太实是好笑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stopped the guards and said :
他 匆匆 停止 这 守卫 和 说 :

赶着向禁卒拦住道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] . "
" We have avenged our past grievances . "
" 我们 有 复仇 我们的 过去的 不满 . "

"你我已报了前仇，

[ɪts] [ɔːl'redi] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
It's already been cut off .
它是 已经 到过 切 离开 .

既割下来了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kləʊzd] [ə'gen] .
It cannot be closed again .
它 不能 是 关闭 再次 .

也不能复行合上，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['krɪtɪsaɪz] .
Of course , we should criticize .
的 课程 , 我们 应该 批评 .

骂自然要骂。

[ai] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
I then inquired about his words ,
我 然后 询问 关于 他的 字 ,

我且问他的言语，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] .
Don't cause trouble here .
不 原因 麻烦 这里 .

你莫要在此胡闹。"

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

禁卒道：

[aɪm] ['riːəli] ['æŋgri] [wɪð] [hɪm] .
I'm really angry with him .
我是 真的 生气的 和 他 .

"我实气他不过，

[wɒt] ['kwestʃənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
What questions do you have for him ?
什么 问题 做 你 有 为了 他 ?

你有何话问他？"

[hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] [tuː; tə] [ʃweɪ] - :
He Santai said to Xue Aocao :
他 桑泰 说 到 薛 - :

贺三太向薛敖曹道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , "
" The two of us , "
" 这 二 的 我们 , "

"我两人，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz]
Although it was to avenge his past grievances
虽然 它 曾是 到 报仇 他的 过去的 不满

虽然报自己前仇，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It can be seen that this eliminated a major threat to the country .
它 能 是 已见 那 这 已淘汰 一个 主要的 威胁 到 这 国家 .

可知为国家除了大患，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'vent] ['eni] [flɔːz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd] ['leɪtə(r)] .
This will also prevent any flaws from being exposed later .
这 将要 还 防止 任何 缺陷 从 存在 裸露 之后 .

也免得日后露出破绽，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] .
There is a risk of death .
那里 是 一个 风险 的 死亡 .

有那杀身之祸。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɜːrs] [ænd; ənd] ['sweərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
You can tell that you are cursing and swearing at this moment .
你 能 告诉 那 你 是 咒骂 和 咒骂 在 这 片刻 .

可知你此时恨骂，

[nəʊ] ['benɪfɪt] ,
No benefit ,
不 益处 ,

没有益处，

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][hɪə(r)] . . .
Since the two of us have brought you here . . .
自从 这 二 的 我们 有 带来 你 这里 . . .

我两人既摆布你到此，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

还怕你怎么?

[juː; jʊ] [kænt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðæt] [nʌn] [frɒm; frəm] [zɪŋlɒŋ] ['temp(ə)l] .
You can't rely on that nun from Xinglong Temple .
你 不能 依靠 在 那 尼姑 从 兴隆 寺庙 .

你倚仗不过那个兴隆庵的尼姑，

[juː; jʊ]['mɒnstə(r)] !
You monster !
你 怪物 !

受你这怪物，

[aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['ruːjiː][dʒʌn] .
I hereby bestow upon you the title of Ruyi Jun .
我 特此 赐给 之上 你 这 标题 的 如意 俊 .

封你为如意君，

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kʌt] [ɒf] ,
Now that it has been cut off ,
现在 那 它 有 到过 切 离开 ,

此时既已割去，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['juːsləs] .
It became useless .
它 成为 无用 .

成了废物，

[wɪl] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [biː; bi][æz; əz] ['feɪvəd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ?
Will she still be as favored as before ?
将要 她 仍然 是 作为 受青睐 作为 前 ?

还能如从前得宠么?

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [pliːd] [jɔː(r); jə(r)] [keɪs]
Even if you go to the palace to plead your case
甚至 如果 你 去 到 这 宫殿 到 恳求 你的 案件

即使你进宫哭诉，

['pʌnɪʃ] [ˌjuː 'es] [bəuθ]
Punish us both
惩治 我们 两个都

将我两治罪，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ded] ['aɪðə(r)] .
We are not dead either .
我们 是 不是 死的 任何一个 .

我们也不是死的，

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ] ?
Why don't they run away ?
为什么 不 他们 跑步 离开 ?

难道不会逃走?

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

告诉你句实话，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They fled to another place in an instant .
他们 逃亡 到 其他 地方 在 一个 立即的 .

顷刻与他逃走他方，

[lets] [siː] [wɒt] ['skɪlz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [hæv; həv] [kɔːzd] [hɑːm] [tuː; tə] [bəuθ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fæmɪlɪz] .
Let's see what skills you have that have caused harm to both of our families .
我们来吧 看 什么 技能 你 有 那 有 导致 伤害 到 两个都 的 我们的 家庭 .

看你有何本领害得我两家?

[doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['juːnək] ,
Don't even mention that you borrowed a eunuch ,
不 甚至 提到 那 你 借来的 一个 宦官 ,

莫说你借了太监，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn]
Unable to explain
无法 到 解释

说不出，

['sʌfərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
Suffering at the hands of the two of us ,
痛苦 在 这 双手 的 这 二 的 我们 ,

受我两人恶苦，

[ðæt] [nʌn] ,
That nun ,
那 尼姑 ,

便那个尼姑，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] ['ɒbviəs] [ɔː(r)] ['ɒbviəs] .
It is also not obvious or obvious .
它 是 还 不是 明显的 或者 明显的 .

也是不能彰明较著的，

[wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ?
What can we do about the two of us ?
什么 能 我们 做 关于 这 二 的 我们 ?

奈何我两人?

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [kɜːs] [ˌem 'iː] .
Go ahead and curse me .
去 前方 和 诅咒 我 .

你要骂便骂，

[wɪv] [gɒn] [aʊt] .
We've gone out .
我们已经 已消失 出去 .

我们是出去了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [drægd] [ðə; ði] [gɑːdz] [ə'weɪ] .
As he spoke , he dragged the guards away .
作为 他 辐 , 他 拖拽 这 守卫 离开 .

说着拖了禁卒，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
He rushed out of prison .
他 匆忙 出去 的 监狱 .

飞奔出狱。

[ɪf] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sjuː] ,
If Xue Ao and Cao wanted to pursue ,
如果 薛 奥 和 曹 通缉 到 追求 ,

薛敖曹要想去追，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lɒk] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn]['aɪən] ['ʃæklz] .
He had no choice but to lock his feet in iron shackles .
他 有 不 选择 但 到 锁 他的 脚 在 铁 镣铐 .

他无奈两脚锁了铁镣，

[duː; də] [nɒt] [muːv] .
Do not move .
做 不是 移动 .

不得动弹，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋgɹɪe] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] .
The more he thought about it , the angrier he became .
这 更多的 他 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他 成为 .

心下越想越气，

[lʊk] [bɪ'ləʊ] ,
Look below ,
看 以下 ,

看看下面，

[ɪk'striːmli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

格外伤心，

[kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ] [sed] ,
Considering what He Santai said ,
考虑 什么 他 桑泰 说 ,

想贺三太所说的言语，

[ðæts] [nɒt] [bæd] ['aɪðə(r)] .
That's not bad either .
那就是 不是 坏的 任何一个 .

也是不错。

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] [left] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] [hwaɪi] .
I only regret that I left the palace to see Huaiyi .
我 仅有的 后悔 那 我 左边 这 宫殿 到 看 怀义 .

只恨自己不应出宫来看怀义，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [ɪn'sted] .
He lost his own life instead .
他 丢失的 他的 自己的 生活 反而 .

反送了自己的性命，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['kraɪɪŋ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
One person was simply crying in prison .
一 人 曾是 简单地 哭泣 在 监狱 .

一人只是在监中啼哭。

[naʊ] , [wuː]['sɑːnziː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Now , Wu Sansi arrived at the palace .
现在 , 吴 桑西 到达的 在 这 宫殿 .

且说武三思到宫中,

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
To explain this matter ,
到 解释 这 事情 ,

说明此事,

[wuː] ['ziːtiən] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] .
Wu Zetian ordered someone to go to the gate to summon Xue Ao and Cao .
吴 泽田 订购 某人 到 去 到 这 门 到 召唤 薛 奥 和 曹 .

武则天命人到辕门去要薛敖曹,

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɪn'sted] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The constables instead reported that Lord Di had not yet returned home .
这 警员 反而 据报道 那 主 迪 有 不是 然而 返回 家 .

反为巡捕回说狄大人尚未回家,

[ai][deə(r)] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
I dare not believe it to be true .
我 敢 不是 相信 它 到 是 真的 .

不敢信以为实,

[hænd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['əʊvə(r)] .
Hand the person over .
手 这 人 超过 .

将人交出。

[wuː] ['ziːtiən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Wu Zetian received the letter .
吴 泽田 已收到 这 信 .

武则天接着此信,

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
He himself was filled with remorse .
他 他自己 曾是 已填 和 悔恨 .

自己也悔恨不已,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
Xue Aocao was captured by Di Renjie .
薛 - 曾是 捕获 经过 迪 仁杰 .

"薛敖曹为狄仁杰捉去,

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
It's still a minor matter .
它是 仍然 一个 次要的 事情 .

尚是小事,

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [hɪm] .
The two of them were captured by him .
这 二 的 他们 是 捕获 经过 他 .

他两人为他擒去,

[ɪf] [ə; eɪ] [flɔː] [ɪz] [rɪ'viːld] ,
If a flaw is revealed ,
如果 一个 缺陷 是 揭晓 ,

设或露出破绽，

['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt]
Thoroughly investigate
彻底 调查

彻底根究，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] !
How could I not feel ashamed to death !
如何 可以 我 不是 感觉 羞愧 到 死亡 !

岂不令人愧死！”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tɒst] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
One person tossed and turned in the palace .
一 人 抛掷 和 转向 在 这 宫殿 .

一人在宫中翻来覆去，

[ai][dʒʌst] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] .
I just can't think of an idea .
我 只是 不能 思考 的 一个 主意 .

只是想不出主意，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

到了四鼓之时，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'feəz] .
He had no choice but to attend court to handle affairs .
他 有 不 选择 但 到 出席 法庭 到 处理 事务 .

只得上朝理事。

['evriwʌn] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Everyone gathered at the head of the hall .
每个人 聚集 在 这 头 的 这 大厅 .

众人齐在殿首，

[ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Di Renjie stepped forward and reported :
迪 仁杰 步 向前 和 据报道 :

只见狄仁杰出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv] [baɪmə] ['temp(ə)l] . "
" Your subject is ordered to demolish the cellar of Baima Temple . "
" 你的 主题 是 订购 到 拆除 这 地窖 的 白马 寺庙 . "

“臣奉旨拆毁白马寺地窖，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ['jestədeɪ] .
It was completed yesterday .
它 曾是 完全的 昨天 .

昨日已经完毕，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
I have come to report back .
我 有 来 到 报告 后退 .

特来复命。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
And reported to His Majesty ,
和 据报道 到 他的 威严 ,

并奏明圣上，

[tuː] ['pæləs] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Two palace eunuchs were found halfway through the journey .
二 宫殿 太监 是 成立 半 通过 这 旅行 .

在半途寻获了两名穿宫太监，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [ðæt] [rəʊg] [ʃweɪ] .
He wandered around outside with that rogue Xue .
他 漫步 大约 外部 和 那 流氓 薛 .

与那无赖小薛在外胡行，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Your servant has brought it back to the gate .
你的 仆人 有 带来 它 后退 到 这 门 .

臣已带回辕门。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] [ʃweɪ] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] .
The case of Xiao Xue was uncovered .
这 案件 的 肖 薛 曾是 裸露 .

查出小薛的案件，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'liːg(ə)l] [ækts] .
All of these are illegal acts .
全部 的 这些 是 非法的 行为 .

全是不法之事，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændld] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [prə'siːdʒəz] .
The matter should be handled in accordance with the established procedures .
这 事情 应该 是 处理 在 根据 和 这 已确立的 程序 .

理合依例处治。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kæmp] ,
After returning to the camp ,
后 返回 到 这 营 ,

适因回辕之后，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] .
I also heard that an imperial decree was issued ordering these three people .
我 还 听到 那 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这些 三 人们 .

又闻传旨要此三人，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知真伪，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I have come here to report to Your Majesty .
我 有 来 这里 到 报告 到 你的 威严 .

特来启奏陛下。

['juːnəks] [ænd; ənd] ['pæləs] [ə'tendənts]
eunuchs and palace attendants
太监 和 宫殿 服务员

内侍阉宦，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] ['skaundrəl] ?
How can one associate with scoundrels ?
如何 能 一 联系 和 无赖 ?

何能与无赖为伍，

['wɒndərɪŋ] ['friːli] [ˌaʊt'saɪd] ,
Wandering freely outside ,
漫游 自由 外部 ,

在外胡行，

[ðɪs] [ɪz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This is of great importance .
这 是 的 伟大的 重要性 .

此中关系甚大，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [drɑːft][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] .
Your Majesty , please draft the charges .
你的 威严 , 请 草稿 这 收费 .

求陛下拟定罪名，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] ?
How should this be investigated ?
如何 应该 这 是 调查 ?

如何究办，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'kriː] .
Your subject will obey your decree .
你的 主题 将要 服从 你的 法令 .

臣好遵旨施行。”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn] :
A chill ran down my spine :
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱 :

心中不禁胆寒：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['truːli] ['ruːθləs] [ænd; ənd] ['hɑːtləs] !
This person is truly ruthless and heartless !
这 人 是 真的 无情 和 狠心 !

此人实是铁面冰心！

[maɪ] [ə'feəz] ,
My affairs ,
我的 事务 ,

寡人之事，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] !
How dare you make such a report !
如何 敢 你 制作 这样的 一个 报告 !

竟敢如此启奏，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['sɪəriəsli] .
Unfortunately , you took it too seriously .
很遗憾 , 你 采取 它 也 严重地 .

无奈你太认真了。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [ə'ɡen]
If I were to tell you the truth again
如果 我 是 到 告诉 你 这 真相 再次

若再为你说出实情，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dɪɡnəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ləʊnli] ['fæməli] ?
Where is the dignity of this lonely family ?
在哪里 是 这 尊严 的 这 孤独 家庭 ?

孤家颜面何在？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . . . "
" What you have reported . . . "
" 什么 你 有 据报道 . . . "

“卿家所奏，

[ai] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ɔːl] [ðɪs] .
I already know all this .
我 已经 知道 全部 这 .

寡人已早尽知。

[bʌt; bət] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
But these three people ,
但 这些 三 人们 ,

但此三人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['ləʊnli] ['fæməli] .
He was a palace eunuch from a lonely family .
他 曾是 一个 宫殿 宦官 从 一个 孤独 家庭 .

是孤家宫中内监，

[ɪ'skeɪp] ['praɪvətli] ,
Escape privately ,
逃脱 私下 ,

私逃出外，

[ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
The crime must not be tolerated .
这 犯罪 必须 不是 是 容忍 .

固罪不容宽，

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] .
Nor should they allow officials from outside the region to interrogate them .
也不 应该 他们 允许 官员 从 外部 这 地区 到 审问 他们 .

也不能令外官审问。

- [ʃɪŋ]
Qingjiakou Xing
- 邢

卿家口行，

[ɪ'miːdiətli] [træns'fɜː(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Immediately transfer him to the palace .
立即地 转移 他 到 这 宫殿 .

立刻押转宫中，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [dɪ'saɪd] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I will personally decide on this matter .
我 将要 亲自 决定 在 这 事情 .

寡人亲自发落。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Judge Di had no choice but to obey the order .
法官 迪 有 不 选择 但 到 服从 这 命令 .

狄公当时只得遵旨，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗道：

" [ɪf] [ai] ['hædnt] [rʌʃt] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['jestədeɪ] . . . "
" If I hadn't rushed to conduct an interrogation yesterday . . . "
" 如果 我 之前没有 匆忙 到 执行 一个 审讯 昨天 . . . "

“我昨日若非赶先审问一堂，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
He was hit with a hundred strokes of the cane .
他 曾是 打 和 一个 百 笔画 的 这 甘蔗 .

打了一百重板，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [hæv; həv] [seɪvd] [hɪm] ?
Wouldn't that have saved him ?
不会 那 有 已保存 他 ?

岂不为他逃过！”

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] .
After he finished speaking , the court session ended .
后 他 完成的 请讲 , 这 法庭 会议 结束 .

说罢众人散朝。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [tɜːnd] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Di Gong turned back on his journey .
迪 锣 转向 后退 在 他的 旅行 .

狄公回转行中，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ʃweɪ] - [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
They had no choice but to bring Xue Aocao out of prison .
他们 有 不 选择 但 到 带来 薛 - 出去 的 监狱 .

只得将监中薛敖曹提出，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'vjuː] .
No further review .
不 更远 审查 .

也不再审，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pə'trəʊlmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] .
The order was given to the patrolman and the young eunuch .
这 命令 曾是 给定 到 这 巡警 和 这 年轻的 宦官 .

命巡捕同着那个小太监，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They were all escorted to the palace .
他们 是 全部 护送 到 这 宫殿 .

一齐押送宫中而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] ['ziːtiən] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
At this time , Wu Zetian left the court and entered the palace .
在 这 时间 , 吴 泽田 左边 这 法庭 和 进入 这 宫殿 .

此时武则天退朝入宫，

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] ,
Just thinking of Xue Ao Cao ,
只是 思维 的 薛 奥 曹 ,

正思念薛敖曹，

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I wonder when I will be able to return .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 返回 .

不知此时方可回来，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [ɒn] .
The person to be sent was to urge them on .
这 人 到 是 发送 曾是 到 敦促 他们 在 .

拟命人前去催促，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a palace eunuch appeared .
突然 , 一个 宫殿 宦官 出现 .

忽见后宫太监，

[ðeɪ] [led] [ʃweɪ] - [ɪn] .
They led Xue Aocao in .
他们 引领 薛 - 在 .

引着薛敖曹进来。

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She immediately burst into tears .
她 立即地 爆裂 进入 眼泪 .

登时放声大哭，

[hiː; hi] [ə'drest] [wuː] ['ziːtiən] , ['seɪɪŋ] :
He addressed Wu Zetian , saying :
他 已解决 吴 泽田 , 说 :

向着武则天奏道：

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] , "
" Having received such great kindness , "
" 拥有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 , "

“自沐重恩，

[ə; eɪ] [lʌv] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [siː]
A love as deep as the sea
一个 爱 作为 深的 作为 这 海

情深似海，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [θɪŋz] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] !
From now on , things must never be the same as before !
从 现在 在 , 事物 必须 绝不 是 这 相同的 作为 前 !

从此万不能如前了！”

[wen] [wuː] ['ziːtiən] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [steɪt] ,
When Wu Zetian saw him in such a miserable state ,
什么时候 吴 泽田 锯 他 在 这样的 一个 悲惨的 状态 ,

武则天见他如此凄惨，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

忙惊道：

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" I have already taken the three of you back to the palace . "
" 我 有 已经 已采取 这 三 的 你 后退 到 这 宫殿 . "

“寡人已将你三人要回宫来，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What else is there to be afraid of ?
什么 别的 是 那里 到 是 害怕的 的 ?

还有何事害怕？”

[ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] [sed] :
Xue Ao Cao said :
薛 奥 曹 说 :

薛敖曹道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This is not the place to talk . "
" 这 是 不是 这 地方 到 讲话 . "

“此非说话之地,

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [kʌm] [ˌɪn'saɪd] . "
" Please , Your Majesty , come inside . "
" 请 , 你的 威严 , 来 里面 . "

且请圣上入内。”

[wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Wu Zetian was unaware of what was going on .
吴 泽田 曾是 不知情 的 什么 曾是 去 在 .

武则天也不知何事,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
They had no choice but to enter the palace .
他们 有 不 选择 但 到 进入 这 宫殿 .

只得进入寝宫,

[ʃweɪ] - [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi] ['sɑːnˌtaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ['hɑːbə] [ə; eɪ]
Xue Aocao then recounted how He Santai and the imperial guards harbored a
薛 - 然后 叙述 如何 他 桑泰 和 这 帝国 守卫 藏匿 一个
[diːp] - ['siːtɪd] [grʌdʒ] .
deep - seated grudge .
深的 - 坐着 怨恨 .

薛敖曹便将贺三太与禁卒如何怀恨前仇,

[ɪf] [juː; jʊ] [kæ'streɪt] [jɔː'self] ,
If you castrate yourself ,
如果 你 阉割 你自己 ,

将自己阉割的话,

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[wuː] ['ziːtiən] [ə'rɪdʒənəli] [tʊk] [ðɪs] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['destəni] .
Wu Zetian originally took this as her destiny .
吴 泽田 起初 采取 这 作为 她 命运 .

武则天本以此为命,

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] . . .
Upon hearing this . . .
之上 听力 这 . . .

这一听,

[ai] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
I felt both ashamed and angry .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

真是又羞又恼,

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [hiː; hi]['sɑːnˌtaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He wished he could kill He Santai and the others .
他 希望 他 可以 杀 他 桑泰 和 这 其他的 .

恨不得将贺三太等人,

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
In an instant , the body was torn to pieces .
在 一个 立即的 , 这 身体 曾是 撕裂 到 件 .

顷刻碎尸万段。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ˌmɪs'led] [juː; jʊ] . "
" This is also because my family has misled you . "
" 这 是 还 因为 我的 家庭 有 被误导 你 . "

“这也是寡家误你，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['ɔːdərɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [siː] [hwaɪi] ,
It's not that I'm ordering you to go see Huaiyi ,
它是 不是 那 我是 订购 你 到 去 看 怀义 ,

不是命你去看怀义，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæv; həv] ['hæpənd] ?
How could such a thing have happened ?
如何 可以 这样的 一个 事物 有 发生 ?

何至有如此之事；

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [mɑːrks] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
It also marks the fulfillment of their relationship .
它 还 标记 这 履行 的 他们的 关系 .

也是情分圆满了。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
You shall reside in the inner palace .
你 将 居住 在 这 内 宫殿 .

汝且住在后宫，

[ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] ,
Accompany me ,
陪伴 我 ,

陪伴寡人，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
In order to recuperate .
在 命令 到 疗养 .

以便调养。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [gɑːd] .
But this man surnamed He is the same as that guard .
但 这 男人 姓氏 他 是 这 相同的 作为 那 警卫 .

但是这贺姓的同那个禁卒，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He must be executed .
他 必须 是 执行 .

非将他处死，

" [ai] [woʊnt] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)] ! "
" I won't vent my anger ! "
" 我 惯于 发泄 我的 愤怒 ! "

不泄心中之恨！”

[wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
was furious at the time .
曾是 狂怒 在 这 时间 .

当时恼恨不已，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] [ʒɑːŋ] - .
They had no choice but to summon Zhang Changzong .
他们 有 不 选择 但 到 召唤 张 - .

只得将张昌宗召来。

[ʃweɪ] - [wept] ['bɪtəli] .
Xue Aocao wept bitterly .
薛 - 哭泣 苦涩地 .

薛敖曹是痛哭不已，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ʃɒkt] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhang Changzong was also shocked when he heard this .
张 - 曾是 还 震惊 什么时候 他 听到 这 .

张昌宗闻知也是骇异之事，

[hiː; hi] [ə'drest] [wuː] ['ziːtiən] :
He addressed Wu Zetian :
他 已解决 吴 泽田 :

向着武则天说道：

" [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [huz] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ! "
" It's always Di Renjie who's to blame for this ! "
" 它是 总是 迪 仁杰 谁是 到 责备 为了 这 ! "

“这事总是狄仁杰为祸！

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [ə'pəʊzd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . . .
If he hadn't opposed His Majesty . . .
如果 他 之前没有 反对 他的 威严 . . .

若非他与陛下作对，

[ðeɪ] [brɔːt] [ʃweɪ] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They brought Xue Aocao into the yamen .
他们 带来 薛 - 进入 这 衙门 .

将薛敖曹带进衙门，

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['priːviəs] [keɪsɪz] ,
Investigating previous cases ,
调查 以前的 案例 ,

追究前案，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

何至如此？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][faɪnd] [piːs] .
We can no longer find peace .
我们 能 不 更长 寻找 和平 .

我等竟不能安处了。

[ai] [θɪŋk] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] . . .
I think Di Renjie is the only one . . .
我 思考 迪 仁杰 是 这 仅有的 一 . . .

我看狄仁杰一人，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ðæt] [klɪə(r)] .
It may not be that clear .
它 可能 不是 是 那 清除 .

也未必如此清楚，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] ['fækʃ(ə)n] ,
Fearing that he might have a secret faction ,
恐惧 那 他 可能 有 一个 秘密 派 ,

惟恐他手下另有秘党,

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['pæləs] ,
Inquiring about matters within the Ming Palace ,
查询 关于 事情 之内 这 明 宫殿 ,

访明宫中之事,

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['vɪʃəs] [aɪ'dɪə] .
They came up with the most vicious idea .
他们 来了 向上 和 这 最多 恶毒 主意 .

想了最毒的主意,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] .
He was ordered to take the lead and handle the matter .
他 曾是 订购 到 拿 这 带领 和 处理 这 事情 .

命他出头办事。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Now there are three of them , Your Majesty .
现在 那里 是 三 的 他们 , 你的 威严 .

现在陛下三人,

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] .
Two of them have been removed .
二 的 他们 有 到过 已移除 .

已去其两,

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [hɪə(r)] .
I am the only one here .
我 是 这 仅有的 一 这里 .

只有我一人在此,

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæd; həd] [nɒt] [sɔːt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðəʊz] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] ,
If Your Majesty had not sought to apprehend those treacherous villains ,
如果 你的 威严 有 不是 寻求 到 逮捕 那些 奸诈 反派 ,

陛下若非访拿那班奸贼,

[rɪ'djuːs] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] ['membəz] [tuː; tə]['zɪərəʊ] .
Reduce his party members to zero .
减少 他的 派对 成员 到 零 .

将他党类减尽,

[ðeɪ] ['grædʒuəli] ['fɒləʊd] [suːt] .
They gradually followed suit .
他们 逐步地 随后 套装 .

随后日渐效尤,

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːs] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Then they will force us out of the palace .
然后 他们 将要 力量 我们 出去 的 这 宫殿 .

再将我等逼出宫中。

[wiː; wi] [lɒst] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
We lost our lives .
我们 丢失的 我们的 生活 .

我等送了性命,

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] .
It's still a minor matter .
它是 仍然 一个 次要的 事情 .

尚是小事,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
At that time , His Majesty was alone in the palace .
在 那 时间 , 他的 威严 曾是 独自的 在 这 宫殿 .

那时陛下一人在宫内，

[haʊ] ['desələt] !
How desolate !
如何 荒凉 !

岂不冷清！”

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
As she spoke , tears streamed down her face .
作为 她 辐 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说着两眼流下泪来。

[wuː] ['ziːtiən] [sɔː] [ðæt] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] .
Wu Zetian saw that Xue Ao and Cao had become useless .
吴 泽田 锯 那 薛 奥 和 曹 有 变得 无用 .

武则天见薛敖曹成了废物，

[ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] ,
Already extremely annoyed ,
已经 极其 恼怒 ,

已是恼闷不堪，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ʒɑːŋ] - [wɜːdz] ,
Upon hearing Zhang Changzong's words ,
之上 听力 张 - 字 ,

此时见张昌宗说了这番，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] .
It was even more unbearable .
它 曾是 甚至 更多的 难以忍受 .

更是难忍，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['æŋgrəli] [seɪ] :
He couldn't help but angrily say :
他 不能 帮助 但 愤怒地 说 :

不禁怒道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒlətjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['pæləs] , "
" Because of the solitude of the secluded palace , "
" 因为 的 这 孤独 的 这 僻 宫殿 , "

“孤家因静处深宫，

['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] ['pʌblɪk] ['krɪtɪsɪzəm] ,
Fearing it would cause public criticism ,
恐惧 它 会 原因 民众 批评 ,

唯恐致滋物议，

['ðeəfɔː(r)] , [gɑːθ] ,
Therefore , Garth ,
所以 , 加思 ,

因此加思，

[ɔːl] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃnz] .
All veteran officials were given important positions .
全部 老将 官员 是 给定 重要的 职位 .

凡是老臣概行重用。

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['ruːθləs] .
I never expected him to be so ruthless .
我 绝不 预期的 他 到 是 所以 无情 .

不料他如此狠毒，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [deəd] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] !
They actually dared to secretly oppose me !
他们 实际上 敢于 到 偷偷 反对 我 !

竟与寡人暗中作对！

[ɪf] [ðiːz] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['pʌnɪʃt] ,
If these wicked people are not punished ,
如果 这些 邪恶 人们 是 不是 受到惩罚 ,

不将这班奸人处治，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['preʃəs] ['treʒə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] !
They're going to take this precious treasure away from them !
它们是 去 到 拿 这 宝贵的 宝藏 离开 从 他们 !

这大宝还要为他们夺去！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was furious at the time .
他 曾是 狂怒 在 这 时间 .

当时大发雷霆，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] ['sʌmən] [wuː] - [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
He ordered the eunuch to summon Wu Chengsi to the front .
他 订购 这 宦官 到 召唤 吴 - 到 这 正面 .

命太监赶着召武承嗣到前，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [aɪ'dentɪtiz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
He was ordered to reveal the identities of these wicked people .
他 曾是 订购 到 揭示 这 身份 的 这些 邪恶 人们 .

命彼说出这班奸人，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɑːsk] ['kwestʃənz] [baɪ] [neɪm] .
So that we can ask questions by name .
所以 那 我们 能 问 问题 经过 姓名 .

以便按名拿问。

[wuː] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] .
Wu Chengsi was at home .
吴 - 曾是 在 家 .

武承嗣在家，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [wuː] ['sɑːnziː] [ə'baʊt] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] .
He was talking with Wu Sansi about Xue Ao and Cao .
他 曾是 说 和 吴 桑西 关于 薛 奥 和 曹 .

正与武三思谈薛敖曹，

[ɔːl'ðəʊ] [əʊld] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] ['ruːθləs] ,
Although Old Di was ruthless ,
虽然 老的 迪 曾是 无情 ,

说老狄虽是心辣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['læʃɪz] .
They had no choice but to give him a hundred lashes .
他们 有 不 选择 但 到 给 他 一个 百 睫毛 .

只得害他一百大板，

['emprəs] [wuː] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] .
Empress Wu is currently in the Golden Hall .
皇后 吴 是 现在 在 这 金的 大厅 .

现为武后在金殿上，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['juːnəks] ,
They believed that eunuchs ,
他们 相信 那 太监 ,

认为太监，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He was ordered to be sent to the palace .
他 曾是 订购 到 是 发送 到 这 宫殿 .

命他送入宫中，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
He had no other choice .
他 有 不 其他 选择 .

他也别无想。

[haʊ'evə(r)] , [hwaɪi] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
However , Huaiyi was often in the Ministry of Justice .
然而 , 怀义 曾是 经常 在 这 部 的 正义 .

但是怀义常在刑部，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'pliːzd] ,
Fearing that Empress Wu would be displeased ,
恐惧 那 皇后 吴 会 是 不高兴 ,

恐武后心中不悦，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .
There's no way to release him .
有 不 方式 到 发布 他 .

必得没法将他放出，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Sent to the palace ,
发送 到 这 宫殿 ,

送入宫中，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] .
This is a brilliant idea .
这 是 一个 杰出的 主意 .

此事方妙。

['kʌrəntli] [ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Currently in discussion
现在 在 讨论

正在谈论，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['juːnək] [ə'pɪəd] .
Suddenly a eunuch appeared .
突然 一个 宦官 出现 .

忽见有个内监，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
He rushed in and said :
他 匆忙 在 和 说 :

匆匆进来说道：

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

二位爷，

['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [naʊ] !
Enter the palace now !
进入 这 宫殿 现在 !

就此进宫！

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
His Majesty was extremely angry at this moment .
他的 威严 曾是 极其 生气的 在 这 片刻 .

陛下此时恼恨非常，

[ʃweɪ] - [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Xue Aocao did this and that ,
薛 - 做过 这 和 那 ,

薛敖曹如此这般，

[ðeɪ] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
They suffered greatly .
他们 遭受 非常 .

受了重苦。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上因此大怒，

[ai] ['ɔːdə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] .
I order you to go in .
我 命令 你 到 去 在 .

命你进去，

['vɪzɪt] [ðiːz] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] .
Visit these wicked people .
访问 这些 邪恶 人们 .

访命这班奸人，

" [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nems] . "
" So we can punish them according to their names . "
" 所以 我们 能 惩治 他们 根据 到 他们的 姓名 . "

好按名治罪呢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Chengsi
之上 听力 这 , 吴 -

武承嗣听了此言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[hiː; hi] [ə'drest] [wuː] ['sɑːnziː] :
He addressed Wu Sansi :
他 已解决 吴 桑西 :

向着武三思道：

" [naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ðɪs] [dɔːgz] [hed] ! "
" Now is the time for us to take revenge on this dog's head ! "
" 现在 是 这 时间 为了 我们 到 拿 复仇 在 这 狗的 头 ! "

“我等可于此时报复这狗头了！

[ai] ['əʊnli] [heɪt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ,
I only hate Di Renjie ,
我 仅有的 恨 迪 仁杰 ,

惟恨狄仁杰、

[ju'ɑːn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Yuan Xingchong and others ,
元 - 和 其他的 ,

元行冲等人，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ˌem 'iː] .
They always look down on me .
他们 总是 看 向下 在 我 .

平日全瞧不起我，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] ,
Entering the palace today ,
进入 这 宫殿 今天 ,

今日进宫，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] ,
After making a public announcement ,
后 制作 一个 民众 公告 ,

启奏一番，

[fɜːst] , [send] [ə; eɪ] [fjuː] ['læki] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
First , send a few lackeys to handle it .
第一的 , 发送 一个 很少 喽啰 到 处理 它 .

先叫几个狗头办去，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [laʊ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
After that , Lao Di was alone in Beijing .
后 那 , 老挝 迪 曾是 独自的 在 北京 .

随后老狄一人在京，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [ðæt] [kænt] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
It's like a single tree that can't support a forest .
它是 喜欢 一个 单身的 树 那 不能 支持 一个 森林 .

便是一个独木难支，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无能为力。”

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [ai] [ə'griː] .
After careful consideration , I agree .
后 小心 考虑 , 我 同意 .

三思亦以为然，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] .
He was then ordered to go with the eunuch .
他 曾是 然后 订购 到 去 和 这 宦官 .

随即命他同太监，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðə(r)] .
They all went to the palace together .
他们 全部 去 到 这 宫殿 一起 .

一齐同到了宫中。

[wen] [wuː] ['ziːtiən] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] ,
When Wu Zetian saw him coming ,
什么时候 吴 泽田 锯 他 未来 ,

武则天见他前来，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['æŋgrəli] [seɪ] :
He couldn't help but angrily say :
他 不能 帮助 但 愤怒地 说 :

不禁怒道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'ləʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] . "
" I am alone because you are from my maternal family . "
" 我 是 独自的 因为 你 是 从 我的 母体 家庭 . "

“孤家因汝等是我娘家之人，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːjuːzd] .
Therefore , it was reused .
所以 , 它 曾是 重复使用 .

因此重用。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz][tuː; tə]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] [kə'læbərətɪvli] .
Originally , the idea was to handle everything collaboratively .
起初 , 这 主意 曾是 到 处理 一切 协作 .

原想各事协心办理，

[ɔːl] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ɪ'vents] ,
All external events ,
全部 外部的 活动 ,

凡外面所有事件，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːm] [kɔːzd] [baɪ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
And the harm caused by wicked people ,
和 这 伤害 导致 经过 邪恶 人们 ,

以及奸人为害，

[ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Inform me as soon as possible .
通知 我 作为 很快 作为 可能的 .

早奏朕知，

[naʊ] [ʃweɪ] - ,
Now Xue Aocao ,
现在 薛 - ,

现在薛敖曹、

[hwaɪi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Huaiyi and others ,
怀义 和 其他的 ,

怀义等人，

['hævɪŋ] ['sʌfəd] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [rɪ'piːtɪdli] ,
Having suffered this incident repeatedly ,
拥有 遭受 这 事件 反复 ,

连连遭了此事，

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [liːv] [maɪ] ['dɪgnəti] ?
Where does this leave my dignity ?
在哪里 做 这 离开 我的 尊严 ?

置朕颜面于何地?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [kə'luːd] [wɪð] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
It is clear that there are treacherous people colluding with Di Renjie .
它 是 清除 那 那里 是 奸诈 人们 串谋 和 迪 仁杰 .

显有奸人与狄仁杰狼狈为奸。

[ɪf] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ,
If these people are not completely eliminated ,
如果 这些 人们 是 不是 完全地 已淘汰 ,

若不将这班人除尽，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [iːz] !
How can the imperial court remain at ease !
如何 能 这 帝国 法庭 保持 在 舒适 !

朝廷何能安处!

[ai] ['sʌmənd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
I summoned you to come here .
我 被召唤 你 到 来 这里 .

召汝前来，

[ə; eɪ] ['kʌvət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] ['kɒndʌktid] [ɪ'miːdiətli] .
A covert investigation can be conducted immediately .
一个 隐蔽 调查 能 是 实施 立即地 .

可赶速暗访，

[lɪst] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
List the names of the wicked and present them for review .
列表 这 姓名 的 这 邪恶 和 展示 他们 为了 审查 .

将奸人名姓开单呈阅，

" [gʊd] , [iːtʃ] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [sɪ'vɪəli] . "
" Good , each case will be dealt with severely . "
" 好的 , 每个 案件 将要 是 已处理 和 严重 . "

好按次严办。”

[wuː] - [sɔː] [ðæt] [wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Wu Chengsi saw that Wu Zetian was angry .
吴 - 锯 那 吴 泽田 曾是 生气的 .

武承嗣见武则天动怒，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then knelt down and reported :
他 然后 跪下 向下 和 据报道 :

随即跪下奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [njuː] [ðɪs] [kə'læməti] [wʊd] [kʌm] ['suːnə(r)] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] . "
" Your son knew this calamity would come sooner or later . "
" 你的 儿子 知道 这 灾害 会 来 很快 或者 之后 . "

“臣儿早知有此祸事，

[ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
I have repeatedly reported this to the emperor in the past .
我 有 反复 据报道 这 到 这 皇帝 在 这 过去的 .

从前屡次奏明。

[sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] - ,
Since the Prince of Luling was exiled to Fangzhou ,
自从 这 王子 的 卢灵 曾是 放逐 到 - ,

自从庐陵王远贬房州，

['meni] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pliːzd] .
Many ministers were displeased .
许多 部长们 是 不高兴 .

许多大臣心下不悦，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
Intending to rebel ,
意图 到 反叛 ,

意在谋反，

[dɪ'pəʊz] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Depose the emperor .
免职 这 皇帝 .

废出圣上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['hædnt] [faʊnd] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wei] .
It was always because they hadn't found a convenient way .
它 曾是 总是 因为 他们 之前没有 成立 一个 方便的 方式 .

总因未得其便。

[ðiːz] [fjuː] [bæd] [θɪŋz]
These few bad things
这些 很少 坏的 事物

现在这几件恶事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [huː] ['instigeit] [əʊld][ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
It was all the work of treacherous people who instigated Old Di to eliminate
它 曾是 全部 这 工作 的 奸诈 人们 WHO 煽动 老的 迪 到 排除
[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [kləʊz] [ˌkɔnfi'dænt] .
His Majesty's close confidants .
他的 陛下的 关闭 知己 .

皆只是奸人唆出老狄先除了陛下的近宠左右，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [waɪp] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
Then they will wipe us out .
然后 他们 将要 擦拭 我们 出去 .

然后再将我等除尽，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] .
He then led his troops into the forbidden area .
他 然后 引领 他的 军队 进入 这 禁止 区域 .

那时便带兵入禁，

[ðeɪ] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
They supported the Prince of Luling .
他们 有 这 王子 的 卢灵 .

立拥庐陵王。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Although I have heard of it ,
虽然 我 有 听到 的 它 ,

臣儿虽有所闻，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I wish to report this to His Majesty .
我 希望 到 报告 这 到 他的 威严 .

欲奏明圣上，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
Unfortunately , the emperor appointed Di Renjie as a minister .
很遗憾 , 这 皇帝 任命 迪 仁杰 作为 一个 部长 .

无奈圣上以狄仁杰为大臣，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['diːpli]
Unwilling to believe it deeply
不情愿 到 相信 它 深

不肯深信，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Therefore , I dare not report this .
所以 , 我 敢 不是 报告 这 .

故不敢启奏。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] [sɪ'vɪəli] ,
If Your Majesty does not punish this severely ,
如果 你的 威严 做 不是 惩治 这 严重 ,

陛下再不严办，

" [ðɪs] ['empaɪə(r)] [meɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ! "
" This empire may no longer belong to Your Majesty ! "
" 这 帝国 可能 不 更长 属于 到 你的 威严 ! "

这天下恐非陛下所有了！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢痛哭不止。

[ðiːz] [wɜːdz] [kən'vɪnst] [wuː] ['ziːtiən] [kəm'pliːtli] .
These words convinced Wu Zetian completely .
这些 字 确信 吴 泽田 完全地 .

这番话将武则天听得深信不疑，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - ['hɑːrbərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Chapter 52 Harboring a long - standing grudge , he falsely accused a loyal official ,
章 - 窝藏 一个 长的 - 常设 怨恨 , 他 错误地 被告 一个 忠诚 官方的 ,
[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪn'dɪgnənt] [wɜːdz] ['sælvɪdʒd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɒt] .
but his indignant words salvaged the treacherous plot .
但 他的 愤怒 字 打捞 这 奸诈 阴谋 .

第五十二回 怀宿怨诬奏忠良 出愤言挽回奸计

[naʊ] , [wuː] - [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
Now , Wu Chengsi delivered a speech .
现在 , 吴 - 发表 一个 演讲 .

却说武承嗣奏了一番言语，

[wuː] ['ziːtiən] ['æŋgrəli] [sed] :
Wu Zetian angrily said :
吴 泽田 愤怒地 说 :

武则天怒道：

" [ai][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" I was merely a subject of the late emperor in the past . "
" 我 曾是 仅仅 一个 主题 的 这 晚的 皇帝 在 这 过去的 . "

“寡人从前也不过因先皇臣子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] !
They refused to carry out a complete extermination !
他们 拒绝 到 携带 出去 一个 完全的 灭绝 !

不肯尽行诛绝！

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
Your Majesty , please report this in the Golden Hall .
你的 威严 , 请 报告 这 在 这 金的 大厅 .

汝候在金殿奏明，

" [wiːl; wil] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] . "
" We'll question them immediately . "
" 出色地 问题 他们 立即地 . "

好立时拿问。”

[wuː] - [sed] :
Wu Chengsi said :
吴 - 说 :

武承嗣道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][səʊ] , "
" If Your Majesty is so , "
" 如果 你的 威严 是 所以 , "

“陛下如此，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Then we can live in peace and tranquility .
然后 我们 能 居住 在 和平 和 宁静 .

则安居无事矣。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['kʌmfət] ['emprəs] [wuː] .
After speaking , he comforted Empress Wu .
后 请讲 , 他 安慰 皇后 吴 .

道罢复安慰了武后一番，

[ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ][ænd; ənd] [kaʊ] [æŋksɪn] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Xue Ao and Cao Anxin stayed in the palace to accompany him .
薛 奥 和 曹 安信 入住 在 这 宫殿 到 陪伴 他 .

薛敖曹安心在宫内陪伴，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,

然后出来，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [wuː]['sɑːnziː] [ɔːl] [naɪt] .
He discussed the matter with Wu Sansi all night .
他 讨论 这 事情 和 吴 桑西 全部 夜晚 .

与武三思计议了一晚。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He went to court at dawn the next day .
他 去 到 法庭 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五鼓进朝，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

['mɪnɪstər] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Ministers of civil and military affairs on the left and right ,
部长们 的 民用 和 军队 事务 在 这 左边 和 正确的 ,

左右文武大臣，

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .
Two groups of people stood in attendance .
二 团体 的 人们 站立 在 出席 .

两班侍立。

['sʌd(ə)nli] [wuː] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly Wu Chengsi stepped forward and reported :
突然 吴 - 步 向前 和 据报道 :

忽然武承嗣上前奏道：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
Your Majesty has shown me great favor .
你的 威严 有 所示 我 伟大的 偏爱 .

“臣儿受陛下厚恩，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [wʌnz] ['kʌntri]
Thinking of serving one's country
思维 的 服务 一个人的 国家

正思报效，

['ru:məz] [s'ɜ:kjʊˌleɪtɪd] [ðæt] ['ʌðə(r)z] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .
Rumors circulated that others harbored resentment .
谣言 流通 那 其他的 藏匿 怨恨 .

风闻有旁人怨恨，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sɪ'vɪəli] [bi'litl] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
It is said that His Majesty severely belittles his own son .
它 是 说 那 他的 威严 严重 贬低 他的 自己的 儿子 .

说陛下严贬亲子，

[dɪ'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'stɒlɪŋ] [waɪz] ['ru:lə(r)z]
Deposing and installing wise rulers
作证 和 安装 明智的 统治者

废立明君，

[tu:; tə] [si:z] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld]
To seize power over the world
到 抢占 力量 超过 这 世界

致将天下大权，

[teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
Take control of it .
拿 控制 的 它 .

归己掌握，

[hi:; hi] [plænd] [tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [su:n] .
He planned to raise an army to punish the rebels soon .
他 计划 到 增加 一个 军队 到 惩治 这 叛军 很快 .

不日便欲起兵讨逆，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['lu:lɪŋ] ,
In the name of assisting in the establishment of the Prince of Luling ,
在 这 姓名 的 协助 在 这 建立 的 这 王子 的 卢灵 ,

以辅立庐陵王为名，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [pʊt] [ˌju: 'es][tu:; tə] [deθ] .
They intend to put us to death .
他们 打算 到 放 我们 到 死亡 .

欲将臣等置之死地，

[ðeɪ] [fɔ:st] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tu:; tə] ['æbdɪkeɪt] .
They forced His Majesty to abdicate .
他们 强制 他的 威严 到 放弃 .

逼陛下退位。

[wi:; wi] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənts] , [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
We , your humble servants , have received great favors from the nation .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 .

臣等受国厚恩，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [haɪd] .
They dared not hide .
他们 敢于 不是 隐藏 .

不敢隐匿，

[wi:; wi] [beg] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə][hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn] ['aʊə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] .
We beg Your Majesty to have mercy on our innocent suffering .
我们 求 你的 威严 到 有 怜悯 在 我们的 清白的 痛苦 .

求陛下俯臣等身受无辜，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'zaɪnd] .
The officials resigned .
这 官员 辞职 .

群臣罢职，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['brændɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['triːzənəs] [neɪm] ,
To avoid being branded with such a treasonous name ,
到 避免 存在 品牌 和 这样的 一个 叛国 姓名 ,

免得受此大逆之名，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [biː; bi] [ə'bjuːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['paʊə(r)] .
This has led to speculation that Your Majesty may be abusing your personal power .
这 有 引领 到 推测 那 你的 威严 可能 是 滥用 你的 个人的 力量 .

致将陛下有滥用私人之议。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] - .
The Prince of Luling is still in Fangzhou .
这 王子 的 卢灵 是 仍然 在 - .

现在庐陵王还在房州，

[ai] [stɪl] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
I still request Your Majesty to issue an edict immediately .
我 仍然 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 立即地 .

仍求陛下即日传旨，

['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Summoned to the capital
被召唤 到 这 首都

召进都中，

[ˌɑːr 'iː] - [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn]
Re - ascending the throne
关于 - 上升 这 王座

复登大宝，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zɑːstəs] .
To prevent unexpected disasters .
到 防止 意外 灾难 .

以杜意外之祸。”

[wuː] - [dɪ'lɪvəd] [ðiːz] [wɜːdz] .
Wu Chengsi delivered these words .
吴 - 发表 这些 字 .

武承嗣奏了这番言语，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
The civil and military officials on both sides ,
这 民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面 ,

两边文武大臣，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
Everyone was greatly shocked .
每个人 曾是 非常 震惊 .

无不大惊失色，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [ʃɒkt] .
They were both shocked .
他们 是 两个都 震惊 .

彼此心中骇异，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [huː] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
I don't know who made this statement .
我 不 知道 WHO 制成 这 陈述 .

也不知是谁有此议论，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][wuː] - [ʌn'faʊndɪd] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
This was attributed to Wu Chengsi's unfounded accusation .
这 曾是 归因于 到 吴 - 毫无根据 指控 .

致为武承嗣妄奏。

['emprəs] [wuː] ['æŋgrəli] [sed] :
Empress Wu angrily said :
皇后 吴 愤怒地 说 :

只见武后怒道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli] ! "
" This is a matter for my family ! "
" 这 是 一个 事情 为了 我的 家庭 ! "

"此乃是寡人家事！

['priːviəsli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ɪn'kɒmpɪtəns] ,
Previously , due to the crown prince's incompetence ,
之前 , 到期的 到 这 王冠 王子的 无能 ,

前因太子昏弱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['treʒə(r)]
Unable to shoulder the responsibility of the great treasure
无法 到 肩膀 这 责任 的 这 伟大的 宝藏

不胜大宝之任，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [ruːl] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Therefore , I will rule from behind the curtain .
所以 , 我 将要 规则 从 在后面 这 窗帘 .

因此朕临朝听政。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ?
Who is this treacherous minister ?
WHO 是 这 奸诈 部长 ?

是谁奸臣，

['meɪkɪŋ] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [kɔːt] [ə'feəz]
Making irresponsible remarks about court affairs
制作 不负责任 评论 关于 法庭 事务

妄议朝事，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
Intending to rebel ,
意图 到 反叛 ,

意在谋反，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Since you have heard the news ,
自从 你 有 听到 这 消息 ,

汝既闻风，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
There is no one who does not know the reason behind this person .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 这 原因 在后面 这 人 .

未有不知此人之理，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ʌn'truː] ?
Why is the report untrue ?
为什么 是 这 报告 不属实 ?

何故所奏不实，

[ə; eɪ] [veɪg] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] [ə'prəʊtʃ] ?
A vague and ambiguous approach ?
一个 模糊的 和 模糊的 方法 ?

一味含糊？

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪəli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
This should be clearly reported to the emperor immediately .
这 应该 是 清楚地 据报道 到 这 皇帝 立即地 .

着即明白奏闻，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [p'rəsest] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [neɪm] .
So that it can be processed according to name .
所以 那 它 能 是 已处理 根据 到 姓名 .

以便按名拿办。”

[wuː] - [sed] :
Wu Chengsi said :
吴 - 说 :

武承嗣道：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ə'kædəmi] .
" This man is none other than Liu Weizhi , a scholar of the Zhaowen Academy .
" 这 男人 是 没有任何 其他 比 刘 - , 一个 学者 的 这 - 学院 .
"
"
"

“此人正是昭文馆学士刘伟之，

[ænd; ənd] [suː] - ,
And Su Anheng ,
和 苏 - ,

并苏安恒、

[ju'ɑːn] - ,
Yuan Xingchong ,
元 - ,

元行冲、

[hɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Heng Yanfan and others ,
恒 - 和 其他的 ,

恒彦范等人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [θɪŋz] ['praɪvətli] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [waɪz] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
They discussed things privately at Liu Wei's house every day .
他们 讨论 事物 私下 在 刘 魏氏 房子 每一个 天 .

每日在刘伟之家中私议。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [fɜːst] ['ɔːdə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [waɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
I beg Your Majesty to first order Liu Wei's execution .
我 求 你的 威严 到 第一的 命令 刘 魏氏 执行 .

求陛下先将刘伟之赐死，

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɑːti] ['membəz] ,
Then the remaining party members ,
然后 这 其余的 派对 成员 ,

然后再将余党，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
He was handed over to the Ministry of Justice for interrogation .
他 曾是 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 审讯 .

交刑部审问。”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
Liu Weizhi was now in the Golden Hall .
刘 - 曾是 现在 在 这 金的 大厅 .

只见刘伟之现在金殿上，

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] :
He then angrily said :
他 然后 愤怒地 说 :

随即怒道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Weizhi ,
刘 - ,

“刘伟之，

[ai][hæv; həv] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] .
I have treated you well .
我 有 治疗 你 出色地 .

寡人待汝不薄，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Since you have received such great favor from the country ,
自从 你 有 已收到 这样的 伟大的 偏爱 从 这 国家 ,

汝既受国厚恩，

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Receiving a salary from the imperial court ,
接收 一个 薪水 从 这 帝国 法庭 ,

食朝廷俸禄，

[waɪ] [plɒt] [rɪ'beljən] ?
Why plot rebellion ?
为什么 阴谋 叛乱 ?

为何谋逆议反，

[tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ?
To sow discord within the palace ?
到 母猪 Discord 之内 这 宫殿 ?

离间宫廷？

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

汝今尚有何说？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Liu Weizhi was quite surprised at this moment .
刘 - 曾是 相当 惊讶 在 这 片刻 .

刘伟之此时自觉吃惊不小，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['prɒstreɪt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] ,
Hurry up and prostrate themselves on the golden steps ,
匆忙 向上 和 前列腺 他们自己 在 这 金的 步骤 ,

赶着俯伏金阶，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the emperor , saying :
他 已解决 这 皇帝 , 说 :

向上奏道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][wuː] - [fjuːd] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" This is a result of Wu Chengsi's feud with me . "
" 这 是 一个 结果 的 吴 - 世仇 和 我 . "

“此乃武承嗣与臣挟仇，

[tuː; tə] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [rɪ'beljəs] [wɜːdz] ,
To utter such rebellious words ,
到 说出 这样的 叛逆的 字 ，

造此叛逆之言，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪəz] ,
Deceiving the emperor's ears ,
欺骗 这 皇帝的 耳朵 ，

诬惑圣听，

[ðeɪ] [freɪmd] [ˌem 'iː] .
They framed me .
他们 框 我 .

陷害微臣。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , ['praɪvətli] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] ,
If it is said that we , your subjects , privately discuss matters of state ,
如果 它 是 说 那 我们 ， 你的 主题 ， 私下 讨论 事情 的 状态 ，

若谓臣等私议朝事，

[sɪns] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɒŋd] ,
Since the Crown Prince was wronged ,
自从 这 王冠 王子 曾是 冤枉 ，

自从太子受屈，

[ˌdiː'məut] [tuː; tə] -
Demoted to Fangzhou
降职 到 -

贬至房州，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
The people of the land ,
这 人们 的 这 土地 ，

率土臣民，

['evriwʌn] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] .
Everyone felt it was a great pity .
每个人 毛毡 它 曾是 一个 伟大的 遗憾 .

无不惋惜。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] ['siːkrətli] [həʊp] [ðæt] . . .
Your humble servants secretly hope that . . .
你的 谦逊的 仆人 偷偷 希望 那 . . .

臣等私心冀念，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [wɪʃt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I have long wished to present this to Your Majesty .
我 有 长的 希望 到 展示 这 到 你的 威严 .

久欲启奏陛下，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] .
The Crown Prince was recalled .
这 王冠 王子 曾是 召回 .

将太子召回，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
To fulfill the bond between mother and child ,
到 实现 这 纽带 之间 母亲 和 孩子 ，

以全母子之情，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To appease the hopes of the people .
到 安抚 这 希望 的 这 人们 .

以慰臣民之望。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ɒv; əv] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] .
Moreover , Your Majesty is of advanced age .
而且 ， 你的 威严 是 的 先进的 年龄 .

且陛下春秋高大，

['wʌrid] [ə'baʊt] ['kaʊntləs] ['mætəz] ['evri] [deɪ] ,
Worried about countless matters every day ,
担心 关于 无数 事情 每一个 天 ，

日忧万几，

['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working tirelessly day and night ,
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 ，

旰食宵衣，

['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmd] .
Anxious and overwhelmed .
焦虑的 和 不堪重负 .

焦劳不逮。

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] ,
The family has a fine son ,
这 家庭 有 一个 美好的 儿子 ，

家有令子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
It is reasonable for him to assume the throne .
它 是 合理的 为了 他 到 认为 这 王座 .

理合临朝，

[ə; eɪ] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] ,
A country has a wise ruler ,
一个 国家 有 一个 明智的 统治者 ，

国有明君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] .
It is the right time to abdicate .
它 是 这 正确的 时间 到 放弃 .

正宜禅位，

['ɑːftəwədz] , [ðeɪ] [strəul] ['leʒəli] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] .
Afterwards , they strolled leisurely through the palace .
然后 ， 他们 漫步 悠闲 通过 这 宫殿 .

随后优游宫院，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz]
To enjoy my remaining years
到 享受 我的 其余的 年

以乐余年，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['græn'tʃɪldrən]
Enjoying the company of grandchildren
享受 这 公司 的 孙辈

含饴弄孙，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] [ɒv; əv]['fæməli] ['hɑːməni] .
A beautiful story of family harmony .
一个 美丽的 故事 的 家庭 和谐 .

天伦佳话。

[ðɪs] [nɒt] ['əʊnli] [brɪŋz] [həʊp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] . . .
This not only brings hope to His Majesty and his mother , but also . . .
这 不是 仅有的 带来 希望 到 他的 威严 和 他的 母亲 ， 但 还 . . .

此不独与陛下母子有望，

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
That is , all the people under heaven .
那 是 , 全部 这 人们 在下面 天堂 .

即普天率土臣民，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It is also beneficial .
它 是 还 有利 .

亦莫不有益。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此一来，

[ðəʊz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['vɪlənz] ,
Those treacherous officials and villains ,
那些 奸诈 官员 和 反派 ,

那些奸臣贼子，

['iːvzdrɒpɪŋ] [dɪ'vaɪs]
Eavesdropping device
偷听 设备

窥听神器，

['peti] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Petty people who disrupt the imperial court
小气 人们 WHO 扰乱 这 帝国 法庭

扰乱朝纲之小人，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [wɪl] [nɒt] [ˌentə'teɪn] [dɪ'lʊʒən] .
Naturally , one will not entertain delusions .
自然 , 一 将要 不是 招待 妄想 .

自然不生妄想，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [kən'fjuːzd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
I am not confused by your heart .
我 是 不是 使困惑 经过 你的 心 .

不惑君心。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [həʊld] [dɪə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [hɑːts] .
These are all things we , your subjects , hold dear in our hearts .
这些 是 全部 事物 我们 , 你的 主题 , 抓住 亲爱的 在 我们的 心 .

此皆臣等存志于心，

[θɔːts] [ai] [deəd] [nɒt] [ɪk'spres] [ɪk'splɪsɪtli] .
Thoughts I dared not express explicitly .
想法 我 敢于 不是 表达 明确地 .

未敢明言之想。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [rɪ'beljən] ,
If you say that we are plotting rebellion ,
如果 你 说 那 我们 是 绘制 叛乱 ,

若说臣等谋逆造反，

[ðə; ði] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] [meɪd] [baɪ] [ʃiː] -
The false accusations made by Shi Wuchengsi
这 错误的 指控 制成 经过 史 -

实武承嗣诬害之言，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
We humbly request Your Majesty to issue a clear imperial edict .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 清除 帝国 法令 .

求陛下明降谕旨，

[wɒt] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] [dʌz] [wuː] - [hæv; həv] ?
What concrete evidence does Wu Chengsi have ?
什么 具体的 证据 做 吴 - 有 ?

问武承嗣有何实据！”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] ['æŋɡə(r)] :
He said with particular anger :
他 说 和 特别的 愤怒 :

格外怒道：

[juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ?
You say he made a false accusation ?
你 说 他 制成 一个 错误的 指控 ?

“汝说他乃诬奏，

[ðæt] [ɪz] , [beɪst] [ɒn] [wɒt] [juː; jʊ] [jɔː'self] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] .
That is , based on what you yourself have presented .
那 是 , 基于 在 什么 你 你自己 有 呈现 .

即以汝自己所奏，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [lɒst] [ɔːl] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] !
They have already lost all respect for the emperor !
他们 有 已经 丢失的 全部 尊重 为了 这 皇帝 !

已自目无君上！

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
The Crown Prince was exiled to a distant place .
这 王冠 王子 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

太子远谪，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ?
Is it because he is weak and confused ?
是 它 因为 他 是 虚弱的 和 使困惑 ?

乃是彼昏弱不明之故?

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ɪts] ['piːp(ə)l] ?
Why is it said that the whole country is under the control of its people ?
为什么 是 它 说 那 这 所有的 国家 是 在下面 这 控制 的 它是 人们 ?

为何说率土臣民，

['evriwʌn] [felt] [rɪ'gretfl] ?
Everyone felt regretful ?
每个人 毛毡 遗憾 ?

无不惋惜?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'splɪsɪtli] [steɪt] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɒŋ] .
This is not to explicitly state that I am wrong .
这 是 不是 到 明确地 状态 那 我 是 错误的 .

此非明说寡人不是，

[ɪz] [hiː; hi] [ri'zent] [baɪ] [ðə; ði] ['mæsɪz] ?
Is he resented by the masses ?
是 他 怨恨 经过 这 群众 ?

为众怨恨?

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] [əʊld] ,
Alone and old ,
独自的 和 老的 ,

孤家年迈，

[duː; də][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] [jɔː'self] ?
Do you not know this yourself ?
做 你 不是 知道 这 你自己 ?

岂不自知，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] .
I want you to read and recite .
我 想 你 到 读 和 背诵 .

要汝读奏，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是何故?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
根据 到 什么 你 说 ,

依汝所言，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Only then can it be beneficial .
仅有的 然后 能 它 是 有利 .

方可有益，

[ai] [wɪl] [nɒt] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I will not do as you say .
我 将要 不是 做 作为 你 说 .

不依汝所言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [juːz] .
It is of no use .
它 是 的 不 使用 .

便是无益，

[ðɪs] [rɪ'beljəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
This rebellious situation ,
这 叛逆的 情况 ,

这叛逆情形，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ʃəʊn] [ɪn] [wɜːdz] [ænd; ənd] [diːdz] .
It has already been shown in words and deeds .
它 有 已经 到过 所示 在 字 和 契约 .

已见诸言表，

[wɒt] [els] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What else do you have to say ?
什么 别的 做 你 有 到 说 ?

汝尚有何说！

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [teɪk] [ˌɛlˌaɪ'juː] [kwɑːnzi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] ! "
" Take Liu Chuanzhi out of the Meridian Gate and behead him ! "
" 拿 刘 传之 出去 的 这 子午线 门 和 斩首 他 ! "

将刘传之推出午门斩首！”

[ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A decree was issued .
一个 法令 曾是 发布 .

一声传旨，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['pæləs] [gɑːdz] ['prez(ə)nt] .
There were already palace guards present .
那里 是 已经 宫殿 守卫 展示 .

早有殿前侍卫，

[ðeɪ] [swɔːm] [ɪn] .
They swarmed in .
他们 蜂拥而至 在 .

蜂拥上来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Even if I wanted to take action .
甚至 如果 我 通缉 到 拿 行动 .

即便想动手。

['əʊnli] [ju'ɑːn] - ,
Only Yuan Xingchong ,
仅有的 元 - ,

只见元行冲、

[suː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Su Anheng and his group knelt down at the foot of the steps and reported :
苏 - 和 他的 团体 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 和 据报道 :

苏安恒这一班人齐跪在阶下奏道：

" [wuː] - [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kən'spaiɔ] [tə'geðə(r)] . "
" Wu Chengsi reported that we were conspiring together . "
" 吴 - 据报道 那 我们 是 阴谋 一起 . "

“武承嗣奏臣等同谋，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
The injustice done to us ,
这 不公正 完毕 到 我们 ,

臣等之冤，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
No need to explain .
不 需要 到 解释 .

无须辩白。

[haʊ'evə(r)] , [wuː] - [kʊd; kəd] [nɒt] [spiːk] ['keələsli] .
However , Wu Chengsi could not speak carelessly .
然而 , 吴 - 可以 不是 说话 粗心大意 .

但是武承嗣不能信口雌黄，

['lɪs(ə)n] , [maɪ] [lɔːd] !
Listen , my lord !
听 , 我的 主 !

乱惑君听！

[ænd; ənd] [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
And please , Your Majesty ,
和 请 , 你的 威严 ,

且请陛下，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ] [tʃɛn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
The government offices of Jiang Chen and others
这 政府 办公室 的 江 陈 和 其他的

将臣等衙门，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['siːʒə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
A general search and seizure was conducted .
一个 一般的 搜索 和 发作 曾是 实施 .

概行查抄，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns]
If there is evidence
如果 那里 是 证据

若有实据，

[nɒt] ['əʊnli][ˌɛlˌaɪ'juː] [weɪ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] ,
Not only Liu Wei was beheaded ,
不是 仅有的 刘 魏 曾是 斩首 ,

不独刘伟之一人斩首，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , ['ɔːlsəʊ] [kən'fes] ['aʊə(r)] [gɪlt] .
We , your humble servants , also confess our guilt .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 还 承认 我们的 有罪 .

即臣等亦愿认罪。”

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [wʊd] ['nevə(r)][grɑːnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
Empress Wu Zetian would never grant such a request .
皇后 吴 泽田 会 绝不 授予 这样的 一个 要求 .

武则天哪肯准奏，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

“ [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ə'feəz] [ʃʊd; ʃəd] ['diːpli] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] . ”
“ You who have been entrusted with the nation's affairs should deeply consider this . ”
“ 你 WHO 有 到过 受托 和 这 国家的 事务 应该 深 考虑 这 . ”

“汝等受国深思，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪd] ,
Willing to go against the tide ,
愿意的 到 去 反对 这 潮 ,

甘心为逆，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['eksɪkjuːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [weɪ] .
I hereby execute Liu Wei .
我 特此 执行 刘 魏 .

朕今将刘伟之一人斩首，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['mɜːsi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
This is already an act of mercy outside the law .
这 是 已经 一个 行为 的 怜悯 外部 这 法律 .

已是法外之仁慈，

" [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [ə'laʊd] ! "
" You dare to read this memorial aloud ! "
" 你 敢 到 读 这 纪念馆 大声 ! "

汝等尚敢读奏！”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ðen] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] - [sə'dʒestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'pruːvd] .
Di Renjie then saw that the others ' suggestions were not approved .
迪 仁杰 然后 锯 那 这 其他的 - 建议 是 不是 得到正式认可的 .

狄仁杰此时见众人所奏不准，

[hiː; hi] [njuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
He knew in his heart that Wu Zetian was filled with regret .
他 知道 在 他的 心 那 吴 泽田 曾是 已填 和 后悔 .

心下知是武则天心怀懊悔，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [frʌs'treiʃən] .
He wanted to vent his frustrations .
他 通缉 到 发泄 他的 挫折 .

欲借此出那些闷气，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped forward and said :
他 然后 步 向前 和 说 :

当时也就上前奏道：

" [ˌɛlˌaɪ'juː] - [meɪd] [ʌn'wɒrəntɪd] ['kɒments] [ɒn] [steɪt] [ə'feəz] . "
" Liu Weizhi made unwarranted comments on state affairs . "
" 刘 - 制成 毫无根据的 评论 在 状态 事务 . "

“刘伟之妄议朝政，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He should be beheaded .
他 应该 是 斩首 .

理当斩首，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
But I have inquired about this matter .
但 我 有 询问 关于 这 事情 .

但臣访问此事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
There are definitely more than just these few people .
那里 是 确实 更多的 比 只是 这些 很少 人们 .

实在不止此数人，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][wuː]['sɑːnziː] ,
There is also Wu Sansi ,
那里 是 还 吴 桑西 ,

尚有武三思、

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Among them were Wu Chengye and others .
之中 他们 是 吴 - 和 其他的 .

武承业等诸人在内，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
His Majesty wishes to execute Liu Weizhi .
他的 威严 愿望 到 执行 刘 - .

陛下欲斩刘伟之，

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
The two warriors must be executed .
这 二 战士 必须 是 执行 .

须将二武处斩，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'sensəs] [riːtʃt] [baɪ] [ɔːl] ['pɑːtiz] .
This is a consensus reached by all parties .
这 是 一个 共识 达到 经过 全部 各方 .

方合公论。”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" ['mɪnɪstə(r)][ˌdiː 'aɪ] , "
" Minister Di , "
" 部长 迪 , "

“狄卿家，

[doʊnt] [hɑːm] ['piːp(ə)l] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] !
Don't harm people indiscriminately !
不 伤害 人们 不加区分地 !

不可胡乱害人！

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tʃɛŋ] [jiː; ji] , [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['nefjuː] .
All three of them , including Cheng Ye , are my nephews .
全部 三 的 他们 , 包括 程 叶 , 是 我的 侄子们 .

三思承业皆是朕的内侄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'beljən] ?
How could there be any reason for rebellion ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 叛乱 ?

岂有谋反之理，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ?
Could it be that you , sir , have made a false accusation ?
可以 它 是 那 你 , 先生 , 有 制成 一个 错误的 指控 ?

莫非是卿家诬奏么？”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [duː; də] [ðiːz] [tuː] [men] [nɒt] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] ? "
" Do these two men not also want to rebel ? "
" 做 这些 二 男人 不是 还 想 到 反叛 ? "

“他两人何尝不想谋反？

[sɪns] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz]['eksaɪld] ,
Since the Crown Prince was exiled ,
自从 这 王冠 王子 曾是 放逐 ,

自从太子远贬，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] ['njuːmərəs] [skiːm] [ænd; ənd] [plænz] .
He then devised numerous schemes and plans .
他 然后 设计 很多的 方案 和 计划 .

他便百计攒谋，

[tuː; tə]['flætə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
To flatter His Majesty
到 奉承 他的 威严

逢迎陛下，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['æbdikeit] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [hɪm] .
His Majesty abdicated the throne to him .
他的 威严 退位 这 王座 到 他 .

思想陛下传位于他。

[ai][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][nɒt] [jet] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
I have noticed that His Majesty has not yet issued an edict .
我 有 注意到 那 他的 威严 有 不是 然而 发布 一个 法令 .

近见陛下未曾传旨，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He harbored resentment in his heart .
他 藏匿 怨恨 在 他的 心 .

他便怨恨在心，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He wanted to bring troops into the palace .
他 通缉 到 带来 军队 进入 这 宫殿 .

欲想带兵入宫，

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kɪŋ]
To kill the king
到 杀 这 国王

以弑君上，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [faʊnd] [aʊt] .
Unexpectedly , Liu Weizhi and others found out .
不料 , 刘 - 和 其他的 成立 出去 .

不料为刘伟之等人闻知，

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] , [prə'hɪbɪt] .
To the utmost , prohibit .
到 这 极致 , 禁止 .

竭立禁止，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Only then can this disaster be avoided .
仅有的 然后 能 这 灾难 是 避免 .

方免此祸。

['ðeəfɔː(r)] , [wuː]['sɑːnziː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Therefore , Wu Sansi and others ,
所以 , 吴 桑西 和 其他的 ,

故尔武三思等人，

[ai] [heɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
I hate him to the bone .
我 恨 他 到 这 骨 .

恨他切骨，

[ænd; ənd][bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
And because he informed the Emperor ,
和 因为 他 知情的 这 皇帝 ,

又因他奏知圣上，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [meɪk] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] [tə'deɪ] .
Therefore , I will make false accusations today .
所以 , 我 将要 制作 错误的 指控 今天 .

故今日先行诬奏，

[tuː; tə] ['set(ə)l] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [skɔː(r)] .
To settle a personal score .
到 定居 一个 个人的 分数 .

以报私仇。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bɪ'hedɪd]
If they are not beheaded
如果 他们 是 不是 斩首

若不将他二人斩首，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [pə'tenʃəli] [prə'vəʊk] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ʌp'hiːv(ə)l] .
This could potentially provoke a major upheaval .
这 可以 可能 惹 一个 主要的 动荡 .

恐欲激成大变。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː]['sɑːnziː]
Upon hearing this , Wu Sansi
之上 听力 这 , 吴 桑西

武三思听了此言，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] ,
Terrified out of their wits ,
恐惧 出去 的 他们的 智慧 ,

吓得魄不附体，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] - :
He immediately reported to Chengye :
他 立即地 据报道 到 - :

连忙与承业奏道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How dare I , your humble servant , do such a thing ? "
" 如何 敢 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 做 这样的 一个 事物 ? "

“臣儿何敢如此，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [dɪ'lɪbərətli] [freɪmd] [hɪm] .
In reality , Di Renjie deliberately framed him .
在 现实 , 迪 仁杰 故意地 框 他 .

实是狄仁杰有心诬奏，

" [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [wɜːdz] . "
" To deceive His Majesty with such insignificant words . "
" 到 欺骗 他的 威严 和 这样的 微不足道 字 . "

用这毫无影响之言欺蒙圣上。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['emprəs] [wuː][tuː; tə] [spiːk] .
Di Gong did not wait for Empress Wu to speak .
迪 锣 做过 不是 等待 为了 皇后 吴 到 说话 .

狄公不等武后言语，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[juː; jʊ] [sed] [aɪm] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'fektɪd] ?
You said I'm completely unaffected ?
你 说 我是 完全地 不受影响 ?

“你说我毫无影响，

[wɒt] ['ɪmpækt] [dʌz] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæv; həv] ?
What impact does Liu Weizhi have ?
什么 影响 做 刘 - 有 ?

刘伟之影响何在？

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['nefjuː] .
His Majesty said you are the Emperor's nephew .
他的 威严 说 你 是 这 皇帝的 侄子 .

陛下说汝是皇上的内侄，

['nevə(r)]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Never rebel .
绝不 反叛 .

断不造反，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['vetərən] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
Liu Weizhi was also a veteran minister of the late emperor .
刘 - 曾是 还 一个 老将 部长 的 这 晚的 皇帝 .

刘伟之也是先皇的老臣，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
Each one was loyal and courageous .
每个 一 曾是 忠诚 和 勇敢 .

各人皆忠心义胆，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['pɒsəbli] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They would not possibly rebel .
他们 会 不是 可能 反叛 .

更不至造反了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [mʌst; məst][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Liu Weizhi must be executed .
刘 - 必须 是 执行 .

要斩刘伟之，

[ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
The Wu brothers were beheaded along with him .
这 吴 兄弟 是 斩首 沿着 和 他 .

连武氏兄弟一同斩首，

[ðen] ['iːv(ə)n] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
Then even veteran officials had to be beheaded .
然后 甚至 老将 官员 有 到 是 斩首 .

随后连老臣也须斩首，

[ðɪs] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] .
This would leave the court without anyone .
这 会 离开 这 法庭 没有 任何人 .

方使朝廷无人，

['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)] .
Treacherous officials are in power .
奸诈 官员 是 在 力量 .

奸臣当道。

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃəʊ] ['mɜːsi] [ænd; ənd][dəʊnt] [kɪl] ,
If you show mercy and don't kill ,
如果 你 展示 怜悯 和 不 杀 ,

若开恩不斩，

[ɔːl] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] .
All must be pardoned .
全部 必须 是 赦免 .

须一概赦免，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['feənəs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can fairness be achieved .
仅有的 然后 能 公平 是 已达成 .

方得公允。”

[wuː] ['ziːtiən] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] [gruːp] ['spiːkɪŋ] ,
Wu Zetian saw Di Gong's group speaking ,
吴 泽田 锯 迪 锣的 团体 请讲 ,

武则天见狄公一派言语，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] ['ðer] [prə'tektɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
It's clear that they're protecting Liu Weizhi .
它是 清除 那 它们是 保护 刘 - .

明是袒护刘伟之，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['mɪnɪstə(r)][ˌdiː 'aɪ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] . "
" Minister Di must not be falsely accused . "
" 部长 迪 必须 不是 是 错误地 被告 . "

“狄卿家不可诬奏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪ] [əʊn] ['fæməli] .
This is a matter concerning my own family .
这 是 一个 事情 有关 我的 自己的 家庭 .

寡人自己家的事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
He was asked to discuss what to do .
他 曾是 问 到 讨论 什么 到 做 .

要他议论何干。

[wɒt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
What was just presented in front of the hall ,
什么 曾是 只是 呈现 在 正面 的 这 大厅 ,

方才在殿前所奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fʊl] [ɒv; əv] [rɪ'beljəs] [wɜːdz] .
He was already full of rebellious words .
他 曾是 已经 满的 的 叛逆的 字 .

已是满口叛逆，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] ,
Such a wicked person ,
这样的 一个 邪恶 人 ,

如此奸人，

[nɒt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [bɪ'hedɪŋ]
Not to order beheading
不是 到 命令 斩首

不令斩首，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What else is there to wait for ?
什么 别的 是 那里 到 等待 为了 ?

尚有何待？”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] :
Judge Di hurriedly reported again :
法官 迪 匆匆 据报道 再次 :

狄公忙又奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [wɜːdz] , "
" Your Majesty's words , "
" 你的 陛下的 字 , "

“陛下之言，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [mɪst] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
It also missed the point .
它 还 错过 这 观点 .

也失了意旨，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ,
The world is ,
这 世界 是 ,

天下者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːrldz] [wɜːld] .
It is the world's world .
它 是 这 世界的 世界 .

乃天下之天下，

[wɒt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [weɪ] [sed] ,
What Liu Wei said ,
什么 刘 魏 说 ,

刘伟之所言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ðæt]
It is precisely for the sake of public opinion that
它 是 恰恰 为了 这 清酒 的 民众 观点 那

正是为天下之公论，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['fæməli] [ə'feəz] ?
How could this be considered a matter of Your Majesty's family affairs ?
如何 可以 这 是 经过考虑的 一个 事情 的 你的 陛下的 家庭 事务 ?

岂得谓陛下家事的?

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] . . .
If this is used to execute loyal ministers . . .
如果 这 是 用过的 到 执行 忠诚 部长们 . . .

若因此斩杀忠臣，

[ai][fɪə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] .
I fear Your Majesty is a wise and virtuous ruler .
我 害怕 你的 威严 是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

恐陛下圣明之君，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'sted] [juːst] [æn; ən] [ʌn'saɪtli] [neɪm] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] .
They have instead used an unsightly name to deceive us .
他们 有 反而 用过的 一个 难看的 姓名 到 欺骗 我们 .

反蒙以不美之名矣。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] - .
The prince was banished to Fangzhou .
这 王子 曾是 被放逐 到 - .

太子远谪房州，

[waɪ] [nɒt] [geɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði]['fjuːkəsaɪ] ['pæləs] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ?
Why not gaze upon the Ci Palace from afar ?
为什么 不是 目光 之上 这 ci 宫殿 从 远方 ?

岂不远望慈宫，

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Longing for you day and night ,
渴望 为了 你 天 和 夜晚 ,

夙夜思念，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][wuː] - [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] . . .
If it was due to Wu Chengsi's false accusation . . .
如果 它 曾是 到期的 到 吴 - 错误的 指控 . . .

若因武承嗣诬奏，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The minister was sentenced to death .
这 部长 曾是 判刑 到 死亡 .

致将大臣论斩，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
I fear the people of the world ,
我 害怕 这 人们 的 这 世界 ,

恐天下之人，

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][ˌmɪs'led] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Leaving aside the fact that His Majesty was misled by treacherous officials ,
离开 旁边 这 事实 那 他的 威严 曾是 被误导 经过 奸诈 官员 ,

不说陛下为奸臣所惑，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [kən'trəʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
Instead , they say Your Majesty is controlling of the court .
反而 , 他们 说 你的 威严 是 控制 的 这 法庭 .

反说陛下之把持朝位，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He had no intention of yielding to the Crown Prince .
他 有 不 意图 的 屈服 到 这 王冠 王子 .

无退让太子之心。

['hævɪŋ] [s'ɛvəd] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
Having severed the bond between mother and child ,
拥有 切断 这 纽带 之间 母亲 和 孩子 ,

既灭母子之恩，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [feɪld] [ɪn][ðeə(r)]['djuːti][æz; əz]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
Furthermore , they failed in their duty as ruler and subject .
此外 , 他们 失败的 在 他们的 责任 作为 统治者 和 主题 .

又失君臣之义，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] .
A thousand years from now .
一个 千 年 从 现在 .

千秋而后。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ?
What kind of person is Your Majesty ?
什么 种类 的 人 是 你的 威严 ?

以陛下为何如人？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Is it not because of the words of petty people ?
是 它 不是 因为 的 这 字 的 小气 人们 ?

岂不因小人之言，

[hiː; hi] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He ruined his own reputation .
他 毁坏 他的 自己的 名声 .

误了自己的名分，

[dɪd][ˌaɪ 'tiː]['ruːɪn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ?
Did it ruin important national affairs ?
做过 它 废墟 重要的 国家的 事务 ?

误了国家的大事？

[pleɪd] [baɪ][wuː] - ,
Played by Wu Chengsi ,
玩 经过 吴 - ,

武承嗣所奏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [ɪn'tent] [ɒn] ['freɪmɪŋ] [hɪm] .
They were truly intent on framing him .
他们 是 真的 意图 在 框架 他 .

实有心诬害，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [ə'pɔɪnt] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Your Majesty , please appoint another minister to investigate this matter .
你的 威严 , 请 委 其他 部长 到 调查 这 事情 .

请陛下另派大臣审明此事，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Only then can the truth be revealed .
仅有的 然后 能 这 真相 是 揭晓 .

方可水落石出，

[ʌn'baɪəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] .
Unbiased and impartial .
公正的 和 公正 .

无党无偏。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [djuː] [tuː; tə] ['mætəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,
Your Majesty , due to matters of great importance to the state ,
你的 威严 , 到期的 到 事情 的 伟大的 重要性 到 这 状态 ,

臣因国家大事，

['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] ,
Speaking frankly at the risk of one's life ,
请讲 坦率地说 在 这 风险 的 一个人的 生活 ,

冒死直陈，

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] ! "
" Your Majesty , please consider this carefully ! "
" 你的 威严 , 请 考虑 这 小心 ! "

祈陛下明鉴！”

[ðiːz] [wɜːdz] [left] [wuː] ['ziːtiən] ['spiːtʃləs] .
These words left Wu Zetian speechless .
这些 字 左边 吴 泽田 无言 .

这番说得武则天无言可对，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to grant permission .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .

只得准奏，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Liu Weizhi and others were handed over to the Ministry of Justice
刘 - 和 其他的 是 递交 超过 到 这 部 的 正义

[fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
for questioning .
为了 提问 .

将刘伟之等人交刑部讯问，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] .
Then the court session ended .
然后 这 法庭 会议 结束 .

然后退朝。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [wuː] - [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [fɔː(r); fə(r)] [əb'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] [plænz] ,
Leaving aside Wu Sansi's resentment towards Di Renjie for obstructing his plans ,
离开 旁边 吴 - 怨恨 向 迪 仁杰 为了 阻碍 他的 计划 ,

不说那武三思恨狄公阻挠其事，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Now , let's talk about the Minister of Justice ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 部长 的 正义 ,

且说刑部尚书，

[sɪns] [wuː] - [rɪ'zaɪnd] ,
Since Wu Chengsi resigned ,
自从 吴 - 辞职 ,

自从武承嗣开缺之后，

['emprəs] [wuː] [fɪəd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [els] [wʊd] [sək'siːd] [hɜː(r); hə(r)] .
Empress Wu feared that someone else would succeed her .
皇后 吴 害怕 那 某人 别的 会 成功 她 .

武后恐别人接任，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [wɪl] ,
Unable to rely on one's own will ,
无法 到 依靠 在 一个人的 自己的 将要 ,

不能仰体己意，

[ən; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [tʃʊ] - [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd]
An imperial edict was immediately issued ordering Xu Jingzong to be appointed
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 徐 - 到 是 任命
[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
as a replacement .
作为 一个 替代品 .

当即传旨命许敬宗补授。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [frɒm; frəm] [zɪntʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
This person is from Xincheng County , Hangzhou .
这 人 是 从 新城 县 , 杭州 .

此人乃是杭州新城县人，

['djʊərɪŋ] ['empərə(r)] - [reɪn] ,
During Emperor Gaozong's reign ,
期间 皇帝 - 在位 ,

高宗在时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəm'paɪlə(r)] .
He was appointed to the position of Compiler .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 编译器 .

举为著作郎之职，

[hiː; hi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'pəʊz] ['emprəs] [wæŋ] .
He then wanted to depose Empress Wang .
他 然后 通缉 到 免职 皇后 王 .

其后欲废王皇后，

[wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['emprəs] .
Wu Zetian was established as the empress .
吴 泽田 曾是 已确立的 作为 这 皇后 .

立武则天为正宫，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['ɜːnɪstli] ['remənstreɪt] .
The ministers joined together to earnestly remonstrate .
这 部长们 加入 一起 到 切实 抗议 .

众大臣齐力切谏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ðə; ði] [əʊld] ['fɑːrmərz] ['hɑːvɪst] [ɪz] [wɜːθ] [ten] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [wiːt] . "
" The old farmer's harvest is worth ten bushels of wheat . "
" 这 老的 农民的 收成 是 值得 十 蒲式耳 的 小麦 . "

“田舍翁胜十斛麦，

[hiː; hi] [stɪl] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['steɪtəs] .
He still desires to renew his wife's status .
他 仍然 欲望 到 更新 他的 妻子的 地位 .

尚欲更新妇。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [siːz] .
The emperor possesses the wealth of the four seas .
这 皇帝 拥有 这 财富 的 这 四 海域 .

天子富有四海，

[wʌn] ['emprəs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [wʌn] [wɒz; wəz] [di'pəuz] .
One empress was established and one was deposed .
一 皇后 曾是 已确立的 和 一 曾是 被罢免 .

立后废一后，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd]
Emperor Gaozong heard this and
皇帝 高宗 听到 这 和

高宗了听了此言，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [wuː] ['ziːtiən] [hɪz; ɪz] ['emprəs] .
He then made Wu Zetian his empress .
他 然后 制成 吴 泽田 他的 皇后 .

便将武则天立为皇后。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['emprəs] [wuː] [held] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] .
From then on , Empress Wu held absolute power .
从 然后 在 , 皇后 吴 握住 绝对 力量 .

从此武后专权，

[ɪk'striːmli] ['feɪvəd] ,
Extremely favored ,
极其 受青睐 ,

十分宠任，

[ɔːl] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
All major events of the imperial court ,
全部 主要的 活动 的 这 帝国 法庭 ,

凡朝廷大事，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['empərə(r)] - .
They all discussed it with Emperor Jingzong .
他们 全部 讨论 它 和 皇帝 - .

皆与敬宗商议。

['empərə(r)] - [ðen] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wɪʃɪz] .
Emperor Jingzong then went along with the emperor's wishes .
皇帝 - 然后 去 沿着 和 这 皇帝的 愿望 .

敬宗遂迎合意旨，

[ɒn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['fækʃənz] [ɒv; əv] [wuː] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] .
On ordinary days , he was associated with the two factions of Wu and Zhang .
在 普通的 天 , 他 曾是 联系 和 这 二 派系 的 吴 和 张 .

平日与武张二党，

[ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They colluded with each other .
他们 串通 和 每个 其他 .

狼狈为奸，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [hɑːrmd] ['meni] ['lɔɪəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It has harmed many loyal officials .
它 有 受到伤害 许多 忠诚 官员 .

不知害了许多忠臣。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
At this time , he was the Minister of Justice
在 这 时间 , 他 曾是 这 部长 的 正义

此时为了刑部尚书，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['emprəs] [wuːz] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hwaɪi] .
This was also Empress Wu's order for him to look after Huaiyi .
这 曾是 还 皇后 吴氏 命令 为了 他 到 看 后 怀义 .

也是武后命他照应怀义的意思。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtmənt] .
Liu Weizhi will now be assigned to his department .
刘 - 将要 现在 是 分配 到 他的 部门 .

现在将刘伟之发在他部内，

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
When we returned to the government office ,
什么时候 我们 返回 到 这 政府 办公室 ，

当时回衙，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɪm'piːtʃ] .
Then he brought together the group of people that Wu Chengsi had impeached .
然后 他 带来 一起 这 团体 的 人们 那 吴 - 有 弹劾 .

便将武承嗣所奏一干人，

[teɪk] [,aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
Take it back to the department .
拿 它 后退 到 这 部门 .

带回部内，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
They did not dare to interrogate him immediately .
他们 做过 不是 敢 到 审问 他 立即地 .

一时未敢审讯。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ，

等至晚间，

['praɪvət] [kləʊðz] [left] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Private clothes left the government office .
私人的 衣服 左边 这 政府 办公室 .

私服出了衙门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][wuː] - ['rezɪdəns] ,
Arriving at Wu Sansi's residence ,
抵达 在 吴 - 住宅 ，

来至武三思府内，

[ðə; ði]['fæməli]['membə(r)] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The family member went in to report .
这 家庭 成员 去 在 到 报告 .

家人传禀进去，

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They met in the study shortly afterward .
他们 遇见 在 这 学习 不久 之后 .

顷刻在书房相会。

['empərə(r)] - [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
Emperor Jingzong began by asking :
皇帝 - 开始 经过 问 :

敬宗开言问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪv] , "
" Your esteemed imperial relative , "
" 你的 尊敬的 帝国 相对的 ， "

“贵皇亲，

[wɒt] [ai] [pleɪd] [tə'deɪ] ,
What I played today ,
什么 我 玩 今天 ，

今日所奏，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

已是如愿所偿。

[bɪ'hed] [hɪm] .
Behead him .
斩首 他 .

将他斩首，

[ænd; ənd] [ðɪs] [əʊld][ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪv] .
And this old Di was unjustly implicated in the case of the imperial relative .
和 这 老的 迪 曾是 不公正的 牵涉其中 在 这 案件 的 这 帝国 相对的 .

又为这老狄无辜牵诬贵皇亲身上，

[ðɪs] [wɪl] [help] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This will help to salvage the situation .
这 将要 帮助 到 打捞 这 情况 .

致将此事挽回。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
However , this matter was assigned to a subordinate official for investigation .
然而 , 这 事情 曾是 分配 到 一个 下属 官方的 为了 调查 .

但此事命下官承审，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
I have come specifically to discuss this with the royal family .
我 有 来 具体来说 到 讨论 这 和 这 皇家 家庭 .

特来与皇亲商议，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ˌɛlˌaɪ'juː] [weɪ] [tuː; tə] [kən'fes] ?
How can we get Liu Wei to confess ?
如何 能 我们 得到 刘 魏 到 承认 ?

如何方令刘伟之供认？”

[wuː]['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than a day .
它 有 到过 更多的 比 一个 天 .

已非一日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] .
It is clear that the criminal in question is not afraid to deny the charges .
它 是 清除 那 这 刑事 在 问题 是 不是 害怕的 到 否定 这 收费 .

可知此事不怕钦犯狡赖，

[haʊ'evə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [əb'strʌktɪd] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] .
However , Di Renjie obstructed him too much .
然而 , 迪 仁杰 受阻 他 也 很多 .

惟是狄仁杰阻挠太甚。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ][ænd; ənd][səʊ] ,
It must be so and so ,
它 必须 是 所以 和 所以 ,

必得如此如此，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] .
He doesn't know .
他 不 知道 .

不与他知道，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [dʌn] .
Only then can things be done .
仅有的 然后 能 事物 是 完毕 .

然后方得行事。”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" [waɪl] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
" While this is true ,
" 尽管 这 是 真的 ,

“此言虽是，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)]
But before the Emperor
但 前 这 皇帝

但圣上面前，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

如何则行？”

[wuː] ['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [ɪn'tens] [rɪ'zentmənt] ! "
" His Majesty was now filled with intense resentment ! "
" 他的 威严 曾是 现在 已填 和 激烈的 怨恨 ! "

“圣上此时已是闷恨非常！

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ,
The affairs of the morning court ,
这 事务 的 这 早晨 法庭 ,

早朝之事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [lɑːst] [naɪt] .
It was my younger brother who went to the palace last night .
它 曾是 我的 年轻 兄弟 WHO 去 到 这 宫殿 最后的 夜晚 .

正是舍弟昨晚进宫，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明缘故。

[kæn; kən] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] ?
Can an official handle this matter ?
能 一个 官方的 处理 这 事情 ?

大人能如下官办法，

[ðɪs] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
This will then be without hindrance .
这 将要 然后 是 没有 障碍 .

这事便无阻挠了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] .
At that time , the matter of Xue Ao and Cao was also mentioned .
在 那 时间 , 这 事情 的 薛 奥 和 曹 曾是 还 提及 .

当时又将薛敖曹之事，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[tʃʊ] - ['redɪli] [ə'griːd] .
Xu Jingzong readily agreed .
徐 - 容易 同意 .

许敬宗自是答应。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

['empərə(r)] - ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔːt] .
Emperor Jingzong also did not attend court .
皇帝 - 还 做过 不是 出席 法庭 .

敬宗也不上朝，

[æt; ət] [dɔːn] , [tʃiː] [sent] ['mesndʒər] .
At dawn , Qi sent messengers .
在 黎明 , 齐 发送 信使 .

天明便齐传书差，

[ðə; ði]['traɪəl][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] .
The trial was held in the lobby .
这 审判 曾是 握住 在 这 大厅 .

在大堂审案。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Weizhi ,
刘 - ,

将刘伟之、

[suː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Su Anheng and his group ,
苏 - 和 他的 团体 ,

苏安恒一干人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['gɑːdɪd] ['seprətli] .
They were to be guarded separately .
他们 是 到 是 守卫 分别地 .

分别监守，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] .
He was promoted to a higher rank .
他 曾是 推广 到 一个 更高 秩 .

自己升了公座，

[brɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [hɪə(r)] [fɜːst] .
Bring Liu Weizhi here first .
带来 刘 - 这里 第一的 .

先将刘伟之提来。

[weɪ] [ʒɪdʒiːən][ɪz] - .
Wei Zhijian is Jingzong .
魏 志坚 是 - .

伟之见是敬宗，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [wʊd] ['defɪnətli] [liːd] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] ,
Knowing this would definitely lead to suffering ,
会心 这 会 确实 带领 到 痛苦 ,

知道这事定有苦吃，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌdisri'gɑːdid] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
At this point , he had already disregarded his own life .
在 这 观点 , 他 有 已经 被忽视 他的 自己的 生活 .

此时已将自己的性命置之度外，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ,
Because it was the Emperor's courtroom ,
因为 它 曾是 这 皇帝的 法庭 ,

因是皇上的法堂，

[wʌn] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [niːl] .
One cannot refuse to kneel .
一 不能 拒绝 到 下跪 .

不能不跪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
At that time , Emperor Jingzong submitted a memorial stating :
在 那 时间 , 皇帝 - 提交 一个 纪念馆 声明 :

当时敬宗在上言道：

[lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Lord Liu ,
主 刘 ,

“刘大人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
You are also a former official of the late emperor .
你 是 还 一个 以前的 官方的 的 这 晚的 皇帝 .

你也是先皇的旧臣，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['kɒliːgz] ,
You and I are colleagues ,
你 和 我 是 同事 ,

你我同事一君，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs]
Living in the same place
活的 在 这 相同的 地方

同居一地，

[tə'deɪ] [ai] [doʊnt] [hæv; həv][tuː; tə]['ləʊə(r)][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Today I don't have to lower my official position to resist .
今天 我 不 有 到 降低 我的 官方的 位置 到 抵抗 .

今日非下官自抗，

['sɪtɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] ,
Sitting high in the Dharma Hall ,
坐着 高的 在 这 法 大厅 ,

高坐法堂，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] ,
Only because of the Emperor's decree ,
仅有的 因为 的 这 皇帝的 法令 ,

只因圣上旨意，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
We had no choice but to do it this way .
我们 有 不 选择 但 到 做 它 这 方式 .

不得不如此行事。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] ,
All those who were involved in the conspiracy ,
全部 那些 WHO 是 涉及 在 这 阴谋 ,

所有同谋之事，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Please , sir , tell the truth .
请 , 先生 , 告诉 这 真相 .

且请大人从实供来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['pʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To avoid putting your subordinate in a difficult position .
到 避免 推杆 你的 下属 在 一个 难的 位置 .

免得下官为难，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒd] [əʊld] ['fiːlɪŋz] .
It damaged old feelings .
它 损坏的 老的 情怀 .

伤了旧日之情。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['ɑːnsə(r)d] ['laʊdli] :
Liu Weizhi answered loudly :
刘 - 回答 高声 :

刘伟之高声答道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [aʊt] . "
" Officials should speak out . "
" 官员 应该 说话 出去 . "

“在官言官，

['spiːkɪŋ] [ɪn] [kɔːt] ,
Speaking in court ,
请讲 在 法庭 ,

在朝言朝，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
Your Excellency is an imperial envoy .
你的 阁下 是 一个 帝国 使者 .

大人是皇上钦差，

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Interrogation of this matter ,
审讯 的 这 事情 ,

审问此事，

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] ,
Above the Dharma Hall ,
多于 这 法 大厅 ,

法堂上面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [ðæt] [hiː; hi] [niːl] .
It is only right that he kneels .
它 是 仅有的 正确的 那 他 跪着 .

理宜下跪。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'fes] ['truːθfəli] .
However , the official was ordered to confess truthfully .
然而 , 这 官方的 曾是 订购 到 承认 说实话 .

但是命下官实供，

[bɪ'saɪdz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] ,
Besides unwavering loyalty ,
除了 坚定不移 忠诚 ,

除了一片忠心，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɛmpərərz] ['empaɪə(r)] .
To protect and assist the Tang emperor's empire .
到 保护 和 协助 这 唐 皇帝的 帝国 .

保助唐皇的天下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] .
There was not a single word of confession from him .
那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 的 忏悔 从 他 .

以外没有半句的口供。

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['slɑːndə(r)] [ə'genst] ['lɒɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] ,
That kind of slander against loyal and virtuous people ,
那 种类 的 诽谤 反对 忠诚 和 有德行的 人们 ,

那种诬害忠良，

[dɪ'pendənt] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Dependent on the powerful and wealthy ,
依赖 在 这 强大的 和 富裕 ,

依附权贵，

[tuː; tə] ['juːnɪfaɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
To unify the country ,
到 统一 这 国家 ,

将一统江山，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['treitə] .
Give it to treacherous officials and traitors .
给 它 到 奸诈 官员 和 叛徒 .

送与乱臣贼子，

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['wɒntɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [hɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Liu wanted nothing more than to tear him to pieces .
刘 通缉 没有什么 更多的 比 到 撕 他 到 件 .

刘某恨不得将他碎尸万段，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'vɜːst] ?
How could there be any reason for a mistake to be reversed ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 一个 错误 到 是 反转 ?

岂有误反之理?

[sɪns] [ðə; ði] ['ædʌlts] ['væljuː] ['aʊə(r)] [pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Since the adults value our past relationship ,
自从 这 成年人 价值 我们的 过去的 关系 ,

大人既看旧日之情，

[bʌt; bət] [lets] [biː; bi] [feə(r)] [ænd; ənd] [əb'dʒektɪv] .
But let's be fair and objective .
但 我们来吧 是 公平的 和 客观的 .

但平心公论便了。”

[tʃʊ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Jingzong smiled and said :
徐 - 微笑 和 说 :

许敬宗笑道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" This matter was sent by His Majesty . "
" 这 事情 曾是 发送 经过 他的 威严 . "

“这事乃圣上发来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [gɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] ?
How could you give such a vague reply ?
如何 可以 你 给 这样的 一个 模糊的 回复 ?

何能如此含糊复奏?

['jestədeɪ] [ɪn] [kɔːt] ,
Yesterday in court ,
昨天 在 法庭 ,

昨日在朝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [hɜːt] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .

It is said that the Emperor has hurt the bond between mother and son .

它 是 说 那 这 皇帝 有 伤害 这 纽带 之间 母亲 和 儿子 .

说圣上伤了母子之情,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɒŋd] .

The crown prince was wronged .

这 王冠 王子 曾是 冤枉 .

太子受屈,

[ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'zentmənt]

The people's resentment

这 人们的 怨恨

百姓怨望,

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] ['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] .

This clearly shows that you harbor resentment .

这 清楚地 演出 那 你 港口 怨恨 .

这明是你心怀不愤,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .

He wanted to bring troops into the palace .

他 通缉 到 带来 军队 进入 这 宫殿 .

想带兵入宫,

[dɪ'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [æn; ən] [eə(r)] ,

Deposing the monarch and establishing an heir ,

作证 这 君主 和 建立 一个 继承人 ,

废君立嗣,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .

It is inconvenient to say it out loud .

它 是 不方便 到 说 它 出去 大声 .

不便出诸己口,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] .

Therefore , it is provided for others to use as a basis for their opinions .

所以 , 它 是 假如 为了 其他的 到 使用 作为 一个 基础 为了 他们的 意见 .

故供旁人措词。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] [ækt] .

This is clearly a heinous and immoral act .

这 是 清楚地 一个 令人发指的 和 不道德 行为 .

可知此乃大逆无道之事,

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [nɒt] [rɪ'viːld] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . . .

If the truth is not revealed during the investigation . . .

如果 这 真相 是 不是 揭晓 期间 这 调查 . . .

若不审出实供,

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pəʊzd] [ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri]['ækʃ(ə)n] .

The headquarters also imposed disciplinary action .

这 总部 还 强加 纪律处分 行动 .

本部也有处分,

" [dəʊnt] [rɪ'zent] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['juːzɪŋ] ['tɔːtʃə(r)] [ðen] . "

" Don't resent me for using torture then . "

" 不 怨恨 我 为了 使用 酷刑 然后 . "

那时可莫恨下官用刑了。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番话，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [weɪ] [tuː; tə] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] [ɪn'ses(ə)ntli] .
This prompted Liu Wei to hurl insults incessantly .
这 提示 刘 魏 到 投 侮辱 不已 .

说得刘伟之大骂不止。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [θriː] : ['juːzɪŋ] [nɒn] - ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə] [rɪ'spekt] ['empərə(r)] - ['pɔɪzənəs]
Chapter Fifty - Three : Using Non - Punishment to Respect Emperor Jingzong's Poisonous
章 五十 - 三 : 使用 非 - 惩罚 到 尊重 皇帝 - 有毒
[ækts] , ['spredɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [greɪt] ['lɔɪəlti]
Acts , Spreading the Imperial Edict , and Showing Great Loyalty
使徒行传 , 传播 这 帝国 法令 , 和 显示 伟大的 忠诚

第五十三回 用非刑敬宗行毒 传圣诏伟之尽忠

[naʊ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [tʃʊ] - [wɜːdz] . . .
Now , Liu Weizhi listened to Xu Jingzong's words . . .
现在 , 刘 - 听着 到 徐 - 字 . . .

却说刘伟之听了许敬宗一派言语，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [di'siːv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [kə'luːd] [wɪð] ['treitə] ! "
" You treacherous minister who deceives the emperor and colludes with traitors ! "
" 你 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 和 串谋 和 叛徒 ! "

“汝这欺君附贼的奸臣，

[huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] !
Whom do you dare to torture !
谁 做 你 敢 到 酷刑 !

汝敢用刑拷谁！

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

先皇在日，

[ai] [wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [baɪ] [juː; jʊ] .
I was deceived by you .
我 曾是 受骗 经过 你 .

为汝所欺蒙，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ænd; ənd] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['emprəs] [wæŋ] .
This led to the deposition and installation of Empress Wang .
这 引领 到 这 沉积 和 安装 的 皇后 王 .

致将王皇后废立，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə'weɪ] .
The Crown Prince is currently away .
这 王冠 王子 是 现在 离开 .

现在太子在外，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][əʊld] ,
His Majesty is old ,
他的 威严 是 老的 ,

圣上年高，

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Not considering the importance of the world ,
不是 考虑 这 重要性 的 这 世界 ,

不思天下为重，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ə'laɪn] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði][wuː]['fækʃ(ə)n] !
How dare they align themselves with the Wu faction !
如何 敢 他们 对齐 他们自己 和 这 吴 派 !

竟敢依附武党，

[ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
Insult the minister .
侮辱 这 部长 .

陷辱大臣。

[ai] , [weɪ] [dʒiː] , [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][maɪ][pəʊst][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I , Wei Zhi , was not dismissed from my post by imperial decree .
我 , 魏 智 , 曾是 不是 解雇 从 我的 邮政 经过 帝国 法令 .

我伟之未曾奉旨革职，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [juːz] ['tɔːtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] !
How dare you use torture without authorization !
如何 敢 你 使用 酷刑 没有 授权 !

汝何敢擅自用刑！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] -
Upon hearing this , Xu Jingzong
之上 听力 这 , 徐 -

许敬宗听了此言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He immediately roared in anger :
他 立即地 咆哮 在 愤怒 :

登时怒道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eksaɪld] ? "
" You say you have not been exiled ? "
" 你 说 你 有 不是 到过 放逐 ? "

“你道汝未经斥革，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] [æz; əz][juː; jʊ] .
Because I am a minister in the same court as you .
因为 我 是 一个 部长 在 这 相同的 法庭 作为 你 .

本部院因为同你一殿之臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ['slaɪtli] .
Therefore , I have preserved your face slightly .
所以 , 我 有 保存完好 你的 脸 轻微地 .

故尔稍存汝面，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
And bring out the imperial edict .
和 带来 出去 这 帝国 法令 .

且将圣旨请出，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
To make it clear to you .
到 制作 它 清除 到 你 .

使汝明白。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then got up and went inside .
他 然后 得到 向上 和 去 里面 .

当时起身入内，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] , ['seɪɪŋ] :
Sure enough , an imperial edict was presented , saying :
当然 足够的 , 一个 帝国 法令 曾是 呈现 , 说 :

果然捧出一道圣旨说：

" [ˌɛlˌaɪ'juː] - [fɔːmd] [ə; eɪ] [kliːk] [ænd; ənd] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] . "
" Liu Weizhi formed a clique and conspired with others . "
" 刘 - 形成 一个 集团 和 密谋 和 其他的 . "

“刘伟之结党同谋，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] .
The case is serious .
这 案件 是 严肃的 .

案情重大，

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] - [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðem; ðəm] ,
Although Xu Jingzong interrogated them ,
虽然 徐 - 审问 他们 ,

虽经交许敬宗审讯，

[ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [rɪ'zɪst] [ə'fɪʃldəm] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
I fear he might resist officialdom and refuse to submit .
我 害怕 他 可能 抵抗 官方 和 拒绝 到 提交 .

独恐他抗官不服，

[di'naiŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n]
Denying the confession
否认 这 忏悔

抵赖不供，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The original official position should be removed .
这 原来的 官方的 位置 应该 是 已移除 .

着将原官革去。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kən'fes]
If they do not confess
如果 他们 做 不是 承认

如不吐供，

[strɪkt] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tɔːtʃə(r)] .
Strict interrogation and torture .
严格的 审讯 和 酷刑 .

用刑严审。”

['ɑːftə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Liu Weizhi finished reading ,
后 刘 - 完成的 阅读 ,

刘伟之听他念毕，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] .
He continued to hurl insults .
他 持续 到 投 侮辱 .

更是大骂不止。

[tʃʊ] - , ['sɪtɪŋ] [ə'bʌv] , ['æŋgrəli] [sed] :
Xu Jingzong , sitting above , angrily said :
徐 - , 坐着 多于 , 愤怒地 说 :

许敬宗在上怒道：

" [wɪl] [juː; jʊ] [kən'fes] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Will you confess or not ? "
" 将要 你 承认 或者 不是 ? "

"汝究竟供与不供？

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][pəʊst] ,
Now that you have been dismissed from your post ,
现在 那 你 有 到过 解雇 从 你的 邮政 ,

汝此时既经革职，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] .
They are no different from ordinary people .
他们 是 不 不同的 从 普通的 人们 .

便与小民无异。

[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [ə'fens]
Imperial decree not to be a criminal offense
帝国 法令 不是 到 是 一个 刑事 罪行

钦定非刑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
They were all in the hall .
他们 是 全部 在 这 大厅 .

俱在堂上。"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [waɪz] [wei] :
Liu Wei's Way :
刘 魏氏 方式 :

刘伟之道：

" [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ! "
" A treacherous minister who has ruined the country ! "
" 一个 奸诈 部长 WHO 有 毁坏 这 国家 ! "

"误国的奸臣！

[ai] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] .
I , Liu , am not one to cling to life .
我 , 刘 , 是 不是 一 到 黏着 到 生活 .

我刘某也非想贪生之辈，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [tə'deɪ] .
Life and death are difficult to predict today .
生活 和 死亡 是 难的 到 预测 今天 .

今日生死虽难预知，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [hɪm] ,
If you want to torture him ,
如果 你 想 到 酷刑 他 ,

若想刑求，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] ,
For you bunch of scoundrels ,
为了 你 束 的 无赖 ,

为汝这班狗头，

[tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pæləs]
To curry favor with the palace
到 咖喱 偏爱 和 这 宫殿

在宫献媚，

[tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ,
To bear the accusation of treason ,
到 熊 这 指控 的 叛国罪 ,

忍那谋逆之名，

[ðəʊ] [naɪvz] , [sɔːz] , ['kɔːldrən] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] ,
Though knives , saws , cauldrons , and cooking ,
尽管 刀具 , 锯子 , 坩埚 , 和 烹饪 ,

虽刀锯鼎烹，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['ʌtə] !
Not a single word was uttered !
不是 一个 单身的 单词 曾是 说出 !

也无半句言语！

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] .
This scholar is loyal and devoted .
这 学者 是 忠诚 和 奉献 .

本学士忠心赤胆，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [nəʊz] [ðæt]
Everyone in the country knows that
每个人 在 这 国家 知道 那

举国皆知，

[juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
You will take the mountains and rivers of the Tang Dynasty ,
你 将要 拿 这 山脉 和 河流 的 这 唐 王朝 ,

汝等将唐室山河，

[tuː; tə][biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els]
To be ruined by someone else
到 是 毁坏 经过 某人 别的

断送在他人之手，

[wʌns] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] .
Once the body is separated from the head .
一次 这 身体 是 分开 从 这 头 .

一旦身首异处，

['heɪnəs] [kraɪmz]
Heinous crimes
令人发指的 犯罪

恶贯满盈，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] ?
How can I face the late emperor in the afterlife ?
如何 能 我 脸 这 晚的 皇帝 在 这 来世 ?

有何面目见先皇于地下乎？”

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [skəuldid] [baɪ] [hɪm] .
Xu Jingzong was speechless after being scolded by him .
徐 - 曾是 无言 后 存在 责骂 经过 他 .

许敬宗为他骂得无言可对，

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [help] [bɪ'kʌm] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
Those who cannot help become ashamed and angry .
那些 WHO 不能 帮助 变得 羞愧 和 生气的 .

不禁者羞成怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

也就喝道：

" [ðɪs] [ˈmɪnɪstri] [ɪz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] . "
" This ministry is ordered to conduct the trial . "
" 这 部 是 订购 到 执行 这 审判 . "

“本部院奉旨承审，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [ˈmætə(r)]
If you want to escape this matter
如果 你 想 到 逃脱 这 事情

若想逃过此事，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [maɪ] [ˈmeθədz] .
They don't know my methods .
他们 不 知道 我的 方法 .

也不知道我的手段。

" [ˈhʌri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [dɪˈvaɪs] ! "
" Hurry and bring the torture device ! "
" 匆忙 和 带来 这 酷刑 设备 ! "

左右快取刑来。”

[bəuθ] [saɪdz] [əˈgriːd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .
Both sides agreed in unison .
两个都 侧面 同意 在 齐声 .

两边齐声答应，

[ə; eɪ] [ˈbreɪziə(r)] [hæd; həd] [biːn] [prɪˈpeəd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
A brazier had been prepared long ago .
一个 火盆 有 到过 准备 长的 前 .

早将一个火盆，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was placed in the hall .
它 曾是 放置 在 这 大厅 .

端在堂上，

[ə; eɪ] [red] [lait] [rəʊz] [haɪ] .
A red light rose high .
一个 红色的 光 玫瑰 高的 .

红光高起，

[fleɪmz] [rɔːd] ,
Flames roared ,
火焰 咆哮 ,

火焰腾腾，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [tʊk] [æn; ən] [ˈaɪən] [pɒt] .
One person took an iron pot .
一 人 采取 一个 铁 锅 .

一个人取了一个铁锅，

[ˌaɪ ˈtiː] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] .
It sat on the fire .
它 卫星 在 这 火 .

顿在火上。

\- [sed] :
Jingzong said :
\- 说 :

敬宗道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Weizhi ,
刘 - ,

“刘伟之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌn] .
It is known that this instrument of torture is no ordinary one .
它 是 已知 那 这 乐器 的 酷刑 是 不 普通的 一 .

可知道这刑具不比寻常，

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [kən'fes]
If they can confess
如果 他们 能 承认

若能认了口供，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌrənt] ['sʌfərɪŋ] .
To be spared from the current suffering .
到 是 幸存 从 这 当前的 痛苦 .

免却目前之苦。

[lʊk] [hɪə(r)] ,
Look here ,
看 这里 ,

你看这里面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɪn] [rɪ'faɪnɪŋ] .
It is tin refining .
它 是 锡 精制 .

乃是锡质炼化，

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
It got on the body .
它 得到 在 这 身体 .

沾上身躯，

['bʌbəlz] [wɪl] [stɑːt] ['fləʊɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
Bubbles will start flowing in an instant .
气泡 将要 开始 流动 在 一个 立即的 .

顷刻将流泡起。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ə'gen] :
Liu Weizhi cursed again :
刘 - 被诅咒的 再次 :

刘伟之复又骂道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] . "
" I , a scholar , am not afraid of death . "
" 我 , 一个 学者 , 是 不是 害怕的 的 死亡 . "

“本学士死且不惧，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][fɪə(r)] [sʌtʃ] ['praɪvət] ['pʌnɪʃmənt] !
How could I fear such private punishment !
如何 可以 我 害怕 这样的 私人的 惩罚 !

岂畏这私刑！

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [rɒŋd] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
But you have wronged loyal and virtuous people .
但 你 有 冤枉 忠诚 和 有德行的 人们 .

但汝虐害忠良，

[wuː] ['ziːtiən] [mʌst; məst] [prə'tekt] [ðə; ði][wuː] [klæn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːz] ['paʊə(r)] .
Wu Zetian must protect the Wu clan in order to seize power .
吴 泽田 必须 保护 这 吴 氏族 在 命令 到 抢占 力量 .

须保武氏求掌大权，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['liːdə(r)] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
Only then can the leader be preserved .
仅有的 然后 能 这 领导者 是 保存完好 .

方得保全首领。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [njuː] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
One day a new emperor ascended the throne ,
一 天 一个 新的 皇帝 上升 这 王座 ,

一日新君嗣位，

[ai][fɪə(r)][juː; jʊ] , [ðɪs] [ləʊn] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] ,
I fear you , this lone pack of dogs ,
我 害怕 你 , 这 孤独 盒 的 狗 ,

恐汝这孤群狗党，

-
Mingzhengdianxing
-

明正典刑，

[naɪvz] , [sɔːz] , ['kɔːldrən] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ]
Knives , saws , cauldrons , and cooking
刀具 , 锯子 , 坩埚 , 和 烹饪

刀锯鼎烹，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [rɪ'membəd] [wɪð] ['ɪnfəmi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
He will inevitably be remembered with infamy for eternity .
他 将要 不可避免地 是 记得 和 骂名 为了 永恒 .

免不得万年遗臭。”

[tʃʊ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Xu Jingzong saw that he remained unyielding .
徐 - 锯 那 他 剩余 不屈 .

许敬宗见他仍然不屈，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['evriwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He hurriedly ordered everyone to carry out the punishment .
他 匆匆 订购 每个人 到 携带 出去 这 惩罚 .

忙命众人施刑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
There was already a group of people ,
那里 曾是 已经 一个 团体 的 人们 ,

早有一班人，

[ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [dʒɒb] , [æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] .
A vicious and ruthless job , as fierce as wolves and tigers .
一个 恶毒 和 无情 工作 , 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 .

如狼似虎的恶差，

[teə(r); tɪə] [ɒf] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [rəʊb] .
Tear off Liu Weizhi's robe .
撕 离开 刘 - 长袍 .

将刘伟之的衣袍撕去，

[wɪð] [hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [bæks] ,
With hands tied behind their backs ,
和 双手 系 在后面 他们的 背部 ,

两手绑在背后，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪən] [spuːn] .
One person took a small iron spoon .
一 人 采取 一个 小的 铁 勺子 .

一人取了个小铁勺子，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['aɪən] [pɒt] ,
Inside the iron pot ,
里面 这 铁 锅 ,

在铁锅子内，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ɒv; əv] [hɒt] [tɪn] .
I took a spoonful of hot tin .
我 采取 一个 一勺 的 热的 锡 .

取了一勺子的热锡，

[fɜːst] , [hiː; hi] [fel] ['ɒntə] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [bæk] .
First , he fell onto Liu Weizhi's shoulder and back .
第一的 , 他 跌倒 到 刘 - 肩膀 和 后退 .

先在刘伟之肩背上倒去。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ʃaʊt] .
All that was heard was his shout .
全部 那 曾是 听到 曾是 他的 喊 .

只听见他大叫一声，

[ðə; ði] [hɒt] [tɪn] [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm]
The hot tin from top to bottom
这 热的 锡 从 顶部 到 底部

那热锡自上至下，

[də'rekt] [fləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,
Direct flow to the front of the valley ,
直接的 流动 到 这 正面 的 这 谷 ,

直流至谷道前面，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [bluː] [sməʊk] [rəʊz] [ʌp] .
A wisp of blue smoke rose up .
一个 烟雾 的 蓝色的 抽烟 玫瑰 向上 .

但见一股青烟飞起。

[feɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [keɪs] ,
Faced with the public case ,
面对 和 这 民众 案件 ,

在公案面前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [weɪ] [dʒiː] [ə'gen] ,
Looking at Wei Zhi again ,
寻找 在 魏 智 再次 ,

再将伟之身上一望，

[ðæt] [stretʃ] [ɒv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ]
That stretch of skin and flesh
那 拉紧 的 皮肤 和 肉

那一路皮肉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [tʃɑːd] [ænd; ənd] ['rɒt(ə)n] .
It was completely charred and rotten .
它 曾是 完全地 烧焦的 和 烂 .

已焦烂万分，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋漓，

[ðə; ði] ['slʌri] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .
The slurry was overflowing .
这 泥浆 曾是 溢出 .

浆水外冒，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɜːnz] .
Liu Weizhi had already fainted from the burns .
刘 - 有 已经 昏厥 从 这 烧伤 .
刘伟之已烫昏过去。

[tʃʊ] - [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Xu Jingzong could see it clearly from above .
徐 - 可以 看 它 清楚地 从 多于 .
许敬宗在上面看得清楚，

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled at him and said :
他 微笑 在 他 和 说 :
向他笑道：

" [juː; jʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'griː] [wɪð] [əʊld] [ˌdiː 'aɪ] . "
" You usually agree with Old Di . "
" 你 通常 同意 和 老的 迪 . "
“你平日与老狄同声附和，

['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [θɔːnz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] ,
Seeing us as thorns pointing upwards ,
看到 我们 作为 荆棘 指向 向上 ,
见我等众人如向上之刺，

[ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd]
A thorn in one's side
一个 刺 在 一个人的 边
眼中之钉，

[tə'deɪ] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪm] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] .
Today I'll show you what I'm capable of .
今天 患病的 展示 你 什么 我是 有能力的 的 .
今日叫你知我利害。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [pɔː] [ðə; ði] [strɒŋ] [dʒuːs] ['ɒntə] [ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] .
The servant poured the strong juice onto the charcoal .
这 仆人 倾倒 这 强的 汁 到 这 木炭 .
随命人酷汁倒于炭上，

[help] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ʌp] .
Help Liu Weizhi up .
帮助 刘 - 向上 .
将刘伟之扶起，

[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fjuːmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['saʊə(r)] ['vɪnɪgə(r)] ,
Exposed to the fumes of this sour vinegar ,
裸露 到 这 烟雾 的 这 酸的 醋 ,
受了这酸醋的烟气，

['taɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Tired for a while ,
疲劳的 为了 一个 尽管 ,
倦了一回，

[hiː; hi] [stɪl] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He still shouted loudly .
他 仍然 喊叫 高声 .
依然大叫一声，

[hiː; hi] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
He regained consciousness .
他 恢复 意识 .
复行苏醒。

['siːɪŋ] [tʃʊ] - ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , ['snɪrɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] ,
Seeing Xu Jingzong sitting in the hall , sneering and remaining silent ,
看到 徐 - 坐着 在 这 大厅 , 冷笑 和 其余的 沉默的 ,

见许敬宗坐在堂上冷笑不言，

[weɪ] [dʒiː] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['æŋgə(r)] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [dæn'tiːən] .
Wei Zhi couldn't help but feel anger rising from his dantian .
魏 智 不能 帮助 但 感觉 愤怒 上升 从 他的 丹田 .

伟之不禁丹田起怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

大骂喝道：

" [aɪ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] . "
" I , Liu , have been wronged . "
" 我 , 刘 , 有 到过 冤枉 . "

“我刘某身受无辜，

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] .
This scoundrel has falsely accused me .
这 恶棍 有 错误地 被告 我 .

为这奸畜诬害，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球

皇天后土，

['wɪtnəs] [maɪ] ['lɔɪəlti] !
Witness my loyalty !
证人 我的 忠诚 !

鉴我忠心！

['emprəs] [wuːz] [dɪ'bɔːtʃəri] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl]
Empress Wu's debauchery in the brothel
皇后 吴氏 放荡 在 这 妓院

武后秽乱春宫，

[ˌrevə'luːʃn] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Revolution is imminent .
革命 是 迫在眉睫 .

革命临朝，

[juː'zɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] ,
usurp the throne ,
篡 这 王座 ,

僭居大统，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] !
You have no shame !
你 有 不 耻辱 !

汝等不知羞耻，

[ə; eɪ] ['flætərɪŋ] ['wʊmən] ,
A flattering woman ,
一个 奉承 女士 ,

谄媚妇人，

[tuː; tə][ðə; ði][wuː][klæn] ['membəz] ,
To the Wu clan members ,
到 这 吴 氏族 成员 ,

致令武氏党人，

[tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

To control the market .

到 控制 这 市场 .

把持盘据。

[ðɪs] ['skɒlə(r)] [hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .

This scholar has no intention of saving his own life .

这 学者 有 不 意图 的 保存 他的 自己的 生活 .

本学士也不思活命，

[ænd; ənd] [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .

And I'll fight you to the death .

和 患病的 斗争 你 到 这 死亡 .

且同你拚个死活存亡，

" [meɪ] [ai] [siː] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] . "

" May I see the late emperor in the afterlife . "

" 可能 我 看 这 晚的 皇帝 在 这 来世 . "

好见先皇于地下。”

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'saɪd] .

He then threw the crowd aside .

他 然后 扔 这 人群 旁边 .

说着摔开众人，

['breɪvli] [step] ['fɔːwəd] ,

Bravely step forward ,

勇敢地 步 向前 ,

奋勇上前，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][tʃʊ] - [tuː; tə] [biːt] [hɪm] .

They came to Xu Jingzong to beat him .

他们 来了 到 徐 - 到 打 他 .

来奔许敬宗揪打。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,

Although Xu Jingzong was a scholar ,

虽然 徐 - 曾是 一个 学者 ,

许敬宗虽是文士，

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [strɒŋ] .

His arms , however , were very strong .

他的 武器 , 然而 , 是 非常 强的 .

两膀却很有膂力，

[ˌeɪ ˈem] ['diːpli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ðeə(r)]['iːv(ə)l] [diːdz] .

am deeply afraid of falling victim to their evil deeds .

是 深 害怕的 的 坠落 受害者 到 他们的 邪恶的 契约 .

深恐遭其毒手，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

He then got up and walked away .

他 然后 得到 向上 和 步行 离开 .

随即起身向后便走。

[bʌt; bət][ˌɛlˌaɪ'juː] - [fɔːt] [bæk] ['despərətli] .

But Liu Weizhi fought back desperately .

但 刘 - 战斗 后退 绝望地 .

哪知刘伟之拚命来斗，

[ðə; ði] ['ɪŋkstəʊn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

The inkstone above the courtroom was placed there long ago .

这 砚台 多于 这 法庭 曾是 放置 那里 长的 前 .

早将公堂上方砚台，

[siːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hændz]
Seize it in your hands
抢占 它 在 你的 双手

抢在手内，

[ˌaɪ 'tiː] [smæk] [tʃʊ] - [ɒn] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
It smacked Xu Jingzong on the forehead .
它 猛击 徐 - 在 这 前额 .

对定许敬宗脑门一下打来，

[tʃʊ] - [mait] [æz; əz] [wel] [juːz] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Xu Jingzong might as well use this item .
徐 - 可能 作为 出色地 使用 这 物品 .

许敬宗不防用这物件，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['slaɪtli] .
He hurriedly turned his body slightly .
他 匆匆 转向 他的 身体 轻微地 .

赶着偏转身躯，

[wɒnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd]
Want to avoid
想 到 避免

欲想避让，

[ai][wɒz; wəz] [hɪt] [ɒn] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] .
I was hit on the forehead a while ago .
我 曾是 打 在 这 前额 一个 尽管 前 .

额角上早中了一下，

[ə; eɪ] [həʊl] [ə'pɪəd] ['ɪnstəntli] .
A hole appeared instantly .
一个 洞 出现 即刻 .

登时一个窟窿，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The bleeding wouldn't stop .
这 出血 不会 停止 .

血流不止。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɔːt]
All the servants under the court
全部 这 仆人 在下面 这 法庭

所有堂下的差役，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['krɪmɪn(ə)l] ,
Seeing that this official was injured by the imperial criminal ,
看到 那 这 官方的 曾是 受伤 经过 这 帝国 刑事 ,

见本官为钦犯所伤，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk] ['weðə(r)] [weɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
They didn't even ask whether Wei was a good person .
他们 没有 甚至 问 无论 魏 曾是 一个 好的 人 .

也不问伟之是好人，

[hiːz] [ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] .
He's a bad person .
他是 一个 坏的 人 .

是坏人，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][bɪg] [pɒt] ,
Pick up the big pot ,
挑选 向上 这 大的 锅 ,

端起大锅，

[hiː; hi] [splæʃt] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ʃiː'æŋ] - .
He splashed water on Xiang Weizhi .
他 溅起 水 在 向 - .

向伟之身上一泼。

[weɪ] [dʒiː] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siːz] [ə'pɒn] [tʃʊ] - .
Wei Zhi was determined to seize upon Xu Jingzong .
魏 智 曾是 决定 到 抢占 之上 徐 - .

伟之正是想揪着许敬宗，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [hɪm] .
He was entangled with him .
他 曾是 纠缠 和 他 .

同他扭结，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

猝不及防，

[hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [hɒt] [tɪn] .
His entire body was covered in hot tin .
他的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 热的 锡 .

浑身上下为热锡浇满，

[ðə; ði] [peɪn] ['ɪnstəntli] [pɪəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊn] .
The pain instantly pierced to the bone .
这 疼痛 即刻 穿孔 到 这 骨 .

登时痛入骨髓，

[bəʊθ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are on the ground .
两个都 脚 是 在 这 地面 .

两脚在地下，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜːst] [ɒv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] ,
A sudden burst of jumping ,
一个 突然 爆裂 的 跳 ,

一阵乱跳，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['bɒdi] ,
Take away the flesh and blood body ,
拿 离开 这 肉 和 血 身体 ,

把个皮肉身躯，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [ɔɪl] .
For example , in a pot of oil .
为了 例子 , 在 一个 锅 的 油 .

如在油锅之内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It was covered in blood at the time .
它 曾是 涵盖 在 血 在 这 时间 .

当时鲜血淋淋，

[beə(r)] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [beə(r)] [bəʊnz] ,
Bare muscles and bare bones ,
裸 肌肉 和 裸 骨头 ,

露筋露骨，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] ,
To get a good piece of meat ,
到 得到 一个 好的 片 的 肉 ,

要想有一块好肉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
It is extremely difficult to find .
它 是 极其 难的 到 寻找 .

也万难寻出。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He shouted repeatedly .
他 喊叫 反复 .

只见他大叫连声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地下。

[tʃʊ] - [sɔː] [hɪm] [fɔːl] [ˌhed'fɜːst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Xu Jingzong saw him fall headfirst to the ground .
徐 - 锯 他 落下 头朝下 到 这 地面 .

许敬宗见他倒栽地下，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] ,
Although he was injured ,
虽然 他 曾是 受伤 ,

自己虽已受伤，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðem; ðəm] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's not good to manipulate them anymore .
它是 不是 好的 到 操纵 他们 不再 .

也不好再摆布，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['kæri] [weɪ] [dʒiː][ˌɪn'saɪd] .
He ordered his men to carry Wei Zhi inside .
他 订购 他的 男人 到 携带 魏 智 里面 .

命人将伟之抬往里面，

[taɪ] [ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] [jɔː'self] .
Tie the silk ribbon yourself .
领带 这 丝绸 丝带 你自己 .

自己将绸子扎好。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fɜːst] [ɪn'kwaɪə(r)][æt; ət][wuː] - ['rezɪdəns] .
He ordered someone to first inquire at Wu Sansi's residence .
他 订购 某人 到 第一的 查询 在 吴 - 住宅 .

命人先到武三思府中打听，

[ɑːsk] [ɪf] ['sɑːnziː][ɪz][æt; ət] [həʊm] .
Ask if Sansi is at home .
问 如果 桑西 是 在 家 .

问三思在家与否，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then made a false confession in his study .
他 然后 制成 一个 错误的 忏悔 在 他的 学习 .

自己便在书房做了一张假供，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['kɒpi] ['klɪəli] .
It makes people copy clearly .
它 制作 人们 复制 清楚地 .

使人誊清。

[ðə; ði]['fæməli]['membə(r)] [huː] [in'kwaiə] ,
The family member who inquired ,
这 家庭 成员 WHO 询问 ,

那个打听的家人，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
A reply has been received .
一个 回复 有 到过 已收到 .

已来回信，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] ['sɑːnziː] [ɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
It is said that Wu Sansi is at his residence .
它 是 说 那 吴 桑西 是 在 他的 住宅 .

说武三思正在府上，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
Waiting for information from this place .
等待 为了 信息 从 这 地方 .

候此地的信息。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] -
Upon hearing this , Xu Jingzong
之上 听力 这 , 徐 -

许敬宗听了此言，

[hiː; hi] [ðen] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then boarded a large sedan chair .
他 然后 登机 一个 大的 轿车 椅子 .

便乘了大轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [wuː] - ['rezɪdəns] ,
Arriving at Wu Sansi's residence ,
抵达 在 吴 - 住宅 ,

来到武三思府上，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He went straight into the study and sat down .
他 去 直的 进入 这 学习 和 卫星 向下 .

直入书房坐下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wuː] ['sɑːnziː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [wɪð] [wuː] - .
At this moment , Wu Sansi was discussing matters with Wu Chengsi .
在 这 片刻 , 吴 桑西 曾是 讨论 事情 和 吴 - .

此时武三思正与武承嗣相议，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['mætə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] .
He wanted to use this matter as a pretext .
他 通缉 到 使用 这 事情 作为 一个 借口 .

欲想藉此事为词，

[ðeɪ] [ðen] [freɪmd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
They then framed Di Renjie .
他们 然后 框 迪 仁杰 .

便将狄仁杰诬害，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [tʃʊ] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
I heard that Xu Jingzong is coming .
我 听到 那 徐 - 是 未来 .

听说许敬宗前来，

[tuː] ['brʌðəz] ,
Two brothers ,
二 兄弟 ,

兄弟二人，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
They went together into the study .
他们 去 一起 进入 这 学习 .

同至书房里面。

['sʌd(ə)nli] , [tʃʊ] - [feɪs] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
Suddenly , Xu Jingzong's face was injured .
突然 , 徐 - 脸 曾是 受伤 .

忽见许敬宗面带损伤，

[hiː; hi] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] :
He laughed at the time :
他 笑了 在 这 时间 :

当时笑道：

[əʊld] [tʃʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] [tə'deɪ] .
Old Xu is extremely happy today .
老的 徐 是 极其 快乐的 今天 .

"老许今日是喜欢极了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wen] ['wɔːkɪŋ] .
They didn't even pay attention when walking .
他们 没有 甚至 支付 注意力 什么时候 步行 .

连行路皆不留心，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kʌt] [ɒn] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
This caused a cut on his forehead .
这 导致 一个 切 在 他的 前额 .

致将额角栽破。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] [ðɪs] [wei] .
He was promoted to prime minister in this way .
他 曾是 推广 到 主要的 部长 在 这 方式 .

如此升了宰相，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [breɪk] [ðeə(r)] [hed] ?
How could one possibly break their head ?
如何 可以 一 可能 休息 他们的 头 ?

岂可将头颅跌破？"

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['mætə(r)] . "
" People are concerned about Liu Weizhi's matter . "
" 人们 是 担心的 关于 刘 - 事情 . "

"人家为了刘伟之之事，

['hævɪŋ] [ɪn'djʊəd] [sʌtʃ] [greɪt] ['sʌfərɪŋ] ,
Having endured such great suffering ,
拥有 忍受 这样的 伟大的 痛苦 ,

吃了如此重苦，

[jʊr; jər] [stɪl] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
You're still making fun of me .
你是 仍然 制作 乐趣 的 我 .

你还是取笑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
It is known that this matter ,
它 是 已知 那 这 事情 ,

可知此事，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːdəd] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] .
The one who needs to be ordered is unknown to Di .
这 一 WHO 需求 到 是 订购 是 未知 到 迪 .

须要令者狄不知。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [nɒn] - ['krɪmɪn(ə)l] ['triːtmənt] . . .
Although Liu Weizhi has now been subjected to non - criminal treatment . . .
虽然 刘 - 有 现在 到过 受 到 非 - 刑事 治疗 . . .

现在虽已将刘伟之用了非刑，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [deθ] .
He was not far from death .
他 曾是 不是 远的 从 死亡 .

已经离死不远，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] ,
Instead of taking this opportunity to discuss a good strategy ,
反而 的 采取 这 机会 到 讨论 一个 好的 战略 ,

不趁此时商议良策，

[pʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [tuː; tə] [deθ] [ɪ'miːdiətli] .
Put Liu Weizhi to death immediately .
放 刘 - 到 死亡 立即地 .

火速将刘伟之置死，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)]
The ensuing disaster
这 随后 灾难

随后之祸，

[ðæts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪn'kredəb(ə)l] .
That's even more incredible .
那就是 甚至 更多的 极好的 .

更不得了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ,
Because we came here to consider ,
因为 我们 来了 这里 到 考虑 ,

因来此斟酌，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
Of the two of you ,
的 这 二 的 你 ,

你们二人之中，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] ['entə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
One person must enter the palace .
一 人 必须 进入 这 宫殿 .

须得一人就此入宫，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was issued .
一个 帝国 法令 曾是 发布 .

得一道圣旨出来，

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [waɪz] ['mætə(r)] ,
After finishing Liu Wei's matter ,
后 精加工 刘 魏氏 事情 ,

将刘伟之事完毕，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [njuː] ,
Di Renjie knew ,
迪 仁杰 知道 ,

狄仁杰晓得，

[baɪ] [ðen] , [hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
By then , his head had been separated from his body .
经过 然后 , 他的 头 有 到过 分开 从 他的 身体 .

那时已身首异处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing he could do .
那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .

他也无可如何。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː]['sɑːnziː]
Upon hearing this , Wu Sansi
之上 听力 这 , 吴 桑西

武三思听了此言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Indeed a brilliant plan ! "
" 的确 一个 杰出的 计划 ! "

“果然妙计，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['hændld] [baɪ] - .
The matter was still to be handled by Chengsi .
这 事情 曾是 仍然 到 是 处理 经过 - .

这事仍令承嗣前去。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃʊ] - [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [kən'feʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'peəd] .
At that time , Xu Jingzong presented a false confession he had prepared .
在 那 时间 , 徐 - 呈现 一个 错误的 忏悔 他 有 准备 .

当时便将许敬宗自拟的假供。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .
Take it and keep it by your side .
拿 它 和 保持 它 经过 你的 边 .

取来放在身边，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] .
He entered the palace in plain clothes .
他 进入 这 宫殿 在 清楚的 衣服 .

着便服入宫而去。

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] ['trʌbld] [baɪ] ['veəriəs] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Empress Wu was troubled by various matters for several days .
皇后 吴 曾是 麻烦 经过 各种各样的 事情 为了 一些 天 .

武后连日因各事烦集，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [hɑːt] .
None of them are as good as the heart .
没有任何 的 他们 是 作为 好的 作为 这 心 .

皆不如心，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [drɪŋk] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .
He could only drink and make merry with Zhang Changzong .
他 可以 仅有的 喝 和 制作 欢乐 和 张 - .

只得与张昌宗饮酒为乐，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] - [rɪ'pɔːt] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] . . .
Upon hearing the young eunuch's report that Wu Chengsi had come to report on matters . . .
之上 听力 这 年轻的 - 报告 那 吴 - 有 来 到 报告 在 事情 . . .

听见小太监启奏说武承嗣前来奏事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly summoned him in and asked :
他 匆匆 被召唤 他 在 和 问 :

忙召他进来问道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
What brings you here so late at night ?
什么 带来 你 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

“汝深夜前来有何事奏？”

[sək'seʃ(ə)n] :
Succession :
演替 :

承嗣道：

" ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
" Only because of the early morning court session ,
" 仅有的 因为 的 这 早期的 早晨 法庭 会议 ,

“只因早朝，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['hændɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The Emperor handed Liu Weizhi and others over to the Ministry of Justice for interrogation .
这 皇帝 递交 刘 - 和 其他的 超过 到 这 部 的 正义 为了 审讯 .

圣上将刘伟之等人交刑部审讯，

[ɔː'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [weɪ] [dʒiː] [ɪz] ['æktʃuəli] ['plɒtɪŋ] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'liːg(ə)l] [æk'tɪvətiz] ,
Although it is known that Wei Zhi is actually plotting treason and illegal activities ,
虽然 它 是 已知 那 魏 智 是 实际上 绘制 叛国罪 和 非法的 活动 ,

虽知伟之实是谋逆不法，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['tɔːtʃəd] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
Emperor Jingzong was tortured and interrogated .
皇帝 - 曾是 受折磨 和 审问 .

为敬宗用刑拷问，

[hiː; hi] [kən'fest] .
He confessed .
他 坦白 .

招了这供。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dempʃn]
Knowing that his crime was beyond redemption
会心 那 他的 犯罪 曾是 超过 赎回

自知罪无可放，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [juːz] [fɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] !
How dare they use force in the courtroom !
如何 敢 他们 使用 力量 在 这 法庭 !

竟敢在法堂用武，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði] [hed] .
Xu Jingzong was injured in the head .
徐 - 曾是 受伤 在 这 头 .

将许敬宗头颅击伤，

['ðeəfɔː(r)] , ['empərə(r)] - [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] .
Therefore , Emperor Jingzong was unable to attend court .
所以 , 皇帝 - 曾是 无法 到 出席 法庭 .

因此敬宗不能上朝，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə]['prez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [mə'mɔːriəl] .
Therefore , I request that you enter the palace to present your memorial .
所以 , 我 要求 那 你 进入 这 宫殿 到 展示 你的 纪念馆 .

故请臣进宫入奏。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [meɪk] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
Your Majesty , please make this decision independently .
你的 威严 , 请 制作 这 决定 独立 .

请陛下独断施行，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [dɪ'lɪvəd] .
A secret imperial edict was hastily delivered .
一个 秘密 帝国 法令 曾是 草草 发表 .

赶传密旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
He was executed .
他 曾是 执行 .

将他正法。

['ʌðəwaɪz] , [ɪf] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [faʊnd] [aʊt] ,
Otherwise , if Di Renjie found out ,
否则 , 如果 迪 仁杰 成立 出去 ,

不然为狄仁杰知悉，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ʌp'hiːv(ə)l] .
This will inevitably lead to a major upheaval .
这 将要 不可避免地 带领 到 一个 主要的 动荡 .

势必酿成大变。”

[wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wu Zetian heard this ,
吴 泽田 听到 这 ,

武则天听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['æŋgrəli] [seɪ] :
He couldn't help but angrily say :
他 不能 帮助 但 愤怒地 说 :

不禁怒道：

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] .
Di Renjie was promoted to governor .
迪 仁杰 曾是 推广 到 州长 .

“狄仁杰自升巡抚，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːniə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] , [ai] . . .
Because he was a senior minister of the late emperor , I . . .
因为 他 曾是 一个 高级的 部长 的 这 晚的 皇帝 , 我 . . .

寡人因他是先皇老臣，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst]
Upright and honest
直立 和 诚实的

性情刚直，

['tɒləreɪt] ['evriθɪŋ]
Tolerate everything
容忍 一切

凡事皆优容之，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['feɪvə(r)] .
They didn't even know how to repay the favor .
他们 没有 甚至 知道 如何 到 偿还 这 偏爱 .

乃竟不知报效，

[kliːks] [ɑː(r); ə(r)] ['ræmpənt] ,
Cliques are rampant ,
小团体 是 猖獗 ,

结党横行，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This was completely unexpected .
这 曾是 完全地 意外 .

殊非意料所及。”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] :
An imperial edict was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

当即传旨：

" [fɜːst] , ['ɔːdə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] - [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" First , order Liu Weizhi to be executed by the Ministry of Justice . "
" 第一的 , 命令 刘 - 到 是 执行 经过 这 部 的 正义 . "

“先将刘伟之在刑部赐死，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'pɔːtəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə'gen] [æt; ət] [tə'mɔːroʊz] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
The remaining supporters will be investigated again at tomorrow's morning court session .
这 其余的 支持者 将要 是 调查 再次 在 明天 早晨 法庭 会议 .

余党俟明日早朝再核。”

[wuː] - [rɪ'siːvd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Wu Chengsi received these words ,
吴 - 已收到 这些 字 ,

武承嗣得着此言，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
They then left the palace .
他们 然后 左边 这 宫殿 .

随即出宫，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔːs] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The flying horse arrived at the Ministry of Justice .
这 飞行 马 到达的 在 这 部 的 正义 .

飞马到了刑部。

[tʃʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Xu Jingzong had already returned to the yamen .
徐 - 有 已经 返回 到 这 衙门 .

许敬宗已早回衙，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['letə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] .
Waiting for the letter in the lobby .
等待 为了 这 信 在 这 大厅 .

在大堂等信，

['siːɪŋ] [wuː] - [ə'raɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,
Seeing Wu Chengsi arrive in a hurry ,
看到 吴 - 到达 在 一个 匆忙 ,

见武承嗣匆匆而来，

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ['ɔːrəli] .
The decree was received orally .
这 法令 曾是 已收到 口头 .

口传接旨，

[tʃʊ] - [ɪ'miːdiətli] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
Xu Jingzong immediately set up an incense table .
徐 - 立即地 放 向上 一个 香 桌子 .

许敬宗当即设香案，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [aʊt] .
He ordered someone to bring Liu Weizhi out .
他 订购 某人 到 带来 刘 - 出去 .

命人将刘伟之提出，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict has been read aloud .
这 帝国 法令 有 到过 读 大声 .

将圣谕宣读已毕，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [ded] .
Liu Weizhi was now almost dead .
刘 - 曾是 现在 几乎 死的 .

刘伟之此时已如死人相仿，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [wuːndz] .
His whole body was covered in wounds .
他的 所有的 身体 曾是 涵盖 在 伤口 .

浑身无一处完肤，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [tʃʊ] - [prə'kleɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon hearing Xu Jingzong proclaim the imperial edict ,
之上 听力 徐 - 宣布 这 帝国 法令 ,

听得许敬宗宣明圣旨，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] [ɪn'vɒləntrəli] .
His eyes widened involuntarily .
他的 眼睛 扩大 不由自主 .

不禁两眼圆睁，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['treɪtərəs] [dɒgz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ! "
" You bunch of traitorous dogs who are ruining the country ! "
" 你 束 的 叛徒 狗 WHO 是 毁坏 这 国家 ! "

“汝等这班误国的狗头，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Falsely accusing the imperial court
错误地 指控 这 帝国 法庭

诬奏朝廷，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['bætʃələz] [dɪ'griː] .
It ruined my bachelor's degree .
它 毁坏 我的 学士 程度 .

害我本学士，

[ˌɛlˌaɪ'juː] , [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] ,
Liu , in the afterlife ,
刘 , 在 这 来世 ,

刘某在九泉之下，

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ! "
" We await your confrontation ! "
" 我们 等待 你的 对抗 ! "

待汝对质！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɜːs] .
After saying that , he continued to curse .
后 说 那 , 他 持续 到 诅咒 .

说罢大骂不止，

[tʃʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xu Jingzong remained silent .
徐 - 剩余 沉默的 .

许敬宗仍是一言不发，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən] .
But he ordered someone to fetch a white silk ribbon .
但 他 订购 某人 到 拿来 一个 白色的 丝绸 丝带 .

但命人取了一条白绫，

[ˌdiː 'aɪ] ['juː'wei] .
Di Yuwei .
迪 于伟 .

递与伟之。

[weɪ] [dʒiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wei Zhi took it in his hand .
魏 智 采取 它 在 他的 手 .

伟之取在手中，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而死。

[wuː] - [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Wu Chengsi then sent a messenger to inform his family .
吴 - 然后 发送 一个 信使 到 通知 他的 家庭 .

武承嗣随命人传信报他家属，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] .
He was accused of treason .
他 曾是 被告 的 叛国罪 .

说他谋逆不轨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] .
He was sentenced to death in the Heavenly Prison .
他 曾是 判刑 到 死亡 在 这 天上 监狱 .

赐死天牢。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [left] [tuː; tə] [rɒt] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The body should have been left to rot in public .
这 身体 应该 有 到过 左边 到 腐烂 在 民众 .

本应暴尸示众，

[meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [grɑːnt] [juː; jʊ] [greɪs] .
May the Lord grant you grace .
可能 这 主 授予 你 优雅 .

主上加恩，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The family was ordered to collect the body .
这 家庭 曾是 订购 到 收集 这 身体 .

着令家属收尸。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[waɪz] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] .
Wei's family received this letter .
魏氏 家庭 已收到 这 信 .

伟之家得了此信，

[hiː; hi] [ðen] [wept] ['bɪtəli] .
He then wept bitterly .
他 然后 哭泣 苦涩地 .

自是号陶痛哭，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
So that it can be prepared and submitted .
所以 那 它 能 是 准备 和 提交 .

以便收拾呈报。

['miːnwaɪl] , [ˌdiː 'aɪ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Meanwhile , Di Liang was reading a book in the street .
同时 , 迪 梁 曾是 阅读 一个 书 在 这 街道 .

且说狄梁公正在街中观书，

['sʌd(ə)nli] , [mɑː] [rɒŋ] [rʌʃt] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Ma Rong rushed in and said :
突然 , 马 荣 匆忙 在 和 说 :

忽见马荣匆匆进来说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [dʒʌst] [went] [aʊt] [ɒn] [naɪt] [pə'trəʊl] .
The little man just went out on night patrol .
这 小的 男人 只是 去 出去 在 夜晚 巡逻 .

小人方才出去巡夜，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
I heard that Lord Liu ,
我 听到 那 主 刘 ,

听说刘大人，

['tɔːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Torture was carried out by the Ministry of Justice .
酷刑 曾是 携带 出去 经过 这 部 的 正义 .

为刑部私刑拷问，

[pɔː(r)] [hɒt] [tɪn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [melts] .
Pour hot tin all over his body until it melts .
倒 热的 锡 全部 超过 他的 身体 直到 它 融化 .

将周身用热锡浇烂，

[fɔːst] [tuː; tə] [kən'fes] .
Forced to confess .
强制 到 承认 .

逼出口供。

[wuː] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː] .
Wu Chengsi was ordered to inform Empress Wu .
吴 - 曾是 订购 到 通知 皇后 吴 .

命武承嗣禀知武后，

[lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [hæz; həz] [biːn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Lord Liu has been sentenced to death .
主 刘 有 到过 判刑 到 死亡 .

已将刘大人赐死，

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] ['nəutifaid] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The family has been notified to come and collect the body .
这 家庭 有 到过 已通知 到 来 和 收集 这 身体 .

现在报知家属前去收尸。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此一来，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [suː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
I don't know about Su Anheng and the others .
我 不 知道 关于 苏 - 和 这 其他的 .

不知苏安恒等人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

若何处置。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] :
He couldn't help but burst into tears :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

不禁放声大哭道：

['skɒlə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Scholar Liu ,
学者 刘 ,

“刘学士，

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] .
Your heart is with the court .
你的 心 是 和 这 法庭 .

你心在朝廷，

['sʌfərɪŋ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]
Suffering execution
痛苦 执行

身罹刑戮，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] .
This is also the Tang Dynasty's empire .
这 是 还 这 唐 王朝的 帝国 .

这也是唐室江山，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
It should be ruined .
它 应该 是 毁坏 .

应该败坏。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] .
In short , there was a time when Di was in court .
在 短的 , 那里 曾是 一个 时间 什么时候 迪 曾是 在 法庭 .

总之有狄某一日在朝，

[ai] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌʌndɪˈzɜːvd] [kəˈlæməti] .
I will surely punish you for this undeserved calamity .
我 将要 一定 惩治 你 为了 这 不应得的 灾害 .

定将汝这无妄之灾，

" [ðə; ði] [snəʊ] [wɪl] [fɔːl] . "
" The snow will fall . "
" 这 雪 将要 落下 . "

伸雪便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
At that time in the lobby ,
在 那 时间 在 这 大厅 ,

当时大堂上，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

听得已交三更，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ɡəʊ][tuː; tə] [rest] [ˈaɪðə(r)] .
He didn't go to rest either .
他 没有 去 到 休息 任何一个 .

他也不去安歇，

[ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
In the study ,
在 这 学习 ,

随在书房，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtɪd] .
All official business has been completed .
全部 官方的 商业 有 到过 完全的 .

将所有的公事办清，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz] .
He put on his court robes .
他 放 在 他的 法庭 长袍 .

自己穿了朝服，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
He went to court .
他 去 到 法庭 .

上朝而去。

[ˈmiːnwaɪl] , [wuː] - [faʊnd] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ded] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
Meanwhile , Wu Chengsi found Liu Weizhi dead at the Ministry of Justice .
同时 , 吴 - 成立 刘 - 死的 在 这 部 的 正义 .

却说武承嗣在刑部见刘伟之已死，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[hiː; hi] [əˈdrest] [tʃʊ] - :
He addressed Xu Jingzong :
他 已解决 徐 - :

向着许敬宗道：

" [ðɪs] ['feləʊ] [kən'sidə] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] . "
" This fellow considers himself a loyal minister . "
" 这 同伴 考虑 他自己 一个 忠诚 部长 . "

“这厮自谓忠臣。

['nɔːməli] , [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [teɪk] [juː; jʊ][ɔː(r)][ˌem 'iː] ['sɪəriəsli] .
Normally , I would never take you or me seriously .
通常情况下 , 我 会 绝不 拿 你 或者 我 严重地 .

平日将你我绝不放在眼里，

['selfɪʃ] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [dɪ'lʊʒən]
selfish desires and delusions
自私 欲望 和 妄想

私心妄想，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk] ['emprəs] [wuː][tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] .
He wanted to ask Empress Wu to abdicate .
他 通缉 到 问 皇后 吴 到 放弃 .

欲请武后退位。

['jestədeɪ] , [hiː; hi] [ə'ləʊn] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [səʊ] ['strɒŋli] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
Yesterday , he alone dared to speak so strongly in the Golden Hall .
昨天 , 他 独自的 敢于 到 说话 所以 强烈 在 这 金的 大厅 .

昨日金殿上独敢如此说强，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ['kɔːtɪŋ] [deθ] ?
Isn't he courting death ?
不是 他 求爱 死亡 ?

岂不是他自寻死路！

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ə'ləʊn] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] . . .
However , although he alone has been eliminated . . .
然而 , 虽然 他 独自的 有 到过 已淘汰 . . .

但是他一人虽已除去，

['əʊnli] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [kɔːt] .
Only Di Renjie remained in court .
仅有的 迪 仁杰 剩余 在 法庭 .

惟有老狄在朝，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
This is highly inappropriate .
这 是 高度 不当 .

十分不妥，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] [tuː; tə] [ju'ɑːn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
If we can do this to Yuan Xingchong and the others again tomorrow morning ,
如果 我们 能 做 这 到 元 - 和 这 其他的 再次 明天 早晨 ,

明日早晨能再将元行冲等人如此这般，

[pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Play to the Son of Heaven ,
玩 到 这 儿子 的 天堂 ,

奏明天子，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They all lost their lives at that time .
他们 全部 丢失的 他们的 生活 在 那 时间 .

那时一并送了性命，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [mə'nɪpjuleɪt] [əʊld][ˌdiː 'aɪ] .
Then they would manipulate Old Di .
然后 他们 会 操纵 老的 迪 .

然后再摆布老狄。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [ik'stə:mineit] .
All of these people must be exterminated .
全部 的 这些 人们 必须 是 灭绝 .

将这干人尽行除绝，

['sʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] [di'pəuz] [ænd; ənd] [kɪld] .
Subsequently , the Prince of Luling was deposed and killed .
随后 , 这 王子 的 卢灵 曾是 被罢免 和 被杀 .

嗣后将庐陵王废死，

[ðɪs] [ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
This unification of the country ,
这 统一 的 这 国家 ,

这一统江山，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
Then it will be under my control .
然后 它 将要 是 在下面 我的 控制 .

便可归我掌握了。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] .
The adults can help me .
这 成年人 能 帮助 我 .

大人能为我出力，

['sʌbsɪkwəntli] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] .
Subsequently , they became founding fathers .
随后 , 他们 成为 创立 父亲们 .

随后为开国元勋，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['steɪtəs] [æz; əz][ə; eɪ] [djuːk] [ɔː(r)] ['mɑːkwɪs] .
He would not lose his status as a duke or marquis .
他 会 不是 失去 他的 地位 作为 一个 公爵 或者 侯爵 .

也不失公侯之位了。”

[tʃʊ] - [wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['vɪlən] .
Xu Jingzong was an utterly despicable villain .
徐 - 曾是 一个 完全地 卑鄙 恶棍 .

许敬宗本是极不堪的小人，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] [θɔːts] ,
Seeing his selfish and delusional thoughts ,
看到 他的 自私 和 妄想 想法 ,

见他私心妄想，

[ðeɪ] [dʒʌst] [meɪd] [ʌp] [sʌm; səm] ['stɔːriz] .
They just made up some stories .
他们 只是 制成 向上 一些 故事 .

也就附会了一番，

[ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][wuː] - [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] .
They spoke of Wu Chengsi with great enthusiasm .
他们 辐 的 吴 - 和 伟大的 热情 .

把武承嗣说得个不亦乐乎，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
It was as if he had become the emperor .
它 曾是 作为 如果 他 有 变得 这 皇帝 .

如同自己做了皇帝一般。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
After the fourth watch ,
后 这 第四 手表 ,

交到四更之后,

[bʌt; bət] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [waɪf] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .
But upon hearing Liu Weizhi's wife and others . . .
但 之上 听力 刘 - 妻子 和 其他的 . . .

但听见刘伟之的妻子等,

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Again in the lobby ,
再次 在 这 大厅 ,

又在大堂,

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

哭一番,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [baʊt] [ɒv; əv] [kɜːrs] ,
After a bout of cursing ,
后 一个 回合 的 咒骂 ,

骂一阵,

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃʊ] [ænd; ənd][wuː] .
Everyone says it was Xu and Wu .
每个人 说道 它 曾是 徐 和 吴 .

皆说是许武二人,

['pəːsikjuːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l]
persecuting loyal and good people
迫害 忠诚 和 好的 人们

残害忠良,

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] ,
One day , when his evil deeds were fully committed ,
一 天 , 什么时候 他的 邪恶的 契约 是 完全 坚定的 ,

有日恶贯满盈,

[wen] [ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [teɪks] [pleɪs] ,
When the beheading takes place ,
什么时候 这 斩首 需要 地方 ,

等斩首之时,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['seprət] [hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] .
He will surely separate his internal organs .
他 将要 一定 分离 他的 内部的 器官 .

定将他五脏分开,

[ðeɪ] [kəm'piːt] [wɪð] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
They compete with birds and beasts for food .
他们 竞争 和 鸟类 和 野兽 为了 食物 .

为鸟兽争食。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] - [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although Xu Jingzong heard it ,
虽然 徐 - 听到 它 ,

许敬宗虽听见,

[laɪk] ['defnəs] ,
Like deafness ,
喜欢 耳聋 ,

如耳聋一般,

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Instead , he burst into laughter .
反而 , 他 爆裂 进入 笑声 .

反而大笑不止。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Unbeknownst to them ,
不知不觉 到 他们 ,

两人不知不觉，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] ,
Take off your official robes ,
拿 离开 你的 官方的 长袍 ,

脱去官服，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

乐不可支，

[ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更，

[fæŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Fang came out of the yamen ,
方 来了 出去 的 这 衙门 ,

方由衙门出来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
He went to court .
他 去 到 法庭 .

上朝而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the court office ,
之上 抵达 在 这 法庭 办公室 ,

到了朝房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['gæðəd] ,
Seeing that all the civil and military officials had gathered ,
看到 那 全部 这 民用 和 军队 官员 有 聚集 ,

见文武百官俱已齐集，

['meni] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm] [kʌm] [ɪn] ,
Many people saw him come in ,
许多 人们 锯 他 来 在 ,

许多人见他进来，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all stood up to greet them .
他们 全部 站立 向上 到 迎接 他们 .

皆起身出迎，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They asked in unison :
他们 问 在 齐声 :

齐声问道：

" [lɔːd] [tʃʊ] [ɪz] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [keɪs] , "
" Lord Xu is presiding over the case , "
" 主 徐 是 主持 超过 这 案件 , "

"许大人承审案件，

[ðə; ði] [njuːz] [hæz; həz] [biːn] [kən'fɜːmd] .
The news has been confirmed .
这 消息 有 到过 确认的 .

闻已讯明，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was ordered to commit suicide .
他 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

奉旨赐死。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ,
Assuming the person is not exceptionally talented ,
假设 这 人 是 不是 非常 才华横溢 ,

设非大人的高才，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['hæpənd] [səʊ] ['kwɪkli] !
How could it have happened so quickly !
如何 可以 它 有 发生 所以 迅速地 !

何能迅速如此！”

[tʃʊ] - [dɪd] [nɒt] [siː] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Xu Jingzong did not see Di Renjie sitting there at the time .
徐 - 做过 不是 看 迪 仁杰 坐着 那里 在 这 时间 .

许敬宗当时并未见狄公在坐，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [slæps] [wuː] - [ænd; ənd] [tʃʊ] - , [huː] [kə'luːd] [wɪð] [liː] [faɪkʃɒŋ]
Chapter 54 Di Renjie slaps Wu Chengsi and Xu Jingzong , who collude with Li Feixiong
章 - 迪 仁杰 掌掴 吴 - 和 徐 - , WHO 串通 和 李 飞雄

第五十四回 狄仁杰掌颊武承嗣 许敬宗勾结李飞雄

[naʊ] , [tʃʊ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ['ɒfɪs] .
Now , Xu Jingzong arrived at the court office .
现在 , 徐 - 到达的 在 这 法庭 办公室 .

却说许敬宗到了朝房，

['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
Many people say he is highly talented .
许多 人们 说 他 是 高度 才华横溢 .

许多人说他高才，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

心下甚是得意，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['prez(ə)nt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Di Renjie was not present at the time .
迪 仁杰 曾是 不是 展示 在 这 时间 .

当时并未见狄公在坐。

[wuː] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Chengsi laughed and said :
吴 - 笑了 和 说 :

武承嗣笑道：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] ['mætəz] .
These are minor matters .
这些 是 次要的 事情 .

“这些须小事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪn] ['paʊə(r)] . . .
As long as my brother is in power . . .
作为 长的 作为 我的 兄弟 是 在 力量 . . .

只要有俺兄弟在朝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [əʊld] [ˌdiː 'aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['nɪtpɪk] . . .
Even if Old Di were to nitpick . . .
甚至 如果 老的 迪 是 到 吹毛求疵 . . .

那怕老狄再吹毛求疵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['pɑːti] .
They should also eliminate his entire party .
他们 应该 还 排除 他的 全部的 派对 .

也要将他一班的党类削去。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɛmpərərz] . . .
He also did not know the current emperor's . . .
他 还 做过 不是 知道 这 当前的 皇帝的 . . .

他也不知当今皇帝的，

[huː] [ɪz] [hiː; hi] [naʊ] ?
Who is he now ?
WHO 是 他 现在 ?

现是何人，

[tuː; tə] [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] ?
To whom do you wish to pass the throne ?
到 谁 做 你 希望 到 经过 这 王座 ?

欲想传位于谁，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] [ruːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] !
They often discussed the Tang Dynasty's rule over the world !
他们 经常 讨论 这 唐 王朝的 规则 超过 这 世界 !

常将唐室天下谈论！”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When everyone heard him say this ,
什么时候 每个人 听到 他 说 这 ,

众人见他说出这话，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] ,
Knowing that Di Renjie was here ,
会心 那 迪 仁杰 曾是 这里 ,

知狄公在此，

[wʌn] [deəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
One dared not reply .
一 敢于 不是 回复 .

一个不敢回言。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Di Renjie could not bear it any longer .
迪 仁杰 可以 不是 熊 它 任何 更长 .

狄公哪里忍得下去，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] , [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd] [ɑːskt] .
He hurriedly got up , pushed through the crowd , and asked .
他 匆匆 得到 向上 , 推动 通过 这 人群 , 和 问 .

忙起身推开众人问道。

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['relətɪv] [ɪz][hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['nefjuː] . "
" Your esteemed relative is His Majesty's nephew . "
" 你的 尊敬的 相对的 是 他的 陛下的 侄子 . "

“贵皇亲乃圣上的内侄，

[tuː; tə] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] ?
To whom did the Emperor pass the throne ?
到 谁 做过 这 皇帝 经过 这 王座 ?

圣上传位于谁，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rɔɪəl] ['fæməli] [mʌst; məst] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðɪs] .
Your esteemed royal family must already know this .
你的 尊敬的 皇家 家庭 必须 已经 知道 这 .

贵皇亲想必知道了。

[ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Di was an official in the Tang Dynasty .
迪 曾是 一个 官方的 在 这 唐 王朝 .

狄某居唐朝之官，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
He served as a minister of the Tang Dynasty .
他 服务 作为 一个 部长 的 这 唐 王朝 .

为唐朝之臣，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [maʊnt] - [ɪf] [wiː; wi] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ?
What is the significance of Mount Tangshi if we disregard its importance ?
什么 是 这 意义 的 山 - 如果 我们 漠视 它是 重要性 ?

不视唐室山何为重，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [praiˈɔritaizd] ?
What should be prioritized ?
什么 应该 是 优先考虑 ?

以何事为重？

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ɔːl] .
These words are for the ears of all .
这些 字 是 为了 这 耳朵 的 全部 .

此言乃众公耳听，

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪk'spleɪn] ,
And please explain ,
和 请 解释 ,

且请说明，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [meɪ] [nəʊ] .
So that the public may know .
所以 那 这 民众 可能 知道 .

俾大众知悉。”

[wen] [wuː] - [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] ,
When Wu Chengsi saw that Di Renjie had come to ask him something ,
什么时候 吴 - 锯 那 迪 仁杰 有 来 到 问 他 某物 ,

武承嗣见狄公前来问他，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'liːg(ə)l] .
Only then did he realize that his words were illegal .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 字 是 非法的 .

方知此言犯法，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He hurriedly said with a smile :
他 匆匆 说 和 一个 微笑 :

赶着笑道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ][dʒest][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] . "
" This was merely a jest from your humble servant . "
" 这 曾是 仅仅 一个 笑话 从 你的 谦逊的 仆人 . "

“此乃下官一时戏言，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] ?
Why should an adult bother with such a trivial matter ?
为什么 应该 一个 成人 打扰 和 这样的 一个 琐碎的 事情 ?

大人亦何必计较。”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
Di Gong then shouted :
迪 锣 然后 喊叫 :

狄公当时喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] . . . "
" Your words . . . "
" 你的 字 . . . "

“汝此言，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['nɒns(ə)ns] ?
Isn't that nonsense ?
不是 那 废话 ?

岂非胡说，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kɔːt] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Inside the court chamber ,
里面 这 法庭 房间 ,

朝房之内，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This is a matter of national importance .
这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 .

国事攸关，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [dɒgz] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] !
How dare you dogs talk nonsense !
如何 敢 你 狗 讲话 废话 !

岂容汝这班狗头妄议！

['emprəs] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Empress Wu is currently ruling the court .
皇后 吴 是 现在 裁决 这 法庭 .

目今武后临朝，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
The Crown Prince was exiled to a distant place .
这 王冠 王子 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

太子远谪，

[nəʊ] [ɪk'splɪsɪt] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No explicit imperial edict was issued .
不 显式 帝国 法令 曾是 发布 .

并未明降谕旨，

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [eə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪnəsti] ,
He established an heir and retired from the dynasty ,
他 已确立的 一个 继承人 和 退休 从 这 王朝 ,

立嗣退朝，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] ['ærəgəntli] ?
How dare you speak so arrogantly ?
如何 敢 你 说话 所以 傲慢地 ?

汝何敢大言议论?

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't this be disturbing the people ?
不会 这 是 令人不安 这 人们 ?

岂非扰乱臣民，

[duː; də] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [juː'zɜːp] ['paʊə(r)] ?
Do they intend to usurp power ?
做 他们 打算 到 篡 力量 ?

欲想于中篡逆?

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [juː; jʊ] .
Liu Weizhi was falsely accused by you .
刘 - 曾是 错误地 被告 经过 你 .

刘伟之被汝等诬奏，

[ə'bjuːs] [ɒv; əv] [nɒn] - ['krɪmɪn(ə)l] ,
Abuse of non - criminal ,
虐待 的 非 - 刑事 ,

滥用非刑，

['liːdɪŋ] [tuː; tə] [deθ]
Leading to death
领导 到 死亡

致令身死，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ˌdiː 'aɪ] .
Now it involves Di .
现在 它 涉及 迪 .

现又牵涉在狄某身上。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [meɪk] [θɪŋz] [klɪə(r)] [naʊ] ,
If you don't make things clear now ,
如果 你 不 制作 事物 清除 现在 ,

汝此时不将话讲明，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [kɔːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will go to court with you .
我 将要 去 到 法庭 和 你 .

与汝入朝，

[lets] ['ænəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['klɪəli] .
Let's analyze it all clearly .
我们来吧 分析 它 全部 清楚地 .

一齐剖个明白。

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] [ruːl]
The Tang Dynasty's rule
这 唐 王朝的 规则

唐皇天下，

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
For you treacherous officials ,
为了 你 奸诈 官员 ,

为汝这班奸臣，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] .
It's beyond repair .
它是 超过 维修 .

已败坏得不可收拾，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [freɪm] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
They even wanted to frame the ministers .
他们 甚至 通缉 到 框架 这 部长们 .

还想陷害大臣，

['drɪvn] [baɪ] ['selfɪʃ] ['moʊtɪvz] , [hiː; hi] [plɔtid] [rɪ'beljən] .
Driven by selfish motives , he plotted rebellion .
驱动 经过 自私 动机 , 他 绘制 叛乱 .

私心谋逆。

[wɒt] ['pɑːti] [duː; də][ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ?
What party do I belong to ?
什么 派对 做 我 属于 到 ?

老夫有何党类，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] ?
What is the evidence ?
什么 是 这 证据 ?

有何实据。

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

为我从快说来！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] .
As he spoke , he stepped forward .
作为 他 辐 , 他 步 向前 .

说着走上前来，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][wuː] - .
They went straight to Wu Chengsi .
他们 去 直的 到 吴 - .

直奔武承嗣。

[wuː] - [njuː] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
Wu Chengsi knew at this point that he was in the wrong .
吴 - 知道 在 这 观点 那 他 曾是 在 这 错误的 .

武承嗣此时自知理屈，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] .
He was given a good scolding for being a treacherous scoundrel .
他 曾是 给定 一个 好的 责骂 为了 存在 一个 奸诈 恶棍 .

为他骂了一顿奸贼狗头，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪm'bærəsmənt] .
He became angry out of embarrassment .
他 成为 生气的 出去 的 尴尬 .

也就老羞成怒，

[ðə; ði] ['ekəʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The echo cursed :
这 回声 被诅咒的 :

回声骂道：

" [juː; jʊ][əʊld] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪt] , "
" You old death row inmate , "
" 你 老的 死亡 排 囚犯 , "

“你这老死囚，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ʃəʊn] ['liːniənsi] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] .
His Majesty has shown leniency on several occasions .
他的 威严 有 所示 宽大 在 一些 场合 .

圣上几次宽容，

[stɪl] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] ,
Still unaware of feelings ,
仍然 不知情 的 情怀 ,

尚不知感，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ɪn] ['siːkrət] ,
Daring to oppose in secret ,
大胆 到 反对 在 秘密 ,

胆敢暗中作对，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kliːk] [ænd; ənd][kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
To form a clique and conspire together .
到 形式 一个 集团 和 合谋 一起 .

结党同谋。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ['kʌrənt] ['steɪtmənt] ,
Liu Weizhi's current statement ,
刘 - 当前的 陈述 ,

刘伟之现有口供，

[lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Let's see what you have to say about it !
我们来吧 看 什么 你 有 到 说 关于 它 !

看汝从何抵赖！”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [hɪm] [rɪ'plaɪ][ænd; ənd] [skəuldid] ,
When Di Gong saw him reply and scolded ,
什么时候 迪 锣 锯 他 回复 和 责骂 ,

狄公见他回言骂道，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [riːtʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He couldn't help but reach out his left hand .
他 不能 帮助 但 抵达 出去 他的 左边 手 .

不禁左手一伸，

[hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He grabbed his collar and shouted :
他 抓住 他的 衣领 和 喊叫 :

将他衣领揪住喝道：

" [ai][ɑːsk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" I ask about your succession to the throne . "
" 我 问 关于 你的 演替 到 这 王座 . "

“老夫问你的圣上传位，

[tuː; tə] [huːm] [ɪz] [ðɪs] ['slɑːndə(r)] [daɪ'rɛktɪd] ?
To whom is this slander directed ?
到 谁 是 这 诽谤 指导 ?

谤与何人？

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] !
You dare to insult a minister !
你 敢 到 侮辱 一个 部长 !

你反敢侮辱大臣，

['spredɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Spreading rumors and causing trouble
传播 谣言 和 导致 麻烦

造言生事，

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

如此情形，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljən] ?
Wouldn't that lead to a rebellion ?
不会 那 带领 到 一个 叛乱 ?

岂不要造反么？”

[wuː] - [græbd] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] ,
Wu Chengsi grabbed his collar ,
吴 - 抓住 他的 衣领 ,

武承嗣为他揪着衣领，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
He became extremely angry .
他 成为 极其 生气的 .

格外愤怒起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , "
" Di Renjie , "
" 迪 仁杰 , "

“狄仁杰，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
You are being presumptuous in the court .
你 是 存在 放肆 在 这 法庭 .

你在朝房放肆，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ðæt] ['ðer] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ! "
" Isn't it just that they're deliberately trying to cause trouble ! "
" 不是 它 只是 那 它们是 故意地 尝试 到 原因 麻烦 ! "

还不是有心作乱！”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

尚未言毕，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Di Renjie had long ago marked it on his face .
迪 仁杰 有 长的 前 标记 它 在 他的 脸 .

早为狄仁杰在脸上，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ,
Divided into left and right sides ,
分割 进入 左边 和 正确的 侧面 ,

分左右两旁，

[hiː; hi] [slæpt] [iːtʃ] [spɒt] [twaɪs] .
He slapped each spot twice .
他 被掌掴 每个 点 两次 .

每处掌了两下，

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
It swelled up instantly .
它 肿胀 向上 即刻 .

顷刻浮肿起来，

[blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Blood flowed from his mouth .
血 流动 从 他的 嘴 .

满口流出鲜血。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹之际，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
Just then , the Jingyang Bell rang .
只是 然后 , 这 泾阳 钟 响铃 .

直听景阳钟声响，

['emprəs] [wuː] [ruːld] [æz; əz]['riːdʒənt] .
Empress Wu ruled as regent .
皇后 吴 裁决 作为 摄政 .

武后临朝，

['mɪnɪstər] ,
Ministers ,
部长们 ,

众位大臣，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ə; eɪ] [nɒt] ,
Seeing the two of them entangled in a knot ,
看到 这 二 的 他们 纠缠 在 一个 结 ,

见他两人揪作一团，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
He dared not step forward to explain .
他 敢于 不是 步 向前 到 解释 .

又未敢上前分解。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðəm'selvz] .
They could only look after themselves .
他们 可以 仅有的 看 后 他们自己 .

只得各顾自己，

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
He rose and went to court .
他 玫瑰 和 去 到 法庭 .

起身入朝。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[tʃʊ] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xu Jingzong stepped forward and reported :
徐 - 步 向前 和 据报道 :

许敬宗上前奏道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['treɪtə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , "
" There is now a traitor , Di Renjie , "
" 那里 是 现在 一个 叛徒 , 迪 仁杰 , "

“现有叛臣狄仁杰，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['treɪtə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Because of the traitor Liu Weizhi ,
因为 的 这 叛徒 刘 - ,

因逆党刘伟之，

['ɑːftə(r)] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['truːθfl] [kən'feʃ(ə)n] .
After interrogation , the minister obtained the truthful confession .
后 审讯 , 这 部长 获得 这 真实 忏悔 .

经臣审讯问出实供，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was ordered to commit suicide .
他 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

奉旨赐死，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [θruː] [wuː] - [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Unexpectedly , Di Renjie , through Wu Chengsi's memorial to the Emperor ,
不料 , 迪 仁杰 , 通过 吴 - 纪念馆 到 这 皇帝 ,

不料狄仁杰因武承嗣启奏陛下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋgəd] [baɪ] [hɪm] .
He was angered by him .
他 曾是 愤怒 经过 他 .

牵怒于他，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [steɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kɔːt] ['ɒfɪs] .
They actually stayed inside the court office .
他们 实际上 入住 里面 这 法庭 办公室 .

竟守在朝房内，

[ɪn'sʌltɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]
Insulting a member of the royal family
侮辱 一个 成员 的 这 皇家 家庭

殴辱皇亲，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪ'liːg(ə)l] .
This is utterly illegal .
这 是 完全地 非法的 .

实属不法已极。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
Listening to His Majesty's court session ,
聆听 到 他的 陛下的 法庭 会议 ,

听陛下临朝，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biːt] [hɪm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They continued to beat him indiscriminately .
他们 持续 到 打 他 不加区分地 .

犹自肆行殴打，

[rɪ'beljəs] [steɪt] ,
rebellious state ,
叛逆的 状态 ,

叛逆之状，

[ɪts] [ɔːl'redi] [fɔː'siːəb(ə)l] .
It's already foreseeable .
它是 已经 可预见的 .

已可想见。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [nɒt] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
Di Renjie was not severely punished .
迪 仁杰 曾是 不是 严重 受到惩罚 .

不将狄仁杰严加治罪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts]
Unable to govern his subjects
无法 到 治理 他的 主题

不能整率臣下，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'tɪəriəreɪt] .
I fear the overall situation will also deteriorate .
我 害怕 这 全面的 情况 将要 还 恶化 .

恐大局亦为败坏矣。”

['emprəs] [wuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Empress Wu heard this ,
皇后 吴 听到 这 ,

武后听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][flai]['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He couldn't help but fly into a rage .
他 不能 帮助 但 飞 进入 一个 愤怒 .

不禁大发雷霆，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] ['ʃaʊtɪd] ['daʊnwədz] :
He angrily shouted downwards :
他 愤怒地 喊叫 向下 :

向下怒道：

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Di Renjie was a high - ranking official in the imperial court .
迪 仁杰 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

“狄仁杰乃朝廷大臣，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ʃəʊ] [nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
They even went so far as to show no respect for the emperor .
他们 甚至 去 所以 远的 作为 到 展示 不 尊重 为了 这 皇帝 .

竟至目无君上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

着传旨，

[brɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hɪə(r)] [ɪn] [tʃeɪnz] .
Bring Di Renjie here in chains .
带来 迪 仁杰 这里 在 链条 .

将狄仁杰锁拿前来，

[ðə; ði]['traɪəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] !
The trial will be held in the Golden Palace !
这 审判 将要 是 握住 在 这 金的 宫殿 !

在此金殿审问！”

[ɔːl] ['pæləs] [gɑːdz]
All palace guards
全部 宫殿 守卫

所有殿前侍卫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hentʃmən] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [wuːz] ['fækʃ(ə)n] .
They were all henchmen of Zhang and Wu's faction .
他们 是 全部 喽啰 的 张 和 吴氏 派 .

皆是张武二党的羽翼，

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
Rushing down to receive the imperial decree
冲刺 向下 到 收到 这 帝国 法令

赶着领旨下来，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] [lɒk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
They took Di Gong's lock into the courtroom .
他们 采取 迪 锣的 锁 进入 这 法庭 .

到朝房将狄公锁拿进去。

[wuː] - [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃʊ] - [huː] [hæd; həd] [pi'tiʃən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Wu Chengsi then realized that it was Xu Jingzong who had petitioned on his behalf .
吴 - 然后 已实现 那 它 曾是 徐 - WHO 有 请愿 在 他的 代表 .

武承嗣方是知是许敬宗为他启奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

心下甚是得意，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt][ɒv; əv][reɪdʒ]
He wanted to take advantage of this moment of rage
他 通缉 到 拿 优势 的 这 片刻 的 愤怒

想趁此盛怒之下，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] - [deθ] .
This led to Di Renjie's death .
这 引领 到 迪 - 死亡 .

将狄仁杰送了性命，

['hævɪŋ] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['priːviəs] [grʌdʒ] ,
Having avenged the previous grudge ,
拥有 复仇 这 以前的 怨恨 ,

报了前仇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] [əb'strʌktɪŋ] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was exempted from obstructing matters in the capital .
他 曾是 豁免 从 阻碍 事情 在 这 首都 .

免他在京阻拦各事。

[ænd; ənd][səʊ] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] ,
And so , upon arriving at the Golden Hall ,
和 所以 , 之上 抵达 在 这 金的 大厅 ,

且说到了金殿，

[bɪ'fɔː(r)] ['emprəs] [wuː][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Empress Wu could speak ,
前 皇后 吴 可以 说话 ,

不等武后开言，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Di Gong reported at that time :
迪 锣 据报道 在 那 时间 :

狄公当时奏到：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['entəz] [ðə; ði] [kɔːt] [tə'deɪ] . "
" Your humble servant enters the court today . "
" 你的 谦逊的 仆人 进入 这 法庭 今天 . "

“微臣今日入朝，

[fæŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wuː] - , [tʃʊ] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] ['paʊə(r)] .
Fang learned that Wu Chengsi , Xu Jingzong , and others had plotted to seize power .
方 学习 那 吴 - , 徐 - , 和 其他的 有 绘制 到 抢占 力量 .

方知武承嗣与许敬宗等人谋权篡位，

[freɪmd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
Framed the minister .
框 这 部长 .

诬害大臣。

[deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Dare to make a declaration in the court ,
敢 到 制作 一个 宣言 在 这 法庭 ,

胆敢在朝房宣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] .
It is said that His Majesty has someone to pass the throne to .
它 是 说 那 他的 威严 有 某人 到 经过 这 王座 到 .

说陛下传位有人，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['væljuː][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] [ruːl] .
They did not value the Tang dynasty's rule .
他们 做过 不是 价值 这 唐 王朝的 规则 .

不以唐室江山为重。

[sʌtʃ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Such treacherous and rebellious officials ,
这样的 奸诈 和 叛逆的 官员 ,

似此贼子乱臣，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Everyone has the right to kill him .
每个人 有 这 正确的 到 杀 他 .

人人得而诛之，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːt] .
Your Majesty , I am about to bring you to court .
你的 威严 , 我 是 关于 到 带来 你 到 法庭 .

臣正拟扭解入朝，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ə'kɔːdɪŋli] .
Your Majesty , please uphold the law and punish accordingly .
你的 威严 , 请 坚持 这 法律 和 惩治 因此 .

请陛下明正典刑，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [θret] ,
To eliminate a major threat ,
到 排除 一个 主要的 威胁 ,

以除巨患，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [meɪd] [ðɪs] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
I don't know who made this false accusation .
我 不 知道 WHO 制成 这 错误的 指控 .

不知何人妄奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The imperial guards were ordered to convey the imperial decree .
这 帝国 守卫 是 订购 到 传达 这 帝国 法令 .

致令侍卫传旨，

[rɪ'liːs] [ðə; ði]['treɪtə(r)] !
Release the traitor !
发布 这 叛徒 !

释放逆臣！”

['emprəs] [wuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Empress Wu heard this ,
皇后 吴 听到 这 ,

武后听了此言，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'liːv] ?
Where can one believe ?
在哪里 能 一 相信 ?

哪里相信，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['æŋgrəli] [seɪ] :
He couldn't help but angrily say :
他 不能 帮助 但 愤怒地 说 :

不禁怒道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] . . . "
" Since the emperor took over the reins of government . . . "
" 自从 这 皇帝 采取 超过 这 缰绳 的 政府 . . . "

“孤家听政以来，

[ai][hæv; həv] ['triːtɪd] [juː; jʊ] [wel] .
I have treated you well .
我 有 治疗 你 出色地 .

待汝不薄，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [plɔtid] [rɪ'beljən] .
Liu Weizhi and others plotted rebellion .
刘 - 和 其他的 绘制 叛乱 .

刘伟之等人谋逆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə][ækt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
It is reasonable to act in accordance with the law .
它 是 合理的 到 行为 在 根据 和 这 法律 .

理合按律施行，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
You are a minister of the imperial court .
你 是 一个 部长 的 这 帝国 法庭 .

汝为朝廷大臣，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] ,
Although we did not conspire together ,
虽然 我们 做过 不是 合谋 一起 ,

虽未与谋，

[wɒt] [mɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

尚有何说！”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['kwɪkli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Judge Di quickly reported :
法官 迪 迅速地 据报道 :

狄公连忙奏道：

[wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [hɜːd]
What Your Majesty has heard
什么 你的 威严 有 听到

“陛下所闻，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] [meɪd] [baɪ] [tʃʊ] - [ə'ləʊn] .
This was a false report made by Xu Jingzong alone .
这 曾是 一个 错误的 报告 制成 经过 徐 - 独自的 .

乃许敬宗一人妄奏。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənts] [rɪ'pɔːt]
Your humble servant's report
你的 谦逊的 仆人的 报告

微臣所奏，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [wuː] - [sed] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
This was what Wu Chengsi said in the court .
这 曾是 什么 吴 - 说 在 这 法庭 .

乃武承嗣在朝房所说，

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Minister of Civil and Military Affairs ,
部长 的 民用 和 军队 事务 ,

文武大臣，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [ɔːl] [hɪə(r)] .
All of this is what we all hear .
全部 的 这 是 什么 我们 全部 听到 .

皆所共听。

[tʃʊ] - [ænd; ənd] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fækʃ(ə)n] .
Xu Jingzong and Wu Chengsi were in the same faction .
徐 - 和 吴 - 是 在 这 相同的 派 .

许敬宗与武承嗣一党，

['neɪtʃə(r)] [ɪm'belɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] .
Nature embellished his image .
自然 修饰过的 他的 图像 .

自然为他粉饰，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ]
If Your Majesty does not believe that Wu Chengsi and others are plotting a
如果 你的 威严 做 不是 相信 那 吴 - 和 其他的 是 绘制 一个
[rɪ'beljən] ,
rebellion ,
叛乱 ,

陛下如不信武承嗣等人谋逆，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
And look at their clothes ,
和 看 在 他们的 衣服 ,

且看他两人衣服，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
He was loyal to his country ,
他 曾是 忠诚 到 他的 国家 ,

他既忠心报国，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Entering the court to meet the emperor ,
进入 这 法庭 到 见面 这 皇帝 ,

入朝面圣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [weə(r)] [kɔːt] [kləʊðz] [ænd; ənd] [kraʊn] ,
It is reasonable to wear court clothes and crown ,
它 是 合理的 到 穿 法庭 衣服 和 王冠 ,

理合朝衣朝冠，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] ?
Why did you come to see the Emperor in plain clothes ?
为什么 做过 你 来 到 看 这 皇帝 在 清楚的 衣服 ?

何故便衣前来见驾?

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
This clearly shows a lack of respect for the emperor .
这 清楚地 演出 一个 缺少 的 尊重 为了 这 皇帝 .

此明是目无君上,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He intended to take advantage of the situation to assassinate the enemy .
他 故意的 到 拿 优势 的 这 情况 到 暗杀 这 敌人 .

欲趁便行刺,

[ɪf] [ai] ['hædnt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] ['ɜːlɪə(r)] . . .
If I hadn't arrived at the court room earlier . . .
如果 我 之前没有 到达的 在 这 法庭 房间 早些时候 . . .

若非臣早至朝房,

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
Listen to what you say ,
听 到 什么 你 说 ,

听所言,

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][sɪt] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I fear that Your Majesty is no longer able to sit peacefully in the court at this time .
我 害怕 那 你的 威严 是 不 更长 有能力的 到 坐 和平地 在 这 法庭 在 这 时间 .

恐此时陛下已不能安坐朝廷矣。

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [daɪz] ,
If this humble servant dies ,
如果 这 谦逊的 仆人 死亡 ,

微臣一死,

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [rɪ'gretɪŋ] .
It's not worth regretting .
它是 不是 值得 后悔 .

本不足惜,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
It is possible to take advantage of the fact that the Prince of Luling was wronged without cause .
它 是 可能的 到 拿 优势 的 这 事实 那 这 王子 的 卢灵 曾是 冤枉 没有 原因 .

可借庐陵王无故受屈,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['fɪliəl] ['djuːti][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Unable to fulfill my filial duty to Your Majesty .
无法 到 实现 我的 孝 责任 到 你的 威严 .

不能尽孝于陛下。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [praiˈɔritaizd] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The late emperor prioritized the well - being of the nation .
这 晚的 皇帝 优先考虑 这 出色地 - 存在 的 这 国家 .

先皇以天下为重,

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Entrusted to Your Majesty ,
受托 到 你的 威严 ,

付托陛下，

[ðə; ði] [θrəʊn] ['kænɒt] [biː; bi] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The throne cannot be passed to the crown prince .
这 王座 不能 是 通过了 到 这 王冠 王子 .

不能传位于太子。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Your Majesty ascended to the throne .
你的 威严 上升 到 这 王座 .

陛下身登九五，

['feɪvərɪŋ] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Favoring military officials
偏爱 军队 官员

宠待武臣，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [mait] ['ɪnstɪgeɪt] [ə; eɪ] [plɒt] [tuː; tə][juː'zɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] .
But there is a fear that this might instigate a plot to usurp the throne .
但 那里 是 一个 害怕 那 这 可能 唆 一个 阴谋 到 篡 这 王座 .

但恐反开篡杀之谋，

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [spiːk] ,
If I do not speak ,
如果 我 做 不是 说话 ,

臣若不言，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
A thousand years later ,
一个 千 年 之后 ,

千秋而后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] ['flætəri] .
It was all just flattery .
它 曾是 全部 只是 奉承 .

为巨谄谀耳。

[tə'deɪz] [ɪ'vents] ,
Today's events ,
今天的 活动 ,

今日之事，

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'kriː] [ɪz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
The great decree is handed over to Your Majesty .
这 伟大的 法令 是 递交 超过 到 你的 威严 .

大断拿在陛下，

[ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
And Liu Weizhi and others ,
和 刘 - 和 其他的 ,

且刘伟之等人，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd]
Loyal and devoted
忠诚 和 奉献

忠心赤胆，

[ai][sweə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
I swear to Your Majesty ,
我 发誓 到 你的 威严 ,

誓报陛下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [bɜːnd] [baɪ] [tʃʊ] - [hɒt] [tɪn] .
It was actually burned by Xu Jingzong's hot tin .
它 曾是 实际上 烧伤 经过 徐 - 热的 锡 .

竟被许敬宗热锡烧烫，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [wuːndz] .
His body was covered in wounds .
他的 身体 曾是 涵盖 在 伤口 .

身无完肤。

[sʌtʃ] [nɒn] - ['pʌnɪʃmənt] ,
Such non - punishment ,
这样的 非 - 惩罚 ,

如此非刑，

['iːv(ə)n][dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðɪs] ['kruːəl] .
Even Jie and Zhou were not this cruel .
甚至 杰 和 周 是 不是 这 残忍的 .

虽桀纣也无此酷虐，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [kən'feʃnz] .
They dared to fabricate confessions .
他们 敢于 到 制造 忏悔 .

乃敢妄造口供，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
Falsely accusing His Majesty
错误地 指控 他的 威严

诬奏陛下，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] !
He should be executed immediately !
他 应该 是 执行 立即地 !

致当令赐死！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying that , she burst into tears .
后 说 那 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢放声大哭。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] - [wɜːdz] , [wuː] ['ziːtiən]
After hearing Di Renjie's words , Wu Zetian
后 听力 迪 - 字 , 吴 泽田

武则天听了狄公这番言语，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
Instead , they were speechless .
反而 , 他们 是 无言 .

反是哑口无言，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一语不发。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tʃʊ] - [ænd; ənd][wuː] - ,
Looking at Xu Jingzong and Wu Chengsi ,
寻找 在 徐 - 和 吴 - ,

再看许敬宗与武承嗣两人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['juːʒuəl]['kæʒuəl] [kləʊðz] .
It was his usual casual clothes .
它 曾是 他的 通常 随意的 衣服 .

果是居常的便服。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
At this moment , the two of them ,
在 这 片刻 , 这 二 的 他们 ,

此时两人，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] ,
Looking at himself from head to toe ,
寻找 在 他自己 从 头 到 脚趾 ,

将自己遍身一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

也就吓得魂不附体。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [lɑːst] [naɪt] ,
It turns out that after Liu Weizhi was put to death last night ,
它 转弯 出去 那 后 刘 - 曾是 放 到 死亡 最后的 夜晚 ,

原来昨夜刘伟之赐死之后，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
The two were discussing in the study .
这 二 是 讨论 在 这 学习 .

两人在书房议论，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] ,
Unintentionally ,
无意中 ,

无意之间，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

将衣服脱去，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] ,
When it was time to go to court ,
什么时候 它 曾是 时间 到 去 到 法庭 ,

到了入朝之时，

[stɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Still in the hall ,
仍然 在 这 大厅 ,

尚在堂上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz] .
He was not wearing his court robes .
他 曾是 不是 穿着 他的 法庭 长袍 .

朝服未穿在身上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] .
Even if they come .
甚至 如果 他们 来 .

即便前来。

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] [baɪ] [dʒʌdʒ] [diː] .
This is now being used as a pretext by Judge Dee .
这 是 现在 存在 用过的 作为 一个 借口 经过 法官 迪 .

现在为狄公指为口实，

[hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [mait] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
He feared that Empress Wu might believe it to be true .
他 害怕 那 皇后 吴 可能 相信 它 到 是 真的 .

深恐武后信以为真，

[ˌʌnfəˈɡɪvəbl] [kraɪmz]
Unforgivable crimes
不可饶恕 犯罪

究罪不赦，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [bɪˈwɪldəmənt] .
The two looked at each other in bewilderment .
这 二 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

两人面面相觑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] .
He was sweating profusely .
他 曾是 出汗 大量地 .

浑身流汗不止。

[ˈemprəs] [wuː] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
Empress Wu paused for a long while ,
皇后 吴 暂停 为了 一个 长的 尽管 ,

武后停了半晌，

[hiː; hi] [ɑːskt] [tʃʊ] - :
He asked Xu Jingzong :
他 问 徐 - :

向许敬宗问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] "
" You are the Minister of the Court of Justice "
" 你 是 这 部长 的 这 法庭 的 正义 "

“汝是刑院大臣，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ?
Why did you make such a presumptuous report to the court ?
为什么 做过 你 制作 这样的 一个 放肆 报告 到 这 法庭 ?

为何妄奏朝廷，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [sed] [ðæt] [ˈmɪnɪstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][ɪz] [ˈplɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ?
Is it said that Minister Di is plotting a rebellion ?
是 它 说 那 部长 迪 是 绘制 一个 叛乱 ?

致说狄卿谋反？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrestləs] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɔːbləmz] .
It is clear that your restless nature is the root of all your problems .
它 是 清除 那 你的 不安 自然 是 这 根 的 全部 你的 问题 .

明是汝等浮躁性成，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] [wɪð] [wuː] - [wɪˈðaʊt] [ˈprɒpə(r)]
He discussed military and national affairs with Wu Chengsi without proper
他 讨论 军队 和 国家的 事务 和 吴 - 没有 恰当的
[ˌɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] .
authorization .
授权 .

与武承嗣妄议军国之事。

[tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
To enter the court and meet the emperor
到 进入 这 法庭 和 见面 这 皇帝

入朝见驾，

[sʌtʃ] [ˌdɪsrɪˈspekt]
Such disrespect
这样的 不尊重

如此不敬，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfə'gɪvəbl] !
His crimes are unforgivable !
他的 犯罪 是 不可饶恕 !

已罪恶无可赦!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It was not a rebellion .
它 曾是 不是 一个 叛乱 .

即非谋反,

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪl] - ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He would also be ill - suited for the duties of the Ministry of Justice .
他 会 还 是 患病的 - 适合 为了 这 职责 的 这 部 的 正义 .

也难胜刑部之任,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd][biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋli] .
He was immediately ordered to resign and be dealt with accordingly .
他 曾是 立即地 订购 到 辞职 和 是 已处理 和 因此 .

着即离任议处。

[wuː] - [ɑːnt] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪm] [æn; ən] ['ɔːrfənz] [mə'tɜːn(ə)l] ['relətɪv] ,
Wu Chengsi's aunt , considering him an orphan's maternal relative ,
吴 - 阿姨 , 考虑 他 一个 孤儿 母体 相对的 ,

武承嗣姑念为孤家母属,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [diː'merɪt] .
He was also given a major demerit .
他 曾是 还 给定 一个 主要的 缺点 .

亦着记大过一次,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ən'les] ['sʌmənd] .
They were not allowed to enter the court unless summoned .
他们 是 不是 允许 到 进入 这 法庭 除非 被召唤 .

非召不准入朝。

[ɔːl] [ʒɑːŋ] ,
All Zhang Jianzhi ,
全部 张 煎枝 ,

所有张柬之、

[ju'ɑːn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Yuan Xingchong and others ,
元 - 和 其他的 ,

元行冲等人,

['hævɪŋ] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ,
Having been recommended by Di Renjie ,
拥有 到过 受到推崇的 经过 迪 仁杰 ,

既经狄仁杰保奏,

[ɔːl] [bæŋks] [rɪ'liːst] .
All banks released .
全部 银行 发布 .

全行释放。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːgjumənt] .
I have no room for argument .
我 有 不 房间 为了 争论 .

余着无容置议。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [stɪl] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] .
Judge Di still needed to make a report .
法官 迪 仍然 需要 到 制作 一个 报告 .

狄公还要启奏，

[ˈemprəs] [wuː] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
Empress Wu rolled up the curtain and withdrew from court .
皇后 吴 滚动 向上 这 窗帘 和 退出 从 法庭 .

武后卷帘退朝，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

众官各散。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Judge Di was naturally sullen and unhappy .
法官 迪 曾是 自然 忧郁 和 不开心 .

狄公自是闷闷不乐，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [waɪz] [ɡɹˈiːvənsɪz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [riˈdres] ,
Although Liu Wei's grievances have not been redressed ,
虽然 刘 魏氏 不满 有 不是 到过 纠正 ,

虽刘伟之冤屈未伸，

[ˈfɔːtʃənətli] , [juˈɑːn] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] .
Fortunately , Yuan Xingchong and others were pardoned .
幸运的是 , 元 - 和 其他的 是 赦免 .

所幸将元行冲等人赦免，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
They had no choice but to turn back into the street .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 进入 这 街道 .

只得回转街中，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [saɪd] .
One person sighed .
一 人 叹了口气 .

一人感叹。

[huː] [njuː] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Who knew that Wu Chengsi would leave the court ,
WHO 知道 那 吴 - 会 离开 这 法庭 ,

谁知武承嗣退朝出来，

[hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [tʃʊ] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He invited Xu Jingzong to his residence .
他 受邀 徐 - 到 他的 住宅 .

将许敬宗邀入自己府中，

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈæŋɡrəli] [sed] :
The two men angrily said :
这 二 男人 愤怒地 说 :

两人怒道：

" [ai][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [əʊld][ˌdiː ˈaɪ][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [fəˈmɪdəb(ə)l] . "
" I never expected Old Di to be so formidable . "
" 我 绝不 预期的 老的 迪 到 是 所以 强大 . "

“不料老狄如此利害。

[təˈdeɪ] [ai] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Today I really want to kill him .
今天 我 真的 想 到 杀 他 .

今日满想将他治死，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rekləs] [rɪ'mɑːk] [ðæt] . . .
Instead , it was because of his reckless remark that . . .
反而 , 它 曾是 因为 的 他的 鲁莽 评论 那 . . .

反为他如此妄奏，

[ðeɪ] [wɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ə; eɪ] [diː'merɪt] [ɒn] [bəʊθ] [ɒv; əv][juː 'es] .
They will record a demerit on both of us .
他们 将要 记录 一个 缺点 在 两个都 的 我们 .

将我两人记过。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['greɪʃəs] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Fortunately , the Emperor is gracious and kind .
幸运的是 , 这 皇帝 是 亲切 和 种类 .

幸圣恩宽大，

['ʌðəwaɪz] , ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Otherwise , our lives would be in danger .
否则 , 我们的 生活 会 是 在 危险 .

不然我两人性命，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] ?
Wouldn't it be a waste to hand it over to him ?
不会 它 是 一个 浪费 到 手 它 超过 到 他 ?

岂不枉然送在他手内。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kɔːt] ['ɒfɪs] . . .
Moreover , inside the court office . . .
而且 , 里面 这 法庭 办公室 . . .

而且在朝房里面，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

当着众人，

[slæp][maɪ] [tʃiːks] .
Slap my cheeks .
拍击 我的 脸颊 .

掌我两颊，

[ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
This humiliation ,
这 屈辱 ,

这次羞辱，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [gɪv] [ʌp] ?
How can we give up ?
如何 能 我们 给 向上 ?

何能罢休，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['paʊələs] [ə'genst] [hɪm] .
We are powerless against him .
我们 是 无力 反对 他 .

我等不能奈何他，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] ['evriwʌn] ?
How can we prevent him from manipulating everyone ?
如何 能 我们 防止 他 从 操纵 每个人 ?

怎样反为他将每人摆布?

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [kaʊ] ,
You think Xue Ao Cao ,
你 思考 薛 奥 曹 ,

你想薛敖曹、

[hwaɪi] [ænd; ənd][maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] ,
Huaiyi and my brother and I ,
怀义 和 我的 兄弟 和 我 ,

怀义以及我兄弟二人，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][juː; jʊ] ,
And Zhang Changzong and you ,
和 张 - 和 你 ,

并张昌宗同你，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒnz] .
No one is immune to his decisions .
不 一 是 免疫 到 他的 决策 .

无人不受他的挟制，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['greɪtli] ['feɪvəd] [hɜː(r); hə(r)]
Although the emperor greatly favored her
虽然 这 皇帝 非常 受青睐 她

虽圣上十分宠信，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːsfl] [dɪ'fens] .
All of this was due to his forceful defense .
全部 的 这 曾是 到期的 到 他的 有力 防御 .

皆为他一番强辩，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [wɜːdz] [feɪld] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
So much so that words failed to express it .
所以 很多 所以 那 字 失败的 到 表达 它 .

以至无可言语，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [went] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .
Then it always went as he wished .
然后 它 总是 去 作为 他 希望 .

随后总是如他心愿，

['pʌnɪʃ] [ˌjuː 'es] .
Punish us .
惩治 我们 .

将我等治罪。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪz] [lɒŋ] .
The future is long .
这 未来 是 长的 .

后日方长，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['dʌznt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] . . .
If this person doesn't go for a day . . .
如果 这 人 不 去 为了 一个 天 . . .

此人一日不去，

[wʌn] ['kænɒt] [hæv; həv] [piːs] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
One cannot have peace even for a single day .
一 不能 有 和平 甚至 为了 一个 单身的 天 .

一日便不得安稳，

[duː; də] [ðeɪ] [stɪl] ['kʌvət] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɛmpərərz] ['empaɪə(r)] ?
Do they still covet the Tang emperor's empire ?
做 他们 仍然 贪图 这 唐 皇帝的 帝国 ?

还想得这唐皇的天下么？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

“下官倒有一计，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] ['relətɪv] ['truːli] [hæz; həz][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] ? "
" I wonder if your royal relative truly has the courage ? "
" 我 想知道 如果 你的 皇家 相对的 真的 有 这 勇气 ? "

不知贵皇亲果有胆量否？”

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ] [tʃaɪmd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
San Si chimed in from the side :
圣 硅 齐声说道 在 从 这 边 :

三思在旁言道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ! "
" I'm afraid this great undertaking will be difficult to accomplish ! "
" 我是 害怕的 这 伟大的 承诺 将要 是 难的 到 完成 ! "

“只怕大事难成！

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['terəb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] ,
No matter how terrible your crime ,
不 事情 如何 糟糕的 你的 犯罪 ,

随你天大的罪名，

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
All three of us can shoulder this responsibility .
全部 三 的 我们 能 肩膀 这 责任 .

我三人皆可任肩。

[bʌt; bət] [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
But what plan do you have ?
但 什么 计划 做 你 有 ?

但不知你有何计？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

[wɒt] [laʊ] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ]
What Lao Di and others hope for now
什么 老挝 迪 和 其他的 希望 为了 现在

“目今老狄等人所希望者，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] . . .
However , if the Prince of Luling were to come to court . . .
然而 , 如果 这 王子 的 卢灵 是 到 来 到 法庭 . . .

不过想庐陵王入朝，

[pliːz] [ɑːsk] ['emprəs] [wuː][tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] .
Please ask Empress Wu to abdicate .
请 问 皇后 吴 到 放弃 .

请武后退位。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ,
Although we are all ,
虽然 我们 是 全部 ,

虽我等众人，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] ,
He repeatedly reported ,
他 反复 据报道 ,

屡次奏道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [plɔtid] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
It is said that the Prince of Luling plotted a rebellion .
它 是 说 那 这 王子 的 卢灵 绘制 一个 叛乱 .

说庐陵王谋反，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] .
His Majesty was always a man of mixed feelings .
他的 威严 曾是 总是 一个 男人 的 混合 情怀 .

圣上总是个疑信参半。

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ,
To be able to obtain one person ,
到 是 有能力的 到 获得 一 人 ，

能得一人，

[liːd] [ə; eɪ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ,
Lead a contingent of soldiers ,
带领 一个 队伍 的 士兵 ，

领一枝兵马，

[ə'tækɪŋ] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði] - ['eəriə] ,
Attacking cities in the Fangzhou area ,
攻击 城市 在 这 - 区域 ，

在房州一带攻打城池，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
He falsely claimed to be an envoy of the Prince of Luling .
他 错误地 声称 到 是 一个 使者 的 这 王子 的 卢灵 .

冒称是庐陵王所使，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bæk] [ðen] .
That's how it was back then .
那就是 如何 它 曾是 后退 然后 .

那时如此这般，

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] ,
After making a public announcement ,
后 制作 一个 民众 公告 ，

启奏一番，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌjuː 'es] .
We are not afraid that the emperor will not believe us .
我们 是 不是 害怕的 那 这 皇帝 将要 不是 相信 我们 .

不怕圣上不肯相信。

['iːv(ə)n] [ɪf] [əʊld][ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] [greɪt] [ə'bɪlətiz] ,
Even if Old Di had great abilities ,
甚至 如果 老的 迪 有 伟大的 能力 ，

虽老狄再有本领，

[ðɪs] [left] [hɪm] ['spiːtʃləs] .
This left him speechless .
这 左边 他 无言 .

也令他无可置词。

[wen] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] ['ɜːdʒənt] ,
When things become urgent ,
什么时候 事物 变得 紧迫的 ，

到了急迫之时，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
The imperial court dispatched troops to quell the rebellion .
这 帝国 法庭 已派出 军队 到 荡平 这 叛乱 .

朝廷出兵征逆，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
They went to Fangzhou and killed the crown prince .
他们 去 到 - 和 被杀 这 王冠 王子 .

到房州将太子灭去，

[ðɪs] [vɑːst] [lænd] ,
This vast land ,
这 广阔的 土地 ，

这一座万里江山，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] - [kən'trəʊl] ? "
" Isn't it still under your brothers ' control ? "
" 不是 它 仍然 在下面 你的 兄弟 - 控制 ? "

还不是归汝兄弟掌握么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] - [ænd; ənd]['sɑːnziː]
Upon hearing this , Wu Chengsi and Sansi
之上 听力 这 , 吴 - 和 桑西

武承嗣与三思听了此言，

[ðə; ði] [tuː] ['treʒəd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] .
The two treasured it as if it were a precious gem .
这 二 珍藏 它 作为 如果 它 是 一个 宝贵的 宝石 .

两人如获珍宝一般，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['truːli] ['brɪliənt] ! "
" This plan is truly brilliant ! "
" 这 计划 是 真的 杰出的 ! "

“此计实是大妙！

[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
But the right person could not be found for the time being .
但 这 正确的 人 可以 不是 是 成立 为了 这 时间 存在 .

但一时未得其人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此事不难。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [liːdz] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .
This journey leads to Huaiqing Prefecture .
这 旅行 线索 到 - 州 .

此去怀庆府，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] [kɔːld] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] .
There is a mountain called Taihang Mountain .
那里 是 一个 山 称为 太行 山 .

有座山头叫太行山，

['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Stretching for thousands of miles ,
伸展 为了 数千 的 英里 ,

绵亘有数千里远近，

[ðə; ði]['eəriə] ['fiːtʃəz] [piːks] , ['væliz] , [ænd; ənd] [keɪvz] .
The area features peaks , valleys , and caves .
这 区域 特征 高峰 , 山谷 , 和 洞穴 .

其间峰谷岩洞，

[ɪk'striːmli] [stiːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
Extremely steep and dangerous .
极其 陡 和 危险的 .

峻险非常。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['bændits] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
There was a gang of bandits in the mountains .
那里 曾是 一个 帮派 的 强盗 在 这 山脉 .

山内有一伙强人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [saɪ] [juːɑːnbə] .
The leader was called Sai Yuanba .
这 领导者 曾是 称为 赛 元坝 .

为首的叫赛元霸，

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz][liː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [faɪkʃɔŋ] .
This man's surname is Li , and his given name is Feixiong .
这 男人的 姓 是 李 , 和 他的 给定 姓名 是 飞雄 .

此人姓李名飞雄，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] ,
Holding a large sword ,
保持 一个 大的 剑 ,

手执一柄大刀，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to withstand ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

有万夫不挡之勇。

[hiː; hi][hæd; həd] [sɒlvd] [keɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
He had solved cases before he entered the mountains .
他 有 已解决 案例 前 他 进入 这 山脉 .

从前未入山时曾经破案，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [,æpri'hend] [baɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were apprehended by local officials .
他们 是 被捕 经过 当地的 官员 .

为地方官拿获，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were escorted to the capital .
他们 是 护送 到 这 首都 .

解入京城，

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][rəʊ'bʌst][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns] .
I saw that he had a robust and imposing appearance .
我 锯 那 他 有 一个 强壮的 和 气势磅礴 外貌 .

下官见他相貌魁武，

['tru:li] [hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] .
Truly heroic spirit .
真的 英勇 精神 .

实是英雄气派，

[ai] [fɪə(r)] [hi:; hi] [mait] [bi:; bi] [ɒv; əv] [ju:z] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
I fear he might be of use to me in the future .
我 害怕 他 可能 是 的 使用 到 我 在 这 未来 .

恐日后有用他之处，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['efət] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They made a special effort to save his life .
他们 制成 一个 特别的 努力 到 节省 他的 生活 .

特地设法救了他性命。

[hu:] [nju:] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,
Who knew that after escaping ,
WHO 知道 那 后 逃脱 ,

谁知逃生之后，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] , [ai] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] .
Passing through the Taihang Mountains , I was once a powerful figure .
通过 通过 这 太行 山脉 , 我 曾是 一次 一个 强大的 数字 .

路过太行山为从前强人，

[blɒk] [ðə; ði] [wei] ,
Block the way ,
堵塞 这 方式 ,

阻住去路，

[hi:; hi] [stɔ:m] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
He stormed the mountain stronghold .
他 暴风雨 这 山 据点 .

他杀上山寨，

[kɪl] [ðə; ði] ['li:də(r)]
Kill the leader
杀 这 领导者

将头目杀死，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kɪŋ] ,
For the sake of the village king ,
为了 这 清酒 的 这 村庄 国王 ,

自己为了寨王，

[aʊt] [ɒv; əv] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] ,
Out of gratitude for your saving my life ,
出去 的 感激 为了 你的 保存 我的 生活 ,

因感下官活命之恩，

['evri] [jɪə(r)] , [hi:; hi] [wʊd] [send] [gɪfts] ['praɪvətli] .
Every year , he would send gifts privately .
每一个 年 , 他 会 发送 礼物 私下 .

每年皆命人私行送礼，

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] .
In order to repay the kindness of the past .
在 命令 到 偿还 这 仁慈 的 这 过去的 .

以报前德。

[hi:; hi] ['kʌrəntli] [hæz; həz] [tenz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He currently has tens of thousands of troops under his command .
他 现在 有 十 的 数千 的 军队 在下面 他的 命令 .

手下现有数万人马，

[wel] - [treɪnd] [tru:ps] [ænd; ənd] ['æmpl] [prə'vɪʒ(ə)nz]
Well - trained troops and ample provisions
出色地 - 受过训练 军队 和 充足 条款

兵精粮足，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['prɒspərəs] .
It is extremely prosperous .
它 是 极其 繁荣 .

兴旺非常。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,
If this person were to do this ,
如果 这 人 是 到 做 这 ,

若令此人干这事件，

['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ['nætʃ(ə)rəli] .
Everything will be successful naturally .
一切 将要 是 成功的 自然 .

自然事事有济。

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ] ['hʌrɪdli] [sed] :
San Si hurriedly said :
圣 硅 匆匆 说 :

三思忙道：

" [sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
" Since such a person exists ,
" 自从 这样的 一个 人 存在 ,

“既有此人，

[ðæts] ['truːli] [reə(r)] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

正是难得。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
This matter should not be delayed .
这 事情 应该 不是 是 延迟 .

此事万不宜迟，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] ?
Who should be sent ?
WHO 应该 是 发送 ?

须命谁前去？”

- [sed] :
Jingzong said :
- 说 :

敬宗道：

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] .
This matter must be kept confidential .
这 事情 必须 是 保留 机密的 .

“这事务要机密，

[ðə; ði] [njuːz] [mʌst; məst] [nɒt] [liːk] [aʊt] .
The news must not leak out .
这 消息 必须 不是 泄露 出去 .

不可走漏风声，

[ɪf] [əʊld][ˌdiː 'aɪ] [njuː] [ðɪs] . . .
If Old Di knew this . . .
如果 老的 迪 知道 这 . . .

若为老狄访知，

[ðæt] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['prɔːbləmz] .
That would lead to serious problems .
那 会 带领 到 严肃的 问题 .

那便误事不浅。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [get] [bæk] .
Wait until I get back .
等待 直到 我 得到 后退 .

俟我回去，

['sʌmwʌn] [wɪl] [gəʊ] .
Someone will go .
某人 将要 去 .

自有人前去，

[æt; ət][ðə; ði] ['leɪtɪst] ,
At the latest ,
在 这 最新的 ,

至迟来往，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不过一月之久，

[ðen] [liː] [faɪkʃɔŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Then Li Feixiong could be ordered to . . .
然后 李 飞雄 可以 是 订购 到 . . .

便可命李飞雄，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
He came in person .
他 来了 在 人 .

亲自前来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . . .
Upon hearing this , Wu Chengsi and his brother . . .
之上 听力 这 , 吴 - 和 他的 兄弟 . . .

武承嗣弟兄听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

自是喜之不胜。

[tʃʊ] - [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Xu Jingzong then returned to the Ministry of Justice .
徐 - 然后 返回 到 这 部 的 正义 .

许敬宗随即回至刑部，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He resigned from his post by imperial decree .
他 辞职 从 他的 邮政 经过 帝国 法令 .

因奉旨离职任，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They had no choice but to move out of the government office the next day .
他们 有 不 选择 但 到 移动 出去 的 这 政府 办公室 这 下一个 天 .

只得次日迁出衙门。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][wuː] , [hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['seprətli] .
After listening to Wu , he released the person separately .
后 聆听 到 吴 , 他 发布 这 人 分别地 .

听武后另行放人。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

[kɔːl] [ðæt] [kləʊz] ['fæməli] ['membə(r)] ['əʊvə(r)] .
Call that close family member over .
称呼 那 关闭 家庭 成员 超过 .

将那个贴身家人喊来，

[ðɪs] [mænz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [kuːiː] .
This man's name is Wang Kui .
这 男人的 姓名 是 王 奎 .

此人名叫王魁，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [liː] [faɪkʃɔŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌɪntər'æktid] [wɪð] ,
The events that Li Feixiong usually interacted with ,
这 活动 那 李 飞雄 通常 互动 和 ,

平日李飞雄来往的事件，

[hiː; hi] ['hændld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He handled them all .
他 处理 他们 全部 .

皆是他经手，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] :
He said to him at the time :
他 说 到 他 在 这 时间 :

当时向他说道：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['erənd] [tuː; tə] [rʌn] [tə'deɪ] . "
" I have a errand to run today . "
" 我 有 一个 差事 到 跑步 今天 . "

“今日有一差事，

[ai] ['ɔːdə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] .
I order you to go .
我 命令 你 到 去 .

命汝前去。

[ɪf] ['hændld] ['prɒpəli] ,
If handled properly ,
如果 处理 适当地 ,

若是于得妥当，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Not only will you be promoted after returning home ,
不是 仅有的 将要 你 是 推广 后 返回 家 ,

不但回家随后提拔与你，

['iːv(ə)n] ['mɑːstə(r)] [wuː] ['wɒnts] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .
Even Master Wu wants to guarantee you a bright future .
甚至 掌握 吴 想要 到 保证 你 一个 明亮的 未来 .

连武大人皆要保你个大大的前程。

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] ?
Do you have the guts ?
做 你 有 这 内脏 ?

不知你可有这个胆量？”

[wæŋ] [kuːiː] [ɑːskt] [hɪm] .
Wang Kui asked him .
王 奎 问 他 .

王魁见问，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

也不知何事，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvz] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːs(ə)n] . "
" A petty person receives great favors from a great person . "
" 一个 小气 人 接收 伟大的 恩惠 从 一个 伟大的 人 . "

“小人受大人厚恩，

[ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
Though they were to go through fire and water ,
尽管 他们 是 到 去 通过 火 和 水 ,

虽赴汤蹈火，

[deə(r)] [nɒt] [rɪ'zaɪn] .
dare not resign .
敢 不是 辞职 .

也不敢辞。

[pliːz] [ɪk'spleɪn] , [sɜː(r)] .
Please explain , sir .
请 解释 , 先生 .

且请大人说明，

[weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

究竟何往?

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tʃʊ] - [sed] [tuː; tə] [hɪm] .
I don't know what Xu Jingzong said to him .
我 不 知道 什么 徐 - 说 到 他 .

不知许敬宗如何对他言语，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [wæŋ] [kuːiː] [ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] [sendz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['empərə(r)] - [ɪn] [dɔŋdʒɪŋ] [tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ə; eɪ] [plæn]
Chapter 55 : Wang Kui of Taihang Mountain Sends a Letter to Emperor Jingzong in Dongjing to Formulate a Plan
章 - : 王 奎 的 太行 山 发送 一个 信 到 皇帝 - 在 东京 到 制定 一个 计划

第五十五回 太行山王魁送信 东京城敬宗定谋

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃʊ] - .
Now , let's talk about Xu Jingzong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 - .

却说许敬宗，

['siːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [kuːiː] ['redɪli] [ə'griːd] ,
Seeing that Wang Kui readily agreed ,
看到 那 王 奎 容易 同意 ,

见王魁满口答应，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['kʌrənt] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , "
" Current affairs of the court , "
" 当前的 事务 的 这 法庭 , "

“目今朝廷之事，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɔːl] [tuː] [wel] .
You know this all too well .
你 知道 这 全部 也 出色地 .

你也尽知。

[wuː] ['dɛrən] ['wɒntɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][hɪm] .
Wu Daren wanted the emperor to pass the throne to him .
吴 达伦 通缉 这 皇帝 到 经过 这 王座 到 他 .

武大人想圣上传位于他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [lɔːd] [dɪz] [rɪ'piːtɪd] [əb'strʌkʃn] ,
Because of Lord Di's repeated obstruction ,
因为 的 主 迪的 重复 梗阻 ,

总因狄大人屡次阻挠，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'trəʊld] [baɪ][hɪm] .
As a result , everyone was controlled by him .
作为 一个 结果 , 每个人 曾是 受控 经过 他 .

以致各人皆为他挟制。

[naʊ] [aɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
Now I've come up with a brilliant plan .
现在 我已经 来 向上 和 一个 杰出的 计划 .

现在想出妙计一条，

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
I wish you would take a trip to the Taihang Mountains .
我 希望 你 会 拿 一个 旅行 到 这 太行 山脉 .

欲你到太行山一走，

[ɪn'vaɪt] [liː] [faɪkʃɔŋ] ['əʊvə(r)] .
Invite Li Feixiong over .
邀请 李 飞雄 超过 .

将李飞雄请来，

[dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [wɪð] [hɪm] .
Discuss important matters with him .
讨论 重要的 事情 和 他 .

与他商议要事。

[ɪf] [lɔːd] [wuː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [geɪn] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . . .
If Lord Wu were to gain control of the world . . .
如果 主 吴 是 到 获得 控制 的 这 世界 . . .

若武大人得了天下，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
I am a founding father of the nation .
我 是 一个 创立 父亲 的 这 国家 .

我为开国的元勋，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] .
You will also be granted a title of nobility .
你 将要 还 是 的确 一个 标题 的 贵族 .

你也不失封侯之位。

[bʌt; bət] [ðɪs] [trɪp] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
But this trip is of great importance .
但 这 旅行 是 的 伟大的 重要性 .

但此去关系甚大，

[ɪf] [wɜːd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

设或走露风声，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命不保，

[nɒt] ['əʊnli] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] ,
Not only you are suffering ,
不是 仅有的 你 是 痛苦 ,

不但你一人受累，

['iːv(ə)n] [ai] [ænd; ənd] [wuː] ['dɛrən] ['kʊd(ə)nt] [get] [pɑːst] .
Even I and Wu Daren couldn't get past .
甚至 我 和 吴 达伦 不能 得到 过去的 .

连我与武大人也不得过去。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
Therefore , I would like to discuss this with you .
所以 , 我 会 喜欢 到 讨论 这 和 你 .

因此同你商量，

[dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
Depart immediately .
离开 立即地 .

赶速即日动身，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [mʌnθ] .
They must return within one month .
他们 必须 返回 之内 一 月 .

限一个月便须来往。”

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [ai] [ɑːskt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] . "
" I asked what it was about . "
" 我 问 什么 它 曾是 关于 . "

“我道何事，

[ðɪs] [woʊnt] [teɪk] [lɒŋ] .
This won't take long .
这 惯于 拿 长的 .

这事也不费许多时日。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] .
This place is only a little over a thousand li away from Huaiqing Prefecture .
这 地方 是 仅有的 一个 小的 超过 一个 千 李 离开 从 - 州 .

此地离怀庆府只有千余里，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mænz] [leg] [streŋθ]
The little man's leg strength
这 小的 男人的 腿 力量

小人的脚力，

['evriwʌn] [nəʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

大人尽知，

[ʌp] [tuː; tə] ['twenti] [deɪz] ,
Up to twenty days ,
向上 到 二十 天 ,

多则二十个日子，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then you can return to the capital .
然后 你 能 返回 到 这 首都 .

便可回京。

[liː] [faɪkʃɒŋ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ædʌlts] .
Li Feixiong had received great kindness from the adults .
李 飞雄 有 已收到 伟大的 仁慈 从 这 成年人 .

李飞雄受过大人的厚恩，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] ,
In addition , a petty person went to inform him ,
在 添加 , 一个 小气 人 去 到 通知 他 ,

加之小人前去告知他，

[ðɪs] ['mætə(r)]['əʊnli] [rɪ'viːlz] ['mætəz] [ɒv; əv] [feɪm] , ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
This matter only reveals matters of fame , fortune , and power .
这 事情 仅有的 揭示 事情 的 名声 , 财富 , 和 力量 .

此事但见功名富贵之事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [ə'griː] .
There is no reason not to agree .
那里 是 不 原因 不是 到 同意 .

岂有不允之理。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .
At that time , the master and servant had reached a consensus .
在 那 时间 , 这 掌握 和 仆人 有 达到 一个 共识 .

当时主仆计议停当，

[tʃʊ] - [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Xu Jingzong immediately took out one thousand taels of silver .
徐 - 立即地 采取 出去 一 千 两 的 银 .

许敬宗便即取出了一千两银子，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He was given the money for his travel expenses .
他 曾是 给定 这 钱 为了 他的 旅行 开支 .

命他作为路费。

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [weɪst] [ðɪs] ['mʌni] , [sɜː(r)] ? "
" Why should you waste this money , sir ? "
" 为什么 应该 你 浪费 这 钱 , 先生 ? "

“大人何须费此钱钞，

['əʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [teɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Only one or two taels are needed .
仅有的 一 或者 二 两 是 需要 .

只须一二十两，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [juːst] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
It can then be used on the road .
它 能 然后 是 用过的 在 这 路 .

便可路用。

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The rest are all kept in the mansion .
这 休息 是 全部 保留 在 这 大厦 .

其余皆存在府中，

['ɑːftə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] ['merɪt] ,
After achieving merit ,
后 实现 优点 ,

俟有功后，

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] [kleɪmd] [ə'gen] . "
" The reward will be claimed again . "
" 这 报酬 将要 是 声称 再次 . "

再行领赏。”

[ai] [brɔːt] [maɪ] [əʊn] ['bəːdən] .
I brought my own burdens .
我 带来 我的 自己的 负担 .

自己带了包袱，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
He bid farewell to Jingzong and headed straight for the Taihang Mountains .
他 出价 告别 到 - 和 标题 直的 为了 这 太行 山脉 .

别了敬宗直向太行山而去。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ðæt] [deɪ] .
They had reached the foot of the mountain that day .
他们 有 达到 这 脚 的 这 山 那 天 .

这日已到山脚边下面，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Just as we were about to go up the mountain ,
只是 作为 我们 是 关于 到 去 向上 这 山 ,

正拟上山，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Order the henchmen to report .
命令 这 喽啰 到 报告 .

命小喽啰通报，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [gɒŋ] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , a series of gong sounds were heard .
突然 , 一个 系列 的 锣 声音 是 听到 .

忽听一派锣声，

[laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
lined up in a row ,
衬里 向上 在 一个 排 ,

一字排开，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɪ'mɜːdʒd] .
Hundreds of soldiers emerged .
数百 的 士兵 出现 .

走出数百喽兵，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ɔː(r)] [spɪə(r)] .
Each wielded a knife or spear .
每个 挥舞 一个 刀 或者 矛 .

各执刀枪，

[blɒk] [ðə; ði] [wei] .
Block the way .
堵塞 这 方式 .

阻住去路。

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] :
A loud shout was heard :
一个 大声 喊 曾是 听到 :

只听高声叫道：

" [jʊr; jər] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] ! "
" You're incredibly bold ! "
" 你是 难以置信 大胆的 ! "

“汝这人好大胆子，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

走到山前，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [ʃəʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] !
And you still don't show filial piety !
和 你 仍然 不 展示 孝 虔诚 !

还不孝敬！

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [təʊl] ['mʌni] .
Hurry up and hand over the toll money .
匆忙 向上 和 手 超过 这 收费 钱 .

快快送下买路钱来，

[ai] [let] [juː; jʊ] [pɑːs] [dʒʌst] [naʊ] .
I let you pass just now .
我 让 你 经过 只是 现在 .

方才好好放你过去。”

[wæŋ] [kuːiː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Kui laughed and said :
王 奎 笑了 和 说 :

王魁笑道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] "
" You bunch of scoundrels "
" 你 束 的 无赖 "

“汝这班狗头，

- [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [blaɪnd] .
Wuzhu did not go blind .
- 做过 不是 去 瞎的 .

乌珠也未瞎去，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] ['grænpɑː] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,
Daring to ask Grandpa for money ,
大胆 到 问 爷爷 为了 钱 ,

敢向爷爷要钱，

[ai][fɪə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'sted] [send] [ˌem 'iː] ['mʌni] !
I fear you will instead send me money !
我 害怕 你 将要 反而 发送 我 钱 !

惟恐汝等反要送钱与我！”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [kɜːst; 'kɜːsɪd][ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The henchmen cursed in unison :
这 喽啰 被诅咒的 在 齐声 :

那些喽啰秽齐声骂道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“汝这牛子，

[doʊnt] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .
Don't try to make trouble .
不 尝试 到 制作 麻烦 .

莫想胡缠，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [sent] [aʊt] [suːn] ,
If it's not sent out soon ,
如果 它是 不是 发送 出去 很快 ,

再不送了出来，

" [wiːl; wil] [meɪk] ['aʊə(r)] [muːv] [ðen] ! "
" We'll make our move then ! "
" 出色地 制作 我们的 移动 然后 ! "

我等便要动手！”

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] , "
" You're going to take action , "
" 你是 去 到 拿 行动 , "

“你要动手，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʌts] .
I'm afraid you don't have the guts .
我是 害怕的 你 不 有 这 内脏 .

恐你没有这胆量。

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [liː] [faɪkʃɔŋ] [ɪ'miːdiətli] .
Go and inform Li Feixiong immediately .
去 和 通知 李 飞雄 立即地 .

快去通报李飞雄说，

[ə; eɪ] [mæn] [nemd] [wæŋ] [kuːiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
A man named Wang Kui from the capital came to visit .
一个 男人 命名 王 奎 从 这 首都 来了 到 访问 .

都中有个王魁前来相望，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] ['hʌri] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
He told him to hurry down the mountain to see me .
他 讲述 他 到 匆忙 向下 这 山 到 看 我 .

着他赶速下山见我。”

[wen] [ðə; ði] ['hentʃmən] [hɜːd] [hɪm] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [neɪm] , [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] . . .
When the henchmen heard him mention the chieftain's name , they realized . . .
什么时候 这 喽啰 听到 他 提到 这 酋长的 姓名 , 他们 已实现 . . .

那班喽兵见他说出寨主的名姓，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌaʊt'saɪdəz] ,
Knowing that they are not outsiders ,
会心 那 他们 是 不是 局外人 ,

知非外人，

['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['maɪnə(r)] ['liːdəz] ,
Chasing after four or five minor leaders ,
追逐 后 四 或者 五 次要的 领导人 ,

赶着四五个小头目，

[rʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Run up the mountain ,
跑步 向上 这 山 ,

跑上山去，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

嘴里招呼道：

" ['tʃɪldrən] ,
" Children ,
" 孩子们 ,

“孩子们，

[ɔːl] [ɪz] [wel] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] .
All is well taken care of .
全部 是 出色地 已采取 关心 的 .

招呼好了，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['fæməli] .
These are family .
这些 是 家庭 .

这是自家人。”

[hiː; hi] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] .
He then flew away .
他 然后 飞翔 离开 .

说着如飞而去。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

顷刻工夫，

[ə; eɪ] [maʊnt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .
A mount suddenly appeared on the mountaintop .
一个 山 突然 出现 在 这 山顶 .

只见山头上飞来一匹坐骑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] :
He shouted loudly from afar :
他 喊叫 高声 从 远方 :

远远的高声叫道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['brʌðə(r)] [wæŋ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] ? "
" Could it be Brother Wang who has come ? "
" 可以 它 是 兄弟 王 WHO 有 来 ? "

“来的莫非王兄弟么？

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [leɪt] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Your brother is late in receiving us .
你的 兄弟 是 晚的 在 接收 我们 .

愚兄接待来迟，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['taɪgərz] ['paʊə(r)] .
The children offended the tiger's power .
这 孩子们 被冒犯了 这 老虎的 力量 .

孩子们冒犯虎威，

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

多多得罪。”

[wæŋ] [kuːiː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wang Kui looked up and saw . . .
王 奎 看起来 向上 和 锯 . . .

王魁抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [faɪkʃɔŋ] .
It was Li Feixiong .
它 曾是 李 飞雄 .

正是李飞雄，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed to greet them .
他们 匆忙 到 迎接 他们 .

赶着迎了上来，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
He then greeted them :
他 然后 问候 他们 :

也就招呼道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [wiː; wi] [lɑːst] [met] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" It has been a long time since we last met , my younger brother . "
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 遇见 , 我的 年轻 兄弟 . "

“小弟相隔已久“，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [baʊ'ʃɑːn] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I came to Baoshan specifically to visit you .
我 来了 到 宝山 具体来说 到 访问 你 .

特来宝山探望。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two walked towards each other .
这 二 步行 向 每个 其他 .

两人对面走来，

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Having reached the halfway point of the mountain ,
拥有 达到 这 半 观点 的 这 山 ,

行至半山，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

彼此相望，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Li Feixiong was overjoyed .
李 飞雄 曾是 欣喜若狂 .

李飞雄欢喜非常，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" My dear brother is not in the capital . "
" 我的 亲爱的 兄弟 是 不是 在 这 首都 . "

“贤弟不在京中，

[wɒt] [brɪŋz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] ['desələt] ['maʊntən] ?
What brings me to this desolate mountain ?
什么 带来 我 到 这 荒凉 山 ?

特来荒山何干？

[haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ['spɪrɪt] ?
How is the adult's spirits ?
如何 是 这 成年人 烈酒 ?

大人精神可好么？”

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [hæz; həz] [kʌm] . . . "
" This humble one has come . . . "
" 这 谦逊的 一 有 来 . . . "

“小人此来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
It was at the behest of the adults .
它 曾是 在 这 要求 的 这 成年人 .

正是大人指使。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此地非说话之所，

[ænd; ənd] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
And go into the mountains ,
和 去 进入 这 山脉 ,

且到山中，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再行叙议。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [led] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [hɔːs] .
At that time , Li Feixiong led a pack of soldiers on a single horse .
在 那 时间 , 李 飞雄 引领 一个 盒 的 士兵 在 一个 单身的 马 .

当时李飞雄率过喽兵一匹马来，

[let] [hɪm] [raɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him ride on it .
让 他 骑 在 它 .

让他骑坐，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] [hɪm'self] ,
Leading the way himself ,
领导 这 方式 他自己 ,

自己在前领路，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [θriː] ['wʊdn] ['fɔːtrisiz] ,
After passing through three wooden fortresses ,
后 通过 通过 三 木制的 堡垒 ,

过了三道木城，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hɔːl] .
Fang arrived at the meeting hall .
方 到达的 在 这 会议 大厅 .

方至聚议厅上。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They greeted each other and sat down .
他们 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

彼此见礼坐下，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
He then ordered someone to bring tea .
他 然后 订购 某人 到 带来 茶 .

随即命人送上茶来，

[wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [kuːiː] .
Wash away the dust for Wang Kui .
洗 离开 这 灰尘 为了 王 奎 .

为王魁洗尘，

[ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Then they set out food and drinks .
然后 他们 放 出去 食物 和 饮料 .

然后摆了酒食，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The two people sat down .
这 二 人们 卫星 向下 .

两人人坐。

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" I have come here . . . "
" 我 有 来 这里 . . . "

“小弟此来，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['brʌðə(r)] !
Congratulations , brother !
恭喜！ , 兄弟 !

恭喜大哥，

[hiːz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
He's about to reach the highest official rank .
他是 关于 到 抵达 这 最高 官方的 秩 .

要官居极品了。”

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] , [liː] [faɪkʃɔŋ]
For some unknown reason , Li Feixiong
为了 一些 未知 原因 , 李 飞雄

李飞雄不知何故，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Why do you say that , my dear brother ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "

“贤弟何出此言？

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
My foolish brother is a man outside the realm of civilization .
我的 愚蠢 兄弟 是 一个 男人 外部 这 领域 的 文明 .

愚兄乃化外之人，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪnəs] .
The crimes are heinous .
这 犯罪 是 令人发指的 .

罪恶滔天，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
It is not permitted by the law .
它 是 不是 允许 经过 这 法律 .

为王法所不有，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
If it weren't for the help of an adult ,
如果 它 不是 为了 这 帮助 的 一个 成人 ,

设非大人成全，

[hiː; hi] [sə'vaivd] .
He survived .
他 幸存下来 .

活了性命，

['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ] [naɪf] - ['wiːldɪŋ] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Having been a knife - wielding ghost for so long ,
拥有 到过 一个 刀 - 挥舞 鬼 为了 所以 长的 ,

久做刀头之鬼，

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He no longer wanted to be an official .
他 不 更长 通缉 到 是 一个 官方的 .

哪里还想为官作宰，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst][maɪ] ['brʌðə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
Isn't this just my brother making fun of me ?
不是 这 只是 我的 兄弟 制作 乐趣 的 我 ?

此不是贤弟取笑么？”

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] . "
" I will not speak further . "
" 我 将要 不是 说话 更远 . "

“小弟不言，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] , ['brʌðə(r)] ?
How did you know that , brother ?
如何 做过 你 知道 那 , 兄弟 ?

老哥从何知道。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] - ,
Only because the Crown Prince was exiled to Fangzhou ,
仅有的 因为 这 王冠 王子 曾是 放逐 到 - ,

只因太子远贬房州，

['emprəs] [wuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] - .
Empress Wu wanted to pass the throne to Chengsi .
皇后 吴 通缉 到 经过 这 王座 到 - .

武后欲想传位与承嗣，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] ,
Only because Di Renjie was in court ,
仅有的 因为 迪 仁杰 曾是 在 法庭 ,

只因狄仁杰在朝，

['ɒbstək(ə)lz] [ænd; ənd] ['blɔkidʒ] [ɪn][ɔːl] ['mætəz]
Obstacles and blockages in all matters
障碍 和 堵塞 在 全部 事情

各事阻格，

[hiː; hi] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['ʌndəlˌɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] .
He specially ordered his underlings to come .
他 特别 订购 他的 下属 到 来 .

特命小弟前来，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] , ['brʌðə(r)] .
Please come to the capital to discuss this matter , brother .
请 来 到 这 首都 到 讨论 这 事情 , 兄弟 .

请老哥进京商议此事。”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['despərət] ['krɪmɪn(ə)l] .
Li Feixiong was originally a desperate criminal .
李 飞雄 曾是 起初 一个 绝望的 刑事 .

李飞雄本是个亡命之徒，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

自是高兴非常。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['bəʊstɪŋ] , [bʌt; bət] . . . "
" It is not that I am boasting , but . . . "
" 它 是 不是 那 我 是 吹嘘 , 但 . . . "

“非是愚兄夸口，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [bɪg] [sɒːd] .
It was that big sword .
它 曾是 那 大的 剑 .

就是那一柄大刀，

[ðæts] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
That's quite remarkable .
那就是 相当 卓越 .

也算得出色惊人。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'məʊʃ(ə)n] ,
Since Your Excellency has granted you such a promotion ,
自从 你的 阁下 有 的确 你 这样的 一个 晋升 ,

既许大人如此提拔，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [gəʊ] ?
How could we not go ?
如何 可以 我们 不是 去 ?

岂有不去之理？

[ai] [wɪl] [set] [ɒf] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will set off with my brother tomorrow .
我 将要 放 离开 和 我的 兄弟 明天 .

明日便与贤弟动身。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
The two of them at that moment ,
这 二 的 他们 在 那 片刻 ,

当下两人，

[juː; jʊ] [dɪ'saɪd] , [ai] [tʃuːz] .
You decide , I choose .
你 决定 , 我 选择 .

你斟我酌，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] ,
After a good drink ,
后 一个 好的 喝 ,

痛饮一番，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [endid] .
The banquet has just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才席散。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [wæŋ] [kuːiː][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Then he took Wang Kui to explore the front and back of the mountain .
然后 他 采取 王 奎 到 探索 这 正面 和 后退 的 这 山 .

随又带王魁到山前山后游玩一番，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] ['wepənz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
They also brought weapons and provisions .
他们 还 带来 武器 和 条款 .

又将军械粮草，

[wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ,
Watch for a week ,
手表 为了 一个 星期 ,

看视一周，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)]
As expected , the troops were well - trained and the supplies were
作为 预期的 , 这 军队 是 出色地 - 受过训练 和 这 补给品 是
['plentɪf(ə)l] .
plentiful .
丰富 .

果然兵精粮足。

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" ['brʌðə(r)] , [sɪns] [jʊr; jər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪs] . . . "
" Brother , since you're in such a wonderful place . . . "
" 兄弟 , 自从 你是 在 这样的 一个 精彩的 地方 . . . "

“老哥既有此佳境，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [lɔːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔːdəz] .
He could be considered a feudal lord outside the borders .
他 可以 是 经过考虑的 一个 封建 主 外部 这 边界 .

也算个化外诸侯，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['ɒkjupaɪz] [ðɪs] ['maʊntən] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] .
One person occupies this mountain all by himself .
一 人 占据 这 山 全部 经过 他自己 .

一人独占此山，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Unrestrained ,
不受约束的 ,

无拘无束，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['enviəb(ə)l] !
Isn't that enviable !
不是 那 令人羡慕 !

岂不令人羡慕!

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] .
If it succeeds .
如果 它 成功 .

若能成功之后。

[ðen] [wʌn] [wɪl] [geɪn] [welθ] , ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] [feɪm] .
Then one will gain wealth , honor , and fame .
然后 一 将要 获得 财富 , 荣誉 , 和 名声 .

便得富贵功名,

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He truly deserves to be called a hero of his time .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 英雄 的 他的 时间 .

实不愧英雄一世。”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [wæŋ] [kuːiː] ['ɒfərɪŋ] [sʌtʃ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Li Feixiong was surprised to see Wang Kui offering such congratulations .
李 飞雄 曾是 惊讶 到 看 王 奎 提供 这样的 恭喜! .

李飞雄见王魁如此称贺,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hæpi] [ænd; ənd] ['biːmɪŋ] .
He was exceptionally happy and beaming .
他 曾是 非常 快乐的 和 光芒四射 .

格外喜笑眉开,

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

['sʌmən] [ðə; ði] [tʃiːf] ['liːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Summon the chief leader in the evening .
召唤 这 首席 领导者 在 这 晚上 .

晚间将那总领头目喊来,

[ðɪs] [mænz] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [lɪn] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [huː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
This man's name is Zhao Lin , the Tiger Who Emerged from the Cave .
这 男人的 姓名 是 赵 林 , 这 老虎 WHO 出现 从 这 洞穴 .

此人名叫出洞虎赵林,

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][liː] - ,
Although his skills were slightly inferior to Li Feixiong's ,
虽然 他的 技能 是 轻微地 下 到 李 - ,

本领虽较李飞雄稍逊一筹,

[tuː] [skweə(r)] ['hæməz] ,
Two square hammers ,
二 正方形 锤子 ,

两柄四方锤,

[nɒt] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['eniwʌn] ,
Not inferior to anyone ,
不是 下 到 任何人 ,

也不在人之下,

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['tʃiːftən] ,
Besides the chieftain ,
除了 这 头目 ,

山中除了寨主,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)] .
Therefore , he was regarded as the elder .
所以 , 他 曾是 认为 作为 这 长老 .

便以他为长。

[wen] [wæŋ] [kuːiː] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
When Wang Kui went up the mountain ,
什么时候 王 奎 去 向上 这 山 ,

当时见王魁上山，

['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
Knowing something was wrong ,
会心 某物 曾是 错误的 ,

知道有事，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hɔːl] .
Therefore , they immediately went to the meeting hall .
所以 , 他们 立即地 去 到 这 会议 大厅 .

故随即到了聚议厅上。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [sed] :
Li Feixiong said :
李 飞雄 说 :

李飞雄道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] . "
" My foolish brother must go to the capital tomorrow . "
" 我的 愚蠢 兄弟 必须 去 到 这 首都 明天 . "

“愚兄明日须往京都，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [men] , [tʃʊ] [wuː]
Because of the two great men , Xu Wu
因为 的 这 二 伟大的 男人 , 徐 吴

因许武两大人，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
There is an important matter to discuss in person .
那里 是 一个 重要的 事情 到 讨论 在 人 .

有要事面商。

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌʌp'striːm] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'striːm]
Buying and selling between upstream and downstream
购买 和 销售 之间 上游 和 下游

上下的买卖，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] .
Please take care of him for a few days , my dear brother .
请 拿 关心 的 他 为了 一个 很少 天 , 我的 亲爱的 兄弟 .

且请贤弟照管数日，

['ɑːftəwədz] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
Afterwards , my foolish brother returned to the mountain .
然后 , 我的 愚蠢 兄弟 返回 到 这 山 .

嗣后愚兄回山，

" [ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðen] , [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] . "
" There will surely be a use for you then , my worthy brother . "
" 那里 将要 一定 是 一个 使用 为了 你 然后 , 我的 值得 兄弟 . "

那时定有用贤弟之处。”

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [dʒaʊ] [lɪn] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [wæŋ] - ['vɪzɪt] .
He then told Zhao Lin the purpose of Wang Kui's visit .
他 然后 讲述 赵 林 这 目的 的 王 - 访问 .

说着便将王魁的来意告诉赵林。

[ðɪs] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈstrɔŋmæn] ,
This generation of strongmen ,
这 一代 的 大力士 ,

这辈强人，

[weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
Where do they know the law ?
在哪里 做 他们 知道 这 法律 ?

哪里知道王法，

[bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [wuː] - [hæz; həz] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
But I heard that Wu Chengsi has obtained the mandate of heaven .
但 我 听到 那 吴 - 有 获得 这 授权 的 天堂 .

但听武承嗣得了天了，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Then he could become an official .
然后 他 可以 变得 一个 官方的 .

随后自己可以做官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

便自欢喜非常。

[wʌn] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
One night has passed .
一 夜晚 有 通过了 .

一夜已过，

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [brɔːt] [pæn] [tʃuːˈɑːn] .
The next morning , Li Feixiong brought Pan Chuan .
这 下一个 早晨 , 李 飞雄 带来 平底锅 川 .

次早李飞雄带了盘川，

[kənˈsiːld] [ˈwepənz]
Concealed weapons
暗 武器

暗藏兵器，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wæŋ] [kuːiː] .
They went down the mountain together with Wang Kui .
他们 去 向下 这 山 一起 和 王 奎 .

与王魁一同下山，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [kɪˈəʊtəʊ] .
Heading towards Kyoto .
标题 向 京都 .

望京都而去。

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈhɪərəʊz] .
Both of them were heroes .
两个都 的 他们 是 英雄 .

两人本是好汉，

[wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] [spiːd] ,
With lightning speed ,
和 闪电 速度 ,

脚力飞快，

[nɒt] [ˈmeni] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Not many days later ,
不是 许多 天 之后 ,

未有数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ] .
We have arrived in Kyoto .
我们 有 到达的 在 京都 .

已到京都。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tʃʊ] - ['rezɪdəns] .
They arrived at Xu Jingzong's residence .
他们 到达的 在 徐 - 住宅 .

一直到了许敬宗府内，

[wæŋ] [kuːiː] [fɜːst] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Wang Kui first ordered him to sit in the inner hall .
王 奎 第一的 订购 他 到 坐 在 这 内 大厅 .

王魁先命他在内厅落坐，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [baɪ] [hɪm'self] .
He went to the study by himself .
他 去 到 这 学习 经过 他自己 .

自己来到书房，

[haʊ'evə(r)] , [tʃʊ] [dʒɪŋʃi] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] ['bɪznəs] [æt; ət][wuː] - ['rezɪdəns] .
However , Xu Jingshi happened to have business at Wu Sansi's residence .
然而 , 徐 京师 发生 到 有 商业 在 吴 - 住宅 .

却巧许敬示到武三思府上有事，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
They had no choice but to order someone to arrange for Li Feixiong to take over .
他们 有 不 选择 但 到 命令 某人 到 安排 为了 李 飞雄 到 拿 超过 .

只得命人安排了李飞雄，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][wuː] - ['rezɪdəns] .
He arrived at Wu Sansi's residence .
他 到达的 在 吴 - 住宅 .

自己到了武三思府上，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
No need for anyone to report ,
不 需要 为了 任何人 到 报告 ,

也不要人通报，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went straight into the study .
他 去 直的 进入 这 学习 .

径自进入书房。

[ðə; ði] [θriː] [sɔː] [hɪm] [rɪ'tɜːn] .
The three saw him return .
这 三 锯 他 返回 .

三人望见他回来，

['empərə(r)] - ['hʌrɪdli] [spəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Emperor Jingzong hurriedly spoke up and asked :
皇帝 - 匆匆 辐 向上 和 问 :

敬宗忙开言问道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][gəʊ] ? "
" How about you go ? "
" 如何 关于 你 去 ? "

“你前去如何，

[dɪd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [kʌm] [ə'lɒŋ] ?
Did Li Feixiong come along ?
做过 李 飞雄 来 沿着 ?

李飞雄可曾同来？”

[wæŋ] - :
Wang Kuidao :
王 - :

王魁道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] . "
" We have now arrived at the residence . "
" 我们 有 现在 到达的 在 这 住宅 . "

“现已到了府中，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][ɪz] [hɪə(r)] ,
Just because the adult is here ,
只是 因为 这 成人 是 这里 ,

只因大人在此，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Therefore , I have come to deliver this message .
所以 , 我 有 来 到 递送 这 信息 .

故尔前来送信。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː]['sɑːnziː]
Upon hearing this , Wu Sansi
之上 听力 这 , 吴 桑西

武三思听了此言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

随说道：

" [lɔːd] [tʃʊ] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] . "
" Lord Xu , please return . "
" 主 徐 , 请 返回 . "

“许大人且请回去，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hɪə(r)] ,
If you can bring Li Feixiong here ,
如果 你 能 带来 李 飞雄 这里 ,

能将这李飞雄带来，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Let me try it out .
让 我 尝试 它 出去 .

待下官试验一番，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betə(r)] .
That would be even better .
那 会 是 甚至 更好的 .

就更妙了。”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [test] [hɪm] ,
" Since you intend to test him ,
" 自从 你 打算 到 测试 他 ,

“大人既要将他试验，

[bʌt; bət][dʒʌst] [send] [hɪm] [hɪə(r)] .
But just send him here .
但 只是 发送 他 这里 .

但命他前来便了，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [ˌɪn'saɪd][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ɪz] [tuː] [kræmpt] .
I fear that the space inside my official residence is too cramped .
我 害怕 那 这 空间 里面 我的 官方的 住宅 是 也 狭窄 .

下官府内正恐地方偏窄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [liːk] [aʊt] .
It is easy for the news to leak out .
它 是 简单的 为了 这 消息 到 泄露 出去 .

易于走露风声，

['lɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Living here ,
活的 这里 ,

住在这里，

[ðeɪ] [hæv; həv][fɑː(r)]['fjuːə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
They have far fewer eyes and ears .
他们 有 远的 更少 眼睛 和 耳朵 .

耳目较少许多。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [kuːiː] :
He then said to Wang Kui :
他 然后 说 到 王 奎 :

随向王魁道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [bæk] . "
" You shall go back . "
" 你 将 去 后退 . "

“你乃回去，

[brɪŋ] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hɪə(r)] .
Bring Li Feixiong here .
带来 李 飞雄 这里 .

将李飞雄带来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['emprəs] [wuː] ['pɜːsənəli] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] .
It is said that Empress Wu personally ordered him to reside in her residence .
它 是 说 那 皇后 吴 亲自 订购 他 到 居住 在 她 住宅 .

说武皇亲命他到府中居住。”

[wæŋ] [kuːiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Wang Kui accepted the order and left .
王 奎 公认 这 命令 和 左边 .

王魁领命而去，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði][mæn] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] .
A moment later , the man arrived with a large man .
一个 片刻 之后 , 这 男人 到达的 和 一个 大的 男人 .

稍顷果带了大汉，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] .
He walked in .
他 步行 在 .

走了进来。

[wuː] - [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] ,
Wu Chengsi looked outside ,
吴 - 看起来 外部 ,

武承嗣向外一望，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['əʊvə(r)] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
This person is over nine feet tall .
这 人 是 超过 九 脚 高的 .

此人身高九尺向外，

['pɜːpəlɪʃ] - [red] [feɪs]
purplish - red face
紫红色 - 红色的 脸

紫红色面目，

[tuː] [θɪk] ['aɪbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['taɪgə(r)] [aɪz] ,
A pair of tiger eyes ,
一个 一对 的 老虎 眼睛 ,

一双虎目，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [nəʊz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪd] [maʊθ]
A large nose and a wide mouth
一个 大的 鼻子 和 一个 宽的 嘴

大鼻梁阔口，

[ə'raʊnd] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld]
Around forty years old
大约 四十 年 老的

年约四十，

[hiː; hi] [strəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːvz] .
He strode up to the eaves .
他 大步走 向上 到 这 檐 .

大踏步到了檐前，

[hiː; hi] [ə'drest] [tʃʊ] - :
He addressed Xu Jingzong :
他 已解决 徐 - :

向着许敬宗说道：

“ [liː] [faɪkʃɔŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪlən] ”
“ Li Feixiong is a villain ”
“ 李 飞雄 是 一个 恶棍 ”

“小人李飞雄，

['griːtɪŋz] [tuː; tə] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] !
Greetings to my benefactor !
问候 到 我的 恩人 !

为恩公请安！”

[hiː; hi] [ðen] [ˌkəu'tau] .
He then kowtowed .
他 然后 叩头 .

说着叩头下去。

[wuː] ['sɑːnziː] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [preɪz] :
Wu Sansi couldn't help but praise :
吴 桑西 不能 帮助 但 称赞 :

武三思不禁赞道：

" [wɒt] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] ! "
" What a heroic spirit ! "
" 什么 一个 英勇 精神 ! "

“好一个英雄气概！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][liː] [faɪkʃɔŋ] ?
Are you Li Feixiong ?
是 你 李 飞雄 ?

你便是李飞雄么？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" [ðɪs] [ɪz] [lɔːd] [wuː]['sɑːnziː] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] . "
" This is Lord Wu Sansi , a member of the imperial family . "
" 这 是 主 吴 桑西 , 一个 成员 的 这 帝国 家庭 . "

“此乃皇亲武三思大人，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ðen] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] . "
" You shall then pay your respects . "
" 你 将 然后 支付 你的 尊重 . "

汝且叩见。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
At that time , Li Feixiong had already completed the rituals in order .
在 那 时间 , 李 飞雄 有 已经 完全的 这 仪式 在 命令 .

当时李飞雄按次行礼已毕，

['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
Standing before the eaves .
常设 前 这 檐 .

侍立檐前。

[tʃʊ] - [fɜːst] [ɑːskt] [wen] [wæŋ] [kuːiː] [wʊd] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] .
Xu Jingzong first asked when Wang Kui would arrive at the mountain .
徐 - 第一的 问 什么时候 王 奎 会 到达 在 这 山 .

许敬宗先将王魁何日到山，

[ɪf] [ðeɪ] ['træv(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . . .
If they travel for several days . . .
如果 他们 旅行 为了 一些 天 . . .

在路行了几日的话，

[ai] [ɑːskt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I asked it once .
我 问 它 一次 .

问了一遍，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː] [faɪkʃɔŋ] :
Then he said to Li Feixiong :
然后 他 说 到 李 飞雄 :

然后向李飞雄道：

" [ðɪs] [kɔːt] [hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" This court has summoned you here . "
" 这 法庭 有 被召唤 你 这里 . "

“本院喊汝前来，

[weər'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd]
Wherever you are needed
无论 你 是 需要

所有用汝之处，

[wæŋ] [kuːiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] .
Wang Kui has already mentioned this .
王 奎 有 已经 提及 这 .

王魁想已言及，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "
Do you dare to do it ? "
做 你 敢 到 做 它 ? "

汝可敢行么？”

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['dɑːəʊ] :
Fei Xiong Dao :
费 熊 道 :

飞雄道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] . "
" I am deeply indebted to you for saving my life . "
" 我 是 深 负债累累 到 你 为了 保存 我的 生活 . "

“小人蒙大人活命之恩，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɪð] ['emprəs] [wuː] ['pɜːsənəli] [prə'məʊtɪŋ] [hɪm] ,
Furthermore , with Empress Wu personally promoting him ,
此外 , 和 皇后 吴 亲自 推广 他 ,

加之武皇亲如此提拔，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [dʌn] .
There's no reason why it shouldn't be done .
有 不 原因 为什么 它 不应该 是 完毕 .

焉有不行之理。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] ['ædʌlts] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)] [rɪ'beljən] .
But I don't know when the adults started their rebellion .
但 我 不 知道 什么时候 这 成年人 开始 他们的 叛乱 .

但不知大人几时起事，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['evriθɪŋ]
How to arrange everything
如何 到 安排 一切

一切如何布置，

['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
Further instructions are required .
更远 指示 是 必需的 .

还须示下，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fɒləʊd] .
Only then can it be followed .
仅有的 然后 能 它 是 随后 .

方可遵行。”

[wuː] - [ænd; ənd]['sɑːnziː] ,
Wu Chengsi and Sansi ,
吴 - 和 桑西 ,

武承嗣与三思两人，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] ,
Seeing that he readily agreed ,
看到 那 他 容易 同意 ,

见他满口答应，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

急忙道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɛk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðɪs] . "
" You are capable of accomplishing this . "
" 你 是 有能力的 的 完成 这 . "

“汝能干成此事，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [grɑːnt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .
I will surely grant you a bright future .
我 将要 一定 授予 你 一个 明亮的 未来 .

定要封汝个大前程。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] ['bænə(r)] ,
But the military uniform and banner ,
但 这 军队 制服 和 横幅 ,

但军装旗号，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
We must follow the example of the Prince of Luling .
我们 必须 跟随 这 例子 的 这 王子 的 卢灵 .

必须要照庐陵王而行，

[fæŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm] .
Fang ordered the local officials to believe him .
方 订购 这 当地的 官员 到 相信 他 .

方命他地方官相信。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['helpər] [rʌʃən] [hæz; həz] .
I wonder how many helpers Rushan has .
我 想知道 如何 许多 助手 乳山 有 .

不知汝山还有多少帮手，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] . . .
If you wish to descend the mountain and launch an attack . . .
如果 你 希望 到 下降 这 山 和 发射 一个 攻击 . . .

若欲下山开兵，

[wɪtʃ] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'tæk] [fɜːst] ?
Which city should we attack first ?
哪个 城市 应该 我们 攻击 第一的 ?

先打何处城池？”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [sed] :
Li Feixiong said :
李 飞雄 说 :

李飞雄道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [njuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am new to this place . "
" 我 是 新的 到 这 地方 . "

“小人初到此地，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [skɪl] ,
Although he possessed a great deal of skill ,
虽然 他 拥有 一个 伟大的 交易 的 技能 ,

虽有一身本领，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] [ænd; ənd] [faɪt] .
The only option is to draw your sword and fight .
这 仅有的 选项 是 到 画 你的 剑 和 斗争 .

只能提刀开战，

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

拚个你死我活。

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] ,
To devise a strategy ,
到 设计 一个 战略 ,

欲要定谋运略，

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" It requires adult instructions . "
" 它 需要 成人 指示 . "

须要大人指示。”

[wuː]['sɑːnziː] [sed] :
Wu Sansi said :
吴 桑西 说 :

武三思道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ænd; ənd] [ðen] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
And then rest for the night .
和 然后 休息 为了 这 夜晚 .

且到后面安歇一宵，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] [tə'mɒrəʊ] .
We shall proceed according to plan tomorrow .
我们 将 继续 根据 到 计划 明天 .

明日依计而行。”

[wæŋ] [kuːiː] [ðen] [led] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Wang Kui then led him out of the study .
王 奎 然后 引领 他 出去 的 这 学习 .

当下王魁将他带出书房，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] [ðeə(r)] .
There were already members of the Wu family there .
那里 是 已经 成员 的 这 吴 家庭 那里 .

早有武府的家人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
They came to help .
他们 来了 到 帮助 .

前来照应。

[sæn; sɑːn][ˌes 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] ['bæŋkwɪt] .
San Si then ordered the kitchen to prepare a fine banquet .
圣 硅 然后 订购 这 厨房 到 准备 一个 美好的 宴会 .

三思又命厨下备上了上等的酒筵，

[wiː; wi] [entə'teɪnd] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] .
We entertained Fei Xiong .
我们 娱乐 费 熊 .

款待飞雄。

[ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] , [tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] .
That very evening , Xu Jingzong was invited .
那 非常 晚上 , 徐 - 曾是 受邀 .

当晚便请许敬宗，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They discussed it for a while .
他们 讨论 它 为了 一个 尽管 .

计议了一番。

[fɜːst] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['drɑːftɪd] .
First , a proclamation was drafted .
第一的 , 一个 公告 曾是 起草 .

先拟了一道檄，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ,
Judging from the tone of the Prince of Luling ,
评判 从 这 语气 的 这 王子 的 卢灵 ,

照庐陵王口气，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] . "
" I am the eldest son of Emperor Gaozong . "
" 我 是 这 长子 儿子 的 皇帝 高宗 . "

"孤家乃高宗之长子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd]
The Crown Prince of the Land
这 王冠 王子 的 这 土地

天下之储君，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['riːznəbl]
The principle of succession and the title of honor are both reasonable
这 原则 的 演替 和 这 标题 的 荣誉 是 两个都 合理的
[ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] .
and harmonious .
和 和谐 .

理合继统称尊，

['riːdʒənt]
Regent
摄政

临朝听政，

['əʊnli] ['emprəs] [wuː] ,
Only Empress Wu ,
仅有的 皇后 吴 ,

只以母后武氏，

['kruːəl][ænd; ənd]['kruːəl] ,
Cruel and cruel ,
残忍的 和 残忍的 ,

残虐不仁，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [swiːt] [tɔːk]
Listening to sweet talk
聆听 到 甜的 讲话

信听馋言，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [diː'məʊʃn] .
This led to his demotion .
这 引领 到 他的 降职 .

致遭贬谪。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [maɪ'self] ,
Looking back and asking myself ,
寻找 后退 和 问 我 ,

抚躬自问，

[ai] [rɪ'gret] ['diːpli] ,
I regret deeply ,
我 后悔 深 ,

抱憾良深，

[ˌhɪə'baɪ] , [liː] [faɪkʃɔŋ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] , [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['speʃəli] ['ɔːdəd]
Hereby , Li Feixiong , the chieftain of Taihang Mountain , is hereby specially ordered
特此 , 李 飞雄 , 这 头目 的 太行 山 , 是 特此 特别 订购
[tuː; tə] . . .
to . . .
到 . . .

兹特命太行山寨主李飞雄，

['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [kwel] [rɪ'beljən] ,
Leading troops to quell rebellion ,
领导 军队 到 荡平 叛乱 ,

带兵征叛，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːdə(r)] ,
To restore the great order ,
到 恢复 这 伟大的 命令 ,

以复大统，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['steɪtəs] [ænd; ənd] [aɪ'dentəti] .
To establish status and identity .
到 建立 地位 和 身份 .

以定名分。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] , [steɪts] [ænd; ənd] ['kaunti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
In all the prefectures , states and counties along the way ,
在 全部 这 县 , 各州 和 县 沿着 这 方式 ,

所过各府州县，

[ɪg'nɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [sə'rendə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Ignore those who surrender upon hearing the news .
忽略 那些 WHO 投降 之上 听力 这 消息 .

理会望风归顺，

[ðeɪ] ['welkəm] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
They welcomed him after he paid the money .
他们 欢迎 他 后 他 有薪酬的 这 钱 .

纳款相迎，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] ,
Belonging to the subjects ,
属于 到 这 主题 ,

属在臣民，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'spektfl] ['ruːlə(r)] .
He was the most respectful ruler .
他 曾是 这 最多 尊重 统治者 .

直尊君上。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi]
If we resist the royal army
如果 我们 抵抗 这 皇家 军队

若与王师相抗，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə(r)] .
He then became a rebellious minister .
他 然后 成为 一个 叛逆的 部长 .

便为叛逆之臣，

[smæʃ] [ðə; ði] ['sɪti]
Smash the city
粉碎 这 城市

攻破城池，

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['pʌnɪʃmənt] .
Execution is the only punishment .
执行 是 这 仅有的 惩罚 .

斩首不赦。

[ðɪs] ['iːdɪkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] !
This edict shall be made known to all !
这 法令 将 是 制成 已知 到 全部！

将此通谕知之！”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fɜːst] ['drɑːftɪd] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The three of them first drafted this proclamation .
这 三 的 他们 第一的 起草 这 公告 .

三人先拟了这道草檄，

[səʊ] [ðæt] [truːps] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [bɪ'fɔːhænd] .
So that troops could be dispatched beforehand .
所以 那 军队 可以 是 已派出 预先 .

以便出兵之先，

['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Order someone to deliver it .
命令 某人 到 递送 它 .

命人投递，

[gʊd] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Good local officials ,
好的 当地的 官员 ,

好令地方官，

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
Based on this ,
基于 在 这 ,

以此为凭，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] .
The news was sent to Empress Wu .
这 消息 曾是 发送 到 皇后 吴 .

通报武后。

[ðen] [ðeɪ] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] [flæg] .
Then they drafted the design for the large flag .
然后 他们 起草 这 设计 为了 这 大的 旗帜 .

然后又拟了大旗的式样，

[wɒt] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [juːz] ?
What order to use ?
什么 命令 到 使用 ?

用何号令，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
From where to advance ,
从 在哪里 到 进步 ,

由何处进兵，

[weə(r)] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Where to set up camp .
在哪里 到 放 向上 营 .

何处屯扎。

[ðə; ði] [tuː] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] .
The two continued until after the fourth watch .
这 二 持续 直到 后 这 第四 手表 .

二人直至四鼓以后，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'griːmənt] [riːtʃt] .
Only then was an agreement reached .
仅有的 然后 曾是 一个 协议 达到 .

方得议定。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] , [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] . . .
The next day after court , upon returning . . .
这 下一个 天 后 法庭 , 之上 返回 . . .

次日朝罢回来，

[wuː] ['sɑːnziː] [sed] [tuː; tə] [tʃʊ] - :
Wu Sansi said to Xu Jingzong :
吴 桑西 说 到 徐 - :

武三思向许敬宗说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hæz; həz] [ðɪs] [ə'bɪləti] . . . "
" Although Li Feixiong has this ability . . . "
" 虽然 李 飞雄 有 这 能力 . . . "

“李飞雄虽有这本领，

[bʌt; bət] [ai] [dɪd] [nɒt] ['wɪtnəs] [ˌaɪ 'tiː] .
But I did not witness it .
但 我 做过 不是 证人 它 .

但下官未曾目睹，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

深以为憾。

[ai] ['wɒntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
I wanted him to give a demonstration .
我 通缉 他 到 给 一个 示范 .

欲想令他操演一番，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [ə'griː] ?
I wonder if he will agree ?
我 想知道 如果 他 将要 同意 ?

不知他可应允？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This matter is not difficult . "
" 这 事情 是 不是 难的 . "

“此事何难，

" [dʒʌst] [send] [hɪm] [hɪə(r)] . "
" Just send him here . "
" 只是 发送 他 这里 . "

且命他前来便了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He immediately summoned Li Feixiong to the study .
他 立即地 被召唤 李 飞雄 到 这 学习 .

当下将李飞雄喊到书房，

[wʌn] ['fɪŋgə(r)] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] [sed] :
One finger pointed to a rock in the courtyard and said :
一 手指 尖 到 一个 岩石 在 这 庭院 和 说 :

一手指着院中一块峰石说道：

" [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] . "
" My lord has appointed you to this important task . "
" 我的 主 有 任命 你 到 这 重要的 任务 . "

“我大人命汝当此重任，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ʃəʊ] [hɪə(r)] . . .
If we don't put on a show here . . .
如果 我们 不 放 在 一个 展示 这里 . . .

若不在此开演一回，

[haʊ] [dɪd] ['emprəs] [wuː] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['meθədz] ?
How did Empress Wu know your methods ?
如何 做过 皇后 吴 知道 你的 方法 ?

武皇亲何以知你手段？

[kæn; kən][juː; jʊ] [lɪft] [ðɪs] [rɒk] ?
Can you lift this rock ?
能 你 举起 这 岩石 ?

这峰石汝能举起否？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 , 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [juːz] [ɔːl] [maɪ] ['skɪlz] . . .
I wish I could use all my skills . . .
我 希望 我 可以 使用 全部 我的 技能 . . .

恨不能将通身本领，

[sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm] .
Sell it all to him .
卖 它 全部 到 他 .

全卖与他，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɜːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] .
Only then can you earn his respect .
仅有的 然后 能 你 赚 他的 尊重 .

方可令他敬服，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃiː'æŋ] - :
He then said to Xiang Jingzong :
他 然后 说 到 向 - :

随向敬宗说道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] [gʊd] . . . "
" Although my skills are not very good . . . "
" 虽然 我的 技能 是 不是 非常 好的 . . . "

“小人本领虽不高明，

[ðɪs] [piːk] [stəʊn] ,
This peak stone ,
这 顶峰 石头 ,

这一座峰石，

[ɪts] [nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's not hard to bring it up .
它是 不是 难的 到 带来 它 向上 .

也不难提起。”

['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːwəd] .
Saying this , he took a few steps forward .
说 这 , 他 采取 一个 很少 步骤 向前 .

说着抢走几步，

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
When we got to the front ,
什么时候 我们 得到 到 这 正面 ,

到了前面，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sliːvz] [haɪ] .
Roll up the left and right sleeves high .
卷 向上 这 左边 和 正确的 袖子 高的 .

将左右衣袖高卷，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɪp] ,
With his right hand on his hip ,
和 他的 正确的 手 在 他的 时髦的 ,

右手撑在腰间，

[ðə; ði] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [tiː] - [stæns] .
The feet were in a T - stance .
这 脚 是 在 一个 T - 姿态 .

两脚用了丁字步，

[stretʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [tuː; tə] [græb] .
stretch out your hand to grab .
拉紧 出去 你的 手 到 抓住 .

伸开手抓，

[fɜːst] , [paɪl] [ðə; ði] [piːk] [stəʊnz] ['aʊtwədz] .
First , pile the peak stones outwards .
第一的 , 桩 这 顶峰 石头 向外 .

先把峰石向外一堆。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] ,
Away from the land ,
离开 从 这 土地 ,

离了土地，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [bent] ['əʊvə(r)] .
His body bent over .
他的 身体 弯曲 超过 .

只见身躯一弯，

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːm] [daʊn] .
Lift your palm down .
举起 你的 棕榈 向下 .

手掌往下一托，

[seɪ] " [stɑːt] "
Say " start "
说 " 开始 "

说声起，

[ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [hændz] .
I had already seen a pair of hands .
我 有 已经 已见 一个 一对 的 双手 .

早已见一双手，

[ə; eɪ] [stəʊn] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n]
A stone as tall as a person
一个 石头 作为 高的 作为 一个 人

将一人高的一块石，

[hiː; hi] [reɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He raised it .
他 提高 它 .

举了起来。

[ai] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wʌns] .
I walked back and forth once .
我 步行 后退 和 前进 一次 .

前后走了一回。

[ðen] [wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [spɒt] .
Then we returned to the original spot .
然后 我们 返回 到 这 原来的 点 .

然后到了原处，

[ðen] [ˈdʒentli] [əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Then gently arrange them .
然后 轻轻地 安排 他们 .

又轻轻摆好。

[ðɪs] [left] [wuː] - [ˈspiːtʃləs] .
This left Wu Chengsi speechless .
这 左边 吴 - 无言 .

把个武承嗣倒伸不出舌来，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ðə; ði][məʊst][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] , "
" The most capable person , "
" 这 最多 有能力的 人 , "

“本领大的人，

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˈmeni] .
I have seen many .
我 有 已见 许多 .

也曾见了许多，

[sʌtʃ] [ˈɡɒdlaɪk] [streŋθ]
Such godlike strength
这样的 神一般的 力量

这样天神似的力气，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .
I have never seen it before .
我 有 绝不 已见 它 前 .

实未尝见过。

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
Based on this ,
基于 在 这 ,

据此一端，

[ðæt] [wɪl] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .
That will reveal his martial arts skills .
那 将要 揭示 他的 武术 艺术 技能 .

便可知他的武艺了。”

[ðə; ði] [tuː] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] ,
The two praised it once ,
这 二 赞扬 它 一次 ,

两人称赞了一回，

[ðen] [ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Then a feast was laid out in the study .
然后 一个 盛宴 曾是 铺设 出去 在 这 学习 .

然后在书房摆了一席酒肴，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə] [liː] [faɪkʃɔŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
He offered the cup to Li Feixiong and asked him to take a seat .
他 提供 这 杯子 到 李 飞雄 和 问 他 到 拿 一个 座位 .

自己把杯请李飞雄上坐。

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['hʌrɪdli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Fei Xiong hurriedly declined , saying :
费 熊 匆匆 拒绝 , 说 :

飞雄赶忙辞道：

“ [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ? ”
“ What kind of person is this petty person ? ”
“ 什么 种类 的 人 是 这 小气 人 ? ”

“小人何等之人，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] ['ɒpəzɪt] ['rɔɪəlti] ?
Daring to sit opposite royalty ?
大胆 到 坐 对面的 皇室 ?

敢与皇亲对坐?

[ai] ['æbsəluːtli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
I absolutely dare not accept such a request .
我 绝对地 敢 不是 接受 这样的 一个 要求 .

这事万不敢当。

[ɔːl] [dɪ'spætʃɪz] ,
All dispatches ,
全部 派遣 ,

所有差遣之处，

[ai] [wɪl] [duː; də] [maɪ] [best] .
I will do my best .
我 将要 做 我的 最好的 .

小人定尽力便行。”

[wuː] - [sed] :
Wu Chengsi said :
吴 - 说 :

武承嗣道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" This is a matter of great importance to the world . "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 世界 . "

“此乃谋天下大事。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['empərə(r)] [gaʊ'dzuː] [ɒv; əv] [hæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hæn] [ʃɪn] .
In the past , Emperor Gaozu of Han wanted to employ Han Xin .
在 这 过去的 , 皇帝 高祖 的 韩 通缉 到 采用 韩 新 .

昔汉高祖欲用韩信，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was still able to ascend the altar and be appointed general .
他 曾是 仍然 有能力的 到 上升 这 坛 和 是 任命 一般的 .

尚且登坛拜将，

[naʊ] , [ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [liːd] [truːps] .
Now , I request that a hero lead troops .
现在 , 我 要求 那 一个 英雄 带领 军队 .

今某请英雄出兵，

[ðɪs] ['bæŋkwɪt] ['ɔːlsəʊ] [kən'veɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] .
This banquet also conveys the same meaning .
这 宴会 还 传递 这 相同的 意义 .

此席也是这意思，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] ['stʌbənli] ['mɒdɪst] ?
Why be so stubbornly modest ?
为什么 是 所以 固执地 谦虚的 ?

何必固执谦让。”

[tʃʊ] - ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Xu Jingzong also ordered him to take the seat of honor .
徐 - 还 订购 他 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

许敬宗也命他上坐。

['siːɪŋ] ['evriwʌn] [laɪk] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ]
Seeing everyone like this , Li Feixiong
看到 每个人 喜欢 这 , 李 飞雄

李飞雄见众人如此，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He had no choice but to apologize and take his seat .
他 有 不 选择 但 到 道歉 和 拿 他的 座位 .

只得谢罪告坐。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[tʃʊ] - [ðen] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['bænə(r)] .
Xu Jingzong then drafted a proclamation with the proposed banner .
徐 - 然后 起草 一个 公告 和 这 建议的 横幅 .

许敬宗便将所拟的旗号草檄，

[tel] [hɪm] ,
Tell him ,
告诉 他 ,

交代与他，

[ðen] [wuː] - [geɪv] [ə'weɪ] - , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Then Wu Chengsi gave away 20 , 000 taels of gold .
然后 吴 - 给予 离开 - , - 两 的 金子 .

然后武承嗣送出两万黄金，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æz; əz] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
He was ordered to take it back as provisions .
他 曾是 订购 到 拿 它 后退 作为 条款 .

命他带回作为粮饷。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Li Feixiong returned to the mountain the next morning .
李 飞雄 返回 到 这 山 这 下一个 早晨 .

李飞雄次早回山，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [stɑːt] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Raise an army and start an uprising .
增加 一个 军队 和 开始 一个 起义 .

发兵起事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - [liː] - [truːps] [dɪ'send] [frɒm; frəm] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] ['fɪəsli] [di'fend] - ['priːfektʃə(r)]

Chapter 56 Li Feixiong's troops descend from Taihang Mountain , Hu Shijing fiercely defends Huaiqing Prefecture

章 - 李 - 军队 下降 从 太行 山 , 胡 石京 激烈地 辩护 - 州

第五十六回 李飞雄兵下太行山 胡世经力守怀庆府

[haʊ'evə(r)] , [wuː]['sɑːnziː] ['triːtɪd] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [səʊ] [wel] .

However , Wu Sansi treated Fei Xiong so well .

然而 , 吴 桑西 治疗 费 熊 所以 出色地 .

却说武三思如此厚待飞雄，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [ɪn] [fʊl] .

The next day , the silver was withdrawn in full .

这 下一个 天 , 这 银 曾是 撤回 在 满的 .

次日将银两如数取出。

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] .

Fei Xiong disguised himself as a merchant .

费 熊 伪装 他自己 作为 一个 商人 .

飞雄扮作客商模样，

['sevrəl] [lɑːdʒ] [trʌks] [wɜː(r); wə(r)]['haɪəd] .

Several large trucks were hired .

一些 大的 卡车 是 雇用 .

雇了几辆大车，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .

They turned back towards the Taihang Mountains .

他们 转向 后退 向 这 太行 山脉 .

回转太行山而去。

[ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɒz; wəz] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

The uprising was scheduled to begin at the beginning of the month .

这 起义 曾是 已安排 到 开始 在 这 开始 的 这 月 .

约期出月初间起事。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,

The journey is not just a day ,

这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊntəntɒp] [ðæt] [deɪ] .

They had reached the mountaintop that day .

他们 有 达到 这 山顶 那 天 .

这日已到山头，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] [ðeə(r)] ['tʃiːftən] [rɪ'tɜːn] .

The soldiers saw their chieftain return .

这 士兵 锯 他们的 头目 返回 .

喽兵见寨主回来，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪ'miːdiətli] .

They came immediately .

他们 来了 立即地 .

当即前来，

[liːd] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] [ə'weɪ] .

Lead the livestock away .

带领 这 家畜 离开 .

将牲口牵去，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
The silver was moved up to the mountain stronghold .
这 银 曾是 已搬 向上 到 这 山 据点 .

银两搬上山寨。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Li Feixiong went to the meeting hall and sat down .
李 飞雄 去 到 这 会议 大厅 和 卫星 向下 .

李飞雄前到聚议厅上坐下，

[dʒaʊ] [lɪn] ['hʌrɪdli] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Zhao Lin hurriedly came up and asked :
赵 林 匆匆 来了 向上 和 问 :

赵林忙上来问道：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
" My elder brother has been to all of them . "
" 我的 长老 兄弟 有 到过 到 全部 的 他们 . "

“大哥都中去过，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['kɒndʌktid] ?
How should this be conducted ?
如何 应该 这 是 实施 ?

事情如何举办？”

['iːv(ə)n] [ɪf] [liː] [faɪkʃɔŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði][wuː]['sɑːnziː] ['brʌðəz] . . .
Even if Li Feixiong were to take down the Wu Sansi brothers . . .
甚至 如果 李 飞雄 是 到 拿 向下 这 吴 桑西 兄弟 . . .

李飞雄即便将武三思兄弟，

[ænd; ənd] [wɒt] [tʃʊ] - [sed] ,
And what Xu Jingzong said ,
和 什么 徐 - 说 ,

并许敬宗所议的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðen] [hiː; hi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ;
Then he washed away the dust of his journey ;
然后 他 洗过 离开 这 灰尘 的 他的 旅行 ;

然后洗了行尘；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They also inquired about business at the foot of the mountain .
他们 还 询问 关于 商业 在 这 脚 的 这 山 .

又问了山下的买卖，

[dʒaʊ] [lɪn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] .
Zhao Lin has finished explaining .
赵 林 有 完成的 解释 .

赵林交代已毕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [liː] [faɪkʃɔŋ] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['liːdəz] [ænd; ənd] ['tʃiːftənz] [ɒv; əv] ['hɛʃən] .
The next day , Li Feixiong summoned all the leaders and chieftains of Heshan .
这 下一个 天 , 李 飞雄 被召唤 全部 这 领导人 和 酋长们 的 鹤山 .

次日李飞雄便将合山的大小头目，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɒstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
And the roster of the soldiers ,
和 这 名册 的 这 士兵 ,

并那喽兵的花名册籍，

[gəʊ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Go through it .
去 通过 它 .

查阅一遍。

[sɪ'lekt] ['sevrəl] ['liːdəz] ,
Select several leaders ,
选择 一些 领导人 ,

选出几个头目，

[ə; eɪ] [grɑːs] - ['flaɪɪŋ] [kɪŋ] [nemd] [hwaɪ] ,
A grass - flying king named Huai ,
一个 草 - 飞行 国王 命名 怀 ,

一名草上飞王怀，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['sɪnəbɑː(r)] [mɑːk]
A loud voice , cinnabar mark
一个 大声 嗓音 , 辰砂 标记

一名朱砂记洪亮，

[wuː] [mɛŋ] , [ə; eɪ]['djuːəl] - ['wiːldɪŋ] ['gʌnmən] .
Wu Meng , a dual - wielding gunman .
吴 孟 , 一个 双重的 - 挥舞 枪手 .

一名双枪手吴猛。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [set] [tuː; tə] [wɜːk] .
The three of them immediately set to work .
这 三 的 他们 立即地 放 到 工作 .

这三人马上步下工夫，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
None of them are inferior to others .
没有任何 的 他们 是 下 到 其他的 .

皆不在人之下。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [ðiːz] [θriː] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
First , order these three to be appointed .
第一的 , 命令 这些 三 到 是 任命 .

先命这三人，

[iːtʃ] [brɔːt] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Each brought 10 , 000 taels of silver .
每个 带来 - , - 两 的 银 .

各带一万银两，

[prə'kjʊəmənt] [ɒv; əv] [pɪg] ['aɪən] [ænd; ənd] ['gʌnpaʊdə(r)] ,
Procurement of pig iron and gunpowder ,
采购 的 猪 铁 和 火药 ,

采办生铁火药，

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['hɔːsɪz] , [flægz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Along with horses , flags , and the like ,
沿着 和 马匹 , 旗帜 , 和 这 喜欢 ,

并马匹旗幡之类，

[ɔːl] [prə'siːdʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'plitɪd] [ðɪs] [mʌnθ] .
All procedures for returning to the mountain must be completed this month .
全部 程序 为了 返回 到 这 山 必须 是 完全的 这 月 .

限本月办齐回山。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
In order to make military uniforms .
在 命令 到 制作 军队 制服 .

以便打造军装。

[gwoʊ]['tʃwɑːn] ,
Guo Quan ,
郭 权 ,

着郭泉、

[tʃiː] [lɪn]
Qi Lin
齐 林

齐霖、

['pɒtəri] [ænd; ənd] [stəʊn]
Pottery and stone
陶器 和 石头

陶石、

[wæŋ] [baʊ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]
Wang Bao and three others
王 包 和 三 其他的

王宝等四人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
He was appointed as the leader of the mountain stronghold .
他 曾是 任命 作为 这 领导者 的 这 山 据点 .

派为山头领将，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - [drɪlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mætəz] .
He was in charge of supervising the soldiers ' drills and other matters .
他 曾是 在 收费 的 监督 这 士兵 - 演习 和 其他 事情 .

专督喽兵操演等事，

[ðeɪ] ['faɪəd] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ['deɪli] .
They fired guns and cannons daily .
他们 被解雇 枪支 和 大炮 日常的 .

每日施枪放炮，

['maɪti] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Mighty and extraordinary .
强大的 和 非凡的 .

威武非凡。

[naʊ] , - ['priːfektʃə(r)] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['tai'hɒŋ] ['maʊntən] .
Now , Huaiqing Prefecture is only a hundred miles away from this Taihang Mountain .
现在 , - 州 是 仅有的 一个 百 英里 离开 从 这 太行 山 .

且说怀庆府离此太行山仅有百里之遥，

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [nemd] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] .
The Prefect of Huaiqing was named Hu Shijing .
这 长官 的 - 曾是 命名 胡 石京 .

怀庆太守姓胡名世经，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neiʃənz]) .
He was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
他 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

乃是进士出身。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [pɪ'dæntɪk] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] ['skɑːlərz]
Although some of them were pedantic and rigid scholars
虽然 一些 的 他们 是 迂腐的 和 死板的 学者们

其中虽迂拘腐儒，

[nɒt] [wɪð] [ʒɑːŋ] ,
Not with Zhang ,
不是 和 张 ,

并不与张、

[ðə; ði][wuː][ænd; ənd][wuː] ['fæmɪlɪz] ['ekəud] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
The Wu and Wu families echoed this sentiment .
这 吴 和 吴 家庭 回声 这 情绪 .

武两家附和，

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Wu Chengsi and others repeatedly tried to remove him from his post .
吴 - 和 其他的 反复 尝试 到 消除 他 从 他的 邮政 .

武承嗣等人屡欲想撤他职任，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Unfortunately , he was deeply loved by the people .
很遗憾 , 他 曾是 深 喜爱 经过 这 人们 .

无奈他深得民心，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [njuːz] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Whenever there is news of leaving office ,
每当 那里 是 消息 的 离开 办公室 ,

凡有离任消息，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [huː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
It was always the common people who went to the governor's office to persuade him to stay .
它 曾是 总是 这 常见的 人们 WHO 去 到 这 州长的 办公室 到 说服 他 到 停留 .

总是百姓到巡抚衙门挽留。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn] .
And at that time , Di Renjie was serving as the governor of Henan .
和 在 那 时间 , 迪 仁杰 曾是 服务 作为 这 州长 的 河南 .

又值狄公为河南巡抚，

['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Knowing his political reputation ,
会心 他的 政治的 名声 ,

知道他的政声，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs] .
Therefore , he repeatedly recommended him for office .
所以 , 他 反复 受到推崇的 他 为了 办公室 .

也就屡次保奏，

[sək'sesər]
Successors
继承人

承嗣诸人，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [hɪm] .
There's nothing we can do about him .
有 没有什么 我们 能 做 关于 他 .

也不能怎样奈何他。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [drɪld] [ɪn][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
I recently heard that troops were being drilled in the Taihang Mountains .
我 最近 听到 那 军队 是 存在 钻孔 在 这 太行 山脉 .

近日闻太行山操兵，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He sent someone to inquire .
他 发送 某人 到 查询 .

随命人前去打听，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
Back to the point ,
后退 到 这 观点 ,

回来说，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
They are followers of the Prince of Luling .
他们 是 追随者 的 这 王子 的 卢灵 .

是庐陵王的党类，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Li Feixiong has been ordered to lead troops into the capital .
李 飞雄 有 到过 订购 到 带领 军队 进入 这 首都 .

已命李飞雄带兵入京，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
In order to regain the throne .
在 命令 到 恢复 这 王座 .

以便复夺大位。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Hu Shijing was taken aback .
胡 石京 曾是 已采取 背 .

胡世经吃了一惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ? "
" How can this be done ? "
" 如何 能 这 是 完毕 ? "

“这事何能行得?

[ɔːl'ðəʊ] ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] ['wɪkɪd] ,
Although Empress Wu was wicked ,
虽然 皇后 吴 曾是 邪恶 ,

武后虽无道，

['ʌðə(r)z] [duː; də] [ðɪs]
Others do this
其他的 做 这

别人如此而行，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪk'skjuːzɪz] ,
There are also excuses ,
那里 是 还 借口 ,

还有所藉口，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [hɪm'self] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)][ænd; ənd] ['ɒbviəs] ?
How can he himself make it clear and obvious ?
如何 能 他 他自己 制作 它 清除 和 明显的 ?

他自己何能彰明较著，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
They wanted to seize the throne .
他们 通缉 到 抢占 这 王座 .

欲夺江山。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['seprət]
Mother and child separate
母亲 和 孩子 分离

母子分上，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How to explain this ?
如何 到 解释 这 ?

如何解说？”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
One person was quite surprised .
一 人 曾是 相当 惊讶 .

一人正是诧异，

[ðen] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] :
Then I thought of :
然后 我 想法 的 :

复又想到：

" [ðɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ʌn'truː] . "
" This is completely untrue . "
" 这 是 完全地 不属实 . "

“这里万分不实，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [freɪmd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
It is likely that a treacherous person has framed the crown prince .
它 是 可能 那 一个 奸诈 人 有 框 这 王冠 王子 .

恐是奸人诬害太子，

[tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['riːəl] ,
To make something out of something real ,
到 制作 某物 出去 的 某物 真实的 ,

以假弄真，

['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːdʒd] .
People emerged .
人们 出现 .

串出人来，

[tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] ,
To do this ,
到 做 这 ,

干出这事，

[səʊ] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
So that Empress Wu would believe it to be true .
所以 那 皇后 吴 会 相信 它 到 是 真的 .

好令武皇信以为实，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] .
He should be held accountable .
他 应该 是 握住 问责制 .

究罪于他，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [juː'zɜːp] [ˌaɪ 'tiː] .
In order to usurp it .
在 命令 到 篡 它 .

以便从中篡逆。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

照此看来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʒɑːŋ] - [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was not Zhang Changzong who did it .
它 曾是 不是 张 - WHO 做过 它 .

不是张昌宗所为，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] [huː] [dɪd] [ðɪs] .
It must have been the Wu brothers who did this .
它 必须 有 到过 这 吴 兄弟 WHO 做过 这 .

定是武氏兄弟干的这事。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] - .
The Prince of Luling is currently in Fangzhou .
这 王子 的 卢灵 是 现在 在 - .

庐陵王现在房州，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'pɑːt] .
They are thousands of miles apart .
他们 是 数千 的 英里 除 .

彼此相离数千百里，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] - . . .
Even if he wanted to regain his position in Fangzhou . . .
甚至 如果 他 通缉 到 恢复 他的 位置 在 - . . .

即使他欲意复位房州，

['meni] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ɐdv'aɪzəz] .
Many veteran officials and generals are currently serving as advisors .
许多 老将 官员 和 将军们 是 现在 服务 作为 顾问 .

老臣宿将正启不少，

[tʃʊ] [dʒɪŋj] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ðɪs] .
Xu Jingye and others had already done this .
徐 敬业 和 其他的 有 已经 完毕 这 .

徐敬业等人已干过此事，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪm] .
None of these words came from him .
没有任何 的 这些 字 来了 从 他 .

皆非出自他口。

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt] .
He wants it to be held in the true spirit .
他 想要 它 到 是 握住 在 这 真的 精神 .

他要真意举行，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] - ?
Why not come all the way from Fangzhou ?
为什么 不是 来 全部 这 方式 从 - ?

何不由房州一路而来，

[ðɪs] , [ɪn] [tɜːn] , [led] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] .
This , in turn , led to the defeat of this powerful enemy .
这 , 在 转动 , 引领 到 这 击败 的 这 强大的 敌人 .

反令这强寇。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [greɪt] [tɑːsk] ,
To accomplish this great task ,
到 完成 这 伟大的 任务 ,

做此大事，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
This matter is clearly a mystery .
这 事情 是 清楚地 一个 神秘 .

此事明是疑案。”

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['diːteɪld] [ə'fekʃn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
On one hand , a letter of detailed affection was written .
在 一 手 , 一个 信 的 详细的 感情 曾是 书面 .

一面写了一封细情，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ˈɡʌvənə(r)] [dɪz] [ˈɒfɪs] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
He ordered someone to deliver the message to Governor Di's office overnight .
他 订购 某人 到 递送 这 信息 到 州长 迪的 办公室 过夜 .

命人星夜往巡抚狄公衙门投递，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ] [ˈkʌvət] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
He was asked to conduct a covert investigation in Beijing .
他 曾是 问 到 执行 一个 隐蔽 调查 在 北京 .

请他在京中暗访，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [pɔɪnts] [dəˈrektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
If someone points directly to the Crown Prince
如果 某人 积分 直接地 到 这 王冠 王子

若有人直指太子，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
So that he may personally report to the court .
所以 那 他 可能 亲自 报告 到 这 法庭 .

好请他面奏朝廷，

[tuː; tə] [ˈsælvɪdʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
To salvage the situation .
到 打捞 这 情况 .

挽回其事。

[wʌn] [saɪd] [ˈɡɑːdɪd] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˈɡeɪts] [laɪk] [æn; ən] [ˈaɪən] [ˈfɔːtrəs] .
One side guarded all four gates like an iron fortress .
一 边 守卫 全部 四 大门 喜欢 一个 铁 堡垒 .

一面将四门把守得铁桶相似，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈentri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋmæn] .
In preparation for the entry of a strongman .
在 准备 为了 这 入口 的 一个 大力士 .

以备强人入境。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃaɪdʒɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɡɑːd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Little did they know that Hu Shijing was on guard inside the city .
小的 做过 他们 知道 那 胡 石京 曾是 在 警卫 里面 这 城市 .

谁知胡世经在城内防备，

[liː] [faɪkʃɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈpeəd] [ˈwepənz] , [prəˈvɪʒ(ə)nz] , [kəˈmɑːnd] [flæɡz] , [ænd; ənd]
Li Feixiong had already prepared weapons , provisions , command flags , and
李 飞雄 有 已经 准备 武器 , 条款 , 命令 旗帜 , 和
[ˈbænəz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
banners on the mountain .
横幅 在 这 山 .

李飞雄山上早已将军械粮草号令旗幡，

[ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The preparations are in full swing .
这 准备工作 是 在 满的 摇摆 .

布置的如火如荼。

[ai] [tʃəʊz] [tuː; tə] [ɡəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] .
I chose to go down the mountain on the first day of the lunar month .
我 选择 到 去 向下 这 山 在 这 第一的 天 的 这 月球 月 .

择了初一下山，

[fɜːst] , [teɪk] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈsɪti] .
First , take Huaiqing Prefecture City .
第一的 , 拿 - 州 城市 .

先取怀庆府城，

[ðen] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [muːvz] ['fɔːwəd] .
Then the camera moves forward .
然后 这 相机 移动 向前 .

然后相机前进。

[θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

三日之前，

[ðeɪ] [ðen] ['slɔːtəd] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They then slaughtered sheep and horses .
他们 然后 屠杀 羊 和 马匹 .

便杀羊宰马，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [tiːmz]
Divided into four teams
分割 进入 四 团队

分作四队，

[dʒaʊ] [lɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Zhao Lin was ordered to . . .
赵 林 曾是 订购 到 . . .

命赵林、

[wæŋ] [hwaɪ]
Wang Huai
王 怀

王怀、

[laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)]
loud and clear
大声 和 清除

洪亮、

[wuː] [mɛŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [led] [ðə; ði] [truːps] .
Wu Meng and three others led the troops .
吴 孟 和 三 其他的 引领 这 军队 .

吴猛四人统带行兵。

['ɜːli] [ɒn] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Early on the auspicious day ,
早期的 在 这 吉祥 天 ,

吉日一早，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ɑːmd] .
Li Feixiong was fully armed .
李 飞雄 曾是 完全 武装 .

李飞雄披挂整齐，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [sə'luːt] .
He gave a military salute .
他 给予 一个 军队 礼炮 .

按着军礼。

[ðə; ði] [flæg] - ['reɪzɪŋ] ['serəməni] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The flag - raising ceremony is now complete .
这 旗帜 - 提高 仪式 是 现在 完全的 .

祭旗已毕，

[ðen] [ðə; ði] [gruːp] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Then the group broke up and set off .
然后 这 团体 打破 向上 和 放 离开 .

然后拔队登程，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路之间，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
They came in a grand and imposing manner .
他们 来了 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .

浩浩荡荡而来，

['truːli] , ['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
Truly , banners and flags blotted out the sun .
真的 , 横幅 和 旗帜 印迹 出去 这 太阳 .

真是旌旗蔽日，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [klaʊdz] .
Swords and armor were as numerous as clouds .
剑 和 盔甲 是 作为 很多的 作为 云 .

刀甲如云。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['fɪfti] [ɔː(r)] ['sɪksti] [liː] [ðæt] [deɪ] .
They traveled fifty or sixty li that day .
他们 旅行 五十 或者 六十 李 那 天 .

当日行了五六十里，

[set] [ʌp] [kæmp] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] ['set(ə)lmənt] .
Set up camp and establish settlement .
放 向上 营 和 建立 沉降 .

安营下寨，

[wiː; wi] [set] [ɒf] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
We set off early the next morning .
我们 放 离开 早期的 这 下一个 早晨 .

次日一早登程，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['sɪti] .
They then headed towards the prefectural city .
他们 然后 标题 向 这 县 城市 .

便向府城进发。

[ðæt] [deɪ] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [sɔː] [ə; eɪ] [skaʊt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
That day , Hu Shijing saw a scout come to report .
那 天 , 胡 石京 锯 一个 侦察 来 到 报告 .

这日胡世经见探马来报，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is said that the soldiers are not far from the city .
它 是 说 那 这 士兵 是 不是 远的 从 这 城市 .

说战兵已离城不远，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [geɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
They hurriedly climbed the city wall to gaze into the distance .
他们 匆匆 攀登 这 城市 墙 到 目光 进入 这 距离 .

赶即登城遥望。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑːk] [klaʊd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
But the opposite side looked like a dark cloud covering the ground .
但 这 对面的 边 看起来 喜欢 一个 黑暗的 云 覆盖 这 地面 .

但见对面如乌云盖地相仿，

[æn; ən] ['endləs] ['ɑːmi] ,

An endless army ,

一个 无尽的 军队 ,

无限的兵马，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,

Coming down to the city walls ,

未来 向下 到 这 城市 墙壁 ,

向城下而来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第47/54页

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bænə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [riːdz] :
A large banner at the front reads :
一个 大的 横幅 在 这 正面 阅读 :

当头一面大旗上书：

" ['dʒen(ə)rəl] [liː] , [huː] [kə'mændz] [truːps] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪz] [tɑːskt] [wɪð] ['rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] . "
" General Li , who commands troops under the Prince of Luling and is tasked with restoring the kingdom . "
" 一般的 李 , WHO 命令 军队 在下面 这 王子 的 卢灵 和 是 任务 和 恢复 这 王国 . "

“庐陵王驾下统领兵马复国将军李。”

[ɔːl] [ðə; ði] [flægz] ,
All the flags ,
全部 这 旗帜 ,

所有的旗旌，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [juːz] [faɪv] ['kʌləz] .
All of them use five colors .
全部 的 他们 使用 五 颜色 .

均是用的五彩颜色。

['ɑːftə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Hu Shijing finished reading ,
后 胡 石京 完成的 阅读 ,

胡世经看毕，

[ai] [wɒz; wəz] ['truːli] ['pʌz(ə)ld] .
I was truly puzzled .
我 曾是 真的 困惑 .

心下实是疑惑，

[fɜːst] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['rəʊlɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd] [lɒgz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
First , people were ordered to arrange rolling stones and logs on the city wall .
第一的 , 人们 是 订购 到 安排 滚动 石头 和 日志 在 这 城市 墙 .

先令人将擂石滚木排列在城头上。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] ['kləuzə(r)] .
But the enemy soldiers were getting closer and closer .
但 这 敌人 士兵 是 获得 更近 和 更近 .

但见贼兵渐走渐近，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎下营寨。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了下午时分，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Suddenly , a cannon fired from the enemy camp .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 这 敌人 营 .

忽然敌营一声炮响，

[ə; eɪ] [hɔːs] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A horse appeared in the middle .
一个 马 出现 在 这 中间 .

当中显出一匹马来，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] ,
Holding a large sword ,
保持 一个 大的 剑 ,

手执大刀，

[flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Fly to the city walls ,
飞 到 这 城市 墙壁 ,

飞至城下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声大叫道：

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [hɜːd] [ðɪs] .
The soldiers on the city wall heard this .
这 士兵 在 这 城市 墙 听到 这 .

"城上军兵听了，

" ['hʌri] [ænd; ənd] [send] [wɜːd] [tuː; tə] ['priːfekt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] . "
" Hurry and send word to Prefect Hu Shijing to come and answer . "
" 匆忙 和 发送 单词 到 长官 胡 石京 到 来 和 回答 . "

赶快飞报命太守胡世经前来答话。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [θiːf] ['tɔːkɪŋ] ,
Hu Shijing saw the thief talking ,
胡 石京 锯 这 贼 说 ,

胡世经见贼人会话，

[səʊ][hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] .
So he stepped forward .
所以 他 步 向前 .

也就挺身上前，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['daʊnwədz] :
He continued downwards :
他 持续 向下 :

向下说道：

" [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , "
" The prisoner , "
" 这 囚犯 , "

"囚贼，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Daring to impersonate the Crown Prince ,
大胆 到 模仿 这 王冠 王子 ,

敢冒太子之名，

[tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
To raise an army and rebel .
到 增加 一个 军队 和 反叛 .

兴兵作乱，

[ə'tæk] [ænd; ənd] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['sɪti] !
Attack and invade the city !
攻击 和 入侵 这 城市 !

攻犯城池！

[huː] [plɒtid] [ðɪs] ?
Who plotted this ?
WHO 绘制 这 ?

是谁举谋，

[beɪst] [ɒn] ['æktʃuəl] [sə'plaɪ] .
Based on actual supply .
基于 在 实际的 供应 .

从实供来。

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This prefecture will submit a detailed report to the imperial court .
这 州 将要 提交 一个 详细的 报告 到 这 帝国 法庭 .

本府详奏朝廷，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] .
The fault lies with the ringleader .
这 过错 谎言 和 这 头目 .

罪在为首之人，

[pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [speəd] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
Perhaps you can be spared the death penalty .
也许 你 能 是 幸存 这 死亡 惩罚 .

或着可开恩免汝死罪。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ,
If one remains obstinate and refuses to see the truth ,
如果 一 遗迹 顽固 和 拒绝 到 看 这 真相 ,

若是执迷不悟，

[ɔːl] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['tʃɪldrən] .
All under heaven are the emperor's children .
全部 在下面 天堂 是 这 皇帝的 孩子们 .

天下皆皇上赤子，

[iːt] [heə(r)][ænd; ənd]['træmp(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Eat hair and trample on it ,
吃 头发 和 践踏 在 它 ,

食毛践上，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnʃəns]
Having a conscience
拥有 一个 良心

具有天良，

[huː] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ?
Who would willingly submit to the enemy ?
WHO 会 心甘情愿 提交 到 这 敌人 ?

谁敢甘心附逆？

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [jʊr; jər] [æn; ən] [ɪm'pɒstə] ?
Who doesn't know you're an imposter ?
WHO 不 知道 你是 一个 冒名顶替者 ?

谁不知汝是冒名?

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] - .
The Prince of Luling was far away in Fangzhou .
这 王子 的 卢灵 曾是 远的 离开 在 - .

庐陵王远在房州,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'send] [tuː; tə] [kɔːt] ?
How could the Empress Dowager ascend to court ?
如何 可以 这 皇后 老妇 上升 到 法庭 ?

岂有母后登朝,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [siːzd] [ðə; ði] [θrəʊn] !
The reason why the crown prince seized the throne !
这 原因 为什么 这 王冠 王子 查获 这 王座 !

太子夺位之理!

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This is clearly a treacherous scheme by a treacherous official .
这 是 清楚地 一个 奸诈 方案 经过 一个 奸诈 官方的 .

这明是奸臣诡计,

[tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
To sow discord within the palace .
到 母猪 Discord 之内 这 宫殿 .

离间宫廷。

['tʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] ['fæməli] [rɪ'siːvd] ['ɜːli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Children in this family received early education in poetry and literature .
孩子们 在 这 家庭 已收到 早期的 教育 在 诗 和 文学 .

本府幼读诗书,

[dʌz] [ðɪs] [nɒt] ['klærəfaɪ][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] ?
Does this not clarify the fundamental principles of ethics and morality ?
做 这 不是 阐明 这 基本的 原则 的 伦理 和 道德 ?

岂不明伦常纲纪。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They immediately withdrew their troops .
他们 立即地 退出 他们的 军队 .

从此速退兵了,

[stɒp] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [dɪ'lʊʒən] ,
Stop living with delusions ,
停止 活的 和 妄想 ,

休生妄想,

[ðɪs] ['fɔːtrəs] - [laɪk] ['sɪti] ,
This fortress - like city ,
这 堡垒 - 喜欢 城市 ,

这座铁桶似的城地,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [breɪk] [θruː] !
How could you possibly break through !
如何 可以 你 可能 休息 通过 !

汝焉能攻破!”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 , 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言,

[aɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
I was greatly alarmed .
我 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊不止，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We discussed this in Beijing .
我们 讨论 这 在 北京 .

我等在京计议，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [els] ,
Originally intended to impersonate someone else ,
起初 故意的 到 模仿 某人 别的 ,

原想冒名行事，

[ðɪs] [kən'vɪnst] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .
This convinced the local officials that it was true .
这 确信 这 当地的 官员 那 它 曾是 真的 .

使地方各官信以为实，

[gʊd] [njuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Good news to the court .
好的 消息 到 这 法庭 .

好飞奏朝廷，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] ['siːkrətli] .
In order to frame someone secretly .
在 命令 到 框架 某人 偷偷 .

以便暗中诬害。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɒn] [ðeə(r)] [fɜːst] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . .
Who knew that on their first military expedition . . .
WHO 知道 那 在 他们的 第一的 军队 远征 . . .

谁知初次出兵，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [flɔːz] [ɪn][ˌeɪtʃ'juː] - ['ɑːgjumənt] .
He then pointed out the flaws in Hu Shijing's argument .
他 然后 尖 出去 这 缺陷 在 胡 - 争论 .

便为这胡世经说明破绽，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][nekst] ?
What should we do next ?
什么 应该 我们 做 下一个 ?

随后何如前进。

[naʊ] [wɪr] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Now we're in a dilemma .
现在 是 在 一个 困境 .

现在进退两难，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['stɔːri] .
They had no choice but to stick to their story .
他们 有 不 选择 但 到 戳 到 他们的 故事 .

只得矢口不移，

[dɪ'beɪt] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .
Debate with him again .
辩论 和 他 再次 .

同他再辩论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] :
At that time , he replied to the person on the city wall :
在 那 时间 , 他 回复 到 这 人 在 这 城市 墙 :

当时向城上答道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,
" Since you have been educated in poetry and books since childhood ,
" 自从 你 有 到过 受过教育 在 诗 和 图书 自从 童年 ,

"你既幼读诗书，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ?
Why are you so unreasonable ?
为什么 是 你 所以 不合理 ?

为何不明事理？

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
Empress Wu was licentious and immoral .
皇后 吴 曾是 淫乱 和 不道德 .

武后奸淫无道，

[dɪ'faɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['pæləs]
Defilement of the Spring Palace
玷污 的 这 春天 宫殿

秽乱春宫，

['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]
Killing his sister and slaughtering his brother
杀戮 他的 姐姐 和 屠宰 他的 兄弟

杀妹屠兄，

[kɪŋ] ['mɜːdərə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['mɜːdərə(r)]
King murderer and mother murderer
国王 凶手 和 母亲 凶手

弑君鸠母，

[bəuθ] [gɒdz] [ænd; ənd] [men] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Both gods and men would punish them .
两个都 神 和 男人 会 惩治 他们 .

人神之所共殛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It is intolerable to Heaven and Earth .
它 是 无法容忍 到 天堂 和 地球 .

天地之所不容。

[prɪns] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] .
Prince Luling was the eldest son of Emperor Gaozong .
王子 卢灵 曾是 这 长子 儿子 的 皇帝 高宗 .

庐陵王乃高宗长子，

[waɪz] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Wise rulers of the world
明智的 统治者 的 这 世界

天下明君，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'dʌltəri] ?
How can one tolerate the Empress Dowager's adultery ?
如何 能 一 容忍 这 皇后 老妇人的 通奸 ?

岂能视母后奸淫，

[disri'gɑ:d] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['welfeə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Disregarding the principles of national welfare and the well - being of the people ?
不予理会 这 原则 的 国家的 福利 和 这 出色地 - 存在 的 这 人们 ?

不顾社稷生民之理?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃʊ] [dʒɪŋj] [hæd; həd] [juːst] [ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] [truːps] [lɑːst] [taɪm] [ðæt] . . .
It was only because Xu Jingye had used unsuitable troops last time that . : :
它 曾是 仅有的 因为 徐 敬业 有 用过的 不合适 军队 最后的 时间 那 . . .

只因前次徐敬业用未当之兵，

['sʌd(ə)n] [deθ]
Sudden death
突然 死亡

猝致身亡，

[liː][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [-] [truːps] .
Li was specially appointed to command the mountain stronghold's troops .
李 曾是 特别 任命 到 命令 这 山 堡垒的 军队 .

特命李某统领山寨大兵，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] .
They entered the capital to restore order .
他们 进入 这 首都 到 恢复 命令 .

入京兴复。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
You are a subject of the Tang Dynasty .
你 是 一个 主题 的 这 唐 王朝 .

汝乃唐朝臣子，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋli] [sɜːv] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Why would you willingly serve a woman ?
为什么 会 你 心甘情愿 服务 一个 女士 ?

何故甘事妇人?

[wɪ'ðaʊt] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Without opening the gates to welcome the army ,
没有 开幕 这 大门 到 欢迎 这 军队 ,

不开关迎师，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
His crime is unforgivable .
他的 犯罪 是 不可饶恕 .

已罪在不赦，

[tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði] ['riːəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪk]
To mistake the real for the fake
到 错误 这 真实的 为了 这 伪造的

还以真为伪，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] .
Resisting the royal army .
抵抗 这 皇家 军队 .

抗逆王师。

[sɪns] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
Since you do not believe ,
自从 你 做 不是 相信 ,

汝既不信，

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" And I will give you the key to see it . "
" 和 我 将要 给 你 这 钥匙 到 看 它 . "

且将通极与汝观间。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
After saying that , he took another corner of the official document from beside him .
后 说 那 , 他 采取 其他 角落 的 这 官方的 文档 从 旁 他 .

说罢身旁再取公文一角，

[ɪn'sɜːt] ['ærəus] ,
Insert arrows ,
插入 箭头 ,

插上箭头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
There was a sound from the bow ,
那里 曾是 一个 声音 从 这 弓 ,

弓响一声，

[ðeɪ] [ʃɒt] [ʌp] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They shot up onto the city wall .
他们 射击 向上 到 这 城市 墙 .

向城头射上。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [ʌn'foʊldɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Shijing unfolded and looked through it .
胡 石京 展开 和 看起来 通过 它 .

胡世经展开观了遍，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['daʊnwədz] :
He cursed downwards :
他 被诅咒的 向下 :

向下骂道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['treitə] ! "
" These are you traitors ! "
" 这些 是 你 叛徒 ! "

“此乃汝这班逆贼，

[ðə; ði] ['sʌmənz] [frɒm; frəm]['luːoʊ] -
The summons from Luo Binwang
这 传票 从 罗 -

将骆宾王的讨召，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊəd] ,
Following the example of the gourd ,
下列的 这 例子 的 这 葫芦 ,

依学葫芦，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
This led to the issuance of such a proclamation .
这 引领 到 这 发行 的 这样的 一个 公告 .

造成这样通檄。

['piːp(ə)l] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'siːvd] .
People all over the world can be deceived .
人们 全部 超过 这 世界 能 是 受骗 .

天下人可欺，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [ˌeɪtʃ'juː] .
They want to deceive me , Mr . Hu .
他们 想 到 欺骗 我 , 先生 . 胡 .

欲想欺我胡某，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
It is also as difficult as ascending to heaven and facing the sun .
它 是 还 作为 难的 作为 上升 到 天堂 和 面向 这 太阳 .

也是登天向日之难、

[ai] [niːd] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ɔː(r)] [ɒf] .
I need to turn it on or off .
我 需要 到 转动 它 在 或者 离开 .

要我开关，

['əʊnli] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Only the Prince of Luling could come in person .
仅有的 这 王子 的 卢灵 可以 来 在 人 .

非得庐陵王亲自前来，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'liːv] .
Only then can one believe .
仅有的 然后 能 一 相信 .

方能相信。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [stəʊnz] [ænd; ənd] [lɒgz] .
After saying this , he ordered his men to bring down the rolling stones and logs .
后 说 这 , 他 订购 他的 男人 到 带来 向下 这 滚动 石头 和 日志 .

说罢命人将擂石滚木打将下来。

[liː] [faɪkʃɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Li Feixiong saw that the city walls were well - defended .
李 飞雄 锯 那 这 城市 墙壁 是 出色地 - 辩护 .

李飞雄见城上把守得十分严整，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['truːli] [nəʊ] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .
There was truly no opening to exploit .
那里 曾是 真的 不 开幕 到 开发 .

真是无隙可乘，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] .
They had no choice but to turn their horses and return to camp .
他们 有 不 选择 但 到 转动 他们的 马匹 和 返回 到 营 .

当时只得拨马回营，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ə'tæk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
So that we could attack the next day .
所以 那 我们 可以 攻击 这 下一个 天 .

以便次日攻打。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] , [huːz]
Now , let's talk about the garrison commander of Huaiqing Prefecture , whose
现在 ,我们来吧 讲话 关于 这 驻军 指挥官 的 - 州 , 谁
['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɛŋ] .
surname is Jin and given name is Cheng .
姓 是 斤 和 给定 姓名 是 程 .

且说怀庆府城守姓金名城，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] [rəʊg] .
He was born a rogue .
他 曾是 出生 一个 流氓 .

是个无赖出身，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kə'luːd] [wɪð] [wuː] - ['sɜːvənts] .
He usually colluded with Wu Sansi's servants .
他 通常 串通 和 吴 - 仆人 .

平时与武三思的家奴联为一气，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['vɪlɪdʒər]
Fish and meat villagers
鱼 和 肉 村民们

鱼肉乡民，

[ai][doʊnt] [naʊ] [haʊ] [tuː; tə]['flætə(r)][ɔː(r)] [θɪŋk] [twaɪs] .
I don't know how to flatter or think twice .
我 不 知道 如何 到 奉承 或者 思考 两次 .

不知怎样逢迎三思，

[ə; eɪ] [dɪ'fendə(r)] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] .
A defender was recommended .
一个 防守队员 曾是 受到推崇的 .

保举了一个守备。

[sɪns] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Since Di Renjie entered the capital ,
自从 迪 仁杰 进入 这 首都 ,

自从狄仁杰进京之后，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [ləʊn] [dɒgz] ,
This group of lone dogs ,
这 团体 的 孤独 狗 ,

这班孤群狗党，

[ai][deə(r)] [nɒt] [duː; də] [θɪŋz] [ðə; ði] [wei] [ai] [juːst] [tuː; tə] .
I dare not do things the way I used to .
我 敢 不是 做 事物 这 方式 我 用过的 到 .

不敢再如从前，

[haʊ'evə(r)] , [baɪ] [tʃɑːns] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] ['veɪkənt] .
However , by chance , the garrison commander of Huaiqing Prefecture was vacant .
然而 ,经过 机会 , 这 驻军 指挥官 的 - 州 曾是 空缺 .

却巧怀庆府守备出缺，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wuː]['sɑːnziː][fɔː(r); fə(r)] [help] .
He then asked Wu Sansi for help .
他 然后 问 吴 桑西 为了 帮助 .

他便求了武三思，

[ðɪs] [fɪld] [ðə; ði][gæp] .
This filled the gap .
这 已填 这 差距 .

补了此缺。

['ɑːftə(r)][wuː]['sɑːnziː] ['entəd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [liː] [faɪkʃɔŋ] ,
After Wu Sansi entered Beijing with Li Feixiong ,
后 吴 桑西 进入 北京 和 李 飞雄 ,

武三思从李飞雄入京以后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] -
Knowing that the Taihang Mountains are under the jurisdiction of Huaiqing
会心 那 这 太行 山脉 是 在下面 这 管辖权 的 -

知道太行山在怀庆属下，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [wʊd] [siː] [θruː] [ðeə(r)] [skiːm] ,
Fearing that Hu Shijing would see through their scheme ,
恐惧 那 胡 石京 会 看 通过 他们的 方案 ,

惟恐胡世经看出奸计，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [əb'strʌkʃn] .
There is some obstruction .
那里 是 一些 梗阻 .

有所阻格，

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] ['praɪvət] .
So he wrote a letter in private .
所以 他 写道 一个 信 在 私人的 .

便私下写了一封书信，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ˌdʒɪn'tʃɛŋ] .
He ordered someone to send him to Jincheng .
他 订购 某人 到 发送 他 到 金城 .

命人送至金城。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ,
When the enemy is at the city gates ,
什么时候 这 敌人 是 在 这 城市 大门 ,

等到兵临城下，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Please ask him to act according to the circumstances .
请 问 他 到 行为 根据 到 这 情况 .

请他见机而行，

[pliːz] [meɪk] [ʃʊə(r)][ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [səb'mɪts] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] .
Please make sure Hu Shijing submits a detailed report .
请 制作 当然 胡 石京 提交 一个 详细的 报告 .

务必请胡世经通详具奏，

[ðen] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Then things can be accomplished .
然后 事物 能 是 完成 .

便可成事。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdʒɪn'tʃɛŋ]
At this time , Jincheng
在 这 时间 , 金城

金城此时，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [hæd; həd] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [fɔːdʒd] ['iːdɪkt] ,
Seeing that Hu Shijing had seen through the forged edict ,
看到 那 胡 石京 有 已见 通过 这 锻造 法令 ,

见胡世经看出伪诏，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] .
He was also surprised .
他 曾是 还 惊讶 .

心下也是吃惊，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [θɔːt] :
One person thought :
一 人 想法 :

一人想道：

[wuː]['sɑːnziː] ['riːs(ə)ntli] [rəʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Wu Sansi recently wrote to me ,
吴 桑西 最近 写道 到 我 ,

“武三思日前致信于我，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ækt] [ə'kɔːdɪŋli] .
He ordered me to act accordingly .
他 订购 我 到 行为 因此 .

命我从中行事，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] .
Unexpectedly , he had anticipated this .
不料 , 他 有 预期 这 .

不料他居然料着。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] . . .
Unfortunately , this pedantic scholar . . .
很遗憾 , 这 迂腐的 学者 . . .

无奈这个迂儒，

['veri] ['stʌbən] ,
Very stubborn ,
非常 固执的 ,

甚为固执，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
This is inevitable .
这 是 不可避免的 .

必得此如，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] .
Only then can he be made to give a detailed report .
仅有的 然后 能 他 是 制成 到 给 一个 详细的 报告 .

方可使他详奏。”

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about it for a while .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

自己想了一会，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] :
He said to Hu Shijing :
他 说 到 胡 石京 :

向着胡世经说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] [keɪm] ['ʌndə(r)][æn; ən] [ə'sjuːmd] [neɪm] . . . "
" Since you know he came under an assumed name . . . "
" 自从 你 知道 他 来了 在下面 一个 假定 姓名 . . . "

“大人既知他冒名前来，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [pə'zesɪz] ['speʃ(ə)l] ['skɪlz] ,
This humble general possesses special skills ,
这 谦逊的 一般的 拥有 特别的 技能 ,

末将有身本领，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒf] ?
Why not just turn it on and off ?
为什么 不是 只是 转动 它 在 和 离开 ?

何不就此开关，

[kɪl] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Kill him and inflict a crushing defeat .
杀 他 和 造成 一个 压碎 击败 .

杀他个大败亏输，

[ðen] [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Then they submitted a report to the imperial court .
然后 他们 提交 一个 报告 到 这 帝国 法庭 .

然后申奏朝廷，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？

[ɪf] [wʌn] [kləuziz] [wʌn'self] [ɒf] [ænd; ənd] [gɑːdz] [ðə; ði] ['bɔːdəz] . . .
If one closes oneself off and guards the borders . . .
如果 一 关闭 自己 离开 和 守卫 这 边界 . . .

若紧闭关自守，

[ɪf] [ðə; ði] ['steɪlmeɪt] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
If the stalemate continues for a long time ,
如果 这 僵局 继续 为了 一个 长的 时间 ,

设或相持日久，

[fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
Food supplies are running low .
食物 补给品 是 跑步 低的 .

粮草空虚，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ?
Wouldn't it be difficult to continue ?
不会 它 是 难的 到 继续 ?

岂不难乎为继？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [wuː] - ['fækʃ(ə)n] .
Hu Shijing knew he was a member of Wu Sansi's faction .
胡 石京 知道 他 曾是 一个 成员 的 吴 - 派 .

胡世经知他是武三思一党，

['spiːkɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Speaking these words ,
请讲 这些 字 ,

说此言语，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [lʊə(r)] [hɪm] ['ɪntuː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
It was clearly an attempt to lure him into opening the city gates .
它 曾是 清楚地 一个 试图 到 饵 他 进入 开幕 这 城市 大门 .

明是诱他开城，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [kʊd; kəd] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
So that the thieves could enter the city .
所以 那 这 窃贼 可以 进入 这 城市 .

好让贼人进城。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
He shouted at that time :
他 喊叫 在 那 时间 :

当时喝道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] . "
" This place is under the jurisdiction of this prefecture . "
" 这 地方 是 在下面 这 管辖权 的 这 州 . "

“此地乃本府镇守，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['bæləns] [bɪ'twiːn] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
There is a balance between offense and defense .
那里 是 一个 平衡 之间 罪行 和 防御 .

战守自有权衡，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ] ['ræmblɪŋ] !
Please allow me to continue my rambling !
请 允许 我 到 继续 我的 漫无边际 !

可容汝等多言！

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [kʌm] .
The thief has come .
这 贼 有 来 .

贼人此来，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Just as I was about to open the city gates to meet the enemy ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 打开 这 城市 大门 到 见面 这 敌人 ,

正想开城会敌，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
Only then can it be mistaken for the real thing .
仅有的 然后 能 它 是 错误 为了 这 真实的 事物 .

方可以伪乱真，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ,
Using the name of the Prince of Luling ,
使用 这 姓名 的 这 王子 的 卢灵 ,

借庐陵王之名，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] [skiːm] .
This will allow the treacherous villains to carry out their scheme .
这 将要 允许 这 奸诈 反派 到 携带 出去 他们的 方案 .

好遂奸贼之计。

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['streŋ(k)θn] [ɪts] [dɪ'fɛnsɪz] .
This prefecture will also strengthen its defenses .
这 州 将要 还 加强 它是 防御 .

本府且严加防守，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He immediately sent men to Fangzhou to inquire .
他 立即地 发送 男人 到 - 到 查询 .

星夜命人到房州询问，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] [ækt] ,
If the Prince of Luling were to commit this illegal act ,
如果 这 王子 的 卢灵 是 到 犯罪 这 非法的 行为 ,

如果庐陵王行出这不法之事，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪk'skjuːs] .
He admitted he had no excuse .
他 承认 他 有 不 原谅 .

他自承认无辞，

[ðeɪ] [kə'mɑːnd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [swɪtʃ] [tuː; tə]['əʊpən] .
They commanded us to wait for the switch to open .
他们 命令 我们 到 等待 为了 这 转变 到 打开 .

命我等开关迎接。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

若不然，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [kaɪnd] .
He will surely reply in kind .
他 将要 一定 回复 在 种类 .

他必有回文照复，

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] [send] [truːps] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
Or they might send troops to suppress them .
或者 他们 可能 发送 军队 到 压制 他们 .

或命人带兵前来征剿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
At that time , the distinction between true and false was clear .
在 那 时间 , 这 区别 之间 真的 和 错误的 曾是 清除 .

那时真伪分明，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Between the Emperor and his mother ,
之间 这 皇帝 和 他的 母亲 ,

圣上母子之间，

[nɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['slɑːndə, 'slæn-] .
Nor would they be slandered .
也不 会 他们 是 诽谤 .

也不至为人谗间。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪn] [tʃɛŋ]
Upon hearing this , Jin Cheng
之上 听力 这 , 斤 程

金城听了此言，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] ,
Knowing he was a pedantic scholar ,
会心 他 曾是 一个 迂腐的 学者 ,

知他是个迂儒，

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
A promise is a promise .
一个 承诺 是 一个 承诺 .

说得出做得到，

[ðæt] [led] [tuː; tə] ['sɪəriəs] [mɪ'steɪks] .
That led to serious mistakes .
那 引领 到 严肃的 错误 .

那时便误事不浅。

[hiː; hi] [sed] ['ɜːdʒəntli] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] :
He said urgently at the time :
他 说 紧急 在 这 时间 :

当时急道：

" [wɒt] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [sez] , "
" What an adult says , "
" 什么 一个 成人 说道 , "

“大人之言，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [θɔːt] [aʊt]
Although it was well thought out
虽然 它 曾是 出色地 想法 出去

虽然想得周到，

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [sləʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['eni] [juːz] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
This is too slow to be of any use in an emergency .
这 是 也 慢的 到 是 的 任何 使用 在 一个 紧急情况 .

无乃缓不济急。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps] ,
Look at his tens of thousands of troops ,
看 在 他的 十 的 数千 的 军队 ,

你看他数万人马，

[ɪn] [fʊl] [swɪŋ]
In full swing
在 满的 摇摆

如火如荼，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不出几日，

[ðɪs] ['sɪti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [lɒst] .
This city will surely be lost .
这 城市 将要 一定 是 丢失的 .

定将这城池破失。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The gentleman is a civil official .
这 绅士 是 一个 民用 官方的 .

大人是个文官，

[waɪl] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪs'mɪs(ə)l] ,
While there is a disciplinary action of dismissal ,
尽管 那里 是 一个 纪律处分 行动 的 解雇 ,

固然有革职任处分，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['sæməˌraɪ] .
This humble general is a samurai .
这 谦逊的 一般的 是 一个 武士 .

末将是个武士，

[wɔː(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɜːbəns]
War and disturbance
战争 和 干扰

干戈扰乱，

[ðəʊz] [wɪð] ['greɪtə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [beə(r)][æn; ən]['iːv(ə)n] ['hevɪə] ['bɜːd(ə)n] .
Those with greater responsibility bear an even heavier burden .
那些 和 更大的 责任 熊 一个 甚至 较重 负担 .

责任较大人尤重。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If something unexpected happens ,
如果 某物 意外 发生 ,

设有不测，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ['truːθfəli] .
This matter was not reported to the court truthfully .
这 事情 曾是 不是 据报道 到 这 法庭 说实话 .

此事不据实申奏朝廷，

[pliːz] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Please lead your troops to repel the enemy .
请 带领 你的 军队 到 击退 这 敌人 .

请领大兵前来退敌，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [ðɪs] [siːdʒ] ?
How can we break this siege ?
如何 能 我们 休息 这 围城 ?

何能解这重围?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'twiːn] [tʃʊ] [dʒɪŋj] [ænd; ənd]['luːoʊ] - ,
Furthermore , the matter between Xu Jingye and Luo Binwang ,
此外 , 这 事情 之间 徐 敬业 和 罗 - ,

且徐敬业与骆宾王之事,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dʌn] .
It has already been done .
它 有 已经 到过 完毕 .

已行之在先,

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
The Prince of Luling ordered the two of them to lead troops to invade the border .
这 王子 的 卢灵 订购 这 二 的 他们 到 带领 军队 到 入侵 这 边界 .

庐陵王既命他两人与兵犯境,

[kænt] [wiː; wi] [kə'luːd] [wɪð] [liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['aʊə(r)] [kɔːz] ?
Can't we collude with Li Feixiong to advance our cause ?
不能 我们 串通 和 李 飞雄 到 进步 我们的 原因 ?

不能勾结李飞雄进取么?

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There is no doubt about this .
那里 是 不 怀疑 关于 这 .

此事毋庸疑惑,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [huː] ['instigeit] [ðɪs] .
It must have been the Prince of Luling who instigated this .
它 必须 有 到过 这 王子 的 卢灵 WHO 煽动 这 .

定是庐陵王指使。

[aɪv] [wɒtʃt] ['ædʌlts] [spend] [ten] [j'iəz] ['stʌdiɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] .
I've watched adults spend ten years studying diligently .
我已经 观看 成年人 花费 十 年 学习 勤勉地 .

我看大人十载寒窗,

[fæŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
Fang had become a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
方 有 变得 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

方把结了个进士出身,

[haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] ,
How much hardship they endured ,
如何 很多 困境 他们 忍受 ,

受了多少辛苦,

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - .
He initially served as the prefect of Huaiqing .
他 最初 服务 作为 这 长官 的 - .

始为怀庆的太守,

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)] ['ruːɪnz] [maɪ] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd] [ˌrekəg'nɪʃn] . . .
If this matter ruins my chances of success and recognition . . .
如果 这 事情 废墟 我的 机会 的 成功 和 认出 . . .

若因此事误了功名，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ]
Seeing his defense , Hu Shijing
看到 他的 防御 , 胡 石京

胡世经见他如此辩白，

[mɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] ['tretʃərəs] [plæn] .
Ming wanted to follow this treacherous plan .
明 通缉 到 跟随 这 奸诈 计划 .

明欲顺着这奸计，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɪ'kʌm] ['fjʊəriəs] .
He couldn't help but become furious .
他 不能 帮助 但 变得 狂怒 .

不禁大怒起来，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] . "
" This prefecture is the governor of this area . "
" 这 州 是 这 州长 的 这 区域 . "

“本府为此地的太守，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] ,
Although it comes from poetry and books ,
虽然 它 来 从 诗 和 图书 ,

虽由诗书而来，

[j'iəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] ,
Years of hard work ,
年 的 难的 工作 ,

多年辛苦，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['trʌbld] [pleɪs] ,
When they arrived at the troubled place ,
什么时候 他们 到达的 在 这 麻烦 地方 ,

到了为难之地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] .
It is also necessary to understand the meaning of the name .
它 是 还 必要的 到 理解 这 意义 的 这 姓名 .

也须顾名思义，

[dəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .
Don't listen to that treacherous minister .
不 听 到 那 奸诈 部长 .

不能听那奸臣，

['kredɪt] ['praɪvət] ['pɑːti] ,
Credit private party ,
信用 私人的 派对 ,

信用私党，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt]
Deceiving the court
欺骗 这 法庭

欺惑朝廷，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'maɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
This led to the demise of the Tang dynasty .
这 引领 到 这 死亡 的 这 唐 王朝 .

致令唐室江山，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
It was given to a scoundrel .
它 曾是 给定 到 一个 恶棍 .

送与无赖之手。”

[ðiːz] [wɜːdz] [meɪd] [dʒɪn] [tʃɛŋ] [blʌʃ] [wɪð] [ʃeɪm] .
These words made Jin Cheng blush with shame .
这些 字 制成 斤 程 脸红 和 耻辱 .

这番话把个金城说得满面羞渐，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
At the time , it was said :
在 这 时间 , 它 曾是 说 :

当时说道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] , "
" You and I are divided into civil and military officers , "
" 你 和 我 是 分割 进入 民用 和 军队 警官 , "

“你我文武分曹，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are not subordinate to each other .
他们 是 不是 下属 到 每个 其他 .

不相统属。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [pɪ'dæntɪk] [ænd; ənd] ['stʌbən]
You are both pedantic and stubborn
你 是 两个都 迂腐的 和 固执的

你既迂谬固执，

['sʌmwʌn] ['kænɒt] [ɡəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Someone cannot go with you .
某人 不能 去 和 你 .

某不能随你而行，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The city was lost .
这 城市 曾是 丢失的 .

这座城池失去。

" ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [duː; də] [ðeə(r)] [əʊn] [θɪŋ] . "
" Everyone should just do their own thing . "
" 每个人 应该 只是 做 他们的 自己的 事物 . "

各做各事便了。”

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He didn't say anything more at that time .
他 没有 说 任何事物 更多的 在 那 时间 .

当时也不再言了，

['fjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He went back to the government office .
他 去 后退 到 这 政府 办公室 .

回衙门而去。

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [ˈɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He actually wrote a detailed article on his own .
他 实际上 写道 一个 详细的 文章 在 他的 自己的 .

竟自起了一道详文，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈluːlɪŋ] [ˈɔːdəd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is said that the Prince of Luling ordered Li Feixiong to attack the city .
它 是 说 那 这 王子 的 卢灵 订购 李 飞雄 到 攻击 这 城市 .

说庐陵王命李飞雄攻打城池，

[rɪˈkleɪm] [ðə; ði] [wɜːld]
Reclaim the world
回收 这 世界

复取天下，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈkɒpid] [ˈɒntə] [ˌaɪ ˈtiː] .
And the false proclamation was copied onto it .
和 这 错误的 公告 曾是 复制 到 它 .

并将伪檄抄录在上面，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
He ordered people to do it overnight .
他 订购 人们 到 做 它 过夜 .

连夜命人，

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈɡæləp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The horse galloped out of the city .
这 马 疾驰 出去 的 这 城市 .

飞马出城，

[æn; ən] [ˈɜːdʒənt] [əˈpiːl] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
An urgent appeal was sent to the capital .
一个 紧迫的 上诉 曾是 发送 到 这 首都 .

向京中告急；

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌeɪtʃjuː] [ʃaɪdʒɪŋ] [kənˈsiːld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Furthermore , Hu Shijing concealed the truth and did not report it .
此外 , 胡 石京 暗 这 真相 和 做过 不是 报告 它 .

并参胡世经匿情不报，

[ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [kəˈhuːts] .
Hidden and Li Feixiong were in cahoots .
隐 和 李 飞雄 是 在 勾结 .

隐与李飞雄勾通一气，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈtɜːnɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .
The situation is turning into a rebellion .
这 情况 是 转弯 进入 一个 叛乱 .

势向谋反。

[nɒt] [ˈmeni] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Not many days later ,
不是 许多 天 之后 ,

未有数日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈɜːli] .
They arrived in the capital early .
他们 到达的 在 这 首都 早期的 .

早至都中。

[fɜːst] , [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
First , send it to the Ministry of War .
第一的 , 发送 它 到 这 部 的 战争 .

先到兵部投递,

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Please ask him to inform the Emperor .
请 问 他 到 通知 这 皇帝 .

请他奏明圣上,

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [ɪ'miːdiətli] .
Deploy troops immediately .
部署 军队 立即地 .

火速发兵。

[wuː] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] - ['mætə(r)] ,
Wu Chengsi , because of Huaiyi's matter ,
吴 - , 因为 的 - 事情 ,

武承嗣因怀义之事,

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The Minister of Justice was dismissed from his post .
这 部长 的 正义 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

将刑部尚书撤任,

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

未有数月,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
He was then appointed Minister of War .
他 曾是 然后 任命 部长 的 战争 .

便补了这兵部尚书。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [wɪð] [wuː]['sɑːnziː] ,
In recent days , he has been with Wu Sansi ,
在 最近的 天 , 他 有 到过 和 吴 桑西 ,

连日正与武三思、

[tʃʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Xu Jingzong and others ,
徐 - 和 其他的 ,

许敬宗诸人,

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [njuːz] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] .
We eagerly await news from Huaiqing Prefecture .
我们 急切地 等待 消息 从 - 州 .

盼望怀庆府的报紧,

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [kʌm] .
However , no one has come .
然而 , 不 一 有 来 .

只是未见前来,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] ['trʌbld] [baɪ] [ðiːz] [θɔːts] .
He was deeply troubled by these thoughts .
他 曾是 深 麻烦 经过 这些 想法 .

心下甚是思想。

[ðæt] [deɪ] , [dʒɪn] [tʃɛŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
That day , Jin Cheng reported to them .
那 天 , 斤 程 据报道 到 他们 .

这日接到金城的禀报,

['ɑːftə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ,
After opening and reading ,
后 开幕 和 阅读 ,

拆阅看毕，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
They then went to Sansi's residence for a discussion .
他们 然后 去 到 - 住宅 为了 一个 讨论 .

随即来三思府中商议了一会，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'nɔɪd] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Everyone was only annoyed that Hu Shijing refused to inform them .
每个人 曾是 仅有的 恼怒 那 胡 石京 拒绝 到 通知 他们 .

众人只恨胡世经不肯通禀。

[wuː] - [sed] :
Wu Chengye said :
吴 - 说 :

武承业道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] . "
" This matter should have been reported to the governor of Huaiqing Prefecture . "
" 这 事情 应该 有 到过 据报道 到 这 州长 的 - 州 . "

“此事本应怀庆府通详巡抚，

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪf'ɛndəz] ,
Since there was an urgent dispatch from the city's defenders ,
自从 那里 曾是 一个 紧迫的 派遣 从 这 城市的 后卫 ,

既是守城有告急文书，

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
I am the Minister of War .
我 是 这 部长 的 战争 .

我为兵部大臣，

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ə'freɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ðem; ðəm] .
They weren't afraid the court wouldn't believe them .
他们 不是 害怕的 这 法庭 不会 相信 他们 .

也不怕朝廷不肯相信，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi] [klɪə(r)] [æt; ət] [tə'mɔːroʊz] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
The answer will be clear at tomorrow's morning court session .
这 回答 将要 是 清除 在 明天 早晨 法庭 会议 .

明日早朝定可分晓。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'pɑːtmənt] .
Return to your own department .
返回 到 你的 自己的 部门 .

回转自己部内，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] ['prez(ə)nt] [maɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pɒn] [maɪ][ə'raɪv(ə)l] .
So that I may present my report to the emperor upon my arrival .
所以 那 我 可能 展示 我的 报告 到 这 皇帝 之上 我的 到达 .

以便来朝启奏。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [æn; ən] - [kʌts] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [huː] [ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps]
Chapter 57 An Jinzang Cuts Out His Heart to Advise Di Renjie , Who Is Ordered to Lead Troops
章 - 一个 - 削减 出去 他的 心 到 建议 迪 仁杰 , WHO 是 订购 到 带领 军队

第五十七回 安金藏剖心哭谏 狄仁杰奉命提兵

['miːnwaɪl] , [wuː] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Meanwhile , Wu Chengsi returned to the Ministry of War .
同时 , 吴 - 返回 到 这 部 的 战争 .

却说武承嗣回转了兵部衙门,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He went to court at dawn the next day .
他 去 到 法庭 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五鼓入朝,

['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] ,
Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前奏道:

" ['kʌrəntli] , [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] - . "
" Currently , the troops of the Prince of Luling are attacking Huaiqing . "
" 现在 , 这 军队 的 这 王子 的 卢灵 是 攻击 - . "

“目今庐陵王兵犯怀庆,

[ðeə(r)] ['paʊə(r)] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['ræmpənt] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] .
Their power became so rampant that they became arrogant .
他们的 力量 成为 所以 猖獗 那 他们 成为 傲慢的 .

势至猖狂,

[ænd; ənd][ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [liː] [faɪkʃɔŋ] [led] [tenz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
And the bandit leader Li Feixiong led tens of thousands of soldiers ,
和 这 土匪 领导者 李 飞雄 引领 十 的 数千 的 士兵 ,

和贼首李飞雄带领数万大兵,

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They advanced straight to the city walls .
他们 先进的 直的 到 这 城市 墙壁 .

直逼城下,

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Thinking of conquering the city ,
思维 的 征服 这 城市 ,

心想攻破城池,

['hedɪŋ] [tuː; tə]['təʊkiəʊ]
Heading to Tokyo
标题 到 东京

向东京进发,

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [wɜːld] .
To reclaim the world .
到 回收 这 世界 .

复取天下。

['priːfekt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] -
Prefect Hu Shijing of Huaiqing
长官 胡 石京 的 -

怀庆太守胡世经，

[kə'luːd] [wɪð] [θiːvz]
Colluding with thieves
串谋 和 窃贼

与贼通同一气，

[kən'siːlɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ,
Concealing military intelligence ,
隐藏 军队 智力 ,

匿报军情，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'fendə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒɪn'tʃɛŋ] .
Fortunately , there was a defender of Jincheng .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 防守队员 的 金城 .

幸有守备金城，

['sɪŋg(ə)l] - [neɪm] [dɪ'spætʃ] .
Single - name dispatch .
单身的 - 姓名 派遣 .

单名飞报。

['ɜːdʒənt] [ə'piːl] ['dɒkjumənt] ,
Urgent appeal document ,
紧迫的 上诉 文档 ,

现在告急文书，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'pɑːtmənt] ,
Delivered to my department ,
发表 到 我的 部门 ,

投递在臣部，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] .
Please , Your Majesty , submit a detailed report on my behalf .
请 , 你的 威严 , 提交 一个 详细的 报告 在 我的 代表 .

请臣具情代奏、

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] [ɪz] [wiːk] ,
The city itself is weak ,
这 城市 本身 是 虚弱的 ,

城本虚弱，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation was extremely critical .
这 情况 曾是 极其 批判的 .

危急万分，

[wʌns] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [sə'rendəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Once Hu Shijing surrendered outside the city ,
一次 胡 石京 投降 外部 这 城市 ,

一经胡世经出城投降，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steɪts] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
The following states and counties ,
这 下列的 各州 和 县 ,

以下州县，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [prə'siːdid] [wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
It then proceeded with unstoppable momentum .
它 然后 继续 和 势不可挡 势头 .

便势如破竹。

[ə; eɪ] [fɔːdʒd] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə] [hɪm] .
A forged edict from the Prince of Luling was also sent to him .
一个 锻造 法令 从 这 王子 的 卢灵 曾是 还 发送 到 他 .

并有庐陵王伪诏抄录前来，

[pliːz] [rɪ'vjuː] [ðɪs] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
Please review this , Your Majesty .
请 审查 这 , 你的 威严 .

请圣上御览。”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [dʒɪn] [tʃɛŋz] [fɔːdʒd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] ['iːdɪkt] .
He then presented Jin Cheng's forged official document and edict .
他 然后 呈现 斤 程的 锻造 官方的 文档 和 法令 .

说着将金城的公文伪诏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒn] ['djuːti] .
They were presented together by the General on Duty .
他们 是 呈现 一起 经过 这 一般的 在 责任 .

一并由值殿将军呈上。

[wuː] ['ziːtiən] [ʌn'fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
Wu Zetian unfolded it and read it through .
吴 泽田 展开 它 和 读 它 通过 .

武则天展开看了一遍，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
I couldn't help but sigh :
我 不能 帮助 但 叹 :

不禁叹道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ai] [wɒz; wəz] ['θwɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" In the past , I was thwarted by the Crown Prince's weakness and lack of understanding . "
" 在 这 过去的 , 我 曾是 受挫 经过 这 王冠 王子的 弱点 和 缺少 的 理解 . "

“前者寡人因太子懦弱不明，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [tuː; tə] - .
Therefore , he was exiled to Fangzhou .
所以 , 他 曾是 放逐 到 - .

故而将他远贬房州，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sevrəl] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
He originally expected to have several years of experience ,
他 起初 预期的 到 有 一些 年 的 经验 ,

原期他阅历数年，

['bɒrəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [pɑːst] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] ,
Borrowing to redeem past transgressions ,
借贷 到 赎回 过去的 过错 ,

借赎前愆，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
Then he was pardoned .
然后 他 曾是 赦免 .

然后赦回，

[ˌɑːr 'iː] - [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn]
Re - ascending the throne
关于 - 上升 这 王座

再登大宝，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
Unexpectedly , his family was wiped out .
不料 , 他的 家庭 曾是 擦拭 出去 .

不料他天伦绝灭，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He was at odds with his mother .
他 曾是 在 赔率 和 他的 母亲 .

与母为仇。

[tʃʊ] [dʒɪŋj] [lɑːst] [taɪm] ,
Xu Jingye last time ,
徐 敬业 最后的 时间 ,

前次徐敬业、

['luːoʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Luo Binwang and others ,
罗 - 和 其他的 ,

骆宾王诸人，

[tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)]
To send troops to invade the border
到 发送 军队 到 入侵 这 边界

兴兵犯境，

[ðə; ði] ['ləʊnli] [mæn] [bɪ'liːvd] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['slɑːndərəs] [wɜːdz] .
The lonely man believed him to have been misled by slanderous words .
这 孤独 男人 相信 他 到 有 到过 被误导 经过 诽谤 字 .

孤家以他为误听馋言，

[nəʊ] [kraɪm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
No crime was committed .
不 犯罪 曾是 坚定的 .

并未究罪，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] [θiːvz] [ə'gen] .
At this time , they colluded with the thieves again .
在 这 时间 , 他们 串通 和 这 窃贼 再次 .

此时复勾结贼人，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
To strive for the world .
到 努力 为了 这 世界 .

争取天下。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'fɪljəl] [ænd; ənd] [ˌʌn'dʒʌst] ['pɜːs(ə)n] ,
Such an unfilial and unjust person ,
这样的 一个 不孝 和 不公正 人 ,

如此不孝不义之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ?
How could he ascend to the throne ?
如何 可以 他 上升 到 这 王座 ?

何能身登九五，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] !
To be the ruler of all people under heaven !
到 是 这 统治者 的 全部 人们 在下面 天堂 !

为天下人君！

[hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)] ['fɪliəl] [nɔː(r)] [rɪ'spektfl] .
He is neither filial nor respectful .
他 是 两者都不 孝 也不 尊重 .

他既不孝，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][biː; bi][səʊ]['mɜːsɪf(ə)l] ?
How could I be so merciful ?
如何 可以 我 是 所以 仁慈 ?

朕岂能慈，

['kwɪkli] [dɪ'spætʃ] - , - [truːps] .
Quickly dispatch 50 , 000 troops .
迅速地 派遣 - , - 军队 .

速发五万大兵，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched under cover of darkness to Huaiqing to annihilate the enemy .
他们 行军 在下面 覆盖 的 黑暗 到 - 到 歼灭 这 敌人 .

星夜赴怀庆剿灭。

['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] ,
After defeating the thief ,
后 击败 这 贼 ,

破贼之后，

[ə'nʌðə(r)] [trɪp] [tuː; tə] -
Another trip to Fangzhou
其他 旅行 到 -

再赴房州，

[brɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [lɒk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bring the Crown Prince's lock to the capital .
带来 这 王冠 王子的 锁 到 这 首都 .

将太子锁拿来京，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] !
Punish them according to the law !
惩治 他们 根据 到 这 法律 !

按律治罪！”

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Both civil and military officials
两个都 民用 和 军队 官员

两边文武，

['siːɪŋ] [ðæt] [wuː] ['ziːtiən] ['ɪʃuːd] [sʌtʃ] [æn; ən]['iːdɪkt] ,
Seeing that Wu Zetian issued such an edict ,
看到 那 吴 泽田 发布 这样的 一个 法令 ,

见武则天如此传旨，

['ɛvriˌwʌnz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Everyone's face turned ashen .
每个人的 脸 转向 铁青 .

无不面如土色，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn]
Under the wrath of the Holy One
在下面 这 愤怒 的 这 圣 一

圣怒之下，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] .
They dared not step forward to offer advice .
他们 敢于 不是 步 向前 到 提供 建议 .

又不敢上前劝谏。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Di Renjie arrived at this point ,
什么时候 迪 仁杰 到达的 在 这 观点 ,

狄仁杰到了此时，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɒŋd] ,
Knowing that the crown prince was wronged ,
会心 那 这 王冠 王子 曾是 冤枉 ,

明知是太子受冤，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['remənstreɪt] :
I had no choice but to step forward and remonstrate :
我 有 不 选择 但 到 步 向前 和 抗议 :

不得不上前阻谏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" His Majesty is deeply saddened by the loss of his mother and son . "
" 他的 威严 是 深 悲伤 经过 这 损失 的 他的 母亲 和 儿子 . "

“圣上体伤母子之情，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He became a laughingstock among the people .
他 成为 一个 笑柄 之中 这 人们 .

为天下臣民耻笑。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n][si'djuːs, -'duːs-][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
This must be a case of a wicked person seducing a powerful person .
这 必须 是 一个 案件 的 一个 邪恶 人 诱惑 一个 强大的 人 .

此必奸人勾引强人，

[im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ]
Impersonating the Prince of Luling
冒充 这 王子 的 卢灵

冒充庐陵王旗号，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪk] ,
Deceiving the genuine from the fake ,
欺骗 这 真的 从 这 伪造的 ,

以伪乱真，

[tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði]['empərə(r)]
To convince the Emperor
到 说服 这 皇帝

使圣上相信，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ['mætə(r)] .
This is a military intelligence matter .
这 是 一个 军队 智力 事情 .

此乃军情事务。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] . . .
If it was the crown prince who caused the rebellion . . .
如果 它 曾是 这 王冠 王子 WHO 导致 这 叛乱 . . .

若果是太子作乱，

[waɪ] [nɒt] [stɑːt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] - ?
Why not start the uprising in Fangzhou ?
为什么 不是 开始 这 起义 在 - ?

为何不在房州起事，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [əd'vɑːns] ['aʊə(r)] [truːps] [æt; ət] - ?
Should we advance our troops at Huaiqing ?
应该 我们 进步 我们的 军队 在 - ?

应在怀庆进兵？

[ɔːl'ðəʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [baɪ] [bɜːθ] ,

Although Hu Shijing , the prefect of Huaiqing , was a scholar by birth ,

虽然 胡 石京 ， 这 长官 的 - ， 曾是 一个 学者 经过 出生 ，

怀庆太守胡世经虽是文士出身，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

No one is unaware of the advantages and disadvantages .

不 一 是 不知情 的 这 优势 和 缺点 .

未有不知利害，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)]

If the city is in danger

如果 这 城市 是 在 危险

如果城池危急，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

He reported this to me .

他 据报道 这 到 我 .

理合他飞禀到臣，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .

Please have a representative from the Governor's Office .

请 有 一个 代表 从 这 州长的 办公室 .

请巡抚衙门代表，

[haʊ] [deə(r)][ai] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?

How dare I conceal the truth and not report it ?

如何 敢 我 隐藏 这 真相 和 不是 报告 它 ?

何敢匿情不报，

[ðɪs] [led] [dʒɪn] [tʃɛŋ] [tuː; tə] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

This led Jin Cheng to urgently request an apology from the Ministry of War .

这 引领 斤 程 到 紧急 要求 一个 道歉 从 这 部 的 战争 .

致令金城到兵部告急？

['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)]

Minister of War

部长 的 战争

兵部尚书，

[ðɪs] [ɪz][wuː] - [ə'rɪdʒən(ə)l][pəʊst] .

This is Wu Chengye's original post .

这 是 吴 - 原来的 邮政 .

乃是武承业本任，

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['riːs(ə)ntli] [freɪmd] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

His brothers recently framed Liu Weizhi and others .

他的 兄弟 最近 框 刘 - 和 其他的 .

日前他弟兄诬害刘伟之等人，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt]

Deceiving the court

欺骗 这 法庭

蒙蔽朝廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He was ordered to commit suicide .

他 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

致令赐死，

['ɑːftə(r)][maɪ] [tuː] ['sʌbsɪkwənt] [məm'ɔːɹiəlz] ,

After my two subsequent memorials ,

后 我的 二 随后的 纪念碑 ，

后经臣两番复奏，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
He has just been enlightened .
他 有 只是 到过 开明 .

方才蒙思开释。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɜːdz] ?
How can you be sure it wasn't his brother's words ?
如何 能 你 是 当然 它 不是 他的 兄弟 字 ?

安知非他兄弟之言，

[send] [truːps] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Send troops to annihilate the crown prince .
发送 军队 到 歼灭 这 王冠 王子 .

发兵剿灭太子，

['sʌbsɪkwəntli] , [nəʊ] [wʌn] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Subsequently , no one succeeded to the throne .
随后 , 不 一 成功了 到 这 王座 .

随后嗣位无人，

[səʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [piːk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ?
So he secretly peeked into it ?
所以 他 偷偷 偷看 进入 它 ?

他便从中窥窃?

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
This was definitely not the work of the Prince of Luling .
这 曾是 确实 不是 这 工作 的 这 王子 的 卢灵 .

这事断非庐陵王所为。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [send] [truːps] .
Your Majesty , please send troops .
你的 威严 , 请 发送 军队 .

请陛下发兵，

[bʌt; bət][liː] [faɪkʃɒŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
But Li Feixiong was brought to the capital .
但 李 飞雄 曾是 带来 到 这 首都 .

但将李飞雄提入京中，

\- [ɪn'terəgeɪtɪd] ,
Jiaochen interrogated ,
\- 审问 ,

交臣审讯，

[ðeə(r)] [ɪz] ['defɪnətli] ['æktʃuəl] ['evɪdəns] .
There is definitely actual evidence .
那里 是 确实 实际的 证据 .

定有实供。”

[wuː]['sɑːnziː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] [sed] .
Wu Sansi listened to what Di Renjie had said .
吴 桑西 听着 到 什么 迪 仁杰 有 说 .

那武三思听了狄公所奏，

[ai][fɪə(r)][hiː; hi] [wɪl] [wʌns] [ə'gen] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
I fear he will once again refute the whole story .
我 害怕 他 将要 一次 再次 反驳 这 所有的 故事 .

深恐他又将此事辩驳个干净，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

忙即复奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] . "
" Your Majesty , please investigate this matter carefully . "
" 你的 威严 , 请 调查 这 事情 小心 . "

"这事求陛下善察其事，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We , your humble servants , are serving in the capital .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 服务 在 这 首都 .

臣等在京供职，

[ə'tendɪŋ] [kɔːt] ['evri] [deɪ] ,
Attending court every day ,
参加 法庭 每一个 天 ,

每日上朝，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kaɪndnəs] ?
How could I bear to betray the nation's kindness ?
如何 可以 我 熊 到 背叛 这 国家的 仁慈 ?

何忍辜负国恩，

[ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [θiːvz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] !
They willingly conspired with thieves to rebel !
他们 心甘情愿 密谋 和 窃贼 到 反叛 !

甘与贼人谋反！

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This clearly shows that Di Renjie colluded with the Crown Prince .
这 清楚地 演出 那 迪 仁杰 串通 和 这 王冠 王子 .

此明是狄仁杰勾通太子，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][wɔː(r)]
Unwilling to start a war
不情愿 到 开始 一个 战争

擅动干戈，

[ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Intimidating His Majesty .
令人畏惧的 他的 威严 .

威吓陛下。

['riːs(ə)ntli] , [weɪ] [dʒiː] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
Recently , Wei Zhi requested His Majesty to summon the Crown Prince back to the
最近 , 魏 智 请求 他的 威严 到 召唤 这 王冠 王子 后退 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

日前伟之请陛下召太子还京，

['æbdikeit] [ænd; ənd] [stept] [daʊn] .
abdicated and stepped down .
退位 和 步 向下 .

退朝让位，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪd] [nɒt] [grɑːnt][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
His Majesty did not grant the request .
他的 威严 做过 不是 授予 这 要求 .

陛下未能准奏，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [waɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
Instead , he ordered Wei's execution ;
反而 , 他 订购 魏氏 执行 ;

反将伟之赐死；

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'kwestɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Di Renjie also repeatedly requested His Majesty to recall the Crown Prince .
迪 仁杰 还 反复 请求 他的 威严 到 记起 这 王冠 王子 .

狄仁杰亦屡次请陛下将太子召还，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] ,
Because I was unable to comply with your request ,
因为 我 曾是 无法 到 遵守 和 你的 要求 ,

因未能俯如所请，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [tʃeɪndʒ] .
This has led to such a dramatic change .
这 有 引领 到 这样的 一个 戏剧性 改变 .

激成如此大变。

[wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
We would rather report this to the emperor .
我们 会 相当 报告 这 到 这 皇帝 .

臣等宁可奏明，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] .
Your Majesty shall decide .
你的 威严 将 决定 .

听陛下裁夺，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [triːts] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪð] [ɪk'sesɪv] ['feɪvə(r)] .
But I fear Your Majesty treats the Crown Prince with excessive favor .
但 我 害怕 你的 威严 款待 这 王冠 王子 和 过多的 偏爱 .

但恐陛下以慈爱待太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪð] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The Crown Prince is unable to treat His Majesty with benevolence and filial piety .
这 王冠 王子 是 无法 到 对待 他的 威严 和 仁 和 孝 虔诚 .

太子不能以仁孝待陛下。

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'tækt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . . .
When the troops attacked the imperial court . . .
什么时候 这 军队 遭到攻击 这 帝国 法庭 . . .

到了兵犯阙廷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði][məʊst] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
It is advisable to focus on the most heinous crimes .
它 是 建议 到 重点 在 这 最多 令人发指的 犯罪 .

不妨将大恶大罪，

[ðə; ði] [bleɪm] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [liː] [faɪkʃɔŋ] .
The blame was placed on Li Feixiong .
这 责备 曾是 放置 在 李 飞雄 .

推在李飞雄身上。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He then returned to the throne .
他 然后 返回 到 这 王座 .

那时复登朝位，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I don't know where to place His Majesty .
我 不 知道 在哪里 到 地方 他的 威严 .

不知将陛下置诸何地。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] . . .
If we're talking about a huge false accusation . . .
如果 是 说 关于 一个 巨大的 错误的 指控 . . .

若说巨诬奏，

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][biː; bi][ɪm'pəːsəneit, ɪm'pəːsənit, -neit] .
Everything in the world can be impersonated .
一切 在 这 世界 能 是 冒充 .

天下事皆可冒充，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['bænə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɔːdʒd] ['iːdɪkt] .
However , this banner was a forged edict .
然而 , 这 横幅 曾是 一个 锻造 法令 .

惟这旗号伪诏，

[juː; jʊ] [kænt] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [feɪk] ['bɒrəʊɪŋ] .
You can't get something for nothing by fake borrowing .
你 不能 得到 某物 为了 没有什么 经过 伪造的 借贷 .

万万伪借不来，

[waɪ] ['dʌznt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
Why doesn't His Majesty understand the reason ?
为什么 不 他的 威严 理解 这 原因 ?

圣上何以不明其故?

['fɪrɪŋ] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] ,
Fearing this conflict ,
恐惧 这 冲突 ,

恐此次干戈，

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [truː] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]['luːoʊ] - .
This is even more true than that of Luo Binwang .
这 是 甚至 更多的 真的 比 那 的 罗 - .

较之骆宾王尤甚了。”

[ðiːz] [wɜːdz] [kən'vɪnst] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [kəm'pliːtli] .
These words convinced Empress Wu Zetian completely .
这些 字 确信 皇后 吴 泽田 完全地 .

这番话把个则天说得深信不疑，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] :
He angrily said to Di Renjie :
他 愤怒地 说 到 迪 仁杰 :

向狄仁杰怒道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ! "
" You bunch of treacherous officials who have ruined the country ! "
" 你 束 的 奸诈 官员 WHO 有 毁坏 这 国家 ! "

“汝这班误国奸臣，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
Since you are the governor ,
自从 你 是 这 州长 ,

汝既身为巡抚，

- ['priːfektʃə(r)] [ɪz]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
Huaiqing Prefecture is under your jurisdiction .
- 州 是 在下面 你的 管辖权 .

怀庆府又在汝属下，

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['strɒŋmæn] [ɪn][ðə; ði] ['tai'hɒŋ] ['maʊntənz] .
There is such a strongman in the Taihang Mountains .
那里 是 这样的 一个 大力士 在 这 太行 山脉 .

太行山有此强人，

[waɪ] [nɒt] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] ['suːnə(r)] ?
Why not wipe them out sooner ?
为什么 不是 擦拭 他们 出去 很快 ?

何不早为剿灭?

['nəːtʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːbʌŋkl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['prɔːbləmz] .
Nurturing a carbuncle at this time will only lead to more serious problems .
培育 一个 痈 在 这 时间 将要 仅有的 带领 到 更多的 严肃的 问题 .

此时养痈贻患，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]
Invading the Celestial Empire
入侵 这 天体 帝国

兵犯天朝，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] ['mænɪdʒd] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] ['prɒpəli] ?
Isn't it because you have not managed your subordinates properly ?
不是 它 因为 你 有 不是 管理 你的 下属 适当地 ?

岂非汝等驭下不严之故！

[ɪn] [ðɪs] [sə'nɑːriəʊ] ,
In this scenario ,
在 这 设想 ,

似此情节，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
It is evident that he conspired with the Prince of Luling .
它 是 明显 那 他 密谋 和 这 王子 的 卢灵 .

与庐陵王同谋可知。

[rɪ'beljəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Rebellious and treacherous officials
叛逆的 和 奸诈 官员

逆叛奸臣，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
It hurt the bond between my mother and son .
它 伤害 这 纽带 之间 我的 母亲 和 儿子 .

既伤我母子之情，

[ðɪs] [wɪl] ['fɜːðə(r)] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
This will further damage the bond between ruler and subject .
这 将要 更远 损害 这 纽带 之间 统治者 和 主题 .

复损汝君臣之谊，

[ɪf] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [nɒt] ['eksɪkjuːtɪd] [ðɪs] [taɪm] . . .
If the crown prince is not executed this time . . .
如果 这 王冠 王子 是 不是 执行 这 时间 . . .

此番不将太子赐死，

['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [ænd; ənd]['hjuːmən] ['eθɪks]
National laws and human ethics
国家的 法律 和 人类 伦理

国法人伦，

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
All will be destroyed by you .
全部 将要 是 损毁 经过 你 .

皆为汝等毁灭。

[wen] [ðə; ði] [truːθ] ['kɒmz] [aʊt] . . .
When the truth comes out . . .
什么时候 这 真相 来 出去 . . .

等至水落石出之时，

[ai] [wɪl] [həʊld][juː; jʊ] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kraɪmz] !
I will hold you accountable for your crimes !
我 将要 抓住 你 问责制 为了 你的 犯罪 !

再与汝等究罪！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [wuː] - ,
Having said that , he ordered Wu Chengye ,
拥有 说 那 , 他 订购 吴 - ,

说罢便命武承业，

[send] - , - [truːps]
Send 50 , 000 troops
发送 - , - 军队

发大兵五万，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Leading the soldiers ,
领导 这 士兵 ,

带领将士，

[fɜːst] [tuː; tə] - ,
First to Huaiqing ,
第一的 到 - ,

先到怀庆，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [liː] [faɪkʃɔŋ]
Eliminate Li Feixiong
排除 李 飞雄

将李飞雄灭去，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
Then they went to Fangzhou .
然后 他们 去 到 - .

然后便往房州，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
Capture the Prince of Luling .
捕获 这 王子 的 卢灵 .

捉拿庐陵王。

[wuː] - [əu'bei] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wu Chengye obeyed this imperial edict .
吴 - 服从 这 帝国 法令 .

武承业奉了这道圣旨，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Just as he was about to receive the imperial decree and leave the court ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 收到 这 帝国 法令 和 离开 这 法庭 ,

正要领旨退朝，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ræŋk] .
Suddenly , a man stepped out from the left rank .
突然 , 一个 男人 步 出去 从 这 左边 秩 .

忽见左班中走出一人来，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺向外，

[tuː] [θɪk] ['aɪbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双圆目，

[step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['laʊdli] [prə'kleɪm] :
Step forward and loudly proclaim :
步 向前 和 高声 宣布 :

走上前高声奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['æktɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" Your Majesty is acting in this way ,
" 你的 威严 是 表演 在 这 方式 ,

“陛下如此而行，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Where do you intend to place the crown prince ?
在哪里 做 你 打算 到 地方 这 王冠 王子 ?

欲置太子于何地?

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] .
The former , the crown prince , was demoted .
这 以前的 , 这 王冠 王子 , 曾是 降职 .

前者太子贬谪，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
All the officials in the court knew that this was an injustice .
全部 这 官员 在 这 法庭 知道 那 这 曾是 一个 不公正 .

在廷臣工莫不知是冤抑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
At that time , some officials resigned and went into seclusion .
在 那 时间 , 一些 官员 辞职 和 去 进入 隔离 .

彼时有罢官归隐者，

[sʌm; səm] [wept] ['bɪtəli] .
Some wept bitterly .
一些 哭泣 苦涩地 .

有痛哭流涕者，

[ðiːz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] .
These men were all loyal and devoted .
这些 男人 是 全部 忠诚 和 奉献 .

这干人皆忠心赤胆，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I hope Your Majesty will change your mind day and night .
我 希望 你的 威严 将要 改变 你的 头脑 天 和 夜晚 .

日夜望陛下转心，

[hiː; hi] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He resumed the throne .
他 恢复 这 王座 .

复承大位。

[wuː] - [ɪz][ə; eɪ] ['lɔːləs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
Wu Chengye is a lawless and despicable person .
吴 - 是 一个 无法无天 和 卑鄙 人 .

武承业乃不法小人，

[nəʊ'tɔːriəs] [θiːf]
notorious thief
臭名昭著 贼

江洋大盗，

['aʊtlɔːz]
Outlaws
亡命之徒

绿林下人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [kə'luːd] .
They all secretly colluded .
他们 全部 偷偷 串通 .

无不暗中勾结。

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [fɔːdʒd] ['iːdɪkt] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This matter was clearly a forged edict created by treacherous officials .
这 事情 曾是 清楚地 一个 锻造 法令 创建 经过 奸诈 官员 .

此事明是奸臣造成伪诏，

[hiː; hi] [sent] [liː] [faɪkʃɔŋ] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ə'sjuːmd] [neɪm] .
He sent Li Feixiong under an assumed name .
他 发送 李 飞雄 在下面 一个 假定 姓名 .

令李飞雄冒名而来，

[tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [træp] ,
To make Your Majesty fall into their trap ,
到 制作 你的 威严 落下 进入 他们的 陷阱 ,

使陛下堕其计中，

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] ['keɪɒs] .
They like to take advantage of the situation to cause chaos .
他们 喜欢 到 拿 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 .

好乘机为乱，

[tuː; tə] ['plʌndə(r)] [ænd; ənd] [siːz] ['terətri] .
To plunder and seize territory .
到 掠夺 和 抢占 领土 .

掠夺江山。

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ?
Why does Your Majesty disregard the bond between mother and son ?
为什么 做 你的 威严 漠视 这 纽带 之间 母亲 和 儿子 ?

陛下何不顾母子情面，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'sted] .
He listened to the words of treacherous officials instead .
他 听着 到 这 字 的 奸诈 官员 反而 .

反听奸臣之言，

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [liː] ['fæməli] ! "
" It seems the Tang Dynasty will no longer belong to the Li family ! "
" 它 似乎 这 唐 王朝 将要 不 更长 属于 到 这 李 家庭 ! "

恐唐朝非李家所有了！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he burst into tears .
后 说 这 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭不止，

[ðə; ði] [saʊnd] [ri'vəːbəreit] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['pæləs] .
The sound reverberated throughout the palace .
这 声音 回响 自始至终 这 宫殿 .

声震殿廷。

['emprəs] [wuː] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
Empress Wu heard him say that he disregarded the bond between mother and son .
皇后 吴 听到 他 说 那 他 被忽视 这 纽带 之间 母亲 和 儿子 .

武后见他说不顾母子情面，

[hiː; hi] [gruː] ['iːv(ə)n] ['æŋgɹɪe] [ænd; ənd] [sed] :
He grew even angrier and said :
他 生长 甚至 更愤怒 和 说 :

愈加怒道:

" [juː; jʊ] [ɔːl] [rɪ'siːv] ['sæləriz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" You all receive salaries from the court . "
" 你 全部 收到 薪资 从 这 法庭 . "

"汝等食禄在朝,

['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
Major events in the world
主要的 活动 在 这 世界

天下大事,

['kæʒuəl] ,
casual ,
随意的 ,

漫不经心,

[wen'evə(r)] [ai] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'vent] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ,
Whenever I have an event to attend to ,
每当 我 有 一个 事件 到 出席 到 ,

凡朕有事举行,

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tʃætə(r)] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
They then began to chatter amongst themselves .
他们 然后 开始 到 喋喋不休 在 他们自己 .

便尔纷纷饶舌。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
I am the mother of all under heaven .
我 是 这 母亲 的 全部 在下面 天堂 .

寡人乃天下之母,

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] .
The Prince of Luling did not follow the way of a son .
这 王子 的 卢灵 做过 不是 跟随 这 方式 的 一个 儿子 .

庐陵王不遵子道,

[ɪf] [nɒt] ['eksɪkjuːtɪd]
If not executed
如果 不是 执行

若不再诛,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How can one govern the world ?
如何 能 一 治理 这 世界 ?

何以御天下?

[ɪf] ['sʌmwʌn] [pleɪz] [ə'gen]
If someone plays again
如果 某人 演出 再次

如有人再奏,

" [ðen] [bɪ'hed] [ðem; ðəm] [fɜːst] ! "
" Then behead them first ! "
" 然后 斩首 他们 第一的 ! "

便先斩首!"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了此言,

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ə'gen] ,
Looking at that person again ,
寻找 在 那 人 再次 ,

再将那人一望，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɜːkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['sækrɪfaɪsɪz] .
He was a worker of the Imperial Sacrifices .
他 曾是 一个 工人 的 这 帝国 牺牲 .

乃是太常工人，

[hɪz; ɪz]['sɜːneɪm][wɒz; wəz][æn; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n][neɪm][wɒz; wəz] - .
His surname was An and his given name was Jinzang .
他的 姓 曾是 一个 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓安名金藏，

[hiː; hi]['sʌd(ə)nli][bɜːst]['ɪntuː][tɪəz] .
He suddenly burst into tears .
他 突然 爆裂 进入 眼泪 .

只见他大哭一声，

[hiː; hi][ə'drest]['emprəs][wuː] , ['seɪɪŋ] :
He addressed Empress Wu , saying :
他 已解决 皇后 吴 , 说 :

向着武后奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][dʌz][nɒt][hiːd][maɪ][əd'vaɪs] . "
" Your Majesty does not heed my advice . "
" 你的 威严 做 不是 注意 我的 建议 . "

“陛下不听臣言，

['fɔːlsli][ə'kjuːzɪŋ][ðə; ði][kraʊn][prɪns]
Falsely accusing the crown prince
错误地 指控 这 王冠 王子

诬屈太子，

[ai]['kʊd(ə)nt][beə(r)][tuː; tə][wɒtʃ][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to watch it .
我 不能 熊 到 手表 它 .

不忍目睹其事，

[pliːz][kʌt][aʊt][maɪ][hɑːt][tuː; tə][pruːv][ðæt][ðə; ði][kraʊn][prɪns][hæz; həz][nɒt][rɪ'beld] .
Please cut out my heart to prove that the Crown Prince has not rebelled .
请 切 出去 我的 心 到 证明 那 这 王冠 王子 有 不是 叛乱 .

请剖心以明太子不反。”

['hævɪŋ][sed][ðæt] , [hiː; hi][druː][hɪz; ɪz][sɒːd] .
Having said that , he drew his sword .
拥有 说 那 , 他 画 他的 剑 .

说罢只见他拔出佩刀，

[ʌn'fɑːs(ə)n][ðə; ði][dʒeɪd][belt][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][tʃest] .
Unfasten the jade belt from your chest .
解开 这 玉 腰带 从 你的 胸部 .

将胸前玉带解下，

[hiː; hi][tɔː(r)]['əʊpən][hɪz; ɪz][kɔːt][rəʊb][wɪð][wʌn][hænd] .
He tore open his court robe with one hand .
他 撕裂 打开 他的 法庭 长袍 和 一 手 .

一手撕开朝服，

[hiː; hi][θrʌst][ðə; ði][naɪf][tə'wɔːdz][hɪz; ɪz][tʃest][wɪð][wʌn][hænd] .
He thrust the knife towards his chest with one hand .
他 推力 这 刀 向 他的 胸部 和 一 手 .

一手将刀望胸前一刺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

登时大叫道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , [æn; ən] - , [ɪz] [siːkɪŋ] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" Your subject , An Jinzang , is seeking justice for the Crown Prince . "
" 你的 主题 , 一个 - , 是 寻求 正义 为了 这 王冠 王子 . "

“臣安金藏为太子明冤，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [stɪl] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
If Your Majesty still does not believe ,
如果 你的 威严 仍然 做 不是 相信 ,

陛下若再不信，

[ai] [fɪə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] !
I fear the country will fall into the hands of treacherous villains !
我 害怕 这 国家 将要 落下 进入 这 双手 的 奸诈 反派 !

恐江山失于奸贼了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [ə'gen] .
Having said that , he pushed the knife in again .
拥有 说 那 , 他 推动 这 刀 在 再次 .

说罢复将刀往里一送，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [ə'gen] .
Then it was pulled out again .
然后 它 曾是 拉 出去 再次 .

随又拔出，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ɔːl] [faɪv] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['ɔːrgənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'speld] .
In an instant , all five internal organs were expelled .
在 一个 立即的 , 全部 五 内部的 器官 是 被驱逐 .

顷刻五脏皆出，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
Blood was flowing freely .
血 曾是 流动 自由 .

鲜血直流，

[ðə; ðiː] ['mɪnɪstər] - [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['splætə] [wɪð] [red] [blʌd] .
The ministers ' clothes were splattered with red blood .
这 部长们 - 衣服 是 溅射 和 红色的 血 .

将众臣的衣服溅得满身红血。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l][ə'feə(r)][ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
It should be a military and civil affair on both sides .
它 应该 是 一个 军队 和 民用 事务 在 两个都 侧面 .

当是两边武文，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

猝不及防，

['sʌd(ə)nli] ['siːɪŋ] [hɪm] ['ɒfə(r)] [sʌtʃ] [fræŋk] [əd'vaɪs] ,
Suddenly seeing him offer such frank advice ,
突然 看到 他 提供 这样的 坦率 建议 ,

忽见他如此直谏，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
Everyone was greatly shocked .
每个人 曾是 非常 震惊 .

无不大惊失色，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
They took a few steps back .
他们 采取 一个 很少 步骤 后退 .

倒退了几步。

['emprəs] [wuː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Empress Wu was also surprised that he would disregard his life .
皇后 吴 曾是 还 惊讶 那 他 会 漠视 他的 生活 .

武后此时也不料他竟尔不顾性命，

['siːɪŋ] [hɪm] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing him fall to the ground ,
看到 他 落下 到 这 地面 ,

见他倒于阶下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ʌn'beərəb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It was too unbearable to look at .
它 曾是 也 难以忍受 到 看 在 .

也就目不忍睹，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['drægən] [sliːv] ,
With a flick of his dragon sleeve ,
和 一个 轻弹 的 他的 龙 袖子 ,

龙袖一展，

['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Cover your eyes .
覆盖 你的 眼睛 .

将两眼遮住，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['steɪtɪd] :
The imperial decree stated :
这 帝国 法令 声明 :

传旨说道：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːf(ə)nd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , "
" The matter of an orphaned mother and child , "
" 这 事情 的 一个 孤儿 母亲 和 孩子 , "

“孤家母子之事，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [wʌn'self] .
It cannot be explained to oneself .
它 不能 是 解释 到 自己 .

不能自明，

[ðɪs] [led] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['strætədʒi] .
This led you to resort to such a poor strategy .
这 引领 你 到 采取 到 这样的 一个 贫穷的 战略 .

致令汝出此下策，

[ɪts] ['truːli] [lə'mentəb(ə)l] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 .

诚为可叹。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [æn; ən] - [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ]
He then ordered his men to transport An Jinzang to the palace in a carriage
他 然后 订购 他的 男人 到 运输 一个 - 到 这 宫殿 在 一个 运输
.
.
.

旋命人用车辇将安金藏送入宫中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
The imperial physician was ordered to treat him immediately .
这 帝国 医生 曾是 订购 到 对待 他 立即地 .

命太医赶速医治，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [prə'tekt] ,
If we can protect ,
如果 我们 能 保护 ,

如能保、

[ɔːl] [laɪf]
All life
全部 生活

全性命，

[ðəʊz] [huː] [pə'fɔːm] [gʊd] [diːdz] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [ə'kɔːdɪŋli] .
Those who perform good deeds will be rewarded accordingly .
那些 WHO 履行 好的 契约 将要 是 奖励 因此 .

定行论功加赏。

[wen] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . .
When this imperial edict was issued . . .
什么时候 这 帝国 法令 曾是 发布 . . .

这道旨下来，

[wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['pæləs] ['juːnəks] ,
With the presence of palace eunuchs ,
和 这 在场 的 宫殿 太监 ,

随有穿宫太监，

[æn; ən] - [wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
An Jinzang was carried into the carriage .
一个 - 曾是 携带 进入 这 运输 .

将安金藏舁入辇中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'kɒnʃəs] .
He was already unconscious .
他 曾是 已经 无意识 .

已是不知人事，

[ðə; ði] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
The sword in his hand
这 剑 在 他的 手

手中佩刀，

[ðeɪ] [stɪl] ['hævnt] [gɒn] .
They still haven't gone .
他们 仍然 还没有 已消失 .

依然未去。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [left] .
The ministers waited until he left .
这 部长们 等待 直到 他 左边 .

众大臣俟他去后，

[ðeə(r)] [ɪz] [ju'ɑːn] - ,
There is Yuan Xingchong ,
那里 是 元 - ,

有元行冲、

[hɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Heng Yanfan and his group ,
恒 - 和 他的 团体 ,

恒彦范一干人，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They cried out in unison :
他们 哭 出去 在 齐声 :

齐声哭道：

[æn; ən] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krɑːftsmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
An Jinzang was a craftsman of the Imperial Academy .
一个 - 曾是 一个 工匠 的 这 帝国 学院 .

“安金藏乃是太常工人，

[ləʊ] [ræŋk] [ænd; ənd] [smɔːl] [pə'zɪʃ(ə)n]
Low rank and small position
低的 秩 和 小的 位置

官卑职小，

[hiː; hi] [stɪl] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He still knew of the Crown Prince's injustice .
他 仍然 知道 的 这 王冠 王子的 不公正 .

尚知太子之冤，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He was willing to die to remonstrate with the emperor .
他 曾是 愿意的 到 死 到 抗议 和 这 皇帝 .

以死直谏。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['aʊə(r)] [pə'tɪʃnz] . . .
If Your Majesty continues to disregard our petitions . . .
如果 你的 威严 继续 到 漠视 我们的 请愿书 . . .

陛下再不听臣等所奏，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
He had no choice but to die in the imperial palace .
他 有 不 选择 但 到 死 在 这 帝国 宫殿 .

只好死于金銮殿上了。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd]
At that moment , some of the people wanted to draw their swords and
在 那 片刻 , 一些 的 这 人们 通缉 到 画 他们的 剑 和
[kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
commit suicide .
犯罪 自杀 .

当时众人有欲拔刀自刎的，

[sʌm; səm] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðəm'selvz] [baɪ] ['kræʃɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪən] ['pɪlər] [ɒv; əv]
Some wanted to kill themselves by crashing their heads against the iron pillars of
一些 通缉 到 杀 他们自己 经过 崩溃 他们的 头部 反对 这 铁 柱子 的
[ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
the Golden Hall .
这 金的 大厅 .

有欲向金殿铁柱上撞死的，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
In front of the Golden Palace ,
在 正面 的 这 金的 宫殿 ,

把个金銮殿前，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] ['ʌndəwɜːld] .
Become a suicidal underworld .
变得 一个 有自杀倾向 地狱 .

当个寻死地府。

[wuː] ['ziːtiən] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [spəʊk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] ,
Wu Zetian saw that everyone spoke in unison ,
吴 泽田 锯 那 每个人 辐 在 齐声 ,

武则天见众人异口同声，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [liː] [faɪkʃɔŋ] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [freɪmd] [ðem; ðəm] .
Everyone says that Li Feixiong impersonated someone and framed them .
每个人 说道 那 李 飞雄 冒充 某人 和 框 他们 .

皆说李飞雄冒名诬害，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] ['ɒfəd] [sʌtʃ] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] . "
" The ministers have offered such earnest advice . "
" 这 部长们 有 提供 这样的 认真 建议 . "

“众卿家如此苦谏，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ləʊn] ['fæməli][biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] ?
How could a lone family be inclined to wage war ?
如何 可以 一个 孤独 家庭 是 倾斜 到 工资 战争 ?

孤家岂好动干戈，

[wɒt] [juː; jʊ] [ɔːl] [seɪ] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒbləm] .
What you all say is the cause of this problem .
什么 你 全部 说 是 这 原因 的 这 问题 .

汝众人所言若何处治?

[ɪn] [ʃɔːt] , - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
In short , Huaiqing's army was at the city gates .
在 短的 , - 军队 曾是 在 这 城市 大门 .

总之怀庆兵临城下,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是实情,

['weðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
Whether it's true or false ,
无论 它是 真的 或者 错误的 ,

无论是真是假,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] [truːps] .
They must all be annihilated by troops .
他们 必须 全部 是 彻底消灭 经过 军队 .

皆须带兵剿灭。”

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [sed] .
Di Renjie said .
迪 仁杰 说 .

狄仁杰道。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kʊd; kəd] [ɪn'trʌst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɑːmi] ,
" If Your Majesty could entrust me with a single army ,
" 如果 你的 威严 可以 委托 我 和 一个 单身的 军队 ,

“陛下若能委臣一旅之师,

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,
Accompanied by military officers ,
伴随 经过 军队 警官 ,

带同武将,

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] .
Go forth and conquer .
去 前进 和 征服 .

前往征讨,

[wiː; wi] [kæn; kən] ['defɪnətli] [brɪŋ] [liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'laɪv] .
We can definitely bring Li Feixiong to Beijing alive .
我们 能 确实 带来 李 飞雄 到 北京 活 .

定可将李飞雄活提来京。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn] [ʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔːdʒd] ['iːdɪkt] .
On one hand , he ordered Yuan Xing to attack the enemy's forged edict .
在 一 手 , 他 订购 元 邢 到 攻击 这 敌人的 锻造 法令 .

一面命元行冲将敌人的伪诏,

[wɪð] ['haʊzɪŋ] [steɪt] ,
With housing state ,
和 住房 状态 ,

带住房州,

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He watched it with the Crown Prince .
他 观看 它 和 这 王冠 王子 .

与太子观看。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['triːzənəs] ['letə(r)] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . .
Upon seeing this treasonous letter , the Crown Prince . . .
之上 看到 这 叛国 信 , 这 王冠 王子 . . .

太子见此逆书，

['ʃudnt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [praɪ'ɒrəti] ?
Shouldn't the imperial court be given priority ?
不应该 这 帝国 法庭 是 给定 优先事项 ?

岂不以朝廷为重，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dɪd] [nɒt] ['ɔːdə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['bændits] ,
At that time , although His Majesty did not order him to suppress the bandits ,
在 那 时间 , 虽然 他的 威严 做过 不是 命令 他 到 压制 这 强盗 ,

那时陛下虽不命他征剿贼人，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [straɪv] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
The crown prince must also strive to lead the way .
这 王冠 王子 必须 还 努力 到 带领 这 方式 .

太子也要奋力前驱，

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [wʌnz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
To reveal one's true intentions .
到 揭示 一个人的 真的 意图 .

以明心迹。

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

似此一举两得，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [bəuθ] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
Your Majesty is both thoughtful and righteous .
你的 威严 是 两个都 周到 和 正义 .

陛下思义俱全，

[ðəʊz] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] ,
Those treacherous villains ,
那些 奸诈 反派 ,

那班奸贼，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [trɪks] .
They had no way to use their tricks .
他们 有 不 方式 到 使用 他们的 技巧 .

也无从施其伎俩。”

['emprəs] [wuː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Empress Wu was now in a precarious position .
皇后 吴 曾是 现在 在 一个 岌岌可危 位置 .

武后此时骑虎之势，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to grant permission .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .

只得准奏，

['dʒen(ə)rəl] [wuː] - [truːps]
General Wu Chengye's troops
一般的 吴 - 军队

将武承业之兵，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Under the command of Di Gong
在下面 这 命令 的 迪 锣

归狄公统带，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] .
Listen to his selection of a hundred fierce generals .
听 到 他的 选择 的 一个 百 凶猛的 将军们 .

听其挑选猛将百员，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] , [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] - [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Under the starry night , they marched towards Huaiqing to annihilate the enemy .
在下面 这 繁星 夜晚 , 他们 行军 向 - 到 歼灭 这 敌人 .

星夜往怀庆灭寇。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

复下一道御书，

[ænd; ənd][liː] - [fɔːdʒd] ['iːdɪkt] ,
And Li Feixiong's forged edict ,
和 李 - 锻造 法令 ,

并李飞雄伪诏，

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,
All at once ,
全部 在 一次 ,

一并交元行冲，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] - .
They were taken to Fangzhou .
他们 是 已采取 到 - .

带往房州而去。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] ,
After the two had expressed their gratitude ,
后 这 二 有 表达 他们的 感激 ,

两人谢恩已毕，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [endid] .
Then the court session ended .
然后 这 法庭 会议 结束 .

然后退朝。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Speaking of Di Gong early in the morning ,
请讲 的 迪 锣 早期的 在 这 早晨 ,

单说狄公一早，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstə] - , - ['səʊldʒəz] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
He then mustered 50 , 000 soldiers at the training ground .
他 然后 集结 - , - 士兵 在 这 训练 地面 .

便在教场点了五万大兵，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] .
He brought with him more than a dozen famous generals .
他 带来 和 他 更多的 比 一个 打 著名的 将军们 .

带了十数员有名的上将，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] .
They are all loyal and devoted .
他们 是 全部 忠诚 和 奉献 .

皆是忠心赤胆，

['pʊtɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɪntrəsts] [bɪ'fɔː(r)] ['praɪvət] [wʌnz]
Putting public interests before private ones
推杆 民众 兴趣 前 私人的 一个

公而忘私，

[ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
A grand and imposing procession along the way ,
一个 盛大 和 气势磅礴 游行 沿着 这 方式 ,

一路浩浩荡荡，

[ˌaɪ 'tiː] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
It headed straight for Huaiqing .
它 标题 直的 为了 - .

直向怀庆而来。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Hu Shijing had already received the report by this time .
胡 石京 有 已经 已收到 这 报告 经过 这 时间 .

此时胡世经早已得报，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌdʒ] [diː] [huː] [keɪm] .
I heard it was Judge Dee who came .
我 听到 它 曾是 法官 迪 WHO 来了 .

听说是狄公前来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

不禁喜出望外，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He said to his subordinates :
他 说 到 他的 下属 :

向着部下说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [ˌdʒɪn'tʃɛŋ] , [ðɪs] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] . . . "
" Since the dispute with Jincheng , this government has . . . "
" 自从 这 争议 和 金城 , 这 政府 有 . . . "

“本府自与金城争论之后，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Knowing that he had sent an urgent dispatch to the capital ,
会心 那 他 有 发送 一个 紧迫的 派遣 到 这 首都 ,

明知他飞檄到京，

[rɪ'kwestɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
Requesting reinforcements in an emergency .
请求 增援部队 在 一个 紧急情况 .

请兵告急，

['diːpli] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [wuː] ,
Deeply fearing the faction of Zhang and Wu ,
深 害怕 这 派 的 张 和 吴 ,

深恐张武二党，

['liːdɪŋ] [truːps] [ðeə(r)] ,
Leading troops there ,
领导 军队 那里 ,

带兵前往，

[ðɪs] [left] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [klɪə(r)] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
This left Crown Prince Yan with no way to clear his name .
这 左边 王冠 王子 严 和 不 方式 到 清除 他的 姓名 .

便令太子衍冤莫解。

[naʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Now that Judge Di has arrived . . .
现在 那 法官 迪 有 到达的 . . .

现在狄公到此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
This is truly a blessing for the Emperor .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 皇帝 .

诚为万岁之幸。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
At that time , all the soldiers in the city were captured .
在 那 时间 , 全部 这 士兵 在 这 城市 是 捕获 .

当时将城中所有的兵了，

[tʃiː] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Qi Xing was stationed to guard the city .
齐 邢 曾是 驻 到 警卫 这 城市 .

齐行在城中把守，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
He led several of his personal guards .
他 引领 一些 的 他的 个人的 守卫 .

自己带领数名牙将，

['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Walking out of the city ,
步行 出去 的 这 城市 ,

徒步出城，

[ðeɪ] ['welkəm] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
They welcomed the brigade .
他们 欢迎 这 旅 .

向大队迎来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] ,
Upon arriving at the front ,
之上 抵达 在 这 正面 ,

到了前队，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðeə(r)] [dʒɒb] ['taɪtlz] .
There were already officials who had given their job titles .
那里 是 已经 官员 WHO 有 给定 他们的 工作 标题 .

早有差官明职名，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
Come to the army to see Lord Di .
来 到 这 军队 到 看 主 迪 .

到军中来见狄公。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]
When Judge Di saw that it was the Prefect of Huaiqing who had come in
什么时候 法官 迪 锯 那 它 曾是 这 长官 的 - WHO 有 来 在
['pɜːs(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
person , he was greatly surprised .
人 , 他 曾是 非常 惊讶 .

狄公见是怀庆府亲自前来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

当即问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] . "
" Your family is a leader in this region . "
" 你的 家庭 是 一个 领导者 在 这 地区 . "

“贵府为一方领袖，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
The enemy is at the city gates .
这 敌人 是 在 这 城市 大门 .

兵临城下，

[rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Remain calm and unwavering .
保持 冷静的 和 坚定不移 .

镇静不移，

['diːpli] ['ædmərəb(ə)l] !
Deeply admirable !
深 令人钦佩的 !

深为可敬！

[ai] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] .
I recently received your letter .
我 最近 已收到 你的 信 .

日前接尊函，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] .
This is sufficient proof of his profound knowledge .
这 是 充足的 证明 的 他的 深刻的 知识 .

足证巨识。

[wɒt] ['meʒəz] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['gʌvənmənt] [teɪk] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['bændits] ?
What measures will your esteemed government take to repel the bandits ?
什么 措施 将要 你的 尊敬的 政府 拿 到 击退 这 强盗 ?

贵府现将何法退贼？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
Hu Shijing saw that Di Gong was asking him this question ,
胡 石京 锯 那 迪 锣 曾是 问 他 这 问题 ,

胡世经见狄公如此询问，

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['fʊli] [ə'weə(r)] [ðæt] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [dʒɪn][hæz; həz] [səb'mɪtɪd]
" Your humble servant is fully aware that Garrison Commander Jin has submitted
" 你的 谦逊的 仆人 是 完全 意识到的 那 驻军 指挥官 斤 有 提交
[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] . "
a report . "
一个 报告 . "

“下官明知金守备起文申报，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['pændə(r)][tuː; tə] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
But he refused to pander to treacherous officials .
但 他 拒绝 到 讨好者 到 奸诈 官员 .

但不肯迎合奸臣，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
This has led to the Crown Prince suffering injustice .
这 有 引领 到 这 王冠 王子 痛苦 不公正 .

致今太子受屈。

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['instigeit] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
This must have been instigated by someone else .
这 必须 有 到过 煽动 经过 某人 别的 .

此事定是李飞雄受人指使，

[tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [els] .
To impersonate someone else .
到 模仿 某人 别的 .

冒名而行。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
If the Prince of Luling were to do such a thing ,
如果 这 王子 的 卢灵 是 到 做 这样的 一个 事物 ,

若是庐陵王若有此举，

[waɪ] [nɒt] [stɑːt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [fɜːst] ?
Why not start the uprising first ?
为什么 不是 开始 这 起义 第一的 ?

为何不在起事之先，

['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ]
Passage of passage
通道 的 通道

通行手诏，

[wen] [ðə; ði] ['bændits] ['entəd] [ðə; ði] ['terətri] ,
When the bandits entered the territory ,
什么时候 这 强盗 进入 这 领土 ,

等到贼兵入境，

[dɪd] [fæŋ] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [fɔːdʒd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ?
Did Fang deliver the forged imperial edict ?
做过 方 递送 这 锻造 帝国 法令 ?

方将伪诏投递?

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] ,
Based on this ,
基于 在 这 ,

据此一端，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] .
It is clear that this is a counterfeit .
它 是 清除 那 这 是 一个 伪造 .

可知伪冒。

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Someone has already been sent to Fangzhou to inquire .
某人 有 已经 到过 发送 到 - 到 查询 .

现已命人先到房州询问，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Wait until the authenticity is determined .
等待 直到 这 真实性 是 决定 .

俟真伪辨明，

[ai] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ə'gen] .
I will submit a report again .
我 将要 提交 一个 报告 再次 .

再行具报，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
To avoid troubling His Majesty's consideration ,
到 避免 令人不安的 他的 陛下的 考虑 ,

免得有劳圣虑，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
This caused harm to the relationship between mother and child .
这 导致 伤害 到 这 关系 之间 母亲 和 孩子 .

致伤母子之情。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['ædʌlts] [ə'raɪvd] .
At this moment , the adults arrived .
在 这 片刻 , 这 成年人 到达的 .

此时大人前来，

[ɪts] ['truːli] ['fɔːtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

实为万幸。”

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
When they arrived at the city gate ,
什么时候 他们 到达的 在 这 城市 门 ,

当时与狄公到了城前，

[set] [ʌp] [kæmp] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp near the city .
放 向上 营 靠近 这 城市 .

依城下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
The next day , Di Renjie ascended the throne in the main tent .
这 下一个 天 , 迪 仁杰 上升 这 王座 在 这 主要的 帐篷 .

次日狄公升座大帐，

[dʒɪn] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
Jin Cheng was summoned to ask questions .
斤 程 曾是 被召唤 到 问 问题 .

传金城前来问话。

[dʒɪn] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [ɪ'mens] [fɪə(r)] .
Jin Cheng was now filled with immense fear .
斤 程 曾是 现在 已填 和 巨大 害怕 .

金城此时已是心大恐惧，

[mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] .
Man wanted to send the urgent message .
男人 通缉 到 发送 这 紧迫的 信息 .

满想将告急公文，

[səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Submitted to the Ministry of War
提交 到 这 部 的 战争

递到兵部，

[ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] .
The Wu brothers arrived with their troops .
这 吴 兄弟 到达的 和 他们的 军队 .

武氏兄弟带兵前来，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn] .
Then they can be combined into one .
然后 他们 能 是 合并 进入 一 .

便可合而为一，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][æz; əz] [plænd] .
Unexpectedly , things did not go as planned .
不料 , 事物 做过 不是 去 作为 计划 .

不料不能如愿，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪə(r)] .
The governor has been ordered to lead his troops here .
这 州长 有 到过 订购 到 带领 他的 军队 这里 .

反命巡抚大人带兵到此。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ænd; ənd][stænd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
At that time , he could only pay his respects and stand in the main tent .
在 那 时间 , 他 可以 仅有的 支付 他的 尊重 和 站立 在 这 主要的 帐篷 .

当时只得到大帐请安侍立。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [kɔːt] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːdʒənt] ['letə(r)] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" This court received your urgent letter in Beijing . "
" 这 法庭 已收到 你的 紧迫的 信 在 北京 . "

“本院在京接汝告急文书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [kə'luːd] [wɪð] [liː] [faɪkʃɔŋ] .
It is said that the Prince of Luling colluded with Li Feixiong .
它 是 说 那 这 王子 的 卢灵 串通 和 李 飞雄 .

说庐陵王与李飞雄勾通，

['səʊldʒəz] [ɪn'veɪdɪd] - .
Soldiers invaded Huaiqing .
士兵 入侵 - .

兵犯怀庆，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Since you are a military officer ,
自从 你 是 一个 军队 官 ,

汝既身为武备，

[waɪ] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why not open the city gates to meet the enemy ?
为什么 不是 打开 这 城市 大门 到 见面 这 敌人 ?

何故不开城迎敌，

[draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ?
Drive back the enemy soldiers ?
驾驶 后退 这 敌人 士兵 ?

杀退贼兵?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [əb'strʌktɪd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'fendɪd] ,
If it is said that Hu Shijing obstructed and deliberately defended ,
如果 它 是 说 那 胡 石京 受阻 和 故意地 辩护 ,

若说胡世经阻挠加意防守，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] .
This is indeed the view of a pedantic scholar .
这 是 的确 这 看法 的 一个 迂腐的 学者 .

此固迂儒见识，

[naʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [kɔːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . . .
Now that our court has arrived here . . .
现在 那 我们的 法庭 有 到达的 这里 . . .

本院既已到此，

[ænd; ənd][ai]['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðə; ði] ['enəmi] .
And I order you to go and insult the enemy .
和 我 命令 你 到 去 和 侮辱 这 敌人 .

且命汝就此去骂敌，

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [wɪ'ðaʊt] ['vɪktəri]
If we return without victory
如果 我们 返回 没有 胜利

若不得胜而回，

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [hed] ! "
" Bring me your head ! "
" 带来 我 你的 头 ! "

提头来见！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɪn] [tʃɛŋ]
Upon hearing this , Jin Cheng
之上 听力 这 , 斤 程

金城听了此言，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

不禁心惊胆裂，

[hiː; hi] [keɪm] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] .
He came under orders .
他 来了 在下面 订单 .

领下令而来，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They mounted their horses and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

上马而去。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [wɔː(r)] [bɪ'gɪnz] , [dʒɪn] [tʃɛŋ] [daɪz] , [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['gʌvənmənt] ['səʊldʒəz] , [wuː] [mɛŋ] [daɪz]
Chapter 58 : War Begins , Jin Cheng Dies , Encountering Government Soldiers , Wu Meng Dies
章 - : 战争 开始 , 斤 程 死亡 , 遭遇 政府 士兵 , 吴 孟 死亡

第五十八回 开战事金城送命 遇官兵吴猛亡身

['miːnwaɪl] , [dʒɪn] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Jin Cheng saw that Di Gong had ordered him to go out on a mission .
同时 , 斤 程 锯 那 迪 锣 有 订购 他 到 去 出去 在 一个 使命 .

却说金城见狄公命他出马，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['təʊkən][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ,
Although the command token was received ,
虽然 这 命令 令牌 曾是 已收到 ,

虽将令箭领下，

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心下甚是怕惧，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [θɔːt] :
One person thought :
一 人 想法 :

一人想到：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] . . . "
" Although I am a military officer . . . "
" 虽然 我 是 一个 军队 官 . . . "

"我虽是个武职人员，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [riːɪn'fɔːst] .
The garrison of Huaiqing was reinforced .
这 驻军 的 - 曾是 加强型 .

补了这怀庆守备，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['bændɪt] ['bækgraʊnd] .
Unfortunately , I am not from a bandit background .
很遗憾 , 我 是 不是 从 一个 土匪 背景 .

无奈我不是个绿林出身。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][wuː] ['fæmɪliz] ['sɜːvənts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ræn] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He and the Wu family's servants usually ran rampant in the village .
他 和 这 吴 家庭的 仆人 通常 跑 猖獗 在 这 村庄 .

平日与武氏家奴横行乡党，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] ['blʌfɪŋ] .
It's all just bluffing .
它是 全部 只是 虚张声势 .

尽是虚张声势，

[ðə; ði][fɒks] ['bɔrəu] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .

狐假虎威，

[wɒt] ['skɪlz] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What skills do they have ?
什么 技能 做 他们 有 ?

哪里有什么本领？

[ðɪs] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][wuː] - [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
This honor was also due to Wu Sansi's consideration for personal relationships .
这 荣誉 曾是 还 到期的 到 吴 - 考虑 为了 个人的 关系 .

这个功名也是武三思瞻徇情面，

[prə'tekt] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ['praɪvətli] .
Protect the performance privately .
保护 这 表现 私下 .

私自保奏。

[naʊ] [lets] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Now let's go into battle .
现在 我们来吧 去 进入 战斗 .

现在上阵交锋，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɔːtɪŋ] [deθ] ?
Wouldn't that be courting death ?
不会 那 是 求爱 死亡 ?

岂不是自寻死路？"

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't want to go .
我 不 想 到 去 .

欲想不去，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [dʒʌdʒ] [dɪz] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [strɪkt] .
Furthermore , it is known that Judge Di's laws are strict .
此外 , 它 是 已知 那 法官 迪的 法律 是 严格的 .

又知狄公法令森严，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [ə'saɪd] .
We cannot allow the Japanese to be pushed aside .
我们 不能 允许 这 日本人 到 是 推动 旁边 .

不容推倭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [prə'tektɪv] [gɪə(r)] .
At that time , they had no choice but to put on their protective gear .
在 那 时间 , 他们 有 不 选择 但 到 放 在 他们的 保护的 齿轮 .

当时只得披挂整齐，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They arrived at the battlefield .
他们 到达的 在 这 战场 .

来至阵上。

[sɪns] [liː] [faɪkʃɒŋ] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] . . .
Since Li Feixiong came here from the Taihang Mountains . . .
自从 李 飞雄 来了 这里 从 这 太行 山脉 . . .

李飞雄自从由太行山来此，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Although they attacked day and night ,
虽然 他们 遭到攻击 天 和 夜晚 ,

虽则日夜攻打，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌeɪtʃjuː] [ʃaɪdʒɪŋ] [wɒz; wəz][ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] ,
Because Hu Shijing was on high alert ,
因为 胡 石京 曾是 在 高的 警报 ,

因是胡世经严加防守，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [briːtʃ] .
It cannot be breached .
它 不能 是 违规 .

攻破不开。

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['sentrəl] [brɪ'geɪd] [keɪm] .
I heard yesterday that the Beijing Central Brigade came .
我 听到 昨天 那 这 北京 中央 旅 来了 .

昨日听说京中大队前来，

[ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] - ['fækʃ(ə)n] .
The suspicion is that they are part of the Wu brothers ' faction .
这 怀疑 是 那 他们 是 部分 的 这 吴 兄弟 - 派 .

疑惑是武氏兄弟的党类，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] .
The messenger was sent to the camp to conduct a secret reconnaissance .
这 信使 曾是 发送 到 这 营 到 执行 一个 秘密 侦察 .

随命人到营中私探，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Return to camp and report .
返回 到 营 和 报告 .

回营报知，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒʌdʒ] [diː] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Only then did they realize that it was Judge Dee who had arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 法官 迪 WHO 有 到达的 .

方知是狄公到此。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在诧异，

[naʊ] ['ʃaʊ'dʒuːn] ['kɒmz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Now Xiaojun comes to report ,
现在 小军 来 到 报告 ,

现又见小军来报，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
It is said that the officers and soldiers challenged the enemy to battle .
它 是 说 那 这 警官 和 士兵 挑战 这 敌人 到 战斗 .

说官兵阵前讨战。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 , 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then drew his sword and mounted his horse .
他 然后 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

随即提刀上马，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at everyone and said :
他 看起来 在 每个人 和 说 :

望众人说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] [lɔːd] [ʃuːz] ['ɔːdərs] . . . "
" I am acting on Lord Xu's orders . . . "
" 我 是 表演 在 主 徐的 订单 . . . "

“愚兄奉许大人之命，

[ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] ,
On this important matter ,
在 这 重要的 事情 ,

于此要事，

[tə'deɪ] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raivz] [hɪə(r)][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] .
Today , Di Renjie arrives here to begin his military campaign .
今天 , 迪 仁杰 到达 这里 到 开始 他的 军队 活动 .

今日狄仁杰到此开兵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'fiːt] [hɪm] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
We must defeat him in one battle .
我们 必须 击败 他 在 一 战斗 .

务必胜他一阵，

[fæŋ] [brəʊk] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] .
Fang broke his spirit .
方 打破 他的 精神 .

方破了他锐气。

[dɪə(r)] ['brʌðəz] ,
Dear brothers ,
亲爱的 兄弟 ,

诸位贤弟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
It can go to the battlefield .
它 能 去 到 这 战场 .

可到战场，

[lets] [wɒtʃ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tə'geðə(r)] !
Let's watch the battle together !
我们来吧 手表 这 战斗 一起 !

一同看战！”

[ɔːl] [ðəʊz] ['sɪnəbɑː(r)] [mɑːrks] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
All those cinnabar marks were loud and clear ,
全部 那些 辰砂 标记 是 大声 和 清除 ,

所有那朱砂记洪亮、

[wuː] [mɛŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)]
Wu Meng , the Double - Gunner
吴 孟 , 这 双倍的 - 炮手

双枪将吴猛、

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['bændits] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wæŋ] [hwaɪ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['græsˌmæn] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The powerful bandits , including Wang Huai , the Flying Grassman , were among them .
这 强大的 强盗 , 包括 王 怀 , 这 飞行 格拉斯曼 , 是 之中 他们 .

草上飞王怀等强寇，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

无不齐声说道：

" [wiː; wi] [kɪl] ['piːp(ə)l] [laɪk] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] . "
" We kill people like grass in the mountains . "
" 我们 杀 人们 喜欢 草 在 这 山脉 . "

“我等在山杀人如草，

[huː] [ɪn][ðə; ði]['bændɪt] [wɜːld] ['dʌznt] [nəʊ] ['aʊə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Who in the bandit world doesn't know our formidable reputation ?
WHO 在 这 土匪 世界 不 知道 我们的 强大 名声 ?

绿林中谁不知我等威名?

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊədli] ['skɒlə(r)] ,
Don't say that Di Renjie was a cowardly scholar ,
不 说 那 迪 仁杰 曾是 一个 胆小 学者 ,

莫说狄仁杰是个懦弱书生，

['mɪəli] [kən'sɪdərɪŋ] ['hʌmɪŋ] [wɜːdz] [æz; əz][suː'pɪəriə(r)]
Merely considering humming words as superior
仅仅 考虑 哼唱 字 作为 优越的

徒以哼文为上，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
He is a being with three heads and six arms .
他 是 一个 存在 和 三 头部 和 六 武器 .

他便是个三头六臂，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['slɔːtəd] [hɪm] , ['liːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'laɪv] .
They also slaughtered him , leaving not a single one of them alive .
他们 还 屠杀 他 , 离开 不是 一个 单身的 一 的 他们 活 .

亦将他杀得片甲不回。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] , [ðə; ði] [gruːp] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
As they spoke , the group mounted their horses .
作为 他们 辐 , 这 团体 安装 他们的 马匹 .

说着众人上马，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They received their orders and rushed out of the village .
他们 已收到 他们的 订单 和 匆忙 出去 的 这 村庄 .

领命冲出本寨。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [dʒɪn] [tʃɛŋ] .
Li Feixiong looked up and saw Jin Cheng .
李 飞雄 看起来 向上 和 锯 斤 程 .

李飞雄抬头看见是金城，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [aɪv] [siːn] [hɪm] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɪð] [ˌeɪtʃjuː] [ʃaɪdʒɪŋ] .
For several days I've seen him guarding the city walls with Hu Shijing .
为了 一些 天 我已经 已见 他 守护 这 城市 墙壁 和 胡 石京 .

连日见他在城上与胡世经把守，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
It was already familiar to me .
它 曾是 已经 熟悉的 到 我 .

早已认熟在眼中，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [led] [ðə; ði] [hɔːs] [baɪ][ðə; ði] [hed] ,
He quickly led the horse by the head ,
他 迅速地 引领 这 马 经过 这 头 ,

忙将马头一领，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喝道：

" [kʊd; kəd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][biː; bi][dʒɪn] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ? "
" Could the visitor be Jin Cheng , the garrison commander of Huaiqing ? "
" 可以 这 游客 是 斤 程 , 这 驻军 指挥官 的 - ? "

“来者莫非怀庆守备金城么？”

[dʒɪn] [tʃɛŋ] ['griːtɪd] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Jin Cheng greeted him and asked his name .
斤 程 问候 他 和 问 他的 姓名 .

金城见他道他姓名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [wuː]['sɑːnziː][hæd; həd]['spəʊkən][tuː; tə][liː] [faɪkʃɔŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
It is suspected that Wu Sansi had spoken to Li Feixiong about this .
它 是 怀疑 那 吴 桑西 有 说 到 李 飞雄 关于 这 .

疑是武三思曾与李飞雄言过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
It is said that he was the garrison commander in this city .
它 是 说 那 他 曾是 这 驻军 指挥官 在 这 城市 .

说他在这城中为守备，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

也就答道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][dʒɪn] [tʃɛŋ] ! "
" Your Excellency is Jin Cheng ! "
" 你的 阁下 是 斤 程 ! "

“老爷便是金城！

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] ,
Since you have a name and surname ,
自从 你 有 一个 姓名 和 姓 ,

汝既知名姓,

[pliːz] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] ['bækgraʊnd] .
Please understand my background .
请 理解 我的 背景 .

谅知我来历。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'aɪ] ,
Now , by order of Governor Di ,
现在 , 经过 命令 的 州长 迪 ,

今奉狄抚之命,

[aɪm] ['maʊntɪŋ] [maɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I'm mounting my horse to fight you to the death .
我是 安装 我的 马 到 斗争 你 到 这 死亡 .

上马前来与汝决一死战。"

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊdɪd] ['læŋgwɪdʒ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] .
Li Feixiong was unaware of the coded language he was speaking of .
李 飞雄 曾是 不知情 的 这 编码 语言 他 曾是 请讲 的 .

李飞雄不知他说的暗话,

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ʃaʊtɪd] :
He quickly shouted :
他 迅速地 喊叫 :

连忙喝道:

" [juː; jʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['nəʊbədi] , "
" You insignificant nobody , "
" 你 微不足道 无人 , "

"汝这无名小辈,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['sæləri] ,
Having received the emperor's salary ,
拥有 已收到 这 皇帝的 薪水 ,

既食君禄,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] .
We should repay the emperor's kindness .
我们 应该 偿还 这 皇帝的 仁慈 .

当报君恩。

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] ,
The Tang Dynasty's empire ,
这 唐 王朝的 帝国 ,

唐室江山,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .
The King of Luling ruled the world .
这 国王 的 卢灵 裁决 这 世界 .

乃庐陵王天下,

['emprəs] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
Empress Wu is currently in a state of chaos and disorder in the court .
皇后 吴 是 现在 在 一个 状态 的 混乱 和 紊乱 在 这 法庭 .

现为武后荒乱朝纲,

['feɪvərɪŋ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ,
Favoring a petty person ,
偏爱 一个 小气 人 ,

宠嬖小人,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz]['eksaɪld] .
The Crown Prince was exiled .
这 王冠 王子 曾是 放逐 .

致将太子远谪，

[ðə; ði] ['ɜːdʒənt] [tɑːsk] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The urgent task now is to restore him to his former position .
这 紧迫的 任务 现在 是 到 恢复 他 到 他的 以前的 位置 .

目下亟思复位，

[tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [kɔːt] ,
To reorganize the court ,
到 改组 这 法庭 ,

整理朝纲，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [blʌd] [əʊθ] .
I hereby issue a blood oath .
我 特此 问题 一个 血 誓言 .

特下血书，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['hɑːdʃɪps] ,
Commander - in - Chief , mindful of the nation's hardships ,
指挥官 - 在 - 首席 , 正念 的 这 国家的 艰辛 ,

命本帅念社稷艰难，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Therefore , we will wage war against them .
所以 , 我们 将要 工资 战争 反对 他们 .

为此征讨。

[ðə; ði] [drɑːft] ['iːdɪkt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [juːz] .
The draft edict is currently in use .
这 草稿 法令 是 现在 在 使用 .

日前草诏在于兹，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ?
Why don't you know what is right and wrong ?
为什么 不 你 知道 什么 是 正确的 和 错误的 ?

汝何不知顺逆，

[ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
Isolation and self - preservation
隔离 和 自己 - 保存

闭关自守，

[rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] ?
Resisting the royal army ?
抵抗 这 皇家 军队 ?

抗拒王师?

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ə'raɪvd] .
At this moment , the main force arrived .
在 这 片刻 , 这 主要的 力量 到达的 .

此时大队前来，

[fɜːst] , [stɑːt] [ðə; ði][wɔː(r)] .
First , start the war .
第一的 , 开始 这 战争 .

首先开战，

[gʊd] ['taɪmɪŋ] !
Good timing !
好的 定时 !

来得好，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [dɪ'vaɪd] [juː; jʊ] [ɪn] [tuː] .
This general will not divide you in two .
这 一般的 将要 不是 划分 你 在 二 .

本帅不将汝分为两段，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [aɪm] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] !
They have no idea what I'm capable of !
他们 有 不 主意 什么 我是 有能力的 的 !

也不知俺手段！”

[æz; əz] [ɪf] [maʊnt] [taɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [juː; jʊ] ,
As if Mount Tai were pressing down on you ,
作为 如果 山 泰 是 紧迫 向下 在 你 ,

说着一个泰山压顶，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

当头劈来。

[dʒɪn] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['sɪəriəsli] .
Jin Cheng saw that he was coming down seriously .
斤 程 锯 那 他 曾是 未来 向下 严重地 .

金城见他认真杀来，

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [bɔːn] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ,
Despite being born a scoundrel ,
尽管 存在 出生 一个 恶棍 ,

枉是个无赖出身，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld]
Unaware of the dangers on the battlefield
不知情 的 这 危险 在 这 战场

从不知阵前利害，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was so scared that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕的 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

已吓得魂不附体，

['kwɪkli] [grɪp] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
Quickly grip the single - edged sword with both hands .
迅速地 紧握 这 单身的 - 边缘 剑 和 两个都 双手 .

快将两手把单刀握定，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

迎了上来，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdsɔːd] [ɪz] [laɪk] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['embə(r)] .
Encountering a broadsword is like encountering a burning ember .
遭遇 一个 阔剑 是 喜欢 遭遇 一个 燃烧 余烬 .

碰上大刀如同火炭一般，

[ðə; ði] ['taɪgərz] [maʊθ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [krækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɒk] .
The tiger's mouth had long been cracked from the shock .
这 老虎的 嘴 有 长的 到过 裂纹 从 这 震惊 .

早将虎口震得进裂。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Unable to withstand it for a while ,
无法 到 经受 它 为了 一个 尽管 ,

一时抵挡不住，

[tuː; tə][flai]['səʊləʊ][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
To fly solo in the air ,
到 飞 独奏 在 这 空气 ,

把个单飞在空中，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn the horse around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 这 马 大约 ,

正要拨转马头，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌt] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
Li Feixiong had already cut him down from his horse with a single stroke .
李 飞雄 有 已经 切 他 向下 从 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

李飞雄一刀已砍于马下。

[ðə; ði] ['bændits] ['ʃaʊtɪd] ,
The bandits shouted ,
这 强盗 喊叫 ,

贼兵一声呐喊，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

掩杀过来。

['fɔːtʃənətli] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][hæd; həd] ['meni] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Fortunately , Judge Di had many men under his command .
幸运的是 , 法官 迪 有 许多 男人 在下面 他的 命令 .

幸得狄公手下人多，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [həʊld] .
They used a hail of arrows to break the enemy's hold .
他们 用过的 一个 冰雹 的 箭头 到 休息 这 敌人的 抓住 .

用乱箭将阵脚射住，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
It was difficult to move forward .
它 曾是 难的 到 移动 向前 .

难以上前。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [smʌg] .
Li Feixiong was smug .
李 飞雄 曾是 踌躇满志 .

李飞雄得意洋洋，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] , ['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
They returned to camp , having won the victory .
他们 返回 到 营 , 拥有 韩元 这 胜利 .

敲得胜鼓回营。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [sent] [dʒɪn] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Now , let's say that Judge Di sent Jin Cheng to take action .
现在 , 我们来吧 说 那 法官 迪 发送 斤 程 到 拿 行动 .

且说狄公派金城出马，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuː] [klæn] ,
Because he was part of the Wu clan ,
因为 他 曾是 部分 的 这 吴 氏族 ,

因他与武氏一党，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒrəʊd] [naɪf] [tuː; tə] [kɪl] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] .
Therefore , the plan of using a borrowed knife to kill was adopted .
所以 , 这 计划 的 使用 一个 借来的 刀 到 杀 曾是 已采用 .

故用借刀杀人之计，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was sentenced to death .
他 曾是 判刑 到 死亡 .

命他身死。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
At this point , they realized they had already lost their lives .
在 这 观点 , 他们 已实现 他们 有 已经 丢失的 他们的 生活 .

此时见已丧命，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sent] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [dʒaʊ] [dækɛŋ] ,
He hurriedly sent orders to Zhao Dacheng ,
他 匆匆 发送 订单 到 赵 大城 ,

忙传令赵大成、

[fæŋ] - .
Fang Ruhai .
方 - .

方如海。

[bəuθ] [saɪdz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] ,
Both sides responded in unison ,
两个都 侧面 回应 在 齐声 ,

只听两边齐声得令，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
Two people came out .
二 人们 来了 出去 .

出来两人，

[hiː; hi] [stʊd] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] .
He stood down before arriving at the scene .
他 站立 向下 前 抵达 在 这 场景 .

到案前站下。

[ðiːz] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] .
These two men were the commanders - in - chief of Emperor Gaozong's personal guard .
这些 二 男人 是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 皇帝 - 个人的 警卫 .

此两人乃是高宗御前都指挥，

['hævɪŋ] [ɪk'spɪəriənst] ['mɪlətri] [ɪk'splɔɪts] [ɪn] ['piːstaɪm] ,
Having experienced military exploits in peacetime ,
拥有 经验丰富的 军队 漏洞 在 和平时期 ,

平时历著战功、

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['vɪktəri] .
He was granted the title of General of Everlasting Victory .
他 曾是 的确 这 标题 的 一般的 的 永恒 胜利 .

封为永胜将军之职。

[dʒaʊ] [dækɛŋ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɪn] ['stætʃə(r)] .
Zhao Dacheng was short in stature .
赵 大城 曾是 短的 在 身材 .

赵大成身材短小，

[rʌf] [ə'pɪərəns]
Rough appearance
粗糙的 外貌

相貌粗豪，

['həʊldɪŋ] [tuː] [hek'sæɡən(ə)l] ['hæməz] ,
Holding two hexagonal hammers ,
保持 二 六边形 锤子 ,

手执两柄六角锤，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ðæt] [fæŋ] - ,
That Fang Ruhai ,
那 方 - ,

那个方如海，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [hɪm] .
He held the same position as him .
他 握住 这 相同的 位置 作为 他 .

也与他一般职位，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] ,
Holding a tattered silver spear ,
保持 一个 破烂 银 矛 ,

手执一杆烂银枪，

[laɪk] [ə; eɪ] ['dræɡən] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Like a dragon emerging from the water .
喜欢 一个 龙 新兴 从 这 水 .

如蛟龙出水似。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [ɡɒŋ] [sed] :
At that time , Di Gong said :
在 那 时间 , 迪 锣 说 :

当时狄公说道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [set] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" You two shall now set out on the expedition . "
" 你 二 将 现在 放 出去 在 这 远征 . "

“汝两人就此出征，

[fɜːst] , [let] [liː] [faɪkʃɔŋ] [wɪn] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] .
First , let Li Feixiong win another battle .
第一的 , 让 李 飞雄 赢 其他 战斗 .

先将李飞雄复一胜仗，

[ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['dæmpənd] .
Their spirits were dampened .
他们的 烈酒 是 潮湿 .

挫了锐气，

" ['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Our institute has its own strategies to repel the enemy . "
" 我们的 研究所 有 它是自己的 策略 到 击退 这 敌人 . "

本院自有退敌之策。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
The two men received the order and came down .
这 二 男人 已收到 这 命令 和 来了 向下 .

两人得令下来，

[hiː; hi] [ðen] [dɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

随即披挂上马，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Upon arriving at the battlefield ,
之上 抵达 在 这 战场 ,

到了战场，

['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɪð'drɔːn] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Seeing that Li Feixiong had already withdrawn his troops ,
看到 那 李 飞雄 有 已经 撤回 他的 军队 ,

见李飞雄已经收队，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ʃaʊt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They could only shout a challenge in front of the enemy camp .
他们 可以 仅有的 喊 一个 挑战 在 正面 的 这 敌人 营 .

只得到敌营前面高声挑战。

[wuː] [mɛŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - [gʌn] ['dʒen(ə)rəl]
Wu Meng , the Double - Gun General
吴 孟 , 这 双倍的 - 枪 一般的

双枪将吴猛，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] .
He was leading the rear guard .
他 曾是 领导 这 后部 警卫 .

正押着后队，

[rɪ'triːt] ['fɔːwəd] ,
Retreat forward ,
撤退 向前 ,

向前退去，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [mætʃ] [brəʊk] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , another shouting match broke out behind them .
突然 , 其他 喊叫 匹配 打破 出去 在后面 他们 .

忽听后面又有人来骂战，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
He immediately turned the horse around .
他 立即地 转向 这 马 大约 .

当即拨转马头，

[wɪð] [bəʊθ] [gʌnz] [reɪzd] ,
With both guns raised ,
和 两个都 枪支 提高 ,

双枪并起，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came to greet them .
他们 来了 到 迎接 他们 .

迎将上来。

[dʒaʊ] [dækɛŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Zhao Dacheng saw the enemy coming to join the battle ,
赵 大城 锯 这 敌人 未来 到 加入 这 战斗 ,

赵大成见敌人来会战，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喝道：

" [θiːvz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒmən] [neɪm] ,
" Thieves will have a common name ,
" 窃贼 将要 有 一个 常见的 姓名 ,

“贼将通名，

[ðɪs] ['dʒɛnərəlz] ['hæmə(r)] [fɔːls] ,
This general's hammer falls ,
这 将军的 锤 瀑布 ,

本将军锤下，

" [wiː; wi][doʊnt] [faɪt] ['neɪmləs] ['dʒenərəlz] ! "
" We don't fight nameless generals ! "
" 我们 不 斗争 无名 将军们 ! "

不打无名之将！”

[wuː] [mɛŋ] [sed] :
Wu Meng said :
吴 孟 说 :

吴猛道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] "
" I am a subordinate of the Prince of Luling "
" 我 是 一个 下属 的 这 王子 的 卢灵 "

“俺乃庐陵王麾下，

[wuː] [mɛŋ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Wu Meng , a subordinate general under the command of the General Who Restored the Nation .
吴 孟 , 一个 下属 一般的 在下面 这 命令 的 这 一般的 WHO 恢复 这 国家 .

复国大将军帐前偏将吴猛是也。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

" ['kwɪkli] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" Quickly state your name ! "
" 迅速地 状态 你的 姓名 ! "

快通名来！”

[dʒaʊ] [dækɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Dacheng shouted :
赵 大城 喊叫 :

赵大成喝道：

" [juː; jʊ]['treɪtə(r)] ! "
" You traitor ! "
" 你 叛徒 ! "

“汝这叛贼，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Daring to impersonate the Crown Prince ,
大胆 到 模仿 这 王冠 王子 ,

敢冒太子之名，

[tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['siːkrət] ;
To frame someone in secret ;
到 框架 某人 在 秘密 ;

暗行诬害，

[kə'luːd] [wɪð] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] !
Colluding with treacherous officials !
串谋 和 奸诈 官员 !

勾结奸党！

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
This general is under the command of the governor of the Tang Dynasty .
这 一般的 是 在下面 这 命令 的 这 州长 的 这 唐 王朝 .

本将军乃唐皇天子驾下巡抚麾下，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [dækɛŋ] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] [prɪ'veɪl] [fər'evə(r)] .
This was General Zhao Dacheng , the one who would prevail forever .
这 曾是 一般的 赵 大城 , 这 一 WHO 会 占上风 永远 .

永胜将军赵大成是也。”

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][hek'sægən(ə)l] ['hæmə(r)] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [skɔː(r)] ,
Saying that the hexagonal hammer is used to score ,
说 那 这 六边形 锤 是 用过的 到 分数 ,

说着六角锤一分，

[juːst] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [muːn] ,
Used a meteor to chase the moon ,
用过的 一个 流星 到 追赶 这 月亮 ,

用了个流星赶月，

[wʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
One after the other ,
一 后 这 其他 ,

一先一后，

[ðeɪ] [kɔːld] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They called one after another .
他们 称为 一 后 其他 .

相继打来。

[wuː] [mɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] .
Wu Meng saw that he had come with great force .
吴 孟 锯 那 他 有 来 和 伟大的 力量 .

吴猛见他来得利害，

[reɪz] [bəuθ] [gʌnz] [æt; ət] [wʌns] ,
Raise both guns at once ,
增加 两个都 枪支 在 一次 ,

双枪一举，

[hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
He used all his strength to fight back .
他 用过的 全部 他的 力量 到 斗争 后退 .

用了平身之力拚力格来。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒaʊ] [dækɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['wɒriə(r)] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] ['meni] [lɒŋ] [kæm'peɪnz] .
Perhaps it was because Zhao Dacheng was a seasoned warrior who had fought many long campaigns .
也许 它 曾是 因为 赵 大城 曾是 一个 经验丰富的 战士 WHO 有 战斗 许多 长的 竞选活动 .

无乃赵大成乃是长征惯战之人，

[strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]
Stronger than this mountain stronghold
更强 比 这 山 据点

比这山寨强人，

[self] - [rɪ'laɪəns] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)] .
Self - reliance is a hundred times better .
自己 - 依赖 是 一个 百 时代 更好的 .

自强胜百倍，

[tuː] ['hæmə(r)] [bləʊz] ,
Two hammer blows ,
二 锤 打击 ,

两锤打下，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ,
Like Mount Tai ,
喜欢 山 泰 ,

如泰山一般，

[haʊ] [kʊd; kəd][wuː] [mɛŋ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ðæt] ?
How could Wu Meng possibly withstand that ?
如何 可以 吴 孟 可能 经受 那 ?

吴猛哪里架得过去?

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɪnstəntli] [tɜːnd] [braɪt] [red] [wɪð] [ʃɒk] .
His face instantly turned bright red with shock .
他的 脸 即刻 转向 明亮的 红色的 和 震惊 .

顷刻满脸震得排红，

[blʌd] [kept] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪgərz] [maʊθ] .
Blood kept flowing from the tiger's mouth .
血 保留 流动 从 这 老虎的 嘴 .

虎口流血不止，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] .
I know it's not good .
我 知道 它是 不是 好的 .

晓得不好，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [muːvz] [ænd; ənd] [dɪ'leɪz]
Rushing to make a series of moves and delays
冲刺 到 制作 一个 系列 的 移动 和 延误

赶着连招带拖，

[ðeɪ] [drægd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
They dragged it over .
他们 拖拽 它 超过 .

拖了过来，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
He then thought he could take this opportunity to escape back to the camp .
他 然后 想法 他 可以 拿 这 机会 到 逃脱 后退 到 这 营 .

便想趁此逃回营内。

[huː] [njuː] [dʒaʊ] [dækɛŋ] [wʊd] [ækt][səʊ] ['swɪftli] ?
Who knew Zhao Dacheng would act so swiftly ?
WHO 知道 赵 大城 会 行为 所以 迅速地 ?

谁知赵大成手段飞快，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tuː] [bləʊz] ,
Seeing that he couldn't withstand the two blows ,
看到 那 他 不能 经受 这 二 打击 ，

两锤见他招架不住，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [mait] [ɪ'skeɪp] ,
Fearing he might escape ,
恐惧 他 可能 逃脱 ，

惟恐他逃走，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Hurry up and use your left hand .
匆忙 向上 和 使用 你的 左边 手 .

赶将左手一起，

[ðə; ði] ['hæmə(r)] [fluː] [ʌp] ,
The hammer flew up ,
这 锤 飞翔 向上 ，

飞起锤头，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

摔过马来。

[wuː] [mɛŋ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] .
Wu Meng was walking forward .
吴 孟 曾是 步行 向前 .

吴猛正向前走，

[wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['wepənz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ?
Were we not prepared for weapons coming from behind ?
是 我们 不是 准备 为了 武器 未来 从 在后面 ?

不防着后面来了兵器，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θʌd] .
There was a thud .
那里 曾是 一个 砰的一声 .

只听咕咚一声，

[wuː] [mɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [brɔːt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Wu Meng had already been brought down from his horse .
吴 孟 有 已经 到过 带来 向下 从 他的 马 .

早把吴猛栽倒马下，

['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] [ðæt] [hed] ,
Looking again at that head ,
寻找 再次 在 那 头 ，

再望那颗头颅，

[hɪz; ɪz] [breɪnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [splɪt] ['əʊpən] .
His brains had already split open .
他的 大脑 有 已经 分裂 打开 .

已是脑浆迸裂。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wuː] [mɛŋz] [deθ] , [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . . .
Upon seeing Wu Meng's death , the enemy camp . . .
之上 看到 吴 孟氏 死亡 ， 这 敌人 营 . . .

敌营见吴猛身死，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
With a shout from the soldiers ,
和 一个 喊 从 这 士兵 ，

众兵一声呐喊，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生。

[dʒaʊ] [dækɛŋ] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['skɪlz] ,
Zhao Dacheng relied on his skills ,
赵 大城 依赖 在 他的 技能 ，

赵大成仗着一身本领，

[ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [muːvz] [laɪk] [ðə; ði] [siː] ,
The invitation moves like the sea ,
这 邀请 移动 喜欢 这 海 ，

邀动方如海，

[ɑːmd] [wɪð] ['wepənz] ,
Armed with weapons ,
武装 和 武器 ，

手提兵刃，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .

杀入重围。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [muːvd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][æn; ən] ['empti] [fiːld] .
The two horses moved as if they were in an empty field .
这 二 马匹 已搬 作为 如果 他们 是 在 一个 空的 场地 .

两匹马如入无人之境，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪn] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] .
He was destined to die at the first sign of gunfire .
他 曾是 注定 到 死 在 这 第一的 符号 的 炮火 .

正是逢枪便死，

[wʌn] [daɪz] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
One dies upon being struck by a hammer .
一 死亡 之上 存在 击 经过 一个 锤 .

遇锤即亡，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ，

顷刻之间，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['litə] [wɪð] [kɔːpsiz] .
The ground was already littered with corpses .
这 地面 曾是 已经 垃圾 和 尸体 .

早已尸骸满地。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [kɪld] [ˌdʒɪn'tʃɛŋ] [hɪm'self] .
Li Feixiong killed Jincheng himself .
李 飞雄 被杀 金城 他自己 .

李飞雄自将金城杀死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was extremely pleased with himself .
他 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

正是得意非凡，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [kæmp] .
Suddenly , shouts of battle were heard from the front camp .
突然 , 喊叫 的 战斗 是 听到 从 这 正面 营 .

忽听得前营有喊杀声音，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He hurriedly ordered people to investigate .
他 匆匆 订购 人们 到 调查 .

赶着命人查问，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Little did they know that the scouts had already arrived at the main tent .
小的 做过 他们 知道 那 这 侦察兵 有 已经 到达的 在 这 主要的 帐篷 .

谁知探军已到大帐，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə]
We request that the commander - in - chief lead the troops out of the camp to
我们 要求 那 这 指挥官 - 在 - 首席 带领 这 军队 出去 的 这 营 到
[dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] :
defend against the enemy :
保卫 反对 这 敌人 :

奉请主将出营御敌：

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] - [ræŋks] ,
" Now in the officers and soldiers ' ranks ,
" 现在 在 这 警官 和 士兵 - 排名 ,

“现在官兵队里，

[tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Two fierce generals have arrived .
二 凶猛的 将军们 有 到达的 .

来了两员猛将，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒaʊ] [dækɛŋ] ,
A man named Zhao Dacheng ,
一个 男人 命名 赵 大城 ,

一名赵大成，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [fæŋ] - .
One person is Fang Ruhai .
一 人 是 方 - .

一名方如海。

[wuː] [mɛŋ] [fɔːt] [ə'genst] [hɪm] .
Wu Meng fought against him .
吴 孟 战斗 反对 他 .

吴猛与他交战，

[hiː; hi][hæz; həz][daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [dʒaʊ] [dækɛŋ] .
He has died at the hands of Zhao Dacheng .
他 有 死亡 在 这 双手 的 赵 大城 .

已死在赵大成手下，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They have now stormed into the camp .
他们 有 现在 暴风雨 进入 这 营 .

今已杀进营来。

[ɪf] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['dʌznt] [gəʊ] [aʊt] ,
If the commander doesn't go out ,
如果 这 指挥官 不 去 出去 ,

主将再不出去，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [tent] !
Then we arrived at the main tent !
然后 我们 到达的 在 这 主要的 帐篷 !

便到大帐了!

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 , 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言,

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声:

" [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['dʒuːniə(r)] , "
" An unknown junior , "
" 一个 未知 初级 , "

“无名的小辈,

[kɪl] [maɪ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] !
Kill my soldiers on this mountain !
杀 我的 士兵 在 这 山 !

杀了我山头将士!”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He shouted several times .
他 喊叫 一些 时代 .

只听他高叫数声,

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] , [sɒːd] [ɪn] [hænd]
Leaping forward , sword in hand
跳跃 向前 , 剑 在 手

跃马提刀,

[tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Charge out of the battle ,
收费 出去 的 这 战斗 ,

冲出阵上,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˌdiː 'eɪ] [tʃɛŋz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Upon seeing the two Da Chengs face to face ,
之上 看到 这 二 达 程 脸 到 脸 ,

劈面见大成两人,

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话,

['juːzɪŋ] [bəuθ] [naɪf] [ænd; ənd] ['hæmə(r)] ,
Using both knife and hammer ,
使用 两个都 刀 和 锤 ,

刀锤并举,

[tuː] ['hɔːsɪz] ['faɪtɪŋ] ,
Two horses fighting ,
二 马匹 斗争 ,

二马相争,

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往,

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [tʊk] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .
The killing took dozens of rounds .
这 杀 采取 几十个 的 回合 .

杀了有数十个回合。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['luːzɪŋ] [graʊnd] .
Li Feixiong was gradually losing ground .
李 飞雄 曾是 逐步地 输 地面 .

李飞雄渐渐招架不住，

[fæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'skeɪp] .
Fang Ruhai was afraid that he would escape .
方 - 曾是 害怕的 那 他 会 逃脱 .

方如海惟恐让他逃脱，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['flætə(r)] [ænd; ənd] [spɜː(r)] .
That is , to flatter and spur .
那 是 , 到 奉承 和 刺 .

也就拍马提枪，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
A pincer attack .
一个 钳子 攻击 .

前后夹战。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪt] [bæk] .
Li Feixiong knew he couldn't fight back .
李 飞雄 知道 他 不能 斗争 后退 .

李飞雄自知不能相斗，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He raised the broadsword with both hands .
他 提高 这 阔剑 和 两个都 双手 .

两手将大刀一举，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] [tek'niːk] [ðæt] [kæn; kən] [swiːp] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men]
With a sword technique that can sweep away a thousand men
和 一个 剑 技术 那 能 扫 离开 一个 千 男人

用个横扫千人的刀法，

[hiː; hi] [nɒkt] [dʒaʊ] - ['dʌb(ə)l] ['hæməz] [ə'weɪ] .
He knocked Zhao Dacheng's double hammers away .
他 敲门 赵 - 双倍的 锤子 离开 .

将赵大成双锤掀开，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [juː; jʊ] . "
" This general cannot defeat you . "
" 这 一般的 不能 击败 你 . "

“本将军战你不过，

" [doʊnt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Don't chase after me ! "
" 不 追赶 后 我 ! "

休得追来！”

[wɪð] [ðæt] , [mɑː] [græbd] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænɪk] .
With that , Ma grabbed the horse and fled in panic .
和 那 , 马 抓住 这 马 和 逃亡 在 恐慌 .

说着马一拎落荒而去。

[dʒaʊ] [dækɛŋ] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ʌðə(r)] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Zhao Dacheng feared that he had other ulterior motives .
赵 大城 害怕 那 他 有 其他 后方 动机 .

赵大成恐他另有暗算，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] [hɪm] [ə'weɪ] .
So I didn't chase him away .
所以 我 没有 追赶 他 离开 .

也就不去赶他，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] [kæmp] .
Return to base camp .
返回 到 根据 营 .

回转本营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ,
At this time , Di Gong ,
在 这 时间 , 迪 锣 ,

此时狄公，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They were watching the battle from the front of the camp .
他们 是 观看 这 战斗 从 这 正面 的 这 营 .

正在营前观战，

['siːɪŋ] [dʒaʊ] [dækɛŋ] [kɪl] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing Zhao Dacheng kill the pursuing bandit general ,
看到 赵 大城 杀 这 追求 土匪 一般的 ,

见赵大成杀追贼将，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] ,
Returning victorious ,
返回 胜利者 ,

得胜而回，

[wen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ,
When they entered the main tent ,
什么时候 他们 进入 这 主要的 帐篷 ,

当时进入大帐，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Record his merits .
记录 他的 优点 .

记上功劳。

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He addressed Hu Shijing , saying :
他 已解决 胡 石京 , 说 :

向着胡世经言道：

" [ðɪs] [θiːfs] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" This thief's skills are quite ordinary . "
" 这 小偷的 技能 是 相当 普通的 . "

“此贼本领也甚平常，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][ə'laɪv]
If we can find a way to capture them alive
如果 我们 能 寻找 一个 方式 到 捕获 他们 活

若能设法生擒，

[fæŋ] [lɪŋz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [ɪk'spəʊzd] .
Fang Ling's injustice against the Crown Prince was finally exposed .
方 凌的 不公正 反对 这 王冠 王子 曾是 最后 裸露 .

方令太子之冤水落石出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
But they didn't know the location of the enemy camp .
但 他们 没有 知道 这 地点 的 这 敌人 营 .

但不知贼营前后，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There is a small path leading to it .
那里 是 一个 小的 小路 领导 到 它 .

有小路通行，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
And then they went up to his mountain stronghold .
和 然后 他们 去 向上 到 他的 山 据点 .

并往他山寨上，

[ɪz] [ðeə(r)] [æn; ən] [ɔːl'tɜːnətɪv] [ruːt] ?
Is there an alternative route ?
是 那里 一个 选择 路线 ?

有避道可去？”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['spəʊkən] .
Hu Shijing had not yet spoken .
胡 石京 有 不是 然而 说 .

胡世经还未开言，

[mɑː] [rɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Rong stepped forward and said :
马 荣 步 向前 和 说 :

早有马荣上前说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ædʌlts] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] . "
" This is something adults don't need to worry about . "
" 这 是 某物 成年人 不 需要 到 担心 关于 . "

“这是大人不必过虑。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] [sə'spektɪd] [ðæt] [liː] [faɪkʃɒŋ] [hæd; həd] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
The petty man suspected that Li Feixiong had three heads and six arms .
这 小气 男人 怀疑 那 李 飞雄 有 三 头部 和 六 武器 .

小人疑惑李飞雄是一个三头六臂，

[æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [strɒŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
An unusually strong person ,
一个 异常地 强的 人 ,

异样的强人，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [liː][frɒm; frəm] - ?
Who knew it was the same Li from Baihelin ?
WHO 知道 它 曾是 这 相同的 李 从 - ?

谁知是从前那个白鹤林的小李，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [geɪv] [hɪm] [ðɪs] ['nɪkneɪm] .
It is unknown who gave him this nickname .
它 是 未知 WHO 给予 他 这 昵称 .

不知何人为他起这绰号，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [saɪ] [juːɑːnbə] .
His name is Sai Yuanba .
他的 姓名 是 赛 元坝 .

叫赛元霸。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n]
The origins of a petty person
这 起源 的 一个 小气 人

小人的出身，

['ædʌlts] [nəʊ] ['evriθɪŋ] .
Adults know everything .
成年人 知道 一切 .

大人无不尽知，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪlən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['pɑːti] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɜːli] [j'iəz] .
This person and the villain were in the same party in their early years .
这 人 和 这 恶棍 是 在 这 相同的 派对 在 他们的 早期的 年 .

此人与小人早年是一党，

['treɪdɪŋ] [ɒn] [lænd] [rəʊdz]
Trading on land roads
贸易 在 土地 道路

陆道上买卖，

[ðeɪ] [kæn; kən] [pɑːs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They can pass each other .
他们 能 经过 每个 其他 .

彼此通行。

[tə'mɒrəʊ] , [wen] [ai] [ə'raɪv] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kæmp] ,
Tomorrow , when I arrive at his camp ,
明天 , 什么时候 我 到达 在 他的 营 ,

明日待小人到他营中，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[get] [ðə; ði] [truːθ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Get the truth out of him .
得到 这 真相 出去 的 他 .

套出他的真话，

[ðen] , ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Then , working together from within and without ,
然后 , 在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

然后里应外合，

[juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
Use a scheme to defeat him .
使用 一个 方案 到 击败 他 .

用计破他，

" ['iːzi] [æz; əz] [paɪ] . "
" Easy as pie . "
" 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

心下甚是欢喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [jʊr; jər] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? "
" You're capable of doing this ? "
" 你是 有能力的 的 正在做 这 ? "

"汝能干出这事，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['kraɪsɪs] ,
Not only did it resolve the current crisis ,
不是 仅有的 做过 它 解决 这 当前的 危机 ,

不但解了目前之危，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
Waiting for the Crown Prince to return to court ,
等待 为了 这 王冠 王子 到 返回 到 法庭 ,

俟太子还朝，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð] ['ekstrə]['feɪvə(r)][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
They should also be rewarded with extra favor and honor .
他们 应该 还 是 奖励 和 额外的 偏爱 和 荣誉 .

也当加恩升赏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
It is clear that this matter concerns a major issue of national ethics and morality .
它 是 清除 那 这 事情 担忧 一个 主要的 问题 的 国家的 伦理 和 道德 .

可知此事关系国家伦常之大务，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] .
We must find a way to locate the mastermind .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 定位 这 幕后策划者 .

必设法将主谋之人访出，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːt] [meɪ] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Then the court may proceed with the report .
然后 这 法庭 可能 继续 和 这 报告 .

那时本院便可启奏了。"

[mɑː] [rɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
Ma Rong accepted the order and came down .
马 荣 公认 这 命令 和 来了 向下 .

马荣领命下来，

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 .

一宿已过，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
The next day , I changed my clothes .
这 下一个 天 , 我 已更改 我的 衣服 .

次日改换装束，

[hiː; hi] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['bændɪt] .
He disguised himself as a bandit .
他 伪装 他自己 作为 一个 土匪 .

乃扮绿林的模样，

[gəʊ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] ,
Go out from the rear camp ,
去 出去 从 这 后部 营 ,

由后营出去，

[teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Take the main road ,
拿 这 主要的 路 ,

绕上大道，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] .
Then they headed towards the bandit camp .
然后 他们 标题 向 这 土匪 营 .

然后向贼营而来。

['miːnwaɪl] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , Li Feixiong returned to his camp in defeat .
同时 , 李 飞雄 返回 到 他的 营 在 击败 .

且说李飞雄败回营中，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :
He said to Hong Liang and others :
他 说 到 洪 梁 和 其他的 :

与洪亮等人说道：

" [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðə(r)] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [diːp] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" I , your humble brother , have received your deep consideration , sir . "
" 我 , 你的 谦逊的 兄弟 , 有 已收到 你的 深的 考虑 , 先生 . "

“愚兄受许大人深思，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [baɪ] ['empərə(r)] [wuː] ,
Furthermore , entrusted with a heavy responsibility by Emperor Wu ,
此外 , 受托 和 一个 重的 责任 经过 皇帝 吴 ,

又奉武皇亲重托，

[ai] [dɪd] [ðɪs] .
I did this .
我 做过 这 .

着我干出这事。

[hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] [ænd; ənd] [feɪm] .
He longed for wealth and fame .
他 渴望 为了 财富 和 名声 .

满想富贵功名，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['prɔspə] .
From then on , they prospered .
从 然后 在 , 他们 繁荣昌盛 .

从此发达，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [tə'deɪ] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] ?
Who would have thought that today would be the first time the army would be deployed ?
WHO 会 有 想法 那 今天 会 是 这 第一的 时间 这 军队 会 是 已部署 ?

谁知今日初次开兵，

[ɔːl'ðəʊ] [dʒɪn] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Although Jin Cheng was killed ,
虽然 斤 程 曾是 被杀 ,

虽将金城杀死，

[wuː] [mɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [hɪə(r)] .
Wu Meng was also injured here .
吴 孟 曾是 还 受伤 这里 .

我处亦伤一吴猛。

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] .
My foolish brother has suffered another defeat .
我的 愚蠢 兄弟 有 遭受 其他 击败 .

愚兄又打了这败仗，

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ,
officers and soldiers ,
警官 和 士兵 ,

官兵主将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'gen] [huː] [keɪm] .
It was Di Renjie again who came .
它 曾是 迪 仁杰 再次 WHO 来了 .

又是狄仁杰前来。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
This person is resourceful and wise .
这 人 是 足智多谋 和 明智的 .

此人足智多谋，

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
When I was a county magistrate
什么时候 我 曾是 一个 县 地方法官

从前做县令时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʌn'kʌvəd] ['meni] ['hedləs] [keɪsɪz] .
And they uncovered many headless cases .
和 他们 裸露 许多 无头 案例 .

并访出许多无头案件，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] [greɪt] ['paʊə(r)]
Now that he has this great power
现在 那 他 有 这 伟大的 力量

此时掌这大权，

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had many elite soldiers and fierce generals under his command .
他 有 许多 精英 士兵 和 凶猛的 将军们 在下面 他的 命令 .

手下有许多精兵猛将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [faɪt] [ə'genst] [hɪm] ?
How can we possibly fight against him ?
如何 能 我们 可能 斗争 反对 他 ?

我等何能与他对敌?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['spɪrɪt] ,
Although inheriting the martial spirit ,
虽然 继承 这 武术 精神 ,

虽承武、

[tʃʊ] ['dɛrən] ['hevɪli] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] .
Xu Daren heavily relied on him .
徐 达伦 重度 依赖 在 他 .

许两大人重用，

[ɪf] [θɪŋz] [feɪl] ,
If things fail ,
如果 事物 失败 ,

设若事败，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [laɪk] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [bʌt; bət] ['endɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [dɒg] [ɪn'sted] ?
Isn't this like drawing a tiger but ending up with a dog instead ?
不是 这 喜欢 绘画 一个 老虎 但 结束 向上 和 一个 狗 反而 ?

岂非是画虎反类犬！”

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Hong Liang said :
洪 梁 说 :

洪亮道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Brother , there's no need to worry . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 担心 . "

“大哥何必多虑，

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɪn] ['wɔːfeə(r)] .
Victory and defeat are common occurrences in warfare .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事。

[ɔːl'ðəʊ] [dʒaʊ] [dækɛŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Zhao Dacheng was brave ,
虽然 赵 大城 曾是 勇敢的 ,

赵大成虽是勇猛，

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [raɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [tə'geðə(r)] .
Tomorrow we will ride out of the camp together .
明天 我们 将要 骑 出去 的 这 营 一起 .

明日我等并马出营，

[juːz] [ə; eɪ] [wiːl] ['bæt(ə)l] .
Use a wheel battle .
使用 一个 车轮 战斗 .

用个车轮大战，

['iːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gɒdlaɪk] [ə'bɪlətiz] . . .
Even with his godlike abilities . . .
甚至 和 他的 神一般的 能力 . . .

那怕他如天神的手段，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They will also suffer a crushing defeat .
他们 将要 还 遭受 一个 压碎 击败 .

也要大败亏输。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
The people were discussing it inside the tent .
这 人们 是 讨论 它 里面 这 帐篷 .

众人正在帐中议论，

['sʌd(ə)nli] , ['ʃaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , Xiao Jun came in to report :
突然 , 肖 俊 来了 在 到 报告 :

忽见小军进来报道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
There is a hero outside .
那里 是 一个 英雄 外部 .

“外面有一好汉，

[hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [mɑː] [rɒŋ] .
He calls himself Ma Rong .
他 呼叫 他自己 马 荣 .

自称马荣，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] [frendz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] - .
He said he and the chieftain were old friends from their time in Baihelin .
他 说 他 和 这 头目 是 老的 朋友们 从 他们的 时间 在 - .

说与寨主从前在白鹤林交好，

[ai] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] .
I recently visited the village chief .
我 最近 到访 这 村庄 首席 .

日前访问寨主，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
They gathered in the Taihang Mountains .
他们 聚集 在 这 太行 山脉 .

在太行山聚义，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They traveled a great distance to visit each other .
他们 旅行 一个 伟大的 距离 到 访问 每个 其他 .

特地千里相投。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Upon reaching the foot of the mountain ,
之上 到达 这 脚 的 这 山 ,

到得山前，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [truːps] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [hɪə(r)] [ə'gen] ,
Hearing that troops had been brought here again ,
听力 那 军队 有 到过 带来 这里 再次 ,

闻又提兵到此，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Therefore , I came to the camp to request an audience .
所以 , 我 来了 到 这 营 到 要求 一个 观众 .

因此来营求见，

[pliːz] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] , [tʃiːf] .
Please give your instructions , Chief .
请 给 你的 指示 , 首席 .

请寨主示下。”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['wʌrid] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fjuː] ['dʒenərəlz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Li Feixiong was only worried that there were too few generals in the camp .
李 飞雄 曾是 仅有的 担心 那 那里 是 也 很少 将军们 在 这 营 .

李飞雄只恐营中将少,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
There are no capable people .
那里 是 不 有能力的 人们 .

没有能人,

[ai] [hɜːd] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
I heard that Ma Rong is coming .
我 听到 那 马 荣 是 未来 .

听说马荣前来,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道:

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['tʃaɪldhʊd] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" This person is a childhood friend of mine . "
" 这 人 是 一个 童年 朋友 的 矿 . "

"此人与俺自幼的好友,

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He arrived at this time .
他 到达的 在 这 时间 .

他此时前来,

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This will be a great help to me .
这 将要 是 一个 伟大的 帮助 到 我 .

正好助我一臂。"

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起身,

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Leading the people ,
领导 这 人们 ,

带领众人,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They were brought out of the camp .
他们 是 带来 出去 的 这 营 .

接出营来。

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [ə'hed] .
Look up and look ahead .
看 向上 和 看 前方 .

抬头向前一望,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['kɒlə(r)][ænd; ənd] ['nærəʊ] [sliːvz] [wɒz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a person with a short collar and narrow sleeves was seen .
当然 足够的 , 一个 人 和 一个 短的 衣领 和 狭窄的 袖子 曾是 已见 .

果见一人短领窄袖,

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dʒækɪt] [meɪd] [ɒv; əv] [lait] - ['kʌləd] ['sætɪn] .
A short jacket made of light - colored satin .
一个 短的 夹克 制成 的 光 - 有色 缎 .

元色缎的短袄,

[dɔː(r)] ['lætʃɪz]
Door latches
门 锁扣

排门密扣，

[leɪ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] ,
Lay out on the chest ,
莱 出去 在 这 胸部 ,

铺列胸前，

[tuː] [legz] [ɪn] [lait] - ['kʌləd] , [krɒpt] [pænts] .
Two legs in light - colored , cropped pants .
二 腿 在 光 - 有色 , 裁剪 裤子 .

两腿元色丢裆叉裤，

['aɪən] - [tɪpt] [sprɪnt] ['ʃuːz]
Iron - tipped sprint shoes
铁 - 倾斜 短跑 鞋

铁尖快鞋，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['hɪəroʊz] [skɑːf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a hero's scarf on his head ,
穿着 一个 英雄们 围巾 在 他的 头 ,

头带一顶英雄巾，

[ə; eɪ] [red] ['tæsl] ,
A red tassel ,
一个 红色的 流苏 ,

一朵红缨，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'haɪnd] [wʌnz] [maɪnd] .
Put it behind one's mind .
放 它 在后面 一个人的 头脑 .

拖于脑后，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l] [slʌŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He had a small bundle slung over his shoulder .
他 有 一个 小的 捆 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩头背着个小小包袱，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] - [edʒd] [sɔːd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He wore a single - edged sword at his waist .
他 穿着 一个 单身的 - 边缘 剑 在 他的 腰部 .

腰间佩了一把单刀，

['sɔːrɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] ,
Soaring high and mighty ,
翱翔 高的 和 强大的 ,

飞宇轩昂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mɑː] [rɒŋ] [huː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
It was Ma Rong who arrived here .
它 曾是 马 荣 WHO 到达的 这里 .

正是马荣到此。

[liː] [faɪkʃɔŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Li Feixiong shouted loudly :
李 飞雄 喊叫 高声 :

李飞雄高声叫到：

['brʌðə(r)] [mɑː] ,
Brother Ma ,
兄弟 马 ,

“马大哥，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

几时到此?

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [leɪt] [ɪn] ['welkəmɪŋ] [juː; jʊ] .
Your humble servant is late in welcoming you .
你的 谦逊的 仆人 是 晚的 在 欢迎 你 .

小弟接驾来迟,

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望祈恕罪!”

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [hɪm] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .
Ma Rong saw him leave the camp .
马 荣 锯 他 离开 这 营 .

马荣见他出营,

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] :
He then stepped forward and answered :
他 然后 步 向前 和 回答 :

也就上前答道:

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðərz] [neɪm] [ɪz] ['henri] [ˌdiː 'eɪ] . "
" My dear brother's name is Henri Da . "
" 我的 亲爱的 兄弟 姓名 是 亨利 达 . "

“贤弟名亨利达,

[tuː; tə] [wiːld] [ðɪs] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
To wield this military power
到 挥 这 军队 力量

掌此兵权,

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] ['aʊə(r)][əʊld] ['frendʃɪp] [æt; ət] - ?
Do you still remember our old friendship at Baihelin ?
做 你 仍然 记住 我们的 老的 友谊 在 - ?

曾记白鹤林旧交么?”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Li Feixiong laughed heartily :
李 飞雄 笑了 衷心地 :

李飞雄哈哈大笑道:

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

“自从别后,

[ˌʌnfə'getəb(ə)l]
Unforgettable
难忘

念念不忘,

['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢,

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

实为万幸!

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæt] .
Please come into the camp and have a good chat .
请 来 进入 这 营 和 有 一个 好的 聊天 .

且请入营畅叙。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][mɑː] [rɒŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
He then invited Ma Rong into the camp .
他 然后 受邀 马 荣 进入 这 营 .

说着邀马荣进入营去，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [tent] [tə'geðə(r)] .
They arrived at the main tent together .
他们 到达的 在 这 主要的 帐篷 一起 .

一同到了大帐，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

见礼坐下。

[ai][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][mɑː] [rɒŋz] [ə'raɪv(ə)l] .
I was unaware of Ma Rong's arrival .
我 曾是 不知情 的 马 荣的 到达 .

不知马荣此来，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] [truːθ]
Able to uncover the truth
有能力的 到 揭露 这 真相

能访出实情，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['fɪfti] - [naɪnθ] [ˌriː'juːniən] [wɪð] [æn; ən][əʊld] [frend] : [ə; eɪ]['klevə(r)] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi]
The fifty - ninth reunion with an old friend : a clever infiltration of the enemy
这 五十 - 第九 团圆 和 一个 老的 朋友 : 一个 聪明的 浸润 的 这 敌人
[kæmp] [liːdz] [tuː; tə] ['vɪktəri] ; [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [meɪn] ['strɒŋhəʊld] .
camp leads to victory ; the general is ordered to attack the main stronghold .
营 线索 到 胜利 ; 这 一般的 是 订购 到 攻击 这 主要的 据点 .

第五十九回 访旧友计入敌营 获胜仗命攻大寨

['miːnwaɪl] , [mɑː] [rɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Meanwhile , Ma Rong entered the main tent .
同时 , 马 荣 进入 这 主要的 帐篷 .

却说马荣进了大帐，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
Li Feixiong began by asking :
李 飞雄 开始 经过 问 :

李飞雄开言问道：

" [ai] [wɪl] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I will bid farewell to you , sir . "
" 我 将要 出价 告别 到 你 , 先生 . "

“小弟自别尊颜，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
After several years ,
后 一些 年 ,

历经数载，

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [waɪvz] [frɒm; frəm] -
Abducting officials ' wives from Baihelin
绑架 官员 - 妻子们 从 -

从白鹤林劫夺官眷，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [fʌndz] ,
Having obtained the funds ,
拥有 获得 这 资金 ，

得了财资，

[weə(r)] [wɪl] [hiː; hi][faɪnd][hɪz; ɪz] [sək'ses] ['ɑːftəwəd] ?
Where will he find his success afterward ?
在哪里 将要 他 寻找 他的 成功 之后 ？

嗣后在何处得意？”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - ：

马荣道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 ！

“一言难尽！

[sɪns] [ðæt] [jɪə(r)] [wiː; wi] [brəʊk] [ʌp]
Since that year we broke up
自从 那 年 我们 打破 向上

自那年分手，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [iːst] [ænd; ənd] [west]
Running around east and west
跑步 大约 东方 和 西方

东奔西荡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fɪkst] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
There was no fixed course of events .
那里 曾是 不 固定的 课程 的 活动 .

卒无定程。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] ['eəriə] ,
In recent years in the Shandong area ,
在 最近的 年 在 这 山东 区域 ，

近年在山东一带，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] .
He became the head constable .
他 成为 这 头 警官 .

干了捕快班头，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Unfortunately , corrupt officials . . .
很遗憾 ， 腐败 官员 . . .

无奈贪官污吏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['tælənt]
Unable to recognize talent
无法 到 认出 天赋

不识人材，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [frendz] [wɪð] ['bændits] ,
Instead of being friends with bandits ,
反而 的 存在 朋友们 和 强盗 ，

反与绿林朋友，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'kɜːd] [mʌtʃ] ['heɪtrɪd] .
It has incurred much hatred .
它 有 已发生 很多 仇恨 .

结下许多仇恨，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [fiːl] [rɪ'mɔːs] .
Therefore , I feel remorse .
所以 , 我 感觉 悔恨 .

因此悔心，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [maʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪst] .
Remove the name of Mao from the list .
消除 这 姓名 的 毛泽东 从 这 列表 .

将卯名除退，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [ðeə(r)][əʊld] [weɪz] .
They continued with their old ways .
他们 持续 和 他们的 老的 方式 .

依旧做往日生涯。

[ai] [wɪl] [nəʊ] [maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] [ɪn] [taɪm] .
I will know my worthy brother in time .
我 将要 知道 我的 值得 兄弟 在 时间 .

日后方知贤弟，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
They gathered in the Taihang Mountains .
他们 聚集 在 这 太行 山脉 .

在太行山聚义，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [baʊ'ʃɑːn] ,
Unexpectedly , upon arriving at Baoshan ,
不料 , 之上 抵达 在 宝山 ,

不料到了宝山，

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
And now , the army has arrived here .
和 现在 , 这 军队 有 到达的 这里 .

又值临兵到此。

[ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [pə'zest] [sʌtʃ] ['lɒfti] [æm'bɪʃənz] .
I was unaware that my esteemed brother possessed such lofty ambitions .
我 曾是 不知情 那 我的 尊敬的 兄弟 拥有 这样的 高远 抱负 .

不知贤弟有此大志，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'meɪzɪŋ] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] .
They actually did something amazing and outstanding .
他们 实际上 做过 某物 惊人的 和 杰出的 .

竟干此惊人出色之事。

[wen] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
When my foolish brother arrived here ,
什么时候 我的 愚蠢 兄弟 到达的 这里 ,

愚兄到此，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tɑːsk][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Is it possible to entrust this task to someone else ?
是 它 可能的 到 委托 这 任务 到 某人 别的 ?

不知可能委用么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 , 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [rɔb] - ,
After they robbed Baihelin ,
后 他们 被抢劫 - ,

便将白鹤林劫夺之后，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人分散，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ˌæpri'hend] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , local authorities apprehended them .
不料 , 当地的 当局 被捕 他们 .

不料地方缉捕，

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][fɑːst] - [peɪst] [tiːm] .
Captured by the fast - paced team .
捕获 经过 这 快速地 - 踱步 团队 .

为快班擒获，

['entə(r)][kɪ'əʊtəʊ] ,
Enter Kyoto ,
进入 京都 ,

解入京都，

[tʃɛŋ] - ['əʊpənd] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Cheng Xujingzong opened the business .
程 - 打开 这 商业 .

承许敬宗开活，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
And if they gathered in the Taihang Mountains ,
和 如果 他们 聚集 在 这 太行 山脉 ,

以及在太行山聚义的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] .
At that time , he ordered someone to prepare a feast .
在 那 时间 , 他 订购 某人 到 准备 一个 盛宴 .

当时命人摆酒，

[ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][mɑː] [rɒŋ] .
A welcome dinner for Ma Rong .
一个 欢迎 晚餐 为了 马 荣 .

为马荣接风。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] ,
After taking their seats ,
后 采取 他们的 座位 ,

入席之后，

[mɑː] - [ðen] [ɑːskt] :
Ma Rongfu then asked :
马 - 然后 问 :

马荣复又问道：

“ [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɪz] [ɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] . ”
“ What you are saying , my dear brother , is all from the past . ”
“ 什么 你 是 说 , 我的 亲爱的 兄弟 , 是 全部 从 这 过去的 . ”

“贤弟所言皆是从前之事，

[naʊ] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now attack the city .
现在 攻击 这 城市 .

现在攻打城池，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [stɪl] [dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] [ruːl] .
Or perhaps they still desire the Tang dynasty's rule .
或者 也许 他们 仍然 欲望 这 唐 王朝的 规则 .

还是欲唐室江山，

[ækt] [laɪk] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['mɒnək] ,
act like an absolute monarch ,
行为 喜欢 一个 绝对 君主 ,

称孤道寡，

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌn] [els] [huː] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [ˌaɪ 'tiː] ?
Or was it someone else who orchestrated it ?
或者 曾是 它 某人 别的 WHO 精心策划 它 ?

抑是另有别人主使?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['riːs(ə)nt] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [di'fiːt] ?
What are your recent victories and defeats ?
什么 是 你的 最近的 胜利 和 失败 ?

近日胜败若何，

[huː] [led] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ?
Who led the officers and soldiers ?
WHO 引领 这 警官 和 士兵 ?

官兵是何人所带?”

[wen] [liː] [faɪkʃɔŋ] [sɔː] [hɪm] [ɑːsk] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
When Li Feixiong saw him ask this question ,
什么时候 李 飞雄 锯 他 问 这 问题 ,

李飞雄见他问这话，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [aɪ'dɪə] ! "
" How could I possibly have such a presumptuous idea ! "
" 如何 可以 我 可能 有 这样的 一个 放肆 主意 ! "

“小弟哪有如此妄想！

[ɪf] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,
If no one had ordered me to do this ,
如果 不 一 有 订购 我 到 做 这 ,

设非有人命我如此，

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [skɪl] [ə'ləʊn] ['kænɒt] [wɪn] .
Don't say that skill alone cannot win .
不 说 那 技能 独自的 不能 赢 .

莫说本领不能取胜，

['iːv(ə)n] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'plaɪd] .
Even provisions cannot be supplied .
甚至 条款 不能 是 供应 .

便是粮草也不能接济。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ] . . .
Upon hearing this , Ma Rong . . .
之上 听力 这 , 马 荣 . . .

马荣听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中实是暗喜，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,

果不出大人所料，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['ɪnstɪgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It turns out that someone was secretly instigating it .
它 转弯 出去 那 某人 曾是 偷偷 煽动 它 .

竟是有人暗中指受。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['wɜːðɪ] ['brʌðə(r)] . "
" This is a sign of great fortune for my worthy brother . "
" 这 是 一个 符号 的 伟大的 财富 为了 我的 值得 兄弟 . "

“此乃贤弟鸿运当头，

[hens] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] !
Hence this opportunity !
因此 这 机会 !

故有如此机遇！

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Having just arrived at the camp ,
拥有 只是 到达的 在 这 营 ,

方才来营，

[siː] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['bænə(r)] .
See the title of Prince of Luling written on the banner .
看 这 标题 的 王子 的 卢灵 书面 在 这 横幅 .

见大旗上面写的庐陵王名号，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] - ?
Could it be the Crown Prince of Fangzhou ?
可以 它 是 这 王冠 王子 的 - ?

莫非是房州太子，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['kʌntri]
Reclaim the country
回收 这 国家

复夺江山，

" [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] ? "
" To have my younger brother assist me ? "
" 到 有 我的 年轻 兄弟 协助 我 ? "

命弟辅助？”

[liː] [faɪkʃɒŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Li Feixiong laughed heartily :
李 飞雄 笑了 衷心地 :

李飞雄哈哈笑道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] [nɒt] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)] . "
" Brother , you're not an outsider . "
" 兄弟 , 你是 不是 一个 局外人 . "

“老哥不是外人，

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [ai] [niːd] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
This is exactly what I need to do to help you .
这 是 确切地 什么 我 需要 到 做 到 帮助 你 .

此来正可助小弟一臂之力，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
You might as well tell me the details .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 这 细节 .

不妨将这细情告知。

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ?
Where is there any Prince of Luling ?
在哪里 是 那里 任何 王子 的 卢灵 ?

哪里有什么庐陵王？

[æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
As you may know , elder brother
作为 你 可能 知道 , 长老 兄弟

说来大哥也可知道，

['emprəs] [wuː] [ɪz] ['kʌrəntli] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Empress Wu is currently ruling the court .
皇后 吴 是 现在 裁决 这 法庭 .

目今武后临朝，

[bəuθ] [wuː] ['sɑːnziː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡrɑːntɪd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
Both Wu Sansi and his brothers were granted high - ranking official positions .
两个都 吴 桑西 和 他的 兄弟 是 的确 高的 - 排行 官方的 职位 .

将武三思兄弟皆封了大官，

[tuː; tə] ['mænɪdʒ] [steɪt] [ə'feəz] .
To manage state affairs .
到 管理 状态 事务 .

掌理朝政。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] - .
The crown prince was demoted to Fangzhou .
这 王冠 王子 曾是 降职 到 - .

将太子贬至房州，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [wuː] - .
He was determined to pass the throne to Wu Chengsi .
他 曾是 决定 到 经过 这 王座 到 吴 - .

一心想将大统传与武承嗣接位，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['dʒenərəlz] . . .
Unfortunately , Di Renjie and his loyal generals . . .
很遗憾 , 迪 仁杰 和 他的 忠诚 将军们 . . .

无奈狄仁杰一班忠臣将士，

[rɪ'piːtɪdli] [əb'strʌktɪd] ,
Repeatedly obstructed ,
反复 受阻 ,

屡次阻挠，

[nɒt] ['əʊnli] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [meɪk] [wuː] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Not only could it not make Wu the emperor ,
不是 仅有的 可以 它 不是 制作 吴 这 皇帝 ,

不但不能令武氏为天子，

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] , [huː] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] , [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
Empress Wu Zetian , who opposed the Qing dynasty , recalled the Prince of Luling .
皇后 吴 泽田 , WHO 反对 这 青 王朝 , 召回 这 王子 的 卢灵 .

反清武后将庐陵王召回。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] ,
Therefore , the Wu brothers ,
所以 , 这 吴 兄弟 ,

因此武氏兄弟，

[tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
To come up with this idea ,
到 来 向上 和 这 主意 ,

想出这主意，

[ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I was ordered to impersonate the crown prince .
我 曾是 订购 到 模仿 这 王冠 王子 .

命我冒充太子的旗号，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Attacking the city ,
攻击 这 城市 ,

攻打城池，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The local officials were instructed to report this to the capital .
这 当地的 官员 是 指示 到 报告 这 到 这 首都 .

使地方各官通报到京，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'beld] .
It is said that the crown prince rebelled .
它 是 说 那 这 王冠 王子 叛乱 .

说太子造反，

['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [hæz; həz] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
Empress Wu Zetian has damaged the bond between mother and son .
皇后 吴 泽田 有 损坏的 这 纽带 之间 母亲 和 儿子 .

好今武后伤了母子情，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
The crown prince was ordered to commit suicide .
这 王冠 王子 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

将太子赐死，

[ðɪs] [vɑːst] [lænd] ,
This vast land ,
这 广阔的 土地 ,

这万里江山，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] .
It then fell into the hands of the Wu brothers .
它 然后 跌倒 进入 这 双手 的 这 吴 兄弟 .

便归入武氏兄弟之手。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - , [kləʊzd] [hɪm'self] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Unexpectedly , Hu Shijing , the prefect of Huaiqing , closed himself off from the city .
不料 , 胡 石京 , 这 长官 的 - , 关闭 他自己 离开 从 这 城市 .

不料这怀庆太守胡世经闭关自守，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,
Unable to break through ,
无法 到 休息 通过 ,

攻打不开，

[naʊ] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪə(r)] [ə'gen] .
Now , Di Renjie has brought his troops here again .
现在 , 迪 仁杰 有 带来 他的 军队 这里 再次 .

目下狄仁杰又带兵前来，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They fought each other .
他们 战斗 每个 其他 .

互相交战。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['dʒenərəlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Unexpectedly , they were all generals who were skilled in battle .
不料 , 他们 是 全部 将军们 WHO 是 熟练 在 战斗 .

不料他皆是能征惯战之将，

['jestədeɪ] [mɑːkt] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] .
Yesterday marked the first deployment of troops .
昨天 标记 这 第一的 部署 的 军队 .

昨日初次开兵，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ˌdʒɪn'tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Although the garrison commander Jincheng was killed ,
虽然 这 驻军 指挥官 金城 曾是 被杀 ,

虽将守备金城杀死，

[wuː] [mɛŋ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['gʌnə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp]
Wu Meng , the double - gunner of this camp
吴 孟 , 这 双倍的 - 炮手 的 这 营

本营中双枪将吴猛，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] ['kæʒuəltiz] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They also suffered casualties in the enemy camp .
他们 还 遭受 伤亡 在 这 敌人 营 .

亦为敌营伤命。

[maɪ] ['skɪlz] ,
My skills ,
我的 技能 ,

小弟本领，

[ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt]
The elder brother knew very well that
这 长老 兄弟 知道 非常 出色地 那

大哥深知，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [kæmp] .
This is the seaside camp .
这 是 这 海滨 营 .

这一座海大营盘，

[wɪð] [səʊ] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] ,
With so many elite soldiers and fierce generals ,
和 所以 许多 精英 士兵 和 凶猛的 将军们 ,

加上这许多精兵猛将，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ?
How can we get rid of him ?
如何 能 我们 得到 摆脱 的 他 ?

何能将他退去？

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [keɪm] .
Fortunately , my elder brother came .
幸运的是 , 我的 长老 兄弟 来了 .

幸得大哥前来，

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [feɪs] [ɒf] .
Tomorrow we will face off .
明天 我们 将要 脸 离开 .

明日上阵交锋，

[help] [ˌem 'iː] [aʊt] .
Help me out .
帮助 我 出去 .

助我一臂，

[ɪf] [wuː] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɡeɪn] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
If Wu Chengsi were to gain control of the empire ,
如果 吴 - 是 到 获得 控制 的 这 帝国 ,

倘能武承嗣得了天下，

['aʊə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Our fame and fortune
我们的 名声 和 财富

你我这功名富贵，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] ? "
" Aren't you afraid ? "
" 不是 你 害怕的 ? "

还怕不得么？”

[mɑː] [rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [feɪnd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Ma Rong also feigned a joyful expression .
马 荣 还 假装 一个 快乐 表达 .

马荣也装喜悦情形，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'ɡriːd] :
He readily agreed :
他 容易 同意 :

满口应道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] . "
" My dear brother , you have such a way out . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 有 这样的 一个 方式 出去 . "

“贤弟有如此出路，

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
If this matter is accomplished ,
如果 这 事情 是 完成 ,

若将此事办成，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ten] [taɪmz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [treɪd] [wɪð] ['bændits] !
Isn't this ten times better than the trade with bandits !
不是 这 十 时代 更好的 比 这 贸易 和 强盗 !

岂不比绿林买卖强似十倍！

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑːmə] [tə'mɒrəʊ] .
My foolish brother will take up the dharma tomorrow .
我的 愚蠢 兄弟 将要 拿 向上 这 法 明天 .

愚兄明日出马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
They were determined to inflict a crushing defeat .
他们 是 决定 到 造成 一个 压碎 击败 .

定杀个大败亏输，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['jɛstərdeɪz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To avenge yesterday's humiliation .
到 报仇 昨天的 屈辱 .

以报昨日之恨。”

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [ə'griːd] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .

Seeing that Ma Rong had agreed , Li Feixiong . . .

看到 那 马 荣 有 同意 , 李 飞雄 . . .

李飞雄见马荣如此应允，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .

He was extremely pleased with himself .

他 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

自是得意非常，

[wæŋ] [hwaɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] .

Wang Huai was also involved .

王 怀 曾是 还 涉及 .

又将王怀，

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Hong Liang and his men were summoned to meet them .

洪 梁 和 他的 男人 是 被召唤 到 见面 他们 .

洪亮这干人喊来相见，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːrˌnem] .

They exchanged names and surnames .

他们 交换 姓名 和 姓氏 .

彼此通名道姓，

[drɪŋk] ['hɑːtɪli] ,

Drink heartily ,

喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

They ate until the afternoon .

他们 吃 直到 这 下午 .

直吃到下午之时，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [endid] .

The banquet has just ended .

这 宴会 有 只是 结束 .

方才席散。

[mɑː] - :

Ma Rongdao :

马 - :

马荣道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [ðɪs] [kæmp] . . . "

" My dear brother , this camp . . . "

" 我的 亲爱的 兄弟 , 这 营 . . . "

“贤弟这座营寨，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

Although it is very magnificent ,

虽然 它 是 非常 壮丽 ,

虽是十分雄壮，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] [ɪn] [frʌnt] , [bɪ'haɪnd] , [left] , [ɔː(r)] [raɪt] .

But I don't know what's in front , behind , left , or right .

但 我 不 知道 是什么 在 正面 , 在后面 , 左边 , 或者 正确的 .

但不知前后左右，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] [ək'sesəb(ə)l] ?

Is there a side road accessible ?

是 那里 一个 边 路 可访问 ?

可有小路通行？

['dʒen(ə)rəli] , [ə; eɪ] [kæmp] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Generally , a camp needs to be easily accessible from all directions .
一般来说 , 一个 营 需求 到 是 容易地 可访问 从 全部 方向 .

大凡扎营须要四通八达，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] ['friːli] .
Only then can one advance or retreat freely .
仅有的 然后 能 一 进步 或者 撤退 自由 .

方可进退自如。

[ɪf] [wʌn] [saɪd] [ə'tæks] ,
If one side attacks ,
如果 一 边 攻击 ,

若是一面开兵，

[kləʊzd] [ɒn] [θriː] [saɪdz]
Closed on three sides
关闭 在 三 侧面

三面闭塞，

[ɪf] [ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd]
If the front team is defeated
如果 这 正面 团队 是 战败

若前队打败，

[nəʊ] [rɪ'greʃn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No regression whatsoever .
不 回归 任何 .

无一退步，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] ?
Isn't this just waiting to be killed ?
不是 这 只是 等待 到 是 被杀 ?

岂非是束手待毙？”

[liː] [faɪkʃɒŋ] [sed] :
Li Feixiong said :
李 飞雄 说 :

李飞雄道：

" [haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] ? "
" How would I know anything about military strategy ? "
" 如何 会 我 知道 任何事物 关于 军队 战略 ? "

“小弟哪里知道什么兵法，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [laɪk] [wuː] - , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] .
There are people like Wu Chengsi , no matter what .
那里 是 人们 喜欢 吴 - , 不 事情 什么 .

横竖有武承嗣等人，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ɪn] ['siːkrət] ,
To arrange in secret ,
到 安排 在 秘密 ,

暗中布置，

[ɔːl] [ai] [ɑːsk] [ɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [ə'weɪ] .
All I ask is to drive the government troops away .
全部 我 问 是 到 驾驶 这 政府 军队 离开 .

只求将官兵打退，

['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] ['ɪntuː] [ri'æləti]
Turning a lie into reality
转弯 一个 说谎 进入 现实

弄假成真，

[hiː; hi] [ðen] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] .
He then achieved great success .
他 然后 已达成 伟大的 成功 .

那时便功成名就。

[sɪns] [jʊr; jər] [səʊ] [pə'tɪkjələ(r)] ,
Since you're so particular ,
自从 你是 所以 特别的 ,

既是老哥讲究，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'spekt] .
At this point , please go and inspect .
在 这 观点 , 请 去 和 检查 .

此时便请去巡视，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [flɔːz]
If there are any flaws
如果 那里 是 任何 缺陷

若有破绽的地方，

[lets] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's change it .
我们来吧 改变 它 .

不妨更改。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He stood up as he spoke .
他 站立 向上 作为 他 辐 .

说着起身，

[ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
The group left the rear camp .
这 团体 左边 这 后部 营 .

众人出了后营，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After looking around ,
后 寻找 大约 ,

四面察看一番，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['bɔːdəd] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
It is all nestled against the mountains and bordered by water .
它 是 全部 依偎 反对 这 山脉 和 带边框 经过 水 .

尽是依山带水，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ləʊ'keɪʃn] .
It has a good location .
它 有 一个 好的 地点 .

颇得地势。

['əʊnli][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
Only a high mountain on the left ,
仅有的 一个 高的 山 在 这 左边 ,

惟有左边一座高山，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] [ə'pɑːt] .
They are about one or two miles apart .
他们 是 关于 一 或者 二 英里 除 .

相离有一二里远近，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm][hɪə(r)] . . .
If we can ambush them here . . .
如果 我们 能 伏击 他们 这里 . . .

若能在此伏兵，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] .
Then one can look down from a high vantage point .
然后 一 能 看 向下 从 一个 高的 优势 观点 .

便可以高临下。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

随即问道：

" [ðɪs] ['maʊntən] [piːk] , "
" This mountain peak , "
" 这 山 顶峰 , "

“这座山头，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] ,
Although it is dangerous and fortified ,
虽然 它 是 危险的 和 强化 ,

虽是险固，

[ai] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [liːdz] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['maʊntən] ?
I wonder where the path leads from behind this mountain ?
我 想知道 在哪里 这 小路 线索 从 在后面 这 山 ?

不知这山后通于何处？”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [sed] :
Li Feixiong said :
李 飞雄 说 :

李飞雄道：

" [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
" Behind the mountain is the main road to the west gate of Huaiqing Prefecture .
" 在后面 这 山 是 这 主要的 路 到 这 西方 门 的 - 州 .
"
"
"

“山后乃是怀庆府西门大道。

[maɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] ,
My large camp ,
我的 大的 营 ,

我这座大营，

[set] [ʌp] [kæmp] [baɪ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Set up camp by the south gate .
放 向上 营 经过 这 南 门 .

依他南门而扎，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [haɪ] ['maʊntənz] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] . . .
If it weren't for these high mountains blocking the way . . .
如果 它 不是 为了 这些 高的 山脉 阻塞 这 方式 . . .

若非这高山阻隔，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] [nɒt] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪə(r)] .
They also did not set up camp here .
他们 还 做过 不是 放 向上 营 这里 .

也不在此扎立营盘。”

[mɑː] [rɒŋz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
Ma Rong's inspection has concluded .
马 荣的 检查 有 结束 .

马荣巡视已毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃek] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] .
He then went to check where his provisions were .
他 然后 去 到 查看 在哪里 他的 条款 是 .

复行看了他粮草所在。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ænd; ənd]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Li Feixiong reported back and hosted a banquet to discuss matters .
李 飞雄 据报道 后退 和 托管 一个 宴会 到 讨论 事情 .

李飞雄复命摆酒叙谈，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [ɒn] ,
Until the second drumbeat urged them on ,
直到 这 第二 鼓声 敦促 他们 在 ,

直至二鼓频催，

[ai][hæv; həv][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['sliːpɪŋ] .
I have just finished sleeping .
我 有 只是 完成的 睡眠 .

方才安寝。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
The next morning , Li Feixiong asked him to fight .
这 下一个 早晨 , 李 飞雄 问 他 到 斗争 .

次日早李飞雄请他出战，

[teɪk] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['wepənz]
Take his horse and weapons
拿 他的 马 和 武器

将自己的马匹兵刃，

[let] [hɪm] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him use it .
让 他 使用 它 .

让他使用。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] ['neɪtʃə(r)] . . . "
" My foolish brother's nature . . . "
" 我的 愚蠢 兄弟 自然 . . . "

“愚兄秉性，

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [ðɪs] [wel] .
My dear brother knows this well .
我的 亲爱的 兄弟 知道 这 出色地 .

贤弟深知。

[ðɪs] [sɒːd] ,
This sword ,
这 剑 ,

这口佩刀，

['veri] [gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['ʌðə(r)z] .
Very good at fighting against others .
非常 好的 在 斗争 反对 其他的 .

很好与人对敌，

['ðætl̩] [biː; bi] [raɪt] [ə'weɪ] .
That'll be right away .
那将 是 正确的 离开 .

那马上工夫，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][kæn; kən][biː; bi] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
It's not that I can be straightforward .
它是 不是 那 我 能 是 直截了当 .

反不能爽快。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dʒʌst][ðə; ði] [kləʊðz] [ai][wɔː(r)] .
It was still just the clothes I wore .
它 曾是 仍然 只是 这 衣服 我 穿着 .

仍就是随身衣服，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了营门，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Go to the battlefield and call for war .
去 到 这 战场 和 称呼 为了 战争 .

到战场喊战。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [sɔː] [mɑː] [rɒŋ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪsəz]
The officers and soldiers saw Ma Rong challenging them to battle in the officers
这 警官 和 士兵 锯 马 荣 具有挑战性的 他们 到 战斗 在 这 警官
- [ænd; ənd]['səʊldʒəz] - [tent] .
' and soldiers ' tent .
- 和 士兵 - 帐篷 .

官兵帐里见马荣讨战，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Everyone said it was strange .
每个人 说 它 曾是 奇怪的 .

众人无不说异，

['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] ,
Hurrying to get into the tent ,
匆忙 到 得到 进入 这 帐篷 ,

赶着进帐，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
This should be reported to Judge Di .
这 应该 是 据报道 到 法官 迪 .

报与狄公知道。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ðen] ['ɔːdəd] ['tʃaʊ] [taɪ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Judge Di then ordered Qiao Tai to go and meet the enemy .
法官 迪 然后 订购 乔 泰 到 去 和 见面 这 敌人 .

狄公随命乔太前去会敌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɑː] [rɒŋ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Ma Rong has come here . "
" 马 荣 有 来 这里 . "

“马荣此来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [njuːz] .
There must be news .
那里 必须 是 消息 .

必有消息，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [feɪn] [dɪ'fiːt] .
You should only feign defeat .
你 应该 仅有的 假装 击败 .

汝去只可诈败，

[lets] [siː] [wɒt] [mɑː] [rɒŋ] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Let's see what Ma Rong has to say .
我们来吧 看 什么 马 荣 有 到 说 .

看马荣有何话说。”

['tʃɑʊ] [taɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [fʊt] .
Qiao Tai originally intended to fight on foot .
乔 泰 起初 故意的 到 斗争 在 脚 .

乔太本欲步战，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [mait] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
At this moment , there was a fear that the enemy camp might become suspicious .
在 这 片刻 , 那里 曾是 一个 害怕 那 这 敌人 营 可能 变得 可疑的 .

此时惟恐敌营生疑，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He had no choice but to mount his horse and take up his sword .
他 有 不 选择 但 到 山 他的 马 和 拿 向上 他的 剑 .

只得坐马提刀，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They headed towards the front lines .
他们 标题 向 这 正面 线条 .

向阵前而去。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] ['tʃɑʊ] [taɪ] ['kʌmɪŋ] .
Ma Rong saw Qiao Tai coming .
马 荣 锯 乔 泰 未来 .

马荣见乔太前来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [dɪ'lɪbərətli] :
He shouted deliberately :
他 喊叫 故意地 :

故意喝道：

[huː] ['kʌmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来者何人，

['kwɪkli] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] !
Quickly announce your name and accept your fate !
迅速地 宣布 你的 姓名 和 接受 你的 命运 !

快通名纳命！

[maɪ] ['fæmɪliz] [tʃiːf] [liː] ,
My family's Chief Li ,
我的 家庭的 首席 李 ,

俺家李大寨主，

['jestədeɪ] , [juː; jʊ] [ɔːl] [dɪ'fiːtɪd] [ˌjuː 'es] .
Yesterday , you all defeated us .
昨天 , 你 全部 战败 我们 .

昨日为汝等杀败，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
He ordered my family to avenge him .
他 订购 我的 家庭 到 报仇 他 .

命俺家报仇，

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

吃我一刀！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi] [slæʃed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
As he spoke , he slashed with his left hand .
作为 他 辐 , 他 削减 和 他的 左边 手 .

说着左手一刀，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
It came crashing down on my face .
它 来了 崩溃 向下 在 我的 脸 .

劈面砍来。

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'praɪzd] .
Mrs . Qiao saw that he was pretending to be surprised .
太太 . 乔 锯 那 他 曾是 假装 到 是 惊讶 .

乔太见他故作惊人，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['fʌni] .
I found it really funny .
我 成立 它 真的 有趣的 .

心下实是好笑，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
He then raised his sword to meet the attack .
他 然后 提高 他的 剑 到 见面 这 攻击 .

也就举刀迎上，

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
The two went back and forth ,
这 二 去 后退 和 前进 ,

两人一来一往，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [raʊndz] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It took two or three rounds to kill him .
它 采取 二 或者 三 回合 到 杀 他 .

杀了有二三合，

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [dɪ'fend] [hɜː'self] .
Mrs . Qiao could only defend herself .
太太 . 乔 可以 仅有的 保卫 她自己 .

乔太已是只能招架，

[ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
They cannot return to their posts .
他们 不能 返回 到 他们的 帖子 .

不能还兵。

[ðeɪ] [fɔːt] ['sevrəl] [mɔː(r)] [raʊndz] .
They fought several more rounds .
他们 战斗 一些 更多的 回合 .

复又战了数合，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走，

[mɑː] [rɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Ma Rong shouted loudly :
马 荣 喊叫 高声 :

马荣高声喝道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [juː; jʊ] ['treɪtə(r)] ? "
" Where are you going , you traitor ? "
" 在哪里 是 你 去 , 你 叛徒 ? "

“逆贼往哪里走，

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] ! "
" I'm coming after you ! "
" 我是 未来 后 你 ! "

俺追来也！”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [liːpt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He jumped and leaped at that moment .
他 跳了起来 和 跳跃 在 那 片刻 .

当时连蹿带跳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] .
They were hot on their heels .
他们 是 热的 在 他们的 高跟鞋 .

紧紧追来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is at least ten miles away .
它 是 在 至少 十 英里 离开 .

不下有十数里远近，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [triːz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are trees on both sides .
那里 是 树木 在 两个都 侧面 .

左右皆是树林，

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , ['bændits]
Behind them , bandits
在后面 他们 , 强盗

后面贼兵，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [laɪn] [dɪsə'pɪəd] .
The entire line disappeared .
这 全部的 线 消失 .

全行不见。

['tʃaʊ] [taɪ] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [lɑːft] :
Qiao Tai stopped his horse and laughed :
乔 泰 停止 他的 马 和 笑了 :

乔太住马笑道:

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [feɪs] ?
Why are you making that face ?
为什么 是 你 制作 那 脸 ?

你做什么鬼脸,

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] ?
What's it like inside the camp ?
是什么 它 喜欢 里面 这 营 ?

究竟营中怎样?”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道:

" [ɪf] [nɒt] ,
" If not ,
" 如果 不是 ,

“若不如此,

[haʊ] [kæn; kən][ai] [meɪk] [hɪm] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I make him believe it ?
如何 能 我 制作 他 相信 它 ?

何能使他相信。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
He then relayed what had been said to the enemy camp .
他 然后 转播 什么 有 到过 说 到 这 敌人 营 .

当即将敌营的话说了一遍,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后道:

" [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn][ðə; ði] [left] , "
" High mountains on the left , "
" 高的 山脉 在 这 左边 , "

“左边高山,

[æn; ən] ['æmbʊʃ] [kæn; kən][biː; bi] [set] [ʌp] .
An ambush can be set up .
一个 伏击 能 是 放 向上 .

可以伏兵,

[tə'mɒrəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
Tomorrow , it will be like this .
明天 , 它 将要 是 喜欢 这 .

明日如此这般,

[prə'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [geɪt] .
Proceed from the west gate .
继续 从 这 西方 门 .

由西门前进,

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Then we can capture them in one fell swoop .
然后 我们 能 捕获 他们 在 一 跌倒 俯冲 .

那时便可一鼓成擒了。”

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Mrs . Qiao was overjoyed upon hearing this .
太太 . 乔 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

乔太听罢大喜。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ,
The two were about to go back ,
这 二 是 关于 到 去 后退 ,

两人正要回去，

[ðə; ði] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
The bandits were chasing after them from afar .
这 强盗 是 追逐 后 他们 从 远方 .

远远的贼兵追来，

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'triːt] [ɪn] [dɪ'fiːt] . "
" You still retreat in defeat . "
" 你 仍然 撤退 在 击败 . "

“你仍就败走前去，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'spel] ['ɛvriˌwʌnz] [daut] !
This will dispel everyone's doubts !
这 将要 打消 每个人的 疑虑 !

好令众人除疑！”

['tʃaʊ] [taɪ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
Qiao Tai immediately knelt down on the horse's head .
乔 泰 立即地 跪下 向下 在 这 马匹 头 .

乔太赶即伏在马头，

['helmɪt] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] [rɪ'muːvd] .
Helmet and armor removed .
头盔 和 盔甲 已移除 .

盔斜甲卸，

['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] ,
Showing signs of defeat ,
显示 标志 的 击败 ,

现出败的模样，

[ðeɪ] [fled] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They fled forward for their lives .
他们 逃亡 向前 为了 他们的 生活 .

没命向前逃走。

[mɑː] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Ma Rong saw that the enemy soldiers had arrived .
马 荣 锯 那 这 敌人 士兵 有 到达的 .

马荣见贼兵已到，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

[juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] ['kwɪkli] [blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
You all must quickly block their path .
你 全部 必须 迅速地 堵塞 他们的 小路 .

“汝等赶速拦阻去路，

" [doʊnt] [let] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪ'skeɪp] ! "
" Don't let this scoundrel escape ! "
" 不 让 这 恶棍 逃脱 ! "

莫要被这厮逃走！”

[ə; eɪ] ['griːtɪŋ] ,
A greeting ,
一个 问候 ,

一声招呼，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [rɪ'lentləsli] .
They continued to pursue them relentlessly .
他们 持续 到 追求 他们 毫不留情 .

依旧紧紧的追来，

['tʃɑʊ] [taɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [raɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]
Qiao Tai had already decided to ride his horse through the trees and
乔 泰 有 已经 决定 到 骑 他的 马 通过 这 树木 和
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
forests back to his camp .
森林 后退 到 他的 营 .

乔太早已打定鞍马越树穿林回转本营，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['bændits] ,
At that time , bandits ,
在 那 时间 , 强盗 ,

那时贼兵，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声叫道：

[tʃiːf] [liː] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] .
Chief Li has given orders .
首席 李 有 给定 订单 .

“李寨主有令，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] [naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] .
Please return to camp now , General .
请 返回 到 营 现在 , 一般的 .

请将军就此回营。

[ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['rʌgɪd] .
The mountain road was rugged .
这 山 路 曾是 崎岖 .

山路崎岖，

" [wiː; wi] [fɪə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [fɔːl] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɛnəmiz] [plɒt] . "
" We fear we may fall victim to an enemy's plot . "
" 我们 害怕 我们 可能 落下 受害者 到 一个 敌人的 阴谋 . "

恐遭敌人的暗计。”

['siːɪŋ] ['evriwʌn] [laɪk] [ðɪs] , [mɑː] [rɒŋ]
Seeing everyone like this , Ma Rong
看到 每个人 喜欢 这 , 马 荣

马荣见众人如此，

[hiː; hi][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntɚ] :
He countered :
他 反驳 :

反说道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [step] ['ɜːlɪə(r)] . "
" You all arrived a step earlier . "
" 你 全部 到达的 一个 步 早些时候 . "

“汝等早来一步，

[ðæt] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] [ðɪs] ['feləʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
That wouldn't allow this fellow to escape .
那 不会 允许 这 同伴 到 逃脱 .

也不至为这厮逃脱。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Let's wait until tomorrow to begin the campaign .
我们来吧 等待 直到 明天 到 开始 这 活动 .

且待明日开兵，

" [ðen] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['feləʊ] . "
" Then capture this fellow . "
" 然后 捕获 这 同伴 . "

再将这厮擒住。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bændits] .
He returned to camp with the other bandits .
他 返回 到 营 和 这 其他 强盗 .

当时同众贼一同回营。

['siːɪŋ] [ðæt] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] ['ɜːli] , [hiː; hi] [sed] :
Seeing that Li Feixiong had come out to greet him early , he said :
看到 那 李 飞雄 有 来 出去 到 迎接 他 早期的 , 他 说 :

见李飞雄早出来迎道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [tə'deɪ] . "
" Brother , you have won this battle today . "
" 兄弟 , 你 有 韩元 这 战斗 今天 . "

“老哥今日获此胜仗，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kæptʃəd] ,
Although the enemy was not captured ,
虽然 这 敌人 曾是 不是 捕获 ,

虽未将敌人擒获，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Fortunately , they have not yet been defeated .
幸运的是 , 他们 有 不是 然而 到过 战败 .

所幸尚未败回。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] , ['brʌðə(r)]
With your skills , brother
和 你的 技能 , 兄弟

有老哥如此本领，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ?
Are you still afraid of not being able to win ?
是 你 仍然 害怕的 的 不是 存在 有能力的 到 赢 ?

还怕不能取胜么？”

[mɑː] [rɒŋ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Ma Rong then entered the tent .
马 荣 然后 进入 这 帐篷 .

马荣也就进入帐中。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Li Feixiong had already prepared a banquet .
李 飞雄 有 已经 准备 一个 宴会 .

李飞雄早已预备下酒席，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] [drɪŋks] .
The two sat down and enjoyed their drinks .
这 二 卫星 向下 和 享受 他们的 饮料 .

两人入座畅饮。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" My foolish brother has arrived here . "
" 我的 愚蠢 兄弟 有 到达的 这里 . "

“愚兄到此，

[ai] [sə'spekt] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [hæz; həz] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I suspect the enemy camp has many capable people .
我 怀疑 这 敌人 营 有 许多 有能力的 人们 .

疑惑敌营很有能人，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'raɪv] [tə'deɪ] ?
Who knew that they would arrive today ?
WHO 知道 那 他们 会 到达 今天 ?

谁知今日到场，

[hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['pɜːs(ə)n] .
He is an incompetent person .
他 是 一个 不称职的 人 .

乃是无能之辈。

[wɪð] [sʌtʃ] [truːps] [ɪn] ['aʊə(r)] [kæmp]
With such troops in our camp
和 这样的 军队 在 我们的 营

本营有如此兵马，

[waɪ] [nɒt] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [tiːmz] ?
Why not split into four teams ?
为什么 不是 分裂 进入 四 团队 ?

何不分成四队，

[hɪz; ɪz] [kæmp]
His camp
他的 营

将他那座营盘，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面杀入，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

没有一日之久，

[wiː; wi][kæn; kən] ['defɪnətli] ['kæptʃə(r)][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
We can definitely capture Di Renjie .
我们 能 确实 捕获 迪 仁杰 .

定可将这狄仁杰擒获，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why are we holding out here for so long ?
为什么 是 我们 保持 出去 这里 为了 所以 长的 ?

何故在此久久相持，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['buːstɪd] [ðeə(r)] [mə'rɑːl] !
It only boosted their morale !
它 仅有的 增强 他们的 士气 !

反长了他人志气！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [liː] [faɪkʃɔŋ]
Upon hearing these words , Li Feixiong
之上 听力 这些 字 , 李 飞雄

李飞雄见如此言语，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ][kæmp][hæz; həz] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] . . . "
" Although my camp has many soldiers and officers . . . "
" 虽然 我的 营 有 许多 士兵 和 警官 . . . "

“小弟营中虽有许多兵将，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Unfortunately , the training was short - lived .
很遗憾 , 这 训练 曾是 短的 - 居住地 .

无奈操练未久，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['dʒenərəlz] .
None of them were experienced generals .
没有任何 的 他们 是 经验丰富的 将军们 .

皆非能征惯战之将。

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [sləʊ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪə(r)] , ['brʌðə(r)] .
If only we could have a slow and deliberate exchange here , brother .
如果 仅有的 我们 可以 有 一个 慢的 和 商榷 交换 这里 , 兄弟 .

若能老哥在此缓缓交锋，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][kæmp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['evri] [deɪ] .
He went out of camp with his younger brother every day .
他 去 出去 的 营 和 他的 年轻 兄弟 每一个 天 .

每日与小弟出营，

[ðeɪ] [wʌn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['bæt(ə)lz] .
They won all their battles .
他们 韩元 全部 他们的 战斗 .

皆获胜仗，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪld] ['faɪtəz] .
It cost the lives of several of his skilled fighters .
它 成本 这 生活 的 一些 的 他的 熟练 战士 .

将他几名妙手送了性命，

[ðen] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Then attack from all sides .
然后 攻击 从 全部 侧面 .

然后四面夹攻，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
Even if he flees to the ends of the earth !
甚至 如果 他 逃跑 到 这 结束 的 这 地球 !

哪怕他逃奔天外！”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" My dear brother , you are mistaken ! "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 ! "

“贤弟此言差矣！

[ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [kæn; kən] ['hæpən] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Unexpected events can happen at any time .
意外 活动 能 发生 在 任何 时间 .

天有不测风云，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Human beings are subject to unpredictable fortune and misfortune .
人类 生物 是 主题 到 不可预测的 财富 和 不幸 .

人有旦夕祸福，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] ['kæpɪtəlaɪz] [ɒn] [ðɪs] [mə'mentəm] . . .
If we don't capitalize on this momentum . . .
如果 我们 不 资本化 在 这 势头 . . .

若不趁此锐气，

[ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ,
In one fell swoop ,
在 一 跌倒 俯冲 ,

一鼓而下，

[bʌt; bət] [rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [faɪt] ['evri] [deɪ] . . .
But relying solely on my foolish brother to fight every day . . .
但 依靠 仅 在 我的 愚蠢 兄弟 到 斗争 每一个 天 . . .

但凭愚兄一人每日出战，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ?
How can we be certain of victory ?
如何 能 我们 是 肯定 的 胜利 ?

何能必定取胜？

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] ['geɪnz] [mɔː(r)] [njuː] [ri'kruːts] . . .
If the enemy camp gains more new recruits . . .
如果 这 敌人 营 收益 更多的 新的 新兵 . . .

若敌营再添了新手，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ðen] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could we then explain it ?
如何 可以 我们 然后 解释 它 ?

那时又如何说项？

['mɪlətri] ['mætəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændld] ['swɪftli] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'leɪd] .
Military matters should be handled swiftly rather than delayed .
军队 事情 应该 是 处理 迅速地 相当 比 延迟 .

兵事宜速不宜迟，

[ænd; ənd][ðə; ði][flægz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
And the flags in the camp ,
和 这 旗帜 在 这 营 ,

且营中旗号，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
They all used the name of the Prince of Luling .
他们 全部 用过的 这 姓名 的 这 王子 的 卢灵 .

尽以庐陵王为名，

[ɪf] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [njuːz] [ɪn] -
If the Crown Prince receives the news in Fangzhou
如果 这 王冠 王子 接收 这 消息 在 -

若太子在房州得信，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] [truːps] .
They brought their troops .
他们 带来 他们的 军队 .

带兵前来，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹攻，

[ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
That time , the mechanism was exposed .
那 时间 , 这 机制 曾是 裸露 .

那时将这机关败露，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

又便如何?

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd]
Success or failure , good or bad
成功 或者 失败 , 好的 或者 坏的

成败好丑，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 .

在此一举，

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
My dear brother , please don't make a mistake .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 不 制作 一个 错误 .

贤弟幸勿自误。”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [rʌf] [ænd; ənd] ['rekləs] ['pɜːs(ə)n] .
Li Feixiong was originally an extremely rough and reckless person .
李 飞雄 曾是 起初 一个 极其 粗糙的 和 鲁莽 人 .

李飞雄本是个极粗莽的人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [mɑː] [rɒŋz] [wɜːdz] ,
Upon hearing Ma Rong's words ,
之上 听力 马 荣的 字 ,

见马荣这番言语，

[ðɪs] [ɪn'spaɪəd] [ˌem 'iː] ['greɪtli] :
This inspired me greatly :
这 灵感 我 非常 :

不禁鼓舞起来：

" [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" What you said , elder brother , is truly a brilliant plan . "
" 什么 你 说 , 长老 兄弟 , 是 真的 一个 杰出的 计划 . "

“大哥所言真是妙计，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] !
How could I dare disobey !
如何 可以 我 敢 违 !

小弟何敢不依！

[bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] , [wʌn][mʌst; məst][fɜːst] [rɪ'triːt] .
But to move forward , one must first retreat .
但 到 移动 向前 , 一 必须 第一的 撤退 .

但前进必须后退，

[ai] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ][fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I will send someone to Kyoto first thing tomorrow morning .
我 将要 发送 某人 到 京都 第一的 事物 明天 早晨 .

明日一早先命人到京都送信，

[ɪn'fɔːm] [lɔːd] [tʃʊ] - [ðæt]
Inform Lord Xu Jingzong that
通知 主 徐 - 那

告知许敬宗大人说，

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ə'raɪvd] ,
When Di Renjie arrived ,
什么时候 迪 仁杰 到达的 ,

狄仁杰到此，

[ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] .
Extremely difficult to break .
极其 难的 到 休息 .

万分难破，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Now they are attacking from all sides .
现在 他们 是 攻击 从 全部 侧面 .

现已四面攻打，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [help] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Please ask him to find a way to help as soon as possible .
请 问 他 到 寻找 一个 方式 到 帮助 作为 很快 作为 可能的 .

请他赶紧设法接济，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['tai'hɒŋ] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ;
In order to recruit soldiers in the Taihang Mountains for reinforcement ;
在 命令 到 招募 士兵 在 这 太行 山脉 为了 加强 ;

以便在太行山招兵救应；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['hævɪŋ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] .
On the one hand , it is necessary to consider having one person guard the camp .
在 这 一 手 , 它 是 必要的 到 考虑 拥有 一 人 警卫 这 营 .

一面须斟酌一人在营看守，

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['enəmi] [truːps] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði][kæmp] . "
" There is a fear that enemy troops will come to storm the camp . "
" 那里 是 一个 害怕 那 敌人 军队 将要 来 到 风暴 这 营 . "

恐有敌兵前来冲寨。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" ['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] , . . . "
" Brother , if you are worried about having no one to rely on , . . . "
" 兄弟 , 如果 你 是 担心 关于 拥有 不 一 到 依靠 在 , . . . "

“贤弟如虑无人，

[jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,
Your foolish brother is in the camp ,
你的 愚蠢 兄弟 是 在 这 营 ，

愚兄在营，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['fuːlpruːf] .
It can be foolproof .
它 能 是 绝对可靠 .

可万无一失。

[ɪf] [ðə; ði] [tiːm] [wɪnz] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] .
If the team wins , that would be wonderful .
如果 这 团队 胜利 ， 那 会 是 精彩的 .

大队若得胜好极，

['ʌðəwaɪz] , [ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] , [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [tiːm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Otherwise , I , your foolish brother , will lead the team out of the camp .
否则 ， 我 ， 你的 愚蠢 兄弟 ， 将要 带领 这 团队 出去 的 这 营 .

否则愚兄领队出营，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [aʊt] .
Bring your brother out .
带来 你的 兄弟 出去 .

将贤弟接应出来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ？

岂不好么？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɒŋ]
After hearing this , Li Feixiong
后 听力 这 ， 李 飞雄

李飞雄听罢，

[wiː; wi] ['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
We acted according to the plan at the time .
我们 行动 根据 到 这 计划 在 这 时间 .

当时依计而行。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [fɜːst] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
The next day , I first wrote a letter .
这 下一个 天 ， 我 第一的 写道 一个 信 .

次日先写了一封信，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He ordered it to be sent to the capital .
他 订购 它 到 是 发送 到 这 首都 .

命人送往都中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [tʃʊ] - ['jɑːmən] .
It was handed over at Xu Jingzong's yamen .
它 曾是 递交 超过 在 徐 - 衙门 .

到许敬宗衙门交递。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɒŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Then he ordered Hong Liang to attack the east gate .
然后 他 订购 洪 梁 到 攻击 这 东方 门 .

然后命洪亮打东门，

[wæŋ] [hwaɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Wang Huai attacked the south gate .
王 怀 遭到攻击 这 南 门 .

王怀打南门，

[hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði] [west] [geɪt] [hɪm'self] .
He attacked the west gate himself .
他 遭到攻击 这 西方 门 他自己 .

自己打西门，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] ,
The remaining officers ,
这 其余的 警官 ,

其余将弁，

['sevrəl] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
Several men were selected to attack the north gate .
一些 男人 是 已选 到 攻击 这 北 门 .

选派数名攻打北门。

[ɔːl] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt]
All provisions and military equipment
全部 条款 和 军队 设备

所有粮草军械，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
They were all in the rear camp .
他们 是 全部 在 这 后部 营 .

皆在后营，

[ænd; ənd] [left] [bɪ'haɪnd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
And left behind three thousand soldiers ,
和 左边 在后面 三 千 士兵 ,

并留下三千兵士，

[pliːz] [hæv; həv] [mɑː] [rɒŋ] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Please have Ma Rong stay at the camp to guard it .
请 有 马 荣 停留 在 这 营 到 警卫 它 .

请马荣在营看守，

[hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [ə'keɪʒnəli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He would still occasionally go to the front of the camp to watch the battle .
他 会 仍然 偶尔 去 到 这 正面 的 这 营 到 手表 这 战斗 .

仍不时到营前观战，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] ,
If the officers and soldiers are defeated ,
如果 这 警官 和 士兵 是 战败 ,

若是官兵战败，

[ðeɪ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
They then stepped forward to assist .
他们 然后 步 向前 到 协助 .

便上前接应。

[ɔːl] [tɑːsks] [hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] .
All tasks have been assigned .
全部 任务 有 到过 分配 .

诸事分派已定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They were just waiting to launch their attack the next day .
他们 是 只是 等待 到 发射 他们的 攻击 这 下一个 天 .

只等次日开兵。

['miːnwaɪl] , ['tʃaʊ] [taɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
Meanwhile , Qiao Tai returned to his camp .
同时 , 乔 泰 返回 到 他的 营 .

且说乔太回转本营，

[tuː; tə] [kwəʊt] [mɑː] [rɒŋ]
To quote Ma Rong
到 引用 马 荣

将马荣的话，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Judge Di was overjoyed upon hearing this .
法官 迪 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

狄公听了此言大喜，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] [dækɛŋ] ,
The next morning , he ordered Zhao Dacheng ,
这 下一个 早晨 , 他 订购 赵 大城 ,

次日一早便命赵大成、

[fæŋ] - [led] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [geɪt] ['ævənjuː] .
Fang Ruhai led 5 , 000 elite troops from the West Gate Avenue .
方 - 引领 5 , - 精英 军队 从 这 西方 门 大街 .

方如海各带精兵五千由西门大道，

['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] ,
Circling around to the high mountain ,
盘旋 大约 到 这 高的 山 ,

绕至高山，

[baɪ] ['naɪtfɔːl] ,
By nightfall ,
经过 黄昏 ,

等到夜晚之间，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Leading the group to climb the mountain ,
领导 这 团体 到 爬 这 山 ,

率众登山，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They lay in ambush in the woods .
他们 躺 在 伏击 在 这 树林 .

在树林内埋伏。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [buːm] .
But then the sound of cannons boomed .
但 然后 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 .

但听得炮声响亮，

[lets] [ɔːl] [tʃɑːdʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] !
Let's all charge down the mountain !
我们来吧全部 收费 向下 这 山 !

一齐杀下山去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [tiːm] [ʌp] [wɪð] [mɑː] [rɒŋ] .
It is imperative to team up with Ma Rong .
它 是 至关重要的 到 团队 向上 和 马 荣 .

务必与马荣合为一队，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [ə'laɪv] .
They captured Li Feixiong alive .
他们 捕获 李 飞雄 活 .

将李飞雄生获过来，

[duː; də] [nɒt] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Do not harm his life .
做 不是 伤害 他的 生活 .

勿伤他性命，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] ['testɪfaɪ] .
Only then can he testify .
仅有的 然后 能 他 作证 .

方可随后作证。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
The two men received their orders and came down .
这 二 男人 已收到 他们的 订单 和 来了 向下 .

两人领命下来，

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['setɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Let's leave aside the matter of them setting up an ambush .
我们来吧 离开 旁边 这 事情 的 他们 环境 向上 一个 伏击 .

自去埋伏不提。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɪʃuːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [deɪ] .
It is stated that Li Feixiong had finished issuing the order that day .
它 是 声明 那 李 飞雄 有 完成的 发行 这 命令 那 天 .

再表李飞雄当日传令已毕，

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 .

一宿已过，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ,
Each person led his soldiers ,
每个 人 引领 他的 士兵 ,

各人带领兵丁，

['faɪə(r)] ['kænənz] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [kæmp] .
Fire cannons to signal the start of camp .
火 大炮 到 信号 这 开始 的 营 .

放炮开营，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
They surrounded the vanguard of the officers and soldiers .
他们 包围 这 先锋 的 这 警官 和 士兵 .

直向官兵前队围绕上来，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bændits] ,
Tens of thousands of bandits ,
十 的 数千 的 强盗 ,

数万贼兵，

[ðə; ði] ['veri] [lɑːdʒ] - ['priːfektʃə(r)] ,
The very large Huaiqing Prefecture ,
这 非常 大的 - 州 ,

把个很大的怀庆府，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] ,
and a large camp ,
和 一个 大的 营 ,

并一座大营，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Surrounded on all sides .
包围 在 全部 侧面 .

四面围住。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Li Feixiong took the lead .
李 飞雄 采取 这 带领 .

李飞雄一马当先，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喊道：

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [hɜːd] [ðɪs] .
The soldiers in the camp heard this .
这 士兵 在 这 营 听到 这 .

"营内兵丁听了，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ˌdʒæpə'niːz]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [dʒaʊ] [dækɛŋ] .
The former Japanese general was defeated by Zhao Dacheng .
这 以前的 日本人 一般的 曾是 战败 经过 赵 大城 .

前日本将军为那赵大成杀败，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['dʒenərəlz] [hæz; həz] [biːn] ['wuːndɪd] .
Another one of my generals has been wounded .
其他 一 的 我的 将军们 有 到过 受伤 .

又伤我一员大将，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] , [ðɪs] ['enməti]
This hatred , this enmity
这 仇恨 , 这 敌意

此恨此仇，

[nəʊ] [rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n] [jet]
No retaliation yet
不 报复 然而

尚未报复，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I have come today to fight you to the death .
我 有 来 今天 到 斗争 你 到 这 死亡 .

今日特来与汝等决一死战，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] !
I will repay the trust placed in me by the Prince of Luling !
我 将要 偿还 这 相信 放置 在 我 经过 这 王子 的 卢灵 !

好报庐陵王付托之意！

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪ'miːdiətli] .
You all should go and inform Di Renjie immediately .
你 全部 应该 去 和 通知 迪 仁杰 立即地 .

汝等速去报狄仁杰知道，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
He was ordered to select capable people .
他 曾是 订购 到 选择 有能力的 人们 .

命他选派能人，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Coming to the battle
未来 到 这 战斗

前来会战，

['ʌðəwaɪz] , [ðiːz] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] ,
Otherwise , these soldiers on all four sides ,
否则 , 这些 士兵 在 全部 四 侧面 ,

不然这四面兵将，

[kraʊdz] [keɪm] [ʌp] ,
Crowds came up ,
人群 来了 向上 ,

拥挤上来，

[ɪ'miːdiətli] [teɪk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][kæmp] .
Immediately take over your camp .
立即地 拿 超过 你的 营 .

立刻将汝等营盘，

" [tred] [ˌaɪ 'tiː] [flæt] . "
" Tread it flat . "
" 踏 它 平坦的 . "

踏为平地。”

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [sɔː] [ðə; ði] ['bændits] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] .
When the government troops saw the bandits surrounding them , they approached .
什么时候 这 政府 军队 锯 这 强盗 周围 他们 , 他们 接近 .

官兵见贼兵围住上来，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][mɑː] [rɒŋ] .
I wonder if he was misled by Ma Rong .
我 想知道 如果 他 曾是 被误导 经过 马 荣 .

不知他受了马荣之惑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['hɒrɪfaɪd] .
He was immediately horrified .
他 曾是 立即地 惊恐万分 .

遂不禁大惊失色，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] .
A messenger arrived .
一个 信使 到达的 .

飞报前来，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] : [truːps] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] , [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [fɔːls] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] , [tuː]
Chapter Sixty : Troops Attack from All Sides , Fei Xiong Falls into a Trap , Two
章 六十 : 军队 攻击 从 全部 侧面 , 费 熊 瀑布 进入 一个 陷阱 , 二
['dʒenərəlz] [daɪ] , [mɑː] [rɒŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kæmp]
Generals Die , Ma Rong Returns to Camp
将军们 死 , 马 荣 返回 到 营

第六十回 四面出兵飞雄中计 两将身死马荣回营

[naʊ] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [ˈfɒləʊd] [mɑː] [rɒŋz] [plæn] ,
Now , Li Feixiong followed Ma Rong's plan ,
现在 , 李 飞雄 随后 马 荣的 计划 ,

却说李飞雄依着马荣之计,

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Troops were dispatched from all sides .
军队 是 已派出 从 全部 侧面 .

四面出兵,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] [tæŋ] [kæmp] .
besieged the Tang camp .
被围困 这 唐 营 .

将唐营攻围，

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] .
The soldier didn't know why .
这 士兵 没有 知道 为什么 .

小兵不知何故，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Hurry up and report to the authorities .
匆忙 向上 和 报告 到 这 当局 .

赶紧进帐报知。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r)] [lef'tenənt, luː't-] .
Judge Di appointed four lieutenants .
法官 迪 任命 四 中尉 .

狄公命了四员偏将，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [kjuː] ['wɑːnli] ,
A man named Qiu Wanli ,
一个 男人 命名 邱 万里 ,

一名裘万里，

[wʌn] [ɪz] [kaʊ] - ,
One is Cao Qirong ,
一 是 曹 - ,

一名曹其荣，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ] [tʃʊ] [bi'ɑːoʊ] ,
Even more so Xu Biao ,
甚至 更多的 所以 徐 彪 ,

更有徐标、

[wæŋ] [taɪ] ,
Wang Tai ,
王 泰 ,

王泰，

[iːtʃ] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Each led two thousand soldiers .
每个 引领 二 千 士兵 .

各带二千兵卒，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ['seprətli] .
They will meet the enemy separately .
他们 将要 见面 这 敌人 分别地 .

分头会敌，

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [rəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
The four men rose at the command .
这 四 男人 玫瑰 在 这 命令 .

四人得令起身。

[kjuː] ['wɑːnli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] .

Qiu Wanli mounted his horse and raised his whip .

邱 万里 安装 他的 马 和 提高 他的 鞭 .

裘万里跨马提鞭，

['hedɪŋ] [streɪt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,

Heading straight out to the east gate to greet them ,

标题 直的 出去 到 这 东方 门 到 迎接 他们 ,

直向东门迎出，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ə'pɪəd] , ['reɪzɪŋ] [ɪts] [hænd] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .

Suddenly , a loud voice appeared , raising its hand to strike with a whip .

突然 , 一个 大声 嗓音 出现 , 提高 它是 手 到 罢工 和 一个 鞭 .

劈面遂见洪亮举手一鞭，

[smæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed]

Smash it down on the head

粉碎 它 向下 在 这 头

当头打下，

[hɔŋliːæŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['pæri] [ðə; ði] [ə'tæk] .

Hongliang drew his sword and parried the attack .

洪亮 画 他的 剑 和 招架 这 攻击 .

洪亮提刀格架相迎，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

The two were locked in a fierce battle .

这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

两人杀在一团，

['faɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

Fighting in one place ,

斗争 在 一 地方 ,

斗在一处，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .

The battle lasted for twenty or thirty rounds .

这 战斗 持续 为了 二十 或者 三十 回合 .

战有二三十个回合。

[hɒŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] .

Hong Liang was too impatient in his killing .

洪 梁 曾是 也 不耐烦 在 他的 杀 .

洪亮杀得性急，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Shout it out .

喊 它 出去 .

大喊一声，

[hiː; hi] [slæʃed] [streɪt] [æt; ət] [kjuː] ['wɑːnli] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .

He slashed straight at Qiu Wanli with all his might .

他 削减 直的 在 邱 万里 和 全部 他的 可能 .

直向裘万里拼力劈去，

[kjuː] ['wɑːnli] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

Qiu Wanli immediately put all his strength into his arms .

邱 万里 立即地 放 全部 他的 力量 进入 他的 武器 .

裘万里赶即两膀用足了劲，

[ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [dɑːnst] .

The steel whip danced .

这 钢 鞭 跳舞 .

钢鞭飞舞，

['pæri] [ðə; ði]['sɪŋ(ə)l] [bleɪd] .
Parry the single blade .
格挡 这 单身的 刀刃 .

架去单刀，

[ə; eɪ] ['kæʒuəl] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
A casual flick of the whip ,
一个 随意的 轻弹 的 这 鞭 ,

随手一鞭，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hɪt][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][net] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [bæŋ] .
It has hit the top of the net with a loud bang .
它 有 打 这 顶部 的 这 网 和 一个 大声 砰 .

已打中洪亮的顶门，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻于马下。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][bɪ'haɪnd] [sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The soldiers behind saw the enemy fall from their horses .
这 士兵 在后面 锯 这 敌人 落下 从 他们的 马匹 .

后面军士见敌人落马，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

呐喊一声，

[tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Charge forward and fight .
收费 向前 和 斗争 .

上前冲杀。

[kjuː] ['wɑːnli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Qiu Wanli saw that he had won the battle .
邱 万里 锯 那 他 有 韩元 这 战斗 .

裘万里见自己得了胜仗，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
He immediately dismounted and drew his sword .
他 立即地 下马 和 画 他的 剑 .

当即下马取出佩刀，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɒŋ] [li'æŋz] [hed] .
He cut off Hong Liang's head .
他 切 离开 洪 梁氏 头 .

将洪亮首级割下，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] ['ɒntə] [ðə; ði] [hɔːs] .
He jumped back onto the horse .
他 跳了起来 后退 到 这 马 .

复跳上马匹，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They charged toward the south gate .
他们 带电 朝向 这 南 门 .

杀向南门而来。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The sound of war drums could be heard in the distance .
这 声音 的 战争 鼓 可以 是 听到 在 这 距离 .

远远听到战鼓声音，

[ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The valley was shaken .
这 谷 曾是 摇晃 .

震动山谷，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd]
Hurry up and ride at full speed
匆忙 向上 和 骑 在 满的 速度

赶着快马加鞭，

[flai] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,
Fly to the front ,
飞 到 这 正面 ,

飞到前面，

[bʌt; bət] [kaʊ] - [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
But Cao Qirong was seen holding a long spear .
但 曹 - 曾是 已见 保持 一个 长的 矛 .

但见曹其荣手执一杆长枪，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pɪnd] [daʊn] [baɪ] [wæŋ] - [twɪn] [sɔːrdz] .
But he was pinned down by Wang Huai's twin swords .
但 他 曾是 已置顶 向下 经过 王 - 双 剑 .

却为王怀的双刀压住，

['pæntɪŋ]
Panting
喘息

气喘吁吁，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [lɒst] .
They almost lost .
他们 几乎 丢失的 .

几乎败下。

[kjuː] ['wɑːnli] [rɔːd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Qiu Wanli roared upon seeing this .
邱 万里 咆哮 之上 看到 这 .

裘万里见了吼一声，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['brʌðə(r)] [kaʊ] , [jʊr; jər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . "
" Brother Cao , you're in a hurry . "
" 兄弟 曹 , 你是 在 一个 匆忙 . "

“曹贤弟体得慌忙，

" [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [eɪd] ! "
" Your foolish brother has come to your aid ! "
" 你的 愚蠢 兄弟 有 来 到 你的 援助 ! "

有愚兄前来助你！”

[ðen] [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Then he ran to the front lines .
然后 他 跑 到 这 正面 线条 .

说着遂奔到阵上，

[juːz] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [tuː; tə] [muːv] [daʊn] [wʌn] ['lev(ə)l] .
Use the steel whip to move down one level .
使用 这 钢 鞭 到 移动 向下 一 等级 .

用钢鞭往下一格，

[hiː; hi] ['pæri] [wæŋ] - [twɪn] [sɔːrdz] .
He parried Wang Huai's twin swords .
他 招架 王 - 双 剑 .

将王怀的双刀架格过去，

[let] [kaʊ] - [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Let Cao Qirong break through the encirclement .
让 曹 - 休息 通过 这 包围 .

让曹其荣冲出重围，

[ðen] ['sevrəl] ['læʃɪz] ['fɒləʊd] .
Then several lashes followed .
然后 一些 睫毛 随后 .

随即一连几鞭，

[ʃuːt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] .
Shoot down at the enemy .
射击 向下 在 这 敌人 .

向那敌人打下。

[ɔːl'ðəʊ] [wæŋ] [hwaɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bændɪt] . . .
Although Wang Huai was a bandit . . .
虽然 王 怀 曾是 一个 土匪 . . .

王怀虽然是一个草寇，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
But in the Taihang Mountains ,
但 在 这 太行 山脉 ,

但在太行山上，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [best] ['pleɪə(r)] .
He could be considered the best player .
他 可以 是 经过考虑的 这 最好的 玩家 .

也算他是第一把好手，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ,
Just as he was about to manipulate the enemy general ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 操纵 这 敌人 一般的 ,

正想摆布敌将，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Suddenly , a man came to help in the battle .
突然 , 一个 男人 来了 到 帮助 在 这 战斗 .

忽见一人前来助战，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃaʊt] [rɪ'piːtɪdli] .
He couldn't help but shout repeatedly .
他 不能 帮助 但 喊 反复 .

不觉大喊连声，

[hiː; hi] ['pæri] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He parried the steel whip with one hand .
他 招架 这 钢 鞭 和 一 手 .

一手招架钢鞭，

[wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət] [kjuː] [wɑːnlɪs] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
One side was aimed at Qiu Wanli's vital points .
一 边 曾是 旨在 在 邱 万里的 必不可少的 积分 .

一面对准裘万里的要害，

[hiː; hi] [stæbd] ['despərətli] .
He stabbed desperately .
他 刺伤 绝望地 .

拚命刺去。

[ðəʊz] [tuː] , [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː] [ded] ?
Those two , you want me dead ?
那些 二 , 你 想 我 死的 ?

那二人你想我死，

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [ded] .
I want you dead .
我 想 你 死的 .

我想你亡，

[ðə; ði] [naɪf] [gəʊz] , [ðə; ði] [wɪp] [ˈkʌmz] .
The knife goes , the whip comes .
这 刀 去 , 这 鞭 来 .

刀去鞭来，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ;
Like a fierce tiger in the mountains ;
喜欢 一个 凶猛的 老虎 在 这 山脉 ;

好似在山猛虎；

[naɪvz] [ænd; ənd] [wɪps] [klæʃ] .
Knives and whips clashed .
刀具 和 鞭子 冲突 .

刀来鞭去，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdrægən] [ˈsɔːrɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
Like a dragon soaring out of the sea ,
喜欢 一个 龙 翱翔 出去 的 这 海 ,

宛如出海飞龙，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [rɪˈlentləsli] , [ˈnaɪðə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
They fought each other relentlessly , neither willing to let go .
他们 战斗 每个 其他 毫不留情 , 两者都不 愿意的 到 让 去 .

彼此竟杀不放手。

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈjeləʊ] [sænd] [fluː] [ʌp] .
In an instant , yellow sand flew up .
在 一个 立即的 , 黄色的 沙 飞翔 向上 .

霎时黄砂飞起，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ɔː(r)] [ˈsɪksti] [raʊndz] .
The battle lasted for about fifty or sixty rounds .
这 战斗 持续 为了 关于 五十 或者 六十 回合 .

大约争战了有五六十合，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The sun was already high in the sky .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 .

早已日光当头，

[kjuː] [ˈwɑːnli] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfiːt] [hɪm] .
Qiu Wanli was deeply afraid that he could not defeat him .
邱 万里 曾是 深 害怕的 那 他 可以 不是 击败 他 .

裘万里深恐战他不过，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈblʌndə(r)] .
It caused a major blunder .
它 导致 一个 主要的 错误 .

误了大事，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [feɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [wɪp] ,
Rushing to feint with the whip ,
冲刺 到 佯攻 和 这 鞭 ,

赶着虚晃一鞭，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [left] .
They feigned defeat and left .
他们 假装 击败 和 左边 .

诈败而去。

[wæŋ] [hwaɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] ['frenzi] .
Wang Huai was in the midst of a killing frenzy .
王 怀 曾是 在 这 中间 的 一个 杀 狂热 .

王怀正是杀得兴起，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [gɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [nɒt] [pə'sjuː] ?
How could they possibly give up and not pursue ?
如何 可以 他们 可能 给 向上 和 不是 追求 ?

哪里肯舍不追，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [ɪn'kɒmpɪtənt] ['skaʊndrəl] , "
" Incompetent scoundrel , "
" 不称职的 恶棍 , "

“无能的匹夫，

[weə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] ?
Where to escape to ?
在哪里 到 逃脱 到 ?

向哪里逃走，

['græn,pɑːz] [hɪə(r)] !
Grandpa's here !
爷爷的 这里 !

爷爷来也！”

['əʊnli] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['stɪrəp] [wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .
Only a flying tiger stirrup was visible .
仅有的 一个 飞行 老虎 镫 曾是 可见的 .

只见飞虎镫一挂，

[ðə; ði] [hɔːs] [siːmd] [tuː; tə] [liːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
The horse seemed to leap into the air .
这 马 似乎 到 飞跃 进入 这 空气 .

那马如腾空一般，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] .
They were hot on their heels .
他们 是 热的 在 他们的 高跟鞋 .

在后紧紧追来。

[wen] [kjuː] ['wɑːnli] [sɔː] [hɪm] [ə'raɪv] ,
When Qiu Wanli saw him arrive ,
什么时候 邱 万里 锯 他 到达 ,

裘万里见他赶来，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's about two or three miles away .
它是 关于 二 或者 三 英里 离开 .

跑去有二三里远近，

['sʌd(ə)nli] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [grɔɪn] ['mʌs(ə)lz] ,
Suddenly loosened his groin muscles ,
突然 松动 他的 腹股沟 肌肉 ,

忽将裆劲一松，

[ðə; ði] [hɔːs] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .
The horse suddenly stopped .
这 马 突然 停止 .

那马忽然停住，

[kjuː] ['wɑːnli] [sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['fɜːmli] [ɒn] [ðə; ði] ['stɜːrəp] .
Qiu Wanli secured his feet firmly on the stirrups .
邱 万里 安全 他的 脚 牢牢 在 这 马镫 .

裘万里将脚尖在搭镫扣稳，

[wʌn] ['bʊʃl] ,
One bushel ,
一 蒲式耳 ,

一个斛斗，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['beli] .
It fell into the horse's belly .
它 跌倒 进入 这 马匹 腹部 .

跌向马腹里面。

[wæŋ] [hwaɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] ['æksɪdənt] .
Wang Huai suspected that he had fallen from his horse by accident .
王 怀 怀疑 那 他 有 倒下 从 他的 马 经过 事故 .

王怀疑惑他是失足落马，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [kjuː] ['wɑːnli] , [ɪts] ['ɔːlsəʊ][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] [tuː; tə][daɪ] . "
" Qiu Wanli , it's also your fate to die . "
" 邱 万里 , 它是 还 你的 命运 到 死 . "

“裘万里也是你性命该绝，

[hiː; hi] [,dis'maunt] .
He dismounted .
他 下马 .

落下马来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] ! "
Look at the knife ! "
看 在 这 刀 ! "

看刀！”

['seɪɪŋ] [ðæt] , [wɪð] [wʌn] [slæʃ] ,
Saying that , with one slash ,
说 那 , 和 一 削减 ,

说着一刀，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [daʊn] [ɒn] [kjuː] [wɑːnlɪs] [bæk] .
He chopped down on Qiu Wanli's back .
他 切碎 向下 在 邱 万里的 后退 .

在裘万里背心劈下。

[kjuː] ['wɑːnli] [sɔː] [hɪm] [gəʊ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
Qiu Wanli saw him go behind him ,
邱 万里 锯 他 去 在后面 他 ,

裘万里见他到了背后，

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [təʊz] [ɒn] [ðə; ði] ['stɜːrəp] .
He placed his toes on the stirrups .
他 放置 他的 脚趾 在 这 马镫 .

脚尖在搭镫上一垫，

[wɪð] [ə; eɪ] [tɜːn] ,
With a turn ,
和 一个 转动 ,

一个转身，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kə'læpst] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He would have collapsed on the spot .
他 会 有 倒塌 在 这 点 .

早在马上倒下，

[wæŋ] - [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [juːst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [tʃɒp] .
Wang Huaizheng bent down and used his knife to chop .
王 - 弯曲 向下 和 用过的 他的 刀 到 劈 .

王怀正弯腰用刀来劈，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[kjuː] ['wɑːnli] [strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .
Qiu Wanli struck him on the forehead with a whip .
邱 万里 击 他 在 这 前额 和 一个 鞭 .

裘万里一鞭打中脑门，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

咕咚栽于马下。

[kjuː] ['wɑːnli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Qiu Wanli cursed :
邱 万里 被诅咒的 :

裘万里骂道：

" [juː; jʊ] [dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [breɪv] [dʒʌst] [naʊ] .
He was so brave just now .
他 曾是 所以 勇敢的 只是 现在 .

方才那样英勇，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [naʊ] ?
Where are the heroes now ?
在哪里 是 这 英雄 现在 ?

此时英雄何在？

" [ænd; ənd] [ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ! "
" And I hereby order your head to be separated from your body ! "
" 和 我 特此 命令 你的 头 到 是 分开 从 你的 身体 ! "

且命汝身首异处！”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [wæŋ] - [naɪf] [ə'weɪ] .
They immediately took Wang Huai's knife away .
他们 立即地 采取 王 - 刀 离开 .

当时就将王怀的刀取下，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

割下首级，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They rushed back up to the city wall .
他们 匆忙 后退 向上 到 这 城市 墙 .

复向城上奔来。

['miːnwaɪl] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [ə'tækt] [ðə; ði] [west] [geɪt] [hɪm'self] .
Meanwhile , Li Feixiong attacked the west gate himself .
同时 , 李 飞雄 遭到攻击 这 西方 门 他自己 .

且说李飞雄自己攻打西门，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪld] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He wielded a large sword and killed anyone he encountered .
他 挥舞 一个 大的 剑 和 被杀 任何人 他 遭遇 .

一柄大刀逢人便杀，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃʊ] [bi'ɑːoʊ] [stɒpt] [hɪm] .
Just then , Xu Biao stopped him .
只是 然后 , 徐 彪 停止 他 .

正遇徐标将他拦住，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .
The two men brandished their weapons .
这 二 男人 挥舞 他们的 武器 .

两人兵刀大举，

[iːtʃ] [rɪ'viːlz] [ðeə(r)] [laɪf] ['stɔːri] .
Each reveals their life story .
每个 揭示 他们的 生活 故事 .

各显生平。

[huː] [njuː] [ðæt] [tʃʊ] [bi'ɑːoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] ,
Who knew that Xu Biao had a three - pointed knife ,
WHO 知道 那 徐 彪 有 一个 三 - 尖 刀 ,

谁知徐标一柄三尖刀，

['sevrəl] [taɪmz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [liː] [faɪkʃɔŋ] ,
Several times higher than Li Feixiong ,
一些 时代 更高 比 李 飞雄 ,

较之李飞雄高出数倍，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] , [iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] .
They exchanged blows , each wielding a sword .
他们 交换 打击 , 每个 挥舞 一个 剑 .

彼此刀来刀去，

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [raʊndz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before a dozen or so rounds had passed ,
前 一个 打 或者 所以 回合 有 通过了 ,

未有十数个回合，

[maɪ] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [sɔː(r)] [ænd; ənd] [nʌm] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
My arms are sore and numb from fighting .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 斗争 .

已杀得两膀酸麻，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [haɪ]
Unable to lift it high
无法 到 举起 它 高的

高抬不起，

[dʒʌst][æz; əz] [wæŋ] [hwaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,
Just as Wang Huai and his men were coming to meet them ,
只是 作为 王 怀 和 他的 男人 是 未来 到 见面 他们 ,

正想王怀等人前来接应，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Suddenly , a cacophony of voices erupted in front of me .
突然 , 一个 嘈杂声 的 声音 爆发 在 正面 的 我 .

忽见劈面人声喧乱。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belz] [ræŋ] ,
Where the phoenix bells rang ,
在哪里 这 凤凰 铃铛 响铃 ,

鸾铃响处，

[kjuː] ['wɑːnli] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'hed] ['ɜːlɪə(r)] .
Qiu Wanli had arrived ahead earlier .
邱 万里 有 到达的 前方 早些时候 .

裘万里早到前面，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [θiːf] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
" Thief prisoner ,
" 贼 囚犯 ,

“贼囚，

[jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
Your wings have fallen .
你的 翅膀 有 倒下 .

汝羽翼已去，

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪə(r)] !
Still trying to show off here !
仍然 尝试 到 展示 离开 这里 !

还想在此逞能！

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] [s'ɛvəd] [hedz] , [huːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Look at these two severed heads , whose are they ?
看 在 这些 二 切断 头部 , 谁 是 他们 ?

你看这两颗首级是谁，

" [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" Dismount and surrender ! "
" 下马 和 投降 ! "

还不下马受缚！”

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
Li Feixiong was in dire straits .
李 飞雄 曾是 在 可怕的 海峡 .

李飞雄正是危急，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[bʌt; bət] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)]
But loud and clear
但 大声 和 清除

却是洪亮、

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [wæŋ] [hwaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The heads of Wang Huai and his companion .
这 头部 的 王 怀 和 他的 伴侣 .

王怀两人的首级，

[nəʊ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] .
know it's not good .
知道 它是 不是 好的 .

晓得不好，

[hiː; hi] [spɜːd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [ɪts] [hed] ,
He spurred the horse to its head ,
他 受到刺激 这 马 到 它是 头 ,

赶将马头一领，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
They broke through the encirclement from the side .
他们 打破 通过 这 包围 从 这 边 .

斜刺里冲出重围，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [meɪn] [kæmp] .
They intended to return to their main camp .
他们 故意的 到 返回 到 他们的 主要的 营 .

欲向本营而走。

['sʌd(ə)nli] , [sməʊk] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Suddenly , smoke filled the air above the main camp .
突然 , 抽烟 已填 这 空气 多于 这 主要的 营 .

忽见本营烟雾连天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声大震，

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fires broke out in all directions .
火灾 打破 出去 在 全部 方向 .

四面八方全是火起，

[wen] [liː] [faɪkʃɔŋ] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Li Feixiong reached this point . . .
什么时候 李 飞雄 达到 这 观点 . . .

李飞雄到了此时，

[ai] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['terɪfaɪd] .
I was already terrified .
我 曾是 已经 恐惧 .

已是心惊胆裂，

[ðeɪ] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [tʃeɪndʒ] .
They knew there was an internal change .
他们 知道 那里 曾是 一个 内部的 改变 .

知道有了内变。

['meni] ['fliːɪŋ] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Many fleeing and wounded soldiers were seen .
许多 逃离 和 受伤 士兵 是 已见 .

只见许多逃残兵士，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [liː] [faɪkʃɔŋ] :
He said to Li Feixiong :
他 说 到 李 飞雄 :

向着李飞雄说道：

" [tʃiːf] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Chief , something terrible has happened ! "
" 首席 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“寨主不好了，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] ,
After the troops were dispatched ,
后 这 军队 是 已派出 ,

出兵之后，

['dʒen(ə)rəl] [mɑː] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
General Ma did not go to the camp to watch the battle .
一般的 马 做过 不是 去 到 这 营 到 手表 这 战斗 .

马将军并不到营前观战，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
Suddenly he left the rear camp .
突然 他 左边 这 后部 营 .

忽自出了后营，

[ə; eɪ] [fjuː] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] .
A few cannon shots were fired .
一个 很少 大炮 镜头 是 被解雇 .

放了几声大炮。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
In an instant , down the mountain on the left ,
在 一个 立即的 , 向下 这 山 在 这 左边 ,

顷刻左边山下，

['meni] ['səʊldʒəz] [keɪm] [aʊt] .
Many soldiers came out .
许多 士兵 来了 出去 .

出来许多兵马，

['krɒsɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] ,
Crossing mountains and ridges ,
十字路口 山脉 和 山脊 ,

穿山越岭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They rushed towards the main camp .
他们 匆忙 向 这 主要的 营 .

向本营拥来。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We are asking him to repel the enemy .
我们 是 问 他 到 击退 这 敌人 .

我等正请他退敌，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] . . .
Who knew he would turn the tide and lead the enemy troops . . .
WHO 知道 他 会 转动 这 潮 和 带领 这 敌人 军队 . . .

谁知他反将敌兵，

[ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
They brought him into the camp and set it on fire .
他们 带来 他 进入 这 营 和 放 它 在 火 .

带入营中放火烧寨。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['mɪlətri] ['ræʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ]
The current military rations and pay
这 当前的 军队 口粮 和 支付

现在军中粮饷，

[ænd; ənd] [tents] ,
And tents ,
和 帐篷 ，

以及帐棚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] [baɪ] [hɪm] .
They were all burned to ashes by him .
他们 是 全部 烧伤 到 灰烬 经过 他 .

皆为他焚烧殆尽，

" [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] ['eni] ['fɜːðə(r)] . "
" You absolutely must not go any further . "
" 你 绝对地 必须 不是 去 任何 更远 . "

前面万不可去了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 ， 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ʃaʊt] :
He could only shout :
他 可以 仅有的 喊 :

只得大叫一声：

[mɑː] [rɒŋ] ,
Ma Rong ,
马 荣 ，

“马荣，

[ai] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːst] .
I knew you were a good friend from the past .
我 知道 你 是 一个 好的 朋友 从 这 过去的 .

我道你是旧日良朋，

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [eɪd] .
Come to my aid .
来 到 我的 援助 .

前来助我，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [spaɪ] ?
Who knew you were a spy ?
WHO 知道 你 是 一个 间谍 ?

谁知你是奸细，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['krʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [melt] [ə'weɪ] !
It made me crumble and melt away !
它 制成 我 崩溃 和 熔化 离开 ！

害得我瓦解冰消！

[tə'deɪ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː] .
Today I'm going to risk my life too .
今天 我是 去 到 风险 我的 生活 也 .

今日俺也拚作一死，

" [aɪl] ['əʊnli] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ][laɪf] ! "
" I'll only give you my life ! "
" 患病的 仅有的 给 你 我的 生活 ! "

只与汝送了性命！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][faɪnd][mɑː] [rɒŋ] .
At that time , I wanted to go find Ma Rong .
在 那 时间 , 我 通缉 到 去 寻找 马 荣 .

当时便想去寻马荣。

[kjuː] [wɑːnlɪs] [pə'sjuːɪŋ] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Qiu Wanli's pursuing troops have arrived .
邱 万里的 追求 军队 有 到达的 .

后面裘万里追兵已到，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

[liː] [faɪkʃɔŋ] ,
Li Feixiong ,
李 飞雄 ,

“李飞雄，

[jɔː(r); jə(r)] [nest] [ɪz] [lɒst] .
Your nest is lost .
你的 巢 是 丢失的 .

汝窠已失，

" [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" Dismount and surrender ! "
" 下马 和 投降 ! "

还不下马投降！”

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Fei Xiong was burning with anger .
费 熊 曾是 燃烧 和 愤怒 .

飞雄正是忿火中烧，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [ə'gen] [ə'krɒs] [ðə; ði][vɑːst] ['dɪstəns] .
Raise your broadsword and charge into battle again across the vast distance .
增加 你的 阔剑 和 收费 进入 战斗 再次 穿过 这 广阔的 距离 .

举起大刀向万里复战，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [raʊndz] .
They exchanged blows for another five or six rounds .
他们 交换 打击 为了 其他 五 或者 六 回合 .

彼此又交了五六回合，

[ai] [sɔː] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['sɜːdʒɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
I saw the soldiers surging like a tide .
我 锯 这 士兵 滔滔 喜欢 一个 潮 .

早见大兵如潮水相似，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They crowded around from all sides .
他们 挤 大约 从 全部 侧面 .

纷纷拥拥四面围来，

['træpɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [maʊnts] [ɪn][ðə; ði][kɔː(r)] ,
Trapping the two mounts in the core ,
诱捕 这 二 安装 在 这 核 ,

将两匹坐骑困在核心，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] , " [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
They all shouted , " Catch the thief ! "
他们 全部 喊叫 , " 抓住 这 贼 ! "

齐呼捉贼。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] .
Li Feixiong saw that the matter was hopeless .
李 飞雄 锯 那 这 事情 曾是 绝望 .

李飞雄见大事已去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
It was anticipated that escape would be difficult .
它 曾是 预期 那 逃脱 会 是 难的 .

料想难以逃脱，

[hiː; hi] [skriːmd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He screamed several times .
他 尖叫 一些 时代 .

狂叫数声，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sɪdəd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] ['suːɪsaɪd] .
He then considered taking a knife and committing suicide .
他 然后 经过考虑的 采取 一个 刀 和 提交 自杀 .

便想举刀自刎，

[kjuː] ['wɑːnli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Qiu Wanli had already seen it .
邱 万里 有 已经 已见 它 .

裘万里早已看见，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [rəʊ'teɪts] [ðə; ði] [stiːl] [wɪp] ['klɒkwaɪz] .
The right hand rotates the steel whip clockwise .
这 正确的 手 旋转 这 钢 鞭 顺时针方向 .

右手将钢鞭顺转，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɒdi] ['entəd] ,
As soon as the body entered ,
作为 很快 作为 这 身体 进入 ,

身躯一进，

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɒn] [liː] - [weɪst] .
His left hand was only on Li Feixiong's waist .
他的 左边 手 曾是 仅有的 在 李 - 腰部 .

左手只在李飞雄腰间一把，

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
Let's just say it briefly .
我们来吧 只是 说 它 简要地 .

说声带过，

[ai] [reɪzd] [ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [tuː; tə] [maɪ] [maʊnt] ['ɜːlɪə(r)] .
I raised Fei Xiong to my mount earlier .
我 提高 费 熊 到 我的 山 早些时候 .

早把飞雄提高坐骑，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
He threw it to the ground again .
他 扔 它 到 这 地面 再次 .

复行向地下一掷。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
The soldiers on all sides saw that the bandit leader had been captured .
这 士兵 在 全部 侧面 锯 那 这 土匪 领导者 有 到过 捕获 .

四面兵了见贼首已得，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
A shout ,
一个 喊 ,

一声呐喊，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .

捆绑起来。

[kjuː] ['wɑːnli] [wɒz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] .
Qiu Wanli was credited with capturing the bandit leader .
邱 万里 曾是 已认可 和 捕捉 这 土匪 领导者 .

裘万里因自己擒了贼首，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was extremely pleased with himself .
他 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

心下得意非常，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [reɪnz] ,
Holding the whip and reins ,
保持 这 鞭 和 缰绳 ,

提鞭执辔，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
They escorted the large contingent back to camp .
他们 护送 这 大的 队伍 后退 到 营 .

押着大队回营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
At this time , Di Renjie was in the camp .
在 这 时间 , 迪 仁杰 曾是 在 这 营 .

此时狄公在营，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
They had already received the good news .
他们 有 已经 已收到 这 好的 消息 .

早已得着捷报，

['ɔːdə(r)] ['tʃɑʊ] [taɪ] [tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Order Qiao Tai to hurry to the enemy camp .
命令 乔 泰 到 匆忙 到 这 敌人 营 .

命乔太赶速到敌营，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːf] .
The message was sent to the thief .
这 信息 曾是 发送 到 这 贼 .

传令贼人，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] .
They surrendered as they wished .
他们 投降 作为 他们 希望 .

如愿投降，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðəm'selvz] .
All are permitted to reform themselves .
全部 是 允许 到 改革 他们自己 .

一概准予自新，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] [ɪts] [maʊθ] .
Put it back in its mouth .
放 它 后退 在 它是 嘴 .

放归口里。

[ɔːl] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ɪ'kwɪpmənt]
All grain and fodder equipment
全部 粮食 和 饲料 设备

所有粮草器械，

[kə'mɑːnd] [dʒaʊ] [dækɛŋ] ,
Command Zhao Dacheng ,
命令 赵 大城 ,

命赵大成、

[fæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
Fang Ruhai and his companion were taken back to camp .
方 - 和 他的 伴侣 是 已采取 后退 到 营 .

方如海两人收解回营。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [təʊld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [fɜːst] .
Ma Rong was told to return to his village first .
马 荣 曾是 讲述 到 返回 到 他的 村庄 第一的 .

着马荣先回本寨，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [miːt] [wɪð] [liː] [faɪkʃɔŋ] .
So that he could meet with Li Feixiong .
所以 那 他 可以 见面 和 李 飞雄 .

以便与李飞雄见面。

['tʃɑʊ] [taɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kæmp] .
Qiao Tai received the order to leave the camp .
乔 泰 已收到 这 命令 到 离开 这 营 .

乔太得令出营，

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走至半途，

[ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [met] [mɑː] [rɒŋ] .
I have already met Ma Rong .
我 有 已经 遇见 马 荣 .

已与马荣相遇，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [tə'geðə(r)] .
They went to the main tent together .
他们 去 到 这 主要的 帐篷 一起 .

彼此一同到了大帐。

[mɑː] [rɒŋ] [wɪl] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [kæmp] .
Ma Rong will burn down the camp .
马 荣 将要 烧伤 向下 这 营 .

马荣将焚营事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] [fɜːst] .
Judge Di ordered him to rest at the rear camp first .
法官 迪 订购 他 到 休息 在 这 后部 营 第一的 .

狄公命他先到后营安歇，

[ðen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Then he ascended to sit in the main tent .
然后 他 上升 到 坐 在 这 主要的 帐篷 .

然后升坐大帐。

[ðen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [keɪm] ['biːtɪŋ] ['vɪktəri] [drʌmz] .
Then the soldiers came beating victory drums .
然后 这 士兵 来了 殴打 胜利 鼓 .

只见众兵将敲着得胜鼓而来，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The large contingent lined up on both sides .
这 大的 队伍 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

大队排列两旁，

[ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
Until outside the camp gate ,
直到 外部 这 营 门 ,

直至营门之外，

['sʌbsɪkwəntli] , ['meni] ['piːp(ə)l]
Subsequently , many people
随后 , 许多 人们

随后许多人，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] [wɒz; wəz] [baʊnd] .
A large man was bound .
一个 大的 男人 曾是 边界 .

捆缚着一个大汉，

[kjuː] ['wɑːnli] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [bɪ'haɪnd] .
Qiu Wanli was brought up behind .
邱 万里 曾是 带来 向上 在后面 .

裘万里押在后面。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tent] ,
Upon arriving at the tent ,
之上 抵达 在 这 帐篷 ,

到了帐前，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ɒv; əv] ['merɪts] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The reporting of merits has been completed .
这 报道 的 优点 有 到过 完全的 .

报功已毕，

[hiː; hi] [pʊʃt] [liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He pushed Li Feixiong to his knees at the foot of the steps .
他 推动 李 飞雄 到 他的 膝盖 在 这 脚 的 这 步骤 .

将李飞雄推跪在阶下。

[ˌef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ðen] [lɔːntʃt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [taɪ'reɪd] [ɒv; əv] ['kɜːsɪz] :
Fei Xiong then launched into a tirade of curses :
费 熊 然后 发射 进入 一个 长篇大论 的 诅咒 :

飞雄此时大骂不止：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['treɪtərəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ! "
" You bunch of traitorous and rebellious officials ! "
" 你 束 的 叛徒 和 叛逆的 官员 ! "

“汝等这班叛逆贼臣，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ruːlə(r)] .
The Prince of Luling was a wise and benevolent ruler .
这 王子 的 卢灵 曾是 一个 明智的 和 仁慈 统治者 .

庐陵王乃天下明君，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He commanded me to reclaim the throne .
他 命令 我 到 回收 这 王座 .

命俺复夺江山，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] !
To restore order to the world !
到 恢复 命令 到 这 世界 !

重兴天下！

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][mɑː] [rɒŋz] ['tretʃərəs] [træp] .
They fell into Ma Rong's treacherous trap .
他们 跌倒 进入 马 荣的 奸诈 陷阱 .

误中马荣贼狗头之计，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] [ænd; ənd] [luːt] .
This caused my camp to be burned and looted .
这 导致 我的 营 到 是 烧伤 和 被洗劫一空 .

使我大营焚掠，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
It's hard to return to the mountain village .
它是 难的 到 返回 到 这 山 村庄 .

山寨难归。

[juː; jʊ] [meɪ] [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
You may kill me if you wish .
你 可能 杀 我 如果 你 希望 .

汝等要杀便杀，

[wɒnt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] ['treɪtərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Want to surrender to you traitorous officials ?
想 到 投降 到 你 叛徒 官员 ?

想投顺汝等叛国奸臣，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [driːm] !
It's also a midnight dream !
它是 还 一个 午夜 梦 !

也是三更梦想！”

[raɪt] [naʊ] , ['ðer] [dʒʌst] ['hɜːlɪŋ] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Right now , they're just hurling insults at each other .
正确的 现在 , 它们是 只是 投掷 侮辱 在 每个 其他 .

当下只是骂不绝口。

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Judge Di saw that he had arrived at this point . . .
什么时候 法官 迪 锯 那 他 有 到达的 在 这 观点 . . .

狄公见他到了此时，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ɪn][ðeə(r)] [stæns] .
They remain steadfast in their stance .
他们 保持 坚定不移 在 他们的 姿态 .

仍是矢口不移，

[im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ]
Impersonating the Prince of Luling
冒充 这 王子 的 卢灵

冒充庐陵王旗号，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [pə'sɪstənt] . "
" This person is quite persistent . "
" 这 人 是 相当 执着的 . "

"这人颇有恒心，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [təʊld] [mɑː] [rɒŋ] . . .
According to what he told Ma Rong . . .
根据 到 什么 他 讲述 马 荣 . . .

据他对马荣说来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [tʃʊ] - [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] ,
Because of Xu Jingzong's life - saving grace ,
因为 的 徐 - 生活 - 保存 优雅 ,

因为许敬宗活命之恩，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , you are one of these treacherous officials .
所以 , 你 是 一 的 这些 奸诈 官员 .

故尔为这班奸臣，

[tuː; tə] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
To do such a thing .
到 做 这样的 一个 事物 .

干出这事。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was captured at this time .
他 曾是 捕获 在 这 时间 .

此时被擒，

[laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns]
Life hangs in the balance
生活 悬挂 在 这 平衡

命在顷刻，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌɪnkən'sɪstənt] .
They remain inconsistent .
他们 保持 不一致 .

仍然始终不一，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They refuse to shirk responsibility .
他们 拒绝 到 推脱 责任 .

不肯推赖他人。

[ænd; ənd] [let] [ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] [triːt] [hɪm] [wɪð] ['kaɪndnəs] .
And let this hospital treat him with kindness .
和 让 这 医院 对待 他 和 仁慈 .

且待本院以恩待他，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .

看他若何言语。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately stood up and left the hall .
他 立即地 站立 向上 和 左边 这 大厅 .

当即起身下堂，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kraʊd] .
He then dismissed the crowd .
他 然后 解雇 这 人群 .

便将众人喝退，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .
He personally untied him from his bonds .
他 亲自 解开 他 从 他的 债券 .

自己为他亲解其缚，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他言道：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] . "
" The general is a hero of his time . "
" 这 一般的 是 一个 英雄 的 他的 时间 . "

“将军乃一世英雄，

[waɪ] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ?
Why suffer the folly of others ?
为什么 遭受 这 蠢事 的 其他的 ?

何苦受人之愚，

[disri'gɑːd] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] ?
Disregarding their own lives ?
不予理会 他们的 自己的 生活 ?

不顾自己性命？

[ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . . .
If I wanted to kill you . . .
如果 我 通缉 到 杀 你 . . .

本帅若想杀汝，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ?
Why not take your head in front of the army ?
为什么 不是 拿 你的 头 在 正面 的 这 军队 ?

何不在军前取汝首级？

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The Prince of Luling arrived at the camp shortly afterward .
这 王子 的 卢灵 到达的 在 这 营 不久 之后 .

不日庐陵王便来营中，

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'fendɪŋ] [juː; jʊ] [ðen] ?
How about the court defending you then ?
如何 关于 这 法庭 防守 你 然后 ?

那时本院为你分辩如何？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
He didn't ask about anything else .
他 没有 问 关于 任何事物 别的 .

也不问别事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
He was ordered to be sent to the rear camp .
他 曾是 订购 到 是 发送 到 这 后部 营 .

命人将他送往后营，

['siːkrətli] ['ɔːdəd] ['mɪsɪz] . ['tʃɑʊ] ,
Secretly ordered Mrs . Qiao ,
偷偷 订购 太太 . 乔 ,

暗下命乔太、

[kjuː] ['wɑːnli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [dɪ'fendɪd] .
Qiu Wanli and his two companions defended .
邱 万里 和 他的 二 同伴 辩护 .

裘万里两人防守，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [miːt] ['evri] [deɪ]
Good wine and good meat every day
好的 葡萄酒 和 好的 肉 每一个 天

每日好酒好肉，

[meɪk] [hɪm] [iːt] .
Make him eat .
制作 他 吃 .

使他饮食。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ai] ['nevə(r)] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] - [feɪs] .
I never saw Di Renjie's face .
我 绝不 锯 迪 - 脸 .

直不见狄公之面，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [sɜːvd] [hɪm]
All the soldiers who served him
全部 这 士兵 WHO 服务 他

所有服伺的兵丁，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'vɒlvz] ['aʊə(r)] [ɪntə'rækʃnz] .
All of this involves our interactions .
全部 的 这 涉及 我们的 互动 .

皆是你我来往，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɪkst] ['pɜːs(ə)n] .
There is no fixed person .
那里 是 不 固定的 人 .

无一定之人。

[wen] [liː] [faɪkʃɔŋ] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp]
When Li Feixiong first entered the camp
什么时候 李 飞雄 第一的 进入 这 营

李飞雄初进营时，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪd] [jɔː'self] .
You will die if you divide yourself .
你 将要 死 如果 你 划分 你自己 .

自分必死，

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Seeing this situation at this time ,
看到 这 情况 在 这 时间 ,

此时见这样情形，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] [wɒt] [ˌdiː 'aɪ] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] .
However , it is unclear what Di Renjie's intention was .
然而 , 它 是 不清楚 什么 迪 - 意图 曾是 .

反不知狄仁杰是何用意，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [suːn] .
He also said that the Prince of Luling would be arriving soon .
他 还 说 那 这 王子 的 卢灵 会 是 抵达 很快 .

又听他说庐陵王不日前来，

[daut] [ə'rəʊz] [wen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'raɪvd] .
Doubts arose when the Crown Prince arrived .
疑虑 出现 什么时候 这 王冠 王子 到达的 .

疑惑等太子来时，

[bɪ'hedɪŋ] [ə'gen] ,
Beheading again ,
斩首 再次 ，

再行斩首，

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that is the case ,
如果 那 是 这 案件 ，

果是如此，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
And this is not the way to entertain them .
和 这 是 不是 这 方式 到 招待 他们 .

又不应这样款待，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ，

想来想去，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .
The decision is truly difficult to make .
这 决定 是 真的 难的 到 制作 .

实是委决不下。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
That day , he became impatient .
那 天 ， 他 成为 不耐烦 .

这日性急起来，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃaʊ] [dʒʌn] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Just then , Xiao Jun came to deliver wine and food .
只是 然后 ， 肖 俊 来了 到 递送 葡萄酒 和 食物 .

却巧小军来送酒食，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [græbd] [hɪm] .
Li Feixiong grabbed him .
李 飞雄 抓住 他 .

李飞雄将他揪住，

[pres] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [straɪk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [niː] .
Press horizontally forward and strike above the knee .
按 水平方向 向前 和 罢工 多于 这 膝盖 .

横按前磕膝上面，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] ,
Exposing the waist knife ,
暴露 这 腰部 刀 ，

露出腰刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [hɪm] :
He shouted at him :
他 喊叫 在 他 :

向他喝道：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bændɪt] ['liːdə(r)] . "
" I came here as a bandit leader . "
" 我 来了 这里 作为 一个 土匪 领导者 . "

“俺到此间是个贼首，

[waɪ] ['dʌznt] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [bɪ'hed] [ˌem 'iː] ?
Why doesn't Lord Di behead me ?
为什么 不 主 迪 斩首 我 ?

狄大人为何不将我斩首，

[wɒt] [ɪɡ'zæktli] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What exactly is the intention ?
什么 确切地 是 这 意图 ?

究竟是何用意？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Please explain his meaning .
请 解释 他的 意义 .

汝将他意思说明，

[ai] [wɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

俺就饶汝性命，

['ʌðəwaɪz] , [let] [ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [bləʊ] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [fɜːst] .
Otherwise , let a cool breeze blow over your head first .
否则 , 让 一个 凉爽的 微风 吹 超过 你的 头 第一的 .

不然先令凉风贯顶，

" [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ! "
" Meet the King of Hell ! "
" 见面 这 国王 的 地狱 ! "

与阎王相见！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)] [held] [hɪm] [daʊn] .
The young soldier held him down .
这 年轻的 士兵 握住 他 向下 .

那个小军为他按住，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv]
Unable to move
无法 到 移动

动弹不得，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] . "
" Lord Di ordered us to do this . "
" 主 迪 订购 我们 到 做 这 . "

“狄大人命我等如此，

[huː] [nəʊz] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ?
Who knows what his intentions were ?
WHO 知道 什么 他的 意图 是 ?

哪晓得他有何用意？

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [təʊld] ['dʒen(ə)rəl] [mɑː] . . .
But from what he told General Ma . . .
但 从 什么 他 讲述 一般的 马 . . .

但听他与马将军说，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
This person was misled by others .
这 人 曾是 被误导 经过 其他的 .

这人误听人言，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [ɪn'diːsnt] [ækts] ,
To commit indecent acts ,
到 犯罪 不雅 行为 ,

干出非礼之事,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
If you want peace in the world
如果 你 想 和平 在 这 世界

若欲天下太平,

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [hɪm] .
It still needs to be done in him .
它 仍然 需求 到 是 完毕 在 他 .

还须在他身上。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [kʊd; kəd] [kɪl] [ˌem 'iː] ,
The rest of the words could kill me ,
这 休息 的 这 字 可以 杀 我 ,

其余的话虽将我杀死,

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't know anymore .
我 不 知道 不再 .

也不知道了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Upon hearing this , Li Feixiong . . .
之上 听力 这 , 李 飞雄 . . .

李飞雄听了此言,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道:

" [mɑː] [rɒŋ] , [juː; jʊ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ! "
" Ma Rong , you heartless and treacherous villain ! "
" 马 荣 , 你 狠心 和 奸诈 恶棍 ! "

“马荣你这狼心狗肺的死贼,

[ai] ['triːtɪd] [juː; jʊ] ['kaɪndli] .
I treated you kindly .
我 治疗 你 亲切地 .

俺好心待你,

[juːv] [gɒn] [ə'genst] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [juːst] [jɔː(r); jə(r)] ['pɔɪzənəs] [hænd] !
You've gone against my principles and used your poisonous hand !
你已经 已消失 反对 我的 原则 和 用过的 你的 有毒 手 !

反道汝毒手!

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [ə'gen] .
At this point , they are being hypocritical again .
在 这 观点 , 他们 是 存在 虚伪 再次 .

此时又虚情假意,

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who are you trying to fool ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ?

前来骗谁?

[ən'les] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ,
Unless you refuse to see me today ,
除非 你 拒绝 到 看 我 今天 ,

汝今日除非不见俺面,

['miːtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ]
Meeting in a day
会议 在 一个 天

一日相逢，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I swear I will never let you get away with this !
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

定与汝誓不两立！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
A person walked in from outside .
一个 人 步行 在 从 外部 .

只见外面走来一人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Xiangli :
他 说 到 - :

向里说道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] , [ə'pɒlədʒaɪz] [hɪə(r)] .
I , your foolish brother , apologize here .
我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 道歉 这里 .

愚兄这旁请罪了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
It is known that this matter ,
它 是 已知 那 这 事情 ,

可知此事，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

不能怪我，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Xu Jingzong was a treacherous minister who misled the country .
徐 - 曾是 一个 奸诈 部长 WHO 被误导 这 国家 .

许敬宗乃误国奸臣，

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] ,
The Tang Dynasty's empire ,
这 唐 王朝的 帝国 ,

唐室江山，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ði][wuː] ['fæməli] .
It will fall into the hands of the Wu family .
它 将要 落下 进入 这 双手 的 这 吴 家庭 .

要入武氏之手。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
You are impersonating the Prince of Luling .
你 是 冒充 这 王子 的 卢灵 .

汝冒庐陵王之名，

[ə'tæk] -
Attack Huaiqing
攻击 -

攻打怀庆，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [juːst] [dɪ'sepʃn] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The imperial court used deception to deceive the public .
这 帝国 法庭 用过的 欺骗 到 欺骗 这 民众 .

朝廷以伪乱真，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
They actually ordered the Prince of Luling to commit suicide .
他们 实际上 订购 这 王子 的 卢灵 到 犯罪 自杀 .

竟将庐陵王赐死。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] . . .
If it weren't for the loyal ministers . . .
如果 它 不是 为了 这 忠诚 部长们 . . .

若非众位忠臣，

[duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [pə'fɔːməns]
Do your best to preserve the performance
做 你的 最好的 到 保存 这 表现

竭力保奏，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [lɒst] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The prince's life was lost long ago .
这 王子的 生活 曾是 丢失的 长的 前 .

早送了太子性命。

['treitə] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['kʌntri]
Traitors who have always harmed the country
叛徒 WHO 有 总是 受到伤害 这 国家

从来误国奸臣，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtə(r)] .
There was absolutely no benefit to it later .
那里 曾是 绝对地 不 益处 到 它 之后 .

后来绝无好处，

[rɪ'vaɪld] [baɪ] [θ'aʊzəndz]
Reviled by thousands
被唾弃 经过 数千

被万人唾骂，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

遗臭万年。

['emprəs] [wuː] [ɪz] ['kʌrəntli] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Empress Wu is currently ruling the court .
皇后 吴 是 现在 裁决 这 法庭 .

目今武后临朝，

[sprɪŋ] ['pæləs] [fɪlθ]
Spring Palace Filth
春天 宫殿 污秽

春宫秽乱，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] ,
In terms of her life ,
在 条款 的 她 生活 ,

以她一生而论，

[fɜːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['empərə(r)] - ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
First , there was Emperor Taizong's talented woman .
第一的 , 那里 曾是 皇帝 - 才华横溢 女士 .

先是太宗的才女，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtə(r)] [ʃeɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
She later shaved her head and became a nun .
她 之后 剃光 她 头 和 成为 一个 尼姑 .

后来削发为尼，

[si'djuːs, -'duːs-] ['empərə(r)] [gaʊzɔŋ]
Seducing Emperor Gaozong
诱惑 皇帝 高宗

勾引高宗，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
He was then taken back into the palace .
他 曾是 然后 已采取 后退 进入 这 宫殿 .

复又收入宫内，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ʒaɪi] .
She was granted the title of Zhaoyi .
她 曾是 的确 这 标题 的 昭仪 .

封为昭仪。

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] [gaʊzɔŋ] [daɪd] ,
After Emperor Gaozong died ,
后 皇帝 高宗 死亡 ,

高宗死后，

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] - ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'restɪd] .
The Zhang Changzong brothers were also arrested .
这 张 - 兄弟 是 还 被捕 .

又将张昌宗弟兄，

[ænd; ənd] [hwaɪi] , [ðæt] [bɔːld] [mʌŋk] ,
And Huaiyi , that bald monk ,
和 怀义 , 那 秃 僧 ,

并怀义这秃驴，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ʃweɪ] [ˌeɪ 'əʊ] [ænd; ənd] [kaʊ] ,
And the favor of Xue Ao and Cao ,
和 这 偏爱 的 薛 奥 和 曹 ,

以及薛敖曹等人宠爱，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] [piːs] [ɒv; əv] [træʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
It can truly be called a worthless piece of trash in the world .
它 能 真的 是 称为 一个 毫无价值 片 的 垃圾 在 这 世界 .

真是可谓天地间贱货。

[prɪns] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['empərə(r)] - ['eldɪst] [sʌn] .
Prince Luling was Emperor Gaozong's eldest son .
王子 卢灵 曾是 皇帝 - 长子 儿子 .

庐陵王是高宗的长子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [hɪm] .
He should pass the throne to him .
他 应该 经过 这 王座 到 他 .

理合传位于他，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['lɪniɪdʒ] ,
Inheriting the great lineage ,
继承 这 伟大的 血统 ,

接承大统，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] - .
Instead , he was demoted to Fangzhou .
反而 , 他 曾是 降职 到 - .

反将他贬在房州，

[ðəʊz] ['letʃərəs] ['skaundrəl] ,
Those lecherous scoundrels ,
那些 好色的 无赖 ,

把那些奸淫的狗贼，

['treitə] [huː] [dɪ'strɔɪ] [mə'ræləti] ,
Traitors who destroy morality ,
叛徒 WHO 破坏 道德 ,

灭伦的奸贼，

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [pet] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] .
Keep your pet by your side .
保持 你的 宠物 经过 你的 边 .

宠用在身边。

[sʌtʃ] [ˌɪnhjuː'mænəti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs]
Such inhumanity and injustice
这样的 不人道 和 不公正

如此不仁不义，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [kaɪnd] [nɔː(r)] ['lʌvɪŋ] ,
A person who is neither kind nor loving ,
一个 人 WHO 是 两者都不 种类 也不 爱 ,

不慈不爱之人，

[haʊ] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How can she be a model for the world ?
如何 能 她 是 一个 模型 为了 这 世界 ?

何能母仪天下?

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [men] .
We are both upright and honorable men .
我们 是 两个都 直立 和 光荣的 男人 .

你我皆是顶天立地的汉子，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [ækt] [wɪð] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
One should always act with integrity and uprightness .
一 应该 总是 行为 和 正直 和 正直 .

做事俱要正大光明，

[ai] [rɪ'membə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] ['gæðəd] [æt; ət] - ,
I remember before we gathered at Baihelin ,
我 记住 前 我们 聚集 在 - ,

曾记在白鹤林聚义之先，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Dedicated to fighting against corrupt officials .
投入的 到 斗争 反对 腐败 官员 .

立志专与贪官污吏，

['bʊliz] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [ə'pəʊz] [ðem; ðəm] .
Bullies and powerful figures oppose them .
欺凌者 和 强大的 数据 反对 他们 .

恶霸强豪作对。

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] - [hæd; həd] [biːn] [kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði][pɑːst] . . .
Although Xu Jingzong had been kind and virtuous to his younger brother in the past . . .
虽然 徐 - 有 到过 种类 和 有德行的 到 他的 年轻 兄弟 在 这 过去的 . . .

从前许敬宗虽有恩贤弟，

[ɪts] [klɪə(r)] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [juː; jʊ] ['eni] [hɑːm] .
It's clear he didn't mean you any harm .
它是 清除 他 没有 意思是 你 任何 伤害 .

可知他并非好意待你，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [sək'sesfəli] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [ækt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
I hope you can successfully carry out this rebellious act on his behalf .
我 希望 你 能 成功地 携带 出去 这 叛逆的 行为 在 他的 代表 .

想你代他干了这叛逆事件成功，

[hiː; hi] [ʃeəd] [ðə; ði]['empaɪə(r)] ['iːkwəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [wuː] - [ænd; ənd][wuː] - .
He shared the empire equally with his brothers , Wu Chengsi and Wu Chengsi .
他 共享 这 帝国 同样地 和 他的 兄弟 , 吴 - 和 吴 - .

他与武承嗣弟兄平分天下，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['ruːlə(r)] ,
At that time he was the ruler ,
在 那 时间 他 曾是 这 统治者 ,

那时他为君，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['sʌbdʒɪkt] .
You are my subject .
你 是 我的 主题 .

你为臣，

['aʊə(r)] ['dɪgnɪfaɪd] ['hɪərəʊz] ,
Our dignified heroes ,
我们的 凝重 英雄 ,

我们堂堂英雄，

[niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [dɒgz] - [hedz] .
Kneel before these dogs ' heads .
下跪 前 这些 狗 - 头部 .

反屈膝在这班狗头之下，

['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Follow his instructions .
跟随 他的 指示 .

听他的指挥，

[haʊ] ['ʃeɪmfl] !
How shameful !
如何 可耻 !

岂不羞煞！

[θɪŋz] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [aʊt] .
Things didn't work out .
事物 没有 工作 出去 .

事情不成，

[ɔːl] ['tʃɑːdʒɪz] ,
All charges ,
全部 收费 ,

所有罪名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] .
It all depends on my virtuous brother .
它 全部 取决于 在 我的 有德行的 兄弟 .

全赖在贤弟身上，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [hɪm] .
It has nothing to do with him .
它 有 没有什么 到 做 和 他 .

与他无涉，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['bændits]
Although we are bandits
虽然 我们 是 强盗

我等虽是草寇，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [rəʊlz] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] , ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
They should also know the roles of ruler and subject , father and son .
他们 应该 还 知道 这 角色 的 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 .

也该知个君臣父子，

['nætʃ(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['hjuːmən] ['sentɪmənts] .
Natural principles and human sentiments .
自然的 原则 和 人类 情感 .

天理人情。

[wuː] ['sɑːnziː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Wu Sansi and others ,
吴 桑西 和 其他的 ,

武三思等人，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
He is a person who will be infamous for eternity .
他 是 一个 人 WHO 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

乃是遗臭万年之人，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [iːt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] .
I wish I could eat his flesh .
我 希望 我 可以 吃 他的 肉 .

恨不能食他之肉，

[sliːp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [skɪn] ,
Sleep on his skin ,
睡觉 在 他的 皮肤 ,

寝他之皮，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [fel] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [træp] .
Unexpectedly , my virtuous brother fell for his trap .
不料 , 我的 有德行的 兄弟 跌倒 为了 他的 陷阱 .

不料贤弟中他之计，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['kʌntriz] [kraʊn] [prɪns] ,
Instead , the country's crown prince ,
反而 , 这 该国的 王冠 王子 ,

反把国家的太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] [hæz; həz] [biːn] [freɪmd] !
The crown prince of the realm has been framed !
这 王冠 王子 的 这 领域 有 到过 框 !

天下的储君诬害！

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [jɔː'self] .
Think it over yourself .
思考 它 超过 你自己 .

自己思量，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mis'teik] ?
Isn't that a huge mistake ?
不是 那 一个 巨大的 错误 ?

岂不大错?

[ai] ['vɪzɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)][kæmp][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I visited your camp the day before yesterday .
我 到访 你的 营 这 天 前 昨天 .

前日来你营中,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] .
It was a deliberate attempt to deceive .
它 曾是 一个 商榷 试图 到 欺骗 .

实是有心诱骗,

[ai] [həʊp] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [wɪl] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːm] .
I hope my virtuous brother will repent and reform .
我 希望 我的 有德行的 兄弟 将要 悔改 和 改革 .

想贤弟即改邪归正,

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Be a good person .
是 一个 好的 人 .

作个好人。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [wɒt] [ai] [seɪ] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)]
If you believe what I say , my dear brother
如果 你 相信 什么 我 说 , 我的 亲爱的 兄弟

贤弟如信我言,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] .
Then they went together to see the adult .
然后 他们 去 一起 到 看 这 成人 .

此时便同去见大人,

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ə'tend] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
So that he can attend court in the future .
所以 那 他 能 出席 法庭 在 这 未来 .

以便日后临朝,

[ðɪs] [ɪz] [klɪə(r)] ['evɪdəns] .
This is clear evidence .
这 是 清除 证据 .

对个明证。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
If you don't believe it .
如果 你 不 相信 它 .

若不相信,

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
My foolish brother wishes to be a good person .
我的 愚蠢 兄弟 愿望 到 是 一个 好的 人 .

愚兄欲为好人,

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [let] ['aʊə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [daʊn] .
We must not let our virtuous brother down .
我们 必须 不是 让 我们的 有德行的 兄弟 向下 .

也不能有负贤弟,

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] ['əʊpən] .
He suffered the pain of being cut open .
他 遭受 这 疼痛 的 存在 切 打开 .

致受一刀之苦。

[waɪ] [nɒt] [stɑːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?
Why not start in front of you ?
为什么 不是 开始 在 正面 的 你 ?

不如先在你面前，

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He sought to commit suicide .
他 寻求 到 犯罪 自杀 .

寻个自尽。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
After saying this , he was about to commit suicide .
后 说 这 , 他 曾是 关于 到 犯罪 自杀 .

说罢便要自刎。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][mɑː] [rɒŋ] .
I wonder what became of Ma Rong .
我 想知道 什么 成为 的 马 荣 .

不知马荣性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [wʌn] : [liː] [faɪkʃɔŋ] [ri'pent] [ænd; ənd] [sə'rendə] ; [æn; ən] - [rɪ'pɔːts] ['vɪktəri]
Chapter Sixty - One : Li Feixiong Repents and Surrenders ; An Jinzang Reports Victory
章 六十 - 一 : 李 飞雄 忏悔 和 投降 ; 一个 - 报告 胜利
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt]
to the Court
到 这 法庭

第六十一回 李飞雄悔志投降 安金藏入朝报捷

['ɑːftə(r)][mɑː] [rɒŋ] [hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After Ma Rong had been trying to persuade him for a while ,
后 马 荣 有 到过 尝试 到 说服 他 为了 一个 尽管 ,

却说马荣劝说了一会，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He then decided to commit suicide .
他 然后 决定 到 犯罪 自杀 .

便要自刎。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [liː] [faɪkʃɔŋ]
Upon hearing these words , Li Feixiong
之上 听力 这些 字 , 李 飞雄

李飞雄听了此言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
He was already unable to speak .
他 曾是 已经 无法 到 说话 .

已是开口不得，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] . "
" I am truly ashamed . "
" 我 是 真的 羞愧 . "

“实是惭愧。”

['siːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
Seeing him in this state ,
看到 他 在 这 状态 ,

见他如此情形，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm] [mɑː] [rɒŋ] .
He rushed forward and snatched the knife from Ma Rong .
他 匆忙 向前 和 抢夺 这 刀 从 马 荣 .

赶着上前把马荣的刀夺下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
" My elder brother's words were like a wake - up call for me . "
" 我的 长老 兄弟 字 是 喜欢 一个 唤醒 - 向上 称呼 为了 我 . "

“大哥之言使我如梦方醒。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [hæd; həd] ['priːviəsli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [tʃʊ] - .
However , I had previously received a favor from Xu Jingzong .
然而 , 我 有 之前 已收到 一个 偏爱 从 徐 - .

但是我从前受过许敬宗之恩，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

照你说来，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
However , I want to go to the capital with Lord Di .
然而 , 我 想 到 去 到 这 首都 和 主 迪 .

不过想我同狄大人到京，

[tuː; tə] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ɪn'dʒʌstɪs]
To clarify the Crown Prince's injustice
到 阐明 这 王冠 王子的 不公正

将太子冤屈辨明，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['emprəs] [wuː] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [steɪt] .
It would be good to restore Empress Wu and her son to their former state .
它 会 是 好的 到 恢复 皇后 吴 和 她 儿子 到 他们的 以前的 状态 .

好令武后母子如初，

[wuː] ['sɑːnziː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['pʌnɪʃt] .
Wu Sansi and others were then punished .
吴 桑西 和 其他的 是 然后 受到惩罚 .

并将武三思等人处治。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
It is clear that this matter is of great importance .
它 是 清除 那 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

可知此事关系甚大，

[ðeɪ] [hɑːmd] [wuː] [ænd; ənd] [tʃʊ] .
They harmed Wu and Xu .
他们 受到伤害 吴 和 徐 .

害了武许两人，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [sə'vaɪv] .
My younger brother still didn't survive .
我的 年轻 兄弟 仍然 没有 存活 .

小弟依然没有活命。

['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn]
Actions that harm others for personal gain
行动 那 伤害 其他的 为了 个人的 获得

损人利己之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
It is definitely not advisable .
它 是 确实 不是 建议 .

固不可做，

['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [wʌn'self] .
Actions that harm others and oneself .
行动 那 伤害 其他的 和 自己 .

损人害己之事，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why bother doing it ?
为什么 打扰 正在做 它 ?

更何必做。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
My brother has captured me and brought me into the camp .
我的 兄弟 有 捕获 我 和 带来 我 进入 这 营 .

老哥既将我擒入营中，

['bɜːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]
Burning down the mountain stronghold
燃烧 向下 这 山 据点

焚烧山寨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How could they possibly have the face to go to the capital ?
如何 可以 他们 可能 有 这 脸 到 去 到 这 首都 ?

尚有何面目去到京中?

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [bɪ'hed] [ˌem 'iː] ?
Why not ask Lord Di to behead me ?
为什么 不是 问 主 迪 到 斩首 我 ?

不如请狄大人将我枭首，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
To avoid being caught in a dilemma .
到 避免 存在 捕捉 在 一个 困境 .

免得进退两难。”

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" [ɪf] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . . . "
" If my foolish brother wishes to kill you . . . "
" 如果 我的 愚蠢 兄弟 愿望 到 杀 你 . . . "

“愚兄若想杀你，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] ?
Why didn't you take action when you entered the camp ?
为什么 没有 你 拿 行动 什么时候 你 进入 这 营 ?

进营之时何不动手?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] ,
It was because of the time when we became sworn brothers ,
它 曾是 因为 的 这 时间 什么时候 我们 成为 宣誓 兄弟 ,

直因你我结义之时，

[ðeɪ] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .
They swore an oath to live and die together .
他们 发誓 一个 誓言 到 居住 和 死 一起 .

立誓定盟同生同死。

[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The words are still ringing in my ears .
这 字 是 仍然 铃声 在 我的 耳朵 .

言犹在耳，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fə'get] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ?
How can we forget the past and present ?
如何 能 我们 忘记 这 过去的 和 展示 ?

今昔敢忘?

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][klɪə(r)][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [pruːv] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] . . .
If you can clear the Crown Prince's name and prove his innocence . . .
如果 你 能 清除 这 王冠 王子的 姓名 和 证明 他的 无辜 . . .

你若能为太子辨明这冤情，

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
Lord Di has a plan to save you .
主 迪 有 一个 计划 到 节省 你 .

狄大人自有救汝之策。

[ɪf] [wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] [ʌn'truː] ,
If what I say is untrue ,
如果 什么 我 说 是 不属实 ,

设若我言不实，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
I am sorry to trouble my dear brother in the afterlife .
我 是 对不起 到 麻烦 我的 亲爱的 兄弟 在 这 来世 .

有累贤弟九泉之下，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I have no face to see you .
我 有 不 脸 到 看 你 .

也无颜去见汝面。”

['siːɪŋ] [haʊ] ['ɜːnɪst] [hiː; hi] [spəʊk] , [liː] [faɪkʃɔŋ] . . .
Seeing how earnest he spoke , Li Feixiong . . .
看到 如何 认真 他 辐 , 李 飞雄 . . .

李飞雄见他说得如此恳切，

[ai][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
I was always filled with doubt and uncertainty .
我 曾是 总是 已填 和 怀疑 和 不确定 .

心下总是狐疑不定。

[mɑː] - :
Ma Rongdao :
马 - :

马荣道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[doʊnt] ['hezɪteɪt] .
Don't hesitate .
不 犹豫 .

你莫要犹豫不决。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [naʊ] .
I will tell you the truth now .
我 将要 告诉 你 这 真相 现在 .

今将实话告你，

[wen] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps]
When Lord Di arrived with his troops
什么时候 主 迪 到达的 和 他的 军队

狄大人带兵来时，

[ju'ɑːn] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Yuan Xingchong has arrived in Fangzhou .
元 - 有 到达的 在 - .

元行冲已到房州，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
You know about this .
你 知道 关于 这 .

此事你也知道。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ə'raɪv] [hɪə(r)] .
We are just waiting for him to arrive here .
我们 是 只是 等待 为了 他 到 到达 这里 .

只等他来至此地，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They then set off together for the capital .
他们 然后 放 离开 一起 为了 这 首都 .

便一齐起队到京。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We were caught off guard at that time .
我们 是 捕捉 离开 警卫 在 那 时间 .

那时措手不及，

[fɜːst] , ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['treitə] .
First , capture the traitors .
第一的 , 捕获 这 叛徒 .

先将奸党拿获，

[ðen] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Then inform the Crown Prince .
然后 通知 这 王冠 王子 .

然后奏明太子，

[tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [deθ] .
To save you from death .
到 节省 你 从 死亡 .

救汝之死。

[kən'frʌnt] [hɪm] ,
Confront him ,
面对 他 ,

与他对质，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

还有何惧？”

['ɑːftə(r)][mɑː] [rɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Ma Rong finished speaking ,
后 马 荣 完成的 请讲 ,

马荣说罢，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing that he remained silent ,
看到 那 他 剩余 沉默的 ,

见他只不开口，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
She knew he had already agreed in his heart .
她 知道 他 有 已经 同意 在 他的 心 .

知他心下已经应允。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [liː] - [ɑːm] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Then , taking Li Feixiong's arm , she said :
然后 , 采取 李 - 手臂 , 她 说 :

随即挽着李飞雄的手腕道：

" [wɪv] [met] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] [fɜːst] . "
" We've met with the lord first . "
" 我们已经 遇见 和 这 主 第一的 . "

“你我此时先见了大人，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['miːnɪŋ] ,
To explain this meaning ,
到 解释 这 意义 ,

说明此意，

[ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] ['pɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] .
A fortunate person went to inquire whether the Prince of Luling had come .
一个 幸运 人 去 到 查询 无论 这 王子 的 卢灵 有 来 .

好命人前去打听庐陵王曾否前来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [,ef iː 'aɪ] - [ɑːm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
She took Fei Xiong's arm and they walked away .
她 采取 费 - 手臂 和 他们 步行 离开 .

挽着飞雄便走。

[wen] [,ef iː 'aɪ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Fei Xiong arrived at this point ,
什么时候 费 熊 到达的 在 这 观点 ,

飞雄到了此时，

[tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz]['fækʃ(ə)n] ,
To persuade his faction ,
到 说服 他的 派 ,

为他这派劝说，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ə'tentɪv] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] ,
And because he had been so attentive for days ,
和 因为 他 有 到过 所以 细心 为了 天 ,

又因他连日如此殷勤，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第51/54页

[ai][ˌeɪ 'em] ['nætʃ(ə)rəli] ['greɪtf(ə)l] .
I am naturally grateful .
我 是 自然 感激的 .

自是感激，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
At that time , he had no choice but to follow him to the main tent .
在 那 时间 , 他 有 不 选择 但 到 跟随 他 到 这 主要的 帐篷 .

当时只得随他到了大帐。

[mɑː] [rɒŋ] [fɜːst] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
Ma Rong first reported this to Lord Di .
马 荣 第一的 据报道 这 到 主 迪 .

马荣先进帐报知狄公，

[ðen] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [liːd] ['ʌðə(r)z] [ˌɪn'saɪd] .
Then come out and lead others inside .
然后 来 出去 和 带领 其他的 里面 .

然后出来领他人内。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Li Feixiong went inside .
李 飞雄 去 里面 .

李飞雄到了里面，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] .
He bowed deeply to Judge Di .
他 鞠躬 深 到 法官 迪 .

向着狄公纳头便拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [liː] [faɪkʃɔŋ] , "
" The sinner Li Feixiong , "
" 这 罪人 李 飞雄 , "

“罪人李飞雄，

[lɔːd] [mɛŋ] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] ['mɜːsi] [baɪ] ['speərɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
Lord Meng has shown me mercy by sparing my life .
主 孟 有 所示 我 怜悯 经过 节省 我的 生活 .

蒙大人有不杀之恩。

[dʒʌst] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][mɑː] [rɒŋz] [wɜːdz] ,
Just now , after listening to Ma Rong's words ,
只是 现在 , 后 聆听 到 马 荣的 字 ,

方才听马荣一派言词，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初醒，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [sə'rendə(r)] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 .

情愿投降，

['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] .
Serving in the military .
服务 在 这 军队 .

在营效力。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
If there are any further instructions ,
如果 那里 是 任何 更远 指示 ,

俟后如有指挥，

[ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
And national affairs ,
和 国家的 事务 ,

以及国家大事，

[ai] , [liː] , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
I , Li , am willing to serve you .
我 , 李 , 是 愿意的 到 服务 你 .

我李某皆甘报效。”

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [səb'mɪtɪd] ,
When Di Gong saw that he had submitted ,
什么时候 迪 锣 锯 那 他 有 提交 ,

狄公见他归顺，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
He quickly got up and helped him up .
他 迅速地 得到 向上 和 帮助 他 向上 .

赶着起身将他扶起，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['ʃaʊ] [dʒʌn][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [siːt] .
He ordered Xiao Jun to bring out a seat .
他 订购 肖 俊 到 带来 出去 一个 座位 .

命小军端了一个座头，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He ordered him to sit down .
他 订购 他 到 坐 向下 .

命他坐下。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [rɪ'meɪnd] ['mɒdɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Li Feixiong remained modest for a while .
李 飞雄 剩余 谦虚的 为了 一个 尽管 .

李飞雄谦逊了一会，

[ai] [deəd] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [dʒʌst] [naʊ] .
I dared to sit down just now .
我 敢于 到 坐 向下 只是 现在 .

方才敢坐。

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ðɪs] [kɔːt] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'pɪərəns] . "
" This court examines the general's appearance . "
" 这 法庭 检查 这 将军的 外貌 . "

“本院看将军相貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
It is extraordinary .
它 是 非凡的 .

自是不凡。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
The current situation is very difficult .
这 当前的 情况 是 非常 难的 .

目今时事多艰，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] .
He escaped and became an outlaw .
他 逃脱 和 成为 一个 取缔 .

脱身落草，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [i'vəuk] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪəroʊz] [dɪ'maɪz] .
It also evokes a sense of a hero's demise .
它 还 唤起 一个 感觉 的 一个 英雄们 死亡 .

也是英雄末路之感。

['aʊə(r)] ['ɪnstɪtjuːt] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] ['tælənt] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
Our institute cherishes talent above all else .
我们的 研究所 珍惜 天赋 多于 全部 别的 .

本院爱才如命，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
And then came another important event for the court .
和 然后 来了 其他 重要的 事件 为了 这 法庭 .

又值朝廷大事，

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] ,
The Tang Dynasty's empire ,
这 唐 王朝的 帝国 ,

唐室江山，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
They all wanted to salvage the situation by appealing to the general .
他们 全部 通缉 到 打捞 这 情况 经过 上诉 到 这 一般的 .

皆想在将军身上挽回，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] [wɪð] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] ?
How could one commit murder with malicious intent ?
如何 可以 一 犯罪 谋杀 和 恶意 意图 ?

岂有涉心杀害?

['aʊə(r)] [kɔːt] [sent] [ɪn'vestəˌgetər] [ðeə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Our court sent investigators there the day before yesterday .
我们的 法庭 发送 调查人员 那里 这 天 前 昨天 .

本院已于前日派探前去，

[ai] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [njuːz] [frɒm; frəm] - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] .
I expect to receive news from Fangzhou within the next few days .
我 预计 到 收到 消息 从 - 之内 这 下一个 很少 天 .

想日内当得房州消息。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
The three were talking inside the tent .
这 三 是 说 里面 这 帐篷 .

三人正在帐中谈论，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['entəd] [ænd; ənd] [sed] :
The general entered and said :
这 一般的 进入 和 说 :

只见中军进来说道：

" [lɔːd] [juː'ɑːnz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] . "
" Lord Yuan's army has dispatched an official document to the camp for delivery . "
" 主 人民币 军队 有 已派出 一个 官方的 文档 到 这 营 为了 送货 . "

"元大人行冲现有差官公文来营投递，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
He said he wanted to see the adults .
他 说 他 通缉 到 看 这 成年人 .

说要面见大人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːts] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːk] .
There are detailed reports on the work .
那里 是 详细的 报告 在 这 工作 .

有活细禀。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ]
Upon hearing this , Di Gong
之上 听力 这 , 迪 锣

狄公听了此言，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [brɔːt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn] .
They hurriedly brought the original messenger in .
他们 匆匆 带来 这 原来的 信使 在 .

赶命将原差带进。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [daʊn] .
The central army received the order and went down .
这 中央 军队 已收到 这 命令 和 去 向下 .

中军领命下去，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌnstəbl] .
As expected , he brought along a young constable .
作为 预期的 , 他 带来 沿着 一个 年轻的 警官 .

果然带了一个年少差官，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['briːfkeɪs] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He had a briefcase slung over his shoulder .
他 有 一个 公文包 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩头背着个公文包袱，

[ʃɔːt] - [sliːvd] [tɒp]
Short - sleeved top
短的 - 袖子 顶部

短衣窄袖，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [weɪst] [naɪf] ,
Wearing a waist knife ,
穿着 一个 腰部 刀 ,

身佩腰刀，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɒn] [wʌn] [niː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
He knelt down on one knee in front of the tent .
他 跪下 向下 在 一 膝盖 在 正面 的 这 帐篷 .

到帐前单落膝跪下，

['ɔːrəl] [rɪ'pɔːt] :
Oral report :
口服 报告 :

口中报道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs]
Liu Yu , an official from the Fangzhou Military Governor's Office
刘 于 , 一个 官方的 从 这 - 军队 州长的 办公室

“房州节度使衙门差官刘豫，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He greeted the esteemed official .
他 问候 这 尊敬的 官方的 .

见大人请安。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Judge Di listened to what he said ,
法官 迪 听着 到 什么 他 说 ,

狄公听他所言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sent] [baɪ] [ju'ɑːn] - .
They were not sent by Yuan Xingchong .
他们 是 不是 发送 经过 元 - .

不是元行冲派来之人，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [ʃɪŋ] [tʃɔːŋ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Moreover , when Xing Chong left the capital . . .
而且 , 什么时候 邢 钟 左边 这 首都 . . .

而且行冲出京时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] , ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
There were only a few people , master and servant .
那里 是 仅有的 一个 很少 人们 , 掌握 和 仆人 .

只是主仆数人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðeə(r)] .
There are so many uses there .
那里 是 所以 许多 用途 那里 .

那里有这多使用，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

赶着问道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [ðæt] [lɔːd] [ju'ɑːn] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] . "
" You just said that Lord Yuan ordered you to come and deliver official documents . "
" 你 只是 说 那 主 元 订购 你 到 来 和 递送 官方的 文件 . "

“汝方才说是元大人命汝前来投递公件，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ə'kædəmi] ?
Why have you come to see this academy ?
为什么 有 你 来 到 看 这 学院 ?

何以见了本院，

" [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ? "
" Or is it said to be the military governor's office ? "
" 或者 是 它 说 到 是 这 军队 州长的 办公室 ? "

又说是节度衙门呢？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
" Although I am a minor official under the jurisdiction of the military governor .
" 虽然 我 是 一个 次要的 官方的 在下面 这 管辖权 的 这 军队 州长 .
. . "
: : "
. . "

“小人虽是节度差官，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [lɔːd] [ju'ɑːn] .
This official document was sent by Lord Yuan .
这 官方的 文档 曾是 发送 经过 主 元 .

这公文却是元大人差遣。

[sɜː(r)] , ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Sir , after seeing this ,
先生 , 后 看到 这 ,

大人看毕，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn'vɒlvd] .
Then you'll know the details involved .
然后 你会 知道 这 细节 涉及 .

便知这里面的细情了。”

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Judge Di listened to what he said ,
法官 迪 听着 到 什么 他 说 ,

狄公听他所言，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
At that time , the official document was sent to someone to retrieve it .
在 那 时间 , 这 官方的 文档 曾是 发送 到 某人 到 取回 它 .

当时将来文命人取上。

['ɑːftə(r)][ai] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] . . .
After I opened and inspected it myself . . .
后 我 打开 和 检查 它 我 . . .

自己拆开看毕，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['æŋgrəli] [seɪ] :
He couldn't help but angrily say :
他 不能 帮助 但 愤怒地 说 :

不禁怒道：

" [wuː] - ,
" Wu Chengsi ,
" 吴 - ,

“武承嗣，

[juː; jʊ] [dɒg] [hed] ,
You dog head ,
你 狗 头 ,

汝这个狗头，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] .
Such a heinous act .
这样的 一个 令人发指的 行为 .

如此丧心害理。

[ðɪs] [pleɪs] ['ɔːdəd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [kɔːz] ['keɪɒs] .
This place ordered Li Feixiong to impersonate someone and cause chaos .
这 地方 订购 李 飞雄 到 模仿 某人 和 原因 混乱 .

此地命李飞雄冒名作乱，

['fɔːtʃənətli] , [ai][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [haɪd] [maɪ] [truː] [self] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] .
Fortunately , I was able to hide my true self and understand .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 隐藏 我的 真的 自己 和 理解 .

幸得安全藏剖心自明，

['aʊə(r)] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Our troops have arrived .
我们的 军队 有 到达的 .

本院提兵到来，

[fæŋ] [ðen] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Fang then understood the matter .
方 然后 理解 这 事情 .

方将此事明白。

[juː; jʊ] [fɪə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] .
You fear this matter will not succeed .
你 害怕 这 事情 将要 不是 成功 .

汝恐此事不成，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] .
He then secretly colluded with the assassin .
他 然后 偷偷 串通 和 这 刺客 .

复又暗通刺客，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] -
Rushing to Fangzhou
冲刺 到 -

奔到房州，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
If it weren't for the fact that the military governor's office had such a
如果 它 不是 为了 这 事实 那 这 军队 州长的 办公室 有 这样的 一个
['keɪpəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] . . .
capable person . . .
有能力的 人 . . .

若非节度衙门有如此能人，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [hæv; həv] [kɒst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Wouldn't that have cost the Prince of Luling his life ?
不会 那 有 成本 这 王子 的 卢灵 他的 生活 ?

岂不送了庐陵王性命。

" [ðɪs] [ə'kædəmi] [wɪl] [suːn] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bleɪdɪd] [gəʊst] . "
" This academy will soon teach you to be a bladed ghost . "
" 这 学院 将要 很快 教 你 到 是 一个 带刃的 鬼 . "

本院不日定教你做个刀头之鬼便了。”

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看毕，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] :
He said to Liu Yu :
他 说 到 刘 于 :

向刘豫道：

" [səʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [laɪf] . "
" So the general has saved the emperor's life . "
" 所以 这 一般的 有 已保存 这 皇帝的 生活 . "

“原来将军有救驾之功，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
He is truly admirable .
他 是 真的 令人钦佩的 .

实深可敬。

[ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
And rest for the night at the camp .
和 休息 为了 这 夜晚 在 这 营 .

且在本营安歇一宵，

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This court will send someone to accompany the general to receive the emperor .
这 法庭 将要 发送 某人 到 陪伴 这 一般的 到 收到 这 皇帝 .

本院定派人与将军同去接驾。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ju'ɑːn] - [went] [tuː; tə] - [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
It turns out that Yuan Xingchong went to Fangzhou by imperial decree .
它 转弯 出去 那 元 - 去 到 - 经过 帝国 法令 .

原来元行冲自奉旨到房州而去，

[wuː] - , [tʃʊ] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Wu Chengsi , Xu Jingzong , and others feared that he would find out the truth .
吴 - , 徐 - , 和 其他的 害怕 那 他 会 寻找 出去 这 真相 .

武承嗣与许敬宗等人便恐他访出情形，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
And just then , Di Renjie led his troops to Huaiqing .
和 只是 然后 , 迪 仁杰 引领 他的 军队 到 - .

又值狄公提兵来到怀庆，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Feixiong was captured at that time .
李 飞雄 曾是 捕获 在 那 时间 .

那时将李飞雄擒获，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [sə'plaɪ] ,
Ask about export supply ,
问 关于 出口 供应 ,

问出口供，

['pɪnsə(r)] [ə'tæk]
pincer attack
钳子 攻击

两下夹攻，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Reporting back to the capital
报道 后退 到 这 首都

进京回奏，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [tʃʊ] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .
The reason why Xu Wu and the other man conspired together was discovered .
这 原因 为什么 徐 吴 和 这 其他 男人 密谋 一起 曾是 发现 .

追出许武两人同谋之故，

[ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
I can't afford to suffer the consequences .
我 不能 买得起 到 遭受 这 结果 .

自己吃罪不起。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ə'sæsɪn] .
Therefore , they visited a famous assassin .
所以 , 他们 到访 一个 著名的 刺客 .

因此访了个有名的刺客，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] - [aɪd] [kɪŋ] [beə(r)] .
His name is Thousand - Mile - Eyed King Bear .
他的 姓名 是 千 - 英里 - 眼睛 国王 熊 .

名叫千里眼王熊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð] - , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
He was rewarded with 20 , 000 taels of gold and silver .
他 曾是 奖励 和 - , - 两 的 金子 和 银 .

赏他二万金银，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] .
He was ordered to go to Fangzhou to assassinate him .
他 曾是 订购 到 去 到 - 到 暗杀 他 .

命他到房州行刺。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɒst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
But this cost the Prince of Luling his life .
但 这 成本 这 王子 的 卢灵 他的 生活 .

但将庐陵王送了性命，

[ai] [brɔ:t] [maɪ] ['dɒkjumənts] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I brought my documents back to Beijing .
我 带来 我的 文件 后退 到 北京 .

带了证件回京，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] - , - .
Add another 20 , 000 .
添加 其他 - , - .

再加二万。

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
After he ascends the throne ,
后 他 上升 这 王座 ,

俟后等他登了大宝，

[hiːl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] .
He'll be given a bright future .
地狱 是 给定 一个 明亮的 未来 .

封个大大前程。

[huː] [njuː] [ðæt] [wæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Who knew that Wang Xiong arrived in Fangzhou ,
WHO 知道 那 王 熊 到达的 在 - ,

谁知王熊到了房州，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [æz; əz]
I learned that the Prince of Luling was using the military governor's office as
我 学习 那 这 王子 的 卢灵 曾是 使用 这 军队 州长的 办公室 作为
[hɪz; ɪz] ['temprəri] ['pæləs] .
his temporary palace .
他的 暂时的 宫殿 .

访知庐陵王在节度衙门为行宫，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They went to carry out the assassination that very night .
他们 去 到 携带 出去 这 暗杀 那 非常 夜晚 .

这日夜间便去行刺。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Unexpectedly , although Liu Yu was an official ,
不料 , 虽然 刘 于 曾是 一个 官方的 ,

不料刘豫虽是差官，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skɪld] ['aʊtlɔː] .
He used to be a skilled outlaw .
他 用过的 到 是 一个 熟练 取缔 .

从前也是个绿林的好手，

[tɜːn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [liːf]
Turn over a new leaf
转动 超过 一个 新的 叶子

改邪归正，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
He was assigned to work in the military governor's office .
他 曾是 分配 到 工作 在 这 军队 州长的 办公室 .

投在节度衙门当差，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] [wʌnz] [kə'rɪə(r)] .
In order to advance one's career .
在 命令 到 进步 一个人的 职业 .

以图进身。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn]['djuːti] [ðæt] [naɪt] .
It just so happened that he was on duty that night .
它 只是 所以 发生 那 他 曾是 在 责任 那 夜晚 .

这晚却巧是他值班，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [slaɪt] [kriːk] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊpeɪn] .
I heard a slight creak in the windowpane .
我 听到 一个 轻微 吱嘎声 在 这 窗玻璃 .

听见窗格微响一声，

[ə; eɪ] [dɑːk] ['fɪgə(r)] [dɑːtɪd] [ˌɪn'saɪd] .
A dark figure darted inside .
一个 黑暗的 数字 飞镖 里面 .

一个黑影蹿了进去，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] .
I know it's not good .
我 知道 它是 不是 好的 .

晓得不好，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
They rushed to arrive shortly after .
他们 匆忙 到 到达 不久 后 .

赶着随后而至。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] .
He was a man from Shanxi .
他 曾是 一个 男人 从 山西 .

乃是一个山西胯汉，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['miau] [naɪf] ,
Holding a Miao knife ,
保持 一个 苗 刀 ,

手执苗刀，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
They have arrived at the bedside .
他们 有 到达的 在 这 床头 .

已到床前。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [fɪəd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ðeə(r)] .
Liu Yu feared he wouldn't have time to get up there .
刘 于 害怕 他 不会 有 时间 到 得到 向上 那里 .

刘豫恐来不及上去，

[ai] [græbd] [ə; eɪ] [lætʃ] [æz; əz][ai] [went] .
I grabbed a latch as I went .
我 抓住 一个 闩锁 作为 我 去 .

顺手取了一根格闩，

[ai] [kɔːld] .
I called .
我 称为 .

打了过去。

[wæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] .
Wang Xiong was about to make his move .
王 熊 曾是 关于 到 制作 他的 移动 .

王熊正要下手，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [ə'pɪəd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Suddenly someone appeared behind them .
突然 某人 出现 在后面 他们 .

忽然后面有人，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
He hurriedly turned around to look .
他 匆匆 转向 大约 到 看 .

赶着转身来看，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Liu Yu was already in front of him .
刘 于 曾是 已经 在 正面 的 他 .

刘豫已到面前，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He drew his sword .
他 画 他的 剑 .

拔出腰刀，

[hiː; hi] [slæʃed] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
He slashed on the back .
他 削减 在 这 后退 .

在脊背砍了一下。

[wæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Wang Xiong was caught off guard .
王 熊 曾是 捕捉 离开 警卫 .

王熊已措手不及，

[wɪð] [skɑːrz] ,
With scars ,
和 疤痕 ,

带了伤痕，

[hiː; hi] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ə'gen] .
He darted out of the courtyard again .
他 飞镖 出去 的 这 庭院 再次 .

复行蹿出院落，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He wanted to escape .
他 通缉 到 逃脱 .

欲想逃走。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Liu Yu shouted loudly :
刘 于 喊叫 高声 :

刘豫一声高叫：

" ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] ! "
" Capture the assassin ! "
" 捕获 这 刺客 ! "

“拿刺客！”

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ə'lə:t] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The commotion alerted all the officers and soldiers of the yamen .
这 骚动 已发出警报 全部 这 警官 和 士兵 的 这 衙门 .

惊动了合衙门兵将，

[sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Surrounding them ,
周围 他们 ,

围绕上来，

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

将他拿住。

[ju'ɑːn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] - [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Yuan Xingchong had already arrived in Fangzhou at this time .
元 - 有 已经 到达的 在 - 在 这 时间 .

元行冲此时已到房州，

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [sə'plaɪ] [rɪ'vjuː]
Export supply review
出口 供应 审查

审出口供，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wuː] - [huː] [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm] .
Only then did they realize that it was Wu Chengsi who had sent them .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 吴 - WHO 有 发送 他们 .

方知是武承嗣所使。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was then beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 然后 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

随即枭首示众，

[brɪŋ] [ðə; ði] [hed] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Bring the head back to the capital .
带来 这 头 后退 到 这 首都 .

将首级带回京中，

[səʊ] [ðæt] [wuː] - [wʊd] [nəʊ] .
So that Wu Chengsi would know .
所以 那 吴 - 会 知道 .

以便使武承嗣知道。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The Prince of Luling learned of this the next day .
这 王子 的 卢灵 学习 的 这 这 下一个 天 .

次日庐陵王知道，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ju'ɑːn] - :
He cried out to Yuan Xingchong :
他 哭 出去 到 元 - :

对元行冲哭道：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['sʌfəd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] . "
" My family has suffered many hardships . "
" 我的 家庭 有 遭受 许多 艰辛 . "

“本藩家庭多难，

['treitə] [fɪl] [ðə; ði] [kɔːt] .
Traitors fill the court .
叛徒 充满 这 法庭 .

奸贼盈朝，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [diː'məʊʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This led to his demotion to this position .
这 引领 到 他的 降职 到 这 位置 .

致令遭贬至此。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
If it weren't for the recommendation of all the ministers ,
如果 它 不是 为了 这 推荐 的 全部 这 部长们 ,

设非众卿家如此保奏，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] , ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ?
Wouldn't that be a great injustice , sinking to the bottom of the sea ?
不会 那 是 一个 伟大的 不公正 , 下沉 到 这 底部 的 这 海 ?

岂不冤沉海底。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kʌrənt] [tɑːsk] [ɪz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['bændits] [ɪn] - .
However , the current task is to suppress the bandits in Huaiqing .
然而 , 这 当前的 任务 是 到 压制 这 强盗 在 - .

但是目今到怀庆剿贼，

- ['ɔːlsəʊ] [læk] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] .
Fangzhou also lacks elite troops and capable generals .
- 还 缺乏 精英 军队 和 有能力的 将军们 .

这房州又无精兵良将，

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] [θiːf] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðem; ðəm] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ,
If another thief were to attempt to assassinate them halfway through ,
如果 其他 贼 是 到 试图 到 暗杀 他们 半 通过 ,

设若半途再有贼人暗害，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

那便如何？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Xingchongdao :
元 - :

元行冲道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "
" Your Highness , on your journey . . . "
" 你的 高度 , 在 你的 旅行 . . . "

“殿下此去，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万不能不行。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ˌdiː 'aɪ] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Regardless of the outcome of Di Renjie's expedition ,
不管 的 这 结果 的 迪 - 远征 ,

无论狄仁杰提兵前去胜负如何，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ðeə(r)] .
We must go there .
我们 必须 去 那里 .

须得前往，

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ðə; ði] [truːθ] [kʌm] [tuː; tə] [lait] .
Only then will the truth come to light .
仅有的 然后 将要 这 真相 来 到 光 .

方可水落石出。

[ɪf] [juː; jʊ][fɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] . . .
If you fear something might happen halfway through . . .
如果 你 害怕 某物 可能 发生 半 通过 . . .

若恐半途遭事，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] - .
He then ordered Liu Yu to deliver a message to Huaiqing .
他 然后 订购 刘 于 到 递送 一个 信息 到 - .

便命刘豫到怀庆送信，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [tiːm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
He ordered Di Renjie to send a team to pick them up .
他 订购 迪 仁杰 到 发送 一个 团队 到 挑选 他们 向上 .

命狄仁杰派队来接。”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌdiː 'aɪ] [gɔːŋz] [kæmp] .
Therefore , Liu Yu arrived at Di Gong's camp .
所以 , 刘 于 到达的 在 迪 锣的 营 .

因此刘豫到了狄公营内。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
At this time , Di Renjie learned of this matter .
在 这 时间 , 迪 仁杰 学习 的 这 事情 .

此时狄公知道此事，

[kjuː] ['wɑːnli] ['fɒləʊd] ['ɔːdərs] .
Qiu Wanli followed orders .
邱 万里 随后 订单 .

随命裘万里、

[fæŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
Fang Ruhai and the other person ,
方 - 和 这 其他 人 ,

方如海两人，

[iːtʃ] [brɔːt] [ten] [sə'bɔːdinits] .
Each brought ten subordinates .
每个 带来 十 下属 .

各带部下十名，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Liu Yu greeted them late at night .
刘 于 问候 他们 晚的 在 夜晚 .

与刘豫星夜迎接。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['gəʊɪŋ] ,
Not to mention the two of them going ,
不是 到 提到 这 二 的 他们 去 ,

不说他两人前去，

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][wuː] - [ə'pɔɪntɪd] [wæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,
Now , after Wu Chengsi appointed Wang Xiong as his successor ,
现在 , 后 吴 - 任命 王 熊 作为 他的 接班人 ,

且说武承嗣自命王熊去后，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] ['seʃ(ə)n]
The next day after court session
这 下一个 天 后 法庭 会议

次日朝罢，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃʊ] - [ˈjɑːmən] .
They then went to Xu Jingzong's yamen .
他们 然后 去 到 徐 - 衙门 .

便到许敬宗衙门，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道：

" [əʊld][ˌdiː ˈaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ðeə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] . "
" Old Di led his troops there the other day . "
" 老的 迪 引领 他的 军队 那里 这 其他 天 . "

“老狄日前带兵前去，

[ai] [ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [geɪmz] [hæv; həv] [ˈfeəd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I wonder how the games have fared in the past few days .
我 想知道 如何 这 游戏 有 表现 在 这 过去的 很少 天 .

不知连日胜负如何。

[ai] [doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈeni] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈækjəmən] .
I don't think he has any strategic acumen .
我 不 思考 他 有 任何 战略 敏锐 .

我看他也无什么韬略，

[ɪf] [liː] [faɪkʃɔŋ] [kæn; kən] [ˈkɒŋkə(r)] - . . .
If Li Feixiong can conquer Huaiqing . . .
如果 李 飞雄 能 征服 - . . .

若能李飞雄将怀庆攻破，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [wɜːrnt] [əˈfreɪd] [ðæt] [əʊld][ˌdiː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [əʊld] [ˈmɪnɪstə(r)] .
At that time , we weren't afraid that Old Di was some old minister .
在 那 时间 , 我们 不是 害怕的 那 老的 迪 曾是 一些 老的 部长 .

那时不怕老狄是什么老臣，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They cannot escape the blame for losing the city .
他们 不能 逃脱 这 责备 为了 输 这 城市 .

这失守城池的罪名也逃不过去。

[hæz; həz] [liː] [faɪkʃɔŋ] [sent] [ˈeni] [njuːz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
Has Li Feixiong sent any news in the past few days ?
有 李 飞雄 发送 任何 消息 在 这 过去的 很少 天 ?

连日李飞雄可有信前来？”

[tʃʊ] - [sed] :
Xu Jingzong said :
徐 - 说 :

许敬宗道：

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [lʊk] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
I also look forward to it .
我 还 看 向前 到 它 .

“我也在此盼望。

[ɪf] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈsiːvd]
If information is received
如果 信息 是 已收到

若得了信息，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [juː; jʊ] .
There's no reason not to inform you .
有 不 原因 不是 到 通知 你 .

岂有不通知你的道理。

[əʊld][ˌdiː 'aɪ]['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Old Di also did not come to report the outcome of the battle .
老的 迪 还 做过 不是 来 到 报告 这 结果 的 这 战斗 .

老狄亦未有胜负禀报前来。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [tə'mɔːroʊz] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
Thinking about tomorrow's morning court session ,
思维 关于 明天 早晨 法庭 会议 ,

心想明日早朝，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[pleɪ] [hɪm] [ə; eɪ] ['kɒpi] .
Play him a copy .
玩 他 一个 复制 .

奏他一本。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [stɪl] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ˌdiː 'aɪ] . . .
If His Majesty still recalls Di . . .
如果 他的 威严 仍然 召回 迪 . . .

若圣上仍将狄调回，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['fuːlpruːf] .
Then everything will be foolproof .
然后 一切 将要 是 绝对可靠 .

这事便万无一失了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Chengsi
之上 听力 这 , 吴 -

武承嗣听了此言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðɪs] [θriː] - [prɒŋd] [ə'tæk] "
" This three - pronged attack "
" 这 三 - 叉状的 攻击 "

“这样三面夹攻，

[ɪf] [wʌn] [pleɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt]
If one place can be accomplished
如果 一 地方 能 是 完成

若有一处能成，

[ɪf] [wæŋ] - ['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] ,
If Wang Xiong's matter is settled ,
如果 王 - 事情 是 定居 ,

倘王熊之事办妥，

[ðɪs] [seɪvz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
This saves a lot of effort .
这 保存 一个 很多 的 努力 .

便省用许多心计。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The two talked for a while .
这 二 谈话 为了 一个 尽管 .

二人谈了一会。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [prɪˈzaɪdɪd] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kɔːt] .
Each of them presided over their own court .
每个 的 他们 主持 超过 他们的 自己的 法庭 .

各自临朝。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[tʃʊ] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Xu Jingzong stepped forward and reported :
徐 - 步 向前 和 据报道 :

许敬宗出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][həʊldz][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] . "
" Your subject holds the position of Minister of War . "
" 你的 主题 持有 这 位置 的 部长 的 战争 . "

“臣位居兵部，

[ˌɑːr iː ˈen] [dʒɒŋ] [ˈkɒndʌktid] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] .
Ren Zhong conducted a thorough investigation .
任 钟 实施 一个 彻底 调查 .

任重盘查，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
It is reasonable for everyone to be of one mind .
它 是 合理的 为了 每个人 到 是 的 一 头脑 .

理合上下一心，

[praɪˈɒrətaɪz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] .
Prioritize national affairs .
优先考虑 国家的 事务 .

以国事为重。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡəʊ] , [liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈluːlɪŋ] [tuː; tə] . . .
A month ago , Li Feixiong was ordered by the Prince of Luling to . . .
一个 月 前 , 李 飞雄 曾是 订购 经过 这 王子 的 卢灵 到 . . .

月前李飞雄奉庐陵王之命，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɪnˈveɪdɪd] - .
The soldiers invaded Huaiqing .
这 士兵 入侵 - .

兵犯怀庆。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [əˈpɔɪntɪd] [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
His Majesty has appointed Di Renjie to lead troops to suppress the rebellion .
他的 威严 有 任命 迪 仁杰 到 带领 军队 到 压制 这 叛乱 .

陛下遣狄仁杰带兵征剿，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈsevrəl] [deɪz] [sɪns] [ðen] .
It has been several days since then .
它 有 到过 一些 天 自从 然后 .

现已去有数日，

[nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
No news of the outcome has been received from the side .
不 消息 的 这 结果 有 到过 已收到 从 这 边 .

胜负情形未有边报前来。

[ɪf] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæd; həd] ['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ænd; ənd] [fɔːmd] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
If Di Renjie had secretly colluded with the rebels and formed an army ,
如果 迪 仁杰 有 偷偷 串通 和 这 叛军 和 形成 一个 军队 ,

设若狄仁杰与叛贼私通结兵之处,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] ['ædɪŋ] [wɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ?
Wouldn't that be like adding wings to a tiger ?
不会 那 是 喜欢 添加 翅膀 到 一个 老虎 ?

岂不是如虎添翼。

[ai] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
I request Your Majesty to issue an imperial edict .
我 要求 你的 威严 到 问题 一个 帝国 法令 .

拟请陛下传旨,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to set out immediately .
他 曾是 订购 到 放 出去 立即地 .

勒令从速开兵,

[ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [taɪm] .
The enemy must be defeated within a specified time .
这 敌人 必须 是 战败 之内 一个 指定的 时间 .

限日破贼。"

['emprəs] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
Empress Wu saw that he had made such a report .
皇后 吴 锯 那 他 有 制成 这样的 一个 报告 .

武后见他如此启奏,

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before he could speak ,
前 他 可以 说话 ,

尚未开言,

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒn] ['djuːti] [rɪ'pɔːtɪd] :
The palace official on duty reported :
这 宫殿 官方的 在 责任 据报道 :

见值殿官奏道:

" - ['wɜːkə(r)] [æn; ən] - ,
" Taichang worker An Jinzang ,
" - 工人 一个 - ,

"太常工人安金藏,

[ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪn'vɒlvd] [əd'vaɪzɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [kə'mɪt] [se'puːkuː] [tuː; tə]
The previous incident involved advising the Crown Prince to commit seppuku to
这 以前的 事件 涉及 建议 这 王冠 王子 到 犯罪 切腹 到
[pruːv] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
prove his innocence .
证明 他的 无辜 .

前因谏保太子剖腹自明,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ]['medsn; 'medɪsn] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was saved by medicine bestowed by the Emperor .
他 曾是 已保存 经过 药品 授予 经过 这 皇帝 .

蒙圣上赐药救治,

[hiː; hi] [ə'wəʊk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He awoke the next day .
他 醒来 这 下一个 天 .

越日苏醒,

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Now awaiting imperial decree at the Meridian Gate .
现在 等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门 .

现在午门候旨。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] - ['vɪktəri] .
And there is a chapter reporting Di Renjie's victory .
和 那里 是 一个 章 报道 迪 - 胜利 .

并有狄仁杰报捷本章，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
Please ask him to play the instrument on your behalf .
请 问 他 到 玩 这 乐器 在 你的 代表 .

请他代奏。”

['emprəs] [wuː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃʊ] - [hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Empress Wu was at this time because Xu Jingzong had brought up this matter .
皇后 吴 曾是 在 这 时间 因为 徐 - 有 带来 向上 这 事情 .

武后此时正因许敬宗启奏此事，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

随道：

" [sɪns] ['mɪnɪstə(r)] [dɪz] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , "
" Since Minister Di's family has a report of victory , "
" 自从 部长 迪的 家庭 有 一个 报告 的 胜利 , "

“既狄卿家有报捷的本章，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [haɪd] ['seɪfli] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He was ordered to hide safely and come to court to see the emperor .
他 曾是 订购 到 隐藏 安全 和 来 到 法庭 到 看 这 皇帝 .

且命安全藏入朝见孤。”

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
The palace official received the decree and came down .
这 宫殿 官方的 已收到 这 法令 和 来了 向下 .

值殿官领旨下来，

[æn; ən] - ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
An Jinzang entered the court in an instant .
一个 - 进入 这 法庭 在 一个 立即的 .

顷刻安金藏入朝，

['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] ,
Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The expression of gratitude has been completed .
这 表达 的 感激 有 到过 完全的 .

谢恩已毕，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ˌdiː 'aɪ] - [mə'mɔːriəl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Then he took out Di Renjie's memorial from his bosom .
然后 他 采取 出去 迪 - 纪念馆 从 他的 怀 .

然后在怀中取出狄公的奏本，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He presented it to the emperor .
他 呈现 它 到 这 皇帝 .

递上御案。

['ɑːftə(r)] ['emprəs] [wuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Empress Wu finished reading ,
后 皇后 吴 完成的 阅读 ,

武后看毕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] .
It is impossible not to be angry .
它 是 不可能的 不是 到 是 生气的 .

不容不怒，

[hiː; hi] [ə'drest] [tʃʊ] - :
He addressed Xu Jingzong :
他 已解决 徐 - :

向着许敬宗道：

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ! "
" You treacherous minister who has ruined the country ! "
" 你 奸诈 部长 WHO 有 毁坏 这 国家 ! "

“汝这误国奸臣，

[ðeɪ] [hɑːrmd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They harmed my mother and me .
他们 受到伤害 我的 母亲 和 我 .

害我母子。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] .
He usually held an official position and received a salary .
他 通常 握住 一个 官方的 位置 和 已收到 一个 薪水 .

平日居官食禄，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What is the matter ?
什么 是 这 事情 ?

所为何事？

[liː] [faɪkʃɔŋ] [ɪz][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] .
Li Feixiong is an old friend of yours .
李 飞雄 是 一个 老的 朋友 的 你的 .

李飞雄乃汝旧人，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] [skiːm] .
They dared to use this impersonation scheme .
他们 敢于 到 使用 这 冒充 方案 .

敢用这冒名顶替之计，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,
falsely claiming that the Prince of Luling was plotting a rebellion ,
错误地 声称 那 这 王子 的 卢灵 曾是 绘制 一个 叛乱 ,

诈称庐陵王谋反，

[ænd; ənd] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði][wuː] ['brʌðəz] ,
And colluded with the Wu brothers ,
和 串通 和 这 吴 兄弟 ,

并勾结武氏弟兄，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
This caused my imperial relatives to incur the wrath of others .
这 导致 我的 帝国 亲属 到 招致 这 愤怒 的 其他的 .

使我皇亲国戚结怨于人，

[ðə; ði][vɑːst][lænd][hæz; həz] [biːn] ['rævɪdʒ] [baɪ] [dɪ'zɑːstəs] .
The vast land has been ravaged by disasters .
这 广阔的 土地 有 到过 饱受蹂躏 经过 灾难 .

万里江山几为祸乱。

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] - ,
If not for An Jinzang ,
如果 不是 为了 一个 - ,

若非安金藏、

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
Di Renjie and others petitioned to stop it .
迪 仁杰 和 其他的 请愿 到 停止 它 .

狄仁杰等人保奏阻止，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

此事何以自明?

[liː] [faɪkʃɔŋ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['kæptʃəd] .
Li Feixiong has now been captured .
李 飞雄 有 现在 到过 捕获 .

现在李飞雄身已遭擒，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He admitted it without hesitation .
他 承认 它 没有 犹豫 .

直认不讳。

[ju'ɑːn] - [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Yuan Xingchong arrived in Fangzhou .
元 - 到达的 在 - .

元行冲行抵房州，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] .
The crown prince was in unbearable pain .
这 王冠 王子 曾是 在 难以忍受 疼痛 .

太子痛不欲生，

['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] ,
Wailing and sobbing ,
哀嚎 和 啜泣 ,

嚎啕痛哭，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['saɪk(ə)l] [ə'ləʊn] [tuː; tə] - ,
Determined to cycle alone to Huaiqing ,
决定 到 循环 独自的 到 - ,

立志单身独骑驰赴怀庆，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , [ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['bændits] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Together with Di Renjie , they defeated the bandits and captured the king .
一起 和 迪 仁杰 , 他们 战败 这 强盗 和 捕获 这 国王 .

与狄仁杰破贼擒王，

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [wʌnz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
To reveal one's true intentions .
到 揭示 一个人的 真的 意图 .

以明心迹。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Now that the bandit leader has been captured ,
现在 那 这 土匪 领导者 有 到过 捕获 ,

现既将贼首拿获，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
In anticipation of the Crown Prince's arrival .
在 预期 的 这 王冠 王子的 到达 .

以俟太子驾到，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
They returned victorious .
他们 返回 胜利者 .

得胜回朝。

[maɪ] ['fæməli] [əʊz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['njuːmərəs] ['merɪts] .
My family owes much to your numerous merits .
我的 家庭 欠款 很多 到 你的 很多的 优点 .

孤家因汝屡有功劳，

['ðeəfɔː(r)] , [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Therefore , whenever there was a memorial to the throne ,
所以 , 每当 那里 曾是 一个 纪念馆 到 这 王座 ,

故每有奏章，

[ɔːl] [rɪ'kwests] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] .
All requests were fulfilled .
全部 请求 是 已完成 .

皆曲如所请。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
Today we have betrayed our country and its people .
今天 我们 有 背叛 我们的 国家 和 它是 人们 .

今日辜恩负国，

['sevrəl] ['dainəstiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
Several dynasties were overthrown .
一些 王朝 是 被推翻 .

几将大统倾移，

[sʌtʃ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Such treacherous officials ,
这样的 奸诈 官员 ,

似此奸臣，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
He should have been beheaded .
他 应该 有 到过 斩首 .

本该斩首，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['entəz] [ðə; ði] [kɔːt] ,
And wait until Di Renjie enters the court ,
和 等待 直到 迪 仁杰 进入 这 法庭 ,

且俟狄仁杰入朝，

[liː] [faɪkʃɒŋ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
Li Feixiong understood the situation during the confrontation .
李 飞雄 理解 这 情况 期间 这 对抗 .

李飞雄对质明白，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['tɒlərəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was absolutely no tolerance at that time .
那里 曾是 绝对地 不 宽容 在 那 时间 .

那时绝不宽容。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [desk] .
He personally wrote an imperial edict on his desk .
他 亲自 写道 一个 帝国 法令 在 他的 桌子 .

在御案亲笔写了一道谕旨，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Anjinzang said :
向 - 说 :

向安金藏道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ˌmerɪ'tɔːriəs] . "
" Your recommendation has been meritorious . "
" 你的 推荐 有 到过 有功绩的 . "

“卿家保奏有功，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The Crown Prince had previously expressed his gratitude .
这 王冠 王子 有 之前 表达 他的 感激 .

太子既往怀庆，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [prə'siːd] .
The minister is hereby ordered to convey the imperial decree to proceed .
这 部长 是 特此 订购 到 传达 这 帝国 法令 到 继续 .

着卿家传旨前往，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [kɔːt] [tə'geðə(r)] .
He summoned the Prince of Luling and Di Renjie to court together .
他 被召唤 这 王子 的 卢灵 和 迪 仁杰 到 法庭 一起 .

召庐陵王与狄仁杰一同入朝，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðəʊz] ['pɑːtɪŋ] .
To comfort those parting .
到 舒适 那些 离别 .

以慰离别。”

[æn; ən] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
An Jinzang received the imperial edict .
一个 - 已收到 这 帝国 法令 .

安金藏接了此旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
He immediately expressed his gratitude and left the court .
他 立即地 表达 他的 感激 和 左边 这 法庭 .

当即谢恩出朝。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
At this time , all the civil and military officials
在 这 时间 , 全部 这 民用 和 军队 官员

此时众文武大臣，

['siːɪŋ] ['emprəs] [wuːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Seeing Empress Wu's decision ,
看到 皇后 吴氏 决定 ,

见武后如此发落，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Those who were loyal to their country were overjoyed .
那些 WHO 是 忠诚 到 他们的 国家 是 欣喜若狂 .

忠心报国的无不欢喜异常，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'gen] [suːn] .
He will be able to see the Crown Prince again soon .
他 将要 是 有能力的 到 看 这 王冠 王子 再次 很快 .

不日可复见太子，

[ðəʊz] [ləʊn] [dɒgz] ,
Those lone dogs ,
那些 孤独 狗 ,

那些孤群狗党，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon seeing this imperial edict ,
之上 看到 这 帝国 法令 ,

见了这道旨意,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
Everyone was greatly shocked .
每个人 曾是 非常 震惊 .

无不大惊失色,

[fɔː(r); fə(r)] [tʃʊ] - ,
For Xu Jingzong ,
为了 徐 - ,

为许敬宗、

[wuː] - [wɒz; wəz] ['trʌbld] .
Wu Chengsi was troubled .
吴 - 曾是 麻烦 .

武承嗣担扰。

['emprəs] [wuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ɪʃuːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
Empress Wu had finished issuing her decree and was dismissed from court .
皇后 吴 有 完成的 发行 她 法令 和 曾是 解雇 从 法庭 .

当下武后传旨已毕卷帘退朝,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

百官各散。

[tʃʊ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [wuː] - [haʊs] .
Xu Jingzong arrived at Wu Sansi's house .
徐 - 到达的 在 吴 - 房子 .

许敬宗了到了武三思家内,

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

告知此事,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
They were both so frightened that their faces turned ashen .
他们 是 两个都 所以 害怕 那 他们的 面孔 转向 铁青 .

彼此皆吓得面如土色,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

"这事如何是好?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [əʊld] [ˌdiː 'aɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] [sə'bɔːdɪnət] .
Unexpectedly , Old Di had such a capable subordinate .
不料 , 老的 迪 有 这样的 一个 有能力的 下属 .

不料老狄手下有如此能人,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kæptʃəd] [liː] [faɪkʃɔŋ] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːs] .
They actually captured Li Feixiong alive and took him across the horse .
他们 实际上 捕获 李 飞雄 活 和 采取 他 穿过 这 马 .

竟将李飞雄生擒过马。

[ɪf] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] . . .
If the Crown Prince returns to court . . .
如果 这 王冠 王子 返回 到 法庭 . . .

若果太子还朝,

[wɒt] [həʊp] [duː; də] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] ?
What hope do we still have ?
什么 希望 做 我们 仍然 有 ?

我等还有什么望想?

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [wæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ['feəd] .
But I don't know how Wang Xiong fared .
但 我 不 知道 如何 王 熊 表现 .

但不知王熊前去如何,

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [naʊ] .
It's time to come back now .
它是 时间 到 来 后退 现在 .

现在也该回来了。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [naʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
His Majesty has now issued an edict .
他的 威严 有 现在 发布 一个 法令 .

圣上现已传旨,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned back to the capital .
他 曾是 被召唤 后退 到 这 首都 .

召令还京,

[ðæt] ['skaʊndrəl] , - , [wʊd] ['nevə(r)] [ə'beɪ] ['aʊə(r)] ['ɔːdərs] .
That scoundrel , Anquanzang , would never obey our orders .
那 恶棍 , - , 会 绝不 服从 我们的 订单 .

安全藏这厮断不肯随我等指使,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [end] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
They must find a way to end his life halfway there .
他们 必须 寻找 一个 方式 到 结尾 他的 生活 半 那里 .

必得设法在半路结果了性命,

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无事。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The two discussed it for a while ,
这 二 讨论 它 为了 一个 尽管 ,

两人商议了一番,

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - ['fæməli] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .
Suddenly , Wu Sansi's family whispered a lot of things in his ear .
突然 , 吴 - 家庭 低声说道 一个 很多 的 事物 在 他的 耳朵 .

忽然武三思的家人在他耳边说了许多话,

[sæn; sɑːn] [ˌes 'aɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
San Si was overjoyed .
圣 硅 曾是 欣喜若狂 .

三思不禁大喜,

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered him to go immediately .
他 订购 他 到 去 立即地 .

命他赶速前去。

[ai] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [tuː] : [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈluːlɪŋ] [rɪˈtɜːnz] ; [ˈmædʒɪstreɪt] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ɒv; əv] -
Chapter Sixty - Two : The Prince of Luling Returns ; Magistrate Gao of Huaiqing
章 六十 - 二 : 这 王子 的 卢灵 返回 ; 地方法官 高 的 -
[pəːdʒ] [ˈpɔɪz(ə)n] [frɒm; frəm] -
Purges Poison from Mengcheng
清洗 毒 从 -

第六十二回 庐陵王驾回怀庆 高县令行毒孟城

[naʊ] , [wuː] [ˈsɑːnziː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ðæt] [ˈfæməli] [sed] . . .
Now , Wu Sansi listened to what that family said . . .
现在 , 吴 桑西 听着 到 什么 那 家庭 说 . . .

却说武三思听那家人之言，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [əˈkʌmplɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] , . . . "
" If you can accomplish this task , . . . "
" 如果 你 能 完成 这 任务 , . . . "

“汝能将这事办成，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɔɪsɪs] .
Then your future will surely be determined by your choices .
然后 你的 未来 将要 一定 是 决定 经过 你的 选择 .

随后前程定与汝个出路。”

[tʃʊ] - [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Xu Jingzong hurriedly asked what was wrong .
徐 - 匆匆 问 什么 曾是 错误的 .

许敬宗忙问何事，

[θɪŋk] [θraɪs] :
Think thrice :
思考 三次 :

三思道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mɛŋ] [ˈkaʊnti] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] . "
" There is a Meng County in Huaiqing Prefecture on the way here . "
" 那里 是 一个 孟 县 在 - 州 在 这 方式 这里 . "

“此去怀庆府有一孟县，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [bɔːn] [ˈɪntuː] [maɪ] [ˈhaʊshəʊld] .
The current county magistrate is a servant born into my household .
这 当前的 县 地方法官 是 一个 仆人 出生 进入 我的 家庭 .

现任知县乃是我门下家生子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was promoted to the position of county magistrate .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 县 地方法官 .

提拔做了这县令，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] .
His name is Gao Rong .
他的 姓名 是 高 荣 .

名叫高荣。

[ðə; ði] ['fæmɪliz] [neɪm] [ɪz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][fɑː] .
The family's name is Gao Fa .
这 家庭的 姓名 是 高 法 .

这家人名叫高发，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He was his brother .
他 曾是 他的 兄弟 .

是他的弟兄。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
At this moment , the soldiers arrived .
在 这 片刻 , 这 士兵 到达的 .

此时大兵前来，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Returning victorious to the capital ,
返回 胜利者 到 这 首都 ,

得胜还朝，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [wei] ,
It has to be this way ,
它 有 到 是 这 方式 ,

非得如此这般，

[wiː; wi] ['kænɒt] [let] [əʊld][ˌdiː 'aɪ] [daɪ] .
We cannot let Old Di die .
我们 不能 让 老的 迪 死 .

不能令老狄结果性命。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既如此这般，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?
Isn't that a brilliant plan ?
不是 那 一个 杰出的 计划 ?

岂不是件妙计。”

[tʃʊ] - ['lɪsnd] ,
Xu Jingzong listened ,
徐 - 听着 ,

许敬宗听了，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][dʒɔɪ] .
It's also a joy .
它是 还 一个 喜悦 .

也是欢喜。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [fɑːz] ['priːviəs] ['wɪkɪd] [skiːm] ,
Leaving aside Gao Fa's previous wicked scheme ,
离开 旁边 高 fa's 以前的 邪恶 方案 ,

不说高发前去行那毒计，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [ænd; ənd] [kjuː] ['wɑːnli] ['leɪtə(r)] .
Let's talk about Liu Yu and Qiu Wanli later .
我们来吧 讲话 关于 刘 于 和 邱 万里 之后 .

回头再说刘豫同裘万里、

[fæŋ] - ,
Fang Ruhai ,
方 - ,

方如海，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [hɪm] .
He brought a lieutenant general with him .
他 带来 一个 中尉 一般的 和 他 .

带了偏将，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] - ,
Rushing to Fangzhou ,
冲刺 到 - ,

赶至房州，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [liː] [faɪkʃɔŋ] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
The next day , the Prince of Luling heard that Li Feixiong had been captured .
这 下一个 天 , 这 王子 的 卢灵 听到 那 李 飞雄 有 到过 捕获 .

次日庐陵王听说李飞雄已经擒拿，

[gəʊ] [ə'hed] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .
Go ahead with confidence .
去 前方 和 信心 .

放心前往。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [baɪ] ['tai'piŋ] ['kærɪdʒ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They traveled by Taiping carriage all the way .
他们 旅行 经过 太平 运输 全部 这 方式 .

一路乘太平车辇，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] - .
Heading straight towards Huaiqing .
标题 直的 向 - .

直向怀庆进发。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] [ðæt] [deɪ] .
They arrived at the territory of Huaiqing Prefecture that day .
他们 到达的 在 这 领土 的 - 州 那 天 .

这日到了怀庆府界内。

[ɪn] [ðə; ði] [skaʊt] [kæmp] ,
In the scout camp ,
在 这 侦察 营 ,

探马报人营中，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [led] [ðə; ði] ['vængɑːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Di Renjie led the vanguard to meet them along the way .
迪 仁杰 引领 这 先锋 到 见面 他们 沿着 这 方式 .

狄公带领前队沿路接来。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
More than a hundred miles from the city ,
更多的 比 一个 百 英里 从 这 城市 ,

离城一百余里，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The carriage has arrived .
这 运输 有 到达的 .

前面车驾已到，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [met] ,
When the two met ,
什么时候 这 二 遇见 ,

两下相遇，

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['hʌrɪdli] [ˌdis'maunt] .
Di Gong hurriedly dismounted .
迪 锣 匆匆 下马 .

狄公赶着下马。

[hiː; hi] [sə'luːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He saluted before the carriage .
他 敬礼 前 这 运输 .

到辇前行了军礼，

[wen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [met] ,
When the ruler and his ministers met ,
什么时候 这 统治者 和 他的 部长们 遇见 ,

君臣相见，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[bəuθ] [saɪdz] ['faɪəd] ['kænənz] [tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
Both sides fired cannons to boost morale .
两个都 侧面 被解雇 大炮 到 促进 士气 .

两边队伍鸣炮壮威，

[rɪ'spektfəli] .
Respectfully .
尊敬 .

敬谨恭接。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['niːlɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
When the Prince of Luling saw the officials kneeling on both sides ,
什么时候 这 王子 的 卢灵 锯 这 官员 跪着 在 两个都 侧面 ,

庐陵王见众官跪到两旁，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The imperial edict ordered all officials to come to the camp to pay their respects .
这 帝国 法令 订购 全部 官员 到 来 到 这 营 到 支付 他们的 尊重 .

传旨一概到营相谒，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌdiː 'aɪ] [rendʒi] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Then he ordered Di Renjie to accompany him .
然后 他 订购 迪 仁杰 到 陪伴 他 .

然后命狄公同行。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

直至下昼，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
They arrived at the city of Huaiqing .
他们 到达的 在 这 城市 的 - .

方到怀庆城下。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hu Shijing stepped forward and reported :
胡 石京 步 向前 和 据报道 :

早有胡世经上前奏道:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][fɪə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] . "
" Your Majesty , I fear you have had a long and arduous journey . "
" 你的 威严 , 我 害怕 你 有 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

“微臣恐太子一路辛苦,

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] , [sɪ'kluːdɪd] ['eəriə] .
The camp was in a remote , secluded area .
这 营 曾是 在 一个 偏僻的 , 僻 区域 .

营中僻野,

['ɑːftə(r)] ['meni] [stɔːrmz] ,
After many storms ,
后 许多 暴风雨 ,

风雨频经,

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hɑːm] [ðə; ði] ['drægənz] ['bɒdi] .
This will inevitably harm the dragon's body .
这 将要 不可避免地 伤害 这 龙的 身体 .

不免有伤龙体。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kəm'pliːtli] [ri'liŋkwiʃ] .
The government office has now been completely relinquished .
这 政府 办公室 有 现在 到过 完全地 放弃 .

现已将臣衙门概行让出,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .
It was converted into a temporary palace .
它 曾是 转换 进入 一个 暂时的 宫殿 .

改为行宫,

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [hɔːlt] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] .
Please , Your Highness , enter the city and halt your horses .
请 , 你的 高度 , 进入 这 城市 和 停止 你的 马匹 .

请太子进城驻马。”

[wen] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [rɪ'spektfl] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] ,
When Judge Di saw that Hu Shijing was so respectful in his report ,
什么时候 法官 迪 锯 那 胡 石京 曾是 所以 尊重 在 他的 报告 ,

狄公见胡世经如此敬奏,

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then invited the Crown Prince into the city .
他们 然后 受邀 这 王冠 王子 进入 这 城市 .

也就请太子入城,

[ænd; ənd][liː] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
And Li Feixiong's troops were brought to the city gates .
和 李 - 军队 是 带来 到 这 城市 大门 .

并将李飞雄兵临城下,

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , he closed the city and defended it .
幸运的是 , 他 关闭 这 城市 和 辩护 它 .

幸他闭城自守,

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
If they refuse to call for help ,
如果 他们 拒绝 到 称呼 为了 帮助 ,

不肯告急的话,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] :
The Way of the King of Luling :
这 方式 的 这 国王 的 卢灵 :

庐陵王道：

" [maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [biːn] [fɪld] [wɪð] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] . "
" My life has been filled with hardship and misfortune . "
" 我的 生活 有 到过 已填 和 困境 和 不幸 . "

“孤家命途多舛，

[wɪð] [səʊ] ['meni] ['fæməli] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ,
With so many family and national affairs to deal with ,
和 所以 许多 家庭 和 国家的 事务 到 交易 和 ,

家事国事如此纷纭，

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

今日前来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
It is fitting to share the joys and sorrows with the soldiers .
它 是 配件 到 分享 这 喜悦 和 悲伤 和 这 士兵 .

正宜与士卒同甘苦，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['hɑːtfelt] ['fiːlɪŋz]
To express my heartfelt feelings
到 表达 我的 衷心 情怀

以表寸心，

[tuː; tə] [wɪn] [bæk] [ðə; ði] ['mʌðərz] [hɑːt] .
To win back the mother's heart .
到 赢 后退 这 母亲的 心 .

挽回母意。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [stɪl] [siːk] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [iːz] ?
How can one still seek comfort and ease ?
如何 能 一 仍然 寻找 舒适 和 舒适 ?

何能再图安乐，

[haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] [stænd] [tɔːl] .
High - rise buildings stand tall .
高的 - 上升 建筑物 站立 高的 .

广厦高居。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['ækjərət] . "
" Your Highness's words are indeed accurate . "
" 你的 殿下的 字 是 的确 准确的 . "

“殿下之言虽是切当，

[ðə; ði] ['bændɪt] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] .
The bandit leader had already been captured .
这 土匪 领导者 有 已经 到过 捕获 .

此时贼首已擒，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] ,
Two or three days later , after the officer returned to camp ,
二 或者 三 天 之后 , 后 这 官 返回 到 营 ,

两三日后俟指差回营，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['ɪʃuːd] .
Let's see how the imperial edict is issued .
我们来吧 看 如何 这 帝国 法令 是 发布 .

看圣旨如何发落，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then we can go to the capital .
然后 我们 能 去 到 这 首都 .

那时便可进京。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwests] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ]
Seeing the earnest requests from the crowd , the Prince of Luling
看到 这 认真 请求 从 这 人群 , 这 王子 的 卢灵

庐陵王见众人谆谆启奏，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
They had no choice but to grant the order .
他们 有 不 选择 但 到 授予 这 命令 .

只得准旨，

[wɪð] [ju'ɑːn] - ,
With Yuan Xingchong ,
和 元 - ,

与元行冲、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Liu Yu and others ,
刘 于 和 其他的 ,

刘豫等人，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ˌeɪtʃ'juː] - ['jɑːmən] .
They stayed at Hu Shijing's yamen .
他们 入住 在 胡 - 衙门 .

在胡世经衙门住下。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He received the homage of all the officials .
他 已收到 这 尊敬 的 全部 这 官员 .

受百官叩谒，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then he ordered his carriage to leave the city .
然后 他 订购 他的 运输 到 离开 这 城市 .

然后命驾出城，

[hiː; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði][kæmp] .
He inspected the camp .
他 检查 这 营 .

到营中巡视一番，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [ə'gen] .
He asked about the enemy camp again .
他 问 关于 这 敌人 营 再次 .

又将敌营事问了一遍。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ] [ðen] [riˈkaunt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈstɔːri] .
Judge Di then recounted the entire story .
法官 迪 然后 叙述 这 全部的 故事 .

狄公便将前事尽行告知，

[ðə; ði][wuː] [ˈbrʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdɪd] .
The Wu brothers from the capital were also included .
这 吴 兄弟 从 这 首都 是 还 包括 .

又将京中武氏弟兄、

[tʃʊ] - [freɪmd] [hɪm] .
Xu Jingzong framed him .
徐 - 框 他 .

许敬宗诬害，

[θæŋks] [tuː; tə][æn; ən] - [ækt][ɒv; əv] [dɪsɪmˈbaʊəlmənt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Thanks to An Jinzang's act of disembowelment to protect the emperor ,
谢谢 到 一个 - 行为 的 开膛 到 保护 这 皇帝 ,

亏得安金藏剖腹保奏的话，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We talked for a long time .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

说了半日。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈluːlɪŋ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Prince of Luling wept and said :
这 王子 的 卢灵 哭泣 和 说 :

庐陵王流泪道：

[bɪˈtwiːn] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
Between mother and child ,
之间 母亲 和 孩子 ,

“母子之间，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] ?
Is there any other reason ?
是 那里 任何 其他 原因 ?

岂有别故？

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈsepʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] .
It was all due to the deception of these treacherous villains .
它 曾是 全部到期的 到 这 欺骗 的 这些 奸诈 反派 .

皆是这班奸贼欺奏，

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
This has made it impossible for me to find a place to live .
这 有 制成 它 不可能的 为了 我 到 寻找 一个 地方 到 居住 .

以致使我容身不得，

[ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [hæz; həz] [biːn] [spɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The province has been sparse for a long time ,
这 省 有 到过 疏 为了 一个 长的 时间 ,

定省久疏，

[ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˈheɪtfl] .
These words are deeply hateful .
这些 字 是 深 可恶 .

言之深堪痛恨。

[ai][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [hæd; həd] [biːn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt]
I was unaware that your report of victory had been submitted to the court
我 曾是 不知情 那 你的 报告 的 胜利 有 到过 提交 到 这 法庭
.
:
.

不知卿家报捷的本章入朝，

[haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How to handle this ?
如何 到 处理 这 ?

如何处置。”

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The emperor and his ministers were discussing this in the camp .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 讨论 这 在 这 营 .

君臣正在营中谈论，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ['gæləp] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Suddenly , a messenger galloped in from outside the camp gate .
突然 , 一个 信使 疾驰 在 从 外部 这 营 门 .

营门外忽有报马飞来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

到了营前，

[hiː; hi] [liːpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped off his horse .
他 跳跃 离开 他的 马 .

飞身下骑，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ][ðem; ðəm] .
No need for anyone to notify them .
不 需要 为了 任何人 到 通知 他们 .

也不用人通报，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
He entered the main tent and knelt down to report :
他 进入 这 主要的 帐篷 和 跪下 向下 到 报告 :

走入大帐跪下报道：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“禀大人，

[naʊ] , [lɔːd] [æn; ən] - [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Now , Lord An - Jinzang has received the imperial decree .
现在 , 主 一个 - 有 已收到 这 帝国 法令 .

现在安金藏大人钦奉圣旨，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They came to summon the Crown Prince back to the capital .
他们 来了 到 召唤 这 王冠 王子 后退 到 这 首都 .

前来召太子回京，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
The imperial envoy is not far from the camp .
这 帝国 使者 是 不是 远的 从 这 营 .

钦差已离营不远了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Di Gong was delighted and said :
之上 听力 这 , 迪 锣 曾是 高兴极了 和 说 :

狄公听了喜道:

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hɪm] [huː] [keɪm] ? "
" Is it really him who came ? "
" 是 它 真的 他 WHO 来了 ? "

“果是他来么?

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [kæn; kən] [naʊ] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
The Crown Prince can now rest assured .
这 王冠 王子 能 现在 休息 保证 .

太子可从此无虑了。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
He hurriedly ordered someone to set up an incense table in the main tent .
他 匆匆 订购 某人 到 放 向上 一个 香 桌子 在 这 主要的 帐篷 .

赶着命人在大帐设了香案,

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
They met the Prince of Luling and brought him out of the camp .
他们 遇见 这 王子 的 卢灵 和 带来 他 出去 的 这 营 .

同庐陵王接出营来。

[nɒt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Not a moment ,
不是 一个 片刻 ,

未有一刻,

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
The prefectural and county officials sent officials to escort them here .
这 县 和 县 官员 发送 官员 到 护送 他们 这里 .

前站州县派了差官护送前来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [eə(r)] [ə'pærənt] ,
Because the Crown Prince was the heir apparent ,
因为 这 王冠 王子 曾是 这 继承人 明显 ,

狄公因太子是国家的储君,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
It was inconvenient for him to receive the imperial envoy .
它 曾是 不方便 为了 他 到 收到 这 帝国 使者 .

不便去接钦差,

[bʌt; bət] [pliːz] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
But please wait in front of the camp .
但 请 等待 在 正面 的 这 营 .

但请在营前等候。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [hɪm'self] .
He stepped forward himself .
他 步 向前 他自己 .

自己上前,

[hiː; hi] ['griːtɪd] [æn; ən] - [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [dɪs'maʊnt] .
He greeted An Jinzang and helped him dismount .
他 问候 一个 - 和 帮助 他 下马 .

将安金藏迎接下马,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [tent] .
They were invited into the main tent .
他们 是 受邀 进入 这 主要的 帐篷 .

邀请入了大帐,

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [baʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡeɪts] ,
As the Crown Prince bowed before the palace gates ,
作为 这 王冠 王子 鞠躬 前 这 宫殿 大门 ,

随着太子望阙行礼，

[ˈwɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [ɡʊd] [helθ] .
Wishing you good health .
祝 你 好的 健康 .

恭请圣安。

[ðen] [æn; ən] - [riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈlaʊd] .
Then An Jinzang read the imperial edict aloud .
然后 一个 - 读 这 帝国 法令 大声 .

然后安金藏将圣旨开读，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈbændits] . "
" Di Renjie has rendered meritorious service in suppressing the bandits . "
" 迪 仁杰 有 渲染 有功绩的 服务 在 抑制 这 强盗 . "

“狄仁杰讨贼有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdid] [əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was rewarded upon returning to the capital .
他 曾是 奖励 之上 返回 到 这 首都 .

回京升赏。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈluːlɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈdʒʌstli] [rɒŋd] .
The Prince of Luling was unjustly wronged .
这 王子 的 卢灵 曾是 不公正的 冤枉 .

庐陵王无辜受屈，

[ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [ˈpɜːsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] - ,
Having already personally visited Huaiqing ,
拥有 已经 亲自 到访 - ,

既已亲临怀庆，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He ordered Di Renjie to escort him back to the capital .
他 订购 迪 仁杰 到 护送 他 后退 到 这 首都 .

命狄仁杰护送回京，

[tuː; tə] [ˈkʌmfət] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌvɪŋ] [ˈwɪʃɪz] .
To comfort your loving wishes .
到 舒适 你的 爱 愿望 .

以慰慈望。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtjuːd] .
The crown prince had already finished expressing his gratitude .
这 王冠 王子 有 已经 完成的 表达 他的 感激 .

当时太子谢恩已毕。

[ðæt] [deɪ] , [kjuː] [ˈwɑːnli] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [kənˈtɪndʒənt] .
That day , Qiu Wanli was first ordered to lead the large contingent .
那 天 , 邱 万里 曾是 第一的 订购 到 带领 这 大的 队伍 .

这日先命裘万里带同大队，

[set] [ɒf] [fɜːst]
Set off first
放 离开 第一的

先行起程，

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Only a thousand soldiers were left to protect the crown prince .
仅有的 一个 千 士兵 是 左边 到 保护 这 王冠 王子 .

仅留一千兵了保护太子。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [went] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .
The generals went as ordered .
这 将军们 去 作为 订购 .

众将依令前往，

[mɑː] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [liː] [faɪkʃɒŋ] ,
Ma Rong and others , along with Li Feixiong ,
马 荣 和 其他的 , 沿着 和 李 飞雄 ,

马荣等人同着李飞雄，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˌdiː ˈaɪ] [rɛndʒi] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
They traveled together with Di Renjie and others .
他们 旅行 一起 和 迪 仁杰 和 其他的 .

随着狄公等人一起而行。

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rəʊdz] ,
Between the roads ,
之间 这 道路 ,

道路之间，

[ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The joyous sound was deafening .
这 欢乐 声音 曾是 震耳欲聋 .

欢吉震耳，

[ˈevriwʌn] [sez] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
Everyone says the Crown Prince has returned to court .
每个人 说道 这 王冠 王子 有 返回 到 法庭 .

皆说太子还朝，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [θrəʊn]
Taking over the throne
采取 超过 这 王座

接登大宝，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [æz; əz] [keɪˈɒtɪk] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
It will not be as chaotic as before .
它 将要 不是 是 作为 混乱 作为 前 .

不至再如从前荒乱。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
The emperor and his ministers were on the road .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 在 这 路 .

君臣在路，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] [wen]
They had been on their way for less than two days when
他们 有 到过 在 他们的 方式 为了 较少的 比 二 天 什么时候

行了未有两日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv] [mɛŋ] [ˈkaʊnti] .
We have entered the territory of Meng County .
我们 有 进入 这 领土 的 孟 县 .

到了孟县界内。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['priːviəs] ['steɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] .
Suddenly , the officer at the previous station appeared .
突然 , 这 官 在 这 以前的 车站 出现 .

忽见前站差官，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

向前禀道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [mɛŋ] ['kaʊnti] [ɪz] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] . "
" The current magistrate of Meng County is Gao Rong . "
" 这 当前的 地方法官 的 孟 县 是 高 荣 . "

“现有孟县知县高荣，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
I heard that the Crown Prince has returned to court .
我 听到 那 这 王冠 王子 有 返回 到 法庭 .

闻说太子还朝，

['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs]
Special imperial palace
特别的 帝国 宫殿

特备行宫，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [hɔːlt] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please , Your Highness , halt your journey for now .
请 , 你的 高度 , 停止 你的 旅行 为了 现在 .

请大子暂驻行旌，

[tɔːk] [ə'baʊt] ['lɔɪəlti] . "
Talk about loyalty . "
讲话 关于 忠诚 . "

聊伸忠悃。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [prɪns] - [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ə'raɪvd] .
At this time , Prince Fangzhou of Luling arrived .
在 这 时间 , 王子 - 的 卢灵 到达的 .

此时庐陵王房州一路而来。

[ðeɪ] [set] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] .
They set off without resting .
他们 放 离开 没有 休息 .

未曾安歇便起程，

[ai] [fiːl] ['veri] ['taɪəd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
I feel very tired from being on the road for days .
我 感觉 非常 疲劳的 从 存在 在 这 路 为了 天 .

连日在路甚觉疲困，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ɪn'djʊəd] ['hɑːdʃɪp] [ðæt] . . .
It was only because Di Renjie endured hardship that . . .
它 曾是 仅有的 因为 迪 仁杰 忍受 困境 那 . . .

只因狄公耐辛受苦，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [hɔːs] .
Follow the horse .
跟随 这 马 .

随马而行。

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rest] [ə'ləʊn] .
It's inconvenient for me to rest alone .
它是 不方便 为了 我 到 休息 独自的 .

不便自己安歇。

[ai] [naʊ] [hɪə(r)] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['temprəri] ['pæləs] .
I now hear that Gao Rong has prepared a temporary palace .
我 现在 听到 那 高 荣 有 准备 一个 暂时的 宫殿 .

现听高荣备了行宫，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə]['keɪtə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] .
It was precisely to cater to their desires .
它 曾是 恰恰 到 迎合 到 他们的 欲望 .

正是投其所欲，

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] :
To Judge Di :
到 法官 迪 :

向着狄公道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] . . . "
" Although Gao Rong was originally a county magistrate . . . "
" 虽然 高 荣 曾是 起初 一个 县 地方法官 . . . "

“这高荣虽是个县令出身，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [pə'zest] [ə; eɪ] [hɑːt] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['empərə(r)] .
Yet he still possessed a heart devoted to serving his country and his emperor .
然而 他 仍然 拥有 一个 心 奉献 到 服务 他的 国家 和 他的 皇帝 .

却还有忠君报国之心。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pæləs] [ɪz] ['redi] ,
Now that the lower palace is ready ,
现在 那 这 降低 宫殿 是 准备好 ,

现既备下行宫，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Please , sir , stay with me for the night .
请 , 先生 , 停留 和 我 为了 这 夜晚 .

且请卿家同孤家暂住一宵，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] ?
How about we do it tomorrow ?
如何 关于 我们 做 它 明天 ?

明日再行如何？”

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Di Gong also understood the Crown Prince's intentions .
迪 锣 还 理解 这 王冠 王子的 意图 .

狄公也知太子的意思，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] :
He had no choice but to say to the officer :
他 有 不 选择 但 到 说 到 这 官 :

只得向差官道：

" [ðen] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [mɛŋ] ['kaʊnti] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Then the magistrate of Meng County was ordered to come and receive the emperor . "
" 然后 这 地方法官 的 孟 县 曾是 订购 到 来 和 收到 这 皇帝 . "

“且命孟县知县前来接驾。”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The officer accepted the order .
这 官 公认 这 命令 .

差官领命，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He brought Gao Rong to the front of the carriage .
他 带来 高 荣 到 这 正面 的 这 运输 .

将高荣带至驾前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] [prəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
They were seen lying prone by the roadside .
他们 是 已见 说谎 易于 经过 这 路边 .

只见俯伏道旁，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [frɒm; frəm] [mɛŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd] [leɪt] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] . "
" Gao Rong from Meng County arrived late to greet you . "
" 高 荣 从 孟 县 到达的 晚的 到 迎接 你 . "

“孟县高荣接驾来迟，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['klæsɪks] .
We humbly request Your Highness to consider the classics .
我们 谦卑地 要求 你的 高度 到 考虑 这 经典 .

叩求殿下恩典。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ['grɑːntɪd] [hɪm] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪz] .
The Prince of Luling granted him permission to rise .
这 王子 的 卢灵 的确 他 允许 到 上升 .

庐陵王赐了平身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道：

" [ðɪs] [prɪns] [ɪz] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə] [kəʊld] [ænd; ənd] ['bɪtənəs] . "
" This prince is resistant to cold and bitterness . "
" 这 王子 是 抵抗的 到 寒冷的 和 苦味 . "

“本藩耐寒触苦，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

远道而来，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
All of them were misled by treacherous officials .
全部 的 他们 是 被误导 经过 奸诈 官员 .

皆为奸臣所误。

[jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [sɜːrvz] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪə(r)] .
Your family serves as an official here .
你的 家庭 服务 作为 一个 官方的 这里 .

卿家服官此地，

[ðeɪ] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kɒnʃəns] .
They possess a conscience .
他们 具有 一个 良心 .

具有天良。

[ðɪs] [də'meɪn] [wɪl] [biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
This domain will be staying here for the night .
这 领域 将要 是 入住 这里 为了 这 夜晚 .

本藩今日暂住一宵，

" [ɔːl] [sə'plaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] . "
" All supplies should be provided to Zhang to save money . "
" 全部 补给品 应该 是 假如 到 张 到 节省 钱 . "

一概供张概行节省。”。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Gao Rong then accepted the order and stood up .
高 荣 然后 公认 这 命令 和 站立 向上 .

高荣当时领命起身，

[let] [ðə; ði] [kɑː(r)] [draɪv] ['əʊvə(r)] .
Let the car drive over .
让 这 车 驾驶 超过 .

让车驾过去，

[ai] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
I just arrived with the emperor .
我 只是 到达的 和 这 皇帝 .

方才随驾而来。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː ˈaɪ][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Judge Di glanced at him from the side .
法官 迪 瞥了一眼 在 他 从 这 边 .

狄公在旁将他一望，

[ðɪs] [mæn][hæd; həd][æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [nəʊz] [ænd; ənd][ræt] - [laɪk] [aɪz] .
This man had an eagle nose and rat - like eyes .
这 男人 有 一个 鹰 鼻子 和 鼠 - 喜欢 眼睛 .

只见此人鹰鼻鼠眼，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈpɪərəns] ,
With a cunning and treacherous appearance ,
和 一个 狡猾 和 奸诈 外貌 ,

相貌奸刁，

[hiː; hi] [ðen] [wˈʌndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He then wondered to himself :
他 然后 想知道 到 他自己 :

心下便疑惑道：

" [ˈaʊə(r)][ˈhɒspɪt(ə)l][ˈɔːlsəʊ] [pɑːst] [baɪ][hɪə(r)] [ˈriːs(ə)ntli] . "
" Our hospital also passed by here recently . "
" 我们的 医院 还 通过了 经过 这里 最近 . "

“日前本院也由此经过，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
He was truly devoted to his country .
他 曾是 真的 奉献 到 他的 国家 .

他果赤心为国，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] ,
Hearing that the soldiers were coming ,
听力 那 这 士兵 是 未来 ,

听见大兵前来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They should come out of the city to pick them up .
他们 应该 来 出去 的 这 城市 到 挑选 他们 向上 .

也该出城来接，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [saʊnd] ?
Why is there no sound ?
为什么 是 那里 不 声音 ?

为何寂静无声，

[ɪgˈnɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

不闻不问。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . . .
Now that the Crown Prince has arrived . . .
现在 那 这 王冠 王子 有 到达的 . . .

现在虽太子到此，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [ˈθɔːtf(ə)l] .
Yet it was so thoughtful .
然而 它 曾是 所以 周到 .

却竟如此周到，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [wuːz] [ˈfækʃ(ə)n] ?
Could it be Wu's faction ?
可以 它 是 吴氏 派 ?

莫非是武氏一党，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [ɪn'sɪdiəs] [skiːm] [wɪl] [ðeɪ] [juːz] ?
What other insidious scheme will they use ?
什么 其他 阴险 方案 将要 他们 使用 ?

又用什么毒计?

['fɔːtʃənətli] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] ['eskɔːt] .
Fortunately , Hu Shijing accompanied the emperor and provided escort .
幸运的是 , 胡 石京 伴随 这 皇帝 和 假如 护送 .

所幸胡世经随驾护送,

[naʊ] [bɪ'haɪnd] ,
Now behind ,
现在 在后面 ,

现在后面,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
This place is also under his jurisdiction .
这 地方 是 还 在下面 他的 管辖权 .

此地又是他属下,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nəʊ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋz] ['kærəktə(r)] [wel] .
He must know Gao Rong's character well .
他 必须 知道 高 荣的 特点 出色地 .

这高荣为人他总可知道。"

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
He remained silent at this point .
他 剩余 沉默的 在 这 观点 .

此时也不言语。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
After the crown prince entered the palace ,
后 这 王冠 王子 进入 这 宫殿 ,

等太子进了行宫,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['kʌləf(ə)l] ['kænəpiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['eəriə] .
Sure enough , colorful canopies were erected along the area .
当然 足够的 , 丰富多彩的 树冠 是 竖立 沿着 这 区域 .

果见一带搭盖彩篷,

[fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - ,
For Zhang Meibei ,
为了 张 - ,

供张美备,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ɪts] ['splendə(r)] .
It's impossible to fully describe its splendor .
它是 不可能的 到 完全 描述 它是 辉煌 .

也说不尽那种华丽。

[wen] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Di Gong saw this ,
什么时候 迪 锣 锯 这 ,

狄公见了这样,

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] ['kwestʃənd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [kən'fjuːzd] [ai] [bɪ'keɪm] .
The more I questioned it , the more confused I became .
这 更多的 我 被质问 它 , 这 更多的 使困惑 我 成为 .

越觉疑惑不止。

['weðə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wuː] [klæn] [ɔː(r)] [nɒt]
Whether he was a member of the Wu clan or not
无论 他 曾是 一个 成员 的 这 吴 氏族 或者 不是

无论他是武氏一党与否,

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ə'ləʊn] ,
In terms of the supplies provided for this imperial palace alone ,
在 条款 的 这 补给品 假如 为了 这 帝国 宫殿 独自的 ,

单就这行宫供应而论，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
He wasn't a good official by nature .
他 不是 一个 好的 官方的 经过 自然 .

平日也就不是好官，

[ðə; ði] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əb'teɪnd] [baɪ] [ə'pres] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The ill - gotten gains were not obtained by oppressing the people .
这 患病的 - 获得 收益 是 不是 获得 经过 压迫 这 人们 .

不是苛刻百姓得来赃银，

[ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bai] [θɪŋz] .
There is so much money there to buy things .
那里 是 所以 很多 钱 那里 到 买 事物 .

那里有这许多银钱置办。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He entered the palace with the Crown Prince at that time .
他 进入 这 宫殿 和 这 王冠 王子 在 那 时间 .

当时与太子入内，

[ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
All the soldiers and officers were stationed outside the city .
全部 这 士兵 和 警官 是 驻 外部 这 城市 .

所有的兵将概在城外驻扎，

['əʊnli] [mɑː] [rɒŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only Ma Rong remained .
仅有的 马 荣 剩余 .

只留马荣、

['mɪsɪz] . ['tʃaʊ]
Mrs . Qiao
太太 . 乔

乔太、

[ju'ɑːn] - ,
Yuan Xingchong ,
元 - ,

元行冲、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Hu Shijing and others were among them .
胡 石京 和 其他的 是 之中 他们 .

胡世经等人在内。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'le] .
The message has been relayed .
这 信息 有 到过 转播 .

传命已毕，

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [kɔːld] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [ə'saɪd] .
Judge Di called Hu Shijing aside .
法官 迪 称为 胡 石京 旁边 .

狄公将胡世经喊至一旁，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] :
He asked him :
他 问 他 :

向他问道：

" [mɛŋ] ['kaʊnti] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['priːfektʃə(r)] . "
" Meng County is under the jurisdiction of your esteemed prefecture . "
" 孟 县 是 在下面 这 管辖权 的 你的 尊敬的 州 . "

“孟县乃贵府属下，

[wɒt] [ɪz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋz] ['bækgraʊnd] ?
What is Gao Rong's background ?
什么 是 高 荣的 背景 ?

这高荣是何出身，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] ,
and his reputation as an official in his daily life ,
和 他的 名声 作为 一个 官方的 在 他的 日常的 生活 ,

及平日居官声名，

[gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
Good or evil intentions
好的 或者 邪恶的 意图

心术邪正，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
You should know ,
你 应该 知道 ,

谅该知道，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːt] .
Please explain this to this court .
请 解释 这 到 这 法庭 .

且请与本院说明，

[wel] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] - . "
Well done to the Mentaikou . "
出色地 完毕 到 这 - . "

好禀明太子。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [ɑːskt] ,
Hu Shijing asked ,
胡 石京 问 ,

胡世经见问，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
This person comes from a very humble background .
这 人 来 从 一个 非常 谦逊的 背景 .

“此人出身甚是微贱，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [bɔːn] [tuː; tə][wuː]['sɑːnziː] .
She was a slave born to Wu Sansi .
她 曾是 一个 奴隶 出生 到 吴 桑西 .

乃武三思家生的奴婢。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [diːdz] [hɪə(r)] .
He usually does all sorts of evil deeds here .
他 通常 做 全部 排序 的 邪恶的 契约 这里 .

平日在此无恶不作，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sɪ'vɪəli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðem; ðəm] .
The government has repeatedly and severely criticized them .
这 政府 有 反复 和 严重 批评 他们 .

卑府屡次严参，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðem; ðəm] .
All of these were concealed by treacherous officials who failed to report them .
全部 的 这些 是 暗 经过 奸诈 官员 WHO 失败的 到 报告 他们 .

皆为奸臣匿报不奏。

[sʌtʃ] [ˌhɒspɪ'tæləti] [naʊ]
Such hospitality now
这样的 热情好客 现在

现在如此接待，

[prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Presumably , the Duke of Jubilee reported this to the Crown Prince .
想必 , 这 公爵 的 禧年 据报道 这 到 这 王冠 王子 .

想必惧卑府奏明太子，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðɪs] ['kɜːtiəs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Therefore , I have come to offer this courteous invitation .
所以 , 我 有 来 到 提供 这 有礼貌 邀请 .

故来献这殷勤。”

[ˌdiː 'aɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
For the sake of this matter .
为了 这 清酒 的 这 事情 .

恐为这事起见。

[fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
fear there may be another reason .
害怕 那里 可能 是 其他 原因 .

惟恐另有别故。”

[mɑː] [rɒŋ] ['fɒləʊd] ['ɔːdərs]
Ma Rong followed orders
马 荣 随后 订单

随命马荣、

[dʒəʊ] [tʊk] ['ekstrə] [pri'kɔːʃənz] .
Joe took extra precautions .
乔 采取 额外的 防范措施 .

乔太加意防护，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [left] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [saɪd] .
He hastily left the Crown Prince's side .
他 草草 左边 这 王冠 王子的 边 .

匆离太子左右。

[naʊ] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hæd; həd] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [prə'seʃ(ə)n] .
Now , Gao Rong saw that the Prince of Luling had stopped his procession .
现在 , 高 荣 锯 那 这 王子 的 卢灵 有 停止 他的 游行 .

且说高荣见庐陵王驻歇行旌，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][fɑː] :
He immediately returned to the yamen and said to Gao Fa :
他 立即地 返回 到 这 衙门 和 说 到 高 法 :

赶即回转衙门向高发说道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['set(ə)ld] . "
" This matter can be considered settled . "
" 这 事情 能 是 经过考虑的 定居 . "

“此事可算办妥。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] .
But I cannot linger here .
但 我 不能 萦绕 这里 .

但我不能在此担搁，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gɪld] [tuː; tə] [sɜːv] .
He had to go to the guild to serve .
他 有 到 去 到 这 公会 到 服务 .

须到行族伺候，

[ðɪs] [wei] , [nəʊ][wʌn] [wɪl] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] .
This way , no one will suspect anything .
这 方式 , 不 一 将要 怀疑 任何事物 .

乃不令人生疑。

" [dʒʌst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] . "
" Just do as I say . "
" 只是 做 作为 我 说 . "

其余你照办便了。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][fɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Gao Fa was overjoyed .
高 法 曾是 欣喜若狂 .

高发更是喜出望外。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] - [ə'gen] .
Gao Rong is now at Xingjing again .
高 荣 是 现在 在 - 再次 .

当下高荣又到行旌，

[ə'reɪndʒ] ['evriθɪŋ] .
Arrange everything .
安排 一切 .

布置一切。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [læmps] ,
When it was time to light the lamps ,
什么时候 它 曾是 时间 到 光 这 灯 ,

到了上灯时分，

[ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
A feast of fine wine and dishes was delivered to the county government office .
一个 盛宴 的 美好的 葡萄酒 和 菜肴 曾是 发表 到 这 县 政府 办公室 .

县衙里送来一席上等酒肴。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] :
Gao Rong reported to the Prince of Luling :
高 荣 据报道 到 这 王子 的 卢灵 :

高荣向庐陵王奏道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] . "
" The Crown Prince came along the way . "
" 这 王冠 王子 来了 沿着 这 方式 . "

“太子沿路而来，

[ðeə(r)] ['daɪət] [ænd; ənd] ['deɪli] [ɹu:t'i:nz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [ʌn'helθi] .
Their diet and daily routines will inevitably be unhealthy .
他们的 饮食 和 日常的 例行程序 将要 不可避免地 是 不良 .

饮食起居自必不能妥善。

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [mi:l] .
Your humble servant has prepared a simple meal .
你的 谦逊的 仆人 有 准备 一个 简单的 一顿饭 .

微臣谨备粗肴一席，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] [rɪ'wɔ:d] .
We humbly request the Crown Prince to accept this reward .
我们 谦卑地 要求 这 王冠 王子 到 接受 这 报酬 .

叩请太子赏收。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['lu:lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪnɪstə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The Prince of Luling was unaware of his sinister intentions .
这 王子 的 卢灵 曾是 不知情 的 他的 险恶 意图 .

庐陵王也不知他心怀叵测，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒənt] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Seeing his diligent dedication ,
看到 他的 勤奋 奉献 ,

见他殷勤奉献，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
The request was granted at the time .
这 要求 曾是 的确 在 这 时间 .

当时准奏收下。

[ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The positions were set up in an instant .
这 职位 是 放 向上 在 一个 立即的 .

顷刻间设了位，

['delɪkəsi] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [si:] [wɜ:(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Delicacies from land and sea were laid out in front of the hall .
美味佳肴 从 土地 和 海 是 铺设 出去 在 正面 的 这 大厅 .

山珍海馐摆满厅前。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['lu:lɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fi:fdəm] ,
The Prince of Luling , because he was still in his fiefdom ,
这 王子 的 卢灵 , 因为 他 曾是 仍然 在 他的 封地 ,

庐陵王因自己尚在藩位，

[səʊ] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ˌdi: 'aɪ] [gɒŋ] ,
So he ordered Di Gong ,
所以 他 订购 迪 锣 ,

也就命狄公、

[ju'ɑ:n] - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mi:l] .
Yuan Xingchong and another person accompanied them for a meal .
元 - 和 其他 人 伴随 他们 为了 一个 一顿饭 .

元行冲两人陪食。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˌdi: 'aɪ] [rendʒi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [θru:] [ðə; ði] [flɔ:] .
By this time , Di Renjie had already seen through the flaw .
经过 这 时间 , 迪 仁杰 有 已经 已见 通过 这 缺陷 .

此时狄仁杰早已看出破绽，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tɪn] [pɒt] .
Gao Rong was seen holding a tin pot .
高 荣 曾是 已见 保持 一个 锡 锅 .

只见高荣手执锡壶，

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] ,
Pour a full cup ,
倒 一个 满的 杯子 ,

满斟一盏，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] .
He knelt before the Prince of Luling .
他 跪下 前 这 王子 的 卢灵 .

跪送在庐陵王面前。

[ðen] [tuː] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] .
Then two more glasses were poured .
然后 二 更多的 眼镜 是 倾倒 .

然后又斟了两杯，

[send] [ˌdiː 'aɪ] ,
Send Di ,
发送 迪 ,

送狄、

[tuː] ['piːp(ə)l] .
Two people .
二 人们 .

元两人。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [braɪt] , [klɪə(r)] ['kʌlə(r)] .
Judge Di saw that the wine in his robes was a bright , clear color .
法官 迪 锯 那 这 葡萄酒 在 他的 长袍 曾是 一个 明亮的 , 清除 颜色 .

狄公见怀中酒色鲜明，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The fragrance is delightful .
这 香味 是 愉快 .

香芬扑鼻，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] :
He then said to the Prince of Luling :
他 然后 说 到 这 王子 的 卢灵 :

当时向庐陵王道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Your humble servant will personally lead troops out of the capital . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 亲自 带领 军队 出去 的 这 首都 . "

“微臣自提兵出京，

[ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It lasted for several months .
它 持续 为了 一些 几个月 .

历有数月，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] .
They did not know what food and drink were .
他们 做过 不是 知道 什么 食物 和 喝 是 .

不知酒食为何物。

['koʊtʃi] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [səʊ] [kən'sɪdərət] [tə'deɪ] .
Kochi Prefecture is so considerate today .
高知 州 是 所以 周到 今天 .

今日高知县如此周到，

['ɒfərɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Offering wine and food ,
提供 葡萄酒 和 食物 ,

敬饮酒肴，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
This is sufficient evidence of the heart of the ruler and the country .
这 是 充足的 证据 的 这 心 的 这 统治者 和 这 国家 .

足征乃心君国。

[ðɪs] [waɪn] [ɪz] ['eksələnt] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ə'rəʊmə] , [ænd; ənd] [teɪst] .
This wine is excellent in color , aroma , and taste .
这 葡萄酒 是 出色的 在 颜色 , 香气 , 和 品尝 .

此酒色香味俱佳，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [θriː] [ju'niːk] ['fiːtʃəz] .
It can be described as having three unique features .
它 能 是 描述 作为 拥有 三 独特的 特征 .

可谓三绝，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Although the crown prince was a prince at this time
虽然 这 王冠 王子 曾是 一个 王子 在 这 时间

但太子此时虽是藩位，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He became a great king in an instant .
他 成为 一个 伟大的 国王 在 一个 立即的 .

转瞬即为大君，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɔːʃəs] [ə'baʊt] [ək'septɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
One must be cautious about accepting food and drinks from outside the region .
一 必须 是 谨慎 关于 接受 食物 和 饮料 从 外部 这 地区 .

外来酒食必当谨慎。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlərz] [fuːd] ['biːɪŋ] ['teɪstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .
In ancient times , there was a custom of the ruler's food being tasted by his subjects .
在 古老的 时代 , 那里 曾是 一个 风俗 的 这 统治者的 食物 存在 尝过 经过 他的 主题 .

古有君食臣尝之礼，

[ðə; ði] [waɪn] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs]
The wine before Your Highness
这 葡萄酒 前 你的 高度

殿下面前之酒，

[pliːz] [grɑːnt][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [fɜːst] .
Please grant Gao Rong a drink first .
请 授予 高 荣 一个 喝 第一的 .

且请赐高荣先饮，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
To avoid any suspicion from others .
到 避免 任何 怀疑 从 其他的 .

以免他虞。”

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hɜːd] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [spiːk] [laɪk] [ðɪs] ,
When the Prince of Luling heard Di Renjie speak like this ,
什么时候 这 王子 的 卢灵 听到 迪 仁杰 说话 喜欢 这 ,

庐陵王见狄公如此言语，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" You are also too suspicious about this matter . "
" 你 是 还 也 可疑的 关于 这 事情 . "

“此事你也多疑，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [wei] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
This was merely the magistrate's way of showing his gratitude .
这 曾是 仅仅 这 地方法官的 方式 的 显示 他的 感激 .

这不过县令报效的意思，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hɑːm] [kæn; kən][ə'kɜː(r)] .
There is a place where harm can occur .
那里 是 一个 地方 在哪里 伤害 能 发生 .

那有为祸之处，

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][səʊ] ['sɪəriəsli] . "
" It must be taken so seriously . "
" 它 必须 是 已采取 所以 严重地 . "

要如此郑重。”

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [sed] [ðɪs] [ə'baʊt] [ʃiː'æŋ] ,
Although one person said this about Xiang ,
虽然 一 人 说 这 关于 向 ,

一人虽这样说项，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [əʊld]['mɪnɪstə(r)] ,
Because Judge Di was a loyal and upright old minister ,
因为 法官 迪 曾是 一个 忠诚 和 直立 老的 部长 ,

总因狄公是忠正的老臣，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
We cannot refuse his request .
我们 不能 拒绝 他的 要求 .

不能不准他所奏。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] :
He then said to Gao Rong :
他 然后 说 到 高 荣 :

当时向高荣道：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['grɑːntɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] . "
" This wine is hereby granted to you to drink on your behalf . "
" 这 葡萄酒 是 特此 的确 到 你 到 喝 在 你的 代表 . "

“此酒权赐卿家代饮。”

[wʌns] [ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] ,
Once this was said ,
一次 这 曾是 说 ,

这句话一说，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
In an instant , Gao Rong was so frightened that his face turned ashen .
在 一个 立即的 , 高 荣 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

顷刻把个高荣吓得面如土色，

[fɪə(r)] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
Fear was evident on their faces .
害怕 曾是 明显 在 他们的 面孔 .

恐惧情形见诸面上。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
At the time , I didn't dare not answer .
在 这 时间 , 我 没有 敢 不是 回答 .

当时又不敢不接，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to drink it .
我 想 到 喝 它 .

欲想饮下，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] ,
Knowing that the wine was poisoned ,
会心 那 这 葡萄酒 曾是 中毒 ,

明知这酒内有毒，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [rɪsk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?
Why would you risk your life ?
为什么 会 你 风险 你的 生活 ?

何能送自己性命?

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

便眉头一皱，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

['kwɪkli] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Quickly kneel down to express your gratitude .
迅速地 下跪 向下 到 表达 你的 感激 .

赶紧跪下谢恩。

[fein] [ə; eɪ] ['hʌrid] [dɪ'miːnə(r)] ,
Feigning a hurried demeanor ,
假装 一个 慌忙 风度 ,

故作匆忙的情状，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
They failed to catch it with both hands .
他们 失败的 到 抓住 它 和 两个都 双手 .

两手未曾接住，

[wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,

当啷一声，

[hiː; hi] [drɒpt] [ə; eɪ] [waɪn] [glɑːs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He dropped a wine glass on the ground .
他 掉落 一个 葡萄酒 玻璃 在 这 地面 .

把个酒杯跌在地下，

[taɪlz] ['skætəd] ['evriweə(r)] ,
Tiles scattered everywhere ,
瓷砖 疏散 到处 ,

瓦片纷纷，

[ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [biːn] [spɪld] .
The wine has been spilled .
这 葡萄酒 有 到过 洒了 .

酒已泼去，

[hiː; hi] [ðen] [,kəu'tau] [ə'gen] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
He then kowtowed again to beg for forgiveness .
他 然后 叩头 再次 到 求 为了 饶恕 .

复又在下面叩头请罪。

[dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trɪkəri] .
Judge Di knew of his trickery .
法官 迪 知道 的 他的 诡计 .

狄公知他的诡计，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['daːkənd] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .
His face darkened at any moment .
他的 脸 变暗 在 任何 片刻 .

随时脸色一沉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

怒容满面，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] :
He shouted at Gao Rong :
他 喊叫 在 高 荣 :

向高荣喝道：

" [juː; jʊ] ['kʌnɪŋ] [dɒg] ! "
" You cunning dog ! "
" 你 狡猾 狗 ! "

“汝这狗头诡计多端，

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['kænɒt] [prə'vaɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [sʌtʃ] [daut] .
This institution cannot provide information on such doubts .
这 机构 不能 提供 信息 在 这样的 疑虑 .

疑惑本院不能知道。

[juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [spɪld] [ðə; ði] [waɪn] .
You deliberately spilled the wine .
你 故意地 洒了 这 葡萄酒 .

汝故意失手将酒泼去，

[kæn; kən] [ðɪs] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [truːθ] ?
Can this cover up the truth ?
能 这 覆盖 向上 这 真相 ?

便可掩饰此事么?

[haʊ] [wuː]['sɑːnziː] ['ɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
How Wu Sansi ordered you to design it ,
如何 吴 桑西 订购 你 到 设计 它 ,

武三思如何命汝设计，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

为我从实说来，

[ðɪs] [kɔːt] [meɪ] [pliːd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
This court may plead with Your Highness for mercy .
这 法庭 可能 恳求 和 你的 高度 为了 怜悯 .

本院或可求殿下开恩，

[ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

免汝一死。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðɪs] [tɪn] [pɒt] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɒfəd] .
This tin pot of fine wine is what you have offered .
这 锡 锅 的 美好的 葡萄酒 是 什么 你 有 提供 .

这锡壶美酒既汝所献，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They drank it right there in front of them .
他们 喝 它 正确的 那里 在 正面 的 他们 .

便在此当面饮毕，

[tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['priːviəs] [daut] .
To resolve previous doubts .
到 解决 以前的 疑虑 .

以解前疑。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ˌdiː 'aɪ] - [wɜːdz] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ]
Upon hearing Di Renjie's words , the Prince of Luling
之上 听力 迪 - 字 , 这 王子 的 卢灵

庐陵王听狄公如此言词，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Only then did I realize his intention .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他的 意图 .

方知他的用意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He then ordered Gao Rong to drink .
他 然后 订购 高 荣 到 喝 .

也就命高荣饮酒。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [sɔː] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['hɑːteɪk] .
At this moment , Gao Rong saw Di Gong reveal his heartache .
在 这 片刻 , 高 荣 锯 迪 锣 揭示 他的 心痛 .

高荣此时见狄公说出心病，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
He was already sweating profusely .
他 曾是 已经 出汗 大量地 .

早是汗流不止，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed below and said :
他 叩头 以下 和 说 :

在下面叩头说：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɪ'zɜːvs] [deθ] . "
" Your humble servant deserves death . "
" 你的 谦逊的 仆人 值得 死亡 . "

“微臣死罪，

[haʊ] [deə(r)][ai]['hɑːbə(r)] [dɪs'lɔɪəl] [θɔːts] ?
How dare I harbor disloyal thoughts ?
如何 敢 我 港口 不忠 想法 ?

何敢异心。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [nɒt] ['grɑːntɪd] ['eni] [rɪ'wɔːd] ,
Since Your Majesty has not granted any reward ,
自从 你的 威严 有 不是 的确 任何 报酬 ,

陛下既不赏收,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪ'miːdiətli] .
He then ordered his men to remove the body immediately .
他 然后 订购 他的 男人 到 消除 这 身体 立即地 .

便命人随时撤去。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkə(r)] .
Your humble servant is not a good drinker .
你的 谦逊的 仆人 是 不是 一个 好的 饮酒者 .

微臣素不善饮,

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['luːzɪz] [dɪ'kɔːrəm] ,
If one becomes intoxicated and loses decorum ,
如果 一 变成 酣 和 失败 礼仪 ,

设若熏醉失仪,

" [ai] ['kænɒt] [ək'sept] [maɪ] ['pʌnɪʃmənt] . "
" I cannot accept my punishment . "
" 我 不能 接受 我的 惩罚 . "

领罪不起。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

狄公听了,

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑道:

" [jʊr; jər] [kwaɪt] [gʊd] [æt; ət] ['haɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You're quite good at hiding it . "
" 你是 相当 好的 在 隐藏 它 . "

“你倒掩饰得爽快。

[ðɪs] [kɔːt] [wɪl] [nɒt] ['klærəfaɪ] [ðɪs] ['mætə(r)] .
This court will not clarify this matter .
这 法庭 将要 不是 阐明 这 事情 .

本院不将此事辨白清楚,

[juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['aɪðə(r)] .
You don't understand the advantages and disadvantages either .
你 不 理解 这 优势 和 缺点 任何一个 .

汝也不知利害。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] .
He was ordered to go to the county jail .
他 曾是 订购 到 去 到 这 县 监狱 .

随命到县署狱中,

[prə'pəʊz] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Propose a prisoner sentenced to death .
提出 一个 囚犯 判刑 到 死亡 .

提出一个死罪的犯人,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
He was ordered to drink the wine .
他 曾是 订购 到 喝 这 葡萄酒 .

将酒命他饮下。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði] [mæn] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] .
The man kept shouting .
这 男人 保留 喊叫 .

那人大叫不止，

['rəʊlɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd]
Rolling all over the ground
滚动 全部 超过 这 地面

满地乱滚，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ]
Crying and screaming
哭泣 和 尖叫

喊哭连天，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

未有半个时辰，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [wɪð] [blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
He had already died with blood flowing from all seven orifices .
他 有 已经 死亡 和 血 流动 从 全部 七 孔口 .

已是七孔流血而死。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When the Prince of Luling saw this ,
什么时候 这 王子 的 卢灵 锯 这 ,

庐陵王见了这样，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['æŋgrəli] [seɪ] :
He couldn't help but angrily say :
他 不能 帮助 但 愤怒地 说 :

不禁怒道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] [səʊ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ! "
" This scoundrel is so heartless and wicked ! "
" 这 恶棍 是 所以 狠心 和 邪恶 ! "

“狗贼如此丧心害理，

['pɔɪzənɪŋ] [ðɪs] [də'meɪn]
Poisoning this domain
中毒 这 领域

毒害本藩，

[huː] [ɪg'zæktli] ['instigeit] [ðɪs] ?
Who exactly instigated this ?
WHO 确切地 煽动 这 ?

究是谁人指使?

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['steɪtɪd]
Unless otherwise stated
除非 否则 声明

若不说明，

[ai] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'hed] [juː; jʊ] .
I will immediately behead you .
我 将要 立即地 斩首 你 .

将汝立刻枭首。”

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Gao Rong arrived at this point ,
什么时候 高 荣 到达的 在 这 观点 ,

高荣到了此时，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to argue with it .
那里 是 不 方式 到 争论 和 它 .

也无可置辨，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'piːt] [wɒt] [wuː]['sɑːnziː][hæd; həd] [sed] .
He had no choice but to repeat what Wu Sansi had said .
他 有 不 选择 但 到 重复 什么 吴 桑西 有 说 .

只得将武三思的话说了一遍。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fjʊəriəs] .
The Prince of Luling was naturally furious .
这 王子 的 卢灵 曾是 自然 狂怒 .

庐陵王自是大发雷霆，

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][fɑː] .
Ma Rong was ordered to go to the county office and arrest Gao Fa .
马 荣 曾是 订购 到 去 到 这 县 办公室 和 逮捕 高 法 .

命马荣到县署将高发捉来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɪ'hedɪd] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

一同枭首。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [mɛŋ] ['kaʊnti] .
Liu Yu was appointed magistrate of Meng County .
刘 于 曾是 任命 地方法官 的 孟 县 .

随命刘豫做了这孟县知县，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] - [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
To reward Fangzhou for saving the emperor .
到 报酬 - 为了 保存 这 皇帝 .

以赏房州救驾之功。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] [tiːm] [set] [ɒf] [ə'gen] .
The next morning , the team set off again .
这 下一个 早晨 , 这 团队 放 离开 再次 .

次早仍然拔队起程，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [kɪ'əʊtəʊ] .
Heading towards Kyoto .
标题 向 京都 .

向京都面进。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After traveling for only a few days ,
后 旅行 为了 仅有的 一个 很少 天 ,

行未数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived in the capital .
我们 有 到达的 在 这 首都 .

已到都城。

[kjuː] ['wɑːnli] [fɜːst] [st'eɪʃənd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Qiu Wanli first stationed the vanguard troops outside the city .
邱 万里 第一的 驻 这 先锋 军队 外部 这 城市 .

裘万里先将前营各兵扎于城外，

[ə'weɪtɪŋ] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Awaiting implementation .
等待中 执行 .

听候施行。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
At this time , all government offices in the capital received the report .
在 这 时间 , 全部 政府 办公室 在 这 首都 已收到 这 报告 .

此时各京官衙门得报，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
I heard that the Crown Prince has returned to court .
我 听到 那 这 王冠 王子 有 返回 到 法庭 .

听说太子还朝，

[ɔːl'ðəʊ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] ,
Although most of them were treacherous villains ,
虽然 最多 的 他们 是 奸诈 反派 ,

虽是奸贼居多，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to go out of the city to greet them .
他们 有 不 选择 但 到 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

也只得出城迎接。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] [wuː] ['sɑːnziː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] .
I wonder what happened to Wu Sansi and the others after they received this letter .
我 想知道 什么 发生 到 吴 桑西 和 这 其他的 后 他们 已收到 这 信 .

不知武三思等人接着此信后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [θriː] : [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] ['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ri'membə] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vetərən] ['mɪnɪstə(r)] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ]
Chapter Sixty - Three : The Crown Prince Returns to Court After Meeting His Mother , and Remembers the Death of the Veteran Minister , Judge Di
章 六十 - 三 : 这 王冠 王子 返回 到 法庭 后 会议 他的 母亲 , 和 记得 这 死亡 的 这 老将 部长 , 法官 迪

第六十三回 见母后太子还朝 念老臣狄公病故

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Now , when the Prince of Luling arrived in the capital ,
现在 , 什么时候 这 王子 的 卢灵 到达的 在 这 首都 ,

却说庐陵王到了京中，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['ɔːdəd] [kjuː] ['wɑːnli] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Di Renjie ordered Qiu Wanli to set up camp outside the city .
迪 仁杰 订购 邱 万里 到 放 向上 营 外部 这 城市 .

狄公命裘万里将大营扎在城外，

[wɪð] [ju'ɑːn] - ,
With Yuan Xingchong ,
和 元 - ,

与元行冲、

[ðə; ði] [θriː] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] ['seɪfli] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] [geɪt] [ə'fɪʃəlz] ['rezɪdəns] .
The three men , who were hiding safely , arrived at the Yellow Gate official's residence .
这 三 男人 , WHO 是 隐藏 安全 , 到达的 在 这 黄色的 门 官员的 住宅 .

安全藏三人来至黄门官处,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] [wuː] [ɪ'miːdiətli] .
He was urged to inform Empress Wu immediately .
他 曾是 敦促 到 通知 皇后 吴 立即地 .

请他赶速奏知武后,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
It is said that the Crown Prince has returned to court .
它 是 说 那 这 王冠 王子 有 返回 到 法庭 .

说太子回朝,

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Awaiting imperial decree at the Meridian Gate .
等待中 帝国 法令 在 这 子午线 门 .

午门候旨。

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] ['juːnək] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare the eunuch be negligent ?
如何 敢 这 宦官 是 疏忽 ?

黄门官何敢怠慢,

[haʊ'evə(r)] , ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] [wen] . . .
However , Empress Wu was conducting business in a side hall when . . .
然而 , 皇后 吴 曾是 进行 商业 在 一个 边 大厅 什么时候 . . .

却巧武后在偏殿理事,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He immediately reported this to the emperor .
他 立即地 据报道 这 到 这 皇帝 .

当即奏明。

[wen] [wuː] ['ziːtiən] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [kʌm] ,
When Wu Zetian heard that the Crown Prince had come ,
什么时候 吴 泽田 听到 那 这 王冠 王子 有 来 ,

武则天听说是太子前来,

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] ['pɜːs(ə)n] ,
Although he was a wicked and depraved person ,
虽然 他 曾是 一个 邪恶 和 堕落的 人 ,

虽是淫恶不堪的人,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] [ɔː(r)] ['aʊtˌbɜːsts] .
At this point , it is not without natural instincts or outbursts .
在 这 观点 , 它 是 不是 没有 自然的 本能 或者 爆发 .

到了此时不无天性或发,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He was ordered to enter the palace to meet the emperor .
他 曾是 订购 到 进入 这 宫殿 到 见面 这 皇帝 .

随命入宫见驾。

[ðə; ði] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] .
The eunuch came out .
这 宦官 来了 出去 .

黄门官出来,

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
He led the three of them into the palace .
他 引领 这 三 的 他们 进入 这 宫殿 .

将三人领至宫内。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [met] ['emprəs] [wuː] ,
When the Prince of Luling met Empress Wu ,
什么时候 这 王子 的 卢灵 遇见 皇后 吴 ,

庐陵王见了武后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔs,treɪtid] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
He immediately prostrated himself on the golden steps .
他 立即地 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 .

连忙俯伏金阶，

[tɪəz] [kept] ['fləʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Your son has been away from your side for a long time . "
" 你的 儿子 有 到过 离开 从 你的 边 为了 一个 长的 时间 . "

“臣儿久离膝下，

['restləs] [sliːp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
Restless sleep and eating ,
不安 睡觉 和 吃 ,

寝食不安，

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [biːn] [spɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The province has been sparse for a long time ,
这 省 有 到过 疏 为了 一个 长的 时间 ,

定省久疏，

[hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [,ʌnfə'gɪvəbl] .
His sins are unforgivable .
他的 罪孽 是 不可饶恕 .

罪躬难赦，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [,diː'məut] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
He was simply ordered to be demoted to a distant place .
他 曾是 简单地 订购 到 是 降职 到 一个 遥远 地方 .

只以奉命远贬，

[ai] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒn] [maɪ] [əʊn] .
I did not dare to come to the capital on my own .
我 做过 不是 敢 到 来 到 这 首都 在 我的 自己的 .

未敢自便来京。

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Now I have been granted permission to return to the capital .
现在 我 有 到过 的确 允许 到 返回 到 这 首都 .

今获还朝，

[ai] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I was able to see my mother .
我 曾是 有能力的 到 看 我的 母亲 .

得瞻母后，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][ˌjuː 'es] ['liːniənsi] [ænd; ənd] [fə'gɪv] ['aʊə(r)][sɪnz] .
We beseech Your Majesty to grant us leniency and forgive our sins .
我们 恳求 你的 威严 到 授予 我们 宽大 和 原谅 我们的 罪孽 .

求圣上宽恩赦罪，

" [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] . "
" To discern the true situation of those below . "
" 到 辨别 这 真的 情况 的 那些 以下 . "

曲鉴下情。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏毕，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The crying continued .
这 哭泣 持续 .

哭声不止。

[wen] [wuː] ['ziːtiən] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
When Wu Zetian saw this situation ,
什么时候 吴 泽田 锯 这 情况 ,

武则天见了这样情形，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] ,
Knowing he was wronged ,
会心 他 曾是 冤枉 ,

明知他是负屈，

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [əd'mɪt] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [hɪm'self] .
And he didn't want to admit his mistake himself .
和 他 没有 想 到 承认 他的 错误 他自己 .

又不好自己认过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðə; ði] ['ləʊnli] ['fæməli] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst][frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] . "
" The lonely family returns to the past from the present . "
" 这 孤独 家庭 返回 到 这 过去的 从 这 展示 . "

“孤家由今返昔，

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

往事不追。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]['mɪnɪstə(r)][ˌdiː 'aɪ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Since you have been recommended by Minister Di to return to the capital ,
自从 你 有 到过 受到推崇的 经过 部长 迪 到 返回 到 这 首都 ,

汝既由狄卿家保奏还朝，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
And live peacefully in the Eastern Palace .
和 居住 和平地 在 这 东 宫殿 .

且安心居住东宫，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['fɪliəl] ['djuːtiz]
To fulfill one's filial duties
到 实现 一个人的 孝 职责

以尽子职，

[ai] [wɪl] [meɪk] [maɪ] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I will make my own decision .
我 将要 制作 我的 自己的 决定 .

孤家自有定夺。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ]
Upon hearing this , the Prince of Luling
之上 听力 这 , 这 王子 的 卢灵

庐陵王听了此言，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd][stænd] [baɪ] .
He could only express his gratitude and stand by .
他 可以 仅有的 表达 他的 感激 和 站立 经过 .

只得谢恩侍立。

[ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] -
Di Gong and Yuan Xingchong
迪 锣 和 元 -

狄公与元行冲、

[dʒɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Jin Anzang and his two companions reported back and paid their respects .
斤 - 和 他的 二 同伴 据报道 后退 和 有薪酬的 他们的 尊重 .

金安藏三人复命请安，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] ['mætəz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] ,
After all matters have been reported ,
后 全部 事情 有 到过 据报道 ,

将各事奏毕，

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Then they said in unison :
然后 他们 说 在 齐声 :

然后齐声说道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] . . . "
" Now that the Crown Prince has returned to court . . . "
" 现在 那 这 王冠 王子 有 返回 到 法庭 . . . "

“目今太子回朝，

['seɪkrɪd] [hɑːt] ['kʌmfət] .
Sacred Heart comforts .
神圣 心 舒适 .

圣心安慰。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] . . .
But if the treacherous villains are not eliminated . . .
但 如果 这 奸诈 反派 是 不是 已淘汰 . . .

但奸贼不除，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How can we win the hearts and minds of the people ?
如何 能 我们 赢 这 心 和 思想 的 这 人们 ?

何以令天下诚服？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] ,
If it is not recommended by your ministers ,
如果 它 是 不是 受到推崇的 经过 你的 部长们 ,

设非臣等保奏，

[ˌmɪs'led] [baɪ]['slɑːndə(r)] ,
Misled by slander ,
被误导 经过 诽谤 ,

误听谗言，

[tuː; tə] [pɑːs] [ɒf] ['sʌmθɪŋ] [fɔːls] [æz; əz] [truː] .
To pass off something false as true .
到 经过 离开 某物 错误的 作为 真的 .

以假作真。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [taɪmd] ['kʌnɪŋ] [skiːm] .
A perfectly timed cunning scheme .
一个 完美 定时 狡猾 方案 .

适中奸计。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [lɒst] .
At that time , the country was lost .
在 那 时间 , 这 国家 曾是 丢失的 .

那时江山有失，

[ˌmɪsˈtrʌst] [ə'mʌŋ] ['fæməli] ['membəz]
Mistrust among family members
不信任 之中 家庭 成员

骨肉猜疑，

[huːz] [fɔːlt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose fault is it ?
谁 过错 是 它 ?

是谁之咎?

[tʃʊ] - ,
Xu Jingzong ,
徐 - ,

许敬宗、

[wuː]['sɑːnziː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Wu Sansi and others ,
吴 桑西 和 其他的 ,

武三思等人，

[ɪf] [nɒt] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː]
If not punished according to the law
如果 不是 受到惩罚 根据 到 这 法律

若不依罪处治，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [sʌm; səm] ['vɪlənz] [meɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I fear that some villains may falsely accuse me in the future .
我 害怕 那 一些 反派 可能 错误地 控 我 在 这 未来 .

恐日后小人诬奏，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Even more so than before .
甚至 更多的 所以 比 前 .

尤甚于前。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə]['prez(ə)nt]['aʊə(r)] [pə'tɪʃn] .
We , your humble servants , risk our lives to present our petition .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 风险 我们的 生活 到 展示 我们的 请愿 .

臣等冒死陈词，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's wise decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 决定 .

叩求陛下宸断。”

[wuː] - [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [men] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [keɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['dʒʌstɪfaɪd] .
Wu Zetian's request for the three men to present their case at this time was perfectly justified .
吴 - 要求 为了 这 三 男人 到 展示 他们的 案件 在 这 时间 曾是 完美 合理的 .

武则天此时为三人启奏得名正理顺，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] ,
Although I wanted to protect him ,
虽然 我 通缉 到 保护 他 ,

心下虽想袒护，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] .
It's also difficult to bring up .
它是 还 难的 到 带来 向上 .

也不好启齿，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] :
An imperial edict was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

当即传旨：

" [ju'ɑːn] - [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] . "
" Yuan Xingchong is appointed Minister of Justice . "
" 元 - 是 任命 部长 的 正义 . "

"命元行冲为刑部尚书，

[tʃʊ] - [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Xu Jingzong immediately took him into custody for questioning .
徐 - 立即地 采取 他 进入 保管 为了 提问 .

许敬宗立即拿问，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]['traɪəl][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He was brought to trial and questioned along with Wu Chengsi and others .
他 曾是 带来 到 审判 和 被质问 沿着 和 吴 - 和 其他的 .

与武承嗣等到案讯质，

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
The re - implementation was carried out .
这 关于 - 执行 曾是 携带 出去 .

复奏施行。"

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
The three of them then expressed their gratitude and left .
这 三 的 他们 然后 表达 他们的 感激 和 左边 .

三人当时谢恩出来。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
The Crown Prince then resided in the Eastern Palace .
这 王冠 王子 然后 居住地 在 这 东 宫殿 .

自是太子居住东宫。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][wuː] - [ænd; ənd] [tʃʊ] - , ['hævɪŋ] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] [sju'pɪəriəz] , [went] [tuː; tə] - ,
Now , after Wu Chengsi and Xu Jingzong , having declared themselves superiors , went to Huaiqing ,
现在 , 后 吴 - 和 徐 - , 拥有 声明 他们自己 上级 , 去 到 - ,

且说武承嗣与许敬宗自命高发往怀庆去后，

[ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] ['evri] [deɪ] .
I am terrified every day .
我 是 恐惧 每一个 天 .

每日心惊胆裂，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [dʌn] , [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['prɒbləm] .
But if you want to get this done , then there will be no problem .
但 如果 你 想 到 得到 这 完毕 , 然后 那里 将要 是 不 问题 .

但想将此事办成便可无事。

[ai][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [æt; ət] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
I was waiting for news at home that day .
我 曾是 等待 为了 消息 在 家 那 天 .

这日正在家中候信，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænən] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
Suddenly , the sound of a cannon was heard outside the capital city .
突然 , 这 声音 的 一个 大炮 曾是 听到 外部 这 首都 城市 .

忽听京都城外有号炮声音，

[wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['riːdʒən] . "
" This is the capital region . "
" 这 是 这 首都 地区 . "

“这是畿辅之地，

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wepənz] [[klæŋɪŋ]] [aʊt] [ðeə(r)] .
There's the sound of weapons clanging out there .
有 这 声音 的 武器 叮当声 出去 那里 .

那里有这军械响声。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He hurriedly ordered people to go out and investigate .
他 匆匆 订购 人们 到 去 出去 和 调查 .

赶着命人出去查问。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The man had just stepped out the door .
这 男人 有 只是 步 出去 这 门 .

那人才出了大门，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
The streets were filled with people of all ages .
这 街道 是 已填 和 人们 的 全部 年龄 .

只见满街百姓不分老幼，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢天喜地，

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
They said to each other :
他们 说 到 每个 其他 :

互相说道：

" [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [kæn; kən] ['faɪnəli] [biː; bi] [ri'dres] . "
" **This injustice can finally be redressed . "**
" 这 不公正 能 最后 是 纠正 . "

“这冤屈可伸了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θriː] [menz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . . .
If it weren't for these three men's loyalty to the country . . .
如果 它 不是 为了 这些 三 男士 忠诚 到 这 国家 . . .

若不是这三人忠心为国，

[liː] [faɪkʃɔŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Li Feixiong was captured .
李 飞雄 曾是 捕获 .

将李飞雄擒住，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The Prince of Luling was also unable to return to court at this time .
这 王子 的 卢灵 曾是 还 无法 到 返回 到 法庭 在 这 时间 .

庐陵王此时也不能还朝。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [hæz; həz] [naʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The vanguard has now reached the outskirts of the city and set up camp .
这 先锋 有 现在 达到 这 郊区 的 这 城市 和 放 向上 营 .

现在前队已抵城外扎营，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The imperial carriage would be entering the palace in no time .
这 帝国 运输 会 是 进入 这 宫殿 在 不 时间 .

顷刻工夫车驾便要入宫，

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [hɪə(r)] .
Let us wait here .
让 我们 等待 这里 .

我们且在此等候，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , they were able to kneel and receive it .
幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 下跪 和 收到 它 .

好在两边跪接。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kə'məʊʃn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There was a lot of commotion at the time .
那里 曾是 一个 很多 的 骚动 在 这 时间 .

当时纷纷扰扰，

['bɪzi] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ,
Busy setting up the incense table ,
忙碌的 环境 向上 这 香 桌子 ,

忙摆香案，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['niːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
In preparation for kneeling to receive .
在 准备 为了 跪着 到 收到 .

以备跪接。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] . . .
Upon hearing this , the man . . .
之上 听力 这 , 这 男人 . . .

那人听说如此，

[ai] [stɪl] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I still don't believe it .
我 仍然 不 相信 它 .

心下仍不相信，

[ə; eɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [siːn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
A horse was seen approaching in the distance .
一个 马 曾是 已见 接近 在 这 距离 .

远远的见有一匹马来，

[æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
An officer rushed over .
一个 官 匆忙 超过 .

一个差官飞奔过去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [blɒkt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
The people blocked the horse's head .
这 人们 已屏蔽 这 马匹 头 .

众百姓拦阻马头，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Did you come from outside the city ? "
" 做过 你 来 从 外部 这 城市 ? "

“你可由城外而来?

" [meɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" May the Prince of Luling enter the city ? "
" 可能 这 王子 的 卢灵 进入 这 城市 ? "

庐陵王可进城么？”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] , "
" Get out of the way , "
" 得到 出去 的 这 方式 , "

“你们让开，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

后面随即到了。”

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [truːθ] .
That person knew it was the truth .
那 人 知道 它 曾是 这 真相 .

那人知是实情，

['hʌri] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Hurry to separate the crowd ,
匆忙 到 分离 这 人群 ,

赶着分开众人，

[ðeɪ] [ræn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They ran home for their lives .
他们 跑 家 为了 他们的 生活 .

没命的跑回家内，

['pæntɪŋ]
Panting
喘息

气喘吁吁，

[hiː; hi] [ə'drest] [wuː] - :
He addressed Wu Chengsi :
他 已解决 吴 - :

向着武承嗣道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
The Prince of Luling has already entered the court .
这 王子 的 卢灵 有 已经 进入 这 法庭 .

庐陵王已经入朝了。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] [dʒʌst] [naʊ] ,
The sound of the cannon just now ,
这 声音 的 这 大炮 只是 现在 ,

方才那个炮声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌdiː 'aɪ] - [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ðæt] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] .
It was Di Renjie's large army that had set up camp .
它 曾是 迪 - 大的 军队 那 有 放 向上 营 .

乃是狄仁杰大队扎营。

[prɪ'zjuːməbli] , ['brʌðə(r)] - [dɪd] [nɒt] [sək'siːd] .
Presumably , Brother Gaofa did not succeed .
想必 , 兄弟 - 做过 不是 成功 .

想必高发弟兄未能成功，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这事如何是好？

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ʌp] ,
Fearing that Di Renjie and his men would not give up ,
恐惧 那 迪 仁杰 和 他的 男人 会 不是 给 向上 ,

惟恐狄仁杰等人不肯罢休，

[ə'pɒn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm]['maɪnə(r)] .
Upon investigation , the crime committed is far from minor .
之上 调查 , 这 犯罪 坚定的 是 远的 从 次要的 .

究寻起来获罪非轻。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː] -
Upon hearing this , Wu Chengsi
之上 听力 这 , 吴 -

武承嗣听了此言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

登时大叫一声道：

" [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] , "
" Di Renjie , "
" 迪 仁杰 , "

“狄仁杰，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][ai][həʊld] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I hold against you ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 你 ?

我与你何恨何仇，

[ai][hæv; həv] [geɪnd] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] , [bʌt; bət] [naʊ] [ai][hæv; həv] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I have gained this beautiful land , but now I have lost it again .
我 有 获得 这 美丽的 土地 , 但 现在 我 有 丢失的 它 再次 .

将我这锦秀江山得而复去。

[ðæts] [ɪ'nʌf] , [ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough , that's enough .
那就是 足够的 , 那就是 足够的 .

罢了罢了，

[ai] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I cannot be with you in this life .
我 不能 是 和 你 在 这 生活 .

今生不能奈何与你，

" [ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] , [wiːl; wil] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔː(r)] . "
" If we meet again in the next life , we'll settle the score . "
" 如果 我们 见面 再次 在 这 下一个 生活 , 出色地 定居 这 分数 . "

来生狭路相逢同他算帐。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [sə'vaɪv]
Knowing he was unlikely to survive
会心 他 曾是 不太可能 到 存活

自知难以活命，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
A person walked into the study .
一个 人 步行 进入 这 学习 .

一人走进书房，

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] .
He died after taking poison .
他 死亡 后 采取 毒 .

仰药而死。

[wen] [wuː] - [sɔː] [ðɪs] ,
When Wu Chengye saw this ,
什么时候 吴 - 锯 这 ,

当时武承业见了此事，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He also knew he was guilty and could not bear the punishment .
他 还 知道 他 曾是 有罪的 和 可以 不是 熊 这 惩罚 .

也知获罪不起，

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['væljuəblz] .
He brought with him a lot of gold , silver and valuables .
他 带来 和 他 一个 很多 的 金子 , 银 和 贵重物品 .

随带了许多金银细软，

['liːdɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] ,
Leading their families through the back door ,
领导 他们的 家庭 通过 这 后退 门 ,

由后门带领家眷，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
They fled to another place .
他们 逃亡 到 其他 地方 .

逃往他方。

['əʊnli] [wuː] ['sɑːnziː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
Only Wu Sansi refused to run away .
仅有的 吴 桑西 拒绝 到 跑步 离开 .

惟有武三思不肯逃走，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想：

" ['emprəs] [wuː] [ɪz] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [maɪ] [ɑːnt] . "
" Empress Wu is , after all , my aunt . "
" 皇后 吴 是 , 后 全部 , 我的 阿姨 . "

“这武后究是我姑母，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ʌn'kʌvəd] ,
Even if the truth is uncovered ,
甚至 如果 这 真相 是 裸露 ,

即便追出实情，

[ðeɪ] [pʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
They put all the blame on the two of them .
他们 放 全部 这 责备 在 这 二 的 他们 .

一切推到他两人身上，

['emprəs] [wuː] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] ['fæməli] ['bækgraʊnd] .
Empress Wu also had to consider her maternal family background .
皇后 吴 还 有 到 考虑 她 母体 家庭 背景 .

谅武后也要看娘家分上，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Unwilling to pursue it .
不情愿 到 追求 它 .

不肯追求。”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正闹之间，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] .
The commotion outside has already started .
这 骚动 外部 有 已经 开始 .

外面已喧嚷进来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [hæz; həz] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] .
It is said that the governor's office has many officials and clerks .
它 是 说 那 这 州长的 办公室 有 许多 官员 和 职员 .

说巡抚衙门许多差官衙役，

[gɑːd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
Guard the front and back doors .
警卫 这 正面 和 后退 门 .

将前后门把守，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'liːst] [lɔːd] [ju'ɑːn] .
They say the Ministry of Justice has now released Lord Yuan .
他们 说 这 部 的 正义 有 现在 发布 主 元 .

说刑部现在放了元大人，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Xu Jingzong was dismissed from his post and brought to trial for his
徐 - 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 带来 到 审判 为了 他的
[ɪn'vɒlvmənt] [ɪn][liː] - [keɪs] .
involvement in Li Feixiong's case .
参与 在 李 - 案件 .

许敬宗为李飞雄事革职归案审办。

[lɔːd] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd] [lɔːd] [ju'ɑːn][hæv; həv] [naʊ] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [tʃʊ] - .
Lord Di and Lord Yuan have now been ordered to arrest Xu Jingzong .
主 迪 和 主 元 有 现在 到过 订购 到 逮捕 徐 - .

现在狄大人与元大人已经奉旨将许敬宗拿下，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They came to arrest his brothers in no time .
他们 来了 到 逮捕 他的 兄弟 在 不 时间 .

顷刻便来捉拿他弟兄。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wuː]['sɑːnziː]
Upon hearing this , Wu Sansi
之上 听力 这 , 吴 桑西

武三思听了此言，

[dəʊnt]['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

也不慌忙，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ['weɪtɪŋ] .
One person sat in front of the hall waiting .
一 人 卫星 在 正面 的 这 大厅 等待 .

一人坐在厅前等候。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

稍顷，

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

[ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Di and his companion went inside .
迪 和 他的 伴侣 去 里面 .

狄两人到了里面，

[fɜːst] , [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'kriː] .
First , explain the purpose of the decree .
第一的 , 解释 这 目的 的 这 法令 .

先将旨意说明，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɪð] [hɪm] .
He then ordered him to go to the Ministry of Justice with him .
他 然后 订购 他 到 去 到 这 部 的 正义 和 他 .

便要命他同赴刑部。

[θɪŋk] [θraɪs] :
Think thrice :
思考 三次 :

三思道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" Since you two gentlemen have come by imperial decree . . . "
" 自从 你 二 先生们 有 来 经过 帝国 法令 . . . "

“二位大人既奉旨前来，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ˌdɪsə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] ?
How dare I disobey your orders ?
如何 敢 我 违 你的 订单 ?

下官亦何敢逆旨。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] ['truːli] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
But I am truly unaware of this matter .
但 我 是 真的 不知情 的 这 事情 .

但此事下官实是不知，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [huː] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [tʃʊ] - .
It was my younger brother who conspired with Xu Jingzong .
它 曾是 我的 年轻 兄弟 WHO 密谋 和 徐 - .

乃舍弟与许敬宗同谋。

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [daɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He has now died out of fear of punishment .
他 有 现在 死亡 出去 的 害怕 的 惩罚 .

现已畏罪身死，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['əʊnli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Moreover , His Majesty only ordered the two officials to conduct the interrogation .
而且 , 他的 威严 仅有的 订购 这 二 官员 到 执行 这 审讯 .

且圣上只命二位大人审问，

[nəʊ] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [siːzd] .
No property was seized .
不 财产 曾是 查获 .

并未查封家产，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [daɪd] .
My younger brother died .
我的 年轻 兄弟 死亡 .

舍弟身死，

[wiː; wi] ['kænɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɪk'spəʊzd] .
We cannot bear to see his remains exposed .
我们 不能 熊 到 看 他的 遗迹 裸露 .

不能听他尸骸暴露，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
There is no reason not to use a coffin for burial .
那里 是 不 原因 不是 到 使用 一个 棺材 为了 葬礼 .

不用棺盛殓之理。

[pliːz] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [greɪs] .
Please grant me a one - day grace .
请 授予 我 一个 一 - 天 优雅 .

权请宽一日，

[wʌns] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['set(ə)ld] ,
Once this matter is settled ,
一次 这 事情 是 定居 ,

将此事办毕，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tɜːn] [hɪm'self] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'weɪt] ['kwestʃənɪŋ] .
He will surely turn himself in and await questioning .
他 将要 一定 转动 他自己 在 和 等待 提问 .

定然投案待质。

[ɪf] [juː; jʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ai] [mait] [əb'skɒnd] .
If you fear that I might abscond .
如果 你 害怕 那 我 可能 潜逃 .

若恐下官逃逸，

[pliːz] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] ['eəriə] .
Please send someone to guard this area .
请 发送 某人 到 警卫 这 区域 .

请派人在此防守便了。”

[ju'ɑːn] - [sɔː] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Yuan Xingchong saw his words .
元 - 锯 他的 字 .

元行冲见他如此言语，

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] ['emprəs] [wuː] [wʊd] ['nevə(r)] [kɪl] [hɪm] ,
Knowing full well that Empress Wu would never kill him ,
会心 满的 出色地 那 皇后 吴 会 绝不 杀 他 ,

明知武后断不至将他治死，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
At this moment , they saw that Wu Chengsi had already committed suicide .
在 这 片刻 , 他们 锯 那 吴 - 有 已经 坚定的 自杀 .

此时见武承嗣已经自尽，

[nəʊ]['meɪdʒə(r)] ['wʌrɪs]
No major worries
不 主要的 担忧

大事无虑，

[ai] [endid] [ʌp] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I ended up doing someone a favor .
我 结束 向上 正在做 某人 一个 偏爱 .

落得做点人情，

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] :
He addressed Di Gong :
他 已解决 迪 锣 :

向着狄公说道：

[wuː] - [ɪz][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] .
Wu Chengsi is a wanted criminal .
吴 - 是 一个 通缉 刑事 .

“武承嗣乃是要犯，

[sɪns] [hiː; hi] [tʊk] ['pɔɪz(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,
Since he took poison out of fear of punishment ,
自从 他 采取 毒 出去 的 害怕 的 惩罚 ,

既是畏罪服毒，

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
And inform His Majesty ,
和 通知 他的 威严 ,

且奏知圣上，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
At that time , the two returned to the Ministry of Justice .
在 那 时间 , 这 二 返回 到 这 部 的 正义 .

当时两人依然回转刑部。

[hɪə(r)] , [wuː]['sɑːnziː] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
Here , Wu Sansi ordered people to prepare coffins and other items .
这里 , 吴 桑西 订购 人们 到 准备 棺材 和 其他 项目 .

这里武三思一面命人置办棺木等件，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He entered the palace on his own .
他 进入 这 宫殿 在 他的 自己的 .

自己一面入宫。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['emprəs] [wuː] ,
Upon meeting Empress Wu ,
之上 会议 皇后 吴 ,

见了武后，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] ,
After a period of weeping ,
后 一个 时期 的 哭泣 ,

哭奏一番，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][wuː] - . "
" All the previous events were the work of Wu Chengsi . "
" 全部 这 以前的 活动 是 这 工作 的 吴 - . "

“前事皆武承嗣所为，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

现在已经身死。

[ðə; ði][ɪn'herɪtə(r)] [fɪəd] [ðə; ði] [ˌriːpə'kʌʃənz] .
The inheritor feared the repercussions .
这 继承人 害怕 这 反响 .

承业恐其波及，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ə'gen] .
He escaped again .
他 逃脱 再次 .

复又逃逸。

[wuːz] ['sɪgəret] ,
Wu's cigarettes ,
吴氏 香烟 ,

武氏香烟，

[aɪm] [ɔːl] [ə'ləʊn] [naʊ] .
I'm all alone now .
我是 全部 独自的 现在 .

只剩自己一人，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['pɪti] [ɒn] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['fæməli] . . .
If the emperor were to take pity on his wife's family . . .
如果 这 皇帝 是 到 拿 遗憾 在 他的 妻子的 家庭 . . .

如圣上俯念娘家之后，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)]['pɑːd(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [æz; əz] [suːn]
Tomorrow morning , a decree for pardon will be sent to the court as soon
明天 早晨 , 一个 法令 为了 赦免 将要 是 发送 到 这 法庭 作为 很快
[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

明日早朝赶速传旨开赦。

['ʌðəwaɪz] , [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['aɪðə(r)] [wei] .
Otherwise , death is inevitable either way .
否则 , 死亡 是 不可避免的 任何一个 方式 .

不然前后皆是一死，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] .
He then committed suicide in this palace .
他 然后 坚定的 自杀 在 这 宫殿 .

便碰死在这宫中。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
She cried uncontrollably .
她 哭 无法控制 .

大哭不止。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['emprəs] [wuː][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ðə; ði][pɑːst] .
At this moment , Empress Wu recalled the past .
在 这 片刻 , 皇后 吴 召回 这 过去的 .

此时武后回想从前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late to regret it .
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之已晚，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
At that time , they had no choice but to grant permission .
在 那 时间 , 他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .

当时也只得准奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɛrz] ['beriəl] .
He was ordered to return and prepare the body for the heir's burial .
他 曾是 订购 到 返回 和 准备 这 身体 为了 这 继承人的 葬礼 .

命他回去收殓承嗣。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] .
That is , the imperial edict of amnesty .
那 是 , 这 帝国 法令 的 大赦 .

也就赦旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [wuː] - [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] ,
It is said that although Wu Chengsi committed a serious crime ,
它 是 说 那 虽然 吴 - 坚定的 一个 严肃的 犯罪 ,

说武承嗣虽犯大罪，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[gʌ] ['naɪən] [daɪd] [baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] .
Gu Nian died by poisoning .
顾 年 死亡 经过 中毒 .

姑念服毒而亡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['mjuːtɪleɪtɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kɔːpsiz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
They were exempted from being mutilated and their corpses displayed to the public .
他们 是 豁免 从 存在 残缺 和 他们的 尸体 显示 到 这 民众 .

着免戮尸示众。

[wuː] - [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] .
Wu Chengye is on the run .
吴 - 是 在 这 跑步 .

武承业在逃，

['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] [sə'spekts] .
Local authorities along the route arrested and detained the suspects .
当地的 当局 沿着 这 路线 被捕 和 被拘留 这 嫌疑人 .

沿途地方访拿解办。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
I thought it over carefully and decided not to discuss it with him .
我 想法 它 超过 小心 和 决定 不是 到 讨论 它 和 他 .

三思未与其谋，

[gɑːn] [ɪz] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Garn is exempt from discussion .
加恩 是 豁免 从 讨论 .

加恩免议。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] , [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] . . .
Upon hearing this report , Judge Di . . .
之上 听力 这 报告 , 法官 迪 . . .

狄公听了此奏，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
Knowing that these were treacherous officials , they could not be completely eradicated .
会心 那 这些 是 奸诈 官员 , 他们 可以 不是 是 完全地 根除 .

知是奸臣不能诛绝干净，

[ai] ['diːpli] [rɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply resent it .
我 深 怨恨 它 .

深以为恨。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fortunately , the Prince of Luling entered the capital .
幸运的是 , 这 王子 的 卢灵 进入 这 首都 .

所幸庐陵王入京，

[ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][hæv; həv] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The flames of evil have been extinguished .
这 火焰 的 邪恶的 有 到过 熄灭 .

奸焰已熄，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
There's nothing to worry about at the moment .
有 没有什么 到 担心 关于 在 这 片刻 .

目前想可无虑。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] . . .
He then left the court and . . .
他 然后 左边 这 法庭 和 . . .

当下退朝出来，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ju'ɑːn] [ʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He accompanied Yuan Xing to the Ministry of Justice .
他 伴随 元 邢 到 这 部 的 正义 .

随同元行冲到刑部，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [tʃʊ] - .
The court was convened to interrogate Xu Jingzong .
这 法庭 曾是 召集 到 审问 徐 - .

升堂将许敬宗审讯。

- [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
Jingzong knew that he was denying it and refusing to go .
- 知道 那 他 曾是 否认 它 和 拒绝 到 去 .

敬宗知是抵赖不去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] .
They had no choice but to go through all the preparations before and after .
他们 有 不 选择 但 到 去 通过 全部 这 准备工作 前 和 后 .

只得将前后备事直供一遍。

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [ðen] ['teɪkən] .
A statement was then taken .
一个 陈述 曾是 然后 已采取 .

随即录了口供，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The following day , the matter was reported to the imperial court .
这 下列的 天 , 这 事情 曾是 据报道 到 这 帝国 法庭 .

次日奏明朝廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was beheaded by imperial decree .
他 曾是 斩首 经过 帝国 法令 .

奉旨斩首。

[ˌdiː 'aɪ] ,
Di ,
迪 ,

狄、

[ju'ɑːn] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Yuan left the court .
元 左边 这 法庭 .

元出朝，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [ðen] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
Xu Jingzong was then bound and taken to the marketplace .
徐 - 曾是 然后 边界 和 已采取 到 这 市场 .

随将许敬宗绑赴市曹，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
All officials in Beijing
全部 官员 在 北京

所有在京各官，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
And the local people ,
和 这 当地的 人们 ,

以及地方百姓，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ,
Those who have been humiliated ,
那些 WHO 有 到过 受辱 ,

受过凌辱之人，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They all went to the execution ground .
他们 全部 去 到 这 执行 地面 .

无不齐赴法场，

[wɒtʃ] [hɪm] [feɪs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Watch him face execution .
手表 他 脸 执行 .

看他临刑。

[æt; ət] [nuːn] ,
At noon ,
在 中午 ,

到了午时三刻，

[ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The criminal has arrived .
这 刑事 有 到达的 .

人犯已到，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [taɪm] .
The official in charge of divination announced the time .
这 官方的 在 收费 的 占卜 宣布 这 时间 .

阴阳官报了时辰，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The executioner raised his knife .
这 刽子手 提高 他的 刀 .

刽役举起一刀，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The body and head were separated .
这 身体 和 头 是 分开 .

身首异处。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The people saw that his head had already fallen to the ground .
这 人们 锯 那 他的 头 有 已经 倒下 到 这 地面 .

百姓见他头已落地，

['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .
Everyone clapped and cheered .
每个人 鼓掌 和 欢呼 .

无不拍掌叫快。

['meni] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] .
Many people crowded around .
许多 人们 挤 大约 .

许多人拥绕上来，

[juː; jʊ] [piːl] [ɒf] [ðə; ði] [skɪn] ,
You peel off the skin ,
你 果皮 离开 这 皮肤 ,

你撕皮，

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [miːt] ,
He cut the meat ,
他 切 这 肉 ,

他割肉，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

未有半个时辰，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] ['brəʊkən] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
The remains were scattered and broken into pieces .
这 遗迹 是 疏散 和 破碎的 进入 件 .

将尸骸弄得七零八落的，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
The family members then came to collect the body .
这 家庭 成员 然后 来了 到 收集 这 身体 .

随后自有家属前来收殓。

['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] - [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
After Judge Di and Yuan Xingchong oversaw the execution ,
后 法官 迪 和 元 - 监督 这 执行 ,

且说狄公与元行冲监斩之后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He returned to the capital to report .
他 返回 到 这 首都 到 报告 .

入朝复命，

['emprəs] [wuː] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
Empress Wu bestowed upon him the title of Duke of Liang .
皇后 吴 授予 之上 他 这 标题 的 公爵 的 梁 .

武后封他为梁国公，

[tɒŋ] -
Tong Pingzhangshi
童 -

同平章事，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He entered the cabinet and became prime minister .
他 进入 这 内阁 和 成为 主要的 部长 .

入阁拜相。

[ɔːl] [ju'ɑːn] [ʃɪŋ] [tʃɔːŋ] ,
All Yuan Xing Chong ,
全部 元 邢 钟 ,

所有元行冲、

[æn; ən] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
An Jinzang and others ,
一个 - 和 其他的 ,

安金藏等人，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] .
All those who made contributions were rewarded .
全部 那些 WHO 制成 贡献 是 奖励 .

皆论功行赏。

[liː] [faɪkʃɔŋ] [stɪl] ['hɑːbə] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Feixiong still harbored the thought of surrendering to the city .
李 飞雄 仍然 藏匿 这 想法 的 投降 到 这 城市 .

李飞雄故念自己投城，

[ˌmɪs'led] [baɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] ,
Misled by treacherous schemes ,
被误导 经过 奸诈 方案 ,

误听奸计，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [speəd] [bɪ'hedɪŋ] .
He was spared beheading .
他 曾是 幸存 斩首 .

着免其斩首，

[tuː; tə] [rɪ'diːm] [wʌn'self] [θruː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
To redeem oneself through meritorious service .
到 赎回 自己 通过 有功绩的 服务 .

带罪立功。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The officials went to court the next day to express their gratitude .
这 官员 去 到 法庭 这 下一个 天 到 表达 他们的 感激 .

众臣次日上朝谢恩。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðəʊz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [fɪəd] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] .
From then on , those treacherous officials all feared the prestige of Lord Di .
从 然后 在 , 那些 奸诈 官员 全部 害怕 这 声望 的 主 迪 .

从此那班奸臣皆畏狄公威望，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['trɪkəri] [ə'gen] .
They dared not resort to trickery again .
他们 敢于 不是 采取 到 诡计 再次 .

不敢再施诡计。

[prɪns] ['luːlɪŋ] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
Prince Luling resided in the Eastern Palace .
王子 卢灵 居住地 在 这 东 宫殿 .

庐陵王居住东宫，

['sɜːvɪŋ] ['emprəs] [wuː] ['evri] [deɪ]
Serving Empress Wu every day
服务 皇后 吴 每一个 天

每日侍奉武后，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['fɪliəl] ['paɪəti][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
To express filial piety to the fullest extent .
到 表达 孝 虔诚 到 这 最 程度 .

曲尽孝思。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

第53/54页

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [tɜːn] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] ?
Who knew that joy would turn to sorrow ?
WHO 知道 那 喜悦 会 转动 到 悲哀 ?

谁知乐极悲来，

[sɪns] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Since Di Renjie entered the capital ,
自从 迪 仁杰 进入 这 首都 ,

狄公自入京以来，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
Eliminate the wicked and corrupt .
排除 这 邪恶 和 腐败 .

削奸除佞，

[tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [kɔːt] ,
To reorganize the court ,
到 改组 这 法庭 ,

整理朝纲，

[nɒt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Not a moment's rest ,
不是 一个 瞬间 休息 ,

全无半刻闲暇，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] ,
In addition , due to his advanced age ,
在 添加 , 到期的 到 他的 先进的 年龄 ,

加以年岁高大，

[dɪ'pliːʃn] [ɒv; əv] ['enədʒi]
Depletion of energy
消耗 的 活力

精力衰颓，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ˌəʊvə'wɜːk] ['kɔːzɪŋ] ['ɪlnəs] .
This led to overwork causing illness .
这 引领 到 过度劳累 导致 疾病 .

以至积勤成疾。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sev(ə)nti] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld] [ðæt] [jɪə(r)] .
He was seventy - one years old that year .
他 曾是 七十 - 一 年 老的 那 年 .

这年正交七十一岁，

['emprəs] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld] ,
Empress Wu saw that he was old ,
皇后 吴 锯 那 他 曾是 老的 ,

武后见他年迈，

[wʌn] [deɪ] [ai] [ɑːskt] :
One day I asked :
一 天 我 问 :

一日问道：

" [ˈɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] ,
" After your family has passed away for a hundred years ,
" 后 你的 家庭 有 通过了 离开 为了 一个 百 年 ,

“卿家百年归后，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈwɜːði] [ˈskɒlə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][maɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
I wish to find a worthy scholar to serve as my prime minister .
我 希望 到 寻找 一个 值得 学者 到 服务 作为 我的 主要的 部长 .

朕欲得一佳士为相，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt]
The civil and military officials of the imperial court
这 民用 和 军队 官员 的 这 帝国 法庭

朝廷文武，

[huːz] [feɪt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Whose fate is it ?
谁 命运 是 它 ?

可命谁人？”

[ˌdiː ˈaɪ] - :
Di Gongdao :
迪 - :

狄公道：

" [ə; eɪ] [blend] [ɒv; əv] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈtælənts] , "
" A blend of literary and military talents , "
" 一个 混合 的 文学 和 军队 天赋 , "

“文武酝藉，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsuːdʒəu] [ˈfleɪvə(r)] .
It has a Suzhou flavor .
它 有 一个 苏州 味道 .

有苏味道、

[liː] [ˈtʃɑʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] .
Li Qiao and the other two .
李 乔 和 这 其他 二 .

李峤两人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] [juˈniːk] [ˈfɒrɪst] ,
If you wish to acquire the extraordinary and unique forest ,
如果 你 希望 到 获得 这 非凡的 和 独特的 森林 ,

若欲取卓荦奇林，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði][ˈsaɪmə][ɒv; əv] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Then there was Zhang Jianzhi , the Sima of Jingzhou .
然后 那里 曾是 张 煎枝 , 这 西玛 的 荆州 .

则有荆州司马张柬之。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [əʊld]
Although this person is old
虽然 这 人 是 老的

此人虽老，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
It is truly the village of prime ministers .
它 是 真的 这 村庄 的 主要的 部长们 .

真宰相村也，

[ˈɑːftə(r)][maɪ] [deθ] ,
After my death ,
后 我的 死亡 ,

臣死之后，

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [hɪm] .
He succeeded him .
他 成功了 他 .

以他继之，

['æbsəluːtli] [nəʊ] ['erə(r)z] .
Absolutely no errors .
绝对地 不 错误 .

断无遗误。”

['emprəs] [wuː] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
Empress Wu , upon seeing such a recommendation ,
皇后 吴 , 之上 看到 这样的 一个 推荐 ,

武后见了如此保奏，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['saɪmə][ɒv; əv] [luːoʊzuː] .
The following day , he was transferred to the position of Sima of Luozhou .
这 下列的 天 , 他 曾是 转移 到 这 位置 的 西玛 的 洛州 .

次日便迁为洛州司马。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [dʒʌdʒ] [dɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] . . .
Little did anyone know that after Judge Di's recommendation . . .
小的 做过 任何人 知道 那 后 法官 迪的 推荐 . . .

那知狄公保奏之后，

[nɒt] ['meni] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Not many days later ,
不是 许多 天 之后 ,

未有数日，

[ðen] [ai] [felt] [ʌn'wel] .
Then I felt unwell .
然后 我 毛毡 不适 .

便身体不爽。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了夜间三更，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [pɑːst] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He suddenly passed away without illness .
他 突然 通过了 离开 没有 疾病 .

忽然无疾而逝。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letə(r)] .
All officials in the court received this letter .
全部 官员 在 这 法庭 已收到 这 信 .

在朝各官得了此信，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['evriwʌn] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The cries of everyone shook the earth .
这 哭泣 的 每个人 摇晃 这 地球 .

无不哭声震地，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .
We will never forget it .
我们 将要 绝不 忘记 它 .

感念不忘。

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
At the fifth watch , the emperor went to court .
在 这 第五 手表 , 这 皇帝 去 到 法庭 .

五鼓上朝，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [wuː] .
The report was presented to Empress Wu .
这 报告 曾是 呈现 到 皇后 吴 .

奏明武后，

['emprəs] [wuː]['ɔːlsəʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Wu also wept and said :
皇后 吴 还 哭泣 和 说 :

武后也是哭泣道：

['ɑːftə(r)][ˌdiː 'aɪ] - [daɪd]
After Di Qingjia died
后 迪 - 死亡

“狄卿家死后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [naʊ] ['empti] .
The imperial court is now empty .
这 帝国 法庭 是 现在 空的 .

朝堂空矣。

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
Important matters of the court
重要的 事情 的 这 法庭

朝廷大事，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] ?
Who can decide ?
WHO 能 决定 ?

有谁能决?

['hev(ə)n] [hæz; həz]['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] .
Heaven has taken away the elders of my country .
天堂 有 已采取 离开 这 长者 的 我的 国家 .

天夺吾国老，

[waɪ] [səʊ] ['ɜːli] !
Why so early !
为什么 所以 早期的 !

何太早耶！”

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənjuː] ,
Following the imperial decree , the Minister of Revenue ,
下列的 这 帝国 法令 , 这 部长 的 收入 ,

随传旨户部尚书，

[dɪ'strɪbjuːt] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Distribute 10 , 000 taels of silver .
分发 - , - 两 的 银 .

发银万两，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] .
He ordered the Prince of Luling to personally offer sacrifices .
他 订购 这 王子 的 卢灵 到 亲自 提供 牺牲 .

命庐陵王亲去叩奠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [wɛnhuːi] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
He was posthumously granted the title of Duke Wenhui of Liang .
他 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 文慧 的 梁 .

谥诰封为梁文惠公，

[ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəməni] .
Imperial gift for the sacrificial ceremony .
帝国 礼物 为了 这 献祭 仪式 .

御赐祭奠。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] ,
On the day of returning to one's hometown ,
在 这 天 的 返回 到 一个人的 家乡 ,

回籍之日，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] .
The local areas along the way were well taken care of .
这 当地的 区域 沿着 这 方式 是 出色地 已采取 关心 的 .

沿途地方妥为照料。

[ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [ʒɑːŋ] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Then an imperial edict was issued appointing Zhang Jianzhi as prime minister .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 张 煎枝 作为 主要的 部长 .

然后传旨命张柬之为相。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Who would have thought that group of treacherous officials . . .
WHO 会 有 想法 那 团体 的 奸诈 官员 . . .

谁料那班奸臣，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌdiː 'aɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ded] ,
Seeing that Di Gong was dead ,
看到 那 迪 锣 曾是 死的 ,

见狄公已死，

['fɪələs]
Fearless
无畏

心下无所畏惧，

[rɪ'læps; 'riːlæps] ['ɪntuː] [əʊld] ['hæbɪts]
Relapse into old habits
复发 进入 老的 习惯

故态复萌，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] .
Reflecting on their cunning and deceit .
反思 在 他们的 狡猾 和 欺骗 .

复思奸诈。

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Changzong ,
张 - ,

张昌宗、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ,
Zhang Yizhi and the other two ,
张 - 和 这 其他 二 ,

张易之两人，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌn'skruːpjələs] .
They became increasingly unscrupulous .
他们 成为 日益 无良的 .

愈复肆无忌惮。

[ʃiː; ʃi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['flætəd] [wuː] ['ziːtiən] .
She usually flattered Wu Zetian .
她 通常 受宠若惊 吴 泽田 .

平日狐媚武则天，

[ɔːl] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
All court officials
全部 法庭 官员

所有朝廷大臣，

['kæbɪnət] ['mɪnɪstə(r)]
Cabinet Minister
内阁 部长

阁部宰相，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['emprəs] [wuː][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He was unable to see Empress Wu for several days in a row .
他 曾是 无法 到 看 皇后 吴 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连数日皆不得见武后之面，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] ,
Although the Prince of Luling resided in the Eastern Palace ,
虽然 这 王子 的 卢灵 居住地 在 这 东 宫殿 ,

庐陵王虽居东宫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kən'trəʊld] [ænd; ənd] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .
They are still controlled and manipulated by such people .
他们 是 仍然 受控 和 操纵 经过 这样的 人们 .

依然为这般人把持挟制。

[ʒɑːŋ] [saɪd] [wʌn] [deɪ] :
Zhang Jianzhi sighed one day :
张 煎枝 叹了口气 一 天 :

张柬之一日叹道：

" [ai][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] [baɪ] [lɔːd] [ˌdiː 'aɪ] . "
" I was fortunate to be recognized and favored by Lord Di . "
" 我 曾是 幸运 到 是 认可 和 受青睐 经过 主 迪 . "

“我受狄公知遇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
He was promoted to prime minister upon the recommendation of the governor .
他 曾是 推广 到 主要的 部长 之上 这 推荐 的 这 州长 .

由刺史荐升宰相，

[haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləri]
High position and generous salary
高的 位置 和 慷慨的 薪水

位高禄重，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Unable to clean up the court ,
无法 到 干净的 向上 这 法庭 ,

不能清理朝政，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði][vɑːst][lænd][tuː; tə][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
This is to hand over the vast land to a petty person .
这 是 到 手 超过 这 广阔的 土地 到 一个 小气 人 .

致将万里江山送与小人之手，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌn] [deɪ]
He died in the ground one day
他 死亡 在 这 地面 一 天

他日身死地下，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [feɪs] [dʒʌdʒ] [diː] ?
How could I face Judge Dee ?
如何 可以 我 脸 法官 迪 ?

何颜去见狄公？”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

One person thought for a while ,

一 人 想法 为了 一个 尽管 ,

一人思想了一会，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz][ju'ɑːn] [ʃuːji] ,

The messenger was Yuan Shuyi ,

这 信使 曾是 元 舒义 ,

随命人将袁恕已、

[kjuːi][ju'ɑːn] (-)

Cui Yuan (Riwei)

崔 元 (-)

崔元(日韦)、

[hwɑːn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .

Huan Yanfan and others were invited .

欢 - 和 其他的 是 受邀 .

桓彦范等人请来，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] .

They discussed it in a private room .

他们 讨论 它 在 一个 私人的 房间 .

在密室商议。

[ju'ɑːn] [ʃuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sed] :

Yuan Shu has already said :

元 舒 有 已经 说 :

袁恕已道：

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['emprəs] [wuː][hæz; həz] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

I heard that Empress Wu has been ill for several days .

我 听到 那 皇后 吴 有 到过 患病的 为了 一些 天 .

“听说武后连日抱病，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [kɔːt] ,

Unable to attend court ,

无法 到 出席 法庭 ,

不能临朝，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'feəz] .

Therefore , the two Zhangs took charge of the affairs .

所以 , 这 二 张 采取 收费 的 这 事务 .

因此二张居中用事。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,

If something unexpected happens ,

如果 某物 意外 发生 ,

设有不测，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .

The country is in grave danger .

这 国家 是 在 严重 危险 .

国事甚危，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'ænz] [wei] :

Zhang Jian's Way :

张 简的 方式 :

张柬之道：

" [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
" To eliminate treacherous officials ,
" 到 排除 奸诈 官员 ,

“欲除奸臣，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['klevə(r)][plæn] .
We must devise a clever plan .
我们 必须 设计 一个 聪明的 计划 .

必思妙计。

[naʊ] , [liː] - , [ðə; ði] [left] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ,
Now , Li Duozuo , the Left General of the Imperial Guard ,
现在 , 李 - , 这 左边 一般的 的 这 帝国 警卫 ,

现在羽林卫左将军李多祚，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [kwaɪt] ['lɔɪəl] .
This person is quite loyal .
这 人 是 相当 忠诚 .

此人颇有忠心，

['evri] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Every time in the court ,
每一个 时间 在 这 法庭 ,

每在朝房，

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ['kɒmz] ,
Whenever a treacherous villain comes ,
每当 一个 奸诈 恶棍 来 ,

凡遇奸贼前来，

[hiː; hi] [ðen] [glɑːns, glæns][æt; ət] [hɪm] ['saɪdweɪz] .
He then glanced at him sideways .
他 然后 瞥了一眼 在 他 侧身 .

他便侧目而视。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] [wɪð] [hɪm]
If we can make a plan with him
如果 我们 能 制作 一个 计划 和 他

若能与他定谋，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treitə] ,
Eliminate the traitors ,
排除 这 叛徒 ,

除去国贼，

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] .
Then the Prince of Luling would have no worries .
然后 这 王子 的 卢灵 会 有 不 担忧 .

则庐陵王便无后虑。”

['evriwʌn] [tʃɪəd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone cheered in unison .
每个人 欢呼 在 齐声 .

众人齐声道好，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
We all know this person .
我们 全部 知道 这 人 .

“此人我等皆知，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

" [juː; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] . "
" You may send someone to invite them . "
" 你 可能 发送 某人 到 邀请 他们 . "

可令人就此去请。”

[ʒɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Zhang Jianzhi came out at that moment ,
张 煎枝 来了 出去 在 那 片刻 ,

当下张柬之出来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [neɪm] [kɑːdz] .
He ordered someone to prepare name cards .
他 订购 某人 到 准备 姓名 牌 .

命人取了名帖，

[pliːz] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] , ['dʒen(ə)rəl][liː] .
Please come here immediately , General Li .
请 来 这里 立即地 , 一般的 李 .

请李将军立刻过来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There are important matters to discuss .
那里 是 重要的 事情 到 讨论 .

有要事相商。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [liː] - ,
At this time , Li Duozuo ,
在 这 时间 , 李 - ,

此时李多祚，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['emprəs] [wuː][hæd; həd] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Because Empress Wu had been ill for several days ,
因为 皇后 吴 有 到过 患病的 为了 一些 天 ,

正因连日武后抱病，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] .
The political situation was chaotic .
这 政治的 情况 曾是 混乱 .

朝政纷纭，

['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] [æt; ət] [həʊm] [ə'ləʊn] ,
Feeling lonely at home alone ,
感觉 孤独 在 家 独自的 ,

一人闷闷在家，

['saɪɪŋ] ['diːpli]
Sighing deeply
叹息 深

长吁短叹，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Unable to devise a good plan to eliminate Zhang Changzong and his
无法 到 设计 一个 好的 计划 到 排除 张 - 和 他的
[kəm'pænjən] .
companion .
伴侣 .

想不出一个善策可以将张昌宗两人除去，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a family member came to report :
突然 一个 家庭 成员 来了 到 报告 :

忽然家人来禀说：

" [ʒɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] . "
" Zhang Jianzhi sent someone to invite you to a meeting . "
" 张 柬之 发送 某人 到 邀请 你 到 一个 会议 . "

“张柬之命人请你会议事。”

[ai] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

不禁心下一惊，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] [ə'gen] :
He was secretly pleased again :
他 曾是 偷偷 高兴 再次 :

复又暗喜道：

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] [pə'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [rɪ'spektɪvli] ,
Although our positions were civil and military respectively ,
虽然 我们的 职位 是 民用 和 军队 分别 ,

“我与他虽职分文武，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [rɛndʒi] .
He was appointed prime minister because he was recommended by Renjie .
他 曾是 任命 主要的 部长 因为 他 曾是 受到推崇的 经过 仁杰 .

他这宰相乃是欲仁杰保举。

[pliːz] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [naʊ] .
Please ask me now .
请 问 我 现在 .

此时请我，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [sʌm; səm] ['brɪliənt] [plæn] ?
Could there be some brilliant plan ?
可以 那里 是 一些 杰出的 计划 ?

莫非有什么妙计？”

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The return at that time
这 返回 在 那 时间

当时回报，

[kʌm] ['əʊvə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .
Come over right away .
来 超过 正确的 离开 .

立刻过来。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] [left] ,
After the family left ,
后 这 家庭 左边 ,

家人去后，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] .
He then took a sedan chair to the residence of Prime Minister Zhang Jianzhi .
他 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 这 住宅 的 主要的 部长 张 煎枝 .

随即乘轿来至张柬之相府。

[kæm'bəʊdiə] [hæd; həd] [fɜːst] ['ɔːdəd] [ju'ɑːn] [ʃuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Cambodia had first ordered Yuan Shu and others to retreat .
柬埔寨 有 第一的 订购 元 舒 和 其他的 到 撤退 .

柬之先命袁恕已等人退避，

[ə; eɪ][mæn] [drest] [ɪn]['fɔːm(ə)l][ə'taɪə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['stʌdi] .
A man dressed in formal attire received the guest in the back study .
一个 男人 穿着 在 正式的 服装 已收到 这 客人 在 这 后退 学习 .

一人穿了盛服在后书房接见。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] .
The two had finished their greetings .
这 二 有 完成的 他们的 问候 .

两人行礼已毕，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒暄。

[ʒɑːŋ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['wʌri] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhang Jianzhi noticed the worry on his face .
张 煎枝 注意到 这 担心 在 他的 脸 .

张柬之见他面带忧容，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlə(r)][ɪz] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] . . . "
" Now that the wise ruler is above us . . . "
" 现在 那 这 明智的 统治者 是 多于 我们 . . . "

“目今圣明在上，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
The Crown Prince returned to court .
这 王冠 王子 返回 到 法庭 .

太子还朝，

[ðə; ði][əʊld] ['dʒɛnərəlz] ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [ɪz][ɪn] [piːs] .
The old general's Chongqing is in peace .
这 老的 将军的 重庆 是 在 和平 .

老将军重庆升平，

[wɒt] [ə; eɪ][dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] !
What a joy for a subject !
什么 一个 喜悦 为了 一个 主题 !

可为人臣的快事，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][ai] [ʌn'hæpi] ?
Why am I unhappy ?
为什么 是 我 不开心 ?

何故心中不乐，

[ə; eɪ] ['wʌrid] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ?
A worried look on his face ?
一个 担心 看 在 他的 脸 ?

面带忧容？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] ?
Could it be that the official position has not been changed ?
可以 它 是 那 这 官方的 位置 有 不是 到过 已更改 ?

莫非国官职未迁，

[səʊ] [ðæt] [jʊl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ?
So that you'll regret it ?
所以 那 你会 后悔 它 ?

以致抱憾么？”

[wen] [liː] - [in'kwaiə] ,
When Li Duozuo inquired ,
什么时候 李 - 询问 ,

李多祚见问，

['nəʊɪŋ] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [təʊn] ,
Knowing to test his tone ,
会心 到 测试 他的 语气 ,

知道试探他的口气，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" I am old and frail . "
" 我 是 老的 和 脆弱 . "

“老夫年已衰迈，

[wɒt] [mɔː(r)] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [wɒnt] , [prə'məuʃənz] [ænd; ənd] ['taɪtlz] ?
What more could you want , promotions and titles ?
什么 更多的 可以 你 想 , 促销 和 标题 ?

还想什么迁官加爵。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] , ['tʃʊŋ'tʃɪŋ] [ɪz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
But as the adults said , Chongqing is peaceful and prosperous .
但 作为 这 成年人 说 , 重庆 是 和平 和 繁荣 .

但能如大人所言重庆升平，

[ðəʊ] [ai] [daɪ] , [ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] .
Though I die , I have no regrets .
尽管 我 死 , 我 有 不 遗憾 .

虽死而无怨。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [huːz] [ə'pɪərəns] ,
If we consider Hua's appearance ,
如果 我们 考虑 华的 外貌 ,

若以华身而论，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Apart from being unable to serve the country ,
除 从 存在 无法 到 服务 这 国家 ,

除国事未能报效，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
The rest can be considered a combination of wealth and status .
这 休息 能 是 经过考虑的 一个 组合 的 财富 和 地位 .

其余也算得富贵两全了。”

[wen] [ʒɑːŋ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] . . .
When Zhang Jianzhi heard him say this . . .
什么时候 张 煎枝 听到 他 说 这 . . .

张柬之见他说了此言，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['hɑːteɪk] .
It's the same heartache .
它是 这 相同的 心痛 .

也是同一心病，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [wɪð] [hɪm] .
He took the opportunity to discuss the matter of eliminating the thief with him .
他 采取 这 机会 到 讨论 这 事情 的 消除 这 贼 和 他 .

趁机便将除贼的话与他相商。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sɪksti] - [fɔː(r)] : [ʒɑːŋ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treitə] ;
Chapter Sixty - Four : Zhang Jianzhi Uses a Scheme to Eliminate the Traitors ;
章 六十 - 四 : 张 煎枝 用途 一个 方案 到 排除 这 叛徒 ;
[prɪns] ['luːlɪŋ] [ri'stɔːz] [hɪz; ɪz] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'tendz] [kɔːt]
Prince Luling Restores His Rightful Place and Attends Court
王子 卢灵 恢复 他的 正当的 地方 和 参加 法庭

第六十四回 张柬之用谋除贼 庐陵王复位登朝

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [ʒɑːŋ] [sed] [tuː; tə][liː] - .
Now , let's talk about what Zhang Jianzhi said to Li Duozuo .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 张 煎枝 说 到 李 - .

却说张柬之见李多祚所言，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['hɑːteɪk] .
It's the same heartache .
它是 这 相同的 心痛 .

也是同一心病，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] , [hiː; hi] [sed] :
Taking the opportunity , he said :
采取 这 机会 , 他 说 :

趁机说道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] . "
" The general can be described as having both wealth and honor . "
" 这 一般的 能 是 描述 作为 拥有 两个都 财富 和 荣誉 . "

“将军可谓富贵双全。

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [tə'deɪ] .
But I didn't know that I would be rich and powerful today .
但 我 没有 知道 那 我 会 是 富有的 和 强大的 今天 .

但不知今日富贵，

[huː] [kɔːzd] [ðɪs] ?
Who caused this ?
WHO 导致 这 ?

是谁所致？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Duozuo
之上 听力 这 , -

多祚听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] , ['seɪɪŋ] :
He couldn't help but stand up and shed tears , saying :
他 不能 帮助 但 站立 向上 和 棚 眼泪 , 说 :

不禁起身流泪道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz] [kæm'pein] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] . . . "
" This old man has campaigned in the south and north . . . "
" 这 老的 男人 有 竞选活动 在 这 南 和 北 . . . "

“老夫南征北讨，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
Having received the late emperor's favor ,
拥有 已收到 这 晚的 皇帝的 偏爱 ,

受先皇知遇之恩，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Therefore , he was recommended for his post .
所以 , 他 曾是 受到推崇的 为了 他的 邮政 .

以致荐居厥职。

[tə'deɪz] [welθ] ,
Today's wealth ,
今天的 财富 ,

今日之富贵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
It was bestowed by the late emperor .
它 曾是 授予 经过 这 晚的 皇帝 .

先皇所赐也。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][kæm'bəʊdiə] :
The Way of Cambodia :
这 方式 的 柬埔寨 :

柬之道：

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [gɪft] ,
" Since the general has received the late emperor's gift ,
" 自从 这 一般的 有 已收到 这 晚的 皇帝的 礼物 ,

“将军既受先皇之赐，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [sʌn] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['iːv(ə)l] [men] .
Today , the late emperor's son is in danger because of these two evil men .
今天 , 这 晚的 皇帝的 儿子 是 在 危险 因为 的 这些 二 邪恶的 男人 .

今日先皇之子为二竖所危，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['kaɪndnəs] ?
Why not repay the late emperor's kindness ?
为什么 不是 偿还 这 晚的 皇帝的 仁慈 ?

何以不报先皇之德？”

[wen] - [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Duoxiang reached this point ,
什么时候 - 达到 这 观点 ,

多祥到了此时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] .
He was heartbroken .
他 曾是 肠断 .

正是伤心不已，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] ['hɑːbə] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have long harbored this intention . "
" 我 有 长的 藏匿 这 意图 . "

“老夫久有此心，

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['hæznt] [kʌm] .
It's simply because the opportunity hasn't come .
它是 简单地 因为 这 机会 还没有 来 .

只因未得其便。

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Your Excellency is the Prime Minister of the Imperial Court .
你的 阁下 是 这 主要的 部长 的 这 帝国 法庭 .

大人乃朝廷宰相，

['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
Loyal ministers of the state
忠诚 部长们 的 这 状态

社稷良臣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
If it benefits the country ,
如果 它 好处 这 国家 ,

苟利国家，

" [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] . "
" To obey orders is a virtue . "
" 到 服从 订单 是 一个 美德 . "

惟命是德。”

[kæm'bəʊdiə] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
Cambodia saw that his words came from the utmost sincerity .
柬埔寨 锯 那 他的 字 来了 从 这 极致 诚意 .

柬之见他此言出于至诚、

[hiː; hi] [ðen] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He then wept and said :
他 然后 哭泣 和 说 :

也就流泪道：

" [ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kʌrəntli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I hope the general is currently concerned with this matter . "
" 我 希望 这 一般的 是 现在 担心的 和 这 事情 . "

“此时请将军正为此事，

['emprəs] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪl] .
Empress Wu is currently ill .
皇后 吴 是 现在 患病的 .

刻下武后抱病，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd]
The general was able to lead his troops to break through the pass and
这 一般的 曾是 有能力的 到 带领 他的 军队 到 休息 通过 这 经过 和
['entə(r)] .
enter .
进入 .

将军能率部下斩关而入，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Zhang Changzong was executed .
张 - 曾是 执行 .

将张昌宗诛绝，

[ðen] , ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [æt; ət] - ['pæləs] .
Then , Empress Wu was asked to recuperate at Shangyang Palace .
然后 , 皇后 吴 曾是 问 到 疗养 在 - 宫殿 .

然后请武后养病于上阳宫，

[ˌwʊdnt] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [ðen] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə][ðə; ði][liː]['fæməli] ?
Wouldn't the Tang dynasty then revert to the Li family ?
不会 这 唐 王朝 然后 恢复 到 这 李 家庭 ?

则唐室江山岂不仍归李姓？”

['dju:əʊ][zu:'oʊ] [ðen] [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Duo Zuo then wept and prostrated himself in the tunnel :
二人组 左 然后 哭泣 和 俯卧 他自己 在 这 隧道 :

多祚当时哭拜于地道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" The prime minister's words are truly a blessing for the nation . "
" 这 主要的 部长 字 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 . "

“宰相之言真国家之福，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

老夫何敢不从。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'gri:d] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt]
It was agreed at the time that
它 曾是 同意 在 这 时间 那

当时议定，

[ðen] ['ɔ:dəd] [ju'ɑ:n] [ʃu:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Jianzhi then ordered Yuan Shu and the others to come out .
煎枝 然后 订购 元 舒 和 这 其他的 到 来 出去 .

柬之又命袁恕已等人出来，

[wen] [ðeɪ] [met] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
When they met each other ,
什么时候 他们 遇见 每个 其他 ,

彼此相见，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They discussed it for a while .
他们 讨论 它 为了 一个 尽管 .

议论了一番。

['dju:əʊ][zu:'oʊ] [sed] :
Duo Zuo said :
二人组 左 说 :

多祚道：

" [ai] [wɪl] [prə'si:d] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][plæn] . "
" I will proceed according to plan . "
" 我 将要 继续 根据 到 计划 . "

“老夫依计而行，

[ɪf] ['tretʃərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ˌaʊt'saɪd] [hɪə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɪn'saɪt] [rɪ'beljən] ,
If treacherous individuals outside hear of this and incite rebellion ,
如果 奸诈 个人 外部 听到 的 这 和 煽动 叛乱 ,

设若外有奸人闻风起乱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] ['mænɪdʒ] [bəuθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
How could one possibly manage both at that time ?
如何 可以 一 可能 管理 两个都 在 那 时间 ?

那时何能兼顾？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] .
There must be another person .
那里 必须 是 其他 人 .

必得再有一人，

[tu:; tə] [kɑ:m] [ɪk'stɜ:n(ə)l] ['keɪɒs] ,
To calm external chaos ,
到 冷静的 外部的 混乱 ,

以靖外乱，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['evriθɪŋ] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] .
Only then can everything be perfect .
仅有的 然后 能 一切 是 完美的 .

方可万全。”

[kæm'bəʊdiən] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Cambodian thought for a while .
柬埔寨 想法 为了 一个 尽管 .

柬之想了一会，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起身道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [əb'teɪnd] . "
" This person has already been obtained . "
" 这 人 有 已经 到过 获得 . "

“此人已得之矣。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
When I was in Jingzhou ,
什么时候 我 曾是 在 荆州 ,

下官在荆州之时，

[ðeɪ] [went] ['bəʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [jæŋ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] ['sekrət(ə)ri] .
They went boating on the river with Yang Yuanzhen , the chief secretary .
他们 去 划船 在 这 河 和 杨 - , 这 首席 秘书 .

与长史杨元琰泛舟江中，

[ə'keɪʒnəli] [dɪ'skʌsɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
Occasionally discussing national affairs ,
偶尔 讨论 国家的 事务 ,

偶谈国事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] .
He was filled with a strong desire to restore order .
他 曾是 已填 和 一个 强的 欲望 到 恢复 命令 .

慨然有匡复之志。

[sɪns] [ʒɑːŋ] [bɪ'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
Since Zhang became prime minister ,
自从 张 成为 主要的 部长 ,

自张某入相，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .
Appointed as Right General of the Imperial Guard .
任命 作为 正确的 一般的 的 这 帝国 警卫 .

引为羽林卫右将军，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He saw the general day and night .
他 锯 这 一般的 天 和 夜晚 .

与将军朝夕相见。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was a man devoted to serving his country .
他 曾是 一个 男人 奉献 到 服务 他的 国家 .

其人赤心报国，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n]
It has liver and gallbladder function
它 有 肝 和 胆囊 功能

具有肝胆，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [naʊ] ?
Why not invite them now ?
为什么 不是 邀请 他们 现在 ?

何不此时去邀来,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss this matter together .
我们来吧 讨论 这 事情 一起 .

共议此事。"

[liː] - ['hʌrɪdli] [sed] :
Li Duozuo hurriedly said :
李 - 匆匆 说 :

李多祚忙道:

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sʌmwʌn] [wɪð] [huːm] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [plænz] . "
" This person is indeed someone with whom we can make plans . "
" 这 人 是 的确 某人 和 谁 我们 能 制作 计划 . "

"此人实可与谋,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
If it wasn't mentioned by the prime minister ,
如果 它 不是 提及 经过 这 主要的 部长 ,

设非宰相言及,

[ai] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒt] .
I almost forgot .
我 几乎 忘了 .

几乎忘却。

[ai] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [naʊ] .
I will depart now .
我 将要 离开 现在 .

老夫此时便去。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he stood up .
拥有 说 那 , 他 站立 向上 .

说罢起身,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jæŋ] - ['rezɪdəns] .
They arrived at Yang Yuanyan's residence .
他们 到达的 在 杨 - 住宅 .

来至杨元琰府内。

[ju'ɑːn] [jæn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djuːəʊ] [zuː'oʊ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] .
Yuan Yan saw that it was Duo Zuo who had come .
元 严 锯 那 它 曾是 二人组 左 WHO 有 来 .

元琰见是多祚前来,

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then went out to meet them .
他 然后 去 出去 到 见面 他们 .

随即出见。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [striːkt] [wɪð] [tɪəz] .
His face was streaked with tears .
他的 脸 曾是 条纹 和 眼泪 .

看他面有泪痕,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did the general come from ? "
" 在哪里 做过 这 一般的 来 从 ? "

“将军从何而来?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [ʌn'hæpi] ?
Why do you look unhappy ?
为什么 做 你 看 不开心 ?

为何面色不乐? ”

['djuːəʊ][zuː'oʊ] [sed] :
Duo Zuo said :
二人组 左 说 :

多祚道:

" [ai][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] . "
" I just arrived here from the Prime Minister's residence . "
" 我 只是 到达的 这里 从 这 主要的 部长 住宅 . "

“适自宰相府中至此,

['dʒen(ə)rəl] [wen] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] [tʃiːf] [klɑːk] [ɒv; əv] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
General Wen was formerly the Chief Clerk of Jingzhou .
一般的 温 曾是 以前 这 首席 职员 的 荆州 .

闻将军从前为荆州长史,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [wɪð] [ʒɑːŋ] [gɒŋ] .
They were kindred spirits with Zhang Gong .
他们 是 亲属 烈酒 和 张 锣 .

与张公意气相投,

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

不知可有此事么? ”

[ju'ɑːn] [jæn] [sed] :
Yuan Yan said :
元 严 说 :

元琰道:

" [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [help] ,
" A person who has been fortunate enough to receive help ,
" 一个 人 WHO 有 到过 幸运 足够的 到 收到 帮助 ,

“某一身知遇,

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [gɒŋ] ,
Only Zhang Gong ,
仅有的 张 锣 ,

惟张公一人,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diəl] .
It wasn't just a matter of sharing the same ideals .
它 不是 只是 一个 事情 的 分享 这 相同的 理想 .

岂仅意气相投而已。”

['djuːəʊ][zuː'oʊ] [sed] :
Duo Zuo said :
二人组 左 说 :

多祚道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

[ʒɑːŋ] [gɔŋgli] [et] [əl] .
Zhang Gongli et al .
张 功利 等 al .

张公立等，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
There is a saying that they will meet in person .
那里 是 一个 说 那 他们 将要 见面 在 人 .

有言面商，

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] . "
" I have been specially ordered to come and fulfill this appointment . "
" 我 有 到过 特别 订购 到 来 和 实现 这 预约 . "

特命老夫前来奉约。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæŋ] -
Upon hearing this , Yang Yuanyan
之上 听力 这 , 杨 -

杨元琰听了此言，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
He already had a pretty good idea of what was going on .
他 已经 有 一个 漂亮的 好的 主意 的 什么 曾是 去 在 .

心下已猜着几分，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Because family members were standing on both sides ,
因为 家庭 成员 是 常设 在 两个都 侧面 ,

因有家人侍立两旁，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɑːsk] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .
It's inconvenient to ask further questions .
它是 不方便 到 问 更远 问题 .

不便追问，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
They then rode in a sedan chair to the Prime Minister's residence .
他们 然后 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 主要的 部长 住宅 .

随即趁轿同至相府。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走入里面，

['siːɪŋ] [ðæt] [ju'ɑːn] [ʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Seeing that Yuan Shu and his men were all in the study ,
看到 那 元 舒 和 他的 男人 是 全部 在 这 学习 ,

见袁恕已这干人全在书房，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['wʌri] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
They all wore expressions of worry on their faces .
他们 全部 穿着 表达式 的 担心 在 他们的 面孔 .

无不忧形于色。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] , [ðeɪ] [ɑːskt] :
After taking their seats , they asked :
后 采取 他们的 座位 , 他们 问 :

入座问道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː] , [maɪ] [lɔːd] ? "
" Why did you call me , my lord ? "
" 为什么 做过 你 称呼 我 , 我的 主 ? "

“相公呼我何来？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l] ['sʌmweə(r)]
If it is useful somewhere
如果 它 是 有用 某处

若有用某之处，

[ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I would gladly die for it .
我 会 乐意 死 为了 它 .

万死不辞。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][kæm'bəʊdiə] :
The Way of Cambodia :
这 方式 的 柬埔寨 :

柬之道：

" [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ? "
" Does the general remember what was said on the river ? "
" 做 这 一般的 记住 什么 曾是 说 在 这 河 ? "

“将军曾记江中之言乎？

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

此其时矣，

[wiː; wi] [kænt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
We can't delay any longer .
我们 不能 延迟 任何 更长 .

不能再缓。”

[wuː] [jæn] [sed] :
Wu Yan said :
吴 严 说 :

无琰道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [held] [ðɪs] [θɔːt] [æz; əz] [wel] . "
" I have long held this thought as well . "
" 我 有 长的 握住 这 想法 作为 出色地 . "

“某亦久有此心，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə'ləʊn] ,
Because it is difficult to support alone ,
因为 它 是 难的 到 支持 独自的 ,

只因独力难支，

[ai] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
I dared not speak .
我 敢于 不是 说话 .

未敢启齿。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
This is precisely the time for a subject to serve his country .
这 是 恰恰 这 时间 为了 一个 主题 到 服务 他的 国家 .

此正为臣报国之秋，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [rɪ'triːt] . "
How dare you retreat . "
如何 敢 你 撤退 . "

何敢退避。”

[ðə; ði][sɪks] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [naʊ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The six people have now finished their discussion .
这 六 人们 有 现在 完成的 他们的 讨论 .

当下六人商议已毕，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][kæm'bəʊdiə] :
The Way of Cambodia :
这 方式 的 柬埔寨 :

柬之道：

" [ðə; ði] ['priːviəs] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [gʊd] . "
" The previous proposal was good . "
" 这 以前的 提议 曾是 好的 . "

“前议虽佳，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [brəʊk] [ɒf] [kəm'pliːtli] .
Ultimately , they broke off completely .
最终 , 他们 打破 离开 完全地 .

究竟绝裂。

[ɔːl'ðəʊ] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs]
Although Zhang Changzong was in the palace
虽然 张 - 曾是 在 这 宫殿

张昌宗虽在宫中，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['sɜːvənts] .
His family may not be without servants .
他的 家庭 可能 不是 是 没有 仆人 .

他家下未必无人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [daɪ'vɜːʃənəri] ['tæktɪk] .
It would be better to use a diversionary tactic .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 分流 战术 .

莫若用调虎离山之计，

[liːd] [hɪm] [aʊt] ,
Lead him out ,
带领 他 出去 ,

引他出来，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .

将他诛杀，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,
If that could be done ,
如果 那 可以 是 完毕 ,

“若能如此，

[ðɪs] [seɪvz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
This saves a lot of trouble .
这 保存 一个 很多 的 麻烦 .

便省无限周折，

[ænd; ənd][tuː; tə][speə(r)] ['emprəs] [wuː][frɒm; frəm]['pænɪk] .
And to spare Empress Wu from panic .
和 到 空闲的 皇后 吴 从 恐慌 .

且免武后震恐。”

[ðə; ði] [kraʊd] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The crowd continued until after the third watch of the night .
这 人群 持续 直到 后 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

众人直至三鼓以后，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [dɪ'spɜːst] .
We have just dispersed .
我们 有 只是 分散的 .

方才各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [liː] - ['lɜːnɪd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['evri] [deɪ] .
The next day , Li Duozuo learned that Zhang Yizhi returned home every day .
这 下一个 天 , 李 - 学习 那 张 - 返回 家 每一个 天 .

次日李多祚打听得张易之每日自回家中，

[ðeɪ] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [muːvd] [fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
They arbitrarily moved forbidden items from the palace .
他们 任意地 已搬 禁止 项目 从 这 宫殿 .

将宫中禁物肆行搬运，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They entered the palace at the fourth watch of the night .
他们 进入 这 宫殿 在 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

至四鼓之时方进宫去。

['djuːəʊ] - ['vɪzɪt] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
Duo Zuo's visit was clear .
二人组 - 访问 曾是 清除 .

多祚访问清楚，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sɪ'lektɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['trʌstɪd] ['səʊldʒəz] .
He immediately selected five hundred trusted soldiers .
他 立即地 已选 五 百 可信 士兵 .

当即选了五百亲信兵丁，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] ,
After the second drumbeat ,
后 这 第二 鼓声 ,

到了二鼓之后，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [naɪt] [pə'trəʊl] ,
Under the guise of night patrol ,
在下面 这 伪装 的 夜晚 巡逻 ,

借巡夜为名，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] .
They came towards Zhang Changzong's residence .
他们 来了 向 张 - 住宅 .

向张昌宗住宅而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʒæŋz] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
It is fitting that the two Zhangs be executed .
它 是 配件 那 这 二 张 是 执行 .

合当二张诛杀，

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] - ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['kæriɪŋ] ['meni] ['aɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
However , Zhang Yizhi happened to be carrying many items from the palace .
然而 , 张 - 发生 到 是 携带 许多 项目 从 这 宫殿 .

却巧张易之带了许多宫禁之物，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː] [jʌŋ] ['juːnəks] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
He ordered two young eunuchs to accompany him .
他 订购 二 年轻的 太监 到 陪伴 他 .

命两个小太监随着自己，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
They returned from the palace .
他们 返回 从 这 宫殿 .

由宫内回来。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)] ,
Just as he was about to enter ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 进入 ,

方欲进门，

[liː] - [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)] .
Li Duozuo arrived later .
李 - 到达的 之后 .

后面李多祚已至，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped forward and shouted :
他 步 向前 和 喊叫 :

上前喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"汝是谁人，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [æt; ət] [naɪt] !
How dare they break the law at night !
如何 敢 他们 休息 这 法律 在 夜晚 !

竟敢犯夜。"

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .
Zhang Yizhi was a soldier of the Imperial Guard .
张 - 曾是 一个 士兵 的 这 帝国 警卫 .

张易之见是羽林卫的军兵，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'djʊə(r)] [ðɪs] ?
Where can one endure this ?
在哪里 能 一 忍受 这 ?

那里能受，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][səʊ] ['meni] [dɒg] [hedz] , "
" You have so many dog heads , "
" 你 有 所以 许多 狗 头部 , "

"汝这许多狗头，

[ai]['wʌndə(r)] [huːz] ['rezɪdəns] [ðɪs] [ɪz] .
I wonder whose residence this is .
我 想知道 谁 住宅 这 是 .

不知此地是谁的府上，

[ʃaʊt] [hɪə(r)] .
Shout here .
喊 这里 .

在此呼喝。"

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔːdəd] [baɪ][liː] - .
The soldiers were originally ordered by Li Duozuo .
这 士兵 是 起初 订购 经过 李 - .

众兵本是李多祚指使，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
They came to capture him .
他们 来了 到 捕获 他 .

为捉他而来，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Several people came up at that time .
一些 人们 来了 向上 在 那 时间 .

当时上来数人，

[hiː; hi] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed him and said :
他 抓住 他 和 说 :

将他揪住道：

" [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [huːz] [dɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , "
" Regardless of whose door it is , "
" 不管 的 谁 门 它 是 , "

“不问是谁的门前，

['aʊə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [liː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [hɪm] .
Our General Li will take you with him .
我们的 一般的 李 将要 拿 你 和 他 .

我们李将军要将你带去。”

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking for the reason ,
没有 问 为了 这 原因 ,

说着也不问情由，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He had already put his hands behind his back .
他 有 已经 放 他的 双手 在后面 他的 后退 .

早将两手背于后面。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help] .
The young eunuch wanted to help .
这 年轻的 宦官 通缉 到 帮助 .

小太监想来帮助，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] [ai] [niːd] .
Unfortunately , I already have many things I need .
很遗憾 , 我 已经 有 许多 事物 我 需要 .

无奈身边俱有要物，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [næg] . ”
“ You must not nag . ”
“ 你 必须 不是 唠叨 . ”

“汝等勿得罗唣，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ['rezɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
This is in front of Zhang Liulang's residence in the Western Palace .
这 是 在 正面 的 张 - 住宅 在 这 西 宫殿 .

此乃西宫张六郎府前。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [let] [gəʊ]
If you don't let go
如果 你 不 让 去

若不放手，

[ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'fens] .
That could be a serious offense .
那 可以 是 一个 严肃的 罪行 .

可获罪不浅。"

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] , [liː] - . . .
Seeing that Zhang Yizhi had been captured , Li Duozuo . . .
看到 那 张 - 有 到过 捕获 , 李 - . . .

李多祚见已将张易之拿住，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He then stepped forward and asked :
他 然后 步 向前 和 问 :

随即上前问道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"汝是谁人？

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækts] .
You can explain it from the facts .
你 能 解释 它 从 这 事实 .

可从实说明，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
This general will handle this matter accordingly .
这 一般的 将要 处理 这 事情 因此 .

本将军自有发落。"

[ʒɑːŋ] - ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Yizhi quickly replied :
张 - 迅速地 回复 :

张易之连忙答道：

['dʒen(ə)rəl] [liː] ,
General Li ,
一般的 李 ,

"李将军，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
We are both ministers of the same court .
我们 是 两个都 部长们 的 这 相同的 法庭 .

你我皆一殿之臣，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] - .
I am Zhang Yizhi .
我 是 张 - .

我乃张易之，

['hævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ?
Haven't you seen it before ?
还没有 你 已见 它 前 ?

难道未曾见过么？"

[liː] - [sed] :
Li Duozuo said :
李 - 说 :

李多祚道：

" [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" A treacherous minister who has ruined the country , "
" 一个 奸诈 部长 WHO 有 毁坏 这 国家 , "

“误国的奸臣，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,
Since you have given your name ,
自从 你 有 给定 你的 姓名 ,

汝既说出姓名，

[waɪ] ['wʌznt] [juː; jʊ] [həʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Why wasn't you home late at night ?
为什么 不是 你 家 晚的 在 夜晚 ?

何故深夜不在家中，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] ?
Where did they intend to go with the eunuch ?
在哪里 做过 他们 打算 到 去 和 这 宦官 ?

带着太监意欲何往？

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

为我从实言明。”

[ʒɑːŋ] [jɪz] [wei] :
Zhang Yi's Way :
张 易的 方式 :

张易之道：

['emprəs] [wuː][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪl] .
Empress Wu is currently ill .
皇后 吴 是 现在 患病的 .

“目今武后抱病，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] .
He had just entered the palace to examine the patient's condition .
他 有 只是 进入 这 宫殿 到 检查 这 患者 状况 .

方才进宫看视病症。

[mɛŋ] [wuːz] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)] ,
Meng Wu's imperial favor ,
孟 吴氏 帝国 偏爱 ,

蒙武后龙恩，

[ai] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ˌem 'iː] [bæk] .
I ordered a young eunuch to escort me back .
我 订购 一个 年轻的 宦官 到 护送 我 后退 .

命小太监送我回来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['blɒkɪŋ] [maɪ] [wei] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Why are you blocking my way at the door ?
为什么 是 你 阻塞 我的 方式 在 这 门 ?

你何得在门前拦阻？”

[liː] - [sed] :
Li Duozuo said :
李 - 说 :

李多祚道：

" ['nɒns(ə)ns] .
" nonsense .
" 废话 .

“胡说。

[ðɪs] ['juːnək] ['klɪəli] [pə'zest] ['væljuəblz] .
This eunuch clearly possessed valuables .
这 宦官 清楚地 拥有 贵重物品 .

这太监身上明有宝物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['stəʊlən] [fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəmz] .
It is clear that you have stolen forbidden items .
它 是 清除 那 你 有 被盗 禁止 项目 .

显见汝偷盗禁物，

['smʌgld] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊm] ,
Smuggled into the home ,
走私 进入 这 家 ,

潜运家中，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] .
He then ordered his men to search the young eunuch .
他 然后 订购 他的 男人 到 搜索 这 年轻的 宦官 .

说着命人将小太监身上搜查。

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Several people came up in an instant .
一些 人们 来了 向上 在 一个 立即的 .

顷刻上来数人，

['meni] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sɜːtʃ] .
Many items were found during the search .
许多 项目 是 成立 期间 这 搜索 .

搜出许多物件。

['djuːəʊ][zuː'oʊ] [sed] :
Duo Zuo said :
二人组 左 说 :

多祚道：

" [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ! "
" You treacherous villain ! "
" 你 奸诈 恶棍 ! "

“汝这奸贼，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [red] - ['hændɪd] .
This is a case of catching the perpetrator red - handed .
这 是 一个 案件 的 捕捉 这 犯罪者 红色的 - 递交 .

此乃人赃两获，

[wɒt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɒn] ?
What else can we rely on ?
什么 别的 能 我们 依靠 在 ?

尚有何赖？

[ɪts] ['ɒbviəs] [ðev] ['siːkrətli] [hɔːd] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][æt; ət] [həʊm] .
It's obvious they've secretly hoarded quite a bit at home .
它是 明显的 他们有 偷偷 囤积 相当 一个 少量 在 家 .

显见家中私藏不少了。”

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] .
Half of the soldiers were ordered to guard the gate .
一半 的 这 士兵 是 订购 到 警卫 这 门 .

随命兵了分一半在门外把守，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
Half of them went inside to steal the stolen goods .
一半 的 他们 去 里面 到 偷 这 被盗 商品 .

一半同自己入内起赃。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] ['ʃaʊtɪd] ,
At that time , I shouted ,
在 那 时间 , 我 喊叫 ,

当时呐喊一声，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðen] ['ʌʃə] [ðə; ði] ['juːnək] [ænd; ənd][jiː][dʒiː][ˌɪn'saɪd] .
The soldiers then ushered the eunuch and Yi Zhi inside .
这 士兵 然后 引导 这 宦官 和 易 智 里面 .

众兵将太监并易之三人拥入里面。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɔː(r)]['dʒendə(r)] ,
Regardless of age or gender ,
不管 的 年龄 或者 性别 ,

无论男女老少，

[taɪ] [wʌn] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [wʌn] .
Tie one up as soon as you see one .
领带 一 向上 作为 很快 作为 你 看 一 .

见一名捆一个，

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [taɪd] [tə'geðə(r)] .
Two people were seen tied together .
二 人们 是 已见 系 一起 .

见两名捆一双，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Inside and outside ,
里面 和 外部 ,

上下里外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were no fewer than four or five hundred people .
那里 是 不 更少 比 四 或者 五 百 人们 .

不下有四五百人，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
One person failed to escape .
一 人 失败的 到 逃脱 .

一名未能逃脱。

[ðen] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Then Zhang Yizhi was tied up and knocked to the ground .
然后 张 - 曾是 系 向上 和 敲门 到 这 地面 .

然后将张易之捆倒在地，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [weɪst] [naɪf] .
Take out the waist knife .
拿 出去 这 腰部 刀 .

取出腰刀，

[ai] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] .
I tried it twice on his neck .
我 尝试 它 两次 在 他的 脖子 .

在他颈项上试了两下，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][daɪ][ɔː(r)][lɪv; laɪv] ? "
" Are you trying to die or live ? "
" 是 你 尝试 到 死 或者 居住 ? "

“汝是要死要活？”

[wen] [ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
When Zhang Yizhi arrived at this point . . .
什么时候 张 - 到达的 在 这 观点 . . .

张易之到了此时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [skeəd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
They were so scared they were scared out of their wits .
他们 是 所以 害怕的 他们 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 .

早吓得魂飞天外，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙答道：

['iːv(ə)n][ænts] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Even ants want to live .
甚至 蚂蚁 想 到 居住 .

“蝼蚁还想贪生，

[huː] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [daɪ] ?
Who would willingly die ?
WHO 会 心甘情愿 死 ?

谁人肯死？”

['djuːəʊ][zuː'oʊ] [sed] :
Duo Zuo said :
二人组 左 说 :

多祚道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv] , "
" You must live , "
" 你 必须 居住 , "

“你既要活，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
You should quickly send someone to the palace .
你 应该 迅速地 发送 某人 到 这 宫殿 .

可快命人入宫，

[kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['əʊvə(r)] .
Call your brother over .
称呼 你的 兄弟 超过 .

将你哥哥喊来，

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʊd] [prə'məʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə] .
I asked him what official position he would promote me to .
我 问 他 什么 官方的 位置 他 会 推动 我 到 .

问他迁我何官，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ?
How much silver do you want to give me ?
如何 很多 银 做 你 想 到 给 我 ?

送我多少银两。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
After the explanation ,
后 这 解释 ,

说明之后，

[ðen] [nɒt] [ˈəʊnli] [wɪl] [ðeɪ] [nɒt] [kɪl] [juː; jʊ] ,
Then not only will they not kill you ,
然后 不是 仅有的 将要 他们 不是 杀 你 ,

随后不但不杀你，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈgreɪtf(ə)l] .
We should also be grateful .
我们 应该 还 是 感激的 .

还要感激。”

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Zhang Yizhi was unaware that it was a trap .
张 - 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

张易之不知是计，

[səˈspekt, ˈsʌspekt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [prəˈməʊtɪd] ,
Suspecting that he harbored resentment because he had not been promoted ,
怀疑 那 他 藏匿 怨恨 因为 他 有 不是 到过 推广 ,

疑惑他因未升官故尔挟仇，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ðæts] [ˈiːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这事容易。”

[ɪˈmiːdiətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ] .
Immediately send someone to go .
立即地 发送 某人 到 去 .

立刻命人前去，

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)][æt; ət] [həʊm] .
He said there was an important matter at home .
他 说 那里 曾是 一个 重要的 事情 在 家 .

说家中出有要事，

[pliːz] [rɪˈtɜːn] [ɪˈmiːdiətli] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] .
Please return immediately , Liu Lang .
请 返回 立即地 , 刘 朗 .

请六郎即速回来，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik] .
Please do not make a mistake .
请 做 不是 制作 一个 错误 .

千万勿误，

[ˈeni] [ˈleɪtə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Any later and their lives would be in danger .
任何 之后 和 他们的 生活 会 是 在 危险 .

再迟便有性命之虞了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈliːst] .
At that time , a family member was released .
在 那 时间 , 一个 家庭 成员 曾是 发布 .

当时释放了一个家人，

['fɒləʊɪŋ] [jiː] - [wɜːdz] ,
Following Yi Zhi's words ,
下列的 易 - 字 ,

领着易之的言语,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['despərətli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They rushed desperately into the palace .
他们 匆忙 绝望地 进入 这 宫殿 .

拼命的奔入宫中,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [vɜː'beɪtɪm] .
He repeated what was said verbatim .
他 重复 什么 曾是 说 逐字 .

照着原话说了一遍。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] ['ziːtiən] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .
Zhang Changzong was waiting for Wu Zetian to finish sleeping soundly .
张 - 曾是 等待 为了 吴 泽田 到 结束 睡眠 稳固地 .

张昌宗正伏伺武则天安睡已毕,

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言,

[ðen] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] ,
Then , as if by some strange twist of fate ,
然后 , 作为 如果经过 一些 奇怪的 捻 的 命运 ,

便鬼使神差,

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
The original people returned in sedan chairs .
这 原来的 人们 返回 在 轿车 椅子 .

随着原人趁轿回来。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [liː] - [hæd; həd] [siːn] [hɪm] .
He thought that Li Duozuo had seen him .
他 想法 那 李 - 有 已见 他 .

以为李多祚见了自己,

[ðeə(r)] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːlɪŋz] .
There has to be some consideration for feelings .
那里 有 到 是 一些 考虑 为了 情怀 .

总要看点情分,

[rɪ'liːs] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Release your brother .
发布 你的 兄弟 .

将兄弟释放。

[huː] [njuː] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [,ɪn'saɪd] ,
Who knew that as soon as they got inside ,
WHO 知道 那 作为 很快 作为 他们 得到 里面 ,

谁知才到里面,

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [sɔː] ,
The soldiers saw ,
这 士兵 锯 ,

兵丁看见,

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声喊道:

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [ɪz] [hɪə(r)] ! "
" The treacherous villain is here ! "
" 这 奸诈 恶棍 是 这里 ! "

“奸贼来也，

[duː; də] [nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Do not run away for him .
做 不是 跑步 离开 为了 他 .

莫要为他逃走。”

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
All I saw was you pushing and shoving each other .
全部 我 锯 曾是 你 推动 和 推搡 每个 其他 .

只见你推我拥，

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [taɪd] [ʌp] .
Zhang Changzong had already been tied up .
张 - 有 已经 到过 系 向上 .

早将张昌宗捆起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
They were escorted to the front of the hall .
他们 是 护送 到 这 正面 的 这 大厅 .

押至厅前。

[tʃɑːŋ] - [jɒŋ] [met] [ˌdiː 'eɪ] - [dʒəʊ] .
Chang - jong met Da - jo .
张 - 钟 遇见 达 - 乔 .

昌宗见了多祚之面，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [plæn] .
They didn't know it was his brilliant plan .
他们 没有 知道 它 曾是 他的 杰出的 计划 .

还未知道是他的妙计，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" ['dʒen(ə)rəl] [liː] , [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] . "
" General Li , come quickly to save me . "
" 一般的 李 , 来 迅速地 到 节省 我 . "

“李将军快来救我。

[jɔː(r); jə(r)] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['paʊə(r)] .
Your soldiers are unaware of my power .
你的 士兵 是 不知情 的 我的 力量 .

你手下的兵士不知道我的权势，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [taɪ] [ˌem 'iː] [ʌp] !
How dare you tie me up !
如何 敢 你 领带 我 向上 !

竟敢将我捆起，

" [waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" Why don't you untie it for me ? "
" 为什么 不 你 解开 它 为了 我 ? "

你还不为我解下。”

['djuːəʊ] [zuː'oʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Duo Zuo shouted :
二人组 左 喊叫 :

多祚喝道：

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ?
Who do you want to save you ?
WHO 做 你 想 到 节省 你 ?

“汝想谁救汝?

[rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['treitə] ,
Rebellious ministers and traitors ,
叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

乱臣贼子，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Everyone has the right to kill him .
每个人 有 这 正确的 到 杀 他 .

人人得而诛之。

[juː; jʊ] [dɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
You deceived the emperor and ruined the country .
你 受骗 这 皇帝 和 毁坏 这 国家 .

汝欺君误国，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'deɪ] ?
Do you still want to live today ?
做 你 仍然 想 到 居住 今天 ?

今日还想活命么？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [bɪ'hedɪd] .
He then ordered that Zhang Changzong and his brothers beheaded .
他 然后 订购 那 张 - 和 他的 兄弟 斩首 .

当时吩咐将张昌宗弟兄斩首，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fæməli] ['membəz] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
All of their family members , numbering in the hundreds , were killed .
全部 的 他们的 家庭 成员 , 编号 在 这 数百 , 是 被杀 .

所有家属数百人全行杀戮。

[hiː; hi] [rɪ'liːst] ['əʊnli][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['juːnəks] .
He released only the two young eunuchs .
他 发布 仅有的 这 二 年轻的 太监 .

独将两名小太监放去。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [herz] [bredθ] .
These two people escaped death by a hair's breadth .
这些 二 人们 逃脱 死亡 经过 一个 头发的 宽度 .

这两人是死里逃生，

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ə'laɪv] .
He certainly didn't make it back to the palace alive .
他 当然 没有 制作 它 后退 到 这 宫殿 活 .

自是没命跑回宫中。

[huː] [njuː] [ʒɑːŋ] ,
Who knew Zhang Jianzhi ,
WHO 知道 张 煎枝 ,

谁知张柬之、

[ju'ɑːn] [ʃuji] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Yuan Shuyi and others ,
元 舒义 和 其他的 ,

袁恕已等人，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] [ˌʃwɑːn'wuː] [geɪt] .
We have arrived inside Xuanwu Gate .
我们 有 到达的 里面 玄武 门 .

已到玄武门内。

[ðə; ði] ['juːnək] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The eunuch went inside .
这 宦官 去 里面 .

太监到了里面，

[dʒʌst][æz; əz] ['emprəs] [wuː][wɒz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Just as Empress Wu was questioning them ,
只是 作为 皇后 吴 曾是 提问 他们 ,

正值武后查问，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] :
He hurriedly reported :
他 匆匆 据报道 :

赶忙奏道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[liː] - , [ðə; ði] [raɪt] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ['dʒen(ə)rəl] , [plɔtid] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
Li Duozuo , the Right Imperial Guard General , plotted a rebellion .
李 - , 这 正确的 帝国 警卫 一般的 , 绘制 一个 叛乱 .

右羽林卫将军李多祚谋反，

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['brʌðəz] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [kɪld] .
The Zhang brothers have now been killed .
这 张 兄弟 有 现在 到过 被杀 .

现已将张六郎弟兄杀死。

[ɔːl'ðəʊ] [wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
Although Wu Zetian was ill ,
虽然 吴 泽田 曾是 患病的 ,

武则天虽在病中，

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
I heard someone is plotting a rebellion .
我 听到 某人 是 绘制 一个 叛乱 .

听说有人谋反，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [liː] - [held] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] ,
Knowing that Li Duozuo held military power ,
会心 那 李 - 握住 军队 力量 ,

知道李多祚有兵权在手，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly got up and asked :
他 匆匆 得到 向上 和 问 :

赶着起身问道：

[huː] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] [ðɪs] ['keɪɒs] ?
Who is causing this chaos ?
WHO 是 导致 这 混乱 ?

“谁人作乱？

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not take it ?
为什么 不是 拿 它 ?

何不拿下。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
By this time , Zhang Jianzhi and the others had all heard it .
经过 这 时间 , 张 煎枝 和 这 其他的 有 全部 听到 它 .

此时张柬之等人皆已听见,

[hiː; hi] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
He then answered from outside :
他 然后 回答 从 外部 :

随即在外答道:

[ʒɑːŋ] -
Zhang Yizhi
张 -

"张易之、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Zhang Changzong and his accomplice deceived the emperor and misled the country .
张 - 和 他的 同案犯 受骗 这 皇帝 和 被误导 这 国家 .

张昌宗两人欺君误国,

[ðeɪ] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They harbored rebellious intentions for a long time .
他们 藏匿 叛逆的 意图 为了 一个 长的 时间 .

久存谋反之心。

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['ɪlnəs] ,
Now , taking advantage of His Majesty's illness ,
现在 , 采取 优势 的 他的 陛下的 疾病 ,

今趁陛下病中,

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [wʌnz] [əʊn] [wɪl] ,
To carry out one's own will ,
到 携带 出去 一个人的 自己的 将要 ,

欲行己志,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['smʌgld] [fə'bɪd(ə)n] ['aɪtəmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He also smuggled forbidden items from the palace into his home .
他 还 走私 禁止 项目 从 这 宫殿 进入 他的 家 .

又将宫廷禁物私运家中,

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
We , your humble servants , are acting on the orders of the Crown Prince .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 表演 在 这 订单 的 这 王冠 王子 .

臣等奉太子之令,

[ðə; ði] [raɪt] ['feðəd] ['fɒrɪst] ['dʒen(ə)rəl] [liː] - [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] [tuː] ['treitə] .
The Right Feathered Forest General Li Duoxiang was specially ordered to behead the two traitors .
这 正确的 羽毛 森林 一般的 李 - 曾是 特别 订购 到 斩首 这 二 叛徒 .

特命右羽林将军李多祥将两贼斩首,

[tuː; tə] [nɪp] ['prɔːbləmz] [ɪn] [ðə; ði] [bʌd] .
To nip problems in the bud .
到 掐 问题 在 这 芽 .

以杜乱萌。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[hwɑːn] - , [dʒɪŋ]['huːɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [aʊt] [ɒv; əv]
Huan Yanfan , Jing Hui , and others have already invited the Crown Prince out of
欢 - , 景 惠 , 和 其他的 有 已经 受邀 这 王冠 王子 出去 的
[ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
the Eastern Palace .
这 东 宫殿 .

桓彦范同敬晖等人已将太子由东宫请出，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] .
I have come here to await your orders .
我 有 来 这里 到 等待 你的 订单 .

来此候旨。

['emprəs] [wuː] [met] [hɪm] ,
Empress Wu met him ,
皇后 吴 遇见 他 ,

武后见了他面，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [dɪd][juː; jʊ] ['ɪnstɪgeɪt] [ðɪs] ? "
" Did you instigate this ? "
" 做过 你 唆 这 ? "

“是汝指使耶?

[ðə; ði][bræt][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .
The brat has been killed .
这 小子 有 到过 被杀 .

小子既诛，

" [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] . "
" You may return to the Eastern Palace . "
" 你 可能 返回 到 这 东 宫殿 . "

可还东宫而去。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

此言未毕，

[hwɑːn] - [led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Huan Yanfan led everyone to kneel down the steps .
欢 - 引领 每个人 到 下跪 向下 这 步骤 .

桓彦范领着众人跪于阶下，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ruːlə(r)] . "
" The Crown Prince is a wise and benevolent ruler . "
" 这 王冠 王子 是 一个 明智的 和 仁慈 统治者 . "

“太子乃天下明君。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
The late emperor entrusted Your Majesty with his beloved son .
这 晚的 皇帝 受托 你的 威严 和 他的 心爱 儿子 .

昔先皇以爱子托陛下，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['a:rtifækts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [faɪnd][ðeə(r)] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] .
The royal artifacts of the state will naturally find their rightful place .
这 皇家 文物 的 这 状态 将要 自然 寻找 他们的 正当的 地方 .

国家王器自有所归。

[maɪ] [tiːθ] [hæv; həv] [grəʊn] [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] .
My teeth have grown in this year .
我的 牙齿 有 生长 在 这 年 .

今年齿已长，

[sɪns] ['dʒiːə][ˌes 'aɪ][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] - ,
Since Jia Si was pardoned and returned from Fangzhou ,
自从 贾 硅 曾是 赦免 和 返回 从 - ,

既蒙加思由房州赦归，

[hiː; hi] [fɪəz] ['luːzɪŋ] ['pɒpjələ(r)] [sə'pɔːt] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
He fears losing popular support if he remains in the Eastern Palace for too long .
他 恐惧 输 受欢迎的 支持 如果 他 遗迹 在 这 东 宫殿 为了 也 长的 .

久居东宫恐失民望。

['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [wɪl]
Human nature and divine will
人类 自然 和 神圣的 将要

人心天意，

['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][liː] ['fæməli] ,
Longing for the Li family ,
渴望 为了 这 李 家庭 ,

久思李氏，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ʒæŋz] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɒs] ,
Although there were two Zhangs causing chaos ,
虽然 那里 是 二 张 导致 混乱 ,

虽有二张为乱，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
The emperor and his ministers did not forget the virtues of the late emperor .
这 皇帝 和 他的 部长们 做过 不是 忘记 这 美德 的 这 晚的 皇帝 .

君臣不忘先皇之德，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstər]
Therefore , he was entrusted with the task of executing the rebellious ministers
所以 , 他 曾是 受托 和 这 任务 的 执行 这 叛逆的 部长们
[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
on behalf of the Crown Prince .
在 代表 的 这 王冠 王子 .

故奉太子诛乱臣。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] .
Your Majesty is advanced in years .
你的 威严 是 先进的 在 年 .

陛下春秋已高，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kuːpəreɪt] ['kwaɪətli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He should recuperate quietly for the rest of his life .
他 应该 疗养 悄悄 为了 这 休息 的 他的 生活 .

理合静养余年，

[meɪ] [hiː; hi][lɪv; laɪv][tuː; tə][ə; eɪ] [raɪp] [əʊld][eɪdʒ] .
May he live to a ripe old age .
可能 他 居住 到 一个 成熟 老的 年龄 .

以臻上寿。

['leʒə(r)] [ænd; ənd] ['leʒə(r)]
Leisure and leisure
闲暇 和 闲暇

从容闲暇，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['græn'tʃɪldrən]
Enjoying the company of grandchildren
享受 这 公司 的 孙辈

含饴弄孙，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I wish to pass the throne to the Crown Prince .
我 希望 到 经过 这 王座 到 这 王冠 王子 .

愿传位于太子，

[tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To comply with the wishes of Heaven and the people .
到 遵守 和 这 愿望 的 天堂 和 这 人们 .

以顺天人之望。”

[wen] ['emprəs] [wuː] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
When Empress Wu reached this point ,
什么时候 皇后 吴 达到 这 观点 ,

武后到了此时，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They had no choice but to grant permission .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .

只得准奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
At that time , the Prince of Luling had already finished expressing his gratitude .
在 那 时间 , 这 王子 的 卢灵 有 已经 完成的 表达 他的 感激 .

当时庐陵王谢恩已毕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was after the fourth watch of the night .
它 曾是 后 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

此时正值四鼓以后，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'tend] [kɔːt] [nekst] .
He will attend court next .
他 将要 出席 法庭 下一个 .

将次临朝。

[ʒɑːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [rəʊbz] .
Zhang Jianzhi quickly helped the Prince of Luling change into the emperor's robes .
张 煎枝 迅速地 帮助 这 王子 的 卢灵 改变 进入 这 皇帝的 长袍 .

张柬之赶忙为庐陵王换了天子章服，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [desk] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] .
He sat down in front of the imperial desk in the Golden Hall .
他 卫星 向下 在 正面 的 这 帝国 桌子 在 这 金的 大厅 .

来至金殿御案前坐下。

[ʒɑːŋ] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Zhang Jianzhi then struck the dragon and phoenix bells and drums .
张 煎枝 然后 击 这 龙 和 凤凰 铃铛 和 鼓 .

张柬之随敲了龙凤钟鼓，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Half of the civil and military officials in the court knew about this .
一半 的 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 知道 关于 这 .

朝房文武有一半得知此事，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
The rest is still unknown .
这 休息 是 仍然 未知 .

其余尚不知道。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of bells and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 铃铛 和 鼓 响铃 出去 .

忽然听得钟鼓齐鸣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

狄公案

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

无不惊讶，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['serəməni] . . .
If it weren't for the grand ceremony . . .
如果 它 不是 为了 这 盛大 仪式 . . .

若非有了大典，

[waɪ] [straɪk] [bəuθ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?
Why strike both instruments at the same time ?
为什么 罢工 两个都 仪器 在 这 相同的 时间 ?

何以两器同敲。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
At that moment , all the officials entered the court .
在 那 片刻 , 全部 这 官员 进入 这 法庭 .

当下众臣纷纷入朝，

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .
Two groups of people stood in attendance .
二 团体 的 人们 站立 在 出席 .

两班侍立。

['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hɔːl] ,
Looking again at the Golden Hall ,
寻找 再次 在 这 金的 大厅 ,

再朝金殿上一望，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Those who were startled were greatly alarmed .
那些 WHO 是 惊慌 是 非常 惊慌 .

正是惊者大惊，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Those who are happy are overjoyed .
那些 WHO 是 快乐的 是 欣喜若狂 .

喜者大喜，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] [ə'gen] .
I don't know how the Prince of Luling was able to ascend the throne again .
我 不 知道 如何 这 王子 的 卢灵 曾是 有能力的 到 上升 这 王座 再次 .

不知庐陵王何以复登龙位。

[ʒɑːŋ] [sed] ['laʊdli] :
Zhang Jianzhi said loudly :
张 煎枝 说 高声 :

张柬之高声说道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
" Among the civil and military officials , large and small ,
" 之中 这 民用 和 军队 官员 , 大的 和 小的 ,

“在延文武大小臣工，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - ,
Because of Zhang Changzong ,
因为 的 张 - ,

兹因张昌宗、

[jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [plɒtid] ['wɪkɪdnəs] .
Yi and his companion plotted wickedness .
易 和 他的 伴侣 绘制 邪恶 .

易之两人谋为不轨，

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Zhang was acting on the orders of the Crown Prince .
张 曾是 表演 在 这 订单 的 这 王冠 王子 .

张某奉太子之命，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [jiː][ˌdiː 'eɪ] - [dʒəʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi] [bɪ'hedɪd] [tʃɑːŋ] - [jɒŋ] .
Together with Yi Da - jo and others , he beheaded Chang - jong .
一起 和 易 达 - 乔 和 其他的 , 他 斩首 张 - 钟 .

率同李多祚等人将昌宗斩首。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['emprəs] [wuːz] [dɪ'kriː] ,
Having received Empress Wu's decree ,
拥有 已收到 皇后 吴氏 法令 ,

既蒙武后传旨，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The throne was passed to the Crown Prince .
这 王座 曾是 通过了 到 这 王冠 王子 .

传位东宫，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
At the beginning of today's ascension to the throne ,
在 这 开始 的 今天的 升天 到 这 王座 ,

今日登极之初，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] - ['ʃedjuːlɪŋ] !
Congratulations from Lihe Scheduling !
恭喜! 从 - 安排 !

理合排班恭贺。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了此言，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɒsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
They all prostrated themselves on the golden steps .
他们 全部 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 .

无不俯伏金阶，

[pə'fɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
Perform the rites of a ruler and his subject .
履行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .

行那君臣之礼。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['luːlɪŋ] [fɜːst] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Prince of Luling first issued an edict .
这 王子 的 卢灵 第一的 发布 一个 法令 .

庐陵王首先传旨，

[hiː; hi] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [bi'stəu] [ə'pɒn] ['emprəs] [wuː][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
He led all the officials in bestowing upon Empress Wu the title of honor .
他 引领 全部 这 官员 在 授予 之上 皇后 吴 这 标题 的 荣誉 .

率百官上武后尊号。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] .
She was known as Empress Wu Zetian .
她 曾是 已知 作为 皇后 吴 泽田 .

称为则天大圣皇帝，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] - ['pæləs] .
They moved to Shangyang Palace .
他们 已搬 到 - 宫殿 .

徙居上阳宫。

['deɪli] ['griːtɪŋz] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəriz] [ə'baʊt] [miːlz] ,
Daily greetings and inquiries about meals ,
日常的 问候 和 查询 关于 餐 ,

每日请安问膳，

['regjələli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Regularly visit the emperor at dawn and dusk .
经常 访问 这 皇帝 在 黎明 和 黄昏 .

定省晨昏，

[hiː; hi] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] .
He fulfilled his duties to the utmost .
他 已完成 他的 职责 到 这 极致 .

曲尽子职。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['leɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['empərə(r)] - .
He was later known as Emperor Zhongzong .
他 曾是 之后 已知 作为 皇帝 - .

后人称为中宗。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Then another imperial edict was issued :
然后 其他 帝国 法令 曾是 发布 :

随又传出一道圣旨：

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [djuːk] .
Di Renjie was granted the title of Duke .
迪 仁杰 曾是 的确 这 标题 的 公爵 .

加封狄仁杰公爵，

[hə'redɪt(ə)ri] [sək'seʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pleɪsmənt] ;
Hereditary succession without replacement ;
遗传 演替 没有 替代品 ;

世袭罔替；

[ʒɑːŋ] ,
Zhang Jianzhi ,
张 煎枝 ,

张柬之、

[hwɑːn] - ,
Huan Yanfan ,
欢 - ,

桓彦范、

[ju'ɑːn] [ʃuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Yuan Shu and his group ,
元 舒 和 他的 团体 ,

袁恕已这一干人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] ;
They were all granted the title of Marquis ;
他们 是 全部 的确 这 标题 的 侯爵 ;

皆加封侯爵；

[liː] - [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv]['vælə(r)] ;
Li Duozuo was enfeoffed as the Marquis of Valor ;
李 - 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 勇气 ;

李多祚封为勇猛侯；

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] [ɒv; əv] - .
Liu Yu was promoted to Prefect of Huaiqing .
刘 于 曾是 推广 到 长官 的 - .

刘豫升为怀庆府；

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃaɪdʒɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Hu Shijing was to be promoted in Beijing .
胡 石京 曾是 到 是 推广 在 北京 .

胡世经着来京升用。

['ʌðə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['mɪnɪstər] ,
Other meritorious ministers ,
其他 有功绩的 部长们 ,

其余有功大臣，

[ðə; ði] ['sentri] ['ɒfɪsə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] ,
The sentry officer is a partial general ,
这 哨兵 官 是 一个 部分的 一般的 ,

哨弁偏将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] .
They were all granted official titles .
他们 是 全部 的确 官方的 标题 .

无不加封实职。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ɔːl] [wɒz; wəz] [wel] .
From then on , all was well .
从 然后 在 , 全部 曾是 出色地 .

从此太平无事，

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstər]
A wise ruler and virtuous ministers
一个 明智的 统治者 和 有德行的 部长们

君明臣良，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sɜːv] [ðə; ði] [steɪt] .
Officials serve the state .
官员 服务 这 状态 .

官为国家，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðeə(r)]['ruːlə(r)] .
The people know their ruler .
这 人们 知道 他们的 统治者 .

民知君上，

[ðə; ði][liː] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ə'krɒs] [vɑːst] [lændz] .
The Li family tradition remains unchanged across vast lands .
这 李 家庭 传统 遗迹 未更改 穿过 广阔的 土地 .

江山万里依然李氏家传，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'djʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
The nation will endure for a thousand years .
这 国家 将要 忍受 为了 一个 千 年 .

社稷千秋，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][ˌdiː 'aɪ] - [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɒləsiz] [ðæt] [θɪŋz] [tɜːnd] [aʊt] [wel] .
Ultimately , it was thanks to Di Renjie's political policies that things turned out well .
最终 , 它 曾是 谢谢 到 迪 - 政治的 政策 那 事物 转向 出去 出色地 .

终赖狄公政治。

[ə'pendɪks] : ['pəʊstskrɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pruːfriːdɪŋ]
Appendix : Postscript to the Proofreading
附录 : 后记 到 这 校对

附录 校点后记

[dʒʌdʒ] [diːz] [keɪsɪz]
Judge Dee's Cases
法官 迪的 案例

《狄公案》，

[ə'rɪdʒənəli] ['taɪtld] " [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] "
Originally titled " The Four Great Cases of Empress Wu Zetian "
起初 标题 " 这 四 伟大的 案例 的 皇后 吴 泽田 "

原名《武则天四大奇案》，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [kəm'pliːt] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [lɪɑːŋ] [gɒŋ] "
Also known as " The Complete Biography of Di Liang Gong "
还 已知 作为 " 这 完全的 传 的 迪 梁 锣 "

又名《狄梁公全传》、

[ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [diː] [ænd; ənd] [lɪɑːŋ] [tʃiː'tʃaʊ]
The Four Great Cases of Judge Dee and Liang Qichao
这 四 伟大的 案例 的 法官 迪 和 梁 七朝

《狄梁公四大奇案》，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)l] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
It is a detective novel written in the late Qing Dynasty .
它 是 一个 侦探 小说 书面 在 这 晚的 青 王朝 .

是写于清末的一部公案传奇小说。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [set] [ə'genst] [ðə; ði] ['bækdrɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] .
The book is set against the backdrop of the Tang Dynasty during the reign of Empress Wu Zetian .
这 书 是 放 反对 这 背景 的 这 唐 王朝 期间 这 在位 的 皇后 吴 泽田 .

该书以唐武则天时代为背景，

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] - [rəʊl] [æz; əz] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['kaʊnti] [ɪn] [rɪ'zɒlvɪŋ] ['rɒŋfl] [kən'vikʃənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rəʊl] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
It tells the story of Di Renjie's role as magistrate of Changping County in resolving wrongful convictions and his role as prime minister in reforming the court .
它 讲述 这 故事 的 迪 - 角色 作为 地方法官 的 昌平 县 在 解决 错误的 定罪 和 他的 角色 作为 主要的 部长 在 改革 这 法庭 .

写狄仁杰任昌平县令时平断冤狱及任宰相时整肃朝纲的故事。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [bʊk] [bɪ'ɡɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
The entire book begins with the discovery of the case .
这 全部的 书 开始 和 这 发现 的 这 案件 .

全书以断案缘起，

[ðə; ði] [end] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] ['fɔːsɪŋ] [wuː] ['ziːtiən] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['paʊə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][liː] ['fæməli] .
The end was achieved by forcing Wu Zetian to return power to the Li family .
这 结尾 曾是 已达成 经过 强制 吴 泽田 到 返回 力量 到 这 李 家庭 .

以逼武则天还政李氏终结，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pə'lɪtɪkli] [tʃɑːdʒd] [dɪ'tektɪv] ['nɒv(ə)l] .
It is a politically charged detective novel .
它 是 一个 政治上 带电 侦探 小说 .

是一部带有政治色彩的公案小说。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [ɡwɑːŋ'ʃuː] , [wen] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['sɪksiː] [held] ['æbsəluːt]
During the reign of Emperor Guangxu , when Empress Dowager Cixi held absolute
期间 这 在位 的 皇帝 光绪 , 什么时候 皇后 老妇 慈禧 握住 绝对
['paʊə(r)] . . .
power . . .
力量 . . .

在慈禧擅权的光绪年间，

[ðə; ði] [ɡʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['nɒv(ə)l]
The good intentions behind this novel
这 好的 意图 在后面 这 小说

这部小说的良苦用心，

[ɪts] [nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
It's not hard to understand .
它是 不是 难的 到 理解 .

不难体会。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [nɒt] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Unfortunately , the author is not listed in the book .
很遗憾 , 这 作者 是 不是 列出 在 这 书 .

可惜该书不题撰人，

[huː] [ɪɡ'zæktli] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ?
Who exactly is the author ?
WHO 确切地 是 这 作者 ?

作者究为何许样人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]['verɪfaɪ] .
It is now impossible to verify .
它 是 现在 不可能的 到 核实 .

已无从查考了。

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] ,
Di Renjie ,
迪 仁杰 ,

狄仁杰，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dɪd][ɪɡ'zɪst][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
This person did exist in history .
这 人 做过 存在 在 历史 .

历史上确有其人。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] " [baɪ'ɒɡrəfi] [ɒv; əv][ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] " [ɪn][ðə; ði][əʊld] [bʊk] [ɒv; əv] [tæŋ] ,
According to the " Biography of Di Renjie " in the Old Book of Tang ,
根据 到 这 " 传 的 迪 仁杰 " 在 这 老的 书 的 唐 ,

《旧唐书·狄仁杰传》载，

" [jiː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dɑːli] [tʃɛŋ] ([ə'sɪstənt] [dʒʌdʒ]) . "
" Yi Fengzhong was appointed as the Dali Cheng (assistant judge) . "
" 易 - 曾是 任命 作为 这 达利 程 (助手 法官) . "

“仪凤中为大理丞，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] [dɪ'teɪnd] [ɪn][dʒeɪl] [riːtʃt] - , - [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][wʌn] .
The number of prisoners detained in jail reached 17 , 000 by the age of one .
这 数字 的 囚犯 被拘留 在 监狱 达到 - , - 经过 这 年龄 的 一 .

周岁断滞狱一万七千人，

" [nəʊ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['rɒŋfəli] [ə'kjuːzd] "
" No one who has been wrongfully accused "
" 不 一 WHO 有 到过 错误地 被告 "

无冤诉者，”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [sɒlv] [keɪsɪz] .
It is evident that he was a feudal official known for his ability to solve cases .
它 是 明显 那 他 曾是 一个 封建 官方的 已知 为了 他的 能力 到 解决 案例 .

可见他是一位以断案著称的封建官吏。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tʃəʊz] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['prəʊtətaɪp] .
The author chose him as the prototype .
这 作者 选择 他 作为 这 原型 .

作者选择他为原型，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz] [dɪ'tektɪv] ['stɔːriz] [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [plɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɒv(ə)l] .
And it uses detective stories as the main plot of the novel .
和 它 用途 侦探 故事 作为 这 主要的 阴谋 的 这 小说 .

并以公案故事作小说的主要情节，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a historical basis for this .
那里 是 一个 历史 基础 为了 这 .

有其历史依据。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [wʌn] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['prefəs] :
But as the wise and enlightened one said in the preface :
但 作为 这 明智的 和 开明 一 说 在 这 前言 :

但诚如警世觉者在序言中所说：

" [læn] [ɪz][ðə; ði]['edɪtə(r)] , "
" Lan is the editor , "
" 兰 是 这 编辑 , "

“览是编者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is not necessary to rely entirely on official history .
它 是 不是 必要的 到 依靠 完全 在 官方的 历史 .

知不必悉依正史，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [meɪn] ['fəʊkəs][ɪz][ɒn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
However , the main focus is on understanding the meaning of history .
然而 , 这 主要的 重点 是 在 理解 这 意义 的 历史 .

而得史之意居多，

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːdə(r)] !
The reader is indeed a good reader !
这 读者 是 的确 一个 好的 读者 !

读者其亦善体也夫！”

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] .
The novel is not about the historical Di Renjie .
这 小说 是 不是 关于 这 历史 迪 仁杰 .

小说写的不是历史上的狄仁杰，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [θiːmz] .
Instead , it uses Di Renjie to explore historical themes .
反而 , 它 用途 迪 仁杰 到 探索 历史 主题 .

而是借狄仁杰发挥"史意"，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['ridər] [niːd] [tuː; tə] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] .
This is something readers need to carefully consider .
这 是 某物 读者 需要 到 小心 考虑 .

这是读者须要善加体会的。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] ,
In recent years ,
在 最近的 年 ,

近几年，

[ˌdiː 'aɪ] [rɛndʒi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [neɪm] .
Di Renjie has become a household name .
迪 仁杰 有 变得 一个 家庭 姓名 .

狄仁杰已经成了家喻户晓的名人，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [baʊ] [dʒɛŋ] .
His reputation was no less than that of Bao Zheng .
他的 名声 曾是 不 较少的 比 那 的 包 郑 .

其名声不亚于包拯、

[haɪ] ['ruːi] ,
Hai Rui ,
嗨 瑞 ,

海瑞，

[ðɪs] [ɪz] ['lɑːdʒli] [θæŋks] [tuː; tə] ['rɒbət] [væn] - " [dʒʌdʒ] [diːz] [keɪsɪz] " (['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] "
This is largely thanks to Robert van Gulik's " Judge Dee's Cases " (also known as "
这 是 很大程度上 谢谢 到 罗伯特 货车 - " 法官 迪的 案例 " (还 已知 作为 "
[dʒʌdʒ] [diːz] [keɪsɪz] ") .
Judge Dee's Cases ") .
法官 迪的 案例 ") .

这多半得力于荷兰人高罗佩所写的《狄公断狱大观》(亦称《狄公案》)。

['rɒbət] [væn] - [bʊk] [ænd; ənd] [ðɪs] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [ɪn] ['kɒntent] .
Robert van Gulik's book and this book are unrelated in content .
罗伯特 货车 - 书 和 这 书 是 无关 在 内容 .

高罗佩的书和本书在内容上没有什么关联，

[bʌt; bət] [gɑːz] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['ɪnfluənst] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðɪs] [bʊk] .
But Gao's work was certainly influenced and inspired by this book .
但 高的 工作 曾是 当然 影响 和 灵感 经过 这 书 .

但高的创作肯定受到了本书的影响和启发。

[wen] [gɑːz] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒpjələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west]
When Gao's books were popular in the West
什么时候 高的 图书 是 受欢迎的 在 这 西方

在高书风靡西方，

[ænd; ənd] [θruː] [trænz'leɪʃ(ə)n] ,
And through translation ,
和 通过 翻译 ,

并通过翻译、

['telɪvɪʒ(ə)n] [ɪz] [wʌns] [ə'gen] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [tə'deɪ] .
Television is once again all the rage in China today .
电视 是 一次 再次 全部 这 愤怒 在 中国 今天 .

电视又风靡了中国的今天，

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] .
This book has been compiled and published .
这 书 有 到过 编译 和 已发布 .

整理出版本书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['miːnɪŋf(ə)l] [dʒɒb] .
It is also a very meaningful job .
它 是 还 一个 非常 有意义的 工作 .

也是一件颇有意义的工作。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] ['ɛmpərərz] [reɪn]
This book was first published in the sixteenth year of the Guangxu Emperor's reign
这 书 曾是 第一的 已发布 在 这 第十六 年 的 这 光绪 皇帝的 在位
(-) .
(1890) .
(-) .

本书最早刊行于光绪十六年（1890），

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌlɪθə'græfɪk] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ˌʃæŋ'haɪ] ['bʊkstɔː(r)] .
There is a lithographic edition published by Shanghai Bookstore .
那里 是 一个 平版印刷 版 已发布 经过 上海 书店 .

有上海书局石印本。

[ðɪs] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] ,
This compilation ,
这 汇编 ,

此次整理，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˌlɪθə'græfɪk] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ˌʃæŋ'haɪ] - ['bʊkstɔː(r)] [ɪn]
It was based on the lithographic edition published by Shanghai Gengshi Bookstore in
它 曾是 基于 在 这 平版印刷 版 已发布 经过 上海 - 书店 在
[ðə; ði] 28th [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] .
the 28th year of the Guangxu reign .
这 28th 年 的 这 光绪 在位 .

是以光绪二十八年上海耕石书局石印本为底本进行的。

['ʌndə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
Under preparation ,
在下面 准备 ,

整理中，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taipəus] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ,
Apart from the typos in the printing ,
除 从 这 拼写错误 在 这 印刷 ,

除刊刻的错字外，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːltəd] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
None of them will be altered arbitrarily .
没有任何 的 他们 将要 是 已修改 任意地 .

均不妄改。

[sʌm; səm] [wɜːdz] ,
Some words ,
一些 字 ,

有些词语，

['klɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['mɒd(ə)n] ['juːsɪdʒ] ,
Clearly different from modern usage ,
清楚地 不同的 从 现代的 用法 ,

和现代用语明显不同，

[sʌtʃ] [æz; əz] " ['riːz(ə)n] " ,
Such as " reason " ,
这样的 作为 " 原因 " ,

如“原由”、

" [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] "
" Distinct and prominent "
" 清楚的 和 著名的 "

“彰明较著”、

" [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] " , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Accepting the appointment " , etc .
" 接受 这 预约 " , ETC .

“承任”等等，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθərz] [hə'bɪtʃuəl] ['juːsɪdʒ] .
However , this is the author's habitual usage .
然而 , 这 是 这 作者的 习惯性的 用法 .

但因系作者习惯用法，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɪərəns] ,
In order to preserve the original appearance ,
在 命令 到 保存 这 原来的 外貌 ,

为保存原貌，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
It remains the same as before .
它 遗迹 这 相同的 作为 前 .

一仍其旧。

[djuː] [tuː; tə] [skɪl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
Due to skill limitations ,
到期的 到 技能 限制 ,

受水平局限，

[mɪ'steɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Mistakes are inevitable .
错误 是 不可避免的 .

错误在所难免，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] ['eni] ['erə(r)z] .
Please feel free to point out any errors .
请 感觉 自由的 到 观点 出去 任何 错误 .

敬请指正。

[kə'rektə(r)]
corrector
校正器

校点者

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神